
3 1761 05973982 1

RERUM ITALICARUM

SCRIPTORES

RERUM ITALICARUM

SCRIPTORES

RERUM ITALICARUM SCRIPTORES

RACCOLTA

DEGLI

STORICI ITALIANI

dal cinquecento al millecinquecento

ORDINATA

DA

L. A. MURATORI

odovico antonio

+++

NUOVA EDIZIONE RIVEDUTA AMPLIATA E CORRETTA

CON LA DIREZIONE

DI

GIOSUE CARDUCCI E VITTORIO FIORINI

**

TOMO SETTIMO

Parte 1



CITTÀ DI CASTELLO

COI TIPI DELLA CASA EDITRICE S. LAPI

[Il *Tomo Settimo* della edizione originale ha la nota tipografica: MEDIOLANI, MDCCXXV. *Ex Typographia Societatis Palatinae in Regia Curia. Superiorum facultate*].

SERENISSIMO PRINCIPI

RAYNALDO

ESTENSI

MUTINAE REGII

MIRANDULAE ETC.

DUCI

CARPI CORRIGII ETC. PRINCIPI

OB EXIMIAM RELIGIONEM

JUSTITIAM

CONSTANTIS ANIMI FORTITUDINEM

REGIOSQUE MORES

AVORUM FORTUNA DIGNISSIMO

QUEM

NULLIS PRAETERITORUM TEMPORUM ANGUSTIIS

FRACTUM

BONAE ARTES AC LITERAE

PERPETUUM HABENT PATRONUM

RERUM ITALICARUM SCRIPTORIBUS

UNDIQUE COLLECTIS

TOMUM HUNC SEPTIMUM

MEDIOLANENSES PALATINI SOCII

NOMINI EJUS ET VIRTUTIBUS

DEVOTI

D. D. D.

SERENISSIMO PRINCIPI

RAYNALDO I

MUTINAE, REGII, MIRANDULAE ETC.

DUCI

PRINCIPI CARPI CORRIGII ETC.

PHILIPPUS ARGELATUS BONONIENSIS

S. P. D.

Ea est humanae naturae vel imbecillitas vel industria, DUX SERENISSIME, ut cum rependendis pro merito acceptorum beneficiorum gratiis se imparem agnoscat, Principibus potissimum Viris, quos supra communem sortem Dignitas evexit, satis debito suo fecisse putet, si ex acceptorum munerum cumulo partem aliquam, exiguam licet, benefactori offerat, atque iterum reddat, sola debiti professione auctam atque ornatam. Hinc, ni fallor, oblationes et primitiae frugum erga Deos institutae: hinc munera Principibus Viris oblata, quorum non raro quanto minor aestimatio, tanto maior devoti animi affectus demonstratur. Ea mente Palatini Mediolanenses Socii ex ingenti librorum copia, quam ex florentinissima Mutinensi Tua Bibliotheca ad ornamentum et commodum Italiae nostrae per Muratorium Tuum communem nobis fecisti, immo Nationibus universis; partem hanc, quae tomo VII continetur, Serenissimo Nomini Tuo dicatam voluimus, quae Tua sunt humili obsequio reddentes, ut sit nobis aeternum debitionis gratique animi monumentum. Neque una haec ratio id a nobis expetebat: inofficiosi namque in ipsum Muratorium iuremerito diceremur, si quem auctorem collectoremque operis universi habuimus, desiderio suo fraudari pateremur: imovero literariae universae Reipublicae, quam Tibi liberalitate tua devinxisti. Habet enim in collectione nostra unde minus doleat Italicarum rerum iacturam, ac erepta nobis veterum monumenta: tot namque mss. codices produxisti, eosque pretiosissimos, ut vix aliquid optandum supersit, et miraculo ferme posteris futurum sit tot illustrium virorum Commentarios in Bibliotecam Tuam, velut in aerarium publicum, fuisse depositos.

Verumenimvero mirari quisque desinet cum animadverterit Estensium aedes, et gazas per omnem aetatem Musis omnibus, bonisque literis dicatas, et eorum potissimum ope, atque auspicio ab Italia nostra veternosam illam praeteritorum temporum excussam fuisse barbariem, eaque sibi dicendi ornamenta comparasse, ut iam cum vetustioribus ipsis Latinis, Graecisque Scriptoribus doctrina, et elegantia certare possint *Matthaeus Boiardus, Ludovicus Areostus, Torquatus Tassus, Joannes Baptista Guarinus, Lilius Giraldus, Joannes Baptista Pigna, Carolus Sigonius, Alexander Tassonus, Fulvius Testius, Bernardinus Ramazzinus, Franciscus Tortus,* et innumeri alii Estensium alumni, quos omnes a Serenissimis Maioribus tuis ad eximia studia liberalitate perpetua invitatos nemo est qui nesciat. Eorum exemplo, PRINCEPS SERENISSIME, hoc aevo *Muratorium* Tuum Tibi addictum voluisti, quae tua laus est, et hominem de literaria Republica, exterorum etiam frequenti testimonio, benemeritum patrocinio Tuo foves et ornas. Patiatur ille ab amicis apud SERENITATEM TUAM sine modestiae iniuria laudari, ubi nullus adulationi locus. Multa equidem hactenus ille in medium produxit, quae nomini suo aeternitatem comparabunt, plura etiam queis vetusta SERENISSIMAE FAMILIAE TUAE ornamenta collegit, et omnium ante se gloriam veritatis amore ac diligentia superavit; sed postrema, ni fallor, communis haec laus in colligendis Italorum historicis prae ceteris optanda fuerat. Optimo namque Principe dignum opus, et literato Viro aptissimum consilium de patria, de gente, ac de natione universa benemereri. Neque bene id impleri poterat nisi per Te, SERENISSIME PRINCEPS, ad quem adversus temporis iniurias tot Scriptores confugerant, et optatam olim viventibus ipsis lucem expectabant, et ut arbitror felices illustresque Maiorum tuorum Manes flagitabant, ut clarissima eorum gesta in Scriptorum huiusmodi commentariis notata iterum vulgarentur, nullusque superesset, qui ereptam sibi silentio laudem doleret. Et sane per ea quae hactenus edidimus MARCHIONIS ALBERTI ACTII vel AZONIS inclytum nomem, et cognationes satis cognovimus. MARCHIONEM, inquam, AZONEM illum, unde Atestina Familia in duas propagata, celeberrimam Marchionum Estensium, et Ducum Ferrariensium ac Mutinensium lineam, in Te felicissime vigentem constituit; tum alteram in Germania (unde in Italiam cum Langobardis olim genus tuum migraverat) latissima dominatione amplificavit, Serenissimam nempe BRUNSVICENSIUM gentem, fortitudine ac numero illustrium Heroum, et opum copia celebratissimam, ad Regiam tandem Sedem in Anglia elatam, ubi gloriosissime regnat hoc aevo: Atque hoc praecipuum est nobilissimae Familiae

decus, ut utraque cultissimarum Nationum regat imperium, et ubi Artibus atque Literis ullum sit pretium, e Familia tua sint comparandi patroni. Subsequentium etiam Principum frequentissimae in historiis hisce nostris laudes, sed nusquam maiores, quam cum ad ea tempora veniemus, in quibus Italiae calamitates sub Eccelino tyranno a Scriptoribus nostris referuntur, cuius immani impotentiae evertendae nulla vis umquam sufficere potuit, nisi postquam Maiores Tui cum Mediolanensibus nostris in commune bonum conspiravere, cui rei testimonium *Rolandinum, Monachum Patavinum,* atque alios eius aevi Scriptores in sequenti tomo producemus. Sed ut ad collectionem nostram revertar; Macte virtute, SERENISSIME PRINCEPS, et quod incoeptum a Te opus in dies tractamus, praesidio atque auctoritate Tua fove, quo bonum habeat incrementum, et absolvatur, cumque in Italia nostra tam vetustae ac invidendae nobilitatis censu emineas, id etiam in Familia Tua praecipuum serva, ut literis fautorem Te praebeas atque patronum inter haec otia pacis, in quibus a praeteritorum temporum infortuniis beneficentia CAESARIS respiramus. Bonitate vero, qua soles, munus hoc nostrum accipe ac Palatinos Socios, meque SERENITATI TUAE multis nominibus addictissimum protege, dum operi absolvendo vacamus.

Dabam Mediolani VIII kal. decembris MDCCXXV.

/4/

Il settimo volume dell'edizione palatina conteneva:



RERUM ITALICARUM SCRIPTORES

RACCOLTA

DEGLI

STORICI ITALIANI

dal cinquecento al millecinquecento

ORDINATA

DA

L. A. MURATORI

+ + +

NUOVA EDIZIONE RIVEDUTA AMPLIATA E CORRETTA

CON LA DIREZIONE

DI

GIOSUE CARDUCCI E VITTORIO FIORINI

✣ ✣

TOMO VII - PARTE I

(ROMUALDI SALERNITANI CHRONICON)



CITTÀ DI CASTELLO

COI TIPI DELLA CASA EDITRICE S. LAPI

XV

ROMUALDI SALERNITANI CHRONICON

[A. m. 130 - A. C. 1178]

A CURA
DI
C. A. GARUFI



CITTÀ DI CASTELLO
COI TIPI DELLA CASA EDITRICE S. LAPI

PREFAZIONE

IL " CHRONICON " UNIVERSALE.

La storiografia della seconda metà del secolo decimosecondo nel Mezzogiorno d'Italia, se non ebbe sempre anche nello spirito onde fu animata un indirizzo del tutto nuovo, primeggiò con due scrittori, Ugo Falcando e Romualdo Guarna. Entrambi sotto aspetti diversi, ma notevolissimi, risentono di quel grande movimento intellettuale e politico, con cui i re Normanni seppero da varie razze formare un popolo compatto, creare una mirabile costituzione amministrativa e finanziaria, vero modello di governo, preparare e consolidare uno Stato forte e potente, opera d'arte, come la disse il Burckhardt, che da pari a pari trattò Impero d'Occidente e Impero d'Oriente, e promosse nuova civiltà ed arte novella.

Il Falcando, chierico ma di cultura veramente classica, come un antico Romano o un Italiano della Rinascenza, " accolto nel dolcissimo seno della Sicilia e nutrito " con amorevolezza " [1], concepì la storia in maniera del tutto opposta a quella che dovunque aveva dominato nel Medio Evo.

" È interesse dei più, egli dice, che si tramandino ai posteri le imprese dei forti " e degli eroi. Ne consegue, che non solo gli uomini forti traggono il meritato frutto " del lavoro, ma si provvede altresì al bene di tutta la posterità; soprattutto perchè " spesso dall'esempio dei padri i figli sono spinti alla virtù, che, sebbene in alcuni " sia sopita e quasi premorta, come scintilla di patria probità si trasfonde e sfavilla " colla memoria del valore degli avi. Se alcuni, invero, per proprio ingegno e natura " sentirono di perpetuare il loro nome, la stessa ricordanza dei padri ne acuirà il " desiderio, ne rafforzerà il proposito di attuare ciò che avevano sperato, e comunque " li renderà più pronti all'azione. Per questo appunto gli antichi Romani serbavano " nelle case le immagini dei padri, onde ricordassero sempre le imprese degli antenati, " si vergognassero di seguire la lascivia degenere e di languire nell'ozio; quasi avessero davanti agli occhi una certa necessità di abbracciare la virtù " [2].

Il racconto dei quindici anni di storia (1154-1169), ch'egli parteggiando fieramente visse nella Corte di Palermo [3], lo condusse con arte vigorosa e forbitezza di stile,

---

[1] Ugo Falcando, *La " Historia " o " Liber de regno " Sicilie " e la " Epistola ad Petrum Panormitane ecclesie " thesaurarium "*, edizione Siragusa, Roma, 1897, pp. 4 e 170.

[2] Ugo Falcando, *op. cit.*, pp. 4 e 170.

[3] B. Schmeidler, *Italienische Geschichtsschreiber des XII. und XIII. Jahrhunderts*, Leipzig, 1909, pp. 16-21; § 2, Hugo Falcandus, p. 79 e sg.

talvolta così concitato efficace e suggestivo da dare a quelle vicende un senso tragico e riescire nuovo nella storiografia del tempo.

Il Guarna ecclesiastico, invece, non s'allontanò punto dalla tradizione dottrinale dei Padri della Chiesa e al par di loro, “ sub specie aeternitatis „, intese la storia come una Cronaca dell'umana collettività universale; val quanto a dire, come una catena di fatti e d'avvenimenti naturali ed umani superficialmente notati — nei quali s'attua la volontà divina a cui l'uomo non può mai sottrarsi —; fatti ed avvenimenti che risalgono alla creazione del mondo e del genere umano, che dall'Ebraismo riconosce la sua filiazione diretta e prestabilita a preparare sempre più il bene possibile e il trionfo della Cristianità.

È notevole, però, ch'egli per il primo in Italia abbia lasciato un saggio di siffatta Cronaca universale, che Isidoro di Siviglia e soprattutto il venerabile Beda — volgarizzando la scienza d'allora — elaborarono secondo il Canone Eusebiano, tradotto da S. Girolamo, e la dottrina di S. Agostino delle sei età del mondo, corrispondenti ai sei giorni della creazione, stabilendo una concordanza e un sincronismo d'avvenimenti, nè collegati nè interpretati, fra la storia del popolo di Dio o del Vecchio Testamento con quella dei popoli pagani, e proseguendo poi nell'età cristiana fino ai tempi suoi.

Tale sistema storiografico aveva avuto, è vero, nell'alto Medio Evo largo seguito nei monasteri e nelle scuole di Francia. Aveva trovato nel secolo undecimo imitatori scialbi, secchi e smilzi, come l'inglese Mariano Scoto e il francese Sigeberto di Gembloux [1]; era rivissuto nel secolo seguente in Francia con Orderico Vitale e Roberto di Torigny, e aveva raggiunto infine il suo più alto sviluppo col migliore intelletto della Germania d'allora, Ottone (1112, † 22 settembre 1158) figlio del Margravio d'Austria, zio di Federico Barbarossa, monaco cisterciense a Moremond, allievo di Abelardo e di Gelberto Porretano e vescovo di Frisinga.

Ma a nessuno di costoro si ricollega il nostro Romualdo per l'indirizzo storiografico; è dubbio anzi, lo vedremo, ch'abbia conosciuta qualcuna di queste opere.

È a pensare piuttosto ch'egli abbia trattato la Cronaca universale, come quella che più d'ogni altra continuasse direttamente la tradizione storica Bedana, tanto diffusa anche nei monasteri benedettini dell'Italia meridionale, e si adattasse alla sua anima attiva, pacata e serena, e alla sua mente abituata a cercare negli studi sacri e profani la distrazione e il riposo dalle lotte politiche, alle quali egli intensamente partecipò durante i regni di Guglielmo I e di Guglielmo II.

Ma v'era un'altra ragione ben più intima che gli faceva presciegliere sì vasta impresa. Fra gli scienziati e i dotti e i poeti e gli artisti, viventi o vissuti nel tempo suo all'ombra della fastosa regia Corte di Palermo, egli non si sentiva da meno di

[1] Auguste Molinier, *Les sources de l'Histoire de France depuis les origines jusqu'en 1789*, Paris, 1902, II, pp. 310-311, lo dice prima, “ le meilleur des chroniqueurs universels — forse rispetto ad Ugo di S. Vittore († 1141) — du moyen âge „; ma poi conchiude, soggiungendo ch'egli seguì generalmente la cronologia di Mariano Scoto, “ et s'est attaché à proportionner son récit: la partie contemporaine n'est pas sensiblement plus développée que le récit des temps antérieurs à l'auteur „.

alcuno. Non certo di Enrico Aristippo, finito miseramente nel 1162 in carcere, traduttore di Gregorio Nazianzeno, di Diogene Laerzio e dell'Almageste (1160) di Tolomeo, e che in Benevento nel 1156 aveva per il primo tradotto il Fedone e il Meno di Platone, mentr'egli col Grande Ammiraglio Maione, Ugo vescovo di Palermo, Guglielmo III vescovo di Troia e Marino abate di Cava conchiudeva il famoso concordato fra Guglielmo I e Adriano IV [1]. Nè soprattutto si sentiva da meno del greco Nilo Doxopater o dell'arabo Edrisi, che per ordine di re Ruggiero avevano scritto, l'uno la storia dei cinque Patriarcati dipendenti da Roma, e l'altro un trattato completo di Geografia col nome di " Libro di re Ruggiero ".

Era ben naturale quindi ch'egli, latino di sangue, arcivescovo della sua città natale reputatissima in Europa per la scuola di medicina, medico di larga fama, uomo di governo e plenipotenziario di Guglielmo I e di Guglielmo II presso due papi e l'imperatore d'Occidente, si occupasse e preoccupasse di lasciare nel suo *Chronicon* un'opera latina, che per la sua vasta concezione tramandasse ai posteri, non soltanto il ricordo vivo e palpitante della sua attività, importanza e sagacia politica, ma altresì un " monumentum aere perennius " della sua erudizione e della sua dottrina.

Ed è soprattutto da siffatto punto di vista, come giustamente pensò e fece Giuseppe Antonio Sasso, il dotto Bibliotecario dell'Ambrosiana di Milano nella prima edizione della raccolta di L. A. Muratori, che il *Chronicon* va integralmente riesaminato e ripubblicato.

Per noi esso non è soltanto una fonte storica a cominciare dal 1177, o dal 1173, o dal 1159, o dal 1121 o dall'893, come credettero il Baronio, il Contelori, il Caruso, il Del Re e l'Arndt; ma è anche specialmente il primo esempio in Italia d'una Cronaca universale, e un documento notevole, lo vedremo, per la storia della cultura Italiana del secolo duodecimo.

IL CASATO DEI GUARNA IN SALERNO NEI SECOLI XI E XII.

Dei figli del conte Romualdo [2] che parrebbe quel causidicus Salernitanus al quale l'arcivescovo Alfano I avrebbe dedicato un inno [3], primi ad assumere in atti pubblici per la loro antica e potente casata il nome di Guarna furono Giovanni e Pietro, rispettivamente zio e padre del nostro Cronista; mentre l'altro figlio Landolfo come il padre si denominò Crassus [4], nome questo, a quanto ne sappiamo, che torna altra volta nei secoli XIII e XIV.

Il conte Romualdo, detto Crassus, Grassus [5] forse per la sua pinguedine, sposo di

[1] *Chronicon*, p. 241 n. 1.

[2] Dalla carta del 1183 dell'Arch. di Badia di Cava dei Tirreni, XXXIX, 25, si desume che nel marzo 1112 egli era già morto.

[3] Petrus Diaconus, *De viris illustr. archisterii Casinensis*, 19, in *M. G. H.*, SS., VII, p. 701 e sg.; Max Manitius, *Geschichte der Lateinischen Literatur des Mittelalters*, Zweiter Teil, München, 1923, p. 627.

[4] Garufi, *Il Necrologio del " Liber Confratrum " di S. Matteo di Salerno*, Roma, 1923, pp. 150^{12}, 354^{34} e Arch. di B. di Cava, XVIII, 71 e F. 42, del 1108, II, ind. I; 1127, VIII, ind. V. Sapendo ch'egli morì il 4 ottobre della ind. XV, parrebbe che la sua morte dovesse assegnarsi al 1136.

[5] Non è improbabile che nel *Liber Confratrum* cit., p. 207, la sua morte nel sec. XII fosse segnata col

Atam del conte Landolfo, derivò da Grimoaldo [1] discendente da Rotelgrimo figlio di Grimoaldo I conte e giudice [2], a sua volta figlio del conte Giovanni. Il quale fu fratello di Guaimaro III e quindi figlio di Giovanni II e di Sikelgaita, oriundi da Spoleto [3], che nel 983 iniziarono in Salerno la nuova dinastia principesca, la quale regnò fino all'avvento di Roberto il Guiscardo, 13 decembre 1076, marito di Sikelgaita, sorella di Gisulfo II e perciò della medesima famiglia del nostro Cronista, che con un certo senso d'orgoglio la dice " donna pudica ed onesta di animo virile e di " provvida iniziativa . . . . „ [4].

A giudicare però dalle Note dei secoli X-XI scritte dalla seconda mano originaria nel " Liber Confratrum „ di S. Matteo di Salerno, il nome Guarna, Guarna monacha [5] risalirebbe ai tempi di Guaimaro III, se non addirittura a quelli di Giovanni II [6]. E si potrebbe anche pensare, ma è congettura ardita se non improbabile, che il casato derivasse questo nome da un toponimico; come a dire dal monte Guarna nel territorio di Eboli, ricordato in una carta privata del 1193 [7]. Tale ipotesi si potrebbe anzi avvalorare, supponendo che quel monte a cavaliere della valle del Sele, nel confine dell'antico principato langobardo di Salerno, fosse detto Guarna o più probabilmente Warna, dall'alto tedesco Warnôn donde anche guarnigione, per la sua posizione di vedetta munita d'armati alla dipendenza di quel casato, che possedette quel territorio e finì per accettare con Giovanni e Pietro quel nome, già da tempo attribuito loro dall'uso comune, per distinguersi dalle altre famiglie collaterali derivanti dal medesimo ceppo.

Un albero genealogico, inutilmente tentato nel Cinque e nel Seicento da G. B. Prignano e da Agostino Guarna, sia pure sommario e parziale delle due famiglie principali che si dissero dei Guarna, nel duodecimo secolo [8], gioverà ad intenderci.

---

nome Guarna. Cf. pure *Codex Diplomaticus Cavensis*, VII, p. 73 del 1059, XI.

[1] Arch. di Badia di Cava, XIII, 12 del marzo 1173, che contiene il transunto d'un documento del secolo precedente, in cui si parla di *Romualdus comitis* (*sic !*) *filius quondam Grimoaldi comitis*, venditore di beni immobili all'Abate *monasterii beati confessoris, quod constructum est foris a Deo conserbata Salernitana civitate in loco ubi Forma dicitur*.

[2] Era già morto nel luglio 1058. Cf. *Codex Dipl. Cav.*, VIII, p. 7, doc. del luglio 1058; G. B. Prignano, *Historia nobilium familiarum* in Biblioteca Angelica di Roma, Cod. 276 C. 6 e 277 C. 63, vol. I, c. 352 e sg., dove parla della famiglia Guarna, e Agostino Guarna, *Guarna familia*. Ms. in Biblioteca Nazionale di Napoli, p. 32 e sg., non sospettarono tale discendenza. Cf. pure Venereo, *Liber Familiarum*, I, p. 159 in Arch. di Badia di Cava; Garufi, *Il Necrologio* cit., p. XVI e sg.

[3] *Chronicon*, p. 169 e n. 1 e 2.

[4] *Idem*, pp. 184, 189 e n., e 190. In questo solo senso può intendersi l'affinità dell'arcivescovo Romualdo con re Guglielmo II di Sicilia, di che parla Pietro di Blois nella sua ep. X: " Proditoria istorum consilia " praetulit inconsultissimus adolescens domino Salernitano (archiepiscopo) et comiti Avellini *avunculis* " *suis* . . . . „, in Migne, *Patrologia Latina*, vol. CCVII, col. 29.

[5] Garufi, *Il Necrologio* cit., pp. 254^{14} e 255^{34}.

[6] *Chronicon*, pp. 177 e n. 4, 184 e n. 6. Cf. pure Venereo, *op. cit.*, I, p. 167 e sg.

[7] Arch. di Badia di Cava, segnatura antica Arca 71, n. 363; moderna, XLIII, 83.

[8] Anche nel Ms. *Famiglie nobili*, dell'Archivio di Montecassino, Caps. 24, ff. 420-448, si parla dei Guarna nei secc. XIV e XV.

Pei secc. XII e XII-XIII in Garufi, *Il Necrologio* cit., pp. 61, 127, 203, 207, 208, 394 e sg., vi sono molti altri detti Guarna, Quarna non ancora identificati: Aloara (due), Filippo, Gaita, Gemma, Giacomo, Giovanni, Pietro, Romualdo suddiacono " magister „, Tifania e Truda. Per il sec. XIII, a p. 340 v'è pure Costanza, figlia di Matteo che sposò prima Giovanni de Vallone e poi Riccardo de Rocca. Anche nel Ruolo dei *Feudatari di Sicilia* del tempo di re Federico II di Aragona (non più tardi del 1326), troviamo segnato " Ioannucius Guarna pro casali Callari uncie 30 „ ; cf. R. Gregorio, *Bibliotheca Scriptorum qui res in Sicilia gesta sub Aragonum Imperio retulere* etc., II, p. 464.

Romualdo I
conte, detto Crasso,
† prima del 1112, III[1]

- **Giovanni I** — giudice, detto Guarna, † prima del 1115[2]; Sikelgaita moglie, † 20-XI-1130[3]
  - **Pietro** — giudice, † 14-V-1119[5]
  - **Giovanni** — arcidiacono, † 1-VIII-1133[6]
  - **Alferio** — maestro Camerario del duca Guglielmo[8]
    - **Luca II** — giustiziere[9]
      - **Filippo di Calvanico** — † sec. XII-XIII[13]
        - **Giacomo** — † sec. XII-XIII[14]
      - **Simone** — † 4-I-1183[15]
    - **Matteo** — suddiacono, † sec. XII[10]
    - **N. N.** — sposa di Matteo di Montescarano[11]
  - **Landenolfo** — giudice[7]
- **Landolfo detto Crasso** — † 4-X-1136 (?)
- **Pietro detto Guarna** — † 4-I-1157; Elena moglie † 13-IX-1156[4]
  - **Romualdo II** — arcivescovo, † 1-IV-1181[15]
  - **Luca I** — signor di Castelmandra, Itta moglie[16]
  - **Filippo** — Signor di Castelmagno, † 30-VI-1147[17]
  - **Giovanni** — giudice, † 12-VII-1168, Agnese moglie[18]
  - **Roberto** — arcidiacono, † 15-I-1180[19]
  - **Giacomo** — Signor di Castellammare, † 19-VI-1187[20]
  - **Agnese** — † 14-I-1179[21]
  - **Lica** — † 6-IX-1179[22]

---

[1] Nel 1108 era vivo e presenziò coi figli Giovanni e Landolfo un contratto fra privati; Arch. di B. di Cava, XVIII, 71; transunto in G. 42. Cf. p. v, n. 2.

[2] Garufi, *op. cit.*, pp. 208 e 349; Arch. di B. di Cava, XX, 19 del 1115, II, ind. vii: *Alferius filius quondam Iohannis qui dictus est Guarna* dona al Monastero di Cava la Chiesa di Draconea *cum toto beneficio*: pittoresco territorio che domina Vietri sul mare, presso Salerno. A giudicare dal fatto che dei figli di Giovanni giudice, Pietro, pure giudice, morì nel 1119 e Alferio nel 1115 era in età di poter donare, è a presumere che egli sia stato il primogenito del conte Romualdo e Pietro l'ultimo, se non il secondo.

[3] Idem, *op. cit.*, pp. 182[15] e 425.

[4] Idem, *op. cit.*, pp. 147, 134[21], 360 e 396.

[5] Idem, *op. cit.*, pp. 68 e 360.... *filius quondam Iohannis qui dictus est Guarna, frater Alferii qui fuit domini Guillelmi olim gloriosi ducis magister Camerarius.* I documenti privati dell'Arch. di B. di Cava dal 1090 al 1114 riportano le di lui firme autografe. Cf. n. 8.

[6] Idem, *op. cit.*, p. 104[22].

[7] Arch. di B. di Cava, XVIII, 24 (1105, X, ind. xiv); XX, 19, cit. nella n. (1115, II, ind. viii); XXIII, 63 (1133, VIII, ind. i). Il Prignano, Cod. cit., I, c. 352, trascrive un diploma del duca Guglielmo dell'Arch. N. B. Mazzo III (che ignoro dove sia) del 1124, I, ind. iii in cui Alferio è Camerario. Cf. pure n. 2, 4 e 9.

[8] È ricordato in doc. dell'Arch. di B. di Cava, XLIV, 86 del 1198, iii: "Landenulfus filius Joannis "iudicis qui dicitur Guarna, filii Romoaldi comitis qui "dicitur Grassus".

[9] Garufi, *Il Necrologio* cit., pp. 2[23], 352 e sg.: "Lucas Guarna iustitiarius, filius quondam Alferii qui "dictus est Guarna, qui fuit domini Guillelmi olim "gloriosi ducis magister Camerarius". Ai docc. citati da E. Jamison, *The Normann administration of Apulia and Capua, more expecially under Roger II and William I 1127-1166* in Papers of the British School at Rome, vol. VI, p. 368, che lo fa giustiziere dal 1172 al 1187, è da aggiungere: Arch. di B. di Cava, XXXIII, 86 (1171, II, ind. iv); XXXIV, 15 e 76 (1172, I, ind. v; 1173, IX, ind. vii); J. 8 e 41 (1174, II, ind. viii; 1183, III, ind. i); XL, 120 (1186, V, ind. vi); XLII, 37 e 43 (1189, VIII, e IX, ind. vii e viii). In XLIII, 83 del 1193, VII, è dato come morto.

[10] Idem, *op. cit.*, pp. 356.

[11] Prignano, Cod. cit., c. 352, doc. del 1159.

(Vedi le note 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 alla p. seg.)

I DUE CAPISTIPITI DEI GUARNA E LA LORO CULTURA.

Giovanni e Pietro i due capistipiti dei Guarna, chè di Landolfo ben poco sappiamo, non s'adagiarono nella gloria e nella fortuna degli avi; ma onoratamente, come il padre loro, seguirono gli studi giuridici ed ebbero molta parte nella vita pubblica. Giovanni si dedicò alla giudicatura, che fin dai tempi di Guaimaro IV era venuta acquistando in Salerno, più che altrove, importanza maggiore dell'ufficio del notariato, ridotto, nel cadere del secolo decimo primo e nei primi decenni del seguente, quasi a " scriba " publicus ante iudicem „ dei documenti redatti in forma probatoria [1]. Pietro, invece, volle essere e fu notaro ed avvocato.

Più o meno giovanetti, quando nei primi anni della nuova dominazione normanna l'arcivescovo Alfano I († 1085) coltivava le lettere [2] e la medicina, i due fratelli per fortunata coincidenza crebbero entrambi e studiarono in un tempo in cui, forse soprattutto per via dei monaci di S. Sofia, di S. Massimo e di S. Benedetto, si diffondevano in Salerno le opere dei due benedettini di Montecassino, Costantino Afri-

---

[12] GARUFI, *op. cit.*, p. 341. Cf. Arch. di B. di Cava, XXXVI, 77 del 1179, VI. Nel 1196 febr. era Maestro Giustiziere del Contado di Marsico; UGHELLI, *Italia Sacra*, ed. Coleti, VII, p. 504.

[13] IDEM, *op. cit.*, p. 2[23]: " Simon Guarna filius do- " mini Luce iustitiarii „.

[14] IDEM, *op. cit.*, p. 345. Figlio di Filippo signor di Marsico. PRIGNANO, Cod. cit., c. 353, doc. dell'Arch. di S. Tommaso di Marsico del 1196, II, ind. XIV.

[15] IDEM, *op. cit.*, pp. 8[23],[27] e 365.

[16] IDEM, *op. cit.*, p. 352 e sg.: *Lucas qui dicitur Guarna dominus Castelli quod Mandra dicitur filius quondam Petri, qui fuit filius Romoaldi comitis qui dicitur Grassus.* Cf. Arch. di B. di Cava, XXXIX, 25 del 1185, V, ind. I; UGHELLI, *op. cit.*, VII, p. 403; *Catalogus Baronum*, ed. DEL RE, in *Cronisti e Scrittori sincroni Napoletani*, Napoli, 1845, I, p. 585: *De Salerno: Lucas Guarna. De Gifono: Lucas Guarna a filio Petri Sancti Severini, sicut dixit, tenet in Gifono feudum I militis, et cum augmento obtulit milites duo.*

[17] IDEM, *op. cit.*, pp. 88[25] e 361: *Philippus Guarna dominus Castri S. Magni filius Petri filii Romoaldi comitis qui dictus est Grassus*; *Catalogus Baronum* cit., p. 583: " Philippus Guarna tenet, ut dixit, feudum I. " militis, quod tenebat Rogerius sancti Mangni, et cum " augmento obtulit milites II. et servientes VI „.

[18] IDEM, *op. cit.*, pp. 112[14] e 349: " Johannes Guarna " filius (quondam) Petri qui similiter Guarna dictus est " et fuit filius Romualdi comitis qui dictus est Gras- " sus „; Arch. B. di Cava, G, 42 del 1143, XII, ind. VII, e XXX, 50 del 1159, XII, ind. VIII. Cf. pure UGHELLI, *op. cit.*, vol. cit., p. 403. Moglie di lui fu Agnese che in seconde nozze sposò Matteo Curiale; Arch. di B. di Cava, Arca XLVI, 119 dell'ag. 1206.

[19] IDEM, *op. cit.*, pp. 8[26] e 363: " Robertus Guarna " frater domini Romoaldi II Salernitani archiepiscopi „. Fu nell'elezione di Algaita abb. di S. Giorgio (1163 maggio), da lui fatta costruire nel 1162. Cf. UGHELLI, *op. cit.*, VII, 401, 403; DI MEO, *Annali*, X, 374; PAESANO, *Memorie per servire alla storia della Chiesa Salernitana*, Napoli, 1846-1855, vol. II, pp. 190 e 287; C. V. SCHULZ, *Denkmäler der Kunst in Unteritalien*, Dresden, 1860, vol. II, p. 301, riporta l'iscrizione che il Mazza avrebbe letto nel muro meridionale di questa Chiesa: " Anno dominice incarnationis MCLXII (?) re- " gnante domino Wilhelmo II. gloriosissimo rege Sici- " lie ducatus Apulie ac principatus Capue anno septi- " mo Robertus Guarna frater Romualdi II. venerabilis " Salernitani archiepiscopi fecit construi hanc ecclesiam " ad honorem beati Georgii „; *Catalogus Baronum* cit., p. 583, dove si parla di lui con la lettura errata di *archiepiscopi* invece di *arcidiaconi*.

[20] IDEM, *op. cit.*, pp. 84[27] e 345: " Iacobus Guarna " dominus Castelli Maris „. Fu fratello dell'arcivescovo Romualdo e di Roberto arcidiacono. ARNDT, *M. G. H.*, SS., XVIII, p. 388 non vide nel *Catalogus Baronum*, p. 583, l'errore di lettura nella *Comestabulia Lampi de Fasanella*. Cf. UGHELLI, *op. cit.*, VII, pp. 401 e 403.

[21] IDEM, *op. cit.*, pp. 8[21] e 349.

[22] IDEM, *op. cit.*, pp. 100[15] e 426.

[1] GARUFI, *Sullo strumento notarile nel Salernitano nello scorcio del secolo XI. Studi storico-diplomatici*, Estr. Arch. Stor. Ital., Dispensa 3ª e 4ª, Firenze, 1910, pp. 33-43; L. GENUARDI, *La presenza del giudice nei contratti dell'Italia nell'alto Medioevo*, Palermo, 1914, p. 14 e sg.

[2] G. FALCO, *Un vescovo poeta del sec. XI: Alfano da Salerno*, in Arch. della Soc. Romana di storia patria, XXXV, 1912, p. 439 e sg.; M. MANITIUS, *op. cit.*, pp. 618-637.

cano [1] e Alberico [2], e si rinnovellavano gli insegnamenti della medicina e delle arti liberali. Ed è anche a notare che coll'arte di ben dettare le epistole e i privilegi, onde Alberico iniziò la pratica concretezza d'una nuova teoria della " compositio ", si rinnovellò pure l'insegnamento delle leggi e degli editti, sia per l'attività dei giudici e dei causidici, sia per l'efficacia grandissima esercitata dal clero specialmente regolare nei monasteri di Montecassino e del Salernitano; dove nell'uno, per ordine dell'abate Desiderio, si copiarono le Istituzioni e le Novelle Giustinianee, e negli altri, i Capitolari delle leggi Langobarde conservati tuttavia nella Badia di Cava dei Tirreni [3].

Pochi anni appena sopravvisse Giovanni giudice al duca Ruggiero, che il 21 marzo 1111 [4] oscuramente finì il suo regno senza gloria. Egli aveva però avuto modo di bene educare i suoi quattro figliuoli: dei quali, Pietro e Landenolfo seguendo la tradizione familiare s'addissero alla giudicatura; Giovanni si diede alla vita ecclesiastica e nel 1133 morì arcidiacono; Alferio, più fortunato, fu Camerario di quel duca Guglielmo con cui si estinse il ramo Normanno delle Puglie, e potè forse vedere il cugino Romualdo arcivescovo e il suo primogenito Luca giustiziere nel Principato.

Pietro, invece, anche dopo il 1112, continuò ad esercitare il notariato e l'avvocatura; ma nel 1124 e 1125 si diede pure alla vita pubblica e fu Stratigoto di Salerno, o vogliam dire capo della curia stratigoziale [5] ad amministrare giustizia nella città e territorio per conto dello Stato. Più tardi ancora, 8 marzo 1127, per incarico della duchessa Gaitelgrima, vedova del duca Guglielmo, alla presenza fra gli altri di Ademario e Sergio chierici e medici, da notaro ed avvocato, con stile semplice, piano ed ordinato compilò e redasse, in scrittura transitoria fra la minuscola perfezionata e la langobarda, il testamento dello stesso duca e principe Guglielmo in favore del monastero di Cava [6]. Altre notizie si han di lui in varî documenti [7]: conosciamo perfino l'ubicazione della sua casa " non lontana dalla piazza per la quale si va al monastero di S. Lorenzo ", presso il monastero benedettino di S. Sofia [8]; ma della

---

[1] STEINSCHNEIDER, *Constantinus Africanus und seine arabischen Quellen* in Archiv für pathol. Anatomie und Physiologie, hg. v. D. VIRCHOW, XXXVII, 1866, p. 351 e sg.; CAMPBELL, *Arabian Medicine and its Influence on the Middle Ages*, London, 1926 al nome; CHARLES HOMER HASCKINS, *The renaissance of the Twelfth Century*, Cambridge, Haward University Press, 1927, pp. 22, 23, 29, 283, 322, 324.

[2] PETRUS DIACONUS, *De viris illustribus* cit., p. 728; H. BRESSLAU, *Handbuch der Urkundenlehre für Deutschland und Italien*, Leipzig, I, pp. 625 e 626; F. NOVATI, *Le Origini*, Milano, 1926, p. 414 e sg; GARUFI, *Alberico di Montecassino*, al nome in *Enciclopedia Italiana*, vol. II; H. M. WILLARD, *The use of classics in the " Flores Rhetorici " of Alberic of Monte Cassino*, in *Anniversary Essays in Mediaeval History*, dedicati a CH. H. HASKINS, Boston and New York, 1929, pp. 351-363.

[3] Com'è noto, questo Codice col titolo di *Origo Langobardorum*, scritto di sicuro in un monastero benedettino del Salernitano o della Lucania, fu assegnato alla Badia di Cava dei Terreni per donazione fatta da " Dompnus Eustasius archipresbiter Casalis rupti " agli 11 febr. [1263]; cf. p. 142, n. 9; Arch. di B. di Cava cit., *Liber Reddituum terrarum et ecclesiarum Cavae Dni.* THOMAE ABBATIS, Cod. n. 21, Ar. Magna, n. 38, c. 24.

[4] Cf. p. 205 e n. 7.

[5] Arch. di B. di Cava cit., XXI, 103 e F. 34 del marzo 1124, ind. II, e del genn. 1125, ind. IV.

[6] Cf. GUILLAUME, *Essai historique de l'Abbaye de Cava*, Cava dei Tirreni, 1877, App. I, pp. XXVIII e XXIX; L. VON HEINEMANN, *Normannische Herzogs und Königsurkunden aus Unteritalien und Sicilien*, Tübingen, 1899, p. 33 e sg., che lo diede come inedito.

[7] Arch. di B. di Cava, G. 42 e XXXV, 108 del 1143 decembre e 1144 novembre.

[8] P. FEDELE, *Note diplomatiche* in Arch. St. per le province Napoletane, XXX, 380 e sg., che pubblicò un doc. del gennaio 1145. La chiesa di S. Lo-

sua attività professionale apprendiamo solo che fu anche " protoiudex „ e avrebbe finita la sua vita da " comestabularius „, titolo che parrebbe creato dai Confrati di S. Matteo per onorare la memoria del padre del loro arcivescovo [1].

Contrasse nozze con una certa Elena, forse d'origine bizantina a giudicarne dal nome assai raro nel Salernitano, che lo fece padre di Agnese e Sica, morte entrambe nello stesso anno 1179, e di sei maschi. Dei quali, uno, forse il primogenito, ebbe il nome dello zio e ne seguì anche l'ufficio di giudice; tre ebbero le investiture delle signorie feudali di Castelmandra, di Castelmagno e di Castellammare, Luca e Filippo dal tempo di re Ruggiero, e Giacomo forse dal tempo di Guglielmo I; e due furono preti, il nostro Romualdo e Roberto. S'è discutibile assai l'ordine di nascita di questi otto figli, sappiamo però che nel decembre 1143, fra i maggiorenti dell'archiepiscopio di Salerno, dopo " magister Tristaynus „ e Giovanni chierico e abbate, Romualdo Guarna apparisce semplice " clericus „ ; forse nel senso di " vir doctus „ o, meglio, di dedito allo studio delle scienze ma non ancora " presbiter „, quando nello stesso documento fra i testimoni del vescovato di Nola si parla di un Giacomo diacono " clericus presbiter „ [2].

Si può quindi pensare ch'egli fosse nato nel secondo decennio del secolo decimosecondo, e non può affatto ammettersi collo Hirsch [3] che abbia conosciuto Roberto il Guiscardo († 17 luglio 1085) [4], delle cui virtù civili e militari raccolse le testimonianze fornitegli dal padre e dallo zio.

ROMUALDO MEDICO ED ARCIVESCOVO NEL TEMPO DI GUGLIELMO I.

Mosso, a quanto pare, dal bisogno dell'animo buono e pietoso, pur fra i comodi egli agi della vita, Romualdo, compiuti gli studi di medicina, nei quali più tardi si riconobbe e fu riconosciuto " valde peritus „ [5], intraprese gli studi ecclesiastici e fu prete nell'ultimo periodo dell'arcivescovato di Guglielmo, morto il 7 luglio 1152 [6].

---

renzo, rifatta oggi nell'interno, è in una traversa della Via Cappuccini, non lontana dalla sede dell'antica Scuola Salernitana.

[1] Garufi, *Il Necrologio* cit., p. 14[7]: *V[a] kal. Februarii Anno Domini MCLVII, ind. V, IIII die stante com[e]s[tabu]larius Petrus Guarna pater domini Romoaldi II Salernitani archiepiscopi obiit.* Il *Catalogus Baronum*, ed. Del Re cit., p. 585, riporta il suo nome fra coloro sui quali deve ancora inquirere il Camerario per accertare i beni feudali.

[2] Arch. di B. di Cava, G. 42: " Dum coram presentia domini Guillielmi Dei gratia venerabilis Salernitani archiepiscopi essem ego Bartholomeus eadem gratia Nolanus episcopus, et de canonicis ipsius nostri episcopii adesset Iacop diaconus | *et clericus presbiter*, et Marinus subdiaconus, illic etiam dominus Rogerius Nuscanus episcopus adesset, et de clero ipsius archiepiscopii magister Tristaynus et Guaimarius *clericus et abbas et Romoaldus clericus qui dicitur Guarna.* Et de laycis etiam Alfanus et Cioffus fratres mei et *Petrus, genitor predicti Romoaldi, filius quondam Romoaldi comitis qui dictus est Grassus*, et Landenolfus miles et Maifridus miles qui dicitur Russus, allique complures ydonei homines .... „. (Inedito). Di Romualdo, però, non esiste alcuna firma autografa.

[3] Ferdinandus Hirsch, *De Italiae inferioris annalibus saeculi decimi et undecimi*, Berolini, 1864, p. 70: " .... quae de Rogerio et Sichelgayta jam plus habeant perspicuitatis, quae de Roberto Guiscardo narrantur et cum eis, quae aliunde comperta habemus, conveniunt et ejusmodi sunt, ut quasi oculis virum illum intueri tibi videaris. *Ergo ipsum autorem nostrum* (*Romoaldum*) *et vidisse et nosse Robertum non dubitavimus* „.

[4] Cf. *Chronicon*, p. 197 e n. 1.

[5] Cf. *Chronicon*, p. 253.

[6] Garufi, *Il Necrologio* cit., pp. 92[31] e 369.

Non è improbabile però che, prima d'assumere il ministero ecclesiastico, egli si sia per qualche tempo applicato alla medicina, il cui esercizio professionale dovette poi smettere per disposizione dei sacri canoni. La potenza della sua vasta famiglia e la rinomanza della sua dottrina ben presto lo portarono a maggiori altezze, e lo misero in prima linea nelle turbinose vicende politiche. Nel decembre 1154, chè da questo tempo cominciano a decorrerne gli anni, egli assunse l'ufficio d'Arcivescovo di Salerno [1]. Dove, pochi mesi dopo, gli s'offrì la buona occasione di conoscere da vicino il nuovo re, di prestargli l'opera sua di religioso e fors'anche di medico, di apprezzare e di stringere rapporti cordiali con Maione di Bari, " uomo non certo di " sapienza, ma facondo, molto sagace e prudente " [2].

Non tutti i dati su questo argomento son ben chiari; ma da qualche fatto accennato dallo stesso Romualdo [3] e da qualche altro riferito da Cronisti stranieri, se non m'inganno, può desumersi che non soltanto ragioni politiche spinsero Guglielmo I a recarsi in Salerno e a fermarvisi per la Quaresima e la Pasqua del 1155.

Guglielmo I, bello d'aspetto, alto di persona, pingue, maestoso e forte sì da rompere facilmente due ferri di cavallo messi insieme; severo ed orgoglioso, avido d'onori e di ricchezze, dedito più che alla guerra alla vita molle e voluttuosa e agli studî letterari e filosofici, iniziò, come suol dirsi, il suo regno sotto cattivi auspicî e lo continuò seguendo, è vero, la politica paterna e fiaccando con asprezza i suoi nemici: ma, di quel geniale fondatore d'un regno grande e potente, non ebbe la sapienza, la mirabile e prudente attività e la rapida intuizione [4]. Si sa, infatti, che l'intransigenza di papa Adriano IV e dei due imperatori d'Oriente e d'Occidente, che minacciavano d'allearsi ai danni del regno, e la rivolta dei baroni delle Puglie, " incostantissima " gens " a dirla col Falcando [5], resero ben duro il suo travaglio politico nei primi anni di governo. Poco noto è, invece, perchè ricordato solo da Cronisti stranieri — il Marangone [6], Ottone di Frisinga [7] e gli Annali Palidensi [8] — che Guglielmo nello

---

[1] W. Arndt, *Romoaldi Annales* in *M. G. H.*, SS., XIX, p. 388, seguendo l'Ughelli, il Paesano ed il Del Re, pensò ch'egli fosse vescovo fin dal 1153; ma questo computo il Di Meo l'aveva detto errato, ed è così, come si desume da quattro documenti:

1° 15 gennaio 1160, anno 7° dell'Arcivescovato: Ughelli, *Italia Sacra*, VII, p. 401;

2° 21 febbraio 1160, anno 7° dell'Arcivescovato: Idem, loc. cit.;

3° 28 novembre 1169, anno 15° dell'Arcivescovato: Conferma a Pietro Mannarino e ai suoi eredi della facoltà d'edificare una chiesa al titolo dei SS. Pietro e Paolo e di nominarvi un cappellano. " Datum Salerni " per manus Porfirii notarii V. Kal. Novembris, indi- " ctione III, anno Dominice Incarnationis M°C°.LXVIIII " pontificatus autem Romualdi II Salerni Archiepiscopi " anno quinto decimo ". Inedito in *Registro I, Ms. cartaceo del sec. XVII, copiario di Giuseppe d'Alessio, della Mensa Arcivescovile di Salerno*;

4° novembre 1179, anno 25 dell'Arcivescovato, in Ughelli, *op. cit.*, VII, p. 399. Il gennaio e febbraio 1160 sono però computati dall'incarnazione e portano l'indizione nona, sicchè rispondono entrambi all'anno comune 1161 e riportano quindi la nomina di Romualdo al 1154. Il quale anno torna altrettanto bene nei due altri documenti 3° e 4°, e ci riportano al decembre 1154.

[2] Idem, p. 237 e sg. Romualdo nei suoi giudizi sui vari personaggi della Corte è generalmente preciso, quantunque nel suo linguaggio scialbo e monotono usi quasi sempre gli stessi aggettivi.

[3] Cf. *Chronicon*, p. 253.

[4] Cf. *Chronicon*, pp. 232 e 253; Ugo Falcando, *op. cit.*, p. 6 e sg.

[5] Ugo Falcando, *op. cit.*, p. 14.

[6] Bernardo Marangone, *Annales Pisani*, in *M. G. H.*, SS., XIX, p. 242.

[7] Otto Frisigensis, *Gesta Friderici imperatoris cum continuatione Rahewini*, ed. Wilmans, in *M. G. H.*, SS., XX, p. 405.

[8] *Annales Palidenses*, in *M. G. H.*, SS., XVI, 89; cf. pure Ugo Falcando, *op. cit.*, p. 13 e la nota dell'Editore.

scorcio del 1154 ebbe una grave malattia, che lo tenne a lungo fra la vita e la morte. Si dice, anzi, che sarebbe stato colpito da *paralisi* e guarito da un medico arabo; ma è a credere non si fosse ancora rimesso da quella malattia, cui sarebbe dovuto quel suo carattere ipocondriaco che lo rese schivo di mostrarsi in pubblico e, a giudizio di Romualdo, " più odiato e temuto che amato „ [1].

Nè parrebbe altresì fuor di proposito che la dimora nella placida conca del golfo Pestano, coronato da colli verdeggianti, ricca di acque salutifere, ridente di continua primavera e famosissima in Europa per la scuola di medicina, gli sia stata consigliata dal suo fedele Maione, Grande Ammiraglio, onde potesse riacquistare la salute ed organizzare contro i sediziosi delle Puglie la nuova spedizione militare capitanata dal Cancelliere Aschettino. Chi in quelle contingenze era in grado di curare il corpo e lo spirito del re meglio del medico ed Arcivescovo che, pur lodandone, non il sentimento ma la frequenza al culto religioso e il rispetto agli ecclesiastici, mostrò sì poca fiducia nella di lui virtù di governo?

Certo egli è che Guglielmo si rimise in salute, tornò a Palermo e potè riunire le forze armate, riprendere la guerra, dirigerla, sottoporre i ribelli, assediare Adriano IV in Benevento e venire, come dicemmo, nel giugno 1156 al celebre concordato [2] che riconobbe le conquiste dei Normanni, regolò i rapporti fra la S. Sede e le chiese di Puglia e Calabria e convalidò la Legazia Apostolica di Sicilia conceduta da Urbano II. Di questo concordato Romualdo per tre mesi fu uno dei consiglieri e negoziatori, forse non dei meno attivi e dei più ascoltati.

Or appunto anche in questo tempo il più perfetto rappresentante della scuola Anglo-francese, Giovanni di Salisbury (1115-15 ottobre 1180) — che fu poi segretario particolare di Alessandro III — si trovò in Benevento a fianco del suo amico e conterraneo Adriano IV e per circa tre mesi, lo dice egli stesso, rimase con lui nella più cordiale intimità [3]. Benevento, si può dunque affermare, insieme coi migliori uomini di Stato e di Chiesa accolse allora ed in quelle contingenze e forse non per caso un vero cenacolo di dotti e di letterati, fra cui primeggiavano Giovanni di Salisbury ed Arrigo Aristippo [4]. S'è così — e la data e il luogo del diploma concordano a pieno colla dimora in Benevento di Giovanni di Salisbury e di Arrigo Aristippo — nulla s'oppone a ritenere che questi sia il grecus interpres, natione Severitanus, cioè di S. Severina in Calabria, di che l'amico del vescovo

---

[1] *Chronicon*, p. 253 e sg.

[2] Cf. p. IV e *Chronicon*, p. 241 e n.

[3] IOANNES SARESBERIENSIS (ed. WEBB), *Polycraticus*, Oxford, 1909, lib. VI, cap. 24, in cui scrive: " Ricordo " d'essere stato in Puglia per visitare il Pontefice Adria- " no IV, il quale m'aveva ammesso a più intima fami- " liarità, e rimasi con lui a Benevento quasi tre " mesi (1156). Come suol farsi tra amici, spesso par- " lavamo di molte cose ed egli volle sapere da me cosa " pensassero di lui e della Chiesa romana gli altri. Mi " chiese questo nell'intimità e con una premura non " indifferente.... Anche lo stesso Pontefice riesce ug- " gioso a tutti e quasi intollerabile; inoltre tutti lo " rimproverano perchè mentre edifica sontuosi palazzi " e incede con porpora e oro, lascia che cadano e si " demoliscano le chiese che costruì la pietà dei fedeli, " e lascia disadorni gli altari. Luccicano i palazzi dei " sacerdoti; nelle mani di costoro la Chiesa di Cristo " s'insudicia. Dilapidano le spoglie delle provincie, si " affannano a ricostruire i tesori del Creso. Ma l'Al- " tissimo con essi agisce con giustizia, perchè spesso " diventano ludibrio di uomini vilissimi.... „.

[4] Cf. la mia nota nella *Enciclopedia Italiana*, vol. II, al nome.

di Cantorbery parla nel Metalogicus[1]. E nulla parimenti s'oppone nel ritenere che l'Arcivescovo Romualdo — al pari dell'abate di Cava, Marino, e del Grande Ammiraglio Maione al quale il Cardinale Laborante dedicò il suo trattato " De justitia " et justo „ [2] — sia entrato in dimestichezza con quell'insigne monaco Cluniacense e dalla di lui parola dotta, franca e leale abbia appreso ad amare gli studi storici, che egli nel Polycraticus fece rivivere deplorandone la decadenza.

Dopo la stipulazione del Concordato, Romualdo tornò nella sua Salerno, dove, forse invogliato da lui, Arrigo Aristippo, l'arcidiacono di Catania, fu a lungo a studiare medicina[3].

Tre volte egli rivide il re durante la sua vita e, coincidenza strana, proprio sempre nei ricorsi annuali della Quaresima.

Nel principio, infatti, della Quaresima del 1161[4] egli fu nella regia corte di Palermo, forse ad implorare benevolenza ed equità per i parenti dell'assassinato Maione — moglie, figli, sorelle e fratello[5] —, che Guglielmo I in una delle frequenti crisi d'incertezza, che concorrevano a svigorirlo, seguìta da risoluzioni improvvise in cui s'abbandonava all'innata avidità di ricchezze, aveva chiuso in prigione coll'ordine di sequestrarne e di venderne i beni. Che Romualdo colla suasiva parola sia riescito a trarre quegli infelici dal duro ed ingiusto carcere è più che ammissibile; certo è però che la Doana regia vendette per ottomila tari d'oro, somma assai cospicua allora, al conte Silvestro di Marsico tutte le proprietà di Maione, che Guglielmo II donò in seguito al monastero di S. Maria Nuova di Monreale[6].

Ma la seconda Quaresima, che il nostro Arcivescovo passò con Guglielmo I, capitò in uno dei momenti più angosciati e più turbinosi di congiure e di rivolte dei baroni, che divamparono subitamente così feroci e cruente da far temere che il palazzo reale si trasformasse in teatro d'orrenda tragedia.

A giorno convenuto, il 9 marzo — così con diversi particolari narrano il Falcando e il nostro Cronista — col consenso del Castellano furon dischiuse le porte delle carceri, i prigionieri furon liberati, armati e spinti alla scalata della reggia e al

---

[1] Iohannes Saresberiensis, *Metalogicus*, III, 5, in *Patr. Lat.*, CIC, col. 902. Il Webb, *op. cit.*, I, p. xxv e sg. ritenne, mancandogli alcuni dati, che la identificazione del *grecus interpres* con Aristippo, fatta dal Rose (*Hermes*, VIII, p. 335 e sg.), fosse assai congetturale.

[2] G. B. Siragusa, *Il regno di Guglielmo I in Sicilia*, Palermo, 1886, II, p. liii e sg.

[3] Cf. il Prologo alla versione dell'*Almageste* di Tolomeo, fatta da Arrigo Aristippo in Ch. H. Haskins, *Studies in the History of Mediaeval sciençe*, Cambridge, Haward University, 1924, p. 191; 2ª ed. 1927: " .... Hos " autem cum Salerni *medicine insudassem* audiens quen- " dam ex nunciis regis Sicilie quos ipse Constatinopo- " lim miserat agnomine Aristipum largitione susceptos " imperatoria Panormum transvexisse .... „.

[4] *Chronicon*, p. 246.

[5] Non è improbabile che Romualdo, saputo l'assassinio di Maione e la cattura dei di lui parenti e il sequestro dei beni, sia stato mosso a venire a Palermo da Maria — madre di Simone senescalco, cognato dello stesso Maione —, che abitava in Salerno. Il figlio suo, Simone, nel *Necrologio di S. Matteo di Salerno* cit., p. 68, è ricordato per aver fatto dorare " faciem altaris „ ed eseguire altri ornamenti cospicui nella stessa chiesa di S. Matteo, ufficiata allora dal nostro Romualdo. Cf. *Chronicon*, p. 241. Con molta probabilità una delle sorelle di Maione catturate, fu la vedova di questo senescalco Simone, morto il 12 maggio 1161.

[6] Garufi, *Catalogo illustrato del Tabulario di S. Maria Nuova di Monreale*, Palermo, 1902, pp. 6 n. 7, 8 n. 10, e 163 e sg; dove per la prima volta diedi il testo riveduto e corretto, di questo e dell'altro diploma dell'aprile 1162. Entrambi si trovano ora ripubblicati in G. B. Siragusa, *Il regno di Guglielmo I in Sicilia*. Nuova ed. Palermo, 1929, pp. 425 e seg., 436 e seg.

saccheggio del tesoro; il re, a stento salvato da sicura morte, fu chiuso in prigione e la famiglia di lui ridotta insieme in una stanza; le porte del palazzo restarono custodite dai congiurati, e il piccolo duca Ruggiero erede del trono, messo su d'un cavallo, fu gridato re per le vie della città. In tal frangente l'opera di Romualdo e dei vescovi di Messina e di Mazara e dell'eletto di Siracusa, Riccardo Palmer, pronta, ardita e sagace, valse a salvare il re e il regno. Volta l'opinione pubblica contro i ribelli, i quattro prelati armano subito il popolo, si mettono a capo del movimento e assediano così fortemente d'ogni parte il palazzo reale, che i congiurati, vistisi perduti, implorano dal re il perdono e lo spingono alla finestra della torre Pisana onde persuada il popolo ad abbandonare l'assalto. Ma l'impeto popolare forza le porte, l'arcivescovo e i vescovi con numerosi armati irrompono nel palazzo, i congiurati trovano scampo nella fuga; il re è salvo per la provvida energia dei suoi fedeli, il figliuoletto suo, il duca Ruggiero, giace però, vittima innocente, ferito da un dardo nell'occhio, che pochi giorni dopo lo portò al sepolcro.

Verso la seconda metà del marzo con lettere speciali il nostro Romualdo fu inviato nelle Puglie, con l'incarico di pacificare quei conti ribelli e ricondurli alla fedeltà verso il regno.

A credergli alla parola, parrebbe sia riescito appieno nella delicata missione affidatagli; ma egli stesso poco dopo soggiunge che all'invito nella Pasqua di quell'anno rivolto a quei baroni da Guglielmo, che vigorosamente iniziava la campagna punitiva contro i suoi nemici, solo i conti Boemondo e Gilberto di Gravina aderirono; tutti gli altri, invece, resero omaggio e s'unirono a Roberto conte di Loretello, che ben tosto riprese in terra ferma l'aperta ribellione.

Di tutta questa rivolta e della spedizione punitiva del re i particolari ci sfuggono sia nella narrazione del Falcando sia nei pochi cenni del nostro Cronista. Il quale giudica il conte di Loretello " vir astutus et sapiens "; fa supporre che solo per lui nella primavera del 1161 i suoi concittadini rimasero fedeli al regno; tace che più tardi i medesimi Salernitani s'allearono con Mario Borrello di parte Loretelliana e, con molto lusso di particolari, degno di miglior causa, ascrive ad un miracolo di S. Matteo se Salerno nel marzo 1162 — pure durante la Quaresima — come Bari sei anni prima, non soggiacque alla " massima vendetta del re ". Da queste sue pagine volutamente reticenti traspare, non vi ha dubbio, un segreto dispetto per la poca deferenza del re verso di lui.

Ed anche dopo questo tempo egli si tenne a lungo lontano dalla Corte e attese al suo ministero religioso nella sua città, dove il 22 novembre 1165 ebbe la ben lieta ventura di conoscere personalmente Alessandro III[1], di rendere a lui ed ai suoi cardinali i dovuti omaggi ed onori nella chiesa di S. Matteo, che nella fine dell'undecimo secolo aveva accolto Gregorio VII e Urbano II. Guglielmo I, intanto, dopo le fatiche della guerra, " con magnificenza e letizia " trascorreva vita molle e volut-

[1] Cf. *Chronicon*, p. 252.

tuosa nel grande castello di forma rettangolare, fiancheggiato da torricelle quadrangolari e coronato da merli, detto tuttavia la *Zisa*, che alle porte di Palermo s'era fatto costruire ed adornare con squisita leggiadria orientale. Afflitto, però, da grave dissenteria, fluxu ventris, e sentendosi presso a morire, proprio verso la seconda metà della Quaresima del 1166, volle presso di sè l'arcivescovo di Salerno e affidarsi alle di lui cure sapienti. Romualdo, lusingato nel suo amor proprio dalla deferente stima del re, corse subito ad apprestargli i rimedî della sua arte e prescrisse " molte " medicine salutari „ ; ma il re, annota a proposito con mal celato risentimento, " sui " ingenii auctoritate confisus „, prese soltanto quelle che gli sembravano più opportune, sicchè il 24 marzo gli sopraggiunse la febbre terzana e il 7 maggio spirò " circa " l'ora nona „ [1]. Per otto giorni, ad evitare torbidi e rivolgimenti e a provvedere alla sicura reggenza, si tenne nascosta la notizia; il 17 dello stesso mese, ad invito della regina, Romualdo ebbe l'ambito onore fra il gaudio di tutto il popolo di incoronare il nuovo sovrano nella Cattedrale di Palermo.

LA REGGENZA DI MARGHERITA DI NAVARRA E ROMUALDO.

La tutela del minorenne Guglielmo II, già avviato alle lettere, che il padre suo morendo affidò alla saviezza non priva d'energia della navarrese regina Margherita, assistita dall'inglese Riccardo Palmer e dal salernitano Matteo d'Ajello, entrambi uomini " di legge, fedeli, prudenti ed accorti „ [2], persuasero il nostro Arcivescovo ad accettare l'invito di rimanere nella Corte ed unirsi a loro nel pacificare le classi, che più avevano sentito il duro governo del re, e guadagnare al novello erede del trono l'amore dei sudditi. Forse allora egli nutrì la segreta speranza che il nuovo re seguisse le tradizioni del grande Ruggiero e sapesse affidare le sorti del regno ad uomini probi e sapienti, e poco più di tre anni restò " nell'elegante, splendida e graziosa " Palermo, che superbiva fra le sue piazze e pianure ch'eran tutte un giardino, fra " gli edifici di pietre tagliate e i palazzi reali sfolgoranti di musaici, che accerchia- " vano la gola della città come i monili il collo di donzella dal petto ricolmo „. Nella contrada del Cassaro, " Qasr „, come volgarmente chiamasi ancora la grande via centrale detta oggi Corso Vittorio Emanuele, pare egli abbia avuto dimora nella casa presso la chiesa di S. Maria dell'Ammiraglio, che un tempo fu d'Adelicia contessa di Golisano, nipote di re Ruggiero, e dopo il 1194 fu trasformata nel monastero detto della Martorana, dal nome dei coniugi fondatori [3].

---

[1] *Chronicon*, p. 253.

[2] Idem, loc. cit.

[3] Il monastero fondato da Goffredo ed Aloysia Martorana sorse (23, V, 1194) nella casa esistente " in " hac urbe Panormi et in contrada Cassari constituta, " que olim fuit Adelicie de Golisano et Guarne „, donata loro da Guglielmo III nell'anno precedente. È noto che Adelicia, contessa di Golisano, nipote di re Ruggiero e munifica donatrice di molti beni alla Chiesa di Cefalù, rimasta vedova di Rainaldo Avenella non passò a seconde nozze. È probabile perciò che dopo la sua morte, quella casa nel tempo della reggenza di Guglielmo II sia stata donata a Romualdo o da lui comprata, durante la sua dimora in Palermo. Cf. Garufi, *I documenti inediti dell'epoca Normanna in Sicilia*, Palermo, 1899, I, p. 258.

A credere al Falcando parrebbe che ben presto nella Corte si fosse determinato un forte partito contrario all'eletto di Siracusa, inviso fin dal tempo di Guglielmo I alla regina Margherita, " com'uomo sempre superbo ed altero nella buona ventura, " altezzoso e mordace nel rispondere e inflessibile e duro nel concedere „ [1]. Si vorrebbe anzi far credere che Romualdo, " sospinto da questi antagonismi personali, " siasi lasciato infondere il veleno della congiura „ [2] contro Riccardo Palmer per soppiantarlo nell'ufficio di familiare della corona; ma di sicuro nulla sappiamo.

Vuoi ch'egli tenesse a mostrarsi estraneo, se non ad esserlo, alle competizioni e agli odî di parte che trascesero al dramma, per molta stima ch'avesse di sè e poca d'altrui, o per riservatezza e probità; vuoi che quei fatti non gli sembrassero degni di essere tramandati alla storia, certo è che dalle sue pagine ben poco traspare di tutto il groviglio d'intrighi e di personaggi — ecclesiastici e baroni, uomini di lettere e d'armi e d'avventure —, che in questi tempi vissero o s'aggirarono nella Corte in cerca di fortuna.

Pochi uomini figurano nella sua Cronaca, rispetto a quelli di cui s'occupa il Falcando. La sua parola, anche quando accenna a qualche intrigo, è cauta e misurata su Gualtiero Offamill, lasciato del tutto nell'ombra; riguardosa e circospetta nel dire di Enrico — fratello naturale della regina, fatto conte di Montescaglioso e sposo d'una figlia naturale di re Ruggiero —, che il Cancelliere Stefano di Perche e Gilberto di Gravina nel decembre 1167 chiusero in carcere con alcuni altri, fra cui Riccardo di Molise, Bartolomeo de Parisio e Giovanni di Sinopoli, sotto l'accusa che ordissero d'assassinarli entrambi.

Ma nel suo atteggiarsi a politico consumato non fu costantemente accorto ed equanime; talvolta, quando s'indagano con sottigliezza certi aspetti del suo silenzio, della sua narrazione e dei suoi giudizî, egli si manifesta o non imparziale e sereno o uomo di parte. Poco equanime, anche perchè si dà l'aria di avere predetto il tradimento del musulmano infedele, è l'accenno alla fuga di Gaito Pietro con parte del tesoro reale, sebbene la regina si fosse affrettata a smentire il furto. Amico, ma parziale forse perchè concittadino e capo del partito degli indigeni, ci appare quando afferma che il Cancelliere " sine causa „ abbia fatto arrestare Matteo d'Ajello. E uomo di parte, non senza però buone ragioni in suo favore, ci si rivela nel giudizio contro Stefano di Perche: consanguineo della regina, chierico e giovane di alto intelletto, salito rapidamente al grado di Cancelliere e di Arcivescovo di Palermo " ed inorgoglito della prospera fortuna che l'aveva elevato più del giusto „ [3]. E fra le buone ragioni, che in parte mitigano il giudizio e in parte lo giustificano, è a ricordare, anzitutto, " l'odio e il sospetto che alcuni uomini pravi avevano ispirato nell'animo del Cancelliere contro gli indigeni „ [4], e poi, la ripugnanza ch'egli per se stesso

---

[1] Ugo Falcando, *op. cit.*, p. 95.

[2] Idem, *op. cit.*, p. 92.

[3] Parafraso qui la massima morale che il nostro Cronista (p. 230) usò per il re Ruggiero, quando fu afflitto dalla morte della moglie e di tre figliuoli: "... ne succedentia prospera animus eius plus justo "elevaret „.

[4] *Chronicon*, p. 256.

aveva sempre sentito e sentiva per quel governo intempestivo e battagliero, onde nei tumulti di Messina e di Palermo, che costrinsero Stefano e i suoi seguaci a lasciare la Sicilia, credette di vedere la mano di Dio. Anche il Falcando, del resto, ammiratore del nuovo Cancelliere, lo dice amante di giustizia e capace di mettere un po' d'ordine nell'ammistrazione dello Stato [1], ma non nega che " di tutto il regno " abbia disposto a suo arbitrio „ [2], e sia stato prodigo coi suoi compagni, tenace e astioso sino all'esasperazione contro gli uomini degli antichi partiti. E questo non è mai un buon sistema di governo.

Tutto fa ritenere che Romualdo — e la sua ben nota ambizione non lascia dubbio — abbia aspirato a mettersi a capo del governo e non siavi riescito, non per mancanza di volontà, ma per difetto di perspicuità e prontezza nell'esatta valutazione dei fatti, d'acume e di vera attitudine d'uomo di governo nel dominare gli eventi o trarne partito; ma non è a negare — e questo non è piccolo merito — che l'uomo, più dello scrittore, in tutte quelle contingenze della Corte si mantenne sempre oculato e prudente.

In quegli anni egli non solo non fu mai travolto dal cozzo dei partiti, dei quali seppe anzi conciliarsi l'affetto e il rispetto, ma ebbe nell'agosto '67 il possesso di Monte Corvino in Salerno [3], e pur nello sfondo della politica rimase sempre in buona luce e " per i servizî prestati e per quelli che la regina Margherita e Guglielmo ne " speravano nel futuro „.

Lo stesso Falcando, che a nessuno degli avversari politici risparmiò i suoi frizzi mordaci, si mostra dolente che anche egli siasi lasciato invischiare nelle panie della congiura preparata con arte subdola da Gentile vescovo di Girgenti; ma parla di lui come " vir in fisica probatissimus „ [4].

Ma un'altra testimonianza giova riportare; cioè quella di Pietro di Blois allievo di Giovanni di Salisbury, il più illustre dotto d'Occidente, ma insieme il più bizzarro ed irritabile spirito d'insofferente avventuriere disilluso, venuto con altri trentasei francesi insieme con Stefano di Perche, di cui seguì la rapida fortuna dirigendo per un anno gli studi di Guglielmo II e tenendo la lucrosa carica di " sigillarius „ nella Cancelleria di Stato. È noto ch'egli s'atterrì talmente della fulminea disgrazia del suo patrono, da ammalarsi e serbare per la Sicilia, anche dopo il suo ritorno in patria, un sentimento d'odio e di terrore diventato cogli anni sì vivo da rendere sempre più astiosa la sua ricercata e sonante eloquenza [5]. Due volte nelle sue elaborate

[1] Ugo Falcando, *op. cit.*, " .... tanta nomen eius " celebritate diffudit ut omnes assererent velut conso- " latorem angelum a Deo missum qui curie status in " melius immutato aurea secula revexisset „.

[2] *Chronicon*, p. 255.

[3] Paesano, *Memorie per servire alla storia della chiesa Salernitana*, Napoli, 1856, II, 175.

[4] Ugo Falcando, *op. cit.*, pp. 92 e 122.

[5] Petri Blesensis, *Opera omnia* in Migne, *Patrologia Latina*, CCVII, Paris, 1855, ep. XLVI e CX, coll. 133 e sg., 282 e sg.. Nel 1169 (ep. XC) esortava il fratello Guglielmo ad abbandonare il suo abbaziato in Sicilia, perchè: " *Terra siquidem illa devorat habitatores suos ....* „. Pochi anni dopo, 1175? (ep. XLVI) così scriveva a Riccardo Palmer, vescovo di Siracusa: " Terra siquidem vestra devorat habitatores suos nec " parcit aetati, nec sexui defert, nec personam considerat, nec favorem conditionis, nec gratiam dignitatis acceptat. .... Contraxit ab aere suo Sicilia; contraxit et quasi inhabitabilis censeatur. Ipsam abomi-

epistole sovraccariche di citazioni ricorre il nostro Romualdo, ed entrambi le volte sotto aspetti diversi e giudizî opposti.

In fondo dalle linee dell'epistola dei primi mesi del '68, quand'egli era ancora precettore del re [1], sotto un colore particolare di sospetti si vede la tela degli intrighi di Corte abilmente intessuta da G., cappellano del re di Sicilia, che si ha ragione d'identificare con Gualtiero salito a Cancelliere del Regno e Arcivescovo di Palermo. L'uno, il furbo Gualtiero, si lagna che i due familiari Romualdo Guarna e il conte d'Avellino godano l'amicizia del re; l'altro, il vanesio Pietro che forse allora non aveva scritto il Trattato " De charitate Dei et proximi ", risponde: " ch'è naturale " che l'inconsultissimo adolescente, il re, ascolti i consigli fraudolenti di quei due, " benchè siano ignobili per mente e per natura, ed occorre metterlo sul- " l'avviso circa la loro fedeltà e prudenza, onde egli e il regno si redimano da tanto " obbrobrio e non si umiliino fino all'effusione del sangue e alla perpetuità dell'esilio ".

Nella seconda epistola (XC), scritta al fratello Guglielmo, come dicemmo, nel 1169, cioè dopo il suo allontanamento da Palermo, atterrito dal tumulto che travolse in disgrazia il Cancelliere Stefano e lontano, quindi, dagli intrighi e dai pettegolezzi di Corte, il nostro Arcivescovo non è più " l'ignobile per mente e per natura ", ma è, invece, l'uomo di cuore, tutto affetto e bontà.

" Io stesso, scrive Pietro, colpito da febbre terzana durante il tumulto e l'uscita " dal regno del mio Signore, per ordine del re fui affidato alle cure e alla custodia " dell'Arcivescovo di Salerno, il quale ebbe per me non minore diligenza e " sollecitudine che se fossi stato il suo Signore e il suo figliuolo. Con- " valescente appena, mi recai dal re chiedendo a lui e ai magnati della Curia licenza " di tornare in patria. Il re per via del Signore di Salerno e di Riccardo, eletto di " Siracusa, mi sollecitò più volte a rimanere nella Corte di lui e nell'ufficio del sug- " gello; ma a queste preghiere non potei aderire, per quante promesse e doni m'aves- " sero profferto ".

Dopo l'allontanamento del cancelliere Stefano, poco tempo ancora Romualdo rimase in Palermo.

Il Falcando, del resto bene informato, dice ch'egli in quel torno di tempo resse

---

" nabilem mihi reddunt aeris distemperantia, et veneni " distemperatio frequens, cujus immanissima crudeli- " tate ibi periclitatur assidue nostratum incauta sim- " plicitas. Quis, quaeso, ibi securus inhabitat, ubi praet " caeteras passiones, montes ignem infernalem semper " evomunt, et fetorem sulphureum evaporant? Nam ibi " procul dubio est porta inferi, de qua dictum est: A " porta inferi erue, Domine, animam meam. Portae, " inquam, mortis et inferi sunt montes Trinacriae, ubi " absorbentur a terra homines et descendunt in infer- " num viventes.... Illud autem adijcio, quod assidue " legitur in libro experientiae: quia, eum scriptum sit, " quod omnes insulares populi sint generaliter infide- " les (*e scriveva dall'Inghilterra* !), Siciliae habitatores " sophistici amici sunt, et occulti atque perditissimi " proditores ". E tralasciamo il resto.

[1] Idem, *op. cit.*, ep. X, col. 27 e sg.; XC, cit. Di sicuro la prima epistola fu scritta nel tempo in cui Gentile, vescovo di Girgenti, fu imprigionato e si temeva che a quel posto si chiamasse il fratello del conte Loretello. Nell'ep. LXVI, col. 197, egli scrivendo nel 1177 a Gualtiero, già arcivescovo di Palermo, dice che re Guglielmo " per un anno fu suo discepolo " e che " per industriam et sollicitudinem *suam* beneficium scien- " tiae plenioris obtinuit. Quam cito autem regressus " sum regnum, ipse libris abiectis ad otium se contulit " palatinum ".

il governo dello Stato, insieme con Riccardo Palmer, Gentile, vescovo di Girgenti rimesso in libertà, Giovanni, vescovo di Malta, Ruggiero, conte di Geraci, Riccardo conte di Molise, Enrico, conte di Montescaglioso, Matteo d'Ajello, gaito Riccardo e Gualtiero, precettore del re [1], formando quel decemvirato di ecclesiastici, aristocratici e funzionarî, tanto inviso alla regina Margherita.

Che funzioni abbia avuto questo decemvirato e che parte vi abbia preso il nostro Cronista, ignoriamo del tutto. Il suo silenzio su questo episodio di governo e sulla fitta tela di intrighi che portarono a capo degli affari di Stato Gualtiero Offamill, e più di tutto il suo allontanamento dalla Corte, prima che questi — uscito “ de contemptibili paupertate „ [2] — fosse consacrato arcivescovo di Palermo, sono indizî assai eloquenti per dedurne ch'egli, al pari della regina [3], non sentisse di approvarli e di prestare l'opera sua. Un medico ed arcivescovo così conscio di sè, per quanto ambisse gli onori, non poteva certo più vivere in quella Corte; quella vita chiedeva transazioni ed odî, e di questo era incapace. Nè egli poteva certo mettersi alle dipendenze dell'antico pedagogo, e ripetere: “ Ipse fecit nos et non ipsi nos „.

Chi sa se la sua anima mistica nel gravissimo e fatale terremoto di Catania, che il 4 febbraio 1169 travolse fra l'altro nelle sue rovine la chiesa di S. Agata con quel vescovo Giovanni, fratello di Matteo d'Ajello, e quarantacinque monaci, non abbia visto un triste presagio! Di questi tempi un solo fatto egli però ricorda con piacere, forse per esservisi adoperato colla sua benevola parola: la riammissione nelle grazie del re del conte di Loretello, “ vir astutus et sapiens „ [4], al quale fu riconceduto l'antico contado e dato l'altro di Conversano [5].

L'ARCIVESCOVO NELLA SUA DIOCESI E NEI SUOI RAPPORTI CON ALESSANDRO III.

Colla fine della reggenza, la nomina di Gualtiero a Cancelliere del Regno e l'accordo di lui con Matteo d'Ajello, Romualdo — uomo d'attività, di governo, di funzioni, di viaggi, di contrasti e studioso della medicina — non poteva certo adattarsi a rimanere nell'ombra là dove per tre anni circa aveva primeggiato, e tornò nella sua diocesi. Naturalmente nulla egli dice sul proposito, nè sappiamo quando s'allontanò dalla Corte; da un suo privilegio però del 28 ottobre 1169 e soprattutto dalla sua assenza alla consacrazione di Gualtiero ad Arcivescovo di Palermo, possiamo argomentare che fin dall'estate di quell'anno fosse in Salerno. Portato per natura ed ingegno ad un lavoro costante, con rinnovato fervore si dedicò alla sua

---

[1] Falcando, *op. cit.*, pp. 161 e 162.

[2] Petri Blesensis, *op. cit.*, ep. XLVI, col. 196.

[3] Cf. *Chronicon*, p. 258 e note; Falcando, *op. cit.*, p. 163; Garufi, *Censimento e catasto della popolazione servile in Sicilia. Nuovi studi sull'ordimento amministrativo dei Normanni*, Arch. St. Sicil., N. S., vol. XLIX, p. 78 e n. 3.

[4] *Chronicon*, p. 251.

[5] *Idem*, p. 258.

diocesi e alla sua chiesa, onde il suo nome fosse tramandato ai posteri e " servisse " d'esempio ai fedeli cristiani per incitarli alle preghiere e alle buone azioni " [1]. La stessa concessione a Pietro Mannarino di fondare una chiesa al titolo dei SS. Pietro e Paolo, gli aveva fornito un buon mezzo per ingraziarsi papa Alessandro III, che quel pio desiderio aveva caldeggiato, e per entrare in rapporti con quell'insigne Canonista, cattivarsene la benevolenza e risolvere alcune questioni gravi, che si agitavano nel governo ecclesiastico della sua diocesi. Varie decretali, l'avvertì per primo l'Ughelli [2], scrisse Alessandro III, " vir catholicus et honestus " che " negotia ecclesiastica " sapienter disponebat " [3], in risposta ad alcuni quesiti sottopostigli dal nostro Romualdo, durante il suo pontificato; ma neppure possiamo determinare quante e quali si riferiscano a questo secondo periodo della sua attività arcivescovile. Conosciamo però gli argomenti generali delle varie questioni e di qualcuna riesciamo anche a precisare l'importanza morale. Così, ad esempio, alcune di queste decretali disciplinano il foro ecclesiastico, la procedura e le decime ecclesiastiche; come a dire, " De judiciis ", " De testibus et attestationibus ", e " De quarta decimae " Lib. II, tit. I, XIII, XVIII [4]. Altre, invece, spettano ai precetti morali: " De sponsa duorum et e converso ", " De cognatione spirituali et filiis ante vel post confraternitatem genitis " Lib. IV, tit. IV e X [5], o al " De usuris " Lib. V, tit. XV [6], o al " De testamentis et " ultimis voluntatibus " [7].

Più notevole assai per la storia del celibato dei preti, chè in verità nel Salernitano non fu molto seguita la proibizione canonica [8], è la " De cohabitatione cleri" corum et mulierum et clericis concubinariis " Lib. III, tit. II [9]; la quale prescrive che nessun prete, diacono e suddiacono, abbia in casa una concubina o una femina di male affare, e minaccia la scomunica a quelli che scientemente ne ascoltino la messa.

E la sua attività si manifestò anche nel campo della letteratura agiografica e dei breviarî, o degli ufficî della chiesa Salernitana, come affermano l'Ughelli, il Tafuri e il Soria, e ripetono il Del Re e lo Arndt [10]. Egli avrebbe scritto:

---

[1] Privilegio cit. del 28 ottobre 1169, inedito: " Romualdus Dei gratia secundus Salernitanus archiepi" scopus dilecto in Christo filio Petro Mannarino et " eius heredibus in perpetuum. Divini et humani juris" pactio postulat et pastoralis officii nos sollicitudo " compellit christianorum fidelium vota attendere et " eorum devotionem et pia desiderare ad bone opera" cionis studium incitare, ut bonum quod ab eis inspi" rante Domino studiose incipit pastoralis officij bene" ficio et studiosius impleatur. Quia igitur dilecte in " Christo filii Petre Mannarine personam tuam sincere " caritatis affectum diligimus precibus ecciam domini " Pape Alessandri admoniti peticioni tue de ecclesia " edificanda a novo fundamine.... ".

[2] UGHELLI, *op. cit.*, VII, p. 405.

[3] Cf. *Chronicon*, p. 259.

[4] Cf. F. JAFFÈ, *Regesta Pontificum Romanorum*, nn. 9141, 9143, 9145, 9146, colle decretali: *At si clericis-conterere; Licet preter solitum; De cetero-admitti; De quarta decimae.* Cf. pure FREIDBERG, *Quinque compilationes antiquae*, Lipsiae, 1882, p. 13 e sg. ai rispettivi titoli.

[5] JAFFÈ, *op. cit.*, nn. 9141, 9143 e 9148, delle decretali: *Licet preter-seculo; Utrum autem-habeat.*

[6] IDEM, *idem*, nn. 9144, 9147, colle decretali: *Cum tu sicut-liberari.*

[7] Questa decretale non è indicata da F. Jaffè; ma trovasi in FRIEDBERG, *op. cit.*, p. 32, Lib. III, tit. XXII: *Ad hec-personarum.*

[8] C. A. GARUFI, *Otia diplomatica. Note ed aggiunte alla Storia del Celibato ecclesiastico nell'Italia Meridionale dei secoli XI a XIII*, in Bollettino della R. Accademia di Scienze, Lettere e Belle arti di Palermo, Palermo, 1920, Anno 1919, fasc. I, p. 30 e sg.

[9] JAFFÈ, *op. cit.*, nn. 9144, 9147: *Clericos-arceantur.*

[10] UGHELLI, *op. cit.*, VII, p. 404; G. BERNARDINO TAFURI, *Storia degli Scrittori di Napoli (scritta da)*,

1) *Breviarium Salernitane ecclesie*, che sarebbe stato in uso come ufficio dei Canonici di quella chiesa fino a quando l'Arcivescovo Marsilio, per volere di quel Capitolo, chiese a Sisto V ed ottenne con bolla 24 nov. 1586 che si correggesse e riordinasse nelle parti che molto si differenziassero dall'ufficiatura della chiesa Romana; ma si lasciassero le cerimonie e i riti di alcuni Santi venerati in quella Chiesa [1];

2) *De annunciatione beate Marie Virginis;*

3) *Vitae aliquot Sanctorum.*

Il Tafuri parla pure di un " Semestria seu scrupularii vel cerimoniale pro reci- " tatione horarum divinarum et pro peculiaribus functionibus ecclesiae Salernitanae ". Ma quest'opera, come l'opuscolo sulla beata Vergine e le Vite dei Santi, sembrano tutti compresi nel " Breviarium ecclesie Salernitane ", rimaneggiato e ricopiato in un Codice pergamenaceo del sec. XIV avanzato, ch'ebbimo circa vent'anni addietro a vedere in quell'Archivio Capitolare. Quali e quante siano le parti del Breviario dovute a Romualdo metterebbe conto di esaminare di proposito; ma allora non ci fu agevole. Il Codice consta di 446 fogli di mm. 262 × 195, a due colonne e con capolettere miniate. I primi quattro fogli, non contati nella numerazione, contengono il solito calendario ecclesiastico, diviso in due colonne di trentotto righi ciascuna. Il f. 1 numerato, nella 2ª colonna, ha la capolettera *B* di *Beatus* con la miniatura a cinabro bianco su fondo d'oro di una Madonna molto gentile nell'aspetto e delicata nei lineamenti. Altre miniature si trovano in altri fogli, fra cui notevoli quelle dei ff. 8, 26, 30, 36, 49, 420 e 424. Ai ff. 231 *B* e 232 *A*, sotto una serie di lettere alfabetiche, che vanno dalla *A* alla *T*, si legge: " Tabula concurrentionis Lunę per- " petuę ". Questa tavola di concorrenze, che serve per l'indicazione della Pasqua e delle feste mobili, chiude con la seguente nota: " Questo si e chambio di la luna di " Salerno e dura semple nel MCCCCXXXII " [2].

Ma l'opera che a questo proposito lascia di lui traccie più profonde, e merita ricordo, si ritrova tuttavia in parte nella chiesa di S. Matteo, malgrado i rifacimenti della prima metà del settecento dell'arcivescovo Poerio e i rimaneggiamenti posteriori dell'arcivescovo Vilena Perlas.

Per tre anni di seguito egli in Palermo era vissuto fra i maravigliosi palazzi reali, e chi sa quante volte in quella mirabile cappella Palatina l'anima sua s'era elevata a Dio in una fantasmagoria d'arte e di misticismo. Pur in tempi posteriori, scrivendo dei fatti di quell'epoca, il ricordo gli tornava vivo alla memoria; ond'egli, che non ebbe affatto temperamento d'artista, rivedeva cogli occhi della mente quel monumento rappresentativo dell'epoca, vero gioiello d'arte siciliana, e pur nella sua prosa scialba ma precisa, riesciva a ritrovare parole efficaci per dire che il gran re Ruggiero aveva

Napoli, 1748, tomo II, pp. 335-340; Francescantonio Soria, *Memorie storico-critiche degli storici Napoletani*, Napoli, 1783, tomo I, pp. 319-323; Del Re, *Cronisti e scrittori sincroni editi ed inediti di Napoli*, Napoli, 1845, I, p. 73; Arndt, *M. G. H.*, SS., XIX, p. 392.

[1] Cf. Giacinto Garrucci, *Le lezioni del Breviario Salernitano intorno a San Matteo*, Salerno, 1897, p. 5 e sg.; per quanto si tratti di lavoro molto polemico e poco scientifico.

[2] La Pasqua in quest'anno cadde il 20 Aprile.

fatto costruire quella cappella " miro lapide tabulatam „ e coprire di volta dorata, arricchire e decorare di pregevoli ornamenti, e soggiungere che Guglielmo I aveva fatto dipingere le pareti con delicati mosaici e rivestire con vari marmi preziosi [1].

Non è improbabile ch'egli, di ritorno in patria, abbia condotto seco qualcuno di quei marmorari che avevan lavorato nella chiesa di Giorgio Antiocheno o della Cappella Palatina. Dei due amboni che adornano la chiesa di Salerno, quello " a cornu " evangelii „ è il più pregevole per eleganza e leggiadria di forme. A lettere capitali miste ad onciali vi si legge l'iscrizione: Romuald[us] secund[us] Salernita[nus] Archiepiscopus precepit fieri hoc op[us].

Come l'ambone della Cappella Palatina di Palermo, esso poggia sopra quattro colonne di porfido snelle ed eleganti; i cui capitelli, dai meandri che girano ad ellissi sul tondo della loro campana, terminano in una rosetta o in una foglia o in una figura dalle pieghe tondeggianti; nelle quali figure vorrebbero simboleggiarsi nei pennacchi della fronte gli evangelisti Matteo e Giovanni, e in quelli di fianco i profeti Geremia ed Isaia. Anche l'ambone soprastante, a pianta quadrata, richiama quello della Cappella Palatina, coi limiti delle faccie terminate da pilastrini adorni a mosaico, che ricordano le stele arabe sormontate o da pina a scacchi o da pina da cui sbocciano fiori rossi e bianchi. Nelle due faccie del pulpito che guardano verso l'abside si notano tondi a mosaici, leggiadramente colorati di verde e d'azzurro, sul fare dell'arte siciliana, e pavoni e pappagalli e uccelli dalle code di serpi.

E alla Cappella Palatina richiama pure il candelabro pasquale, posto anch'esso a " cornu evangelii „, colle figure intramezzate da teste leonine lungo la colonna terminata da figure ignude, che sostengono sulle spalle l'imposta del capitello [2].

A Romualdo spetta anche la pavimentazione a mosaico del coro, coll'epigrafe Romualdus Archieps, e la decorazione complessiva, ora in gran parte scomparsa, dell'altare maggiore ricordata dall'iscrizione: Hoc opus fieri fecit dominus Presul Romualdus secundus. Dico decorazione complessiva, perch'egli stesso parla del dono di re Ruggiero del palliotto d'argento dell'altare maggiore, la cui " faciem " deauravit „ Simone Senescalco, cognato di Maione, morto il 12 maggio 1161.

ROMUALDO DALLA SUA DIOCESI A VENEZIA PER IL TRATTATO DI PACE.

Sebbene egli avesse una spiccata sensibilità per tutto ciò che toccasse il suo interesse o la sua gloria personale, non è a dubitare che il bene lo sentisse, lo comprendesse e lo facesse praticamente. È ben naturale però che a tempo opportuno

[1] *Chronicon*, pp. 232 e 254.

[2] L'ambone " a cornu epistulae „ dovuto a Matteo e a Nicola d'Ajello, che nell'Arcivescovato di Salerno succedette al nostro Romualdo, è assai più grandioso e poggia su dodici colonne di granito biglo e rosso. La sua decorazione musiva ricorda pure l'arte siciliana, alcuni intrecci però hanno il fare dell'arte romano-campana. L'aquila, ch'è nella faccia anteriore, rassomiglia assai a quella del pulpito di Sessa Aurunca. A. Venturi, *Storia dell'arte Italiana*, vol. III, pp. 598-604, ritenne per equivoco che i due amboni di Salerno fossero entrambi eretti da Romualdo II.

egli abbia saputo valutare la sua attività religiosa, della quale nella sua diocesi si gloriarono clero e popolo, e che fu soprattutto apprezzata e tenuta in alta considerazione dal Pontefice e dai sovrani di Sicilia. Per quanto lontano dalla Corte e dalla politica contingente del Regno, era mai possibile che un uomo siffatto, amico di Alessandro III, si straniasse dalla terribile guerra che con alterna vicenda quasi da un capo all'altro d'Italia si combatteva contro la prepotenza di Federico Barbarossa; e trascurasse di vigilare e d'interporre i suoi buoni ufficî onde per lo meno la Corte Normanna rispettasse sempre i patti conchiusi con la S. Sede, anche per suo mezzo, nel Concordato di Benevento? Ed era mai possibile ch'egli, vissuto a lungo e familiarmente coi principi della Corte in Palermo fin da quando aveva incoronato re il piccolo Guglielmo, si disinteressasse dei casi di lui e soprattutto delle varie trattative per trovargli un buon parentado? Quando, difatti, nel 1172, nella sua sede arcivescovile apprese dallo stesso re come Emmanuele Commeno lo avesse perfidamente ingannato promettendogli in isposa la figlia, e lo avesse esposto varî mesi al ridicolo di un'inutile attesa, egli sentì sì vivo cordoglio di tanta disavventura, che scrivendone più tardi e narrando la terribile disfatta subìta dall'Imperatore Bizantino ad opera dell'infedele Selciucido, l'attribuì senz'altro per “ neglecta religione fidei „ ad una giusta punizione di Dio [1].

Così parimenti egli vide la mano di Dio nella costituzione della Lega Lombarda e nella fondazione della città, detta dai Lombardi per rispetto al Papa Alessandria e dai Tedeschi per disprezzo ed ironia “ Palearum civitas „; la quale, invece, nei combattimenti fu sì “ ferrea „ [2] da costringere l'Imperatore, nei due giorni di tregua che aveva accordato per la Pasqua, a perdervi tutti gli uomini fraudolentemente mandati a saccheggiarla e devastarla. E alla medesima potente mano punitrice di Dio nella celebre battaglia di Legnano non potè sottrarsi lo stesso Imperatore Federico per avere perseguitato la Chiesa e i suoi ministri, a dirla con Romualdo. Il quale, chiamato ancora una volta dalla sua diocesi alla ribalta della vita politica del regno, con animo esultante narra come i Comuni dell'Italia Superiore a poco a poco colle armi in pugno vennero conquistando la gloria e la libertà civile sui campi di battaglia [3], auspice e guida un grande Pontefice. E questa sua esultanza di religioso e di cittadino egli manifesta con una certa vivacità di linguaggio nelle pagine dove, a gloria della Chiesa e del regno di Sicilia, descrive quelle lotte e quelle battaglie sanguinose nelle quali rifulsero martiri ed eroi, e s'alternarono bassi e volgari intriganti ed abili ed accorti diplomatici. Siffatta narrazione, sebbene non priva di qualche spunto parziale, risulta però colorita e perspicua nella forma, e spesso sicura e precisa nei fatti, sia perchè egli li apprese a buone fonti, sia perchè di molti fu testimone di veduta e talvolta, come pare, attore principale durante le trattative e gli accordi della pace di Venezia.

---

[1] *Chronicon*, pp. 267 e 268.
[2] *Idem*, p. 263.
[3] *Idem*, p. 267.

L'incarico di rappresentare in tali contingenze il regno di Sicilia, alleato della S. Sede, insieme col conte d'Andria, consanguineo del re, Gran Comestabile e Giustiziere nelle Puglie e in Terra di Lavoro, egli l'aveva avuto proprio nel momento in cui la Corte di Palermo si preparava a festeggiare le prossime nozze di Guglielmo II con Giovanna figlia di Enrico II d'Inghilterra, consigliate e volute dal Papa contro le mire del Barbarossa. È probabile che l'Arcivescovo Gualtiero Offamill, Gran Cancelliere del Regno, non avesse allora sotto mano altri Prelati cui affidare un incarico tanto oneroso ed importante; ma è assai più congruo pensare che il nome di Romualdo in quell'occasione sia stato suggerito proprio dal Papa ed accolto con vivo piacere dal re. Egli, infatti, per l'autorità di cui godeva presso la S. Sede e il regno di Sicilia, era allora quasi l'unico uomo veramente adatto a rappresentare con efficacia e solerzia gli interessi del suo re e della Chiesa. Infatti il "Liber "Pontificalis" ricorda con onore l'opera sagace ed attiva da lui svolta in Venezia, senza dare però i particolari minuti di quelle trattative e di quegli accordi, che per intero, invece, si trovano nella narrazione di Romualdo. Il cui racconto è principalmente inteso a far rifulgere spesso l'opera propria, talvolta a farla sbalzare addirittura al primo piano della storia, per gli aiuti ed i suggerimenti che con acume e perspicacia avrebbe apprestato al Pontefice in alcune contingenze gravissime; fra le quali l'opportuna offerta al Papa e ai Cardinali di ricondurli nel caso con quattro galee siciliane nello stato Pontificio, e la tempestiva minaccia di rappresaglia contro i Veneti.

Sebbene di tutti questi particolari taccia il "Liber Pontificalis", o diremo meglio Bosone nella vita di Alessandro III, non sembra però sia a metterne in dubbio la veridicità, affermata solennemente dallo stesso nostro Cronista [1], ond'è a ritenere che egli abbia preso di fatto l'iniziativa dell'offerta al Papa e della minaccia ai Veneti, e sia riescito in un medesimo tempo a risolvere la posizione incresciosa in cui si trovava il Papa, e ad elevare Guglielmo II quasi ad arbitro della pace coll'Imperatore.

In quest'ultima parte della sua narrazione tanto diversa per perspicuità di forma da tutto il resto della Cronaca, egli volle dare anche un saggio della sua arte oratoria, rifacendo sulle orme degli antichi storiografi i discorsi che allora si sarebbero pronunciati, e che valgono a provare come talvolta non gli sfuggisse il senso drammatico della storia. Ed è a notare anzi com'egli in quella circostanza abbia saputo opportunamente nelle parole messe in bocca a papa Alessandro usare ricchezza e varietà d'eloquio, se non purezza di lingua — fuori del resto del tempo suo — e vivezza di sentimento cristiano, che ci richiama agli antichi Padri della Chiesa; e nella risposta dei Lombardi abbia bene commisto la loro profonda devozione al Pontefice e alla religione cristiana, con la fierezza indomita di fronte alla prepotenza imperiale, e la ferma rivendicazione dei proprî diritti con caldo sentimento di amor patrio che ricorda le pagine più eloquenti dell'antica oratoria.

---

[1] *Chronicon*, pp. 293 e 294.

LA COMPOSIZIONE DEL " CHRONICON " E LA CULTURA DI ROMUALDO.

S'è pur vero che fin dal tempo del concordato di Benevento dalla viva voce di Giovanni di Salisbury egli abbia appreso, come parrebbe, ad amare gli studi storici e li abbia fin d'allora concepiti nella loro più vasta forma di Cronaca universale, raccogliendone a poco a poco le fonti, onde fra i dotti della fastosa e raffinata Corte Siciliana primeggiasse anche per erudizione e dottrina; è pur certo che a scriverne per lo meno l'ultima parte — rimasta incompiuta al 13 settembre 1179 o per la morte che lo colse il 1 aprile 1181 [1] o per la perdita, come parrebbe di fatto, dell'ultimo quaternione — s'accinse dopo il 1177 [2], per tramandare ai posteri il rapporto fatto al suo re della legazione a Venezia, palpitante ancora del ricordo della sua attività, importanza e sagacia politica nelle lunghe trattative di pace coll'imperatore Federico Barbarossa.

Per copia di particolari minuti, che spesso mancano in altre fonti coeve e perfino nel " Liber Pontificalis ", assurge a notevole importanza storica, giova ripeterci, il racconto delle vicende della Lega Lombarda, dalla calata del Gran Cancelliere Cristiano di Magonza nella Marca Anconitana alla pace di Venezia. In queste pagine, vive ed efficaci per lo stile colorito e perspicuo — che tanto si differenzia da tutte le altre, comprese quelle che si riferiscono agli anni da lui passati nella reggia di Palermo —, come dallo sfondo della vasta tela della storia universale spiccano e giganteggiano soprattutto, fra alcuni personaggi della Corte Siciliana, Alessandro III, i Legati Lombardi e lo Svevo Federico I.

Lo sfondo di questa vasta tela, che raffigura in iscorcio tutta quanta la storia religiosa ed erudita dalla creazione del mondo alla venuta dei primi Normanni nell'Italia Meridionale, ci apparisce, invece, come una pretta compilazione condotta, non sui soliti rifacimenti delle tante Miscellanee storiche comuni nel tempo suo, come s'è ritenuto, ma sulle opere dei Padri della Chiesa — di cui alcune oggi perdute — ch'egli conobbe assai meglio di parecchi altri compilatori e copiò spesso letteralmente. Fra le opere dei Padri della Chiesa oggi perdute van senza dubbio compresi i libri Gelasiani, punto ricordati nel " Liber Pontificalis ", e di cui Romualdo ebbe forse conoscenza diretta, o semplice notizia desunta dal così detto manoscritto di " Gennadius ", cioè dal Cod. LXXXVI della " Capitolare di Verona " [3].

Nella divisione del mondo e dello scibile umano in sei età, salvo qualche parola e qualche dato cronologico, egli copiò addirittura dal " De sex aetatibus mundi " e dal " De temporibus liber " del Venerabile Beda, comunissimo nei monasteri benedet-

[1] C. A. Garufi, *Necrologium* cit., p. 48.

[2] Si ricordi, ad esempio, ciò ch'egli dice relativamente alla fondazione d'Alessandria, detta dai Tedeschi della Paglia, e che si mostrò tanto " ferrea " nei combattimenti avvenuti poco prima della pace di Venezia. Cf. p. XXIII.

[3] *Chronicon*, p. 105 n. 1. T. Venturini, *Ricerche paleografiche intorno all'Arcidiacono Pacifico di Verona*, Verona, 1929, p. 149 e sg., ritiene che questo Cod. fu scritto pure dall'arcidiacono Pacifico.

tini dell'Italia Meridionale; nel riportarne però i brani tratti dalle opere di S. Girolamo e di Paolo Orosio non lo seguì pedestremente, anche negli errori in cui era caduto, ma si rifece del tutto agli scritti originali di questi autori [1]. Sappiamo inoltre che assai familiare gli fu la " Historia adversum paganos " di Paolo Orosio, di cui nel suo " Chronicon " introdusse molte pagine nuove; ch'ebbe fra mani anche un rifacimento di Eutropio [2], in molti punti diverso da quello riportato nella ben nota " Historia Miscella " o " Historia Tripartita " alla quale pur largamente attinse [3], e l'intera " Historia Francorum " di Gregorio di Tours, ricordata con onore nel " Chro- " nicon Salernitanum " [4] e di cui Montecassino conserva tuttavia un pregevole Codice [5]. Ma assai più largo uso e sempre, fino ai tempi di Liutprando, più a proposito che non l'anonimo autore del " Chronicon Salernitanum " [6], egli fece della " Historia Ro- " mana " e del " De gestis Langobardorum " di Paolo Diacono [7] e della " Continua- " tio Casinensis " [8], ch'ebbe forse modo di vedere e di studiare a lungo nello stesso cenobio di Montecassino, se pur non riescì ad avere gli stessi originali o ad ottenerne le copie per via dei Benedettini di Salerno o di Cava dei Tirreni. Ed è altrettanto sicuro ch'ebbe fra mano la " Vita Karoli " di Eginardo [9], di cui riproduce quasi una pagina intera [10] e copiò spesso e volentieri a lungo le notizie relative ai papi, principalmente secondo il " Liber Pontificalis " nella redazione del Cardinale Bosone, ch'egli potè forse agevolmente vedere o rivedere ancora una volta nel marzo 1179, durante il Concilio Lateranense, al quale partecipò per invito di Alessandro III [11]. Nè è improbabile che in quel torno di tempo abbia trascritto il Catalogo dei Pontefici e i " Mirabilia urbis Romae ", che nel Codice Vaticano precedono, lo vedremo da qui a poco, il suo " Chronicon ".

A mano a mano però ch'egli procede nella storia, che dalla fine del nono secolo va all'undecimo, il suo racconto s'allarga, s'eleva dal livello comune d'una delle tante compilazioni e diventa talvolta, non solo interessante ma necessaria da per se stessa come fonte storica, anche perchè seppe opportunamente cercare e sfruttare le fonti onde, non sempre a proposito, si giovarono gli autori del " Chronicon Salernitanum " e del " Chronicon Amalphitanum " che rimangono tuttavia ignoti.

Fra i numerosi esempi, che nelle note al testo Romualdiano siam venuti raccogliendo e illustrando largamente, per dimostrare come il nostro Cronista cerchi sempre di darci le note cronologiche più sicure e le lezioni più acconcie rispetto ai testi, basta richiamarci alla presa di Spinazzola fatta da Roberto il Guiscardo nel 1080, diventata " Spinacorbam " nel " Chronicon Amalphitanum " [12].

---

[1] *Chronicon*, pp. 18 a 54 e più specialmente pp. 55, 56 e note, 58.

[2] *Idem*, pp. 57, n. 5; 57, n. 3.

[3] *Idem*, p. 59 e note, 61 e note, 62 fino a 86.

[4] *Chronicon Salernitanum*, in *M. G. H.*, SS., III, pp. 131 n. 3 e sg.

[5] *Chronicon*, p. 131 n. 3 e sg.

[6] *Idem*, p. 151 n. 3 e seg.

[7] *Chronicon*, pp. 86, n. 7, 109 e sgg. fino a 142.

[8] *Idem*, p. 142 e sg.

[9] *Vita Karoli*, in *M. G. H.*, SS., II, p. 445 e sg.

[10] *Chronicon*, p. 156.

[11] *Acta Concilii* in Mansi, XXII, p. 460. Boso fu maestro della Camera Apostolica dal 1154 al 1178.

[12] *Chronicon*, pp. 191, n. 3.

Anche degli " Annales Beneventani „ molto egli si giovò, non nel loro testo più antico e primitivo, come giustamente opina Ottorino Bertolini, ma nella loro seconda e terza redazione [1]. E si valse pure del " Chronicon Cavense „, dell'*Anonymus Barensis* e del *Chronicon Monasterii Casinensis* di Leone Ostiense e di Pietro Diacono. Ma la sua fonte prediletta per questi tempi fu il " Chronicon „ di Lupo Protospata, del quale riprodusse molti tratti, a non contare, s'intende, le sette lunghe interpolazioni che di mano del secolo decimosettimo furono inserite nei margini delle cc. 220 *b*, 222 *a* e *b* e 223 *a* del Codice Vaticano 3973, riportandole dal Codice Romualdiano del secolo decimoquarto della Biblioteca del Capitolo di S. Pietro [2]. È a notare però che, pur compilando e magari copiando da questa Cronaca, egli non trascurò quasi mai di correggere qua e là qualche errore e di dare sovente la giusta lezione. Notevole soprattutto a questo proposito è la notizia relativa all'assedio di Troia, fatto da Arrigo II nel 1122, e lasciata dall'Arndt nel silenzio più assoluto, per non menomare forse la gloria di quell'imperatore [3].

Dei fasti e nefasti dei Normanni del Principato di Salerno egli è inoltre fra i Cronisti del tempo sempre il meglio informato e il più sicuro, tanto da offrirci talvolta notizie e dati che non ricorrono altrove. A limitare gli esempi ricorderemo che soltanto da lui apprendiamo come la città di Monte S. Angelo con tutto il castello, dopo un lungo assedio, cadde nel 1105 in potere del duca Ruggiero [4], il quale più tardi nel 1110 s'impossessò pure di Canosa [5]. Soltanto da lui apprendiamo anche la data di morte della duchessa Ala, moglie del duca Ruggiero [6], e il matrimonio, avvenuto nel 1116, di Gaitelgrima, figlia del conte d'Airola, col duca Guglielmo [7]; il quale in Gaeta nel marzo 1118 prestò giuramento di fedeltà a papa Gelasio II, da cui riconobbe la sua investitura del principato di Salerno [8].

Altrettanto bene informato, siam venuti via via osservandolo nei luoghi opportuni, egli s'addimostra pure delle vicende storiche di Sicilia, dalla conquista del Gran Conte Ruggiero alla fondazione del Regno [9] e allo scambio dei trattati di pace fra Guglielmo II e l'imperatore Federico Barbarossa.

È ben chiaro, dunque, che Romualdo non è uno dei soliti rifacitori di Cronache universali o uno di quelli che van confusi coi tanti autori di Cronache monastiche. Egli, pur copiando, compilando e correggendo le opere di quelli che lo precedettero — spesso senza citarne la fonte, come del resto era allora nell'uso comune —, e riuscendo disuguale nelle varie parti del suo lavoro, può annoverarsi per i suoi tempi fra i pochi uomini veramente colti; che seppe della storia lasciarci una vastissima tela, e dei fatti ai quali partecipò ed assistette direttamente o indirettamente offrire un

---

[1] O. Bertolini, *Annales Beneventani*, in Bullettino del R. Istituto Storico Italiano, n. 42, Roma, 1923, pp. 81 a 84.

[2] *Chronicon*, pp. 215 a 219.

[3] *Idem*, p. 175, n. 6.

[4] *Idem*, p. 203.

[5] *Idem*, p. 202.

[6] *Chronicon*, p. 207.

[7] *Idem*, p. 207 cit.

[8] *Idem*, pp. 209 e 210.

[9] Minuta e precisa è la narrazione sugli accordi e i patti intervenuti fra il duca Guglielmo e Ruggiero II per la cessione della metà di Palermo, di Messina, della Calabria e delle Puglie. Cf. *Chronicon*, p. 213 n. 4.

racconto vivo ed efficace, e comunicare talvolta anche tutto il senso della loro drammaticità.

E di questo in vero merita lode.

IL " CHRONICON „ NEGLI STUDI DEI TEMPI ANDATI E NELLE VARIE EDIZIONI.

Primo a conoscere nella sua integrità, se nulla ci sfugge, la Cronaca di Romualdo Guarna e ad accoglierne nel XII volume dei suoi " Annales ecclesiastici „ [1] la parte relativa alla pace di Venezia, che segnerebbe il trionfo di papa Alessandro III, fu il Sorano [2] Cesare Baronio, quando da Cardinale potè giovarsi non solo delle ricche e pregevoli fonti raccolte nella Biblioteca Vaticana, di cui fu a capo dal 1597, e nel Capitolo di S. Pietro, ma spingere anche il suo occhio indagatore in quasi tutti gli Archivi monastici e capitolari d'Italia. E così dall'Archivio capitolare di Salerno, dove nessuno più era forse in grado d'intenderlo e di decifrarlo, egli ebbe in prestito " l'antico Codice langobardo „ Romualdiano che, prima di restituire, fece nel 1605 in Roma e nella città Leonina trascrivere per intero da Giacomo Grimaldi, chierico beneficiato. Morto il Baronio (1607), per circa dodici anni rimase nella Biblioteca Vaticana questa copia, che per desiderio di papa Gregorio XV nel 1619 il capitolo della chiesa Salernitana e il suo arcivescovo Lucio consentirono di prendere in cambio del loro antico Codice [3], al quale Scipione Cobelluzio, Cardinale di S. Sabina e Bibliotecario di Santa Romana Chiesa, assegnò il n. 3973 [4]. In quell'occasione e nell'aprile dello stesso anno 1619 l'arcivescovo Lucio ebbe per ordine del papa un'altra copia, che comincia dall'anno 814 e si conserva ora, vedremo per quali possibili vicende, nella Biblioteca Nazionale di Napoli alla segnatura V. G. 30 [5].

---

[1] CAESAR BARONIUS, *Annales ecclesiastici*, vol. XII, Roma, 1607, p. 720 e sg. Oltre il Codice Salernitano egli conobbe quello del Capitolo di S. Pietro, in Roma E. 22, di cui parleremo.

[2] Egli nacque nel 1538 in Sora a circa 31 km. da Frosolone.

[3] La copia cartacea dell'Archivio Capitolare di Salerno, che ha per titolo: *Romualdi secundi | Archiepiscopi | Salernitani | Chronicon*, è di ff. 314 numerati e contiene parecchi dati relativi al tempo in cui fu fatta.

Dopo il " De antiquitatibus et mirabilibus urbis " opusculum „, a f. 16 si legge: *Fu finito di scrivere il 28 marzo 1605 copiato da un Codice longobardo.*

Il f. 19 comincia: *Index Pontificum iuxta ordinem alpha | beticum in sequenti Chronico Romualdi Se | cundi Archiepiscopi Salernitani. Anno MDCV.*

Finalmente la nota marginale nel f. 314 dice: *Huc usque presens Romualdi secundi Archiepiscopi Salernitani Chronicon ex antiquo longobardo Codice fideliter descriptum fuit et his paginis 314 exaratum. Reliqui est ut que huic historiae desunt diligentia in reperiundo adhibeatur et quatenus reperta fuerint sequentibus paginis conscribantur. Anno Christi Millesimo Sexcentesimo quinto die III mensis Martii, quo die Clemens papa VIII migravit ad Dominum, absolutus est hic liber in civitate Leoniana non longe a Vaticano, Caesare Baronio, Sorano SS. Nerei et Achillei tituli Fasciolae Presbytero Romanae Ecclesiae Presbytero Cardinale Bibliothecario. Iacobus Grimaldus, Vaticanae Basilicae Clericus Beneficiatus scribebat.*

Di questa lunga nota PAESANO, *Memorie per servire alla storia della chiesa salernitana*, Napoli, 1852, II, p. 215, riporta qualche breve tratto.

[4] Nel Cod. della Biblioteca Vaticana, n. 3973, f. 1 si legge: *Asservabatur Codex hic in ecclesia | Salernitana eiusque exemplum tantum | erat in bibliotheca Vaticana, perfectum | est .... nobis auctoritate S. D. ... | .... Archiepiscopum eius, ecclesiae, ut capitulum cum exemplo autographum | permutaret. Anno MDCXIX mense Aprili. | S. Card. S. Susanne S. | R. E. Bibliotecharius* [Scipio Cobellutius].

[5] In questo Codice mano coeva scrisse:

Cronica haec originalis anno Domini 1619 mense Aprilis fuit missa a Lucio archiepiscopo Salernitano ex mandato papae in Vaticanum Romae cum esset bibliothecarius [Scipio Cobellutius].

Prima però di questa seconda copia frammentaria, poco prima del 1615 o poco dopo il 14 ottobre 1618, " ex [eodem] Codice Ms. Augustini Guarnae Salernitani " langobardicis literis exarato " [1] un'altra, conservata nella Biblioteca Nazionale di Napoli ai segni XII, G. 82, di ff. 38, ne aveva per intero trascritta il messinese Antonino Amico; il primo che, seguendo il movimento storiografico iniziato in Sicilia dagli studî del Fazzello e del Maurolico, abbia condotto a termine, ma non pubblicato, una larga investigazione di documenti e codici dagli Archivi di Sicilia, del Napoletano e della Spagna, ed abbia concepito l'edizione di Cronisti medievali, che circa un secolo dopo costituì uno dei meriti più preclari di Ludovico Antonio Muratori.

In un primo momento, come scrisse il 27 settembre 1621 al re Filippo IV di Spagna, egli voleva pubblicare il nostro " Chronicon ab anno 1041 usque ad annum " 1178 ". Più tardi però (1629) [2] — dopo una sistematica esplorazione degli Archivi di Napoli, di Benevento, di Montecassino e di Roma, e un ritorno a Salerno — l'Amico venne modificando ed ampliando il suo primitivo disegno.

Fra le tante rinnovazioni ed aggiunte, da lui annunziate nell'" Indiculus " che segue il suo studio sull'arcivescovato di Siracusa, v'è anche il " Romualdi II Salernitani " Archiepiscopi Chronicon ab Orbe condito usque ad annum Domini MCLXXVIII; " qui fuit XII Guiglielmi II regis Siciliae ducatus Apuliae et principatus Capuae. " *Ex duobus Codicibus MM.SS. Vaticanae et Salernitanae Ecclesiae Tabularii* " [3]. Ma la morte lo colse improvvisamente nel carcere di Palermo, trattovi dai suoi nemici, il 21 ottobre 1641, e si dovette aspettare quasi meno d'un secolo perchè un altro Siciliano illustre, come vedremo, compisse in parte quel voto in un testo che per la maggiore ampiezza s'avvantaggia sulle edizioni precedenti. Fra le quali è anche a ricordare quella tratta pure da Felice Contelori dal Codice Vaticano, ed apparsa nel 1632 in Parigi come Appendice della sua opera polemica contro For-

---

[1] Traggo la notizia dal *Catalogus librorum quos partim D. Antoninus Amicus Messanensis composuit, partim edendos veteres summo studio et labore additis annotationibus procurat*, che nell'Archivio di Simancas accompagna la sua domanda del 27 settembre 1621 a re Filippo IV di Spagna " de hazerle merced de mandarle " dar titulo de historiador y Chronista del Reyno de " Sicilia "; cf. RAFFAELE STARRABBA, *Notizie e scritti inediti di Antonino Amico* etc., Palermo, 1892, pp. 400 e 419 e sg. Nella Prefazione al *Necrologium* e *Liber Confratrum di S. Matto di Salerno* cit., p. XV, incorremmo in un involontario errore, dicendo che l'Amico trascrisse il Codice, tenuto allora da Agostino Guarna, " donde verso il 1664 passò al Baronio .... ", invece di ....: " donde nel 1609 passò per via del Cobelluzio " alla Biblioteca Vaticana .... ".

Che l'Amico abbia veduto in Salerno e presso Agostino Guarna il Codice, oggi conservato nella Biblioteca Vaticana, fondo Vatic. 3793, è fuor di dubbio. Nel " Catalogus " non parla infatti di copia, ma di Codice " langobardicis literis " ed egli era uomo da sapere il fatto suo. In quel medesimo tempo dalla Chiesa di Salerno copiò ventidue obiti (cf. GARUFI, *Necrologium* cit., p. XIV e sg.), fra i quali alcuni relativi alla famiglia del nostro Cronista.

[2] Di questa dimora in Napoli egli ci dà notizia in *De Germano Magni Monasterii sancti Salvatoris ordinis sancti Basilii olim in promontorio portus urbis Messanae constructi*, edito per la prima volta dallo STARRABBA, *op. cit.*, p. 300; laddove dice: " Huius preclarae " narrationis insigne monumentum *dum Neapolim mo-* " *ram traherem anno MDCXXIX* .... ".

[3] Cf. *Indiculus continens inscriptiones sive titulos librorum quos Antoninus de Amico ....*, ch'è in *Appendice* della dissertazione di ANTONINUS DE AMICO, *Antiquo urbis Syracusarum Archiepiscopatu ac de eiusdem in universa Sicilia metropolitico jure*, Neapoli, apud Octavium Beltranum, 1640. Lo STARRABBA lo ripubblicò in *op. cit.*, p. 419 e sg.

Il Ms. di lui, che riporta integralmente la Cronaca Romualdiana, è nella Biblioteca Comunale di Palermo ai segni Qq. F. 9.

tunato Ulmo[1] dal titolo: " Concordiae inter Alexandrum III summum pontificem et " Fridericum I imperatorem Venetiis confirmatae narratio „ (1173-1178).

Il Siciliano illustre che, poco meno d'un secolo dopo Antonino Amico, provò assai bene come i nostri eruditi non fossero anche allora secondi a quelli d'alcuna provincia italiana e straniera, fu G. B. Caruso, secondo genito del barone Placido e di Anna Maria dei Marchesi Alimena, nato ai 27 dicembre 1673 nell'Alpestre Polizzi Generosa. A lungo — onorato d'amicizia ed incoraggiato a dedicarsi agli studi storici dal Mabillon — egli maturò il pensiero di scrivere la storia di Sicilia, più ordinata e completa che non fosse quella, pur tanto celebre, di Tommaso Fazzello.

Ma attristato forse da mal sottile che anzi tempo lo trascinò in Palermo alla morte il 15 dicembre 1724, solo poche fonti riescì a pubblicare, fra cui pregevole è tuttavia la " Bibliotheca historica regni Siciliae „ [2] — tanto apprezzata da L. A. Muratori[3] e da Michele Amari[4] — che nel secondo volume accolse, su di una copia non immune da difetti e da errori, l'ultima parte della nostra Cronaca a cominciare dal 1159.

Anche Ludovico Antonio Muratori era d'avviso che la pubblicazione del nostro " Chronicon „ non dovesse risalire ad un tempo anteriore al 926, cioè al tempo delle incursioni degli Ungari in Italia, che Romualdo riproduce da Lupo Protospata; ma finì per acconciarsi ben volentieri al parere del suo collaboratore G. Antonio Sasso e la diede per intero nel settimo volume dei suoi " Rerum Italicarum Scriptores „, apparso un anno dopo la morte di G. B. Caruso.

Neppure il Sasso, che tacciò il Caruso di sgrammaticature, di periodi smozzicati e di fatti involti in oscure narrazioni, vide mai il Codice Vaticano 3973. Egli ebbe solo fra mani una copia, poco diligentemente eseguita in Roma nel 1606 e conservata nella Biblioteca Ambrosiana di Milano, alla cui direzione era stato preposto dopo la nomina del Muratori all'Estense di Modena. Ed ebbe poi soprattutto il torto di non accorgersi e di non rendersi conto dei molti errori e delle ripetizioni, talvolta contradittorie, che in quella copia a proposito dei fatti degli anni 1127-1137 derivarono dall'errore dell'amanuense; il quale introdusse nel testo brani interpolati nei margini ed aggiunti in due fogli cartacei nel Codice Vaticano 3973, secondo il Codice del Capitolo di S. Pietro di Roma E. 22, conosciuto e fatto anche collazionare dal Baronio[5], che aveva voluto fin d'allora e per alcuni punti speciali mettere in evidenza le due diverse tradizioni della Cronaca Romualdiana.

---

[1] FORTUNATO ULMO, *Historia della venuta a Venezia occultamente nel 1177 di papa Alessandro III, e della vittoria ottenuta da Sebastiano Ziani doge*. Di questa " Historia „, che voleva attribuire il " Chronicon „ Romualdiano ad Obo Ravennate, si può ripetere coll'ARNDT, p. 398, n. 65, che non occorre discutere " ita " ut hoc loco disputationem de hoc renovare fuisset " occasio oleum et operam perdendi „.

[2] G. B. CARUSO, *Bibliotheca historica regni Siciliae sive Historicorum qui de rebus Siculis Saracenorum invasione usque ad Aragonensium Principatum illustrium monumenta reliquerunt*, Panormi, 1723, II, pp. 865-904.

[3] L. A. MURATORI, *RR. II. SS.*, tomo I, parte II, p. 289.

[4] M. AMARI, *Storia dei Musulmani in Sicilia*, II ed., Catania, F. Guaiatolini, la sola parte finora conosciuta, Introduzione, pp. 4, 59 e sg. Cf. la mia nota nella *Enciclopedia Italiana*, vol. VII, al nome CARUSO G. B.

[5] Cf. p. XXVIII, n. 2. Il Grimaldi, vedendo mancanti nell'apografo Salernitano del sec. XII alcune parti del *Chronicon*, le cercò e, trovatele, ve le inserì regolarmente e le riprodusse nella sua copia, e al contrario interpolò nei margini tutto ciò che di diverso aveva trovato nel Cod. del Capitolo di S. Pietro.

L'errore del copista si riprodusse quindi nell'edizione del Sasso, e ciò nocque assai e alla forma di Romualdo e all'esatta conoscenza del testo della sua Cronaca, che apparve confusa e contraddittoria specialmente per tutto quanto riguarda quel periodo fortunoso ed eroico, durante il quale Ruggiero II dalla Sicilia spiccò il volo sulla terra ferma, fino al principato di Capua, e contro il volere d'Innocenzo II, si proclamò perfino re d'Italia.

A Giuseppe del Re, quarto editore nel 1848 e traduttore della nostra Cronaca, cominciata però dall'anno 1121, spetta il merito precipuo, checchè ne pensi W. Arndt, d'avere fatto tesoro delle Critiche di Alessandro Di Meo [1] e dimostrato le due diverse tradizioni di Codici Romualdiani, ch'egli neppure conobbe negli apografi più antichi, sì da ritenere perfino che il Vaticano 3973 fosse proprio diverso da quello che la Chiesa di S. Matteo di Salerno trasmise prima al Baronio e rilasciò poi nel 1619 alla Biblioteca Vaticana in cambio della copia di Giacomo Grimaldi [2]. Comunque sia, il Del Re, ripetiamo, ebbe il merito d'avvedersi delle varie interpolazioni che rendono meno pregevole il testo Muratoriano, pur essendosi limitato a confrontarlo coll'estratto che il benemerito Amalfitano Matteo Camera s'era fatto eseguire dalla copia del sec. XVII della Chiesa Salernitana. Il suo metodo " di lasciare in- " tatta la lezione del Sasso e di chiudere fra parentesi quadre le interpolazioni „ — sono parole sue —, non è certo il più felice; ma in verità nel XIX volume dei *Monumenta Germaniae Historica* da siffatto metodo non si discostò molto l'Arndt; il quale a datare dall'893 diede un buon tèsto della Cronaca, quantunque si fosse affidato alle fatiche altrui per la collazione parziale dei Codici più antichi [3] e non sia sempre esatto nell'indicarne le varianti.

I CODICI E LA NUOVA EDIZIONE.

La larga e sistematica rassegna delle varie edizioni della nostra Cronaca e della loro maggiore o minore importanza, secondo che s'addicano o meno alla dizione più antica e più esatta, ci ha permesso d'accennare qua e là agli apografi più antichi e alle copie numerose e frequenti, che di questa Cronaca nei secoli XVII e XVIII si diffusero nelle varie Biblioteche italiane e straniere.

Nessuna notizia abbiamo dell'autografo Romualdiano. Nè è a dar peso coll'Arndt a ciò che scrisse il Toppi nella sua " Biblioteca Napoletana „ p. 273, cioè che *originalmente si tiene fosse quello che si conserva nella famosa biblioteca del monastero*

[1] ALESSANDRO DI MEO, *Annali critico-diplomatici del regno di Napoli* etc., vol. VI a X, Napoli, 1801-1815.

[2] GIUSEPPE DEL RE, *Cronisti e Scrittori sincroni napoletani editi ed inediti, ordinati per serie e pubblicati. Storia della Monarchia*, vol. I: *Normanni*, Napoli, 1845, pp. LV, 5 a 10, 74 e 75.

[3] Cf. *M. G. H.*, SS., XIX, pp. 397 e 398. Pel Cod. Vatic. 3973 la collazione, non sempre esatta, fu fatta dal Roestell; per il resto, l'edizione Muratoriana fu confrontata col Cod. della Bibl. Naz. di Parigi 4933 per gli anni 893 a 1101 dal Pertz, e per il resto e fino al 1177 da lui stesso, sulla trascrizione fatta dal Baluzio (secondo il Cod. Parigino 4996) che gli fu inviata a Berlino.

de Cher[*ici*] *Reg*[*olari, detti Teatini*] *di SS. Apostoli in Napoli.* Se quel monastero è da tempo scomparso e i suoi Codici furon dispersi, onde non riesce facile scoprirne le tracce, nella notizia come c'è riferita dal Toppi, v'è, più che un indizio, un fatto certo che ci mostra l'equivoco grossolano in cui egli cadde. Egli afferma, infatti, e ciò è del tutto errato, che *Romualdo secondo Arcivescovo di Salerno scrisse una Cronica latina che comincia dal 814 per tutto il 1178*; che risponde appunto alla seconda copia rilasciata dal Pontefice nell'aprile 1619 all'arcivescovo Lucio di Salerno, dal quale sarebbe passata prima al Monastero dei SS. Apostoli di Napoli, e quindi a quella Biblioteca Nazionale ai segni V. G. 30.

Del nostro " Chronicon „ il Codice Vaticano 3973, che risale alla fine del secolo duodecimo e fu per varî secoli, ripetiamo, conservato nella Chiesa di S. Matteo di Salerno, è tuttavia il più antico e perciò il più autorevole che ci rimanga (*A*).

Se a farlo copiare in bella scrittura langobarda fiorente in quella regione [1] non pensò lo stesso autore che, rapito ai vivi il 1 aprile 1181, non potè rivederlo e darvi l'ultima mano; non è improbabile che a ciò abbia provveduto uno dei suoi fratelli superstiti, come a dire Luca, signore di Castelmandra, o Giacomo, signor di Castellammare († 19 giugno 1187), o qualche nipote, anche per contentare quel Capitolo Arcivescovile giustamente orgoglioso di conservarne l'apografo fra i documenti più pregevoli del suo Archivio.

Disgraziatamente esso ci è pervenuto mutilo non solo in fine, ma anche in alcune altre parti, come nel 1605 ebbe a dire lo stesso Giacomo Grimaldi, che le ricercò e le inserì nella copia conservata nell'Archivio della Cattedrale di Salerno.

Comincia con tre pergamene non numerate, che in scrittura minuscola perfezionata di diverse mani, non posteriori alla prima decade del milleduecento, riportano il catalogo dei papi da S. Pietro a " Celestinus III [qui] sedit annos VI . . . „, cioè dal 30 marzo 1191 agli 8 gennaio 1198. Seguono — a parte tre fogli, di cui uno a solo, cc. 96 *A* a 98 *B*, e due insieme, cc. 279 *A* a 282 *B* — due quinterni [2], trenta quaterni [3] e cinque ternioni [4], che, secondo la numerazione e la legatura fatta ai tempi del Baronio, contano cc. 282. Delle quali, cc. 279 sono scritte in langobarda da unica mano ad inchiostro nero, salvo negli anni in cui è adoperato il rosso, su pergamene alte, ciascuna, mm. 273 e larghe mm. 191, e tutte squadrate e rigate a ventiquattro righi con punta a secco, che lascia un margine di 20 mm. a sinistra e di 50 a destra; e sei su fogli cartacei copiati nel sec. XVII dal Codice del Capitolo di S. Pietro E. 22, di cui due soli numerati da 204 *A* a 205 *B* e 227 *A* a 228 *B*, e un quaterno inserito fra le carte 112 *B* e 113 *A* [5]. Nell'ultimo foglio cartaceo di

---

[1] Garufi, *Il Necrologium* cit., Prefaz., p. xxxiv.

[2] Formano quinterni le carte 81 *A* a 89 *B*, 104 *A* a 112 *B*. In calce di quest'ultima carta si legge: " desunt aliquę pagine „, inserite in un quaterno cartaceo senza numerazione.

[3] I quaterni comprendono le cc. 1 a 80 *B*, 113 *A* a 200 *B*, 209 *A* a 228 *B*, 239 *A* a 278 *B*.

[4] Sono ternioni le cc. 90 *A* a 95 *B*, 98 *A* a 103 *B*, 201 *A* a 208 *B*, fra cui è inserito un foglio cartaceo coi numeri 204 *A* a 205 *B*, mentre altro foglio cartaceo è ai numeri 227 *A* a 228 *B*, e 233 *A* a 238 *B*.

[5] Cf. *Chronicon*, p. 85 n. 2.

guardia, di mano del sec. XVII, si legge: “ Authores quos sequitur Romualdus II “ in hoc opere sunt hii: Genesis, Horosius, Beda, Eutropius, Paulus Diaconus, Herem- “ pert, Historia tripartita, Plinius secundus. D. Hieronimus, Concilia pontificum, Re- “ gistrum Gregorii magni pape, Dialogica. Alia opera, Ambrosius, Agustinus (doctus) “ Registrum Clementis primi pape, Registrum notariorum ecclesie Romane, S. Hiero- “ nimus, Arnobius Rethor „. Autori tutti che a dirla così all'ingrosso sarebbero stati usufruiti dal nostro Cronista.

Ma il Baronio, cui forse è dovuta questa nota, ignorò, ne è a fargliene colpa, che in questo Codice notevolissime, per dimostrare la passione di erudito ricercatore ch'ebbe il nostro Arcivescovo desideroso di tramandarne “ ad posterum memoriam „, sono le cc. 1 *A* a 14 *B* che contengono i “ Mirabilia urbis Rome „ nel loro apografo più antico [1], come ritengono gli studiosi di Roma medievale, e di poco posteriore a Benedetto canonico di S. Pietro, se col Duchesne [2] è a credere ch'egli ne sia l'autore e li abbia composti prima della morte d'Innocenzo II.

Nove copie cartacee dei secoli XVII e XVIII, non tutte finora note, derivarono da questo Codice, che verremo indicando in ordine di data.

a) Codice del Capitolo della Cattedrale di Salerno trascritto nel 1605 da Giacomo Grimaldi, che l'Arndt ricorda incidentalmente per la copia che n'ebbe Matteo Camera e servì all'edizione del Del Re.

Esso, tranne qua e là qualche svista o errore di lettura, riproduce nella sua integrità in ff. 314 tutto quanto il Vaticano 3973, comprese le pagine mancanti, dal Catalogo dei Papi ai “ Mirabilia „ e al “ Chronicon „, ed eccettuate però le interpolazioni che il Grimaldi vi aveva trascritto nei margini secondo il Cod. E. 22 del Capitolo di S. Pietro di Roma [3].

b) Codice dell'Ambrosiana di Milano del 1606 con tutte le interpolazioni marginali inserite nel testo della Cronaca e riprodotte dal Sasso.

c) Codice della Biblioteca Nazionale di Napoli XII C. 82, di ff. 38, che comprende gli anni 1041-1178 e fu copiato dal messinese Antonino Amico, poco prima del 1615 o poco dopo il 1618.

d) Codice della Biblioteca Nazionale di Napoli V. G. 30 di ff. 53, che comincia dall'814 e fu copiato nel 1619 in Roma per preghiera dell'Arcivescovo Lucio di Salerno, dal quale pare sia prima passato per la dispersa biblioteca del Monastero dei SS. Apostoli, pure di Napoli.

e) Codice della Biblioteca Comunale di Palermo Qq. F. 9, eseguito da Antonino Amico nel 1629, o qualch'anno dopo, senza le interpolazioni del Codice del Capitolo di S. Pietro di Roma.

f) Codice della Biblioteca Brancacciana di Napoli IV. C. 9 di ff. 148, che

---

[1] ULRICHS, *Codex urbis Romae topographicus*, Wirceburgi ex aedibus Stahelianis, 1871, pp. 91-112.

[2] DUCHESNE, *L'auteur des “ Mirabilia „* in Mélanges d'Archéologie et d'histoire, XXIV an., 1904, pp. 479-489.

[3] Cf. p. XXVIII, n. 2.

sembra copiato integralmente dal Ms. della Cattedrale di Salerno e precisamente dal Tutini a cominciare da c. 106 *B*. A c. 1 *B* si legge: " Chronicon Romualdi II " Salernitani Archiepiscopi, per sex Mundi aetates ab ipso Mundo exordio usque ad " annum MCLXXVIII. Praemissa initii Urbis Romae descriptione „ [1].

g) Codice della Biblioteca Barberina di Roma n. 2531, già descritto in *M. G. H. SS.*, III, p. 158 e IV, p. 540.

h) Codice della Biblioteca Chigiana di Roma del sec. XVII avanzato.

i) Codice di Bruxelles 3924, copia del 1763 della sola narrazione del 1177.

Di due altri Codici membranacei resta a parlare: l'uno del Capitolo di S. Pietro di Roma, qua e là accennato, E. 22 (*B*); l'altro della Biblioteca Nazionale di Parigi n. 4933. Entrambi sono notevoli, non per la loro veneranda antichità, chè non sono anteriori alla prima metà del trecento, ma per la dizione talvolta migliore e corretta, e per alcune notizie ed interpolazioni ricavate da altre fonti perdute, forse pugliesi, rielaborate ed inserite nel testo Romualdiano probabilmente da qualche monaco della Capitanata o della Campania lungo il duecento.

Il Codice E. 22 della Capitolare di S. Pietro comprende ff. 111, e manca pure dell'ultima parte, chiudendo al 1177 colle parole: " Fredericus autem imperator quid " apud Cesenas morabatur, cum adventum pape in Venetiis cognovisset Magdebur- " gensem archiepiscopum et electum . . . . „ [2].

Ciascuna carta misura in altezza mm. 318 e in larghezza mm. 222, ed è divisa in due colonne contenenti ciascuna 44 righi, scritte tutte in minuscola gotica da unica mano.

Anche la c. 1 *A* è divisa in due colonne e comincia con capolettera miniata accuratamente, specie nella figura del Signore, che spicca sul fondo ad oro dell'ansa della *P* di " Prima mundi etas „. Nel margine inferiore, proprio a distanza uguale dai lati, si nota lo stemma cardinalizio di casa Orsini, cui senza dubbio appartenne il Codice. Degli eredi di Nicolò III, sì cupido dei beni della Chiesa e d'altrui " per " avanzar gli orsatti „ che Dante lo pone fra i Simoniaci, tre se ne conoscono elevati da papa Giovanni XXII alla porpora cardinalizia. Napoleone e lo zio suo Gianni Guatani degli Orsini del Monte, Legato apostolico in Toscana, paciere delle Marche e restauratore del governo di Roma, e fra Matteo degli Orsini di Campo di Fiore, già vescovo della dispersa Siponto nella Capitanata, di cui esiste ancora la vecchia chiesa romanica di S. Maria a due chilometri circa dall'odierna Manfredonia.

Fra questi tre Cardinali il possessore più probabile del nostro Codice pare sia questo frate, già vescovo della Capitanata ed amico di re Roberto d'Angiò, che sollecitò e volle la di lui nomina a Cardinale, avvenuta il 18 decembre 1328 [3]. Nè parrebbe fuor di luogo il pensare che in quell'occasione o lo stesso re Roberto o i

---

[1] Cf. *Catalogo fatto dal Miola prof. Alfonso, Bibliotecario Universitaria Napoli.*

[2] L'Arndt a torto aggiunge: " Guarmaciensem „.

[3] Giovanni Villani, *Cronache*, Trieste, 1857; libro IX, c. 346; libro X, c. 97 e specialmente c. 52, p. 316.

Canonici dell'antico Capitolo di Siponto abbiano voluto lasciargli un ricordo perenne della pregevole storia dell'Italia Meridionale.

Pure a piè di pagina in minuscola corsiva dello stesso secolo XIV v'è una nota la cui importanza, per chi s'interessa di curiosità storiche Dantesche, sarà illustrata, e da par suo, dall'amico P. Fedele. Io mi limito a riportarne alcune parole:

" Et est sciendum quod Robertus Viscardus, de quo scribit Dantes poeta in Inferno " cc. 28 [v. 14], sua probitate acquisivit regnum Sicilie et Apulee. Quo mortuo " successit in dicto regno Henricus eius filius [*sic* !] rex probus et virtuosus, ut vide- " tur in c. 20 .... Et hoc est quod tangit dictus Poeta Dantes in dicto canto (3, " v. 118) Paradisi: *Quest'è la luce de la gran Costanza*, || *che del secondo vento de* " *Soave* || *generò 'l terzo et lultima possanza.* Unde dictum Henricum vocat ventum, " ratione transitorie glorie et dignitatis imperialis et aliarum istius mundi. Unde " Jeremia: Brevis est huius vite felicitas, modica huius seculi gloria. Ventus tenuis est " potentia temporalis ".

Il Codice 4933 della Biblioteca Nazionale di Parigi, comprende diciotto quaterni, di cui il quindicesimo di sette fogli, numerati per ff. 174, invece di 143, da mano più a noi vicina che erroneamente passò dal f. 29 al 60. È anch'esso mutilo e come il Codice della Capitolare di S. Pietro, col quale ha comune la fonte perfino nelle interpolazioni, chiude la Cronaca al 1177 colle parole: " et electum Guarmacien- " sem .... ". I fogli di pergamena son pure come l'altro divisi in due colonne; solo la scrittura è diversa, chè in questo è in bella e nitida minuscola italiana con capolettere miniate, tracciata da unica mano, in generale più accurata nella dizione, ma non priva d'errori, corretti da mano più recente, forse quella del Martène, con inchiostro assai sbiadito.

Nella prima metà del secolo XV esso appartenne a un Giacomo, che a c. 174 *B* in scrittura umanistica annotò: *Cronica mei Iacobi, quam emi a filio scilicet Bernardi de Casalorcio quinque denariis.* Da questo Giacomo nella fine dello stesso secolo passò ad un certo Benedusio, come si legge nella seconda colonna, rimasta vuota della stessa c. 174 *B*: *Ista cronicha est Benedusii condam Domini Zuliani de Verona*[1]. Più tardi ancora, ma nello stesso secolo, altra mano scrisse: *Cronica solemnis abbreviata de cancellarie Romana biblioteca.*

Nella prima metà del secolo decimo ottavo il Codice era già nella Biblioteca di Parigi, dove il benedettino Martène, allievo del Mabillon, vide nel mezzo dell'anno 1125 la seguente nota: *Ab hoc loco adiunctum est huic chronice per Romoaldum secundum Archiepiscopum,* e sentenziò, a torto insieme col Durand, che la Cronaca fino al 1125 fu scritta dall'Arcivescovo Romualdo I e il resto da Romualdo II[2].

---

[1] Questa notizia fu data dall'Arndt, *op. cit.*, p. 397 n. 62, nè ora per l'azione del reagente, che servì per la lettura, è più possibile di controllarla. È probabile che Casalorcio risponda all'odierno Casalorzo, in Deróvere.

[2] Martène et Durand, *Amplissima collectio*, IV, Praefatio, p. III.

E così ritenne pure il Fabricius senza approfondire l'argomento [1], ch'è smentito dalla tradizione e dall'apografo più antico.

Accanto alla nota del 1125, e precisamente nel margine, si legge: *Additio cronice* scritto collo stesso inchiostro dalla medesima mano, che nel foglio primo di guardia a modo di frontespizio annota: *Inperialis liber de vita moribus et actis omnium principum nostrorum de bibliotheca sive canzelaria Rome extractus et per concilium approbatus, nec non et ystorie Longobardorum et Ytalicorum, Ungarorum ac Tartarorum.*

***

Dalla descrizione dei Codici, che siam venuti facendo, sorge chiara la norma che ci ha servito di guida nella nuova edizione, al fine di fissare quanto meglio ci fosse stato possibile il testo Romualdiano nella sua forma più antica e genuina.

A piè di pagina riportammo sempre le varianti dei Codici e delle varie edizioni, onde chi voglia possa giudicare se imbroccammo sempre la giusta via: chiudemmo fra parentesi quadre qualche aggiunta per colmare qualche evidente lacuna, e fra parentesi miste qualche parola ridondante.

Quando molt'anni fa, con la baldanza giovanile e la fede nelle nostre forze imprendemmo l'analisi minuta di tutta quanta la vasta elaborazione di questo primo esempio di Cronaca Universale in Italia, non misurammo, ci sia lecito dirlo, tutte le difficoltà, la durezza e la durata dell'impresa. Cercammo con indagine minuta di ogni particolare le singole fonti onde attinse l'Autore, spesso senza indicarle, e riescimmo in più di un punto a fissare quanto avesse copiato, interpolato, mutato o sintetizzato dalle opere altrui, e a conoscere come avesse alla cronaca del passato innestato quella dei tempi suoi.

Oggi a distanza di anni e ad opera finita ci apparisce qua e là qualche manchevolezza di ricerche sul modo come il nostro Autore venne elaborando la cronaca, specie per i secoli più oscuri dell'Alto Medio Evo, e ci sorge pure il dubbio che il largo commento della prima parte possa sembrare sfoggio di pesante erudizione.

Ma soprattutto ci duole che manchi fra noi Chi seppe con dottrina ed infaticabile ardore ideare e guidare questa nuova ristampa, continuata oggi dall'illustre Pietro Fedele: il caro e buono Vittorio Fiorini, alla cui memoria devotamente offriamo questo qualsiasi lavoro.

Palermo, 4 novembre 1929, anno XI della Vittoria.

C. A. Garufi.

---

[1] Fabricius, *Bibliotheca mediae et infimae latinitatis*, VI, p. 124.

AVVERTENZA.

Nelle varianti e nelle note illustrative dei primi 14 fogli, e più specialmente delle pp. 92 a 224 (fasc. 2 e prime pp. 32 del fasc. 3°), stampate negli anni 1918-1924, sono sfuggiti numerosi errori, che assai mi pesano e che avrei senza meno corretto con opportuni richiami lungo la composizione degli ultimi fogli, se, come è d'uso e ritenne il compianto Fiorini, non fosse stato più congruo di raccoglierli, almeno sommariamente, ed emendarli in una " Errata-Corrige „ a lavoro compiuto.

La maggior parte di questi errori, soprattutto nelle varianti dei Codici e dell'edizioni, si riducono in verità nel loro complesso, salvo qualche raro salto di parole, a scambio di vocali, di consonanti e talvolta anche di segni non bene interpretati.

Avrei potuto sperare che la critica benevola attendesse di pronunziarsi a lavoro finito; ma di quest'avviso non è stato punto Carlo Erdmann per la smaniosa fretta di svalutare al solito la ristampa dei " RR. Ital. Script. „, scrivendone di proposito nel vol. 48 fasc. 3°, n. 640, pp. 510-512 del " Neues Archiv „, Berlino, 1930.

La smaniosa fretta, ripeto, di svalutare la nostra ristampa Muratoriana e di mettere in cattiva luce proprio me, che avevo osato rilevare le varianti e talvolta gli svarioni dell'Arndt [1], fece tanto velo all'E. da indurlo a tacere addirittura del commento e della soluzione di numerose questioni storiche, e a scegliere fra le meno corrette, invece, proprio le due pp. 208 e 209, per giudicare con quel tono di dottrinario pedante e altezzoso e, direi pure, astioso, che Bernardo von Bülow, profondo conoscitore di uomini e di cose, riterrebbe caratteristica speciale di qualche " Herr Doctor „, " Herr Professor „ o pioniere di com- " mercio che procede calpestando i cadaveri „.

Il disgusto profondo che ho sempre provato e provo per chiunque, anche nelle polemiche scientifiche, mostri d'ignorare non solo le forme garbate perfino coi novellini, ma di perdere del tutto il senso della misura, è tale che di quello scritto non mi sarei punto occupato. Ma è così alta la stima che ho per il Direttore di quella Rivista, l'illustre P. Kehr, maestro degli studi storici, che rompo il silenzio ond'egli stesso veda come lo E. in molte osservazioni sia ingiusto e non privo di mala fede.

Tralascio di parlare dell'equivoco per cui nella stessa pagina in tipografia vennero fuori " Casinense „ e " mensis martiis „ invece di " Casinensis „ — nome che correttamente ricorre in moltissime note — e " mense martii „. Ricordo appena che a proposito dell'inizio del pontificato di Gelasio II a pp. 208-209, si cita del " Liber Pontificalis „ — ricordato quasi in ogni pagina — la p. 300 anzichè la 305, ed osservo che per lo stesso papa la nota seguente (n. 1) rimanda giustamente al *L. P.*, II, p. 311.

---

[1] Cf. ad es., le pp. 177, 179 e seg.

Tralascio pure le citazioni del "Breve Chr. Cass." all'an. 1116 e degli "Annales Ceccan." al 1112, quando tutta la nota 4 di p. 208 e tutto il relativo testo, cui si riferisce, parlano sempre dell'anno 1117. Nè parlo della Pasqua del 1118 assegnata agli 11 invece che ai 14 aprile. Noto solo che siffatto errore risalta súbito a chi sa che gli 11 dicembre, di cui si tratta, cadono di mercoledì quando la Pasqua ricorre al 14 aprile e di sabato, al contrario, quando ricorre agli 11 dello stesso mese (an. 1061-1126....).

Non è forse vero che di calcoli cronologici, e tutti esatti, sovrabbondano le mie note al testo Romualdiano?

Nè vale occuparmi della variante di p. 208, r. 12, relativa alla parola *hedificia*, che nel relativo testo — dico fra parentesi che d'errori nel testo ne ho riscontrati cinque in tutto — va corretta: *edificia*. E soggiungo pure: che nella variante di p. 208, r. 4 le parole: "Aprilis *C e Arndt, tacendo variante A B*", erano precedute da: "Aprelis *A B*"; che la lettera *A* che segue la variante del r. 5: — Anno ab.... Domini –, deve sostituirsi in *B*; e che l'altra del r. 2 della stessa pagina 208 — ns *C* —, deve portare la *s* soprascritta ed esser preceduta dalle parole "usus *A B*".

E vengo senz'altro ad alcuni errori della p. 209, per cui lo E. si credette autorizzato a parlare di "falsità" commessa da me!

La prima variante del r. 1 direbbe, così com'è venuta fuori: "metum *A B manca C e Arndt*". "Wiederum falsche Angabe — tuona lo E. coll'aria del popolano Milanese "ch'aveva scoperto il povero untorello —: Arndt hat das Wort *metum* nicht". E continua, rincalzando: "Falls die Hs. *C* es wirklich bietet, so durfte Garufi es keinesfalls in den "Text aufnehmen, da es grammatisch unmöglich ist und den Satz sprengt". Per la seconda, *cioè* quella del r. 3, egli scrive: "Die Note "thesauri peciit C e Arndt" ist falsch, Arndt "hat "thesauri copia peciit".

E dire che in verità non occorreva che lo E. sprecasse tanta fatica a scroprire le famose falsità; bastava un tantino di sano buon senso e di buona volontà per spiegarsi gli equivoci, che cadono súbito che si sposti la virgola nella prima — così d'avere "metum *A B, manca C e Arndt*" invece di "metum *A B manca, C e Arndt*" — e nella seconda si mettano quei puntini che la tipografia soppresse fra "thesauri" e "peciit". Si pensi che proprio nella pagina seguente alle due censurate, cioè nella p. 210, da "mense Augusto mortuus *C*", la variante del r. 2 spuntò: "mense Martius *C*"; e che nella p. 219, r. 80, "nec secum ire" si trasformò in "nec secum die".

Ho veramente torto nell'affermare che in alcune osservazioni, acri sempre ed astiose nella forma, lo E. fu ingiusto e non privo di mala fede? Ed è forse eccessivo richiedere che fra uomini di studio, che dànno la loro opera con passione e disinteresse alla scienza, si usi quel rispetto reciproco che, in Italia almeno, si usa fra gentiluomini?

Palermo, 4, XI, 1930, XII° Annuale della Vittoria.

C. A. G.

IN CHRONICON ROMUALDI II

Archiepiscopi Salernitani

PRAEFATIO LUDOVICI ANTONII MURATORII

Quod hucusque publica luce caruerit Romualdi Archiepiscopi Salernitani Chronicon, tot aliis minoris certe pretii libris in diem prodeuntibus, socordiam potius quam rei difficultatem in caussa fuisse reor. Neque enim adeo rari illius Codices MSS., quorum unum Vaticana Bibliotheca, alterum Salernitana, tertium regia Parisiensis, quartum vero Ambrosiana custodiunt, ut sane mireris, cur nulli hucusque literatorum in mentem venerit, hunc librum tenebris eripere. Uberrimas quidem ex eo lacinias Cardinalis Baronius in celeberrimos Annales suos olim intulerat. Verum siti eruditorum non inde factum est satis. Quamobrem hanc mihi provinciam suscipiendam arbitratus, ex Ambrosiano Codice Chronicon descriptum publici juris facio. Qua in re quam non leve beneficium literis praestetur, nemo non intelligat, si Auctoris gravissimi cum fidem tum antiquitatem spectet, in tanta praesertim Historicorum caritate, qui rudium seculorum acta literis fideliter consignarint. Quis autem Romualdus fuerit, paucis describam post Baronium, et Ughellum, quorum scripta, facile consulenda, heic suffarcinare mihi non est animus. Illi origo illustris, non minor prudentia, ac pietas fuit. Anno 1153 aut 1154 ad Salernitanum Archiepiscopatum evectus, Ecclesiam suam ad annum usque 1181 sapientissime rexit, quo anno e vivis sublatus magnam sui nominis celebritatem post se reliquit. Medicinae, aliisque artibus ac scientiis operam dedit. Carissimus Siciliae Regibus, et Willelmo praecipue Secundo, cujus Legatus Venetias se conferens, paci inter Alexandrum III Pontificem Maximum, et Fridericum Imperatorem constitutae summo cum honore interfuit. Eumdem Willelmum cognomento Bonum antea coronaverat, eique aderat a consiliis. Publicis quoque negotiis immixtum illum fuisse, tradit Hugo Falcandus ejusdem temporis Scriptor. Praeter Chronicon, quod heic damus, aliquot sanctorum vitas Romualdus scripsisse fertur, fuitque auctor Breviarii a Romano diversi, quo ad Annum usque 1587 usa est Salernitana Ecclesia.

Ceterum ab orbe condito initium Chronici sui Romualdus fecit, illudque ad Annum 1178 perduxit. Quo tempore, cum teterrima inter Sacerdotium, et Imperium lis exarserit, Venetiis demum composita, eiusque non exigua pars Romualdus fuerit, alium frustra, si non luculentiorem, certe graviorem illius aetatis testem desideres. Quod perspiciens Baronius, ut vulgarem fabellam de Alexandro Pontifice Friderici collum tamquam aspidis ac basilisci premente amoveret, praeter alia argumenta, Romualdi potissimum auctoritatem adhibuit, fortissimum in hujus Chronico veritatis praesidium nactus. Annorum et indictionum cum rebus gestis alligatio mihi non satis firma visa est in Codice MSto, quo sum usus; haec enim facile Librarii deformant atque pervertunt. Certe illi hominum generi non raro tribuendae sunt antilogiae chronologicae, quae in diversis scriptoribus eandem rem describentibus occurrunt. Sed ne amplius lectorem detineamus, post clariss. viri Joseph Antonii Saxii Praefationem, cujus diligentiae commendata haec editio est, ipse Romualdus loquatur.

LECTORI BENEVOLO

IOSEPH ANTONIUS SAXIUS

COLLEGIO ET BIBLIOTHECAE AMBROSIANAE PRAEFECTUS

Cum Cl. Muratorius olim in hac Ambrosiana Bibliotheca resideret, atque ex hisce ditissimis pluteis pinguem manuscriptae suppellectilis censum in totius Literariae Reipublicae proventum pararet, inter caetera venerandae antiquitatis monumenta hinc educta, Chronicon quoque Romualdi II Salernitani descripserat, non integrum tamen; videbatur siquidem doctissimo viro supervacaneam operam se lusurum, si universas a Romualdo collectas merces in lucem efferret. Eccur enim, ajebat, paginas onerare scriptis parum aut nihil profuturis, cum quidquid ea historia complectatur breve sit ac millies ab aliis repetitum? Praeterea laudabilis et rationi consona eruditorum consuetudo obtinuit, ut fontibus potius quam rivulis utamur, neque Scriptorum, qui seculis ferreae ignorantiae damnatis vixere, testimonia ut plurimum proferamus in iis, quae longe ab eorum temporibus acta sunt, atque a vetustis historicis uberius ac tutius peti possunt. Mens itaque illi erat ab Anno DCCCCXXVI usque ad calcem Romualdum evulgare; nec dispar hac in re fuisset Palatinae Societatis consilium, nisi nonnulla, quae momentum facerent ad integram hanc editionem curandam, a me exposita forent, quibus etiam effectum est ut non tam illa, quam Muratorius ipse lubens in hanc sententiam concederet. Ea erant: desideratam ab eruditis viris tandiu hanc historiam, non nisi per lacinias et fragmenta hactenus in lucem prodiisse; ut quid ergo illam adhuc in frusta discerpere, et in obvia integra messe spicilegium sectari? Dandum hoc auctoritati ac nomini Salernitani Antistitis, non tam doctrina, prudentia, ac rebus optime gestis, quam dignitate, et sanguinis splendore conspicui (cum teste Petro Blesensi coaevo (*), Avunculus esset Willelmi II, Siciliae Regis), ut qui supersunt literarii eiusdem labores e tenebris eruantur: periisse plura ab ipso exarata, quae nobis temporum invidit injuria; quid ni saltem quae ad nos religiosior transmisit antiquitas, benigne excipiamus, ac veluti in tuto posita a venientium aetatum desidia et interitu vindicemus? Inesse suum etiam compendiariis hisce narrationibus beneficium, cum quandoque ex iis commode Lector percipiat, quae non nisi longo labore aut etiam frustra in antiquiorum codicibus quaesiisset: demum non eam esse manuscripti hujus operis molem ut fatigare Lectorem possit, aut fastidiosi emptoris querelas mereri.

Accedebat validius aliud argumentum, quod hic subjicio. Cum Ecclesiasticae historiae parens Baronius, in postremo Annalium volumine, vulgatam fabellam de occulto Alexandri III adventu Venetias, et conculcato ab eodem Friderici I, in genua provoluti capite, nixus praecipue Romualdi Salernitani testimonio exsufflasset: acerrimus profligati illius commenti propugnator insurrexit Fortunatus Ulmus monachus casinensis venetus, utque falcem ad radicem mitteret, machinis omnibus in Romualdi historiam invectus, ejusdem auctoritatem hac in re infringere et abolere summo studio contendit. Inter caetera vero, quibus illam impetiit, Achillem hunc armat, postremam eius historiae partem haud esse genuinum Romualdi foetum, sed appendicem consutam ab imperito Anonymo, quem ipse Pseudo-Romualdum appellat. Quod ut evincat, ait feliciter secum actum esse, ut universae hujus historiae exemplar, beneficio Equitis Aloysii Cornelii consequeretur; fidenter asseverans ab integra bistoria securius ejusdem examen iniri, ac colligi posse quantum in ipsa peccatum sit. Contra, Felix Contelorius in Libro de *Concordia Alexandri III cum Friderico I* inanem hanc calumniam strenue depellens, haec inter alia subdit: *Accedit quod eloquutio eadem est ac in reliqua Chronicorum parte.* At quis alterutri ex iis facile fidem praestet, cum nondum integra haec Chronica emerserint, ex quibus de aequali ubique stylo, aut contextus fide judicium ferre quilibet possit? Necesse igitur erat ut aliquando in lucem prodirent; nullumque opportunius tempus, quam cum

(*) Epist. X ad ejusdem Willelmi Capellanum.

de inserenda huic Collectioni hujusmodi historia consilium agitaretur: ita enim et gloriae optimi Praesulis altius promovendae, et veritati in dubium vocatae, dilucidius obfirmandae, unico sumptu consuluissemus. Haec ad sententiac meae praesidium proferebam: quid autem actum sit in praesens, accipe.

Primus, qui e Romualdi Chronicis plura ad Annales suos contexendos decerpserit, atque in vulgus emiserit, laudatus Baronius fuit. Hunc subsequutus est Felix Contelorius, qui post vindicatam impigre hanc historiam ab Ulmi criminationibus, in calce operis superius memorati, eandem ab anno Dominicae Incarnationis MCLXXIII usque ad finem impressit. Postremo Joh. Bapt. Carusius Bibliothecae historicae Regni Siciliae, recentissime adornatae, Appendicem adjiciens, Romualdi Salernitani Chronicon edidit, non *ab Anno Christi 814 ad 1212* ut per errorem in Indice Scriptorum tomi II adnotatur, sed ab anno MCLIX ad annum MCLXXVII quemadmodum in ejusdem fronte Auctor Lectorem admonuit haec scribens: " Nos ne toties Romualdi Salernitani Chronicon a Scriptoribus Historiae Siculae citatum desideretur, ex universa ejus historia, que ab initio Mundi incipit, " et de rebus Siculis ante sua tempora nimis breviter aliqua tantum attingit, illa dumtaxat seligimus, quae in fine " sui Chronici copiosius enarrat, cunctaque passim ad Siculam historiam magis illustrandam pertinentia, et ad " illam partem in qua supra allata synchrona monumenta deficiunt. Quippe ea narrat Romualdus ab anno 1159 " ad annum 1177 (ubi desinit Chronicon) quae praesens ipse vidit et egit „. Palatini Socii, ne ultra quidpiam in eruditorum votis esse possit, integrum protulere. Quandoquidem vero in Apographum nostrum, jam a pluribus supra centum annis e Codice Vaticano descriptum, nonnulla irrepsisse menda deprehendi, emendare opere pretium duxi, atque ubi necessitas postularet aliquas sparsim adnotationes adjicere. Quin immo exemplar Ambrosianum cum supradictis impressis fragmentis conferre non piguit, ut castigatiorem Romualdi editionem, Lector, acciperes: quamvis ut verum fatear, longe melior ampliorque contextus noster sit, quam qui a Carusio producitur; in eo siquidem ita frequentes occurrunt detortae a grammaticis legibus voces, fractae periodi, ac involuti obscuris narrationibus rerum eventus, ut ille potius ex nostro corrigi mereatur. Nihilominus si quid conformius ad historiae veritatem, (raro tamen) repertum est, variae lectionis loco in calce descriptum leges, ne omnino laude sua careat tanti viri diligentia. Interim studia nostra benigne complectere, et maiora in dies operire. Vale.

PRIMA MUNDI ETAS
ē. ab adam usq. ad dilu
uium. continens annos
iuxta hebraicam ueri
tatem. mille sexcentos
quinquaginta sex. Iuxta
septuaginta uero in
terpretes. duo milia
ducentos. quadragin
ta duos. Generationes uero iuxta utramq.
editionem. numero decem. que uniuersali ē
deleta diluuio. sicut prima cuiusq. ho
minis obliuio de memoria ē solita tenere.
SECUNDA ETAS a noe usq. ad abraam.
Generationes iuxta hebraicam
ueritatem conplexa decem. annos cc du
centos nonaginta duos. Porro iuxta
septuaginta interpretes. anni. m.lxxii.
Generationes uero. xi. Hec uero quasi pueri
tia fuit generationis populi dei. & ideo
in lingua inuenta ē hebrea. A pueritia
namq. homo incipit nosse loqui. que
et infans appellata ē quod fari non potest. Ab adam
[illegible] usq. ad abraham iuxta hebraicam

Codice Vaticano 3973, c. 15 A.

Codice Vaticano 3973, c. 271 B.

ibi fuisset. Cumque illa laudasset et quia ad utramque declaracionem
sent, lecturum fecerat silentio. Sancti dei euangelia et sanctorum reliquias
et crucem de ligno domini, sicut predicatum in medio, mandauit
namque imperator. Comes Henricus de Dietsse in anima
imperatoris iurauit, quod ipse pacem ecclesie et imperii pacem
Regis Sicilie usque ad annos quindecim et treuguas Lombar-
dorum usque ad annos sex, sicut predicti mediatores hinc inde
ordinauerunt et scriptum fuit, bona fide sine fraude
et malo ingenio firmam obseruabit, et hoc idem iurare faceret filium
suum id ipsum iurare faceret et obseruaret. Deinde duodecim
principes imperii tam ecclesiastici quam seculares, tactis
sacrosanctis euangeliis modo simili iurauerunt. Papa: Romo-
saldus archiepiscopus salernitanus per tacta euangelia iurauit,
quod postquam imperator nuntios suos propter hoc ad Regem
in Siciliam miserit, Rex infra duorum mensium spatium
per aliquem principum suorum de obseruanda imperatori
pace usque ad annos quindecim in anima sua iurare faciet.
Et decem principes suos iuramentum istud similiter facere
faciet. Comes etiam Rogerius, sicut archiepiscopus fecerat,
id ipsum manu sua iurauit. Deinde rectores Lombar-
dorum qui ibi aderant iurauerunt quod usque ad sex annos bona fide
et sine fraude treuguas imperatori obseruabunt, sicut
inter eos ordinatum et dispositum erat. Et quod per singulas
ciuitates consules et nobiles ciuitatum id ipsum iurare

Codice Vaticano 3793, 272 A.

Codice E. 22 della Capitolare di S. Pietro. c. 1 A.

CHRONICON

ROMUALDI SALERNITANI

CODICI

Biblioteca vaticana, 3793, secolo XII. . . . . *A*
Biblioteca nazionale di Napoli, V, G. 30, cart., sec. XVII . . . . . *A 1*
Biblioteca nazionale di Napoli, II, B. 21, cart., sec. XVI e XVII. . *A 2*
Capitolo cattedrale Salerno (copia del 1605) . . . . *A 3*
Biblioteca barberiniana di Roma, 2531 . . . . *A 4*
Biblioteca Chigiana di Roma, sec. XVI. . . . . *A 5*
Biblioteca Bruxelles 3924 (copia del 1763) . . . . *A 6*
Biblioteca comunale di Palermo. Qq. F. 9. . . . . *A 7*
Biblioteca Capitolo di San Pietro (Roma) E. 22, sec. XIV . . . . . *B*
Biblioteca nazionale di Parigi, 4933, sec. XIV. . . . . *C*

Avvertenza. — L'edizione è condotta sui codici principali: *A B C*. L'elenco delle fonti di cui si servì R sarà dato in Append. alla Prefazione.

DE ETATIBUS

PRIMA mundi etas est ab Adam usque ad diluuium, continens annos, juxta hebraicam ueritatem mille sexcentos quinquaginta sex, juxta septuaginta uero interpretes duo milia ducentos quadraginta duos; generationes uero juxta utramque editionem numero decem, que uniuersali est deleta diluuio, sicut primam cujusque hominis obliuio demergere consueuit etatem [1]. Mur., 7 c. 15 a

" Fuerunt Noè filii tres ex quibus ita sunt orte gentes. De Japhet quindecim, de Chan " triginta, de Sem xxvii. Sem annos duos post diluuium genuit Arfaxad a quo sunt Chaldei. " Arfaxad genuit Salem a quo Samarite et Indi. Salem genuit Heber, a quo Hebrei. Heber " genuit Falech, cuius tempore turris edificatur et linguarum diuisio sit. In solo Heber prisca " remansit lingua, quia in ea conspiratione non fuit. Turris uero altitudo duo milia CLXXIIII " dicitur passuum. Hanc Nebroth gigas construxit. Hac etate Scytarum regnum oritur ubi " primus regnauit Thannus. Tunc et regnum Egiptiorum ubi primus regnauit Thoes. Dehinc " regnum Assyriorum, ubi primus regnauit Belus, quem dicunt Saturnum quidam; deinde Ni- " nus qui condidit' Niniuem. Hoc tempore Abraham nascitur, et post mortem Nini a Semi- " ramide regina rehedificata est Babilonia, ubi regnauit annos quadraginta " [2]. Mur., 8

Secunda etas a Noë usque ad Abraam generationes juxta hebraicam ueritatem complexa decem, annos autem ducentos nonaginta duos [3]; porrò juxta septuaginta interpretes anni MLXXII [4]. Generationes uero XI haec uero quasi pueritiafuit generationis populi Dei, et ideo in lingua inuenta est Hebrea, a pueritia namque homo incipit nosse loqui, que idcirco appellata est, quod fari non potest [5]. Ab Adam itaque usque ad Abraham juxta hebraicam'

---

4. millia *B* - generationes] condicionem *C* — 7-15. *B e C portano questo brano virgolato, che di mano del secolo XVII è stato riprodotto in nota marginale in A* — 7. *in C si ha quest'altra lezione:* Secunda etas a Noè usque ad Abraham. Fuerunt Noè etc. — 8. xxvii] xix *C* — 9. Arphasaht *e* Salam *B; om. C* - Eher (*sic*) *C* — 10. hedificatur *C* — 11. milia *B* — 12. passus *C* - Nembroth *B* - gigans *C* — 13. Thanus] Chanus *C e nel margine, di mano del secolo XV:* Thanus; secondo BEDA, De temporibus liber, *cap. XVIII, il nome sarebbe:* Tharus *o* Thara - et *om. C* - prius *C* - Clioes *C* — 14. Axiriorum *C* - prius *C* — 15-16. Assemiramide *C* — 17. Abraham *B C* — 19. Generacionis *C* — 20. puericia *B C* - noscere *B C*

[1] In questa prima parte, o proemio del *Chronicon*, R copia da Beda, *De temporibus liber* (MIGNE, *Patrol. lat.*, vol. XC, col. 288) cap. XVI e XVII, mutando qualche parola nel brano: " quae tota periit diluvio, sicut " infantiam mergere solet oblivio ". Beda ha evidentemente preso da san Girolamo il concetto della divisione del mondo in sei età, di cui la prima va da Adamo al diluvio e conta pure " numerus annorum millesimus sex- " centesimus quinquagesimus sextus ". Cf. SANCTUS HIERONYMUS, *Appendix ad div. bibliothecam, Abbreviatio Chronicae* in MIGNE, *Patrol. lat.*, vol. XXIX, col. 871.

[2] Questo brano interpolato nei codici *B* e *C* è ricavato da Beda, *op. cit.*, cap. XVIII: " De secunda aetate ".

[3] BEDA, *op. cit.*, cap. XVI.

[4] BEDA, *op. cit.*, cap. XVII.

[5] BEDA, *op. cit.*, cap. XVI.

c. 15 b ueritatem computantur anni mille nungenti quadraginta octo, secundum septuaginta interpretes fiunt anni tria milia trecenti XIIII[1].

Tertia ab Abraam usque ad Dauid generationes juxta utramque auctoritatem XIV annos uero, secundum Hebreorum auctoritatem nungentos quadraginta duos complectens[2]; juxta septuaginta uero interpretes anni tria milia CXXXVII. Hec velud quedam adolescentia fuit populi Dei, a qua etate incipit homo posse generare[3], propterea Matheus Euangelista generationum ab Abraham sumpsit exordium, qui etiam pater multarum gentium constitutus est, quando mutatum nomen accepit. Ab Adam uero juxta Hebreorum auctoritatem usque ad Dauid fiunt anni duo millia octingenti nonaginta, secundum septuaginta interpretes tria milia CV. Cur autem annorum hec diuersitas sit, in sequentibus ostendetur[4].

Mur., 9 Quarta a Dauid usque ad transmigrationem Babilonis annos habens, juxta hebraicam ueritatem, CCCCLXXIII[5], juxta uero septuaginta translationem XII[6] amplius generationes juxta
c. 16 a utrosque codices XVII[7], quas tamen Euangelista Matheus certii misterii gratia XIIII ponit a qua uelud[7] juuenili etate populo Dei regum tempora ceperunt; hec namque in hominibus etas apta gubernando solet existere regno[8]. Ab exordio autem prime etatis, usque ad trasmigrationem Babilonis computantur anni tria milia CCCLXXIII secundum Hebreorum auctoritatem, juxta LXX uero interpretes anni tria milia quingenti nonaginta[9].

Quinta quasi senilis etas a transmigratione Babilonis usque ad aduentum Domini Saluatoris in carne generationibus et ipsa XIIII. Porro annis, secundum Hebreorum auctoritatem, quingentis octoginta IX extenta; juxta septuaginta autem annis quingentis septuaginta VIII, in qua graue senectute fessa malis crebrioribus plebs hebrea quassatur[10]. Taliter itaque ab exordio temporum usque ad Incarnationem Christi Domini secundum Hebreorum auctoritatem prosequente beato Hieronymo[11] fiunt anni tria milia DCCCCLII. Verum juxta septuaginta interpretes, quos omnino Greci secuntur numerantur anni $\overline{V}$DVIII. Eusebius autem, quem Orosius secutus est, inter utrosque numerat annos $\overline{V}$CXCVIIII quibus pene omnes latini utuntur[12].

Sexta etas, que nunc agitur, nulla generationum, uel temporum serie certa, sed ut etas decrepita, ipsa totius seculi morte consumenda[13]: has erumpnosas, plenasque laboribus mundi

1. nongenti *B C* — 2. millia *B* - quattuordecim *C* — 3. Abraham *B C* - quattuordecim *C* — 5. millia *B* - velut *B* — 7. geneium *C* — 9-10. millia *B* — 15. exitere *C* — 20. autem annis quingentis septuaginta VIII *om. B* — 21. plebs Ebrea *C* — 24. sequuntur *B* — 27. tocius *B C*

[1] Questo computo non si trova nè in Beda nè in Sanctus Hieronymus, *Abbreviatio Chron.*, loc. cit. Per san Girolamo l'" aetas secunda " comincia " anno secundo " post diluvium " e va fino alla nascita di Abramo, annoverando " anni duarum aetatum MDCCCCXLVIII ".

[2] Beda, cap. XVI; Sanctus Hieronymus, *op. cit.:* " Aetas tertia.... Abraham.... usque ad David.... ".

[3] Beda, loc. cit., dice: " et quia ab adolescentia " incipit homo posse generare etc. ".

[4] Beda, loc. cit., non riporta alcuno di questi computi; in san Girolamo invece, da Abramo a David si calcólano 942 anni, " et fiunt simul anni trium aetatum " MMDCCCXC ".

[5] Beda, cap. XVI. San Girolamo computa la quarta età da " David usque ad Nabugorosor " (*siç*).

[6] Beda, cap. XX.

[7] Da " amplius " a " velud " manca in Beda.

[8] Beda, cap. XVI, dice: " .... a qua regum tem" pora coeperunt. Juvenilis enim dignitas regno est " habilis ".

[9] In Beda manca, al solito, questo computo; secondo san Girolamo invece " anni quatuor aetatum fiunt " simul MMMCCCLXIII ". La lezione Romualdina porta dunque un eccesso di dieci anni.

[10] Beda, cap. XVI: " Quinta deinde usque ad ad" ventum Salvatoris in carnem generationibus et ipsa " XIV, porro annis DLXXXIX extenta, in qua ut gravi se" nectute fessa malis crebrioribus plebs hebraea quassatur ". Sanctus Hieronymus, *op. cit.:* " Sunt anni quintae aeta" tis usque ad Cyrum, XXX... usque ad Christum.... ".

[11] Cf. Sanctus Hieronymus, *Appendix ad div. bibliot. Abbreviatio Chronicae; Aetas quinta* in Migne, *Patrol. lat.*, vol. XXIX, col. 873: " ....Et fiunt simul anni quin" que aetatum MMMDCCCCLII ".

[12] Paulus Orosius, *Hister adv. paganos*, lib. I, 5 e 6 " ab Adam.... usque ad Abraham anni $\overline{III}$CLXXXIIII.... " a Nino vel Abraham .... usque ad nativitatem Chri" sti.... anni $\overline{II}$XV "; ciò che dà appunto il computo intero di 5199 anni.

[13] Beda, cap. XVI. R ha mutato il " finienda " bediano in " consumenda ". Secondo questo scrittore la sesta età computa anni 708 (cap. XXII " De sexta " aetate "); secondo san Girolamo, dalla natività di Cristo va " ad Hlotharium filium eius (Hlotharii) ".

etates, quique beati felici morte uicerunt septimam jam sabbati perhennis etatem suscepti, octauam beate resurrectionis etatem, in qua semper cum Domino regnent, expectant.

Etas quippe duobus modis dicitur: aut enim hominis, sicut a natiuitate infantia usque in annos septem, pueritia usque ad annos quatuordecim, adolescentia a quintodecimo usque in uicesimum octauum, juuentus usque ad XLVIIII, senectus a quinquagesimo usque ad LXXVIIII, decrepita ab anno octogesimo quousque uita finitur. Aut mundi, cujus prima etas ab Adam usque ad Noe, secunda a Noe usque ad Abraham, tertia ab Abraham usque ad Dauid, quarta a Dauid usque ad captiuitatem Judeorum in Babyloniam, quinta deinde usque ad aduentum Saluatoris, sexta, que nunc est usque quo mundus iste finiatur, quarum decursus per generationes, et regna euidentius infra, prout inuenire potui, explicabo.

Creator omnium uisibilium et inuisibilium, qui trinus et unus Deus est, in principio creauit (c. 17a) celum, terram, mare, et omnia, que in eis sunt, tempora quoque instituit, nam prima die in lucis nomine condidit angelos, secunda die celos in appellatione firmamenti, tertia die in discretionis uocabulo speciem aquarum, quarta luminaria celi, uidelicet solem, et lunam, et stellas, que temporum sunt ordinationes, quinta animantia ex aquis, sexta animantia ex terra, et hominem, quem appellauit Adam, et posuit in paradiso, cujus de latere dormientis costam tollens, mulierem edificauit, ut eius adjutorio genus propagaret humanum, septima autem die requieuit Deus' ab omni opere prime ac noue conditionis; hoc autem secundum licteram [1]. (Mur., 10)

INCIPIT PRIMA ETAS [2].

Primo igitur anno, postquam de paradiso Adam ligni uetiti culpa projectus est, cognouit uxorem suam genuitque Cain, deinde Abel, quorum unus uidelicet Abel, justus simplex ac innocens fuit et Deo placens, ideoque justus. Cain uero superbus, inuidus, ac nocens, et Deo displicens, ideoque injustus, qui sola inuidia fratrem occidit. Unde et fratricide Deus iratus, maledictionem intulit [1], eiusque progeniem execratus est, atque ex eo filii hominum (c. 17b) dicti sunt [3].

"Adam uero cum CXXX esset annorum, genuit filium, nomine Seth", hic fuit uir bonus, (a. m. 130) "et justus, de cujus prosapia homines exorti, filii Dei dicti sunt. Superuixit autem Adam, "*postquam genuit Seth,* annis DCCC *secundum hebraicam ueritatem, usque ad quinquagesimum* "*sextum annum natiuitatis Lamech* [5]. "Verum septuaginta interpretes ante natum Seth po- "suere annos CCCXXX postea DCC. Seth interpretatur resurrectio, significans resurrectionem "Christi a mortuis, cujus mortem illatam a Judeis significat Abel, qui dicitur justus, a fratre "Cain occisus" [4] secundum septuaginta, annos CCCXXXV secundum Hebreos CCXXXV.

---

1. sabbathi perennis *B* — 2. expectent *C* — 3. infancia *C* — 4. puericia *C* - adolescencia - usque ad *C* — 6. Aud *C* — 7. tercia *C* — 12. *C dopo* celum *aggiunge* et — 13. celos in appellatione firmamenti *om. A* — 15. animancia *C* — 18. ordinacionis *C* - litteram *C* — 24. filii hominum] *è scritto in A al margine di mano del secolo XVII* — 32. secundum.... CCXXXV] *in inchiostro rosso C. Lo stesso codice legge:* CCCCXXV

[1] *Gen.*, cap. I e II.

[2] *Gen.*, I-XI, 9. *Aetas primitiva.*

[3] *Gen.*, cap. III, 23 e 24 e cap. IV, vv. 1, 2, 11-14.

[4] *Gen.*, IV, 23-25. Cf. EUSEBIUS HIERONYMUS, *Lib. hebraicarum quaestionum in Genesim*, Adn. cap. IV, in MIGNE, *Patr. lat.*, vol. XXIII.

[5] Da "Adam uero cum CXXX esset annorum" fino ad "anno octauo decimo imperii Tiberii Caesaris "etc...." che si trova nella rubrica: "Sexta etas" R riproduce quasi costantemente il trattato di Beda: "*De sex aetatibus mundi*", che manca nell'edizione del Migne. Vedasi l'edizione "Coloniae Agrippinae" (Sumptibus Joh. Gimnici), 1662, vol. II, p. 102 sgg. Chiudo fra virgolette le parole riprodotte dal trattato bediano e segno in corsivo le altre parole che furono aggiunte o modificate dal nostro cronista, indicando in ciascuno dei varî luoghi le fonti delle quali si servirono Beda e Romualdo. Negli anni del mondo che trovansi indicati al margine seguo il calendario ebraico, usato da Beda.

a. m. 235 " Seth *habens annos* cv genuit Enos, cui superuixit annos DCCCXVI[1] *usque ad CLXVII*
" *annum natiuitates Lamech,* porro septuaginta interpretes ante natum Enos annos ccv postea
" posuere annos DCCVII[2]. Enos interpretatur homo, de quo Deus benedicitur, iste cepit
" inuocare nomen Domini, quia hominum est proprium, ut sue fragilitatis memores, inuocent
c. 18 a " conditoris auxilium, eorum dumtaxat, qui in fide Christi' uiuentes, *filii resurrectionis sic*
" *esse* letantur ", secundum septuaginta, annum DCXXV, Hebrei CCCXXV.

a. m. 325 " Enos *habens annos* xc genuit Cainan, cui superuixit annos DCCCXV *secundum hebreos,*
" *idest usque ad LXXXIV annum natiuitatis Noe,* sed septuaginta interpretes ante natum
" Cainan cxć annos, postea DCCXV posuere ", secundum LXX annum DCCXXV juxta Hebreos
" CCCXCV.

a. m. 395 " Cainan *habens annos* LXX genuit Malahelel, post cujus ortum uixit annos DCCCXL *idest*
" *usque ad CLXXIX annum natiuitatis Noe;* septuaginta interpretes ante natum Malalehel
" CLXX postea dixere DCCXL " secundum septuaginta annum DCCCCXCV juxta Hebreos CCCCLX.

a. m. 460 " Malalehel *annorum* LXV genuit Jareth, cui superuixit annos DCCCXXX *usque ad CCXXXIV*
" *annum natiuitatis Noe;* septuaginta uero ante natum Jareth CLXV postea posuere DCCXXX ".
Septuaginta annos MCXXII, Hebreos DCXXII.

a. m. 622 " Jareth *annorum* CLXII genuit Enoch, cui superuixit annis DCCC *usque ad CCCLXVI annum*
c. 18 b " *natiuitatis Noe.* In hac generatione nusquam' codices discrepant. Hunc Enoch nonnulla
" diuina scripsisse Juda apostolo attestante comperimus[3]. Sed ut beatus Augustinus dicit:
" non frustra non sunt in eo canones scripturarum, qui seruabantur in templo hebrei populi
Mur., 11 " succedentium diligentia sacerdotum, nisi quia ob' antiquitatem suspecte fidei judicata sunt,
" nec uerum esse, que ille scripsisse poterat inuenire[4], unde illa, que sub ejus nomine pro-
" ferunt, et continent illas de gigantibus fabulas, quod non habuerint homines patres, recte
" a prudentibus judicantur non ipsius esse credenda ". Septuaginta MDCCLXXXVII, Hebrei
DCLXXXVII.

a. m. 687 " Enoch *annos* LXV genuit Mathusalam post ejus ortum ambulauit cum Deo CCC annis,
" idest usque ad CXIII *annum natiuitatis Lamech secundum Hebreos.* Septuaginta *interpre-*
" *tes* ante natum Mathusalam posuere CLXV annos, postea CC. *Iste quidem non apparuit*
" *mortalibus, quia tulit illum Deus ab eis.* Bene autem in septima generatione Enoch, qui
" interpretatur dedicatio, tulit a mortalibus Deus, quia ciuitas electorum in sex hujus se-
c. 19 a " culi pro Deo laborans etatibus, in septima sabbatii futuri gloriam dedi'cationis expectat,
" atque reprobi sola presenti sunt felicitate contenti. Cain uero ciuitatem, quam statuit
" non in septima generatione, sed in primogenito Enoch filio consecrata ". Septuaginta
MCCCLIV, Hebrei DCCCLXXIV.

---

1. DCCCVII *C* — 6. anñ *C* - secundum.... CCCXXV] *in inchiostro rosso A C* — 8. anñ *C* — 9-10. secundum.... CCCXCV] *inchiostro rosso C* — 13. *in A* DCCXL *è aggiunto in margine dalla stessa mano* - anñ *C* - secundum.... CCCCLX] *inchiostro rosso C* - DCCCCXC *C* — 14. CCXXXIV] CCLXXIX *C* — 15. septuaginta.... DCCXXX] *in inchiostro rosso C* — 16. Septuaginta.... DCXXII] *in inchiostro rosso C* — 19. Agustinus *A* — 21. succedencium *C* - diligencium *C* - quia *om. C* — 23. continet *C* — 24. *in C di mano posteriore si legge:* videbantur — 24-25. septuaginta.... DCLXXXVII] *in inchiostro rosso C* — 26. Mathusalem *B;* Matusalam *C* — 28. Mathusalem *B;* Matusalam *C* — 31. sabbathi *B* - gloria *C* - BEDA: at quia — 33. set *C* — 33-34. Septuaginta.... DCCCLXXIV] *in inchiostro rosso C* — 34. *in A di prima mano fu scritto:* DCCCLXXXIIII

[1] BEDA, *op. cit.*, p. 104 ha: DCCCVII.

[2] BEDA, *op. cit.*, p. 104 ha: DCCCVI. Dove Beda ha la forma: "*annorum....*", R ha: "*habens annorum....*".

[3] *Gen.*, cap. V, 1-31. Cf. EUSEBIUS HIERONYMUS, *lib. cit.*, cap. V, loc. cit.

[4] Queste parole, come aveva di già annotato il Sassi dall'edizione "Antuverpiae" sono riportate da SANCTUS AURELIUS AUGUSTINUS, *De civitate Dei,* lib. XV, cap. XXIII, § 4, ediz. Dombart, Lipsia, 1877, vol. II, p. 111 (24-30) ".... Sed non frustra non sunt in eo canone scripturarum, qui servabatur in templo Hebraei populi succedentium diligentia sacerdotum, nisi quia ob antiquitatem suspectae fidei judicata sunt, nec utrum haec essent quae ille scripsisset, poterat inveniri, non talibus proferentibus, qui ea per seriem successionis reperirentur rite servasse ". R però copia Beda, loc. cit.

" Mathusalam *annos* CLXXXVII genuit Lamech, cui superuixit annos DCCLXXXII idest " usque ad diluuium [1]. Septuaginta interpretes ante natum Lamech CLXVII, ponunt annos, " postea DCCCII qui numerus, ut lector facillime uidebit, juxta hebraicam veritatem XX annos; " juxta ipsorum vero auctoritatem XIV annis diluuii tempora transiit. De qua famosissima " questione doctissimi patres Ieronimus in libro " Questionum hebraicarum " [2], Augustinus in " libro de Ciuitate Dei quinto decimo plenissime disputant " [3]. Septuaginta MDCXLVI, Hebrei milia LVI. a. m. 884

Lamech *annos* CLXXXII genuit Noë, cui superuixit annos DXCV *usque ad sextum annum ante diluuium.* Septuaginta ante natum Noë ponunt annos CLXXXVIII et postea DLXV. In hac sola generatione summa uniuersitatis discrepat, quia XXIV annis plus' uixisse Lamech in Hebreis, quam in Septuaginta translatorum codicibus inuenitur. Septuaginta duo millia CCXLII. Hebrei MDCLVI. a. m. 1056 — *c. 19 b*

" Noë anno DC diluuium factum est, mense secundo septima decima die mensis. *Hic " perficitur prima etas continens secundum hebraicam ueritatem annos mille DCLVI juxta sep- " tuaginta uero annos duo millia CCXLII* sane de differentia annorum inter hebream, et LXX " interpretum auctoritatem ne quis nos laceret, nouas mouisse questiones, legat prefatorum " patrum memorata opuscula, et intelliget hanc jam olim notissimam fuisse distantiam cujus " originis distantiam cum beatus Augustinus solertissime quesisset, dixit in libro suprascripto, " capitulo tertio decimo inter alia sic: Credibilis ergo quis dixerit cum primo de bibliotheca " Ptolomei describi ista ceperunt tunc aliquid tale fieri potuisse in codice uno, sed primitus " inde scripto, unde jam lacius emanaret, ubi potuit quidem accidere etiam scriptoris error [4]. " Sed hoc in illa questione de uita Mathusalem, non absurdum est suspicari ": quamuis de eo quidam dicant, quod tempore diluuii Mathu'salem, ubi pater ejus Enoch Deo uolente seruatus fuerit, posteaque in hoc mundo XX annis uixerit. Et post aliquanta beatus idem Augustinus in eodem:' " recte inquid fieri nullo modo dubitauerim, ut cum diuersum aliquid in " utrisque codicibus inuenitur, quandoquidem ad fidem rerum gestarum utrumque esse non " potest, uerum ei lingue potius credatur unde est in aliam per interpretes facta translatio [5] ". a. m. 1656 — *c. 20 a* — Mur., 12

Explicit prima etas.

INCIPIT SECUNDA [6].

" Secunda seculi etate, prima huius diei, que est uicesima septima mensis secundi, egres- " sus est Noë de arca, in qua pauci, idest octo anime salue facte sunt per aquam, quod com-

1. Mathusalem *B;* Matusalam *C* - Lamel *C* — 3. annis *C* — 5. Hieronimus *B C* — 6-8. Septuaginta.... LVI] *in inchiostro rosso C* — 7. millia *B* — 11. Ebreis *C* — 11-12. Septuaginta.... MDCLVI] *in inchiostro rosso C* — 11. milia *C* — 13. annos *C* — 15. diferencia *C* — 16. prephatorum *B C* — 17. distantia *A* — 18. distancia *C* - Agustinus — 21. latius *B* — 22. Mathusale — 25. Agustinus *C* — 26. inveniatur *B C;* invenitur *ha il testo di sant'Agostino* — 27. pocius *C* — 31. archa *C* - idem *C*

[1] *Gen.,* cap. V, 21-25.

[2] Sanctus Eusebius Hieronymus, *Liber hebraicarum quaestionum in Genesim, cit.* Adn. al cap. V, v. 25 in Migne, *Patr. lat.,* vol. XXIII, col. 946-947.

[3] Sanctus Aurelius Augustinus, *op. cit.,* lib. XV, cap. II, " De annis Mathusalae, cuius aetas quattuordecim annis diluvium videtur excedere " in Dombart, vol. cit., p. 77.

[4] Sanctus Aurelius Augustinus, *op. cit.,* lib. XV, cap. XIII, ediz. cit., II, p. 82. V'è però qualche variante; il testo Agostiniano fa: " Credibilius ergo quis dixerit, " cum primum de bibliotheca Ptolomaei describi ista " coeperunt, tunc aliquid tale fieri potuisse in codice uno, " sed primitus inde descripto, unde iam latius ... etc. ". Ma R qui riproduce Beda.

[5] Sanctus Aurelius Augustinus, loc. cit., II, p. 85, ll. 7-10.

[6] *Aetas patriarcalis, Gen.,* XI, 10 e sg.

“ memoras in epistola beatus apostolus Petrus mirifice statim exponere curauit, cum subjun- “ xit: quos, et uos nunc similis forme salvos fecit baptisma non carnis depositio sordium, “ sed conscientie bone interrogatio in Deum per resurrectionem Jesu Christi, qui est in dex- “ tera Dei. In aqua diluvii baptismum in arca, et his que continebat ecclesiam, et fideles “ illius in octonario animarum numero misterium dominice resurrectionis, in cujus fide bapti- “ zamur, docens esse figuram „ [1].

c. 20 b Uixit quoque Noë post diluuium annos CCCL' usque ad LVIII anuum natiuitatis Abrahe. a. m. 1658 “ Sem uero centum ac duorum annorum genuit Arfaxat biennio post diluuium ab Arfaxat Chal- “ deos originem duxisse Jeronimus scribit. Supervixit autem Sem nato Arfaxat quingentis an- “ nis, idest usque ad quinquagesimum annum natiuitatis Jacob „. Septuaginta MMCCCLXXIX, Hebrei MDCXCIII [2].

a. m. 1663 “ Arfaxat *annos* XXXV genuit Sale [3]. Hic septuaginta interpretes unam generationem plus “ quam hebraica veritas posuere, dicentes, quod Arfaxat cum esset CCCXXXV annorum ge- “ nuerit Cainam, qui cum CXXX annorum fuerit, ipse genuerit Sale, quorum translationem “ euangelista Lucas hoc loco uidetur esse secutus. Uerum chronografi grecorum cum gene- “ rationum seriem ad auctoritatem hebraicam castigassent, ablata una generatione Cainan, “ nec tamen numerum annorum in generationibus, quas cum eis habuere communes, ad eorum “ auctoritatem castigare curassent, propriam secuti auctoritatem dederant huic etati annorum “ summam minorem quidem septuaginta translatorum editione annis CXXX sed super hebrai- “ cam veritatem annis DCL majorem, idest annos DCCCXLII. Vixit autem Arfaxat post natum c. 21 a “ Salem' annis CCCIII cui tamen septuaginta *interpretes* post natum Cainan scribunt annos “ CCCXXX et Cainan post natum Salem CCCCXXXVIII „. A Sale Samaritani et Indi. Septua- ginta MMDCXXXIX, Hebrei MDCCXXIII.

a. m. 1723 “ Sale *annos* XXX genuit Heber, cui superuixit annos CCCCIII *usque ad* XVI *annum nati- “ uitatis Jacob.* Septuaginta interpretes ante natum Heber posuere annos CXXX postea CCCIII. “ Ab hoc Heber hebreorum nomen, et genus oritur „. Septuaginta duo M septingenti XXXIX, Hebrei M octingentos LVII.

a. m. 1757 “ Heber *annos* XXXIV genuit Falech [4], cui superuixit annos CCCCXXX *usque ad* LXXIX *an- “ num nativitatis Esau, et Jacob.* Septuaginta ante natum Falech annos posuere CXXXIV po- “ stea CCCXXX. Falech interpretatur divisio, cui propterea tale nomem imposuere parentes, quia Mur., 13 “ tempore nativitatis ipsius, *turris' edificata,* et terra per linguarum confusionem divisa est, “ cujus divisionis Arnobius rethor [5] in expositionem psalmi CIV ita meminit: Sem primogenito c. 21 b “ Noë pars facta est a Perfida, et Bactris usque in Indiam longe, et' usque Rinocururis, que “ spacia terrarum habent linguas sermone barbarico XXVII, in quibus linguis gentes sunt pa- “ triarum quadrigente et sex, non diuersarum linguarum, sed, ut dixi, diuersarum patriarum. “ Verbi gratia, cum una lingua latina sit, sub una lingua diuerse sunt patriae, Apulorum, Ca-

---

2. quos] *Beda ha:* quod - deposicio *C* — 4. archa *C* — 8. genuit *manca in A* - Arphaxat *C* - biennio post diluvium ab Arfaxat *om. A* — 10. usque *om. C; fu aggiunto da mano del secolo XVII* — 10-11. Septuaginta.... MDCXCIII] *in inchiostro rosso C* — 13. ebraica *C* - veritas] *in A di prima mano fu scritto* meritas; *la stessa mano espunse la* m *e soprascrisse* v - annorum *om. C* — 15. hoc loco *om. C* — 16. generacionem *C* — 19. edicione *C* - sed super] secundum *C* — 20. idem *C* - DCCCCXLII *C* — 22-23. Septuaginta.... MDCCXXIII] *in inchiostro rosso C* — 26-27. Septuaginta.... LVII] *in inchiostro rosso C* — 27. MLVII *C* — 32. exposicionem *C* — 34. spatia *C*

[1] *Epistula sancti Petri,* I, cap. III, vv. 20-21. Beda, da cui R attinge, invece di *figuram,* dice: *figuratum,* come nel testo biblico.

[2] Eusebius Hieronymus, *Lib. hebraic. questionum in Genesim,* Migne, vol. cit. col. 945 sg. Cf. *Gen.,* cap. X, v. 10-11.

[3] Secondo Sanctus Aurelius Augustinus, lib. XVI, cap. X, ediz. cit., p. 140, Arfaxat “ cum esset centum tri- “ ginta quinque (annorum) genuit Cainan „ *Gen.,* X, 24.

[4] Secondo Sanctus Aurelius Augustinus, loc. e pag. cit., Heber avrebbe avuto 134 anni quando gli nacque *Phalech., Gen.,* X, 25, ma R copia Beda che in questo punto è errato.

[5] Arnobius Rethor, in Sancti Eusebii Hieronymi, *Comm. in Psalm.,* cap. IV, in *Patr. lat.,* XXVI; ma R come ho detto, riproduce Beda. Dove R legge: *Picenorum,* Beda legge: Picentum.

" labrorum, Lucanorum, Brutiorum, Sampnitum, Picenorum, Tuscorum, ex his, atque hujus-
" modi similia si dicamus ". " Cham uero filius secundus Noë (A)rinocururis [1] usque Gadira
" habens linguas sermone punico a parte Garamantum, latinum a parte Boree, barbaricum
" a parte meridiei. Etiopum et Egyptiorum a barbaris interioribus uario sermone uiginti
" duabus linguis in patriis ccc nonaginta quattuor; Jafeth autem tertius a Media usque ad
" Gadira ad Boream: habet autem Jafeth flumen Tigridem, qui diuidit Mediam, et Babilo-
" niam in patriis ducentis sermones uarios in linguis uiginti et tribus. *Sunt* omnes simul lin-
" gue septuaginte due; patrie autem generationum mille, [que] in tripartito secundo hoc ordine
" site sunt. Habet autem, ut diximus, Jafeth flumen Tigridem, qui diuidit Mediam, et Ba-
" biloniam: Sem autem Eufratem: Cham uero Geon, qui uocatur Nilus ". Septuaginta
MMDCCCCIII, Hebrei MCDLXXXVII'.

" Falech *annos* xxx genuit Reu cui superuixit annos ccix [2] Septuaginta ante natum Reu, c. 22 a, a. m. 1787
" cxxx annos ponunt, postea cix. His temporibus primum templa constructa, et quidam prin-
" cipes gentium tanquam Dii sunt adorati ". Septuaginta, MMMXXXV, Hebrei MDCCCXIX.

" Reu *annos* xxxii genuit Seruch, cui superuixit annos ccvii [3] Septuaginta ante natum a. m. 1819
" Seruch cxxxii *posuere annos*, postea ccvii. Scitharum regnum dicitur exortum, ubi primus
" regnauit Thanaus ". Septuaginta MMMCLXV, Hebrei MDCCCXLIX.

" Seruch annos xxx genuit Nahor [4] cui superuixit annos ccc [5]: Septuaginta ante natum a. m. 1849
" Nahor ponunt annos cxxx postea cc. *Tunc* Egiptiorum imperium dicitur inchoasse, pri-
" mo eis regnante Uizoues " [6]; secundum Septuaginta MMMCCXLIV, secundum Hebrei
MDCCCCLXXVIII.

" Nahor *annos* xxix genuit Thare [7], cui superuixit annos cxxviii. Septuaginta ante natum a. m. 1878
" Thare ponunt annos lxxix postea cxxix. *Tunc* Assisiorum, Siciniorumque regnum nasci-
" tur, his primum Belo, illis Agialeo regnante ".'
Hebrei MDCCCCXLVIII. c. 22 b

Thare *annos* lxx genuit Abraham [8] cui superuixit annis cxxxv. Hactenus seculi secunda a. m. 1948
etas protenditur, cujus tota series recensita, beatus Augustinus in libro " de ciuitate Dei " xvi.
capitulo x hoc modo conclusit. " Fiunt itaque anni a diluuio usque ad Abraham mille sep-
" tuaginta duo, secundum uulgatam editionem, hoc est interpretum septuaginta. In hebreis
" autem co'dicibus longe pauciores annos *videlicet* ccxcii perhibent inueniri, de quibus, ra- Mur., 14
" tionem nullam, aut *difficilem* reddunt " [9]. Orosius:

---

1. Bractiorum *B G* - ex] et *C* — 2. si *om.* *C* — 3. barbarico *C*; *così* Beda — 4. Egiptiorum *B*; Egipciorum *C* — 5. tercius *C* — 7. Fiunt *C*; *così* Beda — 10-11. Septuaginta.... MCDLXXXVII] *inchiostro rosso A C* — 14. Septuaginta.... MDCCCXIX] *in inchiostro rosso A C* — 16. Citharum *A* — 17. Septuaginta.... MDCCCXLIX] *in inchiostro rosso A C* — 18. Nabor *A* — 19. Nabor *A* — 20. secundum.... MDCCCCLXVVIII] *in inchiostro rosso A C* — 22. Nabor *A* - Thanus *C* — 23. *in C ripete* postea — 25. MDCCCCXLXIII] *inchiostro rosso A C* — 29. edicionem *C* - ebreis *C* — 31. difficillima *C*

[1] " Lege *a Rhinocurura*; torrente Egypti vocat " Sanctus Hieronymus lib. VIII *Commentariorum in cap.* " *XXVII. Isaie*, inquiens: *Pro torrente Egypti LXX Rhi-* " *nocururam transtulerunt.* Certe Urbem istam nomine " Rhinocururam, seu Rhinoculuram longe post Chami " tempora edificatam fuisse ab Actisane Ethiopie et Egyp- " ti Rege legimus in Diodoro lib. I, cap. XXXVIIII ". Così ha annotato il Sassi. I codici R leggono: *Arinocururis*, ma Beda, che R riproduce, ha: *a Rhinocururis.*

[2] *Gen.*, XI, vv. 19-20. Secondo il testo dell'ediz. Tischendorff, il nome non sarebbe *Falech*, ma *Peleg*: cf. pure Eusebius Hieronymus, *op. cit.*, commento al cap. XI, vol. cit.

[3] *Gen.*, XI, v. 21 Eusebius Hieronymus, *op. cit.*, loc. cit.

[4] *Gen.*, XI, v. 23.

[5] Beda, p. 105, legge: *CC.*

[6] Beda ha:.... *dicitur inchoare, primo eis regnante Zoves.*

[7] *Gen.*, XI, 24-25. Beda: " ....cui supervixit an- " nis cxix ".

[8] *Gen.*, XI, 26, in quella fonte si citano come figli pure: *Nahor* e *Haran.*

[9] Sanctus Aurelius Augustinus, *op. cit.*, lib. XVI, cap. X, p. 140, di cui riporto il testo per alcune varianti: " Fiunt itaque anni a diluvio usque ad Abraham " mille septuaginta et duo secundum vulgatam editio- " nem, hoc est interpretum septuaginta. In hebraeis " autem codicibus longe pauciores annos perhibent in- " veniri, de quibus rationem aut nullam aut *difficillimam* " reddunt ". Nel testo R segno in corsivo ciò che non si trova in Beda.

" Ab Adam primo homine usque ad Ninum magnum regem, cujus anno XLII natus est " Abraham, anni tria milia CLXXXIIII. A Nino autem uel Abraham, usque ad Cesarem " Augustum, id est usque ad natiuitatem Christi, que fuit anno imperii Cesaris XLII cum facta " pace cum Parthis, *Jani porte clause* sunt et bella toto orbe cessarent, colliguntur anni " duo milia XV ",[1].

INCIPIT TERTIA ETAS.

a. m. 2023 " Tertia mundi etas a natiuitate cepit Abrahe patriarche, qui cum septuaginta quinque c. 23 a " annorum esset, relicta gente, et patria ad imperium' Dei uenit in terram Canaan, accipiens " promissionem nascituro de semine suo saluatore, in quo benedicentur omnes gentes simul, " et se ipsum in gentem magnam esse futurum, quarum una spiritualis, altera promissio car- " nalis. His temporibus Ninus, et Semiramis ejus uxor Assiriis regnabant ". Zoroas magi- " cam artem tunc primum inuenit. Orosius:

ante u. c. 1300 " Ante annos Urbis condite MCCC rex primum apud Assirios, qui eminere ceteris po- " tuit, Ninus fuit, quique primus dominationis libidine arma foris extulit, atque cruentam ui- " tam per totam Asiam bellis egit " [2]: quamuis pater ejus Belus prius obscure regnauerit. *Regnauit* autem *Ninus* annis LII quo occiso, successit ei uxor sua Semiramis, que cum et ipsa XLII annos regnauerit, non minus crudeliter medio imperii sui tempore totius Asie regina Babyloniam urbem instaurauit, caputque regni Assyriorum ut esset, instituit IIXXXIII.

a. m. 2034 " Abraham *anno* LXXXVI genuit Ysmahel [3], a quo Ysmahelite. Genuit autem Ysmahel duo- " decim duces, et uixit annos CXXXVII ". MMXLVIII [4].

a. m. 2038 " Idem Abraham cum esset annorum centum genuit Ysach, qui primus, et solus in tota c. 23 b " testamenti ueteris serie legitur octaua die circumcisus [5] quod' non sine magno misterio pri- " uilegium est filio promissionis donatum ", et postquam genuit Ysach uixit Abraham LXXV annos usque ad XV annum natiuitatis Esau, et Jacob. MMCVIII.

a. m. 2108 " Ysach *habens annos* LX genuit Esau, et Jacob [6] patriarchas Idumee, et Israëlitice gentis, " post quorum ortum uixit Ysach annos CXX. His temporibus primus Argos regnauit *Inanchus* " cujus filia Jo, quam Egyptii mutato nomine Ysidem colunt ".

Duo milia C nonaginta IX [7].

a. m. 2199 " Jacob *habens annos* XCI genuit Joseph: Joseph autem annorum XVI erat, quando uen- " ditus est a fratribus suis, quique XXX erat annorum cum post uincula carceris stetit in pre- " sentia Pharaonis, et cum XXXIX annorum esset etatis [8], Jacob pater ejus descendit in Egyp-

---

2. Cessarem *A* — 4. parte *A* — 8. Chanaan *C* — 9. nascituro promissionem *C; Beda ha:* nasciturì — 11. Zaroas *C* — 12. primus *C* - invenit] *in B, a questo punto si trova il brano seguente, che in A è riprodotto con nota marginale di mano del secolo XVII:* Hac etate regnum inchoatur grecorum ubi primus regnavit Inacsus cuius filius Foroneus rex in Grecia leges et iudicia scripsit. *Lo stesso brano si trova in C ma dopo* caputque regni assiriorum ut esset instituit (*l. 18*) *e con le varianti:* Innachus *e* Frondeus *e con l'aggiunta di* MMXXXIIII, *dopo* leges et iudicia scripsit — 14. libidini *C* — 15-16. *in A* quam pater eius Belus prius obscure regnaverit autem annis LII, *evidentemente monco. Seguo la lezione di B C* — 17. regnavit *C* - torcius *C* — 18. capudque *C* — 20. MMXLVIII *om. C* — 21. Ysaac *B C* — 23. Ysaac *B C* — 24. MMCVIII] *in inchiostro rosso A C* — 25. Ysaac *B C* — 26. Ysaac *B C* — 30-31. presencia *C* — 31. esset annorum etatis *C*

[1] PAULUS OROSIUS, *Hist. adversum Paganos*, lib. VII, ediz. *Langemeister*, Lipsia, 1889, I, 1, § 5 (p. 3). Il testo orosiano ha le varianti: "....ad Ninum 'magnum' "*ut dicunt regem, quando* natus est Abraham anni IIICLXXXIIII. "*qui ab omnibus historiographis vel omissi vel ignorati sunt:* "....et bello toto orbe *cessarunt* ". Questo brano d'Orosio non si legge in Beda.

[2] PAULUS OROSIUS, *op. cit.*, I, 4 § 1 (p. 17) dice: "Ante annos urbis conditae MCCC Ninus rex *Assyriorum* "*primus ut ipsi volunt* propagandae domenicationis....".

[3] *Gen.*, XVI, 11-16.

[4] *Gen.*, XXV, 13-18.

[5] *Gen.*, XXI, 3-5.

[6] *Gen.*, XXVI, 19, 26, 27.

[7] *Gen.*, XXX, 24.

[8] In questo punto R s'allontana da Beda: "Jacob "annorum CXXX descendit in Aegiptum in animabus "LXX. Huius temporibus....".

" tum in animabus LXX ipse autem Jacob tunc erat CXXX annorum, qui' postea in Egipto uixit " annos XVII. Hujus temporibus Memphis in Egypto ab Ape argiuorum condita, Sparta quo- " que a Sparto filio Foronei regis argiuorum condita „. Ab Abraham uero usque ad introitum filiorum Israhel in Egypto fiunt anni CCXC. Orosius [1]: Mur., 15 a. m. 2238

" Ante annos Urbis condite MXL in Achaja 'fuit seuum diluuium totam eandem pro- " uinciam uastans „. Item Orosius: ante u. c. 1040 c. 24 a

" Ante annos Urbis condite MVIII fuit apud Egyptum insolita fastidiendaque ubertas, " deinde jugis et intolerabilis fames, cui Joseph uir justus et sapiens diuina prouisione su- " buenit „[2]. Eo tempore Foroneus Grecie leges dedit. Juxta Hebreos anni ĪICCCCLIII. ante u. c. 1008

" Abitatio filiorum Israhel qua mansuerunt in Egypto fuit annorum CCCCXXX, quibus ex- " pletis eadem die egressus est omnis exercitus domini de terra Egypti, ut scriptura testatur " Exodi „. Quorum tamen summam annorum Chronografi ejus a septuagesimo quinto anno natiuitatis Abrahe, quando terram repromissionis intrauit, computant, sequentes editionem septuaginta interpretum, que dicit: habitatio autem filiorum Israhel qua " intrauerunt in Egy- " pto, et in terra Chanaan, ipsi, et patres eorum *a septuagesimo quinto anno natiuitatis Abrahe* " anni CCCCXXX „[3] quam necessario sequendam et ipsa Hebraica ueritas ostendit, que narrat Chaat filium Leui, quem natum esse constat in terra Chanaam, uixisse anni CXXXIII et filium ejus Amram patrem Moysi annos CXXXVII et ipsam Moysen LXXX fuisse annorum tempore' egressionis de Egypto. Quia nimirum horum summam annorum constat quadringentos et triginta implere non posse: annuit autem horum translationi et Apostolus, cum ait: " Abrahe " dicte sunt promissiones, et semini ejus: non dicit et seminibus, quasi in multis, sed quasi " in uno, et semini tuo qui est Christus. Hoc autem dico Testamentum confirmatum a Deo, " que post CCCCXXX annos facta est lex non irritam fecit ad euacuandas promissiones patrum „[4]. Erat autem Moyses LXXX annorum et Aaron LXXXIV annorum, quando locuti sunt ad Pharaonem, qui postea uixerunt annos XL donec habitatio filiorum Israhel fuit per desertum [5]. " Orosius „: a. m. 2453 c. 24 b

" Ante annos Urbis condite DCCCX. Ansectione Athenius tertius a Cerope [6] regnauit, " cujus temporibus aquarum illuuies majorem partem populorum Thessalie assumpsit, paucis per " refugia monitum libertatis, maxime in monte Parnaso: in cuius circuitu Deucalion tunc regno " potiebatur qui tunc ad se ratibus confugientibus susceptos per gemina Parnasi juga fouit " aluitque, a quo propterea genus hominum reparatum ferunt. Tunc etiam in Ethiopia partes [7] ante u. c. 810

1-2. postea vixit annos in Egypto XXII *C* — 5. anno *A* — 9. ĪICCCCLIIJ *in inchiostro rosso* *C* — 10. Habitatio filiorum Israel *B* - quam *C* — 11. gressus — 12. summam chonografi (*sic*) annorum a septuagesimo *C* — 13. Habrahe *A* - edicionem *C* — 15. Habrahe *A C* — 17. Chaath *C* — 21. in multis, sed quasi *om. A* — 22. Hoc autem *om. A* — 25. habitacio *C* - Israel *A* — 27. MCCCX] *così i codici, ma la data evidentemente è sbagliata* - tercius *C* — 29. monitum] moncium *C* - Parnoso *A C* — 30. *A di prima mano:* patiebatur; pociebatur *B*

[1] Paulus Orosius, *op. cit.*, I, 7, § 3 (p. 20). *R* parafrasa il testo orosiano che dice: " Ante annos urbis " conditae MXL in Achaia saevum diluvium *vastatione* " *plurima totius poene provinciae fuit* „. Questi tratti d'Orosio non si trovano in Beda.

[2] Paulus Orosius, *op. cit.*, I, 8, § 1 (p. 20). Varianti nel testo orosiano:... " *fuisse apud*.... *primum* " *insolitam fastidiendamque ubertatem deinde iugem atque* " *intolerabilem famem*.... *preuisione subuenerit* „.

[3] L'Ant. Test., secondo il testo dei *Settanta*, come si disse fin dall'alto Medioevo, differisce com'è noto dalla *Vecchia Itala*, di cui san Girolamo (382) (?) si servì per la sua traduzione che dal tempo di san Gregorio Magno in poi si chiamò " Volgata „. In quello dei *Settanta* si ritiene, come riferisce R, che gli Ebrei fossero trasmigrati in Egitto al tempo della vocazione di Abramo (*Gen.*, XII), 1921, secondo il computo cronologico di Usserio (*Annali*) Bossuet Rollin, e ne fossero usciti nel 1491 (*Ex.*, XII). Però come si ricava dal *Gen.*, XXVIII, gli Ebrei si portarono in Egitto al tempo della fuga di Giacobbe. Beda invece di *intrauerunt* ha *habitauerunt*.

[4] Paulus, *Epistula ad Galat.*, III, 6-10 di cui Beda riproduce alcuni brani.

[5] *Ex.*, VI, 10.

[6] Nell'ediz. muratoriana giustamente si annotò: Corrige: " Amphicthyon Athenis tertius Cecrope „ ma si dimenticò di correggere l'anno che si trova nei codd. *MCCCX*. Cf. Paulus Orosius, *op. cit.*, I, 9, per intero, donde il brano è riportato.

[7] Paulus Orosius, loc. cit., ha: *pestes*.

c. 25 a "plurimas dirosque morbos pene usque ad' desolationem exestuauisse [1], et ne forte diuisa tem- "pora esse credantur, ut Dei furoris bellici, et tempestate subacta [2], Mediam Liber pater san- "guine madefecit cedibus oppleuit, libidinibus polluit, gentem utique nulli unquam hominum Mur., 16 "obnoxiam uernacula tantum quiete contentam „.' Item Orosius:

ante c. u. 805 Anno ante Urbem conditam DCCCV Egyptus decem plagis attrita est per manum Moysi ducis, quem Deus misit ad Pharaonem, ut dimitteret populum suum. Postquam uero Pharao dimisit Israhelem, insecutus est eum cum omni suo exercitu usque ad mare rubrum: et Hebreis per medium sicci maris tuto gradientibus, uniuersa Egyptiorum multitudo simul cum rege suo aquarum inundatione in mare necata est, quorum multitudo hoc solo uel maxime argumento conjicere possumus, quod eos sexcenta milia uirorum timuerunt atque fugerunt. Tunc quoque temporis Athlans Astrologiam inuenit [3].

ĪĪDCCCCXCIII.

a. m. 2493 Moyses autem *annos* XL eductum ex Egypto regit populum Israhel in deserto. Quorum c. 25 b primo anno tabernaculum Domino construit, et VII mensibus' opus perficiens, mense primo anni secundi prima die mensis erexit. Hucusque ut Eusebius commemorat quinque libri Moysi [4] continent gesta annorum milia DCCXXX secundum septuaginta seniorum interpretationem, quot uero annos hujus temporis hebraica ueritas contineat Joseppus [5] in primo contra Appionem grammaticum libro ita commemorat; "neque igitur apud nos habentur innumera uolumina "inter se discordantia, sed duo tantum et XX sunt libri, qui omnium temporum seriem con- "tinentes leges uite et successionis humane prosapiam usque ad ipsius Moysis terminum per- "tendentes, qui paulo minus ad tria milia annorum continentiam gerunt „[6]. A Moyse uero Hebrei literas habere ceperunt. His autem temporibus Job de filiis Edom quintus ad Abraham, pronepos Ysaac in terra Us [7] que est in regione Philistinorum, tunc patrie rector principabatur. Esau namque ipse est. Edom, qui genuit Rahuel, Rahuel autem genuit c. 26 a Job, qui alio nomine dicitur Johab. Hucusque ex libro Genesis prosecuti sumus.' Ex hoc autem ex libro Josue, et Judicum usque ad regum tempora ĪĪDXIX.

a. m. 2519 "Josue *annos* XXVI regit populum, ut Joseppus docet. Nam scriptura sancta quod fuerint "anni ducatus illius tacet [8]. Quare autem Eusebius in Chronicis XXVI annos posuerit infra

---

2. Indiam *C* — 3. made fecit *A* — 12. ĪĪDCCCCXCIII] *in inchiostro rosso A C* — 13. ex] de *C* — 15. Eusepius *C* — 19. discordancia *C* — 20. legis *A* - Moisi *C* — 24. Hesau *C* — 25. Job] Jobab *A* — 26. ĪĪDXIX] *in inchiostro rosso C*

[1] Nel testo orosiano dopo si legge: "Plato testis "est „.

[2] Il testo orosiano ha: "subactam Indiam „.

[3] *R* parafrasa PAULUS OROSIUS, *op. cit.*, I, 10.

[4] 'Εὐσέβιος τοῦ παμφίλου, 'εἰς τόν βίον τοῦ μακάριου Κονσταντίνου τοῦ βασιλέως, I, cap. IB' (XII), ediz. cit., nella nota 2, I, 505.

[5] *A* ha sempre *Ioseppus*, *B C Iosephus*. Accetto la lezione di *A*, perchè presso gli storici dell'alto Medioevo si trova più usata la forma *Ioseppus*, *Iosepus*. EUSEBIUS PAMPHILUS, *'Εκκλησιαστικῆς ἱστορίας λόγος Α'. κεφαλίον Γ'* etc. (ediz. di Guilielmus Reading, Cantabrigiae, 1720, p. 31 sg.) usa sempre la forma: 'Ιώσηπος. Il Valesio a questo proposito annota: "Sic enim scriptum est in "optimo et vetustissimo exemplari Parisiensis Ecclesiae, "non ut in vulgaris *Iosephum*. Sed et Iosephi historio- "graphi nomen in eodem codice ita perpetuo scriptum "inveni, quemadmodum etiam in vetustissimis Rufini "editionibus scriptum habetur. Quod certe mutare non "debuerant editores. Nam et apud Cassiodorum et Ior- "danum in iudicem scriptorum ex quibus decerpta est "historia Gothica, Ioseppus nominatur: et apud Sueto- "nium in Vespasiano, antiquissimus codex bibliothecae "Memmiae scriptum habet *Iosepus*. Denique Apollionius "Collatius *Iosepum* semper vocat secunda syllaba brevis „. Beda, secondo le edizioni note, usa invece: *Iosephus*.

R riproduce il testo Bediano; pe 'l quale pare sia servita la traduzione fatta da Rufino d'Aquileia, emulo di san Girolamo: traduzione che in tutto il Medioevo fu avidamente letta, copiata e stampata perfino in quattro edizioni dal 1470 al 1492.

[6] Cf. ΦΛΑΒΙΟΥ ΙΟΣΗΠΟΥ, Περὶ 'αρχαιότητος Ἰουδαίων κατὰ 'Απιώνος, λόγος πρότερος §§ 38 e 39, ed in FLAVIUS IOSEPHUS, *Opera omnia*, ediz. Naber, Lipsia, 1896, vol. VI, 194: "(38) οὐ γὰρ μυριάδες βιβλίων εἰσί παρ' "ἡμῖν 'ασυμφώνων καὶ μαχομένων, δύο δὲ μόνα πρὸς τοῖς εἴκοσι "βιβλία, τοῦ παντὸς 'έχοντα χρόνου τὴν ἀναγραφήν, τὰ δι- "καίως πεπιστευμένα. (39) καὶ τούτων πέντε μέν ἐστι τὰ "Μωυσέος, ἃ τούς τε νόμους περιέχει καὶ τὴν τῆς ἀνθρωπο- "γονίας παράδοσιν μέχρι τῆς αὐτοῦ τελευτῆς. οὗτος ὁ χρόνος "ἀπολείπει τρισχιλίων ὀλίγον ἐτῶν „.

[7] Questo *Us* o *Hus*, come ha *B*, deve rispondere ad Ashod (GIOSUE, XV, 47, 2; *Cron.*, XXVI, 6; ISA., XX, 1) detto dai Greci Azotus (*Fatti*, VIII, 10), ed oggi Esdûd a quattro miglia dal mare.

[8] Nei libri di *Ios.* non si trovano computati gli anni in cui Giosue resse il suo popolo, però dalla morte di Mosè (*Deuteromio*, XXIV) alla morte di Giosue (*Ios.*, XXIV) corrono appunto 26 anni. Secondo Usserio 1451-1426 a. C.; secondo Cleuton 1585-1560 a. C.

"dicemus. Primo namque ducatus sui anno decimo die primi mensis populum, patefacto "Jordanis alueo, in terram repromissionis induxit, quo uidelicet anno, ut in Chronicis prefati "Eusebii repperimus, principium erat quinquagesimi primi Jobelei, secundum Hebreos: idest "anni duo milia quingenti erant ab initio mundi completi, singulis Jobeleorum ordinibus per "quinquagenos deputatis[1]. Constat enim a principio quia MDCLVI ad diluuium usque fuere "anni. Inde ad Abraham CCXCII qui LXXV erat annorum, quando promissionem Dei acceperit. "Promissionis anni CCCCXXX, ducatus Moysi anni XL qui profecto numerus non duo milia quin"gentos, sed septem minus, idest duo milia CCCCXCIII ut prenotamus, annos implent„. Josue autem impetrauit a Deo, et Solem uersus in meridiem in eodem loco stare' fecit diei unius (Mur., 17) spa'tio, ut non effugiendi solatium hostibus, cum quibus pugnabat, minime preberet, quousque (c. 26 b) idem Josue de inimicis ulcisceretur. Erant ipsi enim quinque reges Amorreorum. Dominus quoque misit super eos lapides magnos de celo, et multo plures mortuo sunt lapidibus grandiniis, quam gladio[2]. Iosue CX annorum mortuus est[3]. Eo tempore Troja in quadrigis uigebat, in qua 'Trous prius regnauit IIDLIX.

"Othoniel *annos* XL *populum Dei rexit*[4]. *Hic autem* de tribu Juda primus in Israhel (a. m. 2559) "Domino jubente, constituitur. Hujus temporibus primis, filii Israhel seruire Chusan Rasathaim "regi Mesopotamie annis VIII„. Eodem tempore Charinus filius Agenoris litteras Grecie dedit[5] IIDCXXXIX.

"Loth annos LXXX filius Gera, *filius* Gemini, qui utraque manu utebatur pro dextera, (a. m. 2638) "cujus in principiis seruiuit Israhel Eglon regi Moab annis XVIII donec [eum] ipsum percusso "Eglon ipse liberauit[6]. Hoc tempore Cirene ciuitas condita est in Libia„[7]. Tunc quoque fabule ficte de rebus gestis ab hominibus sceleratis IIDCLXXX.

"Deborra prophetissa *annos* XL de tribu Effraym 'cum Barah de tribu Neptalim cujus in (a. m. 2689; c. 27 a) "initio ducatus oppressit filios Israel Jabin rex Chanaan XX annis qui *regnabat* in *Asor*. Sed "occiso ab Israel principe militie eius Sisara, prostratus tandem, ac humiliatus est[8]. Hoc "tempore Miletus condita„. Et tunc Apollo cytharam repperit[9] MMDCCXXX.

"Gedeon, *qui et Jeroboal* XL annis de tribu Manasse, sub quo seruiuit Israhel Madia- (a. m. 2719) "nitis, et Amalechitis VII annis. Sed Gedeon pugnante liberatus est. *Nam per uelleris si*"*gnum, sicut a Deo petiit, confortatus ipse cum ccc solummodo uiris, quos secum habuit, uicit* "*hoc bellum, in quo cesa sunt cxx milia uirorum*[10]. *Eo tempore* Tyrus condita ante templum "Jerosolymorum anni CCXL ut scribit Joseppus„[11]. Mercurius Lyram condidit. In Italia primus Janus regnauit IIDCCXLII.

"Abimelech Gedeonis filius annos III, qui regnabat in Sichem„. Hic autem Gedeonis (a. m. 2722)

---

2. prephati *C* — 3. Hebros *A* (*sic*); Ebreos *C* — 6. Habraham *A C* — 9. meridie *C* — 10. spacio *C* - solacium *C* — 11. Amorrheorum *B* — 14. IIDLIX] *in inchiostro rosso C* — 16. *A* bente *aggiustato in* iubente *di mano del secolo XVII* - Israel serviere *B* — 17. Cathinus *C* — 18. IIDCXXXIX] *in inchiostro rosso C* — 19. Aod *B*; *così ha pure* BEDA — 20. cum ipsum *C*; eum ipse *C* — 22. IIDCLXXX] *in inchiostro rosso C* — 23. Deborrea *C* — 24. inicio *C* - Azor *B*; Nazor *C*: *la lezione di A risponde più all'* Hasor *biblico e alla lezione bediana* - Set *C* — 25. milicie *C* - hac *C* — 26. MMDCCXXX] *in inchiostro rosso C* — 27. Zedeon *A* - Jerobaal *C* — 29. peciit *C* - solumodo *B* — 31. Josephus *B C* — 32. IIDCCXLII] *in inchiostro rosso C*

[1] EUSEBIUS, *Chr.*, XXVI; R cita da HIERONYMUS, *Lib. hebraic. quaestionum in Genesim* in MIGNE, vol. e loc. cit. Nel testo di Beda, dopo *deputatis* si legge: "At vero "hanc temporis huius esse summam nostra inquisitio "nequaquam invenire valuit„.

[2] *Ios.*, X, 5-10.

[3] *Ios.*, XXIV, 29.

[4] *Iudic.*, III, 9 e 11.

[5] *Charinus*, così i codici. Evidentemente la lezione sbagliata sta per *Cadmus Agenoris filius*, di cui è nota la leggenda. Forse nel codice primitivo era scritto: *Chatmus.*

[6] *Gen.*, XIX, 37; *Iudic.*, III, 12.

[7] Cf. IUSTINUS, *Trogi Pompei Historiarum philippicarum epitoma*, ediz. Ieep (editio minor, Lipsia, 1885, cap. XIII, § 7): "Cyrene autem condita fuit ab Aristaeo, "cui nomen Batto propter linguae obligationem fuit, "etc.....„.

[8] *Iudic.*, IV, 6, 17; *il nome biblico è Sisara* non *Sifara* come ha Beda.

[9] *Miletus*, ora *Melasso*, nella Ionia.

[10] *Iudic.*, VII.

[11] FLAVIUS IOSEPHUS, 'Ιουδαϊκῆς 'ἀρχαιολογίας, β:β. δωδεκάτη, § 233, *ediz. cit.*, vol. III, 106.

filius ex concubina occidit LXX fratres suos filios patris ejus ex matrimoniis. Remansitque Jonathas filius Jeroboal minimus, et absconditus est[1]. Ipso quoque tempore " Hercules Ilium c. 27b " uastat ".[2] Saturnus in Italiam fugiens, ibi post Janum regnauit[2] IIDCCXLV.

a. m. 2745 " Pthola annis XXIII filius Phoa patrui Abimelech, uir de Ysachar, qui habitabat in Sanir " montis Effraym[3]. *Fuitque his temporibus* bellum Lapitharum, et Centaurorum, quod scribit " Palefatus primo de incredibilibus libro[4]. Notabiles fuisse dicuntur equites Thessalorum. " In Troja post Laomedontem regnauit Priamus "[5] IIDCCLVII.

a. m. 2767 " Jahir annis XXII ex tribu Manasse[6]. *His diebus* Hercules agonem Oljmpiacum con- " stituit, a quod usque ad primam Olimpiadem supputantur anni CCCCXXX ". Carmentes litteras latinas inuenit IIDCCLXXIII.

a. m. 2773 " Jephte Galaadites annis VI Philjstjm, et Ammanite deprimunt Israhel, ex quibus Am- " manite debellantur a Jephte, qui in Libro Judicum ab etate Moysi usque ad semetipsum " ait supputari annos CCC "[7]. Hercules in flammis se injecit. Amazonum tunc regnum uige- Mur., 18 bat, quod usque ad Alexandri Magni tempo'ra mansisse legimus[8] IIDCCXXXX.

a. m. 2780 c. 28a " Abessan de Bethleem annos VII Agamenon Micenis imperat annos XXXV' cujus anno XV. " Troja capitur " IIDCCXC.

a. m. 2790 " Achilon Zabulonites annis X[9]. Hic cum annis X suis in septuaginta interpretibus non babetur, pro quo annos supplendo Eusebius Josue filio Nun, Samuheli et Sauli, quorum annos " scriptura non dicit, plures annos, quam in Joseppo legebat, annotauit, quatenus ab egressu " filiorum Israhel ex Egypto, usque ad edificationem templi CCCCLXXX annorum summam " scriptura predicat hahere "[10]. Orosius:

ante u. c. 430 " Ante Urbem conditam CCCCXXX annos raptus Helene, conjuratio Grecorum, et concursus " mille nauium, dehinc decennis obsidio, ac postremo famosum Troje excidium predicatur. " In quo bello per decem annos cruentissime gestos; quas nationes quantosque populos idem " turbo inuoluerit, Omerus poeta in primis clarus luculentissimo carmine palam fecit "[11].

Dare autem Frigius, qui Troje historiam scripsit, dicit: quia in illo bello perierunt ex Achiuis CCCLXII milia. Ex Trojanis autem usque ad ciuitatem perditam CLXVI milia; ciuitate uero perdita CCLXVI milia IIDCCXCVIII[12].

c. 28b a. m. 2798 " Labdon de tribu Effraim annis VIII[13]. Hujus anno tertio Troja capta est, *regnante in* "*Italia Latino*, completis a primo anno Cecropis, qui primus apud Atticam regnauit CCCLXXV " a quadragesimo autem et tertio anno Nini regis Assiriorum ". Juxta Eusebium autem ex- pletis a mundi principio annis quatuor milia XIX. A diluuio anni[s] MLXXXVII[14]. A natiuitate Abrahe, et quadragesimo tertio anno Nini regis annos DCCCXXXV. " A natiuitate Moysi anni

---

1-2. Remansitque Jonatham Jonathas filius *C* — 2. et absconditus est *om. C* — 3. IIDCCXLV] *in inchiostro rosso C* — 4. *B* Thola *come Beda* — 5. Ephraim *B* - Yaphitarum *A* — 6. Palefatum *C* - Notabilis *A* — 7. IIDCCLVII] *in inchiostro rosso C* — 8. Jair *B* — 10. IIDCCLXXIII] *in inchiostro rosso C* — 11. Jepte *A; accetto la lezione di B C più rispondente al testo biblico* - Galadites *C* - Philistim *B C* — 12. Zepte *A* (*sic*) - ete *A* (*sic*) — 14. IIDCCXXXX] *in inchiostro rosso C* — 16. IIDCCXC] *in inchiostro rosso C* — 18. Samueli *B C* — 19. *A di prima mano:* Josepo, *poi* Joseppo; *così pure* Josepo *in C* — 20. sumam *C* — 22. coniuracio *C* — 24. naciones *C* — 26. Dare] Thares *erroneamente A C* - Phrigius *B* — 27. proditam *A* — 28. IIDCCXCVIII] *in inchiostro rosso C* — 29. Ephraim *B* - tercio *C* — 31. tercio *C* — 33. tercio *C*

[1] *Iudic.*, IX, 1 e 5.

[2] Iustinus, *op. cit.*, XLIII, 1 (*ediz. cit.*, p. 209).

[3] *Iudic.*, X, 1; il monte sarebbe *Samir*, non *Sanir*.

[4] L'indicazione di *Palefatus* o *Palephatus B* pare l'abbia tratta da Orosio, *op. cit.*, I, 13, § 4 (p. 26): " Sed " Thessalos Palefatus in libro primo Incredibilium pro- " dit ipsos a Lapithis creditos dictosque fuisse Centauros " eo.... ".

[5] Cf. Dares Phrigius, *De excidio Troiae historia*, ediz. di Ferdinando Meister, Lipsia, 1873, cap. III, p. 5.

[6] *Iudic.*, X, 3; si sottintende: *iudicavit.*

[7] *Iudic.*, XI.

[8] Iustinus, *op. cit.*, II, § 4 (*ediz. cit.*, p. 16).

[9] *Iudic.*, XII, 11: il nome biblico è però " Elon ".

[10] Flavius Iosephus, *Opera omnia*, ediz. cit. Ἰουδαικῆς ἀρχαιολογίας, Β. ἕκτη, § 45 sg. (vol. II 11 sgg.).

[11] Paulus Orosius, *op. cit.*, I, 17 §§ 1 e 2. In *R*, dopo " inuoluerit ", manca: " atque adflixerit ".

[12] I dati qui riportati da *R* non rispondono a quelli di Dares Phrigius, *op. cit.*, ediz. cit., cap. XLIV (p. 52). Darete dice: " Ruerunt ex Argivis, sicut acta divina in- " dicant.... hominum milia DCCCLXXXVI et ex Troianis " ruerunt usque ad oppidum proditum hominum milia " DCLXXVI ".

[13] *Iudic.*, XII, 11; il nome però è: *Abdon.*

[14] Eutropius, *Breviarium historiae romanae ab urbe condita* etc. M. G. H., *Auct. antiquiss.*, Berolini, 1879, tomo II, p. 6, legge: *annis mille DCCLXXVII.*

" CCCCX „[1]. Capta igitur Troja, Eneas, *paucis interuenientibus annis, in Italia profugus ueniens, arma commouit, bella excitauit* cum Turno Dauni filio regis Tuscorum, dimicans eum interemit, ejusque sponsam sibi uxorem accepit[2], et per triennium regnans multos populos implicuit odio, excidioque afflixit[3] MMDCCCXXXIX.

" Mortuo autem Labdon, seruiuit Israhel Philisteis annis xl „ IIDCCCXCIX.

(a. m. 2818) " Sanson de tribu Dan annos xx[4]. Hactenus Judicum tempora liber signat habens annos " ccccxcix „. Quibus transactis ex libris regnorum, et prophetarum, et ex romanorum historiis diu jam inchoatis acta prosecuntur.

(c. 29 a) " Judices autem Latini duodecim, qui postea romani nuncupati sunt, post tertium annum " captiuitatis Troje, ut quidam uolunt, octauum, regnauit Eneas annis iii. Post quem Ascanius annis xxxix. Ante Eneam uero Janus, Saturnus, Picus, Faunus, Latinus in Italia regnauerunt annis circiter cl Ascanius Enee filius Albam urbem condidit „ IIDCCC[5].

(a. m. 2858) " Heli sacerdos anni xl. In Ebreorum libro xl anni inueniuntur[6]. In septuaginta autem " interpretatione xx. Hectoris filii Ilium receperunt, expulsis Antenoris posteris, Heleno sibi " subsidium ferente. Latinorum tertius Siluius Enee filius *frater Ascanii* regnat annis xxix, " *quique* post mortem patris editus ruri fuerat educatus, et Siluii, Posthumii nomen accepit, " a quo omnes Albanorum reges Siluii uocati sunt[7]. Reges Sicioniis defecerunt, qui ab Egealeo " usque ad Zeuxippum, regnauerunt annis nongentis lxii. Post quos sacerdotes Carnii con- (Mur., 19) " stituti sunt „ IIDCCC.

(a. m. 2870) " Samuhel *annos* xii ut docet Josephus: in scriptura enim sancta quandiu prefuerit mi" nime patet[8]. Ab hoc tempora prophetarum incipiunt „.

(c. 29 b) " Latinorum quartus Eneas Siluius regnat annis xxxi „ [9]. Tunc temporis Omerus poeta clarus fuisse' putatur, juxta Ysidorum IIDCCCXC.

(a. m. 2890) " Saul primus Hebreorum rex annos xx et hujus quia in canonica scriptura non habetur, " de antiquitatis Joseppi libro, tempus regni notauimus. In Lacedemone regnauit primus " Euristeus annos xlii[10]. Corinthi primus Arethis annis xxxv „.

QUARTA ETAS.

" Quarta mundi Etas non solum cum inchoato Judee gentis imperio, sed et cum inno" uata promissione, que patribus olim data est, imperii Christiani sumit exordium, jurante " domino Dauid ueritatem: de fructu uentris ejus sedere super sedem eius „. Ex hoc autem reges Juda designantur IIDCCCCXXX. (a. m. 2930)

---

2. arma *om. A* — 4. implicuit *C* - efflixit *A* - MMDCCCXXXIX] *in inchiostro rosso C* — 5. IIDCCCXXXVIIIJ *om. A; è in C in inchiostro rosso* — 6. *A di prima mano:* temoru — 8. prosequuntur *B* — 9. *C* tercium — 12. IIDCCC] *in inchiostro rosso C* — 15. *C* tercio — 16. post mortem patris] post iunii *A B;* post Iunii *C; correggo la lezione secondo* Beda — 19. IIDCCC] *in inchiostro rosso C* — 20. Josephus *B* — 22. Homerus *B* — 23. IIDCCCXC] *in inchiostro rosso C* — 25. Josepi *A* — 28. set *C* — 31. IIDCCCCXXX] *in inchiostro rosso C*

[1] *Hist. Misc.*, ediz. Franc. Eyssenhardt, Berol. 1868, lib. I, cap. I. R ha omesso: " ante urbem autem con" ditam annis quadringentis quatuor, ante primam quo" que olympiadem annis quadraginta sex „.

[2] *Hist. Misc.* cit., lib. I, cap. II. Le parole in corsivo sono di R.

[3] Iustinus, *op. cit.*, ediz. cit., XLIII, 1, § 10 sg.; Valerii Maximi, *Factorum et dictorum memorabilium*, ediz. Kempf, Lipsia, 1888, lib. I, cap. VII (p. 48); Ovidius, *Metam.*, lib. XIII; Livius, *Histor.*, I, 1 e 2.

[4] *Iudic.*, XVI, 31; Beda legge: 299 annos.

[5] Iustinus, *op. cit.*, loc. cit.

[6] Samuele, IV, 18.

[7] Anche qui la fonte prima pare sia la *Miscella*, lib. I, cap. III: " Silvius igitur Postumus regnavit an" nis xxxix qui Postumus ideo est appellatus quia post " mortem patris est editus, Silvius, qui ruri fuerat edu" catus, a quo omnes Albanorum reges Silvii vocati " sunt „.

[8] Flavius Iosephus, *op. om. cit.*, 'Ιουδαική ἀρχαιολογία, B. πέμπτη § 348 (vol. I, p. 331): Σαμύηλος δὲ πεπληρωκώς ἔτος ἤδη δωδέκατον προυφήτευε.... „.

[9] *Hist. Misc.*, lib. I, 3.

[10] *Isidorus*.... Flavius Iosephus, *op. cit.*, B. ἕκτη, § 45 sg., specialmente il § 378 (vol. II, p. 82); B. δωδεκάτη, § 245 (vol. III, pp. 104 e 105). Il nome del re dei Lacedemoni non è *Euristeus*, come dice Romualdo, ma 'Αρεῖος.

“ Dauid ex tribu Juda rex regnauit annis XL. *Hunc propheta Nathan arguit propter* “ *peccatum, atque legem Dei docuit eum*[1]. *Quo tempore regnauit* Latinorum quintus Latinus “ Siluius annis L[2]. *Tunc* Ephesus condita ab Andronico. Carthago quoque condita est, ut “ quidam uolunt, a Harcedone Tyrio, ut uero alii, a Didone filia ejus anno CXLIII post “ Trojanum excidium „[3] $\overline{\text{II}}$DCCCCLXX.

a. m. 2970 “ Salomon filius Dauid annos XL qui quarto regni sui anno, mense secundo templum c. 30 a “ Domino edificare coepit in Jerusalem, collectis ab ingressu Israhelis ex Egypto annis CCCCLXXX “ ut regum quoque liber testimonio est, quod in figura uniuersi temporis, quo in hoc seculo “ Christi edificatur ecclesia, que in futuro perficitur; septem annis perfecit, et septimo octaui “ anni mense dedicauit „. Achias Sylonites propheta Salomoni regi predixit quod per mulieres a mandatis Domini declinaret. Regina Saba uenit audire sapientiam Salomonis[4]. “ Latinorum sextus Alba Siluius Silui Enee filius regnauit annis XXIX „ $\overline{\text{II}}$DCCCCLXXXVII.

a. m. 2987 “ Roboam filius Salomonis annos XVII. *Ex eo quippe regnum Israhel a Juda diuiditur.* “ Jeroboam namque de Tribu Effraim separauit decem tribus a domo Dauid, et a Domino: “ in figuram hereticorum, qui se suosque sequaces a Christo, et ecclesia segregant. Hujus “ quinto anno Sisac rex Egypti Jerosolimam templum expoliauit „. Jaddo propheta in Samaria natus. Hic ad Jeroboam immolantem uitulis missus in sermone Domini uenit, eumque arguit immolantem. Hunc ad propria reuertentem leo in uiam strangulauit, eo quod propheta alius c. 30 b eum fefellit[5]. “ Latinorum septimus Egyppus Siluius Albe superioris regis filius regnauit “ annis XXXIV. Samus condita, et Smirna in urbis modum amplificata „ $\overline{\text{II}}$DCCCCXX.

a. m. 2990 “ Abia filius Roboam *annos* III. Hic pugnantem contra se Jeroboam superauit, occisis MUR., 20 “ de exercitu ejus MD eo quod sperasset in Domino „[6]. Sub hoc Abimelech pontifex fuit a. m. 3031 $\overline{\text{III}}$XXXI.

a. m. 3031 “ Asa filius Abia *annos* XLI. Ab hoc conductus Benadab rex Sirie contra Israhel per- “ cussit omnem terram Neptalim „. Asa Ydola destruit, templum mundat, egredientem contra se Zara Ethiopem cum suo sternit exercitu. Amri rex Israhel emit montem Samarie a Somer duobus talentis argenti, et edificauit eum. Hahiel de Bethel Hierico instaurat[7]. “ Latinorum “ octauus Capis Siluius Egyppi superioris regis filius regnauit annis XXVIII. Hic Capuam in “ Campaniam condidit „[8]. $\overline{\text{III}}$LVI.

a. m. 3056 “ Josaphat filius Asa *regnat* annis XXV „. Iste fecit rectum coram Domino. “ Helias “ Thesbites *de terra Arabum de tribu Aaron* tres semis annos pluuiam continuit propter pec- “ catum Ackab, et populi Israhel. Et inter cetera magnalia Heliseum filium Saphath *de* “ *terra Ruben,* qui erat de Abel Meula pro se unxit prophetam „. Israhel, et Juda hoc inter c. 31 a se differunt, quod omnis populus prius appellabatur Israhel: et qui regnabat de genere Dauid in Jerusalem appellabatur Juda. Et quoniam ab Israel vituli aurei colebantur in Dan et in Bethel: propterea ab Assiris capta est Samaria, non tamen omnino deleta. Et multo post tempore Judas a Chaldeis ductus est in Babilonem: quia minora peccauerunt[9]. “ Latinorum

---

3. L] *om. A* — 4. Charcedone *B;* Carchedone *C* - Tuirio *B C* — 5. $\overline{\text{II}}$DCCCCLXX] *in inchiostro rosso C* — 7. Hierusalem *B* - Israelis *B* — 8. universa *A B* — 12. $\overline{\text{II}}$DCCCCLXXXVII] *in inchiostro rosso C* — 13. Israel *B* — 14. Hieroboam *B* - Ephraim *B* — 15. *in A* figuram *è su rasura e scritto d'altra mano* — 16. Hierosolimam *B* - Addo *B* — 19. Egiptus *B* - *in C di prima mano:* Silius — 20. amplicata *C* - $\overline{\text{II}}$DCCCXX] *in inchiostro rosso C* — 23. $\overline{\text{III}}$XXXI] *in inchiostro rosso C* — 24. Israel *B* — 25. Nephalim *B C* — 26. Israel *B* — 27. Hajel *B* - Hierico *B* — 29. $\overline{\text{III}}$LVI] *in inchiostro rosso C* — 32. Israel *B* — 33. Israel *B* — 34. Israel *B*

[1] I *Reg.*, I, II, 11.

[2] *Hist. Misc.*, loc. cit.

[3] La leggenda porta che Efeso sia stata fabbricata dalle Amazzoni: “ Ephesus Ioniae urbs ab Amazonibus “ condita „. IUSTINUS, *op. cit.*, ediz. minor., II, 4, 15. — Per Cartagine cf. FLAVIUS IOSEPHUS, περὶ ἀρχαιότητος Ἰουδαίων κατὰ Ἀπίωνος, λογος προτεδος, 121 sg. (ediz. cit., *op. om.*, vol. VI, 207.

[4] I *Reg.*, VI, I, X, XI, 30 sg.

[5] I *Reg.*, XII; FLAVIUS IOSEPHUS, *op. cit.*, Ἰουδ. ἀρχαιολογίας, B. Ογδοη, 205 sg. (vol. II, 212 sg.).

[6] I *Reg.*, XV, 1-8 e XX; FLAVIUS IOSEPHUS, Ἰουδ. ἀρχαιλογίας, lib. cit., 234 sg. (vol. II, 219 sg.).

[7] I *Reg.*, XV, 8-24; FLAVIUS IOSEPHUS; *op. cit.*, B. ἑβδόμη, § 285 sg. (vol. II, p. 144 sg.).

[8] *Hist. Misc.*, loc. cit.

[9] I *Reg.*, XV, 24, an. XXII.

nonus Carpentus Siluius superioris regis filius " Capis regnauit annis XIII post quem filius eius " Thyberinus Siluius annis VII a quo, et fluuius appellatus est, Tyberius[1] qui prius Albola " dicebatur. Post quem Agrippa Siluius filius ejus annis XL „, cujus temporibus Homerus fuisse, " in Grecia perhibetur[2]. $\overline{\text{III}}$LXIV.

" Joram filius Josaphat annis VIII „, cujus diebus recessit Edom, ne esset sub Juda, et constituit sibi regem. Ambulauit autem Joram in uiis domus Achab: filia quippe Achab erat uxor ejus. " Helyas curru igneo rapitur quasi usque ad celum. Et Heliseus heres prophetie " derelictus, primo miraculo aquam Jericho sanat „[3]. Abdias propheta de tribu Sichem in agro Bethacaran natus discipulus Helie fuit: tertius quinquagenarius cum quinquaginta militibus ab Hocozia ad Heliam missus, cui et petitus percepit' Helyas, ne eum ignis, sicut duos ante quinquagenarios, consumeret. Hic ergo Hocozia relicto ministerio prophetauit. Micheas de tribu Effrem in Morasti ortus: quoniam peccantem Acab sepius arguebat, sub Joram filio ejus precipitio ualde porrecto jactatus occubuit[4] $\overline{\text{III}}$LXV. a. m. 306 — c. 31 b

"Azarias filius Joram anno primo. Hunc Azariam cum filio Joas, et nepote Amasia ob " enormitatem scelerum, et quia nec patrem, filiumue quispiam eorum bonum habebat, inde " eos Matheus euangelista a Domini Saluatoris genealogia se cludit „. Jojadab filius Rechab clarus sacerdos habetur, qui uixit annis CXXX[5] $\overline{\text{III}}$LXXI. a. m. 3065

"Athalia mater Azarie annis VI que uidens interfectum ab Jeu rege Jsrahel filium suum " Azariam, interfecit omnem stirpem regiam domus Joram, preter solum Joas filius Azarie, " Isabeth soror Azarie uxor Joade pontificis furata est de medio filiorum regis, cum interfi- " cerentur[6]. In septuaginta interpretibus VII annis regnasse Athalia narratur „. Zaccharias prophetauit $\overline{\text{III}}$CII. a. m. 3071

" Joas filius Azarie annis XL. Iste bono prin'cipio, et fine usus pessimo. In principio " sui regni templum innouat. In extremis inter cetera facinora' Zachariam quoque filium " Joadie tutoris quondam, ac regnificatoris sui inter templum, et altare lapidare precepit, " quem ob meritorum gratiam Dominus in euangelio filium Barrachie, idest benedicti Domini, " cognominauit[7]. Latinorum duodecimus Aremus Siluius Agrippe superioris regis filius re- " gnauit annis XVIII qui presidium Albanorum inter montes, ubi nunc Roma est, posuit. Hujus " filius fuit Julius proauus Julii Proculi, qui cum Romulo Romam commigrans fundauit Juliam " gentem „[8] $\overline{\text{III}}$CXL. Mur., c. 21 — a. m. 3111 — c. 32 a

"Amasias filius Joas annis XXIX. Heliseus propheta sepelitur in Samaria. Azahel rex " Sirie afflixit Israhel[9]. *Latinorum tertius decimus* Auentinus Siluius superioris regis filius " major regnauit annis XXXVII atque in eo monte, qui nunc pars est urbis, mortuus, ac se- " pultus eternum loco uocabulum dedit „[10] $\overline{\text{III}}$CXII. a. m. 3140

1-2. post quem filius eius Thiberinus Siluius annis VII *om. B* — 2. Tiberius *B C* — 4. $\overline{\text{III}}$LXIV] *in inchiostro rosso* — 6. prophecie *B C* — 10. Hoc ozia *C;* Hochozia *B* — 11. Hochozie *B il nome sarebbe:* Acharia — 12. Ephrem *B* - Achab *A* — 13. precipicio *B C* - $\overline{\text{III}}$LXV] *inchiostro rosso C* — 17. $\overline{\text{III}}$LXXI] *in inchiostro rosso C* — 18. Hieu *B* — 20. Iosabeth *B C* - Ioade] Jorade *A*; *accetto la lezione di B e C conforme a Beda* — 22. $\overline{\text{III}}$CII] *in inchiostro rosso C* — 26. Barachie *C* — 27. Romani *C* - conmigrans *C* — 30. $\overline{\text{II}}$CXL] *in inchiostro rosso C* — 32. tercius *B C* — 34. $\overline{\text{III}}$CXII] *in inchiostro rosso C*

[1] *Lege* Tiberis (Sassi). Così ha Beda.

[2] Livius, *Histor.*, I, 3:.... " fluuius Albula, quem nunc Tiberim uocant.... „. Cf. più specialmente *Hist. Misc.*, loc. cit. da Eutropius, *Brev.* cit., p. 7.

[3] *Locus corruptus; fortasse legendum:* aquam Jordanis secat (Sassi). R qui non riproduce tutto il testo bediano.

[4] II *Reg.*, III, an. XIV, 21.

[5] II *Reg.*, XV, 1-6: II, *Chron.*, XXII e XXVI.

[6] II *Chron.*, XXII, 10 sg.

[7] II *Chron.*, XXIV.

[8] Livius, *Hist.*, loc. cit. Cf. specialmente: *Hist. Misc.*, loc. cit.

[9] II *Chron.*, XXV; II *Reg.*, XIV.

[10] " Graphia aureae urbis Romae „ in Urlich, *Cod. urbis Romae topographicus*, Wirceburgi, 1871, p. 114, fonte del secolo XIII; " Auentinus quoque siluius rex albanorum in Auentino monte palatium et mausoleum sibi " extruxit „ da Livius, I, 3: "....Romulus Siluius a patro accepto imperio regnat. Auentino fulmine ipse " ictus regnum per manus tradidit is sepultus in eo col- " le, qui nunc pars Romanae est urbis, cognomen colli " fecit „. Cf. più specialmente: *Hist. Misc.*, loc. cit. che riproduce Paulus, *Hist. Rom.*, M. G. H. Auct. ant., II, p. 7.

a. m. 3192 "Azarias, qui et Ozias filius Amasie annis LIII„. Ysayas prophetare cepit in diebus Ozie regis Juda ante duos annos terremotus, quem uolunt eo tempore accidisse, quo ingressus c. 32 b Ozias templum Dei, sibi sacerdotium uindicabat, et terra per'cussa est, et cineres altaris effusi sunt, et ipse rex percussus lepra [1].

Item Hieronimus.

"Ozias qui et Azarias duplici nomine, et uno quidem atque eodem tempore Ysayam, "Osee, Johel, et Amos prophetasse ex rebus que ponuntur in titulo cognoscimus, quod prin- "cipium uerbi Domini fuit in Osee filio Beri. Amos autem pater Ysaye, non ut plerique "autumant, tertius duodecim prophetarum est. Sed aliis diuersisque apud Hebreos scribuntur "litteris. Iste quidem primam, et extremam litteram habet Aleph, et Sade. Ille uero Hayn, "et Samech„[2]. Tradunt autem Hebrei Osee, et Amos, et Ysayam, et Johel, ac Jonam iisdem prophetasse temporibus, uidelicet in diebus Ozie, Johatam, Achaz, et Ezechie regum Juda, et in diebus Jeroboam filii Joas regis Israhel. De Jona quidem in regum uolumine ita scriptum est: "Anno XV Amasie filii Joas regis Juda regnauit Jeroboam filius Joas regis Israhel "in Samaria annis XLI et fecit quod malum est coram Domino, et non recessit ab uniuersis "peccatis Jeroboam filii Nabath, qui peccare fecit Israhel. Ipse conuertit fines Israhel in "Samariam ab introitu Emath usque ad mare solitudinis, juxta uerbum Domini Dei Israhel, c. 33 a "quod locutus est in manu serui sui Jona' filii Amathi prophete, qui fuit Deleth„[3]. Dicunt autem Hebrei hunc esse filium uidue Sareptene, quem Helias propheta mortuum suscitauit. "Assyriorum rex tricesimus sextus Thonos Concoleros, qui uocatur grece Sardânapallus, Thar- "sum, atque Anchialem condidit, et in prelio uictus ab Arbato Medo semet incendio con- "cremauit. Usque ad id tempus fuisse reges Assyriorum historia refert, et fiunt simul anni MCXCVII [4]. Omnes autem anni regni Assyriorum a primo anno Nini supputantur„[5] MCCXL.

Orosius:

a. C. 64 "Anno ante Urbem conditam LXIIII nouissimus apud Assyrios regnauit Sardanapallus uir Mur., 22 "muliere corruptior, qui inter scortum' gregis [6] femine habitu purpuram collo gestans [7] a "prefecto suo Arbato, qui tunc Medis preerat inuisus [8] atque execrationi habitus [9], excitis "Medorum populis ad bellum prouocatus, et uictus, ardenti pire se injecit: exin Arbates "Medus, Assyriorum imperio destructo, regnum in Medos transtulit„[10], ubi primum ipse regnauit annis XXVIII. Macedonum regnum inchoat primum habens caranum annis XXVIII. "Lacedemoniorum reges deficiunt, Lidorum incipiunt„. Latinorum quartus decimus Procax c. 33 b Sil'uius Auentini superioris regis filius regnauit annis XXIII. Post quem quintus decimus Amulius Siluius annis quadraginta [11] IIICCVIII.

---

1. Esayas *C* — 3. sacerdocium *C* — 7. cognossimus *C* — 9. tercius *C* - set *C* — 10. Ayn *B* — 11. hisdem *B C* — 12. Joatham *C* — 17. introitum *A* - Emathus *C, il nome biblico sarebbe:* Hamat — 18. Deleth *B C, IV, Reg., XIV, 25 sg.* de Geth — 23. MCCXL] *in inchiostro rosso C* — 26. corrupcior *C* — 29. tibi *A* — 30. Macedonum regnum inchoat primum habens caranum annis XXVIII *om. B e in ediz. Mur.* — 31. Lacedoniorum *C* — 33. IIICCVIII] *in inchiostro rosso C*

[1] II *Reg.*, XIV, 21; II, *Chron.*, XXVI, 1-21.

[2] Eusebius Hieronymus, *Commentariorum in Isaiam prophetam*, lib. I, cap. I (Migne, *Patr. lat.*, 24, col. 22, note 7 e 8). Vi sono le seguenti varianti: "Ozias autem ipse est, qui et Azarias duplici etc.„; "ex regibus "*qui* ponuntur....„; "*sed* principium uerbi.... etc.„; "sed alius; diuersisque....„. "Iste primam et„.

[3] II *Reg.*, XIV, 23-25.

[4] Idem. *Comment. in Ionam prophetam*, liber unus, *Prologus;* Migne, 25, col. 1118. *Il libro dei re* cit. è: IV *Reg.*, XIV, 25 sg. Da "Assyriorum rex tricesimus sextus Thonos„ a "an. 1240„, R riproduce Beda.

[5] Paulus Orosius, *op. cit.*, II, 2, § 4.

[6] Correggi: *scortorum greges.*

[7] Correggi: *colo tractans.*

[8] Correggi: *visus.*

[9] Aggiungi: *mox etiam.*

[10] Paulus Orosius, *op. cit.*, I, 19, § 1 (p. 30) in questo punto dice: "exin regnum Assyriorum in Medos "concessit„. Ma questo brano fra virgolette è riportato da Beda.

[11] Paulus Orosius, *op. cit.*, II, 1-5.

a. m. 3208

" Joatham filius Ozie rex justus annos xvi [1]. Hic inter cetera uirtutum bonarum opera, " portam Domus Domini sublimissimam edificauit, que in actibus Apostolorum speciosa uo- " catur. Omnes siquidem porte templi in terra fuerunt, excepta speciosa, que pendebat, que " ab Hebreis uocabatur Johathan Olimpias prima ab Elliensibus constituitur post annos Trojane " captiuitatis cccxcv. Remus, et Romolus generantur Marte et Ilia „ $\overline{III}$CCXXIII.

a. m. 3224

"Achaz filius Joatham annis xvi „. Raasim rex Damasci uicto Achaz multos de Juda Damascum transtulit. Et Facee filius Romelie rex decem tribuum, que appellabantur Israhel, et regnabat in Samaria, centum uiginti milia percussit de Juda hominum bellatorum, et ducenta mulierum, puerorumque, et puellarum cum infinita preda in Samaria duxit captiua. Rursumque iidem ipsi experimentum habentes fortitudinis sue atque uictorie ueniunt ad Judeam, et Jerusalem, cupiuntque debellare, et non potuerunt: quia auxiliatus est eis Dominus sub occasione misericordie, qua populum libe'raret obsessum, filium suum per prophetam nun- (c. 34 a) cias de Virgine nasciturum. Tunc Ysayas propheta missus est cum Asub filio suo in occursum Achaz, ut diceret ei, ne timeret, et cor ejus ne formidaret a duabus istis caudis ticionum fumigantium, quos uocet Raasim, et Facee: eo quod in ipsis esset finiendum regnum Syrie, idest Damasci, et regnum Samarie, idest decem tribuum, que alio nomine appellabantur Effraim [2].

Item Hieronimus [3]*:*

Legimus, quod regnante Johas, Zacharias filius Barrachie, quem prophetam fuisse dubium non est, sacerdos fuerit templi Domini, cui precepit Achaz, ut altare simile altari Damasci faceret, quod minime fecit. Et Dierum narrat liber, quod Ezechias filius Achaz quesierit Dominum in diebus Zacharie erudiri in timore Domini. Achaz filius Johathan rex impiissimus, qui clausit januas templi, et in ualle Gennon adorauit Baalim, et filium suum ydolis consecrauit: " ab hoc conductus Thegath Falasar rex Assiryorum, et Rasin regem Syrie interfecit, " et habitatores Damasci transtulit Cyrenen „.

c. 34

"Anno post euersionem Troje *CCCCXVIII sive, ut placet Orosio,* annis CCCCIIII. Olym- " piade autem sexta, que quinto demum anno, quatuor in medio expletis, apud Helydem Grecie " ciuitatem Agone, et ludis exercere solet „[4] Urbi xi kal. Majas, ante sex annos quam decem tribus Israhel a Sennacherib rege Chaldeorum transferrentur [5], " Roma' in Italia condita in (Mur., 23) " monte Palatino a Remo, et Romulo geminis auctoribus natis annos xviii filii Rehe Siluie, " que erat filia Numitoris fratris regis Amulii uirgo Vestalis, sed constuprata consualibus ludis. " Sabine rapte anno ab urbe condita tertio Remus rostro pastorali a Fabio Romuli duce occisus " est „. Regnumque Romulus parricidio inbuit, atque raptas Sabinas impiis nuptiis confederatas, maritorum, et parentum cruore dotauit. Romulus itaque interfecto primum auo Numitore, dehinc Remo fratre arriput imperium, urbemque constituit; regnum aui, muros fratris, templum soceri sanguine dedicauit. Sceleratorum manum promissa impunitate collegit. Primus illi campus ad bellum forus fuit, mixta sibi bella ciuilia, et externa nunquam defutura significans. Titum Tacium Sabinorum ducem honestum, postquam in societatem regni assumpsit, occidit [6] $\overline{III}$CCLIII.

a. m. 3253

---

1. bonarum *A B* — 4. Johatam *C* — 5. $\overline{III}$CCXXIII] *in inchiostro rosso C* — 10. idem *C* — 11. cupiatque *A* - es *C* — 12. Jasub *C* — 15. Raasin *C* — 16. Ephraim *B* — 17. Item Hieronimus] *agg. C di mano contemporanea in fin di rigo* — 21. eruditi *A* — 23. Raasin *C* — 24. *C di prima mano:* Cirerem — 25. Orosio *A* — 26. quinta *C* - quattuor *om. A* — 27. civitate *C* - urbem *B C* — 28. Tribuum *C* — 29. filiis *A B* — 30. construpata *C* — 31. tercio *C* — 32. nupcils *B C* — 35. impunitate *C* — 37. $\overline{III}$CCLIII] *in inchiostro rosso A C*

[1] II *Reg.*, XV, 7 sgg.

[2] II *Reg.*, XVI sg. In questo brano R segue HIERONYMUS, loc. cit.

[3] SANCTUS EUSEBIUS HIERONYMUS, *Translatio homiliarum Origenis in Lucam Hom. V;* MIGNE, *Patr. lat.*, vol. XXVI, col. 228 sg.; ma da " ab hoc conductus The- " gath etc. „ fino a " Cirenen „ R egue Beda.

[4] PAULUS OROSIUS, *op. cit.*, II, 4, § 1 (p. 38).

[5] I *Reg.*, XVIII, 13 sg.; FLAVIUS IOSEPHUS, 'Ἰουδ. ἀρχαιολογίας, B. δεκάτη 1-4 (vol. II, 319).

[6] LIVIUS, *Hist.*, I, capp. IV-X; IUSTINUS, *op. cit.*, XLIII, 2, § 1 sg. (ediz. cit., p. 210); PAULUS OROSIUS, *op. cit.*, II, 4, §§ 2-6. Le parole fra virgolette sono di Beda.

c. 35 a “ Ezechias filius Achaz annis cccxl. Hujus anno ' sexto Salamanassar, rex Assyriorum “ capta Samaria decem tribus Israël transtulit in Assyrios, cujus regnum a primo Jeroboam “ steterat annis cccxl „. Tobias tunc cum eis ab eisdem Assyriis ductus est in ciuitate Niniue [1].

Ieronimus:

Niniues Metropolis fuit Assyriorum, quorum reges Phul, et Thegat Phalassar, et Sennacherib decem tribus ceperant [2]. Scriptum est enim, quod Thegat Phalassar rex Assyriorum sub rege Achaz ascenderet in Damascum, et uastauerit eam, et transtulerit habitationes ejus Cirenem et Raasin interfecerit, et quod tetenderit insidias Facee filio Romelie, Oseę filius Elam, et percusserit eum, et interfecerit, et regnauit pro illo annis nouem. Et quod uenerit Salmanassar rex Assyriorum, et obsederit Samariam, que nunc Sebaste uocatur tribus annis, et nono anno regni Oseę ceperit eam, uictamque Oseę in carcerem miserit, et transtulerit Israhel in Assyrios, posuitque mala, et in Hor juxta fluuium Gozam in ciuitatibus, et in montibus Medorum. Septimo anno post mortem Achaz, tempore quo regnare cepit Achaz iam nouem Ezechias erat annorum sed regnante Achaz due et semis tribus sub eo capte sunt:
c. 35 b relique autem tribus sub ' Ęzechia qui ei successit in regnum. Omnia hec decem tribus perpessi sunt, eo quod semper contra Judam prebebat auxilium. Fugato Assyrio regnauit Jude Ezechias uir justus. Ezechias enim percussit Philistim usque Gazam, et depopulatus est, et usque ad urbes munitas: quamuis Sennacherib Assyrius prius inter ceteras nationes eos deuastauerit Philisteos. Sennacherib captiuum duxit Israël. Et Nabuchodonosor subuertit Jerusalem. Ezechie uero super dies suos, xi annos ad uitam Deus adjecit [3]. Mortuo Romulo qui xxxviii annos regnauit, per quinos dies Senatores rempublicam rexerunt, atque ita unus expletus est annus. Post quos Numa Pompilius annis xli regnauit, qui Capitolium a fundamentis edificauit, et leges, ac mores primus romanis instituit, annumque in menses primus composuit [4] $\overline{\text{III}}$CCCVIII.

a. m. 3308 “ Manasses filius Ezechie annis lv. Hic ob scelera sua catenatus et compeditus in Babiloniam ducitur: sed ob penitentiam, et preces restituitur in regno „. Cuius diebus Isaias propheta secatus in duas partes occubuit [5].

Ieronimus:

Mur., 24 Tradunt Hebrei Isaiam socerum fuisse Ma'nasse filii Ezechie regis Juda [6]. “ Romanorum
c. 36 a “ ' tertius Tullius Hostilius regnauit annis xxxi qui primus regum romanorum purpura, et fascibus usus est, et adjecto monte Celio urbem ampliauit „, qui fulminis ictu cum domo sua “ arsit [7]. His temporibus Bisantium ciuitas a *quodam* Pausania rege Sparthanorum condita que “ postea Constantinopolis est appellata „ [8]. Tunc quoque Sibilla claruit MMMCCCXLI.

---

1. cccxxxix *C* — 8. Cirenem et Roresin *B* — 12. Bor *A* — 13-14. tempore quo regnare cepit Achaz iam novem Ezechias erat annorum, sed regnante Achaz *è agg. da A C; om. pure nell'ediz. Mur.* — 17. Ezechia *C* — 17-18. et usque ad terminos eius a turre custodiam etc. *C* — 23. romanos *C* — 24. *C nota marginale:* divisio anni in menses — 26. set *C* — 29. Isaiam *C* - Manesse *A* — 30. xxxii *C* — 33. *C in margine della stessa mano:* Constructione Constantinopolis - $\overline{\text{III}}$CCCX *C*

[1] II *Reg.*, XVII; Flavius Iosephus, *op. cit.*, β. ἐνατή, 257 sg.; β. δεκάτη, 1, sg. (vol. II, p. 311 sgg.).

[2] Sanctus Eusebius Hieronymus, *Comment. in Isaiam prophetam*, lib. V, cap. XIII; Migne, *P. L.*, 24, col. 155: “ .... Theglathphalasar, et Salamanasar, et “ Sennacherib etc. „. L'ediz. M. ha: “ Thegat, Phalassar „.

[3] II *Reg.*, XV, 29 sg., XVI, 7 sg. Cf. Flavius Iosephus, *op. cit.*, β. ἐνατή, 235 e 252 (vol. II, 307 e 310).

[4] Livius, *Hist.*, I, c. 17-21.

[5] II *Reg.*, XX; Flavius Iosephus, *op. cit.*, β. δεκάτη, 37 sgg. (vol. II, 326 sg.).

[6] Sanctus Eusebius Hier., *op. cit.*, lib. V, cap. XXI, Migne, vol. cit., col. 189: “ Simulque discimus obedien- “ tiam prophetarum, quod vir nobilis (tradunt Hebraei “ Isaiam etc.... regis Iuda) non erubuerit nudus etc.... „.

[7] Livius, I, 22 sg.

[8] Paulus Orosius, *op. cit.*, III, 13 2 (ediz. cit., p. 78): “ .... Byzantium quondam a Pausania rege spar- “ tanorum condita, post *autem a Costantino Christiano* “ *principe in maius acta et* Constantinopolis dicta.... „. Il brano, posto fra virgolette è riprodotto dalla *Hist. Mix.*, cit., lib. I, 9 p. 7., eccetto la parola in corsivo.

[a. m. 3310] "Ammon filius Manasse annis II in ebraica ueritate II annis, in septuaginta legitur regnasse XII. Hic a seruis interficitur" [1]. Histius [2] ciuitas in Ponto condita.

[a. m. 3341] "Josias filius Ammon annis XXXI. Hic mundata Judea et Hierusalem, templo etiam innouato, post abjectas idolatrie sordes, Pascha Domino celeberrimum fecit octauo decimo anno sui. Et cum Nechaone Egyptiorum rege congressus occiditur in campo Magedo, que nunc Maximianipolis uocatur". "In Hebreo XXXI annum regnasse Josias, in septuaginta interpretum XXXII legitur. Sed Eusebius inter regnum ejus, et Joachin alium de suo addidit annum propter menses bis ternos, quibus Joachaz, et Joachim regnauerunt. Verum quid ueritas habeat Ieremias pandit, qui se a tertio decimo anno Josie usque ad annum quartum Joachim XIII annos' prophetasse perhibet, cum Nabuchodonosor quarto anno Joachim re- [c. 36 b] gnare cepisset. Nonodecimo autem imperii ejus anno Ierusalem fuisse destructam" [3].

Ieronimus:

Hieremias cum esset puer cepit a tertio decimo anno Josie regis Juda filii Amos prophetauitque imperio ejus annis XIX [4]. Et postea sub Joachim filio ejus annis XI usque ad quintum mensem, quando a Babilonis capta est Hierusalem, Joachaz uero, et Jechoniam ternos menses, quorum alter in Egyptum, alter cum matre ductus est in Babilone, in supradictis annis computantur, ac per hoc ab exordio prophetie sue, usque ad captiuitatem Hierusalem, in qua et ipse captus est, prophetauit annis XL preter illud tempus, quando ductus est in Egyptum ibique prophetauit in Taphnis. Fuit autem Hieremias de genere Sacerdotum, qui habitabant contra septemtrionem in uico Anathoth, qui tertio miliario distat ab Hierusalem.

"Romanorum quartus Ancus Martius Nume ex filia nepos regnauit annis XXIII qui Auentinum montem, et Janiculum urbi addidit, et supra mare XVI ab urbe miliario Hostiam condidit. Post quem Tarquinius Priscus annis XXXVII qui circum Rome aedificauit, numerum senatorum au'xit, Romanos ludos instuit, muros, et cloacas edificauit, Capitolium extruxit". [c. 37 a] His diebus Arion Methimneus a delphino in thermis transportatus est. Tunc etiam Massilia condita. Tempore Tarquinii Epidaurus est condita, que postea Dirratium est nominata [5].

Ieronimus:

Legimus Niniuen, regnante apud Hebreos Iosia a Saica rege Iudeorum fuisse destructam, que Dei judicio palustribus aquis postea est submersa [6]. Ex quo intelligimus primo tempore ad Jone predicationem acta penitentia sub cura regis Deum timentis ueniam consecutos: postea uero transactis plusquam centum annis in pristinis uitii perseuerantes' Dei in se prouo- [Mur., 25] cantes [7] sententiam, quia non erat eis rex, qui sollicite Deum timeret, ut sui cura Dei iustistiam temperaret ĪIICCCLII.

[a. m. 3352] "Joachim filius Josie annis XI. Post Josiam regnauit Joachaz filius ejus tribus mensibus, quem Nechaon rex uictum ducens in Egyptum Joachim constituit regem. Huius tertio anno Nabuchodonosor capta Ierusalem, et plurimis captiuitatis [8], in quibus erant Danielli Ananias,

---

2. condita] ĪIICCCXLI *agg.* *C* — 5. Egypciorum - Maiedo *C* — 10. peribet *C* — 13. Ieremias *C* - tercio *C* — 15. Ierusalem *C* — 17. Ierusalem *C* — 19. Ieremias *A* - habitabat *C* — 20. milliario *B* - Ierusalem *C* — 21. Marcius *C* — 23. hedificauit *C* — 24. edificauit *C* — 25. Methimeus *C* — 26. Dirracium *C* - *nota marginale di mano contemporanea alla scrittura del cod.:* Quo tempore facta est Massilia et Dyrraccium — 30. acta *C* - uniuersitas *B C* — 32. sentenciam *C* - curam *C* — 35. Nechao *B C* - tercio *C* — 36. Danihel *B C*

[1] II *Reg.*, XXI; Beda, loc. cit.

[2] Probabilmente "Issus" Ajassa, la città ricordata da Plinio.

[3] II *Reg.*, XXI e XXIII, 29 e 32.

[4] Sanctus Eusebius Hieronymus, *Comment. in Danielem*, lib. V, cap. II; Migne, 25, col. 495 sg.

[5] Livius, I, 32 sgg.; Urlich, *op. cit.*, *Mirabilia urbis Romae*, p. 110, § 29. Arion, di cui Ovidius.... è il famoso suonator di cetra e poeta lirico, che per trarsi in salvo da coloro che volevano ucciderlo si buttò in mare con la cetra e da un delfino, attratto dalla dolcezza del suono, fu trasportato al lido.

[6] Sanctus Eusebius Hieronymus; Migne, 22, col. 460.

[7] Lege *provocasse* (Sassi).

[8] Lege *captivatis* (Sassi); ma Beda ha *captivitatis*.

c. 37 b " Azarias et Misahel, partem uasorum templi in Babiloniam transfert. A quarto ' Joachim anno " scriptu regum [1] Nabuchodonosor computat: quia ex eo non solum Judeis, et Chaldeis, sed et " Assyriis, Egyptiis, Moabitis, aliisque innumeris gentibus cepit regnare Joachim, qui et Jecho- " nias filius Joachim mensibus tribus et diebus x. Hic circumdata a Chaldeis Hierusalem exiit " ad regem Babilonis, et mater ejus, et ductus est in Babilonis cum populo suo anno octauo " regni Nabuchodonosor IIICCCLXIII.

a. m. 3363 " Sedecias, qui et Mathian filius Josie annis xi. Huius anno xi, regis autem Babilonis " nono decimo Jude capta est, in Babiloniam exilio ducta est, et templum Domini combustum " anno ex quo fundari cepit CCCCXXX. Qui autem reliqui fuerunt Judei transfugerunt in " Egyptum, qua post annos v percussa a Chaldeis in Babiloniam sunt, et ipsi transmigrati „[2].

Ieronimus:

Josias filius Amon rex justus tres habuit filios Joachaz et Joachim, et Sedeciam; Iosie quippe successit in regno filius ejus Joachaz, quem rex Egypti Farao Necho captiuum duxit in Egyptum, ibique mortuus est. Quo statim in captiuitate ducto regnum obtinuit in Ierusa- (c. 38 a) lem Joachim frater ejus. Quarto autem anno Joachim hujus filii Josie ' patris Nabuchodonosor in Babilone suscepit imperium, atque ita factum est, ut annus, qui primus erat Nabuchodonosor in Babilone, quartus esset in Ierusalem regis Joachim. Denique Nabuchodonosor octauo anno regni sui ueniens Ierusalem obsedit eam, et Jechoniam filium Joachim cum matre, et principibus duxit in captiuitatem, qui tribus tantum post interfectionem patris ejus Joachim regnarat mensibus. Interfectus est enim Joachim undecimo anno regni sui in Ierulem. Joachim filius Josie, sub quo etiam Holda mulier prophetauit, ipse est qui alio nomine appellatur Heliachim, et regnauit super Judam et Ierusalem annis undecim cui successit in regnum filius ejus Joachim, cognomento Jechonias, qui tertio mense sui regni die decima captus a ducibus Nabuchodonosor ductus est in Babilonem, et in loco ejus constitutus est Sedecias patruus ejus: cujus anno xi Ierusalem capta, atque subuersa est, ipseque in Babilonem ductus ultra non reuersurus. In his tribus captis atque transductis regnum Juda finitum est. Jechonias non fuit filius, sed nepos Josie. Joachim filius Josie regis crudeliter regnauit, (c. 38 b) ejusque sepultura nec narratur: habente Scriptura sancta, ut omnes reges mor'tuos referat, et sepultos, quasi bene fuit eis in presenti et in futuro bene erit. Hunc autem proprie nar- (Mur., 26) rat mortuum, et non sepul'tum: insepultum quidem, hoc est, a bestiis auibusque lacerandum. Hec est etenim Asini sepultura. Hunc itaque per prophetam Dominus arguit superbie, et quod diuitiarum magnitudine abusus sit in contemptum Domini, nec audierit uocem Dei. Nemo putet eundem in Danielis principio esse Joachim qui in Ezechielis exordio Joachim scribitur: iste enim extremam sillabam Chim habet, ille Chin habet: et ob hanc causam in Euangelio secundum Mattheum una uidetur esse generatio, quia secunda tesseris ire dechas in Joachim desinit filium Ozie, et tertia incipit a Joachim filio Joacham. Primo quidem ueniente Nabuchodonosor super Ierusalem non omnes Judei pariter in captiuitatem ducti sunt; sed pars aliqua, et tertia uasorum sanctorum direpta est. Regem quoque Joachim detentum simul cum Daniehle, et eis qui cum Anania fuerunt in Ierusalem, captiuos in Babiloniam deduxerunt nec non et cum eisdem ciuitatis principibus. Sedeciam antem in Ierusalem constituit regem eis, qui ibidem remanserant. Magnificatur etiam et in hoc, quod fecit (c. 39 a) Joachim rex, quia dum Nabuchodonosor ad expugnandum Ierusalem uenisset, Joachim rex '

3. Egypciis *C* — 4. tres et diebus x *A C* — 5. Babilone *C* — 7. Mathiam *B* — 9. fuerant *C* — 14. optinuit *C* — 23. filium *C* - tercio *C* — 24-25. Sedecias *A*, *è scritto d'altra mano sulla primitiva parola cancellata* — 27. set *C* — 32. diuiciarum *C* — 36. Inoachim *A* - tercio *C* — 38. set *C* - tercio *C* — 40. dedixerunt *A*

[1] Lege *Scriptura Regnum* come leggesi anche in Beda.

[2] II *Reg.*, XXIII, 32 e XXIV; Flavius Iosephus, *op. cit.*, δεκάτη, 97 sg. (vol. II, 337 sgg.). Da " Iosias " filius Amon „ R riferisce da san Girolamo (vedi nota 1, p. sg.) fino ad " explicit quarta etas „.

uidens imminens excidium ciuitatis, et intelligens hoc sine ira Dei esse non posse, uita contempta cum honore proprio ultro se protulit, tradiditque manibus hostium cum aliquantis principibus ciuitatis, ne ciuitas diruentur, nec templum hostili uastationi combureretur. Quod aspiciens Dominus Deus solita pietate commotus, furiosi regis Nabuchodonosor animos mitigauit, atque frenauit, ne aut subjectos occideret, aut ciuitatem dirueret, templumque combureret. Joachim uero prospiciente Domino in Babylonia honoratus est, atque sublimis effectus, filius namque Nabuchodonosor major natu, qui fuit Euuilmerodac, mox ex quo regnare cepit, honorauit eum, et multis dignitatibus decorauit omnibus diebus uite ejus. Sedecias uero, qui in Hierusalem rex fuerat constitutus post Joachim, cum hortante Hieremia propheta ut exiret ad regem Babilonie ibidem postea uenientem exire noluisset; ipse male periit, et omnis interfecta est ejus generatio, et ciuitas uniuersa diruta est, templumque combustum; senes etiam cum juuenibus sine aliqua misericordia furiosorum gladiis interfecti sunt in circuitu templi, et san'cta omnia impiorum manibus perquisita, ac sine more sublata sunt, ut in Babilonem *c. 39 b* transferrentur. Babilon autem fuit metropolis Chaldeorum cujus rex Nabuchodonosor cunctis usque ad Ethiopiam gentibus superatis inter ceteras uastauit Judeam diuque obsessam. Ierusalem undecimo anno cepit Sedecie, quem et ipsum captum duxit Antiochiam, que tunc uocabatur Reblatha, ibique coram patre filiis interfectis oculos Sedecie jussit auferri excecatumque misit in caueam, et in ritu ferarum traxit in Babiloniam [1]. Quando autem a Chaldeis captiuata, et uastata est Ierusalem, tunc mandauit Nabuchodonosor rex principibus suis, ut Iheremiam de carcere extraherent: ibi enim Sedecias, et principes eius illum constituerunt, eductus itaque de carcere beatus Iheremias petiit ab eis tabernaculum testimoni et sancta a Moyse con'scripta testimonia in deserto, et archam, et ea, que in archa habebantur, tabule Mur., 27 legis scilicet, et uas aureum plenum manna, et uirga Aaron, que fronduerat, et candelabrum aureum, et omnia, que fecit Moyses. Hec omnia itaque petiit ab ipsis principibus Hieremias dicens: Si ista omnia a Deo consecrata in Babiloniam du'xeritis contrarium uobis erit, et ca- *c. 40 a* uete ne patiamini sicut priores alienigenac fuerunt per pessi: quia quando archam Domini testamenti depredati sunt, grauissima affecti sunt pena, cum manus Domini uehementissime eos conturbaret et percussi fuissent a Domino nimia plaga doloris. Hec omnia predixit eis sanctus Hieremias. Que audientes principes uniuersi cuncta, que petiit Hieremias, tabernaculum scilicet, et archam, et cetera sacramenta superius dicta eidem tradiderunt, ex jussione uidelicet et mandato regis Nabuchodonosor. Omnia ergo hec sanctus Hieremias oblata secundum mandatum Domini in monte abscondit, atque constituit. Hi uero, qui cum eo ambulauerunt scire uolentes uiam, uel locum non potuerunt: quia eis hoc noscere non permiserat Deus, nec digni fuerunt ut ea aliquando uiderent. Hec quidem Josepus. Sed et alia plura, que illo tempore contigerunt historie illius commemorat per ordinem textus. Sacerdotes etiam, qui captiui sunt ducti ex Ierusalem, abstulerunt ignem sanctum de altari, quem seruare cupientes, absconderunt in spelunca: quem post septuaginta annis hi, qui reuersi sunt de captiuitate, requirentes, inuenerunt' aquam, et accipientes eam, super holocaustum disperserunt *c. 40 b* statim, ignis accensus est est holocaustum Domino libauerunt. Principes uero Nabuchodonosor regis rogauerunt Hieremiam plurimum, ut ueniret Babiloniam, quo nolente, quid uellet agere permiserunt ei, et cum omni reuerentia cum donis, et muneribus dimiserunt eum. Sedit

---

1. ra *C* — 3. dirimeretur *B* - he *C* - uastacioni *C;* uastatione *B* — 15. superauit *C* — 20. Hieremiam] Hieremias *B* - constituerant *C* — 21. Hieremiam] Hieremias *B* — 22. arcam] arca *B* — 24. peciit *C* - princeps *C* - Ieremyas *C* — 26. paciamini *B C* — 28. contrabaret *A* — 28-29. Hec omnia sanctus Ieremias predixit eis — 29. peciit *C* - Ieremias *C* — 31. hec] *om.* *B* - Ieremyas *C* - ablata *A* — 35. hystorie *C* — 37. speluncam *C* — 38. aquam crassam *B* - eam] dum (*sic*) *C* - asperserunt *C* — 39. super holocaustum Domino liberauerunt *B* *manca il resto* — 40. Ieremias *C* — 41. reuerencia *C*

[1] Sanctus Eusebius Hieronymus, *Comment. in Hieremiam prophetam,* lib. IV, cap. XXII; Migne, 24, col. 813 sg. dal *Lib. dei Re,* IV, XXIII, XXIV e XXV; Flavius Iosephus, *op. cit.,* loc. cit.

itaque sanctus Hieremias in medio eorum, qui remanserant in Masphat: quique iterum non desinentes a prauis et illicitis rebus, abominationes prohibitas ceperunt committere Idolis seruientes, et Dominum impie contemnendo. Adjecerunt etiam, ut ipsum Hieremiam pertraherent secum sicut captiuum in Egypto secum deduxerunt, et ibi dicitur esse defunctus lapidibus obrutus [1].

Ieronimus:

Ceteri prophete, ut Ysaias, Oseȩ, Johel, fuerunt ante captiuitatem decem tribuum Israël, siue duarum tribuum Jude, et Beniamin, alii post captiuitatem, ut Danihel Aggeus, et Zacharias [2]. Hieremias uero et Ezechiel imminente captiuitate uaticinium texuerunt; sed alter eorum c. 41 a in terra ' Juda, alter in Babylone. Post exordium enim uaticinationis Hieremie prophete Ierusalem trigesimo quinto ejus anno Ezechiel in Babilone, his, qui cum eo capti fuerant, exorsus est prophetare: quinto uidelicet anno transmigrationis Jechonie. Sophonias uero tempore Josie prophetauit. Hebrei arbitrantur Danihelem, et Ananiam, et Mishaëlem, et Azariam fuisse Eunuchos in Babylonem.

EXPLICIT QUARTA ETAS.

Mur., 28

INCIPIT QUINTA ETAS.

" Quinta etas ab exterminio cepit regni Judaici, quod juxta prophetiam Hieremie septua- a. m. 3377 " ginta annis permansit „ IIICCCLXXVI.

" Anno XIV postquam percussa est ciuitas, qui est uicesimus quintus annus Joachim, cum " quo et Ezechiel captiuatus est: ipse Ezechiel in uisionibus Dei adductus est in terram Israël, " et uidit renouationem ciuitatis, ac templi ceremoniarumque ejus [3]. Romanorum sextus Ser- " uius Tullius regnauit annis XXXIV qui tres montes urbi addidit, Quirinalem, Esquilinum, " Viminalem. Fossas circum muros duxit. Census ciuium Romanorum primus instituit „, qui adhuc per orbem terrarum incognitus erat; tunc inuenta sunt capita Romanorum ciuium octo- a. m. 3389 c. 41 b ginta quattuor milia [4] IIICCCLXXXIX.

" Anno XVI post euersionem Ierusalem, qui est XXXVII transmigrationis regis Joachim " subleuauit Euuilmerodach rex Babilonis anno, quo regnare ceperat, capud Joachim regis " Jude de carcere, et ponit thronum ejus super thronum regum, qui erant cum eo in Babilone. " Meminit hujus temporis adhuc futuri propheta Hieremias, ita scribens: Ecce ego mittam, et " assumam uniuersas cognationes Babylonis, ait Dominus, et adducam eos super terram istam, " et super habitatores ejus, et super omnes nationes, que in circuitu illius sunt, et interficiam " eos, et ponam eos in stuporem, et in sibilum, et in solitudines sempiternas, et servient omnes " gentes iste regi Babylonis LXX annis. Cumque impleti fuerint anni LXX, uisitabo super regem " Babylonis, et super gentem illam, ait Dominus, iniquitates eorem, et super terram Chaldeorum, " et ponam illas in solitudines sempiternas [5]. Et alibi scribens ad transmigrationem, quam trans- " duxerat Nabuchodonosor de Hierusalem in Babylonem cum Hiechonia rege: cum ceperint " impleri septuaginta anni in Babylonem visitabo vos, et suscitabo super vos nomen meum in

---

2. abhominationes *C* - comittere *C* — 3. serviendo *B* - contempnendo *B C* - eciam *B C* - Ieremyas *C* — 7. oseȩ *A* — 9. Ieremyas *C* - Iezechiel *C* - imminente *A B* — 11. Iezechiel *C* — 11-12. exorsum *C* — 13. Misahelem *C* — 15. explicit quarta etas *om.* *C* — 17. propheciam *C* - Ieremyas *C* — 22. qui montes tres urbi etc. *C* — 28. de carcere *om.* *B* - posuit *B C* - tronum *C* — 30. Babilonis] Aquilonie *B* — 31. ilius *C* — 36. Iechonias *B C*

[1] SANCTUS EUSEBIUS HIERONYMUS, *op. cit.;* MIGNE, 24, col. 813 sgg. e FLAVIUS IOSEPHUS, *op.* e loc. cit.

[2] SANCTUS EUSEBIUS HIERONYMUS, *Comm. in Isaiam prophetam cit.,* loc. cit.; MIGNE, 24, col. 21 sg.

[3] EZECHIEL, XXXVI.

[4] LIVIUS, I, 47, 48; *Hist. Misc., op. cit.,* I, 12, p. 8.

[5] HIEREMIAS, L, 9 sg.

" bonum, et reducam vos ad locum istum, ait Dominus. Rursus ejusdem temporis jam ' preteriti c. 42 a " uerba dierum ita recordantur: Si quis euaserat gladium, in Babylonem ductus seruiuit regi, " et filiis ejus: donec imperaret rex Persarum, et compleretur sermo Domini ex ore Hieremie, " et celebraret terra Sabbata sua: cunctis enim diebus desolationis egit Sabbatum usque dum " complerentur septuaginta anni. Anno autem primo Ciri regis Persarum ad explendum ser- " monem Domini, quem locutus fuerat per os Hieremie *suscitauit Dominus spiritum Ciri regis* " *Persarum*, et cetera. Quibus uerbis ostenditur quia uastata Judea Chaldei, non ut Assyrii in " Samaria, alios misere colonos; sed desertam reliquere terram, donec post annos LXX in eam " rediere Judei. Consentit his Josepus in decimo antiquitatum libro scribens templum, et " Hierusalem, et omnem Judeam LXX annis permansisse desolatam: qui rursus enumerando reges " Babylonis (si tamen ille sic scripsit, et non codex fallit mendosus) centum fere annos ab " euersa Hierusalem usque ad euersionem regni Chaldeorum facit colligi [1]. Scribit enim post " Nabuchodonosor, qui, teste Scriptura Sacra, XXV, post euersam Hieru'salem uixit annos, Euuil- Mur., c. 29 " merodach filium ejus regnasse annos XIX. Post quem Eglesar filium ejus Laborsordach ' men- c. 42 b " sibus nouem. Hoc defuncto ad Balsamar, qui Naboan nuncupatur, transisse imperium, qui " cum jam decem et septem regnauerit annis, captam a Ciro Persarum, et Dario Medorum " rege Assueri filiis Babiloniam [2]. Item Darius autem Astiagis filius qui Babiloniorum dextru- " xit imperium cum Ciro cognato suo agebat annum sexagesimum secundum, cum Babylon " fuisset inuasa, qui tamen alio nomine uocabatur a Grecis, quique Danihelem prophetam sumens " ad se in Mediam duxit, et omni honore eum celebrauit. Hujus Darii Danihel ipse ita memi- " nit. In anno primo Darii filii Assueri de semine Medorum, qui imperavit super regnum Chal- " deorum, ego Danihel, intellexi in libris numerum annorum, de quo factus est sermo Domini ad " Hieremiam prophetam ut complerentur desolationis Hierusalem septuaginta anni [3]. Eusebius " in temporum libro XXX annos ab euersione Hierusalem usque ad initium Ciri Persarum, Julius " autem Africanus LXX computauit [4]. Porro Ieronimus in expositione prophete Danihelis ita " dicit: Tradunt Hebrei huiuscemodi fabulam usque ad septuagesimum annum, quo Hieremias " captiuitatem populi Judeorum dixerat esse solvendam, de quo et Zacharias in principio volu- " minis sui loquitur, irritam putans' Dei pollicitationem Balthasar, falsumque promissum, uer- c. 43 a " sus in gaudium fecit grande conuiuium insalutans quodammodo spei Judeorum, et uasis templi Dei. Sed statim ultio secuta est. „ [5]. Item Ieronimus: " Sciendum est Balthasar non " esse filium Nabuchodonosor, ut uulgo legentes arbitrantur, testimonium de Danihele profe- " rentes; eo quod ipse dixerat Balthasari pater tuus Nabuchodonosor; sed juxta Berosum qui " Chaldeam scripsit hystoriam, et Josepum, qui Berosum sequitur, post Nabuchodonosor, " qui regnauit annis XLIII successisse in regnum ejus filium, qui uocatnr Euuilmerodach, de " quo scribit et Hieremias, quod in primo anno regni sui leuauerit capud Joachim regis Jude, " et eduxit eum de domo carceris [6]. Refert Josepus quod post mortem Euuilmerodach in " regnum patris successerit filius ejus Neglisar: post quem rursus filius ejus Laborsordoch [7]:

---

3. imperat *C* — 4. Sabbatha, Sabbathum *B* — 6. hos, *A* — 7. Iudei *A* - Chaldea *C* — 8. ea *A* — 13. Nabuhodonosor *C* — 13-14. Euuilmerodach filius eius regnasse annos *om. C* — 15. *di prima mano:* transille — 16. regnauerat *C* - capta *C* — 17. filio *C* — 18. Babilon *B C* — 19. *B ha sempre la forma:* Daniel — 20. cum *A* — 23. Ierusalem *C* — 24. inicium *C* — 26. Ieremias *C* — 28-29. reuersus *C* — 29. fecitque *C* - insultans *A C* — 31. Belosum *A* - Uerosum *A* — 35. lauauerit *A* — 36. referth *A*

[1] FLAVIUS IOSEPHUS, *op. cit.*, δεκάτη, 184 (ediz. cit., II, pp. 354-355): " .... καὶ διὰ τοῦτ' ἔρημος ἡ Ἰουδαία " πᾶσα καὶ Ἱεροσόλυμα καὶ ὁ ναὸς διέμεινεν ἔτεσιν ἑβδομή- " κοντα „; da san Girolamo, *op.* e loc. cit. Ma R riproduce il testo bediano, *op. cit.*, vol. cit., p. 107.

[2] Deest uerbum *exequitur*, ut in Bede textu (Sassi).

[3] BEDA, loc. cit., DANIEL, XI, vol. I e II.

[4] EUSEBIUS, *Chron.*, XXX, cit.; SYNCELLUS (*Africanus*) *Chronograhia* in *Corpus Hist. Byzantinae*, ediz. Dindorf, 1829, cit. da HIERONYMUS, *Comm. in Danielem*, in MIGNE, XXV, p. 518.

[5] SANCTUS EUSEBIUS HIERONYMUS, *Comm. in Danielem lib.*, cap. V, vol. II, in MIGNE, XXV, p. 519. Nel testo di Hier. si ha però: " .... huiusmodi fabulam „. Fin qui R segue Beda.

[6] IDEM., *op. cit.*, loc. cit. R parte riproduce, parte sunta fino a " conduntur reliquia „.

[7] FLAVIUS IOSEPHUS, *op. cit.*, δεκάτη, § 231 sg. (ediz.

"quo mortuo Balthasar[1] filius ejus regnauerit, cui Danihel scripturam misticam in pariete
"legit, et interpretatus est. Quod autem Balthasaris patrem Nabuchodonosor uocat non facit
"errorem scientibus Sancte Scripture consuetudinem: quia patres omnes proaui uocantur.
c. 43 b "Balthasar autem Chaldeus rex eadem nocte, qua Danihel arguit ' eum, interfectus est a Dario
"rege Medorum, et qui Ciri regis Persarum auunculus fuit, et a Ciro Persa, que duo regna
"Ysayas ascensorem bige, cameli, et asini uocat. Darius igitur, quem Artarxersen dicunt Medi,
"successit in regnum annos natus LXII qui Danihelem in Mediam transduxit. Hunc Darium
"quidam Astiagen aliis Astiagis filium putant. Fuit autem Danihel in Susis castro, que me-
"tropolis est regionis Elamitarum, in qua turrem extruxit excelsam quadrato marmore edifi-
Mur., 30 "catam tante pulchritudinis, ut usque in presens noua esse uidea'tur: in ea regum Persarum,
"atque Medorum conduntur reliquie IIICCCCXXIII.

a. m. 3423 "Persarum primus Cirus regnauit annis XXX. Hic ut impleretur uerbum Domini ex ore
"Hieremie primo sui regni anno, laxata Hebreorum captiuitate, quinquaginta ferme hominum
"milia regredi fecit in Judeam, restituens eis uasa templi Domini aurea, et argentea quinque
"milia CCCC. Qui congregati in Hierusalem mense septimo edificauerunt altare, et a primo
"die mensis ejusdem ceperunt offerre holocaustum Domino; anno autem secundo aduentus
c. 44 a "sui, mense secundo templi fundamenta jecerunt anno incensionis ' juxta Africanum LXXII
"juxta Chronicam Eusebii XXXII. Sed, impedientibus Samaritis, intermissum est opus usque
"ad annum Darii secundum, qui etiam in regno Assueri, et Artaxersis scripserunt accusatio-
"nem aduersus Judeos, et remisit Artaxerses, ne edificaretur Hierusalem[2]. Romanorum se-
"ptimus Tarquinius regnauit annis XXXV qui causa Tarquinii junioris filii sui, qui Lucretiam
"corruperat, regno expulsus est": iste primum excogitauit uincla, taureas, fustes, lautomias,
carceres, compedes, catenas, exilia, atque metalla[3].

Orosius:

u. c. 254 "Anno post urbem conditam CCLIV[4]. Bruto, expulso regis imperio, consul primum effe-
"ctus est. Eo tempore Cirus rex Persarum uicit Babiloniam, urbem tunc cunctis opulentiorem
"cepit, subuertit atque destruxit, anno conditionis ejus millesimo centesimo sexagesimo quarto.
"Cirus autem rex Persarum proximi temporis successu Scithis bellum intulit, quem Tamiris
"ipsius prouincie regina ita cum suis obtruncauit, atque deleuit, quod de CC militibus persis,
"qui cum eo uenerant, nec nuncius quidem tante cladis in illo bello superfuit. Anno ab
c. 44 b "urbe condita CCXLV Darius Ciro apud Scitas interfecto post aliquantum interuallum ' forte
a. m. 3431 "regnum nepotis adeptus est: nam medius eorum regnauit Cambises Ciri filius IIICCCCXXXI.

---

5. Perse *A; accetto la lezione di B C conforme al testo di Girolamo* — 6. Medis *C* — 8. quidem quidam *C* - Fusis *A* — 13. Ieremias *C* - Hebrorum *A* — 15. Ierusalem *C* — 16. olocaustum *C* — 17. jecerunt *corretto in* ceperunt *C* - incensionis eius *B* — 18. Cronicam *C* - set *C* — 19. Artaxerses *C* — 20. Ierusalem *C* — 22. *C al margine, di mano contemporanea al codice, si legge:* eo quod primo inuenit carceres — 26. opulenciorem *C* — 27. condicionis *B C*

cit., II, p. 364) e II *Reg.*, XXV, 27; *Ieremia*, LII, 31-34; κατὰ 'Απίωνος, L, 142-153 (*op. cit.*, vol. VI, p. 210-212. In questo brano conosciamo le idee di Beroso, che servirono a Giuseppe Flavio per correggere alcuni errori commessi nelle 'Ιουδαικῆς ἀρχαιολογίας, δεκάτη, § 231 sg.

[1] Flavius Iosephus, *op. cit.*, loc. cit.: "....τελευτήσαντος αὐτοῦ (λαβοσοαρχάδου) μεταβαίνει (ἡ βασιλεία) πρὸς βαλτάσαρον τὸν καλούμενον Ναβούνδηλον παρὰ βαβυλωνίοις". Secondo recenti studi però sembra dimostrato che Baldassare (Bel-sar-Ussur) sia stato figlio di Labonide e non di Laborosoarchod; cf. in proposito Brunengo, *L'impero di Babilonia o Ninive dalle origini alla conquista di Ciro descritto secondo i monumenti cuneiformi*, Prato, 1883, vol. II, p. 370 sg. (cap. LIV). R cita però da Hieronymus, *Comm. in Danielem*, cap. V, vol. I sg., in Migne, XXV, p. 518 sg.

[2] Hieronymus, *op. cit.*, in Migne, XXV, 520 sg.; Eusebius e Syncellus (*Africanus*) sono da *B* citati da Hieronymus. Dove R ha *remisit Artaxerses*, Beda legge: *rescripsit*.

[3] Livius, *Hist.*, I, 57-60; Paulus Orosius, *op. cit.*, II, 4, 12 (ediz. cit., p. 39).

[4] "Corrige *CCXLIV*", dice giustamente il Sassi. Cf. Paulus Orosius, *op. cit.*, II, 5, 1; 6, 1; 14, 7; 2-6, ediz. cit., p. 40-44.

" Cambises Ciri filius annis viii. Hic deuicta Egypto, cunctam ejus religionem abomi- " natus ceremonias ejus, et templa deposuit[1], Babylonem in Egypto edificauit. Hunc ajunt " ab Hebreis secundum Nabuchodonosor uocari „ : sub quo et Tarquinii temporibus castissima Judit Olofernem peremit. His temporibus Pitagoras philosophus claruit, qui Samo oriundus Crotone deguit, nouissime Metapontum addiit, ibique sepultus est IIICCCCLXVIII.

" Darius *Istaspis filius* annis xxxvi. Inter Darium et Cambisen regnasse duos fratres a. m. 3468
" magos in libris Chronicorum Eusebii repperimus uerum Hieronymus in expositione Danihelis " scribit „[2], quod interfecto apud Messegetas Cyro, qui xxx annis regnauit in Persis, Cambises successit in regnum: qui expletis octo annis duos Magos fratres habuit successores, quorum quidem unus Sinerdes Magus Panthapten filiam Cambisis duxit uxorem. Occisis quippe a populo magis, qui septem solummodo regnarant mensibus, " idem Darius suscepit imperium: " eadem uero Panthapten nupsit Dario, qui ex ea Xersen filium genuit „ : Anno *autem* secundo Darii *regis filii Istaspis*, 'factus est fermo Domini ad Aggeum Prophetam prius, et eodem c. 45 a Mur., 31
anno postea ad Zachariam filium Barachie filium Addo. Iste est Addo, qui justa Paralippomenon missus est ad Jeroboam filium Nabath, sub quo altare diruptum est, et manus Regis aruit, rursumque ad preces illius restituta est. Igitur a primo anno Cyri regis, usque ad secundum annum Darii filii Istaspis supputantur anni xl. *Item Hieronymus.* Secundo anno Darii septuagesimum annum desolationis esse completum Hieremias uaticinatus est, Zacharias quoque propheta, cum uisionis sue titulum in secundo anno ejusdem regis undecimo mense Sabath uicesima quarta die preposuisset, adjecit dicens: *Domine exercituum, usquequo non misereberis Hierusalem, et urbium Juda, quibus iratus est*[3]. Iste septuagesimus annus est. " Item quarto Darii regis anno dicit idem propheta: *Cum jejunaretis, et plangeretis per hos " septuaginta annos numquid jejunium jejunastis michi?* „. Sed et Esdras extructo tantum altari, et jactis fundamentis templi ad litteras regis Xersis prohibitum opus refert. Tunc intermissum est opus Dei in Jerusalem, et non fiebat usque ad secundum annum Darii Persarum. Prophetauerunt autem Aggeus propheta,' et Zacharias filius Addo prophetantes ad Judeos, c. 45 b
qui erant in Judea, et Hierusalem in nomine Domini Dei Israel. Tunc surrexerunt Zorobabel filius Salathiel, et Josue filius Josedech, et ceperunt edificare templum Dei in Hierusalem, et cum eis prophete Dei adjuuantes eos; Aggeus autem propheta, et Zacharias, et Malachias, Nahum, et Abacuch claruerunt sub Zorobabel principe gentis, et Jesu magno sacerdote[4]. *Jeronimus.* " Sexto Darii anno templi edificatio completur die tertia mensis Adar, qui est " quadragesimus sextus annus [ex quo] sub Ciro fundamenta sunt jacta. Unde in Euangelio " dicunt Judei; *quadraginta et sex annis edificatum est templum hoc.* Ceperunt autem edificare " anno secundo Darii mense sexto die uicesima quarta, et anno sexto, ut dictum est, mense " duodecimo die tertio compleuerunt: ex quo apparet, opus templi et antea non parua ex " parte peractum; annos autem septuaginta a destructione illius, usque ad perfectam restau-

1-2. abhominatus *A, la lezione accettata è conforme ad* Orosius, *II, 8 ediz. cit., p. 44*). — 6. Cambisē regnasce (*sic*) *C* — 7. exposicione *C* — 9. fratres magos *C* — 11. summodo *C* — 12. exarxersen *C* — 13. Eggeum *B C* — 14-15. Paralipomenon *B* — 15. dirruptum *C* — 13. Ieremias *B C* — 21. Indi *C, di prima mano* — 22. *in C di prima mano*: ieunaretis, *poi fu soprascritta la* i — 24. Exersis *A* — 27. udea *C* - Ierusalem *B C* - Dei *om. C* — 28. Ierusalem *B C* — 30. *in A di prima mano:* Natum — 32. eius (*sic*) *A, in B manca* i *correggo secondo la fonte bediana* - iecta *C* — 33. hedificare *C* — 35. undecimo *C* - tercio *B C*

[1] Le parole virgolate sono di Orosius, II, 8, 1-53 (ediz. cit., p. 44).

[2] Hieronymus, *Comm. in Danielem* cit.; Migne, XXV, 520 sgg.; Eusebio, è anche qui citato da Beda dal passo di san Girolamo. Però qui R s'allontana parecchio da Beda per seguire san Girolamo.

[3] Eusebius Hieronymus, *Comm. in Zachariam,* loc. cit.; cf. Zacharia, I, 12, donde è riportato il versetto. R però ha tratto la prima indicazione del versetto dalla nota bedana, che in questo caso cita piuttosto Eusebio, sebbene questi attinga a Girolamo. Beda dice: " secundo anno Darii septuagesimus captiuitatis Hierusa- " lem annis impletur, ut vult Eusebius, testem adhibens " Zachariam prophetam, apud quem secundo Darij anno " loquitur Angelus: Domine exercituum usque quo etc. „.

[4] Esdra, VI, 14, cf. pure Flavius Iosephus, *op. cit.,* β. ἐνδεκάτη, §§ 84-86 (ediz. cit., vol. III, pp. 16, 17), a cui attinse Girolamo, che qui *R* copia direttamente.

" randi licentiam esse computandos „[1]. Quo tempore apud Romanos septimus a Romulo Tarquinius Superbus regnabat, habens annum imperii uicesimum septimum, qui post anno VIII c. 46 a pulsus est a Bruto. Pulsis denique ab urbe regibus, qui imperauerunt annis' CCXLIV. Septem namque fuerunt. " Vix usque ad XV lapidem Roma sub eis tenebat Imperium. Post exactos " reges, *et nomen regie dignitatis,* primum consules a Bruto esse ceperunt, deinde tribuni " plebis, *quasi proprii judices defensoresque populi: inde tribuni militares; hinc quoque quorum " primus Largus nomine fuit majoris honoris, quam Consules:* rursum *quoque* consules rem " publicam obtinuerunt per annos CCCCLXIV usque ad Julium Cesarem, qui primus singulare " arripuit imperium Olympiade CLXXXIV „. *Orosius.* Anno ab urbe condita CCLXXV. Olympiade LXXIIII. Xerses Dario patri in regnum successit[2]. IIICCCLXXXIX[3].

Mur., 32 a. m. 3489 " Xerses Darii filius annis XX. Hic Egyptum, que a Dario discesserat, capit, et aduersus " Greciam pugnaturus DCC milia armatorum de regno, et CCC milia de auxiliis, rostratas etiam " naues mille ducentas; onerarias autem tria milia ducentas habuisse narratur. Attamen uictus " patriam refugit „. Demosthenes Lacedemonis tunc apud Xersen exultabat. " *Tunc* Hero- u. c. 301 " dotus hystoriarum scriptor, et Zeusis pictor agnoscitur „[4]. Anno ab urbe condita CCCI. c. 46 b Olimpiade XCV potestas consulum decem uiris Rome tradita est[5]. Tunc etiam census' habitus a. m. 3490 est, et inuenta sunt ciuium Romanorum centum decem et octo milia CCCXXIX. IIICCCCXC.

a. m. 3511 " Artabanus mensibus VIII. Socrates nascitur „ IIIDXI[6].

" Artaxerses, qui et Macrochir idem Longimanus annis XL[7]. Hujus anno septimo prima " die mensis primi Esdra sacerdos et scriba legis *Domini* descendit de Babylonia cum epistolis " regis, et in prima mensis quinti uenit in Hierusalem cum uiris mille DCC. Et inter alia " strenue gesta castigauit filios transmigrationis ab uxoribus alienigenis. Ejusdem anno uice- " simo Neemias pincerna de Susis castro adueniens, murum Hierusalem quinquaginta duobus " diebus restituit, et ducatum genti XII annis prebuit „[8]. Item aliter. Joachim, qui et Hiechonias tempore captiuitatis genuit Salathiel. Salathiel genuit Zorobabel Jechonia quidem, et Salathiel in Babilone defuncti sunt. Zorobabel uero post obitum eorum, permittente Dario rege, egressus est de Babylone cum omnibus, qui cum illo egredi uoluerunt cum magno honore, et gratia, atque Hierusalem sunt reuersi. Non enim omnes simul, sed sicut per tempora captiuitati sunt, sic per tempora de eadem sunt captiuitate reuersi. Primo namque a c. 47 a Ciro rege Persarum dimissi sunt, cum' mandasset eis dicens: *qui voluerit egredi, et reverti in Hierusalem, que in Judea est, eat, et Dominus ejus sit cum eo*[9]. Hec ergo prima egressio ejus captiuitatis. Altera autem facta est sub Dario rege Medorum. Tertia uero sub Artaxersen. Sed illi, qui primi egressi sunt sub Ciro, pauci erant, et nullus principum cum eis est egressus

---

1. licenciam *B C* - aput *B C* — 2. Tarquinus *C* - octo *C* — 10. LXXIIII *om. A* — 12. eciam *C* — 14. Demonstenes *C* — 14-15. Erodotus *B* - Xeusis *C* — 16. xxv *A B* — 21. Ierusalem *B C* — 23. Ierusalem *B C* — 24-25. Iechonias *B C* — 27. veluerunt *C* — 28. Ierusalem *B C* - set *C* — 30. eggredi *C* — 31. Ierusalem *B C* - vero *C* — 32. Tercio *B C* — 33. set *C* - egressum *C*

[1] R cita san Girolamo, che in questo punto differisce un poco. In fatto però il nostro Cronista copia dalla solita fonte bedana (vol. cit., p. 108), come ho indicato con le solite virgolette.

[2] Tarquinio il Superbo, come dice LIVIUS, I, 60, " regnavit annos quinque et viginti „, non 27, come ha il nostro Cronista. Nel resto del paragrafo, fino ad " Olympiade 184 „ parafrasa Orosio, II, 4, 12-15, e in parte copia da Beda. Il brano che egli cita di Orosio (II, 8, 13 e 9, 1) dice: "....in ipso apparatu concidit " olympiade LXXIIII, hoc est post urbem conditam anno " CCLXXV, quo tempore etc.... Xerses Dario patri in re- " gnum succedens....„ (ediz. cit., p. 45).

[3] Qui R ha un errore di cento anni nel computo.

[4] BEDA, loc. cit., copia da OROSIUS, II, 9, 2 (p. 45), specie da "....septingenta milia....„ a " narratur „.

[5] OROSIUS, II, 13, 2 dice però: "....trecentesimo " anno, hoc est olympiade nonagesima quinta potestas " consulum decemviris tradita....„ (p. 50).

[6] R qui s'allontana dalla Cronologia di Beda e segue l'eusebiana, secondo la traduzione di san Girolamo.

[7] BEDA, loc. cit., riporta in greco il nomignolo di μακρόχειρ dato da Plutarco ad Artaserse I.

[8] ESDRA, VII, 6-7; FLAVIUS IOSEPHUS, *op. cit.,* loc. cit., § 184 sgg.; id. al § 121, dice di Esdra: "....πρῶτος " ἱερεὺς τοῦ λαοῦ καλούμενος Ἔσδρας....„. Beda però cita da san Girolamo, *Comm. in Esd. et Neem.*

[9] ESDRA, I, 3.

propterea uenientes in Judeam, et Hierusalem, ibidem habitantes, ceperunt templum Dei hedificare in Hierusalem. Sed proxime in circuitu gentes, uidentes quod pauci essent, nec principem quempiam habuissent, prohibuerunt eos, neque dimiserunt hedificare et sic remansit opus ceptum templi inconsumatum. Ex parte enim faciebant, iterum prohibiti cessabant per aliquantos menses ita usque ad regnum Darii regis. Et hoc est, quod Judei in templo Domini dicebant: quadraginta et sex annis hedificatum est templum hoc. Ex quo enim ceperunt hedificare templum Domino hi, qui ex captiuitate primo dimissi sunt, usque dum consummatum est, xlvi anni completi sunt [1]. Ergo, ut dictum est, prima dimissio captiuorum ex Perfida sub Cyro facta est rege illorum paucorum, qui sine principe exinde profecti sunt, qui nec dum templum, quod ceperant, explicare potuerunt. Et postea Darius rex commonefactus est a magnifico Zoroba'bel, 'dimisit omnes egredi uolentes, et reuerti in Hierusalem. Eundem *c. 47 b* Mur., c. 33 quippe Zorobabel ad construendum templum Domini, quod est in Hierusalem, unde fuerat depredata, et cum Zorobabel illo in tempore pariter egressus est Jhesus filius Josedech filii Saraje sacerdotis magni, sicut Propheta de eo meminit; Saraja enim summus sacerdos in Hierusalem, quando eadem ciuitas uastata est a Nabuchodonosor, cum aliis principibus Sedecia interfectus est: quo interfecto, filius ejus Josedech captiuus ductus in Babyloniam, ibique hunc Jhesum generans defunctus est. Jhesus autem hic magnus et preclarus in diuino timore fuit. Is egressus cum Zorobabel ibat in Hierusalem, qui dimissi a Dario transeuntes per Babyloniam, inde secum educentes uniuersos, qui ibidem erant Judeos, habentes secum equites, quos eis Darius rex injunxerat ad conducendum eos usque Hierusalem. Hec fuit secunda egressio captiuorum de Babylonia, que per Zerobabel filium Salathiel facta est, una cum Jhesu filio Josedech. Hi ergo sunt, qui et templum Domini edificauerunt, atque consumauerunt. Sub istis prophetauerunt post captiuitatem Hierusalem alio anno sub Dario rege Aggeus, et Zacharias, et Malachias. Post hec tertio egressi de captiuitate hii, qui ibidem residebant in diebus Artaxersis regis. Et cum eis egressus est 'princeps et consiliator, et *c. 48 a* dux Esdra, qui cognominatus est scriba legis Dei. quem etiam Artaxerses rex trasmisit cum magno honore, et eos, qui cum eo egressi sunt. Exiit et cum eis Neemias, qui in patrum laudibus commemoratus est. Hucusque diuina scriptura temporum seriem continet. " Que " uero post hec apud Judeos gesta sunt de libro Machaborum et Josepi atque Africani scriptis " exhibentur, qui deinceps hystoryam uniuersam usque ad romana tempora prosecuti sunt. " Et quidem Africanus in quinto temporum uolumine, hujus temporis ita meminit: " mansit " itaque imperfectum opus usque ad Neemiam et xx annum Artaxersis. Quo tempore re" gni Persarum centum et quindecim anni fuerant euoluti: capiuitatis autem Jerusalem cen" tesimus octogesimus et quintus annus erat. Et tunc primum Artaxerses jussit muros extrui " Jerusalem; ex illo tempore, si numerare uelis, septuaginta annorum ebdomadas, usque ad Chri" stum poteris invenire " [2]. Xerses menses ii. Post quem Sogdianus menses vii. *Tunc temporis* " Plato nascitur, Hippocrates medicus insignis habetur " [3]. IIIDXLVIII.

" Darius, cognomento Nothus, annis' xix. Egyptus recessit a Persis. Reuersis de ca- a. m. 3548 *c. 48 b*

---

1. Ierusalem *B C* — 1-2. *A e C hanno sempre da questo punto in poi la forma* hedificare, hedificatum — 2. Ierusalem *B C* - set *C* — 4. consummatum *A* — 9. *in A la primitiva parola è raschiata* - perfecti *C* — 11. Ierusalem *B C* — 12. Ierusalem *B C* — 13. Ihesus, *scritto per intero* — 14. Seraia *C* — 15. Ierusalem *B C* — 16. Iosedec *C* — 18. Ierusalem *B C* — 20. Ierusalem *B C* — 22. hedificauerunt *C* — 23. Ierusalem *B C* — 24. tercio *B C* - sunt *C* — 22. Artarxersis *C* — 26. Artaxessus *A* — 27. *manca in C* - et *C* — 31. tempore *C* — 33. quindecimum annum *C* — 37. IIIDXLVIII] *om. A però v' è uno spazio vuoto*

[1] Hieronymus, *Com. in Danielem*, cap. IX; Migne, vol. XXV (p. 540 sgg.), n. 678 sgg.

[2] Nell'edizione muratoriana, come nella bedana, le parole da " mansit " a " poteris invenire " sono stampate in maiuscolo, ma nei codici sul proposito non vi è alcuna indicazione.

[3] Cf. Esdra, VI, VII e VIII; Flavius Iosephus, *op. cit.*, loc. cit., 364 sgg. (vol. III, p. 73 sgg.); Eusebius Hieronymus, *op. cit.*, loc. cit.

" ptiuitate Judeis non reges, sed pontifices prefuerunt, usque ad Aristobolum, qui cum digni-
" tate pontificis, etiam regale sibi cepit usurpare uocabulum "[1]. IIIDLVI[2].

a. m. 3556 "Artaxerses, qui cognominatus est Minenon, Darii et Parisathidis filius, annis xl sub
" hoc rege uidetur historia Ester completa; ipse quippe est, qui ab Hebreis Assuerus, et a
" septuaginta interpretibus Artaxerses uocatur. Athenienses xxiv litteris uti ceperunt, cum
" antea xvi tantum literas haberent. Carthaginensium tunc inchoatur bellum famosum "[3].
Mur., 31 u. c. 364 *Orosius.* Anno ab urbe condita' CCCLXIIII " Galli Senones, duce Brenno Romam inuadunt,
" *urbemque penetrando,* excepto Capitolio, incendunt *nam mille libris auri discessionis pretium*
u. c. 400 " *paciscuntur, et tunc* tribuni militares pro consulibus esse ceperunt "[4]. *Orosius.* Anno ab
urbe condita CCCC. Philippus Aminte filius Alexandri pater Macedonum regnum adeptus,
xxv tenuit annis[5]. Eodem tempore dilatata est nox usque ad plurimam partem diei, saxa
quoque de nubibus ciderunt. Tunc temporis clarissimus Alexander Magnus ille gurges
miseriarum Philippi filius natus est[6]. "Aristotiles Platonis auditor decem et octo etatis annos
c. 49 a " gerebat ".' Ann. IIIDCXIV[7].

a. m. 3594 "Artaxerses, qui et Ochus annis xxvi iste Egyptum suo junxit imperio, Nectanebo rege
" in Ethiopia pulso, in quo Egyptiorum regnum destructum est ". Tunc idem Ochus, qui et
Artaxerses post transactum in Egypto maximum diuturnumque bellum, plurimos Judeorum
in transmigrationem egit, atque in Irchania ad Caspium mare habitare precepit, quos ibi usque
in hodiernum diem amplissimis generis sui incrementis consistere, atque ex hinc quandoque
erupturos opinio est[8]. Tunc quoque temporis " Demosthenes orator omnium rumore celebratur.
" Romani Gallos superant. Plato philosophus moritur, post quem Achademiam Speusippus
u. c. 422 " tenuit ". *Orosius.* Anno ab urbe condita CCCCXXII. Alexander rex Epirotarum Alexandri
illius magni auunculus, trajectis in Italiam copiis, cum bellum aduersus romanos pararet, et
circa finitimas Rome urbes firmare uires exercitus sui, auxiliaque uel sibi, uel hostibus sub-
trahere studens, bellis exerceretur acquirere, a Sampnitibus, qui Lucanie genti suffraga-
u. c. 426 bantur, maximo bello in Lucania uictus atque occisus est[9]. Anno ab Urbe condita CCCCXXVI.

---

1. set *C* — 2. IIIDLVI] *om.* *C* — 4. Hester *B* — 8. *in C manca:* que - *C aggiunge:* cuntosque crucidando sex mensibus uastant. Reliquos autem uniuersos in arce Capitolii confugientes, quos constat uix mille hominum fuisse, obsidione concludunt, eosque fame, peste, desperatione atque formidine terunt, ad postremum uendunt - discensionis *A, mentre Orosio ha:* discessionis — 9. pre *C* — 12. gurgens *B C* — 15. Artarxersis *C* - iunxit *A* — 16. ut *A* - Ethiopiam pulso *C* - giptiorum *A* - quidem *C* — 17. Artarxersis *C* - plurimum *C* — 18. Inuchania — 20. eruptos *A; accetto la lezione di C conforme ad Orosio* - Demonstenes *C* — 24. auxiliatque (*sic*) *A*

[1] Su Dario, *Nothus* (come lo dice Iustinus, *Prologi Histor. Philipp. Pompei Trogi,* Prol. 9), o *Codomannus,* che fu vinto da Alessandro il Grande (304), cf. Flavius Iosephus, loc. cit., §§ 305-216. vol. III, 56 sg. Lo stesso Giuseppe Flavio, di Aristobulo (*op. cit.,* β. τρισκαιδεκάτη, p. 301 vol. III, 198) ci dà la notizia che Beda ha tratto da san Girolamo nel commento del v. 22 del cap. XII di Neemia.

[2] Piglio la data da Beda, la fonte principale del nostro Cronista.

[3] I codici hanno *Minenon,* mentre Beda ha: *Mnenon,* ch'è il nomignolo dato ad Artaserse da Plutarco. È abbastanza noto il Δαρείου καὶ παρυσάτιδος γίγνονται παῖδες δύο.... di Senofonte, *Anabasi I,* ma Beda trae la notizia da san Girolamo. Relativamente all'*Assuerus* o *Asuerus,* cf. il *Libro di Hester,* cap. I e II.

[4] La fonte principale di questo paragrafo, come già ho indicato con le solite virgolette, è Beda (*op. cit.,* p. 108), ma R vi ha aggiunto alcuni particolari, tratti da Orosius, cap. II, 19, 5 sgg., e III, 1, 1, ediz. cit., pp. 60, 61, 63 e 64. Così l'indicazione dell'anno è tratta dal lib. III, 1, 1, e "....nam mille libris auri discessionis pretium paciscuntur ", dal lib. II, 19, 8. Al medesimo paragrafo, eccetto " sex mensibus uastant " ch'è il " sex mensibus vastauerunt " del Beda, appartiene la lunga variante del cod. *C,* riportata alla l. 8 nelle varianti.

[5] Orosius, III, 12, 1 (ediz. cit., p. 74).

[6] Id., III, 4 1 e 2 (ediz. cit., p. 71). La dizione di Orosio differisce un po' da quella di R. " Tunc etiam " nox usque ad plurimam diei partem tendi visa est et " saxea de nubibus grando descendens veris terram lapidibus verberauit. Quibus diebus etiam Alexander " Magnus, vere ille gurges miseriarum atque atrocissimus " turbo totius orientis, est natus ".

[7] Do l'anno del m. secondo Beda.

[8] Da " Tunc etiam Ochus etc. " il brano è copiato da Orosius, III, 7, 6 e 7 (ediz. cit., pp. 71 e 72).

[9] Orosius, III, 11 (p. 74) di cui R riporta tutto intero il paragrafo. Il testo orosiano dice però: "....sui " ausiliaque uel sibi adquirere uel hostibus subtrahere " studens belli exerceretur, a Samnitibus etc.... ".

Caudinas furculas satis celebres,' et famosas insignis Romanorum fecit infamia: nam Sam- c. 49 b
pnite Romanum exercitum apud Caudinas furculas turpiter captum sub hasta missum nudum
abire ceperunt[1]. Posteriore uero anno Romani ob ulciscendam injuriam, uictis Sampnitibus
seruitioque subjectis, jugum imposuerunt, quos non post multum temporis propter fidei,
ruptique federis pertinaciam ingenti prelio uictos, stratosque confecerunt, atque contriuerunt;
ita ruinas ipsas urbium diruentes, ut hodie si Samnium in ipso Sampnio requiratur, nec
inueniri facile possit[2]. Anno ab urbe condita CCCCXXVI. Alexander patri Philippo,
successit in regnum[3]. IIIDCXVIII.

" Arses Ochi filius annis IV. Judeorum pontifex maximus Jaddus clarus habetur, cujus a. m. 3618
" frater Manasses templum in monte Gariz construit. Speusippus moritur, cui succedit Ze-
" nocrates. Quarto Ochi anno Alexander Philippi, et Olimpiadis filius uicesimus etatis annum
" gerens regnare incipit „[4] IIIDCXXIV.

" Darius Arsani filius annis VI[5]. Alexander autem aduersus Illicos, et Thracas feliciter a. m. 3624
" dimicans, subuersis Thebis, in Persis arma corripuit, et apud Granicum flumen regis ducibus
" oppressis, urbem Sardos capit, idemque capta Tyro, Judeam' inuadit, a qua fauoraliter c. 50 a
" exceptus, Deo uictimas immolat, et' pontificem templi Jaddum honoribus plurimis prose- Mur., 35
" quitur. Andromacho custode locorum dimisso. Septimo regni sui anno Alexandriam in
" Egypto condidit „. Cum Dario rege Persarum ter dimicauit, et in his tribus preliis, toti-
demque annis quinquies decies centena milium hominum cesa referuntur. Nec mora Baby-
loniam optinuit, interfecto Dario, in quo Medorum, atque Persarum regnum destructum est,
quod steterat annos CCXXXI. Quo etiam tempore Latini a Romanis perdomiti sunt[6] IIIDCXXXIX.

" Alexander post mortem Darii annos V regnauit, nam antea VII „. *Orosius.* His autem a. m. 3629[7]
post mortem Darii regno Persarum adepto Scythis bellum intulit, atque contriuit. Hyrcanos
quoque, et Mardos[8] subegit ubi etiam Alexandris[9] siue Minothea Amazonum regina excita,
suspiciende ab eo sobolis gratia uenit ad eum cum CCC mulieribus. Post hec Parthos deleuit
prope modum antequam uicit. Inde Drancas, Euergias, Parapamenos[10], Adaspios, ceterosque
populos, qui in radice Caucasi montis morabantur, subegit. Urbem ibi Alexandriam super
amnem Tanaim constituit. Nec minor ejus in suos crudelitas, quam in hostes rabies fuit[11].
Deinde' Indiam petiit, ut Oceano ultimoque oriente finiret imperium. Nisan urbem adiit, c. 50 b
Dedalos montes, regnaque Cleofilis regine expugnauit, que cum se dedisset, concubitu regnum
redimit[12]. Cum Poro fortissimo rege Indorum cruentissime dimicauit, quo occiso regnum ejus

---

1. Claudinas *C* - insignis *B C* — 2. Gaudinas *B C* — 4. seruicioque *B C* — 5. pertinantiam *C* — 6. sisanium *C* — 8. IIIDCXVIII *om. C* — 10. *B C hanno* Gazizi, *come Beda, ma la lezione di A* Gariz *è conforme ai testi biblici* (*Ioh., IV, 5*), *vedi nota 4 accetto la lezione di B e C conforme a Beda* — 13. Tracas *C; Beda* Traces — 14. aput *C* — 15. Ciro *C* - fabuoraliter *C* — 16. Deo] duo *C* — 19. feruntur *B* — 23. Sithis *A* — 25. Pardos *C* — 26. Parmenos *A* - Adaspias — 29. peciit *B C* — 31. Iudeorum *A*

[1] Orosius, III, 15, 2 e 6 (p. 81). Fino a "fecit " infamia „ R copia alla lettera, nel resto sunta, mutando anche il *praeceperunt* orosiano in *ceperunt*.

[2] R parafrasa Orosius, III, 15, 7-9 (pp. 81 e 82).

[3] Orosius, III, 16, 1.

[4] Flavius Iosephus, *Ant. Iudaicae* (così per brevità citerò l'opera di Giuseppe), XIII, pp. 253 e 256 (vol. III, 189 e 190). L'"Arses„ bediano risponde all'"Αρσακος di Giuseppe Flavio. Per la lezione *Gariz*, che ho accettato dal cod. *A*, contro la lezione di *B* e *C*, conforme a Beda, cf. il § 256 del libro citato dello stesso Flavio: .... "καὶ Γαριζεὶν.......... Μανασσῆν τὸν 'Ιάδδου " τοῦ ἀρχιερέως ἀδελφόν, ὡς καὶ πρότερον δεδηλώκαμεν. συνέβη " δὲ τὸν ναὸν τοῦτον ἔρημον γενέσθαι μετ' ἔτη διακόσια...„.

[5] Beda: "Arsani „; evidentemente qui si tratta ancora dell'"Αρσακος di Giuseppe Flavio.

[6] Cf. Flavius Iosephus, *op. cit.*, XI, 305, 313 sgg. (vol. III, pp. 56, 58 sg.). Idem, κατὰ 'Απιώνος, II, 37 (vol. VI, p. 193); Orosius, *op. cit.*, III, 16, 17 e 18 (ediz. cit., p. 82 sgg.).

[7] Anche qui seguo Beda, perchè R computa con eccesso di dieci anni.

[8] Orosius, III, 18, 5 (p. 85) ha "Mandos „, ma evidentemente qui R accetta la lezione di Beda: "Ale- " xander Hircanos et *Mardos* capit... „.

[9] Idem, ha "Halestris „.

[10] Il testo orosiano, che R segue qui mutando qualche caso e sopprimendo qualche parola, dice: "....inde Dran- " gas, Euergetas, Parimas, Parapemenos, Adaspios... „.

[11] Fino a questo punto R segue Orosius, III, 18, 5-7; nel resto, il cap. 19 del medesimo libro.

[12] Orosius, III, 19, 1 (p. 86).

substinuit[1]. Inde Arestas, Catenos, Presidas, et Gangaridas, nec non Confides[2] laboriosis bellis subegit. Peragrata perdomitaque Alexander India; ad amnem Egyssenem peruenit[3], per hunc in Oceanum diuehitur; ibi Gesonas, Sibosque oppressit. Hinc Mandros, Subagras[4] nauigat, que gentes cum armatis octuaginta milibus peditum, et sexaginta milibus militum[5] illum excipiunt: cruentissimo igitur commisso prelio et fusis hostius copiis, Alexander exercitum ad urbem deduxit, et cum murum primus ascendisset, solus introrsus desiliuit, quem cum undique hostes circum dedissent, muri obice posteriora tutatum, contrarios eo usque sustinuit, donec ad periculum ejus, et clamorem hostium, perfractis muris, exercitus omnis irrumperet. Inde conscensis nauibus, cum Oceani litora peragraret ad urbem, cui Ambira rex preerat, *c. 51 a* peruenit, ipsamque urbem expugnauit, et cepit[6]. Post quasi' circum actus, et de Oceano Indum flumen ingressus Babyloniam rediit, ubi eam exterritarum totius orbis prouinciarum legati expectabant[7]. Rumores ejus quippe totum orbem peragrarant, quod Dii concessissent ei totius orbis uictoriam, quod ipse hac arte composuit. Cum igitur quasi uoti causa, una cum suis templum Ammonis, quod apud Alexandriam fuerat adisset secreto uocauit ad se illius ora Dei pontificem, promittens, ac tribuens ei dona plurima auri, atque argenti, ut occultatus apud Dii Ammonis statuam, quasi ipse Deus ore suo cunctis audientibus responsa daret Alexandro, sicut ipse in ejus ore uerba posuerat, et eum ubique, et in omnibus uictorem nunciaret: quod dum fecisset, fama hec terras ac mare perterruit. Unde ex omni gente, ac Mur., c. 36 natione ad eum legati concurren'tes ueniebant, expetentes, ut eis sine bello dominaretur; Alexander autem apud Babyloniam ministri insidiis ueneni " haustus interiit anno uite sue XXXII, " regni uero suo XII „. *Ieronimus.* Alexander ab Illyrico, et mare Adriatico usque ad Indicum Oceanum, et Gangen fluuium non tam preliis, quam uictoriis precurrit, et sex annis Europe partem, et omnem sibi Asiam subjugauit, quod non fuit Alexandri fortitudinis, sed Domini *c. 51 b* uoluntatis: cui postea quattuor duces ejus regni successores' extiterunt, uidelicet, Ptolomeus, Philippus, Seleucus Nicanor, Antigonus. " Qui apud Danielem per quattuor hyrci cornua, " qui arietem contereret designantur „. Mortuo itaque Alexandro tricesimo secundo etatis sue anno, hi quattuor duces regnum diuiserunt[8]. Et " Ptolomeus Lagis filius tenuit Egyptum[9]; " Philippus, qui et Arideus frater Alexandri Macedoniam; Seleucus Nicanor Syriam, et Ba- " byloniam, et omnia regna orientis[10]; Antigonus Asie regnauit „, sed non inquid in fortitudine ejus, qui nullus eorum magnitudini Alexandri potuit equari ĪĪĪDCLXIX.

a. m. 3629 " Egypto regnauit primus Ptolomeus Lagi filius annis XL Appius Claudius Cecus Rome " clarus habetur, qui aquam Claudiam induxit, et uiam Appiam strauit. Ptolomeus Hieroso- " lyma, et Judea in ditionem suam dolo redactis, plurimos captiuorum in Egyptum transtulit. " Judeorum pontifex maximus Onias Iaddi filius clarus habetur. Et tertio decimo Ptolomei " anno Syrie, et Babilon, et superioribus locis regnare incipit Seleucus Nicanor. A quo tem- " pore Machabeorum hebrea hystorya grecorum supputat regnum, a quo et Hedisseni sua

---

1. optinuit *C* - Confidas *C* — 2. Egosenen *C* — 3. Genosas *C* — 4. sesaginta *C* — 9. consensis, *A; ma Orosio* conscensis - perogeret, *A; accetto la lezione di B* e *C conforme a quella di Orosio* — 11. tocius *B C* — 13. tocius *B C* — 14. *A di prima mano:* adissus — 15. oraculi Pontificem *B C* — 16. aput *B C* - dare *C* — 20. austu *B, ma Beda ha lezione di B* e *C* — 22. precucurrit *C* — 25. Scelencus *C* — 32-33. Ierusolima *C* — 33. diclonem *B C* — 34. tercio *B C* — 36. supputant *C* - Edisseni *B;* Ediscenl *C*

[1] Orosius, III, 19, 3 dice: " cum Poro fortissimo " Indorum rege cruentissimum bellum gessit: in quo " Alexander cum ipso Poro singulariter congressus oc- " cisoque deiectus equo concursu satellitum praesentiam " mortis evasit „.

[2] Idem., III, 19, 4-5: " ....inde *Adrestas Catthenos* " Praesidas et Gangaridas caesis eorum.... cum ad *Co-* " *fides* ventum esset.... „.

[3] Idem., § 6 (p. 86): " ....ad amnem *Agesinem* per- " git.... „.

[4] Il Sasso errò dicendo che qui Orosio legga: *Mallos et Oscydracas.* Cf. Zangemeister, *Praefatio,* p. XII, (III, 18, 5).

[5] Idem., *eum,* invece di *cum;* " equitum „.

[6] Idem., III, 19, 6-11 (p. 86).

[7] Idem,. III, 20, 1 e 2.

[8] Hieronymus, *Comm. in Danielem,* cap. XIV, 703; Migne, XXV, 558 sg.; Daniel, VIII, 8.

[9] *Macedonas Philippus,* dice Beda, loc. cit., p. 109; Hieronymus, loc. cit.

[10] Manca: *Seleucus Nicanor.*

" tempora computant. Seleucus Antiochiam, Seleuciam, Laodiciam, Appiam, Edessam, Boroeam, et Pellam urbes' condidit „ [1]. Anno scilicet ab urbe condita CCCCLXIV. Eo c. 52 a u. c. 464 tempore a Tarentinis bellum ingens Romanis exortum est: qui cum injuriam legatis Romanorum fecissent, Pirrum Epiri regem contra Romanos in auxilium poposcerunt [2]. His itaque cum totis uiribus Epiri, Thessalie, et Macedonie, elefantis etiam uiginti Italiam uenit, et ter cum Romanis cruentissime dimicauit [3]. Quinto demum anno, ex quo uenerat, ab Italia uictus aufugiit, et multo post apud Argos Achaje florentissimam urbem saxo ictus occubuit [4]. " Iudeorum pontifex maximus religiosissimus, ac piissimus Symon Onie clarus habetur. Post " quem Eleazarus frater ejus suscepit templi ministerium: filio ejus Onia paruulo admodum " derelicto. Seleucus in eas urbes, quas extruxerat, Judeos transfert; Judeis ciuium et municipalem ordinem cum Grecis equali honore concedens „. Eo tempore condite a Romanis ciuitates Ariminus in Gallia, et Beneuentum in Sampnio. Tunc etiam a Romanis Chrotona inuaditur [5]. Sallentinis in Apulia bellum indictum est a Romanis, et Brundisini cum ciuitate capti sunt. *Ieronimus.* Post Alexandrum Ptolomeus Lagi filius primus regnauit in Egypto uir prudentissimus, et fortissimus, atque ditissimus, et' tante potentie, ut Pirrum regem Epirota- c. 52 b rum expulsum restitueret in regnum, Cjprum quoque optineret, ac Fenicem: et' deuicto De- Mur., c. 37 metrio filio Antjgnoni Seleuco partem regni sui, que Antigono fuerat ablata, restitueret, Cariam quoque optineret, et multas insulas, urbesque, ac regiones, de quibus non est hujus temporibus scribere [6].

Orosius:

Anno ab urbe condita CCCCLXXVII, cum clarum urbis Rome nomem esset, census est a. u. 477 (?) habitus. Tunc inuenta sunt ciuium capita ducenta nonaginta duo milia cccxxxiv eo tempore argentus nummus primum in urbe figuratus est [7]. Tunc etiam Attilius Regulus consul missus in Africam post uictoriam trium ducum Carthaginensium aput fluuium Bagrada serpentem mire magnitudinis occidit, cujus corium cxx pedum longitudinem habuit, Romamque delatum aliquandiu cunctis miraculo fuit [8]. IIIDCCVII [9].

" Ptolomeus Filadelfus anni xxxviii „ [10] Iste quidem secundus rex Egypti Ptolomei supe- a. m. 3707 rioris filius " Judeos, qui in Egypto erant, liberos esse permisit „, et uasa Eleazaro pontifici in Jerusalem uotiua promittens, diuinas Scripturas ex hebreo in grecam linguam cum omni studio transferre curauit, quas in Alexandrina bibliotheca habuit, quam sibi ex omni' genere c. 53 a literature composuerat: cujus bibliothece prefuit Demetrius Phalereus [11]. Idem apud Grecos orator et filosofus Ptolomeus, " tanteque potentie fuisse narratur, ut Ptolomeus patrem uin" ceret „. Narrant enim historie, habuisse eum peditum centum millia, " equitum uiginti milia,

1. Seleuchus *A B C* — 2. Bellam *A* — 4. Pirum *A* - Epyri *B C* — 5. Epyri *B C* - elephantis *B C* — 16. expulsusn (*sic*) *A* — 16-17. Demetrio *A* — 18. obtineret *B* - huius *in C aggiunto posteriormente* — 23. Atilius *C* — 27. Filiadelfus *A* — 30. quas *C* — 31. composuerunt *C* - Phalerus *A; accetto la lezione di B C più conforme al* Φαλερεύς *di Flavio; vedi nota 9* — 32. filosophus *C* - potencis *C* — 32-33. *C di prima mano:* vincere

[1] Orosius, III, 23, 6 sg. (p. 92 sgg.) è la fonte qui seguita da Beda, che muta il *Nicator* in *Nicanor*.

[2] Orosius, IV, 1 e 2 (p. 100 sg).

[3] Orosius, IV, 1, 6.

[4] Orosius, IV, 2, 7 (p. 103).

[5] *Hist. Misc.*, lib. II, 22 (p. 36).

[6] Cf. Flavius Iosephus, *op. cit.*, *B* δωδεκάτη, 2 sg.; κατὰ 'Απιώνος' β πρότερος, 183; δευτερος, 37; Hieronymus, *Comm. in Danielem*, cap. XI, n. 703 e 704; Migne, vol. cit., p. 559.

[7] La indicazione d'Orosio qui è errata: la fonte donde R trasse siffatte notizie è la *Hist. Misc.*, lib. II, 23 (p. 36 cit.).

[8] Orosius, IV, 8, 6-15 (p. 113, 114). R dai paragrafi cit. riporta qualche frase o parola; così, ad es. Orosio al § 15 dice: " ....corium autem eius (serpentis) " Romam deuictum — quod fuisse centum uiginti pedum " spatio ferunt — aliquamdiu cunctis miraculo fuit „. Questa frase si trova pure, con qualche variante nell' *Hist. Misc.*, lib. II, 28 (p. 41).

[9] R segna per Tolomeo II (Philadelphus) l'anno finale del regno; Beda l'intero periodo del regno: 3669-3707.

[10] Dopo questo periodo in Beda segue: " Sostratus " etc. „. R del cap. bediano qui ha riportato pochi brani, mutandone l'ordine.

[11] Cf. Flavius Iosephus, δωδεκάτη, 11, 12 sgg.

" elefantos, quos primus adduxit de Ethiopia, cccc „ [1], naues longas, quas nunc liburnas uocant, mille quingentas, alias autem ad cibaria deportanda militum, mille, auri quoque et argenti grande pondus: ita ut de Egypto per singulos annos quatordecim milia octingenta talenta auri, et frumenti artabas, que mensura tres modios et tertiam modii partem habet; quinquies et decies centena milia. " Sostratus Guidius farum in Alexandriam construxit Aratus " philosophus agnoscitur „. IIIDCCXXXIII.

a. m. 3733 " Ptolomeus Euergetes frater superioris regis anni xxvii qui inde Euergetes ab Egyptiis " est uocatus, quia capta Syria, et Cilicia, et prope modum uniuersa Asia, inter innumera ar" genti pondera, ac uasa pretiosa, que cepit, etiam Deos eorum, quos Cambises capta Egypto " in Persas portauerat, retulit. Judeorum pontifex Onias Symonis Justi filius clarus habetur, c. 53 b " cujus item filius Symon non minori gloria fulget „ [2]. Tunc etiam Quintus Ennius poeta Tarenti nascitur, qui post Romae deguit contentus unius ancille ministerio [3]. *Ieronimus.* Primum Syrie, ut diximus, regnauit Seleucus, cognomento Nicanor; secundus Antiochus, qui appellatus est Sother, tertius et ipse Antiochus, qui uocabatur Theos, idest Deus. Iste aduersum Ptolomeum Phyladelphum, qui secundus imperat Egyptiis, gessit bella plurima et totis Babylonis uiribus dimicauit. Volens itaque Ptolomeus post multos annos molestum inire certamen, filiam suam nomine Beronicen Antiocho uxorem dedit, qui de priore uxore, nomine Laodoce habebat duos filios, Seleucum, qui cognominatus est Callinicus, et alterum Antiochum: Mur., 38 deduxitque eam usque Pelusium, et infinita auri argentique milia dotis nomine dedit; unde et Phenophores, idest dotalis est appellatus. Antiochus autem Beronicen, que inter patrem, ac uirum junxit amicitias consortem regni habere dicens, et Laodocen in concubine locum: post multum temporis amore superatus, Laodocen cum liberis suis regjam induxit, que metuens ambiguum uiri animum, ne Beronicen reduceret, uirum per ministros ueneno interfecit. c. 54 a Filium suum Seleucum Gallinicum in loco patris regem constituit. Beronice autem reuersa est in terram suam. Et mortuo Ptolomeo Philadelfo patre ejus in Egypto, frater illius, et ipse Ptolomeus cognomento Euergens tertius successit in regnum. Qui cum magno exercitu ueniens, ingressus est prouinciam Seleucii, cognomento Galljcini qui cum matre Laodocen regnabat in Syria, et abusus est eis, et optinuit in tantum, ut Syriam caperet, et Ciljciam, superioresque partes trans Euphratem, et prope modum uniuersam Asiam. Cumque audisset in Egypto seditionem moueri, diripiens regnum Seleucii, quadraginta milia talentorum argenti tulit, et uasa pretiosa, simulacraque duo milia quingenta; in quibus erant et illa, que Cambises capta Egypto in Persas portauerat. Denique gens Egyptiorum idolatrie dedita, quia post multos annos Deos eorum retulerat Euergertineum appellauit. Et Syriam quidem ipse optinuit. Ciljciam autem amico suo Antjocho gubernandam tradidit: et Antippo alteri duci prouincias trans Euphratem [4]. IIIDCCL.

a. m. 3750 " Ptolomeus Phylopator filius Euergetis annis xvii Antiochus rex Syrie uicto Philopatore " Judeam sibi sociat. Judeorum pontifex maximus Onias filius Symonis insignis habetur: atque c. 54 b " Lacedemoniorum rex Darius [5] legatos mittit „. Hujus tempore pontificis Iesus filius Syradact Sapientie librum componens, quem uocant Parameton etiam Symeonis in eo fecit

---

4. talenti *A* - terciam *C* — 5. quinques *A* - contraxit *B* — 9. preciosa *B C* - *C om.* que - eciam *C* — 11. postea *A B* — 14. tercius *B C* — 14-15. adversus *C* — 15. Filadelfus *B C* — 16. finire *dice san Girolamo* — 20. Phenophores *A*; Phernophores *C*; φορνοφόρος *dice san Girolamo; vedi nota 4* — 21. amicizia *B C* - Laddocens *A* — 26. Evergetis *C* - tercius *B C* — 29. Eufraten *B C* — 30. sedicione *C* — 32. Egypciorum *C* - ydolatrie *B C* — 34. Xantippo *C* — 35. *C manca:* trans — 36. Philopater *B C* — 37. atquem *C* — 39. sapiencie *B C*

(p. 67 sg.) § 12 " Δημήτριος ὁ Φαληρεύς, ὅς ἦν ἐπὶ τῶν " βιβλιοθηκῶν τοῦ βασιλέως,....„. *R* cita da san Girolamo; o meglio dalla *Hist. Misc.*, loc. cit. (p. 42) per una parte, da san Girolamo per il resto.

[1] Beda segue: " et caetera his similia „.

[2] Flavius Iosephus, κατὰ Ἀπιώνος, II, 48.

[3] *Hist. Misc.*, lib. II, 34 (p. 47).

[4] Hieronymus, *op. cit.*, V, 704-706; Migne, vol. cit., 560-561.

[5] Flavius Iosephus, XII, 130, 154 e 225. Il testo di Giuseppe non ha *Darius*, come Beda, ma Ἄρειος: "....πρὸς ὃν ὁ λακεδαιμονίων βασιλεὺς Ἄρειος....„.

mentionem *Jeronimus*. Post fugam et mortem Seleucii Gallicini[1], duo filii ejus Seleucus cognomento Ceraunos, et Antiochus, qui appellatus est Magnus prouocati spe uictorie, et in ultione parentis, exercitu congregato aduersus Ptolomeum Phylopatorem arma corripiunt. Cumque Seleucus major frater tertio anno imperii occisus esset in Frigia, per dolum Nicanoris et Eupatoris exercitus, qui erat in Syria, Antiochus frater ejus magnus uenit de Babylone in Syriam, que eo tempore tenebatur a Ptolomeo Philopatore filio Euergetis, qui quartus regnabat in Egypto. Cumque pugnasset aduersus ducem ejus, immo proditione Theodoti optinuisset Syriam, que per successionem jam a regibus Egypti tenebatur, in tantam audaciam contempta luxuria Phylopatoris, et magicis artibus, quibus inseruire dicebatur; ut ultro Egyptiis bellum conaretur inferre. Ptolomeus cognomento Phylopator, amissa Syria proditioni Theodoti, congregauit multitudinem plurimam multo majorem, quam prius, properans cum exercitu magno, et opibus' nimiis contra Ptolomeum Phylopatorem. Quo mortuo Antio- *c. 55 a*
chus mouit exercitum aduersus filium ejusdem Ptolomei, qui tunc IIII annorum erat, et uocabatur Ptolomeus Epyphanis[2].

Orosius: Mur., 39

Anno ab Urbe condita DXXXIIII Annibal Penorum imperator, uicesimum annum agens u. c. 534
etatis[3], Saguntum florentissimum Ispanie ciuitatem amicam tunc populi Romani, ob odium Romanorum[4] bello impetitam obsidione cunctam et fame excruciatam[5], octauo demum mense deleuit. Hic jam dudum Amilcari patri jurauerat, cum adhuc nouem esset annorum, se ut primum posset aduersus Romanos pugnaturum, et cum eis nunquam pacem acturum[6]. Inde Pireneos montes transgressus, inter ferocissimas Gallorum gentes, ferro uiam aperuit et nono die a Pireneo ad Alpes peruenit, ubi montanos Gallos repellere obnitentes superat, atque inuias rupes igni ferroque rescindit[7]; quinto demum die cum maximo labore ad plana Italie[8] uenit. Fuisse in exercitu ejus centum milia peditum, equitum uero uiginti milia, elefantos XXXVII definiunt[9]. Scipio tunc consul magni Scipionis pater[10], Annibali cum Romanis primus occurrit, et commisso prelio apud Ticinum[11], omnis pene romanus exercitus cesus est[12]. Pugnatum deinde, eodem consule, apud flumen Trinium, et Romani superati.' Alio quoque bello *c. 55 b*
apud eundem fluuium uicti sunt. Quarto bello ad flumen Sarnum, in quo oculum amisit. Quinto bello apud Trasimenum lacum. Sexto apud Cannas Apulie uicum: in quo quadraginta IIII milia Romanorum interfecta sunt[13], Varro consul cum L equitibus Venusium fugiit. Anno ab Urbe condita DXL[14] Annibal in testimonium uictorie sue tres modios annulorum aureorum u. c. 540
Cartaginem misit, quos ex manibus interfectorum equitum Romanorum, senatorumque detraxe-

1. mencionem *B C* - Seleucus *A* - Seleuchus *B C* — 3. ulcione *B C* — 4. Seleuchus *A B C* - tercio *C* — 7. prodicione *B C* — 9. magicis rtibus (*sic*) *A* — 10. ammissa *B C* — 10-11. prodicioni — 11. maiore *C* — 13. quattuor *B C* — 17. Hispanie *B* - amica *C* - ab odio (*sic*) *A* — 18. inpetitam *C* - obsidione.... excruciatam *om. B* - mense] morte *C* — 20. numquam *B C* - aucturum *C* — 22. ubi dum *C*, *così ha* Orosius, *IV, 14, 4* — 26. occutrit (*sic*) *C* - aput *B C* — 27. Trinium] Trebiam *corretto in A di mano del secolo XVII* - superati sunt *B C* — 29. transumennum *C*, *così ha pure Orosio* — 30. Varo *A B* — 31. suę *A*

[1] *Callicini*, dice Hieronymus.

[2] Anche qui R parte riproduce alla lettera, parte copia da Hieronymus, *op. cit.*, V, 706 e 707, Migne, vol. cit., pp. 561, 562.

[3] Orosius, IV, 14, 1, manca: "vicesimum annum "agens etatis".

[4] *Ob odium Romanorum* è aggiunto da R.

[5] R qui ha omesso: "omniaque fortiter contemplatione fidei, quam Romani devoverant, digna indignaque "tolerantem".

[6] R parte sunta, parte parafrasa i §§ 2 e 3.

[7] R omette "quadriduum commoratus" (Orosius, IV, 14, 4).

[8] *Italie* è aggiunto da R.

[9] Orosius, IV, 14, 5 dice: "....centum milibus "peditum et viginti milibus equitum definiunt".

[10] In Orosio manca "magni Scipionis pater".

[11] Qui R omette quasi un intero periodo del § 6.

[12] Da questo punto in poi R sunta il § 7 del cap. XIV e tutto intero il cap. XV.

[13] R sunta dall'ultimo paragrafo del cap. XV e riproduce un'intera frase del § 2 del cap. XVI.

[14] L'anno qui non è stato segnato nel § 1 di Orosio, dal quale R copia di peso tutto il § 5 del cap. XVI.

rat. Eo tempore bella quinque Roma susceperat, unum in Macedonia contra Philippum potentissimum Macedonie regem, alterum in Hispania contra Asdruualem Annibalis fratrem, tertium in Sardinia contra Sardos, quartum Annibalis quo Italia premebatur, quintum Sicilie, ubi Claudius Marcellus Syracusam oppulentissimam urbem Sicilie secunda oppugnatione uix cepit[1]. u. c. 543 Anno ab Urbe condita DXLIII in Campania Capua est a Quinto Fuluio proconsule: principes Capuanorum ueneno sibi, ante quam subderentur, mortem consciuerunt; senatum omnem Capue, etiam prohibente senatu Romano, Fuluius suppliciis[2] necauit. In Ispania ab Asdrubale, Scipionis fratribus interfectis, Roma ab Annibale[3] admodum pressa jam pene ciuibus desperatis *c. 56 a* Scipio adolescens an'nos natus xxiv ultro se optulit ac ultionem patris, et patrui animo intendens in Hispaniam uenit, et Cartaginem nouam cepit; dehinc cum Asdrubale pugnauit, et uicit; et lxxx ciuitates aut deditione, aut bello in potestatem redegit[4]. Uniuersa quippe Yspania usque in Oceanum in prouinciam redacta, Romam uenit consulque creatus in Africam transiit et acerrimo prelio Hannonem Penorum ducem interfecit; exercitum omnem Africe partim cede, partim captiuitate disperdidit[5]. Asdrubal autem frater Annibalis a Cartaginensibus consultus, ut fratris copiis jungeretur, cum magna secum auxilia Ispanorum, Gallorumque deduceret, ab exercitu Romano, ignorante Annibale, preuentus cum exercitu suo Mur., c. 40 interfectus est[6].' Annibali capud fratris sui ante castra projectum est. Quo uiso et clade Penorum cognita[7], redire in Africam jussus, ut fesse Cartagini et jam pene contrite Africe subueniret, coactus, flens reliquit Italiam annis, quibus eam optinuit xvii. Commissoque prelio cum Scipione apud Cartaginem, suis omnibus cesis, inter tumultus Annibal elapsus uix euasit in Bithiniam fugiens, ibique postea cum a Romanis reposceretur, ueneno sese necauit[8]. *c. 56 b* Scipio denique jam tunc cognomento Africanus' post famosissimam Annibalis uictoriam triumphans, urbem ingressus est, quem Terentius, qui postea comicus fuit, ex nobilibus Cartaginensium captiuis pilleatus quod insigne indulte sibi libertatis fuit, triumphantem post currum secutus est[9] IIIDCCLXXIV.

a. m. 3774 " Ptolomeus Epyphanes regnauit annis xxiv. Secundus liber Machabeorum apud Judeos " hujus temporis gesta continet „ [10].

Ieronimus.

Pugnantibus autem contra se Antiocho Magno et ducibus Ptolomei, posita in medio Judea[11], in contraria studia scindebantur, aliis Antiocho, aliis Ptolomeo fauentibus. Denique et Onias Sacerdos, assumptis Judeorum plurimis, fugiit in Egiptum, et a Ptolomeo honorifice susceptus est. Accepit eam regionem, que Eliopoleos uocabatur, et concedente rege templum

---

2. Asdruualum An. Annibalis (*sic*) *A* - tercium *B C* — 8. Anniuale *C*; *om. A:* Scipionis fratribus interfectis, Roma ab Asdrubale, *v'è aggiunto in nota marginale del secolo XVII* — 9. ulcionem *B C* — 10. ueuenit (*sic*) *C* - Asdruale *C* — 11. dedicione *C* — 13. Annonem *C* — 14. Asdruale *C* — 15. Hispanorum *B C* — 17. caput *B C* *come Orosio* — 19. anno *A* - Commistoque *C* — 21. Bitynlam *B C* — 23. famosissimam de Annibale *C* — 23. Terencius *B C* - pileatus *A B* — 26. Ptolemeus *A* — 32. uocabatur concedente *in C* - tenplum *A*

[1] Da " Eo tempore „ fin qui, R sunta i capp. XIV, XV e XVI del lib. IV.

[2] La lezione dei codici è sbagliata; *A*, dice *Fluuius Sulpicius;* la ho corretta secondo Orosius, IV, 17, 12.

[3] Qui è impossibile restituire la lezione sbagliata dei codici. Orosius, IV, 17, 13 dice: " Interfectis in " Hispania Scipionibus cum, omnibus incusso pavore " cunctantibus, Scipio se admodum adulescens ultro ob- " tulisset etc.... „. *Ultionem.... patris et patrui animo intendens....* è preso dal cap. XVIII, § 1.

[4] Orosius, IV, 18, 2: " .... quadraginta civitates " in deditionem accepit, viginti et sex expugnavit „.

[5] Orosius, IV, 18, 17.

[6] Orosius, 18, 9.

[7] Fin qui da Orosius, IV, 18, 15, nel resto del periodo dal medesimo libro, cap. 19, 1.

[8] Orosius, IV, 20, 29.

[9] Orosius, IV, 19, 6, copiato interamente da R.

[10] Flavius Iosephus, XII, 130, 154; Syncellus, *Chronographia* in *Hist. Byzantinae*, ediz. Dindorf, 1829, all'an. 1830 di Abramo: " ἐπὶ τούτου ἐπράχθη τὰ κατὰ τὴν " πρώτην τῶν Μακκαβαίων βίβλον παρὰ Ἰουδαίοις ἱστορού- " μενα „ riprodotte in " Chronicon canonum „, Eusebii Pamphili, ediz. di Angelo Mai e Giov. Zohrab Milano, 1848, p. 355. Beda però trasse la citaz. da san Girolamo.

[11] Hieronymus, *op. cit.*, V, 708 (Migne, vol. cit., p. 562) dice: " in medio Iudaea posita in contraria stu- " dia scindebatur „.

extruxit in Egypto simile templo Judeorum, et quod permansit usque ad tempus Vespasiani annis CCL. Ipsa autem urbs ad solum usque desolata est. Antiochus uero Judeam tenuit. Sub occasione igitur Onie pontificis infinita examina Judeorum Egyptum confugerunt. Eo tempore Cirene eorum multitudine repleta est[1]. Tunc Vulcani Insula, que antea non fuerat, repente mari edita cum miraculo omnium ad nunc usque manet[2]. IIIDCCCIX.

" Ptolomeus Phylometor annis XXXV Aristobolus ' natione Judeus peripateticus philosophus " agnoscitur, qui ad Phylometorem Ptolomeum explanationum in Moysen commentarios scri- " psit[3]. Antiochus Epyhanes, qui post Seleucum cognomento Phylopatorem annis XI regnauit " in Syria, Judeorum legem impugnans, omniaque sordibus ydolorum compleus in templo " Jouis Olimpii simulacrum ponit. Sed et in Samaria super uerticem montis Garizi, Jouis " peregrini delubrum hedificauit, ipsis Samaritanis, ut id faceret, precantibus. Verum Ma- " thathyas sacerdos leges patrias uindicauit, aduersus Antiochi duces arma corripiens. Quo " mortuo ducatum Judeorum suscepit filius ejus Judas Machabeus anno CXLVI, regni Greco- " rum, Olimpiade CLV. Qui mox Antiochi duces de Judea expellens, et templum ab idolo- " rum imaginibus emundans, patrias leges post triennium suis ciuibus reddidit. Unde post " secessum Onie sacerdotis in Egyptum, de quo supra diximus, et mortem Alchimi qui effu- " gato Onia pontificatum indignus inuadere temptabat, omnium fauore Judeorum, Machabeo " sacerdotum decernitur, quod post mortem ejus Jonathas frater illius sortitus XVIII annos " summa ministrauit industria "[4]. a. m. 3809 c. 57a

Ieronimus: Mur., 41

Rex autem Syrie impudens facie, et intelligens propositiones fuit Antiochus' Epiphanes filius Seleucii, qui et Philopator appellatus est. Hic cum obses fuisset Rome, et nesciente senatu per dolum cepisset imperium, contra Ptolomeum Phylometorem dimicauit, et contra Egyptios et contra eos, qui res nouas in Perside moliebantur, ad extremum contra Judeos dimicans, capta Judea, ingressus est Hierusolymam et in templo Dei simulacrum Jouis Olimpi statuit. Et ad filios Isrhael erexit magnificentiam suam, ita ut de sanctis plurimos ydolatrie subiiceret et conculcaret pedibus suis, atque ita factum est ut Meridiem et Orientem, idest Egyptum, et Persidam suo retineret imperio: et erectus est contra Deum, et sanctos illius persecutus, tulerit juge sacrificium, quod mane offerebatur et uespere. Legitur in Machabeorum libris et Iosepi hystoria, quod centesimo et quadragesimo anno a Seleuco, qui primus regnauit in Asia post Alexandrum, ingressus Antiochus Hierusolymam, uniuersa uastauit: reuersusque anno tertio in templo posuit statuam Jouis et usque ad Judam Machabeum, idest usque ad centesimum quadragesimum octauum annum per annos uastationis Hierusalem VI contaminationis autem templi III, post quos templum purgatum est[5]. c. 57b

Orosius:

Anno ab Urbe 'condita DCVI Cartago deleta est a Publio Scipione anno DCC postquam condita est; multitudo omnis captiuorum uenundata est: fuisse enim uirorum uiginti milia, u. c. 606 c. 58a

---

4. Vulgani *A* - quę *A* - ante *C*, *come Hist. Misc.; vedi nota 2* — 6. Aristobo *A* — 9. Syriam *C* - inpugnans *C* — 11-12. Mathathie *C* — 12. patris *A* — 17. tentabat *B*, *come Beda* — 18. sacerdocium *C*; sacerdotium *B* — 21. proposiciones *B C* — 24. im *C* — 25. Olimpii *B C* — 26. magnificenciam *B C* — 27. subiceret *A* — 29. persecutos *C* — 31. uniuersam *C* — 32. tercio *B C* — 33. uastacionis *C* - Ierusalem *B C* — 35. Orosius *om. B C*

[1] HIERONYMUS, loc. cit.; MIGNE, vol. cit., pp. 562, 563.

[2] *Hist. Misc.*, lib. IV, 5 (p. 75): In Sicilia tunc Vulcani insula, quae ante non fuerat, repente mari est edita (cum miraculo omnium ad nunc manet).

[3] 'Αριστόβουλος ἰουδαῖος περιπατητικὸς φιλόσοφος ἐγνωρίζετο, ὅς πτολεμαίῳ τῷ φιλομήτωρι ἐξηγήσεις τῆς Μωϋσέως γραφῆς ἀνέθηκεν. *Chron. pasch.*, 178 *c* in *Chronicon canonum* cit., p. 355; ma R in tutta questa parte copiò BEDA, loc. cit.

[4] FLAVIUS IOSEPHUS, XII, 12, 235 sg.; *Chron. pasch.*, p. 177 sg.; SYNCELLUS, cit., da san Girolamo insieme ai " *Maccabei* ".

[5] HIERONYMUS, *Comm. in Danielem*, capp. VIII, V, 674, 675; MIGNE, XXV, 536, 537.

mulierum autem uiginti milia ferunt. Ipsa uero ciuitas xvii diebus continuis arsit[1]. Ipso quoque anno Corinthum urbem toto tunc orbe longe omnium opulentissimam Mummius consul ferro flammisque diripuit[2]. Tunc Rome quidem celeberrimi tres simul triumphi fuerunt; Africani ex Africa ante cujus currum ductus est Asdruual; Metelli ex Macedonia, cujus currum precessit Audariscus, qui et Pseudo-Philippus; Mummi ex Corintho, ante quem signa enea et tabule picte et alia urbis insigna sunt prelata[3].

Quo tempore potentissimus rex Sicilie Jero Romam uenit ad ludos, et ducenta milia modiorum tritici populo dono dedit. Tunc etiam apud Brundisium Pacuuius claruit tragaediarum scriptor[4]. IIIDCCCXXXVIII.

[a. m. 3838] "Ptolomeus Euergenes annis xxix Jonathas dux Judeorum, et pontifex cum Romanis et "Spartiatis amicitias facit: quo a Triphone interfecto, in sacerdotium frater ejus Symon as-[c. 58 b]"sumitur' anno regni Euergetis septimo, quod octo annis strenuissime gerens filio Johanni "reliquid. Hic aduersus Hyrcanos bellum gerens, Hyrcani nomen accepit et a Romanis jus "amicitie postulans, decreto senatus inter amicos appellatus est. Samariam, que nostro tem"pore *Sebaste* uocatur, obsidione captam solo coequauit; quam postea Herodes instaurans "*Sebasten* in honore augusti appellari uoluit"[5].

Orosius:

[u. c. 627] Anno ab Urbe condita DCXXVII Cartago in Africa a Romanis restitui jussa xxii de-[Mur., 42] mum anno, quo fuerat euersa, deductis' ciuium Romanorum familiis, qui eam incolerent[6].

[u. c. 633] Anno ab Urbe condita DCXXXIII Martius Portius Cato, et Quintus Martius consules Narbonam in potestatem Reipublice redigerunt[7].

[u. c. 635] Anno ab Urbe condita DCXXXV Publio Scipione Nasica et Lucio Calpurnio Bestia consulibus Jugurte Numidarum regi bellum, consensu populi Romani, senatus indixit[8]. IIIDCCCLV.

[a. m. 3855] "Ptolomeus Physicon, qui et Sother annis xvii. Cicero Arpini nascitur matre Heluia pa"tre equestris ordinis ex Regio Vulscorum genere. Hyrcano in pontificatu, quod ipse xxvi "annis tenuit Aristobolus succedit annum unum: qui rex pariter, et pontifex primus apud "Judeos diadematis sumpsit insigne post ccccLxxxiv annos captiuitatis Babylonie. Post [c. 59 a]"quem regnauit Janneus, co'gnomento Alexander annis xxvii qui Pontificatum quoque admi"nistrans, crudelissime ciuibus prefuit"[9]. IIIDCCCLXV.

[a. m. 3865] "Ptolomeus, qui et Alexander, annis x Syrio in Romam ditionem cessit, capto Philippo "et Gabino; expulsus de regno Ptolomeus Fisicon per matrem Cleopatram, in Cyprum se "cedit"[10]. IIIDCCCLXX.

---

1. triginta millia *B C* — 2. Corintum *B C* — 5. excorintho *A;* exchorinto *B* — 6. insignia *B C* — 11. amicicias amicicie *B C* - Trifone *B C* - sacerdocium *C* — 12. anni *A* — 15. capta (*sic*) *A* — 19. Orosius, *V, 12, 1, dice:* quam — 20. Marcius Porcius *B C* - Marcius *B C* — 22. Capurnio *A* — 24. Ptolemeus *A* — 28-29. amministrans *C* — 30. Ptolemeus *A* - dicionem *B C* - phippo (*sic*) *A* — 31. Ptolemeus *A* - Ciprum *B C*

[1] Orosius, IV, 23, 1, 3, 5 (p. 139) però dice: "nam "fuisse mulierum xxv milia, virorum xxx milia memo"riae traditum est".

[2] Orosius, V, 3, 1 (p. 145) attribuisce questa impresa a Gn. Cornelio Lentulo e L. Mummio consoli, così anche la *Hist. Misc.*, lib. IV, 18 (p. 83).

[3] R parrebbe riassumesse i due ultimi capitoli del libro IV e primi del libro V di Orosio; ma in verità, mutando qualche parola, copia la *Hist. Misc.*, lib. IV, 14 (p. 84).

[4] R trasse le due notizie dalla *Hist. Misc.:* la prima dal lib. III, 1 (p. 49), la seconda dal lib. IV, 22 (p. 92).

[5] Flavius Iosephus, *op. cit.*, XII, 130, 154; XV, 296 ecc.; ma Beda, che R copia, attinge a Hieronymus, loc. cit. Secondo Flavio, Tolomeo Evergete è il terzo nella serie dei Tolomei, non il sesto come dice Beda.

[6] Orosius, V, 12, 1 (p. 158). R omette però: "re"stituta et repleta est, magno ante prodigio praecedente".

[7] R sunta *Hist. Misc.*, lib. IV, 29 (pp. 100-101).

[8] Orosius, V, 15, 1; ma R potrebbe anche aver copiato dalla *Hist. Misc.*, lib. IV, 30 (p. 101), che in questo punto riproduce *O.*

[9] Flavius Iosephus, *Ptolomaeus Pfyscon*, XII, 235 ecc. Cf. più specialmente Eusebius, *op. cit.*, p. 149, anni 1911 e 1912, donde Beda copia qui alla lettera, introducendo però la notizia relativa a Cicerone, riprodotta poi nella *Hist. Misc.*, lib. IV, 33 (p. 104).

[10] Eusebius, anno 1617, ediz. cit., p. 149.

a. m. 3870 " Ptolomeus, qui a matre fuerat ejectus, annis xiii regressus de fuga regnum optinuit, " quia Alexandrum, qui ante eum fuerat, ob interfectionem matris ciues pepulerant. Silla " Athenienses uastat „ [1].

Orosius:

u. c. 661 Anno ab Urbe condita DCLXI primum Rome bellum ciuile exortum est, nondum finito sociali bello. Eodem anno Mithridati cum bellum exortum est, quod per triginta annos tractum est, consulatu Ciceronis, et Antonii. His quoque temporibus plura Pompejus homo romanorum moderatissimum per orbem faciebat insignia [2]. IIIDCCCCIII.

a. m. 3904 " Ptolomeus Dionisius annis xxx. Huius ab anno quinto Alexandra uxor Alexandri pon- " tificis post mortem ejus regnauit Judeis annis nouem. Ex quo tempore Judeos rerum con- " fusio et uarie clades oppresserunt. Post cujus mortem Aristobolus et Hircanus filius ejus " contra se de imperio dimicantes occasionem prebuere Romanis, ut Judeam inuaderent. (c. 59 b) " Pompejus itaque Hierusolimam ueniens, capta urbe et templo reserato, usque ad Sancta- " Sanctorum accedit, Aristobolum secum uinctum adducit, pontificatum confirmat Hyrcano. " Deinde Antipatrum Herodis Ascalonite filium procuratorem Palestine facit: mansitque in " Pontificatu Hyrcanus annis xxxiv. Pompeius captis Hierusolimis Judeos tributarios facit. " Uirgilius Maro in pago, qui Andes dicitur, haud procul a Mantua nascitur, Pompejo, et " Crasso consulibus, deinde Cremone studiis eruditur „ [3].

Orosius:

u. c. 689 Anno ab Urbe condita DCLXXXVIIII Marco Tullio Cicerone, et Gajo Antonio consulibus Mitridates rex Ponti, postquam cum Romanis per xx annis bellum gesserat, plurimis a Pompejo bellis attritus ad hoc coactus est, ut apud Bosphorum uxores ac filias et se ipsum ueneno necaret anno uite sue lxxii regni autem anno lx. Deinde uero Pompejus Syriam (Mur., 43) agressus Tyrios primum Arabasque perdomuit [4]; hinc ad Judeos, quibus Aristobolus, expulso fratre Hyrcano, primus ex sacerdote rex preerat ad Hierusolymam urbem ueniens [5] a patribus est in urbe susceptus: sed a plebe muro templi, quod non solum natura [6], uerum ingenti fossa munitum erat, repulsus, expugnationem ejus intendit, et tribus mensibus sine requie expugnatum (c. 60 a) tandem uix cepit [7]. Judeorum ibi xiii milia cesa narrantur, ceteram multitudinem in fidem accepit [8]. Et cum aliquantos principes Judeorum securi percussisset, Hyrcanum sacerdotio restituit: Aristobolum captiuum Romam duxit. Hoc bellum Orientis cum xxii regibus sese gessisse ipse Pompejus pro concione narrauit. Interea conjuratio Catiline aduersus patriam per eosdem dies in urbe habita, ac prodita, in Etruria uero [9] extincta est, occiso ibi Catilina: Rome conscii conjurationis occisi sunt [10]. Eo tempore Metellus de Creta triumphauit. Pompejus de bello Piratico, et Mitridatico. Nulla huic unquam pompa similis fuit:

---

6. siciliali (*sic*) *A* - Mitridaticum *B C* — 8. IIICCCIII *C* — 9. Ptolemeus *A* — 16. Yrcanus *A* - Pompeius *B C* — 17. aud *B C* — 18. dehinc *C* — 21. triginta annos *C* — 22. attritus atque *C* — 23. uitę suę *A* — 24. Tiros *B C* — 25. Ierusolimis] Ierusolimam *B C* — 26. set *C* — 29-30. sacerdocio *C* — 31. gessisse ipse *om. A* - contione *C* - Cateline *A* — 32. Hetruria *B*

[1] Eusebius, a. 9 di Tolomeo, ediz. cit., p. 150.

[2] Orosius, V, 19, 1 sgg. R sbaglia l'anno di Roma, che per Orosio è il 662. È ad avvertire che R pospone qualche frase in principio e sunta il resto.

[3] Eusebius, *op. cit.*, anni 1930 sgg., ediz. cit., pp. 150 e 151 è la fonte di Beda.

[4] Orosius, VI, 6, 1 (p. 197 sgg.). Manca: "....adgressus, Ituraeos primum arabasque perdomuit urbemque "eorum, quam Petram nominant, cepit; hinc etc.... „.

[5] Manca in R ".... eorum Gabinium cum exercitu "mittit, ipse continuo subsecutus et a „.

[6] Manca: "loci „.

[7] Da "repulsus „ fino a "vix cepit „ R sunta Orosio, § 3 del libro e capitolo citato. Anche nei brani seguenti R sunta.

[8] Orosius: "in fidem venit „.

[9] Manca: "civili bello „.

[10] Orosius, VI, 6, 4 e 5.

ducti sunt ante currum ejus filii Mitridatis regis, et Aristobolum rex Judeorum: prelata est ingens pecunia: aurum quoque et argentum infinitum [1].

u. c. 693 Anno ab Urbe condita DCXCIII Gajo Julio Cesari, qui postea solus imperauit, IIII sunt prouincie cum legionibus XII consuli in quinquennium date: Gallia Transalpina et Cisalpina et Illiricus, nec non et Gallia Comata, cujus hystoriam Suetonius Tranquillus plenissime explicauit. c. 60 b Orosius quoque hystoriarum egregius scriptor sagacissimo ordine composuit qualiter Cesar multis, et grauissimis preliis Germanos, et Gallos cepit, Britannus quoque, quibus ante eum nec nomen quidem Romanorum cognitum fuerat obsidibus acceptis, stipendiarios fecit, et qualiter postea apud Duracium cum Pompeo dimicauit, a quo uictus Cesar in Thessalia iterum grauissimo et cruentissimo bello cum eo dimicauit, in quo Pompejus uictus in Alexandriam fugiit [2].

u. c. 697 Anno ab Urbe condita DCXCVII Crassus consul effectus est, homo inexplicabilis cupiditatis, qui propter pecunie auaritiam, quam undecumque poterat maxime a suis exigebat, apud Charras in Parthia insidiis circumuentus est, et occisus [3]. Iste quoque audita Hierusolymis templi opulentia, quam Pompejus olim intactam reliquerat, Hierusolymam adiit, templum peruadit opibus spoliat; illum uidelicet templum, quod Zorobabel filius Satathiel de tribu Juda, postquam de captiuitate Babilonis reuersus est, hedificauit. Porro Zorobabel genuit Abiudh, Abiuth genuit Eliachim, Eliachim genuit Azor, et sic deorsum perducit Matheus flexibiles easdem generationes, usque quo ueniat ad Jacob et Joseph sancte et beate Uirginis Marie uirum, que de Spiritu Sancto concepit, ac genuit Dominum in corpore uenientem. In c. 61 a quarum generationum ordine post Zorobabel usque ad Dominice Incarnationis aduentum nullum tam preclarum tamque eminentem legimus, sicut Mathathiam, et filios ejus: sed populus sub cura, et ordine sacerdotum fuit. Ipse autem Mathathias et regali, et sacerdotali genere ueniebat, qui multas tribulationes et contumelias pro lege Dei substinuit et multas Mur., c. 44 pugnas et certamina habuit ipse, ac filii ejus pro legitimis uel sanctis Domini mandatis et institutionibus diuinis; et iterum filii ex ipsis sacerdotes post parentes suos pro timore Dei et legitimis ejus principes populi effecti, et summi sacerdotis honore perfuncti sunt: nullus tamen eorum regiam optinuit dignitatem usque ad aduentum ueri regis et Saluatoris nostri Iesu Christi, de quo prophete omnes dudum jam prophetauerant. Erodes autem rex ipsius ex alienigenis originem ducens indigne et dolose sibi regnum usurpauit. Hec itaque ideo diximus, quia omni rei tempus, et tempora sub celo. Tempus circumcisionis patrum sub Abraham, tempus legis ordinationis sub Moysen, tempus pugne sub Iesu Naue, tempus Judicum usque ad Samuhelem hominem Dei, tempus regum a Dauid usque ad captiuitatem Babylonis; completo tempore regali regem certissimum amplius Judei non habuerunt, sed sub sacerdotum c. 61 b cura, ut dictum est, consilio, et ordinatione uixerunt, usque dum celestis rex unigenitus Dei Deus aduenit, qui nouam regenerationem, et potentiam uerbo, et exemplo docuit, et ostendit, a. m. 3905 quod est nouitatis uite tempus, et patientie [4]. IIIDCCCCV.

"Cleopatra soror Ptolomei annis II. Orto siquidam bello ciuili inter Cesarem, et Pompejum, *postquam nouem annis Cesar omnem Galliam domuit atque Britanniam, Pompejus a Cesare in Tessalia* uictus Alexandriam petiit, ibique ab ipso, a quo sperabat auxilia, Ptolomeo percussus interiit. Mox Cesar Alexandriam uenit. Ipse quoque Ptolomeus insidias ei

---

5. Sitonius *C* — 7. Britanos *C* — 9. aput Dirracium cum Pompeio *B C* — 13. auariciam *C* — 14-15. Ierusolimis, Ierusolimam *B C* — 18. Abiuth *B C* - perducit Matheus *om. A* — 19. ac *C* — 21. ordinem *C* — 24. *in C di prima mano:* legem - sustinuit *A* — 26. institucionibus *B C* - prefuncti *C* — 29. impsius *C* — 35. celestis *om. A* — 36. potencia *C* — 37. paciencie *B C* — 38. Cleopatre soror Ptolomei *C* — 40. peciit *C* — 40-41. Ptolomei *A* — 41. Ptolomei *A*

[1] Orosius, VI, 4, 2 sg.; VI, 5, 6.

[2] Idem., VI, 7, 1-12. La conoscenza di Svetonio R la trae da Orosio, VI, 6, 2; del quale dà un giudizio ch'era molto comune nel Medioevo.

[3] Idem., VI, 13, 1-5, che R parafrasa.

[4] R qui ricorre alle solite fonti, parafrasando. In Beda manca tutto questo tratto.

" parare uoluit, unde bello ei illato uictus in illo periit ". Sed ne Cesar de his triumpharet, Cato sese apud Uticam occidit. Juba rex pretio dato, percussori jugulum prebuit. Petrejus eodem se gladio perfodit. Scipio ipse semet jugulauit. Similiter et Tatius Torquatus. Magni Pompei nepotes, filiamque Pompejam, et cum his Faustum, et Sillam, et Afranium, et Petrejum Cesar jussit occidi[1]: Cesar Alexandria potitus, regnum Cleopatre dedit[2], cum qua stupri consuetudinem habuerat[3]. Cujus tertio anno regni ipse primus Romanorum singulare optinuit imperium, a quo Cesares Romanorum principes sunt appellati: Inde IIII triumphis' c. 62 a urbem ingressus, *cum quo et Cleopatra regio comitatu est urbem ingressa. Ibique Cesar* disposito Reipublice statu, continuo in Ispanias contra Pompejos filios Pompei profectus, XVII die qua egressus ab urbe fuerat, Saguntum peruenit: statimque aduersus Pompejos duos, et Labienum, atque Attium[4] Varum multa bella, et uaria forte gessit: ultimum bellum apud Mundam flumen gestum est, ubi tantis uiribus dimicatum, tantaque cedes acta, ut Cesar quoque ueteranis etiam suis cedere non erubescentibus preuenire[5] mortem cogitaret[6], cum subito in fugam Pompejorum cessit exercitus[7]. Titus Labienus, et Actius Varus in acie cesi sunt, Gneus Pompejus cum centesimo equite aufugiit; frater ejus Sextus Pompejus uictus[8], fugiensque interfectus est. Munda ciuitas cum immensa hominum cede Cesare oppugnante uix capta est[9]. Quattuor annis ex quo ab urbe bellum gesturus aufugerat, hoc bellum ciuile indesinenter toto orbe intonuit. Cesar igitur bellis ciuilibus per IIII annos toto orbe compositis Romam reddiit, et insolentius agere cepit: honores enim,' qui ante a populo dabantur, Mur., 45 ipse ex sua uoluntate prestabat, et nec ad se uenienti assurgebat,' aliaque non regia, sed c. 62 b prope tyrannica faciebat. Tunc itaque in eum conjuratum est a sexaginta, uel amplius senatoribus equitibusque romanis; et cum die quadam inter ceteros senatus ad Curiam uenisset, uiginti tribus plagis occisus est. Uir, quo nullus unquam in bello magis enituit. Ejus siquidem ducatu undecies centum nonaginta duo milia hostium cesa sunt. Nam quantum bellis ciuilibus fuderit noluit annotare. Collatis signis quinquagies dimicauit. Nullus eo quippe celerius scripsit, nemo uelocius legit. Quaternas epistolas simul dictabat: tante fuit bonitatis, ut quos armis uicerat, clementia magis uicerit[10].

Item Orosius:

Cesar Romam *post ingentem uictoriam* rediit. Ubi dum Reipublice statum contra exempla majorum instaurat, auctoribus Bruto, et Cassio, conscio etiam plurimo senatu, in curia uiginti tribus uulneribus confossus interiit. In qua conjuratione fuisse amplius quam LX conscios ferunt: duo Brucii et Gajus, et Cassius aliique socii strictis pugionibus in Capitolium secesserunt. Diu *quippe* deliberatum est, utrum Capitolium cum auctoribus cedis oporteret incendi. Corpus igitur ejus raptum, *et* populus dolore stimulatus in foro fragmentis tribunalium, ac subselliorum cremauit[11]. Uictor' ciuilis belli a ciuibus Cesar propter clementiam occiditur. c. 63 a Ac propter hoc certum erat, quia Cesar indigne peremptus plures postea habuit ultores[12].

---

2. precio *B C* — 3. Tocius *C* — 5. Alexandriam *C* — 6. tercio *B C* — 9. contra Pompei filios profectum *C* — 11. Attilium *A B C* — 13. eciam *C* — 14. fugiam *A* - Lapienus *A B C* — 16. immensa *B C* — 19. insolencius *C* — 20. set *C* — 21. fatiebat *C* - conjuramentum *C* — 23. unquam *B C* — 27. clemencia, clemenciam *B C* — 29. dura (*sic*) *A* — 30. Brutu *A* - eciam *B C* — 32-33. se cesserunt *A C* — 35. clementiam] *C agg.*: belli - clemencia] clemenciam *B C*

[1] Orosius, VI, 16, 4 e 5 (p. 217).

[2] Id., VI, 16, 2 (p. 217).

[3] La frase: *cum qua stupri consuetudinem habuerat* è presa dall' *Hist. Misc.*, lib. VI, 38, (p. 158).

[4] *Attium Varum*, dice Orosius, VI, 16, 6. Le parole in corsivo sono di R.

[5] Orosius, che qui R copia, aggiunge: "cum caedi "cogique aciem suam cerneret ".

[6] Orosius ".... praevenire morte futurum victi "dedecus cogitaris ".

[7] Id., IV, 16, 6 e 7. Del § 8 *R* salta un periodo.

[8] Manca in R ".... contracta celeriter non parva "Lusitanorum manu cum Caesonio congressus est.... ".

[9] Id., VI, 16, 8 e 9.

[10] R parte sunta, parte copia la *Hist. Misc.*, VI, 41 (pp. 160-161).

[11] Orosius, VI, 17, 1-3 (p. 219) copiati quasi alla lettera, eccetto le parole in corsivo.

[12] Id., VI, 17, 5-6.

Orosius:

u. c. 710 Anno ab Urbe condita DCCX interfecto Julio Cesare, Octauianus adolescens natus annos XVII patre Octauio Senatore genitus, maternum genus ab Enea per Juliam familiam sortitus, Cesaris nepos, quem ille testamenti heredem reliquerat, idemque, qui postea Augustus est dictus, et rerum potitus Romam uenit, et Consul indolem suam bellis ciuilibus uouit, ut occisi sanguinem auunculi uindicaret [2]. Nam bella quinque ciuilia gessit. Mutinense aduersus Marcum Antonium. Philippense aduersus Brutumet Cassium. *Perusinam* aduersus Lucium Antonium. *Siculum* aduersus Sextum Pompejum Gnei Pompei filium. *Actiaticum aduersus Marcum Antonium* [3]. Antonium namque, qui Asiam et Orientem tenebat, repudiata sorore Cesari Octauiani, Cleopatram duxit uxorem, per quam cupiebat in urbe regnare: hic itaque, Cleopatra cogente, ingens bellum ciuile commouit: qui uictus a Cesare nauali pugna famosissima apud Actium (qui locus in Cypro est), fugit in Egyptum; et desperatis omnibus, c. 63 b cum omnes ad Cesarem Octauianum transirent, ipse se interemit [4]. Cleopatra' exornata, diuersis ornamentis ad Cesarem uenit, sperans illum, quemadmodum ceteros sua specie illicere. Sed illa se intra pudicitiam coarctans, ad ejus concupiscentiam minime inflexit, eam mox custodiri mandauit. Que custodia elapsa in pretioso sepulchro juxta Antonium se collocans, sibi aspidem admisit, et ueneno extincta est. Egyptus per Ottauianum imperio Romano ad- Mur., 46 juncta est [5]. Octauianus itaque ciuilibus bellis toto orbe confectis, Romam rediit' duodecimo anno, quo consul fuerat; atque ex eo rempublicam per quadraginta et IIII annos solus optinuit. A quo tempore quidam primum annum Augusti monarchie supputant. Denique cum de Oriente cum maximis opibus, et pecuniarum abundantia uictor reuersus est, urbemque triplici triumpho ingressus, tunc primum Augustus, eo quod rempublicam auxerit, consalutatus est: atque ex tunc summam potestatem quam Greci monarchiam uocant adeptus est [6]. Nullo quippe unquam tempore ante Cesarem romana res tam effloruit: nam exceptis ciuilibus bellis, in quibus inuictus fuit, Romano adjecit imperio Egyptum, Syriam, atque Lybiam, Musulanos quoque, et Getulos, Hyspaniam, Aquitaniam, Retiam, Dalmatiam, sepe ante uictam, sed nunc c. 64 a pe'nitus subactam, Guandalicos, et Talassos, omnesque Ponti maritimas ciuitates, Bosphorum quoque, et Ponti Cappadociam, Rodum, Siciliamque, Armeniam, et Parthiam, atque Galatiam, Scithi, et Indi, quibus ante Romanorum nomen incognitum fuerat, munera, et legatos ad eum miserunt, refuderuntque in Cesarem Alexandri Magni gloriam [7]. Norici, Illirici, Pannonii, Moesii, Thraces, Daci, Sarmate, plurimique, et maximi Germanie populi ultra Renum, Danubiumque superati ab eo, uel pressi sunt. Susipetes, Theteros [8], Chattos, Marcomannos, Cheruscos. Seueuos [9] et Sigambros aspero bello perdomuit [10]. Toto igitur orbe Urbi subacto, Cesar Augustus ouans urbem ingressus omnia superiora populi Romani debita donanda, licterarum etiam monimentis abolitis censuit. Domini appellationem ut homo declinauit. In ipsis diebus fons olei largissimus de taberna meritoria per totam diem fluxit. Hora quoque circiter tertia repente liquido, ac puro serenoque die circulus ad speciem celestis arcus orbem solis adiit [11].

---

3. Abena *A* - Iulia *C* — 5. Consule *C* - ciuibus *A* — 6. sanguine *C* — 8. Atiaticum *B C; Orosius:* Actiacum — 12. solus *A* — 13. Cleopatra *C* — 15. set *C* - pudiciciam *B C* - coarctans *C* — 16. precioso *B C* — 21. habundancia *C* — 24. romanam rem *C* - quam ecceptis *C* - ciuibus *C* — 26. Equitaniam *A* - Rnciam *C* - Dalmaticam *C* — 27. Bossorum *C* — 28. Capadociam *C* — 29. Sithi *B C* — 30. Illirici (*sic*) *C; Orosio:* Illyrici — 31. Pampannonii (*sic*) *C* — 31. Traces *B C* - Semarte *C* — 32. Suscipetes *C; Orosio:* Ursipetes — 33. *C di prima mano* ubactos, *fu espunta la* s — 35. appellacione *B C* — 36. totum *C* - tercia *B C*

[1] Gli anni li pongo secondo OROSIUS, VI, 20 e 21, (p. 226-229).

[2] OROSIUS, VI, 18, 1, però non è riprodotto letteralmente. R qui ha copiato molte frasi dalla *Hist. Misc.*, VIII, 1 (p. 62).

[3] IDEM, VI, 18, 2 e 3 suntati.

[4] Parafrasa il cap. XIX, § 4-7 del libro VI di Orosio.

[5] IDEM, VI, 18, 16-18 (p. 225).

[6] IDEM., VI, 20, 1-2.

[7] IDEM., VI, 20-21 in sunto.

[8] IDEM., VI, 21, 14-15 *Tencteros* (pp. 226-229).

[9] IDEM, *Suebos*.

[10] IDEM, VI, 21, 12-17.

[11] OROSIUS, VI, 20, 5, dice: ambiit.

Beda:

“ Octauianus Cesar Augustus regnauit annis LVI et mensibus sex, a quo Augusti appel- a. m. 3966 “ lati reges Romanorum. Quorum XV uiuente Cleopatra, XLI postea uixit annos. Undecimo “ Augusti anno' deficiente Judea pontificum principatu, Herodes nil ad eum pertinens, utpote c. 64 b “ Antipatri Ascalonite, et matris Cipridis Arabice filius a Romanis Judeorum suscepit princi- “ patum, quem tenuit annos XXVI [1] qui ne ignobiles forte, et a Judeorum semine argueretur “ extraneus, combussit libros omnes, quibus nobilitas gentis Judee in templo seruabatur ascri- “ pta: ut deficientibus probamentis, et ipse ad hanc pertinere putaretur. Insuper etiam ut “ suam sobolem regio illorum generi commisceret, projecta Doside femina hierosolymitana, “ quam priuatus acceperat uxorem, et nato ex ea filio Antipatro, sociat sibi Mariamnem filiam “ Alexandri, neptem Aristoboli fratris Hyrcani, qui ante eum rex et summus sacerdos erat “ Judeorum. Hec quinque ei filios genuit, quorum duos Alexandrum et Aristobolum ipse ne- “ cauit in Samaria. Nec mora, post etiam matrem illorum, qua nil carius nouerat, simili sce- “ lere peremit [2]. E quibus Aristobolus Herodem ex Vero'nice [3] susceperat filium, quem in acti- Mur., c. 47 “ bus Apostolorum ab angelo percussum legimus [4]. Hactenus qui uocabantur Lagide in Egypto “ regnauerunt annos ducentos nonaginta quinque „ [5].

SEXTA ETAS [6].

Sexta Etas ab aduentu Domini inchoatur, cum Dei uerbum caro factum est, transactis ab exordio' mundi juxta Hebreos, annis $\overline{\text{III}}$DCCCCLII, secundum septuaginta uero interpretes c. 65 a anni $\overline{\text{V}}$DVIII. Juxta Eusebium annis $\overline{\text{V}}$CXCIX. “ Anno Cesaris augusti XLII. A morte uero “ Cleopatre, et Antonii, quando et Egyptus in prouinciam uersa est, anno XXVII Olimpiadis “ quidem CXCIII [7]. Ab urbe autem condita anno DCCLII idest anno eo, quo, compressis per “ orbem terre gentium motibus, firmissimam uerissimamque pacem ordinatione Dei Cesar com- “ posuit, nasci dignatus est in terris Ihesus Christus filius Dei, suoque sextam mundi etatem “ consecrauit aduentu „ [8]. In cujus ortu audientibus hominibus exultantes Angeli cecinerunt: Gloria in excelsis Deo, et in terra pax hominibus bone uoluntatis. Eodem quoque anno tunc primum idem Cesar census singularum ubique prouinciarum et censeri omnes homines iussit.

---

2. *in A manca l'anno;* XLVI — 3. Quorum uiuente Cleopatra XV postea uixit XLI *C* — 4. nihil *B* — 7. Iudeę *A* — 8. proba mentis *A* — 9. rege *B* - Ierusolimitana *B C* — 10. Mariamen *A* — 14. Aristobulos *C aggiunto sopra la linea* — 15. Actenus *A* — 16. annis *C* — 19. Mundi *iniziale ornata C* - Ebreos *C* — 23. gencium *B C* — 24. *C aggiunge:* dominus — 27. omnes] omnies *C* - homines *om. C*

[1] XXXVI, dice Beda. Cf. per il brano, a cominciare da “ Herodes „, Eusebius, *Chr. post.* cit. all'anno d'Abramo 1984, ediz. Mai, p. 364: “ Ἡρώδης Ἀντιπάτρου τοῦ “ ἀσκαλωνίτου καὶ μετρὸς κύπριδος ἀραβίσσης οὐδὲν αὐτοῦ “ προσήκουσαν τὴν Ἰουδαίων βασιλείαν ὑπὸ Ῥωμαίων ἐγχει- “ ρίζεται.... „.

[2] Flavius Iosephus, *op. cit.*, XIV, 158 sgg., 300, 467 sgg. (pp. 251 sg., 276, 306 del vol. III). Beda però attinge a San Girolamo, loc. cit.

[3] *Beronice*, dice Beda; Ἀριστόβουλος δὲ βερενίκην. Flavius Iosephus, *Bell. Iud.*, I, 552 sg (ediz. cit., vol. V, p. 115).

[4] Manca: “ Tertio inter Augustum et Antonium “ orto bello, quod Antonius, qui Asiam et Orientem te- “ nebat, repudiata sorore Augusti, Cleopatram duxisset “ uxorem. Antonius et Cleopatra victi; semet interfi- “ ciunt. A quo tempore quidam primum annum Augu- “ sti monarchiae supputant „. Ma R per questa parte segue direttamente Orosio, sebbene citi Beda.

[5] Beda, *op. cit.*, ediz. cit., p. 110. Si noti che questa è la prima volta in cui R citi la fonte donde ha tratto quasi tutta la parte schematica delle prime pagine del “ Chronicon „. Da “ Lagide „ a “ XCV „ cf. Eusebius, *op. cit.*, ediz. Mai., p. 365.

[6] Nei codici *A B C* manca questa rubrica speciale; la pongo per ragione di euritmia.

[7] CXCIIII, dice Beda, loc. cit.

[8] Beda è la fonte di R in questo luogo, ma Beda a sua volta trae da Orosius, VI, 22, 5: “ ....eo anno “ quo fermissimam verissimamque pacem ordinationi Dei “ Caesar composuit, natus est Christus, cuius adventui “ pax ista famulata est.... „ (p. 231).

Tunc igitur natus est Christus romano censui statim ascriptus, ut natus est[1]. Anno imperii augusti XLVII " Herodes morbo intercutaneis eque[2] et scatentibus toto corpore uulneribus, " miserabiliter et digne moritur[3]; pro quo substitutus ab Augusto filius ejus Archelaus regnauit " annis nouem, idest usque ad ipsius Augusti finem. Tunc enim non ferentibus ultra, sed ac- c. 65 b " cusantibus apud Augustum ferocitatem ejus Judeis, in Biennam Gallie urbem' relegatur[4] et " ad comminuendam Judaici regni potentiam, insolentiamque domandam, quattuor fratres ejus " pro eo sunt Tetrarche creati, Herodes Antipater Lisias et Philippus. Quorum Philippus et " Herodes, qui Antipas prius nuncupabatur, etiam uiuente Archelao, Tetrarche fuerant or- " dinati ".

Cesar autem tanto amore etiam apud Barbaros fuit, ut reges nonnulli in honorem ejus conderent ciuitates, quas Cesareas uocarent: sicuti in Mauritania a rege Juva et in Palestina, que nunc urbes clarissime sunt. Et multi reges ex regnis suis uenerunt, ut ei obsequerentur. Hic denique turbas, bella, simulatione execratus est: et nisi justis de causis numquam genti cuiquam bellum induxit. Dicebat enim: imperatori bono quicquam minus quam temeritatem congruere; satisque celeriter fieri, quicquid commode geritur. Diligebat preterea Virgilium, Flaccumque poetas. Erga cives clementissime uersabatur. In amicis liberalissimus extitit, quorum precipui ob taciturnitatem et modestiam erant Agrippe. Rarus quidem ad percipiendas inimicitias, ad retinendas amicitias constantissimus, liberalibus studiis, presertim elo- c. 66 a quientie in tantum incumbens, ut nullus' pene laberetur dies, quo non legeret, scriberet, uel Mur., 48 declamaret. Auxit, ornauitque Romam edificiis' multis, isto glorians dicto: *Urbem lateritiam reperi, marmoream relinquo*[5]. Fuit mitis, gratus, ciuilis animi, sed lepidi, toto corpore pulcher sed oculis magis, quam acies clarissimorum syderum modo, et tamquam solis radiorum uibrabat: nec tamen tantus uir uitiis caruit; fuit enim paululum impaciens leuiter iracundus, occulte inuidens, palam factiosus. Porro dominandi supra quam estimari potest cupidissimus, studiosus alee lusor. Cumque esset cibi, ac uini multum aliquotiens alacer sompni abstinens, seruiebat tamen libidini usque ad probrum uulgaris fame. Cumque esset luxurie seruiens, erat tamen ejusdem uitii seuerissimus ultor. Anno LXX[X]VII uite sue ingressus Nolam morbo interiit, cunctis uulgo clamantibus: *Utinam aut non mescerctur aut non moreretur.* Neque enim facile ullus eo, aut in bellis felicior fuit, aut in pace moderacior. Quadraginta quattuor annis, quibus solus gessit imperium, ciuilissime uixit. In cunctis liberalissimus, in amicos fidelissimus, quos tantis euexit honoribus, ut suo pene equaret fastigio, sub hoc pollec. 66 b bant sapientes insignes, Uirgilius, Salustius, Libius, Ortensius, Oratius, Athe'nodorus, Tharseus, et Sicius Alexandrinus. Imperauit autem Cesar Augustus annis LVI duodecim cum Antonio, quadraginta IIII solus. Qui certe numquam Reipublice ad se potentiam traxisset, aut tamdiu ea potiretur, nisi magnis nature et studiorum bonis abundasset[6] Rempublicam beatissimam Tyberio successori reliquid, qui priuignus ei, mox gener, postremo adoptione filius fuerat; satisque prudens in armis, satisque; fortunatus ante sumptum imperium sub Augusto fuit, ut non immerito Reipublice dominatus ei committeretur $\overline{\text{III}}$DCCCCLXVII.

4-5. accusantibus *C* — 6. potenciam *B C* — 10. eciam *B C* — 13. numquam *C* — 14. indixit *C* — 15. comode *C* — 16. in amicis *B* — 18. inimicias *B C* — 18-19. eloquencie *C* — 20. declinaret *C* - latericiam *B C* — 21. repperit *C* — 22. set *C* - tanquam *C* — 23. viciis *B C* - impancens *A* — 24. facciosus *A B* — 25. ale eluxor *A* - alacer *B* — 27. vicii *C* — 28. moritur *A* — 29. moderatior *B C* — 32. Hortensius *B* - Ordicius (*sic*) *A* — 35. habundasset *C* — 38. inmerito *C*

[1] Orosius, VI, 22, 5-6; B al solito salta alcuni periodi.

[2] *Morbo intercutis aque,* scrive Beda.

[3] ‘Ηρώδης ὕδρωπι συσχεθεὶς σκώληκας ἀπό τοῦ στόματος (σώματος) ἐξέβρασεν, καί οὕτω δεινῶς ὀδυρόμενος τέθνηκεν' in Eusebius, *op. cit.*, ediz. cit., p. 368.

[4] *Idem,* loc. cit. 'Αρχέλαος 'Ιουδαίων βασιλεὺς μετὰ θ' ἔτη τῆς ἀρχῆς εἰς βίεναν πόλιν Γαλατίας (Γαλλίας) ὑπὸ Ρωμαίων 'εξορίζεται.

[5] Svetonius Tranquillus (ediz. Ludovicus Rott., Lipsia 1886) *Divus Augustus*, p. 50, 51, dice: " ....ut " iure sit gloriatus, marmoream se relinquere quam la" tericiam accepisset ", ma Sesto Aurelio Vittore, cf. no" ta sg., ci dà le parole nello stesso modo come son riferite da R, ed anche, in alcuni tratti, da Paulus Diaconus, M. G. H. Auct., II, 120-121.

[6] Sextus Aurelius Victor, *Epitome* (*De vita et moribus imperatorum Romanorum excerpta ex libris etc.*)

Orosius:

Anno ab Urbe condita DCCLXVII Tyberius Caesar "privignus Augusti, idest Libie uxoris "sue filius „[1] imperium adeptus est, mansitque in eo annis xxiii. "Huic inerat scientia lictera- "rum multa, eloquia clara „. Hic per semetipsum bella nulla gessit, sed per legatos quidem aliqua grauia: nisi quod aliquantis in locis precogniti ab eo cito gentium rumores comprimebantur[2]. Ipse autem[3] plurima imperii sui parte cum magna, et graui modestia reipublice prefuit, adeo ut quibusdam presidibus augenda prouinciis tributa suadentibus scripserit: boni pastori esse tondere pecus, non decoriare[4]. u. c. 767

Beda:

Hic quosdam reges ad se per blandi'tiąm euocatus nunquam remisit. In quibus Archelaum Cappadocem, cujus etiam regnum in prouincie formam redegit et maximam ciuitatem appellari nomine suo jussit, que Cesarea dicitur, cum Mazacha antea diceretur[5]. "Hujus "anno xii Pylatus Judee procurator ab eodem dirigitur. Herodes Tetrarcha, qui Judeorum "principatum tenet annis xxiv in honorem Tyberii, et matris ejus Libie, Tyberiadem con- "didit et Libiadem „[6]. IIIDCCCCLXXXII[7]. a. m. 3909 c. 67 a

"Anno imperii Tyberii xv. Dominus noster Jesus Christus post baptismum quod pre- "dicauit Joannes, mundo regnum celorum predi'cando cepit annunciare, peractis a principio "mundi secundum Hebreos annis, ut Eusebius in Chronicis suis signat, quattuor milibus an- "notando quod xvi. Tyberii anno principium fuerit lxxi Jobelei secundum Hebreos. Quare "autem nostra supputatio unde xx minus ponendos estimauerit annos, qui superiora libelli "huius legerit, facile inueniet. Juxta uero Chronicam eandem, quam ipse Eusebius de *utra- "que* edictione[8], ut sibi uidebatur, composuit sunt anni quinque milia ducenti xxviii „. IIIDCCCCLXXXVI. a. m. 3982 Mur., 49

"Anno octauo decimo imperii Tyberii Cesaris Dominus noster Jesus Christus Cruci "assisus, mundum sua passione redemit, et predicaturi per Judee regiones Apostoli, Jacobum' "fratrem domini Hierusolymis ordinant episcopum, ordinant et septem diacones. Et lapidato "Stephano ecclesia per regiones Judee, et Samarie dispergitur. Agrippa cognomento Hero- "des filius Aristoboli, filii Herodis, accusator Herodis Tetrarche Romam profectus, a Tyberio "in uincula conjicitur[10]: ubi plurimos sibi asciuit ad amicitiam et maxime Germanici filium "Gajum „. Hactenus Beda. a. m. 3984[9] c. 67 b

Orosius:

Anno septimo decimo "imperii Tyberii „, cum dominus noster Jesus Christus uoluntarie

---

3. sciencia *B C* - tumores *C* — 8. esset *C* — 10. blandiciam *C* — 10-11. Nicolaus *C* — 13. Iudeę *A* — 17. Johannes *B C* — 17-18. a principio mundi *om. A B, accetto la lezione di C conforme a Beda* — 21. huius *om. A* — 22. edicione *C* — 23. IIIDCCCCLXXXVI *om. A; Beda ha:* 3984 — 24. Tyberii *om. C* — 25. Judee *A* — 26. Jerusolimis *B C* — 28. Tetrarche *om. C* — 29. conicitur *A* - amiciciam *B C*

cap. I. (*Scriptores Hist. Romanae latini veteres, Heidelbergae,* 1743) vol. II, p. 144. In Sesto Aurelio non si trovano però le citazioni di Virgilio ed Orazio, Sallustio etc., sebbene R ne copii tutta la pagina a cominciare da "Cesar autem tanto amore „. Paulus Diaconus, loc. cit. ha: "*Virgilium Flacumque poetas* „.

[1] Do fra virgolette quelle parole che non si trovano in Orosius, VII, 4, 1-2 (p. 239) e che R trasse da Beda: loc. cit.

[2] Manca il § 3 del libro e capitolo citato di Orosio.

[3] Manca "Tiberius „.

[4] Orosius, VII, 4, 1-4. R muta il "deglubere „ in "decoriare „.

[5] Hieronymus, *Comm. in Ezechielem VII,* cap. XXVII, nr. 311, in Migne, XXV, col. 253.

[6] 'Ηρώδης ἔκτισεν τιβεριάδα εἰς ὄνομα τιβερίου καίσαρος. Syncellus, p. 319 cit. in *Eusebius Chron. post.,* ediz. Mai, p. 369 alla lettera *h:* "Herodes Tiberiadem et Liviadem condit „.

[7] Beda ha: 3981.

[8] Eusebius, *op. cit.,* ediz. cit., p. 372. Beda dice: "de vera editione „.

[9] La data posta da R è sbagliata (3986), accetto quella data da Beda.

[10] Eusebius, *op. cit.,* ediz. cit., p. 379, lettere *a e; Chron. Pasch.,* cit. dal Mai, p. 229: "'Αγρίππας υἱὸς

se quidem tradidit passioni, sed impie a Judeis apprehensus et patibulo affixus est maximo terremotu per orbem facto, saxa in montibus scissa, magnarumque urbium plurime partes plus solita concussione ceciderunt. Ad horam quoque diei sextam sol in totum obscuratus est, tetraque nox obducta terris est[1]: usque adeo autem neque lunam lumini solis, neque nubes obstitisse manifestum est, ut XIV eadem die luna[2] tota celi regione interjecta, longissime a conspectu solis aufuisse referatur[3]. Ac postquam passus est Dominus Christus a mortuis resurrexit, et discipulos suos ad predicandum misit, Pilatus preses Palestine prouincie ad Tyberium imperatorem retulit de passione Christi et resurrectione, consequentibusque uirtutibus, c. 68 a que per se ipsum facte fuerant, uel per discipulos suos fiebant in no'mine ejus, et de eo quod certatim crescente plurimorum fide deus crederetur. Tyberius cum suffragio magni fauoris retulit ad senatum ut Christus Deus haberetur. Senatus indignatione motus, cur non sibi prius secundum morem delatum esset, ut de suscipiendo cultu prius ipse decerneret, consecrationem Christi recusauit, edictoque constituit, exterminandos esse urbe Christianos; precipue cum et Seianus[4] prefectus Tyberii suscipiende religioni obstinatissime contradiceret. Tyberius tamen edicto accusatoribus Christianorum mortem cominatus est. Sicque[5] paulatim immutata est illa Tyberii Cesaris laudatissima modestia in penam contradictoris senatus[6] atque ex mansuetissimo principe, seuissimà bestia exarsit. Nam plurimos senatorum proscripsit, et ad mortem coegit[7], horum uix duos incolumes reliquid ceteros diuersis causis necauit. Viginti sibi patricios uiros consilii causa elegerat; Seianum prefectum suum[8] contradictorem, et filios suos, ac nepotes interfecit. Sicque factum est, ut qui spreuerant Christo rege saluari, Mur., c. 50 rege Cesa're punirentur[9]. Judeorum plerosque exilio relegauit. Eius imperii anno XXIII in u. c. 790 a. C. 38 Campania mortuus est; anno dominice incarnationis XXXVIII.

Gajus cognomento Callicula filius Drusi priuigni Augusti et ipsius Tyberii nepos sceleratissimus, imperii summam adeptus est. Hic ingressus uiam suam nil umquam strenue gessit. Stupra sororibus intulit: ex una etiam natam filiam cognouit. Cum apud cunctos ingenti auaritia, libidine, et crudelitate seuiret, interfectus est in palatio, anno etatis sue tricesimo nono, imperii autem anno tertio mense X, die nono[10]. "Hic que Erodem Agrippam "amicum suum uinculis liberatum, regem Judee facit, qui manet in regno annis VII idest "usque ad annum quartum Claudii. Quo ab angelo percusso, successit in regnum filius ejus "Agrippa et usque ad exterminium Judeorum annis XXVI perseuerat. Herodes Tetrarcha, "et ipse Gaji amicitiam petens, cogente Herodiade Romam uenit: sed accusatus ab Agrippa, "etiam Tetrarchiam perdidit, fugiensque in Ispaniam cum Herodiade, merore periit. Pilatus "autem, qui sententiam dampnationis in Christum dixerat, tantis irrogante Gajo angoribus "coarctatus est, ut sua se manu perimeret: Matheus in Judea predicans, eo tempore Euan"gelium scripsit"[11].

---

1. set *C* - affixuxus *C* - maxime *B C* — 6. aufuisse] *C agg.:* et stellas tunc divinis horis fulsisse *come in Orosio*, *B* abfuisse — 8. virtutibus *om. A* — 14 e 19. Selanus *A B C* — 14-15. Tiberius *A* — 18. reliquit *B C* — 20. spū erant *A per* spreuerant — 22. XXXIX *C* — 23. Collicula *A* — 24. nil unquam *B C* — 26. avaricia *B C* — 27. tercio *B C* — 31. amiciciam *B C* - *prima di* etiam Romam venit: sed accusatus ab Agrippa *om. C* — 32. ea *A* — 34. coartatus *C*. *Cf. nota 4.*

"'Ηρώδου τοῦ βασιλέως κατήγορος 'Ηρώδην τοῦ τετράρχου "ἀφικόμηνος ἐν 'Ρώμῃ, δεσμεῖται ὑπὸ τιβερίου".

[1] OROSIUS, VII, 4, 13-14, aggiunge: "sicut dictum "est".

Impiaque aeternam timuerunt saecula noctem.

[2] IDEM, *lunam.*

[3] IDEM, VII, 4, 13-15.

[4] IDEM, VII, 4, 5-6, *Seianus.*

[5] IDEM, loc. cit., § 7, *Itaque.*

[6] R omette: "nam regi, quaecumque voluntate fa"ciebat, voluptas erat".

[7] R pospone: "viginti sibi patricios viros consilii "causa legerat".

[8] OROSIUS, VII, 4, 5-8, nel resto R sunta.

[9] IDEM, VII, 4, 10.

[10] IDEM, VII, 5, cap. suntato; in molti punti però *R* riproduce piuttosto le stesse parole dell'*Hist. Misc.*, lib. VII, (p. 183).

[11] Evidentemente Beda, da cui R copia, ebbe presente Orosio, come si desume dal brano seguente (VII, 5, 8): "Pilatus autem *praeses*, qui sententiam dampnationis "in Christum dixerat, ... tantis inrogante Gaio an"goribus coarctatus est, ut sua transverberans ma"nu ....".

Orosius:

Anno urbis condite DCCXCI[1] tertius ab Augusto Gajus Callicula regnare cepit mansitque [u. c. 790] in eo annis non ple'nis IIII, homo omnium ante se flagitiosissimus, et qui uere dignus [c. 69 a] Romanis blasfemantibus, et Judeis persecutoribus punitor adhibitus uideretur. Hic, ut breuiter magnitudinem crudelitatis exprimam, exclamasse fertur: utinam populus Romanus unam ceruicem haberet. Sepe etiam de conditione temporum suorum conquestus est, quod nullis calamitatibus publicis insignirentur[2]. Hic siquidem magno et incredibili apparatu profectus querere hostem, *quem tunc Romanum iamdudum sopitis omnibus non habebat*[3], uiribus ociosis Germaniam, Galliamque percurrens, in ora Oceani ad prospectum Britannie restitit. Cumque ibi Minocjnobellinum Britannorum regis filium, qui a patre pulsus, cum paucis oberrabat, in deditionem recepisset, deficiente belli materia, Romam rediit. Isdem autem diebus Judei, qui jam tunc ob passionem Christi, meritis ubique cladibus exagitabantur[4], legatum ad Caesarem miserunt. Sed Callicula[5] omnibus infestissimus, spreta eorum legatione[6], templum Hierusolymis omnesque Judeorum sacras edes profanis sacrificiis Gentilium, ac statuit repleri simulacrisque imperauit, et se ibi ut Deum coli precepit. Pilatus autem preses, qui sententiam dampnationis' in Christum dixerat, postquam plurimas seditiones in Hierusolymis excepit [c. 69 b] ac fecit, tantis, irrogante Gajo, angoribus coarctatus est, ut sua se transuerberans manu, malorum compendium mortis celeritate quefierit. Gaius Callicula libidinibus suis, etiam illud sceleris adjecit, ut sorores suas simul[7] stupro pollueret, deinde exilio dampnauit[8]. Qui postquam omnes simul exules jussit occidi; ipse autem a suis proditoribus occisus est. Duo libelli in secretis' ejus reperti sunt: quorum alteri pugio, alteri gladius pro signo nominis ad- [Mur., 51] scriptum erat: ambo lectissimorum uirorum utriusque ordinis, senatorii et equestris, nomina et notas continebant, morti destinatorum. Inuenta est et ingens archa uariorum uenenorum, quibus mox Claudio Cesare jubente demersis, infecta maria traduntur, non sine magno piscium exitio: quos enecatos per proxima litora passim estus ejecit[9]. Quanta uero hominum multitudo morti preparata euasit, ex multitudine interfectorum piscium notum fuit[10].

Anno dominice incarnationis XXXXIX. [a. C. 49]

Claudius patruus Callicule imperauit annis XIII mensibus VII, diebus XXVIII. Petrus Apo- [Simon Petrus] stolus cum prius Antiochenam fundasset ecclesiam, Ro'mam pergit *in exordio regni Claudii,* [c. 70 a] " ibique XXV annis cathedram tenet episcopalem, idest usque ad ultimum Neronis annum[11]. " *Exinde Christiani Rome esse ceperunt.* Marcus Euangelista quod Rome scripserat euangelium, " Egipto, Petro mittente, predicat. Quarto Cla[u]dii anno fames grauissima, cujus Lucas memi" nit, facta est. Eodem anno ipse Britanniam adiens quam neque ante Julium Cesarem, neque

2. tercius *B C* — 5. nã *C* — 6. condicione *B C* — 8. positis *C* — 9. hora *C* - Ocena *A* - Brittanie *C* — 10. Bellino *C* - Brittanorum *C* — 11. dedicionem *B C* - Hisdem *B* — 14. Jerusolimis *B C* - omnisque *C* - prophanis *B C* — 15-16. sentenciam *B C* — 16. sediciones *B C* — 21. equorum *A* — 21-22. adscriptus *B C, seguo la lesione di A, conforme ad Orosio* — 22. *C di prima mano:* senatori — 25. excicio *B C* - littora *C* — 27. anno incarnationis domini *C* — 29. antiocenam *A* - fundavit *C* — 31. evangelium *C* - *in A C manca:* evangelium — 32. Claudii *A B C* — 33. Brittanniam *B C* - *B aggiunge:* transvectusque in insulam

[1] Pongo nel margine la data di Orosio.

[2] Copiato alla lettera da Orosius, VII, 5, 1 e 2.

[3] Le parole sottolineate sono aggiunte da R ad Orosius, loc. cit., § 5.

[4] R omette quasi tutta la fine del § 6.

[5] R omette dal § 7: " cum omnibus hominibus tum " praecipue Iudaeis.... ".

[6] R salta alcuni periodi dal § 8.

[7] *Primum,* dice Orosius, VII, 14, 9.

[8] Idem, *damnaret.*

[9] Idem, VII, 5. 1-10.

[10] Idem, § 11: " .... ut quanta multitudo hominum " preparatam mortem evaserit, ex multitudine interfec" torum piscium disceretur omnibusque notesceret.... ".

[11] Questa narrazione che R trae da Beda, è improntata al *De Viris inlustribus di* san Girolamo (ex recensione Guillelmi Herdinghi, Lipsia, 1879, p. 7. Dal frammento Laurenziano, conservato nella bibl. Cap. di Verona, anche il Duchesne, *Liber Pontificalis,* I, p. 119, nota 1, riporta il periodo sg.: " Simon Petrus.... post " episcopatum Antiochensis ecclesiae.... secundo Claudi " anno.... Romam pergit: ibique vigintiquinque annis " cathedram sacerdotalem tenuit usque ad ultimum Ne" ronis annum, idest quartum decimum ".

" post eum quisquam attingere ausus fuerat, sine ullo prelio ac sanguine intra paucissimos dies " plurimam insule partem in deditionem recepit; Orcadas etiam insulas Romano adjecit impe- " rio, ac sexto quam profectus erat mense, Romam rediit. Nono regni sui anno Judeos tu- " multuantes Roma expulit, quod et Lucas refert. Sequenti anno fames magna Romam cor- " ripit ". Sub hoc enim sapientes erant Apollonius ex Tianensibus Italie Pithagoricus philosophus; ita ut hunc ipse quoque Phithagora, Philostratus, et alii acrioris ingenii fuisse describant[1].

Orosius:

u. c. 795 Anno ab Urbe condita DCCXCV Tyberius Claudius ab Augusto quartus Regnum adeptus est mansitque in eo annos XIV. Exordio regni ejus Petrus apostolus Domini nostri Jesu
c. 70 b Christi, Romam uenit et salutarem cunctis credentibus fidem, fideli uerbo docuit', potentissimisque uirtutibus approbauit[2]. Quinto anno ejusdem Tyberii principatus, inter Theram et Thesariam, insula de profundo emicuit XXX stadiorum spatio extenta[3]. Anno ejus septimo sub procuratore Judee Cumano in Hierusolymis tanta sedidio in diebus azymorum exorta est, ut in portarum exitu populo coarctato, triginta milia Judeorum[4] prostrata, et confusione[5] suffocata referantur. Tyberius autem manifestis ueneni signis mortuus est anno uitae sue XLIV[6].

a. C. 44 Anno dominice incarnationis XLIV.

" Nero Callicula Gaji nepos annis XIII mensibus VII diebus XXVIII "[7]. Hic autem auunculo suo simillimus, Romanum imperium et deformauit, et minuit. Inusitate luxurie sumptuumque, ut qui exemplo Gaji Callicule frigidis et calidis lauaretur unguentis, hamis aureis aureisque retibus piscaretur, que a blattinis funibus extrahebantur. Infinitam senatus partem interfecit. Bonis omnibus hostis fuit. Tantoque se dedecori prostituit, ut cantaret et saltaret
Mur., 52 in cena citharetico habitu, uel tragico. Parricidia multa commisit, fra'tre, uxore, matre, ac Seneca magistro interfectis, urbem Romam incendit. In re militari nichil omnino ausus.
c. 71 a Britanniam pene amisit et duo' nobilissima sub eo oppida illic[8] atque euersa sunt. Armeniam Parthi substulerunt legionesque romanas sub jugo miserunt. Due tamen prouincie sub eo facte, Pontus Polemoniacus, concedente rege Polimene, et alpes Coctie rege defuncto. Post hec romane urbi execrabilis, ab omnibus destitutus, simul et a senatu hostis judicatus; cumque quereretur ad penam, que pena talis erat, ut nudus per publicum ductus, furca capiti ejus inserta, uirgis usque ad mortem cederetur, et ita precipitaretur saxo ligatus in flumine, e palatio fugiit, et in suburbano liberti sui, quod est inter Salariam, et Numentanam uiam, ad quartum urbis miliarium, sese interfecit; anno etatis sue XXXI imperii XIV atque in eo omnis Augusti familia comsumpta est[9].

---

2. indictionem *A;* dedicione *C* - Orchados *B C* — 4-5. currupit *C* — 5. Pitagoribus *C* — 6. ipso *C* — 10. mansitque *A B, accetto la lezione di C conforme ad Orosio* — 13. spatio *B C* — 14. Judeę *A* - Jerusolimis *C* - sedicio *B C* — 17. Anno.... XLIV *om. C* — 18. Gagii *A* - XIII *C* - autem *om. C* — 20. Gagii *A* — 23. chitaharetico — 25. Brittaniam *B C* — 26. Parthy *C* — 29. quę *A*

[1] *Mendosa est haec periodus,* dice il Sassi. — Cf. Eusebius, *op. cit.,* ediz. cit., p. 379 lettera *d:* " Apolleus tyaneus et Ephrates philosophi cognoscebantur ", e la nota 1.

[2] Orosius, VII, 6, 1 e 2 (p. 243). R copia alla lettera.

[3] Idem, VII, 6, 13. *Therasiam.*

[4] Idem, VII, 6, 14, aggiunge: " caede ".

[5] Idem, *compressione* invece di *confusione.*

[6] Idem, VII, 6, 18.

[7] Beda, VII, 7 e 1 (p. 245) dice: " *annos XIV* etc.... "; vedi più giù Orosius, VII, 7, 1: " mansitque in eo annis non plenis quattuordecim ".

[8] Eutropius, vedi nota seguente, dice: " capta ".

[9] Eutropius, *op. cit.,* lib. VII, cap. XIV pp. 124-125. La notizia della morte di Seneca R la trae da Hieronymus, *De viris inlustribus,* cit. cap. XII, ediz. cit., p. 18, mentre ad Eutropius, VII, 15 (p. 50) appartiene pure la prima parte del periodo che da *Post hec Romane urb.* (*Per haec Romano orbi execrabilis,* secondo l'ediz. del Droysen) etc. và fino a " urbis miliarium interfecit "; il resto: " atque in eo omnis Caesarum familia consumpta est " è di Orosius, VII, 8, 13 (p. 247).

Beda:

" Hujus secundo anno Festus Judeę procurator successit Felici, a quo Paulus Romam " uinctus mittitur: et biennio in libera manens custodia, post hec ad predicandum mittitur: " nec dum Nerone in tanta erumpente scelera, quanta de eo narrant hystorie. Jacobus frater " Domini cum xxx annis Hierosolimitanam rexisset ecclesiam, septimo Neronis anno lapidatur " a Judeis, uindicantibus in illo, quod Paulum interficere nequiuerunt. Festo magistratui Judee " suc'cedit Albinus. Albino Florus: cujus luxuriam et auaritiam ceteraque flagitia non fe- " rentes Judei contra Romanos rebellauerunt. *Ad*[1] quos Uespasianus magister militie trans- " missus est, plurimas urbes Judeę cepit. a. m. 4021 c. 71 b

" Primus Nero super omnia scelera sua Christianos persequitur, quorum eximios Petrum " cruce, Paulum gladio occidit "[2]. Sub hoc pollebant Rome poete Lucanus et Ouidius, satyrici Juuenalis et Persius, Senecaque tragicus, Musonius atque Plutarchus philosophi[3].

Orosius:

Anno ab urbe DCCCVIII Nero Cesar ab Augusto quintus principatum adeptus est mansitque in eo annis non plenis xiv. Gaji Calicule auunculi sui erga uitia ac scelera sectator, immo transgressor, petulantiam, libidinem, luxuriam, auaritiam, crudelitatem, nullo non scelere exercuit; siquidem petulantia percitus omnia pene Ytalie Grecieque theatra perlustrans, assumpto etiam uarii uestitus dedecore, scenicos[4] citharistas, tragicos, et aurigas, sepe sibi superasse uisus est. Libidinibus porro tantis exagitatus est, ut ne a matre quidem, uel sorore, ullaue consanguinitatis reuerentia abstinuisse referatur, uirum in uxorem duxerit, ipse a uiro uxor acceptus sit: luxurie uero tam effre'nate fuit, ut retibus aureis piscaretur, que purpureis funibus extrahebantur, frigidis, et calidis láuaretur unguentis. Qui etiam numquam minus mille carrucis confecisse iter traditur. Denique urbis Rome incendium uoluptati sue spectaculum fecit; per sex dies, septemque noctes ciuitas ardens regios pauit aspectus; horrea quadro extructa lapide magneque ueterum insule, quas discurrens flamma adire non poterat, magnis machinis quondam ad externa bella preparatis labefacte atque inflammate sunt, ad monumentorum bustorumque diuersoria infelice plebe compulsa. Quod ipse ex altissima illa Mecenatica turri prospectans letusque flamme ut ajebat pulchritudine, tragico habitu Iliadem decantabat. Auaritie autem tam prerupte extitit, ut post hoc incendium urbis, quam se Augustus ex latericia marmoream reddidisse jactauerat, neminem[5] [ad] reliquias rerum suarum adire permiserit; cuncta [enim] que flamme quoquo modo super fuerant, ipse abstulit. Centies centena milia sestertiorum auri, et argenti annuas[6] ad expensas a senatu conferri sibi imperauit; plurimos senatorum, nulla existente causa, bonis priuavit; negotiatorum omnium sub uno die, 'tormentis quoque adhibitis, omnem censum penitus abstersit. Crudelitatis autem rabie ita efferatus est, ut plurimam senatus partem interfecerit. Equestrem ordinem penitus[7] u. c. 808 c. 72 a c. 72 b

5. *in A manca:* Hierosolimitanam — 6. quo *C* — 7. avariciam *C* - flagicia *C* — 10. Primus *in C manca:* — 11-12. *in C manca:* et Ovidius satirici Iuvenalis - *C aggiunge:* satiricus et Statius Ursulus cornutus quoque — 12. *in C manca:* que tragicus - Mussonius *B* — 15. Gagii *A C* - Gallicule *B* — 16. petulanciam *B C* - avariciam *C* — 17. pertitus *A C* - teatra *C* — 18. eciam *B C* - scenicas *C* — 19. uissus *A* — 22. extraebatur *C* - nunquam *B C* — 23. carnicis *C* — 26. extrema *C* - Orosius, labefactatae - inflamate *C* — 27. infelici *A* — 28. Macenatica *C* - flamine *A* - agebat *C* - Iliadam *A* — 29. Avaricie *B C* — 31. flamine *C* - quomodo *A C; accetto la lezione di B conforme ad Orosio* - cencies *B C* — 32. sesterciorum *C* — 33. privavit *B C* - negociatorum *B C, Orosio:* sextertium

[1] *Adversum* dice Beda.

[2] Anche questo brano di Beda è tratto per intero dal *De viris inlustribus* di san Girolamo, cap. II, ediz. cit., pp. 7 e 8.

[3] *Hist. Misc.*, VIII, 6 (p. 189).

[4] Orosius, VII, 7, 2 (pp. 246-247), che R copia, dice: " cerycas " " ....tragoedos ".

[5] Manca *ad*, usato da Orosius, VII, 7, 7.

[6] Orosius, VII, 7, 8: " ....centena milia sextertium " annua .... ".

[7] Idem, III, 7, 9: " paene ".

destituerit; matrem, fratrem, sororem, omnes cognatos, et propinquos ceteros fine hesitatione prostrauit[1], suumque magistrum Senecam ueneno necauit[2].

PRIMA PERSECUTIO IN ECCLESIA[3].

Iste primus Rome Christianos suppliciis et mortibus affecit, ac per omnes orbis prouincias pari persecutione excruciari edicto imperauit: ipsosque extyrpare conatus, beatissimos Christi apostolos Petrum cruce, Paulum gladio occidit[4].

Hieronymus:

Paulus siquidem ipse eodem anno, quo Dominus passus est, interfecto Stephano diaconorum maximo, ad Deum conuersus, Christum predicare cepit. Et post annos tres a conuersione sua uenit Hierusolymam uidere Petrum, mansitque cum eo diebus xv ut ejus auctoritate fultus, libere posset uerbum Dei ecclesiis predicare. Deinde post annos xiv assumpto Barnaba, et Tito, iterum uenit Hierusolymam, deferens secum euangelium suum, quod intitulatur secundum Lucam, ut cum apostolis, maximeque cum Petro apostolorum principe suam conferret auctoritatem; sicque illorum auctoritate roboratus euangelium suum ecclesiis Dei c. 73 a per totum' Illyricum Italiamque Gallias quoque et usque Hyspanias disseminauit. Sed priusquam in Hyspanias iret, Romam a Festo preside ductus est secundo imperii Neronis anno. Duodecimo autem ejusdem Neronis anno, secundo Romam uenit. Petrus uero apostolorum princeps filius Joannis, postquam apostoli singulas ad predicandum sortiti sunt regiones, hic Antiochenam fundauit ecclesiam, ibique episcopus ordinatus sedit annos vii. Dehinc successore sibi in Antiochia ordinato, romanam Ecclesiam suo decorauit episcopatu. In qua per xxv annos, et menses tres, a quarto uidelicet Claudii anno, usque ad ultimum Neronis annum residens, scripsit duas epistolas, que Canonice nominantur, et euangelium Marci; quia Marcus discipulus ejus fuit, et filius de baptismo. Euangeliorum quoque libri, quorum alius hebraicis, alius grecis, alius litteris latinis compositi fuerint, ejus tamen sunt testimonio comprobati. Constituitque duos episcopos sibi adjutores, Linum, et Cletum[5], cum quibus ceteros episcopos ordinabat. Hic Marcum episcopum ordinans in Alexandriam misit, Apollinarem uero Rauennam. At uero Clementem successorem sibi constituit[6]. Quem cum in cathedram c. 73 b collocaret, hoc ei decretum imposuit dicens: Trado tibi potestatem a Domino' michi traditam ligandi, atque solvendi. Ligabis quod oportet, solves quod expedit, tamquam qui ad liquidum ecclesie regulas noveris: et tu in curis seculi deditus minime reperiaris. Tibi autem crimen impietatis est, studia, et sollicitudines suscipere secolares: ad hoc enim solum uocatus es, ut opportune, et sine intermissione doceas uerbum Dei[7]. Et hinc ante pascha Domini quadra-

---

3. persecucio *C* — 5. *C aggiunge:* tocius - ipsumque *C* — 8. ipso *C* — 10. Jerusolimam *B C* — 14. *in B manca:* sicque illorum auctoritate — 15. totam *C* - Set *B C* — 22. residit *B* — 23. discipulus *invece di* filius *B* — 24. fuerant *B* — 26. apolenarem *C* — 28. mihi *B C* — 29. tanquam *B C* — 31. sollicitudinis *A* — 32. oportune *B C*

[1] OROSIUS, VII, 7, 1-9 *ad litteram.*

[2] Cf. p. 48, nota 9.

[3] Beda pone la 1ª persecuzione nel punto dove dice: *Primus Nero* etc., riprodotto da R nella pagina precedente.

[4] OROSIUS, loc. cit., § 10.

[5] Eusebius (*Hist. Eccles.*) non accenna affatto a *Cletus;* di *Linus,* dice: " τῆς δὲ Ῥωμαίων ἐκκλήσιας μετὰ τὴν " Παύλου καὶ Πέτρου μαρτυρίαν πρῶτος κληροῦται τὴν ἐπισ" κοπὴν Λίνος ". III, 2, 11, ediz. Dindorf, Lipsia 1871, vol. IV, p. 84.

[6] Eusebius, non parla di Marco e di Apollinare; di Clemente, III, 4, 9 (vol. IV, p. 87) dice: " ἀλλὰ καὶ ὁ Κλήμης τῆς Ῥωμαίων καὶ αὐτὸς ἐκκλησίας τρίτος ἐπίσκοπος καταστὰς Παύλου συνεργὸς καὶ συναθλητὴς γεγονέναι πρὸς αὐτοῦ μαρτυρεῖται ".

[7] RUFINUS, *Praef. ad Recogn. Clem.* (Patrologia graeca I, p. 1207): dice: " Cuius rei hanc accepimus esse ra" tionem quod Linus et Cletus fuerunt quidem ante Cle" mentem episcopi in urbe Roma, sed superstite Petro, " videlicet ut illi episcopatus curam gererent, ipse vero " apostolatus impleret officium ". La stessa tradizione si vede accolta anche in DUCHESNE, *Liber Pontificalis,* I, 3, 118 e 119, e specialmente nella nota 9, donde ho ri-

gesimale jejunium ecclesiis tradidit. Et ante natalem Domini tres ebdomadas, et quartam imperfectam ab omni christiano populo instituit uenerari in commemorationem primi, et secundi aduentus Domini nostri Jesu Christi, et ordinationes celebrauit per mensem decembris, quique uno die cum beato Paulo magistro gentium martyrio coronatur, post passionem Domini anno xxxviii. Marcus autem obiit Alexandrie viii Neronis anno[1].

Orosius:

Nero postquam Galbam in Hyspania imperatorem creatum ab exercitu cognouit, totus animo ac spe concidit. Cumque incredibilia perturbande, immo subruende reipublice mala moliretur, hostis a senatu pronunciatus et ignominiosissime *a palatio*[2] fugiens ad quartum ab urbe lapidem sese interfecit, atque in eo omnis Cesarum familia consumpta est[3].

Hieronymus:

At uero beatus Clemens Spiritu' Sancto plenus, metuens, ne hec apostolica ordinatio po- *c. 74 a Clemens episcopus*
steris temporibus transiret in uitium, dum quidem hereditarium munus putantes, munus de Dei cogitarent electione, Linum, et Cletum priores sibi in episcopatu ante se coegit pontificari. Et sic Clemens primus est per Petri electionem, tertius uero per gradum. Linus itaque natione tuscus, patre Herculano sedit annis xi. Hic ex precepto beati Petri constituit, ut mulier in ecclesiam, non nisi uelato capite introiret[4].

Anno ab incarnatione Domini LXXI. Anno ab urbe condita DCCCXXIIII. Galba apud *a. C. 71 u. c. 824*
Hyspanias usurpauit imperium, uir antiquissime nobilitatis[5]. Nam priuata ejus uita insignis fuerat militaribus et ciuilibus rebus: sepe consul sepe proconsul: frequenter dux grauissimis bellis[6]. Qui mox ut Neronis mortem comperiens, Romam uenit, cumque omnes auaritia, segnitieque offenderet[7], et qui bonis initiis ad seueritatem propensior rueret[8]; insidiis Othonis in foro Rome jugulatus est, imperii sui mense septimo, anno uero etatis sue lxxiii[9]. Quo occiso simul cum Pisone nobili industrioque adoloscente, quem sibi in filium atque in regnum adoptauerat, Otho Rome, Vitellius in Germania, Vespasianus in Syria imperia rapuerunt[10].
Igitur Otho materno' genere nobilior, quam paterno, neutro tamen obscuro, in priuata uita *c. 74 b*
mollis et Neronis familiaris[11], cum inter tumultus cedesque inuasisset imperium, bellum ciuile contra Vitellium molitus, cum tribus primum leuibus preliis, hoc est uno ad Alpes, alio circa Placentiam, tertio circa locum, quem Castoris uocant, contra Vitellianos duces congressus

---

2. inperfectam *C* - comemoratione *C* — 4. gencium martirio coronantur *C* — 5. Marchus *B C* — 11. Jeronimus *C* — 13. vicium *B C* - quidam *C* - minus *B C* — 16. Erculano *B C* — 18. anno ab domini *C* — 19. Hispanias *B* — 21. *C di prima mano:* comperiens, *aggiustato in* comperit - avaricia *B C* — 22. segnicieque *C* - iniciis *C* - ottonis *BC* — 23. lxxxiiii (*sic*) *C* — 25. Vitellus *C* — 26. Otto *A* — 29. Placenciam *C* - Castores *C*

prodotto la citazione di Rufino. Secondo il *Liber Pontificalis*, loc. cit., le parole di Pietro sarebbero state: "Sicut mihi gubernandi tradita est a domino meo Iesu "Christo potestas ligandi solvendique, ita et ego tibi "committo ut ordinans dispositores diversarum causa-"rum, per quos actus ecclesiasticus profligetur, et tu mi-"nime in curis saeculi deditus repperiaris; sed solum-"modo ad orationem et praedicare populo vacare stude ". Si noti che questo tratto non si trova punto in San Girolamo.

[1] Hieronymus, I, 272 sg. (Migne, XXX etc., Idem: *De viris inlustribus*, cit. cap. V, VI, VII, XV, ediz. cit., p. 10 sg.

[2] *A palatio* è aggiunto da r. Cf. p. 48, nota 9.

[3] Orosius, VII, 7, 13 (p. 247).

[4] Hieronymus, *De viris inlustribus*, cit.

[5] r parafrasa qui Eutropius, *op. cit.*, VII, 16, che dice: "Huic Servius Galba successit, antiquissimae no-"bilitatis senator, cum septuagesimum et tertium an-"num ageret aetatis, ab Hispanis et Gallis imperator "electus, mox ab universo exercitu libenter acceptus ". Il resto è copiato alla lettera, come indicherò.

[6] Eutropius, VII, 16 (p. 126, ediz. cit.). Cf. pure *Hist. Misc.*, VIII, 7 (p. 190).

[7] Da "qui mox" fino ad "offenderet" r copia da Orosius, VII, 8, 1 (p. 247).

[8] Eutropius, loc. cit.: "....nisi ad severitatem pro-"pensior videretur ".

[9] Idem, loc. cit.

[10] Orosius, VIII, 2 e 3 (pp. 247 e 248).

[11] Eutropius VII, 17 (p. 126).

uictor extitisset, quarto apud Bebriacum prelio, cum animaduertisset suos uinci, quamuis ingentes copias ad bellum haberet, sponte sese interfecit [1]; petentibus militibus, ne tam cito de belli desperaret euentu. Obiit autem XXXVIII etatis sue anno, imperii uero mense tertio. Vitellius familia honorata magis, quam nobili ortus; nam pater ejus non admodum clare natus: tres tamen ordinarios gesserat consulatus [2], uictor Romam ueniens imperio potitus est. Ubi cum multa crudeliter ac nequiter ageret, graui seuitia notabilis, incredibili etiam ingluuie, ac uoracitatis appetitu: quippe de die in diem, sepe quarto uel quinto feratur epulatus [3]. Notissima certe memorie cena in mandata est, in qua super ceteros sumptus duo milia piscium, et septem milia auium apposita traduntur [4] postquam de Vespasiano comperit, primum de-
c. 75 a ponere molitus est imperium, postea' a quibusdam animatus, Sabinum Vespasiani fratrem nichil dum [5] mali suspicantem, cum ceteris Flauianis in Capitolium compulit, succensoque templo et mixta simul flamma ruinaque omnes in unum pariter interitum ac tumulum dedit. Post deficiente in Vespesiani nomen exercitu suo destitutus, appropinquantibusque jam hostibus, trepidus cum se in quandam proximam palatio cellulam contruxisset, turpissime inde protractus, per uiam sacram nudus duceretur, passim fimum in os ejus conjectantibus, in forum deductus, octauo, quo [6] regnum presumpserat, mense, apud Gemonias scalas minutissimorum ictuum crebis compunctionibus excarnificatus, ac deinde [7] unco tractus et in Tiberim mersus, etiam communi caruit sepultura [8].

a. C. 72 u. c. 825 Anno dominice incarnationis LXXII et anno ab urbe condita DCCCXXV. Vespasianus huic successit [9]. " Hic apud Judeam Palestine imperator ab exercitu appellatus et bellum " Tito filio commendans, *ipse* Romam per Alexandriam *imperator* proficiscitur, qui secundo " imperii ejus anno Judee regnum subuertit templumque solo strauit, post annos prime hedi-
c. 75 b " ficationis MLXXXVIIII. Consumatumque hoc bellum annis IV duobus, aliis postea. Ve- " spasianus *autem obscure quidem natus, sed optimis comparatus, priuata uita illustris,* qui " inter alia magnorum opera, in priuata adhuc uita in Germaniam, ac deinde in Britanniam " a Claudio missus, tricies et bis cum hoste *conflixit:* duas ualidissimas gentes, uiginti oppida, " insulam Vectam Britannie proximam romano adjecit imperio " [10].

Orosius:

Judei post passionem Christi destituti in totum gratia Dei, cum omnibus undique malis circumuenirentur, quibusdam in monte Carmelo seducti sortibus, que portenderent exortos a Judea duces rerum potituros fore [11], in rebellionem exarserunt extinctisque romanis presidiis legatum Syrie suppetias ferentem, rapta [12] aquila, et cesis copiis, fugauerunt. Ad hos Vespasianus a Nerone missus Titum filium suum majorem inter legatos habuit; nam multas et ualidas legiones secum in Syriam trajecit. Itaque cum Judeos, multis eorum oppidis captis, in

---

1. Periacum *A*, Beriacum *C; accetto la lesione di B, benchè Orosio abbia* Bedriacum. *Qui s'accenna al castello del Mantovano, presso il fiume Olio* — 3. XXXVIIII *C* - tercio *B C* — 5. consolatus *C* — 6. sevicia *B C* — 7. voratitatis *C* - fertur *C* — 8. notissima certe coena memorie etc. *C* — 12. interitu ac tumula *A C, seguo la lesione di B, conforme ad Orosio* — 14. quadam *C* - contulisset *A B, la lesione di C è quasi conforme al* contrusisset *di Orosio* — 15. *in C di prima mano:* hos, *l'* h *fu espunta* — 16. eductus *B* - Germonias *A;* scolas *C* — 18. eciam *B C* — 22-23. edificationis *B C* — 23. III *A* — 24. set *C* — 25. Brittaniam *B C* — 26. conflexit *A* — 27. Brittanie *B C* — 30. circumueniretur *A* — 31. rebelliorem *C* — 32. suppecias *B C* - rupta *A B C; cf. nota 12*

[1] Orosius, VII, 8, 6 (p. 248).

[2] Eutropius, VII, 18 (p. 128).

[3] In questo brano R accomoda alcune parole di Orosius, VII, 8, 7 e di Eutropius, loc. cit. Dal primo trae fino ad " ac nequiter ageret "; dal secondo da " gravi " sevitia " fino ad " epulatus ".

[4] Eutropius, loc. cit.

[5] Orosius, VII, 8, 7 dice: *tum.*

[6] Idem: *quam.*

[7] Idem: *inde.*

[8] Copiato alla lettera da Orosius, VII, 8, § 7, 8 e 9 (p. 248).

[9] Eutropius, VII, 19.

[10] Beda aggiunge: " Colossus habens altitudinis pe- " des CVII ".

[11] Orosius, VII, 9, 2; R omette: " praedictumque " ad se trahentes ".

[12] Idem, *rapta.*

urbe Hierosolymorum precipue ob diem festum congregatos, obsidione clausisset, cognita Neronis morte, portatu plurimorum regum et ducum maxime Josephi Judeorum ducis sententia, qui captus, cum in uincula coniiceretur constantissime dixerat[1]: continuo se ab eodem imperatore' soluendum, imperium adeptus, relicto in castris ad procurationem obsidionis filio Tito, per Alexandriam profectus est Romam; sed cognita interfectione Vitellii, paulisper Alexandrie substitit. Titus uero magna ac diuturna obsidione Judeos premens, machinis cunctisque bellicis molibus, non sine multorum[2] sanguine, tandem muros ciuitatis irrupit. Sed ad expugnandam interioris templi munitionem quam reclusa multitudo magnorum ac locupletum[3] tuebatur, majore ui et mora opus fuit. Quod tamen postquam in potestatem redactum opere atque antiquitate suspexit, diu deliberauit utrum tanquam incitamentum hostium incenderet, an in testimonium[4] reseruaret. Sed ecclesia Dei jam per totum orbem uberrime germinante, hoc tanquam effectum et uacuum nullique usui bono commodum arbitrio Dei auferendum fuit. Itaque Titus imperator ab exercitu pronunciatur[5], templum in Hierusolymis incendit: accidit quod a die conditionis primo usque ad diem euersionis annis MCII[6]. Muros urbis uniuersos solo adequauit. DC milia Judeorum eo bello interfecta, Cornelius et Suetonius referunt; Josephus uero Judeus, qui ei tunc bello prefuit et apud Vespasianum propter predictum imperium, ueniam gratiamque meruerat,' scribit: undecies centena milia gladio et fame perisse, reliquias uero Judeorum diuersis actas conditionibus, toto orbe *uenditas*[7] *atque* dispersas: quorum numerus ad nonaginta milia hominum fuisse narratur. Vespasianus, et Titus imperatores magnificum agentes de Judeis triumphum, urbem ingressi sunt, *anno ab urbe condita DCCCXXV*[8]. Pulchrum et ignotum antea cunctis mortalibus inter CCCXX triumphos, qui a conditione urbis usque in id tempus acti erant, hoc spectaculum fuit[9]. Qui continuo omnibus bellis, ac tumultibus domi forisque compressis, pacem totius orbis censuerunt[10]. Jure enim idem honos ultioni passionis Domini impensus est, qui etiam natiuitati fuerat attributus[11]. Vespasianus itaque Rome se in imperio moderatissime gessit. Pecunie autem non adeo auidus fuit, ut alicui eam injuste auferret: et quamuis eam cum omni diligentia et prouisione colligeret; studiosissime tamen largiebatur, precipue indigentibus. Nec facile ante eum cujusdam[12] principis major, est libertas[13] comperta, uel justior; qui tam placidissime lenitatis fuit, ut majestatis quoque contra se reos non facile punierit[14]; offensarum, et inimicitiarum causidicis, et philosophis in se dicta leuiter tulit, diligens coercitor fuit discipline militaris[15]. Non solum autem' Judeam, uerum etiam Palestinam, Achajam, Liciam, Rhodum, Bizantum, Samum, Thraciam quoque, Ciliciam, Commagene romano subegit imperio[16]; filios autem suós ita cognitos habuit, ut, cum multe contra eum conjurationes fierent, quas patefactas ingenti dissimulatione contempsit, in senatu dixerit, aut filios suos successores, aut ne-

(margin: c. 76 a — c. 76 b — u. c. 825 — c. 77 a)

1. Ierosolimorum *B C* — 5. set *C* — 8. Set *C* - municionem *B C* — 10. tamquam *C* — 11. Set *C* — 12. tamquam *C* - conmodum *B C* — 13. Ierusolimis *B C* — 17. gratiam *C* — 18. condicionibus *B C* — 19. naratur *C* — 22. condicione *B C* — 23-24. consuerunt *A* — 24. ulcioni *C* - eciam *B C* — 26. aludens *invece di* avidus *A* - diligencia *B C* — 29-30. inimiciciarum *C* — 31. Syriam *B* - Rodum *B C* — 32. Traciam *C* — 34. senatum dixit *C*

[1] *R* omette: "sunt, Svetonius refert".

[2] Orosius, loc. cit.: "non sine multo suorum sanguine".

[3] Idem, § 4: "multitudo sacerdotum ac principum".

[4] Idem, § 5: "....testimonium victoriae reseruaret".

[5] Idem, § 6: "pronunciatus".

[6] Idem: "....incendit ac diruit, quod a die conditionis primae usque ad diem eversionis ultimae manserat annis mille centum et duobus".

[7] Idem, § 7.

[8] Idem, § 8.

[9] In seguito R omette: "patrem et filium uno triumphali curru vectos gloriosissimam ab his, qui Patrem et Filium offenderant, victoriam reportasse".

[10] Anche qui R salta due righi: "....totius orbis *pronuntiaverunt* et Ianum geminum obseratis cohiberi claustris sexto demum ipsi post urbem conditam *censuerunt*".

[11] Fin qui copiato da Orosius, VII, 9, 2-9 (pp. 249 e 250).

[12] Eutropius, VII, 19 (p. 130) dice: *cuiusquam.*

[13] Idem, *liberalitas.*

[14] Fin qui Eutropius, loc. cit.; R però ha mutato qualche parola, seguendo molto da vicino la *Hist. Misc.*, IX, 5 (196).

[15] Idem, VII, 20 (p. 130).

[16] Idem, VII, 19 (p. 130); R parte copia, parte compendia.

minem. Post hec cum senatui populo, postremo cunctis amabilis ac jocundus esset, profluuio uentris extinctus est in uilla propria, circa Sabinos, annos agens etatis LXIX principatus sui anno nono die octauo [1]. Beda scribit illum regnasse annis XI, mensis XI, dies XXII [2].

a. C. 81 u. c. 828 Anno dominice incarnationis LXXXI et anno ab urbe condita DCCCXXVIII. Titus Vespasiani filius, segregatis a numero principum Othone et Vitellio, ab Augusto octauus, biennio et duobus mensibus post patrem regnauit [3], qui et Vespasianus est dictus, "uir omnium uirtutum genere mirabilis, adeo ut amor et delicie humani generis diceretur" [4]. Fuit quippe eloquentissimus [5] bellicosissimus, moderatissimus. In oppugnatione Hierusolymorum sub patre militans, duodecim propugnatores, duodecim sagittariorum ictibus occidit [6]; suos *c. 77 b* omnes in tantum dilexit, ut nullum omnino interficeret [7]. Conuictos' aduersus se conjurationis dimisit, et in eodem familiaritate illos habuit, qua prius habuerat [8]. Tante fuit largitatis, ut cum nulli quicquam negaret, et ab amicis propter hoc reprehenderetur, respondisse fertur: nullum debere ab Imperatore tristem discedere. Hic cum quadam die recordatus in cena fuisset, nulli se illo die quicquam prestitisse, dixit: Amici, hodie diem perdidi. Iste Rome amphiteatrum edificauit, et quinque milia ferarum in ejus dedicatione occidit [9]. Post hec in eadem uilla, qua et pater ejus, morbo mortuus est; tantus autem, eo mortuo, luctus publicus *Linus papa* fuit, ut omnes doluerint tamquam in propria orbitate [10]. Hujus autem imperii anno secundo, *Cletus papa* decedente Lino papa, Cletus natione romanus, ex patre Emiliano pontificalem cathedram gubernandam suscepit, seditque annos IX mensem unum. Hic ordinauit XXV Titulos in urbe Roma, et hic martirio coronatus est et sepultus juxta corpus beati Petri in Vaticano, ubi et Linus [11].

a. C. 83 u. c. 830 Anni Domini LXXXIII. Anno ab urbe condita DCCCXXX. Domitianus frater Titi junior, ab Augusto nonus [12], Neroni, aut Callicule similior quam patri, aut fratri, toto successit in regnum [13]. Hic paulatim per XV annos, quibus regnauit, per omnes scelerum gradus excreuit. *c. 78 a* Primis namque an'nis moderatus imperio fuit, mox ad ingentia uitia prorupit, libidinis, iracundie, crudelitatis, auaritie. Tantum in se odia concitauit, ut merito patris nomen, et fratris aboleret [14]. Superbia quoque effera in eo execrabilis fuit. Consobrinos suos interfecit [15], nobilissimos ex senatu inuidie simul ac prede causa alios palam interfecit, alios in exilium transmisit, ibique trucidari imperauit. Libidinis intemperantia quicquid cogitari potest fecit. Plurimas urbis edes, destructis populi Romani rebus, extruxit. Bellum aduersus Germanos et Dacos gessit, pari reipublice pernicie, cum in urbe ipse senatum populumque laniaret et foris male circumactum exercitum assidua hostes cede conficerent [16]. Domitianus tamen prauissima elatus jactantia, sub nomine superatorum hostium, de extinctis in preliis Romanorum legionibus triumphauit. His in tantam suberbiam prolapsus fuit, ut Dominum sese ac Deum uocari, scribi, colique jusserit [17].

---

3. octaua *C* — 4. Anno Domini *C* — 5. Ottone *C* - Bitellio *C* — 6-7. omni *C* — 11. *C dopo* qua *aggiunge:* et — 12. feratur *B* — 15. anphiteatrum *C* — 17. tanquam *C* — 18. Emelliano *C* — 19. mense I *C* — 22. anno ab incarnatione Domini *C* - Domicianus *B C* — 24. regno *B* — 25. inperio *C* - ingencia uicia *B C* — 26. hodio *C* — 29. intemperancia *B C* — 30. adversus romanos *B* — 31. plurimumque *C per* populumque — 32. Domicianus autem *C* — 34. Is *B C*

[1] Eutropius, VII, 20. R però non segue Eutropio ordinatamente nell'esposizione, sebbene lo copii.

[2] Beda, *op. cit.*, p. 110.

[3] Orosius, VII, 9, 13 (p. 251).

[4] Beda, *op. cit.*, p. 111; ma Beda copia Eutropius, VII, 21 (p. 132).

[5] Eutropius: "facundissimus".

[6] Idem, loc. cit.: "....sagittarum ictibus confixit",

[7] *R* parafrasa, Orosio e Eutropio.

[8] Idem: "....ut in eadem familiaritate, qua antea, habuerit".

[9] Idem, VII, 21.

[10] Idem, VII, 22 (p. 134), qui R muta qualche parola.

[11] *Lib. Pont.*, ediz. Duchesne, I, 122: "....Cletus natione Romanus.... ex patre Emiliano.... seditque annos XII, m. I, d. XI.... Martyrio coronatur. Hic XXV presbiteros ordinatos in urbe Roma.... sepultus est iuxta corpus beati Petri in Vaticanum....".

[12] Orosius, VII, 10, 1 (p. 251).

[13] Idem, loc. cit.; Eutropius, VII, 23 (p. 134).

[14] Eutropius, loc. cit. R omette in séguito alcuni periodi.

[15] Idem, loc. cit.

[16] Orosius, VII, 10, 2 e 3, quasi alla lettera.

[17] Fino a "triumphavit" R ha copiato alla lettera, nel resto ha parafrasato i §§ 4 e 5 di Orosio.

Secunda persecutio in Ecclesia.

" Hic secundus post Neronem Christianos persequitur, sub quo Johannes apostolus in " Pathmos insulam exilio relegatus est [1], et Flauia Domitilla in insulam Pontianam ob fidei " testimonium exiliatur „. Qui et ipsum Johannem apostolum in feruentis olei dolium jussit mergi,' a quo omnino illesus exiuit. Domitianus quoque acerbitate tormentorum, et cruentis- c. 78 b sime questionis, exquiri genus Dauid inter Judeos, atque interfici precepit. Cumque Domitianus exitiabilis ob scelera uniuersis exosus esset, suorum conjuratione in palatio interfectus est, anno etatis sue XXX imperii uero XV mense V cujus cadauer populari sandapila per uispelliones exportatum, atque ignominiosissime sepultum est [2]. Cujus imperii anno octauo post Cletum Clemens natione romanus, ex patre Faustino pontificalem cathedram gubernauit, se- Clemens papa ditque annos IX menses duos. Hic constituit canonem super eucharistia decantari, et ut Episcopus electione cleri, et laude plebis constitueretur. Hic sub Trajano deportatus exilio trans Ellespontum, marinis fluctibus pro Christi nomine immersus est [3].

Anni Domini LXXXVIII et anno ab urbe condita DCCCXLVI quamuis Euthropius a. C. 88 u. c. 846 quingentesimum hunc annum esse scripserit [4]: Nerua in priuata uita moderatus et strenuus, nobilitatis medie, senex admodum, imperator decimus ab Augusto creatus est. Equissimum se et utillimum reipublice prebuit: qui diuina prouisione consulens Trajanum sibi adoptauit in regnum. Nerua siquidem primo edicto 'suo cunctos exules reuocauit [5]. " Unde et Joannes c. 79 a " apostolus hac indulgentia liberatus ad Ephesum rediit [6]. Et quia concussam se absente per " hereticos uidit ecclesie fidem, confestim hanc descriptam in Euangelio suo uerbi Dei eterni- " tatem stabiliuit „. Nerua confectus morbo diem obiit, post annum et IIII menses imperii sui: etatis uero sue anno LXXXI [7].

Anni Domini LXXXXVIIII et anno ab urbe condita DCCCLI. Trajanus genere hispa- a. C. 98 u. c. 851 nus, cognomento Ulpius Crinitus [8], cujusdem Consulis filius, undecimus ab Augusto apud Agrippinam Gallie urbem, insignia sumpsit imperii [9]. Qui rem publicam ita administrauit, ut omnibus principibus merito preferatur, inusitate ciuilitatis et fortitudinis Romani enim imperii, quod ab Augusto defensum magis fuerat, quam nobiliter ampliatum; fines longe lateque diffudit [10]. Germaniam trans Renum in pristinum statum reduxit [11]. Daciam, et multas trans Danubium gentes subegit. Parthos recepit. Albanis regem dedit. Carduenos, et Marcomannos occupauit. Regiones trans Euphratem, et Tigrin sitas, prouincias fecit. Armeniam, Assiriam, Mesopotamiam, Seleuciam et Ethesifontem et Babyloniam uicit ac tenuit. Persidis regem statuit. Et usque ad Indie fines, 'et mare rubrum accessit. Arabiam postea in pro- c. 79 b uincie formam redegit. In mari rubro classem constituit, ut Indie fines deuastaret. Gloria militari, ciuilitate et moderatione ceteros superauit [12].

---

1. Persecucio *C* — 3. religatus *B C* - Poncianam *C* — 5. Domicianus *C* — 6-7. Domicianus *C* — 9. exorsus *C* — 11. eucharistiam *A* — 13. Helespontum *B* — 14. LXXXXVIII (*sic*) *C* — 18. Iohannes *B C* — 19. indulgencia *C* — 22. LXXI *C* — 23. anno ab incarnatione Domini *C* — 25. amministravit *A* — 27. post Augustum *C* — 29. Corduedos *A B C;* Marcomedos Eutropius, *VIII, 3* — 30. Eufraten *B C* — 31. Eleuciam *A* - Thesiphontem *B,* Eutropius, *VIII, 3, dice* Ctesiphontem, *e così ripete* Orosius, *VII, 12, 2*

[1] Beda attinge ad Orosius, VII, 10, 5 (p. 252).

[2] Orosius, VII, 10, 6 (p. 252). Eutropius, VII, 23 (p. cit.) fine.

[3] *Lib. Pont.*, ediz. cit., I, 123. Il martirio di Clemente papa sarebbe avvenuto sotto Traiano III. Questa notizia è tratta qui dal *De viris inlustribus, xv* di Hieronymus (ediz. cit., p. 19). Sulla tradizione del martirio di Clemente, cf. Duchesne, *op. cit.*, loc. cit., nota 9.

[4] Orosius, VII, 11, 1 (p. 253).

[5] R al solito, narra copiando Beda, Orosio nel loc. cit. e Eutropio VIII, 1 (p. 136).

[6] Orosius, VII, 11, 2.

[7] R copia direttamente da Orosio alcune parole, mentre per la data della morte e per gli anni attinge ad Eutropio.

[8] Il " cognomento Ulpius Crinitus „ è di Eutropius, VIII, 2 (p. 136).

[9] Orosius, VII, 12, 12 (p. 252). È da avvertire però che Orosio dà l'anno 847.

[10] Eutropius, VIII, 2 cit.

[11] Orosius, VII, 12, 2.

[12] Fonte principale di tutta questa narrazione è Eutropius, VIII, 2-4.

" TERTIA PERSECUTIO IN ECCLESIA ".

In persequendis sane Christianis errore deceptus, tertius a Nerone Trajanus, cum passim repertos cogi ad sacrificandum ydolis, ac[1] interfici precepisset, Plinii secundi, qui inter judices persecutor datus erat[2], relatu admonitus, eos homines[3] nichil contrarium romanis legibus facere, rescriptis illico temperauit edictis[4]. Hic ipse " Plinius tunc orator et hystoricus in- " signis habebatur, cujus plurima ingenii opera extant. Pantheum Rome, quod Domitianus " fecerat, fulmine crematur, cui nomen ob id indictum est, quod omnium deorum sit ipsa domus. " Judei *per uniuersas partes* seditionem mouentes, digna cede prosternuntur ". Quo tempore " Johannes apostolus anno LXIX[5] post passionem Domini, etatis autem sue XCVIII, Ephesi " placida morte quieuit. Trajano aduersus Christianos persecutionem mouente, Simeon, qui " et Simeon filius Cleophe, Hierusolymorum episcopus crucifigitur: et Ignatius Antiochie epi- (Anacletus a. C. 84-95) " scopus Romam perductus bestiis traditur "[6]. Anacletus[7] natione grecus ex patre Antiocho, (c. 80 a) qui Clementi successerat, marytirio coronatus[8], et in Vaticano sepul'tus est. Hic constituit, ut non minus quam a tribus episcopis ordinaretur episcopus. Et ut ordinationes clericorum cunctis ordinibus palam fierent, presente plebe. Et ut inimici, uel suspecti non possint ac- (Evaristus a. C. 96-108) cusare presbyterum. Post hunc Euaristus natione judeus[9] ex oppido Bethleem Romanum episcopatum rexit annis VII et mensibus X[10]. Hic constituit ut VII diaconi essent in urbe Roma, qui custodirent papam propter stilum ueritatis, ne infestaretur a maleuolis, et semper parati essent ad obsequium prebendum, et in missarum solemniis, et in predicatione[11]. Et hic martyrio coronatus, et in Vaticano sepultus est. Alexander natione romanus ex patre (Alexander a. C. 109-116) Alexandro post hunc suscepit Ecclesiam, juuenis quidem etate, sed senior moribus, seditque annos X mensibus VII. Hic in canone memoriam passionis Christi addidit, ubi dicit: qui pridie quam pateretur, usque mei memoriam facistis. Hic precepit, ut aqua uino misceretur in sacrificio, propter Christi unitatem et ecclesie, et oblatio ex azymo fieret, non ex fermento, propter Christi corporis ueritatem, et ut modica esset, dicens: Hec oblatio quanto potior, tanto pautior. Precepit etiam omnibus Dominicis diebus aquam cum sale exorcizari, et mixtam (c. 80 b) benedici, et ex ea populum aspergi, ad effugandas diabolicas insidias, et con'trarias ualetudines. Et hic martyrio coronatus, et septimo ab urbe miliario uia Numentana sepelitur[12],

---

2. tercius *B C* - Trajanus *manca in B* — 3. hydolis *C* — 6. Domicianus *BC* — 7. flumine (*sic*) *C* — 8. sedicionem *B C* — 10. adeuesus *C* - persecucionem *B C* - Symon *C* — 11. Symon *C* - Cleope *C*, *accetto la lezione di B conforme a Beda* - Ierusolimorum *B C* - Ignacius *B C*; Anthiocene *C* — 12. Antichio *C* — 15-16. acusare *C* — 16. presbiterum *B C* — 18. malivolis *C* — 19. solempnis *B C* — 24. et ut oblatio *C* — 25. pocior *C* — 26. eciam *B C* - exorcizare *C* — 27. aspargi *C* — 27-28. valitudinis *C*

[1] R, copiando da Orosio, omette: " detrectantes ".

[2] OROSIUS, VII, 12, 3: "....qui inter *ceteros* iudices " persecutor datus *fuerat* ". Cf. EUSEBIUS, *op.* e ediz. cit., p. 380 *b*.

[3] R salta una proposizione.

[4] Anche qui R omette un'altra proposizione di OROSIUS, VII, 12, 3 (pp. 252, 253).

[5] BEDA, loc. cit. (p. 111): LXVIII.

[6] Beda, dopo Ignazio, parla del martirio di Alessandro, R corregge, giustamente, l'errore bediano. Cf. EUSEBIUS, *op. cit.*, ediz. cit., p. 380 lettera *h*, e HIERONYMUS, *De viris inlustribus*, XVI (ediz. cit., p. 20): " Ignatius, Antiochenae ecclesiae tertius post Petrum " apostolum episcopus, persecutionem commovente Traia- " no damnatus ad bestias Romam vinctus mittitur ".

[7] Il DUCHESNE, *Lib. Pont.*, I, 125 accetta giustamente la lezione " Anecletus ", la più rispondente dal punto di vista paleografico all'originario 'Ανέγκλητος.

[8] Il *Lib. Pont.* non accenna al martirio, però il nome di *Anincletus* si legge nel martirologio Geronimiano. Cf. DE ROSSI, *Roma sotterranea*, I, 114.

[9] Il *Lib. Pont.*, I, 126, lo dice: " natione Grecus.... " de civitate Bethleem ".

[10] Secondo il *Lib. Pont.* sedette 9 anni, 10 mesi e 2 giorni.

[11] Il Duchesne, loc. cit., nota 4, chiama " fort ob- " scure " l'espressione " custodirent episcopum predi- " cantem propter stilum veritatis " del *Lib. Pont.*: a mio avviso R ne ha dato un'autorevole interpretazione, nelle parole " ne infestaretur etc. ".

[12] Anche qui R segue il *Lib. Pont.*, I, 127, che dice Alessandro papa sepolto " in via Numentana, ubi de- " collatus est, ab urbe Roma non longe, miliario VII. È tuttavia dubbia però l'identità di papa Alessandro e del martire suo omonimo. Cf. *Acta sanctorum maii*, vol. I, 371 sg.; TILLEMONT, *Hist. eccles.*, vol. II, p. 590; DE

Trajanus autem Rome, et per prouincias equalem se omnibus exhibens, egrotantes libenter uisitans, amicos salutari causa frequentans, uel cum dies festos habuisset[1], conuiuia cum eisdem indiscreta uicissim habens, sepe in uehiculis eorum sedens, nullum ledens senatorum, nihil injustum ad augendum fiscum agens; libertatis publice ac priuate, ditans omnes[2], et honoribus augens, quos sibi uel mediocri familiaritate cognouisset[3]; in exequendo jure et exhibenda justitia sepe uacans, operam cum omni diligentia dabat: leges discretus ordinans et ad hec peragenda uiros idoneos eligens, atque illustres instituebat: orbem terrarum hedificans immunitates ciuitatibus tribuens: fluminum transitus, ac itinera periculosa tuto, et salubri opere componens: nichil non tranquillum, nichil non placidum agens. Hoc ipsius fertur egregium. Amicis eum culpantibus, quod priuatum nimis, ac benignum se cunctis exhibebat, respondit: talem priuatis imperatorem esse oportet, quales sibi priuatos imperator optat habere[4]. Post ingenti igitur gloria belli domique e Perside rediens apud Seleuciam Isaurie urbem profluuio uentris extinctus' est. Obiit autem XVIII mensibus sex, dies XV[5] solus omnium intra urbem *c. 81 a* sepultus est. Cujus ossa collata in urnam auream in foro, quod ipse edificauit, posita sunt sub columna, hujus altitudo CXL[6] pedes habet. Hujus autem tantum memorie delatum est, ut usque ad Justiniani[7] tempora, et multo post, non aliter in senatu principibus acclamatum sit, nisi: Felicior eris Augusto Octaviano: melior eris imperatore Trajano[8].

Anno ab incarnatione Domini CXVIII. a. C. 118

Et anno ab urbe condita DCCCLXVII. Elius Adrianus consobrine Trajani filius, u. c. 867 duodecimus ab Augusto principatum adeptus uno et XX annis imperauit[9]. Hic quamuis prius errore deceptus, et inter quamplurimorum martyria Christianorum, quos ad sacrificandum ydolis compellebat, Eleutherium Ecane ciuitatis Apulie episcopum[10], Rome sibi presentari, uariisque tormentis interfici precepisset, postea per " Quadratum discipulum apostolorum, et " Aristiden Atheniensem uirum fide sapientiaque plenum, et per Serenum Granium legatum,

---

4. liberalitati *A B* — 6. indulgencia *B C* — 7. edificans *B* — 9. eggregium *C* — 10. exibeat *C* — 12. Sceleuciam *C* - urbem *B C, che manca in Eutropio* — 13. XVIIII *C* — 14. et *A* — 15. columpna *C* - Iniemore (*sic*) *A* — 18. anni Domini *C* — 19. Helius *C* — 20. adeptus *manca in B* — 24. sapienciaque *B C* - Grauium *B C*

Rossi, *Inscr. christ.*, vol. I, p. VII e Duchesne, *op. cit.*, *Introdusione*, p. XCI sg. Beda, come avvertii nella nota 6, p. 56, dopo Ignazio parla di questo Alessandro.

[1] Eutropius, VIII, 4 (p. 138): "...amicos salutandi " causa frequentans vel aegrotantes vel cum festos dies " habuissent.... „. Il " salutari „ di R per " salutandi „ indica che è stato rimaneggiato un testo precedente. Mi cade qui acconcio di avvertire che la prima edizione Teubneriana, per la divisione in capitoli coincide con quella del Droysen.

[2] Idem, loc. cit.: " ....liberalis in cunctos, publice " privatimque ditans omnes.... „. R pare non abbia inteso bene un testo precedente.

[3] Fin qui Eutropio (VIII, 4, p. 138). Tutto il periodo che segue fino ad " instituebat „ manca nelle due edizioni che ho per le mani, mentre vi si ritrova il resto, a cominciare da " orbem terrarum „ che dovrebbe seguire " cognouisset „ fino a " melior eris im" peratore Traiano „ che appartiene al c. 5 dello stesso lib. VIII. Neppure la *Hist. Misc.*, lib. X, 4, p. 207 riporta questo brano. Il prof. Giri, a cui richiesi l'autorevole ed acuto giudizio sul brano di R in confronto coll'altro di Eutropio per stabilire se il nostro Cronista si sia servito d'un testo rimaneggiato, così mi scrisse nel settembre del 1906: " Il tratto " in exequendo iure in" stituebat „ ha tutto l'aspetto di un'immissione e così il tratto " fluminum etc. „. Il tratto " adeo ut etc. „, che serve a provare, e la prova bene, la sentenza precedente, è chiaro che fu tolta da persona che rifaceva. Ma quello che mostra il rifacitore, e per giunta poco atto, è che in Eutropio tutto il tratto che procede per participii sta bene, essendo essi participii legati a un verbo principale cioè *superavit:* invece il lungo séguito di participii (Traianus autem agens) di R rimane in sospeso, non dipendendo da alcun verbo finito! In R manca la conclusione " Ob haec-mortuus „ adattatissima al contesto; pure evidente di riduzione.

[4] Eutropius, VIII, 5 (p. 138): ".... respondit: *ta" men se imperatorem esse priuatis, quales esse sibi impe" ratores priuatus optasset* „. Le due sentenze di Traiano differiscono molto, quale è la vera?

[5] Idem: "....aetatis anno LXIII, mense nono et " die quarto, imperii XIX, mense VI, die XV „.

[6] Eutropius, loc. cit.: " ....altitudo CXLIV pedes „. La *Hist. Misc.*, lib. X, 6, ha: CXL pedes. Secondo il cod. Ambrosiano della *Miscella* (ediz. cit., p. 208, l. 29; p. 209, l. 10) il testo nella seconda parte sarebbe perfettamente conforme a quello Eutropiano, mentre nella prima ne differisce.

[7] Idem: "....ad nostram aetatem.... „.

[8] Ibidem: ".... Felicior Augusto, melior Traiano „.

[9] R attinge ad Eutropius, VIII, 6 il nome di *Elius;* il resto lo copia da Orosius, VII, 13, I (p. 253).

[10] È una falsa notizia che R non ha attinto certamente nè da Beda, nè da Eusebio; entrambi pongono la data del pontificato di Eleuterio sotto Antonino. Cf.

" libris de christiana religione compositis instructus, atque eruditus, precepit per epistolam, " ut nemini liceret Christianos sine objectu criminis aut probatione dampnare „[1]. Idemque' c. 81 b continuo, pater patrie ultra morem appellatur, et uxor ejus Augusta. Adrianus rempublicam justissimis legibus ordinauit[2]. Orbem romanum circumiit, multa hedificauit, facundissimus latino sermone, grecoque eruditissimus fuit[3]. Idem in utraque lingua eruditissimus bibliothecam Athenis miri operis extruxit. Judeos sane perturbatione scelerum suorum exagitatos, et Palestinam prouinciam depopulantes, ultima cede perdomuit, precepitque ne cui Judeo introeundi Hierusolymam esset licentia, Christianis tantum ciuitate permissa, quam ipse in optimum statum, murorum extructione reparauit, et Eliam uocari de nomine suo precepit[4]. Adrianus autem obiit in Campania major sexagenario[5]. Hierosolyme uero ex Gentibus primus constituitur episcopus Marcus, cessantibus his, qui fuerant ex Judeis, qui sunt numero xv et fuerunt a passione Domini per annos ferme cvii. Per idem tempus rethores insignes erant, Faborinus, et Palemon[6], necnon et Herodes Atheniensis, et Marcus Bizantius. Tertio quoque Systus a. C. 117-126 anno imperii Adriani, decedente Alexandro urbis Rome episcopo, Xistus natione romanus ex patre pastore sedit annos ix menses iii[7]. Hic constituit, ut ministeria sacrata non tangerentur, c. 82 a nisi ab altaris' ministris[8], et ut corporale non fieret ex serico, nec tincto panno, sed de purissimo lino contexto: et ut nulla mulier uasa sancta et sacrata, uel pallam altaris auderet contingere. Constituit etiam, ut quicumque episcoporum uocatus fuisset ad sedem apostolicam, rediens ad parochiam suam, non susciperetur nisi cum literis pape ad salutationem plebis[9]. Et hic martyrio coronatur et jacet in sepulchro, in quo requiescit Linus, et Cletus, Anacletus, et Euaristus: et tantorum martyrum altare solum sibi nomen uendicat Telesphorus a. C. 127-137 Xisti[10]. Thelesphorus natione grecus, et anachorita post hunc suscepit Ecclesiam, seditque annis xi mensibus ii. Hic in missarum solemniis ympnum addidit angelicum[11]. Et ante pascha Domini vii ebdomadibus omnem clerum ab esu carnium precepit abstinere. Et in natale Domini tres missas instituit celebrandas[12]: primam in pullorum cantu, jam proximante media nocte, quando Christus in Bethleem nasci dignatus est. Secundam illuciscente aurora, quando Christus in cunabulis a pastoribus est adoratus. Tertiam ipsa hora diei tertia, quando illuxit nobis dies redemptionis nostre. Nam omni tempore ante hore tertium cursum nullus

4. multo *C* — 5. eruditissime *B* - Iam *C* — 5-6. Blibiothecam *C* — 8. Ierusolimam *B C* — 9. Heliam *A* — 10. Ierusolime *B C* — 11. Marchus *C* — 12. rhetores *C* — 13. Marchus *C* - Bisancius *B C* — 14. *in A di prima mano:* Xρς (*sic*) romanis — 16. altaribus *C* — 17. palliam *C* — 18. eciam *B C* - quicunque *A* — 19. susciperentur *C* - litteris *B C* — 20. sepulcro *B C* — 21. uindicat *B C* — 22. Thellesphorus nacione *C* - et anachoreta *A B;* et anachorita *C, fisso la lesione* " ex anachorita „ *perchè qui il brano è copiato dal Lib. Pont., I, IX* — 23. menses *B C* - solempnis *C* — 24. ebdomatibus *C* — 27. terciam, tercia, tercium, tercius *B C* - terciam, tercia, tercium, tercius *B C* - terciam, tercia *C* — 28. diem redempcionis *C* - tercium *B C*

Beda, *Historia Ecclesiastica gentis Anglorum*, ediz. di Alfred Holder, Freiburg F. i. B. und Tübingen, 1882, p. 10 sg.; ed Eusebius, *op.* ed ediz. cit., p. 386).

[1] Il brano, come ho segnato, si trova pure in Beda, *De sex aet.* etc.; ma r prese direttamente da Orosio, come si desume dal tratto susseguente. Dopo " epistulam „, manca: " ad Minucium Frendanum proconsule " Asiae datam „.

[2] Orosius, VII, 13, 3 e 4. Del § 3 r ha omesso alcune parole.

[3] Eutropius, VIII, 7 (p. 140), a cominciare da " Orbem „. In *Miscella*, si trova solo: " Orbem Romanum circumivit, multa aedificavit „.

[4] Orosius, VII, 13, 4 e 5.

[5] Eutropius, loc. cit.

[6] Eusebius, *op.* ed ediz. cit., p. 383. *Polemon.* Cf. *Hist. Misc.*, lib. X, 9 (ediz. cit., p. 211): " Per idem tempus Rome Phavorinus et Palemon rethores insignes nec " non et Herodes Atheniensis et Marcus habebantur „ donde evidentemente attinse r in questo punto.

[7] Il *Lib. Pont.*, I, 128, afferma che fu papa per 10 anni e 2 mesi.

[8] Questo brano è tal quale ripetuto dal *Lib. Pont.*, con la variante " nisi a ministris „.

[9] *Lib. Pont.* cit.: " Hic constituit ut quicumque " episcoporum evocatus fuisset ad sedem apostolicam " rediens ad parrociam suam non susciperetur, nisi cum " litteras sedis apostolicae, salutationis plebi, quod est " formulam † „.

[10] Il *Lib. Pont.* non parla di martirio, Beda però pone Sisto fra i martiri.

[11] Cf. *Lib. Pont.*, I, 129.

[12] Cf. il seguente brano del *Lib. Pont.*: " Hic constituit ut septem ebdomadas ante Pascha ieiunium celebraretur, et natalem Domini noctu missas celebra" retur „ etc. Eusebius, *op.* ediz. cit., p. 382. Cf. pure le note del Duchesne.

presumeret missas celebrare, qua hora Dominus noster Jesus Christus secundum euangelium Marci 'ascendit in crucem. Et hic martyrio coronatus, et sepultus cum fratribus suis in c. 82 b Vaticano. Quo tempore Aquila interpres habetur.

Anno incarnationis Domini CXL. a. C. 140

Et anno ab urbe condita DCCCLXXXVIII. u. c. 888 Antoninus cognomento Pius, genere clarus, tertius decimus ab Augusto imperator creatus, cum filiis suis, Aurelio et Lucio XX plenis tribus regnauit annis, adeo tranquille et pie, ut merito Pius, et pater patrie nominatus sit[1]. Vixitque ingenti honestate priuatus omnibus; et quamuis major imperio[2], nulli tamen aceruus cunctis uero benignus, in re militari moderata gloria, defendere magis prouincias, quam ampliare studens: uiros equissimos ad ministrandam rempublicam querens: bonos honorabiliter habens: improbos sine aliqua acerbitate detestans, regibus amicis amabilis non minus, quam terribilis adeo ut barbarorum plurime nationes depositis armis ad eum controuersias suas, litesque deferrent, sententieque parerent. Hic ante imperium ditissimus, omnes suas opes stipendiis militum et circa amicos minuit, uerum erarium optimum reliquit unde et Pius propter clementiam dictus est. Hic apud Lorium uillam suam ad duodecimum' lapidem, c. 83 a quod est miliario ab urbe duodecimo morbo correptus interiit, uite anno LXXVII. Imperii XIII[3]. Hujus tamen temporibus Valentinus heresiarcha, et Cerdo magister Marcionis Romam uenerunt. Justinus philosophus librum de christiana religione compositum Antonino tradidit, eumque benignum erga Christianos homines fecit[4]. Qui non longe post suscitante persecutione Crescente cinico pro Christo sanguinem fudit[5]. Vginus a. C. 138-143 Anno primo Antonini Pii Higinius natione grecus ex philosopho de Athenis post Thellesphorum Romanam suscepit ecclesiam, seditque annos IV mensibus II[6]. Hic clerum composuit et distribuit gradus[7], constituitque, ut unus patrinus, uel patrina suscipiat leuatum a fonte: similiter et in confirmationibus fiat, et in cathecumeno faciendo. Et hic martyrio coronatus[8], et sepultus est cum fratribus suis in Vaticano. Pius a. C. 143-161 Huic successit Pius natione italus ex patre Rufino[9]. Huius temporibus fuere Rome due sacratissime uirgines, Potentiana et Praxedis[10]. Sub hujus episcopatu "Hermes "scripsit librum, qui dicitur Pastoris, in quo preceptum angeli continet", ut Pascha die Dominico celebretur, quod et ipse Pius episcopus constituit[11]. Policarpus episcopus Ephesinus Joannis apostoli disci'pulus Romam ueniens, multos ab heretica labe castigauit, qui Valentini c. 83 b et Cerdonis fuerant doctrina corrupti[12]. Sub hoc Arrianus philosophus nicomediensis pretor agnoscitur, nec non et Maximus Tyrius, Appollonius Stoicus Chalcedonius, Basilides Solphopolitanus. Isti etiam Magistri uerissimi Cesaris extiterunt[13]. Criniscus Cinicus philosophus,

---

2. in cruce *C* — 4. ab incarnatione *C* — 6. terciam, tercia, tercium, tercius *B C* - *C aggiunge:* et — 7. sancte *C* — 8. acerbus *B C* — 12. *nell'ediz. Mur. vi fu trasposizione di righi* — 13. sentencieque *C* - ante *C* — 14. reliquid *B C* — 15. clemenciam *B C* — 17. heresiarchis *A C;* OROSIUS, heresiarches — 18. conpositum *B C* — 19-20. persecucionem *C* — 20. Iginus *C* — 21. phylosopho *C* — 24. cathecumino *C* — 25. fuerunt *C* — 26. Potenciana *C* — 28. celebraretur *C* — 29. Iohannis *B C* — 31. Calcedonius *B C* — 31-32. Solthopolitanus, Scytopolitanus *dice la Miscella* (*p. 214, vedi nota 13*) — 32. *A di prima mano:* Erinicus

[1] OROSIUS, VII, 14, 1 (p. 254).

[2] EUTROPIUS, VIII, 8: "....privatus, maiori in im"perio".

[3] EUTROPIUS, loc. cit. R però ha mutato alcune parole. La *Miscella* (p. 162) non riporta tutto il capitolo Eutropiano come fa *R*.

[4] OROSIUS, VIII, 14, 2. In *Miscella*, lib. X, 12 (p. 213) non è riportato il periodo da: "*Huius*...." fino a "Romam venerunt", mentre vi si trova il resto, a cominciare da "Iustinus".

[5] "Qui non longe post suscitante persecutione "Crescente" è di peso riportato dalla *Miscella*, il resto *R* lo attinse da HIERONYMUS, *De viris illustr.* cit., XXIII (p. 25), dal quale riproduce la frase: "pro Christo san"guinem fudit".

[6] *Lib. Pont.*, I, 131, mens. III, d. IIII.

[7] *Hic constituit* etc. è copiato dal *Lib. Pont.*

[8] Del martirio di Iginio non fa punto menzione il *Lib. Pont.*

[9] Su Rufino cf. ZAHN, *Der Kirt des Hermas*, 1868, p. 30 e DUCHESNE, *Lib. Pont.*, I, 132, nota 1.

[10] Cf. DUCHESNE, *op. cit.*, I, 133, nota 7.

[11] HIERONYMUS, *op. cit.*, X (p. 16).

[12] IDEM, XVII, (p. 21). Girolamo parla di Marcion e Valentino, ma su questo cf. OROSIUS, VII, 14, 2 già cit. e BEDA, *op. cit.*, p. III: "Polycarpus Romam ve"niens, multos ab haeretica labe castigavit, qui Valen"tini et Cerdonis fuerant nuper doctrina corrupti".

[13] *Miscella*, lib. X, 13 (p. 214) che attinge pure ad EUSEBIUS, *op.* e loc. cit., lettera *l*.

et Herodianus grammaticus optimi pollebant. Pius autem Rome episcopus martyrio uitam (Anicetus a. C. 150-153) finiuit et sepultus est cum fratribus suis [1]. Anicetus natione Syrus ex patre Joanne post hunc suscepit Ecclesiam. Hic precepit ut nullus clericus comam nutriret, secundum apostoli preceptum. Et in martirio coronatus est, et positus in Vaticano [2].

(a. C. 162 u. c. 910) Anno ab incarnatione Domini CLXII et anno ab urbe condita DCCCCX. Marcus Antonius Verus cum Lucio Aurelio Commodo fratre quartus decimus ab Augusto regnum suscepit, mansitque in eo annis XVIIII [3]. " Hii primum equo jure imperium administrauerunt, cum " usque ad id tempus singuli Augusti fuerint [4]. Bellum contra Parthos, qui rebellauerunt, am- " mirabili uirtute et felicitate gesserunt, *atque de eis triumpharunt*. Persecutione orta in Asia (c. 84 a) " Policarpus, et Pionius fecere martyrium. In Gallia quoque' plurimi gloriose pro Christo " sanguinem fudere. Nec multo post uindex scelerum lues multas late prouincias, Italiam " maxime, Romamque uastauit " [5]. Aurelius Commodus, dum cum fratre in uehiculo triumphali sederet, subito sanguine ictus, casu morbi, quem apoplexiam Greci uocant, suffocatus interiit [6]. Defuncto Commodo fratre, Antoninus Verus solus reipublice prefuit, quem mirari facilius, quam laudare oportet. Adeo enim tranquillissimus fuit, ut ab infantia quoque uultum nec ex gaudio, nec ex merore mutauerit. Ipse etiam non solum uite moribus, sed etiam eruditione philosophus [7]. Hic cum omnia Rome equo jure egisset, ad nullam insolentiam elatus imperii fastigio, liberalitatis promptissime, prouincias ingenti benignitatis amore tractauit [8]. Contra Germanos et Marcomannos, Quados, Glaucos, et Sarmatas pugnauit: quibus deuictis multique interfectis, ex eis ipse cum Commodo filio suo Antonino, que jam Cesarem fecerat, triumphauit. Ad hujus belli sumptum, cum jam, erario exhausto, largitionis nullas haberet, ut militibus daret; neque indiceret prouincialibus, aut aliqui senatui aliquid uelle, (c. 84 b) instrumenta regii cultus in foro Trajani distrai jussit, uasa ' aurea, pocula christallina, et murenam uxoream, ac suam, aureas, et sericas uestes, et multa ornamenta gemmarum, pretiosorumque lapidum; horum itaque omnium per duos continuos menses uenditio facta est, multumque auri redactum. Post uictoriam tamen emptoribus pretia restituit. Qui autem reddere comparata noluerunt, molestus nulli fuit [9]. In redditione munerum [10] post uictoriam adeo magnificus fuit, ut centum simul leones exibuisse tradatur [11]. Preteriti etiam temporis per omnes prouincias tributa donauit, omniaque fiscalium titulorum monimenta congesta in foro jussit incendi, seuerioresque leges nouis constitutionibus temperauit [12].

Quarta persecutio in Ecclesia.

Cuius autem precepto persecutiones Christianorum, quarta post Neronem uice, graues (*Soter* a. C. 162-170) extiterunt, multique in eis sanctorum coronati sunt. Cessauere hujus imperii anno VIII. Soter

1. Erodianus grammaticus optimus *C* — 2. Agnicius *C per* Anicetus - Iohanne *B C* — 5. Marchus *A C* — 7 hi *B* - amministrauerunt *C* — 9. triumphauerunt *C* - persecucione *B C* — 13. Apoplexian *C* — 14. Antonius *B* — 15. laudari *C* - infancia *B C* — 17. erudicione *C* - phylosophus *B C* — 19. Squados *A* — 20. *B aggiunge:* ex eis - *C toglie* ex eis — 21. exausto *C* - largiciones *C* — 22. uellet *C* — 23. cristallina *B C* — 24-25. preciosorumque *C* — 25. uendicio *C* — 26. precia *B C* - *C di prima mano* aui *espunto* — 27. reddicione *C* — 30. constitucionibus *B C* 31. persecucio *C* — 32. Huius *B C; in C il capolettera è miniato* - persecuciones *B C* — 33. Sother *B*

[1] *R* non menziona gli anni del pontificato di Pio, che secondo il *Lib. Pont.* furono 19, mesi 4 e giorni 3; del martirio non parla il *Lib. Pont.*

[2] Cf. *Lib. Pont.*, I, 134. Sul martirio e la sepoltura cf. ciò che il Duchesne scrive in I, p. LXI.

[3] Orosius, VII, 15, 1. R copia quasi alla lettera.

[4] Beda, loc. cit., da Orosius, VII, 15, 2.

[5] R copia da Beda il brano che questi attinse da Eusebius, *op.* ediz. cit., p. 385.

[6] Orosius, VII, 15, 3 (p. 255), questo brano è pure riportato nella *Miscella*, loc. cit.

[7] Eutropius, VIII, 10 (p. 142).

[8] Idem, VIII, 11 (p. cit.).

[9] Idem, VIII, 12 e 13 (p. 144). Vi sono molte varianti e qualche errore. Eutropio dice: " pocula crystal- " lina et murrhina, uxoriam ac suam sericam et auream " uestem.... ". R aggiunge poi: " pretiosorumque lapidum ", e muta il " comparata uoluerunt " di Eutropio in " com- " parata noluerunt ".

[10] Idem, VIII, 14 (p. cit.): " In editione mune- " rum ".

[11] Idem, loc. cit.

[12] Orosius, VII, 15, 12 (p. 256).

natione Campanus ex patre Concordio successit Aniceto, seditque annis nouem, mensibus sex. Hic constituit, ut legitima non habeatur uxor, nisi que a Sacerdote fuerit benedicta, et a parentibus tradita, et a paranymphis custodita. Et ut nulla monacha 'pallam sacratam contingeret, nec in ecclesia incensum poneret. Et hic martyrio uitam finiuit, et jacet in sepulchro cum fratribus suis[1]. Eleutherius natione Grecus ex patre Habundio post hunc cathedram suscepit pontificalem. Hic iterum firmauit, ut nulla esca a Christianis repudiaretur, que rationalis, et humana esset. Et hic martyrio coronatus, et positus est ad fratres suos[2]. " Antonino imperatori Melitus Asianus Sardiensis episcopus apologeticum pro Christianis tradidit[3]. Lucius Britannie rex, missa ad Eleutherium Rome episcopum epistola, ut Christianus efficeretur imperat[4]. Apollinaris Asianus Ieropoli, et Dionysius Corynthi clarissimi habentur episcopi ". Sub hoc Galienus genere Pergamus optimus medicus pollebat. Julianus Rome leges promebat; Fronto rhetor, Aristides Smyrneus sophista, Oppianus poeta, Atticus Platonicus philosophus erant[5]. Cum igitur Antoninus fortunatam rempublicam virtute, et mansuetudine reddidisset, postremo in Pannonia constitutus, repentino morbo interiit[6]. Tunc Catafricarum hereses exorte fuerunt.

c. 85 a

Heleutherius a. C. 171-185

Anno ab incarnatione Domini CLXXXI, et anno ab urbe condita DCCCCXXX Lu'cius Antonius[7] Commodus ab Augusto quintus decimus patri successit in regnum, mansitque in eo annis XII. Hic nichil paternum habuit, nisi quod contra Germanos feliciter et ipse pugnauit[8]. Ceterum per omnia, luxurie et obscenitatis dedecore deprauatus, nichil paterne uirtutis, et pietatis simile gessit. Gladiatorus quoque armis sepissime in ludo pugnauit, et in amphitheatro feris se se frequenter objecit; interfecit etiam quamplurimos senatores, maxime quos animaduertit, nobilitate, industriaque excellere; flagitia regis, pena urbis insequitur. Nam fulmine Capitolium[9], ex quo facta inflammatio, bibliothecam illam majorum cura studioque compositam, edesque alias juxta sitas, rapaci turbine concremauit. Deinde aliud incendium postea Rome exortum edem Veste, et palatium, plurimamque urbis partem solo coequauit[10]. " Colossi capite sublato, sue imaginis caput ei jussit imponi "[11]. Septembrem mensem ad nomen suum trasferre conatus, ut Commodus diceretur[12], sed ab omnibus id postea execratum fuit. Panthenus philosophus ex stoicis tunc in diuino uerbo fulgebat[13]. Commodus cunctis incommodus in domo Vestaliani subita morte strangulatus interiit[14], cum post patrem 'annis duodecim et mensibus septem imperasset. In tanta quippe omnium execratione fuit, ut hostis humani generis etiam mortuus judicaretur[15]. Huic successit Elius Pertinax grandeuus jam septuagenarius, qui cum prefecturam urbium ageret, ex senatusconsulto, imperare jussus[16],

a. C. 181 u. c. 930 c. 85 b

c. 86 a

3. *dopo* tradita *C aggiunge:* et secundum legem dotata - paranimphis *B C* — 5. Eleutherus *C* - Abundio *B* — 7. coronatur *C* — 8. Asiarius *B* — 9. Brittanie *C* — 10. Apollenares *C* - Hieropoli *C* - Dionisius Chorinthi *C* — 12. rethor *C* - Smirneus *C* — 13. phylosophus *C* — 14. im *C* — 15. Catafrigarum *B* — 16. anno domini *C* — 17. Commodus quintus decimus ab Augusto *C* - patris *C* — 18. nihil *B* — 19. nihil *B* — 20-21. amphiteatro *C* — 22. flagicia *B C* — 23. flumine *C* — 24. aliut *C* — 26. capud *C* — 27. ex execratum fuit (*sic*) *A* — 28. ex toicis *C* — 29. Vestalliani *B; Orosio:* Vestiliano — 32. urbicam *B* - senatusconsultu *C*

[1] *L. P.*, I, 135, non accenna però al martirio. La lezione del *L. P.* porta però " nullus monachus ".

[2] *L. P.*, 136, non parla del martirio e dice che sedette quindici anni, tre mesi e due giorni.

[3] HIERONYMUS, *De vir. inl.*, XXIV (p. 25). R però copia direttamente da Beda.

[4] Beda: *impetrat.*

[5] *Miscella*, lib. X, 17 (p. 218); *Pergamenus* invece di *Pergamus*.

[6] La prima parte del periodo è presa da EUTROPIUS, VIII, 14, la seconda parte da OROSIUS, VII, 15, 12. Eutropio non dice il luogo dove morì Antonino, che per la *Miscella* (lib. X, 17; p. 218) sarebbe " in Pannonia apud oppidum Vendobonam ".

[7] *Antoninus*, OROSIUS, VII, 16, 1 (p. 256), dal quale copia fino a " in eo annis XII "; Orosio però dice: XIII.

[8] EUTROPIUS, VIII, 15.

[9] .... *Capitolium ictum*, OROSIUS, loc. cit., § 3.

[10] OROSIUS, loc. cit. fino a tutto il § 3.

[11] BEDA, loc. cit.

[12] Fin qui a cominciare da " septembrem ", copiato da EUTROPIUS, loc. cit. Nella *Miscella* (lib. X, 18) l'ordine espositivo è molto diverso.

[13] Questa notizia R l'attinse direttamente da HIERONYMUS, *op. cit.*, cap. XXXVI (p. 30).

[14] OROSIUS, loc. cit.

[15] EUTROPIUS, loc. cit.

[16] EUTROPIUS, VIII, 16 dice soltanto " Pertinax "; il primo nome R lo prese da Beda, mentre Orosio dice: *Helvius.*

sextus decimus ab Augusto, sexto mense, quo regnare ceperat, pretorianorum militum sedicione, et Juliani jurisperiti scelere, in palatio occisus est[1], qui nil habet hystorie. Julianus Pertinace interfecto, inuasit imperium; uir nobilissimus, et jure peritissimus, qui sub diuo Adriano perpetuum composuit edictum[2] Julianus mox a Seuero apud Pontemmoluium bello ciuili uictus, et interfectus est septimo mense, postquam ceperat imperare. Ita inter Pertinacem, et Julianum annus unus assumptus est[3]. Theodocion interpres habetur.

a. C. 191 u. c. 844 Anno ab incarnatione Domini CLXIIII, et anno ab urbe condita DCCCCXLIIII Seuerus generus Afer Tripolitanus ab oppido Lepti, qui se ex nomine imperatoris, quem occisum ultus fuerat, Pertinacem uoluit appellari, septimus decimus ab Augusto, destitutum adeptus imperium XVII tenuit annis[4]. Hic autem prius fisci aduocatus, mox militaris tribunus per multa deinde et uaria officia, atque honores, usque ad administra'tionem reipublice peruenit[5], (c. 86 b) solus omnium memoria, et antea et postea ex Africa imperator fuit. Parcus admodum, natura seuus[6], multis semper bellis lacessitus, fortissime quidem rempublicam, sed laboriosissime rexit[7]; qui etiam preter bellicam gloriam, etiam ciuilibus studiis clarus fuit, et licteris doctus, philosophice scientie ad plenum instructus[8], Pascennium Nigrum, qui in Egipto, et Syria ad tyrannidem aspirauerat, apud Cizicum uicit, et interfecit. Sarmatas rebellare conantes ferro coërcuit. Parthos uicit, Arabas, et Aziabenos superauit: ac multa in toto orbe Romano reparauit[9]. " Clemens Alexandrine ecclesie presbiter, et Panthenus stoicus philosophus, Nar- " cissus Hierusolymorum episcopus, et Theophilus Cesariensis, Policarpus quoque, et Bachylus " Asiane prouincie episcopi insignes habentur „[10].

" QUINTA PERSECUTIO IN ECCLESIA „.

" Seuerus quinta post Neronem persecutione Christianos excruciauit, et Leonidem patrem " Origenis martyrio coronauit „[11]. (Victor a. C. 186-197) Tunc Victor natione Afer ex patre Felice tertius decimus Rome episcopus, postquam sedit annis decem, mensibus duobus, martyrio coronatur, et sepelitur cum fratribus suis[12]. " Hic autem datis late libellis constituit pascha die dominico " celebrari, sicut predecessor ejus Eleuther, a quarta decima lu'na primi mensis[13], usque in (c. 87 a) " uigesimam primam. Cujus decretis fauens Theophilus Cesaree Palestine urbis episcopus, " scripsit aduersus eos, qui quarta decima luna cum Judeis pascha celebrabant, cum ceteris, " qui in eodem concilio aderant episcopis sinodicam et ualde utilem epistolam „[14]. (Zepherinus a. C. 198-217) Zepherinus

---

1. quam *C* — 1-2. seditione *B* — 2. palacio *C* - nihil *B* - *dopo* Julianus *B aggiunge:* Elio — 3. iterfecto (*sic*) *C* — 7. Anno domini *C* — 9. Pertinace *C* - destitum (*sic*) *C* — 10. *in A manca:* per — 11. amministrationem *B C* — 12. Parvus *A B;* parcus *Eutropius* — 13. laborissime (*sic*) *C* — 14. *in C manca:* etiam — 15. phylosophie sciencie *C* - Passennium *B C* — 17. Adiabenos *B* - *C di prima mano:* in to, *l'altro* to *fu soprascritto posteriormente* — 18. Pantenus *B C* — 19. *dopo* Policarpus *C aggiunge:* presbiter — 20. *C di prima mano:* episcopus insignis — 22. Seuerus] *in C iniziale ornata* - persecucione *C* — 24. coronavit. Tunc victor natione afer ex patra felice tercius decimus Rome episcopus, postquam sedit annis x, mensibus duo, martirio coronatur.... *C* — 26. prima *A, accetto la lezione di C che è conforme al L. P, vedi nota 4* — 29. sidonicam (*sic*) *C*

[1] OROSIUS, VII, 16, 5 (p. 256 cit.).

[2] EUTROPIUS, VIII, 17.

[3] OROSIUS, loc. cit., § 6. Invece di *Pontemmoluium*, Orosio e Eutropio dicono: " Pontemmulvium „.

[4] Aggiusto qui l'anno, sbagliato, secondo la cronologia usata fin qui da R.

[5] BEDA e OROSIUS, XVIII.

[6] OROSIUS, VII, 17, 1, copiato alla lettera.

[7] EUTROPIUS, VIII, 17, 2 (p. 257).

[8] *Miscella*, lib. X, 22 (p. 221).

[9] EUTROPIUS, loc. cit. In *Miscella* l'ordine è diverso e mancante in molti punti rispetto al testo di R.

[10] R copia da Beda, che attinge a HIERONYMUS, *op. cit.*, capp. XXXVIII, XXXVI, XLIII, ed EUSEBIUS, *op. cit.*, p. 389, lettera *a*.

[11] BEDA, loc. cit. da HIERONYMUS, *op. cit.*, cap. LIV (p. 37).

[12] *L. P.*, I, 137. " Victor „ sarebbe, secondo l'enumerazione fatta fin qui da R, il quindicesimo pontefice di Roma.

[13] *L. P.*, loc. cit. legge: "....a XIIII luna primi " mensis usque ad XXI diem dominicum „. Beda però, donde R copia, ha XV.

[14] Sul decreto per la Pasqua, irregolarmente posto nel *L. P.* dopo le ordinazioni, cf. DUCHESNE, *op. cit.*, I, LXIII e p. 138, nota 6 " de circulo Paschae „, dove è riassunta tutta la questione.

natione Romanus ex patre Habundio successit Victori in episcopatu, seditque annis octo et mensibus septem. Hic constituit ut uasa altaris essent uitrea, nam antea erant lignea. Et hic martyrio coronatur, et ponitur ad collegas suos [1]. Hanc profanam in Christianos et ecclesiam Dei presumptionem Seueri, celestis ultio e uestigio acta subsequitur. Nam continuo rapitur, uel potius detrahitur in Galliam Seuerus e Syria ad tertium ciuile bellum. Unum jam enim Rome aduersus Julianum; aliud in Syria contra Pescennium gesserat, tertium Clodius Albinus Juliani in occidendo Pertinace socius, qui se in Galliam Cesarem fecerat, suscitabat; cujus bello multum utriusque [2] Romani sanguinis fusum est. Albinus tamen apud Lugdunum oppressus et interfectus est. Seuerus uictor in Britanniam *defectu* pene omnium sociorum trahitur, ubi magnis, grauibusque preliis sepe gestis, receptam partem insule a ceteris indomitis gentibus, uallu distinguendam putauit: et ut ab incursione bar'barica faceret suos securos [3], magnam fossam, firmissimumque uallum crebris insuper turribus communitum per CXXXII millia passuum a mari ad mare duxit. Ibique apud Eburacum oppidum obiit anno septimodecimo sui regni. Reliquit duos filios, Bassianum, et Getam, quorum Geta hostis publicus judicatus interiit; Bassianus a senatu [4], Antonini nomine assumto, regno potitus est. Quo tempore Symmachus interpres habetur.

c. 87 b

a. C. 211
u. c. 962

Anno ab incarnatione Domini CCXI et anno ab urbe condita DCCCCLVII Aurelius Antonius Bassianus, idemque Caracalla Seueri filius, octauus decimus ab Augusto principatum adeptus est, mansitque in eo annis non plene septem. Patre asperior et minax [5], omnibus hominibus libidine intemperantior, qui etiam nouercam suam [6] duxit uxorem; qui tamen lauacra, que Antoniana appellantur, opere fecit egregio. Preter hec, nil boni memorabile gessit [7]. Hic contra Parthos bellum moliens, inter Edessam, et Carras ab hostibus circumuentus occisus est [8]. Quo tempore " Alexander episcopus Cappadocie cum desiderio locorum " sanctorum Ierosolimam uenisset, uiuente adhuc Narcisso ejusdem urbis episcopo, persenilis " etatis uir, et ipse ibi ordinatus est episcopus, Domino, ut id fieret, per reuelationem monente. " 'Tertullianus Afer centurionis proconsularis filius omnium Ecclesiarum sermone celebratur " [9].

c. 88 a

Callistus
a. C. 218-222

Item anno primo hujus Antonini Caracalle, Calistus natione Romanus ex patre Domitio post Zepherinum episcopalem suscepit cathedram. Hic constituit jejunium die sabbati ter in anno fieri, frumenti, uini, et olei secundum prophetiam [10]. Ad hoc quoque juxta quattuor anni tempora, quattuor indixit omni Ecclesie jejunia, primum uernale, secundum estiuale, tertium autumpnale, quartum yemale; in quibus precepit etiam ordinationes fieri, quamquam nec ipse, nec alius quislibet Romanorum pontificum a beati Petri, usque ad Sancti Siluestri tempora, legitur celebrasse ordinationes, nisi in mense decembris. Hic item prohibuit, ut in accusatione presbyterorum infames, et suspecti, et inimici non suscipiantur: eos uero hereticos

---

3. collega (*sic*) *C* — 4. evestigio *C* — 5. pocius *B C* - tercium *B C* — 6. Pascennium *A;* Passennium *C, accetto la lesione di B, conforme ad Orosio* - tertius *B C* — 7. *in C aggiunto d'altra mano:* Albinus - Pertinacem *C* — 8. susus *C* — 9. oppresus *A C* - Britannias *C* - devectus *A B* — 14. Reliquid *C* - Tegam *A* — 15. assumpto *C* — 16. Simachus *C* — 17. Anno dominice incarnationis *C* — 18. Basianus *C* - Carecalla *A* — 20. intemperatior *C* — 20-21. lauacram *C* — 21. nichil *C* — 24. Hierosolimam *B* — 27. Carecalla *B* - Calixtus *A* - Domicio *B C* — 28. *in A e B manca:* die, *accetto la lesione di C perchè qui* R *copia il L. P., I, 17* — 31. antunnale *B* — 33. *invece di* legitur, legatur *B* - december *C* - idem *C* — 34. ereticos *C*

[1] Zefirino è pure compreso nel Martirologio gerolimiano; il *L. P.*, I, 141, non accenna affatto al martirio e lo dice seppellito nel cimitero di san Callisto.

[2] OROSIUS, *utrimque.*

[3] In OROSIUS, VII, 17, 7 (p. 257), che R copia *ad litteram* a cominciare dal § 5, manca: " et ut ab incur- " sione barbarica faceret suos securos ".

[4] In OROSIUS, VII, 17, 8, manca " Bassianus a se- " natu ".

[5] In OROSIUS, VII, 18, 2 (p. 258) manca " et minax ".

[6] OROSIUS, aggiunge: " Iuliam ". R copia Orosio fino ad " uxorem ".

[7] EUTROPIUS, VIII, 20 dice: " Opus Romae egre- " gium fecit lavacri, quae Antonianae appellantur, nihil " praeterea memorabile ".

[8] OROSIUS, loc. cit.

[9] R copia Beda che attinge a HIERONYMUS, *op. cit.*, cap. LXII (p. 42).

[10] Mancano gli anni del pontificato, però qui R copia dal *L. P.*, I, p. 141.

qui dicunt: *sacerdotes post lapsum, si dignam egerint penitentiam, non posse ad pristinos redire honores.* Sed et hic martyrio coronatus est, et sepultus in Cimiterio, quod suo nomine dicitur Calixti[1].

Post Bassianum nonusdecimus ab Augusto filius, Macrinus, qui prefectus pretorio erat cum filio Diadumedo inuasit imperium. Hi facti imperatores nichil memorabile ex temporis *c. 88 b* breuitate gesserunt, nam emenso anno, continuo' apud Archelaidem militari tumultu ambo pariter occisi sunt[2]. "Abgarus uir sanctus regnabat Edesse ut uult Africanus „[3].

a. C. 223 u. c. 970 Anno ab incarnatione Domini CCXXIII, et anno ab urbe condita DCCCCLXX Marcus Aurelius Antoninus, qui Antonini Caracalle filius putabatur, uicesimus ab Augusto imperium adeptus, tenuit annis quattuor. Hic autem sacerdos Heliogabali templi, erat[4] qui cum Romam ingenti militum et senatus expectatione uenisset, stupris et probris omnibus se contaminauit, impudicissime et obscenissime uixit[5], et nullam sui, nisi flagitiorum, totiusque obscenitatis infamem satis memoriam reliquit. Tumultu autem militari exorto, Rome ipse cum matre interfectus est[6]. " In Palestina Nicopolis, que prius Emmaus uocabatur, urbs condita est, " legationis industriam pro ea suscipiente Julio Africano scriptore temporum[7]. Hyppolitus " episcopus multorum conditor opusculorum, temporum canonem, que scripsit, hucusque per- *Urbanus* " duxit „[8]. Quo tempore Urbanus papa, natione Romanus ex patre Pontiano post Callixtum ecclesie suscepit gubernacula. Hic precepit, ut omnia uasa ecclesiastica aurea uel argentea *c. 89 a* fierent, uel, si pauper esset ecclesia, stagnea. Hic primus' instituit ut ecclesia susciperet predia, ex quorum reditibus clerici communiter uiuerent. Hic " multos nobilium ad fidem " Christi, et maryrium perduxit „. Hujus tempore extitit Cecilia uirgo prudentissima, que duos fratres Tyburtium, et Valerianum ad coronas uocauit, que postquam domum suam beato Urbano ecclesiam tradidit dedicandam, in eadem, inclito martyrio, finiuit uitam[9]. Tunc Sabellius oritur.

a. C. 223 u. c. 974 Anno ab incarnatione Domini CCXXIII et anno ab urbe condita DCCCCLXXIIII Aurelius Alexander uigesimus primus ab Augusto, senatus, ac militum uoluntate imperator creatus, XIIII annis digno equitatis preconio fuit[10]. " Hic in Mammeam matrem suam, quia " Cristiana erat, unice pius fuit, et ob id omnibus amabilis „, et quamplurimis benignus; qui expeditione in Persas facta, Xersem regem eorum maximo bello uictum interfecit. Ulpiano usus assessore summam sui moderationem reipublice exhibuit, sed militari tumultu apud Moguntiacum interfectus est[11].

---

1. penitenciam *B C* — 2. Set *B C* - cemeterio *B* — 4. filius *B, accetto la lezione di A C conforme a quella di Orosio* — 5. Diadumeno *A* - nihil *B* — 7. Adesse *A B* — 9. uigesimus *B* — 10. Eliogabali *C* — 11. strupris (*sic*) *C* — 12. flagiciorum tociusque *B C* — 13. reliquid *C* — 14. Emaus *C* — 15. industria *C* — 17-18. .... Calistum suscepit ecclesia *C* — 19. stannea *B* — 20. redditibus *B* — 22. Tiburcium *C* — 23. martirio ultam finiuit *C* — 26. uigesimus *B* — 27. *in A manca:* XIII annus, *che è pure in C, la lezione B di è conforme ad Orosio* - proconio *C* — 28. in nece *A B* - quampluribus *C* — 29. expedicione *B C* - Xersen *A* - victor *C*

[1] Cf. *Philosophum*, IX, 12: μεθ' οὗ (Victor) κοίμησιν Ζεφυρῖνος συγκράμενον αὐτον (Callis.) σχῶν πρὸς τὴν κατάστασιν τοῦ κλήρου ἐτίμησε τῷ ἰδίῳ κακῷ καὶ τοῦτον μετάγαγῶν 'ἀπὸ τοῦ Ανθείου εἰς τό κοιμητήριον κατέστησεν. Sul cimitero di san Callisto cf. DE ROSSI, *Roma sotterranea;* DESBASSAYN DE RICHEMONT, *Nouvelles études sur le catacombes romaines*, Paris, 1870, pp. 69-267.

[2] OROSIUS, VII, 18, 3, eccetto: " Hi facti imperatores nichil memorabile ex temporis brevitate gesserunt „.

[3] EUSEBIUS, *op.* e ediz. cit., p. 389; EUSEBIUS *apud* SYNCELL, p. 359 *b:* 'Αφρικανὸς ''Αβγαρον φησὶν ἱερὸν ἄνδρα βασιλεύειν 'Εδέσης κατὰ τοὺς Χρόνους. R però copia Beda.

[4] OROSIUS, VII, 18, 4: " .... Antonini Caracallae " filius putabatur „ è preso da EUTROPIUS, VIII, 21.

[5] EUTROPIUS, loc. cit.

[6] OROSIUS, loc. cit. In questo punto e nel brano seguente R copia Beda.

[7] EUSEBIUS, *op.* ediz. cit., p. 390 *c;* cf. *Chron. pasch.*, p. 267 *d.*

[8] HIERONYMUS, *op. cit.*, LXI (p. 41).

[9] *L. P.*, ediz. cit., I, 143; cf. pure per la passione di santa Cecilia ciò che il Duchesne dice a p. XCIII della Prefazione.

[10] OROSIUS, VII, 18, 6 (pag. cit.).

[11] OROSIUS, VII, 18, 7 e 8. R copia *ad litteram* a cominciare da *Ulpiano*.

His autem diebus Origenes presbiter Alexandrie, immo doctor toto orbi clarus habetur, quem Mammea mater Alexandri audire curauit, et Antiochiam accitum summo honore habuit [1]. Quo tempore Urbanus Rome episcopus martyrio uitam finiuit, et sepultus est cum fratribus suis [2]. Huic successit Pont'ianus natione Romanus ex patre Calpurnio, seditque annis quinque mensibus sex [3]. Qui jussu Alexandri in exilio damnatus in insula Sardinia [4], ibique pro Christi nomine martyr effectus, quieuit in pace. Cujus corpus Anterus [5], qui ei successit, detulit in Romam, et sepeliuit in cimiterio Calixti uia Appia. Antherus natione Grecus ex patre Romulo post hunc Romanam rexit ecclesiam, seditque annis undecim mense uno [6]. Hic constituit, ut episcopi maxime utilitatis, uel necessitatis causa possint transferri de sede in sedem [7]. Hic gestas Martyrum a notariis diligenter exquisiuit, et in ecclesiis recondidit legendas. Et hic martyrio coronatus est sub Maximino, et sepultus est cum collegis suis in cimiterio Calixti [8].

Urbanus a. C. 223-230
c. 89 b
Pontianus a. C. 230-235
Anterus a. 235-236

Anno ab incarnatione Domini CCXXXVI et anno ab urbe condita DCCCCLXXXVII Maximinus uigesimus secundus ab Augusto, ex corpore militari primus ad imperium accessit, sola militum uoluntate, cum nulla senatus intercessisset auctoritas [9], postquam bellum in Germania gesserat [10]. a. C. 236 u. c. 987

" Sexta persecutio in Ecclesia ".

Mox imperator creatus persecutiones in Christianos sextus a Nerone exercuit: maxime propter Christianam Alexandriam, que successerat Mammee, matris ejus familie: uel precipue propter Origenem presbyterum miserat [11]. 'Hic autem tertio postquam regnauerat anno, a Pupieno interfectus, et persecutionis, et uite finem fecit [12]. *c. 90 a*

Post *Antherum* Fabianus natione Romanus ex patre Fabio Romanus episcopus factus est, seditque annis tredecim [13] mensibus undecim. Hic constituit, ut omni anno in cena Domini Chrisma ab episcopo consecraretur, et uetus in ecclesiis concremaretur [14]. Hic regiones diuisit septem diaconibus, qui a notariis gesta Martyrum in integro colligerent. Et hic martyrio uitam finiuit, et sepultus est ad catacumbas [15], Decio Cesare presidente sub Philippis christianis imperatoribus. *Fabianus* a. C. 236-250

Anno ab incarnatione Domini CCXXXIX et anno ab urbe condita DCCCCXCI [16] Gor- a. C. 239 u. c. 991

---

3. martirio *C* — 4. Poncianus *C* · annos *C* — 5. dampnatus *C* — 7. detulit Romam *B* - cemeterio *B* - Apia *B* — 9. *in C di prima mano:* possit — 10 gesta *A B, accetto la lezione di C, conforme a L. P., I, 19* — 10-11. legenda *B* — 11. [collegiis] fratribus *C* — 13. anno domini *C* — 18. Mox | *in C iniziale ornata* - persecuciones *C, l'* in *fu aggiunto posteriormente* — 20. *in A manca:* miserat - tercio *B C* — 21. persecucionis *C* — 22. Antherum] Anicetum *B C evidentemente errato* — 24. crisma *C* — 25. colligerentur *C* — 28. Anno dominice incarnationis *C*

[1] Hieronymus, *op. cit.*, cap. LIV (p. 37 sg.).

[2] Qui R s'allontana dal *L. P.*

[3] In *L. P.*, Duchesne, I, 145; *Pontianus.... sedit ann. viiii, m. v, d. ii.*

[4] *Pontianus* fu esiliato da Massimino, qui però R segue il *L. P.*; cf. Duchesne, I, 146, nota 4 e Introduzione, p. xciv, § 27, *Pontian.*

[5] Secondo il *L. P.* fu *Fabianus*, succeduto ad *Antherus*, che fece trasportare dalla Sardegna il cadavere di *Pontianus*; cf. Duchesne, I, 46 e Introduzione, pp. lxxv e cxv.

[6] Qui R segue il *L. P.*, I, 19, che attribuisce ad *Antherus* dodici anni di pontificato; cf. Duchesne, I, 147 e Introduzione, pp. lxxv e cxv.

[7] Tutto questo periodo manca in *L. P.*, I, 19, mentre il seguente fino.... " et in ecclesiis recondidit " è copiato di peso da quella fonte.

[8] L'epitaffio di Antero è stato ritrovato nella cripta papale del cimitero di Callisto: " ANTEPΩΣ EΠI.... "; cf. De Rossi, *Roma sotterranea*, vol. II, tav. III, pp. 56-58.

[9] Orosius, VII, 19, 1 (p. 258), *ad litteram.*

[10] Eutropius, IX, 1, p. 63; Orosius, loc. cit.

[11] Orosius, VII, 19, 2: " Qui maxime propter Christianam Alexandri, cui successerat, et Mammae matris ejus familiam persecutionem in sacerdotes et clericos, idest doctores, vel praecipue propter Origenem presbyterum miserat ".

[12] Orosius, loc. cit. R ha mutato l'ordine espositivo.

[13] Il *L. P.*, I, 21, attribuisce a Fabiano quattordici anni e undici mesi di sede; R riporta però la lezione dei codici (*L. P.*), Guelferbitanus (10, 11), Bernensis (408) e Parisinus (5140), i quali glie ne attribuiscono tredici.

[14] In *L. P.* manca questo brano; si trova per intero il seguente fino a *colligerent.* Duchesne, I, 148.

[15] L'epitaffio di Fabiano è stato ritrovato vicino a quello di Antero: ΦABIANOC. EΠI. MTP (μάρτυρ); cf. De Rossi, *Roma sotterranea*, II, tav. III, pp. 58-62.

[16] L'anno secondo Orosius, VII, 19, 3 (p. 259) è 941.

dianus uicesimus tertius ab Augusto imperator creatus mansit in eo annis sex [1]; quamuis cum eo duo alii Augusti essent creati obscurissimo genere, Pupienus uidelicet, et Albinus [2]. Gordianus autem genere nobilis, cum consensu militum, cum proconsulatum Africe ageret, Maximino imperante, princeps fuit electus. Hic cum Romam uenisset, Pupienus et Albinus in palatio interfecti sunt, soli Gordiano imperio reseruato [3]. Gordianus itaque admodum puer ad bellum Parthicum profecturus, Jani portas aperit. Igitur Gordianus ingentibus preliis aduersus Parthos prospere gestis, suorum fraude rediens super Euphratem interfectus est [4]. c. 90 b His temporibus 'Julius Africanus inter scriptores ecclesiàsticos nobilis habebatur, sicut in Cronicis, quas conscripsit Alexandrie, ipsemet refert. " Origenes in Cesarea Palestine Theo- " dorum, cognomento Gregorium, et Athenodorum adolescentulos fratres, Ponti postea nobi- " lissimos episcopos, diuina philosophia imbuit ". Sub hoc habebatur Porphyrius [5] Plotini platonici philosophi auditor, Theopompus philosophus apud Cheroniam, et Nicanos sophista penes Athenam pollebat [6].

a. C. 245 u. c. 997 Anno ab incarnatione Domini CCXXXXV et anno ab urbe condita DCCCCXCVII [7] Philippus uicesimus quartus ab Augusto, statim occiso Gordiano, imperator circa Euphraten creatus, Philippum filium suum consortem regni fecit, exercitumque ex Syria incolumen ad Italiam reduxit, mansitque in ea annis septem [8]. " Hic primus imperator omnium Christianus " fuit, ac post tertium imperii ejus annum, millesimus a conditione Rome annus expletus est. " Ita magnificis ludis augustissimus omnium preteritorum hic natalis annus a Christiano impe- " ratore celebratus est ". Nec dubium est, quin Philippus hujus tante deuotionis gloriam et honorem ad Christum, et ecclesiam reportaret, quando ascensum in capitolium, immolatasque ex more hostias nullus auctor ostendit. Ambo tamen Philippi, quamuis diuersis locis c. 91 a 'tumultu militari, et Decii fraude interfecti sunt [9]. E quibus junior Philippus adeo seueri animi fuit, ut nullius cujusquam commento solui potuerit, patremque ludis secularibus concinnantem uultu annotauerit auersato [10]. " Origenes aduersus quemdam Epicurum philoso- " phum [11], qui contra Christianos libros conscripserat octo uoluminibus respondit: qui, ut bre- " uiter dicam, tantum scribendi sedulus fuit, ut Jeronymus quodam loco plusquam sex milia " librorum ejus se legisse commemoret " [12]. His quoque diebus, Decio jam Cesare existente, Cornelius natione Romanus ex patre Castino, post Fabianum suscepit episcopatum, seditque annis duobus mensibus duobus. Hic sacerdotibus concessit pro recta fide jurare. Hujus tempore corpora apostolorum Petri et Pauli ab orientalibus uiris noctu furata sunt: quo facto terremotus tantum Romanam concussit ciuitatem, ut pene omnes mori cogitarent. Sicque factum est, ut omnes tam pagani, quam Christiani, tam uiri, quam mulieres, tam paruuli, quam senes ita unanimiter prompta uoluntate eos persequerentur, ut diceres totam urbem demigrare. Sed Dei nutu, ita factum est, ut et sanctorum corpora Rome cum honore reportata sunt et uiri religiosi, qui hoc amore pietatis fecerant, a cruciatu et morte Dei misericordia liberati c. 91 b sint. Sanctorum corpora' per annum apud catacumbas inhumata jacuere. Interea ex precepto Decii Cesaris sub Philippis christianis imperatoribus, et totius senatus consulto concessum

---

1. quartus *C* — 3. ageret] fuisset *C* — 6. iam *C; anche in A la lezione* Iani *non è sicura* — 6-7. adversum *C* — 7 Eupraten *C* — 9. Chronicis *B* — 10. adulescentulos *C* — 12. aput *C* — 13. *C di prima mano:* Athena — 14. Anno domini CCXLV *C* — 15. Eufraten *K* — 16. incolumen *C* — 17. eo *C* — 19. Christiano] *C di prima mano:* Ciauo — 20. philosophus *C* - devocionis *C* — 21. reportarit *C* - *dopo* quando *C aggiunge:* vel — 22. Philippi *C* — 24. comento *C* — 24-25. cachinnantem *B;* concinantem *C* — 28. memorat *C* — 30. annos II, menses duos *C* — 34. senex *C* — 35. Set *C* - posita sunt *C;* reportata sint *B* — 37. aput *C* — 38. tocius senatus consultu *C*

[1] Orosius, loc. cit.

[2] *Balbinus,* dice Eutropius, IX, 2, che R parafrasa.

[3] Eutropius, loc. cit.

[4] Orosius, VII, 19, 4 e 5.

[5] Hieronymus, *op. cit.,* 62 e 65 (pp. 43 e 44).

[6] *Miscella,* X, 27 (p. 226).

[7] Anche qui R continua il suo sistema, mentre Orosius, VII, 20, 1 (p. 259) ha 947.

[8] Orosius, loc. cit. e Eutropius, IX, 3.

[9] Orosius, VII, 20, 3 e 4.

[10] Eusebius, *op.* ediz. cit., p. 391.

[11] Beda, *op. cit.,* p. 112: " quendam Celsum epicu- " reum philosophum ".

[12] Beda, loc. cit. " .... quinque librorum eius milia " se legisset meminerit ".

est Romano pontifici, ceterisque christianis libere ad sepulturas Apostolorum faciendas insudare, et ad id faciendum data sunt eis de fisco reipublice adjutoria. Primum quidem beati Pauli corpus leuatum de catacumba suscepit papa Cornelius, et sepeliuit una cum Lucina in predio ejusdem, uia Ostiensi, ad latus, ubi decollatus est. Beati uero Petri corpus accepit prefatus Episcopus, et posuit juxta locum, ubi crucifixus est, inter corpora sanctorum episcoporum in templo Apollinis in monte aureo Vaticani Palatii Neroniani [1]. Hic idem Cornelius post jussu Decii imperatoris effecti exilio Centumcellis damnatus est et martyrio uitam finiuit [2]. Quo tempore Antonius monachus claruit.

Cornelius a. C. 251-253

Anno Domini CCLII et anno ab urbe condita millesimo quarto Decius a Pannonia inferiori, Budalie natus, ciuilis belli, quod in Gallia motum fuerat, incentor et repressor, occisis Philippis, uicesimus quintus ab Augusto, simul cum filio suo, quem Cesarem fecit, inuasit imperium tenuitque annis tribus [3].

a. C. 252 u. c. 1004

" Septima persecutio in Ecclesia ".

Idemque continuo ad persequendum, interficiendosque Christianos, septimus post Neronem feralia dispersit edicta, plurimosque sanctorum ad coronas Christi de suis cruciatibus misit. Hic in medio barbarorum sinu interfectus est, filius autem ejus gurgite paludis submersus est, ita ut nec cadauer ejus potuerit inueniri [4]. Digno damnatus judicio qui persecutionem in Christianos mouens, beatum Laurentium leuitam et martyrem extinxit.

c. 92 a

Beda:

" Decius regnauit annis duobus mensibus sex [5]. Hic cum Philippos patrem et filium in" terfecisset, ob eorum odium rabido furore persecutionem in Christianos mouit, in qua Fa" uianus in urbe Roma martyrio coronatur, post quem beatus Cornelius martyrio coronatur " [6]. Cui successit Lucius natione Romanus ex patre Porphyrio, seditque annis tribus mensibus duobus [7]. Hic precepit, ut duo presbyteri, et tres diaconi in omni loco episcopum non desererent, propter testimonium ecclesiasticum [8]. Qui postquam de exilio reuersus est, capite truncatus, positus est cum collegis suis episcopis [9]. Stephanus natione Romanus ex patre Julio [10] post hunc curam suscepit episcopalem. Hic constituit, ut sacerdotes, et leuite uasis et uestibus sacris in usu cotidiano non utantur, nisi in ecclesia tantum [11]. Et hic decollatus est ex precepto Decii intra missarum solempnia, quando communicabat, cum duodecim pre-

Lucius a. C. 253-254

Stephanus a. C. 254-257

---

4. Hostiensi *C* — 5. prephatus *C* — 7. imperatores *C* - Centumecellis *C* — 8. Antoninus *C* — 9. quartus *C* — 12. tres *C* — 14. Idemque] *in C inisiale ornata* — 17-18. persecuciones *B C* — 18. Laurencium *B C* — 20. annos *C* - menses *C* — 21. hodium *C* - quo *A* — 21-22. Fabianus *B* — 22. martyrio] mrio *in entrambi i luoghi* *C* — 28. sacratis *C, il L. P. ha:* uestes sacratas - quotidiano *B* — 29. solemnia *B*

[1] *L. P.*, XXII: "....primum quidem corpus beati " Pauli accepto beata Lucina posuit in praedio suo, via " Ostiense, iuxta locum ubi decollatus est; beati Petri " accepit corpus beatus Cornelius episcopus et posuit " iuxta locum ubi crucifixus est, inter corpora sancto" rum episcoporum, in templum Apollinis, in monte Au" reum, in Vaticanum palatii Neroniani "; cf. Duchesne, I, p. 150 e note 8, 9, 10.

[2] L'epitaffio di Cornelio, riportato dal De Rossi, *Roma sotterranea,* I, tav. IV, è tutto in latino: " CORNE" LIVS. MARTYR. | EP. || "; cf. pure Beda, *op. cit.*, p. 112.

[3] Orosius, VII, 21, 1; Eutropius, IX, 4.

[4] R scrive parafrasando Beda e copiando Orosius, loc. cit.

[5] Beda, loc. cit. dice: " Decius anno I, mensibus III", ma Orosio, che R ha copiato un po' avanti, dice: " im" perium tenuitque annis tribus ".

[6] Beda, dice: "....martyrio coronatus, sedem sui " episcopatus Cornelio dereliquit, qui et ipse martyrio " coronatus ".

[7] *L. P.*, I, 23 copiato.

[8] Anche questo periodo è copiato dal *L. P.*, I, 23 III; cf. Duchesne, *op. cit.*, I, 153.

[9] L'epitaffio, pure ritrovato nel cimitero di Callisto dal De Rossi, *op. cit.*, tav. III, pp. 62-70, è in greco: ΛΟΥΚΙϹ e si presenta in istato frammentario.

[10] Correggi *Iobio* come in *L. P.*, XXIV.

[11] *L. P.*, I, 24...: " Hic constituit sacerdotes et " levitas ut vestes sacratas in usu cotidiano non uti, " nisi in ecclesia "; cf. Duchesne, I, 154.

c. 92 b sbyteris, et septem Diaconibus, et decem et septem clericis, et in eodem' loco ad Catacumbas sepultus est[1].

Xistus a. C. 257-258 Xistus natione Grecus ex philosopho post hunc intrepidus accessit ad pontificatum, seditque anno uno mensibus decem. Hic non metuens principum minas, nec Imperialia precepta, dixit ad clerum suum: *fratres et commilitones audistis precepta seua uulgari! uidete, nemo metuat terrores.* Tunc commendans thesauros ecclesie beato Laurentio, ipse tentus, et catenatus ante templum Martis ductus, et in eo loco decollatus est cum Felicissimo et Agapito[2] et sepultus in cemeterio Calixti[3].

Dionisius a. C. 259-268 Cui Dionisius ex monacho successit, seditque annis duobus[4] mensibus tribus. Hic constituit in urbe Rome presbyteros in titulis singulis singulos propter penitentiam suscipiendos, et propter baptisma, et parochias diuisit. Interea "Alexander Jerosolimorum episcopus apud "Cesaream Palestine interficitur „[5]. Quidam autem uolunt Decium non solum imperii sui tempore, uerum sub quibusdam aliis ante se regnantibus, propter crudelitatem, quam in Christianos exagitabat, Cesar, ad id sequendum fuisse[6].

Post interitum Decii, mox Gallus et Volusianus filius ejus imperatores creati sunt. Sub his Emilianus in Moesia res nouas molitus est. Ad quem opprimendum cum ambo profecti c. 93 a essent, inter Danubium[7] amnem interfecti sunt, non completo bi'ennio. Hi nihil omnino clarum fecerunt: sola pestilencia et morbis atque egritudinibus notus eorum principatus fuit. Emilianus obscurissime natus, obscurius imperauit; *siquidem Maurus fuerat* ac tertio mense extinctus est[8].

Beda:

" Gallus cum Volusiano filio regnauit annis duobus, mensibus quattuor. Hujus imperii " tempus Dionysius Alexandrie episcopus ita meminit: At ne Gallus quidem Decii malum aut " uidere potuit, aut cauere: sed in eundem offensionis lapidem impegit: cujus cum regnum " in initio floreret, et cuncta ex sententia ei crederent, sanctos uiros, qui pro pace ejus regni " Deo summo supplicabant, persecutus est, cum quibus et prosperitatem suam fugauit, et pacem. " Origenes septuagesimo etatis sue anno nondum ad integrum impleto defunctus et in urbe " Tyri sepultus est „[9].

a. C. 257 u. c. 1010 Anno ab incarnatione Domini CCLVII et anno ab urbe condita MX, duo imperatores, uicesimo septimo post Augustum loco, creati sunt. Valerianus in Grecia[10] ab exercitu Augustus appellatus. Rome autem a Senatu Gallienus Cesar creatus, mansitque Gallienus in regno infeliciter annis quindecim[11], respirante Christianorum persecutione a Decio facta.

" Octava persecutio in Ecclesia „.

c. 93 b Valerianus siquidem mox ut arripuit imperium' octauus a Nerone adigi per tormenta Christianos ad idolatriam, abnegantesque eam, interfici jussit, fuso per omnem Romanam so-

8. cimiterio *C* — 9. annos duos, menses tres *C* — 10. urbes Roma (*sic*) *C* - penitenties *C* — 11. parrochias *C* — 15. Bolusianus *C* — 16. immoesia *A* -- 17. nichil *C* — 18. pestilencia et morbo *C* — 19. tercio *B C* — 21. Bolusiano *C* — 23. set *B C* — 24. inicio *C* - exententia (*sic*) *C* — 26. non de (*sic*) *invece di* nondum *C* — 28. Anno Domini *C* — 30. Galienus *C, in tutti e due i casi accetto la lezione di B conforme ad Orosio* — 33. Valerianus] *in C iniziale ornata* - adegit *B* — 34. eum *C*

[1] La lezione: *Et hic decollatus etc.*, si allontana da *L. P.* che non lo riporta.

[2] Tutto questo brano si allontana dal *L. P.*, I, 25.

[3] Cf. De Rossi, *op. cit.*, II, pp. 87-97.

[4] Gli anni del pontificato di Dionisio sono qui evidentemente errati. Tutte le fonti, a cominciare dal *L. P.*, I, 26, s'accordano nell'attribuirgliene dai sei agli otto anni; cf. Duchesne, I, 157 e pp. 6-51, dove son pubblicati i vari cataloghi dal Liberiano a quello d'Elia di Nisia edito dal Lipsius, *Chron. des römischen Bischöfe*, pp. 36, 37. La narrazione qui s'allontana dal *L. P.*, I, 26.

[5] Hieronymus, *op. cit.*, 62 (p. 42).

[6] *Locus valde mendosus*, annota giustamente il Sassi.

[7] Eutropius, IX, 5 (p. 64) che R copia letteralmente, dice: *Interamnae*.

[8] Eutropius, loc. cit., 6: "siquidem Maurus fuerat„ è interpolato, ma non posso dedurre se l'interpolazione appartenga a R.

[9] Beda, *op. cit.*, pp. 37 e 45, da Hieronymus, *op. cit.*, 54 e 69.

[10] Orosius, VII, 22, 1 (p. 260): *in Raetia*.

[11] R omette qui alcune proposizioni d'Orosio.

litudinem sanguine sanctorum. Valerianus illico nefarii auctor edicti, a Sapore Persarum rege captus, imperator populi Romani ignominiosus, apud Persas seruitute consenuit, ac infamis officii continua, donec uixit, damnatione sortitus, ut ipse adclinis humi regem semper ascensurum in equum non manu sua, sed dorso attolleret. Et Ga[l]lienus quidem tam preclaro Dei judicio territus, tanquam misero college permotus exemplo, pacem ecclesie tepidam [1] restituit. Sed non compensat injurie, ultionisque mensuram unius impii quamuis perpetua, et supra modum abominanda captiuitas: contra tot milia excruciata sanctorum, justorum sanguis ad Deum clamans, in eadem se terra, ubi fusus est, uindicari rogat. Non enim de solo constitutore precepti justum supplicii judicium flagitabatur, sed etiam executores, delatores, accusatores, spectatores, ac judices, postremo omnes, qui injustissime crudelitati uel tacita uoluntate assentiebantur, quia Deus secretorum cognitor est, quorum maxima per omnes prouincias pars hominum uersabatur, eadem ultionis plaga corripi justum erat. Soluuntur repente undique, per'missu Dei, ad hoc circumposite, relicteque gentes, laxatisque habenis in c. 94 a omnes Romanorum fines inuehuntur Germani ex alpibus Rhetia, totaque Italia penetrata, Rauennam usque peruagantes, etiam in Italiam transierunt, Grecia, Macedonia, Pontus, et Asia Gothorum inundatione deletur. Nam Dacia trans Danubium in perpetuum aufertur; Quadi, et Sarmate Pannonias depopulantur; Germani ulteriores abrasa potiuntur Yspania; Parthi Mesopotamiam auferunt, Syriamque conradunt [2]. Et ne qui forte Romani corporis ad hanc dilacerationem [3] cessaret, conspirant intrinsecus tyranni, consurgunt bella ciuilia, funditur ubique sanguis Romanorum, Romanis barbarisque seuientibus: sed cito ira Dei in misericordia uertitur [5]. Igitur primus Genuus qui purpuram imperii sumpserat, apud Nitriam [4] occiditur. Postumus obscurissime natus [6] inuasit tyrannidem, multo quidem reipublice commodo, nam per decem annos ingenti uirtute ac moderatione usus et dominantes hostes expulit et perditas prouincias in pristinam faciem reformauit; qui seditione militum interfectus est. Emilianus apud Maguntiam, cum res nouas moliretur, oppressus est. Post mortem Postumii Marius uilissimus opifex pur'puram sumpsit, et secunda imperii die interfectus est [7]. Deinde Victo- c. 94 b rinus a Gallis ultro creatus uir strenuissimus, sed cum esset nimie libidinis, et matrimonia aliena corrumpens, a centenario quodam dolum machinante, Agrippine occisus est, imperii sui anno secundo [8]. Huic successit Tetricius senator, qui tunc Aquitaniam honore presidis administrans, absens a militibus imperator creatus est, et apud Burdigalem purpuram sumpsit, multasque seditiones militum pertulit [9]. At uero in Oriente per Odenathum quemdam collecta agresti manu, Perse uicti sunt ac repulsi, defensata Syria, recepta Mesopotamia, et usque ad Ctesifontem rusticani Syrie cum Odenatho suo uincendo uenerunt. Ga[l]lienus autem cum rempublicam deseruisset, ac Mediolani libidinibus inseruiret [10], fraude Aureliani ducis sui occisus est imperii sui anno nono [11].

---

2. ignominiosa *C* — 3. dampnatione *C* - acclinis *B C;* — 6. set *B C* - ulcionisque *C* — 7. abhominanda *A* — 10. *in A manca:* qui — 11. ascentabantur *C* - omnes *C* — 12. ulciunis *C* — 13. permissum *C* - abenis *C* — 14. inueuntur *A;* inuenitur *C* - Grecia *A C per* Rhetia — 15. Reuennam *C* - transerunt *C;* transeunt *Orosius* - Madocedonia (*sic*) *A* — 16. delentur *A B* — 17. Guadi *A* - pociuntur *C* - Hispania *B;* Hyspania *C* — 18. Romam *C* — 18-19. ab hac dilaceratione *B;* ab hanc dilacerationem (*sic*) *C* — 20. misericordia *C* — 21. Eugenius *A* — 22. Posthumus *B* - quippe *C* — 24. sedicione *C* — 25. Maguncíam *A, si noti che i codici orosiani leggono:* Mogontiam - Posthumii *B* — 26. utilissimus *B invece* ulissimus — 28. corrumperat *C* — 30. electus *C come in* Eutropius, IX, 10 — 31. sediciones *B C* - Odenachum quendam *C* — 33. Iesi fontem *B*

[1] Orosius, che R fin qui copia letteralmente (VII, 3-5, pp. 260-261); *trepida satis factione.*

[2] Orosius, VII, 22, 3-7 (pagine citate) letteralmente; R però omette tutto il § 8 e segue col § 9.

[3] Orosius, VII, 22, 9: *ab hac dilaceratione cessaret.*

[4] R omette: *et coeptae ultionis maior forma quam poena in mensura plenitudinis reputatur.*

[5] Correggi: *Myrsam,* come in Orosius, VII, 22, 10, p. 262.

[6] *Obscurissime natus* è interpolazione derivata da Eutropius, IX, 9 (p. 154).

[7] Anche questo periodo è interpolato e tratto da Eutropius, loc. cit.: post eum *Marius vilissimus opifex purpuram* accepit *et* secundo *die interfectus est.*

[8] Eutropius, loc. cit. di cui *R* mutò la prima frase: *Victorinus postea Galliarum accepit imperium....,* come in Orosius, loc. cit., § 11.

[9] Eutropius, IX, 10, p. 154.

[10] Orosius, VII, 22, 12 e 13.

[11] Eutropius, IX, 11 (p. 156).

Beda:

c. 95 a Felix a. C. 269-274 Marcus ? ?

" Valerianus cum filio Galieno regnauit annis quindecim. Hic in Christianos persecutione " commota, statim a Sapore rege Persarum capitur, ibique luminibus orbatus, seruitute mi- " serabili consenescit. Unde Galienus tam claro Dei judicio territus, pacem *Ecclesiis* red- " didit; sed ob meritum tamen uel proprie libidinis, uel paterne *impietatis,* innumera barbaris " assurgentibus, Romani regni detrimenta sustinuit. Hac persecutione Ciprianus Car'taginensis " episcopus, cujus doctissima extant opuscula, martyrio coronatur; cujus uite et passionis " uolumen egregium reliquit Pontius diaconus ejus, qui usque ad diem passionis ejus cum " ipso exilium sustinuit. Theodorus *autem,* cujus supra meminimus, cognomento Gregorius " Neocesareę Ponti episcopus, magna uirtutum gloria claret, e quibus unum est, quod ut ec- " clesie faciende locus sufficeret, montem precibus mouet, *et alias trasfert* ",[1]. Quo tempore Dionysius Romae episcopus[2] martyrio coronatur, et sepelitur cum fratribus suis. Felix natione Romanus ex patre Constantio, post hunc episcopus effectus est, seditque annis quattuor, mensibus tribus. Hic constituit super reliquias Martirum missas celebrari[3], et hic martirio coronatus est, et sepultus in Cimiterio Pretextati[4]. Marcus natione Romanus post hunc suscepit episcopatum. Hic constituit, ut nullus episcopus, uel sacerdos, etiam si majoris scientie et probitatis sit, anteponat se prius quam ipse, ordinato. Et hic solus de tantorum numero pontificum, martyrium euasit, et requiescit in ecclesia, in qua prius presbyter ordinatus fuerat, quae usque hodie ecclesia sancti Marci dicitur in media Roma, in regione, que dicitur Pinus[5].

c. 95 b a. C. 272 u. c. 1025

Anno Domini CCLXVII 'et anno ab urbe condita MXXV Claudius uicesimus octauus[6] ab Augusto a militibus electus, et a senatu appellatus Augustus[7], imperium sumpsit[8], et per annum unum, et menses nouem feliciter tenuit[9]. Hic statim Gothos jam per annos quindecim Illyricum, Macedoniamque uastantes, bello adhortus, incredibili eos strage deleuit[10]. Cum Alamannis haud procul a lacu Venaco in sylua, que Linguona dicitur, dimicans, tantam multitudinem fudit, ut egre pars dimidia superfuerit[11]; ob que clypeus ei aureus, et in Capitolio statua ei aurea collocata est. Sed priusquam biennium imperii expleret, apud Syrmium morbo correptus interiit[12]. Tunc " Marcion disertissimus Antiochene ecclesie presbyter, qui in eadem " urbe rhetoricam docuerat, aduersus Paulum de Samusathe qui Antiochie episcopus dogma- " tizabat, Christum communis nature hominem tantum fuisse, accipientibus notariis disputauit, " qui dialogus usque hodie extat ",[13]. Claudio mortuo, Quintillus frater ejus ab exercitu cum consensu senatus[14] imperator electus est, uir quidem unice moderationis, et ciuilitatis, et solus fratri preferendus, septimo imperii die interfectus est.

2. *dopo* filio *C aggiunge:* suo — 3. *dopo* orbatus *C aggiunge:* est — 5. set *C* — 6. Cyprianus *B* — 8. reliquid *C* - Poncius *C* — 10. Neocesaree *B C* — 11. et] ac *C* — 13. Costancio *C* — 16. sentencis *C* — 18. requiessit *C* 21. sumpsit imperium *C* — 23. Illiricum *B C* - adortus *B* — 24. aut *C* - Benaco *B* — 25. clippeos *C* — 26. Set *C* - imperium *C* - Sinnium *C* — 27. dissertissimus Antiocene *C* — 28. urbes *C* - rethoricam *C* - Samosate *C* — 29. hamine *A* — 30. Quintillinus *A;* Quintilinus *B; accetto la lezione di C, conforme ad Orosio* — 32. fratris *C* —

[1] Oltre i fonti precedenti (cf. Beda, *op. cit.,* p. 112) R ha attinto a Hieronymus, *op. cit.,* capp. LXVII, LXVIII e LXV (pp. 44 e 45.

[2] Secondo il catalogo Liberiano e il martirologio Gerolimiano Dionisio sarebbe morto nel 269 " vii kal. " ian. "; secondo la *Depositio episcop.* e il *L. P.* invece " vi kal. ian. ", loc. cit., 113.

[3] *L. P.,* I, 27 (Duchesne, I, 158): " Hic constituit " supra memorias martyrum missas celebrare ".

[4] *L. P.,* loc. cit., dice: " Hic fecit basilicam in via " Aurelia, ubi et sepultus est.... ". Cf. sulle due tradizioni: Duchesne, I, Introduzione, cxxv, 158 e nota 3.

[5] Qui R evidentemente equivoca; ignoro se l'errore sia di R o s'egli attinga ad un fonte che m'è sfuggito.

[6] Orosius, VII, 23, 1 (p. 262).

[7] Eutropius, IX, 11.

[8] Orosius, loc. cit.

[9] Beda, *op. cit.* R in questo periodo trasse le varie proposizioni interpolate dai fonti citati.

[10] Orosius, loc. cit.

[11] Interpolazione.

[12] Orosius, loc. cit. R muta però qualche parola.

[13] Beda, loc. cit. da Hieronymus, *op. cit.,* cap. LXVI, 71 (p. 47). Secondo Girolamo però il nome sarebbe: " Malchion ".

[14] Orosius, VII, 23, 2: *Claudio mortuo Quintillus frater eius ab exercitu etc.;* Eutropius, IX, 12: " con- " sensu militum imperator electus est, etc. ".

Anno ab incarnatione Domini CCLXXIII et anno ab urbe condita MXXVIII [1] Aureliani XXIX' ab Augusto imperium adeptus, quinque annis ac sex mensibus tenuit, uir industria militari excellentissimus [2], in bello potens; animi tamen immodici, et ad crudelitatem propensior(i)s [3], qui expeditione in Danubium suscepta, Gothos magnis preliis profligauit, dicionemque Romanam antiquis terminis statuit. Inde in Orientem conuersus, Zenobiam, que occiso Odenatho marito suo, Syriam receptam sibi uendicauit, magis prelii terrore, quam prelio, in potestatem redegit. Tetricum in Gallia minime sufficientem sustinere seditiones militum suorum, scribentemque etiam eidem Aureliano: *Eripe me his, invicte, malis* ac per hoc proditorem exercitus sui sine labore superauit. Sic orientis et aquilonis receptor, magna gloria triumphauit [4], precedentibusque currum Tetrico et Zenobia [5]. Hic urbem Romam muris firmioribus cinxit, honoribus ualidioribus sepsit [6], templum Soli hedificauit, in quo infinitum auri, gemmarumque constituit. Porcine carnis usum populo instituit. Iste primus apud Romanos coronam capiti imposuit, et uestimenta habuit cum auro et gemmis, quod adhuc Romani in consuetudine non habuerant [7]. Plurimos nobiles capite dampnauit, seuus, et sanguinarius, ac necessarius magis in quibusdam, quam in 'nullo amabilis imperator; trux omni tempore, etiam filii sororis interfector, discipline tamen militaris, et morum magna ex parte correptor [8].

a. C. 273 u. c. 1028 — c. 96 a — c. 96 b

" Nona persecutio in Ecclesia ".

" *Nouissime* cum aduersus *Christianos* persecutionem *nonus a Nerone mouens decerneret* [9], fulmen ante eum magno pauore circumstantium ruit, ac non multo post a militibus " occisus est, itineris medio inter Constantinopolim, et Eracliam, strate ueteris loco, quod " Cenoforum appellatur ". Sub hoc ajunt pollere Philostratum Atheniensem ystoriographum, et Longinum [10]. Eutichianus natione Tuscus ex patre Marino, post Marcus romanus dictus est episcopus, seditque anno uno mense uno. Hic constituit fruges super altare tantum fabe et uue benedici. Hic temporibus suis trecentum quadraginta duos martires manibus suis sepeliuit [11]. Et hic martirio coronatur, et sepelitur cum fratribus suis in cimiterio Calixti [12].

Euticianus a. C. 275-283

Anno ab incarnatione Domini CCLXXVIII, et anno ab urbe condita MXXXII Tacitus tricesimus ab Augusto imperium adeptus, uir egregie moderationis, et reipublice regende idoneus; nichil tamen ostendere potuit, quia sexto mense regni sui occisus est in Ponto. Post quem' Florianus parem regni sortem ferens, tertio demum mense apud Tharsum interfectus est, nec quicquam memorie dignum fecit [13]. " Anatolius natione Alexandrinus Laodicee " Syrie episcopus, philosophorum disciplinis eruditus, plurimo sermone celebratur; cujus ingenii

a. C. 278 u. c. 1032 — c. 97 a

---

1. Anni Domini *C* — 1-2. Aureliani *A* — 4. expedicione *C* — 4-5. ditionemque *B* — 5. Zeboniam *C* — 7. sediciones *B C* — 8. eciam *C* — 10. Tetria et Zebonia *C* — 11. edificauit *B C* — 14. et] ac — 19. Nouissime] *in C iniziale ornata* - persecucionem *B C* — 21. Heracliam *B* — 22. Cenophorum *B;* Cenofrurium *Beda* - historiographum *B;* hystoriographum *C* — 24. archiepiscopus *C* — 27. Anno dominice incarnationis *C* — 29. nihil *B* - quia] iam *B;* nam *il Sassi* — 30. tercio *C* - aput *C* - Tarsum *B* — 31. neque *C* - Anatholius *C* - Laodicie *C*

[1] Orosius, VII, 23, 3: " .... MXXVII ".

[2] Orosius, loc. cit.

[3] Eutropius, IX, 13.

[4] Orosius, lib. e cap. cit., §§ 4 e 4 (pp. 262 e 263).

[5] Eutropius, loc. cit., p. 158.

[6] *Honoribus validioribus sepsit,* interpolazione di R nel passo di Eutropius, IX, 15, copiato da R fino a " constituit ".

[7] Interpolazione di R.

[8] Da *Plurimos* fino a *correptor* è copiato da Eutropius, IX, 14 (pagina citata).

[9] Beda, loc. cit.: " Hic cum adversum nos persecutionem novisset ". Beda però riproduce un intero periodo di Orosius, loc. cit.

[10] *Miscella,* X, 37, p. 233, da cui R riproduce con variazioni, questo periodo, non ha questi nomi.

[11] Questa notizia è tal quale riprodotta dal *L. P.,* I, 28, salvo l'inciso " post Marcum ": " Hic constituit " *ut* fruges super altare tantum fabae et uvae benedici. " Hic temporibus suis *per diversa loca* CCCXLII martyres *manus suas* sepelivit ".

[12] De Rossi, *op. cit.,* III, tav. III, p. 70 riporta l'epitaffio ritrovato: " ΕΥΤΥΧΙΑΝΟϹ ΕΠΙϹ.... ".

[13] Orosius, VII, 24, 1 (p. 263) ed Eutropius, IX, 16 (pp. 158 e 160).

"magnitudo de libro, quem supra pascha composuit, et decem libris arithmetice institutionis, "potest apertissime cognosci[1]. Insana Manicheorum heresis his temporibus oritur „ a quodam Persigena, nomine Manes[2].

a. C. 279 u. c. 1033 Anno ab incarnatione Domini CCLXXVIIII et anno ab urbe condita MXXXIII Probus uir illustris gloria militari ad administrationem reipublice accessit, tenuitque imperium annis sex et mensibus quattuor[3]. Hic Gallias jam dudum a Barbaris occupatas, per multa et grauia bella deletis tandem hostibus ad perfectum liberauit. Bella deinde ciuilia, equidem sanguine plurimo duo gessit, unum in oriente, quo Saturninum tyrannide subnixum oppressit et cepit; aliud, quo Proculum, et Bonosum apud Agrippinam magnis preliis superatos interfecit[4] Gallis, et Pannoniis apud Sirmium quoque et Mesiam uineas conseri jussit, et Prouincialibus colendas dedit. Hic cum innumera bella gessisset, pace patrata, dixit: Breui milites necessarios non futuros;' uir acer, strenuus, justus, et qui Aurelianum equaret gloria militari; morum autem ciuilitate superaret. Interfectus est apud Sirmium tumultu militari in turri ferrata[5].

Beda:

"Secundo hujus anno, ut in Chronicis Eusebii legitur, juxta Antiochenos cccxxv anni "juxta Tyrios ccccii juxta Laodicenos cccxxiiii, juxta Edessenos dlxxxviii, juxta Ascalonitas "ccclxxx, secundum Hebreos initium lxxxvi, Iobelei, quo significat annos quattuor milia ccl, "Archelaus Mesopotamie episcopus librum disputationis sue, quam habuit aduersus Manicheum "exeuntem de Perside Syro sermone composuit, qui translatus a Grecis habetur a multis „.

a. C. 285 u. c. 1039 Anno ab incarnatione Domini CCLXXXV et anno ab urbe condita MXXXVIII Carus Narbonensis tricesimus secundus ab Augusto suscepit imperium, ac biennio tenuit, qui dum filios suos Carinum, et Numerianum consortes regni effecisset[6], bellum aduersus Sarmatas gessit, sed nunciato Persarum tumultu, ad orientem profectus est; res contra Parthos[7] nobiles egit, ipsosque prelio fudit, urbes Coelenen[8] et (A)[c]tesifontem nobilissimas cepit, et cum castra super Tigridem haberet, fulmine ictus interiit. Numerianus filius ejus, quem secum (c. 98 a) Cesarem ad Persas duxerat, adolescens egregie indolis, cum oculorum 'dolore correptus in lectulu ueheretur, fraude Apri soceri sui impulsus et interfectus est. Interea Carinus, quem Cesarem ad Parthos proficiscens Carus in Illyrico, Gallia, et Italia reliquerat, omnibus se sceleribus inquinauit, plurimos innoxios, fictis criminibus occidit, matrimonia nobilia corrupit, condiscipulis quoque, qui eum in auditorio uerbi fatigatione taxauerant, perniciosus fuit, atque omnibus hominibus inuisus, non post multum a Diocletiano difficili bello et maximo labore apud Margum superatus; ac propter flagitia sua penam dedit uite[9]. (Gaius a. C. 283-296) Gajus, natione Dalmata, ex genere Diocletiani, ex patre Gajo, post Euthichianum urbis Rome episcopum suscepit cathedram, seditque annis undecim mensibus quattuor. Hic constituit, ut ordines in ecclesia sic ascenderent, ut esset hostiarius, lector, exorcista, accolytus, subdiaconus, diaconus, presbyter, et exinde episcopus ordinaretur. Hic fugiens persecutionem Diocletiani in cryptis

1. super *C* - *dopo* et *C aggiunge*: de - institucionis *B C* — 4. MXXXII *C* — 5. amministracionem *C* — 6. quatuor *C* — 7. bella] nella *C* — 7-8. plurimo sanguine *C* — 8. opresit *C* — 10. censeri *B e il Sassi* — 12. Aureliano *C* — 13. ciuitate *C* — 16. Laudicenos *A* — 17. Iubelei *B* — 20. Anno domini *C* — 21. Nabornensis *C* - secundus] xxxii *C* — 22. esse fecisset *C* — 23. set *C* - ab oriente *B* - perfectus (*sic*) *C* — 24. Actesi *C*; Iosifontem *B*; Atesifontem *A*; *accetto la lezione di* Eutropius, IX, 18 — 25. Numerarius *C* — 27. lectulo *B* — 28. Illirico *C* - Ytalia *C* — 31. honorius *C* - Diocliciano *C* — 32. flagicia *C* - vite dedit *C* — 33. Dioclicìani *C* — 34. menses *C* — 35. Ostrarius *B*; esset hostiarius *C* - accolitus *C* — 36. persecucionem *C* - Dioclìciani *C*

[1] Hieronymus, *op. cit*, cap. LXXIII (pp. 47 e 48).

[2] Eusebius, p. ediz. cit., p. 393 *D*.

[3] Orosius, XII, 24, 2 (p. 263) ed Eutropius, IX, 17 (p. 160).

[4] Orosius, loc. cit.

[5] Eutropius, loc. cit.

[6] Orosius, lib. e cap. cit., § 4.

[7] Eutropius, IX, 18, dice: *Persas*.

[8] Eutropius, loc. cit.: *Cochen*; Orosius, loc. cit.: *Cochem*.

[9] Eutropius, IX, 18 e 19 (pp. 160 e 162). "a Dio"cletiano difficili bello et maximo labore Margum su"peratus ac propter flagitia sua „ è interpolazione di R parafrasando lo stesso Eutropio, c. 20.

habitando per annos nouem, ab eodem Dioclitiano martyrio coronatur[1]. Marcellinus, natione Romanus, ex patre Projecto, post hunc in Romanum eligitur episcopum seditque annis octo, mensibus quattuor[2]. Pierius presbyter Alexandrie, sub Theodone episcopo tunc florentissime populos docuit et tantam sermonis diuersorumque 'tractatuum, qui usque hodie extant, inuenit elegantiam, ut Origenes junior uocaretur; uir mire parsimonie, paupertatis appetitor, qui post persecutionem, omni tempore uite sue Rome uersatus est[3].

Marcellinus a. C. 296-304

c. 98 b

Anno ab incarnatione Domini CCLXXXV[II], et anno ab urbe condita MXLI Diocletianus tricesimus tertius ab Augusto, ab exercitu imperator electus, xx annis in imperio fuit[4]; uir Dalmatia oriundus, et obscurissime natus, adeo ut a nonnullis cujusdam senatoris libertinus fuisse credatur. Is primum militibus in concione jurauit. Numerianum nullo suo dolo interfectum[5]; ut autem potestatis copiam habuit, Aprum interfectorem Numeriani manu sua interfecit. Dehinc postquam Carinum superauit, cum in Gallia Amandus, et Elianus collecta rusticanorum manu, quos Vacandas uocabant, perniciosos tumultus excitauissent, Maximianum, cognomento Herculium, Cesarem fecit, misitque in Gallias, qui facile agrestium hominum imperitiam, et confusam manum militari uirtute compescuit. Deinde Carausius quidam genere infimus, sed consilio, et manu promptus, qui seuere militie famam fuerat consecutus, cum ad obseruanda Oceani litora, que tunc Franci, et Saxo'nes infestabant plus in perniciem, quam in profectu reipublice ageret, ereptam predonibus predam nulla ex parte restituendo dominis, sed sibi soli uendicando, accendit suspicionem, quia ipsos quoque hostes ad incursandos fines artifici negligentia permitteret: quamobrem a Maximiano jussus occidi, purpuram sumpsit, ac Britannos occupauit. Igitur per omnes Romanorum fines subitarum turbationum strages concrepuerunt, Carausio in Britannia rebellante, Achilleo in Egypto, cum et Africam Quinquegentiani infestarent. Narseus autem rex Persarum orientem bello premeret. Hoc periculo Diocletianus permotus, Maximianum Herculeum ex Cesare fecit Augustum, Constantium uero et Maximianum Galerium Cesares legit; quorum quidem Constantius nepos Claudii per filias esse traditur[6]. Constantius Herculei Maximiani priuignam[7], Theodoram nomine, accepit uxorem, ex qua sex filios fratres Constantini habuit Galerius autem filiam Diocletiani, Valeriam[8] nomine, accepit uxorem. Carausius Brittannia sibi per septem annos fortissime uendicata, tandem fraude Alecti socii sui interfectus est. Alectus postea ereptam Carausio insulam per triennium tenuit; quem Asclepiodotus prefectus pretorii oppressit, Brittanniamque post 'decem annos recepit. Constantius uero Cesar in Gallia primo prelio ab Alamannis profligato exercitu suo, uix ipse subreptus est; secundo autem secuta est satis secunda uictoria; nam paucis horis sexaginta millia Alamannorum cesa referuntur. At Maximianus Augustus Quinquegentianos in Africa domuit. Diocletianus autem Achilleum obsessum per

a. C. 287 u. c. 1041

c. 99 a

c. 99 b

2. Plecto (*sic*) *A* — 5. elegànciam *C* — 7. Anno Domini *C* *l'anno 1285 è evidentemente errato* - Dioclinacius *C* — 9. Dalmacia *C* — 10. his *C* contentione *A* — 12. Hellanus *C* — 13. Ascandas *A* - excitauiscent *C* — 14. Herculeum *B* — 15. impericiam *C* — 16. set *C* - milicie *C* — 17. littora *C* - *dopo* infestabant *C* *aggiunge:* positus — 18. perfectu *C* — 19. set *C* — 20. negligencia *B C* — 21. Brittannias *C* - *in* *C* *manca:* per — 22. Brittannia *C* — 22-23. quinque Gentiani *B*; Gienciani *C* — 24. Dioclicianus *C* - Herculium *C* - Constantinum *C* — 25. Constancius *C* — 26. Constantius autem Herculeo *B*; Constancius Herculii *C* — 27. Galarius *C* - Diocliciani *C* — 28. Britanniam *B* — 29. Allecti, Allectus *C* - arreptam *A* — 30. Asceplodotus *B* - pretorio *B* - Britanniam *B* — 31. Constancius *C* — 34. quinque Gentianos *B* Gencianos *C* - Dioclicianus *C* - *Achilleo oppresso* *B*

[1] Cf. *L. P.*, I, 29, che riporto per chiarire il testo bediano: "Hic constituit ut ordines omnes in ecclesia "sic ascenderetur: si quis episcopus mereretur, ut esset "ostiarius, lector, exorcista, sequens, subdiaconus, dia"conus, presbiter, et exinde episcopus ordinaretur. Hic "fugiens persecutionem Diocletiani in criptis habitando, "martyrio coronatus post annos VIII.... ". Cf. DUCHESNE, *op. cit.*, Introduzione, p. XCVIII sg.

[2] *L. P.*, I, 30, dice che sedette "an. VIIII, m. IIII, "d. XVI ".

[3] HIERONYMUS, tip. cit., cap. LXXVI (p. 49).

[4] OROSIUS, VII, 25, 1 (pp. 263 e 264).

[5] EUTROPIUS, IX, 20 (p. 162).

[6] "*Quorum quidem Constantius nepos Claudii per "filias esse traditur* " è interpolato, nel testo Orosiano (VII, 25 1 sg.), copiandolo a dal testo simile di EUTROPIUS, IX, 22 (p. 162), che anche Orosio tenne presente nella sua compilazione.

[7] OROSIUS, VII, 25, 5.

[8] EUTROPIUS, loc. cit.

octo menses, apud Alexandriam [1] direptioni dedit, Egyptum totam proscriptionibus, cedibusque fedauit. Preterea Galerius Maximianus, cum duobus jam preliis aduersus Narseum conflixisset, tertia inter Gallinicum, et Carras congressus, et uictus, amissis copiis ad Diocletianum refugit: a quo arrogantissime susceptus est [2], ita ut per v milia [3] passuum purpuratus ante uehiculum ejus cucurrisse referatur. Verum hac contumelia, quasi cote ad uirtutem usus est [4], mox per Illyricum, et Mesiam undique copias contraxit [5], Narseum magnis consiliis, uiribusque superauit. Extinctis Persarum copiis, ipsoque Narseo in fugam coacto, castra ejus inuasit, uxores, sorores, liberosque cepit, immensam uim gaze Persice diripuit, captiuos, quamplurimos Persarum nobilium abduxit; reuersus in Mesopotamiam ouans regressus [6] a Diocletiano

c. 100 a plurimo honore susceptus est; postea per eosdem duces strenue 'aduersus Carpos, Basternasque pugnatum est. Sarmatas deinde uicerunt; quorum copiosissimam captiuam multitudinem per Romanorum finium dispersere presidia [7]. Diocletianus quippe moderatus callide fuit, sagax, et admodum subtilis ingenii, et qui seueritate sua alienam inuidiam uellet explere; diligentissimus tamen, et solertissimus princeps. In imperio Romano primus regie consuetudinis forma magis, quam Romane libertatis inheserat, et adorari se jussit, cum antea cuncti salutarentur. Ornamenta auri atque gemmarum uestibus, calceamentisque indidit, nam prius imperii insigne in clamide purpurea tantum fuerat, reliqua communia [8]. Herculius autem propalam ferus, uir ad omnem asperitatem, seuitiamque procliuis, inuidus, incommodus, ciuilitatis penitus expers, asperitatem suam uultus horrore significans [9]: hic nature sue indulgens, Dioclitiano in omnibus seuioribus consiliis obsecutus.

" Decima persecutio in Ecclesia „.

Interea Diocletianus in oriente anno nonodecimo ejus imperii et Maximianus in occidente uastari ecclesias, affligi, interficique Christianos decimo post Neronem loco ceperunt, que persecutionibus fere omnibus anteactis diuturnior, atque immanior fuit; nam per decem

c. 100 b annos incendiis ecclesia [10], libris quoque exustis,' proscriptionibus innocentum, martyrum cedibus, incessabiliter acta est [11]. " Hec persecutio tam crudelis, et crebra fuit, ut intra unum " mensem decem et septem milia martyrum pro Christo passi inueniantur „ [12]. Quo tempore

Marcellinus a. C. 296-304 Marcellinus papa territus simul ex quorumdam suasu, et propter acceptam pecuniam a Dioclitiano deceptus turificauit idolis; quamobrem conuenere episcopi Rome ex diuersis prouinciis, non penis, non exiliis, non ipso mortis discrimine pauefacti, numero centum quindecim, qui cum lacrymis et gemitu celebrantes Concilium, sciscitabant cum reuerentia episcopum, si

---

1. aput *B; manca in B* - proscripcionibus *B C* — 2. aduersum *C* — 3. tercio inter Galianicum *C* - Charras *C* - amisit *C* - Dioclicianum *C* — 4. arrogatissime (*sic*) *C* - passum *C* — 5. qua sicuti *C* — 6. Miesiam *C* — 8. inmensam *C* — 9. Diocliciano *C* — 10. aduersum *C* — 12. Dioclicianum *C* — 14. sollertissimus *C* — 15. formam *C* - inexerat *C* — 16. calciamentis *B C* — 17. clamyde *B* - Herculeus *B* — 18. seruiciamque *C* — 20. Dioclicianum *C* — 21. Ecclesia] *A lo porta come nota marginale di carattere del secolo XVI; B in questo luogo; C nel testo dopo* in occidente vastari Ecclesias, affligi, decima persecutio in ecclesia — 22. Dioclicianus *C* — 23. interficique] *in C iniziale ornata* — 24. persecucionibus *C* — 25. proscripcionibus *B C* — 25-26. cedibus martirum *C* — 26. persecutio *C* - flagrabat *C come in Beda* — 28. et Marcellinus *C* - set propter *C* — 29. hydolis *C* - quamabrem *A* — 31. siscitabant *A;* scissitabant *C*

[1] r omette: *cepit interfecit. Sed immoderata victoria usus.*

[2] Orosius, VII, 25, 9: *exceptus.*

[3] Orosius, loc. cit.: *aliquot milia etc.*

[4] r omette: *per quam detrita regii fastus robigine aciem mentis expediit. Itaque etc.*

[5] r omette: *raptimque in hostem reversus.*

[6] r aggiunge: *ovans regressus.*

[7] Orosius, VII, 23, 1-12 (pp. 263-265).

[8] Eutropius, IX, 26 (p. 166).

[9] Eutropius, lib. cit., cap. XXVII: " Herculius autem propalam ferus et incivilis ingenii, asperitatem " suam etiam vultus horrore significans „.

[10] Orosius, lib. e cap. cit., § 13 (p. 265): " .... incendiis ecclesiarum, proscriptionibus innocentium.... „.

[11] Orosius, loc. cit. Questo periodo si trova anche in Beda, *Historia ecclesiastica gentis Anglorum,* ediz. Alfred Holder, Freiburg, I, B. und Tübingen, 1882, I, 7 (p. 12).

[12] Beda, loc. cit.

ita res se haberet, ut fama retulerat. Marcellinus uero rem omnem feriatim, confessus est, et se reum esse professus est, adiciens etiam se paratum obedire quicquid illi sibi uoluissent imponere. Ad hec illi: *absit, ut summus pontifex ab aliquo judicetur; negasti tu, negavit et Petrus magister tuus. Et quis Apostolorum ausus fuit eum exinde judicare? Sed egressus foras flevit amare. Tu igitur in sinu tuo collige causam tuam, tuo proprio ore te judica.* Audiens hec Marcellinus: *ob scelus,* inquit, *et Idolatriam, quod infelix commisi, judico me deponendum, anathematizo etiam quicumque corpus meum tradiderit sepulture;* et accepto puluere *c. 101 a* flens posuit super caput suum, et dixit: *heu me avarum, me corrupit aurum, et non possum in sacerdotio manere.* Sicque pergens ad Diocletianum, et grauissimis eum uerbis exasperans, ultro se professus christianum, cum Claudio et Quirino et Antonino capitalem accepit sententiam. Cujus corpus per trigintaquinque dies jacuit inhumatum; noctu uero apparuit apostolorum princeps in uisione Marcello sacerdoti, qui post eum episcopus effectus est, dicens: *Marcelle dormis?* at ille: *quis es Domine?* et ille: *Ego sum princeps apostolorum magister tuus,* et adiecit: *Marcelle corpus meum, quod inhumatum est quare non sepelis?* at ille: *Domine corpus tuum digno cum honore sepultum est.* Et ille: *Corpus Marcellini fratris mei, qui pro Christo sanguinem fudit quare non sepelis? Non legisti in Euangelio sententiam Domini dicentis: omnis, qui se humiliat, exaltabitur? multum se humiliauit, qui indignum sepultura se judicauit. Vade ergo, et sepeli eum juxta me, ut quos non separauit martyrium, quosque justificauit Dei gratia, non diuidat sepultura.* Sicque factum est et sepultus est secus pedes beati Petri [1].

Marcellus a. C. 308-309

Marcellus natione Romanus, ex patre Benedicto, post hunc leuatur episcopus. Hic fecit cimitera uia Salaria, et uiginti quinque titulos constituit in urbe Roma, et dioceses propter *c. 101 b* baptismum, et penitentiam multorum, qui conuertebantur ex paganis, et propter sepulturas martyrum [2]. Huius temporibus uenerabilis matrona Lucina ecclesiam Christi rerum suarum fecit heredem. Quod audiens Diocletianus, dampnauit eam proscriptione, et jussit ut Marcellus episcopus dampnaretur in domo ejusdem matrone ad custodiendum animalia publica, et per quinque annos compedibus ligatus in eodem martyrio perdurans, per epistolas parochias diuidebat. Postea uero christiana religione crescente, domus catabuli in pulcherrimam ecclesiam translata est, que usque hodie sancti Marcelli nomine titulatur [3]. Passus est ea tempestate beatus Mauritius cum una Cristianorum legione apud Rodanum: "passus est Pam-"philius Eusebii Cesariensis episcopi necessarius, cuius uitam ipse tribus libris comprehen-"dit"; passi sunt et duodecim fratres, ac beatus Marcus Ecane urbis episcopus, Sergius quoque, et Bacchus, Cosmas, et Damianus, et alii quamplures, innumerabilesque per innumera terrarum loca. Secundo persecutionis anno, Diocletianus ab inuito exegit Maximiano, ut simul purpuram, imperiumque deponerent, ac junioribus in rempublicam substitutis, ipsi

---

2. adiiciens *B* - eciam *C* — 6. inquid *C* — 7. acepto *C* — 8. capud *C* — 9. sacerdocio *B C* - Dioclicianum *C* — 11. Ejus *B* - xxxvi *C* — 14. sepellis? *C* — 16. legistis *C* — 18. Trade *B* - *A di prima mano:* quos — 21. cemeteria *B* - diocesis *C* — 22. penitenciam *C* — 24. Dioclicianus *C* — 26. ligatos *C* — 26-27. parrochia *C* — 28. *in C manca:* usque — 29. Mauricius *C* - Rhodanum *B;* flumen Rhodanum *C* — 32. Bachus *C* — 33. persecucionis *B C* - Dioclicianus *C* - Maximinianus *C*

[1] Su Marcellino cf. *L. P.*, I, 30 (*op. cit.*, I, p. 162) e più specialmente l'Introduzione del Duchesne, pp. 73, 74 e 98. Evidentemente R., come il *L. P.*, dovette usare una *Passio sancti Marcellini*, ora perduta. È certo, come nota il Duchesne (Introduzione, p. LXXIV) "qu'il circulait en Afrique, au IV siècle, des histoires défavorables a Marcellin etc.". Il Duchesne, dopo aver esaminato il valore della tradizione per ciò che riguarda l'apostasia, dice che per il resto la narrazione rientra nello stile ordinario delle passioni romane. "La persécution, continua (p. XCIX), de Dioclétien est caracterisée d'une façon un peau naïve, 17 000 chrétiens égorgés en trente jours. Le pape, touché de repentir, est envoyé au supplice en compagnie de trois autres personnes, Claudius, Quirinus et Antoninus; leurs corps restent exposés pour l'exemple pendant vingt-cinq jours; le prêtre Marcel, le futur successeur de Marcellin, lui donne la sépulture dans un tombeau choisi d'avance par le martys".

[2] *L. P.*, I, 31. "Hic fecit cymiterium Novellae, via Salaria, et XXV titulos in urbe Roma constituit, quasi diocesis, propter baptismum et paenitentiam multorum qui convertebantur ex paganis et propter sepulturas martyrum".

[3] Cf. *L. P.*, loc. cit.; DUCHESNE, *op. cit.*, I, 164 sg. e Introduzione, p. XCIX.

c. 102 a in priuato otio ' consenescerent. Itaque sub uno die Diocletianus Nicomedie, Maximianus Mediolani potestatem imperii simul, cultumque deposuerunt[1]. " Attamen cepta semel persecutio usque ad septimum Constantini annum per decem annos feruere non cessat „. Diocletianus priuatus in uilla, que haud procul a Salona est, preclaro otio senuit[2], qui dum ab Herculeo, atque Galerio ad recipiendum imperium rogaretur, tanquam pestem aliquam detestans, in hunc modum respondit: *Utinam si Salone possetis uiuere, olera manibus uestris magis institui, quam istud temtandum judicaretis*[3]. Galerius itaque Maximianus et Constantius Augusti, primi Romanum imperium in duas partes determinauerunt; ita ut Galerius Illyricum, Asiam, et orientem; Constantius uero Italiam, Africam, Ispaniam, et Gallias optineret. Sed Constantius uir tranquillissimus, Gallia tantum Ispaniaque contentus, Galerio ceteras partes concessit[4]. Constantius quidem uir egregius, et summe mansuetudinis, ac prestantissime ciuilitatis, diuitiis prouincialium, ac priuatorum studens, fisci commoda non admodum affectans, dicensque melius esse publicas opes a priuatis seruari, quam intra unum claustrum teneri[5].
c. 102 b Qui adeo modici cultus sibi curam reseruabat, ut priua'torum aliquando indumentum gereret, atque in amicorum uehiculis sederet. Aliquando etiam dum feriatis diebus cum amicis epulandum esset, priuatorum ei argento petito triclinia decorarentur[6]. Hic omnino amabilis, ac uenerabilis Gallis fuit, precipue quod Diocletiani suspectam prudentiam, et Maximiani sanguinariam potestatem, imperio, ejus euaserunt. Galerius autem uir prone moderationis, et egregius rei militaris, cum Italiam quoque, sinente Constantio, ad administrationem sibi accessisse sentiret: Cesares duos creauit, Maximinum, quem orienti prefecit, et Seuerum cui Italiam dedit: ipse in Illyrico commoratus[7]. Constantius uero sextodecimo imperii sui anno in Britania, Eboraci diem obiit[8]. Qui Constantinum filium ex obscuriore Helene concubine matrimonio sibi natum, ex uite sue tempore ad imperium tulit[9]. " Tertio itaque persecutionis anno, quo et Constantius obiit, Maximinus magis quam Seuerus maleficia et stupra " Christianorum persecutionibus accumulat „. Quo tempore Eusebius natione Grecus ex medico, post Marcellum Romanam rexit ecclesiam annis duobus mense uno. Huius temporibus
c. 103 a inuenta est crux Domini nostri Jhesu ' Christi v nonas madii: et baptizatus est Judas, qui et
Eusebius a. C. 309 o 310 Quiriacus uocatur. Qui etiam Eusebius martyrio coronatur, et sepultus est cum fratribus suis[10].

Miltiades a. C. 311-314 Melciades[11] natione Afer huic successit in episcopatu, seditque annis tribus mensibus septem[12]. Hic constituit, ut nulla ratione die dominico, aut quinta feria jejunium quis de fidelibus ageret[13]. Et hic martyrio coronatus est, et appositus ad fratres suos[14]. " Passus est " ea tempestate Petrus Alexandrinus episcopus, cum plurimis Egypti episcopis. Lucianus " quoque uir moribus, et continentia, et eruditione precipuus, Antiochenus presbiter passus est et Thimotheus Rome „, et quamplures alii per diuersa loca.

---

1. imprivato ocio *C* — 2-3. persecucio *B C* — 3. Constantii annum *A* — 3-4. Dioclicianus *C* — 4. ocio *B C* — 5. Herculio *C* - *dopo* atque *C aggiunge:* a — 6. Salonem *C* — 7. Constancius *C* — 9. Constancius *C* - Hispaniam *B* - obtineret *B*; obtineret *si trova in Hist. Miscella, lib. XI, 45, mentre Orosius ha:* obtinuit — 11-12. prantissime *C*; ciuilitabis (*sic*) *A* — 12. diuiciis *C* — 14. seruabat *C* — 17. Diocliciani *C* - prudenciam *C* — 19. Constancio *C* - amministrationem *B C* — 20. Maximianum *C* — 22. Brittannia *C* - concubine] *in C aggiunto posteriormente* — 23. tercio *B C* — 23-24. persecucionis *C* — 24. Constancius *C* — 25. persecucionibus *B* — 26. II mense I *B C* — 27. Iesu *B* — 28. *in C manca:* Eusebius - coronatus *C* — 33. erudicione *B C*

[1] OROSIUS, VII, 25, 14 (pp. 265 e 266).

[2] EUTROPIUS, IX, 28 (p. 168).

[3] *Historia Miscella*, ediz. cit., lib. X, 45, pp. 239 e 240. Nelle parole riferite vi sono le seguenti varianti: "…. holera nostris manibus instituta, profecto num-" quam istud temptandum iudicaretis „.

[4] OROSIUS, VII, 25, 15 (p. 266).

[5] EUTROPIUS, X, 1 (pag. cit.).

[6] EUTROPIUS, loc. cit. R interpola qualche frase sua.

[7] EUTROPIUS, loc. cit. e cap. II (p. 170).

[8] EUTROPIUS, X, 1.

[9] OROSIUS, loc. cit. ed EUTROPIUS, loc. cit.

[10] *L. P.*, I, 32; ROSSI, *Roma sotterranea*, II, tav. IV, p. 195; IDEM, *Inscr. chr.*, II, pp. 66, 102.

[11] I codici A^6, B^{34}, C^4 del *L. P.* hanno la lezione *Melciades*.

[12] I codici più accreditati del *L. P.* portano: *m. viii*; alcuni tuttavia hanno *vii*.

[13] Copiato dal *L. P.*, I, 33: *Hic constituit …. etc.*

[14] Secondo le varie lezioni del *L. P.* Milziade non fu martire.

a. C, 308

Anni Domini CCCVIII Constantinus Constantii ex obscuriore matrimonio Helene filius, et in loco patris exoptatissimus ac moderator, in Britannia effectus imperator est, regnauitque annis xxx mensibus x [1]. "Ab anno autem persecutionis quarto, Maxentius Herculii Maxi- "miani filius Rome Augustus appellatur. Licinius Dacia oriundus, Constantie sororis Con- "stantini uir, Carmunti imperator creatus ". Ita respublica tunc sub nouis quattuor principibus fuit; Constantino, et Masentio filiis Augustorum Licinio autem, et Maximino hominibus nouis [2]. 'Deinde quinto persecutionis [3] anno, inter Constantinum, et Maxentium bellum ciuile [c. 103 b] exortum est. Maxentius sepe multis preliis fastigatus, ultime ad pontem Moluium uictus, et interfectus est. Maximinus persecutionis incentor, executorque infestissimus, apud Tharsum, dum ciuile bellum contra Licinium disponit, interit [4].

Ieronimus [5]*:*

Silvester a. C. 314-335

Siluester natione Romanus ex patre Rufino, post Melciadem romanam gubernauit ecclesiam, seditque annis XXIII mensibus IX [6]. Hic persecutionem Constantini primo fugiens, exilio fuit in monte Sirapti [7]: et postmodum rediens cum gloria, baptizauit eundem Constantinum Augustum [8]. Sed quia de ejus baptismo uaria scripture pronunciant, dicendum mihi uidetur, quid diuerse scripture sentiant, et cui magis fides sit adhibenda. In decretali epistola Eusebii, sicut ipso narrante cognouimus, legimus, eundem principem post uictoriam Scitharum, qui transmeato Danubio Tracias uastauerant, uenisse Romam, et ab Eusebio episcopo romano cathecizatum, quamuis in multis codicibus, uitio scriptorum reperiatur, eundem a prefato pontifice baptizatum: quod falsum satis euidenter apparet. Quis enim, tanto principe baptizato, auderet christianis necem inferre? Et ipsum' [c. 104 a] romanum pontificem Melciadem nomine jugulare? et cujus erat Tarquinius, nisi romani imperatoris prefectus, qui Timotheum christianissimum uariis tormentis interemit, et Siluestrum eiusdem Timothei hospitem carcerali mancipauit custodia? et cuius persecutiones fugiens Siluester episcopum in montem Sirapti latebram fouebat? Quia uero regius animus implicitus curis per multa distenditur, a beato Eusebio cathecizatus distulit baptismum, quod postea, fauente gratia, reuelatione apostolorum commonitus, occasione recuperande salutis a beato susciperet Siluestro. Et ita hoc esse indubitanter catholica credit ecclesia [9]. Illud uero, quod in historia ecclesiastica tripartita legitur; eumque usque ad mortem distulisse baptisma, et in Nicea ciuitate in Arriana fide baptizatum, mirabiliter abhorret a uero. Quis enim nisi mente captus crediderit, tantum uirum, sub quo Nicena Sinodus trecentorum decem et octo patrum sanctorum, in qua fides nostra recitata est, et Arrius cum suis complicibus dampnatus, errori se uellet mancipari dampnato, maxime cum et Arrium sciret sanctorum patrum, et sua auctoritate dampnatum, et Constantinopoli, Dei judicio turpissima morte multatum? Beatus autem Siluester' [c. 104 b] priuilegium meruit a Constantino Augusto, ut omnes episcopi sint subiecti romano pontifici, ut iudices impera-

---

1. Constancii *C* — 2. Brittannia *C* - effctus] creatus *C* - 3. menses *C* - persecucione *C* - Maxencius *C* — 4. apelatur *B C* - Constacie *C* — 5. in tempore creatur *C* — 6. Maxencio *C* — 7. Maxencium *C* — 8. Moliuum — 9. aput *C* — 11. Hieronymus *C* — 13. annos *C* — 15. Set *C* - varie scriptura pronuciat *C* - michi *B C* — 16. senciat *C* — 17. narante *C* - Sitharum *A* — 18. Tracias *B* — 19. catechizatum *B* - uicio *C* - prephato *C* — 21. Milciadem *B C* — 25. *dopo* animus *C aggiunge:* variis — 26. cathechizatus *B* — 28. historia tripartita ecclesiastica *C* — 29. eum usque *B* — 30. aborret *C* — 31. Nicea *A* — 32. damnatus *B* - damnato *B* — 33. damnatum *A B* — 33-34. Constantinopolim *C*

[1] Orosius, VII, 26, 1; Eutropius, X, 2; Beda, *De sex aet. etc.* (p. 113). Gli anni del regno di Costantino sono computati secondo Beda; Orosio dà la cifra intera di trentun'anni.

[2] Eutropius, X, 4 (p. 172).

[3] *Imperii*, dice Eutropius.

[4] Eutropius, loc. cit.

[5] L'indicazione di Hieronymus qui è sbagliata.

[6] *L. P.*, I, 34, ha: *a. 23, m. 10.*

[7] *L. P.*, loc. cit., in alcuni codici, come ad es. in A^2 e A^{16}, ha: *Syrapti* e *Syraptin;* i codici più autorevoli leggono: *Seracten* e *Soracte.*

[8] Da "in monte.... " ad "Augustum " copiato da *L. P.*, loc. cit.

[9] "Quanti faciendi sit haec propositio, et ea, quae "sequuntur, eruditi norunt, vide Pagium ad an. 324 ", annota il Sassi.

tori. Huius temporibus factum est Concilium cum ejus precepto in Nicea Bythinie, et congregati sunt trecentum decem et octo episcopi catholici, qui exposuerunt fidem integram catholicam immaculatam, et damnauerunt Arrium, et Fotinum, et Sabellium hereticos, uel eorum sequaces. In Urbe uero Roma congregauit ipse cum consilio Augusti ducentos octoginta episcopos, et dampnauit iterum Calixtum, Arrium et Fotinum, ac Sabellium hereticos constituit chrisma ab episcopo confici, et ut baptizatum statim et a fonte leuatum liniat presbyter crismate in uertice, propter occasionem transitus mortis. Hic constituit, ut Romanus presul a nullo judicetur, et ut presbyter non condemnaretur, nisi sub quadraginta testium certa comprobatione. Et ut minoris ordinis aliquis majorem non posset accusare. Et ut nullus laicus clerico crimen audeat inferre, et ut clericus ante laicos non judicetur; et ut nullus clericus propter causam suam quamlibet in curiam introiret, nec contra iudicem du-
c. 105 a ceretur, nisi in ecclesia tantum. Hic con'stituit ut diacones dalmaticis in ecclesia uterentur, et ut sacrificium altaris non in serico, neque in panno tincto celebretur, nisi tantum in lineo terreno procreato, sicut corpus domini nostri Jhesu Christi in syndone munda sepultum est. Constituit etiam, ut si quis desiderare in ecclesia militare, aut proficere, ut esset lector die xxx, exorcista dies triginta, acolitus annos v, subdiaconus annos v, diaconus annos VII, presbyter annos III, probatus ex omni parte, etiam et ab his, qui foris sunt, testimonium habere bonum, unius uxoris uirum, uxorem a sacerdote benedictam, et sic ad ordinem episcopatus accederet. Et ut nullus majoris, uel prioris ordinis locum inuaderet, sed ordinem temporum cum religionis pudore cognosceret. Constituit etiam, ut si quis reus mortis ad ecclesiam confugerit, judiciu mortis euadat [1].

Beatus autem Siluester catholicus et confessor quieuit in pace, et sepultus est Rome juxta palatium Octauiani, ad locum, qui dicitur Caput [2]. Constantinus igitur post decem annos, quam a persecutoribus ecclesia uexabatur, de persecutione christianus effectus pacem ecclesie indulsit [3]. Iste uir ingens, et omnia perficere [4] nitens que in animo preparasset, simul
c. 105 b principatum totius orbis affectans Licinio' bellum intulit [5]; Licinius autem auaritie cupidine omnium pessimus, neque alienus a luxurio uenerio, asper admodum, haud mediocriter impatiens, infestus literis, quas, per inscientiam, uirus ac pestem publicam nominauit, precipue forensem industriam diligebat, rusticanus, eo quod ab eodem genere ortus alitusque erat, satis inutilis, ac malitie custos [6]. Hic itaque repentina rabie suscitatus, omnes christianos e palatio suo iussit expelli. Mox bellum inter Constantinum, et ipsum Licinium efferbuit: sed Constantinus Licinium in Pannonia primum uicit, deinde apud Kiala [7] oppressit, uniuersaque

---

1. Nicena Bitinia *C* — 2. *in C aggiunto sotto il rigo:* fidem — 3. dampnaverunt *B* - Photinum *B C* — 5. Photinum *B C* — 6. *dopo* ut *C aggiunge:* episcopus batizatum consignet papam hereticam suasionem. Constituit etiam ut.... — 7. chrismate *B* — 8. condempnetur *C* — 9. comprobacione *C* - maiorem se non poscet *C* — 11. contra] ante *B C* — 11-12. dicerot *C* — 14. *dopo* syndone *C aggiunge:* linea — 15. desiderasset *C* — 18. *in B manca* ad ordinem; ordinis *C* — 19. ordine *C* - set *B C* — 20. eciam *B C* — 23. Capud *C* — 26. tocius *C* - auaricis *C* — 27. luxuria uenerea *B* — 28. litteris *C* - inscienciam *B C* — 29. negligebat *B* - eo *C* - altusque *C* — 30. utilis *C* - malicie *B C* — 31. efferuuit *C; Orosius ha* efferbuit - set *B C* — 32. Pannoniam uicit primum *C; la lezione accolta è conforme alla Orosiana* - aput *C* - Kiala *B*

[1] Cf. MOMBRITIUS, *Sanctuarium, sive Vitae sanctorum collectae ex codicibus mss.*, Milano (senza data) forse 1475, vol. II, foglio 279, cit. dal DUCHESNE, Introduzione, p. CX. Per il resto cf. lo studio accurato del medesimo Duchesne (pp. CIX a CXX dell'Introduzione) e *L. P.*, I, p. 170 sg., dove sono discussi i vari testi della "Vita Silvestri".

[2] *L. P.*, I, p. 187 dice che Silvestro fu sepolto in "cymiterio Prescellae, via Salaria, ab urbe Roma miliario III.... ". Cf. a p. 201 dello stesso volume la nota 123.

[3] OROSIUS, VII, 28, 15 (p. 272).

[4] EUTROPIUS, X, 5 (pag. cit.): *efficere.*

[5] EUTROPIUS, loc. cit., pag. cit.

[6] Interpolazione di R. Il brano di OROSIUS, VII, 28, 12 (p. 272), riprodotto in gran parte in *Hist. Miscella*, lib. XI, 5 (p. 243), è il seguente: ".... putrefacto "introrsum pectore et vitalibus dissolutis, cum ultra "horrorem humanae miseriae etiam vermes eructaret "neque medici ultra iam foetorem ferentes crebro iussu "eius occideretur etc..... ".

[7] OROSIUS, VII, 28, 19 (pag. cit.): *apud Cibalas; Hist. Miscella*, XI, 11 (p. 247) aggiunge: "iuxta paludem Hiulcam "; evidentemente *Kiala* è falsa lettura di *Hiulcam.*

Grecia potitus Licinium crebris bellis terra marique assurgentem et repressum, tandem ad deditionem coegit[1]; priuatum jussit occidi anno dominationis sue fere quintodecimo[2]. Quamuis omnibus jam ministris nefarie persecutionis extinctis[3], Alexandrine urbis presbyter a ueritate fidei catholice deuians, exitiabile plurimis dogma constituit. Qui simul ut primum Alexandrie uel notus, uel notatus inter confusos uulgo sectatores, insectatoresque factus est ab Alexandro ejusdem tunc urbis episcopo pulsus ecclesia est. Cumque homines, quos in errorem seduxerat etiam in seditionem excitaret, apud Niceam urbem Bithi'nie conuentus trecentorum decem et octo episcoporum factus est, per quos Arrianum dogma exitiabile, et miserum esse euidentissime deprehensum, palam proditum ac reprobatum est. Sed inter hec latent cause, cur uindicem gladium et destinatam in impios punitionem Constantinus imperator etiam in proprios egit effectus. Nam Crispum filium suum interfecit, et Licinium filium sororis, postquam Cesares sunt creati, occidi jussit[4]. Preterea multas gentes diuersis preliis subegit[5], innumere in eo animi corporisque uirtutes claruerunt, militaris glorie appetentissimus, fortuna sibi in bellis prospera fuit, industria sagacissimus, ciuilibus artibus deditus, insectator justi amoris, quem sibi et liberalitate, et docibilitate quesiuit: sicut in nonnullis amicis dubius, ita in reliquos egregius, nullam occasione pretermittens, quo opulentiores eos clarioresque prestaret[6]. Multas leges abrogauit[7], quasdam bonas et equas, plerasque superfluas, nonnullas seueras. Urbem nominis sui, Romanorum regum uel primus, uel solus instituit, que sola espers idolorum, ad hoc breuissimo tempore condita a Christiano imperatore prouecta est, ut sola Rome tot seculis miseriisque prouecte, forma et potentia merito possit equari[8]. Tunc beatus Nicolaus Mirensis' episcopus uirtutibus radiabat.

c 106 a — *c. 106 b*

Constantinus uero imperator primum juxto ordine et pia uice uertit edictum, siquidem statuit, extra ullam hominum cedem templa claudi, et Christianorum ecclesias aperiri[9]. Mox Gothorum fortissimas, et copiosissimas gentes in ipso barbarici soli sinu, hoc est in Sarmatarum regione, deleuit. Quemdam Calocerum in Cypro aspirantem nouis rebus oppressit (cum) Tricennalibus suis Dalmatium Cesarem legit. Cumque bellum in Persas moliretur, in uilla publica juxta Nicomediam, dispositam bene rempublicam filiis tradens, diem obiit anno imperii sui XXXI etatis autem LXVII[10].

" Constantinus autem fecit Rome, ubi baptizatus est ", basilicas istas, quas et ornauit. Basilicam Constantinianam, ubi posuit ista dona: fastigium[11] argenteum battutile, quod habet in fronte Saluatorem sedentem in sella cum pedibus v ponderans[12] libras CXX, et duodecim apostolos, qui pensant singuli in quinis pedibus libras XC cum coronis argenti purissimi. Item a tergo respicientem in absida Saluatorem sedentem in throno in pedibus v ex argento pu-

1. assurgentem] astrictum *A B; la lezione di C è conforme a quella d' Orosio* — 2. dominacionis *C* — 3. *in C aggiunto al di sopra del rigo:* jam - nefariis *C* - Alexandrie *A* — 4. fide catholica *C* - exiciabile *C* — 6. eps *C* — 6-7. errore *C* — 7. eciam in sedicionem *B C* — 8. exiciable *C* — 9. *in C manca:* est - Set *BC* — 10. functionem *invece di* punitionem *C* — 11. eciam in priores *C* - et fetus *B;* Orosius, *VII, 28, 26:* affectus — 16. qua *B* - opulenciores *C* — 19-20. tempore condita perfecta est *B C; la lezione di C è conforme a quella d'*Orosius, *VII, 28, 27 (p. 273)* — 22. Constantinus] *in C capolettera miniata* — 25. Calocerum quedam *C* — 26. Dalmacium *B C* — 27. posita dispositam *B* — 29. *in A B manca:* Rome, *che si trova nel passo copiato di Beda* — 33. trono *C*

[1] R omette: "sed Herculii e Maximiniani soceri "sui motus exemplo, ne iterum depositam purpuram in "perniciem reipublicae sumeret ".

[2] *Anno dominat. etc.* è aggiunto da R.

[3] R omette metà del § 21 e tutto il 22, del capitolo di Orosio citato.

[4] R aggiunge al testo Orosiano, VII, 28, 26 (p. 273): *postquam etc.,* fino *iussit.*

[5] Orosius, VII, 28 cit., §§ 18-26 (pp. 272-273) che parafrasa Eutropius, loc. cit.

[6] Eutropius, X, 7 (p. 174). R muta però alcune parole.

[7] Eutropius, X, 8, legge: *rogavit.*

[8] Orosius, VII, 28, 27.

[9] Orosius, VII, 28, 28 (p. 273): "Tum deinde primus Constantinus iusto ordine et pio vicem vertit: "siquidem statuit extra ullam hominum caedem paganorum templa claudi ".

[10] Fino ad *obiit,* copiato da Orosius, loc. e cap. cit., §§ 29-31 (p. 273 cit.). Beda dice (op. cit.) che Costantino regnò trent'anni e dieci mesi.

[11] *L. P.,* I, 34 (Duchesne, I, p. 172: *fastidium*) però *fastigium* si trova nei codici *B*[6], *E.* Cf. nota 29, vol. cit., p. 191.

[12] *L. P.* cit.: *pens.*

rissimo ponderans libras cxxxx, et angelos iiii ex argento in pedibus v ponderantes singuli
c. 107 a libras cv [1] cum gemmis a'labandenis in oculos tenentes hastas; fastigium ipsum, ponderantes libras duo milia xxv [2]. Fastigium ex auro purissimo cum delfinis l cum cathena, qui ponderant libras xxv. Coronam [3] ex auro purissimo cum delfinis xx pensantes libras singule xv. Cameram basilice ex auro trimitam in longum, et in altum libras quingentas [4]: altaria vii ex argento purissimo, ponderantia singula libras cc. Reliqua utensilia basilice, que constituit in opus ministerii, siue ex auro, siue ex argento, qui uult pleniter scire, inueniet in gestis pontificum Romanorum [5]. Fontem sanctum, ubi baptizatus est Constantinus Augustus, ex lapide porfiretico, et omni parte coopertum intrinsecus, et foris, et desuper, et quantum aqua continet, ex argento purissimo libras tria milia viii. In medio fontis columna porfiretica, que portat fialam auream, ubi candela est, que pensat auri purissimi libras lii, ubi ardet balsami libras ducentas. Nixum ex tippa amianti in labro [6] fontis agnum ex auro purissimo fundentem aquam, qui pensantes libras xxx; ad dexteram agni Saluatorem ex argento purissimo in pedibus v qui pensantes libras dxx [7] in leua agni beatum Johannem Baptismam ex argento
c. 107 b in pedibus v tenentem titulum scriptum: *Ecce agnus Dei, Ecce qui tollit peccata mundi*, qui pensant libras c [8]. Ceruos ex argento purissimo v [9] fundentes aquam, qui pensant singuli libras lxxx. Timiamatherium ex auro purissimo, quod pensat libras x cum gemmis prassinis et hiacyntinis ex undique numero xlii [10]. Reliqua dona, que obtulit Constantinus Augustus domui sancti Fontis, ac massas per singula loca, seu et alia plurima, inuenies in gestis Romanorum Pontificum [11].

Eodem tempore Constantinus Augustus fecit basilicam beato Petro apostolo in templo Apollinis, cujus locum corpus sancti Petri ita recondidit. Ipsum locum undique ex ere Cypro conclusit, quod est immobile; ad caput pedes v; ad pedes pedes v, subter pedes v, supra pedes v. Sic inclusit corpus beati Petri apostoli, et recondidit, et exornauit, supra columpnas porfireticas, et aliquas columpnas uitineas, quas de Grecia perduxit. Fecit autem cameram basilice ex auro fulgentem, et super corpus beati Petri, quod ere conclusit fecit crucem auream purissimam, pensantem libras lc in mensura loci pensantem, ubi scriptum hoc:

Constantinus Augustus et Helena Augusta hoc donum regale simili fulgore corruscans aula circumdat.

Scriptum ex litteris nigellis [12].

c. 108 a Eodem tempore fecit basilicam beato Paulo apostolo ex' suggestione Siluestri episcopi, cujus corpus sanctum ita recondidit in ere, et conclusit, sicut corpus beati Petri. Constantinus Augustus donum obtulit sub Tharso [13] Cilicie insulam Cordianon, que prestat solidos dccc.

---

1. ponderane *C* — 2. allabandenice *B C* - fastidium *L. P.* — 3. delphinis *B* - catena *C* — 5. trinitam *B* — 7. ponderantias singulas *C* — 7. gesta *C* — 10. porphiretico *B* — 11. fiolam *A C* — 12. extippa *C*; ex typpa *B. C.* — 13. pensan. *A B* auro *A B*, *mentre L. P. ha:* argento — 16. pesat *C*: pensant *C* — 18. iacintinis *C* — 21. *in C manca:* Augustus — 23. *A ripetuto* ad pedes — 25. porphyretur *B* - uitineis *C* — 26. *dopo* fecit *C aggiunge:* et — 27. *in A manca:* cl; *C ripete:* libras lc etc. — 28. simile *A B* — 28-29. coruscans *B* — 29. circundat *C* — 30. literis *A B* — 32. *in C manca:* corpus, *come in L. P.* — 33. *dopo* Augustus *C aggiunge:* et - optulit *C* - Tarso *C*

[1] *L. P.:* "…. angelo iiii ex argento, qui pens. "sing. in pedibus v, lib. CV ".

[2] r omette: " ex argento dolaticio ".

[3] *L. P.:* " Camaram ex auro purissimo et farum "ex auro purissimo qui pendit sub fastidium cum del- "finos l ex auro purissimo, pens. lib. l, cum catenas "qui pens. lib. xxv ".

[4] *L. P.:* "Coronas iiii etc. ".

[5] *L. P.:* "….et in latum, lib. d ".

[6] *L. P.*, loc. cit., pp. 172, 173, 174.

[7] r omette: *baptisterii.*

[8] *L. P.:* "libros clxx ".

[9] *L. P.: vii.*

[10] La lezione di r è conforme alla classe *B*, *C* e *D* dei codici del *L. P.*; cf. varianti dei mss. a p. 174 del Duchesne. È molto probabile che r abbia avuto fra mano il ms. *Neapolitanus*, IV, *A*, 8 del secolo VII.

[11] *L. P.*, vol. cit., p. 174 sg.

[12] *L. P.*, vol. cit., p. 176.

[13] Da *Constantinus* ad *obtulit*, manca in *L. P.*

Nam omnia uasa sacrata aurea, uel argentea, aut erea composuit[1], sicut in basilica beati Petri apostoli, ita et beati Pauli apostoli ordinauit. Sed et crucem auream super locum beati Pauli apostoli posuit, pensantem libras CL. Donauitque eodem loco[2] sub ciuitate Tyria possessionem[3] Comitum prestantem solidos DL. Eodem tempore fecit Constantinus Augustus basilicam in palatio Sessoriano ubi de ligno sancte crucis domini nostri Jesu Christi posuit, et in auro et gemmis conclusit, ubi et nomen ecclesie dedicauit, que cognominatur usque hodie Ierhusalem; in quo loco constituit pretiosa dona ista[4]: candelabra ante lignum sanctum lucentia argentea[5] quatuor, secundum numerum quatuor euangeliorum ponderantia singula libras LXXX[6].

Eodem tempore fecit basilicam sancte Agnetis martyris, ex rogatu filie sue: et baptisterium in eodem loco, ubi et baptizata est soror ejus Constantia, cum filia Augusti[7].

c. 108 b Eodem tempore Constantinus Augustus fecit basilicam beato Laurentio martiri uia Ti'burtina in agro Verano, supra arenario cripte: et usque ad corpus sancti Laurentii martyris fecit gradus ascensionis, et descensionis. In quo loco construxit absidam, et exornauit marmoribus porfireticis, et desuper loci inclusit de argento, et cancellis de argento purissimo ornauit, qui ponderant libras mille, et cetera dona obtulit copiosa[8].

Hisdem temporibus Constantinus Augustus fecit basilicam uia Lauicana inter duos lauros beato Petro, et Marcellino martyri, et Mausoleum, ubi beatissimam Augustam matrem suam posuit in sarcophago porfiretico[9].

Eodem tempore fecit Constantinus Augustus basilicam in ciuitate Hostia, juxta portum urbis Rome, beatorum apostolorum Petri, et Pauli, et Johannis Baptiste[10].

Hisdem temporibus fecit Constantinus Augustam basilicam in ciuitate Albanense sancti Johannis Baptiste[11].

Fecit et Constantinus Augustus intra urbem Capuam basilicam apostolorum, que cognominauit Constantinianam, in qua plurima posuit dona[12]. Fecit quoque basilicam in urbe Neapoli[13].

Marcus a. C. 336 Marcus natione Romanus, ex patre Prisco, Siluestro successit in episcopatu, seditque annis II, mensibus VIII. Hic constituit, ut episcopus Hostie, cum ab eo episcopus urbis Romae consecratur, pallio uteretur[14]. *c. 109 a* 'Et constituit in ecclesia omnibus diebus dominicis, et in natalitiis apostolorum post euangelium, symbolum ab omni clero, et populo alta uoce cantari. Et hic requieuit in pace, et sepultus est in ecclesia beati Petri apostoli, cujus fundamenta Constantinus imperator octauo die post baptismum suum, terram ipsemet fodiens[15], primus imposuit, et ad finem, ut est cernere, usque perduxit[16].

---

3. *in AB manca:* apostoli; *accetto la lezione di C conforme ad L. P.* — 4. Eodem] *in C iniziale miniata* — 5. Sorsoriano *A C* - Ihesu Christi *C* — 7. Hierusalem *B* — 8. lucencia argentea quattuor *C* — 10. sancte martiris Agnetis *C* — 11. Constancia *B C* — 12. Laurencio martiri *C;* Laurentio martyri *B* — 13. super arenaria cripta *B* - beati Laurencii — 15. porphireticis *B* - induit *B;* conclusit *L. P.* - 18. Mausoleum] moesi leuitici *C* — 18-19. matrem suam Augustam in sarcofago porfiretico *C* — 24-25. quam cognominavit *B* — 28. annos II menses VIII *C* — 32. baptisma *C*

[1] *L. P.: posuit.*

[2] R aggiunge: *donavitque eodem loco.*

[3] *L. P.: possessio.*

[4] R omette in seguito alcune altre donazioni. Cf. *L. P.*, pp. 178, 179.

[5] *L. P.*, vol. cit., p. 179: "in quo loco hoc constituit donum ".

[6] *L. P.:* "quae lucent ex argento.... ".

[7] *L. P.*, loc. cit. R omette il resto.

[8] *L. P.*, vol. cit., p. 180. R omette: "a Silvestro episcopo, ubi et constituit donum hoc " con l'elenco dei doni.

[9] *L. P.*, vol. cit., p. 181. Dopo *M (L. P.)* ha: "et ante ipsum locum in crypta posuit etc., " con l'elenco dei doni.

[10] *L. P.*, vol. cit., p. 182: "Eisdem temporibus fecit Augustus Constantinus basilicam beatis martyribus Marcellino presbytero et Petro exorcistae in territurio inter duos lauros et mysileum ubi mater ipsius sepulta est Helena Augusta, via Lavicana, miliario III ".

[11] *L. P.*, vol. cit., p. 183.

[12] *L. P.*, p. 184.

[13] *L. P.*, p. 185.

[14] *L. P.*, p. 186. R omette poi tutto il resto della p. 187.

[15] *L. P.*, I, XXV (p. 202).

[16] *L. P.*, loc. cit. dice che Marco fu sepolto "in

Julius papa Julius natione Romanus ex patre Rustico, post hunc papalem suscepit apicem, seditque annis xv mensibus ii. Huius precepto orientales episcopi thronos suscepere. Et constituit, ut omnia monumenta cartarum ecclesiasticarum rerum, per romane ecclesie fierent Primi-Scrinium, et hic sepultus est in basilica beati Petri Apostoli.

a. C. 339 u. c. 1092 Anno Domini CCCXXXIX et "anno ab urbe condita MXCII, Constantius tricesimus quintus "ab Augusto, cum Constantino [1] et Constante fratribus suis imperium adeptus xxiv annis te- "nuit. Fuit inter successores Constantini et Dalmatius Cesar fratris filius: sed continuò mi- "litari factione fraude deceptus est. Interea maligna semper aduersus Deum uerum diaboli "infectacio, que ab inicio mundi usque nunc a sincera fide [2], religionisque tramite, obfusis ne- "bulis [3], lubrica hominum corda perturbat, postquam Christianis imperatoribus summam regie *c. 109 b* "potestatis in meliora uertentibus, ecclesiam Christi zelo Idolatrie persequi destitit, aliud "machinamentum, quo per eosdem christianos imperatores Christi ecclesiam uexaret, inuenit. "Fit igitur Arrio noui erroris auctori, ceterisque discipulis ipsius ad familiaritatem Constancii "imperatoris promptus aditus, et facilis uia. Suasere quippe Constantio ut quosdam in Deo "gradus credat" [4].

Anno itaque secundo Constantii imperii, ipso quidem precipiente, apud Laodiciam Syrie urbem coram Judice, nomine, et opere Probo, turbis hinc inde circumstantibus, maxima disputatio, omnium quidem catholicorum utillima, ac inter Athanasium, atque Arrium hereticum, ceterosque hereticos uentilata est. "Peruerso igitur zelo potestas armatur illusa, et sub nomine potestatis jus persecucionis agitatur" [5]: dum impietas Arriana Constantii regis fulta presidio exiliis carceribus et uariis aflictionum modis, primum Athanasium, deinde omnes non inperatorie partis episcopos persecuta est. De noua quippe nominis electione, quod est "Homousio" [6] contenditur, ut Arrianorum pocius ecclesie, quam catholicorum sint.

"Maximinus Treuerorum episcopus tunc clarus habetur, a quo Athanasius Alexandrie "episcopus cum a Constantio quereretur ad penam, honorifice susceptus est" [7].

Liberius papa a. C. 352-356 Interea Rome defuncto Julio papa, Liberius natione romanus, ex patre Augusto, post *c. 110 a* hunc suscepit episcopatum, seditque annis vi mensibus iii [8]. Hic in initio sui episcopatus, exilio reportatur a Constantio, eo quod noluisset heresi Arriane consentire, et fecit in exilio annos tres. Tunc congregati sacerdotes cum eiusdem Liberii consilio, et ordinauerunt [in loco ejus] Felicem presbyterum episcopum uenerabilem uirum. Et fecit Concilium Felix, et inuenit duos presbyteros consentientes Constantio Augusto, nomine Ursacium, et Valentem, et ejectis cum Concilio quadraginta et octo episcoporum, post paucos (autem) dies, zelo ducti

---

2. annos *C* - susceperat *C* — 3. cartharum *B* — 3-4. primis crinium *C* — 5. Anñ et *C* - Constancius *C*; trigesimus *B* — 6. uiginti quattuor *C* — 7. Dalmacius *C* - set *C* — 9. infectacio que ab inicio *C* - *corretto di seconda mano* que *di* religionisque *C* — 12. X *A C* — 13-14. Constancii *C*; prontus *B* — 14. Suaserunt *C* - Constancio — 16. II° Constancii *C* — 17. hic et inde.... *C* — 18. catholicum *C* — 19. Peruersa *B* — 20. persecucionis *C* - Constancii *C* — 21. afiictionum *C* — 22. imperatorie *C* — 23. *il primo membro di* Homonsion *è in abbreviatura* — 24. Treuentorum *C* — 25. Constancio *C* — 27. *A B C* annis x *correggo secondo L. P., ediz. Duchesne; Cf. nota 7* - *A B C* m. vii. *Cf. nota 7* - inicio *C* — 28. Constancio *C* — 29. iii *C* — 29-30. in loco ejus *aggiunto da C* — 31. consencientes *C* - Constancio *C* — 32. eiecit eos *C* - xlviii *C* - (autem) *da C*

"cymiterio Balbinae, uia Ardiatina, quem ipse insistens "fecit....". Cf. Duchesne, vol. cit., p. 203 nota 4, dove afferma che il cimitero è stato ritrovato nel 1867 dal De Rossi, vicino la necropoli di Callisto (Bollet. 1867, p. 1 sg.).

[1] Orosius, VII, 29, I, r copia alla lettera, mutando qualche parola, o frase.

[2] Orosius: *a sincero fidei.*

[3] Idem: *offusis errorum nebulis.*

[4] Idem, così continua: "et qui per ianuam ab er- "rore idolatriae fuerat egressus, etc.".

[5] Idem, VII, 29-4.

[6] ὁμοούσιος ον, *homousius* vale *Epifania* in Hippol. Haer. 292, 5 (540-58). Cf. E. A. Sophocles, *Greek Lexicon.* La parola ricorre in *Hist. Misc.*, lib. XII, § 4; ediz. cit., p. 277.

[7] Beda, *De sex aetat. cit.*, p. 113, an. 4289.

[8] *L. P.*, p. 207: ".... sedit an. vi m. iii d. iiii.... "sedit an. x m. vii", è la lezione dei Cod. del *L. P.*, classi *C* ed *E*. Esclusi i Cod.: *Vossianus* 60, *Guelferbytanus* 10, 11, *Bernensis* 408 e il *Parisinus* 5140, pare probabile che la lezione seguita da r derivi dalla classe *E* e precisamente dal *Vaticanus* 3764, ms. della fine del secolo XI.

Ursacius, et Valens rogauerunt Constantium Augustum, ut reuocaret Liberium de exilio, ut una tantum comunione participaret, extra secundum baptismum [1]. Liberius autem, ut preceptis Augusti assensum dedit, de exilio reuocatus est. Rediens autem Liberius de exilio, habitauit in cimiterio sancte Agne apud germanam Constantii Augusti [2]. Tunc Constantius Augustus fecit concilium cum Arrianis hereticis, simul etiam cum Ursacio, et Valente, et ejecit Felicem de episcopatu, qui erat catholicus, et reuocauit Liberium. Qui consentiens Constantio Augusto heretico, non tamen rebaptizatus est Liberius, sed consensum prebuit, et potencialiter tenuit basilicas Apostolorum Petri et Pauli, et basilicam Constantinianam annis septem, et fuit persecutio magna in urbe Roma, 'ita ut clerici, et sacerdotes, neque in ecclesia, neque in balnea haberent introitum [3], sed gladio necarentur, et martyrio coronarentur. *c. 110 b*

Felix papa a. C. 355-358

Felix autem episcopus natione romanus ex patre Anastasio, sedit anno uno, mensibus sex. Hic declarauit Constantium filium Constantini hereticum, et secundo baptizatum ab Eusebio Nicomediense, juxta Nicomediam, et per hoc declararum. Ab eodem Constantio depositus de episcopatu, martirio coronatur, et capite truncatur IIII kalendas augusti [4]: dies itaque Felicis omnes sub Liberii papatu dinumerantur. " Sequitur terremotus orribilis per plurimas " orientis urbes solo sternens „ [5]. Constanti[n]us predictus imperator [6], dum Constantem fratrem bello infectatur, incauta petulantia se [7] offerens, a ducibus ejus occisus est. Constans aduersus Persas, quid Mesopotamiam uastauerant, nouem preliis parum prospere decertauit. Nouissime seditione, atque intemperantia militum, nocte adoriri pugnam coactus, patratam pene uictoriam insuper uictus amisit. Post, cum se intolerandis uitiis dedisset, ac penam prouincialium, fauore militum compararet, Magnentii dolis in oppido, cui Helena nomen est, proximo Ispanie, interfectus est, anno imperii sui XVII etatis XXX [8].

" Magnentius enim apud Augustodunum arripuit imperium, quod continuo per Galliam, " Africam, Italiamque porrexit.' In Illirico autem Uetranionem etate grandeuum, imperato- *c. 111 a* " rem sibi milites creauerunt, uirum natura simplicem, cunctisque jucundum, sed qui literas " non didicisset. Itaque cum primas literarum syllaba imperator senex interdum inuitus me- " ditaretur, a Constantio, qui tunc in Magnentium, ultione fratris accensus, bellum parabat, " deponere jussus imperium, abiciens cum literis purpuras contentusque priuatis feriis, pala- " cium simul, scolamque dimisit. Nepotianus deinde Rome Constantii sororis filius, gladia- " torum manu fretus, inuasit imperium; qui [9] cum improbus, ac per hoc inuisus cunctis esset, " uicesimo (septimo) [octauo] die ejus imperii, a Magnentianis ducibus oppressus est „: " cujus

---

1. Ursacio *C* - Constancium *C* — 2. comunione *C* - preceptus *C* — 4. cemeterio *B* - Constantio *C* - Constancii *C* — 6. consenciens *C* - Constancio *C* — 7. set *C* — 7-8. presencialiter *C* — 8. VII *C* — 10. set *C* - martirio *C* — 11. annum I *C* - VI *C* — 12. secundo rebaptizatum *C* — 13. Nicomedense *C* - Constancio *C* — 14. martirio *C* — 15. dimunerantur *B, così il Sassi* — 16. Constancius *C* — 17. penitencia *C* — 19. sedicione.... intemperancia *C* - pugna *C* — 20. uiciis *C;* prouicibolium (*sic*) *A* — 21. Magnencii *C* - nomen *manca in C* - proxiximo (*sic*) *C* — 23. Magnencius *C;* Augusti diuum *A,* Augusti dunum *C. La lesione giusta* Augustodunum *di B è conforme ad Orosio e agli* " Addimenta ad Pauli historiam Romanam Landolfi Sagacis, *lib. XI, ediz.* Droysen, *cit. Berolini, 1879, p. 329* — 24. *abbreviatura nel primo membro della parola, che può leggersi* uetramoneno (*sic*) *C* — 25. iocundum *C* — 26. *manca* non *in C* — 27. Magnencio, ulcione *C* — 28. litteris purpuram *B* — 29. scolam *A* - Nepocianus *C* - Constanciis *C* — 31. XXVII *C;* vicesimo septimo *A B, aggiusto in* octavo *secondo* Eutropius, X, 11, *donde il brano è preso; così scarto pure la lesione* circum latum *di A B e accetto* circulatum *C, conforme al brano Eutropiano* — 31-p. 84, l. 1. Magnencianis.... capud *C*

[1] Fin qui riprodotto quasi letteralmente.

[2] *L. P.*, loc. cit.: "....Rediens autem Liberius de " exilio habitavit in cymiterio Sanctae Agnae apud ger- " manam Constantii Augusti.... „.

[3] Fin qui quasi letteralmente *L.* P., pp. 207 e 208. Ciò che segue è aggiunto da R.

[4] *L. P.*, p. 211, ".....sedit an. I, m. III d. II.... „. Il giorno della morte sarebbe però " III id. novemb. „. Altra fonte leggendaria porta il seppellimento di lui al 29 luglio. Cf. *L. P.*, Introduzione, p. CXXIV sg. Sul catalogo Liberiano cf. Mommsen, *Ueber den Chronographen von Iahre 354* in *Memorie della R. Accademia di Sassonia,* 1850, vol. I; riprodotto in P. De Smedt, *Introductio ad historiam Ecclesiasticam,* Gand, 1876.

[5] Orosius, VII, 29, 5: "....qui plurimas orientis " urbes solo stravit.

[6] Idem: " Constantinus dum Constantem fra- " trem etc. „

[7] Idem: " petulantia periculis sese.... „.

[8] Idem, VII, 29, 6 e 7 "....anno imperii XVII etc. „ è preso da Eutropius, X, 9, (p. 176).

[9] Idem, VII, 29, 12 " qui deinde.... „.

" caput, sicut pila per urbem circulatum est „[1]. " Sequitur bellum illud orribile inter Constan-" tium, et Magnentium, apud Mursam urbem gestum, in quo multa Romanarum uirium pro-" fligatio etiam in posterum nocuit. Magnentius tamen uictus aufugit, ac non multo post apud " Lugdunum, propria se manu interfecit. Decentius quoque fratrer ejusdem quem Cesarem " Gallis prefecerat, apud Senonam laqueo uitam finiuit[2]. Anno imperii sui quarto[3], Con-" stantium Gallum patrui filium Cesarem legit; quem rursus crudeliter ac tirannice agentem, c. III b " paulo postquam creauerat occidit. Siluanum 'quoque per Gallias rebus nouis inhiantem " mature circumuentum, opprimendumque ante triginta dies curauit[4]. Igitur Siluano interfecto " Julianum patruelem suum, Galli fratrem, Cesarem legit[5], et misit ad Gallias „, tradita ei in matrimonium sorore[6]. " Itaque Julianus, Cesar, euersas, oppressasque ab hostibus[7] Gal-" lias strenuissime in integrum restituit, paruis copiis Alamannorum[8] multitudinem fudit, Rheno " Germanos reuinxit. His elatus successibus, fastigium usurpauit Augusti, et mox Italiam, " Illiricumque peruadens, Constantium Parthicis preliis occupatum, regni parte priuauit. " Constantius Juliani scelere comperto, dimissa expeditione Parthorum, dum ad ciuile bellum " reuertitur, in itinere inter Ciliciam, Capadociamque defunctus est „. Anno imperii trice-simo octauo etatis quadragesimo quinto[9]. " Ita ille, qui discissa pace, et unitate fidei catho-" lice, christianos aduersus, christianos armans, ciuili, ut ita dicam, bello ecclesie membra " dilacerauerat, totum inquietum tempus imperii, molestissimumque spacium uite sue bellis a. m. 4313 " ciuilibus etiam per propinquos, et consanguineos, excitatis exercuit, exegit, expendit „[10].

Beda:

" Constantius cum Constantino, et Constante fratribus, regnauit annis XXIV mensibus V c. III a " Jacobus Nisibinus episcopus cognoscitur: ad cujus preces' sepe urbs discrimine liberata est „[11].

" Antonius monachus centesimoquinto etatis sue anno in heremo moritur. Reliquie apo-" stoli Timothei Constantinopolim inuecte. Constantio Romam ingresso, ossa Andree apostoli, " et Luce Euangeliste a Constantinopolitanis miro fauore suscepta[12]. Hilarius Pictauiensis " episcopus, qui pulsus ab Arrianis in Phrigia exulauerat, cum apud Constantinopolim librum " pro se Constantio porrexisset, ad Gallias redit „[13].

a. C. 363 Anni Domini CCCLXIII Julianus anno uno, et mensibus octo regnauit[14]. Hic ad idolorum cultum cujusdam Judei factione conuersus christianos persequitur: qui etiam, dum in odium Christi templum in Hierosolymis reparari permisisset, atque ex omnibus prouinciis Judei col-lecti noua templi fundamenta jacerent, subito nocte oborto terremotu, saxa ab imo funda-mentorum excussa, longe lateque dispersa sunt; igneus quoque globus ab interiori ede templi

1-2. Costancium Magnenciumque *C* — 3. Magnencius *C* — 4. Decencius *C* - eius *A B* — 5. Senona *C* — 5-6. anno imperio suo IIII, Costancium *C* — 7. creaverat *B la lesione di C è conforme a Beda* - inlantem *A* — 8. XXXI *C* — 11. Reno *A* — 12. reuixit *A* — 13. Constancium Parthicis *C* — 14. Constancius *C* - speditione *A*; expedicione *C* — 15-16. XXXVIII *C* — 16. XLV *C* — 17. armanans *C* — 18. imperio *C* — 21. quinque *C* — 22. Nisilanus *C* — 23. CV *C* — 25. Hylarius *C* — 26. Frigis *C* — 28. Anñ d. *A in capolettera C* - anno primo et mensibus VIII *C* — 29. Judey *C* — 30. Hierosolimis *C*

[1] Eutropius, X, 11 (p. 178).

[2] Orosius, VII, 29, 12 e 13.

[3] Eutropius, X, 12, dice veramente, 3 anni e 7 mesi.

[4] Orosius, VII, 29, 14: dopo " rebus novis inhian-" tem „ aggiunge: " mature circumveniendum „.

[5] Idem, VII, 29, 15: " creatum misit „.

[6] Eutropius, X, 14 (p. 178).

[7] Orosius, VII, 29, 15: " ab hoste „.

[8] Idem: " Alamannorum parvis copiis „.

[9] Eutropius, X, 15 (pp. 178 e 180): " anno impe-" rii.... quadragesimo quinto „.

[10] Orosius, VII, 29, 17 e 18.

[11] Beda, *de sex aetat*, loc. cit. A. M. 4313.

[12] *Hist. Misc.*, XVIII, cap. XXIII (p. 378): " Porro " iunio mense facta sunt encaemia sanctorum apostolo-" rum apud Constantinopolim et recondita sunt λείψανα " Andreae Lucae ac Timothei apostolorum.... „.

[13] Il testo fra virgolette è di Beda, loc. cit., e omette vari periodi.

[14] Orosius, VII, 30, 1: " anno ab urbe condita " MCXVI Iulianus dudum Caesar, post autem tricesi-" mus sextus ab Augusto rerum potitus anno uno et " mensibus octo imperii summam solus obtinuit „.

egressus, plurimos eorum suo prostrauit incendio. Quo tempore reliqui pauefacti. Christum confitebantur inuiti; et ne hoc casu crederent factum, in sequenti nocte in uestimentis cunctorum signum apparuit Crucis. Pagani apud Sebasten Palestine urbem sepulchrum Johannis Baptiste inuadunt, ossa dispergunt; eadem rursus collecta, et cremata,' latius dispergunt. Sed *c. 118 b* Dei prouidentia, affuere quidam ex Jerosolimis monachi, qui mixtim colligentibus queque ipsi poterant, ablata ad patrem suum Philppum pertulere. Ille uero confestim, ad Pontificem maximum tunc Athanasium per Julianum diaconem [suum] mittit, que ille suscepta, paucis arbitris, sub cauato sacrarii pariete inclusa prophetico spiritu profutura generationi postere conseruauit. Cujus presagium sub Theodosio principe, per Theophilum ejusdem urbis episcopum completur, qui destructo Serapis sepulchro, Sancti Joannis ibidem consecrauit ecclesiam. Hec itaque Beda [1].

Orosius autem:

" Anno ab urbe condita MCXVI Julianus dudum Cesar post [autem] XXXVI ab Augusto a. u. c. 1116 " potitus est regno, anno uno et mensibus sex; imperii summam solum obtinuit christianam " religionem arte potius, quam potestate infectatus: ut abnegaretur fides Christi, et idolorum " cultus susciperetur, honoribus magis prouocare, quam tormentis cogere studuit; aperto tamen precepit edicto, ne quis christianus [docendorum] liberalium studiorum professor esset. " Sed tamen, sicut a majoribus nostris compertum habemus, omnes ubique propemodum precepti conditiones amplexati, officium magis, quam fidem deserere maluerunt. Julianus autem " bellum aduersus Parthos parans, cum Romanas uires [2] contractas undique ad destinatam " secum traheret perditionem, christianorum sanguinem Diis suis nouit, palam persecuturus " ecclesiam, si uictoriam potuisset adipisci; nam et amphiteatrum Jerosolymis extrui jussit, in " quo, reuersus a Parthis, episcopos, monachos, omnesque ejus loci sanctos bestiis etiam arte " seuioribus obiiceret, spectaretque laniandos. Itaque postquam a Ctesiphonte castra mouit, " dolo cujusdam transfuge in deserta perductus, cum ui sitis, et ardore solis, atque insuper " labore arenarum confectus periret exercitus, imperator tanto periculo anxius, dum per uasta " deserti incautus euagatur, ab uno quodam hostium equite incognito ictus interiit. Sic misericors Deus impia consilia impii morte dissoluit " [3]. Quidam uero dicunt, quia cum percussus diuino judicio fuisset, manum de sanguine suo impleuit, sparsitque in celum, et dixit: *vicisti, Galilee, vicisti.*

Anno incarnationis dominice CCCLXV, et anno ab urbe condita MCXVII Jouianus a. C. 365 u. c. 1117 natus patre Varriano; a Pannonie prouincia, corpore insignis, letus ingenio, litterarum studiosus [4], ad obtinendum imperium in summo rerum discrimine ab exercitu creatus est imperator, commendatione patris militibus, quam sua notior. Qui jam turbatis rebus, exercituque

---

3. apparuit signum *C* — 4. Set *C* — 5. Jerosolymis *C* — 6. cofestim (*sic*) *C* — 7. [suum] *manca in A B* — 10. Johannis *C* — 13. [autem] *manca in A B* — 14. *invece di* sex-octo *B* - optinuit *A C* — 15. pocius *C* — 17. [docendorum] *manca in A B* - liberalibus *C* — 18. Set *C* — 19. precepta condicione *C* — 20. *la parte che segue in A è copia del secolo XVII dal Cod. di San Pietro E, 22; cf. 41 A, col. 1ª, l. 7-43 A. Per questa parte rimangono soltanto le fonti B C* — 21. perdicione *C* — 22. Jerosolimis *B C* — 24. loniandos *B* - ac thesifontem *B;* Actesi fontem *C.* — 27. incauclus *C* - conto *C* — 29. et *dopo* coelum *aggiunto posteriormente C* — 31. Anno ab incarnatione domini *C* - Jobianus *C* — 32. literarum *B* — 33. optinendum *C* — 34. nocior *C*

[1] Beda, loc. cit.

[2] Manca in *A* il resto della narrazione da *contractas undique* a *fuit autem Theodosius* e precisamente a *clemens animo, misericors, communis omnibus;* cioè calcolando in *A* lo spazio occupato da ciascuna carta, mancano in *A* su per giù 16 carte e quindi un quaternione. Questa mancanza non improbabilmente risale ad un tempo molto antico, prima cioè che il Codice fosse portato da Salerno a Roma, dove forse il Baronio fece copiare dal Codice dell'Archivio di San Pietro, c. 41 *a* rigo 7 a c. 43 *a*, le pagine mancanti e introdurle in *A*, senza alcuna numerazione.

[3] Orosius, VII, 30, tutto il capitolo.

[4] *Hist. Misc.*, lib. XI, cap. XLVI (p. 274) " [Iovianus] fuit enim insignis corpore, laetus ingenio, litterarum studiosus ".

inopia laborante, cum et locorum iniquitate circumseptus, nullam euadendi facultatem “ nan- “ cisceretur, fedus cum [Sapore] Persarum Rege, etsi ignobile, non tamen necessarium satis “ pepigit; quippe ut tutum, et incolumem romanum exercitum non solum ab incursu ho- “ stium, uerum etiam a locorum periculo liberaret, Nisibin oppidum, et partem superioris “ Mesopotamie Persis concessit, inde dum ad Illiricum rediens per Galatiam iter agit, cum “ in cubiculum quoddam nouum sese cubitum recepisset, calore prunarum, et nidore parietum “ nuper calce illitorum aggrauatus, et suffocatus est: octauo demum mense, quam imperare “ ceperat, uitam finiuit „ [1]. “ Sinodus Antiochie a Melito, et suis facta, in qua Homo[o]usyon “ rejecto, medi inter hec Homo[o]usyon, Macedonianum dogma uindicauerunt. Jouianus lapsu “ Constantii predecessoris admonitus, honorificis, et officiosissimis literis Athanasium requirit, “ ab ipso formam fidei, et ecclesiarum disponendarum suscepit modum; sed ejus pia, letaque “ principia mors immatura corrupit [2].

Damasus papa a. C. 366-384

Rome uero, mortuo Liberio Papa, Damasus natione Yspanus [3], ex patre Antonio, post hunc suscepit episcopatum, seditque annis XVIII menses duos. Ordinatus est autem sub contentione cum Ursinus, et facto concilio sacerdotum, constituerunt Damasum, quia major populi pars ejus, et plurima multitudo erat. Ursinum uero ejectum ab urbe constituerunt episcopum in Neapolim [4]. Damasus itaque in Sinodali judicio, uoce publica dampnauit Liberium, et annullauit omne quod fecit. Hic constituit, ut Psalmi Dauid in ecclesiis cum gloria distincte cantarentur per diei horas, et noctis uigilias. Hic precepit ut intra missarum sollempnia presbyter suam confessionem faciat, antequam ad altare accedat. “ Hic fecit basilicas duas, unam juxta theatrum beati Laurentii, alteram ad catacumbas, ubi jacuerunt corpora [sanctorum] apostolorum Petri, et Pauli, in quo loco Platoniam ipsam uersibus adornauit [5]. - Hic inuidiose accusatur de adulterio, et facta Synodo, coram XLIIII episcopis se expurgauit, et dampnauerunt Concordium, et Calixtum diacones, ejus accusatores; qui etiam sepultus requiescit apud sanctum Petrum apostolum [6].

a. C. 375
a. u. c. 1118

Anni Domini CCCLXXV “ et anno ab urbe condita MCXVIII Ualentinianus e Panno- “ nia mediocri stirpi ortus [7], XXXVIII ab Augusto apud Niceam consensu militum imperator “ creatus est, mansitque in eo annis XI qui cum Christianus integra fide sacramentum militie “ gereret et sub Juliano Augusto tribunus scutariorum, jussus ab imperatore sacrilego aut im- “ molare ydolis aut militia excedere qui fideliter Deum metuens, sponte discessit [8]. Ita parua

---

1. locorum iniquitate quoque circumseptus *C* — 1-2. namcisceretur *C* — 2. Sapore *manca in B* — 4. ni sibi, *invece di* Nisibin, *C* — 8. Homousyon *B*; Homo uysionque *C* — 9. medio *C* - et homousyon *B*; et homo eosyon *C* — 10. Constancii *B* - ammonitus *C* — 12. imatura *C* — 14. II *C* — 14-15. intentione *C* — 16. ei *C* — 17. Sinodali *C* - damnavit *B* — 18. adnullavit *C* — 19. ut *manca in B* — 20. presbiter *solo in C* — 22. vestibus *B* — 23. Sinodo *C* - XLIV *B* - purgavit *B* — 26. Anno Dominice incarnationis CCCLXV *C* — 28. milicie *C* — 30. milicia *C* - qui *aggiunge C*

[1] OROSIUS, VII, 31, a cominciare da “ circumse- “ ptus .... „.

[2] BEDA, loc. cit., an. 4316.

[3] Damaso pare sia piuttosto romano di nascita, avendo suo padre esercitato in Roma le funzioni di “ exceptor „ e di “ lector „. C. DE ROSSI, Bullet. 1883, p. 17 sg. Cf. pure pp. 60-65.

[4] *L. P.*, I, p. 212, suntato; il resto fino “ ad altare “ accedat „ non è del *L. P.*

[5] Nel cimitero di San Sebastiano (MARUCCHI, *Le catacombe romane*, p. 202) oltre l'iscrizione posta nella Platonia per gli apostoli Pietro e Paolo, ve n'era un'altra pure di papa Damaso dedicata al martire Eutichio.

[6] Al margine delle pagine aggiunte nel sec. XVII dal ms. di San Pietro, si legge: “ ms. 3793, San Dama- “ sus obiit et sepultus fuit in basilica Sancti Petri cuius “ caput Clemens VIII, pont. max. digno cum honore in “ thecam argenteam inclusit et in eadem basilica summa “ veneratione colitur, ut in annotationibus in princi- “ pio libri „. Il *L. P.*, p. 213, dice: “ sepultus est via “ Ardeatina in basilica sua .... „. Il DE ROSSI, *Inscr. Christ.*, vol. II, p. 252 ha pubblicato l'epitaffio che papa Damaso compose per sè:

“ *Qui grandiens pelagi fluctus compressit amaros,*
Vivere qui praestat morientia semina terrae,
Solvere qui potuit letalia vincula mortis,
Post tenebras fratrem, post tertia lumina solis,
Ad superos, iterum Marthae donari sorori,
Post cineres Damasum faciet quia surgere credo „.

[7] Da PAULUS, *Hist. Rom.*, Liber XI, in M. G. H. cit., p. 185, R prende: “ e Pannonie mediocri stirpe “ ortus „.

[8] OROSIUS, VII, 32, che R copia, dice invece: “ ac “ fideliter sciens et graviora Dei esse iudicia et meliora “ promissa, *sponte discessit* „.

" interiecta mora Juliano interfecto, ac mox Joui(ni)ano mortuo, qui pro nomine Christi ami- " serat Tribunatum, retribuente Christo, in locum persecutoris sui accepit imperium "[1]. Fratrem Valentem Constantinopolim *in communionem regni assumpsit*[2], qui cum jam anno tertio imperii sui cum Valente fratre ageret, Gratianum filium, necdum bene puberem, hortatu socrus, et uxoris creauit Augustum[3]. " Procopium autem, qui tyrannidem inuaserat, postea, " pluresque satellites ejus occidit ". *Tunc aput Constantinopolim grando mire magnitudinis decidens, nonnullos hominum extinxit.* " Terremotus per totum orbem factus, ita turbatum " quoque pelagus excussit, ut per uicinas terrarum.campestrium partes, refuso mari, plurime " insularum urbs *aliene circa mare existentes* concusse et subrupte periisse referantur ". Eodem anno apud Atrebatus uera lana de nubibus pluuie mixta defluxit[4]. " Valens autem ab Eudoxio " episcopo Arriani dogmatis assertore et baptizatus, et persuasus, in seuissimam heresim decli- " nauit; set malignam infectacionem diu texit, nec uoluntati potestatem ammiscuit quo(usque)ad " uiuentis fratris auctoritate compressus est[5]. Preterea Thanaricus rex Gothorum christianos " in gente sua crudelissime persecutus, plurimos barbarorum ob fidem interfectos ad coro- " nam martirii sublimauit[6]. Valentinianus Saxones, gentem in Oceani litoribus, et paludibus " inuiis sitam, uirtute et agilitate terribilem oppressit: *similiter Burgundiones.* Anno autem " xi imperii sui, Ualentinianus, cum Sarmate sese per Pannonias diffundissent, easque uasta- " rent, bellum in eos parans, aput Brigi[tio]nem oppidum, subita effusione sanguinis, quod " Grece apoplexis uocatur, suffocatus, et mortuus est ". Fuit autem imperator egregius, solers ingenio, animo grauis, nobilis moribus, sermone luculentissimus, quamquam esset ad loquendum parcus, seuerus, uehemens, infestus uitiis, maximeque auaritie; seueritatem tamen nimiam, et parcitatem, quidam crudelitatem, et auaritiam interpretantur[7]. " Post quem Gratianus " filius occidentis imperium tenuit, Valente patruo in orientis imperio constituto. Valenti- " nianum etiam fratrem suum, paruum admodum, socium creauit imperii "[8]. " Apollinaris " Laodicenus episcopus multimoda nostre religionis scripta composuit, qui postea a fide de- " uians, heresim sui nominis instituit. Constantinopolim apostolorum martirum ecclesia dedi- " catur. Post Auxentii seram mortem, Ambrosius ex Pagano judice, subito apud Mediolanum, " diuino nutu, episcopus a cunctis electus, moxque catholico baptismate tinctus, presul est " ordinatus: quo episcopo constituto omnis ad fidem rectam Italia conuertitur "[9].

Anno dominice incarnationis CCCLXXVI et anno ab urbe condita MCXXVIII. Valens cum Gratiano, et Valentiniano, *Valentiniani fratris sui filius* XXXIX *loco ab Augusto*, imperium quatuor tenuit annis[10]. Valens igitur impietatem, quam dudum meditatus fuerat, operibus explens, lege data[11], " ut monachi, hoc est illi christiani, qui dimissa secularium rerum a. C. 376 a. u. c. 1128

---

1. ui (*sic*) *C* - Jobiniano *C* — 1-2. Christi nomine *B*; ammiserat *B C*; *cf. nota 1* — 3. communicationem *B* - tercio *C* — 4. Granum *con abbreviatura di* gratia *registrata in Cappelli per il secolo XV* — 5. Preconum *B*, *ma* OROSIUS *ha pure* Procopium *come in C* — 7. extincxit *B* — 8. per *manca in B* — 9. subrupte *B* - perisse *C* — 10. Rahatas *B*; Atrahatas *C*, *sèguo la lezione di Paolo Diacono* - defluit *B* — 11. eresim *B* — 12. infectacionem *C* — 15. martiri *C* - Valentini omnes *B* — 16. uirtute et, *manca* et *in C* - terribiliter *C*, *ma Paulus, XI, 4 ha* terribilem - *dopo* similiter *aggiunge* et *C* — 17. Ualentinianus *C* — 18. Brigionem *B C* — 19. sollers *C* — 20. cultissimus quaquam *C* — 21. uiciis *C* - avaricie *C* — 22. auariciam *C* - Grañus *e anche più giù* Grano, *vedi variante l. 4* — 24. Appolinaris *C* — 26. apostolorum et *B* - ecclesia *manca in C* — 27. Auxencii *C*

[1] R omette: " qui postea ".

[2] OROSIUS, loc. cit. dice: " partecipem fecit im- " perii ".

[3] Da " qui cum iam anno tertio " a " creavit Augu- " stum " è preso da PAULUS, *op. cit.*, loc. cit.

[4] Da " Eodem anno " a " defluxit " è preso da PAULUS, *op. cit.*, loc. cit.

[5] OROSIUS, loc. cit.

[6] PAULUS, *op. cit.*, p. 186.

[7] In tutto questo brano, a cominciare da " Fuit " autem imperator ", R segue PAULUS, lib. XI, VI, sopprimendo qualche frase ed aggiustando qualche parola.

[8] OROSIUS, VII, 32, 15, alla lettera.

[9] BEDA, *op. cit.*, pagina cit. an. 4327. R toglie: *Hilarius episcopus Pictavis moritur.*

[10] OROSIUS, VII, 33, 1.

[11] PAULUS, XI, VIII-; il resto, da " monachi ", OROSIUS, loc. cit.

" multimoda actione, *ad unum fidei opus* se redigunt ad militiam cogerentur „, nolentes, per tribunos, et milites fustibus jussit interfici. Quorum innumera multitudo per uastas tunc Egypti solitudines effusa, martirii consecuti sunt palmam, ac per singulas ubique prouincias, aduersus catholicas ecclesias, et recte fidei populos diuersa sunt illata incommoda [1]. " Interea in Africe partibus Firmius sese, excitatis Maurorum gentibus, regem constituens, " Africam, Mauritaniamque uastauit. Contra quem Theodosius Theodosii, qui post in imperio " fuit, pater, a Valentiniano missus, effusas Maurorum gentes multis preliis fregit, ipsum Fir- " mium afflictum et oppressum ad mortem coegit; qui postquam experientissima prouidentia " Africam composuisset, stimulante inuidia, jussus a Valente interfeci, aput Cartaginem bapti- " zari in remissionem peccatorum preoptauit: ac post quam sacramentum Christi consecutus " est, percussori ultro jugulum prebens, gloriosa morte occubuit [2]. Ea tempestate gens, Hun- " norum diu in excelsis [3] seclusa montibus, repentina rabie percita exarsit in Gothos, eosque " sparsim conturbatos ab antiquis sedibus expulit. Gothi transito Danubio fugientes, a Va- " lente sine armorum depositione, ac sine ulla federis pactione suscepti sunt. Deinde propter " intollerabilem auaritiam Maximi ducis, fame et ininrie [4] adacti in arma surgentes, uicto " Ualentis exercitu, per Traciam sese miscentes, simul omnia cedibus, incendiis, rapinisque " fuderunt. Quibus cognitis Ualens Antiochia egressus, cum aduersus Gothos exercitum pa- " raret, et ultima infelicis belli sorte traheretur, fera peccati penitencia ductus, episcopos, " ceterosque sanctos reuocari de exilio imperauit [5]. Denique lacrimabili cum Gothis bello " commisso [6], primo statim impetu Gothorum perturbate romanorum equitum turme nuda pe- " ditum deseruere presidia: mox legiones peditum undique equitatu hostium cincte ac primum " nubibus sagittarum obrute, deinde cum amentes metu sparsim per deuia cogerentur, funditus " cese gladiis contisque insequentium [7] periere. Ipse imperator cum sagitta saucius, uersus- " que in fugam egre in cuiusdam uillule casa deportatus lateret, ab insequentibus hostibus " deprehensus subjecto igne consumptus est „ [8]. Hic denique petentibus Gothis, ut eis episcopos mitteret, a quibus regulam Christiane fidei susciperent [9]. Valens doctores ad eos Arriani dogmatis miserat: Gothi, siquidem prime fidei rudimenta, que accepere, tenuerunt [10]. Justo itaque Dei judicio ab illis igne crematus est, quos ipse perfidie sue accederat igne.

a. C. 380 c. a. u. 1132 Anni Domini CCCLXXX et " ab urbe condita MCXXXII Gratianus *cum fratre Ualentiniano XL* ab Augusto, post mortem Ualentis, sex annis imperium tenuit, quamuis jandudum " antea cum patruo Ualente, et cum Valentiniano fratre regnaret „ [11]. Gratianus itaque admodum juuenis, cum inestimabilem multitudinem hostium romanis infusam finibus cerneret, fretus Christi potentia, longe impari militum numero sese ostendit [12], et continuo apud Argentariam

---

1. accione *C* - miliciam *C* — 2. pervastano *la o fu poi aggiunta in* s — 5. in Affrica partibus *manca in B* — 7-8. Firmmum *il Sassi* — 8. expertissima *A B* — 9. stimulate *C* - Cartaginem *B* — 11. percussore *C*, persecutori *il Sassi* — 14. deposicione *C* — 15. intolerabilem *B* — 16. *di prima mano* Valente *B* — 18. penitencia *C* — 19. lacrimabilis *C* — 20. turmenuda *C* — 21. de servere *B* - equitatum *C* — 23. sequencium *C* — 24. laceret *B* — 29. Anno *C* - grañus *C* — 30. VI *C* — 32. estimabilem *B* — 33. X[1] *C* - potencia *C* - inpari *C*

[1] R interpola: " nolentes etc. „. Da PAULUS, loc. cit., omettendo però, dopo: " effusa, praecipueque apud " Nitriam „.

[2] Tutto il brano è copiato da OROSIUS, VII, 33, 5 a 7, interpolando parole e frasi da PAULUS, XI, VIII.

[3] PAULUS, XI, X, da cui R copia dice: " inacessis „.

[4] Aggiusto l'" esurie „ dei Codici di R, con " iniurie „ lezione di OROSIUS, VII, 33, 11 che R copiò in questo punto fino a " fuderunt „, pur seguendo nel resto PAULUS, XI, X (p. 187).

[5] OROSIUS, VII, 33, 12 dice: " Valens egressus de " Antiochia cum ultima infelicis belli sorte traheretur, " cum peccati maximi poenitentia stimulatus episcopos " ceterosque sanctus revocari de exilio imperavit „.

[6] PAULUS, XI, XI: " Denique lacrimabili cum Gothis bello commissa „.

[7] OROSIUS, VII, 33, 4: " insequentum contisque perierunt „.

[8] IDEM, loc. cit., R omette il resto: " et quo magis testimonium etc. „.

[9] PAULUS, XI, XI, dice: " quibus fidei rudimenta " susciperent „.

[10] OROSIUS, VII, 33, 19: " Gothi primae fidei rudimenta quod accepere tenuerunt „. Il resto: " Iusto " itaque „ è copiato da PAULUS, loc. cit.

[11] IDEM, VII, 34, 1.

[12] PAULUS, XI, XIII, che R copia, dice: " numero " sese in hostem dedit „.

oppidum Galliarum formidolosissimum bellum incredibili felicitate confecit, nam plusquam xxx millia Alamannorum, nimio[1] romanorum detrimento in eo prelio interfecta narrantur. Hoc itaque Deus sue recte fidei cultori contribuit, cum usque ad id tempus Italia Arriane fidei morbo langueret. Hoc itaque tempore post Auxentii seram mortem cum Ambrosius Mediolanensis episcopus pro fide catholica libros Gratiano imperatori porrexisset, ac ueneratione, qua debuerat, susceptus esset, uniuersam statim ad rectam fidem Italiam reparauit[2]. Eo tempore in Gallia Turonis[3] multis beatissimus Martinus radiabat uirtutibus. Totoque orbi [a. C. 385] doctrinis et sciencia clarus apud Bethleem ciuitatem Palestine situs pollebat Hieronymus. Mediolani uero beatus Ambrosius episcopus. Pictauis quoque beatus Hilarius. Hyppone autem beatus Augustinus episcopus. Constantinopoli uero beatus Johannes Chrysostomus: quorum preclaris opusculis hodie usque ecclesia floret. Rome etiam Paulus Orosius presbiter disertissimus temporum scriptor. Porro Gratianus cum afflictum[4] ac pene collapsum, aduersantibus Gothis, republice statum uideret, eadem prouisione, qua Nerua quondam legerat Trajanum uirum Hispanum, per quem Respublica reparata est, legit et ipse Theodosium eque Hispanum uirum, et restituende reipublice necessitate, fauentibus cunctis, apud Sirmium purpura induit, etatis annum trigesimum agentem[5], Orientisque, et Tracie simul prefecit imperio[6]. Itaque[7] *cod. C, c. 42 b* Theodosius afflictam rempublicam ira Dei reparandam credidit misericordia ei, omnem fiduciam sui ad opem Christi conferens, maximas illas Scithicas gentes formidatas cunctis majoribus, Alexandro quoque, *sicut* Pompejus Corneliusque testati sunt, euitatas, nunc autem extincto Romano exercitu, Romanis equis armisque instructissimis, hoc est Alanos, Unnos, et Gothos incunctanter adgressus, magnis multisque preliis uicit, urbem Constantinopolim uictor intrauit; et ne paruam ipsam Romani exercitus manum assidue bellando deterreret, fedus cum Athanarico rege Gothorum conjunxit[7]. Athanaricus autem continuo ut Constantinopolim ad Theodosium mira affectione illum suscipientem uenit[8], nec mora, superueniente ualitudine diem obiit: cujus exequias imperator ipse precedens digne eum tradidit sepulture. At uniuerse gentes, rege defuncto, aspicientes uirtutem, benignitatemque Theodosii, Romano(rum) sese imperio dederunt. In hisdem etiam diebus Parthi, cetereque barbare nationes Romani prius nominis inimice, ultro Constantinopolim a Theodosium misere legatos, pacemque supplices poposcerunt, ictumque cum eis tunc fedus est[9]. " Cujus concordiam non ferentes Ar- " riani, post quadraginta annos ecclesias, quas intrauerant, reliquerunt. Eodem tempore sexta " Synodus centum quinquaginta patrum congregatur in urbe Augusta, sub Damaso Rome epi- " scopo „ contra Macedonium Theodosium, quando Nestorius eidem urbi ordinaretur episcopus[10]. Interea uero Theodosius in Oriente subactis barbarorum gentibus Traciam tandem necnon et Daciam ab hostibus reddidisset, et secundo anno Arcadium[11] filium suum consortem

2. millia *C* — 4. Hoc itaque tempore *manca in C, come manca in* Paulus, xi, xiii — 7. beatissimi *B* — 8. sciencia *C* - Ieronimus *B C* — 9. Ylarius Yppone *B C* — 10. Aug̃ *C* - Johannes *C* — 14. Yspanum *B* - Yspanum *B* — 15. reipublice *C* - ap̃ *C* — 16. xxx *C* — 18. Scithicas *C* — 19. testimonio *B; seguo C conforme* Orosius *qui copiato* — 20. istruttissimas *C;* Orosius: instructissimas - Unnos *C;* Orosius: Hunos — 21. aggressus *B* — 22. detereret *C* — 27. iisdem *B* — 30. xl *C* - intraverant *B;* vi tenuerunt *C* - secunda *C* — 31. cl *C* — 32. Eudoxium *C* - Nectorius *C* - ordinatur *C* — 33. cum *C* - Traciam tandem, *manca in B* — 34. hostes *C* - secum Arcadium *B;* Archadium *C*

[1] Paulus, XI, xiii (p. 188): " minimo „.

[2] Idem, XI, xiii: " repedavit „.

[3] Idem, loc. cit.: " apud Turonos „.

[4] R prende la frase, mutando " cum animadvertis- " set „ da Paulus, loc. cit., XIII e XIIII; per il resto copia: Orosius, VII, 34, 2.

[5] " anno tertium tricesimus agentem „ aggiunge Paulus, loc. cit. nel brano di Orosius.

[6] Ricomincia Paulus, XI, xiiii e poi Orosius, VII, 34, 5.

[7] Orosius, VII, 34, 6: " cum Athanarico Gotho- " rum rege percussit „.

[8] Paulus, XI, xv, al brano Orosiano aggiunge: " quem ille mira omni iocunditate et affectione susce- " pit „. R omette poi il resto di *Paulus* fino a " ipse sui " sanguinis reus existit „. Riprende quindi con: " nec " mora „ fino a " valitudine „, e parafrasa il resto: " re- " bus excessit humanis; cuius exequias imperator ipse " praecedens dignae cum tradidit sepulturae „ (loc. cit., p. 189).

[9] Cf. pure Orosius, VII, 34, 8.

[10] Beda, *op. cit.*, an. 4337.

[11] Da " Arcadium „ ricomincia Orosius, VII, 34, 9.

fecisset imperii; Maximus, uir quidem strenuus et probus, Augusto dignus, nisi contra sacramentorum[1] " fidem per tyrannidem emersisset, in Britannia inuitus propemodum ab exercitu " imperator creatus in Galliam transiit: ubi Gratianum Augustum subita incursione perterri- " tum, atque in Italiam transire meditantem, dolis circumuentum apud Lugdunum interfecit, " anno etatis XXIX[2] fratremque ejus Valentinianum Augustum Italia expulit "[3]. " Qui tamen " justissime cum matre sua Justina penam luit exilii, que et ipsum Arriana polluit heresi, et " eminentissimam fidei catholice arcem Ambrosium Archiepiscopum, perfida obsidione uexauit; " nec priusquam prolatis beatorum Geruasii et Protasii martyrum, Deo reuelante, reliquiis in- " corruptis, nephanda coepta deseruit "[4]. Valentinianus in Orientem refugiens, a Theodosio paterna pietate susceptus, mox etiam in imperio restitutus est[5]. Fuit autem Gratianus litteris haud mediocriter instructus[6], carmen facere, ornate loqui, explicare controuersias Rhetorum more, die noctuque diuinitati deditus[7], parcus cibi somnique, ac libidinis uictor, cunctisque esset plenus bonis, si ad utilitatem reipublice diligenti cura (prout quemque decet probum Imperatorem) animum intulisset; a qua prope alienus non modo uoluntate, sed etiam exercitio fuit[8].

Siricius papa a. C. 384-399

At uero Rome Damaso papa defuncto, Siricius natione Romanus, ex patre Tiburtio, post hunc cathedram in ejus loco suscepit episcopalem, seditque annis XV. Hic constituit ut monachi fierent clerici utilitatis causa, uel necessitatis: et ut nullus presbyter missas celebraret, nisi in sacratis ab episcopo locis. Et hic dormiuit cum partibus fuis, et sepultus est ad sanctum Petrum[9].

a. C. 386 a. u. c. 1138

Anno domini CCCLXXXVI et ab urbe condita MCXXXVIII Theodosius, patre Theodosio genitus, matre Thermantia XLI Imperator, interfecto per Maximum Gratiano, imperium Romani orbis solus obtinuit mansitque in eo annis XI cum jam in Orientis partibus sex annis, Gratiano uiuente, regnasset[10]. Itaque justis necessariisque causis ad bellum ciuile permotus, cum e duobus Augustis fratribus, unius interfecti ultionem, alterius restitutionem procuraret, sese aduersus Maximum tyrannum, sola fide major, nam longe minor uniuersi apparatus bellici comparatione, proripuit[11]. Aquileje tunc Maximus uictorie sue spectator insederat; Andragathius comes ejus summam belli administrabat, qui cum largissimis militum copiis, astuto consilio, omnes alpium ac fluminum aditus communisset, dum nauali expeditione incautum hostem preuenire et obruere parat, sponte eadem, que obstruxerat, claustra deseruit. Ita Theodosius, nemine sentiente, uacuas alpes intrauit, atque Aquilejam improuisus adueniens, hostem illum manum, ac maximum, trucem et ab immanissimis quoque Germanorum gentibus tributa, ac stipendia solo terrore nominis exigentem, sine controuersia clausit, cepit, occidit.

---

1. quidam *C* — 3. transire miliciam meditantem *C; ma in* OROSIUS, *che R copia manca* miliciam — 10. literis *B* — 14. intendisset *C, come in* PAULUS, *invece di* intulisset — 16. Oiricius *invece di* Siricius *C* — 17. accepit *C* — 21. Anno domini CCCLXXXVI *manca in B; in C questa data è in inchiostro nero* - ex anno *C* — 23. opptinuit *C* — 25. ulcionem interfecti *C* — 27. prorupit *B* — 27-28. Andagracius *B* — 28. amministrabat *C* — 29. comunisset *C* - expedicione *C* - in quantum poterat *B C; seguo la lezione di* PAULUS — 31. seciente *C* - inprouisus *C*

[1] OROSIUS, loc. cit.: " sacramenti fidem ".

[2] PAULUS, XI, XVI, al brano Orosiano aggiunge: " aetatis novem et viginti annos ".

[3] Fin qui OROSIUS, VII, 34, 10.

[4] BEDA, loc. cit.

[5] Da " Valentianus in Orientem " fin qui OROSIUS, loc. cit.

[6] PAULUS, XI, XVII: " mediocriter institutus ".

[7] IDEM: " nihil aliud die noctuque agere quam " spiculis meditari summaeque voluptatis divinaeque " artis credere, destinata ferire, parcus etc. ".

[8] IDEM, loc. cit. " si ad cognoscendam reipubli- " cae gerendae scientiam animum intendisset, a qua pro- " pe etc ".

[9] *L. P.*, I, p. 216: " .... sepultus est in cymiterio " Priscillae via Salaria, VIII kal. mart. ".

La data della morte di *Siricius*, secondo il martirologio Geronimiano, è " VI kal. decembris ". DE ROSSI, *Inscr. Christ.*, vol. II, pp. 102, 138, ne dà l'epitaffio in 10 versi, di cui riporto gli ultimi due:

" Ter quinos populum qui rexit in annos amore
Nunc requiem sentit, coelestia regna potitus ".

[10] Fino a " Termantia " PAULUS, XII, 1 (p. 189); il resto OROSIUS, VII, 35, 1 e 2.

[11] Fin qui OROSIUS, VII, 35, 2, poi PAULUS, cf. nota seguente.

Hanc Maximi perditionem beatus Martinus ante predixit[1] quoniam ipse Maximus Britaniam omni pene armata juuentute copiisque militaribus spoliauerat, qui tyrannidis ejus uestigia secuti in Gallias, numquam ultra domum rediere. Videntes transmarine gentes seuissime Scothorum a Circio, Pictorum ab Aquilone, destitutam milite, ac defensore insulam, ueniunt et uastatam direptamque eam multos per annos opprimunt. Valentinianus recepto Italie imperio potitus est. Andragatius comes cognita Maximi morte, precipitem sese e naui in undas dedit, ac suffocatus est. Theodosius incruentam uictoriam Deo procurante suscepit[2]. Igitur Valentinianus junior restitutus in Galliam transiit[3]. Mox quoque Victorem Maximi filium, quem imperatorem pater Gallis reliquerat, occidit[4]. Ipse uero Valentinianus[5] cum in Gallia tranquillam rempublicam in pace ageret, apud Viennam dolo Arbogastis comitis sui strangulatus, atque, ut uoluntariam sibi consciuisse mortem putaretur, laqueo suspensus est. Mortuo Valentiniano Augusto, Arbogastes Eugenium tyrannum mox creare ausus est; legitque hominem, cui titulum imperatoris imponeret, ipse acturus imperium. Vir barbarus, animo, consilio, manu, audacia, potenciaque nimius, contraxit undique innumeras, inuitasque copias, uel romanorum presidiis uel auxiliis barbarorum, aliis potestate, aliis cognationibus[6] admixtus, denique extabat genere Francus, sed excultor sordidimus ydolorum. Eugenius igitur atque Arbogastes instructas acies campis expedierant: arta alpium latera, atque ineuitabiles transitus munierant[7]. " At uero Theodosius, premissis suis ab Arbogaste, omnibus interfectis, ipse alpibus constitutus a somno expergiscitur, sciens quod destitutus suis, nesciens quod clausus alienis, dominum Christum solus solum, qui posset omnia, corpore humi fusus, mente celo fixus orabat. Deinc postquam insomnem noctem precum continuatione exegit[8], et testes propemodum, quas in pretium presidii celestis adpenderat, lacrimarum lacunas reliquit, fiducialiter arma corripuit solus, sciens se non solum esse; signo(que) crucis signum prelio dedit, ac se in bellum, etiam si nemo sequeretur, uictor futurus immisit. Prima salutis uia extitit Arbitio hostilium partium comes; qui cum ignarum imperatorem circumpositis excepisset insidiis, conuersus ad reuerentiam presentis Augusti, non solum periculo liberauit eum, uerum etiam instruxit auxilio. At ubi ad contingua miscende pugne spatia peruentum est, continuo magnus ille et ineffabilis turbo uentorum in hora hostium ruit; ferebantur per aera spicula missa nostrorum, atque ultra mensuram humani jactus, per magnum in aera deportata, nusquam propemodum cadere, prius quam hostes infigerent, sinebantur. Porro autem turbo continuus hora pectoraque hostium nunc inlisis grauiter secutis euerberabat, nunc inpressis pertinaciter obstructa claudebat, nunc auulsis uiolenter destituta nudabas, nunc oppositis jugiter in terga trudebat. Tela etiam, que ipsi uehementer intorserant, excepta uenti impetu[9], ac retrorsum coacta, ipsos, infeliciter configebant. Prospexit sibi humane conscientie pauor; nam continuo parua suorum manu fusa uictori Theodosio ho-

---

1. Maximam perdicionem *C* - Brittaniam *C* — 3. redire *C* — 3-4. Scothorum *C* — 6. Andragacius *C* — 10-11. strangulatus est *C* — 13. aucturus *C* — 15. cognatione submixus *C* — 16. set *C* — 17. Arta *C* — 18. suis et ab *C* - interfecit *C* — 19. sompno *C* — 21. Deinc *C* - insompnem *C* — 22. precio *C* - appenderat *B* - lacrimarum lacunas reliquid *C* — 23. esse signoque crucis signum *manca in B* — 24. inmisit *C* — 25. Arvitio *C* — 27. Attubi *C* — 28. hora *C* — 29. manum *B C;* OROSIUS magnum — 31. hora *C* - illis *B* - secutis *C* — 32. impressis *B* — 33. terra *C* - tundebat *C* — 35. fusam *C*

[1] Fin qui PAULUS, XII, I e II.

[2] A cominciare da "Valentinianus" fino a questo punto: OROSIUS, VII, 35, 5; per riprendere PAULUS, XII, III.

[3] IDEM, loc. cit.: "cum in Galliam transisset" R omette il resto: "ibique tranquilla etc.".

[4] IDEM, XII, II: "Victorem quoque Maximi filium....." e finisce: "aetate reliquerat, extinxit".

[5] OROSIUS, VII, 35, 10 e PAULUS, XII, III: "ipse in Galliam transiit, ubi cum tranquilla republica etc.".

[6] OROSIUS, VII, 35, 10-12: "alibi potestate alibi cognatione subnixus". Il brano seguente è l'ultimo periodo di PAULUS, XII, III (p. 190).

[7] IDEM, VII, 35, 13 da "Eugenius" a "inevitabiles transitus *praemissis*"; R salta quindi al § 14, che dice: "*At vero Theodosius in summis alpibus constitutus expers cibi ac somni etc.*".

[8] *Transegit*, dice OROSIUS, VII, 35, 15.

[9] *Impetu supinato*, dice OROSIUS, VII, 35, 18.

" stilis se prostrauit exercitus. Eugenius captus atque interfectus est. Arbogastes sua se manu " perculit, ita et hic duorum sanguine bellum ciuile restinctum est, absque illis decem milibus " Gothorum, quos promissos a Theodosio Arbogastes delesse funditus fertur, quos utique per- " didisse lucrum, et uinci uincere fuit "[1]. Ad cujus laudem ob insignem uictoriam, Poeta quidam eximius, sed infidelis inter cetera his uersiculis cecinit[2]:

O nimium dilecte Deo! tibi militat ether
Et conjurati veniunt ad classica venti.

" Fuit autem Theodosius propagator reipublice, atque defensor eximius, moribus, et cor-
c. 113 a " pore eminenti, Trajano similis, a quo et originem traxit[3].' Clemens animo, misericors,
" communis omnibus, solo habitu differri se a ceteris putans; in omnes homines honorificus,
" uerum effusus in bonos, simplicia ingenia diligere, erudita mirari, sed innoxia, largiri ma-
" gno ac diligenti[4] animo magna, amare ciues, uel priuatos contubernio, eosque honoribus,
" pecunia, beneficiisque ceteris munerari, presertim quorum erga se, uel patrem aspero casu
" officia comprobasset. Vinolentiam, et cupiditatem detestatus est[5]. Bella non mouit, sed
" inuenit. Ministeria lasciua, saltariasque comessationes lege prohibuit, Consobrinarum nupcias,
" tanquam fororum interdixit, literis mediocriter doctus, sagax, multum diligens ad noscenda
" gesta majorum. Execrabatur, cum legisset gesta dominantium, superba[6] precipue, perfidos
" et ingratos. Irasci sane rebus indignis, sed subito flecti, unde quoque dilatione modica
" emolliebatur. Interdum seuera precepta habuit a nature munere magis, quam a philosophe
" doctore, qui cum uidisset eum facile commoueri, ne asperum aliquid statueret, monuit, ut
" cum irasci cepisset, uiginti *quatuor* Grecas litheras memoriter recenseret, ut illa concitatio,
c. 113 b " que momenti est, mente alio' traducta, parui temporis spacio interiecto languesceret, mi-
" rum haud dubie, et quod est rare uirtutis! post auctam jam armis potentiam regalem, auri,
" argentique pondera sublata a tyrannis multis ex suo restituit. Inerat ei cura pietatis eximie,
" ut quisquis coleret patruum, tamquam genitorem, fratris mortui, sororisque liberos habere
" pro suis, cognatos, affines, parentesque animo completi: et ut blandus pater, concors esset
" maritus elegans, letusque conuiuium dare, nec tamen nimis sumptuosum miscere grata col-
" loquia pro personis, *atque* dignitatibus, sermones cum grauitate jucundos, exercebatur; ne-
" que ad illecebram, *neque* ad *lassitudinem deambulabat*, cum esset animus *reficiendi;* regebat
" ualitudinem continentia uescendi[7], *et quanta in eo* apud homines mansuetudo[8], *qualisque* apud
" deum deuotio extiterit, hoc monstratur exemplo. Nam cum apud Mediolanum missarum
" fruiturus solemniis *voluisset* intrare *ecclesiam, beatum Ambrosium* pro quodam facinore *in-*
" *troitum sibi prohibentem nisi publice peniteret,* humiliter *tulit,* et satisfactionem non erube-
" scens, inductum ab episcopo modum excepit. Huic sociata in conjugio Flaccilla fuit, ex
" qua Archadium et Honorium genuit. Qua defuncta Gallam Valentiniani quoque junioris
c. 114 a " sororem in matrimonium' duxit, que ei Placidiam genuit, cui postea de matris nomine,

1. sese *C* — 2. percutit *C* - illis *manca in B* - millibus *B* — 4. insignis *B*, Orosius; eximius — 14. Violentiam *AB;* Paulus: Vinolentíam - et *C* — 15. commesationes *A* - p̄hibuit *C* — 21. quattuor *A* — 23. aut *C* - annis *C* — 25. tanquam *A e B* — 27. sumptuose *AB* — 29. deambulantibus *A C* - lascitudinem *A* — 30. valetudinem *AB* - continencia *C* — 31. devocio *C* — 32. sollempnis *C* — 33. satis factionem *A* — 34. Faccella *A* — 35. Archadium *C* — 36. in matrimonio *AB*

[1] Tutto il testo virgolato è copiato da Orosius, VII, 35, 15-19.

[2] Orosius, VII, 35, 21: "quamvis ego hoc testi- "monio non laborem, quando unus ex ipsis, poeta qui- "dem eximius sed paganus pervicacissimus, huiusmodi "versibus et Deo et homini testimonium tulit, quibus "ait.... " e riporta i versi. Cf. pure: Paulus, XII, iiii; *Hist. Misc., op. cit.,* p. 303.

[3] Paulus, XII, v (p. 191); r omette: "quantum "scripta veterum et picturae docent ".

[4] r aggiunge: *ac diligenti.*

[5] Paulus, loc. cit.: "vinolentiam scilicet cupidi- "nem triumphandi, usque eo detestatus, ut bella non "moverit sed invenerit ".

[6] *Superbiam dominantium,* dice Paulus.

[7] Do fra virgolette la parte copiata da Paulus, in corsivo le parole trasposte o aggiunte da r.

[8] Paulus, loc. cit.: *Huius et apud homines etc.*

" Galle cognomentum accessit. Ita quinquagesimum Theodosius etatis sue annum, in pace " apud Mediolanum rebus excessit humanis, anno undecimo ejus imperii, utramque rempu- " blicam compositam, ac tranquillatam utrisque filiis Arcadio, et Honorio relinquens. Cor- " pus ejus eodem anno Constantinopolim translatum, ac sepultum est "[1].

His uero temporibus Siricio papa decedente, Anastasius natione Romanus ex patre Maximo ei in pontificatu successit, seditque annis tribus, mensibus decem[2]. Hic constituit, ut quotiescumque ⟨in eccesia⟩ euangelia recitantur, sacerdotes non sederent, sed curui starent: constituit etiam peregrinum, aut transmarinum clericum, nulla ratione in clericatu suscipi, nisi proprii episcopi cirographum designaret. Qui etiam sepultus est in Cemeterio beati Petri[3]. Hieronimus sacre interpres hystorie apud Bethleem librum, quem de illustribus uiris scripsit, usque ad quartum decimum imperii Theodosii annum perduxit.

Siricius papa a. C. 399
Anastasius papa a. C. 399-401

Anno domini CCCXCVII et " anno ab urbe condita MCXLIX Arcadius Augustus in " Oriente, et Honorius frater ejus in occidente quadragesimo ⟨secundo loco, c⟩ommune'[4] im- " perium, diuisis tantum sedibus tenere ceperunt, cum *actenus sub uno imperatore commune* " *fuerit imperium:* quorum pater curam uiris potentissimis mandarat habere, idest, Rufino I " Constantinopolitane Orientalis aule, *Stiliconi I. Romani* Occidentalis imperii, *eo quod filii* " *ejus parvuli erant, nec dum imperium regere noverant.* Vixitque *Arcadius* post patris " excessum annis duodecim, imperiique summam Theodosio filio paruo admodum moriens *re-* " *liquit* ". Eo tempore corpora sanctorum Abacuc, et Michee prophetarum, diuina reuelatione produntur. Quo tempore Pelagius Britto Dei ecclesiam impugnat[5].

c. 114 b

His quoque diebus Anastasio papa diem obeunte, Innocentius natione Albanensis ex patre Innocentio ei substituitur, seditque annis quindecim, mensibus duobus[6]. Hic multos Catafrygas inuenit, quos omnes exilio dampnauit, dampnauit quoque Pelagium, et Celestinum hereticos. Et constituit, ut quicumque natus fuerit de chrtstiana, etiam pregnante, denuo nascatur per baptismum, quod Pelagius dampnabat[7]. Hic Innocentius inter missarum solempnia pacem dari precepit, et sabbato jeiunandum[8]. " Interea Gildo ' comes Africe, cognita " Theodosii morte, arbitratus minimam in paruulis spem fore, Africam sibi ausus est usurpare[9]. " Huius frater Mascelzer germani perfidiam perhorrescens, relictis apud Africam[10] in militia " duobus filiis adolescentibus, Italiam rediit. Gildo et absentiam fratris, et presentiam filiorum " [eius] suspectam habens, adolescentes dolo circumuentos occidit[11]. At hunc jam ut hostem " bello insequendum Mascelzer frater ejus missus est[12]. Mascelzer jam a Theodosio sciens " quantum in rebus desperatissimis oratio hominis per fidem Cristi a clementia Dei impe- " trasset, Caprariam insulam adiit, inde secum sanctos uiros adducens[13]; cum quibus orationibus

Anastasius papa a. C. 401
Innocentius papa a. C. 401-417
c. 115 a

---

3. Archadio *A C* — 4. atque *C* — 6. an. III m. III *C* — 7. quociens *C; L. P.;* quotiescumque - circumstarent *B* — 9. chirographum *B* — 10. Jeronimus *C* - ystorie *A* — 11. perducit *C* — 12. Archadius *A C* — 14. hactenus *B* — 16. Stilicone *B* — 19. Abbacuc *A C* — 22. sustituitur *A C* - an. XV mens. II *C* — 23. Cathaphrigas *C;* Cataphrigas *C;* Catafrigas *L. P.* — 25. damnabat *B* — 25-26. solemnia *B* — 27. fore *manca in A* — 28. perorrescens *AC:* PAULUS, OROSIUS: perhorrescens - miliciam *C* — 29. abscentiam *A;* abscenciam *C;* OROSIUS: abscentiam — 32. oio hominis *C* - clementiam *A C;* OROSIUS: a clementia — 33. abducens *C*

[1] PAULUS, XII, V-VIII.

[2] *L. P.*, I, 218, aggiunge: " d. X ".

[3] IDEM: " Qui etiam sepultus est in cymiterio suo " ad Ursum pilatium, V kal. mai ". Sulle parole " in " cymiterio suo " e sulla data, punto accettabile " v kal. " maii "; cf. DUCHESNE, p. 219, note 6 e 7.

[4] PAULUS, XII, VIIII. Le parole fra virgolette son copiate; quelle in corsivo, aggiunte e mutate da R. Cf. pure OROSIUS, VII, 36, I. Nel Cod. Vat. sono sbiadite, e rifatte dall'amanuense del sec. XVII, le parole; *Arcadius, secundo,* im[perium].

[5] BEDA, *op.* loc. cit., p. 114, an. 4361.

[6] *L. P.*, I, pp. 220-222: *sedit an. XV, m. II, d. XXI.*

[7] IDEM, loc. cit.: *qui natus fuerit de christiana denuo nasci per baptismum, hoc est baptizari etc.*

[8] R omette il resto: Innocenzo, *sepultus est in cymiterio ad Ursum pileatum, V kal. aug.* Cf. DUCHESNE, pp. 223 e 224, note 17 e 18.

[9] PAULUS, XII, X: *spem fore Africam* iuri proprio coepit *usurpare.*

[10] *Apud Africanam,* dice OROSIUS, VII, 36, 4, che R ora copia.

[11] *Interfecit,* OROSIUS, VII, 36, 5.

[12] R omette un periodo e sopprime *igitur,* che precede Mascelzer.

[13] OROSIUS, VII, 36. 5: *unde secum sanctos servos Dei aliquot permotos precibus sumpsit.* Ma qui R comincia a copiare PAULUS, XII, X (p. 192).

" ac jejuniis dies aliquot continuauit et noctes. Ante triduum autem cum hostes contiguus " fieret, cernit in somnis beatum Ambrosium paulo ante defunctum, quo uel quando uicto- " riam caperet, diem sibi indicantem et locum. A[c] tertio demum die post noctem oratio- " nibus hymnisque peruigilem, cum quinque solummodo milibus aduersus octoginta milia " hostium pergens, Dei nutu, sine bello eos in deditionem accepit [1]. Barbari quoque, quorum " magnam multitudinem Gildo deduxerat, in diuersa fugerunt; Gildo et ipsam fugam arripiens " ascensa naui, cum in Africam redisset, post aliquot dies strangulatus interiit. Sane idem c. 115b " Mascelzer ' rerum secularium [2] insolentia tumens, post habitum sanctorum confortium, qui " antea Deo militans uicerat, postea etiam ecclesiam temerare ausus est, atque ex ea quosdam " non dubitauit extrahere: secata est pena sacrilegum, nam post aliquantum temporis et ipse " punitus est [3]. Interea et ipse Rufinus, cui Orientalis aule a Theodosio cum barbarorum " solaciis regnum tentaret inuadere, morte iustissima penas luit [4]. Quo tempore omnium an- " tiquorum, presentiumque hostium longe inmanissimus Radagaisus rex Gothorum inuasit Ita- " liam [5]. Hic supra incredibilem multitudinem, quam secum duxerat, indomitamque uirtutem, " paganus erat, et Scytha, qui ut mos es barbaris hujusmodi gentibus omnem Romani ge- " neris sanguinem Diis suis propinare, deuouerat: qui non tantum gloriam, aut predam, quan- " tum inexaturabili crudelitate ipsam cedem amaret in cede [6]. Hoc igitur Romanis arcibus " imminente, inuadit illico Romam pauor infinitus; fit omnium paganorum in urbe concursus; " acclamatur a cunctis seu ideo perpeti, quod neglecta fuerant sacra deorum [7]. Magnis que- " relis ubique agitur, et continuo de repetendis sacris, celebrandisque tractatur. Feruent " tota urbe blasphemie, uulgo nomen Christi, tanquam lues aliqua presentium temporum pro- c. 116a " bris in'grauabatur [8]; sed non finit Deus rem potentie sue, uirtute hostium, maxime infide- " lium, superari. Conducuntur itaque a Romanis Huldin, et Sarus Hunorum, et Gothorum " duces: hii adsunt in presidio Romanorum. Conterritus quippe diuinitus Radagaisus, ejusque " totus exercitus in aspero Fesulani montis jugo, urgente undique timore, concluditur, qui " cum fame, ac siti atque languore deficerent, rex Radagaisus solus spem fuge sumens, captus " a Romanis uita priuatur. Tanta uero multitudo captiuorum Gothorum fuisse fertur, ut ui- " lissimorum pecudum modo, singulis aureis passim greges hominum uenderentur. Interea " Alaricus Italiam cum Gothis ingressus est; ac uero Stilico Occidentalis tutor imperii, im- " memor collatorum beneficiorum, immemor etiam affinitatis, nam socer extabat Honorii re- " gnum Eucherio filio affectans, ingentia reipublice intulit mala; nam [9] Alaricum, cunctamque " Gothorum gentem pro pace optima, et quibuscumque sedibus, suppliciter orantem, occulto

---

1. aliquod *C* — 4. ymnisque *A;* ymnis *C* - millibus *A B* - millia *A B* — 6. Gilbo *A B;* Paulus: Gildo — 8. insolentia] *di seconda mano fu in C corretto:* sollercia - post habito sanctorum consortio *B* — 11. Et ipse punitus est, cui interea Rufinus cui a Theodosio orientalis aule *C; A B seguono il testo Paolino* — 12. solatiis *A B;* Paulus: solaciis — 13. immanissimus *A B* - Rhadagaisus *B* — 15. Sitha *A;* Scitha *C* — 17. inexaturabili crudelitate *manca in A;* ipsa, *non* ipsam *A C* — 18. inminente *A C* - ilico *C* — 19. sed hec ideo perpeti *C* — 23. Hunnorum *B C;* Paulus: Hunorum, *così* Orosius — 24. Rhadagaisus *B* — 26. Rhadagaisus *B* — 28. pecodum *C* — 29-30. immemor collatorum beneficiorum *manca in C* — 32. et suppliciter *C*

[1] Dopo *accepit,* Paulus ha: *quo viso auxiliaris Gildonis barbari ilico terga dedere; Gildo et ipse etc.*

[2] Paulus: *secundarum.* Cf. pure: Orosius, VII, 36, 11 e 12.

[3] Dopo *tumens,* Paulus scrive: *ecclesiam dei temerare ausus est atque ex ea quosdam non dubitavit extrahere; secuta mox poena sacrilegium est, nam post aliquantum temporis ipse punitus est.*

[4] Paulus, XII, xi (p. 193). r omette due periodi e salta al § XII.

[5] r omette un periodo.

[6] r aggiunge a Orosius, VII, 37, 4 e a Paulus, loc. cit.

[7] Orosius, § VII, 37, 6: *Hoc igitur Romanis arcibus imminente fit omnium paganorum in Urbe concursus hostem esse cum utique copia virium tum maxima presidio deorum potentem....*

[8] Dopo questa parola r sunta Orosio, per ricominciare con *conducuntur* ad attingere a Paulus, XII, e Orosius, VII, 37, 12 sg.

[9] r che da *Interea Alaricus Italiae* fin qui ha parte copiato, parte suntato Paulus, XII, xiii (pp. 193 e 194), seguendo poi quasi alla lettera la *Historia Miscella,* lib. XIII, § 25 (p. 310) fino a *nam,* continua copiando Orosius, 38, 2.

" defendere fouens[1], pubblice autem et belli, et pacis copia negata, ad terendam rempublicam reseruauit. Quos cum delere posset, fouit, sepe eos uicit, sepe conclusit, semperque dimisit. Cumque ab Honorio sedes[2], quo cum suo exercitu consistere posset, expeteret, Honorius deliberato consilio ei Gal'lias concessit; qui cum ad Gallias pergens, ob recupe- *c. 116 b* rationem jumentorum apud Pollentiam[3] resedisset, Stilico comes[4] in perniciem reipublice Gothos pertemptans, dum eos insidiis aggredi cuperet, belli Summam Sauli pagano duci commisit, qui ipso sacratissimo die Pasche, Gothis nil tale suspicantibus[5], super eos irruit, magnamque eorum partem prostrauit. Gothi uidentes irruptionem a Romanis fieri, primum perturbati, ac propter Pasche religionem cedentes[6], demum arma corripiunt, more solito coarctantur, uictoremque uirtute potiori prosternunt exercitum. Hinc in rabiem furoris accensi, Romam contendunt petere, cuncta, per que ierant, igni, ferroque uastantes; nec mora, uenientes Urbem capiunt, deuastat, incedunt. Data tamen prius precepto ab Alarico, ut si quis in loca sancta, precipueque sanctorum apostolorum Petri, et Pauli basilicas confugisset, hos in primis inuiolatos, securosque esse sinerent, deinde in quantum possent prede inhiantes a sanguine temperarent. Capta itaque Roma est anno MCLXIIII conditionis sue[7]. Accidit quoque, quod magis illa Urbis irruptio indignatione Dei apta, quam hostis fortitudine probaretur, ut beatus Innocentius Romane ecclesie episcopus, occulta prouidentia Dei apud Rauennam tunc positus,' peccatoris populi excidium non uideret, ubi dum moraretur, *c. 117 a* dedicauit basilicam Protasii et Geruasii martyrum ex deuotione cuiusdam illustris femine Vestine[8]. Tertia die Barbari quam ingressi Urbem fuerant, sponte discedunt, facto quidem aliquantarum edium incendio, sed ne tantum quidem, quantum DCCCXVII conditionis ejus anno Cesar effecerat[9]. Deinde per Campaniam, Britiam, Lucaniamque simili strage bacchantes, Regium peruenere[10]. Post paucos itaque dies Alaricus apud Cosentiam, quam ipse destruxerat, subita morte defunctus est[11]. Gothi Basentum amnem de alueo suo captiuorum labore deriuantes, corpus Alarici in medio ejus alueo sepeliunt, amnemque proprio meatui reddentes, ne quis locum scire possit, captiuos, qui interfuerant, extinguunt. Regem deinceps Athaulfum Alarici affinem Gothi constituentes Romam redeunt; si quid residui fuit, locustarum more eraderent, auferentes exinde Galliam Placidiam Theodosii principis filiam, sororem Honorii, quam sibi Athaulfus apud Forum-Cornelii conjugio sociauit, que post reipublice multo commodo fuit. Nam mariti animum acerrimi ingenii[12], subtilibus blandimentis ad hoc inflexit, ut ultro [a] Romanis pacem expeteret: qui cum ad Gallias profi'cisceretur[13], *c. 117 b*

---

6. pertentans *A B; Historia Miscella:* pertemptans — 7. Pasce *A* — 13. precipueque Petri et Pauli sanctorum Apostolorum *A B; C è conforme all'Historia Miscella* — 16. Accedit *C* - acta *B* — 19. Prothasi *A C* — 22. Brutiam *A B;* Paulus: Britiamque — 22-23. bachantes *C* — 23. Rhegium *B* — 24. Bassentium *A B C;* Paulus: Basentum — 26. posset *B* — 27. Athaulphum *A B;* Paulus: Athaulfum - afinem *C* - residuum fuit *A B* — 28. more *manca in C* - auferentesque *C* — 29. Athaulphus *A B*

[1] Il Sassi ha giustamente annotato: Orosius, *occulto foedere fovens.*

[2] *Post haec autem Italiam ingressus* cum ab Honorio sedes, dice la *Historia Miscella,* lib. XIII, § xxvi (p. 312), che R qui segue.

[3] *Historia Miscella,* loc. cit.: *apud Pollentiam* aliquantulum *resedisset.*

[4] Idem: *Stilicho patricius.*

[5] Idem: *supplicantibus nihilque tale sperantibus* super eos etc.

[6] Idem: *Nam primum perturbati Gothi ac propter religionem cedentes....*

[7] Idem, lib. XII, cap. xxvii, omettendo tutte le aggiunte che Eyssenhardt ha ricavato dal solo codice *D* e variando qualche parola. Cf. pure Paulus, XII, xiii (p. 194).

[8] *L. P.,* I, 220: [*Innocentius*] *eodem tempore dedicavit basilicam sanctorum Gervasi et Protasi ex devotione cuiusdam inlustris feminae Vestinae.* Il Duchesne (p. 222, nota 4) dice che questa chiesa, rinnovata più volte, porta il nome di San Vitale, fra il Quirinale e il Viminale in Roma. Orosius, VII, 39, 2, parla di Innocenzo a Ravenna; ma non dice che abbia consacrata la chiesa dei martiri. R evidentemente confuse.

[9] Orosius, VII, 39, 15: *quantum septingentesimo conditionis eius anno casus effecerat.*

[10] R omette un periodo di Paulus, XII, xiv.

[11] Paulus, loc. cit. non parla della distruzione di Cosenza.

[12] Ibidem. XII, xv, che R qui copia: *nam ad hoc mariti animum acerrimo ingenio subtilibus....*

[13] Paulus, loc. cit.: *qui ad Gallias proficiscens deinde apud.*

" non multo post apud Barcilonem fraude suorum occisus est. Post quem Gensericus re- " gnum capiens, dum pacem Romanis seruare disponit, et ipse a suis peremptus est; deinde " ⟨in⟩ Vallia regni jura suscepit, ad hoc electus a Gothis, ut pacem infringeret, ad hoc a " Deo ordinatus, ut confirmaret. Preterea comes Stilico Wandalorum perfide ac dolose gentis " genere editus, paruipendens quod sub adolescente imperatore imperabat [1], Eucherium filium " ejus, ut dictum est, jam christianorum persecutionem a puero priuatoque meditantem, ut in " imperio quoquo modo substitueret, ante biennium Romane irruptionis sollicitauit Alanos, " Sueuos, Wandalos, atque Burgundiones invenire contra Romanos, ut sub hac necessitatis " circumstantia extorquere imperium a genero posset in filium [2]. Tandem ubi imperatori " Honorio, et exercitui Romano hec tam ingentia dampna patefacta sunt, commoto justissime " exercitu, occisus est Stilico, occisus est et [Eucherius] filius ejus ".

Innocentius papa a. C. 417 Interea Innocentio rebus humanis excepto, Zosimus, natione Grecus, ex patre Abrahamo, *Zosimus papa* a. C. 417-418 ei papa subsistitur; sedit anno uno, mensibus octo [3]. Hic sabbato sancto cereum in omnibus titulis benedici precepit; et ut nullus clericus poculum in publico propinaret, nisi tantum in *c. 118a* cellis fidelium, maxime clericorum [4]. Qui etiam ' sepultus est uia Tiburtina, juxta corpus beatii Laurenti martyris [5].

Huic autem in episcopatu successit Bonifacius, natione Romanus, ex patre Jocundo presbytero, seditque annis tribus mensibus septem [6]. Hic sub intentione cum Eulalio ordinatur uno die; Eulalius quippe ordinatur in basilica Constantiniana; Bonifacius autem in basilica Julii, et fuit magna dissensio in clero. Audiens hoc Placidia Augusta cum filio suo Valentiniano, dum sederent Rauenne, retulit hoc Honorio Augusto Mediolani sedenti. Tunc ambo Augusti missa auctoritate preceperunt, ut ambo exirent de ciuitate. Qui cum pulsiexissent, tandem utrique Augusti miserunt [7], et reuocauerunt Bonifacium in urbe Roma, et constituerunt episcopum. Bonifacius autem presul Romanus constituit, ut nulla mulier, aut monacha uasa sacrata, uel pallam altaris [8] contingeret, nec in ecclesia incensum poneret, nec seruum clericum fieri, nec obnoxium curie, uel cujuslibet rei. Hic fecit oratorium in cemeterio sancte Felicitatis, et ornauit sepulchrum ejus, et sancti Siluani [9]. Preter hec apud Britannias Gratianus tyrannus mox creatur occiditur. Hujus in loco Constantinus ex infinita militia propter solam spem no- *c. 118b* minis sui,' sine merito uirtutis eligitur; qui ad Gallias transiens, sepe a barbaris incerto federe illusus detrimento reipublice magis fuit quam augmento. Tunc duo juuenes locupletes Didi-

---

1. Barzilonem *A;* Barcinonem *B* - postquam *C* - Gersericus *C;* Orosius, *VII, 43, 9, che* Paulus *sunta:* Segericus — 2. peremptus *C* — 3. Walia *B;* Orosius, *§ 10:* Vallia; Paulus: Wallia — 4. Guandulorum *A C;* Paulus, *XII, XVI:* Wandalorum — 6-7. in imperium *C* — 7. subsisteret *A C;* Paulus: substitueret — 8. Guandalos *A C* - marina *invece di* uenire *A C* - ac *invece di* hac *C* — 10. damna *B* — 11. [Eucherius] *manca in A B;* Euchericus *C* — 12. exempto *B* — 13. substituitur *B* - an. I m̄. VIII — 15. celle *C* — 17. Huic autem in episcopatu Bonifatius successit *C* — 18. an. III m̄. VIII *C* - contentione *A B; L P, che R copia:* intentione — 21. sederet *A B; L P:* sederent — 22. exirent *A B; L P:* exisset — 26. cimiterio *A C* — 30. magis quam augmento fuit *A B;* Paulus, *XII, XVII:* magis fuit quam augmento - Verinianus *B*

[1] Da *parvipendens* a *imperabat* aggiunto da R. Cf. Paulus, XII, XIII (p. 195); *Historia Miscella*, lib. XIII, cap. XXIX.

[2] Paulus, loc. cit., che R qui muta, dice: *Romanae irruptionis gentes copiis viribusque intolerabiles, hoc est Alanorum Suevorum Wandalorum Burgundionum, ultro in arme suscitavit easque pulsare Gallias voluit, ut sub hac necessitate a genero in filium extorquere imperium possit.*

[3] *L. P.*, I, p. 225: *sedit ann. I, m. III, d. XI.*

[4] Idem: .... *et per parrocia concessa licentia cereum benedici. Et praecepit ut nullus clericus in poculum publicum propinaretur, nisi tantum cellae fidelium maxime clericorum.*

[5] Idem, che R copia, aggiunge: *VII kal. ianuar.* che è la data giusta. De Rossi, *Bullett.*, 1881, p. 91 sg. alle tombe dei tre papi Zosimo, Sisto II e Ilario assegna le tre arche nel basso della primitiva basilica di San Lorenzo, e reintegra i frammenti epigrafici. La ricostruzione non è acccettata da Duchesne, *op. cit.*, p. 226, nota 4:

Discere si me(rens pat)ris meritum (cupis almi),
Hunc Petrus (Zosimus) verum secum ei (sociavit).
Somnio prae(cessis den)is is vix mensib. A(nno)
Natali popu(lo ferias co)ncedere iussit
Vixit (an.....) M. XI. D. VI.

[6] Ibidem, I, p. 227: *ann. III m. VIII d. VII.*

[7] R qui sunta due periodi di *L. P.* Ricomincia la copia da *Bonifacius autem.*

[8] *L. P.*: .... *monacha pallam sacratam contingere.*

[9] R omette il resto.

mus, et Viridianus, assumptis propriis seruulis ac uernaculis, sese patriamque a barbaris, et tyranno defensare moliti sunt: aduersus hos Constantinus Constantem filium ex monacho Cesarem factum cum quibusdam federatis barbaris Hispaniam misit. Costans barbarorum fultus auxilio, eos primo prelio peremit[1]. Igitur imperator Honorius dum uires reipublice cotidianis cerneret labefactari incommodis, girum strenuum ac bellicosum Constantium comitem ad Galliam cum exercitu mittit. Is mox (ut) Gallias ingressus est, Constantinum tyrannum apud Arelatum extinxit. Constans uero filius ejus a Gerontio suo comite apud Viennam peremptus est. In cujus locum Gerontius Maximum quemdam substituens, ipse a suis militibus jugulatus est. Maximus exinde[2] purpura exutus, in Hispania exulans obiit. Exinde Jobinus apud Gallias mox ut assurrexit, cecidit. Sebastianus frater ejus continuo creatus occisus est. Tertullus consul, qui se futurum principem in senatu gloriatus est, pari nichilominus exitu periit. Attalus a Go'this imperator effectus, postmodum captus a Constancio, missusque Honorio, truncata manu c. 119 a
uite relictus est. Heraclianus quoque cum Sabino genero cum tribus milibus ac septingentis nauibus ex Africa Romam tendens, occursu comitis Marini territus et in fugam uersus, arrepta naui solus Carthaginem rediit, ibique peremptus est. Hos omnes Honorius optima religione magnaque Constancii industria superauit, merito sane in his diebus precipiente Honorio fauente Constantio, sopitis apud Africam hereticis, pax catholicis reddita est, in qua fulgentissimus tunc apud Yponii regium, totiusque magister ecclesie florebat Augustinus[3]. Tunc quoque Lucianus presbyter, cui reuelauit Deus, septimo Honorii principis anno, locum sepulchri, et reliquiarum beati protomartyris Stephani, ac Gamalielis ac Nicodemi, qui in euangelio, et in actibus Apostolorum leguntur scripsit ipsam reuelationem greco sermone ad omnium ecclesiarum personas; quam reuelationem Habitus presbyter, homo Hispanus genere in latinum uertit eloquium, et adjecta epistola sua per Orosium presbyterum occidentalibus dedit. Qui etiam Orosius ad loca sancta perueniens, quo eum Augustinus ad Hieronymum pro discenda ab eo ratione anima miserat, reliquias beati Stephani accepit, et reuersus est[4]. Interea Wallia Go'thorum rex, dei judicio territus, Placidiam apud se honeste habitam exigente c. 119 b
Constantio, fratri Honorio reddidit, pacemque cum eo, datis lectissimis obsidibus, pepigit[5]. Wandali quoque, Alani, atque Sueui pacem cum eo pepigerunt. Eo tempore Britanni[6]. Scotorum, Pictorum, que intestationem non serentes, Romam ob hostium[7] mittunt, et sui subiectione promissa, contra hostes auxilia flagitant; quibus statim missa ab ea legio, magnam barbarorum multitudinem sternit[8]. Ceteros Britannie finibus pellit, ad domum reuersura precepit, ob arcendos hostes, murum trans insulam inter duo maria statuere; qui absque artifice magistro, magis cespite, quam lapide factus, nihil operantibus profuit[9]; nam mox ut discessere Romani, aduectus nauibus prior hostis, quasi maturam segetem obuia sibi queque cedit,

---

1. Verinianus *B* - assumtis *B* — 3. Yspaniam *A* — 4. quotidianis *A B;* Paulus, *XIII, I:* cotidianis — 6-7. Arelantem *C* — 8. Jeroncius *A* — 9. Yspania *A* — 12. Constantino *A B;* Paulus: Constantio — 13. Heraclius *C;* Paulus: Heraclianus - millibus *A B* — 15. Carthaginem *C* - peremtus *A B;* Paulus: peremptus - hoc *C* — 16. magnaque Constantii industria *manca in A B, ma si trova in* Paulus — 17. catholica *C* — 18. Tunc *manca in A;* Hipponensis episcopus *B; così pubblicò il Sasso* — 21. leguntur *manca in B* — 22. Habundius *B; così Sasso* - Yspanus *A C* — 24-25. discenda *C* — 26. Walia *C* - apud *C* — 28. Guandali *A C* - Suaui *C* — 29. ob *manca in C* — 30. ea *A B* — 33. nil *A* — 34. adductus *A B;* Paulus: aduecti nauibus - obuiam quoque *C*

[1] Paulus, XII, xvii. r omette gli ultimi periodi e passa con *Igitur imperator* al lib. XIII, 1 (p. 196).

[2] Idem, XIII, 1: *deinde.*

[3] Idem, loc. cit., p. 196.

[4] Beda, loc. cit., an. 4376. Sasso annota: Beda, *Avitus.*

[5] Paulus, XIII, ii. r omette il resto del paragrafo, e omette pure i §§ III, IV e V.

[6] *Ea tempestate Brittani,* dice Paulus, XIII, v, che r riprende a copiare.

[7] *Forte adiiciendum: pavorem,* nota il Sasso. Paulus però dice: *Romam mittunt ac sui subiectione promissa....*

[8] *Stravit,* dice Paulus.

[9] Beda, *Historia ecclesiastica,* lib. XII, cap. xii; Migne, *Patr. lat.,* vol. XCV: *.... ceteros sociorum finibus expulit: eosque interim a dirissima depressione liberatos hortata est instruere inter duo maria trans insulam murum qui arcendis hostibus posset esse presidio.... at insulani murum quem iussi fuerant, non tam lapidibus quam cespitibus construentes....*

calcat, deuorat. Iterum petito auxilio, Romani aduolant, et cesum hostem trans maria fugant[1], conjunctisque sibi Britannis, murum non terra ut antea pulureum sed saxo solidum, inter ciuitates, que ibidem ob metum hostium fuerant facte, a mari usque ad mare collocant. Sed in litore meridiano maris, quia et inde hostis timebatur, turres per interualla ad prospectum c. 120a maris statuunt; sic ualle dicunt sociis, tanquam ultra non reuersuri[2]. 'His ita sopitis, Honorius Galliam Placidiam sororem suam comiti Constantio fide integerrimo et ingenii uiro in matrimonium sociauit, ex qua Constantius Valentinianum filium habuit[3]. Cernens itaque Honorius Constantii uirtutem et ingenium[4], eum in regni consortium asciuit, qui nec dum septem mensibus euolutis, ex hac luce subractus est. His diebus apud Bethleem Palestine Ieronimus[5], expletis nonaginta uno annis, uita migrauit ad Christum. Honorius uero postquam cum minore, de quo premissum est, Theodosio Archadii germani sui filio, annis quindecim imperasset, cum jam antea cum fratre annis tresdecim, ac sub patre ubique regnasset, rem publicam, cui preerat[6], pacatam relinquens, apud urbem Romam uita exemptus est[7]. Fuit Honorius moribus, et religione patri Theodosio non ualde absimilis.

Bonifatius papa † a. C. 422 *Celestinus papa* a. C. 422 432 Bonifacio autem papa uita decedente, Celestinus, natione Romanus[8], ex patre Prisco, huic in pontificatu successit, seditque annis octo, mense uno[9]. Hic constituit, ut Psalmi Dauid c. 120b CL antiphonatim cantarentur ante canonem, quod antea non fiebat, sed tantum epistole beati Pauli et euangelia legebantur. Et hic sepultus est in cemiterio Priscille uia Salaria[10].

a. C. 424 a. u. c. 1177 Anno dominice incarnationis CCCCXXIV, et anno ab Urbe condita MCLX(X)XVII' Theodosius minor Archadii filius, quadragesimo tertio loco ab Augusto, Orientale regebat imperium. Qui comperto patrui Honorii funere, Valentinianum filium amite sue Placidie Cesarem effectum, cum matre sua ad regendum Occidentis dirigit imperium[11]. Valentinianus igitur, consensu totius Italie imperator efficitur, cujus mater Augusta nuncupatur; qui mira felicitate regni gubernacula apud Rauennam obripiunt, cunctos rebellione depopulantes. Interea effera gens Wandalorum, Alamannorum, et Gothorum[12] cum Geiserico suo rege ab Hispanis ad Africam transiens, cunctamque ferro flamma ac rapinis simul crudelissime deuastans, catholicam insuper fidem Arriana impietate sedauit, nonnullos etiam propter hoc in exilium episcopos relegauit. Sub hoc turbine beatus Augustinus ypponensis episcopus, et omnium doctor eximius literarum, ne ciuitatis sue ruinam uideret, tertio ejus obsidionis mense migrauit ad dominum v kalend. septembris, cum uixisset annos LXVII cum in clericatu, uel a. C. 440 in episcopatu annos fere XL complesset[13]. Sequenti uero anno Wandali, capta Carthagine[14], Siciliam quoque deleverunt; cujus captiuitatis Paschasius Lilybitanus antistes, in epistola, quam

---

5. socils *manca in C* — 8. consortio *A C* - VII *C* — 9. Pale Palestine Jeronimus *C* — 11. germani filio suo *C* - XV *C* — 12. XIII *C* — 13. exeptus *B*; exemptus *A C*; *conforme* PAULUS — 17. CL *manca in A* - antifonatim *C* — 18. cemeterio *B* — 19. anno incarnationis domini *C con inchiostro nero* — 20. XLIII *C* — 25. Guandalorum *A C* - Genserico *A B*; PAULUS: Geiserico — 28. religatis *C* — 32. Lilibetanus *A C*

[1] PAULUS, loc. cit.

[2] BEDA, loc. cit. Da *his ita etc.* PAULUS, XIII, III (p. 196 sgg.).

[3] R omette due periodi.

[4] PAULUS, loc. cit.: .... *ubique se Constantio virtute et ingenio seu per belli pacis etc.*

[5] *Palaestinae beatissimus Hieronim.*, PAULUS, loc. cit.

[6] *Ut cupierat, pacatam,* PAULUS, XIII, VII, che R qui copia.

[7] R omette due periodi.

[8] *L. P.*, I, p. 230: *natione Campanus* i codici classe *B* e *C* hanno però: *Romanus.*

[9] *Idem: sedit an. VIII, m. X, d. XVII.*

[10] R omette: *VIII id. april.* La tomba di Celestino è nella chiesetta di san Silvestro, in via Salaria, presso l'ipogeo Priscilliano. DE ROSSI, *Roma sott.*, I, p. 176, pubblicò l'epitaffio di cui do alcuni degli ottoversi:

Praesul apostolica sedis venerabilis omni
Quem rexit populo, decimum dum conderet annum,
Caelestinus agens vitam migravit in illam
Debita quae sanctis aeternos reddit honores.

[11] PAULUS, VIII, IX: .... *cum matre Augusta, ad recipiendum occidentis dirigit regnum.* R omette quindi alcuni periodi.

[12] BEDA, 452: *effera gens Vandalorum Alanorum et Gothorum ab Hispaniis ad Africam transiens.*

[13] PAULUS, XII, X; BEDA, 452: *Historia Miscella*, lib. XIV, X assegnano a Sant'Agostino *mense sex et septuaginta vitae annis explevis.*

[14] PAULUS, XIII, XIV (p. 199): *igitur Carthago ab Vandalis hoc modo capta est annis quingentis octoginta et quinque* (sic) *evolutis.* Cf. pure: *Historia Miscella*, lib. XIX, cap. XVI (ediz. cit., p. 326).

de ratione' Paschali pape Leoni scripsit, meminit[1]. Ad Scotos in Christum credentes ordinatus *c. 121 a* a papa Celestino Palladius primus episcopus mittitur, anno Theodosii octauo[2]. Per idem tempus Brittanni, de quibus premissum est, cum rursus Scottorum et Pictorum incursibus premerentur[3], irrupto muro, cesis, captis, fugatisque ab eis muri custodibus, mittunt ad Romane potestatis uirum Etium consulem, uigesimo tertio Theodosii principis anno, petentes auxilium, nec impetrant[4]. Quibus dum Etius minime annuisset, eo quod contra uiciniores hostes occupatus existeret, quidam Brittannorum strenue resistentes, hostes abigunt, quidam uero coacti, hostes subiciuntur, denique subactam Picti extremam insule partem, eam sibi habitationem fecere, nec ultra exinde hactenus ualuerunt expelli. At uero residui Britannorum dum continue Scothorum impetus formidarent, ultra jam de Romanorum presidio diffidentes, Anglorum gente cum rege suo Vertigerno ad defensionem sue patrie inuitauere, quos amicali societate exceptos uersa in contrarium uice, hostes pro adjutoribus impugnatoresque sensere[5]. At uero Theodosius, dum absque uiginti et uno superioribus anni, quibus cum Honorio patruo regnauerat, septem et uiginti annis imperium' gessisset, ex quibus cum Valentiniano *c. 121 b* [6] XXV transegit, apud Constantinopolim morbo consumptus obiit[7]. Cujus imperii tempora tertia sinodus in Epheso congregata est cc patrum contra Nestorium Auguste urbis episcopum, presidente Roma papa Celestino. " Eudoxia Theodosii principis uxor ab " Hierosolimis remeauit, beatissimi Stephani primi martiris reliquias, que ostense sunt Luciano " presbitero, secum deferens, que in basilica sancti Laurentii posita uenerantur. Bleda et " Attila fratres, multarumque gentium reges tunc Illyricum, Thraciamque depopulati sunt „ [8].

Celestinus papa † a. c. 432 — *Syxtus papa* a. C. 432-440

Defuncto papa Celestino, Xystus natione Romanus ex patre Xysto episcopali cathedre Rome sublimatus est, seditque annis octo[9]. Hic, congregata sinodo pro crimine sibi illato, coram LVII[10] episcopis canonice purgatur, et condempnatur Bassus, qui hoc ei apud Augustum crimen intulerat, ita tamen, ut ultimo die uiaticum ei non negaretur, propter humanitatem pietatis ecclesie. Qui Bassus cum defunctus esset, corpus ejus Xixtus episcopus cum aromatibus manibus suis tractans sepeliuit. Hic edificauit ecclesiam beate dei genitricis Marie, que dicitur ad Presepe, et hodie ecclesia major uocatur, in monte juxta macellum Libie[11]. Hic et in distribuendas pauperibus eleemosinas studuit, et multas auro argentoque basilicas decorauit. Qui etiam' sepultus est in uia Tyburtina in cripta, juxta corpus beati Laurentii[12]. *c. 122 a*

Leo papa a. C. 440-461

Leo natione Tuscus, ex patre Quintiano, huic successit in episcopatu, seditque annis uiginti uno et mense uno[13]. Hic ecclesiam a Nestoriana et Eutichiana heresi, sua predicatione liberauit, et Dioscori superbiam calcauit. Denique misit hic ad Martianum Augustum fidelem principem catholicum, ut ejus auctoritatem concilium contra hereses conuocaretur.

---

1. dixit, *non* scripsit *C* — 3. Britani *A B;* PAULUS: Brittani - Scotorum *A B;* PAULUS: Scottorum — 7. Britanorum *A B* - habigunt *C* — 9. actenus *C* — 10. Scottorum impetus continue *C* — 12. excepta *C* — 18. Jerosolomis *C* — 20. Tractiam *C* — 22. VIII *B C* — 23. quadraginta et septem *A B; L P:* LVI — 26. hedificauit *C* — 28. auro et argento *C* — 30-31. an. XXI m̄. I *C*

[1] PROSP. AQUITAN., *Chron.*, ad an. 438, ediz. Roncall., p. 661; PAULUS, XIII, 12: *Per idem tempus piratae multas insulas praecipueque Siciliam populati sunt.* Cf. pure: CASSIODORI, *Chron.*, ad an. 440: *Gaisericus Siciliam depraedatus Panormum diu obsedit...*; ISIDORI, *Istoria Wandalorum*, ediz. Mommsen, p. 227: *Ille (Gensericus) autem sacramenti religione violata, Carthaginem pervadit, Siciliam depraedatus Panormum obsidet....* Cf. pure: LANCIA DI BROLO, *Storia della chiesa di Sicilia nei primi dieci secoli*, Palermo, 1880, vol. I, 276 sg. Per l'epistola di Pascasino a papa Leone, MIGNE, *Patr. lat.*, vol. XCV cit., *Appendix*, p. 321: *Tunc inquit, cum declinatur, ne X kal. maii die Pascha teneretur, celebrata est die VIII kal. aprilis.*

[2] BEDA, *Hist. Eccles.*, I, XIII (an. CCCCXXX).

[3] PAULUS, XIII, XVII (p. 200).

[4] BEDA, p. 452.

[5] PAULUS, XIII, XVII, *ad literam* da *Quibus dum Etius* fino a questo punto. Cf. pure BEDA, p. 452.

[6] *Valentiano genero*, dice PAULUS, XIII, XVIII.

[7] PAULUS, loc. cit., aggiunge: *ibique sepultus est.*

[8] BEDA, *De sex aetatibus mundi*, p. 114.

[9] *L. P.*, p. 232: *sedit an. VIII, d. XIX.*

[10] IDEM: .... *purgatur a LVI episcopis et condemnatur Bassus a synodo, ita tamen ut ultimo die viaticum ei non negaretus pietatis ecclesiae.*

[11] IDEM: *basilicam sanctae Mariae, quae ab antiquis Liberii cognominabatur.* Nel sommo dell'arco trionfale di questa chiesa, v'è l'iscrizione in mosaico: SISTUS EPISCOPUS PLEBI DEI. Cf. DUCHESNE, p. 235, nota 2.

[12] Sul luogo della tomba cf. ZOSIMUS, p. 96, n. 5.

[13] *L. P.*, I, p. 238: *sedit an. XXI, m. I, d. XIII.*

Hujus itaque auctoritate principis factum est in ciuitate Calcedona concilium episcoporum DCCXXX cum cirographo sancti archiepiscopi Leonis, in qua fides ecclesie catholica exposita est et confirmata: confirmaueruntque fideliter, ac catholice in uno domino Jesu Christo duas naturas, ut unus idemque Christus ueraciter Deus et homo credatur. Tunc dampnauerunt Nestorium, et Eutichium nefandissimorum presulem Manicheorum [1].

a. c. 451 a. u. c. 1204 Anno dominice Incarnationis CCCCLI et anno ab Urbe condita MCCIV. Marcianus quadragesimus quartus in numero Augustorum, defuncto Theodosio, Orientali aule preficitur imperator. Ceterum Valentiniani tempora hujus, uel superioris imperatoris curriculis adscribuntur. Igitur Valentinianus occidui rector imperii, pacis ea tempestate federa cum Genserico Wandalorum rege firmauit certisque spatiis Africa inter utrosque diuisa est [2]. " Interea c. 122b " rex Hunnorum Attila, dum cum fratre Bleda [3] regnum intra Pannonias,' Daciamque gere- " ret, Macedoniam, Misiamque et Achaiam, utrasque etiam Tracias, inmanissima rabie deuasta- " ret, Bledam germanum, regnique consortem peremit. Fultus itaque fortissimarum gen- " tium, quas sibi subjugarat, presidio, ad occidentale demoliendum animum intendit imperium. " Erant siquidem subiecti ejus dominio rex ille Gepidarum Adaricus, Gualamir etiam Go- " thorum regnator, ipso tunc, cui seruiebat, rege nobilior, fortissimeque nichilominus gentes " Marcomanni, Sueui, Quadi, preterea Eruli, Turcilingi, siue Rugi cum propriis regulis " alieque, preter hos, barbare nationes Aquilonis in finibus commanentes „ [4]. Cujus angustias, hostiumque preparationes, Etius Rome consulari solerti preuidentia agnoscens, legatos ad Theodericum [5], qui eo tempore Gothis, apud Tolosam regnabat, dirigit, ut cum eo pacis federa sociarent. Qui promittit se cum eo pariter contra Attilam pugnaturum [6]. Fuerunt preterea Romanis auxilio Alani [7], Burgundiones, Franci Saxones, Ripારioli, Briones, Sarmate, Armoriciani, Liticiani, et pene totus populus occidentis [8]. Conueniunt itaque hinc et hinc [9] fortissime nationes in campis Catalaunicis, conseruntur acies, fit bellum acre nimis; *accensi denique utriusque* ardore prelii nec quieuere, *donec nox superueniens pugnandi* c. 123a *finem daret.*' Eo siquidem prelio CLXXX milia hominum ex utraque parte cesa referuntur, quamuis neuter exercitus cessisset [10] Rex ibi Gothorum Theodericus pater Turismundi [11] regis occubuit. Attila uero Pannonias repedauit [12], multumque potiorem exercitum coarceuans, Italiam furibundus intrauit, et primum Aquilejam ciuitatem in ipso Italie sitam principio expugnare aggressus est; quam continuo triennio obsedit, nec preualuit, resistentibus ei strenue ciuibus. Cum autem die quadam aspiceret Ciconias uno impetu ex urbe migrare, fetusque suos sublatos rostris per rura forinsecus deportare: *aspicite* (inquit ad suos), *aues futurorum prescias perituram relinquere ciuitatem;* statim adhibitis machinis, ciuitatem acriter expugnauit, ac sine mora cepit [13]. Diripiuntur opes, captiuantur, trucidanturque ciues, residuum di-

---

1. Chalcedona *B; L P:* Calcedona — 2. chirografo *B* — 4-5. damnauerunt *B* — 6. Anno Domini *B* — 7. XLIII *C* — 9-10. Gelserico *manca in C* - Guandalorum *A C* — 12. Thracia *A B* - Traciam immanissima *C* — 14. subiugauerat *A B;* Paulus: subiugarat — 16. nihilominus *B* — 17. Squadi *A B;* Paulus: Quadi - Heruli *A B* — 18. commorantes *A B;* Paulus: commanentes — 20. Tholosam *B* — 21. sociaret *A B:* Paulus: sociarent — 22. Britones *B* — 23. Luticiani *A B* - conuenerunt *A B* — 24. conferuntur *A B C;* Paulus: conseruntur — 26. utrumque *C* — 29. sitam *manca in A B* — 32. per rura *manca in C* - inquid *C* — 34. Diripiunta *C*

[1] *L. P.: praesentia Augusti congregatum concilium* numero ĪCC *episcoporum una cum Augusto Marciano, qui exposuerunt fidem catholicam, duas naturas in uno Christo, Deum et hominem.... ubi et damnaverunt Euticium et Nestorium.*

[2] Paulus, XIV, I (pp. 200 e 201). R omette il resto del paragrafo.

[3] Idem, XIV, II, dice: *Bleba* non *Bleda.*

[4] Idem, loc. cit.: *ad litteram.*

[5] Idem, XIV, III: *Quas eius astutias Aetius non minori acumine praevidens legatos ad Theodotum....*

[6] R sunta il periodo di Paulus, che segue immediatamente: *annuit iuxta Aetii votum etc.*

[7] Idem, § IV: *Alani cum Sangibano.*

[8] R omette il resto.

[9] Paulus, VIV, V: *Conveniunt hinc et inde.*

[10] Idem, VI. R omette frasi intere.

[11] *pater Turrismundi,* aggiunto da R.

[12] Paulus, VIV, IX (p. 203): *At vero Attila cernens se relicto hostes ad propria remeasse, erectis animis ac spe salutis elevatus Pannonias repedavit.*

[13] Idem: *statimque adhibitis mattinis tormentisque hortatur suos, acriter expugnat urbem ac sine capit mora.*

reptionis igni supposito, flamma consumit [1]. Exinde per uniuersam Uenetiarum urbes, hoc est, Uicentiam, Ueronam, Brixiam, Pergamum, seu reliquas ciuitates, nullo resistente Hunni bacchabantur. Mediolanum, Ticinumque pari sorte diripiunt, ab igne tamen prohihentes [2], et ferro. Deinde Emilie ciuitatibus similiter expoliatis; maxime in eo loco [3] quo Mincius fluuius in amnem defluit Padi, castra metati sunt. Ubi Attila con'sistens, dum utrum adiret c. 123 b Romam, an desisteret, animo fluctuaret, non urbi, cui infestus erat consulens, sed Alarici exemplum pauens, qui capta a se urbe, non diutium superuixit: dum ergo animo tempestates reuolueret, repente illi legatio placidissima a Roma aduenit. Nam per se uir sanctissimus Leo papa ad eum accessit, qui dum ad regem barbarorum ingressus esset [4], cuncta, que optauerat, obtinens, non solum Rome, sed totius Italie salutem deportauit [5]. Territus namque nutu dei Attila fuerat, nec aliud Christi sacerdoti loqui ualuit, nisi quod ipse preoptabat. Fertur itaque, post discessum pontificis cum interrogatus esset Attila a suis, cur ultra solitum morem tantam reuerentiam Romano pape exhibuerit, quandoquidem pene ad omnia, que ille imperasset, obtemperaret? Quibus ille respondit: *non illi hanc exhibui reuerentiam, sed alium juxta illum uidi stantem, forma precelsum, canitie uenerandum, in habitu sacerdotis, magis fulgentem in mane euaginatum tenentem gladium, mihique mortem promittentem, atque dicentem:* " nisi huic sacerdoti concesseris omnem uoluntatem, mox meo gladio interibis " [6]. Igitur Attila tali modo a sua seuitia repressus, relicta Italia, Pannonias repetit, ibique effusione sanguinis, qui ei de naribus affluere ' solitus erat, quod maxime propter uini crapulam accidit, c. 124 a extinctus est [7]. " Dum hec agerentur, apud Britanniam Pelagiane heresis assertores, Britan" norum temptabant subuertere fidem; qui a Gallorum episcopis auxilium petentes, ad recte " fidei defensionem sanctissimum uirum, Germanum nomine, multisque uirtutibus clarum Al" tiodorensis ecclesie episcoporum accipiunt, et Lupum Trecasenum presulem, eque Aposto" lice gratie uirum. Qui non minus signorum miraculis, quam doctrine uerbis, omnes ad " recte fidei confessionem deduxerunt [8]. Ecce adhuc ibidem sanctis episcopis consistentibus " ualida Saxonum, Pictorumque manus Britanniam aggreditur, mox Britones [9] arma corripien" tes, hostibus, obuiam pergunt, cum quibus beatissimus Germanus sponte se offerens, una " cum ipsis pergit ad prelium. Cumque ipse dux belli ante confertam aciem constitisset, " jamque hostes conglobati propius aduentarent, non turbe clamoribus [10], non gladiis fidens, " imperat solummodo sanctus Antistes, ut cum ipse prior inclamasset, Deus, uoce consona " eundem respondere[nt] sermonem, moxque eleuata uoce magna, Alleluja insonuit. Cumque " omnis exercitus, sublato ad sidera clamore, Alleluja respondisset, cunctaque per circuitum " loca resonassent, continuo tantus hostes pauor inuadit, ut dis'soluta aciem fugam arripientes, c. 124 b " ac si singulorum ceruicibus gladius immineret, tremebundi ad propria fugerunt [11]. Sed [12] " quia semper uirtus inuidiam parit, Valentinianus imperator [13] prosperos Etii successus, ut " premissum est, pertimescens, eum simulque Boetium senatorem gladio peremit. Ita uir

---

2. Vicentiam *A B* - Bresciam *A C* — 5. castramentati *C* — 7. animos *C* — 10. optines *A* — 11. dei nutu *B C* — 16. michique *B C* — 17. compleueris *C* — 19. effluere *C* — 21. tentabat *B* — 22-23. Alciorensis *A C;* Altisiodorensis *B, così stampò Sasso;* PAULUS: Altiodorensis — 23. Trecasium *A B;* BEDA, PAULUS: Trecasenum - itaque *A B;* eque *conforme* PAULUS *C* — 26. Brithaniam *C* — 30. et *invece di* ut *B* — 31. respondisset *A B*; PAULUS; responderent — 32. sydera *A B* - circuitus *C*

[1] R salta per intero il § X e tutto il primo periodo dell'undecimo, che riprende con *Exinde per universa etc.*

[2] *abstinentes,* PAULUS.

[3] *novissime eo loco,* PAULUS.

[4] PAULUS, XIV, XII: *barbarum introgressus esset.*

[5] IDEM: *reportavit.*

[6] R volge in diretto il discorso che Paolo riporta indirettamente.

[7] R parte sunta, parte riproduce PAULUS, XIV, XIII (p. 205).

[8] PAULUS, loc. cit., copiando Beda: *omnes ad sanae fidei confessionem reduxere.*

[9] IDEM: *Brittaniam advehitur nihilo minus Brittones mox etc.*

[10] IDEM: *clangoribus.*

[11] Fra virgolette metto tutto il brano copiato da PAULUS, XIII, XIV.

[12] *Igitur quia semper virtus etc.,* dice PAULUS nel § XV sg.

[13] R omette: *quantum rex edocuit* di PAULUS.

" bellicosissimus Etius, et quondam Attile regis potentissimi terror occubuit, cum quo pariter " Occidentis imperium, salusque reipublice corruit, nec ultra hactenus ualuit releuari. Sed " nequaquam Valentiniano mors Etii impune cessit, nam et ipse anno sequenti a Transilla " Etii milite, cum tricesimum annum imperii gessisset, confossus interiit, ex quibus cum Theo- " dosio socero uiginti [quinque], cum Marciano quinque imperauit [1]. Mortuo Valentiniano, " regni jura Maximus apud Urbem inuadens, ne dum duobus expletis mensibus a Romanis " peremptus est. Continuo aduectis ex Africa nauibus, adest Geisericus cum ualidissimo [sue " gentis] exercitu, necnon fultus auxilio Maurorum, cum adhuc Romane glorie [ecclesie] " beatissimus Leo ageret pontificatum. Percussis itaque Romanis tam terribili nuncio, nobi- " libusque, ac popularibus ex Urbe fugientibus, urbem omni presidio uacuam Geisericus ob- c. 125 a " tinuit. Occurrente sibi extra portam sancto Leone episcopo, cujus supplicatio ita eum, " Deo adjuuante, liniuit, ut cum omnia potestati ejus essent tradita, ab igne tamen et cede, " atque suppliciis abstineretur. Quartodecimo interim die secura et libera scrutatione, omni- " bus opibus suis Roma uacuata est, multa milia captiuorum [2] cum regina Eudoxia, que Gei- " sericum regem ad hoc facinus inuitauerat, duabusque filiabus ejus in Carthaginem ducta " sunt. Capta itaque a Geiserico Roma est, postquam eam primo Alaricus inuaserat, secunda " jam uice, expletis ab eo tempore quadraginta quatuor annis, a conditione sua mille ducentis " septem [3] euolutis. Relicta itaque Roma, per Campaniam Wandali, Maurique sese infun- " dentes, cuncta ferro, flammisque consumunt, quicquid superesse potest, diripiunt. Captam " nobilissimamque ciuitatem Capuam, ad solum usque deiciunt " [4]. Dehinc hac, illacque bacchantes, per adjacentia Neapolitane ciuitatis, atque Nolane, queque capere poterant, rebus hominibusque agris exinanitis, demoliti sunt. Quicumque autem gladio superfuerant, captiuitatis jugo subiciuntur [5]. Geisericus autem Italie opibus ditatus, ad Africam regressus est [6]. Inter has procellas uir piissimus Paulinus Nolane urbis episcopus, quicquid habere poterat, c. 125 b in captiuorum redemptionem expendit, nouissime cum' nichil ei aliud, nisi ipse sibi solummodo superesset, pro cujusdam uidue filio, maternas non ualens piis ferre uisceribus lacrimas, ad eumdem regem ad Africam proficiscens, uice uicaria in seruitium traditur. Cujus sanctitas cum apud eamdem barbaram gentem, dei nutu, cognita fuisset, demum cum suis ciuibus, qui in captiuitatem ducti fuerant, cum gaudio ad urbem propriam remeauit [7]. Recedente igitur ab urbe Geiserico, Romani exinanite rei publice imperatorem Auitum preficiunt [8]. Leo autem sanctissimus urbis episcopus, omnia uasa sacrata, et utensilia ecclesiarum, que a Wandalis erant erepta, plerasque basilicas reparauit, restituitque [9]. Diuisi Gothi quoque circa hec tempora, cum rege suo Theoderico, Theoderici filio, transcensis Pyrenei jugis Hispanias inuadunt [10]. Tunc etiam Johannes Baptista caput suum duobus monachis orientalibus, qui ad orationem uenerant Hierosolimam, juxta Herodis quondam regis habitaculum, reuelauit, quod deinceps emissum Fenicem urbem perlatum, et digno honore collocatum est [11]. " At uero

---

1. potentissimus *C* — 2. actenus *C* — 3. ac *non* a *C* — 7. peremtus *A B*; Paulus: peremptus - Continuo ex Africa aduectis *C* — 10-11. optinuit *A B* — 11. Occurrente sibi sancto Leone episcopo extra portam *A B*; *C conforme a* Paulus — 13. abstinerentur *C* - quarto decimo *C*; Paulus: quatuordecim — 15. Cartaginem *A B* — 17. expletis itaque *L* - quattuor *A* — 18. Guandali *A C* — 19. quidquid *A B* — 20. Dehin *C* — 20-21. bachantes *C* — 26. usceribus *C* — 32. Guandalis *A C* — 35. Ierosolimam *A C* - regis *manca in A B*

[1] R, finito il § XV, comincia il XVI di Paulus.

[2] R omette: *prout cuique aetate aut ante placuerant.*

[3] Paulus, XIV, che R copia, come ha copiato il precedente paragrafo, dice: *mille ducentis atque octo evolutis.*

[4] R omette: *predantur.*

[5] R sunta il § XVIII di Paulus, p. 207.

[6] Paulus, XIV, xix.

[7] Idem, § XVIII.

[8] Idem, loc. cit.

[9] *L. P.*, I, p. 39: *Hic (Leo) renovavit post cladem Wandalicam omnia ministeria sacrata argentea per omnes titulos, conflatas hydrias VI basilicae Constantinianae, duas basilicae beati Petri apostoli, duas beati Pauli, quas Constantinus Augustus obtulit etc.* Questa notizia non fu riportata nè da Beda nè da Paolo.

[10] Paulus, loc. cit.: *Wisigothae quoque circa haec tempore cum rege suo Theoderico Theoderiti filio transcensis Pirenaei iugis Hispanias invadunt.*

[11] Beda, *De sex aet. cit.*, p. 114, an. 4402: *Ioannes Bap-*

" Marcianus imperator cum apud Constantinopolim urbem septem annos regnum administras- " set, facta suorum conjuratione peremptus est [1].

Leo papa † a. C. 461
Hilarus papa a. C. 461-468

Interea Leo papa uita decessit, et successit ei Hilarus, natione Sardus, ex patre Crispino, seditque annis rex, mensibus tribus [2]. Hic interdixit, ut pontifex successorem sibi non ' eligeret, qui non solum in helemosinis dandis pauperibus cotidie studuit [3], uerum etiam et c. 126 a plerasque basilicas auro, argentoque decorauit. Et hic sepultus est ad sanctum Laurentium in crypta juxta corpus beati Xisti episcopi [4].

a. C. 458
a. u. C. 1211

Anno dominice Incarnationis CCCCLVIII et anno ab urbis conditione MCCXI. Leo quintus ac quadragesimum Romanorum regnum apud urbem Constantinopolim Augustali potitus est dignitate. Qui Leonem filium suum consortem imperii fecit. Exempto quoque in Italia humanis rebus Auito, Majorianus apud Rauennam inuasit imperium, quod cum prope IV annos obtinuisset, haud procul a Veronense, Detornensi ciuitate occisus est. Statimque Seuerus apud Rauennam imperator efficitur, qui cum IV annis imperasset, morte apud urbem occubuit [5]. Dehinc cum consensu totius militie jura imperii Anthemus suscepit. Eodem tempore egresso inopinate igne, magna edium strage Constantinopolis cremata est [6]. His quoque diebus inter Anthemum principem, ejusque generum Ricimerem patricium, qui tunc Mediolani positus preerat Ligurie, discordia exorta est. Diuisa itaque Roma est, quidam fauebant Anthimo, quidam autem Ricimeris perfidiam sequebantur [7]. Quarto autem anno imperii Anthimi, Ricimer urbem inuadens, eumdem Anthimum gladio trucidauit [8]. Inter hec Olibrius ab Augusto Leone missus ad urbem,' regiam adeptus est dignitatem. Interea Ricimer post c. 126 b menses excruciatus languoribus interiit. Olibrius quoque dum per VII mens imperium gessisset, Rome defunctus est [9]. " Post quem Glicerius [10] domesticus a Gundibaro Patricio, totius " etiam uoluntate exercitus, apud Rauennam imperator efficitur. Anno deinde sequenti Gun- " dibarus patricius cum exercitu ueniens, Glicerium ab imperiali exuit potestate, eumque apud " Salonas Dalmatiarum urbem episcopum ordinauit „. Ipso denique anno Augustulus apud Italiam cum exercitu ueniens, fugato Gundibaro, imperii regimen inuasit [11]. Circa hec tempora Theodericus, cognomento Strabo Triarii filius cum magna Ostrogothorum multitudine usque ad tertium urbis miliarium armatus aduenit, nulli tamen Romanorum noxius, continuo in Illyricum reuersus, mortuus est [12]. Leo igitur Augustus postquam Orientale imperium decem et septem annos, rexisset diem clausit extremum [13]. " Hic pro tomo Calcedonensi per " uniuersum orbem singulis orthodoxorum episcopis, singulas consonatesque misit epistolas; " quid de eodem tomo sentirent, rescribi sibi postulans, quorum adeo consonantia de uera " Christi incarnatione suscepit omnium rescripta, ac si uno tempore, unoque dictante fuissent " uniuersa conscripta: Theodoratus episcopus ciuitatis, que a Cyro rege Persarum condita, " Cyrie nomen habet, scri'bit de uera incarnatione domini saluatoris aduersus Eutychen, et c. 127 a " Dioscorum Alexandrie episcopum, qui humanam in Christo carnem negant, scripsit et histo-

---

1. regnauit *C* — 3. Ylarius *C* — 5. eleemosinis *B* - quotidie *A B* — 7. cripta *A C* — 8. Anni domini *C* - ab urbi *C* — 9. Constantinopolitanam *C* — 11. Maioramus *C* — 12. optinuisset aut *A C* — 13. quattuor *C* — 14. Anthimus *B;* Paulus: Anthemius — 15. inopinato *A* — 16. Ricimerum *B* — 18. Ricimeri *B e così di prima mano in* *C* — 19. Olibrius *manca in C* — 20. Ricimerius *A* — 21. excruciatu *A* — 22. Gondibaro *B C* — 27. Tricerii *C;* Nicerii *B e così il Sasso* — 32. thomo *C* — 34. Theodorus *A;* Beda: Theodoratus — 35. scripsit *A B* - Euticen *A*

tista caput suum duobus monachis orientalibus, qui ob orationem venerant Hierosolymam iuxta Herodis quondam regis habitaculum revelat, quod deinceps Emisam Pheniciae urbem perlatum et digno honore cultum est.

[1] Paulus, loc. cit.

[2] *L. P.,* I, p. 242: *sedit an. VI, m. III, d. X.*

[3] Ignoro donde R tragga questa notizia.

[4] *L. P.* cit. La sua tomba è insieme con quella di Zosimo e Sisto. Cf. Duchesne, p. 247, nota 13.

[5] Paulus, XV, I, ma R salta qualche periodo.

[6] R, dopo un periodo del § II di Paolo, interpola un periodo del § I (p. 208).

[7] R prende il primo e l'ultimo periodo del § 3 di Paolo, mutando qualche parola.

[8] Paulus, XV, IV (p. 209).

[9] R sunta il § IV e il principio del V.

[10] *Licerius,* Paulus.

[11] Paulus, XV, VII, p. 215.

[12] Idem, XV, VI, p. 209 da Iordanus, R 239.

[13] Idem, XV, VII, p. 210.

" riam ecclesiasticam a fine librorum Eusebii, usque ad suum tempus, id est usque ad imperium Leonis hujus, sub quo et mortuus est. Victorius, jubente papa Hilario, scripsit Paschalem circulum quingentorum triginta duorum annorum „[1].

Hilarius papa † a. C. 468 *Simplicius papa* a. C. 468-483

Hylario autem papa defuncto, Simplicius natione Tyburtinus, ex patre Castino ei in pontificatu successit, seditque annis XV mensem I. Hic XXVII presbyteros Rome constituit, propter penitentes, et baptisma[2]. Sub hujus episcopatu uenit relatio de Grecia per cirographum ab Acacio Constantinopolitano episcopo, simulque et a Thimotheo Catholico, et affirmauit Petrum Alexandrie urbis episcopum esse euticianistum hereticum, plurima de eo crimina affirmans. Quo audito Simplicius dampnauit Petrum, ita tamen, ut penitente seruaret tempus[3]. Simplicius autem sepultus est in basilica beati Petri apostoli.

a. C. 475

Anno Dominice incarnationis CCCCLXXV.

Mortuo Leone, Zeno continuo *quadragesimus sextus ab Augusto*[4], Augustalem adeptus est dignitatem. Leonem autem, de quo premissum est quem pater Leo in regni sociauerat dignitate mater Zenonis occulte clericum fecit[5]. Interea Odouacer cum fortissima Herulorum (*c. 127 b*) multitudine, insuper Turcilinguorum, siue Scyrorum ' Italiam ab extremis Pannonie finibus properare contendit, qui ueniens postmodum, non solum totius Italie, insuper et usus est urbis potestate[6]. Cumque totam Italiam proprio juri subderet, statim regiam arripuit dignitatem. "Augustulus autem, qui imperii presumpserat potestatem, cernens uniuersam Italiam Odouacri juribus subdi, metu perterritus, sponte miserabilis purpuram abiciens, cum uix undecim mensibus rem publicam obtinuisset, imperialem deposuit majestatem. Ita Romanorum apud Romam imperium toto [terrarum] orbe uenerabile, et Agustalis illa sublimitas, que ab Augusto [quondam] Octauiano creata est[7], cum Augustulo periit „.

Simplicius papa † a. C. 483 *Felix III* a. C. 483-492

Interea Rome Simplicio papa decedente, Felix natione Romanus ex patre Felice presbytero, pontificalem suscepit catedram[8]. Sub hujus episcopatu iterum relatio de Grecia uenit, Petrum Alexandrinum reuocatum ab Acatio episcopo Constantinopolitano. Tunc Felix uenerabilis archiepiscopus apostolice sedis romane misit duos episcopus Mesenum, et Vitalem, ut facta synodo, si inuenirent Acatium complicem Petri, dampnarent utrosque. Qui uenientes, corrupti sunt pecunia data; et non fecerunt ut eis jussum fuerat et reuersi sunt. Eo tempore uenerabilis papa Felix sinodus fecit, et operata discussione inuenit iudices ambos (*c. 128 a*) episcopos Mesenum, et Vitalem reos et corruptos pecunia, eosque a cōm'munione dejecit una cum Acatio et Petro. Et hoc factum est tempore Odouacris regis[9]. Hic autem sepultus est in basilica beati Pauli Apostoli[10].

Gelasius papa a. C. 492-496

Post cujus obitum Gelasius natione Afer ex patre Valerio in pontificato Romano sublimatus est, seditque annos IV, menses VIII[11]. Hic autem tempore Zenonis Augusti, et Theodorici regis Manicheos inuenit in urbe Roma, et exilio deportari jussit, quorum codices concremari fecit. Hic fuit amator cleri, et pauperum, liberauit a periculo, et fame ciuitatem Romam. Hic in perpetuum dampnauit Acatium, et Petrum, si non peniterent. Hic Gelasia-

---

2. Ylario *A* — 6-7. chirographum *B* — 8. Acatio *A B; L P:* Acacio - Catheo *C* — 9. damnauit *B* — 10. apostoli *manca in A B* — 11. Anno domini *C* — 12. Mortuo *capolettera ornata C* — 14. Heculorum *C* — 15. Turci linguorum *A* — 16-17. insuper et usus est urbis potestate *C* — 19. miserabilem *A B;* PAULUS: miserabilis — 20. optinuisset *A C* — 27. damnarent *B* — 28. eis iussum fuerat *C* — 29. Felix uenerabilis *C* — 32. basilica beati Petri *C* — 37. imperpetuum *C* - damnauit *B*

[1] BEDA, *De sex. aet.* cit., an. 4409.

[2] *L. P.*, I, p. 249: *Hic fecit ordinationes in urbe Roma IIII per mens. decembr. et febr. presbiteros LVIII, diaconos XI, episcopos per diversa loca LXXXVIII.*

[3] *L. P.*, loc. cit.

[4] R in PAULUS, XV, VII (p. 210) aggiunge: *quadragesimus sextus ab Augusto.*

[5] R omette: *exigentique vehementer Zenoni.*

[6] PAULUS, XV, VIII, da cui R trae alcuni periodi.

[7] IDEM, § X che R copia *ad litteram,* mutando il *coepta est* in *creata est.*

[8] *L. P.*, I, p. 252. R omette: *sedit an. VIII, m. XI, d. XVII.*

[9] *L. P.*, loc. cit. che R segue quasi alla lettera.

[10] Felice è il solo papa, come dice il Duchesne, p. 254, nota 15, seppellito a San Paolo, dove era la sua tomba di famiglia.

[11] *L. P.*, p. 255: *sedit an. IV, m. VIII, d. XVIII.*

num librum composuit, fecitque tractatus, et ymnos, sicut beatus Ambrosius declarauit, qui libri recipi in ecclesia debeant, et qui contempni, et quo tempore ordinationes sacerdotum ceterorumque ordinum fieri debeant, fecitque et libros aduersus Euthychen, et Nestorium[1]. Sub hoc quoque presule, et tempore Zenonis Augusti, oraculum beatissimi Archangeli Michelis inuentum est in monte Gargano[2]. " Interea mortuo Theoderico Triarii filio, alius " Theodoricus cognomento Walamer, *cujusdam Theodori filius*, Gothorum suscepit regnum, " qui utramque Macedoniam, Thessaliamque depopulatus est, et plurima regie ciuitatis loca " igne succendit „[3].

Anno Dominice incarnationis CCCCLXXVI anno ab urbis conditione MCCIX. " A Gajo a. C. 476 a. u. c. 1209 " autem ' Cesare, qui primo singularem arripuit imperii dignitatem, anno quingentesimo sep- *c. 128 b* " timo decimo, ab incarnatione [autem] domini nostri Jesu Christi eterni, et in perpetuum " regnatoris anno CCCCLXXV dejecto ab Augustali dignitate Augustulo, urbem Odouacer a. C. 475 " ingressus, totius Italie adeptus est regnum. Quod dum per annos quattuordecim nullo in- " quietate tenuisset, ab Orientis tunc partibus Theodoricus adueniens Gothorum rex [Theodo- " ricus] Italiam possessurus intrauit „[4]. Cui Odouacer rex cum grandi suorum exercitu, totisque Italie uiribus occurrit, et multotiens cum eo conflixit, ac sepe victus ab eo, nouisismeque in fidem ab eodem Theoderico susceptus, Odouacer truculente occisus est[5]. Theodericus igitur totius Italie adeptus est dignitatem, dehinc Romam profectus, rex a Romanis cum gaudio susceptus est[6]. Interea Theodoricus, ut sui regni uires constabiliret, Honoricus rex Wandalorum Arrianus, in Africa, exulatis diffugatisque plusquam " CCCXXXIV episcopis " catholicis, ecclesias eorum clausit, plebem uariis affecit suppliciis, et quidem innumeris " manus abscidens, linguas [eorum] precidit, nec tamen loquelam catholice confessionis eri- " pere potuit „. Eo tempore corpus Barnabe apostoli, et euagenlium Matthei ejus stylo scriptum, ipso ' reuelante, reperitur[7]. *c. 126 a*

His autem diebus Gelasio papa defuncto, Anastasius natione Romanus, ex patre Petro, *Gelasius papa* † a. C. 492 post hunc suscepit episcopatum, seditque anno I, mensibus XI[8]. Hic Anastasium Constanti- *Anastasius papa* a. C. 496-498 nopolitanum excommunicauit imperatorem. Eo tempore multi clerici, et presbyteri se a communione ipsius eduxerunt, eo quod sine consilio episcoporum presbyterorum comunicasset V. Fotino Diacono Thesalonicensi, qui communis erat Acatio, et quia Acatium occulte reuocare uoluit, et non potuit, diuino nutu percussus est. Qui etiam sepultus est in ecclesia beati Petri[9]. Zeno itaque Augustus cum per annos XVII rei publice prefuisset, apud urbem Constantinopolim uite terminum accepit[10].

" Cessante iam Romane urbis imperio utilius aptiusque [mihi] uidetur ab annis dominice " incarnationis, supputationis lineam ducere, [quo facilius] quid quo tempore actum sit euiden- " ter possit cognosci „[11].

"Anno dominice incarnationis CCCCXCII post Zenonis excessum Anastasius purpuram a. C. 492

---

1. hymnos *B* — 2. comtemni *C* — 3. Euticen *A C* — 4-5. Arcangeli Michelis — 5. Theodorico Marii filio *A B* — 9. urbe condita *C* — 11. ab incarnatione uero domini *C* — 14. Orientis] erroris *C* - Ostrogothorum *A B ;* Paulus: Gothorum — 19. Himericus *B; in A nel margine d'altra mano:* Henricus; rex Guandalorum *A C* — 22. abscindens *A C* — 23. potest *C* — 29. Photino *B* — 33. in eo *A B* - Rome *C*

[1] Dei libri di papa Gelasio R pare abbia avuto conoscenza diretta, come si desume dal brano *qui libri recipi in eclesia debeant* et qui contempni *et quo tempore ordinatione sacerdotum ceterorumque ordinum fieri debeant.* È noto che R coltivò molto la liturgia. Alla notizia quindi dei libri Gelasiani, oggi perduti, che il Duchesne trasse dal ms. Veronese di *Gennadius* (Fr. A. Eckstein, *Quaestiones Gennadianae,* Leipzig, 1881, prog. pp. 16-19) si può aggiungere anche quella data dal nostro cronista.

[2] Ignoro donde R tragga questa notizia.

[3] Beda, *De sex aet.,* an. 4426.

[4] Paulus, XV, x (p. 211).

[5] Idem, § XVII (p. 213): *post a Theoderico susceptus ab eo truculente peremptus est.*

[6] Idem, § XVIII.

[7] Beda, loc. cit., an. 4426.

[8] *L. P.,* I, p. 258: *sedit an. I m. XI d. XXIIII.*

[9] Tranne il brano: *Hic Anastasium a imperatorem,* il resto è copiato quasi letteralmente dal *L. P.*

[10] Paulus, XV, xx (p. 216).

[11] Idem, lib. XVI, I.

" induit, qui XLVII in imperii numero extitit. Hic Romani decus imperii, Euthychiana hereseos illuuione maculauit "[1].

Anastasius papa † a. C. 498 *Symmachus papa a. C. 498-514* Quo tempore Anastasio papa rebus humanis exempto, Symmachus natione Sardus ex patre Fortunato pontificali cathedra sublimatus est, seditque annis xv, mensibus VII[2]. Hujus *c. 129 b* temporibus tanta propter Simmachi, et Laurentii, electionem Rome' dissensio fuit, ut sena- *Laurentius* tores Laurentii partibus fauentes, aduersus ceteros, qui Simmacho pontifici aderebant, bellum inferrent, multasque cedes, et omicidia in medio urbis facientes, plerosque sacerdotes, multos etiam clericorum, ciuiumque Romanorum extinguerent[3]. Denique ordinati sunt uno die ambo. Simmachus quidem in basilica Constantiniana, Laurentius uero in ecclesia sancte Marie[4]. Sed cum neutra pars alteri cederet, constituerunt, ut lis accepta judicio regis Theoderici finiretur. Qui Rauenne positus dum legatos utriusque partis audisset, decreuit ut qui prior ordinatus esset, aut quem major pars cleri simul, et populi elegisset, ipse in sede apostolica resideret. Unde Symmachus pontifex factus, constituit Laurentium in Nucerie ciuitate episcopum, intuitu misericordie[5]. In hac discensione sanctissimus Paschasius ecclesie Romane diaconus partibus fauebat Laurentii. " Eo tempore Trasamundus, qui fratri Henrico apud " Africam in Wandalorum regnum successerat fratris, uel patris Geiserici secutus perfidiam, " clausis catholicorum ecclesiis, CCXX episcopos in Sardiniam exilio religauit; quibus beatus " papa Simmachus cotidiana subsidia, et uestes ministrare non destitit "[6]. Hic etiam inter multa *c. 130 a* ecclesiarum opera, que uel a fundamentis creauit, uel prisca renouabit ac decorauit, ad beatum Petrum et beatum Paulum, et beatum Laurentium, pauperibus habitacula construxit[7], quibus cotidie necessaria subministrabat, et per singulos annos episcopis, et ceteris clericis, qui in exilio erant per Africam, uel Sardiniam, pecunias, et uestes ministrabat[8]. Hic constituit omnibus dominicis diebus, et in nataliciis apostolorum, et martyrum ymnum angelicum ante canonem decantari. " Inter has tempestates Fulgentius in confessione fidei, et scientia floruit[9]. " His ipsis apud Africam diebus, dum Arrianus quidam Olimpius nomine, corpus aquis bal- " nearibus abluens, indigna quedam, et blasphema de sancte trinitatis fide uerba emoueret, " ueniente subito ignito celitus jaculo, uisibiliter combustus est. Barbas quoque Arrianus " episcopus, de nostre fidei regula, minore scilicet patri filium, sanctumque spiritum asserere " cupiens, cum baptizaturus dixisset: *Baptizo te [Barbas] in nomine patris filium in spiritu " sancto,* statim aqua, que baptizandum allata fuerat, nusquam comparuit. Quod aspiciens qui " baptizandus erat, confestim ad ecclesiam catholicam fugiens, juxta morem fidei baptismum " Christi suscepit. Theodericus uero dum pacifice apud Italiam regnaret, per singula queque " [celebriora] loca regia sibi habitacula construxit "[10].

1-2. Euthiciane hereos *A* — 10. incepta *B* — 11. partis *manca in B* — 12. apostolica sede *AB* — 14. dissensione *AB* — 16. Guandalorum *AC* - Gesserici *AC* — 17. relegavit *B* — 18. quotidiana *B* — 19. renouauit *B* — 21. quotidie *B* — 23. natalitiis *AB* - hymnum *AB*

[1] PAULUS, lib. XVI, II.

[2] *L. P.*, I, p. 265: *sedit an. XV m. VII d. XXVII.*

[3] PAULUS, loc. cit. R omette: *ut Festus senatorum nobilissimus et exconsul et alius exconsul Probinus Laurentii partibus faventes adversus Faustum exconsulem ceterosque, qui etc.*

[4] *L. P.*, loc. cit.

[5] *Idem*, loc. cit. Conosciamo gli atti del sinodo 1° marzo 499, in cui *Caelius Laurentius archipresbiter tituli Praxidae his subscripsi et consensi synodalibus constitutis atque in hac me profiteor manere sententia.* Il lettore (dice DUCHESNE, *op. cit.*, p. 264, n. 6) conosce il vescovato avuto da Lorenzo.

[6] PAULUS, XVI, III (p. 217).

[7] *L. P.: Hic fecit basilicam sancti Andreae apostoli apud beatum Petrum.... Item ad fontem in basilica beati Petri apostoli.... Basilicam vero beati Petri ornavit.... Item aput beatum Paulum apostolum.... Item ad beatum Petrum et ad beatum Paulum et sanctum Laurentium pauperibus habitacula construxit*, p. 262 sg.

[8] *L. P.*, loc. cit.: *Hic omni anno per Africam vel Sardiniam ad episcopos qui exilio erant retrusi pecunias et vestes ministrabat.* Trattasi dei vescovi che Trasamondo, re dei Vandali esiliò in Sardegna dopo il 508. Cf. *Vita di san Fulgensio*, c. 41 in MIGNE, *Patr. lat.*, vol. LXVIII, p. 948.

[9] PAULUS, loc. cit.

[10] IDEM, § IV letteralmente, con una trasposizione di parole: *Christi suscepit.*

Simmachus papa † a. C. 514 *Hormisda papa* a. C. 514-523 *c. 130 b*

Interea Simmacho papa uita decedente, successit ei Hormisda natione Campanus[1], ex patre Justo, seditque annis' VIII. " Anastasius autem imperator dum in heresi, qua delapsus " fuerat, perseueraret, duasque in Christo naturas, deitatis uidelicet, et humanitatis Euthy- " chium heresiarcem sequens, denegaret, Hormisda papa direxit Enodium Ticinensem, epi- " scopum, aliosque cum eo in Constantinopolim legatos, cum catholice fidei scriptis, quatenus " Anastasium *si respiceret, atque Acatium cum complicibus suis,* ad ecclesie reducerent gre- " mium. Is non solum etiam salubria eorum monita spreuit, [sed] insuper etiam a suis con- " spectibus non sine ⟨graui⟩ contumelia ⟨eos⟩ expulit, nauique fragili impositos, mandat ne " uspiam per totam Greciam ad aliquam ciuitatem accederent. Quam ejus impiam temeri- " tatem diuina continuo ultio subsecuta est. Nam cum jam septem et *viginti* imperii ageret " *annos,* ui fulminis percussus interiit "[2]. Hormisda uero inter multa basilicarum ornamenta, que fecerat cum helemosinas pauperibus studiosē, ac sine intermissione distribueret, fecit apud sanctum Petrum trabem ex argento ML librarum decoratam[3]. Qui etiam sepultus est in basilica beati Petri[4].

Hormisda papa † a. C. 523 a. C. 518 *c. 131 a*

Anno dominice incarnationis DXVIII. " Punito Anastasio heretico, Justinus catholicus " Augustali potitus est solio; ad hunc ob causam' reintegrande fidei, directus ab Hormisda " pontifice uir sanctitate precipuus Germanus Capuane sedis episcopis digne susceptus est, " multorumque dubiam religionem solidauit[5]. Eo tempore apud Africam defuncto Trasamundo " Wandalorum rege [Arriane perfidie] Ildericus ejus filius ex captiua Valentiniani principis " filia ortus, Wandalorum adeptus est regnum, qui non patrem hereticum, sed matris catholice " monita frequens, recte fidei cultor enituit. Hunc pater Trasamundus[6] ad mortem ueniens " sacramenti nodis astringere curauit, ne umquam in regno suo catholicis consuleret; qui mox " ut suus genitor uita caruit, prius ⟨quam⟩ regni jura assumeret, omnes episcopos, quos Tra- " samundus in exilium *miserat,* regredi fecit, *eosque* ecclesias reformare precepit, post septua- " ginta quattuor annos, *quam in exilium fuerant destinati* "[7].

Johannes papa a. C. 523-526

Quo tempore Hormisda rebus humanis exempto, Johannes, natione Tuscus, ex patre Constantio ei in pontificatu successit, seditque annis duobus[8]. At uero in Orientis partibus dum adhuc heresis Arriana uigeret, Justinus ardore orthodoxe fidei, ut hereticorum nomen extingueret, statuit ubique ecclesias catholica religione consecrari. Quod dum in Italia rex Theodericus audisset, Johannem papam, qui Hormisde successerat,' simulque cum eo Theodorum, atque Agapitum consulares uiros, aliumque Agapitum patricium Constantinopolim ad Justinum principem dirigit; mandat per eos interminans, ut, nisi quantocius hereticis suas ecclesias redderet, ipse omnes Italie catholicas ecclesias destrueret[9]. " Qui uenientes ad Augustum, " cum ab eo digne, ut conpetebat, suscepti essent, magnis eum de sua, suorumque salute sol- " liciti fletibus postulant, ut sue legationis seriem, quamquam esset injusta, libenter exciperet, *c. 131 b*

3-4. Eutichianam heresiarcem *A B;* euticianam heresiarcam *C;* PAULUS: Euthychium — 4. Euodium *A B; così il Sasso* — 7. His *B C* — 8. impositis *A B* — 8-9. neuspiam *A B* — 10. viginti] annis *C* — 12. helemosinam *C* — 13. decoratum *B C* — 15. Anno Domini *B C* — 19. Guandalorum *B C* — 20. Guandalorum *B C* - matrem *B C* — 22. unquam *A B* — 23. decessit *A B;* PAULUS: caruit - susciperet; PAULUS: adsumeret — 26. Joannes *A B* — 29. ibique *C* — 32. quantocyus *B;* quam tocius *C* — 34. competebat *A B*

[1] *L. P.,* I, p. 269: *de civitate Frosinone, sedit an. VIIII d. XVII.*

[2] PAULUS, XVI, v, pp. 217 e 218 letteralmente. *Vi fulminis percussus interiit* è preso da BEDA, loc. cit.

[3] *L. P.,* p. 271: *Eodem tempore fecit papa Hormisda apud beatum Petrum apostolum trabem ex argento quem cooperuit, qui pens. lib. I. XL.*

[4] IDEM, *VIII id. aug. consulatu Maximi* [523]. L'epitaffio di lui fu dal DE ROSSI, *Inscr. christ.,* vol. II, p. 108, riconosciuto nel poema d'Alcuino: DÜMMLER, *Poetae lat. aevi Carolini,* vol. I, p. 144. L'epitaffio fu scritto da *Silverius,* figlio di Hormisda, che fu papa nel 536.

" *Quamvis digna tuis non sint, pater, ista sepulcris, etc....*

[5] PAULUS, XVI, VI, p. 218.

[6] R omette: *quia cernebat eum catholicae parti favere.*

[7] PAULUS, XVI, VII. Alcuni brani son però tratti da BEDA, loc. cit.

[8] *L. P.,* I, p. 275: *sedit an. II m. VIIII d. XVII.*

[9] PAULUS, XV, VIII. R però omette o muta alcune frasi e parole.

" Italieque periture *subueniret*[1]. Quorum fletibus Justinus permotus, eis quod *petebant* con- " cesit, Arrianosque suo juri reliquit. Dum hi in itinere demorantur, Theodericus rabie sue " iniquitatis stimulatus, Simmachum consulem, et patricium, et ejus generum Boetium sena- " torem, et consulem catholicos uiros post carceris custodiam, gladio trucidauit. Johannes " uero pontifex dum Constantinopolim uenisset, ad portam, que uocatur aurea, populorum turbis " ei occurrentibus, in conspectu omnium, roganti ceco lumen reddidit. Qui dum cum sociis " rediens Rauennam ad Theodericum uenisset, Theodericus inuidie malitia ductus, quod ca- " tholice pietatis defensor Justinus illos honorifice suscepisset "[2], eum cum comitibus, carceris

c. 132 a afflictione peremit. Sed hanc immanissimam crudelitatem animaduersio diuina secuta est, nam nonagesimo [octauo] die post hoc factum, subita morte defunctus est, cujus animam solitarius quidam apud Liparum insulam, uir magne uirtutis, aspexit inter Johannem papam et Symmachum patricium deduci, et in Vulcani ollam demergi[3]. Gothi igitur Athanaricum filium ejus in regnum preficiunt[4].

Johannes papa † a. C. 526 *Felix IV papa a. C. 526-530*

Rome uero post Johannem, Felix, natione Samnis, ex patre Castorio in ordine pontificali constituitur, seditque annis tribus[5]. Hic patriarcham Constantinopolitanum excommunicauit. Tunc etiam beatissimus abbas Benedictus uirtutum gloria claruit, cujus gesta beatus Gregorius papa in libro Dialogorum scripsit[6]. "At uero Justinus cum Augustalem dignitatem annos " duodecim administrasset, apud Constantinopolim in pace quieuit "[7]. His ipsis diebus Audoin Langobardorum rex Guaconis regis filius, Langobardos in Pannoniam deduxit[8]. Tunc quoque in Gallia Theodericus Francorum rex habebatur, qui Theodeberto filio suo despondit uxorem, uocabulo Guisegardam, filiam Guaconis regis Longobardorum. Habuit quoque idem Guaco et alteram filiam, nomine Gualderadam, quam Theobaldus Francorum rex Theodeberti filius sibi in matrimonium sociauit[9].

c. 132 b Hic admonet locus, ut et de Langobardorum' historiis, Francorumque gestis, pro ut tempus exigit, summatim aliquid interponatur. Tempore igitur Constantini Magni imperatoris, Guinili, qui et Longobardi, ab insula Germanie, que Scandinauia: dicitur, egressi, Ybor, et Ajone ducibus, regionem que Scoringa dicitur, quasi habitaturi sunt ingressi, eamque per aliquot annos obtinuere. Quo tempore Cymbri et Assi Wandalorum[10] duces uicinas quasque prouincias bello premebant. Guinili igitur, qui et Longobardi, commisso prelio cum Wandalis, acriterque dimicantes, uictoriam capiunt[11]. De qua regione Longobardi, transacto non modico tempore, propter famis penuriam exientes, transierunt in Mauringam, unde progressi habitauerunt in Golandam[12]. Mortuis autem ducibus, regem sibi Agelmundum, filium Ajonis ducis statuerunt, qui per triginta tribus annorum curricula illis prefuit[13], qui quodam flumine trans-

---

1. petebat *C;* Paulus: petebatur — 3. Simmachum *AB* — 8. suscepixet *C* — 11. Lyparim *B;* Paulus: Liparam — 12. Simachum *B C* - Atanaricum *A B;* Paulus: Athalaricum — 15. iii *C* — 17. Dialogorum *C* — 18. amministrasset *A C* - Audoinus *AB* — 20. Theoderico *A B* — 21. Guisecarda *A B* — 24. ammonet *B C* - ystoriis *A C* — 28. optinuere *A C* - Guandalorum *A C* — 29. Guandalis *A C* — 32. Golanda *C* — 33. triginta trium *B;* xxxiii *C*

[1] Paulus, XV, ix (p. 219): *consuleret.* r copia alla lettera.

[2] A cominciare da *Iohannes* fino a questo punto, r copiò da Beda, *op. cit.,* p. 115, an. 4480.

[3] r parte sunta, parte copia Paulus, XVI, x (p. 219).

[4] Paulus, lib. cit., § XL

[5] *L. P., sedit an. IIII m. II d. XII.*

[6] Beda, *op. cit.,* loc. cit. Cf. anche Paulus, XVI, xx, p. 233.

[7] Paulus, XVI, xi, p. 219.

[8] *Wachonis* annota il Sasso. Cf.: Paulus Diaconus, *De gestis Langobardorum,* lib. I, cap. xxii in Migne, *Patrol. lat.,* vol. XCV, col. 464; e Pauli, *Hist. Rom.* cit., lib. XVI, xx, p. 223.

[9] Paulus, *De gestis Lang.,* I, cap. xxi. *Wacho.... habuit filia duas. Nomen uni Wisegarda, quam tradidit in matrimonium Theodeberto regi Francorum. Secundo autem dicta est Walderada quae sociata est Cuswald alio regi Francorum....* (col. 463).

[10] Idem, I, cap. ii: *De Scandinavia insula, et quia ex ea Winilorum, hoc est, Langobardorum gens est egressa;* II: *Quod Jbor et Ayo primi duces Winilorum....*

[11] Idem, cap. VII: *Quod Winili in Scoringam venerunt; et quia Ambri, et Assi Wandalorum duces ei tributa persolvere mandaverunt.*

[12] Idem, cap. XIII: *Quod Langobardi in Mauringam transierunt, ac deinde ad ulteriora loca progressi sunt.*

[13] Idem, cap. XIV: *Quia mortuis Jbor et Ayone ducibus, Langobardi primum regem Agimuldum habuerunt.*

meato in finibus Vulgarorum, ter cum eis dimicauit[1]. Longobardi eorum igitur duobus preliis terga dantes, tertio prelio uictoriam capientes, contritis Uulgaribus, magna de illis sunt preda potiti[2]. Defuncto Lamissone, Lethus rex successit, qui cum quadraginta annis regnasset, reliquid successorem filium suum Ildeoch. Hoc quoque defuncto, quintus rex Guidehoc 'regnum suscepit[3]. c. 133 a

Tunc in Noricorum finibus beatus Seuerinus mire abstinentie sanctitate preditus, pollebat uirtutibus[4]. Interea mortuo Guidehoc, successit filius ejus Claffo. Quo defuncto Tato filio ejus septimus ascendit in regnum[5]. Egressi Longobardi de Rugilant, uenerunt in campis patentibus, qui sermone barbarico *felt* appellantur. Quo in loco dum tribus annis commorarentur, Radulfus rex Herulorum fedus, quod cum Tatone pepigerat, inrumpens, eo quod compererat, fratrem suum a filia Tatonis peremptum, bellum ei intulit. Sed ipse cum suis a Longobardis superatus atque occisus est, et ejus exercitus consternatus[6]. Tatone consilio fratris sui interfecto scilicet Guaccone, regnum ipse octauus super Longobardos optinuit. Qui super Sueuos irruens suo dominio subjugauit[7]. Mortuo uero Guaccone, Gualtari filius ejus, cum per septem annos regnasset, mortuus est. Post quem nonus rex Audoin adeptus est regnum[8].

At uero tempore Valentiniani imperatoris, Franci a Meotidis paludibus uenientes, ripas Rheni occupauerunt. Duces sibi Marcomirum, Sunnonem, et Genebaudum eligentes, plurima Germanorum oppida peruaserunt[9]. Qui tempore Theodosii imperatoris Treuerorum Gallie urbem' inuaserunt, mortuisque ducibus, primo regem sibi statuunt Faramundum, Marcomiri c. 133 b
filium. Quo defuncto successit ei filius ejus Clodio crinitus, qui post eum regnauit annis xx. Eo tempore Francorum reges Criniti habebantur[10]. Clodioni uero successit Meroueus. Qua tempestate Hunni Rhenum transeuntes, Metis ciuitatem concremant. Treueris diripiunt, Tungri deuastant, Aurelianensem quoque adeuntes urbem, obsidione claudunt. Erat tunc temporis ejusdem ciuitatis presul uirtute admirabilis Anianus, cujus meritis, et orationibus, non solum urbs liberata est, sed etiam hostes hac, illacque profugi, atque protriti sunt. Post mortem quoque Merouei, regnauit Childericus filius ejus[11]. Ea tempestate Anthemio gubernante imperium Romanorum, et Leone Constantinopolitanum, apud Tholosam Gallie urbem e medio ejus tota die sanguis largissimos profluxit riuos. Apud Noricorum etiam fines, beatus Seuerinus pollebat uirtutibus.

Eo tempore defuncto Anastasio papa, Symmachus ordinatur, sed cum magna dissentione. Childericus autem Francorum rex regnauit annis XXIV. Post cujus mortem regnauit Clo-

---

1. Bulgarorum *B* - eorum ***manca in*** *A B* — 2. Bulgaribus *B* — 4. Guideoch *A B* — 7. Guideoch *A B* — 9. appellatur *C* — 10. Radulphus *B C* - pepigere *B C* - irrumpens *B C* — 11. interentum ***non*** peremptum *C* — 13. a Guacone filio fratris sui interfecto *B C* - optinuit *A C* — 14. Suasuos *C* — 15. regnascet *C* — 18. Reni *C* — 19. tempore ***manca in*** *A B* — 23. Remum *A*; Renum *C* — 31. Simachus *A C* — 32. regnavit annis *C*

[1] PAULUS, *De gestis Lang.*, I, cap. XVI: *Quomodo Bulgares noctu super castra Langobardorum irruentes Angelmundum regem interfecerunt, et filiam eius captivam duxerunt.*

[2] IDEM, cap. XVII: *Quomodo Lamissio rex effectus est, et qualiter Bulgares superavit.*

[3] IDEM, cap. XVIII: *Quod, mortuo Lamissione, regnum Lethu suscepit, et post huic, filius eius Hildeoc, post quem quoque Gudeoc regnavit.*

[4] PAULUS, *Hist. Romana*, XV, VIII (p. 210): *Qui (Odovacer) adhuc per Noricorum rura exercitum duceret, cognita Severini fama Christi domini servi, qui illis tunc degebat in locis....*

[5] IDEM, *De gestis Lang.*, I, cap. XX: *Mortuo Gedeoc, regnavit Classo, et post hunc Tato qui delevit regnum Herulorum.*

[6] IDEM, loc. cit., col. 438 sg.

[7] IDEM, I, cap. XXI (p. 463): *Eodemque tempore Wacho super Suevos irruit, eosque dominio suo subjugavit.*

[8] IDEM, cap. XXII cit.: *Waltari ergo cum per septem annos regnum tenuisset, ab hac luce rubtractus est. Post quem etc.*

[9] GREGORIUS TURONENSIS, *Historia Francorum* (ediz. Wilhelmus Arndt, M. G. H., *Scriptores Merovinguarum*, I, 1, Hannover, 1884), lib. II, 3, p. 72: *Eo tempore Genobaude, Marcomere et Sunnone ducibus Franci in Germaniam prorumpere.*

[10] IDEM, p. 77: *Tradunt enim multi eosdem de Pannonia fuisse degressus, et primum quidam litora Rheni omnes incoluisse, dehinc transacto Rheno, Thoringiam transmeasse, ibique iuxta pagus vel civitate regis crinitos super se creavisse de prima et, ut ita dicam, nobiliorum suorum familia.* Cf. pure *Gesta Francorum*, cap. I.

[11] IDEM, loc. cit.: *De huius stirpe quidam Merovechum regem fuisse adserunt, cuius fuit filius Childericus.*

doueus filius ejus, qui fuit uir in rebus bellicis strenuus, et uirtute egregius[1]. His autem c. 134 a diebus beatus Remigius Remensem 'episcopatum regebat[2] Clodoueus autem duxit uxorem Christianam nomine Chrotildem[3], per quam ipse rex ad catholicam christiane religionis fidem uenit, quem beatus Remigius episcopus baptizauit. Hic construi fecit basilicam in honore beati Petri apostolorum principis in ciuitate Parisiaca, in qua sedes ejus erat[4]. Anastasio imperatore defuncto, successit ei Justinus senior[5]. His etiam diebus apud Uiennam Gallie urbem, multorum domus, simul et ecclesie terremotus concusse ceciderunt. In Paschali uero festiuitate beato Mamerto ejusdem urbis episcopo missarum solemnia celebrante, palatium regale, quod in eadem erat ciuitate, celesti concrematum est igne. Lupi quoque uel ursi siluis profugi eidem ciuitate nimium ceperunt esse infesti, adeo ut multorum lacerantes corpora, propria eos cogerent deserere habitacula. Unde memoratus sacerdos, adueniente dominice ascensionis die festo, conuocato populo premonuit agere triduanum jejunium, ac omnipotentis Dei exposcere suffragium. Appropinquante ergo die statuto, conuenit omnis populus ad ecclesiam cum gaudio, letanias peragens cum triduano jejunio. Exinde uniuerse ecclesie mos inoleuit, ut a cunctis fidelibus hee letanie peragantur[6]. Regnauit autem Clodoueus an- c. 134 b nis XXX obiit uero anno dominice incarnationis quingentesimo.' A transitu sancti Martini usque ad transitum ipsius Clodouei regis computantur annis CXII[7]. Post quem quattuor filii ejus, idest Theodericus filius ejus, et Clodomirius, Childebertus, atque Clotharius regnum inter se equa lance diuidunt[8]. Et Theodericus quidem sedem regni sortitus est meatis; Clodomirius Aurelanis, Clotharius Suessonis, Childebertus Parisius, quo et pater eorum; quo tempore Johannes qui papa Hormisde successerat. Constantinopolim ad imperatorem Justinum a Theoderico Gothorum rege est missus. Prefatus autem Clodomirus oratu matris Sigismundum regem Burgundionum orthodoxum, benignum, ecclesie dei cultorem pium, positis insidiis, cepit, eumque cum filiis capite cesum in puteum proiici jussit, quem sanctorum collegio Christum dominum connumerasse ideo non ambiguum habetur, quod febricitantes quique, si pro remedio anime ipsius salutare fideliter fecerint offerre sacrificium, continuo ab infirmitatis sue liberantur incommodo[9]. Sed non multo post, idem Clodomirus a Burgundionibus est in bello occisus[10]. Cujus regni fortem Clotharius frater ejus accepit, ejus quoque filio gladio negauit. Theodericus igitur Francorum rex, quem supra meminimus, cum jam XXIV annis regnum c. 135 a Theodeberto' filio suo sedem regni moriens reliquit. Qui mansuetus cunctis, atque modestus, justitie quoque fuit egregius moderator, et cultor, eloquioque affabilis. Theodebertus autem defunctus est anno regni sui quartodecimo. Succeditque ei Theodebaldus filius ejus, uir quidem deo deditus, et seruos ejus unice diligens, sed in suos crudelis.

---

2. Rhemensem *B* — 5. Parisiana *B* — 10. siluis profugi *manca in A B* — 15. mox *C* - ee *A B* — 18. Chodomirus *A B* — 19. meatis *manca in A B* - Chodomirus *A B* — 21. qui *manca in A B* — 22. Gothorum rege *B* - Chodomirus *A B* — 24. im *invece di* in *C* — 26. fecerint offerre *C* — 28. necavit *A B* — 30. sedem regni *manca in A B* - reliquid *C* — 31. fuit egregius cultor et egregie moderator *C*

[1] Gregorius Turonensis, II, p. 88: *mortuo Childerico regnavit Chlodovechus filius eius.*

[2] Idem, pp. 88-89: *Remedius, sanctus Remegius, Remensis urbis episcopus.*

[3] Idem, p. 90: *Chrotchildis filia Chilperici.*

[4] Idem, p. 90, lib. II, 43: *His (Chlodovechus) ita transactis apud Parisius obiit, sepultusque in basilica Sanctorum Apostolorum, quam cum Chrodechilde regina ipse construxerat.*

[5] *Historia Miscella*, p. 356.

[6] Gregorius Turonensis, II, 34, p. 97 sg., riporta da Aviti, *Epistolae*, 2, 3, 28: "Refert enim in quadam "omilia, quam de rogationibus scripsit, hos ipsas roga- "tiones, quas ante ascensionis dominicae triumphum "caelebramus, a Mamerto ipsius Viennensis urbis epis- "copo, etc.... Nam terrae moto frequenti quatiebatur, "sed et cervorum et luporum feritas portas ingressa per "totam.... urbem nihil metuens oberrabat.... adveni- "entibus paschalis sollemnitatis diebus, expectabat mi- "sericordiam Dei plebs tota devote, ut vel hic magnae "sollemnitatis dies huic terrori terminum darent. Sed "in ipsa gloriosae noctis vigilia, dum missarum celebra- "rentur solemnia, subito palatium regale intramuraneum "divino igne succenditur etc.".

[7] Idem, IV, 51, p. 188.

[8] Idem, III, 1 (p. 109): "Defuncto igitur Chlodo- "vecho regis quattuor filii eius, id est Theudoricus, "Chlodomeris, Childebertus atque Chlothacharius, re- "gnum eius accipiunt et inter se aequa lantia dividunt".

[9] Idem, III, 5, p. 112.

[10] Idem, III, 6, p. 114.

Cujus tempore Stella ex aduerso ueniens, in lunam ingressa est. Tunc quoque uue in arbore, que sambucus dicitur, nate sunt. Theodebaldus autem defunctus est anno octauo regni sui, principatum gentis, quam regebat, cum thesauris Clothario dereliquit habendum [1]. Childebertus autem defunctus est anno quadragesimo nono, postquam regnare ceperat, cujus regnum et thesauri ad Clotharium redierunt. Clothario itaque Francorum regente principatum, Longobardorum genti preerat Audoynus rex, qui non multo post tempore Longobardos in Pannoniam deduxit; qui cum famosissimum, et uirtutibus clarum ubique nomen haberet, ipse Clotharius rex Clothsiundam filiam suam ei in matrimonium sociauit [2] Audoin rex quippe bellum cum Hunnis egit, nobiliterque eos deuicit. Cum Gepidis quoque bellum gessit, eosque deuictos omnino sibi subegit, Cunimundo eorum Rege interfecto ab eo. Eo tempore Gothi cum Totila rege eorum Italiam' incolebant; quo tempore beatus Medardus Vermadensis epi- *c. 155 b* scopus plenus uirtutibus migrauit ad Christum [3] Clotharius autem, postquam in Galliam per quadraginta et unum regnauerat annos, diem clausit extremum, regnumque filiis suis Chereberto, et Guthranno, Chilperico, atque Sigiberto reliquit. Regnum itaque ii quattuor fratres ex equo sortiuntur, et Chereberto quidem, qui et Aribertus est dictus, Parisiorum urbs quondam Childeberti forte peruenit: Guthranno Aurelianis, regnum uidelicet Chlodomiri: Chilperico Suessonis assignatur ciuitas, caput et ipsa regni paterni: Sigeberto autem medio matricumque, que et Metis, cessit, Theoderici patrui quondam subjecta dominatui, urbs formosa, et inclyta [4]. Fuerat preterea Clothario filius alius, nomine Gunthrannus, corpore quidem elegans, mente leuis, dolis nulli uersutorum secundus; huic animus inquietus, prompta audacia, effera uis animi, qui tirannica adactus crudelitate, res aliorum rapinis diripiebat, quem cum pater ejus modesta increpatione redargueret, ille mandata patris uilipendens, dum ei insidias parat, igne concrematus est. Chil[de]bertus itaque, qui et [Ch]aribertus rex Parisiorum ancillas suas diligens, uxorem propriam abiciens, non post multum temporis sine filiorum posteritate, finem' uite sortitus est [5]. Guthrannus autem fuit pacis et equitatis amator sed *c. 156 a* lenociniis meretricum deditus, licitum refutauit matrimonium; hic quodam die uenatum in sylua profectus sociis, pro ut res exposcebat, huc illucque dispersis, ipse cum uno suorum fidissimo fidelium, sub arbore quieturus resedit, positoque in ipsius gremio capite, oculos cupiens furari labori, obdormiuit: et ecce ex ore quiescentis regis [paruum animal] in modum reptilis egressum, oram preter labentis riuuli percursare, ac in ulteriorem ripam transire satagere cepit; quod cernens ille, super cujus genua rex caput inclinauerat, gladium uagina nudatum fluuio superposuit, et sic animal illud ad aliam transmeauit partem, atque sub radice cujusdam montis ingressum, post aliquod rediit horarum spatium, et eodem ponte usum in

1. in luna *C* — 3. dereliquid *C;* dereliquit habendum *A C* — 8. in matrimonio *C* — 12. in Gallia *AB* — 14. reliquid *C* — 16. Todomiri *A B* — 17-18. Mediomatricum *B;* medio matri cum que *C* — 18. subiectam *C* — 19. Guthrannus *B* — 23. inne *C;* igne *A B* - Chelbertus *A B;* Cherbertus *C* - Aribertus *A B C* — 30. oras *C* - propter *C* — 31. capud *C*

[1] GREGORIUS TURONENSIS, III, 36, p. 138 sg.; IV, 9, p. 146 sg.: *Sub huius tempore uvas in arbore quam saucus vocamus absque vitis coniunctione natus videmus et flores ipsarum arborum, quae negra, ut nostis grana proferre solite sunt, racimorum grana dederunt.... (Theodovaldus) septimo regni sui anno mortuos est, regnumque eius Chlothacharius rex accepit....*

[2] IDEM, IV, 19 (p. 156): *Tempore quoque Chlotharii regis sanctus Dei Medardus episcopus, consummato boni operis cursu et plenus dierum, sanctitate praecipuus, diem obiit.*

[3] IDEM, IV, 3, p. 143: *Alboenus quoque rex Langobardorum Chlotsindam filiam regis accepit.*

[4] IDEM, IV, 22, p. 159: "[Chilpericus] et mox Pa- " risius ingreditur sedemque Childeberthi regis occupat; " sed non diu ei hoc licuit possedere; nam coniuncti " fratres eius eum exinde repulerunt, et sic inter se hii " quattuor, id est Charibertus, Gunthramnus, Chilperi- " cus atque Sigibertus divisionem legitimam faciunt. " Deditque sors Charibertum regnum Childerti sedemque " habere Parisius, Gunthramno vero regnum Chlodo- " meris ac tenere sedem Aurilianensem, Chilperico vero " regnum Chlotari, patris eius, cathedramque Sessonias " habere, Sygibertho quoque regnum Theoderici sedem- " que habere Remensem ".

[5] IDEM, IV, 26, p. 160: " (Charbertus). Habebat " tunc temporis Ingoberga in servitium suum duas puel- " las pauperis cuiusdam filias, quarum prima vocabatur " Marcovefa, religiosa veste habens, alia vero Merofle- " dis; in quarum amore rex valde detenebatur ".

os Guthranni regis ingressum est. Et surgens rex et familiari narrans somnium mirabile se uidisse: " conspexi, inquit, fluuium per maximum pontem ferreum constratum, per quem tran- " suectus, et speluncam cujusdam montis radice constitutam ingressus, inibi inestimabiles the- " sauros repperi absconditos ": refert alter de eo quid et ipse intuitus sit, consonaque sibi *c. 136 b* apparuerunt sompnii uerba, ac uisio manifesta.' Quid plura? conuenientibus sociis, effossus est locus, maximusque auri ac argenti inuentus est thesaurus ueterum patrum, de quo Guthrannus ciborium mire magnitudinis simul et pulchritudinis compactum, sepulcrum Sancti Marcelli in Basilica, que Cabillonensi adjacet ciuitati; apud Condensem poni jussit. Chilperico autem Francorum regi erant filii Theodebertus, Meroueus, et Clodoueus; Theodebertus, autem a Sigeberto fratre suo est interemptus. Chilpericus uero interemit Sigibertum, qui regnauit annis quatuordecim [1].

Felix papa † a. C. 530
Bonifatius II pp. a. C. 530-532

Preterea Rome post Felicem papam Bonifacius natione Romanus, ex patre Sigibuldo ordinatur in episcopatu, cum quo sub intentione Dioscorus ordinatur, fuitque dissensio magna in clero, et populo, sed, dei judicio, defuncto Dioscoro, Bonifacius in sede constituitur. Hic constituit, ut electio Romani pontificis non fieret, nisi post tertium diem depositionis eius [2], et ut nullus episcopus successorem sibi ordinaret. Et hic sepultus est in ecclesia beati Petri [3].

Johannes II qui et Mercurius a. C. 533-535

Cui successit Johannes, qui et Mercurius, natione Romanus, ex patre Projecto, seditque annis II, m. IV [d. VI] [4].

Anno Domini DXXVIII Justinianus Justini nepos ex sorore Romanorum quadragesimus *c. 137 a* nonus Augustalem adeptus' est principatum. Hic et bella prospere per duces suos, maxime per Belisarium, gessit, et in causis ciuilibus componendisque legibus mirabilis extitit; nam per Belisarium patricium Persas fortiter deuicit [5]. Qui postea in Africam ab eodem Justiniano missus, Wandalorum gentem usque ad internicionem deleuit, capto Gelismero eorum rege, et Constantinopolim ad imperatorem misso [6]. Carthaginem quoque, ac totam Africam Romano restituit imperio post annos nonaginta sex excissionis sue.

Johannes II † a. C. 535
Agapitus papa a. C. 535-536

At uero Rome Johanne papa defuncto, Agapitus natione Romanus ex patre Gordiano presbytero ecclesie sanctorum Johannis et Pauli, cathedram pontificalem suscepit, seditque mensibus XI [7].

Interea Theodatus Gothorum rex sentiens se infestum habere Justinianum principem, pro eo quod matrem Athanarici regis strangulare preceperat, et quod multum Italiam premeret [8], " beatum papam Agapitum Constantinopolim dirigit, quatenus ei apud Justinianum facti im- " punitatem impetraret. Qui sanctus pontifex, dum Justinianum principem adiisset, facta " cum eo de integritate fidei *conlocutione* [9], repperit eum in Euthychetis *heresim* [10] corruisse,

---

2. ingressum *C* - Exurgens *AB* - mirabile *manca in AB* — 3. cuiusdam radice montis ingressus *C* — 4. reperi *AB* — 5. somni *B* — 7. mire *manca in C* — 10. intemptus *C* — 12. Sigibaldo *AB; L. P.* Sigibuldo — 13. contentione *AB; L. P.* intentione — 19. Anno Domini DXVIII *AC;* PAULUS: quingentesimo vicesimo nono — 19-20. XLVIIII *C* — 20. dignitalem principatum *C* — 21. mirificus extitit *C* — 22. Bellisarium *C* — 23. Guandalorum *C* - internecione *AB* — 24. Cartaginem *BC* — 25. excisionis *AB* — 27. sancti Joannis et Pauli *Sasso* — 29. Theodahatus *AB* — 33. Euticetis *C*

[1] GREGORIUS TURONENSIS, p. 180 sg. Figli di *Chilpericus I* erano: " Theodeberthus, Merovechus, Chlodo- " vechus ".

[2] *L. P.*, I, p. 281: *sedit an. II dies XXVI.* " Hic " congregavit synodum in basilica beati Petri apostoli " et fecit constitutum ut sibi successorem ordinaret ".

[3] DE ROSSI, *Inscr. Christ.*, vol. I, p. n. 1029; cf. vol. II, pp. 126, 141: ha riportato l'epitaffio di cui qui dò i primi e gli ultimi versi:

"Sedis apostolicae primaevis miles ab annis
Post etiam toto praesul in orbe sacer
Membra beata senex Bonifatius hic sua clausit
Certus in adventu glorificanda Dei.
. . . .

SED. AN. II DIES XXVI. *Dep. in pace XVI kal. nov. [532] Iter. post Cons. FFll. Lampadi et Orestis uu. cc.*

[4] *L. P.*, I, p. 785. Cf. pure nota I e l'epigrafe di *Iohannes de Caelio monte:* † SALBO PAPA. N. IOHANNE COGNOMEN | TO MERCURIO etc.

[5] PAULUS, *Hist. Rom.*, XVI, XI, p. 219:... " Iusti- " nianus Iustini filius Romanorum etc. ".

[6] BEDA, *De sex aet.*, loc. cit.; PAULUS, XVI, XIV, p. 221.

[7] *L. P.*, I, p. 287: *sedit m. XI dies XVIII.*

[8] PAULUS, XVI, XII e principio del XIII (p. 220). Il resto del § XIII R lo copia quasi letteralmente.

[9] IDEM: *collatione.*

[10] IDEM: *dogma.*

“ a quo primitus graues minas antistes perpessus est. Ad hoc siquidem usque uerbis pro- “ gressum est, ut talia princeps' a presule audiret: Ego Justinianum imperatorem christia- (c. 137 b) “ nissimum uidere desideraui, sed Dioclitianum inueni; tandem ex uoluntate Dei; monitis eius “ acquiescens ad catholice fidei confessionem cum multis pariter, qui similiter desipiebant, “ regressus est. Anthimum quoque eiusdem regie ciuitatis episcopum, prefate hereseos defen- “ sorem, conuictum publice ⟨a⟩ communione priuauit ac persuaso principe in exilium *direxit* „ [1]. Beatissimus quoque Agapitus, ex rogatu ipsius principis, catholici consecrauit in loco Anthimi (*Agapitus papa* † a. C. 536) episcopum catholicum, nomine Mennam, nec multos post dies pontifex apud eamdem urbem obiit, cuius corpus Romam translatum sepultum est in ecclesia beati Petri [2].

Huic successit in pontificatu Siluerius, natione Romanus, ex patre Hormisda episcopo, (*Siluerius papa* a. C. 536-537) seditque anno uno, mensibus v. Hic primus post beati Siluestri tempora, sine imperiali assensu, Gothorum manu est ordinatus episcopus; Theodatus siquidem Gothorum rex Italie, talem indixit in clero timorem, ut qui non consentiret, gladio puniretur [3]. ° Justinianus autem “ Belisarium patricium multis iam preliis gloriosum aduersus Theodatum dirigit, ut etiam “ Italiam a Gothorum seruitio liberaret „ [4]. Interea mortuo Theodato, in loco eius Guittingis Gothorum rex successit.' Bellisarius itaque per Siciliam iter faciens in Campaniam ad Neapo- (c. 138 a) lim uenit, “ quem Neapolitani ciues excipere noluerunt, quibus indignatus ad eiusdem urbis “ expugnationem totis se uiribus erexit, aliquantisque fortiter impugnatam diebus, tamdem “ ciuitatem per uim capiens, ingressus est, tanta non solum in Gothis, qui ibi morabantur, sed “ etiam in ciues ira deseuit, ut non etati, non sexui, postremo non sanctimonialibus, uel ipsis “ sacerdotibus etiam parceret; uiros in conspectu coniugum *miserabiliter* perimens, superstites “ matres, ac liberos captiuitatis iugo abduxit; cuncta rapinis diripiens, *ecclesias etiam expo-* “ *liauit* [5]. *Dehinc* Romam properauit, quo *ciuitatem* ingresso, Gothi, qui in urbe morabantur, “ noctu egressi Rauennam confugiunt. Guittingis autem mox aduersus Belisarium Romam “ cum ingenti Gothorum exercitu uenit. Belisarius non aptum tempus sibi bellandi *uidens* [6], “ intra urbis se menia clausit „. Cumque per unum annum Gothi Romam obsedissent, demum territi Rauennam redierunt. “ Belisarius uero Neapolim proficiscens, eamque, prout compe- “ tebat, ordinans, reconciliauit, ordinatamque relinquens, Romam ingressus est „ [7].

Interea Siluerius papa fraude Uigilii archidiaconi' sui, qui Constantinopolim tunc eius (c. 138 b) apocrisarius erat [8], ex precepto Theodore Auguste per eiusdem Uigilii suggestionem, exilio apud Pontia[na]m insulam deportatus est; ibique pane tribulationis et aqua angustie Confessor mortuus est, eo quod reuocare noluisset Anthimum Constantinopolitanum a predecessore suo excommunicatum [9].

Huic itaque Uigilius, natione Romanus ex patre consule Iohanne, successit in pontificatus (*Uigilius papa* a. C. 537-555)

---

1. mina *C* — 5. Anthemum *C* — 6. comunione *C* — 7. catholici principis *C* — 8. apud eadem urbem *C* — 9. Roma *C* — 11-12. ascensu *C* — 12. Theodahatus *B* - Italie *manca in C* — 15. seruicia *C*; seruitio *A B* — 17. Neapolim ciues *C* — 18. tot se uiribus — 21. etiam sacerdotibus *C* — 22. blandi *C* — 27. proficissens *C* — 29. qui Costantinopoli *C* — 30. Apocrifarius *C* - suggestionem monachus factus *C* — 31. ad Pontianam insulam *C* — 33. excomunicatum *C*

[1] Paulus, XVII, xiii: *coegit.*

[2] *L. P.*, I, p. 288. Nel Cod. Vat. 4961, come riferisce il Duchesne (n. 8) dal Maassen, si ha un *Exemplar libelli Mennae presbyteri ac xenodochi, qui factus est episcopus Constantinopolitanus sub die III id. mart., iterum post Consulatum Paulini iun. u. c. [536].*

[3] Idem, I, p. 290: *sedit an. I mens. V dies XI.* “ Hic “ levatus est a tyranno Theodato sine deliberatione de- “ creti. Qui Theodatus, corruptus pecunias datum, ta- “ lem timorem induxit clero ut qui non consentiret in “ huius ordinationem gladio puniretur „.

[4] Paulus, XVI, xv, p. 221.

[5] Idem, XVI, xvi, r varia *nec a sacrosanctis ecclesiis expoliandis abstinuit,* con cui Paolo chiude il paragrafo.

[6] Idem, § XVII, pp. 221 e 222: *sibi bellandi tempus coniciens intra urbis....* dice Paolo. Cf. pure *L. P.*, loc. cit.

[7] Paulus, XVI, xviii.

[8] *L. P.*, I, p. 292: *Tunc erat Vigilius diaconus apocrisarius in Constantinopolim, etc.* Tutti questi fatti si trovano pure in Marcellinus, *Chronici contin.*, ad an. 537; Procopius, *Bell. Goth.*, I, 25; ma più distintamente in Liberatus, *Brev.*, 22, riportato per intero dal Duchesne, I, p. 294 sg., nota 18.

[9] r attinge simultaneamente a Paulus, loc. cit. e al *Liber Pontificalis*, prendendo intere frasi dall'uno e dall'altro.

honore, seditque annis decem et septem, mensibus sex; cuius temporibus apud Constantinopolim quinta synodus congregata est sub Iustiniano principe contra Theodorum et omnes hereticos, qui beatissimam Mariam solum hominem non Deum et hominem genuisse affirmabant. In qua synodo catholice statutum est ut beata Maria semper uirgo Theodocos[1] diceretur, quia sicut catholica fides habet: non solum hominem, sed uere Deum et hominem genuit. Uigilius autem licet fraudolenter accepisset episcopatum, quia tamen resipiscens facti penituit, firmus et perseuerans imperialibus noluit obedire preceptis, et ideo Auguste precepto exilio ductus apud Constantinopolim uitam finiuit. Cuius corpus in locello positum Rome translatum est[2].

c. 139 a *Pelagius papa* a. C. 556-561

Pelagius' natione Romanus ex patre Iohanne uicario huic successit in pontificatum, seditque annis XI mensibus X[3]. Hic precepit ut scismatici episcopi per seculares potestates comprimerentur et hic sepultus est in basilica beati Petri[4].

Preterea Guittingis Gothorum rex, coacto in unum iterum magno Gothorum exercitu, cum Belisario conflixit factaque suorum maxima strage in fugam conuersus est, qui fugientem comprehendit secumque Constantinopolim detulit[5]. Mauros quoque post hec Africam infestantes mirabili uirtute potriuit[6]. Gothi igitur capto Guittingi trans padum Eldebatum[7] sibi regem constituunt, qui eodem anno perimitur. Cui succedit Erarius et ipse nec dum anno expleto iugulatur. Dehinc sibi Baduilam, qui et Totila dicitur, in regnum preficiunt. Moxque allecto undique exercitu, Gothi cum Totila rursus Italiam inuadunt. " Exinde per Campa" niam ad uiri Dei Benedicti patris cenobium iter facientes, perque ac Lucanie Brutiorum, " fines Rhegium proficiscuntur, ultra Siculum transgressi fretum, Siciliam inuadunt " *cuncta ferro atque rapinis deuastantes*[8]. Indeque reuertentes per Apuliam, atque Sampnium Romam petunt, eamque obsidionibus circumcludunt. Que tantam tunc famis penuriam perpessa est, *c. 139 b* ut pre 'magnitudine inopie natorum suorum carnes comederent. Fessis igitur nimium Romanis nec ualentibus menia tueri, Totila a porta Ostiensi urbem ingressus est. Qui parcere Romanis cupiens per totam noctem clangere bucinas iubet, quatenus ab incendiis et rapina Gothos cohiberet[9]. Quod ut Iustinianus comperit, statim Narsim eunuchum suum cubicularium cum ualida manu dirigit. Hic autem Narsis prius quidem Carthularius fuit, deinde propter uirtutum merita Patriciatus honorem meruit. Erat enim uir piissimus, in religione catholicus, in pauperes munificus, in reparandis sanctorum basilicis satis studiosus, uigiliis, et orationibus in tantum studens, ut plus supplicationibus ad Deum profusis, quam armis bellicis uictoriam obtineret. Hac tempestate Langobardorum[10] gens apud Pannoniam degebat, quibus preerat rex Alboyn. Narsis igitur ad Italiam ueniens, cum iam Langobardos amicitia federatos haberet, legatos ad Alboyn dirigit, quatenus ei cum Gothis pugnaturo ipse cum suis auxilium ministraret. Tunc Alboyn electam e suis manum direxit, qui suffragium Narsi ad-

---

1. in honore *A B* - an. XVII m. VI *C* — 5. non hominem solum *A B* — 14. factumque *C* — 16. protriuit *A B;* pertriuit *C* — 18. Badualam *A B C;* PAULUS: Baduilam — 20. Briciorum *C* — 21. Regium *C* — 23. eaque obsidionis *C* - tantum *A C* — 24. comederet *A B* - nimium *manca in A B* — 25. hostiensi *C* — 26. buccinas *A B* - quatenus ut ab incendiis *C* — 30. recuperandis *C;* reparandis *A B* — 32. Langobardorum PAULUS — 33. amiciciam *C*

[1] Θεοτόκος *annota Sasso.*

[2] *L. P.,* I, pp. 296-299: " Venerunt Siciliam in ci" vitate Syracusis. Adflictus calculi dolorem habens, " mortuus est ". Il luogo e la data di morte di " Vigilius " si hanno nel *Catalogus* di Verona, c. 3 *b.* Cf. DUCHESNE, I, p. 46: " Vigilius sedit annos decem et octo, " menses duo, dies novem: moritur in Syracusis secunda " feria, nocte, septimo idus iunias, indictione tertia ".

[3] IDEM, p. 303: *sedit an. XI m. X dies XVIII.*

[4] DE ROSSI, *Inscr. Christ.,* II, p. 208, riporta l'epitaffio di lui, che termina: " Hic requiescit Pelagius pp. " qui sedit annos IIII m. X dies XVIII. Depos IIII nonas " martias ".

[5] PAULUS, XVI, XIX, p. 223.

[6] *Historia Miscella,* lib. XVIII, cap. XXVIII: " Inte" rea vicesima die mensis decembris captae sunt quaedam " partes Africae a Mauritanis insurgentibus adversus " Africam ita ". Cf. PAULUS, *De gest. Lang.,* I, cap. XXV.

[7] PAULUS, XVI, XXII, p. 224: " Capto igitur Witi" gis Gothi Transpadani Heldebadum sibi regem con" stituunt ".

[8] IDEM, loc. cit. R aggiunge: " cuncta ferro atque " rapinis devastantes ".

[9] IDEM, loc. cit.

[10] Alla lezione di R preferisco sempre quella di PAULUS.

uersus Gothos conferrent. Qui maris Adriatici sinum transuecti, sociati Romanis magno cum Gothis certamine conflixere. Quibus deuictis et usque ad internecionem pariter cum Totila eorum rege pene deletis, honorati multis muneribus Longobardi uictores ad propria remearunt, *c. 140 a* et omni tempore, quo Langobardi Pannoniam possederunt, Romane reipublice aduersus emulos adiutores fuerunt. Sicque Narsis uniuersam Italiam ad reipublice iura reduxit. Totila interfecto, qui iam ultra decem annos in ea regnauerat. Pari etiam modo Iustinianus et alias gentes, non solum per Belisarium Patricium uerum etiam et per alios suos duces belli iure compressit. " Quam ob causam propter horum omnium uictorias ut Alamannicus, Gothicus, " Franciscus, Germanicus, Alticus, Alanicus, Africanusque diceretur, habere *hec nomina* [1] " meruit. Leges quoque Romanorum, quarum prolixitas nimia erat, inutilisque dissonantia " mirabili breuitate correxit. Nam omnes constitutiones principum, que utique multis in uolu- " minibus habebantur, intra duodecim libros coartauit, *ipsumque* uolumen Codicem appellari " precepit. Rursum[que] singulorum magistratuum siue iudicum leges, que usque ad duo " millia pene libros erant extense, intra quinquaginta librorum numerum redegit eumque Co- " dicem Digestorum, siue Pandectarum uocabulo nuncupauit. Quattuor etiam Institutionum " libros, in quibus breuiter uniuersarum legum textus comprehenditur, nouiter composuit. " Nouas quoque leges quas ipse statuerat in unum uolumen' redactas, eumdem Codicem *c. 140 b* " Nouella[ru]m nuncupari sanciuit. Construxit [2] quoque idem princeps intra urbem Constan- " tinopolim sanctum Dei patris templum, quod greco uocabulo ' Agian Sophian ' idest Sanctam " Sapientiam nominauit. Cuius opus adeo cuncta edificia excellit, ut in totis terrarum spatiis " huic simile non possit inueniri. Erat enim hic princeps fide catholicus, in operibus rectus, " *pietate insignis*, in iudiciis iustus, *equitatis cultor egregius*, ideoque omnia ei occurrebant " in bonum „ [3].

His autem temporibus beatissimus pater Benedictus apud Cassinum radiabat uirtutibus, *Benedictus Cas. † 21 marzo 543* qui nocte illa que sanctum precedebat diem sabbati, quo uigilia resurrectionis Christi colitur, scilicet duodecimo kalendas aprelis Deo spiritum reddidit [4]. " Huius temporibus Cassio- " dorum apud urbem Romam tam seculari, quam diuina scientia claruit [5]. Hic primitus consul, " deinde senator, ad postremum uero monachus fuit [6]. Hoc etiam tempore Dionysius abbas in " urbe Roma constitutus paschalem calculum mira[nda] argumentatione composuit „ [7], incipiens ab anno dominice incarnationis .DXXXII. qui est annus Diocletiani CCXLIX Uictor quoque Capuanus episcopus librum de pascha scribens, Uictorii arguit errores [8]. " Tunc quoque " apud Constantinopolim Priscianus Cesariensis grammatice artis' profunda rimatus est [9]. *c. 141 a* " Arator etiam Romane ecclesie subdiaconus apostolorum actus uersibus [10] exarauit „. Quo tempore beatus Germanus parisiace urbis episcopus in sanctitate clarebat [11]. Tunc etiam

---

1. Getas *C* — 3. suo rege *B C* - pene deletis *manca in A* - remeare *C* — 5. jurare duxit *C* — 6. quia *C;* qui *A B* — 8. Alamanicus *A B* — 13. Rursus *A B* - iudiciam *C* — 14. milia *A B* — 16. comprenditur *C* — 17. volumen ab eo *C* - eundem *C* — 18. Novellam *A B C;* Paulus: Novellarum - nuncupare *C* — 21. huic principis *C* — 24. Casinum *A* — 34. diocliciani *C* - CC.LXX *C*

[1] Paulus, *De gest. Lang.*, I, cap. xxv: *habere agnomina meruit.*

[2] Paulus, loc. cit.: *Enxtruxit.*

[3] Idem: " Erat enim hic princeps fide catholicus, " in operibus rectus, in judicio justus, ideoque et omnia " concurrebant in bonum „.

[4] Idem, cap. XXVI, a proposito di Benedetto dice: " Cuius vitam, sicut notum est, beatus papa Gregorius " in suis Dialogis suavi sermone composuit.... „. Stando all'opinione più comune, san Benedetto morì il 21 marzo 543. Cf. Tosti Luigi, *Della vita di San Benedetto*, Montecassino, 1892, p. 281.

[5] R riprende a copiare il cap. XXV di Paolo, di cui omette però dopo *claruit:* " qui inter cetera, que " nobiliter scripsit, psalmorum precipue occulta potentissime reseravit „.

[6] Paulus,.... " ad postremum monachus *extitit* „.

[7] R copia Paulus, fin qui; mostrando nel resto di conoscere direttamente l'opera di *Dyonisius Exiguus.*

[8] *Victor episcopus Capue* eletto nel febbraio 541, morto 17 ottobre 554. Cf. *Patrologia latina*, LXVIII, 251. R però trasse la notizia da Beda, *De sex aetatibus mundi*: " Victor quoque Capuanus episcopus librum " de pascha scribens; Victorii arguit errores „.

[9] R copiando Paulus, dopo " artis „, omette, *ut ita dixerim.* Così nel principio del periodo seguente omette: *Tunc quoque nihilominus*....

[10] R omette: *hexametris.* Pare che questo fatto si riferisca ai tempi di papa Vigilio, verso il 544.

[11] Gregorius Turonensis, *op. cit.*, IV, 27.

corpus sancti Antonii, diuina reuelatione repertum, Alexandriam refertur [1]. Justinianus igitur eo in tempore, postquam xxxviii. annis imperium felici forte rexit, regni sceptrum cum corona Justino reliquit minori, deficientibus in eo Romanorum historiis [2].

Pelagius papa † a. C. 561 *Iohannes III p.* a. C. 561-574

Interea Rome defuncto Pelagio, Iohannes natione Romanus de patre Anastasio illustri uiro, pontificali cathedra sublimatus est, seditque annis xii mensibus ix [3].

a. C. 564 *Iustinus Curopolate*

Anno Domini DLXIV. Iustinus apud Constantinopolim suscepit imperium, uir in omni auaritia deditus, improbus moribus, exemptor pauperum, senatorum expoliator, opumque tenacissimus, cui tanta fuit cupiditatis rabies ut arcas ferreas fieri iuberet in quibus ea que rapiebat auri argentique talenta congereret [4]. Is cum a diuinis mandatis aurem cordis auerteret, iusto Dei iudicio amens effectus est. Hic Tiberium Cesarem asciuit, qui eius imperium gubernaret, hominem iustum, utilem, strenuum, sapientem, elemosinarium, largum, *c. 141 b* in iudiciis equum, in uictoriis clarum, et quod his supereminet, uerissimum' christianum [5]. Interea Narses, cuius ad omnia studium uigilabat, a quibusdam Romanis emulis apud imperatorem Iustinum et eius coniugem Sophiam accusatur, quorum verbis in tantum aures accomodarunt ut Cesar ira exardescens successorem Narseti Longinum direxerit prefectum. Augusta uero inter alias minas atque iniuriosa uerba que de Narsete dixerat, quia eunuchus erat, dixit eum non consulatum debere romanum sed in gyneceo seminarum pensa diuidere lanarum. Ad hec Narses: " talem se, inquit, ordi⟨na⟩turum telam ⟨ei⟩, qualem ipsa ⟨cum uiro⟩ dum uiueret, deponere non posset „. Nec promissa moratus, ad Alboyn regem Langobardorum legatos mittit, qui Pannonie pauperima rura deserere et ad Italiam solo uberem hortarentur transire [6]. Narses autem urbe Roma relicta apud Neapolim post aliquarum temporis defunctus est. Continuo apud Italiam ignee acies in celo apparuerunt [7]. Langobardi igitur cum uxoribus et filiis, de Pannonia egressi, postquam habitauerunt ibi XLII. annis, et commodantes terram, quasi propriam hereditatem, uicinis suis ingressi sunt Italiam, a. C. 568 cum iam ab incarnatione domini DLXVIII. anni essent euoluti, et preerat Langobardis rex *c. 142 a* Alboyn. Alboyn itaque Italiam ingrediens pro indictione tertia' [8] cepit Aquileiam, Uenetiam, Forum Iulii, Ueronam et Mantuam ac Mediolanum omnesque Ligurie ciuitates, Ticinum quoque, ubi sedem regni statuerat, et alias usque Tusciam ciuitates; Roma quoque tantis malis a Langobardis adacta est, sicut beatus testatur Gregorius, ut eis postea tributaria fuerit, ita ut ciues quintam partem frugum suarum pactione tributi Langobardis persoluerent [9].

---

3. reliquid *C* - hystoriis *A*, ystoriis *C* — 4. Ioannes *B C* — 6. Anno ab incarnatione Domini *B C* — 8. auaricia *C* - inprobus *B C* — 9. congererit, ex his *C* — 11. eleemosinarium *Sasso* — 14-15. aurem accomodare *C* — 15. direxit *C* — 17. ginicio *C* - pensam *B C* — 18. inquid *B C* — 21. Narsis *C* — 22. Continuo apud Italiam igne de Pannonio.... *C* — 24. commendentes *B C* — 25. anni *manca in C* — 26. per indictionem *C*, come Paulus, lib. II, cap. VII — 30. paccionem *B C*

[1] *L. P.*, I, p. 303.

[2] R parafrasa gli ultimi periodi del lib. XVI, riferentesi a Giustiniano, della *Historia Miscella*.

[3] *L. P.*, I, p. 305: "…. sedit an. xii, mens. xi, dies xxvi.

[4] *Historia Miscella*, lib. XVI, porta la coronazione di Iustinus al 558. R parte parafrasa, parte copia e corregge dalla fine di questo libro: "Hic Iustinus in "initio imperii sui bonus fuit, post in omnem avari- "tiam incidit, id est, exemptor pauperum, senatorum "expoliator. Cui tanta cupiditatis fuit rabies, ut arcas "iuberet ferreas fieri, in quibus quecumque rapiebat "auri talenta *congregaret* „.

[5] *Idem*, lib. XVII: "…. Erat autem Tiberius iu- "stus, utilis, strenuus, sapiens in eleemosynis largus, "in iudicio iustus, in victoria elarus, nullum depiciens, "sed omnes in bona voluntate complectens „.

[6] Paulus, *De gestis langobardorum*, II, v, di cui R riproduce qualche periodo.

[7] Idem, loc. cit.: "Continuo apud Italiam terri- "bilia noctu signa visa sunt, hoc est, igne acies in "coelo apparuerunt…. „.

[8] Idem, II, vii: "Igitur Langobardi, relicta Pan- "nonia, cum uxoribus et natis, *omnique suppellectili*, "*Italiam properant possessuri*. Habitaverunt *autem* an- "nis quadraginta duobus .... per indictionem pri- "mam .... cum iam a Domini incarnationem anni "quingenti sexaginta octo essent evoluti „.

[9] R in questo periodo sunta Paulus, lib. cit., cap. IX, XIV e XV, etc. Un annotatore del sec. XVII, nel Cod. *A*, aggiunse nel margine: "Haec infrascripta verba per "apostillam sunt in margine diversaque caractere exa- "rata „, trascrivendo parte del capo X del lib. ii di Paulus, con aggiunte e varianti: "Eodem tempore ro-

Interea rex Alboyn postquam in Italia annis tribus et mensibus VI regnauerat, insidiis coniugiis sue interfectus est[1]. Fuit autem Alboyn bellicosissimus, summeque audacie uir, bello famosissimus, statura procerus, strenuus et ad bella peragenda toto corpore coaptarus[2]. Tandem Langobardi preficiunt in regnum Cleph nobilissimum uirum; quo uita decedente postquam uno anno et mensibus sex tenuit principatum; duces in Langobardorum gente decennio sunt creati, et unusquisque ducum suam regebat ciuitatem[3]. Per hos duces Italia ex magna parte capta et Langobardis subiugata est, nonnullis ciuitatibus subrutis, expoliatis ecclesiis populisque interfectis[4]. E quibus ducibus aliquanti Gallias predandi cupiditate petentes irruerunt, preda et incendiis cuncta uastantes. Quibus ad dimicandum cum exercitu Gunthrannus apud Prouinciam cum Amato patricio occurrit, et bello conflicto' patricium c. 142 b
ipsum interemerunt, regem uero Gunthrannum fugauerunt, tantamque tunc stragem Langobardi uictores de Burgundionibus fecerunt, ut uix possit colligi numerus occisorum, et diuites facti de ingenti captiuorum grege ac de inestimabili preda ad Italiam sunt reuersi[5]. Non multo post tempore tres Langobardorum duces Gallias irruperunt: quorum unus quidem nomine Amo Ebredunensem carpens uiam; usque Machouillam accessit ibique tentoria fixit[6]. Alius autem dux, nomine Zaban, per Deinsem descendens usque ad Ualentiam uenit. Tertius uero dux, nomine Rodanus, Gratianopolim ciuitatem aggressus est. "Et Amo quidem Arelatensem debellauit prouinciam cum urbibus, que circum site sunt, et usque ad ipsum lapideum campum qui adiacet urbi Massiliensi accedens, uniuersa que inuenire poterat depopulatus est[7]. Rodanus quoque et Zaban pari modo incendiis et rapinis loca ad que accesserunt demoliti sunt. Que cum Mummulo patricio perlata fuisset; cum ualida manu ueniens, primum cum Rodano[8] conflixit, et multos de eius exercitu peremit, ipsumque Rodanum lancea uulneratum ad montium excelsa fugere compulit. Qui exinde cum quingentis uiris qui ei remanserant per deuia siluarum prorumpens, ad' Zaban, qui tunc urbem c. 143 a
Ualentiam obsidebat, peruenit eique omnia que acta fuerant nuntiauit. Qui pariter dum ad Ebredunensem omnia depredantes uenissent, ibi eis Mummulus cum innumero exercitu (Francorum) occurrit, et commisso prelio eosdem *deuicit*[9]. Tunc Zaban et Rodanus sine ullius lucri conquisitione Italiam *remearunt*[10]". His auditis Amo, ut erat animo fortis,

---

1. III *B C* — 8. cuppiditate *C* — 11. Guthrannum *C* — 16. Dersen *B*. *Seguo la lezione dei Codd. più antichi di* PAULUS, II, VIII - Ualenciam *B C* - tercius *B C* — 17. Gradionopolim *A B C*. *Anche qui seguo la lezione di* PAULUS *loc. cit.* — 19. Marsiliensi *B C* — 12. adque *C* — 21. Mumulo *A B* — 22. prius *A B*. *Seguo la lezione di* PAULUS *loc. cit.* — 23. moncium *B C* — 24. sylvarum *A C* — 25. nunciauit *C* — 26. Mumulus *A B* — 28. conquisicionem ad *C*

"manam ecclesiam vir sanctissimus Benedictus papa "regebat. Aquilejensi quoque civitati (eiusque populis) "beatus Paulus Patriarcha preerat. Qui Langobardorum rabiem [PAULUS, dice: *barbariem*] metuens ex "Aquileia ad Gradum confugit, *et corpora beate Hermacore et aliorum sanctorum qui ibi iacebant asportavit, et ibi apud idem castrum Gradensii recondidit, ipsumque Aquileiam novam vocavit. Deinde post tempore Pelagii primi Helias tertius patriarcha in Synodo XX episcoporum auctoritate dicti Romani pontificis eandem urbem totius Venetie metropolim.... instituit et sic primum Venetie regno in insulis maritimis cepit habitari circa annos Domini DLXX, cui primus dux Paulucius extitit nominatus*".

[1] PAULUS, II, XXVIII. R mette assieme parole dell'intestazione e del primo periodo di PAULUS. Queste intestazioni nell'edizione MIGNE sono distribuite a capo di ciascun capitolo; mentre in quella del WAITZ, in *M. G. H. SS. RR., Langob. et Ital. saec. VI-IX*, sono raccolte a sommario nel principio di ciascun libro.

[2] IDEM, loc. cit., dice: "Vir bellicosissimus et "summe audacie, nihil contra hostem prevalens....".

[3] R parafrasa e copia PAULUS, II, XXXI e XXXII.

[4] PAULUS, II, XXXII: "Per hos langobardorum duces septimo anno ab adventu Albuin, et totius gentis, "spoliatis ecclesiis, sacerdotibus interfectis, civitatibus "subrutis, populisque, qui more segetum excreverant, "extintis.... Italia ex maxima parte capta et a Langobardis subiugata est".

[5] R sunta i primi tre capitoli del lib. III di PAULUS.

[6] PAULUS, III, VIII. R muta le prime parole, copia il resto e dopo *Machavillam* omette: "quam Mummulus "munere regis meruerat".

[7] R continuando a copiare PAULUS, loc. cit., omette: "Aquinsibus autem obsidionem parans, viginti duabus "libris acceptis argenti, ab eodem loco discessit".

[8] R omette: "qui Gratianopolim debellebat".

[9] PAULUS, loc. cit., *vicit*.

[10] IDEM, loc. cit., *repetentes*, R omette: "Secusium "devenere. Quam urbem Sisinius magister tunc militum, a partem retinebat imperatoris. Ad quem puer "Mummuli adveniens, litteras ei directas a Mummulo "porrexit, eumque citius adventare dixit. Quo comperto, Zaban et Rhodanus exinde mox ad propria "discesserunt".

intrepidus Mummulo occurrit et acriter cum eo preliando ipsum fugauit, et eius exercitum strauit. Quo superato cum omni preda collecta Italiam profectus est [1]. Eo siquidem tempore Langobardi comam capitis tondebant, nam ceruicem usque ad occipitium radentes nudabant, capillos a facie usque ad hos dimissos habentes, uestimenta uero erant laxa et maxime linea qualia Saxones habere solent, ornata institis latioribus uario colore contextis. Tibialiis cum fasciolis eorum crura stringebantur: calige uero eis erant usque ad summum policem pene aperte, et alternatim laqueis corrigiarum retente. Postea uero ceperunt sibi osis uti more romanorum super quas equitantes birreos imitabantur.

a. C. 575 Anni Domini DLXXV "mortuo Iustino" cum duodecim annis regnasset, "Tiberius c. 143 b "Constantinus Romanorum regum quinqua'gesimus sumpsit imperium. Hic sub Iustino adhuc "Cesar cum rem publicam regeret, et multas egenis elemosynas erogaret, magnam ei dominus auri copiam subministrauit. Nam deambulans per palatium uidit in pauimento domus "tabulam marmoream dominice crucis uexillo insignitam, et ait: *Crucem domini qua pectus* "*frontemque munire debemus indignis quid pedibus conculcamus?*. Et simul cum uerbo iussit "eandem tabulam auferri a pauimento, qua amota, reperiunt et aliam simili signaculo expressam; post hanc quoque reperiunt et tertiam, quibus ablatis, inuenit magnum thesaurum "habentem supra mille auri centenaria, sublatumque aurum pauperibus abundantius quam "consueuerat largitur. Narsetis quoque thesaurum in quadam Italie urbe, terra defossum, "quodam decrepito sene indicante, inuenit, et in simile opus distribuit [2]. Ad hunc Chilpertus rex Francorum suos dirigens legatos, multa ab eo ornamenta, aureos etiam quinquaginta singularum accepit librarum, habentes ex una parte effigiem imperatoris et in circulo "scriptum: *Tiberii Constantini perpetui Augusti*, ab alia uero, quadrigam et ascensorem continentesque scriptum: *gloria Romanorum* [3]. Huius exercitus ab eo missus Persas potentis- c. 144 a "sime' debellauit uictorque regrediens, tantam prede molem cum uiginti pariter elephantis "abduxit ut humane crederetur posse sufficere cupiditati" [4].

Iohannes III papa † a. C. 574 *Benedictus papa* a. C. 575-579 Preterea Rome Iohanne defuncto, Benedictus natione Romanus, de patre Bonifacio, ei in pontificatu successit, seditque annis quatuor, mense uno. Quo tempore gens Langobardorum omnem inuasit Italiam, comitante fame et mortalitate. His autem laboribus et afflictionibus idem Benedictus papa mortuus est et sepultus in basilica beati Petri [5].

Pelagius II papa a. C. 579-590 Huic itaque successit Pelagius, natione Romanus ex patre Unigildo, seditque annis decem mensibus II. Hic absque iussione principis est ordinatus, eo quod Langobardi obsiderent Romam nec posset quisquam a Roma progredi [6]. Hic autem nouem prefationes tradidit ecclesie ante canonem decantandas, et hic sepultus est ad sanctum Petrum. His autem diebus beatus Gregorius diaconus, cum esset apocrisarius in eadem urbe regia, morales libros in Job composuit, et Euthychium eiusdem urbis episcopum in conspectu Augusti superauit, ita ut ipse Augustus librum illius, quem de resurrectione scripsit, suis catholicis

---

1. Mumulo *A B* — 3. occipicium *B C* — 4. os dimissos *A B* — 5. hornata *C* - lacioribus *C* — 8. imittabantur *C* — 9. Anno d(ominice) incar(nationis) *C* — 10. elemosinas *C*. *seguo la lezione di* PAULUS — 14. ait, *dopo* indignis, *aggiunge C* - calcamus *A B*. *seguo la lezione di* PAULUS — 15. repperiunt *B C* — 16. terciam *B C* — 17. habundacius *C* — 19. inventum *C* — 19-20. *così i Cod.*; *ma* PAULUS *ha* Hilpericus — 21. ab una parte *C*; *A B seguono il testo di* PAULUS — 24. elefantis *B*; eleffantis *C* — 26. Ioanne *B* — 27. annis IIIJ mense I, *B C* — 30. itaque *manca in B* — 31. absque *A B*; atque *C* — 32. poxent quisquam *C* - prephationes *C* — 34. urbem regiam *C*; PAULUS, apud eamdem regiam urbem — 35. Euticium *B C*

[1] PAULUS, loc. cit.: "His auditis, Amo, collecta "omni preda, Italiam rediturus proficiscitur.....".

[2] IDEM, *op. cit.*, cap. 12. R copia quasi letteralmente la prima parte del capitolo mutando, aggiungendo o sopprimendo qualche parola o frase.

[3] IDEM, cap. 13. R muta solo: *librarum suscepit* e *prescriptum in circulo*.

[4] IBIDEM, cap. 12, ultimo periodo.

[5] *L. P.*, I, 308: "Benedictus.... sedit an. IIII, m. I, "dies XXVIII". "Qui sepultus est in basilica beati Petri, "in secretarium". BEDA, *De sex aet.* (a. 4557): "Gens "Langobardorum comitante et mortalitate omnem inuadit Italiam, ipsamque Romanam vastatrix obsidet "urbem".

[6] *L. P.*, I, 309: "sedit an. X, m. II, dies X". R copia quasi letteralmente.

assertionibus destruens deliberaret flammis cremari. Docebat enim idem Euthychius corpus nostrum in illa resurrectionis gloria [inpalpabile], et uenti aërisque subtilius esse futurum, contra illud' dominicum: palpate, et uidete quia spiritus carnem et ossa non habet, sicut me *c. 144 b* uidetis habere [1]. " Tiberius uero [2] Constantinus postquam imperium septem rexerat annis, sen- " tiens sibi diem mortis imminere [3], Mauricium, genere Cappadocem, uirum strenuum „, tradita sibi in matrimonio filia sua, " ad imperium elegit „ [4]. Sic ad eternam patriam migrauit, maximum luctum populis de sua morte relinquens. " Fuit autem summe bonitatis, eleemosynis " promptus, in iudiciis iustus, in iudicando cautissimus, nullum despiciens, sed omnes in sua " bona uoluntate complectens, omnes diligens, ipse quoque a cunctis est dilectus „ [5].

Anni Domini DLXXXII [6]. " Mauricius indutus purpura, redimitus diademate ad circum a. C. 582 " processit, ecclamatisque sibi laudibus, largitis per populos muneribus primus ex Grecorum " genere in imperio confirmatus est [7]. At uero Langobardi cum per annos decem sub pote- " state ducum fuissent, tandem communi consilio Authari filium Clephonis supra memorati " principis regem sibi statuerunt. Quem etiam propter dignitatem Flauium appellauerunt, " quo prenomine omnes, qui postea fuerunt Langobardorum reges usi sunt, ut Flauii dicerentur: " Cui' ob restaurationem regni duces, qui tunc erant, mediam totius substantie tribuerunt „ [8]. *c. 145 a* Guthrannus autem rex Francorum propriis orbatus filiis, anno regni Chliperici quinto decimo Chilbertum nepotem suum adoptauit in filium, eumque regem constituit [9]. Eo tempore " Mau- " ricius imperator: Childeberto regi Francorum quinquaginta millia solidos per legatos suos " direxit, ut cum exercitu super Langobardos irrueret eosque Italia propelleret [10]. Qui col- " lecta multitudine „ [11] hoc agere temptauit, sed minime potuit. Interea Childebertus rex Francorum bellum aduersus Gothos agens, eos acie superauit. Rursus uero Mauricius imperator legatos ad Childebertum Francorum regem misit, orans ut exercitum contra Langobardos mitteret; Childebertus itaque legatis Mauricii acquiescens, iterum Francorum exercitum atque ⟨Alamannorum⟩ ad Italiam ⟨contra Longobardos⟩ direxit [12]. Uerum Langobardis aciem producere atque aduersariis ire obuiam meditantibus, " Franci ac Alamanni dissensionem inter se habentes, sine ullius lucri conquisitione ad patriam remearunt [13]. Sed non multo post Childebertus " legationem ad Mauricium imperatorem direxit, mandans ei ut " quod prius non' fecerat, nunc contra Langobardorum gentem susciperet bellum, eos ab *c. 145 b* " Italia remoueret. Qui nihil moratus exercitum suum ad Langobardorum debellationem " direxit in Italiam. Cum quo Authari rex et Langobardorum acies non signiter confligunt [14]. " In ea pugna Langobardi uictoriam capiunt, Franci uehementer cesi, nonnulli ⟨uero⟩ capti,

---

1. assercionibus *B C* - Euticius *C* — 2. [impalbabile] *A B manca*; uentii (*sic*) *C* — 4-5. senciens *B C* — 7. elemosinis *B C* — 8. set *B C* — 9. est *manca B* — 10. Anno ab incarnatione domini *B C* - Mauricius *inisiale ornata C* — 11. largis per populos *B*, *così Sasso*. — 12. per annis Christi *C*, *manca* decem — 13. Autari *B C* — 14. eciam *B C* — 16. tocius *B C* - contribuerunt *B* — 17. Gunthrannus *B*, *così Sasso* - Francorum res *C* - Chilperci *C* — 18. suum nepotem *B C* — 19. milia *B C* — 21. s; *A C* — 26. obuiam ire *B C* — 26-27. discensionem *C* - conquisicione *B C* - set *B C* — 29. bellum susciperet *C*; PAULUS, bella — 30. nichil *B C* — 31. Cui Autari *C*, *come* PAULUS

[1] PAULUS, III, XIII. Cf. pure BEDA, *Historia ecclesiastica*, II, 1, in MIGNE, *Patr. lat.*, *XCV*, col. 75 e 76.

[2] IDEM, cap. XV: *igitur*.

[3] R omette: " una cum consilio Sophie Auguste „.

[4] PAULUS, loc. cit.: " .... virum strenuum, ad im- " perium elegit, ornatamque suam filiam regalibus or- " namentis ei eam tradidit.... „.

[5] IDEM, loc. cit.

[6] *Historia Miscella*, anno 577.

[7] PAULUS, loc. cit., ultimo periodo, cap. XV.

[8] IDEM, lib. III, cap. XVI. R. muta: " *Huius in diebus* " *ob restaurationem* ...., in *Cui ob restaurationem;* mo- " difica: *duces qui tunc erant omnem substantiarum sua-* " *rum medietatem regalibus usibus tribuent* „; e sopprime il resto del periodo.

[9] GREGORIUS TURONENSIS, l. c.

[10] PAULUS, lib. cit., XVII, R. modifica: *eosque de Italia exterminaret*.

[11] R fin qui da PAULUS, loc. cit.

[12] PAULUS, loc. cit., XXII: " Rursum vero Mauricius " Augustus, legatum ad Childebertum mittens, eum ut " contra Langobardos in Italiam exercitum diriget per- " suasit. Childebertus existimans suam adhuc germanam " apud Constantinopolim vivere, legatis Mauricii acquie- " scens, utsuam posset sororem recipere, iterum adversum " Langobardos Francorum exercitum ad Italiam direxit„.

[13] PAULUS, loc. cit. R modifica una parte del periodo e copia il resto, segnato fra virgolette, salvo a mutare il *sunt reversi* in *remearunt*.

[14] IDEM, lib. III, cap. XXVIII. R, dopo *acies non signiter* omette: " obviam pergunt, prope libertatis statu " fortiter *confligunt* „.

" plurimi etiam per fugam elapsi, uix ad patriam reuertuntur [1] „. Interea Autari rex accepit uxorem Theodelindam filiam regis Bajoariorum. Authari uero per Spoletum Beneuentum peruenit et easdem regiones accepit. Dehinc usque Regium ambulauit, cuncta sibi componens, et quia apud Regium intra undas maris columna quedam posita esse dicitur, usque ad eam equo sedens accessit, et eandem haste sue cuspide tetigit dicens: *huc usque erunt fines Langobardorum* [2]. Anno XVIIII Guthranni atque Chilperici, Burdigalensis ciuitas terre motu concussa est et de Pyrineis montibus immensi lapides sunt euulsi, quibus immensa hominum pecorumque multitudo interiit, ipsaque ciuitas in proximo incendio concremata est. Aurelianensis urbs incendio simili uastata est. Apud Carnotinum pagum de effracto pane sanguis effluxit. Celum quoque ardere uisum est [3]. Anno septimo Childeberti regis, qui

c. 146 a

fuit XXI. Chilperici regis 'atque Guthranni, stella cometes uisa est in die sancto pasche. Apud Suessonam ciuitatem celum ardere uisum est. In Parisiaco pago sanguis de nube fluens uestimenta multorum hominum cruentauit. Inualitudines uarie ac mortalitas magna eo anno Francorum attriuere gentem [4]. Per idem tempus Chilpericus Francorum rex in Sabellianam heresim lapsus est; qui non multo post tempore reuertens de uenatione ut ei mos erat fraude Fedegundis coniugis sue interfectus est a Landrico, qui cum ea stupri consuetudinem habere consueuerat. Iste quidem inuisus suis fuit, nec amabilis extraneis. Regnauit autem annis XXIII. " Eo tempore fuit aque diluuium in finibus Uenetiarum et Ligurie, seu ce- " teris regionibus Italie, quale post Noë tempora creditur non fuisse. In hac ualida aquarum " procella tantum Athesis fluuius excreuit ut circa basilicam beati Zenonis martyris, que extra " Ueronensis ciuitatis muros sita est, usque ad fenestras superiores aqua pertingeret, licet in " eadem ecclesia aquam minime introierit „, muris eiusdem ciuitatis maxima ex parte subrutis. Apud urbem uero Romam " in tantum Tyberis fluuius excreuit, ut aque super muros

c. 146 b

" Urbis influerent et maximas in ea regiones occuparent. Tunc per alueum fluminis eiusdem' " cum multitudine serpentium draco etiam mire magnitudinis per Urbem transiens usque ad " mare descendit; subsecuta statim est hanc inundationem grauissima pestilentia, quam ingui- " nariam uocant, que tanta strage populum deuastavit, ut de inestimabili multitudinem uix " pauci remanerent, primumque Pelagium papam perculit et sine mora extinxit. Dehinc in " populo se extendit „ [5].

Gregorius papa a. 590-604.

Dum igitur tanta tribulatio miseram quateret Romam, beatus Gregorius, qui tunc monachos et leuita erat a cunctis generaliter papa electus est [6], anno regni Guthranni Francorum regis uicesimo quarto, indictione VII. In cuius ordinatione cum nihil aliud, quam iussio

---

2. Theodolindam *A B; accetto C conforme* PAULUS - Baioarriorum *C* - Autari *B C* — 3-4. Rhegium *B* - colupna *C* — 5. aste *C* — 6. nono decimo *B* — 7. Pireneis *A B* — 9. extracta *C*, exfacto *A B*. *Seguo la lezione di* GREGORIUS TURONENSIS, lib. V, 33 — 11. Pascho *C* — 12. Suessone *C* — 16. Foedegundis *C* - Alandrico, *seguito da punto C* - strupi *C* — 18. ueneciarum *B C* — 19. quale non fuisse post Noe tempora creditur *B e così Sasso. A C conforme* PAULUS — 20. *In C la pergamena è stata raschiata e* martyris *aggiustato da mano molto posteriore in:* cōnfesoris episcopi et .... — 21. urbis *invece di* ciuitatīs *C come* PAULUS - scita est *C* — 22. in eamdem ecclesiam *B e così Sasso.* PAULUS: " in eandem basilicam „ — 25. serpencium draco eciam *B C* — 26. pestilenciam *B C* — 27. tantam stragem populorum *C* — 30. urbem *C* — 31. ac *invece di* et *B C* — 32. uigesimo *B, così Sasso* - nichil *B C*

[1] R omette poi il resto del cap. XXVIII.

[2] PAULUS, loc. cit., cap. XXXI.

[3] GREGORIUS TURONENSIS, lib. V, 33, pp. 225 e 226: ".... Ipso anno graviter urbs Burdegalensis a terre " motu concussa est.... Tamen de Pirinaeis montibus " immense lapides sunt *commoti*, qui pecora hominisque " prostraverunt.... incendio cremarentur.... Aurelia- " nensis civitas grave incendio conflagravit.... Apud " terminum Carnotenum verus de effracto pane sangues " effluxit.... „.

[4] IDEM, lib. VI, 14, p. 258: " Anno igitur septimo " Childeberti regis, qui erat Chilperici et Gunthranni " vicesimus et primus, mense Januario.... Stilla, quem " comitem superius nominavi apparuit.... In die autem " sanctum paschae apud pessonias civitatem coelum ar- " dere visum est.... In Parisiaco vero terminam verus " sanguis ex nube defluxit et super vestimenta multo- " rum hominum caecidit.... „.

[5] PAULUS, III, XXXIII e XXIV. R copia letteralmente nei periodi entro virgolette, salvo l'omissione di qualche frase e il mutamento di qualche parola.

[6] IDEM, III, XXIV: " In hac tanta tribulatione beatissimus Gregorius, qui tunc levita erat, a cunctis generaliter papa electus est „.

principis deesset, non enim decebat tunc quemlibet ad pontificatum romanum promoueri absque iussione principis Constantinopolitani, uir domini Gregorius legatum eum literis ad Mauricium direxit imperatorem, obsecrans ne populo in sui electione preberet assensum. Cuius literas prefectus Urbis interceptas disrupit et consensum populi imperatori transmisit. Qui ualde gauisus est, quod locum aptum largiendi honoris diacono olim sibi amicitie familiaritate karissimo reperisset, nam filium eius de sacro fonte suscepit, eum sine' dilatione ordinari *c. 147 a* precepit. Ordinatus autem tam cautum tamque humilem se in omni sua prebuit actione, ut sicut ex gestis siue scriptis eius dignosci potest, uix nullus in successoribus eius illi similis possit inueniri in flore eloquentie ac puritate doctrine, uel etiam in sanctitate uite. Liber quippe sacramentorum ab eo editus est et antiphonarius tam diurnus quam nocturnus, et tractatus in Ezechielem, et quadraginta evangelia, et in Job moraliter et allegorice, et ad historiam compendiose digestus, et dialogorum liber; et pastoralis cura Iohanni Rauennati directa, et registrum ad regendam ecclesiam satis utiliter. Hic instituit ut antiphona cantaretur que uocatur introitus ad mulcendum audientium animos, deinde Kirie eleison nouies decantari et post epistolam graduale et alleluia, excepto a septuagesima usque in pascha, in quibus diebus tractus instituit decantandos; post euangelium uero dum oblationes offeruntur, offertorium decantari, et post fractionem eucharistie, postquam communicatum fuerit, post communionem. Hic idem addidit in canone: *diesque nostros in tua pace dispone*, et ut alta uoce oratio dominica super eucharistiam decantaretur. Hic letaniam maiorem instituit, *c. 147 b* instituitque stationes fieri ad sanctum Petrum in natale Domini, in epiphania, in dominica de passione, in maiori scrutiniorum, in pascha, et in albis pasche, in ascensione, in pentecosten, in natale apostolorum, in tertia dominica de aduentu, et in dedicatione ecclesie eiusdem que est in octaua sancti Martini, in sancti Andree, in cathedra sancti Petri, in letania maiore, et in omni sabbato quatuor temporum; similiter instituit omnibus diebus quadragesime stationes fieri per diuersas ecclesias, et in albis paschalibus; et ut a septuagesima usque in pascha non caneretur alleluia; et ut in matutinali synaxi, in festiua octo tantum canerentur responsoria, et quotidiana tantum duo, et ut a presbytero diceretur: *Deus in adjutorium meum intende.* Hic doctor eximius anno Mauricii imperii XIIII, indictione XIII, synodum episcoporum XXIIIJ " ad corpus beati Petri XXIIIJ apostoli congregans, de necessariis ecclesie " decernit „ [1]. Idem missis in Britanniam Augustino, Melito et Iohanne, et aliis pluribus " cum eis monachis timentibus Deum, Anglos ad Christum conuertit „ [2]. Beatus autem Gregorius direxit Theodelinde regine Langobardorum librum qui *Dialogus* nominatur, eo quod religiosa erat, et ferocem uiri sui animum sepissime piis suggestionibus aduersus ecclesiam mitigabat[3]. Siquidem' regina hec basilicam beati Johannis Baptiste in Modicia construxit, *c. 148 a* qui locus supra Mediolanum duodecim millibus abest, multisque ornamentis auri argentique decorauit[4]. Hac tempestate Autharis Langobardorum rex exercitum ad Istriam misit, qui post predas et incendia facta pace uim magnam pecunie regi Autari detulerunt, Comacinam

2. litteris *B C* — 5. *manca* est *C* — 6. carissimo *B e Sasso* — 7. omnia *C* - accione *B C* — 8. dinosci *C* — 10. antifonarius *C* — 13. ad regendum *C* - satis utilis *C* — 14. ad moliendum audiendum *C* - kirieleison *C* — 16. decantare *C*, *invece di* decantandos — 18. comunione *B C* - canonem disponas *B e Sasso*; *A C conforme Ioannes Diaconus e L. P.* I, 312 — 19. et ut a sacerdote oracio *C* — 22. tercia *B C* - dedicacione ecclesie eiusdem *B C* — 24. quattuor *B C* - staciones *C* — 26. cantetur *C* - cantarentur *B C* — 27. cotidiana *B C* — 28. quartodecimo *B e Sasso* - decima tertia *B e Sasso* - sinodum *B C* — 29, XXIV *B Sasso* - XXIIIJ *C* — 30. Brittaniam *B C* - Mellito *B C* - quampluribus *B e Sasso* — 31. quoque *non* autem *C* — 32. longobardorum *B C* — 34. Modicina *C*; *A B seguono lezione* PAULUS, IV, XXII — 35. imlibus *B C* — 36. Autari *B C*; Autharis *Sasso* — 37. cum magna pecunie regi Autari *C*; PAULUS, III, XXV: " in unum annum magnam pecuniam regi detulerunt „ - Commacinam *B e Sasso*

[1] R se in generale tenne presente PAULUS, *Gregorii Magni Vita* in *Patrologia latina*. LXXV, col. 42-62, suntò piuttosto IOANNES DIACONUS, *S. Gregorii Magni Vita* specialmente nel lib. II, num. 17 e 20 sg.; e lib. III, num. 50 sg. *Patr. Lat.*, vol. cit., pp. 94 e 95, 160 sg.

[2] PAULUS, III, XXV quasi alla lettera.

[3] IDEM, IV, V: " Quod Codicem dialogum beatus " Gregorius Theudelinde regine direxit „; R *sunta*.

[4] IDEM, XXII, quasi letteralmente.

quoque insulam obtinuerunt[1]. Quo tempore Herminigildus Leuigildi gothorum filius regis ob fidei catholice confessionem a patre Arriano priuatus regno et in carceris uincula proiectus, ad extremum in capite percussus est[2]. Anno xxx regis Guthranni, tunica domini nostri Iesu Christi, que uni militum forte euenit, inuenta est in ciuitate Zaphat, in archa marmorea facta posita, tempore Thome Hierosolymitani episcopi et Iohannis Constantinopolitani et Gregorii Antiocheni. Anno xxxi. Guthranni regis Authari rex Langobardorum obiit anno a. 590 dominice incarnationis DXC cui successit Agilulfus in regnum. Guthrannus itaque Francorum rex moritur anno regni sui xxxiii. Fuit autem Guthrannus in bonitate precipuus, in eroganda pauperibus elemosyna largifluus Christi sacerdotibus se humilem prebens subditis c. 148 b suis benignus, gentibus' externis placatus, atque pacificus, et in omni bonitate cospicuus. Cui successit Childebertus eius nepos, filius Sigelberti; huic autem successerunt duo filii sui adhuc puery̆li sub tutela regine Brunichildis constituti, et Theodeberto quidem regnum Austrasiorum, siue Burgundionum, quod pater Childebertus a genitore suo Sigeberto sibi relictum acceperat[3]. Theoderico autem regnum Guthranni, quod Childebertus iure adoptionis tenuerat, sorte obuenit. Qui etiam sibi in his locis quibus et priores constituere sedes. His diebus Audoaldus super Langobardos leuatus est rex ab Agilulfo rege patre suo, "astantibus "legatis Theodeberti regis Francorum et desponsata est eidem regi puero filia regis Theo- "deberti, et firmata est pax perpetua cum Francis[4]. Eodem tempore Francis cum Saxonibus "pugnantibus, magna strages ab utrisque partibus facta est „[5]. Interea Childebertus rex Francorum ui ueneni extinguitur; rex autem Theodericus sanctum Desiderium Uiennensem episcopum prius exilio relegari, nouissime uero lapidari precepit. Obiit itaque Theodericus anno regni sui septimodecimo cui successit in regnum Clotharius Chilperici filius. Extinctis c. 149 a igitur, uel uaria sorte obeuntibus tot Francorum regibus,' a quibus per xl ferme et unum regnatum est annos, solus legitime successionis heres Clotharius Chilperico patre genitus ex regia stirpe uidebatur relictus, in quo regnandi ius potissimum transfundi oporteret. Interea "Mauricius Augustus, postquam xxi. annis Constantinopolitanum rexit imperium, cum filiis "suis Theodosio, Tiberio et Constantino occiditur a Foca tunc tribuno, qui fuerat prisci "patricii strator. Fuit autem Mauricius utilis reipublice, denique contra hostes sepe dimicans "uictoriam obtinuit. Hunni quoque, qui et Auares appellantur, eius uirtute deuicti sunt „[6]. Hic in medio sui tempore dum diuine legi contrarius esset et a beato Gregorio frequenter admonitus corrigi nollet, immo eidem uiro Dei, quia factis non poterat, uerbis iniurias irrogare non desisteret, tali meruit a domino redargui iudicio. Denique nocte quadam uidit in somnis assistere se imagini Saluatoris, et uox ex ipsa imagine audita est, dicens: *date Mauricium*, qui cum presentatus ab ignotis ministris fuisset, uox iterum sonuit, interrogans illum: quid magis eligeret, utrum in isto seculo que nequiter egerat recipere, an futuro examini c. 149 b reseruari, cui Mauricius: *O Iesu bone, iube me potius in isto seculo male com'missa luere, et uenturi iudicii diem non formidare, et Electorum tuorum participem fac esse.* Tunc qui loquebatur: *tradatur*, ait, *Mauricius Foce militi cum uxore et filiis*, quod postea euenit[7].

---

1. optinuerunt *C* - Hermigildus *B e Sasso* - Leuigildi filius regis Gothorum *B e Sasso*; Paulus, III, xxi: "Hispanorum „ — 4. arca *A B e Sasso* — 6. antioceni *C* - longobardorum rex *C* — 7. Aginulfus *B e Sasso* - Guthranus *B e Sasso* — 11. Silgeberti *B e Sasso* — 12. puerili *B e Sasso* - Brunechildis *B C* — 13. Sigiberto *C* — 16. Aginulfo *B*, *dove manca* rege *e così Sasso* - adstantibus *C e Sasso* — 17. Theodeperti *C* - regio puero *C* — 18. Theodeperti *C* — 19. Childepertus *C* — 21. religari *B C* — 22. XVII *C* - Childerici *B e Sasso* — 23. quadraginta *A C* — 24. e *invece di* ex *C* — 26. rex *A C conforme* Paulus, IV, 27; rexisset *B e Sasso* — 27. Phoca *B e Sasso*; *A B leggono come* Paulus, l. c. — 29. optinuit *C* — 31. anmonitus *C* - nollet et *C* — 31-32. inrogare *B C* — 33. sopnis *B C* — 35. *di prima mano* uerum *invece di* utrum, *poi d'altra mano agg.* alias utrum *C* — 38. Phoce *B e Sasso*

[1] Paulus, III, xxvi.

[2] Idem, III, xxi.

[3] Idem, IV, xii "De morte Childeberti Franco- "rum regis et de bello Avarorum cum Francis, et de "transitu Gutranni regis „.

[4] Paulus, lib. IV, cap. xxxi: r copia l'ultimo periodo. Paulus dice però *Adoloaldus.*

[5] Idem, cap. XXXII.

[6] Idem, cap. XII.

[7] Idem, cap. XXVII. r copia con qualche variante e inversione di parole.

a. C. 604

Gregorius papa † a. 604

Anno dominice incarnationis DCIIIJ. Focas, ut premissum est, romanorum regnum inuadens per octo annorum curricula tenuit[1]. Erat autem hic formidolosus et sanguinarius, cuius secundo anno imperii, indictione VIII. Gregorius papa migrauit ad Christum; sepultusque est in ecclesia beati Petri ante Secretarium[2]. “ Eo siquidem anno Theudepertus, et Theudericus reges Francorum aduersus Chlotharium patruum suum dimicauerunt, “ in quo certamine ex utraque parte multa milia hominum ceciderunt „ [3].

Sabinianus papa a. C. 604-606

“ Interea Sabinianus, natione Tuscus de patre Bono, successit Gregorio in pontificatus “ honorem. seditque anno uno, mensibus V. Hic autem tempore famis[4] iussit aperiri or- “ rea ecclesie, et uenundari frumenta per unum solidum tritici modios XXX. Hic in ecclesia “ beati Petri luminaria addidit[5], et sepultus est in ecclesia eiusdem beati Petri apostoli „.

Bonifatius III a. C. 607

Bonifacius natione Romanus ex parte Catadioce huic successit in pontificatu, seditque mensibus nouem. Hic obtinuit a Foca Cesare priuilegium ut romane ecclesie Constantinopolitana subiceretur, et ut ro'mana ecclesia caput esset omnium ecclesiarum. Hic in synodo *c. 150 a* constituit ut nullus in episcopatus eligatur, nisi prius tertium diem obitus episcopi predecessoris; et ut ipsa electio a clero communiter et populo fiat, et sic subsequatur assensus principis eiusdem ciuitatis[6]. Quo uita decedente alter Bonifacius natione Marsorum, ex patre Iohanne, ei successit in pontificatu, seditque anno [VI] mensibus VIII. Hic a Foca Cesare obtinuit dari sibi templum, quod ab antiquis uocabatur Pantheum, quod ipse ablatis idolatrie sordibus consecrauit in honorem sancte Dei genitricis Marie et omnium sanctorum[7]. Et hic sepultus est ad beatum Petrum apostolum.

Quo tempore Perse aduersus rempublicam grauissima bella gerentes multas romanorum prouincias et ipsam Hierosolymam auferunt, et destruentes ecclesias, sancta quoque prophanantes inter ornamenta locurum [uel] sanctorum, [que diripuerunt], etiam dominice crucis lignum [de Hierosolyma] abducunt[8]. “ Interea Foca imperator ab uniuerso senatu deseritur, qui peruersa insaniens mente, opes imperii in mare proiciebat; contra hunc Heraclius prefectus, “ qui tunc Africam regebat cum exercitu ueniens eum regno uitaque priuauit „[9]. Eo quoque tempore Agilulfus Langobardorum rex qui et Ajo est appellatus, postquam XXV. regna'uerat *c. 150 b* annos diem clausit extremum, cui Adoaldus filius eius una cum matre in regnum successit. “ Sub his autem ecclesie restaurate sunt et multe donationes per loca uenerabilia largite „. Sed dum Adoaldus [accepta potione a quodam imperatoris Legato] aduersa mente insaniret,

---

1. Anno ab incarnatione domini *C* - Phocas *B C. La* s *finale in C è d'altra mano*; Phoca *B e Sasso* — 3. octaua *C* — 4. tempore *invece di* anno *B e Sasso; A C seguono* PAULUS, IV, 29 - Theodopertus et Theodoricus *B e Sasso*; Teudepertus *C* — 7. Sabianus *C* - Romanus ex *B e Sasso* — 8-9. orrea *C* — 10. apostoli *manca B e Sasso* — 11. Catadiaco *B e Sasso* — 12. optinuit *C come nel L. P.* I, 316 - Phoca *B e Sasso* — 13. capud esse *C di prima mano, aggiustato poi in* esset — 32. p' *A B C letto da Sasso* post, *contro il senso del L. P. che R. segue* - tercium *B C* — 17. Ioanne *B e Sasso* - I. uno *A B C. Correggo secondo il L. P. che R. segue* - Phoca *B e Sasso* — 18. optinuit *C* - Pantheon *C*; *A B conformi* PAULUS IV, 36 — 20. sanctum *B e Sasso*; beatum *A C* — 21. Perses *C*; *A B conformi* PAULUS. IV, 37 — 22. Ierosolimam *C* - quaeque *non* quoque *Sasso* — 23. atque *non* uel *Sasso* — 24. Ierosolima *C* adducunt *B e Sasso.* Phoca *B e Sasso* — 25. Eraclius *C* — 26. Audoaldus *B e Sasso* — 30. set *C*

[1] PAULUS, cap. XXXVII: “ Focas igitur, ut premis- “ sum est, extincto Mauricio eiusquè filiis, Romanorum “ regnum invadens, per octo annorum curricula prin- “ cipatus est „.

[2] *L. P.* I, 312. “ Qui mortuus est et sepultus in “ basilica beati Petri apostoli ante secretarium.... „ [† 12 marzo 604]. DE ROSSI, *Inscr. Christ.*, II, p. 52 e 78, ecc.

[3] PAULUS, XXIX, ultimo periodo.

[4] *L. P.* I, 315. R omette: “.... in civitate Romana “ gravis. Tunc facta pace cum gente Langobardorum et „.

[5] R omette: “.... Quo defuncto, funus eius eiectus “ est per portam sancti Iohannis, ductus est foris mu- “ ros civitatis ad pontem Molvium „. Cf. in DE ROSSI, *Inscr. Christ.*, II, p. 127, l'epitaffio: “ Saeva, vorax, nil “ posse tuas, mors, aspice vires, Vivit in aeternum quem “ peremisse putas „.

[6] *L. P.* I, 316: “ sedit mens. VIII, dies XXII „. Nel resto R fonde il *L. P.* e PAULUS, IV, 36. E così attacca pure il periodo seguente per Bonifacio IV. L'epitaffio di Bonifazio 3° è in DE ROSSI, *op. cit.*, II, 126, 141.

[7] Cf. *L. P.*, I, 317 e PAULUS, IV, XXXVII, che R fonde insieme. Cf. l'epitaffio in DE ROSSI, *op. cit.*, II, 128 e 208.

[8] IDEM, loc. cit.

[9] IDEM, loc. cit., *l'ultimo periodo*, omettendo: “ rem- “ que publicam Romanam eiusdem filius Heraclius su- “ scepit regendam „.

postquam cum matre decem regnauerat annis, " de regno eiectus est et a Langobardis in " loco eius Arioaldus est substitutus „. Circa hec tempora " beatus Columbanus, genere Scothus, " postquam in Gallia in loco qui Luxouium dicitur monasterium construxerat, in Italiam ue- " niens, monasterium quod Bobium dicitur in Alpibus Cottiis edificauit „[1]. Clotharius uero Francorum rex anno regni sui XLVIIII Dagobertum filium suum regni fecit consortem. Anno autem XVI. suscepte monarchie, paterni autem regni XLIIII, Clotharius rex moritur, qui aui sui simile nomen iunior appellatus est: fuit autem uir patiens, litteris eruditus, timoris, Dei plenus, pauperibus uictus necessaria tribuens, ecclesiarum Dei, atque sacerdotum consulens; cui Dagobertus filius successit, ex cuius aduentu fiducia bonis maximeque pauperibus
c. 151 a orta, seditiosos uero atque rapine intentos formido grauis inuaserat, ac quedam mentium' consternatio. Hic beato Arnulfo Metensium ciuitatis episcopo ad erudiendam litteram traditus fuerat, consilio cuius postea bene ac preclare plura faciebat. Dagobertus quippe cunctam Austriam cum Burgundia, cunctamque Neustriam cum Guasconum terra dominio suo subegit; post discessum uero beati Arnulfi idem Dagobertus rex consilio Pipini qui erat Maiordomus utebatur[2].

a. 612 Anno dominice incarnationis DCXII[3] Heraclius Heracliani filius, occiso Foca, ei in imperium substituitur; hic Heraclius multas prouincias a Persis peruasas reipublice restituit, monamachiam pugnam cum ductore exercitus Persarum, proposita lege, ipse Heraclius elegit eumque percussum equo deiecit mortuum[4], Chosroë quoque regem Persarum gladio suo interfecit: filium uero eius baptizatum de sacro fonte leuauit eumque regem in regno constituit, peruagatusque uniuersam Persidem, argentum turris in qua Chosroë sedem constituerat, exercitui suo tribuit. Aurum uero restauratione deputans ecclesiarum, quas Chosroë destruxerat, ipse Heraclius cum multimoda preda ac septem elephantis multis opibus oneratis, assumpta etiam Saluatoris cruce, Hierosolymam remeauit ipsamque crucem in loco suo reposuit,
c. 151 b captiuos in propria restituit ac' deinde Constantinopolim rediit. Fuit autem Heraclius uultu decorus, uisu hilaris, statura mediocris, egregi eque fortitudinis, qui sepe leones in arena plures interfecerit: cumque literis abunde esset instructus, ad ultimum astrologus efficitur. Hic sociata sibi iure connubii sororis sue filia in Euthychis delapsus est sectam. Quo tempore Anastasius " Persa monachus nobile pro Christo martyrium patitur. Qui natus in Perside " magicas a patre puer artes discebat: sed ubi a captiuis christianis Christi nomen acceperat, in eum mox animo toto conuersus, relicta Perside, Hierosolymam petiit; ubi accepta " baptismatis gratia monasterium intrauit ibique VII annis regulariter uixit. Tandem captus " a Persis, et multa diu uerbera inter carceres et uincula perpessus, mittitur ad Chosroë " regem Persarum, a quo tertio per interualla temporis uerberatus ad extremum una manu " per tres horas diei suspensus, sic decollatus cum aliis LXX martyrium compleuit. Mox " tunica eius indutus quidam demoniacus curatus est. Interea superueniens cum exercitu He-

---

2. institutus *C*; *A B conformi* PAULUS, IV, 43 - gothus *C*; Scotorum, PAULUS, l. c. — 4. Cociis *B e Sasso* 5. XXXIV *C* — 6. rex *manca B e Sasso* — 7. literis *B e Sasso* — 10. diciosos *C* — 11. Arnulpho *C* - Metencium *C* - audiendam (*non* erudiendam) - literam *B e Sasso* — 13. suo dominio *B e Sasso* — 14. dissessum *C* - rex *manca B* — 16. anni Domini *B e Sasso* - Eraclius *C* - Phoca *C* - Eraclius *C* — 17-18. monamachiam — 18. doctore *C* - Eraclius ipse peregit *C* — 22. restaurationi *C* — 23. ulephantis *C* - absumpta *Sasso*: *A B C* assumpta — 24. Ierusolimam *C* — 25. Eraclius *B C* — 26. hylaris *C* — 27. interfecit *B e Sasso* - litteris habunde *C* — 28. Ieutichis *C* — 29. martirium *C*; *A B conformi* BEDA, *De sex aetat. mundi* cit. — 30. set *C* - nomen Christi *B e Sasso* — 32. septem *C* — 33. Chosdroe *C* — 34. tercio *C*; manca in *B e Sasso* — 35. septuaginta *B e Sasso* — 36. tunicam *A*

[1] PAULUS, IV, XLIII. R parte copia letteralmente e parte omette.

[2] Cf. IDEM, V, XXXII; VI, XVI e *Libellus de ordine episcoporum qui sibi ab ipso predicationis exordio in Mettensi civitate successerunt; S. Arnolfi episcopi Vita et Miracula* (secundum Surium) a PAULO DIACONO *scripta*, in *Patr. Lat.*, tomo XCV, col. 733 e 736.

[3] Il calcolo differisce da BEDA, *Historia Ecclesiastica*, II, 18, p. 112: "…. imperantibus dominis nostris Au- " gusti, Heraclio anno vicesimo quarto …. idest, anno do- " minice incarnationis sexcentesimo trigesimo quarto „.

[4] *Historia Miscella*, lib. XVIII " Heraclius „.

" raclius princeps, superatis Persis, christianos, qui erant captiui, reduxit gaudentes. Reli- " quie beati martyris Anastasii primo in monasterium suum, deinde Romam aduecte' uene- " rantur in monasterio beati Pauli apostoli ad aquas Saluias „ [1].

c. 152 a

† Bonifatius IV 25 maggio 615
Deusdedit papa 615-618

Preterea Rome defuncto Bonifacio, Deusdedit, natione Romanus, ex patre Stephano subdiacono, ei in pontificatu substituitur, seditque annos III mense I [2]. Hic constituit sub interminatione separationis ut nulla mulier filium suum de fonte susciperet similiter et in confirmationibus; et hic sepultus est ad sanctum Petrum.

Bonifatius V papa a. 619-625

Huic successit Bonifatius, natione Campanus, ex patre Johanne, seditque annis quinque: hic autem beatissimus papa Bonifatius paterna pietate clericos aluit, pauperes fouit, cunctos honorans, fuit mitissimus in diebus suis super omnes homines et misericors, unde et ipse ab omnibus amabatur. Hic constituit ut nullus de ecclesia trahatur et ut nullus aliquid de ecclesia rapere audeat, et hic sepultus est ad beatum Petrum apostolum [3].

Honorius papa a. 625-628

Successit autem huic Honorius, natione Campanus, ex patre Petronio consule, seditque annis XII, mensibus XI. Hic autem pie clerum erudiuit, et inter eleemosynas, quas quotidie clementer pauperibus distribuebat, multas ecclesias auro, argentoque et ere decorauit: et decreuit omni sabbato a sancto Apolinare usque ad sanctum Petrum procedere cum letaniis [4].

c. 152 b
Severinus papa a. C. 640

Seuerinus natione Romanus, ex patre Abieno, tempore Heraclii post Honorium' suscepit episcopatum, seditque mensibus II. Hic autem sanctus atque benignus fuit, amator cleri, et pauperum, largus, atque mitissimus: hic dilexit clerum et omnibus dona augumentauit, et hic sepultus est ad beatum Petrum [5].

Iohannes IV papa a. C. 640-642

Huic autem successit Johannes natione Dalmata, ex patre Uenantio scolastico, seditque anno I mensibus VIII. Hic distractis thesauris ecclesie, multa milia hominum per Istriam et Dalmatiam a seruitute redemit, et hic sepultus est ad beatum Petrum apostolum [6]. Interea Arioaldus, postquam super Langobardos uiginti annis regnum tenuerat [7], ab hac luce subtractus est. " Langobardorum regnum Rothari suscepit. Fuit autem uiribus fortis, et iustitie " tramitem sequens, Arriana tamen perfidia maculatus „ [8]. Quo tempore " pene per omnes ci- " uitates regni eius duo episcopi erant, unus catholicus et alter arrianus [9]. Hic autem Rothari " rex Langobardorum leges, que sola memoria et usu retinebantur, scriptorum serie composuit,

Rothari rex

---

1. Christiani *A* — 3. Siluias *C e Gesta episc. Neapolitanorum,* M. G. H., *SS. RR. Langob. et Italicarum,* p. 414: *A B conformi* BEDA, *op. cit.,* — 5. annis *C*; tres *B e Sasso* — 9. Bonifacius papa *C* — 13. Petronio *manca in B e Sasso* — 14. elemosinas *C* - cotidie *C* — 16. Apolinare *C* — 18. Eraclii *C* — 19. duobus *B e Sasso* — 21. sanctum *B e Sasso*; *A B conformi L. P.* — 22. Iōannes *Sasso* - scholastico *B e Sasso*; *A B conformi L. P.* — 23. uno *Sasso* - Hic distraxit ecclesie thesauros et *B e Sasso* — 25. annis viginti *C* — 26. iusticie *C* — 28. unus *manca in B e Sasso*; *A B conformi* PAULUS, IV, XLV

[1] BEDA, *De sex aetatibus mundi.* A cominciare da " Anastasius Persa monachus „ in poi il brano trovasi riprodotto in *Gesta episcoporum Neapolitanorum;* Cf. WAITZ, in *M. G. H. SS. RR. Langobardorum et Italicarum,* p. 414. In *Gesta,* ecc.: si ha *ad Aquas Silvias* e così ha *C*; ma *A B* hanno *Salvias* come BEDA. Sulla basilica " monasterii b. Anastasii ad Aquas Salvias „, Cf. DE ROSSI, *Roma sotterranea,* I, pp. 114, 182, 183. Anastasio fu martire in Persia nel 627.

[2] *L. P.*, I, p. 319: " sedit ann. III, dies XIII „. Il suo epitaffio, composto da Onorio suo secondo successore, fu pubblicato dal DE ROSSI, *Inscrip. christ.* II, p. 127.

[3] *L. P.*, I, p. 321. da cui R prende le principali notizie e spesso anche intere frasi, specie quelle che si inspirano al suo epitaffio. Cf. DE ROSSI, *Inscr. Chr.*, II, 125:....

Mitis in adversis positus rebusque secundis
omnia grata ferens altera pressa tenens,
. . . .
. . . .
Munificus, sapiens, castus, sincerus et aequus;
ista beatorum sunt pia suffragia.

[4] IDEM, I, 323: " sedit ann. XII, mens. XI, dies XVII „. Anche qui R. sunta. DUCHESNE, nelle note ha bene illustrato i lavori lasciati da Onorio, e, dal DE ROSSI, (II, 127), riprodotto l'epitaffio.

[5] *L. P.*, I, 328, 329: " sedit mens. II, dies IIIJ.

[6] IDEM, I, 330: " sedit ann. I, mens. VIII, dies XVIIIJ.

[7] PAULUS, IV, XLII: " *Igitur* Arioald postquam " super Langobardos *duodecim* annis regnum tenuit, ab " hac luce subtractus est „.

[8] IDEM, loc. cit.; R omette: " est „, salta il periodo seguente, e muta " Huius temporibus pene.... „ in " Quo tempore pene, etc.... „.

[9] R omette in seguito due periodi: " In civitate " quoque, etc.... „.

" codicemque ipsum *edictum* appellari precepit. Erat autem, ex quo Langobardi in Italiam " uenerant, annus LXXVII „ [1]. Rothari uero Romanorum ciuitates ab urbe Tuscia, et uniuersas que in litore maris site sunt usque ad Francorum fines sibi parere coegit; qui postquam

c. 153 a

annis sex mensibus III regnum tenuerat, uita decedens, Langobardorum regnum Radoaldo filio suo reliquit [2]. " Hic cum iuxta basilicam beati Iohannis Baptiste fuisset humatus, " quidam iniqua cupiditate succensus, eius sepulchrum noctu aperuit, et quidquid in orna- " mentis eius corporis repperit, abstulit: cui beatus Johannes per uisionem apparens, cum " uehementer conterruit, eique dixit: *cur ausus es corpus istius hominis contingere? fuerit licet* " *non recte credens, tamen mihi se commendauit. Quia igitur hoc facere presumpsisti nun-* " *quam in meam basilicam deinceps ingressum habebis.* Quod ita factum est. Quotiescumque " enim uoluisset oraculum beati Johannis ingredi, statim a ualidissimo uelut pugillo guttura eius " feriretur, sic subito retro ruebat inpulsus [3]. Rodoaldus igitur post mortem patris Langobar- " dorum suscipiens regnum, Gundibergam [4] filiam Theodelinde regine in matrimonio sibi so- " ciauit. Hec Gundiberga regina, sicut mater eius in Modicia, sic et ista intra Ticinensem " ciuitatem basilicam in honorem beati Iohannis Baptiste construxit, quam mire ex auro et ar- " gento, peplisque decorauit rebusque singulis optime ditauit „ [5]. Rodoaldus rex, " ut fertur, " dum uxorem cuiusdam Langobardi stuprasset, ab eodem est interfectus, postquam septem

c. 153 b

" diebus et quinque regnauerat annis. Huic in regimine successit Aripertus filius Gundoaldi, " qui fuerat germanus Theodelinde regine. Hic condidit apud Ticinum extra portam ora- " culum domini Saluatoris, quod et ornamentis uariis decorauit, et substantiis sufficienter " ditauit „ [6].

Theodorus papa a. C. 642-649

Interea Rome Iohanne defuncto, Theodorus natione Grecus, ex patre Theodoro episcopo in pontificatu Romano ei successit, seditque annis VI mensibus V. Hic librum penitentialem composuit [7], Heraclius anno XXVI suscepte potestatis diem ultimum clausit.

Heraclonas Heraclius a. 639

Anno ab incarnatione domini DCXXXIX defuncto Heraclio, Heraclonas frater eius cum matre sua Martina Constantinopolitana iura suscepit, rexitque imperium annis duobus et mensibus VI [8]. Huius tempore " Cyrus Alexandrie, Sergius et Pyrrhus regie urbis episcopi, " Acephalorum heresim instaurantes, unam operationem in Christo humanitatis, et diuinitatis, " unamque uoluntatem dogmatizabant. E quibus Pyrrhus sub papa Theodoro Romam ue- " niens ex Africa, ficta ut post apparuit, penitentia, obtulit eidem pape, presente clero et " populo libellum cum sua scriptione, in quo condemnarentur omnia que a se uel a prede- " cessoribus suis scripta uel acta sunt aduersus catholicam fidem. Unde et benigne susceptus

---

1. edictum *manca in B*; - in *manca in B* — 2. uenerunt *Sasso* - anni *C* - Tusciam *C* — 3. lictore *C* — 4. VI et mensibus IIJ *C* — 4-5. Radoaldo *B*; *A C conformi* PAULUS, *loc. cit.* IV, XLVIII - reliquid *C* - Ioannis *Sasso* — 6. inique aupiditatis *C* - sepulcrum *B e Sasso* - apperuit *C* - quid *non* quidquid *C* — 7. reperit *Sasso*; *A B C conformi* PAULUS, IV, XLVII — 9. michi *C* — 10. quociensumque *C* — 13. Joannis *Sasso* — 12. Radoaldus *B C e Sasso* — 39. regine in matrimonio sibi *B e Sasso* — 40. Modicina *C* — 41. Joannis *Sasso* - ex *manca in C* — 17. struprasset *C* — 18. Gundaldi *B e Sasso* — 19. aput *C* — 20. substanciis *C* — 27. anni domini *B e Sasso* - Heraclonias *C*; *La forma* Heraclonas *richiama al gruppo* D *dei Cod. di* PAULUS *da cui R attinge* — 27. Cirus *C* - Pirrus *C* — 28. operationis *C* — 30. penitencia optulit *C* — 31. *Lege:* subscriptione *annota Sasso. Così infatti ha* BEDA, *De sex aetatibus mundi* - condempnaretur *C*

[1] PAULUS, loc. cit., R tralascia il resto del capitolo.

[2] R congiunge il primo periodo di PAULUS, IV, XLV, col XLVIII, dove però a Rotari sono attribuiti sedici anni e quattro mesi di regno.

[3] R omette in seguito: " Veritatem in Christo lo- " quor, hoc mihi ipse retulit qui hoc ipsum suis oculis " factum vidit „. Avverto qui che la forma " validis- " simo velut pugillo „, invece di " pugili „, dimostra che R seguì la classe B, 1 e 2 dei Codd. di Paolo.

[4] R salta: " Agilulfi et „.

[5] R salta il resto del capitolo e riattacca col seguente XLVIII.

[6] R pur copiando PAULUS, IV, XLVIII, nell'ultimo periodo muta la disposizione di alcune frasi e ne omette qualche altra.

[7] *L. P.* I, 331: " .... sedit ann. VI, mens. V, dies XVIII.

[8] PAULUS, IV, XLIX. R nel computo degli anni di regno fonde i due anni che Paolo attribuisce ad Eraclone cogli altri sei mesi dati al di lui fratello Eraclio.

" est ab eo, quasi regi pontifex ciuitatis. Sed quia reuersus domum repetiit errorem domesticum, memoratus papa, aduocatis cunctis sacerdotibus et clero in ecclesia beati Petri " apostolorum princi'pis condempnauit eum sub uinculo anathematis „ [1]. Fuit autem papa *c. 154 a* Theodorus amator pauperem, largus et multum misericors, qui sepultus est ad sanctum Petrum apostolum „ [2].

Constantinus a. 640

Anno incarnationis dominice DCXL mortuo Eraclona, surrexit germanus eius, Constantinus nomine, qui regnauit mensibus sex [3]. Huius temporibus Paulus Pyrrhi " successor, non tantumue sana doctrina, sicut decessor eius, sed aperta persecutione catholicos cruciat, apcrisarios quoque sancte Romane ecclesie qui ad eius correptionem missi ad Constantinopolim uenerant, partim carceribus, partim exiliis, partim uerberibus affecit. Unde et ipse, " sicut predecessores illius, ab Apostolica sede iusta depositionis ultione damnatus est „ [4].

† Theodorus papa Martinus papa a. C. 649-653

Interea Rome defuncto Theodoro papa, Martinus natione Tuscus in loco eius constituitur, seditque annis VI, mense I. Hic dum missarum solemnia ad altare Dei genitricis Marie, quod dicitur ad Presepe, celebraret, spatarius Olympii ducis missus ut eum interficeret, diuina benignitate percussus cecitate, eum uidere non potuit [5].

Constans II papa a. C. 642

Anno ab incarnatione Domini DCXLII defuncto Constantino, Constantinus filius eius, qui et Constans est appellatus [6], accepit imperium qui regnauit annis XXVIII. " Hic deceptus est a Paulo, sicut Heraclius auus eius a Sergio eiusdem ciuitatis episcopo; exposuit " typum aduersus catholicam fidem, nec unam nec' duas uoluntates aut operationes in Christo *c. 154 b* " definiens esse confitendas, quasi nihil uelle uel operari credendus sit Christus. Unde Martinus papa congregata Rome synodo episcoporum CV. damnauit sub anathemate prephatos " (hereticos), Cyrum Alexandrinum, Sergium, Pyrrhum et Paulum (Constantinopolitanos Patriarchas). Et post hec missus ab imperatore Theodorus exarchus tulit Martinum papam " de ecclesia Constantiniana et Constantinopolim perduxit; qui post hec exilio relegatus Chersonam, ibidem uitam finiuit. Facta est autem hec synodus anno nono Constantini, indictione VIIII „ [7].

Eugenius papa a. C. 654-657

Huic autem successit Eugenius natione Romanus, ex patre Rufiniano, seditque annis IJ. mensibus VII. Qui fuit benignus, mitis, mansuetus, in omnibus affabilis, canonum quoque scientia eruditus, et sanctitate preclarus, et hic sepultus est ad sanctum Petrum [8].

Vitalianus papa a. C. 657-672

Cui successit Uitalianus natione Signensis, ex prouincia Campanie, de patre Anastasio, seditque annis XIII mensibus VI. Hic composuit cantum, quo hodie Romani utuntur [9].

" Circa hec tempora regis Persarum coniux, nomine Cesara, de Perside exiens cum paucis " fidelibus christianis propter christianum fidei amorem, Constantinopolim uenit, que ab imperatore honorifice suscepta, post aliquot dies baptismum ut desiderabat accepit' et ab *c. 155 a* " augusta de sacro fonte leuata est [10]. Quod uir eius rex Persarum audiens legatos Con-

3. conden- nauit *Sasso* — 6. Domini *C* - mortuo *C capolettera ornata* - Heraclona *B e Sasso* — 7. Pirri *C* — 8. decessor eius Paulus set aperte *C*; *A B conformi* Beda, *op. cit.* — 11. iusta depositionis ultione *B manca B e Sasso* — 13. solempnia *C* — 20. deficiens *C* - nichil *C* - nel *B manca* — 21. prephatos *manca in A B* — 22. Pirrum *C* — 23. exarcus *C* — 24. de ecclesiam *C* — 24-25. religatus Cersonam *C* — 27. Ruffiniano *B e Sasso* — 28. VI, *A B* VII, *C*; *L. P.* I, 341: .... sedit ann. II, mens. VIIIJ dies XXIIII — 29. quo sciencia *C* — 32. Persida *A C*; *come il gruppo* B *dei Cod. di* Paulus — 34-35. et ab augusto *B e Sasso*; ab augusta *A B*: *correggo* con Paulus *che R copia.*

[1] Beda, *De sex aetat. mundi* cit. letteralmente copiato.

[2] *L. P.*, I, 334.

[3] Beda, *op. cit.*, Paulus, IV, XLIX, attribuisce a Costantino 28 anni di regno.

[4] Idem, *op. cit.* R multa qualche frase ed omette, dopo, *verberibus affecit*, un periodo.

[5] *L. P.*, I, 336-338: " .... sedit ann. VI mens. I dies XXVI „. R sunta i due periodi che cominciano, uno con " Videns ergo, etc. „, e l'altro: " Sed Deus, etc.... „.

[6] Beda, *op. cit.* R corregge Beda con Paulus, V, VI.

[7] Beda, *op. cit.* R copia letteralmente, omette soltanto, dopo " vitam finivit „: " multis in eodem loco " virtutum signis usque hodie refulgens „.

[8] *L. P.*, I, 341.

[9] Idem, I, 343: " .... sedit ann. XIIIJ, mens VI „.

[10] Paulus, IV, L. R modifica la frase: " .... post " aliquod dies, ut desiderabat, baptismum consecuta " et.... „.

" stantinopolim ad imperatorem direxit, quatenus ei suam redderet uxorem „. Imperator hoc audiens respondit eis dicens: *rem, quam queritis, omnino ignoro; est tamen hic quedam mulier christianissima, quam nescio uestram esse reginam.* Legati responderunt, dicentes: *Si placet, cupimus hanc uidere mulierem*[1]. Que cum iussu imperatoris uenisset, mox legati ut eam conspiciunt, ad eius uestigia prouoluuntur eique uenerabiliter, quia eam uir suus requireret suggerunt quibus illa: *Ite,* inquit, *et renunciate Domino uestro, quia sicut ego iam credidi, ita et ipse nisi in Deum crediderit, me iam ultra consortem thori habere non poterit.* " Quid multa? Legati reuersi ad patriam, uniuersa que audierant regi suo nunciante. Rex " itaque nihil moratus cum LX milibus uiris, Costantinopolim pacifice ad imperatorem uenit, " a quo gratanter et satis digne susceptus est. Qui cum suis uniuersis in Christum domi- " num credens pariterque sacri baptismatis unda perfusus et ab augusto de fonte leuatus, " catholica fide confirmatus est; multisque muneribus ab augusto muneratus, accepta sua co- " niuge, letus et gaudens cum suis ad propria remeauit „.

c. 155 b

Preterea Aripertus Langobardorum rex, postquam per annos nouem' regnauerat, diem claudens extremum, " regnum duobus filiis adhuc adolescentibus, Perthari[2] et Godeberto re- " gendum reliquit, et Godebertus quidem Ticini sedem habuit, Perthari uero in ciuitate Me- " diolanensi „ [3]. Grimoaldus autem Beneuentanorum dux hoc audiens suggestione Garipaldi Taurinatium mox animum omnium ad regnum Langobardorum obtinendum erexit, ordinauitque apud Beneuentum Romualdum filium suum ducem. Ipse cum electa manu Ticinum properans, per omnes ciuitates per quas uiam habuit sibi amicos atque adiutores ad regnum percipiendum asciuit. Cumque Placentiam uenisset, premisit ante se predictum Garipaldum totius mali incentorem ad Godebertum nuncians quod Grimoaldus cum ualida manu in eius obsequium ueniret. Garipaldus autem, postquam Godeberto domino suo consiliatus fuerat, ut intra palatium Ticini Grimoaldum hospitio reciperet, persuasit domino suo Godeberto ut non aliter quam lorica sub ueste indutus, cum Grimoaldo locuturus adueniret, asserens quia eum Grimoaldus occidere uellet. " Rursus idem fallendi artifex ad Grimoaldum ueniens dixit, quod nisi se fortiter prepararet, eum Godebertus suo gladio perimeret, " asseuerans Godebertum, quando cum eo ad loquendum ueniret loricam sub ueste gestaret.

Grimoaldus rex — c. 156 a

" Quid plura? ad colloquendum die crastina cum uenissent et Godebertum Grimoaldus post " salutationem' amplexatus esset statim sensit quod loricam sub ueste gestaret; nec mora, " euaginato gladio eum uita priuauit, regnumque eius et omnem potestatem inuadens sue " subdidit dicioni[4]. Quo audito Perthari, qui apud Mediolanum regnabat, quanta potuit ue- " locitate fugam arripuit atque Scythiam ad Cacanum regem Auarum peruenit „. Erat autem quidam paruulus homunculus de propria familia Godeberti; is cum Garibaldum ducem in ipso sacratissimo die paschali ad ecclesiam uenturum sciret, super sacrum baptisterii fontem conscendens, leuaque manu se ad columellam tugurii tenens, unde Garipaldus uenerat, toto annisu eum in ceruice percussit et protinus caput eius amputauit, qui licet ab his qui cum Garipaldo uenerant interfectus fuerit domini sui mortem ultus est[5].

---

7. tori habere non potuit *C*; *A B conformi* PAULUS — 9. nichil *C* - militibus *E*; millibus *Sasso che annota erroneamente*: " In Paulo diacono Amb. Bibl., XII, millibus „ — 13. sua propria *C*; PAULUS: " ad suam patriam repedavit „ — 15. Pertari *C* — 16 reliquid *C* - Godepertus *C* — 18. Taurinancium ducis *C* - optinendum *C* — 19. Romoaldum *C* — 21. Placenciam *C* — 22. tocius *C* - Godepertum *C* — 23. Godeperto *C* — 24. ospicium *C* — 25. Godeperto *C* — 28. lorica *C*; *A B conformi* PAULUS loc. cit. — 29. Godepertum *C* — 32. dicioni *C* - Pertari *C* — 33. Scitiam *C* — 34. Godeperti *C* - Garipaldum *C* — 36. collunellum *C* — 36-37. toto annisum *C*

[1] PAULUS, loc. cit. Anche qui R modifica le parole dell'imperatore e quelle dei legati, pur rispettando il senso.

[2] *Sasso annota:* " Seu Bertarido „. I Codici di PAULUS, IV, LI variano: Perctarit, Perctari, Beretarit, Bertarit, Bertarith, Pertarit, etc.

[3] PAULUS, IV, LI, quasi letteralmente. Nel resto R sunta, salvo qualche frase riprodotta per intero, finchè con " Rursus enim fallendi „ torna a copiare.

[4] R omette poi: " Habebat autem tunc Godepert " iam filium preclarum nomine Raginpertum, qui a Go- " deperti fidelibus sublatus et occulte nutritus est. Nec " eum Grimuald persequi curavit, quippe qui adhuc in- " fantulus esset „; riprende la copia con qualche periodo e continua suntando.

[5] PAULUS, IV, LI cit.

Dagobertus rex Eo tempore, quo Grimoaldus regnum Langobardorum arripuerat, Dagobertus Francorum rex anno regni eius XIIII, circumpositis gentibus nationibusque sibi subiugatis ac per circuitum pace facta, ad pietatem intendit et ut se gratum Deo ostenderet uniuersas pene Gallie ecclesias patrimonii sui heredes instituit. Erat autem in regno eius Pipinus de potentissimis Austrasiorum, familiaritati eius inherens, qui odebat improbos nec se miscebat flagitiosis. Hunc quidam malignantium Dagoberto adorsi sunt facere odiosum. Sed domini protectus clementia, cuius in obseruanda iustitia sectabatur precepta,' et insidias paratas *c. 156 b* euasit et regi utilia suadendo fidelissimus apparuit. *Donus papa* " His diebus Donus romane ecclesie episcopus locum qui Paradisus dicitur ante basilicam beati Petri apostoli candidis et magnis marmoribus strauit [1]. " Hac tempestate Francorum exercitus de Prouincia egrediens in Italiam " introiuit. Contra quos Grimoaldus cum Langobardis progressus hac arte eos decepit. *Grimoaldus rex* " Fugere quippe eorum impetu simulans, castra [sua] simul cum tentoriis et diuersis pariter " bonis, precipueque uini optimi copia, hominibus autem uacua reliquit. Quo cum Francorum " acies aduenissent, estimantes Grimoaldum cum Langobardis pauore deterritos castra integra " reliquisse, mox leti effecti, certatim cuncta inuadunt et cenam affluentissimam instruunt. " Qui dum diuersis epulis multoque degrauati uino et somno quieuissent, Grimoaldus super " eos noctis medio irruens tanta eos cede prostrauit ut uix pauci ex eis elapsi ad patriam " ualuerint repedare. Qui locus ubi hoc gestum est usque hodie riuus Francorum appellatur " [2]. Non post multum uero temporis Dagobertus Francorum rex cum rege Grimoaldo firmissime pacis fedus iniit [3] suosque filios Sigibertum quidem Austrasiis, Clodoueum, uero pari dignitate Neustrie prefecit. *Constans II* His diebus Constantinus augustus, qui et Constans est appellatus', Italiam a Langobardorum manu eripere cupiens, Constantinopolim egressus Tarentum *c. 157 a* applicuit [4]. Hic Italie fines inuasit, omnesque per quas uenerat Langobardorum ciuitates cepit. Ortonam [5] autem atque Luceriam et Ecanam aliasque Apulie civitates inuadens, expugnauit, diruit et ad solum usque destruxit. " Acerentiam uero propter munitissimam " loci positionem capere minime potuit. Deinde cum omni suo exercitu Beneuentum circum" dedit et uehementer eam expugnare cepit " [6]. At Romoaldus filius Grimoaldi regis, statim ut imperatoris aduentum cognouit, ad patrem suum direxit obsecrans ut quantocius ueniret, et suo figlio ac Beneuentanis potenter succurreret. Quod Grimoaldus rex audiens, statim cum exercitu Beneuentum properare coepit [7]. Erat autem tunc Beneuentanorum episcopus beatus Barbatus [8]. *Barbatus episcopus Beneventi*

" Metuens igitur imperator subitum Grimoaldi regis aduentum, dimissa Beneuenti obsi" dione, Neapolim proficiscitur " [9]. Postquam uero imperator Neapolim peruenit, unus ex eius comitibus [10] cui nomen Saburrus erat cum uiginti millibus militum direxit [11], ut cum Grimoaldo pugnaret. Grimoaldus qui iam Beneuentum aduenerat, hoc audiens uoluit contra

---

5. odibat inprobos *C* — 6. flagiciosis *C* · face *A*, *invece di* facere *A* — 7. clemencia *C* — 12. castra simul sua *C*; *A B manca* sua *ch' è in* PAULUS, V, 5 — 13. reliquid *C* — 16. epulsi *C* · sompno *C* — 20. Eustrasiis *C* — 25. solum *B e Sasso* — 26-27. circundedit *B e Sasso*; circūdedit *A B C* — 28. quam tocius *C*; *A B conformi* PAULUS, V, VII — 33. unum *Sasso* — 34. viginti militibus · militum *C*

[1] PAULUS, V, XXXI ultimo periodo. *L. P.*, I, 348, a proposito di Donus papa: " Hic atrium beati Petri apo" stoli superiore, qui est ante ecclesiam in quadripor" ticum, magnis marmoribus stravit ". Sul quadriportico cf. DUCHESNE, *L. P.*, I, 266-267, n. 23 sg.

[2] IDEM, V, V, tutto il cap. è letteralmente copiato.

[3] IDEM, V, 31. Parte di questo capitolo R lo suntò un po' prima e precisamente in " Eo tempore Grimoal" dus, etc. ". Cf. su questo punto la nota *j* dell'edizione di PAULUS, *Patrologia Latina*, XCV, col. 612, copiata, senza citarla, dal WAITZ, in *M. G. H.* cit., p. 155.

[4] IDEM, V, VI.

[5] " Ortona " e " Ecana " non sono indicate in PAULUS, V, VII, nè in " *Vita Barbati episcopi Beneven" tani* " (*M. G. H. SS. RR*, *Langobardicarum et Italicarum*, Hannover, 1878, p. 568) che R tenne pur presente in questo brano.

[6] PAULUS, V, VII, fin qui letteralmente, nel resto copia saltuariamente.

[7] IDEM, loc. cit.

[8] *Vita Barbati episcopi Beneventani* cit.

[9] PAULUS, V, IX, R omette quindi: " Cuius tamen " exercitum Mitulam, etc. ".

[10] IDEM, V, X, dice: *hominibus*.

[11] IDEM, loc. cit., manca la particolarità del numero dell'esercito.

Romoaldus filius Grimoaldi
c. 157 b

eos proficisci. Cuius filius Romoaldus: non opus est, inquit sed tantum partem nobis de uestro exercitu tribuite et ego, Deo fauente, cum illis pugnabo et cum uicero' maior gloria uobis ascribetur: factumque est. Cumque utreque partes " forti contentione pugnarent, tunc " unus de Langobardorum exercitu, qui regium comtum[1] ferre solitus erat, quendam Gre- " culum eodem comto utrisque manibus fortiter percutiens, sella super quam equitabat su- " stulit eumque in aëra super caput suum leuauit. Quod cernens Grecorum exercitus, mox " immenso pauore perterritus, in fugam conuertitur magnaque pernicie cesus, fugiens mortem,

Saburrus

" Langobardis uictoriam peperit „. Ita Saburrus dux exercitus Grecorum cum paucis remeans ignominiam deportauit. Romoaldus uero patrata uictoria, Beneuentum ad patrem gaudens cum triumpho remeauit[2]. Imperator itaque iracundiam corde conceptam in suos, hoc est in Romanos, conuertit. Moxque Romam pertendit et a Vitaliano papa honorifice susceptus, primo quidem die optulit beato Petro pallium auro textum, in crastinum uero per duodecim continuos dies, quos ibi resedit, ommia que fuerant antiquitus in ornamentum ciuitatis ex ere instituta deponi iussit, in tantum ut etiam basilicam beate Marie Pantheon antiquitus uocatam discooperiret tegulasque ex ere factas exinde auferret, easque cum aliis ornamentis Constantinopolim inde transmitteret. Qui tamen ubi Siciliam attigit, meritum pre-

c. 158 a

tium tantarum iniquitatum luit. Nam eiusdem insule 'incolas Calabrieque ac Sardinie atque Africe afflictionibus tam grauissimis attriuit, ut uxores a maritis et filii a parentibus separati duram cogerentur perpeti seruitutem, mansitque in Sicilia ab indictione VII usque in XII. Igitur Imperator suis, quam hostibus infestior, a militibus eius seuitiam execranti-

Uitalianus papa
† 27, I, 627

bus in balneo interficitur[3], nec longo post tempore Uitalianus papa diem obiit.

Adeodatus papa
a. C. 672-676

Cui successit Adeodatus natione Romanus, ex monacho de patre Iobiniano, seditque annis IIII, mensibus II. Hic autem mitissimus erat ac benignissimus et cunctos homines libenter excipiebat ad se uenientes a maiore usque ad minorem. Peregrinis pie compassionem exhibebat, et quod ab eo unusquisque postulabat sine dubio impetrabat. Huius quoque diebus tante pluuie extiterunt ut denuo legumina nascerentur et ad maturitatem peruenirent. Et hic sepultus est ad beatum Petrum[4].

Donus papa
a. C. 676-678

Huic uero successit Donus natione Romanus ex patre Mauricio, seditque annos ⟨V⟩ mensibus V. Huius temporibus mense augusto apparuit stella splendidissima a parte orientis, a galli cantu usque mane, mensibus III., cuius radii celos penetrabant. Et hic sepultus est ad sanctum Petrum[5].

Agatho papa
a. C. 678-681

Successit autem ei Agatho natione Siculus, seditque annis II, mensibus VI. Hic autem

c. 158 b

benignus fuit ac mansuetus et omnibus hylaris atque' iucundus. Cuius temporibus indictione octaua, mense iulio, luna pertulit eclypsim statimque mortalitas grauissima subsecuta est[6]. Hic autem Agatho dum Constantinopolim causa componende pacis inter Langobardos et imperatorem ueniret, obuium habuit in porta ciuitatis leprosum, cui cum osculum dedisset, statim a lepra mundatus est. At uero Grimoaldus Langobardorum rex, nono die post fleuotomum brachii, accepto arcu columbam sagittare nisus, eius brachii uena dirupta est. Cui,

---

1. proficissi *C* - inquid set *C* — 4. comptum *C* - quedam *C*: *A B conformi* Paulus, V, x — 5. fortiter *manca B e Sasso*; percutiens *C* — 7. immenso *Sasso* — 12. obtulit *B e Sasso* - uero et per duodecim dies *C* — 15. tegulam *C*: *A B come* Paulus, V, xi - aufferret *C* — 16. attingeret *C* — 19. cogentur *C* — 28. annis *B e Sasso* — 33. ac omnibus *C* - iocundus *C* — 34. VIIJ. *C* - eclipsim *C* — 36. oculum dedisset *C* — 37-38. flevothomum *C*

[1] Paulus, loc. cit., Il Cod. Bambergese *E*, III, 14, del secolo XI, come annota Waitz, *op. cit.*, p. 149, soggiunge: " quam vulgo vandum regis dicitur „.

[2] Idem, loc. cit. R nel principio inverte l'ordine del capitolo di Paulus, copia letteralmente in parte ed in parte sunta verso la fine.

[3] Idem, V, xi.

[4] *L. P.*, I, 346 e 347: " .... sedit ann. IIIJ, mens. II dies V „. Cf.: *Gesta episcoporum Neapolitanorum*, Pars. I (ediz. Waitz, *M. G. H. SS. RR.*, *Langobardicarum et Italicarum*, cit., p. 419: " Hoc tempore tante pluvie tantaque tonitrua fuerunt .... Eo anno legumina, ... iterum renata, ad maturitatem usque perducta sunt „.

[5] *L. P.*, I, 348: " sedit ann. I, mens. V, dies X.

[6] Idem, I, 350: .... sedit ann. II, mens VI, dies IIIJ „.

ut fertur, medicis uenenata medicamina superponentibus, ipse mortuus est. " Hic in edicto, " quod Rothari rex composuerat, aliqua capitula legis que [ei] utilia sunt, adiecit. Fuit " autem corpore ualidus, audacia primus, caluo capite, barba prominenti, non minus consilio, " quam uiribus decoratus. Cuius corpus sepultum est in basilica beati Ambrosii confessoris, " quam dudum ipse intra Ticinensem ciuitatem construxit. Hic post mortem Ariperti regis " expleto iam uno anno et mensibus tribus, Langobardorum regnum inuasit, regnauitque " annis nouem „ [1]. Igitur Pertari filius Ariperti regis, de quo supra diximus, qui prius in Scythia exulauerat, postea uero in Gallia cum de Gallia nauem ascenderet ut in insulam Britannie et ad regem Saxonum transmearet, haud longe a litore uox au'dita est. *Vos, qui* (c. 159 a) *in naui estis, dicite Perthari, ut reuertatur in patriam suam, quia tertia dies est hodie qua Grimoaldus ab hac luce subtractus est.* Quo audito Perthari, quamuis neminem uideret, statim tamen reuersus est et exinde ad patriam tendens, mense tertio post mortem Grimoaldi in regnum leuatus est. Erat autem Perthari rex uir pius, fide catholicus, iustitie tenax pauperumque largissimus nutritor. Qui statim Beneuentum misit et Rodelandam suam coniugem et Cunipertum filium eius reuocauit [2]. Qui ut regni iura suscepit, in loco unde olim fugerat, iuxta Ticinum construxit monasterium in honorem sancte uirginis et martyris Agathe, in quo multas uirgines congregauit rebusque pariter ac ornamentis didauit. Regina uero eius uxor basilicam sancta Dei genitricis et uirginis Marie que ad Perticas appellatur, miro opere condidit ornamentisque decorauit [3].

(*Dagobertus I Francorum rex* † 19 gennaio 639) Interea Dagobertus Francorum rex, profluuio uentris laborans, circa fluuium Sequanam haud procul a Parisiis diem clausit extremum. Cuius corpus in ecclesia sancti Dionysii Martyris sepultum est. Fuit autem Dagobertus rex admodum cautus, ingenio astutus, circa beneuolos et sibi fideles mansuetus, rebellibus autem ac perfidis ualde terribilis; exercitis corporis maximeque uenationi deditus, atque in omni agilitate corporea strenuus; peritia' (c. 159 b) quoque atque uirtute in bello preualidus [4]. At eo tempore quo ipse defunctus est, eadem hora cuidam solitario in quadam insula Sicilie degenti, qui Iohannes dicebatur Eremita, cum se sopori dedisset, haud procul in pelago deformes truculente facie demones uinctum regem Dagobertum per spatia maris agitantes inflictisque insuper uerberibus ad Vulcania loca trahentes. Qui distentus cruciatibus, inter agitationes et ueruera, quorumdam sanctorum audiebatur postulare suffragia. Cum repente aperto celo, inter fulmina in fluctus cum fragore ruentia, uisi sunt descendisse uiri decore nitentes mirabili. Requirere solitarius cepit ab eis qui essent. Qui dixerunt se esse illos quos Dagobertus ad suum uocauerat solatium; Dionysium uidelicet ac Mauricium martyres nec non et Martinum confessorem. Hi ereptam demonibus animam, secum ad aethera leuauerunt canentes hunc Psalmum: *Beatus quem elegisti et assumpsisti, Domine, habitauit in atrinis tuis.* Hec uir ille uenerabilis Iohannes Ansoardo defensori Pictauensis ecclesie, qui tunc euectu nauali partes peragrabat Sicilie retuli se uidisse. Qui sine mora in Gallias reuersus, hec sancto Audoëno narrauit [5].

(*Constatinus IV* a. C. 658) Anno dominice incarnationis DCLVIII. Constantinus filius Constantis superioris regis,

1. medicamenta *B e Sasso*; *A B come* PAULUS, V, XXXIII — 46. Sithia *A*; Scitia *C* - ut insulam Brittanie *B C* — 9. aut *A*; haud longe littorale *C* — 10-11-13. Pertari *C* — 15. cumperitum *invece di* Cunipertum *C* — 16. ac Martiris *C*; Agathe *Sasso* — 17. rebusque ac pariter ornamentis *C* — 18. quo ad perticas *C* — 21. a Prius *C* 26. insule *C* - heremita *C* — 27. aut *C* — 29. traentes *C* - cruciatius *B e Sasso* — 34. hethera *C* — 35. tabernaculis *B e Sasso; A B seguono il Salmo 64, 5 in " Gesta Dagoberti I regis Francorum „.* — 35-36. Anstardo *B e Sasso* — 37. in Gallias *C* — 38. Anno ab incarnatione Domini *C*; DCLVIII, *mano posteriore cancellò* VIII *in A* - Iniziale ornata *C*

[1] PAULUS, V, XXXIII.

[2] IDEM, loc. cit.

[3] IDEM, V, XXXIV.

[4] KRUSCH, *M. G. H. SS. RR.*, *Gesta Dagoberti I regis Francorum*, *Merovingicarum*, vol. II, Annover 1888, § 42, p. 419. La notizia della morte di Dagoberto è però tratta dalle Cronache dette di Fredegario Scolastico, lib. IV, 79.

[5] KRUSCH, *Gesta Dagoberti I regis Francorum*, cit., § 44, pp. 421 e 422.

c. 160 b post mortem patris habenas imperii accepit[1]. Huius quidem' " anno XVII Sarraceni Siciliam inuadunt et preda nimia secum ablata mox Alexandriam redeunt „ [2]. Eodem anno " Agatho papa ex rogatu imperatoris ipsius misit legatos suos Constantinopolim, in quibus erat Iohannes romane ecclesie tunc diaconus[3], non longe post episcopus, pro adunatione facienda sanctarum Dei ecclesiarum. Qui benignissime suscepti a Constantino catholico, iusti sunt remissis disputationibus philosophicis, pacifico colloquio de fide uera perquirere, datis eis de bibliotheca Constantinopolitana cunctis antiquorum Patrum quos petebant libellis. Adfuere autem episcopi CL, presente Georgio patriarcha regie urbis, nec non et Antiochie Machario. Hi autem unam uoluntatem et operationem astruebant in Christo, falsantes Patrum catholicorum dicta perplurima. Finito autem conflictu Georgius conuictus est. Macharius uero cum suis sequacibus simul et predecessoribus Cyro, Sergio, Honorio, Petro, Paulo et Pyrrho anathematizatis, et in locum eius Theophanius abbas de Sicilia Antiochie episcopus factus; tantaque gloria legatos catholice pacis comitata est ut Iohannes Portuensis episcopus, qui erat unus ex ipsis, dominica octaua pasche missam publicam in ecclesia sancte Sophie coram principe et Patriarcha [*latine*] celebraret. Hec est sexta Synodus uniuersalis Constantinopoli celebrata et greco sermone conscripta, c. 160 b temporibus pape Aga'thonis, exequente ac residente principe Constantino intra palatium suum, simulque legatis apostolice sedis et episcopis CL residentibus. Prima enim uniuersalis Synodus in Nicea congregata est contra Arrium CCCXVIII patrum, temporibus Iulii pape sub Constantino principe. Secunda in Constantinopoli CL patrum contra Macedonium, et Eudoxium, temporibus Damasi pape et Gratiani principis quando Nectarius eiusdem urbis est ordinatus episcopus. Tertia in Epheso CC patrum contra Nestorium Auguste urbis episcopum sub " Theodosio magno principe et papa Celestino. Quarta in Chalcedone DCXXX patrum sub Leone papa, temporibus Marciani principis, [contra Eutychen nefandissimorum presulem monachorum. Quinta item] contra Theodorum et omnes hereticos „, qui beatissimam Mariam solum hominem non Deum et hominem genuisse affirmabant. In qua Synodo catholice est constitutum ut beata Maria semper virgo Theotocos diceretur, quia uere Deum et hominem genuit. Sexta hec de qua in presenti diximus. Quo tempore sancta et perpetua uirgo Christi Ethrida, " filia Anne regis Anglorum primo Ecfrido[4] regi coniux data, postquam XII annos thorum incorrupta seruauit maritalem, post reginam, sumpto uelamine sacro, uirgo sanctimonialis efficitur: nec mora etiam uirginum mater et nutrix pia sanctorum, c. 161 a accepto ad instruendum monasterium loco quem Elege uo'cant. Cuius merita uiuacia testatur etiam mortua caro, que post XVII annos in sepultura cum ueste qua inuoluta est, incorrupta reperitur „.

---

1. habenas accepit imperii *C* - decimo septimo *B e Sasso* — 2. reddeiunt *C* — 3. ipsi *C* — 6. disputacionibus philosoficis *C* — 8. affuerunt *C* - centum quinquaginta *C* — 12. Petro Paulo et Petro *C* — 13. Partis comitato est *B e Sasso*; *A C conformi* Beda, *op. cit.* — 19. contra Arrium *manca in B* — 20. augusto *non* principe *B e Sasso* — 21. Dammasi *C* — 22. Nestorius *C* — 23. Calcedone *C* — 24. [contra Eutychen etc. *A B C manca, supplisco con* Beda, *op. cit.* — 29. Zefrido *B e Sasso* regio coniux *C* — 30. torum *C* — 32-33. vivia testantur *C* — 33. post annos XVII *B e Sasso*, Beda, *op. cit.*: " post XVI annos „ annos *C aggiunto poi.*

[1] Paulus, V, xxx.

[2] Beda, *De sex aetatibus mundi*, cit. Questa spedizione di Saraceni in Sicilia è ricordata in *L. P.*, I, 346 ai tempi di papa Adeodato (672-676) e sarebbe, secondo Beda seguito da R, avvenuta nel 675. I cronografi bizantini non ne fan cenno; ma se ne ha traccia in una cronaca araba del IX secolo citata da M. Amari, *Storia dei Musulmani in Sicilia*, I, p. 84, nota 4 e pp. 98 e 99. Wakidi racconta che Abdallah-ibn-kais fece prigionieri in Sicilia e portò via statue d'oro e d'argento con pietre preziose. Li spedì a Moawia, Califo di Damaso, che a sua volta l'inviò a Bassora perchè li mandasse a vendere vantaggiosamente in India.

[3] Giovanni V papa difatti fu uno dei legati di papa Agatone al 6° concilio, ritornando a Roma nel luglio 682. Così si rivela anche dal suo epitaffio; Cf.: De Rossi, *op. cit.*, pp. 129 e 207:

missus ad imperium vice praesulis extitit autor,
hunc memorant synodus pontificisque tomus.

[4] Beda, *op. cit.* Letteralmente copiato nei brani virgolati. Qualche brano di questa parte fu usufruito pure da Paulus, VI, L. Su Tegfrid e Ediltrida. cf. Beda, *Historia ecclesiastica*, IV, 19 in *Patr. Lat.* cit., XCV, col. 201 sg.

Constantinus imperator, postquam XVIII annos imperium rexerat, apud Constantinopolim moritur. Cui successit Iustinianus filius eius minor. Interea predictus Agatho romane ecclesie pontifex diem obiit.

Leo II papa a. C. 682-683

Cui successit Leo, qui dictus est iunior, natione Siculus, de patre Paulo, seditque mensibus X. Vir omnium uirtutum meritis decoratus. Erat enim eloquentissimus in diuinis scripturis sufficienter instructus, greca latinaque lingua eruditus atque scolasticus. Cantilena ac psalmodia precipuus, et in corum sensibus subtilissima exercitatione limatus. Bonorum omnium exortator operum, solertissime scientiam plebi florentissimam ingerebat, paupertatis amator, erga inopum prouisionem non solum mentis pietate sed et studii labore sollicitus. Hic et sextam suscepit Synodum condemnans ea que eadem Synodus condemnauerat. Hic constitutum fecit ut qui ordinatus fuerit archiepiscopus nullam consuetudinem pro usu pallii aut diuersis officiis ecclesie persoluere debeat, aut alius pro hoc accipere qui etiam sepultus est ad beatum Petrum apostolum [1].

Benedictus II p. a. C. 684-685 — *c. 161 b*

Huic autem successit Benedictus, cognomento iunior, natione Romanus de patre " Iohanne, " seditque mensibus X. Hic ab ineunte etate sue ecclesie militauit atque sic se in diuinis " scripturis et cantilena a puerili etate, et in presbyterii dignitate nomine pariter et operibus " exhibuit, ut digne ad pontificatus honorem perueniret; paupertatis namque fuit amator, hu- " milis, mansuetus et omnibus compatientiam habens manumque largissima „. Hic instituit ut ad tumulandum romanum pontificem, omnes eiusdem ecclesie clerici concurrerent, similiter et ipse in eorum faceret obsequiis. " Huius temporibus apparuit stella iuxta uigilias per ali- " quot dies et noctes, celo sereno inter natalem Domini et epiphaniam omnimodo obumbrata " ueluti luna sub nube „. Post hec eodem anno, mense martio, mons Vesuuius qui est in Campania eructuauit incendium et omnia circumquaque adiacentia pre cinere ipsius exterminata sunt. Non post multos uero dies idem papa defunctus est et sepultus ad sanctum Petrum apostolum [2].

Iohannes V papa a. C. 685-686

Successit autem ei " Iohannes, natione Syrus, de prouincia Antiochie ex patre Cyriaco, " seditque anno I. Uir ualde strenuus atque scientia preditus et omnimodo moderatus „. Hic autem iuxta pristinam consuetudinem in ecclesia Saluatoris, que appellatur Constantiniana, electus est temporibus Iustiniani augusti atque in eodem episcopio consecratus a tribus episcopis, uidelicet Hostiense, Portuense et Belliternense, sicut predecessor eius Leo papa. Hic etiam librum de Pallii dignitate composuit. Qui sepultus est ad sanctum Petrum [3]. *c. 162 b*

Conon papa A. c. 686-687

Post hunc itaque Conon Thracia oriundus, educatus apud Siciliam, postmodum apud Romanam ecclesiam militans, presbyter effectus, pontificatus honore sublimatus est seditque mensibus XI. " In cuius electione dum ad episcopatum quereretur non minima contentio " facta est, eo quod clerus in Petrum archipresbyterum intendebat; exercitus autem in [sequentem eius] Theodorum presbyterum „. Et dum diutius utreque partes sibi non acquiescerent, tandem consilio ducti sacerdotes et clerus " unanimiter ingredientes in episcopium " Lateranense una cum episcopis, qui tunc ibi aderant, nominatis his tribus personis nutu Dei " elegerunt Cononem omnium morum honestate preclarum: in quo uere aspectus erat ange- " licus, ueneranda canities, fermo uerus, prouecta etas, simplex animus, quieti mores, religiose " uite, qui se numquam aliquando in causis actuque seculari commiscuerat; et e uestigio

---

5. decem *C*; *L. P.*, I, 359: .... mens. X dies XVII — 7. exercitatione *C* — 8. exorator *Sasso* - sollertissime *C*; *L. P.*: " florentissime „ — 10. sanctam *non* sextam *C*; *L. P.*: " sanctam sextam — 10-11. condempnaverat *C* — 13. apostolum *manca in A B* — 15. decem *C* — 16. cantilene a puerilitate *C*; *A B conformi L. P.*, I, 363 — 18. manu *C* — 19. pontificum romanum *C* — 20. virgilias *A B C*; *correggo secondo il L. P.*, loc. cit. — 22. nunbe *C* - Uesvius Bebius *C* — 23. eructavit *B e Sasso*; incendium *manca in C* — 24. sepultus est *C* — 27. uno anno *B e Sasso* — 30. Beliternense *B e Sasso, A B e conformi L. P.* I, 366 — 32. Tracia *C* — 36. utrumque partes *C* — 31. aderant et *A* 40. religiosa uita *B e Sasso* — 41. et uestigio *C*

[1] *L. P.*, I, 359 e 360.

[2] Idem, I, 363 e 364. Cf. l'epitaffio di lui in De Rossi, *op. cit.*, II, pp. 129 e 157.

[3] *L. P.*, I, 366, 367. Cf. p. 132, nota 3. La notizia del "librum de Pallii dignitate „ non è in *L. P.*: ".... sedit ann I, dies VIIII „.

" itaque omnes iudices una cum primatibus exercitus pariter ad eius salutationem uenientes " in eius laude omnes simul acclamaverunt „. Cuius electionem Iustinianus imperator filius Constantini gratuita confirmauit assensione. Conon itaque longa infirmitate detentus diem obiit sepultusque est ad beatum Petrum apostolum [1].

Sergius papa a. C. 687-701

Cui successit Sergius, natione Syrus, Antiochie regionis ortus ex patre Tiberio in Panormo Sicilie seditque annis XIII mensibus VIII. *c. 162 b* Hic Romam ueniens' sub Adeodato pontifice inter clerum Romane ecclesie connumeratus est. " Et quia studiosus erat in officium " cantilene, acolitus factus est, qui per ordinem ascendens a Leone pontifice in titulo sancte " Susanne presbyter ordinatus est. Hic inpigre per cemiteria diuersa missarum solemnia " celebrabat „. Defuncto uero Conone apostolice sedis presule, ut fieri assolet, populus " Romane urbis in duas partes diuisus est, et una quidem pars elegit Theodorum archipre- " sbyterum, alia uero Paschalem archidiaconum. Et quia Theodorus archipresbyter cum po- " pulo qui ei fauebat preueniens interiorem partem patriarchii tenuit; Paschalis uero exte- " riorem partem ab oratorio sancti Siluestri, et basilicam domus Iulie que super campum " respicit occupauit „. Cumque unus alio locum non cederet, sed utrique immaniter permanerent, ut unus alium superaret " inito consilio primati iudicum exercitusque Romane mi- " litie, uel cleri plurima pars et presertim sacerdotum atque ciuium multitudo ad sacrum " palatium perrexerunt. Et diu pertractantes quis fieri deberet, qualiterue duorum altercantium " electorum sopiretur intentio, Deo annuente, in personam denominati Sergii uenerabilis tunc " presbyteri concordantes, se contulerunt, eumque de medio populi tollentes [2] in Lateranense *c. 163 a* " episcopium cum laude deduxerunt et sine mo'ra elegerunt. Sicque in sede beati Petri " pontifex ordinatus est tempore Iustiniani imperatoris „. Sergius autem papa basilicam Lateranensem reparauit, et " ut *Agnus Dei* „ intra missarum solemnia decantaretur instituit [3].

Perthari rex a. C. 680

" Preterea Perthari Langobardorum rex cum solus per septem annos regnasset, octauo " iam anno filium suum nomine Cunipertum in regno consortem asciuit, cum quo pariter " per decem annos regnauit „[4]. " Qui cum XVII annos primum solus et post cum filio re- " gnum tenuisset, ab hac luce subtractus est corpusque illius iuxta basilicam domini Salua- " toris, quam Aripertus pater eius construxerat, sepultum est. Fuit autem statura decens, " corpore pleno, mitis per omnia, et suauis „[5]. Huic itaque filius eius Cunipertus in regno successit. Hic cum die quadam in ciuitate Ticini cum stratore suo consilium iniret, quomodo Aldonem, et Grausonem, qui mortem eius consiliati fuerant, " uita priuare deberet, " repente in fenestra qua consistebant, una de maiusculis musca consedit, quam Cunipertus " cultello, quem in manu tenebat ut eam extingueret percutere uolens, eius tantum pedem " abscidit. Aldo uero et Grauso dum ad palatium regis consilium nescientes uenirent, cum " basilice beati Romani martyris que prope palatium sita est propinquassent, repente eis " obuius quidam claudus uno pede truncato ueniens, dixit; quod eos Cunipertus si ad eum *c. 163 b* " pergerent' occisurus esset. Qui hec audientes, magno timore correpti, post altarium eiusdem " basilice confugerunt „. Quod dum Cuniperto regi nuntiatum esset, stratorem suum arguere cepit ut quid consilium eius prodere uoluisset; nemo enim alius huic intererat consilio. " Cui

---

3. ascenssione *C;* ascensione *B e Sasso* — 4. apostolum *manca in B e Sasso* — 5. Cui successor extitit *C* - Anthiocie regionis, ex patre Tiberio ortus *C* — 7. commorantes *C non* connumeratus est *come L. P.* I, 370 — 8. ordines *B e Sasso* — 9. Susane *B e Sasso* - impigre per cemeteria *B e Sasso* - sollempnia *C* — 12. archediaconem *A B C*; *seguo L. P.* I, 371 *che R copia* — 13. Paschali *B e Sasso* — 14. ortario *C* — 16. superarent *C* - primates *B e Sasso* — 18. deberent *C* — 22. papa *manca in B* — 23. sollempnia *C* — 24. Pertari *C* - VII *C* — 26. per x *C* - XVII annos *B e Sasso* - solus post *B e Sasso* — 32. consendit *di prima mano C* — 37. audiens *di prima mano C* — 39. noluisset *non* voluisset *C* - huic *manca in B e Sasso*

[1] *L. P.*, I, 368, 369.

[2] Idem, I, 371, 372. R, che copia letteralmente, qui omette: " in oraculum beati Cesarii Christi mar- " tyris, quod est intro suprascriptum palatium, intro- " duxerunt, et exinde „.

[3] Idem, I, 371 a 376.

[4] Paulus, *op. cit.*, V, xxxvii, letteralmente copiato.

[5] Idem, V, xxxvii, letteralmente copiato.

" strator suus ita respondit: " Domine mi rex, tu scis quia postquam hoc consiliati sumus " ego a tuo conspectu non exiui; et quomodo hoc alicui dicere potui? Tunc da Aldonem " et Grausonem misit, interrogans eos ut quid in locum sanctum confugium fecissent? qui " respondentes dixerunt: quia nobis nuntiatum est, quod nos dominus rex occidere uellet. " Iterato rex misit interrogans quis fuerit ille qui eis nunciauerit, mandans eis ut nisi ei " nuntiatorum proderent, eius gratiam inuenire non possent. Tunc illi, sicut factum fuerat, " dicunt: claudum hominem se habuisse obuium, qui unum pedem truncatum habebat et " genu tenus crure ligne utebatur, et hunc fuisse interitus sui nuncium. Tunc intellexerunt " muscam illam, cui pedem truncauerat, malignum fuisse spiritum et ipsum sua secreta eis " prodidis ", maxime quidem ut et ipse strator a rege interficeretur. Ipse autem rex statim Aldonem et Grausonem in sua fide ab eadem basilica suscipiens, eisdem culpam pepercit, et in reliquum eos in loco fidelium ipsumque stratorem charum habuit [1].

Romualdus dux Beneventanorum — *c. 164 a*

Quo tempore " Romualdus dux Beneuentanorum congregata exercitus multitudine Ta- " rentum expugnauit et cepit, parique modo Brundisium [2], et omnem illam que in circuitu " est [latissimam] regionem sue dicioni subiugauit. Coniux quoque Theuderada foras muros " ciuitatis Beneuentane basilicam in honorem beati Petri apostoli construxit; quo in loco mul- " tarum ancillarum Dei monasterium statuit ". Ipse autem Romualdus postquam XVI annis ducatum gessisset obiit. Post eum uero Grimoaldus filius eius tribus annis populos Sam- nitum rexit. " Defuncto quoque Grimoaldo Gisulphus germanus eius ductor effectus est, pre- " fuitque Beneuento annis XVII. Circa hec tempora cum in castro Cassino, uenientes de " Cenomannicorum uel Aurelianensium regione Franci, atque uenerabilis patris Benedicti, " pariterque eius germane uenerande Scholastice ossa auferentes, in suam patriam deportarunt, " ubi sigillatim duo monasteria in honorem eorum constructa sunt " [3].

Tunc quoque temporis Sarracenorum gens ex Egypto in Africam " cum multitudine " pergens, obsessam Carthaginem cepit, captamque crudeliter depopulata est et ad solum " usque prostrauit " [4]. Iustinianus igitur imperator, de quo supra diximus, postquam Roma- norum regnum suscepit eius per decem annos gubernacula tenuit. Hic Africam a Sarracenis abstulit et cum eisdem pacem terra marique fecit. Hic etiam Sergium Romanee cclesie pontificem iussit exilio relegari, quod diuina clementia peragere nequiuit [5]. Obiit autem papa Sergius indictione XIIII et sepultus est apud beatum Petrum apostolum [6].

c. 164 b — *Iohannes VI papa* a. C. 701-705

Cui successit Iohannes, natione Grecus, seditque annis III [7], mensibus II. Interea Iusti- nianus Constantinopolitanus imperator propter culpam perfidie, gloria regni priuatus, exul in Ponto secedit [8]. " At Leo augustalem dignitatem arripiens, eum regno priuauit, regnum- " que romanorum tribus annis regens, Iustinianum exulem in Ponto reseruauit [9]. Rursum " Tiberius contra hunc Leonem insurgens, regnum eius inuasit et eum toto quo ipse regnavit " tempore " in custodia tenuit per VII uidelicet annos [10]. Quo tempore Gisulphus dux Be-

Gisulphus dux Beneventi

---

1. priusquam *non* postquam *Sasso* — 4. quod nobis nuntiatum est *B e Sasso* — 6. poscent *C* — 8. crure lignea *B e Sasso* — 12. karissimum *C*; charum *A B* — 13. Romoaldum *C* — 14. Brundusium *B e Sasso; A C conformi* PAULUS, VI, 1 — 14-15. que est in circuitu *B e Sasso* — 15. regione *C* - Teurada *B e Sasso che corregge in nota* — 17. Romoaldus *C* — 18-19. Sampnitum *C* — 19. Gisolfus *C* — 20. Beneventum *C* - tempora in castrum Cassinum *B e Sasso* — 21. Cenomannicorum *A B. Scrivendo la forma del gruppo D di* PAULUS, VI, 2; celinanicorum *C, derivando dal gruppo A L del medesimo testo Paolino* — 22. germane Scholastice.... deportaverunt *B e Sasso*; *A B, conformi* PAULUS — 23. singillatim.... in utroque honorem *C* — 24. Sacenorum *C* - Egipto *C* — 25. Cartaginem *C* — 28. eis pacem *B e Sasso* — 29. pontifex *C* — 30. ad beatum *C* — 31. Et successit ei *C* - annos III, menses II *C* — 33. Et Leo *C* — 34-35. Rursus Tyberius *C* — 36 Gisolfus *C*

[1] PAULUS, VI, VI.

[2] IDEM, VI, I. R nell'ultimo periodo salta qualche parola.

[3] PAULUS, VI, II. Si allude ai due monasteri di Subiaco.

[4] IDEM, VI, X.

[5] IDEM, VI, XI.

[6] *L. P.*, I, 376: " Qui sepultus est in basilica beati " Petri apostoli, VI id. septemb. indictione XIIIJ. Tibe- " rio Augusto ".

[7] IDEM, I, 383: " .... sedit ann. III, mens. II, " dies XII ".

[8] BEDA, *op. cit.*, ultimo periodo: an. m. 4652.

[9] PAULUS, VI, XII.

[10] IDEM, VI, XIII.

neuenti cum Langobardis in Campaniam uenit deuastans eam et incendens multasque depredationes faciens, quamplures cepit captiuos. Iohannes uero iam dictus pontifex missis sacerdotibus cum apostolicis donariis uniuersos captiuos redemit et hostes ad propria repedare fecit [1], qui etiam sepultus est ad sanctum Petrum [2].

Iohannes VI papa † 18 jan. 705
Iohannes VII p. a. C. 706-707

Iohanni uero successit alius Iohannes, natione Grecus de patre Platone. Hic fecit oratorium sancte Dei genitricis opere pulcherrimo in ecclesia beati Petri apostoli, et hic sepultus est ad sanctum Petrum [3].

Sisinnius papa a. C. 708

Post hunc Sisinnius, natione Syrus, ex patre Iohanne sedit dies xx qui repentina morte defunctus sepultus est ad sanctum Petrum [4]. Hic constituit ut quinta feria misse decantarentur.

Constantinus p. a. C. 708-715

Huic autem successit Constantinus, natione Syrus, ex patre Iohanne, seditque annis xi [5].

c. 165 a

Inter hec Cunipertus cunctis amabilis princeps, postquam xii annos Langobar'dorum regnum post patrem solus obtinuit, ab hac luce subtractus est. Hic in campo, qui Coronate dicitur ubi bellum contra Alays [6] gessit, construxit monasterium in honorem beati Georgii martyris. Fuit autem uir elegans et omni bonitate conspicuus audaxque bellator. Regnumque Langobardorum Liutperto adhuc puerilis etatis reliquit [7]. Qui post menses viii et annum unum et menses octo ab Ariperto interfectus est, Ansprandus eius oppressione in exilium relegatus est. Aripertus igitur Langobardorum regnum arripuit [8]. Hic autem multas curtes et patrimonia alpium Cotiarum, que quondam ad ius pertinebant apostolice sedis sed a Langobardis multo tempore fuerant ablata, restituit iuri eiusdem sedis et hanc donationem aureis literis scriptam Romam direxit [9].

Chlodoueus rex † a. C. 657

At uero Dagoberto, de quo supra diximus, Francorum rege defuncto filius Sigibertus quidem in Austria, Chlodoueus uero qui et Lodouicus nominatur in Neustria regni gubernacula susceperunt [10]. Chlodoueus autem rex accepit uxorem de genere Saxonum, nomine Bathildeth, omnique ingenio strenuam de qua tres suscepit filios uidelicet: Clotharium Childericum atque Theodericum [11]. " Fuit autem ipse Chlodoueus omni spurcitie deditus, fornica-" rius, illusor feminarum, gule et ebrietati (atque luxurio dicto factoque) contentus. Huius " uite et finis nihil dignum historia recolit „ [12] propter que omnia Pipinus sub Dagoberto

c. 165 b
Clotarius rex † a. C. 673

" maior domus eum deserens, ad Sigibertum' se contulit [13]. Decedente prefato Chlodoueo, qui " regnauit annos xvi [14], Franci Chlotharium seniorem puerum ex tribus regem sibi statuunt, " cum ipsa regina matre regnaturum „, quique regnauit annis iiii. Quo uita decedente Theodericus frater eius eleuatus est in regnum Francorum. Erat autem ipse leuis omniaque

---

1. deuastans et incedens *C* — 8. Sisinius *B e Sasso* — 13. optinuit *C*, Paulus, VI, xvii: obtenuit — 14. in honorem *B e Sasso* — 16. Liudperti *C* - reliquid *C* - Qui post et menses *C* — 17. Anspirandus *C* — 19. Cocciarum *C* - pertinebat *C* — 20. fuerant *manca B e Sasso* — 21. litteris *C* — 23. ineustria *C* — 25. Brunichildem *B e Sasso*; *A C conformi al Liber Historiae Francorum, cap. 43* — 25-26. uidelicet Clotharium Childericum atque Theodoricum *manca B e Sasso* — 27. factone *C* — 28. nichil *C* — 29. prephato *C* — 30. faciunt *B e Sasso*; datuunt *C* (*sic*), *non* statuunt — 32. leuatus est *B e Sasso*

[1] Paulus, VI, xxvii.

[2] *L. P.*, loc. cit. La particolarità del luogo di sepoltura si trova soltanto in alcuni Mss. del *L. P.*, come annota Duchesne, *op. cit.*, p. 384, nota 3.

[3] Idem, I, 385: "…. sedit anno ii, mens. vii, dies xvii „. La particolarità del sepellimento in San Pietro manca in *L. P.*, r però copia in parte Beda, *op. cit.*

[4] Idem, I, 388.

[5] Idem, I, 389: …. sedit ann. vii, dies xv.

[6] " Alahis „, non " Alachis „ come annota Sasso, dice Paulus, VI, xvii.

[7] Paulus, VI, xvii. r omette: " Hic cum multis " Langobardorum lacrimis iuxta basilicam domini Sal" vatoris, quam quondam avus eiusdem Aripert con" struxerat, sepultus est „.

[8] Idem, VI, xviii, xix e xx.

[9] Beda, *op. cit.*: a. m. 4659, da dove in parte attinge Paulus, VI, xliii.

[10] *Chronicarum quae dicuntur Fredegarii scholastici*, ediz. Krusch, *M. G. H. SS. RR. Merovingicarum*, vol. II, lib. iv, §§ 76 e 79, pp. 159 e 161.

[11] *Liber Historiae Francorum*, ediz. Krusch, *M. G. H. SS. RR. Merovingicarum* cit., vol. II, p. 316 e 317, cap. 44. Cf. pure: *Continuationes Fredegarii* cit., ediz. cit., vol. II, p. 168.

[12] *Liber Historiae Francorum*, cit., cap. 44: r copia letteralmente, aggiungendo poche parole che ho posto fra parentesi.

[13] Idem, cap. 42, p. 315.

[14] *Liber Historiae* cit., cap. 44, p. 316. Gli anni di regno di Clodoveo sono 18. Cf. *Continuationes Fredegarii*, loc. cit.

nimium incaute peragebat [1]. Sub his diebus beatus Audoënus Rothomagensis episcopus plenus dierum ac uirtutibus preclaris migrauit ad Dominum [2]. Eo tempore Pipinus iunior filius Ansegisi, decedentibus regibus, in Neustria dominabatur et post hec sub Theoderico rege cepit esse princeps regiminis et maior domus. Huic erat uxor nobilissima, nomine Plectrudis, ex qua genuit duos filios, nomen uni Drocus, minor uero uocabatur Grimoaldus [3]. Prefatus uero Theodericus regnauit annis XVIIII. Post cuius obitum Chlodoueus filius eius puer mortuus est regnauitque annis II. Childebertus autem frater eius uir inclytus in regno statuitur. Huius temporibus Grimoaldus Pipini principis filius in aula regis Childeberti maior domus effectus est. Sub idem fere tempus Pipinus multa bella gessit contra Sueuos, et quamplurimas gentes. Mortuus est autem Drocus filius eius. " Habuit quoque prefatus princeps Pippinus filium ex alia uxore, nomine Carolum, uirum elegantem, egregium, atque utilem „ [4]. Tunc Childebertus rex iustus migrauit ad Dominum anno regni eius XVII regnauitque Dagobertus filius eius' pro eo [5]. Eo tempore Pipinus mortuus est, et qui propter animi mansuetudinem et iustitie seruatam equitatem a cunctis dilectus est, obtinuitque principatum annis XXVII et dimidio [6]. Cuius principatui Grimoaldus filius eius maior domus successit, qui erat pius modestus et iustus [7].

Theodericus rex a. C. 691

Childebertus rex † a. C. 711

c. 166 a

Anno dominice incarnationis DCCVII. Iustinianus supradictus, qui amisso principatu Constantinopolitano in Ponto exulabat, auxilio regis Wulgarorum imperium una cum Tiberio filio suo recipiens, occidit omnes qui se exularant et Leonem qui locum eius usurpauerit, nec non et successorem eius Tiberium iugulari fecit. Gallinicum patriarcham, cuius consilio fuerat eiectus, erutis oculis Romam misit et dedit episcopatum Cyro qui erat in Ponto abbas eumque alebat exulem. Hic Constantium papam ad se uenire fecit, quem honorifice suscepit ac remisit, ita ut die dominica missas sibi in ecclesia sancte Sophie facere rogans, communionem de manu eius accepit, " prostratusque in terram pro suis peccatis eum intercedere postulans, cuncta ecclesie priuilegia renouauit; qui cum exercitum mitteret in Pontum, prohibente papa Romano, ad comprehendendum Philippicum quem ibi religauerat conuersus omnis exercitus ad partem Philippici fecit eum ibidem imperatorem, reuersusque cum eo Constantinopolim pugnauit contra Iustinianum ad duodecimum ab urbe miliarum', et uicto atque occiso Iustiniano postquam imperium annos VI tenuerat, omnibus quippe erat exosus regnum eius suscepit Philippicus [8]. Igitur " Philippicus qui et Bardanis dictus est postquam " imperiali dignitate confirmatus est Cyrum, de quo diximus, de pontificatu eiecit, eumque ad " gubernandum abbatis iure monasterium in Pontum ire precepit „. Idem " Constantino pape " misit litteras praui dogmatis, quas ille cum apostolice sedis concilio respuit, et huius rei " causa fecit picturas in porticum sancti Petri que acta sanctarum sex Synodorum uniuer" salium continerent. Nam huiusmodi picturas, cum haberentur in urbe regia, Philippicus " iusserat auferri „. Quapropter idem pontifex Constantinus simul cum populo Romano statuit ne heretici imperatoris nomen aut chartas " aut figuram solidi susciperent; unde nec " eius effigies in ecclesia introducta est nec nomen ad missarum solempnia „. Contra hunc

Iustinianus II imperator a. C. 707

Tiberius II imp.

c. 165 a

Philippicus dictus Bardanis imp.

Constantinus p. a. C. 708-715

---

2. dierum ac *manca in B e Sasso* — 3. ineustria *C* — 5. prephatus *C* — 6. Cladoueus *C* — 7. Childepertus *C* — 8. Childeperti *C* — 10. plurima gens *C* - Droicus *B e Sasso* — 11. Pippinus *manca in A B e Sasso; C conforme Liber Histor. Franc.*, c. 49 — 18. Tyberio *C* — 20. Tyberium *C* — 21. eruditis *C* — 24. prostratumque *C*; *A B conformi* PAULUS, VI, 31 — 25. in Pontum *manca in C* — 28. AD urbis *C* — 30. eius *manca in C* — 36. aufferri *C* — 37. carta *C* — 38. solemnia *B e Sasso*

[1] *Liber Historiae Francorum* cit. cap. 45, p. 317 e 318. R attribuisce però a Tedorico il giudizio che il *Liber Historiae Francorum* dà per Childerico: " Erat enim " ipse Childericus levis nimis, omnia nimis incaute peragebat „.

[2] IDEM, c. 47, pp. 321 e 322.

[3] IDEM, cc. 46 e 48, pp. 320 e 323. R mette assieme il principio d'un capitolo con la fine dell'altro.

[4] IDEM, c. 49, pp. 323 e 324.

[5] IDEM, c. 50, p. 324.

[6] IDEM, c. 51, p. 325.

[7] IDEM, c. 50, p. 324.

[8] PAULUS, VI, XXXI e XXXII. R aggiunge di suo il particolare della messa in Santa Sofia.

Philippicum postquam uno anno et mensibus sex imperauerat, " Anastasius, qui et Arthemius " dictus est, insurgens, eum regno expulit oculisque priuauit nec tamen occidit. Hic Ana- " stasius litteras Constantino pape Romam direxit, quibus se fautorem catholice fidei et sancti sexti Concilii predicatorem esse docuit[1] tenuitque imperium annis III.

Theodosius III imperator — *c. 167 a*

Qui dum suis esset exosus, exercitus eius elegerunt Theodosium imperatorem. Theodosius uero' contra eumdem Anastasium ueniens, apud Niceam ciuitatem graui prelio eum uicit, datoque exercitui sacramento clericum fieri ac presbyterum fecit ipsum ordinari. Ipse autem Theodosius ut imperium accepit, cum esset catholicus, mox in regia urbe imagines illas uenerandas, in qua sancte sex Synodi erant depicte et a Philippico fuerant deiecte, pristino in loco erexit[2]. Regnauitque Theodosius anno I. Interea Constantinus papa diem obiit anno dominice incarnationis DCXCVIIII indictione V[3] et successit ei Gregorius natione Romanus ex patre Marcello, seditque anno XVI mensibus IX[4]. Fuit autem temporibus Anastasii et Theodosii Leonis atque Constantini Augustorum. Fuit quidem Gregorius uir castus, diuine scripture eruditus, loquela facundus, animo constans, ecclesiasticorum errorum destructor, et contrarius ac fortissimus inpugnator. Cuius imperatoris tempore per indictionem XII[5], mense ianuarii per X dies stella, que anthifer uocatur, cum radiis in celo apparuit in occidente, cuius radii partem Aquilonis aspiciebant et usque ad medium celum se extendebant[6]. Hic per Bonifacium monachum et episcopum gentem Germanorum sedentem in tenebris et umbra mortis doctrina lucis conuertit ad Christum[7].

Constantinus p. † a. C. 715 — *Gregorius papa a. C. 715-731*

Ansprandus rex — *c. 167 b*

Eo tempore postquam IV annis apud Baioariam exulasset Ansprandus, de quo supra diximus, tandem cum exercitu Baioariorum regis,' Italiam uenit, pugnauitque cum Ariperto Langobardorum rege, et facta est ex utraque parte magna populorum strages; et quamuis extremum nox prelium dirimisset et uictori Ariperto Baioarii terga prebuissent, eadem nocte Aripertus extinctus est. " Regnauit autem cum patre Daginperto siue solus usque ad annum " duodecimum, fuitque uir pius et elemosynis deditus, iustitie amator, in cuius tempore " ubertas nimia „ extitit. Denique " post Ariperti funus, Ansprandus Langobardorum regnum " potitus est, qui tres solummodo mentes regnauit, uir per omnia egregius et cuius sapien- " tie rari equandi sunt „. Cernentes Langobardi huius interitum Liutprandum filium eius in regali constituunt solio[8]. Liutprandus uero cum in regno confirmatus esset suo donationem patrimonii alpium Cotiarum, quam Aripertus rex fecerat et ille repetierat, ex ammonitione uenerabilis pape Gregorii romane ecclesie confirmauit[9]. Hic initio regni sui Baioariorum plurima castra cepit, Rauennam quoque obsedit cepitque. Tunc " Tyberis fluuius alueo suo " egressus multa Romane fecit exitia ciuitati; ita ut in uia Lata ad unam et semis staturam

a. C. 720 " hominis excederet aqua, et a porta sancti Petri usque ad pontem Moluium aque se co-

a. C. 717 " niungerent „[10]. Mansit autem septem diebus. Interea Theodosio apud Constantinopolim im-

1. Archemius *C* — 5. esset *manca in B*; *Sasso l'aggiunge fra parentesi* — 6. eundem *C*; Anastasium *C* — 9. quibus, *non* qua *Sasso* - depincte *C* - delecte *B e Sasso*; *A C, conformi* Paulus, VI, xxxvi *che* R *copia in parte* — 15. contrarius fortissimus *C* - Cuius in tempora *C* — 15-16. per indictione XII — 16. antifer *C* — 20. novem *C* — 23. extremum prelium diremisset nox *C e Sasso* - terga vertissent *B e Sasso*; *A C come* Paulus, VI xxxv, *che R copia quasi letteralmente* — 24. Daginberto *B e Sasso. R. copia male* Paulus, *loc. cit. che ha:* Ragimperto — 26. Longobardorum regno *B e Sasso* — 28. Liudprandus *C* — 29. cum in regno *manca C* — 30. Cociarum *B e Sasso*; Coccíarum *C* — 31. Hic in initio *C* — 33. ciuitatis *C*

[1] Paulus, VI, xxxiv. R, come Paulus, seguì anche Beda, *op. cit.*, an. 4659, 4665 e 4667.

[2] Idem, VI, xxxvi e nel principio Beda, *op. cit.*, an. 4670. Filippico fu detronizzato il giorno della Pentecoste 4 giugno 713.

[3] L'anno e l'indizione della morte di papa Costantino sono errati.

[4] Sedici anni e nove mesi di pontificato attribuiscono a Gregorio i mss. del *Liber Pontificalis* della classe *B* e precisamente il Napoletano IV, A. 8: Cf. Duchesne, I, 396 e p. 115 "Sigles des Manuscrits „.

[5] *L. P.*, I, 396; R segue la redazione più recente quasi letteralmente.

[6] Idem, I, 407, redazione più recente: an. 728.

[7] Idem, I, 397 redazione più recente.

[8] Paulus, VI, xxxv. R parte copia, parte sunta.

[9] Idem, VI, xliii.

[10] Beda, *op. cit.*, an. 4670. Cf. per notizie più minute *L. P.*, I, 399.

peratore defuncto[1], Leo, cognomento Surus, cum Constan'tino persecutore dum imperiali dignitate sublimatus esset, sanctorum imagines apud Constantinopolim deponi atque incendi iussit. Quod non solum per totam imperii sui ditionem, " sed et Romano pontifici mandauit " similia facere si gratiam imperialem habere uellet. Sed pontifex non solum hoc facere " contempsit, uerum etiam „ communione priuauit. Attamen idem imperator tam ui quam blandimentis habitantes Constantinopolim compulit, " ut ubicumque haberentur imagines tam " Saluatoris quamque sancte Dei genitricis, uel omnium quoque sanctorum sibi exhiberentur; " sicque illas in medio ciuitatis congregari fecit et igne cremari. Et quia plerique ex po- " pulo tale scelus fieri prepediebant, aliquanti ex eis capite truncati[2], alii corporis parte muti- " lati sunt, regnauitque Leo annis IX. Quo tempore Sarraceni immenso cum exercitu Con- " stantinopolim uenientes, triennio ciuitatem obsederunt, donec ciuibus multa constantia ad " Deum clamantibus, plurimi eorum fame, frigore ac pestilentia perierunt, ac sic perpessi " obsidione abscesserunt. Qui inde egressi Wulgarorum gentem, que est super Danubium, " bello aggrediuntur et ab his quoque uicti refugiunt ac naues petunt suas. Quibus cum " altum peterent, ingruente subita tempestate, plurim eorum mersi siue confractis per littora " nauibus sunt necati „[3].

c. 168 a — *Leo III imperat.*

Interea Constantinopolim CCC milia hominum' utriusque sexus pestilentia perierunt[4]. Germanus patriarcha non consentiens imperatoris errori, a propria sede depulsus est et in loco eius Anastasius presbyter, qui fuerat imperator, patriarcha ordinatus est[5].

c. 168 b

" Liutprandus quoque Langobardorum rex audiens quod Sarraceni, depopulata Sardinia, " etiam loca illa sedarent ubi ossa sancti Augustini episcopi propter uastationem Barbarorum " olim ab Hyppone translata et honorifice fuerant condita, misit et dato pretio accepit et " transtulit ea in Ticinis, ibique cum debito tanti patris honore recondidit „[6].

Liutprandus rex

Quo tempore " defuncto Gisulfo Beneuentanorum duce, Samnitum populum Romualdus " filius eius regendum suscepit[7]. His autem diebus Franci in Francos inuicem irruunt ac sese mutuo dirissima cede prosternunt. Interea " Dagobertus Francorum rex egrotans mor- " tuus est, regnauitque annis V „, Franci autem inuidentes Carolum " Danielem quemdam " clericum cesarie capitis crescente in regno stabiliunt atque Chilpericum nuncupant; eumque " cum exercitu contra Carolum dirigunt. Carolus itaque contra eos dimicans uictor extitit, uastans regiones usque Ardennam siluam et usque Renum, uel Coloniam, ibique seditionem intulit et ipsam ciuitatem cepit[8], statuitque sibi regem Clotharium nomine qui non multo post mortuus est. Chilpericus' autem et Eudo dux contra Carolum mouentes exercitum ueniunt; contra quos Carolus occurrit intrepidus Parisius ciuitate, Sequane fluuio transito usque Aurelianis peruenit, debellans eosque deuincens. Post hec ipse quidem Chilpericus mortuus est anno quinto et dimidio regni eius. Franci uero Theodericum filium Dagoberti iunioris regem super se statuunt[9]. Per idem tempus rebellantibus Saxonibus, Carolus prin-

Romualdus dux Benev. — *Dagobertus Franc. rex a. C. 716* — *Carolus princeps* — *c. 169 a* — *a. C. 720*

3. per totam sui imperii *C* — 4. vellet habere *C* — 8. congremari fecit *C, omettendo il resto* — 9. aliquantos *C*; *A B conformi* PAULUS, VI, XLIX - truncari fecit *C* — 10. inmenso *C* — 12-13. hac sic perpessi obsedionem *C* — 15. pergerent *C*; *A B conformi* BEDA, *op. cit.* — 17. Constatinolim *A* — 18. errore *C di prima mano* — 20. Liudprandus *C come* BEDA, *op. cit., an. 4680* — 22. Ippone *C* — 23. Ticinum *B e Sasso* — 24. Gisulpho *C* - Romoaldus *C* — 25-26. ac se se *C* — 27. Carolo *B e Sasso* - quendam *C* — 33. Parisiis *C* — 34. deuicit - hec quidem Chilperius ipse *C*

[1] PAULUS, VI, XLI. Teodosio non morì, ma fu deposto.

[2] IDEM, VI, XLIX. R parte copia alla lettera, parte sunta mettendo assieme brani di periodi.

[3] BEDA, *op. cit.*: an. 4680.

[4] *L. P.*, I, 402: "…. Nam et eiusdem civitatis "populum trecenta dictum est milia diversi sexus, "aetatis, fuissent necessitate vastatum pestilentie „. Niceforo e Teofane assegnano a questo assedio dei Saraceni la durata d'un anno. L'assedio fu levato il 15 agosto 718.

[5] IDEM, I, 409. Il patriarca Germano fu ritirato il 7 gennaio 730 e il nuovo Anastasio eletto il 22 gennaio 730. Cf.: THEOPHANE, an. 6221. Il brano è anche riportato da PAULUS, VI, XLIX, in fine.

[6] BEDA, *op. cit.*, an. 4680. Qui finisce la fonte Bedana.

[7] PAULUS, VI, XXXIX.

[8] *Liber Historiae Francorum*, ediz. cit., § 52, p. 326.

[9] IDEM, § 53, pp. 327 e 328. Qui finisce questa fonte Romualdiana.

ceps ueniens preoccupauit illos debellansque illos reuertitur [1]. Sub hisdem diebus, euoluto anni circulo, collecto agmine Renum fluuium transiit Alamannosque et Sueuos lustratur et Danubium usque accessit, illoque transmeato fines Bangarenses occupauit, subacta illa regione ac pretio multo sublato ab hostibus qui patriam depopulati fuerant, iterum remeauit ad propria [2]. Eudo igitur Baioariorum gentis " dux cernens se superatum, gentem perfidam " Sarracenorum ad auxilium suum contra Carolum principem excitauit. Qui egressi cum " rege suo, Abdirama nomine, Garonnam transeunt usque Burdigalem consumptis populis ecclesiisque crematis usque Pictauis profecti sunt " cum uxoribus ac liberis quasi Galliam possessuri, quorum erat innumera multitudo. " Contra quos Carolus princeps audacter aciem

c. 169 b

" instruxit, ac super eos belli'gerando irruit tentoria eorum subuertit ", et fortiter cum eis dimicauit. " Interfecto rege eorum Abdirama exercitum eius prostrauit atque deuicit, ui-

a. C. 732

" ctorque de hostibus triumphauit " [3]; in ipsa namque pugna ut fertur ex Sarracenis CCCLX milia, ex Francorum parte MCL ceciderunt. Post hec autem Eudo mortuus est.

Gregorius II p. † a. C. 731 — *Gregorius III* a. C. 731-741

Anno dominice incarnationis DCCXVII indictione XIIII. Gregorius Romane sedis pontifex defunctus est et sepultus ad sanctum Petrum [4]. Cui successit alter Gregorius, natione Syrus, ex patre Iohanne, seditque annis X mensibus VII. Hic autem erat " uir mitissimus " et ualde sapiens, in diuinis scripturis sufficienter instructus, greca latinaque lingua eruditus ", atque disertus, in sensibus diuinarum scripturarum subtilissima exortatione elimatus, exortator omnium bonorum plebique florentissima catholice fidei ac salutaria predicans, corda fidelium dicto factoque corroborans, orthodoxe ac catholice fidei emulator atque defensor fortissimus, christianam religionem diligenter complectens, " paupertatis amator, erga inopum " prouisionem non solum mentis pietate, sed et studii labore sollicitus, captiuorum redemptor " et debitorum, orphanis quoque et uiduis cum omni diligentia largiter necessaria tribuens ". Quamobrem, " Deo fauente, non solum ad sacrum presbyteratus ordinem peruenit, sed etiam

c. 170 a

" dum in exequio sui' decessoris ante feretrum eius fuisset inuentus, omnis Romanus populus " a magno usque ad paruum diuina inspiratione subito permoti, per uim auferentes eum, in "pontificatus ordinem elegerunt ", tempore Leonis et Constantini imperatorum. Hic autem Gregorius Leonem imperatorem, qui sacras imagines destruere nitebatur, excommunicauit et regno priuauit [5].

Hic idem, cum Roma obsideretur a Liutprando Langobardorum rege, misit nauali itinere claues confessiones sancti Petri et Carolo principi rogans ut Romanam ecclesiam a Langobardis liberaret; noluit enim ab imperatore Constantinopolitano, quem admodum fuerat

a. C. 739

hactenus consuetudo, auxilium petere. Tum quidem quia propter sacras imagines, uelut supra dictum est, excommunicatus erat et in eodem errore perseuerans nec penituit [6]. Tum uero quia per multa tempora, prout supra notatum est, a Sarracenis obsessus ipsam etiam regiam ciuitatem in qua manebat defendere nequibat. Hec itaque causa fuit quare Constantinopolitani imperatores patrocinium Romane ecclesie amiserunt. " Circa hec tempora Ca- " rolus princeps pepigerat fedus cum Liutprando Langobardorum rege, eique Pipinum unum

---

1. debellansque uicto reuertetur *C* — 2. collecta *C* - suaues *C* lustratur *B e Sasso* — 3. et ad Danubium usque peraccessit *C* - illosque *C* - Bulgarenses *B e Sasso*; Baquarinses *Cont. Fredegarii, p. 175* — 3-4. regione, precio *C* — 7. Garronam *B e Sasso* — 8. progressi sunt *B e Sasso* — 18. eorum rege *C* — 19. ostibus *C* - exsarracenis *C* — 13. milia *C* - mille CL *C* - Cudo *di prima mano C* — 18. atque exertus *C* — 20. factoue *C* — 22. meritis pietate *C, B e Sasso* — 25. in exequiis *B e Sasso* — 26. patruum diuina *C* — 27. honorem *B e Sasso* — 28-29, excomunicauit *C* — 31. claues sancti Petri et eius confessionis *B e Sasso* — 33. actenus *C* - uelud *C* — 37. ammiserunt *C* — 38. Liudprando *C*

[1] *Chronicarum quae dicuntur Fredegarii Scholastici Continuationes, M. G. H.* cit., p. 175: " Per idem tem- " pus rebellantibus Saxonis, eis Carolus princeps ve- " niens praeoccupavit ac debellavit victorque revertitur ".

[2] IDEM, (12), p. 175.

[3] IDEM, (13), p. 175, copiato quasi alla lettera.

[4] *L. P.*, I, 410. L'anno 717 di R è evidentemente errato, ma l'indizione XIV porta giusto al 731.

[5] IDEM, I, 415 a 421: " .... sedit ann. X, mens. VIII, " dies XXIIII ". R copia quasi alla lettera, invertendo talvolta la sola disposizione del periodo.

[6] R fuse assieme PAULUS, VI, XLIX, *Chronicarum quae dicuntur Fredegarii Continuationes*, (22) p. 178: ma sopratutto tenne presente il *L. P.* I, 420, Vita di Gregorio III, § 14: " Concussaque est provincia Ro- " mane dicionis subiecta a nefandis Langobardis seu et

" suum misit, ut eius iuxta morem capillum primus succideret ". Quod ille gratissime complens eius cesariem succi'dit. Sicque " pater eius spiritualis effectus, multis eum ditatum [c. 171 b] " muneribus natum genitori remisit "[1]. Huius igitur amicitie Carolus princeps confisus, misit eidem regi rogans ut causa sue dilectionis ab urbis obsidione se cederet et Romanam ecclesiam non inquietaret[2]. Rex itaque compatris postulationi gratanter annuit.

Sequenti uero anno Carolus princeps regionem Burgundie et Lugdunum Gallie, " Ligerim quoque fluvium transiens, usque Garonnam, uel urbem Burdigalensem, uel Castroblauiam " cum urbibus, ac suburbanis eorum sibi subegit, anno eiusdem principis XXVIIII. " et a passione Domini annis DCCXXXV ". Subegit quoque et Frisones circa maritima habitantes; Wandalos etiam gladio et igne deuastantes Galliam deuicit, exterminans ac de totis Galliarum finibus proiciens; itemque rebellantibus Saxonibus, qui circa " Renum fluuium " consistunt, Renum amnem sagaci intentione transmeauit, maxima ex parte regionem illam " ditissimam strauit gentemque illam seuissimam ex parte tributaria esse precepit et quam- " plurimos obsides ab eis recepit "[3]. Per idem tempus Sarracenorum exercitus Galliam introiens multas deuastationes fecit, contra quos Carolus apud Auennionem urbem dimicans urbem ipsam cepit,' hostes prosternens trucidauit, " Rodanum fluuium cum exercitu suo tran- [c. 171 a] " siit, Gothorum fines penetrauit atque Narbonam usque peraccessit; ipsam quoque urbem " obsedit ". Sarraceni itaque urbe egressi fortiter contra eum dimicarunt illisque mutuo conflegentibus, Sarraceni deuicti atque prostrati uidentes regem suum, nomine Athima, interfectum in fugam lapsi terga uerterunt: Franci eos usque mare insequentes, super eos insiliunt suffocantesque in aquis interimunt[4]. Non multo post tempore " Sarraceni iterato Gal- " lorum fines ingressi usque ad Prouinciam perueniunt, et capta Arelate omnia circumquaque " demoliti sunt. Tunc Carolus ut uidit innumeram multitudinem Sarracenorum legatos suos " ad Liutprandum ⟨Langobardorum⟩ regem ⟨sibi carissimum⟩ misit, auxilium ab eo contra Sar- [a C 737] " racenos deposcens. Qui nihil moratus cum ingenti Langobardorum exercitu ad eius adiu- " torium properauit ". Commisso itaque prelio tanta eos cede prostrauerunt, quod penitus eos ab illis regionibus deleuerunt. Liutprandus uero multis ab amico ditatus muneribus cum omni suo exercitu ad Italiam rediit, in qua multas per singula loca ecclesias instruxit rebusque plurimis ditauit[5].

[Gregorius III p † a. C. 26 nov 741]

Rome uero Gregorio papa defuncto et in ecclesia beati Petri sepulto, successit ei Zacharias, natione Grecus, ex patre Policronio, seditque annis X mensibus VII. [c. 171 b] [Zacharias papa a. C. 741-752] " Uir mitissimus " atque suauissimus omnique bonitate ornatus, amator cleri et totius populi, tardus ad irascendum et uelox ad miserendum, nulli malum pro malo reddens ", suis etiam persecuto-

---

1. grauissem *C di prima mano, corretto:* grattissime — 5. postulatione *C* — 7. Garonam *B e Sasso* — 7-8 Castro Blauiam *A* — 9. Phrisones *B e Sasso* — 10. Guandulos etiam gladio et ignem *C* — 11. Rhenum *B e Sasso* — 13. tributariam *A B*; tributarios *C*; tributaria *Continuat. Fredegarii* (*19*) *che R. copia* — 14. Gallias *B e Sasso* — 15. Avenionem *B e Sasso*; *A C conformi Continuat. Fredegarii* (20) — 17. processit *B e Sasso* — 24. Liudprandum *C* - karissimum *C* — 25. nichil *C* — 27. Liutprandus *C* — 28. in quo multa *C* — 31. Polycromio *B e Sasso* — 32. populi totius *C*; *L. P., I, 426:* " omnis populi Romanorum "

" rege eorum Liutprando. Veniensque Romam in campo " Neronis tentoria tetendit, depraetatoque Campania " multos nobiles de Romanis more Langobardorum to- " tondit atque vestivit. Pro quo vir Dei undique do- " lore constrictus sacras claves ex confessione beati Petri " apostoli accipiens, partibus Franciae Carolo sagacis- " simo viro, qui tunc regnum regebat Francorum, na- " vali itenere per missos suos direxit, id est Anasta- " sium, oppressione Langobardorum liberaret ".

[1] PAULUS, VI, LIII.

[2] IDEM, VI, LIV, non parla della raccomandazione di non assediare Roma, mentre R riporta più in là l'aiuto di Liutprando a Carlo contro i Saraceni, ricordato anche nell'epitaffio di lui:

.... Deinceps tremuere feroces
Usque Saraceni, quos dispulit impiger, ipsos
Cum premerent Gallos, Carolo poscente iuvari.

[3] R mette assieme le *Continuationes Fredegarii* (14 e 19, pp. 175, 177), errando nella cronologia, giacchè questi fatti sarebbero avvenuti fra il 733 e il 738.

[4] Abdéraman, di cui R ha già parlato.

[5] *Continationes Fredegarii* (20), pp. 177 e 178.

[6] PAULUS, VI, LIV. R qui copia, punto badando alla contraddizione con quanto prima aveva detto. Cf. p. 140, nota 6 e nota 2 di questa pagina.

ribus bona pro malis reddidit. " Hic inuenit totam Italiam ualde turbatam simul et du- " catum Romanum, persequente Liutprando Langobardorum rege „, ac romane ecclesie iura auferente. Tantam uero Deus omnipotens huic Zacharie pape " gratiam contulit ut " etiam pro salute populi animam ponere non dubitaret „. Qui prius missa legatione ad eundem regem Liutprandum, post ipse ueniens, salutaria illi uerba predicauit. Cuius sancti uiri admonitionibus inclinatus prenominatus rex ciuitates romane ecclesie aliaque iura pertinentes eidem ecclesie, que per triginta annos ablate fuerant, reddidit et pace facta cum ducatu romano ipse rex in uiginti [1] confirmauit anni, sed et captiuos omnes quos ex diuersis prouinciis Romanorum tenebat eidem pontifici redonauit. " Eodem uero die " dominico post peracta missarum solemnia, eundem regem ad prandium ipse beatissimus " pontifex cum omni alacritate inuitauit „ ut cum apostolica benedictione ac dilectione firmaret: sicque reuersus est ipse pontifex. Universus itaque Italie populus in xx annorum

c. 172 a

spatium inita pace quieuit. Hic autem pontifex magni meriti et sanctitatis uir' clerum suum ualde dilexit, utpote pater et bonus pastor omnes amplectens et utiliter fouens et neminem eorum tribulare uel angere permittens „. Hic autem precepit ut filii compatrum se in matrimonium non coniungerent. " Huius quippe temporibus in magna securitate et letitia po- " pulus a Deo illi commissus degens [2] uixit „.

Liutprandus uero Langobardorum rex iam etate maturus obiit anno regni eius xxxi. mensibus vii. Iste quoque Langobardorum leges adauxit. " Fuit autem hic multe sapientie " uir, consilio sagax, pius admodum et pacis amator, belli prepotens, delinquentibus clemens, " castus, pudicus, orator, peruigil, elemosynis largus, litterarum quidem ignarus, sed philo- " sophis equandus nutritor gentis, iuris amator, legumque augmentator „, plus semper in orationibus quam in armis confidens, maxima cura amicitiam amicorum custodiens [3]. Cui in regno eius Ildeprandus nepos eius successit, qui vii [4] euolutis mensibus post eum obiens

Ratchis rex Langob. a. C' 744

regnum Rachisi [5], qui dux eius fuerat, reliquit. Iste quidem fuit pius atque omnibus amabilis et largus in donis plurimis. " Ad quem Zacharias papa missa relatione, continuo ob " reuerentiam apostolorum eius precibus inclinatus, inita pace, uniuersus Italie quieuit po- " pulus [6]. Hic autem Rachis rex, postquam regnauit annis quatuor et mensibus [7] ix, deuoto

c. 172 b

animo regalem dignita'tem relinquens, Deo seruiturus cum uxore et filiis monachus effectus est [8]. Iste quoque aliqua in " *Edicto* „ capitula legis adiunxit [9].

Aistulphus rex Lang. a. C' 749

Huic itaque Aistulphus in Langobardorum regnum frater eiusdem Rachisis rex instituitur. Hic autem erat astutissimus et ferox qui, postquam regni gubernacula suscepit, cepit iuri Romane ecclesie pernimium infestus esse; nam eius iura sibi uendicabat [10].

---

2. Liudprando *C* — 3. uero *manca in B e Sasso* — 4. non dubitauit *C* — 6. amonicionibus *C* - aliaque iura *manca in B e Sasso*; pertinentia *C* - eidem ecclesie *manca in B e Sasso* — 8. romano *manca in B e Sasso* - annos *B e Sasso* — 9. eodem uero anno *B e Sasso* — 10. post acta *B e Sasso*; solempnia *C* — 12. confirmaret; sicque ipse reuersus est pontifex magna *C* — 15. tribulari et egere *C* — 16-15. in matrimonio *C* — 20. hic uir multe sapientie *C* — 22. coequandus *C* — 24. septem *C* — 25. reliquid *C*. — 25-26. amabilis omnibus *C* - at quem *C* - legatione *B e Sasso; A C conformi L P I, 431* (*Vita Zachariae*) — 28. populus quieuit *B e Sasso* - annis iii, et mensibus nouem *C* — 31. Aistulfus *C* - Arichis *C*

[1] *L. P.*, I, 428, dice: " .... per annos prope xxx " fuerat abstultum .... „.

[2] Idem, I, 426 a 435.

[3] Paulus, VI, lviii, i tre ultimi periodi.

[4] *Continuatio Casinensis* Pauli, in *M. G. H. SS. RR. Langobardicarum et Italicarum sec. VI-IX*, p. 198 (§ 2) col nome di *Eilprant*.

[5] Bethmann, *Langobardi Regesten* in Neues Archiv., III, p. 263, opina che l'elezione di Rachis sia avvenuta fra il settembre e l'ottobre 744.

[6] *L. P.*, I, 431 (§ xvii): " Ad quem missa rela- " tione *ipse beatissimus continuo* ob reverentiam *princi-* " *pis* apostolorum et eius precibus inclinatus, *in xx* " *annorum spatium* inita pace, universus Italie quievit " populus „.

[7] *Continuatio Casinensis* Pauli, loc. cit., 3, p. 198.

[8] *L. P.*, I, 433 e 434, § xxiii.

[9] Può ben supporsi che R abbia direttamente saputo l'aggiunta dei capitoli di Ratchis nell'Editto, guardando il *Codex legum Langobardorum*, di cui l'arciprete di Casal Rutto nel 1263 donò un esemplare alla Badia di Cava dei Tirreni, dove oggi conservasi alla segnatura X. L. 4; tanto più che fra i cronisti la notizia trovasi solo nella storia *Andree Bergomatis* (*M. G. H.* cit., p. 223) che R non pare abbia avuto fra mani.

[10] *L. P.*, I, 441 sg. in *Vita Stephani II.* Cf. pure:

Interea Carolus memoratus princeps, febre correptus consilio optimatum suorum petito, filiis suis regna diuidit. Primogenitum itaque filium, Carlomannum nomine, Austria et Suavia, que nunc Alamannia dicitur[1], sublimauit. Alteri uero filio iuniori, Pipino nomine, Burgundiam, Neustriam et Prouinciam premisit. Obiit autem Carolus princeps Carisiaco uilla super Isaram fluuium, anno incarnati Uerbi DCCXLI sepultusque est Parisiis in ecclesia sancti Dionysii martyris. Rexit autem utraque regna annis xxxv[2]. Habuitque idem Carolus filium alium de priore uxore, nomine Griphonem, qui post mortem patris pleraque fratribus bella intulit, Saxones quoque contra eos sollicitauit. Carlomannus autem et Pipinus frater eius iuncta manu Saxoniam ingressi sunt et Theodericum primarium gentis ipsius in deditionem acceperunt[3]. Eodem anno Carlomannus, quod diu antea uouerat, dimissa expeditione regnum fratri suo' Pipino cognognomento paruo, relinquens, ipse Romam uenit ibique dimissa seculari gloria ad monasterium sancti Benedicti, quod est in Casino castro, Deo seruiturum se statuit monasticum habitum suscipiens. Pipinus itaque Burchardum Wiziburgensem episcopum et Fuldradum capellanum misit Romam ad Zachariam papam, rogans ut eius auctoritate Francorum rex institueretur. Dataque sanctione sua Romanus pontifex iussit Pipinum regem institui[4].

Carolus † 22 ott. 741

c. 173 a

Anno dominice incarnatione DCCLII. indictione v. Zacharias Papa obiit et sepultus est ad beatum Petrum, cui successit Stephanus, natione Romanus, ex patre Constantino, seditque annis V, mens. I. " Hic post patris sui obitum paruus derelictus, in venerabili cubi- " culo Lateranensi pro doctrina apostolice traditionis sub predecessoribus pontificibus per- " mansit „. Quem seriatim[5] per ecclesiasticos ordines promouentes, diaconatus in ordine " eum ordinauerunt. Defuncto uero Zacharia papa, Stephanum quendam presbyterum in " ordine pontificatus cunctus populus sibi elegit et in Lateranense patriarchium intromisit „. Qui dum causas disponeret, subito obmutescens, defunctus est. Post hec cunctus populus congregatus in basilica sancte Dei genitricis Marie ad presepe, ubi omnes misericordiam Dei et' ipsius semper virginis Marie potentes, " bono animo et consona uoce predictum beatis- " simum uirum sibi elegerunt pontificem, quem omnes sincera mente cum laudis preconiis in " basilicam Saluatoris, que appellatur Constantiniana, deportauerunt et exinde uementer " patriarchium, iuxta morem eum ibi intromiserunt[6]. Erat enim isdem beatissimus papa " amator omnium ecclesiarum Dei, traditionem etiam ecclesiasticam firma stabilitate conser- " uans, pauperum Christi uelox subuentor, uerbi Dei in magna constantia predicator „, pupillorum ac uiduarum uoce manuque fortissimus auxiliator[7]. Hic autem obsecrationibus et muneribus prefatum Aistulphum regem sepissime monuit ut timore Dei ac beati Petri ab infestatione Romane ecclesie desisteret. Qui cum id ullo modo ab ipso impetrare nequisset, tandem ipse papa, spreto iam Constantinopolitano patrocinio, uenit in Gallias ad Pipinum regem per indictionem VII ut se et Romanam ecclesiam a Langobardorum oppressione defenderet; uenit et Carlomannus frater regis iam monachus factus iussu abbatis sui, quoniam Aistulphus rex illum obnixe deprecatus est ut apud fratrem suum precibus Romani pontificis obsisteret ac contrairet. Inuitus tamen hoc fecisse putatur, quia nec ille abbatis sui iussa contempnere

Zacharias papa † id. mart. 752

Stephanus papa a. C. 752-757

c. 173 b

---

2. Suevia *B e Sasso* — 4. permisit *B C*; *A conforme Continuat. Fredegarii*, 523 — 5. Parisius *C* — 8. intulit bella *B e Sasso* — 13. monachicum *C* — 18. Costancio *C* — 21. hordine *C* — 22. quemdam *B e Sasso* — 25. que dicitur ad presepe *C* — 28. in basilicam sancti Saluatoris *C* - Constantinianam *C* — 33. prephatum Astulfum *C* 34. nullo modo *C* - nequiuisset *C* — 35. preto *di prima mano C* — 36. per indictione septima *C* — 37. Astulfus *C* — 38. contemnere *B e Sasso*.

Pauli continuatio tertia, § 35 sg. in *M. G. H.*, *op. cit.*, p. 210. *Cirisiacus*, *Quiersy-sur-Oise.* Gli attributi di " astutissimus et ferox „ attribuiti a re Astolfo sono in " Chronicon Salernitanum „, *M. G. H. SS.*, III, p. 471.

[1] *Continuationes Fredegarii* (§ 23), vol. cit., p. 179, aggiunge: " atque Toringia „.

[2] Idem, § 24, p. 179.

[3] Idem, § 35, p. 182 sg.

[4] Cf. *L. P.*, I, 433: *Vita Zacharie*, § 21: Paulus, *Continuatio Casinensis* cit., p. 199; *Continuationes Fredegarii*, cit., pp. 181 e 182; § 30 e 33.

[5] *L. P.*, I, 440; *Vita Stephani II*, § I: " sigillatim „.

[6] *L. P.*, I. 440 cit.: *Vita Stephani II*, § 1.

[7] Idem, loc. cit., § II.

c. 174 a nec abbas ille preceptis regis Langobardorum, qui hoc imperauit,' audebat resistere [1]. Audiens itaque Pipinus rex eiusdem pontificis aduentum, obuius ei festinanter aduenit cum Bertrada coniuge et filiis et primatibus cui et uice stratoris ipse pedes iuxta sellam eius ad palatium usque magno cum honore deduxit. Mox idem papa prefatum regem lacrymabiliter deprecatus est ut per caritatis federa causam beati Petri disponeret [2]. Ut autem Stephanus papa a rege Pipino ecclesie Romane firmitatem defensionis accepit, ipsum sacra unctione ad regie dignitatis honorem consecrauit et cum eo duos filios eius Carolum et Carlomannum [3]. Pipinus itaque rex, postquam bis ac tertio per suos legatos ad Aistulphum regem miserat, admonens ac deprecans pluraque illi munera pollicens ut propria ecclesie restitueret, illeque obstinatus obedire differet tandem suggerente atque insistente Romano pontifice cum ualida manu Italiam ingreditur; resistentibus sibi Langobardis et claustra Italie tuentibus ad ipsas montium clausas cum Langobardis acerrime pugnauit. Cedentibusque Langobardis, Francorum copie difficili labore uictores extiterunt. Aistulphus uero rex iterum pugnare non ausus in ciuitate Papia a rege Pipino obsessus est. Qui ante obsidionem non soluit quam firmitatis c. 174 b causa pro reddenda Romane ecclesie iustitia obsides' recepisset; datis uero obsidibus promissisque iure iurando firmatis, ipse quidem Pipinus rex in Gallias reuersus est Stephanum uero papam Romam remisit [4]. Carlomannus autem monachus frater regis, qui in Uienna ciuitate remanserat, priusquam rex de Italia reuersus est febre correptus diem obiit [5]. Aistulphus autem Langobardorum rex, quamquam superiores obsides dedisset et de reddenda sancte romane ecclesie iustitia iure iurando obstrictus esset, nihil tamen de promissis opere compleuit [6]. Sed post aliquantum temporis ipse cum Langobardorum exercitu Romanam uenit ad urbem una cum duce suo Desiderio et "ex omni parte circundans quotidie fortiter eam "expugnauit, omniaque extra urbem ferro et igne deuastans atque funditus demoliens con"sumpsit ut urbem caperet" [7]. Quod cum regi Pipino per legatos eiusdem Romani pontificis nunciatum esset; Pipinus rex iterum cum exercitu Italiam intrauit et Aistulphum in Papia ciuitate se includentem obsedit: nec ab obsidione destitit usque dum Aistulphus, ab eo compulsus Rauennam ac Pentapolim et omnem Exarchatum Rauenne pertinentem predicto pape reddidit. His ita peractis Pipinus in Galliam reuersus est. Non post multum *Stephanus II p. † VI kal. mai 757* uero temporis Stephanus papa diem obiit et sepultus est ad sanctum Petrum apostolum [8].

Paulus papa a. C. 757-767 Cui successit Paulus, natione Romanus, ex patre Constantino, seditque annis' x, mens I. *c. 175 a* "Hic autem minor germanus Stephani pontificis ab ineunte etate in lateranensi patriarchio "pro eruditione ecclesiastice discipline ab eodem fratre traditus est tempore Gregorii II "iunioris pontificis, et postmodum a Zacharia papa in diaconatus ordinem pariter cum pre"fato germano suo promotus est [9]. Sed dum isdem frater et antecessor pontifex ad uite ex"tremum pertingeret", illico populus Romane urbis diuisus est, et alii cum Theophylacto archidiacono se tenebant, alii uero eidem diacono concordabant se Paulo. Dum uero (de) hac luce pontifex idem migrasset et in basilica beati Petri sepultus esset, continuo populi congregatio, que cum eodem Paulo erat "quoniam ualidior, et fortior erat eum in pontificatus

---

2. Bertrada *B e Sasso* — 3. ac primatibus *C* — 3-4. ad palatium eius usque magno *B e Sasso* - prephatum regem *C* — 8. Aistulfum *C* — 8-9. ammonens *C* — 9. pollicitus est *C* — 18. reuerteretur *C* - postquam *B e Sasso* — 20. iure iurando *manca in B e Sasso* - nichil *C* — 22. cotidie *C*. come *L P*, I, p. 451 — 24. Quod dum *B e Sasso* — 25. Aistulfum *C* — 26. Aistulfus *C* — 27. Rauenam *C* — 31. ineunti *C* — 32. secundi *C* — 33-34. prephato germano *C* — 35. ilico *C* — 36. archidiacono tenebant *C* - diacono se concordabant *C* - Dum uero hac luce *B e Sasso*

[1] *L. P.* I, pp. 446, 447: *Vita Stephani*, cit., § XXIII e XXIV.

[2] Idem, loc. cit., § xxv e xxvi.

[3] Idem, loc. cit., p. 448, § xxvii.

[4] Idem, I, p. 448 sg.; R riassume i § 28 a 45.

[5] Idem, I, p. 449, § xxx fine.

[6] Idem, I, p. 452, § xxxix.

[7] *L. P.*, I, 451, § XLI.

[8] Idem, I, pp. 453-456.

[9] Idem, I, 463: *Vita Pauli*, § 1: "Hic ab ineunte "etate in lateranensi patriarchio cum proprio seniore "germano Stephano predecessore eius pontefice, pro "eruditione ....".

" culmine secundum morem elegerunt „;[1] et ita in apostolica sede ordinatus est temporibus Constantini et Leonis imperatorum. " Erat enim mitis et ualde misericors, nulli umquam " malum pro malo reddens; et si pro tempore per iniquos satellites tribulabatur,[2] in proximo " tamen pietate motus consolationis illis misericordiam inferebant. Hic, ut multi testati sunt, " noctu per semetipsum cun suis familiaribus cellas pauperum infirmorum adiacentium, qui " ex suis nequaquam assurgere ualebant lectulis, nec non et aliorum inopum circuibat silen- " tio, ampliorem ministrans illis alimoniam, atque subsidii inferens opem[3]. Sed et carceres " atque alia clau'stra per eadem noctium secreta uisitabat, et quos ibidem inueniebat retru- c. 175 b " sos a mortis eruens periculo liberos ire laxabat. Plures quoque, qui debitis obligati at- " que afflicti, a suis feneratoribus opprimebantur, reddito ipso debito, a iugo redimebat " servitutis. Uiduis et pupillis, omnibusque egentibus opem ferens „. Hic aggregatis sacerdotibus cum uniuerso populo Romane urbis, corpus beate Petronille de loco ubi quiescebat foris portam uia Appia abstulit una cum sarcophago marmoreo, in quo legebatur: *Petronille filie dulcissime*; " unde non dubium est, quia scultura illa literarum propria " beati Petri apostoli manu designata esse dinoscitur, ob amorem sue dulcissime nate. Ip- " sum itaque sanctum corpus, una cum sarcophago impositum super plaustrum nouum in ec- " clesia beati Petri apostoli cum ymnis, et canticis spiritualibus deportauit „[4]), et mirifico cum honore collocauit. " Erat enim fortissimus orthodoxe fidei defensor, unde sepius " suos missos cum apostolicis obsecratoriis, atque ammonitoriis litteris prefatis augustis Con- " stantino et Leoni direxit pro restituendis, confirmandisque in pristino uenerationis statu " sacratissimis imaginibus domini Saluatoris, sancteque eius genitricis, atque omnium san- " ctorum[5] „. Hic multas ecclesias restaurauit, quamplures etiam nouiter edificauit nonnullas mirifice' decorauit. c. 176 a

Aistulphus autem Longobardorum rex multa sanctorum corpora ex Romanis finibus in Papiam detulit, construxitque eorum oracula, ubi monasterium uirginum dedicauit, suasque filias ibidem consecrauit; fecit quoque et monasterium in fines Emilie, in quo multa donaria largitus est. Qui ualde dilexit monachos et in eorum manibus mortuus est, postquam regnauit annis VII et mensibus V[6]. Fuit autem pernimium audax et ferox; hic etiam apposuit leges in Langobardorum Edicto.

Aistulpho autem successit in regnum Desiderius, qui comestabulus eius fuerat. Iste qui- Desiderius rex dem ultimus Langobardorum rex, uiginti octo annis mansit in regno[7] Langobardis iam in deliciis resolutis. Huius quidem temporibus Paulus Diaconus eidem regi charissimus, in artibus floruit. His quoque diebus Constantinus, cognomento persecutor, cum ipse solus apud Constantinopolim post predictum Leonem regnaret, et eiusdem Leonis errores cum omni intentione prosequeretur, direxit Pipino regi munera multa[8]. Ipse enim Pipinus iam dicti Leonis

---

2. ac ualde *C* — 4. inferebat *B e Sasso* — 7. circuibat scilencio ampliora ministrans illis alimonie *C* — 8. eadem *manca B e Sasso* — 10. prebito *non* reddito *B e Sasso* — 11. ferebat *non* ferens *B e Sasso* — 13. sarcofago *C* — 14. scultura illam litterarum *C* — 15. dignoscitur *C* - nate *C manca* — 17. Petri apostoli deportauit cum hymnis *B e Sasso*; ympnis *C* — 21. sacratissimas imagnines *A* — 22. hedificavit et *C* — 24. Aistulfus *C* — 27. dona largitus *C* — 30. Aistulfo *C* — 31. XXVIIJ. *C* — 32. karissimus *C*

[1] *L. P.*, l. c. - § II. Jaffè, *Regesta Romanorum Pontificum*, p. 67, n. 2336, dà la lettera con cui Paolo annunziò a Peppino la morte di Stefano II, suo fratello, e la sua elezione. Egli fu ordinato papa il 29 mag. 757.

[2] Idem, l. c. § III: " Et si pro modico quemquam " per iniquos satellites tribulabat .... consolationis illi " inferebat misericordiam „.

[3] Idem, l. c. R. cambia qualche parola e qualche disposizione di periodo.

[4] Idem, I, 464.

[5] R. modifica o sopprime qualche parola della fine del § III. Nel resto riassume.

[6] Paulus, *Continuatio tertia*, § 40, in *M. G. H.*, *SS.* vol. cit., p. 210.

[7] L'anno di regno è errato. R. attinse alla medesima fonte onde attinse la *Continuatio Lombarda* di Paolo, che attribuisce pure a Desiderio 10 anni di regno solo e 18 con Adalgiso. Cf.: *M. G. H.*, vol. cit., p. 217. Il *Chronicon Vulturnense* e la *Continuatio Casinensis* di Paolo dànno 18 anni al regno di Desiderio con Adalgiso.

[8] Fredegarius, *Continuatio*, (40) an. 757 - vol. cit. p. 186: " .... similiter et Constantinus imperator legationem prefato rege (Pipino) cum multa munera mittens .... „.

iussa, necnon et acta omnino detestabatur. Pipinus uero rex cum exercitu Saxoniam ingressus est, et quamuis Saxones ei ualidissime resisterent, commissis preliis plurimam ex ipsis multitudinem cedit coegitque, ut annis singulis honoris causa equos trecentos pro munere statuerent se daturos. *c. 176 b* His ita Pi'pinus rex a Saxonibus sacramento firmatis, in Galliam sese cum exercitu suo recepit. Tunc eclypsis solis facta est II. nonas Iunii hora sexta [1]. Eodem anno Paulus papa Roma defunctus et ad sanctum Petrum sepultus est, et cessavit episcopatus anno I, et mense I. *Paulus papa † a. C. 767.* Quo Constantinus transgressor apostolice sedis inuasor extitit per VI. indictionem. *Pipinus rex † 18 sett. 768.* Obiit autem Pipinus rex anno suscepti regni eius XV mensibus IV diebus XX. Tenuerat uero antea principatum, et maioratumdomus annis X ab obitu patris sui usque ad susceptionem regni. Cuius corpus in basilica beati Dionysii martyris Parisiis humatum est. Filii uero eius Carolus et Carlomannus, omnium Francorum consensu, pariter reges sunt effecti [2].

At uero Rome defuncto Paulo papa, Stephanus natione Siculus ex patre Olibo romanum suscepit pontificatum, seditque annis IIIJ [3] mensibus V. "Uir strenuus, et diuinis scripturis eruditus, atque ecclesiasticis traditionibus imbutus, et in eorum obseruationibus constantissimus perseuerator. Hic dum a Siciliensi insula paruulus Romam uenisset, tradidit eum papa Gregorius tertius in monasterio sancti Grisogoni, ibique clericus atque monachus est effectus. Quem postmodum Zacharias papa ex ipso tollens monasterio, in Lateranensis patriarchii cubiculo esse precepit, eumque postmodum presbyterum in titulo beate Cecilie sacrauit. *f. 177 a* Quem tamen ' pro eius castitatis modestia, in suo officio Lateranis detinuit; sed et reliqui, scilicet Stephanus et Paulus beati pontifices, eundem venerabilem Stephanum pro eius piis conuersationibus in suo seruitio detinuerunt ". Dum uero predecessor eius Paulus papa infirmitate detineretur, de qua uitam finiuit, Stephanus ipse in eius perseuerans seruitio nullo modo ab eius lectulo recessit donec spiritum emitteret. Quo nec dum defuncto, Toto dux Nepesine ciuitatis cum exercitus multitudine armatorum subito elegit Constantinum fratrem suum tunc laicum existentem. Sicque in Lateranense patriarchium introductus est. Statimque Georgius Prenestine ciuitatis episcopus [4] ab ipsa eadem multitudine ualde coactus, ipsum Constantium clericum fecit. Alia uero die simili modo contra canonum statuta subdiaconus factus, populum sibi sacramentum prebere fecit. "Et adueniente dominica die, ab eodem Gregorio [5] episcopo et duobus aliis episcopis consecratus est. Non multos post uero dies eiusdem Georgii episcopi, qui eum consecrauit, manus aruit atque contracta est, ita quod nec ad os suum conferre ualuit, sicque languens uitam finiuit ". Constantinus autem transacto anno, seditione commota in populo, de sede pontificatus expulsus est [6]. Alia uero die Philippum presbyterum de monasterio sancti Uiti trahentes elegerunt, eumque in basilicam Saluatoris more solito deduxerunt; illic ab episcopo ' oratione data iuxta anti-

---

3. multitudine cecidit *C* — 4. causa pollicerentur (*scritto al margine*) equos trecentos pro munere se daturos *C* - Saxonibus *C* - cum exercitu suo sese recepit *A B e Sasso* — 6. defunctus est et ad sanctum Petrum est sepultus *C* — 8. obiit autem et *B e Sasso* — 9. menses IIIJ dies XX *C*, *di prima mano però* mense .... die — 12. pariter sunt reges effecti *C*; reges, *scritto al margine* — 16. in Romam *C*; *L. P.*, *I*, *468*: "in hanc advenisset Romanam urbem — 13. monachus effectus *C* — 14. patriarchio *A di prima mano* — 15. Laterani detulit *B e Sasso* — 22. consecuctionibus *A B e Sasso*: consecracionibus *C*; *correggo* secondo il *L. P.*, *I*, *468 che R. copia* — 24. perseuerans officio *B e Sasso* · ammitteret *C* — 26. patriarchi *C* — 30. et a duabus aliis *C* — 31. Sergii *B e Sasso*; Georgii *A*; Georgio *C*, *corretto però di seconda mano sì da non vedere la parola primitiva* — 32. *di prima mano* os *C* — 34. thraentes *C* — 35. ab episcopo *A B manca* · dataque *C*

[1] *Chronicon Cavense*: "764. Hoc anno facta est "ecclipsis solis pridie nonas iunias, die Lunis, hora "sexta, luna vigesima nona ". Per il resto Cf.: *L. P.*, I, 465.

[2] FREDEGARIUS, *Continuatio*, cit. (54), vol. cit. p. 193. Pipino fu nominato maggiordomo nel 741, perciò era nell'an. 27.

[3] *L. P.*, I, *468*; *Vita Stephani* III: ".... sedit annos III mens. V dies XXVIII ".

[4] *L. P.*, *I*, *468*, *Vita Stephani III*, § III, dice solo: "Georgio episcopo ", ma effettivamente esso fu vescovo di Preneste; Cf.: JAFFÈ, *Reg. Rom. Pont.* n. 2347, 2364: *Cod. Carol.* pp. 94 e 132.

[5] *Georgio*, corregge giustamente Sasso.

[6] *L. P.*, I, cit. *Vita Stephani* III, § VI.

quitatis morem omnibus pacem tribuit, et sic statim in Lateranense introduxerunt patriarchium. Ibique “ similiter in sella pontificali sedens, tribuens eis denuo, ut mos est, pacem “ ascendit sursum et mensam, ut assolent pontifices, tenuit „. Eodem quippe die Romani ira accensi expulerunt eundem Philippum de patriarchio et in suum monasterium retruderunt [1]. Sequenti uero die clerus et populus universus “ unoque consensu in persona beati Stephani “ acclamauerunt et pergentes ad ecclesiam beate Cecilie, in qua presbyter existens spiritua- “ lem degebat uitam, statim eum pontificem elegerunt „. Quem cum laudibus in Lateranense deportauerunt patriarchium, et rite omnibus in eius electione peractis, pontificatus culmen ascendit [2]. Prefatus uero Constantinus deductus in ecclesiam sancti Saluatoris, in qua episcopi et presbyteri cum populo erant congregati, “ lectisque sanctis canonibus depositus est „. Tunc “ accedens quidam subdiacouus nomine Martinus, oratorium [3] de collo eius abstulit “ et ante pedes eius proiecit, et compagos ipsius abscidit „ [4], eumque in monasterium retrudit. Sicque alio die dominico antedictus beatus Stephanus a tribus episcopis ut mos est consecratus est “ Facta statim ab uniuerso populo romano penitentie confessionisque depreca- f. 178 a “ tione apud diuinam clementiam, per quam se omnes peccasse in predicti Constantini inua- “ soris apostolice sedis impia ordinatione consitentes, pro eo quod non ei restiterunt. Ita “ excelsa uoce in ambone basilice beati Petri a Leone [5] scriniario eadem relecta est confes- “ sio „. Post aliquantum uero temporis quidam iniqui Deum non timentes perrexerunt ad monasterium, in quo idem Constantinus retrusus erat, eumque de ipso monasterio eicientes, eius oculos cruerunt, et ita in platea dimiserunt; multa quippe mala quotidie per eum, atque homicidia in Italia perpetrabantur [6]. His ita gestis beatus papa Stephanus direxit in Francie partes Sergium secundicerium ad excellentissimos uiros Francorum reges Carolum et Carlomannum, “ deprecans et exorans per suas apostolicas litteras, ut aliquantos episcopos <gnaros “ Deumque timentes> et in diuinis scripturis atque sanctorum canonum institutionibus eru- “ ditissimos dirigerent ad faciendum in Romana urbe concilium pro eadem impia noui erroris “ ac temeritatis presumptione, quam antefatus Constantinus apostolice sedis peruasor usus est “ perpetrare „. Tunc “ ipsi christianissimi reges direxerunt de eisdem Francorum regionibus “ duodecim episcopos diuinis scripturis, et sanctorum cerimoniis canonum doctos ac probatis- “ simos uiros in urbem Romam „ [7]. Sanctissimus itaque Stephanus papa congregatis Italie episcopis in basilica Saluatoris Laterani per indictionem VII synodum celebrauit [8]. “ Deduc- c. 178 b “ tus est autem ad medium sepe prefatus Constantinus apostolice sedis inuasor, iam orbatus “ oculis et subtilius inquisitus, cur apostolicam sedem laicus existens presumpsisset inuade- “ re [9], et talem inique nouitatis errorem in ecclesia Dei perpetrare. Qui [10] coram omnibus pro- “ fessus uim se a populo pertulisse, et brachio fuisse electus atque coactus in Lateranense

3. rursum *C* — 4. includerunt *C* — 5. uniuersus cum optimatus voce concordi unanimes unoque consensu *C* 9. assumpsit *C* - prephatus *C* — 11. compages *B e Sasso* — 13. penitentiae *C* — 15. invasorens - ordinationem *C* — 17. ammone basilice *C* - relicta *con* e *soprascritta sulla* i *C* — 19. ejicientes *B e Sasso* — 20. cotidie *C* — 21. omicidia *C* — 22. uiros *A B manca* — 23. literas *B e Sasso* — 24. sanctorum *manca B e Sasso* — 25. diriget *C* - pro eandem *C* — 26. ante prephatus *C* - inuasor *B e Sasso. L. P. I. 472: “ ausus „, come annotò Sasso. La* u *di* usus *in C ha un tratto ricurvo e soprascritto* nisus — 28. ceremoniis *B e Sasso* — 31. se prephatus *C*; *L. P.*, I, 475; “ sepefatus „ — 32. inquisitur *A* — 34. brachio eorum fuisse electum atque coactum *B e Sasso*

[1] *L. P.*, *I.* cit. *Vita Stephani* III, § XI, p. 471.

[2] R. omette tutto il § XII e riprende con qualche frase del XIII.

[3] Sasso giustamente annota, *orarium*, che ha il senso di *pallium*; Cf. nota 20 del Duchesne a p. 481.

[4] *L. P.* I., p. 472, § XIII: “ .... prefatus Constan- “ tinus ad medium adfertus est; lectisque sacratissimis “ canonibus ita depositus est „.

[5] Idem, l. c: “ .... a Leontio scrinario „ come già annotò Sasso.

[6] Idem, I, 472, § XIV.

[7] Idem, § XVII: “ Dirigentes scilicet ipsi christianissimi reges XII episcopos ex eisdem Francorum regionibus, nimis divinis scripturis et sanctorum canonum cerimoniis doctos ac probatissimos viros .... „.

[8] Idem, p. 47 e 475. Cf. per la data del Concilio, Duchesne, nota 46, vol. cit. p. 483.

[9] Idem, l. cit. § XVIII: “ .... iam extra oculos. Et subtilius exquisitus cur presumpsisset apostolicam sedem laicus invadere .... „.

[10] Idem, l. cit.: “ .... perpetrare, ita coram .... „.

" patriarchium deductus propter grauamina atque preiudicia illa, que Romano populo in-
" gesserat domnus 'Paulus papa. Et corruens in terram, manibus extensis in pauimento,
" se reum atque super numerum arene maris peccasse deflebat, petens misericordie ueniam
" ab eodem sacerdotali consequi concilio. Quem a terra leuare facientes, ipso die nullam
" de eo protulerunt sententiam. Alio uero die denuo asserentes eum atque interrogantes
" de eadem impia nouitate, respondit nihil noui se fecisse, dicens: quia et Sergius ar-
" chiepiscopus Rauennantium, laicus existens, archiepiscopus effectus est, et Stephanus epi-
" scopus Neapolitane ciuitatis et ipse laicus repente episcopus consecratus est. Dum uero
" talia isdem Constantinus prosequetur ilico sacerdotes uniuersi irati zelo ecclesiastice tra-
" ditionis, turpiter illum extra eandem ecclesiam proiecerunt [1]. Tunc desertis omnibus
c. 179 a " eius actionum gestis, simul et concilio illo, quod in scripturis quasi de eius ' confir-
" matione edictum fuerat, igne combusserunt in medio presbyterii ipsius ecclesie. Quo facto
" proiciens se in terram sanctus Stephanus papa, et uniuersi sacerdotes cum populo Ro-
" mano clamantes " Kirieleyson ", cum ingenti fletu peccasse se omnes professi sunt; pro
" eo quod de manibus ipsius Constantini communionem susceperunt, sicque omnibus ex hoc
" indita est penitentia [2]. Tunc allatis sacratissimis canonibus, eisque liquido perscrutatis,
" prolata est sententia ab eodem sacerdotali concilio sub anathematis interdicto dicente:
" nullus unquam presumat laicorum neque ex alio ordine, nisi predistinctis gradibus [3] ascen-
" dens, diaconus, aut presbyter cardinalis factus fuerit, ad sacrum' pontificatus honorem pro-
" moueri. Et alia plura, que canonica indigebant correctione in eodem concilio statuerunt
" emendanda. De episcopis uero atque presbyteris et diaconibus, quos ipse Constantinus
" consecrauerat, ita in eodem concilio promulgatum est; ut episcopi illi, si qui eorum pre-
" sbyter aut diaconus fuerunt, in pristino honoris sui gradu reuerterentur. Et si placabiles
" fuissent, coram populo ciuitatis sue denuo facto decreto electionis, more solito, cum clero
" et populo ad apostolicam uenissent sedem, et ab eo sanctissimo papa benedictionis susci-
" perent consecrationem. Presbyteri uero illi ac diaconi ab eodem Constantino consecrati
c. 179 b " simili ' modo in eo quo prius existebant, habitu reuerterentur. Et postmodum si qui eorum
" placabiles extitissent, antedictus beatissimus pontifex presbyteros eos aut diacones conse-
" crasset. Statuens ut ii qui ex eis consecrati erant nequaquam ad altiorem honorem ascen-
" derent, nec ad pontificatus promouerentur culmen, ne talis impius nouitatis error in eccle-
" sia pullularet. Ipse uero beatissimus Stephanus papa coram omni sacerdotali collegio cla-
" mauit dicens: nullo modo se permitti [4] aut penitus declinari in eorundem presbyterorum
" aut diaconorum consecrationem. De laicis uero, qui ab eodem Constantino presbiteri aut
" diaconi consecrati sunt, ita promulgatum est: ut in religioso habitu cunctis diebus uite
" eorum siue in propriis domibus, uel ubi uoluissent permanere deberent. Huiusmodi itaque
" prolatis sententiis, illi episcopi qui ab eodem Constantino consecrati fuerant, reuer-
" tentes iuxta eiusdem concilii sententiam in pristino honoris gradu, electi denuo a clero et
" populo, < ii qui de eis fuerant placabiles > factoque solito decreto, ad sedem apostolicam

---

1. deductum *B e C e Sasso* — 2. dompnus *C* - exstendens *C* - et se reum *B e Sasso* — 5. ipso die de eo nullam sentenciam protulerent *C* — 6. nichil *C* — 7. Ravennatium *B e Sasso* — 9. illico *B e Sasso* — 11. consilio A; scripturis *B e Sasso* — 12. edictum *A B* — 13. projicens *B e Sasso*; in terra *C* — 14. Kirie eleyson *B e Sasso* — 15. de manu *B e Sasso* - susceperunt communionem *C* — 20. in eandem Concilio *C* — 22. quis eorum *C di prima mano* — 23. peccabiles *B e Sasso* — 25. uenirent sedem *B e Sasso* - sacratissimo papa *B e Sasso* — 26. suscipient *C*; *L. P.*, I, 476, § XXI: suscepissent - Constantino *C espunto* — 28. si quis placabiles *C* — 30. netal impius *C* — 32. declinare *B e Sasso* — 34. presbiteri aut diaconi *B C manca* — 36. illis ilico episcopis *C*; *L. P.*, *l. c.* " ilico episcopi illi qui " — 38. hi quidem de eis *C*

[1] *L. P.*, I, § XVIII, l. cit.: " .... ilico irati zelo ec- " clesiastice traditionis universi sacerdotes, alapis eius " cervicem cedere facientes, eum extra eandem ecclesiam " eiecerunt ".

[2] Idem, l. cit. §, XX.

[3] " per distinctos grados " nota bene Sasso.

[4] Idem, I, 476, § XXI: " dicens nullo modo se mitti " non *immitti* come nota erroneamente Sasso.

" properantes, ab eodem sanctissimo papa sunt consecrati. Nam presbyteri et diaconi illi " usque ad mortem ' ipsius pontificis sic remanentes nequaquam ab eo sunt consecrati. In *f. 180 a* " eodem quoque concilio statutum est: ut omnia que isdem Constantinus in ecclesiasticis sa" cramentis ac diuino cultu egit irrita fuissent, preter sacrum baptisma atque sanctum chri" sma [1]. His ita peractis continuo ex diuersis sanctorum patrum testimoniis de sacris ima" ginibus Dei et Saluatoris nostri Iesu Christi, et gloriose genitricis eius semper uirginis " Marie, et beatorum apostolorum omniumque sanctorum „ subtiliter perdagantes, in eodem concilio statuerunt magno honoris affectu ab omnibus christianis ipsas sacras imagines uenerari, sicut ab omnibus apostolice sedis pontificibus et uenerabilibus patribus hactenus traditum est et obseruatum. " Confundentes atque anathematizantes execrabilem illam synodum, " que in Grecie partibus nuper acta est pro deponendis ipsis sacris imaginibus. Expletis " uero omnibus que in eodem concilio fuerant constituta, tunc isdem beatissimus pontifex, " aggregans uniuersos sacerdotes et clerum atque uniuersum populum, simul cum eis pro" fectus est ad beatum Petrum principem apostolorum, cum hymnis et canticis spiritualibus, " nudis pedibus omnes [2]. Illicque in ambonem ascendens Leontius scriniarius, cuncta que in " eodem peracta sunt concilio, extensa uoce legit populo; 'sed et tres episcopi idest Gre- *f. 148* " gorius Silue candide, Eustasius Albani et Gregorius [3] Tiburtine „, una cum ipso papa anathematis obbligationem protulerunt, ne quisquam presumeret quoque tempore transgredi quippiam de omnibus que in eodem concilio sunt statuta. Post aliquantum ' uero temporis *c. 180 b* contigit de hac uita migrasse Sergium archiepiscopum Rauennantium [4]. " Et continuo sur" gens Michelius scriniarius ipsius ecclesie, qui nullo sacerdotali fungebatur honore, profe" ctus est Ariminum ad Mauricium ariminensium ducem; qui congregans exercitum, una cum " consilio Desiderii Langobardorum regis, properauit Rauennam, et brachio forti elegit pre" dictum Michelium et in episcopatus Rauennatis ecclesie introduxit, et Leonem archidia" conum, qui electus erat in archiepiscopatus ordine, Ariminum deportans ibidem arta cu" stodia mancipatum isdem Mauricius detinere fecit „. Tunc predictus Michelius atque Mauricius et iudices Rauennantium ciuitatis direxerunt ad prefatum beatissimum pontificem, promittentes ei copiosa munera, ut ipsum Michelium archiepiscopum consecraret. Ipse uero beatissimus presul per nullius dationis promissionem inclinatus est ad eius consecrationem, asserens nulla ratione fieri posse, dum sacerdotali honore minime preditus existeret Michelius, cui obtestationis litteras atque missos direxit ut ab eodem iniusto proposito recederet. Ipse autem nullo modo apostolicis ammonitionibus acquiescere uoluit, dansque plurima dona et munera Desiderio Langobardorum regi, et ornatus ipsius ecclesie, cum aliis diuersis rebus, in brachio forti per unius annis circulum, et eo ' amplius, ipsum episcopatum peruasum *f. 181 a* detinuit, denudans illum atque in magna paupertate redigens. Tunc beatissimus presul Stephanus misit legatos suos cum legatis Caroli regis Francorum, ammonens omnes Rauennianos ut ab eodem Michelio discederent. Qui statim eundem Michelium ab episcopio eiecerunt, Romamque direxerunt et predictum Leonem eiusdem ecclesie archidiconum elegerunt.

---

5. crisma *C* — 9. sicut ab apostolice sedis *C* — 10. actenus traditum est et observandum *C* — 12. cum idem beatissimus *C*; *R. copia L. P.*, I, p. 477, § XXIV — 13. agregans *C* — 14. imnis *C* — 15. ammonem *C* — 16. peracta fuerant *C* — 18. obbligatione protulerunt *B e Sasso* — 19. quispiam de omnibus *C* — 20. Rauennatium *B e Sasso* — 21. Michelis *C* — 22. Armeniensium *C*; *L. P.*, *I 477*: - Ariminensem que congregans *C* — 24. in episcopatum *B e Sasso* — 25. arcta *C* — 27. prephatum *C* — 29. pro nullius *B e Sasso* - promissione *B e Sasso* — 31. literas *C* — 32. admonitionibus *B e Sasso* — 34. episcopium *C* — 35. beatissimus delegens papa Stephanus *C* — 36. admonens *B e Sasso* — 38. Romanamque direxerunt *C*

[1] *L. P.*, I, 476, § XXII. R. continua col § XXIII, mutando le prime parole: " Hec vero omnia promulgata, continuo et diversa etc.... „.

[2] Idem, § XXIV: "..... atque clerum et cunctum " populum, profecti sunt ad beatum Petrum principem " apostolorum, cum hymnis et canticis spiritalibus, nudis " pedibus incedentes. Illique.... „.

[3] Eustratius Albano et Teodosius Tibur, ha *L. P.*, I, *p.* 477, come già notò Sasso.

[4] Idem, l. c., § XXV: " His vero peractis, conti" git post aliquantum temporis de hac vita migrasse Ser" gium archiepiscopum civitatis Ravennantium „.

" Qui ad apostolicam sedem properans cum sacerdotibus et clero ipsius Rauennatis ecclesie " et iudicibus ac plebe eiusdem urbis, in archiepiscopatus honorem ab eodem Stephano papa " ordinatus et consecratus est [1]. Erat enim isdem beatus papa Stephanus ecclesie traditionis " obseruator ", renouans pristinum ecclesie ritum in diuersis clericatus honoribus. " Hic sta- " tuit ut omni dominico die a septem episcopis cardinalibus ebdomadariis, qui in ecclesia " Saluatoris obseruant, missarum solemnia super altare beati Petri *Gloria in excelsis Deo di-* " *ceretur* [2] ". Nam sedule isdem beatissimus pontifex suos missos atque litteras ammonitorias dirigere studebat Carolo regi Francorum et eius germano Carlomanno [3], pro exigendis iustitiis beati Petri a Desiderio rege Langobardorum, quas obdurato corde reddere Romane ecclesie nolebat.

Carolus Franc. rex † 4, XII, 774

c. 181 b

Interea Carlomannus frater Caroli' regis, post ammistratum communiter biennio regnum, morbo decessit. Carolus itaque totius amministratione regni accepta Francorum omnium rex constitutur [4]. Iste uero multa bella gessit: primum quidem in Aquitania, quod " a patre fuerat " inchoatum sed nondum finitum ". Sed subacta Guasconia et compositis in Aquitania rebus, deinde superato Pyrenei montis iugo in Hispaniam transiit et usque ad Hiberim amnem, qui est apud Navarros, et usque Dertosam [5] processit, fugatis atque uictis Sarracenis, qui ipsam terram occupauerant. Interea Carolus rex matrem suam Bertradam in Italiam misit ad Desiderium Langobardorum regem, et eius filiam in matrimonio accepit.

Step nus III p, † a. C. 772. *Hadrianus* p. a. C. 772-795.

Rome uero post hec Stephano papa defuncto et ad sanctum Petrum sepulto, Hadrianus ei in pontificatu successit, seditque annis XXIII [6].

Apud Constantinopolim autem, mortuo Constantino persecutore, successit ei Leo qui et Cazaris, qui imperauit annis V [7]. Quo defuncto imperauit Irene cum filio Costantino.

Carolus Franc. rex.

c. 182 a.

Carolus autem Francorum rex Saxoniam aggredi bello statuit; eamque sine mora ingressus, ferro et igne cuncta depopulatus Eresburgum ciuitatem cepit et idolum quod colebant, cuius causa precipue uenerat, euertit, obsidibusque accepits in Galliam reuersus est [8], inuenitque legatos Hadriani pape postulantes, ut sibi et Romane ecclesie subueniret, quoniam insolentiam Desiderii regis et Langobardorum ferre non poterant [9]. Rex itaque Carolus res que inter Romanos et Langobardos erant diligenti cura pertractans, pro defensione Romane ecclesie commota exercitus multitudine Francorum et Burgundionum, Alamannorum quoque, nec non et Sueuorum atque Saxonum, ac bipertito exercitu, partim per montem Iouis, partim per montem Cinisium, Italiam intrare contendit. Superatoque Alpium iugo, Desiderium regem frustra sibi resistere conantem, commisso bello, uicit atque fugauit, Ticinoque inclusum obsedit et in oppugnatione ciuitatis, quia difficilis erat, multum temporis spatium plura moliendo consumpsit. Interea Carolus dimisso ad oppugnandum ciuitatem exercitu, ipse cum paucis Romam uoti gratia proficiscitur. Ueniens itaque a monte, qui dicitur Gaudii, usque

---

3. ecclesiastice *B e Sasso* — 6. solempnia *C* — 7. literas admonitorias *B e Sasso* — 10. corde Romane ecclesie reddere nolebat *B e Sasso* — 12. administratione *B e Sasso* — 15. Pirinei *C* - Ispaniam *C* - 16 Venarros. *A C*, Venairos *B e Sasso*; *correggo secondo* Einhardus, *Vita Karoli Magni*, ed. cit. § 15 - peraccessit victis et fugatis *C* — 14. Stephanus *C* - Adrianus *C* — 17. Hirene cum filio *C* — 18. Saxoniam bello aggredi *C* — 19. depupulatus Eres burgum *C* — 21. Adriani *C* — 22. rebusque inter Romanos *A C* — 24. multitudo Francorum *C* — 25. Suavorum *C* — 29. obpugnandam ciuitatem *C* — 30. proficissitur *C*

[1] R. segue quasi letteralmente tutto il § XXVI, copiando per intero qualche periodo.

[2] *L. P.*, I, 478, § XXVII, omettendo l'ultimo periodo.

[3] Idem, § XXVIII. R. omette: " idem regi, imminentibus atque decernantibus in hoc sepius nominatis Christoforo primicerio et Sergio secundicerio ".

[4] Einhardus, *Vita Karoli Magni*, *M. G. H.*, *SS.* Hannover, 1829, vol. II, p. 445, § 3.

[5] Einhardus, *Vita Karoli Magni* cit., p. 450 e 451 — *Dertosa* — *Tortosa.*

[6] *L. P.*, I, 486: " .... sedit ann. XXIII mens. X dies XVIII ".

[7] *Historia Miscella*, L. XXIII. Anche in Paulus, *Continuatio Lombarda*, si ha questa notizia — *Chronicon Cavense*, (Cod. Cav. II): " 774: Leo qui et Cazaris ".

[8] Einhardus, *Vita Karoli M.* cit., p. 447 § 8 e sg.

[9] *L. P.*, I., p. 493 e sg.

ad sancti Petri ecclesiam pedester properauit. Hadrianus autem papa in gradibus sancti Petri prestolatus est uenientem, et usque ad confessionem sancti Petri cum hymnis et laudibus et psalmis cum clericis simul ac Romanis iudicibus, ut mos est, decenter illum deduxit. At ille potentissimus rex, offerens beato Petro multa donaria promittensque eius uicario fidem et debitam reuerentiam, Patriciatus honore a Romanis est sublimatus. Et cum peractis uotis ad exercitum fuisset reuersus, fatigatam' longa obsidione ciuitatem ad deditionem compulit, *c. 182 b* quam cetere ciuitates secute Caroli regis potestati se subdiderunt. Ex illo quippe die dici meruit rex Francorum ac Langobardorum et Patricius Romanorum. At rex fubacta et pro tempore sibi ordinata Italia, omnibusque beato Petro ac domno pape, que a Langobardis erepta fuerant, restitutis, in Galliam reuertitur ducens captiuum Desiderium regem; erat autem hic multis exosus [1].

Adalgisius autem eiusdem Desiderii filius, desperatis patrie rebus, relicta Italia in Greciam ad Constantinum imperatorem se contulit [2], ibique patriciatus ordinem atque honorem consenuit. Sicque reges ex Langobardis cum eorum historia defecerunt. *Adelchi f. Desiderii a. C. 774.*

Paulus uero diaconus, qui Langobardorum scripsit historiam, postquam a Carolo rege bis ac tertio per se suosque rogatus, ut eum diligeret et Desiderium nuper regem obliuisceretur, honorabiliter enim circa se precipua familiaritate ac dilectione illum habere cupiebat; eiusque monitis nullo modo acquiesceret, magis exilium elegit perpeti quam cum eo esse, qui amicum suum et dominum in captione tenebat. Dicebat enim se mutari non posse. Fuerat quippe pernimium regi Desiderio carus. Qui cum in insula quadam iussione regis exulasset, tandem Arechis' Beneuentanorum dux, qui alteram filiam Desiderii regis nomine Adelperga *c. 183 a* habebat uxorem, fecit illum ad se uenire sibique honorabiliter cum omni diligentia quoadusque uiueret adesse precepit [3].

Rex autem Carolus de filia Desiderii regis, quam uxore habuit, posteaque dimisit, filium habuit nomine Carolum, et de Ildegarda, quam postea ex gente Sueuorum duxit uxorem, habuit filios Pipinum, et Ludouicum et filias Ratrudem et Bertam et Gislam aliasque filias tres [4]. Subacta uero Italia Carolus rex Saxonicum bellum, quod intermissum uidebatur, repetiit, quod per XXXVJ annos contractum est. Poterat siquidem citius finiri si Saxonum hoc perfidia pateretur, perfida quippe gens est ac fidifraga. Difficile dictu est quotiens superati ac supplices se regi dederunt, imperata facturos polliciti sunt et per sacramentum firmauerunt, obsides qui imperabantur absque dilatione dederunt. Aliquotiens ita domiti et emolliti, ut etiam cultum demonum dimittere et christiane religioni se subdere uelle promitterent. Sed sicut

---

6. fuisse reversus *C* - fatigata longa obsidione *C* — 11. erat enim hic a multis exosus *C* — 13-13. in Grecia *C* — 13. patriciatus ordine atque honore *B e Sasso* — 14. istoria *C* — 15. istoriam *C* — 21. Aldeperga *B e Sasso*; Adelpergam *C* — 25. duxit uxo *C* — 28. fidifraga *A B*; dutrdga *di prima mano corretto in* disfraga C - difficile dictum est *C* — 30. per sacramento *C*

[1] R. riassume il *L. P.* nella *Vita Hadriani*, § XXIX a XXXVIII, aggiungendo qualche notizia dalla Vita di Carlo Magno di Einardo (§ 6) e dalla *Continuatio Tertia* di Paolo, § 53 e sg.

[2] PAULUS, *Continuatio Tertia*, cit., § 58: "Agisulphus "(Adalgisus) autem, Desiderii quondam regis filius, qui "Verone tunc erat, audiens patrem captum de cetero "desperans Caroli gentibus posse resistere in Italia cum "paucis familiaribus suis Constantinopolim ad Grecos "confugit „.

[3] R. trasse la notizia dal *Chron. Salernitanum*, ed. cit., p. 476: ".... Paulus bis denique regi Karoli "mortem molitus est pro sui regi Desiderii fide; cumque "talia regi Karoli delata a suis fidelibus fuissent, diu "toleravit propter nimium amorem quo eum diligebat. "Set dum tertio perpetrasset, eum comprehendi iussit "atque in medium introduci. Cumque perdutus fuisset, "taliter rex eum allocutus est verbis: Die mihi, in"quiens, Diacone Paule, pro qua re bis terque inferre "nostre eminencie mortem molitus es? etc.... „. Son noti i versi di Paolo per " Adelperga pia „, di cui basta solo ricordare:

" *Principatum Beneventi ductore fortissimo*
" *Arechis regnante, freto Superni auxilio,*
" *Adelperga cum tranquilla stirpe nata regia*
. . . .
" *Ante tuum, iuste Iudex, dum steterit solium*
" *Arechis benignus ductor cum praeclara coniuge,*
" *Dona eis cum electis laetari perenniter!*

Cf. la prefazione del WAITZ all'*Historia Langobardorum*, pp. 13 e 14, in cui riporta questi versi che Knust copiò dal Cod. Madrileno, A. 16, f. 16.

[4] EINHARDUS, *op. cit.*, § 18, ed. cit. p. 453.

ad hec facienda aliquotiens proni, sic ad eadem peruertenda semper fuere precipites; quippe cum post inchoatum bellum uix ullus annus exactus sit, quo non ab eis huiuscemodi facta

c. 183 b sit rebellionis permutatio. Sed magnanimitas regis et perpetua tam' in aduersis quam in prosperis mentis constantia, nulla eorum mutabilitate uel uinci poterat uel ab his que agere ceperat defatigari. Ter namque cum eis conflixit, semel quidem apud Guisaram fluuium in eo loco qui Brunesber uocatur; secundo autem in loco qui Theotmelli uocatur; tertio uero in finibus Guestfalorum. His tribus proeliis Saxones ita profligati ac deuicti sunt, ut ulterius regi resistere non auderent. Qui cum in Saxonia esset legati regis Danorum ad eum pro pacis causa uenerunt, qua composita dispositisque congrua confiniorum loca presidiis, Hispaniam quammaximo poterat belli apparatu aggreditur; saltuque Pyrenei superato, omnibusque que adierat oppidis, atque castellis in deditionem acceptis, cum exercitu recertitur. Subegit et Britones, illos etiam qui ad occidentem in extrema quadam parte Gallie super litus oceani resident. Per idem tempus Carolus rex Italiam cum exercitu ingressus ac per Romam iter agens, Capuam usque Campanie urbem accessit, "ibique castris positis, bellum Beneuentanis nisi dederentur comminatus est„. Arichis autem Beneuentanorum dux intenionem regis salubri consilio preuenit, nam relicto Beneuento, in Salernum ciuitatem uenit munitiorem se contulit[1]. Missaque legatione filios suos Romoaldum et Grimoaldum cum magna pecunia obtulit regi, promittens

c. 184 a se ad omnia que imperarentur' obediturum, cuius precibus rex, ut ei mos erat, annuens, diuini etiam timoris respectu bello abstinuit, et minore ducis filio obfidatus gratia suscepto, maiorem patri remisit. Accepit insuper a populo obsides XII[2].

Principes Beneventi et Salerni 774-826

Arechis autem qui hactenus Beneuentanorum dux nominabatur, hic idem postea primum appellatus est princeps Beneuenti atque Salerni. Quo defuncto successit ei Grimoaldus filius eius. Dehinc alius Grimoaldus princeps. Deinde Sico princeps et sic ceteri ipsius ciuitatis successores per multa annorum curricula principes sunt nuncupati. Nam antea ex quo Alboin Langobardorum rex Italiam ingrediens ac uniuersas Italie prouincias sue ditioni componens, omnes Beneuentanorum rectores dicti sunt duce quorum primus dux nominatus est Zotto[3].

Carolus rex

Rex itaque Carolus, rebus Capuanorum et Beneuentanorum Apulie quoque et Calabrie totiusque Italie sibi pro tempore ordinatis, uenit Romam[4]. Dehinc in Galliam reuersus est, congregatoque ingenti exercitu Baioariam petiit cumque super Lethum fluuium, qui Alamannos et Baioarios dirimit, cum exercitu consedisset, Baioarie dux nomine Tasillo, quamuis male in rege conscius, cum ualida manu populi sui uenit supplex ac ueniam sibi dari deprecatus est. Sed rex sicut erat mitissimus et clemens, ei pepercit accepitque ab eo XII obsides,

c. 184 b 'populo terre ei per sacramentum firmato in Franciam reuersus est[5]. Non post multum uero temporis dum conuentum uauassorum suorum more solito rex adesse iussisset, predictus Tasillo dux multis criminibus, etiam crimine maiestatis est acusatus. Ut autem coram omnibus de his que sibi obiciebantur conuictus est, uno omnium assensu, ut maiestatis reus capitali

---

2. non habeis huiuscemodi *C* — 6. Thethmelli *B e Sasso* — 9. pergrua confiniorum *B e Sasso* — 10. qua maximo *C* - Pirinei *C* — 14. Campaniam urbem *C*; EINHARDUS, op. cit.: "Campanie urbem„ — 21. relicta Beneuento *C* — 13. optulit *C* — 21. Actenus *C* — 22. filius eius. Dehinc alius Grimoaldus princeps *C*, *manca B e Sasso* — 24. eiusdem ciuitatis *B e Sasso* - princeps sunt nuncupati *C* — 25. uniuersas Italie prouincias sue ditionis componeret *B e Sasso* — 28. uenit in Romam *C* - Dehinc in Galliam *C* — 31. in rege conscius *C* — 32. acceptisque ab eis XII obsidibus et *C* 34-35. Tassilo *C*

[1] EINARDUS, *op. cit.*, §§ 7 a 10 e *Chron. Salernitanum* § 10, ed. cit., p. 477. Anche il *Chronicon Vulturnense* dice: "Urbem munitissimam antiquitus conditam Salernum restauravit„.

[2] IDEM, *op. cit.*, § 10, p. 448.

[3] Cf. PAULUS, *Historia Langobardorum*, cit., III, *S.* 33: "fuit autem primum langobardorum dux in Beneuento nomine Zotto, qui in eo principatus est per curricula viginti annorum„. Cf. pure: ERCHEMPERTUS, *Historia Langobardorum Beneventanorum*, § 6 e 7, in *M. G., SS. R. Langobard. et Italicar. sec. VI-IX*, cit., p. 237. Sui principi di Benevento, specialmente per i due Grimoaldi (a. 788-810), notizie più precise si hanno nel *Chron. Beneventani mon. s. Sophiae* (Cod. Vatic. 4939) in UGHELLI, *It. Sacra* X, pp. 447 e seg.; e MURATORI, *R. I. SS.*, XII, p. 393 e seg.

[4] EINHARDUS, *op. cit.*, fine § 10.

[5] IDEM, *op. cit.*, § 11.

sententia est damnatus [1]. Sed clementia regis licet morti addictum liberare curauit: nam mutato habitu in monasterium missus est. Baioarii quoque, qui perfidie huius et fraudis conscii et consentanei reperti sunt, exilio per diuersa loca relegantur nullusque eorum morte damnatus est.

Est natio quedam Sclauenorum sedens super litus oceani, que propria lingua Welatabi francica autem Uultzi uocatur, Francis semper inimica finitimosque suos bello premere solebat [2]. Cuius insolentiam rex diu non ferens bello etiam aggredi statuit. Comparatoque exercitu apud Coloniam Rhenum transiit, inde per Saxoniam iter agens ac per Albiam fluuium transiens, Uultzorum terram ingreditur, cunctaque ferro et igni uastari iussit. Sed gens illa, quamuis bellicosa, impetum regis sustinere non ualuit. Eorum quippe primates et reguli cum uniuerso populo omnes se regi subdiderunt et fidem se regi seruaturos iureiurando promiserunt. " Deinde 'omnes barbaras ac feras nationes que inter Renum et Salam fluuios [3]. c. 185 a " Oceanumque ac Danubium posite, lingua quidem pene dissimiles [4], moribus uero atque habitu " ualve dissimiles, Germaniam incolunt, ita perdomuit ut eas tributarias dimitteret [5], inter quas ' 152 precipue sunt Welatabi, Sorabi, Abodriti, Boemani [6] „. Quibus subactis sibique fidelitatis sacramento firmatis, eadem uia qua uenerat in Franciam reuersus est. Quo tempore apud Baioariam comparatis copiis et commeatibus firmatis, Carolus rex ut Hunnis uel Auaribus bellum inferret, bipertito exercitu cum filiis suis Pipino et Ludouico nec non et Carolo [7], circa utramque Danubii ripam cepit iter, Baioariis in nauibus per aquam fluminis commeatus deferentibus ac sic prima castra super Anisum [8] fluuium posita sunt. Nam his fluuius inter Baioariorum atque Hunnorum terminos medius currit. Plura quippe in eadem regione prelia ab eo gesta sunt, in quibus multum sanguinis effusum est. Tunc ipse Carolus rex pontem naualem in Danubio quo ad bellum Hunnorum uteretur edificauit. Deuictis igitur Hunnis eorumque regno destructo, direptis pene omnibus Hunnorum opibus, per Commagenos simili modo transiens ferro et igni pene cuncta uastauit [9]. Sicque peragrata ac deuastata maxima ex parte Pannonia, " et apposita in " altera' Danubii parte Dacia, Histria quoque et Luburnia atque Dalmatia, exceptis maritimis c. 185 b " ciuitatibus quas ob amicitiam et ictum cum eo fedus, imperatorem Constantinopolitanum " habere permisit [10] „, ipse rex cum incolumi exercitu Francorum per Sabariam in Baioariam se recepit. Dehinc in Regrinum ciuitatem, que nunc Reganesburg uocatur, uenit, in qua ciuitate rex episcoporum conuentum congregauit, propter Felicem episcopum Argellis ciuitatis in Pyrenei montis iugo site. Hic namque episcopus natione Hispanus contra ecclesie catholice fidem dogmatizabat: Dei filium non proprium esse patris sed adoptiuum [11]. Qui non

---

1. dampnatus *C* — 2. perfidei huius *C* — 3. religantur *C* — 6. Francia autem Uultzi uocatur, ea Franci *C* — 6-7. bello eam aggredi statuit — 10. quam uis *C* - sustinere non potuit *C* — 13. lingue quidem *C* — 14. dimitteret *C* *manca* - Obodriti *B e Sasso* — 15. fidelitatis *manca B e Sasso* — 17. commeatibus firmatis *A B*, congregatis *C* — 18. Ludovico *C* - Carulo *C* — 20. posita sunt. Nam his fluvius inter Baioariorum *manca B e Sasso* — 23. hedificauit *C* - regia destructa *C* — 24. Commaienos *C* — 26. Historia quoque et Luburnia *C* — 29. Deinc *C* - Reganesburgh *B e Sasso* — 31. Pirinei *C*

[1] Paulus, *Continuatio Romana, M. G. H, SS. R. Langobard. et Ital.* cit., p. 202: " Anno 788, idem rex " Tassillonem Baioarie ducem de principatu eiecit „.

[2] Einhardus, *op. cit.*, § 12: " His motibus ita com" positis, Slavis qui nostra consuetudine Wilzi, proprie " vero, idest sua locutione, Welatabi dicuntur.... „.

[3] Idem, § 15, p. 451: " et Vistulam fluvios „.

[4] Idem, *idem:* " pene similes „. L'aveva già avvertito Sasso.

[5] Idem, *idem:* " efficeret „.

[6] R. omette: " cum his namque bello conflixit; " ceteras, quarum multo maior est numerus, in deditio" nem suscepit „.

[7] Einhardus, § 13, non parla d'esercito affidato a Ludovico.

[8] Idem, § 12: " .... ipse ad Lechum amnem cum " magno venit exercitum. Is fluvius Baioarios ad Ala" mannia dividit „.

[9] Idem, § 13, manca " per Commagenos simili modo " etc. „.

[10] Idem, § 15.

[11] *Potius Urgelle seu Orgelli*, annota Sasso. La notizia non si trova in Einhardus. Il *Chronicon* di Ado arcivescovo di Vienna, *M. G. H., SS.* II, 320, all'anno 794 così annota: " Synodus.... in Franconofurt " .... et damnatus est iterum Felix cum errore suo, per" petuoque exilio apud Lugdunum relegatus est.... „.

Hadrianus papa † VII Kal. ian. 795 — *Leo III papa* 795-816

solum in cospectu Concilii, sed etiam cum in presentia Hadriani pape Romam missus esset, apostolica auctoritate damnatus est. At uero Rome Hadriano papa defuncto, Leo tertius qui Sermocinarius est appellatus Romanum pontificatum suscepit. Qui mox per legatos suos claues confessionis sancti Petri ac uexillum Romane urbis regi Carolo misit, rogans ut aliquem de suis optimatibus mitteret, qui populum Romanum ad suam fidem, atque subiectionem sacramento firmaret[1].

Carolus rex

Tunc legati Adelfonsi regi Asturie atque Gallicie pacem petentes regi Carolo maxima dona detulerunt, quorum quidem petitionibus annuens, eos in pace dimisit[2].

c. 186 a

His autem diebus apud Constantinopolim Constantinus filius Hyrene im'peratricis a suis comprehensus est, et excecatus. Rome uero Leo papa, ut [*in*] historiis Francorum legitur, cum ad letaniam procedens de Lateranis pergeret a Romanis captus et erutis oculis, ut quibusdam uisum est lingua quoque amputata, nudus ac semiuiuus in monasterium missus est. Dehinc ad regem deductus et ualde ut uicarius sancti Petri honorifice susceptus et cum ei cuncta propter que uenerat intimasset, rex pre nimio cordis dolore fleuit statimque legatos suos Romam misit et cum honore eum in locum suum restituit[3]. Sedit autem Leo papa annis XX. mensibus V.[4] Rex tamen iter suum quod in Saxoniam facere disposuerat non omisit, nam more solito propter contundendam perfide gentis contumaciam, Saxoniam uastaturus intrauit nec destitit priusquam omnes terminos eius peragrasset. Nam usque ad ultimos fines eius, qua inter Albiam et Wisuram fluuios oceano alluitur, accessit: omnesque qui trans Labiam habitant Saxones cum mulieribus et infantibus transtulit in Franciam[5]. " Ultimum uero " contra Normannos qui Dani uocantur piraticam exercentes et maiori classe litora Gallie " atque Germanie uastantes bellum ab eo susceptum est „ : ii iam Abodritos uicinos suos sibi subegerant Frisiamque ac Saxoniam bellis iam plurimis fatigauerant[6]. Normannis pene sibi

c. 186 b

subactis, classem in mari constituit,' presidia ad contuendum sibi regnum disposuit rebusque pro rerum opportunitatibus dispositis per oceani litus iter agens, Britonum prouinciam plerumque sibi rebellantem totam domuit; essetque sibi in fide subacta, nisi illius infide gentis instabilitas atque perfidia cito aliorum more se solito commutasset[7]. Et propterea Carolus rex eosdem Britones tributarios fecit: quibus domitis in Franciam reuertitur. Rex autem cum Aquisgrani reuersus esset in Italiam cum exercitu Rauennam et usque Anconam uenit. Deinde Romam profiscitur, ibique honorifice a clero et populo cum gaudio susceptus est. Cumque de inuestigandis que pontifici obiciebantur, criminibus perquireret et nullus eorum criminum probator esse uoluisset; ipse pontifex coram omni populo in ecclesia beati Petri ad euangelia se purgauit. Rex autem cum die natalis domini ad missarum solemnia in basilica beati Petri apostoli coram altari assisteret, Leo papa coronam capiti eius imposuit cun-

Carolus imp. 25 dic 800

cto populo Romano acclamante: " Carolo Augusto a Deo coronato, magno et pacifico impe- " ratori Romanorum uita et uittoria „ [8]. Post quas laudes more antiquorum principum, ab eodem pontifice adoratus est ac deinde omisso patricii nomine, imperator et augustus appellatus est. Filium uero eius Pipinum in regem unxit, unxit etiam et Ludouicum fratrem eius

c. 187 a

minorem, 'quibus et coronas imposuit, similiter et Carolum unxit, qui maior natu erat[9]. Et

---

1. Adriani *C* — 2. dampnatus *C* - Adriano *C* — 7. Adelfonsi *C* — 10. Leo *C manca* — 11. eructis *C* — 13. ualde honorifice ut uicarius *C* — 16-17. obmisit *C* — 18. destituit *C* — 21. piracticam *C* - littora *C* — 25. oportunitatibus *C* — 26. reuelantem *C* — 27. ad aliorsum more *C* — 28. bittones *C* — 31. inuesticandis *C* — 33. solemnia *C* — 36. Post quam *C*

[1] *L. P.*, II, 1ª sg.: "…. sedit ann. XX, m. v, dies xvi ". Cf. pure pp. 5 e 6, § XVI.

[2] Einhardus, *op. cit.*, § 16, p. 451.

[3] Idem, *idem*, § 28:

[4] Cf. nota 1.

[5] Einhardus, *op. cit.*, § 7, "…. qui trans Labiam " habitabant „, deve intendersi, " trans Albiam „; il passo di Einardo dice infatti: "…. qui utrasque ripas " Albis fluminis incolebant….„.

[6] Idem, § 14, p. 450.

[7] Idem, § 10, p. 448.

[8] *L. P.*, II, 7, donde R. trae, così riporta le parole: " Karolo, piissimo Augusto a Deo coronato, ma- " gno et pacifico imperatore, vita et victoria! „

[9] Idem, l. c. § xxiv, parla solo della coronazione di Carlo figlio di Carlo Magno; ma la *Continuatio Romana* di Paolo, *op. cit.*; così dice: " Anno 781, Caro- " lus rex Romam veniens; ibique baptizatus est filius

Pipinum quidem in Langobardia, Ludouicum in Aquitania, Carolum uero in Saxonia et super Uultzos constituit. Post paucos uero dies, iubente Carolo imperatore, ii qui eundem pontificem deposuerant in iudicium adducti et habita de eis questione, secundum legem Romanam, ut maiestatis rei capite damnati sunt tam ii quam huius facinoris principes[1]. Pro quibus tamen omnibus papa pio affectu apud imperatorem intercessit; nam et uita et membrorum integritas eis concessa est, ceteri pro facinoris magnitudine exilio sunt deportati. Ordinatis igitur Romane urbis et apostolici totiusque Italie, non tam publicis sed ecclesiasticis ac priuatis rebus, in Galliam ad hyemandum reuersus est. Moris siquidem ei erat ut nisi ineuitabili necessitate preueniente, ubi natalem Domini ibidem et pascha celebrarent et plerumque Aquisgrani. Tunc Hyrene imperatrix de Constantinopoli misit legatos suos Carolo imperatori propter pacem confirmandam inter Francos et Grecos: et statuta pace legatos ipsos dimisit. Greci uero post hec Hyrene deposuerunt et Nicephorum imperatorem fecerunt. Eo tempore Carolus imperator in Corsicam insulam contra Mauros classem misit eamque ab eis liberauit[2]. Hic autem edificauit basilicam Dei genitricis Marie Aquisgrani opere mirabili.

c. 187 b

" Apud Maguntiam quoque in Reno flumine pontem fecit quingentorum passuum longitudinis, " nam tanta est ibi fluminis latitudo[3] „. Interea Pipinus rex Caroli imperatoris filius, Beneuentanorum subacta prouincia, ceterisque Italie rebus compositis, ad patrem uenit. Carolus autem alius subacta Sclauorum prouincia, edificatis super Albim fluuium ultra Saxones duobus castellis ad quos a patre directus fuerat, ad eum reuersus est. Ludouicus uero, capta Barcinona ciuitate que in hispanico limine sita est[4] subactaque Dertosa que est in ripa Hiberis fluminis cum plurimis circumadiacentibus, ad patrem rediit. Eodem tempore IIIJ. nonas septembris fuit eclypsis lune. Eodem anno IJ. kalendas februarii cum luna erat XVI. stella Iouis per eandem lunam transire uisa est. Et idibus februarii fuit eclypsis solis media die. Iterum IIIJ. kal. martii, fuit eclypsis lune. Mense augusti XI. kal. septembris eclypsis lune facta est hora noctis tertia[5]. Interea Pipinus rex Italie Caroli imperatoris filius diem obiit.

Pippinus f. Caroli † 810

Eodem anno sol et luna bis defecerunt; sol quidem VII. idus iunii, et II. kal. decembris; luna uero XI. kal. iulii, et XVIII. kalend. ianuarii[6]. Cum imperator Aquisgrani resideret duas accepit legationes pro pace petenda: una quidem Nicephori Constantinopolitani imperatoris; altera uero regis Danorum, et pace firmata misit eos a se. Nec multo post Carolus filius imperatoris, qui maior natu erat defunctus est[7].

c. 188 a
Carolus f. Caroli † 811

Preterea Nicephorus imperator Constantinopolitanus post multas et insignes uictorias in Mesia prouincia, commisso cum Bulgaris prelio, moritur. Et Michael Curopalates gener eius imperator factus est. Hic ad imperatorem Carolum pro pace petenda direxit, quod et Leo papa satis laudauit. Tunc fuit solis eclypsis idus maii post meridiem[8]. Eodem anno Leo papa obiit.

Leo III p. † pridie id. iunii 816

Et Stephanus diaconus ei papa successit, qui sedit annis VII, mensibus III[9]. Carolus im-

Stephanus IIII p. a. C. 816-817

---

2. Uultzos *C* — 5. apod imperatorem *Sasso* — 6. incessa est *C* · ceterum *C* — 7. non tantum publicis *C* — 9. celebraret *C* — 10. Aquis generi *C* · de Constantinopolim *Sasso* — 12. Niceforum *C* — 14. hedificauit *C* · Aqui generi *C* — 15. Mogonciam *C* — 19. edifficatis duobus castellis super Albim ultra Saxones ad quos *C* 19-20. Barciona *C* — 20. que est in Ispanico limine scita *C* · subartaque *C* · Hiberis *B e Sasso* — 21. iidibus *C* — 22. luna erat XVIJ *C* — 28. Nicifori *C* — 30. Niceforus *C* — 32. Coropalates *C* — 34. idus magii *C* —

" eius, qui vocabatur Carlomannus; quem Adrianus papa " mutato nomine vocavit Pippinum, et uncxit regem " super Italiam fratremque eius Lodowicum super Equi- " taniam „.

[1] *L. P.*, II, p. 81, § xxvi.

[2] Einhardus, *op. cit*, parla dei " Mauri „ e del danno fatto loro in Italia, ma tace particolarmente della Corsica. Di Corsica parla invece l'Anonimo che scrisse la Vita dell'imperatore Ludovico per gli anni 828-830; Cf. *M. G. H.*, *SS.* II, p. 632.

[3] Idem, *idem*, § 17.

[4] Della presa di Barcellona non parla Einhardus, ma l'Anonimo in *Vita Hludovici imperatoris*, § 10, vol. cit. p. 611.

[5] *Annales Einsildlenses*, an. 807, *M. G. H.*, *SS.* III, p. 139.

[6] Cf. *Annales Xantentes*, *M. G. H.*, *SS.* II, p. 224: " 810, Sol et luna bis defecerunt, sol vi idus iunii et " luna xi kal. iulii, et Pippinus rex filius imperatoris " migravit „.

[7] *Annales Einsidlenses*, an. 810 e 811, vol. cit., p. 139.

[8] Idem, loc. cit.: " an. 812. Ecclipsis solis id. Mai „. R. però qui erra, perchè Leone III, p. morì nell'816.

[9] *L. P. II*, *49*. R. qui erra: Stefano IV, fu pon-

perator habito generali conuentu cum Aquisgrani hyemaret, Amalarium Treuerensem episcopum et Petrum abbatem Nonantulas Constantinopolim misit propter pacem cum Michele confirmandam [1]. Tunc etiam filium suum Ludouicum Aquitanie regem, cum imposita sibi corona imperialis nominis, sibi consortem fecit. Bernardum nepotem suum filium Pipini regis filii sui regem constituit et ad contuendam Italiam misit. Qui ueniens pactum cum Grimoaldo, tunc Beneuentanorum duce, firmauit, eo modo quo et Pipinus pater eius scilicet ut Beneuentani tributum singulis annis septem milia solidorum darent, quod etiam Ludouicus imperator postea pacto confirmauit [2].

c. 188 b Et Michael Constantinopolitanus imperator' Bulgaros bello appetens haud prosperis successibus domum reuersus, deposito diademate, monachus efficitur, in cuius locum Leo armenus Barde patricii filius imperator constituitur.

Carolus imp. † 27 ian. 814 Anno ab incarnatione domini nostri Iesu Christi DCCCXIIIJ, indictione VII, Carolus imperator dum Aquisgrani hyemaret, obiit anno etatis sue LXXI, regni autem XLVII subateque Italie XLII. Ex quo uero imperator et augustus est appellatus anno XIIIJ [3]. "Auxit etiam "<Carolus imperator> gloriam regni sui quibusdam regibus ac gentibus per amicitiam sibi "conciliatis. Adeo namque Hadefonsum Gallicie atque Asturie regem societate deuinxit, ut "cum is ad eum litteras uel legatos mitteret, non aliter se apud illum quam proprium suum "appellari iuberet. Scotorum quoque reges sic habuit ad suam uoluntatem per munificentiam "inclinatos, ut eum numquam aliter nisi dominum, seque subditos et seruos eius pronuntia-"rent [4]. Cum Aaron rege Persarum qui, excepta India, totum pene tenebat orientem, talem "habuit in amicitia concordiam ut omnium, qui in toto orbe terrarum erant, regum ac prin-"cipum amicitie eum rex ipse preponeret, solumque illum honore ac munificentia sibi colen-"dum iudicaret„. Per legatos quoque suos inter uestes et aromata et ceteras orentalium *c. 189 a* terrarum opes ingentia illi' dona direxit, cum ei ante paucos annos miserit elephantum unum uiuum quem solum habebat. Concessitque eidem imperatori sacratissimum locum in quo est Saluatoris nostri sepulchrum, ut illius potestati adscriberetur [5]. Ipse autem imperator per singulos annos plurima ad eundem locum donaria mittebant. "Imperatores etiam Constan-"tinopolitani Nicephorus, Michael et Leo ultro amicitiam et societatem eius expetentes, <mul-"tociens> ad eum cum muneribus complures misere legatos; cum quibus tamen propter su-"sceptum a se imperatoris nomen et ob hoc quasi qui imperium eis eripere uellet, ualde "suspectum fedus firmissimum statuit, ut nulla inter partes cuiuslibet scandali remaneret "occasio [6]. "Erat enim in amicitiis optime temperatus, ut eas et facile admitteret et con-"stantissime retineret„ [7]. Ceterum per omne uite sue tempus ita cum summo omnium amore atque fauore et domini et foris conuersatus est, ut numquam ei uel minima iniuste seueritatis a quoquam fuisset obiecta [*culpa*]. "Religionem christianam, qua ab infantia fuerat imbutus, san-"ctissime et cum summa pietate coluit [8] ecclesiam mane et uespere, item nocturnis horis et

---

1. Hamalarium *C* — 3. habbatem *C* - Namnetis *C* - Michaele imperatore *C* — 12. anno domini *C* — 16. Adelfonsum *B e Sasso*; Hadefonsium *C* - Asturicem *C* - societatem *C* — 17. is ad eum *C* - proprium filium suum *B e Sasso* — 18. Scottorum *C* — 24. elephantem *B e Sasso; A C* elephantum *come* EINHARDUS, § 16. — 25. concessit *B e Sasso* — 26. ascriberetur *C* — 28. Niceforus *C* — 28-29. multocies *B e Sasso* — 29. quam plures legatos misere *C* — 35. quam ab infantia *C* — 36. item ei *B e Sasso*

tefice per 7 mesi. In questa parte del resto R. confonde parecchio.

[1] *Vita Hludovici imper.*; *M. G. H.*, *SS.* vol. II, cit., p. 619: "Inter quas vel precipua fuit imperatoris "Constantinopolitani nomine Michaelis, cui domnus "Karolus missos miserat Amallarium Treverum episco-"pum et Petrum Nonantule abbatem pacis confirmande "gratia„.

[2] IDEM, *idem*, loc. cit.

[3] EINARDUS, *op. cit.*, §§ 30 e 31. Secondo Einardo Carlo Magno morì nel 72° anno d'età

[4] IDEM, *idem*, § 16 R., che copia alla lettera, omette: "Extant epistole ab eis ad illum misse, quibus huius-"modi affectus eorum erga illum indicatur„.

[5] R. ha in questi due periodi invertito la disposizione di alcune frasi di Einardo.

[6] IDEM, *idem*, loc. cit.,

[7] IDEM, *idem*, § 19.

[8] IDEM, *idem*, § 26. R. salta il resto di questo periodo e tutto ciò che si riferisce alla fondazione della Chiesa d'Aquisgrana.

“sacrificii tempore, quo eum ualitudo permiserat, impigre frequentabat curabatque magnopere, “ut omnia que in ecclesia gerebantur, magna fierent honestate[1]. Amabat peregrinos, et in “eis[1] suscipiendis magnam habebat curam, ita adeo ut eorum multitudo non solum palatio, c. 189 b “uerum etiam regno uideretur onerosa, ipse pre magnitudine animi huiusismodi pondere minime “grauabatur[2]„. “Corpore fuit amplo atque robusto, statura eminenti que tamen iustam non “excederet, nam septem suorum pedum proceritatem eius constat habuisse; apice capitis ro- “tundo, oculis pregrandibus ac uegetis, naso paululum mediocritatem excedenti, canitie pul- “chra, facie leta et hilari[3], uoce clara, incessu firmo totaque corporis habitudine uirili, ue- “stitu patrio, idest francisco utebatur; ad corpus camisia linea et feminalibus[4] lineis, tunica “uero que limbo serico utebatur; tibialiis quoque cum falciolis crura et pedes calciamentis “constringebat[5]; amphiballo ueneto amictus et gladio' semper accinctus[6]. Peregrina uero 156. “indumenta quamuis pulcherrima respuebat, nec umquam eis indui patiebatur[7]. In festiui- “tatibus <quidem precipuis> ueste auro texta <gemmisque> et calciamentis gemmatis, “diademate quoque ex auro et gemmis ornatus incedebat <et gemmato ense>; aliis autem “diebus habitus eius parum a communi ac plebeio distabat[8]. In cibo temperatus, in potu “temperatior„, inter cenandum numquam histriones, sed aut sapientem, “aut lectorem audie- “bat: legebantur ei historie et antiquorum res'geste ac libri precipue sancti Augustini, in c. 190 a “his precipue delectabatur[9]. Erat eloquentia copiosus et exuberans, poteratque quidquid uellet “apertissime exprimere„; latinam linguam ita didicit ut ea tanquam patria uteretur. Artes liberales studiosissime coluit, litterarumque sapientes plurimum ueneratus, magnis ditabat honoribus[10]. “Circa pauperes sustentandos et gratuitam liberalitatem, quam Greci elemosynam “uocant, <ita> deuotissimus <extitit>, ut non solum in patria et in regno suo id facere “curauerit, uerum trans maria in Syria et Egypto, atque Africa, Hierosolymis, Alexandrie “atque; Carthagini, ubicumque christianos in paupertate uiuere compererat, penurie eorum “compatiens, pecuniam mittere solebat[11]„. Sacra ac uenerabilia loca colebat et precipue romanam ecclesiam, “in cuius donaria magna uis pecunie tam in auro quam in argento, nec non “et in gemmis ab illo congesta est„ cuius quidem pontificibus multa munera largitus est. In omnibus tamen quibus regnauit annis quater tantum uoti causa Romam profectus est.

Prosapia siquidem regum a beato Arnulpho usque ad Carolum imperatorem, ut in Francorum habetur historiis, sic annotatur: “Buotgisius illuster uir genuit Ansgisum; Ansgisus “genuit Pipinum maiorem domus; Pipinus genuit Carolum ducem; Carolus dux genuit

1. eum ualetudo *B e Sasso* - inpigre *C* — 9. francico *B e Sasso* — 10. calceamentis *B e Sasso* — 11. amphibalo uenero *B e Sasso*; uenero *A C*: *correggo secondo* Einhardus, *op. cit.*, § 23 — 12. quam uis *C* — 13. calceamentis *B e Sasso* — 16. nuquam *C* - lectionem *B e Sasso*: *A C*, *conforme* Einhardus, § 24 — 18. iis precipue *B e Sasso* — 19. ut eam *C* — 21. literarum.... ditabat muneribus *A C conforme* Einhardus, § 25 — 22. gratuita liberalitate.... helemosinam uocant *C* — 23. mare *B e Sasso*; Siria *C* - Hierusolimis *C* - Cartagini *C*; Carthagine *B e Sasso* — 27. et in gemmis *B e Sasso* — 29. Arnulfo *C* — 30. Ansgisium Ansgisius *B e Sasso*; Angisium, Angisisius *C*

[1] Einardus, *op. cit.*, loc. cit.

[2] Idem, *idem*, § 21.

[3] Idem, *idem*, § 22. R. omette: “Unde forme aucto- “ritas ac dignitas tam stanti quam sedenti plurima ad- “quirebatur quamquam cervix obesa et brevior....„. Del periodo seg., inverte le prime parole e salta subito al § 23: “Vestitu patrio etc.„.

[4] Idem, *idem*, § 23: “feminalibus„ che Sasso erroneamente corregge: *foemoralibus*.

[5] R. omette: “et ex pellibus lutrinis et murinis “thorace et murinis thorace confecto humeros ac pectus “hyeme muniebat„: e muta la frase seguente: *sago veneto* “neto in amphiballo veneto„, facendo del verbo ἀμφιβάλλω un sostantivo.

[6] R. omette il resto di questo periodo e tutto il seguente.

[7] Anche qui R. salta il resto del periodo.

[8] R., pur copiando, aggiunge qualche frase che ha posto fra parentesi e muta *abhorrebat* in *distabat*.

[9] Einhardus, *op. cit.*, § 24: “delectabatur et libris “sancti Augustini, precipueque his qui de civitate Dei “pretitulati sunt„. R. salta tutto il resto del § 24 e passa al 25°.

[10] Idem, *idem*, § 25: “.... earumque doctores plu- “rimus veneratus, magnis adficiebat honoribus„.

[11] Idem, *idem*, § 27. Einardo, com'è noto, nello scrivere la vita di Carlo Magno tenne presente Suetonius Tranquillus, *De vita Caesarum*; cf. le note del Pertz. *M. G. H.*, *SS.*, II, p. 452 e sg.

c. 190 b "Pipinum regem; Pipinus quoque rex genuit Carolum regem' famosissimum, et primum Francorum imperatorem „ [1].

Ludovicus imp. a. C. 814-846

Ludouicus filius eius omnium Francorum consensu patri imperator succedens administrationem regni potenter clementerque curauit. Hic autem propter rebelliones in Saxoniam properans ad Welatabos, et usque ad litus oceani cum exercitu uenit: quibus domitis obsidibusque acceptis in Galliam reuersus est [2], et filios Lotharium quidem in Baioariam Pipinum uero in Aquitaniam misit [3]; alios uero filios suos Ludouicum et Carolum adhuc puerulos secum retinuit. Quo tempore Leo Constantinopolitanus imperator, qui Michaeli successerat, legatos pro pace confirmanda imperatori Ludouico misit; ipse autem Leo imperator anno imperii sui VIJ, factione Michaelis comitis domesticorum in palatio interemptus est et idem Michael imperium arripuit [4].

Stephanus III p. † 24 aut 25 ian. 817

Interea Stephanus papa diem obiit annos pontificatus sui VIJ, et mens. IIJ.

Paschalis p. 817-824

Quo defuncto Pascalis successit, cuius electionem Ludouicus imperator, postquam de eo sibi legatio fuerat assensum dedit. Hic autem Rome edificauit ecclesiam in honore beate Marie, que dominica nominatur, quam etiam marmoreis uestiuit; sedit annos VJ [5].

Eugenius II p. 824-827

Eo defuncto successit Eugenius qui penitentialem librum composuit [6].

At uero Pipinus iussu patris Guasconiam cum exercitu ingressus, sublatis ex ea seditiosis, *c. 191 a* totam ipsam prouin'ciam ita placauit ut nullus in ea rebellis remansisse uideretur [7]. Imperator Ludouicus copiis adunatis Redonas ciuitate capta, que terminis est Brittannie contigua, Brittaniam ingressus, totam ferro et ignibus deuastans sibi subegit; qua subacta, obsidibusque receptis, Rotomagum est reuersus [8]. Ibi predicti Michaelis imperatoris ad eum cum muneribus causa firmande pacis legati uenerunt et ea sancita sunt reuersi [9]. Sequenti uero anno mense iunio in territorio Augustodunensi aere in tempestate mutato, "ingens fragmentum "ex glacie simul cum grandine cecidit, cuius longitudo XV, latitudo VII, grossitudo duos "pedes habuisse dicitur „[10]. Ludouicus imperator dum Aquisgrani conuentum haberet legatos de Normannia uenientes, similiter et legatos Danorum atque Frisiorum, nec non et Uultzorum Hispanieque, et Adelphonsi regis Galliciarum, regis etiam Sarracenorum, omnes quidem pacem petentes ac singulos dona deferentes recepit, quos et in pace dimisit [11]. Tunc filiis suis Lothario quidem Italiam, Pipino uero Aquitaniam, Ludouico autem Baioariam dono permisit; Carolum uero uirilibus armis idest ense cinxit, caput eius regali corona insigniuit, partemque regni, idest Neustriam, ei tribuit, "monens eos omnes ut unanimes essent et se *c. 191 b* "alterutro tuerentur „: Lotha'rio quoque coronam imposuit [12]. His quoque temporibus in territorio Tullense iuxta Commerciacum uillam puella quedam annorum XII circiter post sacram communionem, quam in pascha <de manu sacerdotis sumendo> perceperat, primo quidem

---

3. Ludouicus *A manca la capolettera L* — 4. amministracionem *C* — 7. uero Aquitaniam *C* — 13. in cuius *B e Sasso* — 14. hedificauit *C* - in honorem *B e Sasso* — 15. Domnica *Sasso* - marmoribus *B e Sasso* - sex *B e Sasso* — 19. Rhedonas *B e Sasso: Rennes* — 20. Brittanie, Brittaniam *C*; Britannie, Brittaniam *B e Sasso* — 21. Rothomagum *B e Sasso* — 23. Augustudonensi *B e Sasso*; Augustudensi *C* — 24. quindecim *C* — 25. septem *C* — 25. Uulzeorum nec non Frisiorum *C* — 26. Adefonsi *C* — 27. singuli dona ferentes *C* — 33. alterutri *A B* — 33. teritorio *C* — 34. de sacerdotibus *C manca*

[1] Cf.: Theganus, *Vita Hludovici imper.*, *M. C. H.*, *SS.* II, p. 590. *Buotgisius* è nome errato, sta per *Arnulphius.*

[2] Cf. p. 153, nota 2.

[3] *Vita Hludovici imper.*, *M. C. H.*, *SS.* II, cit. § 24 p. 619.

[4] Einhardus, *Annales*, an. 821 (12), *Vita Hludovici* cit. § 27.

[5] *L. P.*, II, p. 52 e sg. Secondo il *L. P.*, *Vita Paschalis*, XL, egli avrebbe dato *rugas ex argento pens. lib.* LXVI.

[6] *L. P.*, II. 69, dove non si ha però ricordo del libro penitenziale, come in Einhardus, *Annales* cit. a. 824

[7] Einhardus, *op. cit.*, a. 817.

[8] Idem, *idem*, a. 818.

[9] Idem, *Idem*, a. 819.

[10] *Annales Quedliburgenses M. G. H.*, *SS.* III, 42 an. 824: .... "In territorio Augustodunense ingens "fragmentum ex glacie simul cum grandine cecidit, cuius "longitudo 15 latitudo 7, crossi tudo duos pedes ha-"buisse dicitur „.

[11] Idem, *idem*, a. 820 e 821.

[12] *Vita Hludovici imper.*, § 59 e 60, an. 838 e 839; vol. II, cit., p. 644.

pane, deinde aliis omnibus cibis ac potibus abstinendo in tantum ieiunasse perhibetur ut nulla penitus corporis alimenta percipiens, sine omni uictus desiderio, plenum triennium compleuerit [1]. Quo tempore Eugenius papa decessit.

Eugenius II p. † 827

In cuius locum Ualentinianus diaconus a Romanis electus et consecratus, uis decem menses in pontificatu compleuit; hic autem Ludouicum coronauit imperatorem [2].

Valentinus p. an. 827

Quo uita decedente "Gregorius presbyter tituli sancti Marci a Romanis electus, sed "non prius papa est ordinatus quam legatus Ludouici imperatoris Romam uenit et electionem "populi qualis esset examinauit „ [3].

Gregorius IIII p. an. 827-844

Ludouicus autem imperator natura clementissimus, quamuis in magnis seculi sublimitatibus constitutus esset humilitate tamen altius eminebat, qui initio sui imperii causas ecclesiarum diligenti cura pertractans, constituit ut Christi ministri non essent humane seruituti obnoxii et unaqueque ecclesia suos haberet sumptus uiuendi communiter, ne alicuius auaritia ministerio ecclesiastico ad proprium abuteretur questum, nec propter inopiam cultus negligerentur diuini et hoc opere curauit similiter et per singula cenobia ordinauit stipendia monachorum, *c. 192 a* elemosynarum etiam largitione plurimarum sed et seruorum Christi orationum instantiam, quibus semper se commendabat, quotidie diuinitatem sibi placare studebat. Hic anno eius imperii XVJ [4] indictione VIJ., sed et anno dominice incarnationis DCCCXXX. apud Aquisgranum iussit congregari synodum episcoporum catholicorumque et laudatorum uirorum clericorum ac laicorum propter statum atque utilitatem fidei, maxime regiminis ecclesiarum Dei, presidente Gregorio papa, et inter multa que iuste et pie ibi statuta sunt, in mandatis decretum est ut episcopi et clerici pretiosas exquisitasque uestes ac sericas, aut bracteis aureis seu gemmis cultis oneratas deponerent, nec ulterius talibus ornamentis uterentur: similiter et pretiosa cingula, siue huiusmodi pretiosa ac deaurata calciamenta; monstro namque simili dicitur et impietatis crimini deputatur, si ecclesiastice familie deputatus aspirare conetur ad huiusmodi pompe secularis gloriam [5].

Anno dominice incarnationis DCCCXXXVIIJ, indictione IJ, corpus beati Bartholomei apostoli de Lypari insula in Beneuentum translatum est, principante tunc in eadem ciuitate Sicardo quinto iam Beneuentanorum principe filio Siconis principis [6]. *a. 838*

Anno dominice incarnationis DCCCXL, indictione IIJ, Ludouicus imperator obiit anno uite sue LXIIIJ, imperii uero XXVIJ, Aquitanie autem prefuit per annos XXXVJ, sepultusque est Metis in basilica sancti Arnulphi [7]. Eodem anno facta est eclypsis solis feria IIIJ, ante ascensionem Domini, hora diei nona, II. nonas madii [8]. "Vertente igitur anno in die

c. 193 b *Ludovicus imp.* † 19 iun. 840

---

2. plenum triennio *C* — imagnis *C* — 10. in initio *B e Sasso* — 13. neglegerentur *C* — 15. comendabat cotidie *C* — 16. eleemosynarum *B e Sasso* — 17-18 Aquasgranum *C* — 21. bratteis aureis *C* — 23. calceamenta *B e Sasso C* — 24. deputatus familie *C* — 26. Anno incarnationis uerbi DCCCXXXIX, *C* — 29. indictione III *C manca* — 31. Metritis *C* - Arnulfi *C* — 32. Magii *C*

[1] Einhardus, *Annales*, a. 825 e *Annales Quedlinburgenses*, vol. cit. loc. cit.

[2] *L. P.*, II., Qui R. accumula molti errori: Valentino "sedit dies XL „ e Ludovico fu coronato imperatore da Stefano III. Cf. pure Einhardus, *Annales*, an. 817: all'an. 717; e *Chronicon S. Shopie*, Cod. Vatic. lat., 4339, c. 10 A, all'an. 817.

[3] Einhardus, *Annales*, an. 827.

[4] Anno XVI, imperii idest ab Incar. DCCCXXVIII, Ludovicus Pius placitum tantum edidit Aquisgrani de celebrandis quatuor Conciliis, ut ex *Labbeo* et *Balutio*. Così annota Sasso.

[5] Einhardus, Ann. cit. an. 830.

[6] Paulus, *Continuatio* III, § 71, vol. cit. p. 215 *Annales Beneventani*, an. 838, *M. G. H.*, *SS.* III, p. 173 *Chronicon Cavense* 838: "Hoc anno mense augusto per "ind. I corpus S. Bartolomei apostoli ad Beneventi "urbem translatum est per manus .... „. Cf. Leo Ost. I, 24: "Huius tertio ordinationis anno, superstite adhuc "prefato principe Sichardo, corpus beati apostoli Bar"tholomaei de Lyparitana insula Beneventum transla"tum est „. Cf. pure: *Chronicon Salernitanum*, § 72 bis.; D. Antonino Amico, *Brevis dissertatio de servato apud Beneventanos S. Apostoli Bartholomaei corpore* (auctore), in R. Starrabba, *Notizie e scritti inediti o rari di Antonino Amico*, Palermo, 1892, pp. 325 a 358; e C. A. Garufi, *Le isole eolie a proposito del "Constitutum„ dell'abate Ambrogio del 1095*, *Studi e ricerche*, in Arch. St. per la Sicilia Orientale, 1912, an. IX, fasc. II, p. 162 nota 1.

[7] *Vita Hludovici imper.*, an. 840, vol. cit., p. 648. R. dà a Ludovico un anno meno di regno.

[8] Evidentemente v'è un errore, perchè Radpertus,

" ascensionis Domini apud Fontanetum in Burgundia fit bellum a quattuor filiis ipsius Ludouici, " Carolo scilicet, Lothario, Ludouico atque Pipino, ubi multus effusus est sanguis humanus [1]. " Ex quibus Carolus, qui appellatur Caluus, regnum Francorum et postmodum imperium Ro- " manorum obtinuit: Lotharius uero Italiam et eam partem Gallie sibi uendicauit, que usque " in hodiernum diem ex suo nomine Lotharii regnum appellatur [2]; Ludouicus autem Burgun- " diam, deinde Germanie regnum sibi uendicauit „; Pipinus uero Aquitaniam possedit. Post quattuor annos gens Normannica Galliam irrumpens Parisius usque uenit monasteriumque beati Germani depopulata est, quorum dux Ragenasius nomine sub principe Horich hanc deuastationem peragens post triduum expirauit [3]. Ceteri uero raptores et uiolatores sancti loci disenterie morbo perierunt [4].

Gregorius IIII p. † an. 847 — *Sergius II p.* 844-847 — *c. 193 a* — *Radelchis princ. Beneventi* — *Sikenolfus princ. Salerni* — *Leo IIII p.* 847-855

Interea Rome Gregorius papa diem obiit.

Et successit ei in pontificatus honorem Sergius seditque annis IIJ. Cuius temporibus Sarraceni' deuastauerunt Italiam. Tunc quoque diuisus est principatus Beneuenti atque Salerni: et Beneuenti quidem princeps Radelchis', Salerni uero Sikenolfus factus est Princeps [5].

Rome uero Sergio papa defuncto, Leo quartus successit in Romanum pontificatum, seditque annis VIIJ [6]. Hic autem Ludouicum Lotharii filium coronauit imperatorem, quique etiam edificauit ciuitatem, que porticus hodie nominatur, quam Leoninam de nomine suo appellauit [7]. Hic fecit ciborium super altare sancti Petri argenteum et ante ipsum altare tabulam auream mira gemmarum uarietate distinctam, et iuxta altare crucem auream, et regulas confessionis argenteas et portas ecclesie argenteas [8]. Hic edificauit ecclesiam Rome que hodie dicitur sancta Maria Noua, et ecclesiam sanctorum quattuor Coronatorum [9] Hic idem, ut in pontificali legitur, inuidiose super quibusdam criminibus pulsatus synodum congregauit, et se iuramento innoxium demonstrauit [10]. Hic quoque a Romanis orbatus est, qui licet orbatus, quandiu tamen uixit Romanam gubernauit ecclesiam [11].

Anno dominice incarnationic DCCCLV corpus beati Uincentii a Ualentia Yspanie ciuitate per quemdam monachum in Galliam deportatum est, et apud monasterium beati Benedicti in Gallia quod Castrum uocatur, situm in pago Al'biensium, conditum. Per idem

c. 193 a

---

1. Uergente *B e Sasso*; assensiones *C* — 4. optinuit *AC* - partem sibi Gallie uendicauit *C* — 5. exuo nomine *C* - Lotharium regnum *C* - quatuor *B e Sasso* — 7. Parisios *Sasso*; Parisius *A B C* — 12. successit ei Sergius in pontificatus *C*.... annos *C* — 14. Sichenolfus *B e Sasso* — 16. Hic autem Carolum Ludovici filium coronauit *C* — 17. que hodie porticus nominatur *B e Sasso* — 20. et portas ecclesie argenteas *C* manca - hedificauit *C* — 21. quatuor *B e Sasso* — 25. Anno incarnationis dominice *C* - Hispanie *B e Sasso*; Ispanie *C* — 26. est apud *C* — 27. Albiensi *B e C*

Casus S. Galli, gli *Annales Xantenses, Einsidlenses* e il *Chronicon Aquitanicum* riportano l'eclissi di sole alla 3ª non. di maggio; Cf.: *M. G. H., SS.* II, pp. 212 e 233; III, p. 139. Fonte più diretta sembrano gli *Annales Xantenses* (vol. II, 212): " Et tercia Maii, idest tercia die " rogationum hora nona ecclipsin solis facta est et stelle " manifeste sunt visi in celo velut noctis tempore.... „. Codesto errore mostra chiaro che R. copiò dalla *Historia Francorum Senonensis*, da dove trasse anche la notizia seguente.

[1] *Historia Francorum Senonensis*, in *M. G. H., SS.* IX, 365, *anno Domini*, 840. Cf. pure *Chronicon Casinense*. an. 842, in *M. G. H., SS.* III, 223.

[2] Odierna *Lorraine*.

[3] *L. P.*, II, 86. Johannes diaconus, *Gesta episcoporum Neapolitanorum*, § 60 *M. G. H., SS.* R *Lang. et Ital.*, cit., pp. 432 e 433.

[4] *Annales Xantenses*, cit., p. 228 ann. 845 e sg. coi nomi: *Reginherius* e *Rorik*.

[5] *Annales Cavenses*, an. 843; Erchempertus, *Historia Langobardorum Beneventanorum*, § 15 a 18, in *M. G. H., SS. R. Lang. et Ital.* cit., pp. 240 e 241.

[6] 10 *L. P.*, II, 406: "…. sedit an. VIII mens. III dies VI „.

La sinodo Romana ai tempi di Leone IV, come dimostrò il Duchesne, *op. cit.*, II, 138, n. 55, ebbe luogo l'8 dic. 853; cioè, come si ha in Hardouin, vol. V, p. 69, nel 5° anno dell'impero di Ludovico II, il quale fu quindi coronato imperatore nel 848.

[7] L. P., II, pp. 123 e 137 n. 47. Duchesne ha riportato la seguente iscrizione:

" Civitas | Leoniana | † temporibus Domini Leonis " quarti pontificis hanc pagine et duas turres saltisine " militia construxit † „.

[8] Idem, II, 113 e 128.

[9] Idem, II, 113.

[10] Idem, II, 159. Cf. nota 2, p. 159.

[11] " Confudit hic auctor Leonem III, cum IV „; così giustamente nota Sasso. Cf. *L. P.*, *Vita Leonis* III, II, p. 4, che ebbe cavati gli occhi e strappata la lingua.

tempus defuncto Leone romano pontifice [1], Benedictus papalem cathedram sedit annis II [2]. Quo defuncto Nicolaus pontificali cathedra sublimatus est, seditque annis IX [3]. Iste Michaelem excommunicauit Constantinopolitanum imperatorem propter Ignatii patriarche iniustam depositionem [4]; excommunicauitque Lotharium regem propter Gualderade pellicis sue societatem [5]. Non multo post idem Lotharius rex per Italiam ueniens Romam, accepta penitentia, mortuus est [6]. Cui Ludouicus nepos eius, genitus uero Caroli imperatoris, in imperium Italie substituitur; in Gallia autem eiusdem Lotarii regnum Carolus et Ludouicus Germanie rex inter se diuidunt [7].

Leone IIII p. † 17 aug. 855
Benedictus III papa 855-858
Nicolaus papa 858-67
Lotharius II rex † 869

Anno dominice incarnationis DCCCLVI Basilius cognomento Paracemomenus, quem Michael Grecorum imperator in consortium imperii Constantinopolitani ascirerat, eumdem Michaelem dolo interfecit et imperium sibi arripuit. Eodem tempore Sarracenorum exercitus ad ecclesiam sancti Michaelis in monte Gargano perrexerunt et multos qui ad orationem conuenerant depredantes redierunt [8]. Interea Rome Nicolaus papa defungitur et successit ei Hadrianus qui sedit annis V [9].

Nicolaus papa † 13 nov. 867
Hadrianus II papa 867-872

Anno dominice incarnationis DCCCLXXI Carolus imperator Uienna in sua potestate accepta, Nordman'nos perdomuit accipiens obsides quales quesiuit [10]. Ludouicus autem frater eius Germanie rex habuit filios Ludouicum et Carolum et Carlomannum [11]. Ludouicus uero Italie imperator die pentecostes Rome apud Lateranense palatium ab Hadriano papa coronatus est [12]. Hic hoste collecta Capuam uenit, et per Beneuentum in Apuliam cuncta sibi componens; qui non multo post mortuus est [13]. Eodem anno Ludouicus Germanie rex filium suum Carolum in Italiam misit qui eam optinuit [14]. Quo tempore Basilius pater Constantini, et Leonis Constantinopolitanum regebunt imperium.

c. 194 a

Interea Hadrianus papa mortuus est et Iohannes romane ecclesie archidiaconus in locum eius substituitur [15].

Anno dominice incarnationis DCCCLXXV, indictione VIII. Carolus imperator a Iohanne papa inuitatus Romam uenit, a quo coronatus et Romanorum imperator appellatus est; qui-

Hadrianus II p. † 872
Iohannes VIII papa † 872-882
Carolus Calvus imp. 25 dec. 875

---

3. excomunicault *C* — 4. pelicis *C* — 5. rex Italiam ueniens *C* — 6. Lodouicus *C* — 10. eodem anno *A B* — 11. perrexerunt *C* — 12. uenerant *C* — 13. Adrianus *C* — 14. Anno domini *C* — 15. Normannos *B e Sasso* — 18. Adriano *C* — 21. filium Carolum *A B* - obtinuit *B e Sasso* — 23. Ioannes *Sasso* — 25. Anno ab incarnatione Domini *C*; indictione VIII *A B manca* - Ioanne *Sasso*

[1] Hinc collige, Romualdi aevo nondum enarratam Johannae papissae, hic postmodum locatae, fabulam, quam is, commenta alia credulae antiquitatis fidelissime enarrans, minime praeterlisset, si eandem Marianus Scotus, aut vetustior aliquis scriptor literis consignasset. Nota Sasso.

[2] *L. P.*, II, 140 e seg.: "sedit ann. II mens. VI "dies X".

[3] Idem, II, 151 e seg.: ".... sedit ann. IX mens. "II dies XX".

[4] Idem, II, 158 e seg. — *Vita Nicolai*, §§ XXXVIII a XLII. Questi avvenimenti si riferiscono all'866. Cf. Jaffè, *Reg. Rom. Pont.* n. 2821.

[5] Idem, II, loc. cit. §§ XLIV e XLV: ".... Waldrada concubina in matrimonium sumpta.... ". Tanto questo che il precedente R. ripete quasi colle medesime parole del Card. Bosone nella Vita di Gregorio VII: "Nycolaus quoque Romanus pontifex duos imperatores uno eodemque tempore excommunicavit, Michaelem videlicet orientalem, propter Ignatium Constantinopolitanum episcopum sine iudicio pape a "sede sua eiectum, et Lotarium occidentalem, propter "Gualdrade pellicis sue societatem". Cf. *Les vies des papes rédigeés par le Cardinal Boson* etc. in Duchesne, *op. cit.*, II, p. 364.

[6] *Annales Einsidlensens*, an. 869: "Lotharius rex "revertens in Placentia obiit". Cf. pure Andrea Bergomatis, *Historia*, 7 op. cit. p. 226.

[7] Idem, *Idem*, an. 875 e seg. p. cit.

[8] *Chronica S. Benedicti Casinensis*, §§ 11 e 12. *M. G. H.*, *SS. R. Langob. et Ital.*, cit. pp. 474 e 75.

[9] *L. P.*, II, 173.

[10] Ado, *Chronicon*, *M. G. H.*, *SS.* II, p. 322.

[11] *Domus Carolingicae Genealogia* in *M. G. H.*, *SS.* II, p. 312.

[12] Erchempertus, *Hist. Lang. Benev.*, cit. 32 e 33; vol. cit. p. 246 e 247.

[13] *Annales Wirziburgenses*, *M. G. H.*, *SS.*, vol. cit., p. 241; an. 876: "Ludewicus rex Germaniae obiit 5 "kal. septembris: pro quo filius eius Karolus iunior "cum fratribus Karlomanno et Ludewico regnavit "annos II".

[14] *Annales Vedastini*, an. 875: "Hludovicus imperator obiit. Karolus rex Italiam perrexit, et pars maxima multitudo eiusdem provintiae eum cum pace "excepit".

[15] *L. P.*, II, 221 e seg.: (*Le "liber Pontificalis" de Pierre Guillaume*).

que episcopis et ceteris quibusque clericis assistentibus, et uestibus ecclesiasticis indutis, ipse in gremio Synodi in uestitu deaurato, romano more paratus et coronatus, cantans antiphonam: *exaudi nos Domine*, concilium conuocat [1]. Preterea Ludouicus rex Germanie diem obiit, cui successit Ludouicus filius eius. Hic cum Saxonibus contra Hunnos, qui e regione Saxonum sunt, bellum committens cum multa ex utraque hominum strage uic'toriam adeptus est [2].

c. 194 b

Carolus Caluus † 6 oct. 877

Anno domini DCCCLXXVIJ Carolus imperator febre correptus in Italia letalem potum ueneno mixtum bibit quem sibi nimium dilectus ac credulus medicus iudeus, Sedecias nomine, dedit sicque mortuus est anno eius imperii XXXVIJ, et in successione Lotharii regis anno IIJ [3]. Carolo autem successit Ludouicus filius eius in regnum, et hic a Iohanne papa coronatus est [4].

Ludovicus II Balbus imp. 877

Anno dominice incarnationis DCCCLXXVIIIJ, indictione XIJ. Ludouicus filius Caroli et Ludouicus filius Ludouici, concione collecta, regnum sibi statuerunt sicut a patribus eis acciderat [5]. Ipso quoque anno Ludouicus Francorum imperator Caroli Calui filius post amministratum biennio regnum mortuus est; qui nihil fecisse nomen sortitus est. Uir omnibus immunditiis ac uanitatibus plenus nihil enim strenue gessit. Hic quamdam sanctimonialem monasterio abstractam suo coniugio copulauit: cuius peccato Gallia afflicta est mortalitate et maxima barbarorum clade [6]. Ludouico itaque diem obeunte, Carolus filius eius qui simplex est dictus, patre orbatus, ei in imperium successit. Ludouicus autem Ludouici Germanie regis filius suggestione quorundam suorum amicorum uenit in Galliam ad optinendum eam: et ut cognouit quod eam optinere non posset, in Germaniam est reuersus. Hic utiliter sibi, ' ac regno uiuens non multo post tempore moritur [7].

Ludovicus II Balbus imp. † 10 apr. 879

Ludovicus III † 882

c. 195 a

Carolomannus Simplex 882-884

Anno dominice incarnationis DCCCLXXXJ, indictione XIIJ. Carolus simplex Italiam perrexit, Romamque ueniens a Iohanne papa imperator unctus est [8]. Iste multos a suis maxime quidem a Roberto suo principe labores in suo regimine pertulit [9]. Apud Constantinopolim uero Leo et Alexander filii Basilii Paracemomeni tunc imperabant [10].

Leo VI et Constantinum.

Iohannes VIII papa † 882

Anno dominice incarnationis DCCCLXXXIIJ. Iohannes papa, postquam decem annos et menses V romanam gubernauit ecclesiam, defunctus est [11].

---

3. antifonam *C* — 6. Anno a Domini *C* - lethalem *A B* — 8. sicque mortuus est *A B manca* — 9. tercio *C* - Ioanne *Sasso* — 11. indictione XII *A B manca* — 12. — sicut patribus suis *A B* — 13. postquam *C*, quam *aggiunto sopra il rigo*; administratum *B e Sasso* - regnum tenuit mortuus est *C* — 15. nichil *A C* — 19. obtinendum B; obtinere *B e Sasso* — 22. Anno incarnati uerbi *C* - indictione XIII *A B manca* — 23. a Ioanne *Sasso* a Iohanne papa imperatore *C* — 26. Anno Domini *C* - Ioannes *Sasso*; *C iniziale ornata* - DCCCXXXIII *ABC*

[1] *Annales Vedastini*, an. 876. *L. P.*, II, 222, parla del Concilio tenuto nell'878 nel tempo di Ludovico II: "XV kal. septembris indic. XI, anno pontificatus sui "in sacratissima sede beati Petri apostoli sexto, apud "Trecas civitatem, in presentia domini Ludoici sere"nissimi regis.... „.

[2] *Annales Vedastini* cit., an. 876: ".... Actum est "hoc proelium nonis octob. ind. X „.

[3] Idem, an. 877: ".... Ipse (Karolus) vero per Al"pes Provintiae in Franciam repedare volens, ut dicitur "a quodam Sedechie iudaeo potionatus, in loco qui di"citur Mantua intra alpes positos decessit a seculo 2 "non. oct. ind. XI, anno aetatis suae 54, regno vero 37, "imperii autem 2.... „ È ad escludere per questa parte, come vorrebbe l'Arndt — *M. G. H.*, *SS.*, XIX, p. 393: Prefazione "Romualdi Annales „—, che la fonte di Romualdo per la storia francese sia stata la *Historia Francorum Senonensis*, dove dell'avvelenamento di Carlo il Calvo non si ha traccia.

[4] Idem, an. 878.

[5] Idem, an. 878: ".... Hludovicus etiam rex, fi"lius Hludovici, legatos misit ad Hludovicum regem, "ut sibi Aristallio occurreret pacis gratia. Qui festive "ad locum nominatum veniens, mutuo se salutaverunt, "pacem firmissimam inter se fecerunt. Actum est hoc "mense octobrio.... „.

[6] *Annales S. Germani Parisiensis*, an. 879: "obiit "Hludovicus filius Karoli Calvi, qui nihil fecit.... „. *M. G. H.*, *SS.*, III, p. 167. Cf. *Annales Vedastini*, an. 879. Ignoro qual sia la fonte che riferisce il suo matrimonio con una monaca.

[7] *Annales Vedastini*, *cit.*, an. 880 a 882.

[8] Idem, an. 882. *Annales Einsidlenses*, cit. an. 881; ch'è però ind. XIV.

[9] Idem, loc. cit. an. 882-84. R. pare abbia avuto qui presente Richerius, *Historiarum libri IIII*, lib. I § 14.

[10] Erchempertus, *Hist. Lang. Benev.* cit. § 52; "Basilio serenissimo augusto his diebus defuncto, duo "filii eius in imperio sunt electi, id est Leo primoge"nitus et Alexander subsequens.... „.

[11] Il *Chronicon Cavense*, *Cod. Cavensis*, III, così ha all'an. 882: "Ioannes papa occisus est a furore Arme"rico eius dapifero, qui furtim thesauri sui statim ab-

Marinus papa 882-884
Hadrianus III papa 884-885
Stephanus V papa 885-891
Formosus papa 891-895

Et Marinus ei successit qui sedit anno uno et mensibus V. Quo defuncto [1], successit Hadrianus in romanum pontificatum, seditique anno uno, mensibus IIIJ; post cuius obitum [2] Stephanus papalem cathedram gubernauit annis VI. Eo autem uita decedente [3], successit ei Formosus qui sedit annis V mensibus VI [4]; cuius temporibus Langobardis repellentibus, Franci Italicum perdiderunt imperium.

Anno dominice incarnarnationis DCCCXCIIJ. Primus Guaymarius suscepit principatum in Salerno, et regnauit annis XXXVIIIJ [5].

Anno dominice incarnationis DCCCCIJ, indictione V. Urbs Tauromenis a Sarracenis capta est. Eodem anno in nocte uisi sunt igniculi in modum stellarum per aera discurrentes: qua nocte rex Africe residens super Consenciam Calabrie ciuitatem, Dei iudicio, mortuus est [6].

Carolus III Simplex † 929
922-936

Anno dominice incarnationis DCCCCVJ. Carolus Francorum rex qui Simplex est dictus, obiit anno regni eius XXVII [7], post cuius mortem quidam Rodulfus, annuente Robberto principe, regnum Francorum arripuit iniuste tenuitque annis XIII [8]. Sub hoc itaque Rodulfo Ugo

---

1. an. 1 et menses V *C* — 2. anno 1 menses IIII *C* — 6. DCCCXCIIJ *A B* — 8. Anno domini DCCCXCIIJ *C*, indictione V *A B manca* - urps *C* — 10. Cosentiam *B e Sasso* — 11. Karolus *B* — 12. annuente *A B C*; annitente *erroneamente Arndt*

"stulit et fugiit Bisancium„; ma la notizia non ha riscontro.

[1] *L. P.*, II, 224.

[2] IDEM, II, 225.

[3] IDEM, II, 226.

[4] IDEM, II, 227. È a notare in seguito il giudizio esatto di R. sulla fine del regno dei Franchi in Italia.

[5] *Annales Beneventi*, an. 893: "Graeci a Salernitis "debellati per Weimarii principem„. Cf. DE BLASI, *Series principum qui Langobardorum aetate Salerni imperarunt*, p. 115: "Guaimarius I cum patre ab anno "877; solus ab anno 880, cum filio Guaimario II, ab "anno 893 ad annum 901„.

Le carte Salernitane dànno infatti l'an. 877 come "XVII anno principatu domni nostri Waiferi et primo "anno domni nostri Waimario magni principibus„; e l'889, solo documento che di questo tempo esista, come "anno XXIII et de anno VII principatus domni Wai-"marii principis filio meo....„; Cf. *Codex Cavensis*, vol. I, doc. n. 81 a 111. Di sicuro R. equivoca attribuendo a Guaimaro I gli anni del principato di Guaimaro II che furono 38 o 39.

[6] Cf. *Chronicon Vulternense*, MURATORI, *SS.* II, p. 415. Le fonti latine greche ed arabe s'accordano bene nell'indicare questi fatti. Il Codice di Bamberg E. III. 14 del sec. XI, a f. 351, così dice: "Anno igitur ab in-"carnatione domini nongentesimo secundo, indict. V. "III idus octobris, regnantibus Leone et Alexandro "augustis residente quarto Benedicto Romano pontefice, "Parthenopense duce Gregorio et Stephano tercio epi-"scopo, factum est per totum mundum terribile mira-"culum in celo: a primo galli cantu usque ad solis or-"tum vise sunt quasi stelle densissime in modum aste "longissime per aera discurrere, contra omnes pene car-"dines celi, ita ut omnium aspicientium hominum men-"tes terrerent, eo quod nullius meminit etas nec ulla "prodit historia huiusmodi mirabile portentum. Hoc "etenim tempestate rex Africe cum innumerabili exer-"citu adveniens, totam Italiam invadere cupiebat; qui "cum pervenisset in Siciliam, Tauriminensem civita-"tem optime munitam et in montis vertice positam "statim apprehendit, ibique multos christianos, cum ad "nequiciam sue fidei eos flectere nequisset, cum Proco-"bio episcopo eiusque clero in una ecclesia recludens, "crudeliter igne combussit, transfretansque ad Cala-"briam, Regium comprehendit. Cum autem eodem co-"namine obsideret Cosentiam Italie urbem et appre-"hendere niteretur, eadem nocte qua predictum si-"gnum stellarum visum est, celesti gladio percussus, "repentina morte interiit„ (*M. G. H.*, *SS.* III, 58 n. 53; *SS. R. Langobard. et Italicarum*, sec. VI-IX, p. 457 n. 1). Pietrò diacono, presente all'eccidio di Taormina, ne pone la data al 1° Agosto, cf. MURATORI, *SS.* I, p. 272. Questa data risponde a quella del Χρονογράφην: † ἀφ οὗ εἴςαλδον οἱ Σαρακινοὶ εἰς Σικελιαν, Cod. Vatic. 1912; della Cronaca Araba di Cambridge; dell'altra di 'Atìr (AMARI, *Bibl. Arabo-sicula*, I, 394) che riferisce il fatto come avvenuto il 22 s'a'bân 289 (1 ag. 902); e di quelle di Nuwayri e di Haldûn (AMARI, *op. cit.* II, 151 e 187). Il Χρονογράφην e la Cronaca Araba di Sicilia, note col nome di Cronaca di Cambridge, dicono la conquista fatta da un grande Emiro che capitanava un esercito di affricani e di siciliani. Secondo questa Cronaca l'anno sarebbe 907-908; ma è errore evidente, rispondendo bene tutte le altre note cronologiche. Essa ci dice però che l'eccidio avvenne di domenica 1 ag., che ci porta appunto al 902, avente lettera domenicale *C* con relativa Pasqua al 28 marzo: val quanto dire che il Cronista computava all'uso greco e non coll'égira e coi mesi lunari (*Doc. per servire alla St. di Sicilia* Serie IV, vol. II, 38, 39, 68 e 69.) La morte di Ibraîm, grande Emiro dei Musulmani, per i Cronisti Arabi sarebbe avvenuta il 23 e non il 13 ottobre; Cf.: Atîr, Nuwayri e Haldûn in AMARI, *Bibl. Arabo-Sicula* cit. I, 395; II, 152 e 153, e 188.

[7] FLODOARDUS, *Annales*, an. 929: "....Karolus "quoque rex apud Perronam obiit„, *M. G. H.*, *SS.* III, 378. L'anno del regno è calcolato dalla data di coronazione 28 gen. 893 e va fino al 923, contando così 29 anni.

[8] IDEM, *idem*, an. 923, (p. 372): "Tumque Karolo "trans Mosam refugiente, Rodulfum cuncti regem eli-"gunt. Rodulfus filius Richardi rex apud urbem Sues-"sonicam constituitur„.

Rodulfus rex † 936 945 · Mai 6 954 · *Otto rex Saxonie* · *Leo VI Imp.* † 911 · *Alexander imp.* † 912

Robberti filius post patris obitum nomen Abbatis sumpsit [1]. Mortuo autem rege Rodulfo Ludouicus Caroli Simplicis filius transactis puerilibus annis est iure unctus in regem [2]. Post hec Francorum proceres instinctu Ugonis abbatis rebellauerunt contra regem Ludouicum [3]. Et ipso anno facta est fames ualida per totum regnum Francorum ita ut modius frumenti uenumdaretur solidos XXIV. Eodem quoque anno mense Maio sanguis pluit super operarios [4]. Hac itaque tempestate Otto [5] non tam suggestione Saxonum quam et quorumdam factione Francorum, maxime quidem Ugonis abbatis, unctus est in regem Saxonie. Interea apud Constantinopolim mortuis Leone et Alexandro [6] imperatoribus Constantinus eiusdem Leonis filius suscepit imperium, regnauitque annis sex.

Anno domini DCCCCXIIJ, defuncto Constantino imperatore Romano Heliopolitanus Constantinopolitanum suscepit imperium tenuitque annis XXV [7].

c. 196 a. Bonifacius VI p. 896 · *Stephanus VI p.* 896-897 · *Romanus p.* 897 · *Theodorus II p.* 897. *Iohannes IX p.* 898-900. *Benedictus III p.* 900-903. *Leo I p.* 903 · *Christophorus p.* 903-904. *Sergius III p.* 904-911. *Anastasius III p.* 913-914. *Landulfus pr. Beneventi* Apr. 921 · *Lotharius rex Sept.* 954

Inter hec Formosus' Romane sedis episcopus moritur et successit ei Bonifacius, sedit annis XII [8]. Quo defuncto Stephanus ei successit in sede pontificali; qui post anno uno et mensibus II [9] uita decedens sedem reliquit Romano episcopo qui sedit mensibus III [10]. Defuncto autem Romano Theodorus sedit dies XX [11]. Post hec uero Iohannes sedit annis II [12]. Cui successit Benedictus papa qui sedit annis III [13]. Huic successit Leo et sedit mense uno [14]. Post quem Chistoforus mensibus VI sedit [15]. Hic eiectus de papatu monachus factus est, et Sergius in sede pontificali constitutus qui sedit annis VII mensibus tribus [16]. Post cuius obitum Anastasius sedit annis II mensibus II [17]. Eodem anno Landultus princeps Beneuenti preliatus est cum Ursileone patricio Grecorum in Apulia eumque uicit [18]. "At uero in Gallia "Ludouicus Francorum rex captus est a Normannis dolo Ugonis abbatis qui postea dictus est "Magnus, multis Francorum interfectis, qui rex totum tempus uite sue plenum ducens angustia- "rum et tribulationum diem clausit extremum anno domini DCCCCXXIJ, sepultusque Remis "in basilica sancti Remigii. Hic autem duos liberos superstites reliquit, Lotharium atque "Carolum, quos ex Giberga Ottonis Saxonum regis sorore genuerat. Defuncto igitur Ludo- "uico Lotharius filius eius adhuc iuuenis unctus est in regem Remis et Ugo Magnus dux "eius factus est" [19].

---

2. Karoli *B* — 4. eo ipso anno *B* — 5. solidos *Arndt* — 8. mortuus *C di prima mano* — 9. que *C di seconda mano sopra la linea* — 10. Romano *C manca* - Eliopolitanus *B* — 14. dereliquit *A*; reliquid *C* — 15. hiis *B*: hunc *Sasso* — 22. anni *A* - sepultusque est *A 4 e Sasso* — 24. reliquid *C* — 25. Karolum *B* - Octonis *B*

[1] *Annales S. Germani, M. G. H., SS.* III, 167, an. 934: "Cuius primo anno Hugo qui Magnus dictus est, "dux Francorum et abbas efficitur".

[2] Idem, *idem*, III, 168, dànno l'anno errato: "942 "Obiit Rodulfus rex, Hludovicus filius Karoli regnum "recepit, Hugone duce et abbate, et Henrico decano ce- "nobii s. Germani". La data si ha meglio in Flodoardus, *op. cit.*, an. 936: "Sub isdem fere diebus rex "Rodulfus defungitur, sepeliturque Senonis apud san- "ctam Columbam etc....".

[3] Flodoardus, *op. cit.*, an. 945, cf. pure: Richerius, *Hist.* lib. II, § 47 e seg., vol. cit., III, pp. 598 e 599.

[4] *Historia Francorum Senonensis*, cit., an. 954.

[5] *Annales Quedliburgenses, M. G. H., SS.* III, p. 54: "936 (937): Heinricus rex obiit 6 non. iulii: cuius filius "Otto pacificus, Saxonie decus, iure hereditario pater- "nis eligitur succedere regnis".

[6] Liudprandus, *Antapodosis*, Lib. III, *M. G. H., SS.* III, p. 308, § 966: "911 - Leo denique Grecorum piissi- "mus imperator.... debitum corporis solvens viamque "carnis universe ingrediens regni sui heredem Alexan- "drum, fratrem germanum:.... Alexander post modicum "(912) defunctus, soli Constantino parvulo imperium "dereliquit".

[7] *Chronicon Cavense*, cit., an. 919: "Romanus de "Eliopolim civitatem cum suprascripto Constantino "Porfirogenito. Qui postquam cepit imperium Roma- "num, dedit iam dicto Constantino Elenam filiam suam "iugalem". Egli regnò poi dal 959 al 963.

[8] *L. P.*, II, 228: ".... sedit dies XV". R. cade in errore.

[9] Idem, II, 229: ".... sedit ann. i, mense III".

[10] Idem, II, 230: ".... sedit mens. IIII dies xxiii".

[11] Idem, II, 231.

[12] Idem, II, 232: ".... sedit ann. ii dies XV".

[13] Idem, II, 233: ".... sedit an. IIII, m. vi, d. xv".

[14] Idem, II, 234: ".... sedit ann. i, d. XL".

[15] Idem, II, 235: ".... sedit mens. VII".

[16] Idem, II, 236: ".... sedit ann. VII, mens. iii, "dies xvi".

[17] Idem, II, 239.

[18] Lupus Protospatarius, *Anonym. Baren.* (Muratori, *SS.* V, 147): "Anno 921 interiit Ursileo in proe- "lio de Asculo mense aprilis, et apprehendit Pandul- "phum Apuleo". *Cod. Andr.*: "Commissum est proelium "in civitate Asculi inter Pandulphum, qui captus est, et "Ursileonem, qui interiit". R. corregge bene la cronologia di Landolfo che già nel 915 era "antipatus, patricius "et princeps" e morì nel 943: cf. *Annales Beneventani, M. G. H., SS.* III, 175, agli anni 902, 912, 915 e 943.

[19] *Historia Francorum Senonensi*, loc. cit., n. 12 riferentesi a Hugo Flavius.

c. 196 b. Lando. p. 913-914 — *Iohannes XX p. 911 928*

Anno domini DCCCCXXIIJ' Anastasio papa defuncto, Lando Romanum suscepit pontificatum seditque mensibus VI [1]. Quo defuncto Iohannes sedem papalem sedit annis XIIII mensibus II [2].

926 Iul. 10 — 927 — 936

Anno dominice incarnationis DCCCCXXVJ, uenerunt Sclaui in Apuliam et ciuitatem Sipontum hostili direptione et gladio uastauerunt [3]. Non post multum uero temporis Ungri uenerunt in Apuliam et capta Auria [4] ciuitate ceperunt Tarentum. Dehinc Campaniam ingressi non modicam ipsius prouincie partem igni ac direptioni dederunt [5].

Gisolfus princ. Salerni

Anno ab incarnatione Domini DCCCCXXXIIJ, alius Gisolfus factus est princeps in Salerno uixitque in principatu annis XLVIII [6].

939-963

Anno dominice incarnationis DCCCCXXXVIIIJ, Constantinus cum filio Constantino apud Constantinopolim post Romano Heliopolitanum cepit imperare, regnaueruntque annis XVI. Post quod filius eiusdem Constantini Romano cum filio suo Basilio annis tribus imperauit, et

---

1. Anastasius *B* - Dando *C e Arndt* — 3. Anno Domini *BC e Arndt.* — 5. directione *B* — 6. Dehinc *ABC*; deinc *Arndt con Nota:* "i. e. dehinc. — 7. modicum — 8. *C* Anno ab incarnatione *C*, Anni Domini *A*; Anno *Sasso* — 10. Anni domini *A* — 11. Eliopolitanus *C*

[1] *L. P.*, II, 239: "....sedit mens. IIII, dies XXII". Il *Cod. Laurentianus*, dà "men. V....".

[2] *L. P.*, II, 240: "....sedit an. XIIII, mens. II, dies XV; *Catalogus Casinensis, M. G. H., SS. Langob.* 484: "....prefuit in ea [ecclesia] anno XVI....".

[3] LUPUS PROTOSPATARIUS; "anno 926 comprehendit "Michael Sclabus Sipontum mense iulii". *Annales Beneventani, cit*, loc. cit.: "926, Michael rex Sclavorum "comprehendit Sypontum". *Chronicon Cavense*, cit.: "926. Venerunt Slavi et cum magno furore depraedarunt omnia in principatu Capue, Neapoles et in Leguria Salernitana. Sipuntum et alia loca Sarraceni "comprehenduntur cum multa civium strage....". Cf. pure KÖPKE, *Ueber das "Chronicon Cavense" und ändere Pratillo herausgegeben Quellenschriften*, in Archiv., vol. IX (1847) p. 98.

[4] Oggi Oria in terra d'Otranto. Arndt: *Aerea*.

[5] KÖPKE, cit., IX, 100 e seg. e ARNDT, nota 80, in *Romualdi Annales*, hanno su questo punto ingarbugliato così i commenti da non potersene districare; minore confusione su questi fatti ha il CARABELLESE, *L'Apulia e il suo Comune nell'alto Medio Evo*, Bari, 1905, pp. 72 a 76. Causa dell'errore è stato l'aver voluto accordare gli Annali Beneventani e Baresi con Lupo Protospata e Romualdo Guarna, e non aver bene distinto le incursioni ungariche dalle arabe o saracene, che dir si voglia.

Gli *Annales Beneventani*, oltre la prima incursione ungarica avvenuta nel 904 (*Hungari per omnia loca vastant et incendunt*) e di cui tacciono gli altri fonti, ne annoverano tre, come Lupo Protospata. La 1ª nel 922: *Intraverunt Hungari secundo in Italiam mense februario*; data che viene anche confermata dalla *Chronica Sanctissimi Benedicti, M. G. H., SS.* III, 207, colla nota: *Quarto die mense februario adventus Ungrorum in Apulia indic. X*, tanto più che le note cronologiche rispondono bene; ma anche bene rispondono le note cronologiche di Lupo Protospata, laddove dice: *920, ind. VIII. Intraverunt Ungri in Italia*; sicchè si resta incerti sull'anno preciso dell'incursione. La 2ª nel 937: *Ungari iam tertio Italiam intraverunt*, la quale si ha pure in LEO OSTIENSIS I, 551, *M. G. H., SS.* VIII, 619, e risponderebbe a quella indicata da Lupo al 936 *ind. IX: Venerunt Ungri in Capua*. La terza infine nel 947: *Ungari Italiam intraverunt 6 anno domni Landolfi et tertio domni Pandolfi filii eius*, che s'accorda bene con quella riferita da Lupo: *947 ind V. Fecerunt Ungri usque Otrantum.*

È chiaro però che R. riferisce soltanto due incursioni ungariche: una avvenuta *non post multum vero temporis* del 926, e l'altra dopo il 939; sicchè egli evidentemente parla del 936 o 937 e del 947; e noi abbiamo veduto come nella seconda incursione, che per R. sarebbe la prima, gli Ungari devastarono la Campania.

I dubbi e le difficoltà nascono invece per quanto riguarda la presa di Oria e di Taranto che R. attribuirebbe anche agli Ungari, contro l'affermazione di altre fonti latine ed arabo-greche.

LUPUS PROTOSPATARIUS: an. 924, *indic. XII. Capta est Oria a Sarracenis; an. 947, ind. XV. Capta est Tarantus a Saracenis in mense Augusti:* notizia che può completarsi con quella dell'Anonimus Barensis: *Anno 927, fuit excidium Tarenti patratum a Sarracenis*, riportato al 929 dagli *Annales Barenses*.

I fonti arabo-greci dàn ragione a Lupo Protospata.

La presa di Oria, detta ὥραι nel Χρονογράφην cit., e 'Awrah nel testo Cambridgense - forma che richiama quella di R. -, sarebbe avvenuta nel 925-926 per opera di hâgib Ga' 'far ibn Ubayd (ciambellano del Comandator dei Credenti); cf. *Doc. per servire alla St. di Sicilia*, cit., pp. 42, 43 e 73. Anche Bayân dice la presa avvenuta l'an. dell'ègira 313, cioè 29 marzo 925-18 marzo 926; cf.: AMARI, *Biblioteca Arabo-Sicula*, cit., II, 27.

Taranto sarebbe caduta nell'an. m. 6426, e v. 927-928. Il testo arabo più completo dice: "Venne d'Affrica "un (altro condottiero) Schiavone, che si chiamava "Sâyn (corr. Sâbir), e prese Tarantich il 17 agosto". Cf. Χρονογράφην e testo Cambridgense cit., pp. 42, 43, 74 e 75. 'Atîr, *op. cit.*, e Haldûn, II, 191, dicono Taranto caduta la prima volta nel mese di Ramadân 313, e. v. 29 nov. 926. Bisogna quindi ammettere o che gli Ungari dopo il 927 presero Oria e Taranto, cosa punto confermata da altri fonti, o che R. abbia equivocato, come parmi probabile.

[6] *Chronicon Salernitanum*, cit., *M. G. H., SS.* III, 551, an. 933: "Cum vero puer ipse tribus annis gereret,

post eos Niceforus imperauit annis VI[1]. His autem temporibus Ungri secundo ingressi sunt in Apuliam eamque optinuerunt annis VIIII[2].

Leo VI 928-929 *Stephanus VII* 929-931 *Iohannes XI* 931-936 *Leo VII* 936-939 *c. 197 a. Stephanus VIII* 939-942 *Marinus II* 942-946 *Agapitus II* 946-955 *Iohannes XII p.* 955-964

Inter hec Iohanne papa defuncto, Leo papa sedit mensibus VI. Cui successit Stephanus qui sedit annis II mense I. Huic uero Iohannes successit et sedit annis IIII mensibus X. Hic autem fuit filius Sergii pape. Igitur Iohanni successit Leo qui sedit annis IIII mensibus VI. Post quem Stephanus sedit' annis III mensibus IIII. Cui Marinus successit seditque in pontificatu Romano annis III mensibus VI. Quo uita decedente Agapitus sedit annis X mensibus VII. Huic itaque Iohannes successit, sedit annis nouem mensibus tribus[3].

Ugo Magnus † 956

Anno dominice incarnationis DCCCCLIIIJ, corpus beati Mathei apostoli et euangeliste de Pestana ciuitate Bricie in Salernum translatum est, principante tunc in eadem ciuitate Gisulfo[4]. At uero in Gallia Carolus frater Lotharii Francorum regis euo iunior priuatis in rebus senuit. Fuerant autem Ugoni Magno filii Otto et Ugo atque Henricus, nati ex filia Ottonis regis Saxonum. Defuncto itaque Ugone Magno[5], successit ei filius eius Otto qui non post multum temporis mortuus est, et Ugo frater eius effectus est dux Francorum regis, Hen-
978 ricus quoque effectus est regis Burgundionum. Non post multos uero dies Lotharius rex Francorum congregans exercitum ualde copiosum renouauit in dicione sua Lotharium regnum. Quod audiens Otto Saxonum rex qui Aquisgrani tunc commanebat, relicto palatio quod sibi uendicauerat, fugiit. Post hec Otto rex congregans exercitum suum uenit Parisius, ubi interfectus est nepos illius cum aliis quam pluribus ad portam ciuitatis, incenso suburbio illius.
c. 197 b Lotharius igitur rex tribus diebus et tribus noctibus constanter' persequens illos usque ad
980 fluuium qui fluit iuxta Ardennam, interfecta hostium multitudine cum uictoria in Franciam reuersus est. Post hec non apposuit ultra Otto rex ut ueniret in Franciam[6]. In ipso autem
Otto I imp. 962 Febr. 2 anno Lotharius rex consilio Ugonis ducis sui pacificatus est cum Ottone rege Remis ciuitate, deditque Lotharius rex Ottoni regi in beneficio Lotharium regnum in anno dominice incarnationis DCCCCLXIIJ, indictione VI[7].

---

3. Inter hec quoque *A* — 7. in pontificatu Romano *B manca* — 9. Anno Domini *C* — 10. Pessana *B* · Bricie *A di seconda mano con inchiostro deleto* — 11. Karolus *B* - translatum *C*.... Gisulpho *C* — 14-15. Enricus *A* — 21. Francia *C* — 22. autem *C ripetuto* — 25. Anno.... DCCCCLXIII *A C inchiostro rosso, di prima mano fu scritto ad inchiostro nero;* indictione VI *A manca. C inchiostro rosso*

"omnis populus nec non et sublimes una cum suo genitore ad principalem dignitatem eum videlicet asciverunt, atque eis iusiurandum iuraverunt „. Il 933, infatti, nei documenti Cavesi è dato come 41 del principato di Guaimaro "et primo domni Gisulfi principi filio eius „, il quale regnò col padre fino al 943, indi solo fino al 973, quando s'associò la moglie Gemma e il figlio adottivo Pandolfo Capodiferro, con cui regnò fino alla sua morte, 977, compiendo così il 45° anno di principato. Cf. *Cod. Dipl. Cav.* vol. I, *Tabula Chronologica*, p. x a xiii. R. quindi cadde in errore.

[1] *Chronicon Cavense*, cit., an. 919; 944, ind. II, "Constantinus Porfirogenitus suprascriptus cum filio Romano „; 960 ind. III, "Romanus filius eius, solus cum filio suo Basili puerulo „; 963 Nyciforus.

[2] Cf. p. 165, nota 5.

[3] *L. P.*, II, 242 a 245. I tempi di pontificato son giusti tranne per Leone VII (ann. III, mens. vi) Marino II (ann. III, mens. vi) e Agapito II (an. X mens. vii).

[4] Il *Chronicon Salernitanum*, ed cit., III, 552, all'an. 950 riporta: "In ipsius temporibus inventum est sacratissimum corpus beati Mathaei apostoli in Lucanie finibus atque cum debito honore per iussionem iam fati Gisulfi principi Salernum deducitur „. In quest'anno, secondo A. Di Meo, *Annali Critico-Diplomatici del regno di Napoli della mezzana età*, Napoli 1800, II, 316 e 333 e seg., sarebbe stato rinvenuto il corpo di san Matteo, ma il trasferimento a Salerno si sarebbe fatto nel 954. Così si desume dagli *Annales Beneventani: Anno 954. Translatum est corpus S. Mathei in Salernum;* mentre da Leone Ostiense si ricaverebbe anche il giorno: "Quinto anno huius abbatis (Aligerni), qui est a nativitate Domini 954. beati Apostoli et evangeliste Mathei corpus, quod primum apud Ethiopiam, ubi et fuerat passus, postmodum autem apud Bithyniam per diversa tempora quieverat, tandem eiusdem sancti evangeliste revelatione repertum atque in Salernum translatum est „. Ma questo giorno però nel Calendario di San Benedetto di Capua è *II non. maij* (6 maggio). Anche 954 ind. XII ha il *Chronicon Cavense*; ma questa nota marginale: *Hoc anno corpus beati Mathei apostoli translatum est apud Salernum*, è di mano della fine del sec. XII e principio del XIII.

[5] *Hugo Flavianiensis*, cit., e *Historia Francorum Senonesis op. cit.*, IX, pp. 366 e 367, an. 956 e 959. *Annales Floriacenses: Secuta est mors Hugonis Magni principis Francorum*, an. 956: *Burgundionum, Brittonum atque Nortmannorum*; *M. G. H., SS.* II, 255.

[6] *Historia Francorum Senonensis*, loc. cit., an. 978 e 980.

[7] Richerius, *Historiarum libri*. Lib. III, *M. G. H., SS.* III, 624, an. 980: *Lotharii et Ottonis regum concilia-*

Sequente uero anno idem Otto Saxonum rex Romam uenit nobiliter cum exercitu et a
Iohanne papa coronatus est, accipiens ab eo totius Italie uexillum cum imperii dignitate,
professus iureiurando seruare fidem Romane ecclesie [1]. Et tunc itaque Otto rex appellatus
est imperator.

Anno dominice incarnationis DCCCCLXVIIJ, hic in Apuliam uenit cum exercitu [2] et op- 968
pidum Barum expugnando cepit [3], cepitque ciuitatem Bibinum atque Asculum [4], Grecos expel- 969
lens. Interea apud Constantinopolim defuncto imperatore Niceforo [5], Iohannes cognomento *Niceforus imp.* † 969
Simiski tenuit imperium annis VI. Quo defuncto Basilius et Constantinus filii eius ceperunt *Simiski imp.* 969-475 *Basilius et*
imperare ab anno incarnatione domini DCCCCLXX, regnaueruntque annis LV. At uero *Constantinus imp.* 975-1028
Rome defuncto Iohanne papa Benedictus papa sedit annis II, et post eum Leo sedit anno *Benedictus V* 964
uno mensibus II [6]. Deinde uero Iohannes sedit annis VI mensibus XI. Hic a Petro prefec- *Leo VIII p.* 972-974 *Iohannes XIII p.* 965 972
cto' Romane urbis comprehensus et in castello sancti Angeli retrusus, deinde in Campaniam *c. 198 b*
in exilium missus et post menses decem Romam reuersus est, et de persecutoribus eius ab
Ottone imperatore in urbe Roma supplicium sumptum est [7]. Iste quoque papa Iohannes co- *Otto II imp.* 25 dec. 967
ronam posuit imperii Ottoni imperatori [8], quique accepta corona Aquisgranum reuersus est. 968

---

5. Anno ab incarnatione Domini *C*; Anno *Sasso* - Apulia *C* — 8. Simishci *A* — 32. dominice incarnationis *C* — 10. Rome Iohanne defuncto *C* - anno uno.... sedit *A manca* — 11. Deinde *A manca* — 12. Romane urbis prefectus comprehensus est *A*

tio. " Convenerunt ergo. Datisque dextris, osculum sibi " sine aliqua disceptatione benignissime dederunt; ami- " citiam altrinsecus sacramento stabilierunt ".

[1] *Chronicon Salernitanum*, § 169, III, 554: " Ipseque " Otto cum sua coniuge Aidelgaiza nomine Romam in- " gressus est et a papa predicto Iohanne oleo uncionis " est unctus coronaque suo capite septus et ab omnibus " imperator augustus est nimirum vocatus ". *L. P.*, II, 246 e nota 6. Cf. EMIL VON OTTENTHAL, *Die Regesten dès Kaisèrreichs unter den herrschern aus dem Saechsichen Hause 919-1024* in G. F. BÖHMER: *Regesta Imperii* II, Innsbruck, 1893, n. 309c. Cf. pure il giuramento di Ottone in *M. G. H.*, *Leg.* II, 289: L. RANKE, *Iahrbücher des Deutschen Reichsunter dem Sachsichen Hause*, I, 3, p. 203 e sgg.: W. GIESEBRECHT, *Deutsche Kaisergeschichte* I (ed 2ª) p. 820.

[2] LUPUS PROTOSPATARIUS, *M. G. H.*, *SS.* V, 55: *anno 969. Introivit Otto rex in Apuliam mense martii et obsedit civitatem Bari irrito conatu.* — *Chronicon Salernitanum*, III, 554, § 170: *Apuliae finibus venit et valide eam silicet denudavit.*

[3] *Chronicon Salernitanum*, loc. cit., § 170: "....et " civitas Varim aliquantulum eam obsedit et quantum " voluit undique constrinxit. LIUDPRANDUS, *Relatio de legatione Constantinopolitana*, in *M. G. H.*, *SS.* III, 360: *Imperator enim Bareas conscenderat Otto. Caede simul flammisque sibi loca subdere temptans.*

[4] Cf. E. VON OTTENTHAL, *Regesta Imperii, II*, n. 492, 28 aprile: *In Apulia inter duas civitates Ascolum et Bivinum. Idem.* n. 493, 1º maggio: *in Apulia in suburbio Bivino*, Ottone conferma al monastero di S. Clemente di Casauria i possessi che godeva dai tempi degli imperatori Carlo e Ludovico, e fra gli altri " res a Fulrado di- " missas et cellam de Alisina sancti Clementis cum pi- " scatione de Pantano et cum ipsa foce cum insula que " est inter mare et Pantanum.... ". *Chronicon Salernitanum*, § 174: *Ille* (*Otto*) *vero statim in Apuliam venit, ipsamque Bibinam fortiter circumdedit, et undique suburbana eius incidere iussit.*

[5] LUPUS PROTOSPATARIUS, an. 970: *Interfectus est Nichiforus a Simiski et regnavit Simiski imperium an.* VI. — *Chronicon Salernitanum*, § 174, cit.:.... *ipse iam fatus Niciforus imperator eum plus cruciare satageret, subitanea morte illi imperatore evenit.* — *Annales Beneventani*: an. 969: *Niciphorus imperator occiditur, et Simiski extollitur.* La tarda notizia del *Chronicon Cavense* s'accorda con Lupo circa l'an. 970 ind, 13: *Iohannes cognomento Simischi, interfecto Nyciforo regnavit cum Basilio et Constantino pueris.* È chiaro che questi due Annalisti cominciano l'anno, all'uso greco, col 1 settembre e perciò computano l'11 dic. an. m. 6478, ind. XIII, come 970 invece di 969.

[6] R. segue il Catalogo del Cod. Vaticano 3764, che porta i papi da Lando a Gregorio VII; Cf. *L. P.*, *II*, 250 e 251; ma erra nell'assegnare il tempo del pontificato di Leone VIII e di Benedetto V. Il 1º pontificò un anno e tre mesi, il 2º, due mesi e due giorni. Sasso di Leone VIII, nota: *Pseudo Pontifex.*

[7] *L. P.*, II, 252. Cf.: *Chronica comitum Capuae*, *M. G. H.*, *SS.* III, 209: *Cum Iohannes apostolicus a Romanis nequiter fuisset expulsus et Capuae se fugiens asylaret, Pandulph statim cum eo exercitum recollegit, et Romam indeptus est, suos emulos cesus et fugatus est....* Cf. pure LEO OSTIENSIS, *Chronicon*, II. 9.

[8] BENEDICTUS, *sancti Andree monachus*, *Chronicon*, § 38, *M. G. H.*, *SS.* III, 718: *Coronatus est autem hisdem Otto secundo a summo pontifice, et sociatum est regnum patris sui* - Annalista Saxo, *Continuatio Reginonis*, an. 967: *M. G. H.*, *SS.* V, 620: *Ottonem regem acclamatione tocius Romane plebis ante confessionem beati Petri cesarem augustum ordinavit; factaque est non modica nostratium et Romanorum leticia de iocundissima duorum augustorum cum damno papa conventione.* VIDUKINDUS, *Regestae Saxonicae*, ed WAITZ, lib. III, c. 70, *M. G. H.*, *SS.* III, 465: *Filius noster in nativitate Domini coronam a beato apostolico in imperii dignitatem suscepit.* Per maggiori notizie Cf.: E. VON OTTENTHAL, *Reg. Imp.* II cit. 463.

Hic etiam papa Iohannes nobilitauit Capuam archiepiscopatu[1], in qua ciuitate tunc princi-
976 pabatur Pandulfus cognomento Capudferreus. Eodem tempore Saraceni uenerunt in Apuliam
et expugnauerunt ciuitatem Grauinam eamque ceperunt. Hinc quoque secundo anno post
hec ceperunt ciuitatem Bibinum ignique combusserunt[2].

986 Anno incarnationis Domini DCCCCLXXVJ, Lotharius Francorum rex senex plenus die-
rum obiit postquam regnauit annis LIIII, sepultusque in basilica sancti Remigii Remis. Cui
successit Ludouicus filius eius adhuc iuuenis[3].

Benedictus VI p. 972-974 Anno dominice incarnationis DCCCCLXXXJ, defuncto Iohanne papa Benedictus ei in
Otto I imp. † 7 maii 973 pontificatus honorem succesit[4]. Eodem anno Otto maior imperator obiit anno XVIII ex quo
Otto II imp. 981 Dec. imperator appellatus est[5]. Successit autem ei Otto imperator qui dictus est minor, qui post-
c. 198 b quam imperii coronam accepit, ueniens Salernum obsedit cepitque illam expugnans[6]. 'Dehinc
982 per Briciam et Lucaniam in Calabriam perrexit et apud Stilum Calabrie oppidum cum Sar-
983 racenis pugnauit eosque deuicit, Regium quoque cepit[7]. Regnauit autem annis II. Eo ita-

---

2. Caputferreus *B C* — 3. Hic *C* — 4. Bobinum *B e Sasso* - combuserunt *C* — 5. Anno *B e Sasso*; Anno incarnationis uerbi *C* — 8. Anno ab incarnatione Domini *C*; Anno *B e Sasso* — 9. decimo octauo *B C* — 11. ueniens civitatem *Salernum C* — 12. Brixia *B e Sasso* — 13. Rhegium *B e Sasso*

[1] Köpke, *op. cit.* p. 112: Wattenbach,, nota in Leo Ostiensis, II, 9: "Huius abbatis (Aligerni) nono-"decimo anno Iohannes papa de Roma exiliatus venit "Capuam, et rogatus a prephato Pandulfo, tunc primum "in eadem civitate archiepiscopatum constituit, Iohanne "eiusdem principis fratre inibi consecrato ". Il 19° an. di Aligerno risponde al 968.

[2] Lupus Protospatarius, all'an. 976 dice che i Saraceni "obsederunt Gravinam ". Questa notizia è ampliata dal *Chronicon Salernitanum*, Muratori, II, parte 2, "an.: "976: Gravinum a Saracenis obsessum liberatur in kal, v. "maij a Longobardis qui aderant in Bibino in Asculo "et Venusia ".

Più complete sono le notizie dei fonti arabi. Nel 365 dell'Égira, (10 set. 975, 29 ag. 976) 'Abû àl Qâsim ibn al Hasam, Emiro di Sicilia che si trovava nella Calabria, mandò il fratello 'Al Qâsim "alla volta di "Terra di Puglia con ordine di spingere le gualdane "(di lì e tornando addietro correr) tutta la Calabria. "Ed 'Al Qâsim recò a compimento (l'impresa); fece "prigioni e grandi prede, uccise (molti nemici), e ritornò "insieme col fratello nella capitale (della Sicilia) ". L'anno appresso 'Abû 'al Qâsim "mandò le gualda-"ne infino ad Otranto e ad altri paesi: egli messe il "campo alla città di Gravina. Dopo alcuni combatti-"menti gli fu profferta una taglia; ond'egli fece l'ac-"cordo e ritornò nella capitale ". Cf.: 'Atir, I, 432. Il racconto della guerra di Calabria così è completato da Abulfeda che, oltre gli Annali di 'Atir, usò anche la storia detta 'Al Qayrawân attribuita ad As Sinkângi: "L'an. 365 dell'Eg. (10 set. 975, 29 ag. 976). "Negli ultimi di quest'anno e nei primi del seguente 'Abû 'al Qâsim ibn 'Ali 'ibn 'abî al Husayn, "Emiro di Sicilia, partendo (di Palermo) per far guerra, "prese la città di Messina; donde passò in Cosenza e "la espugnò, al par di Galwâ e sparse le gualdrane "nelle parti di Calabria. Egli fece prede e cattivi e "prese altre rocche in quella provincia ".

[3] *Historia Francorum Senonensis*, cit. p. 367, an. 980 e 982.

[4] *L. P.*, II, 255: *Benedictus natione Romanus, ex patre Ildebrando sedit an I. mens. VI.* L'anno messo nella rubrica da R. è sbagliato.

[5] E. von Ottenthal, *Reg. Imp. II cit.* 574 c. Sasso nota giustamente: "Male annum mortis et imperii Ot-"tonis signat hic Auctor; obiit enim anno CMLXXIII "incoepto XII imperii ".

[6] Lupus Protospatarius, *an. 981 ind. IX* (prima del settembre): *Fecit proelium Otto rex cum Saracenis in Calabriam in civitate Cotrona, et mortui fuerunt ibi XL milia Saraceni cum rege eorum.* — *Annales Lobienses M. G. H., SS.* II, 211: 982, *Hoc anno natale Domini Salerno, pascha in Tarente celebravit* (983).

Ottone II diede infatti principio alla sua campagna di conquiste nell'autunno del 981 e riuscì a conquistare Napoli e Salerno, dove celebrò il natale. Il doc. 813 Stumf, ch'è quello riportato nel *Chronicon Vulturnense*, — Muratori, *SS.* I, 2 p. 470 — porta queste indicazioni: *Factum est placito ipso die Lunae quinto die intrante mense decembrio, indictione 10 super Salernitanam civitatem in qua residebat supradictum imperatorem cum suis honorabilibus hostiliter, anni Domini 981.* Cf.: Sickel, *L'itinerario di Ottone nell'anno 982 stabilito colla scorta dei diplomi* in Archivio Storico Romano, IX, p. 302, 3303, n. d'ordine 9. Cf. pure: Gay, *L'Italie meridional et l'Empire Bizantine, Paris, 1904*, p. 331 e segg.

[7] Bricia è in vicinanza di Capaccio, come già aveva dimostrato A. Di Meo, *Annali*, VI, 171, da cui il Köpke, loc. cit. 121 e 122, solo ricordato dall'Arndt, l'apprese.

Più che dagli *Annales Sangallenses maiores* p. 80, le vicende di questa guerra s'apprendono meglio dai Cronisti arabi, che la dissero "guerra sacra ". Essa ebbe luogo fra 'Abû 'al Qâsim e il re dei Franchi Ottone II, chiamato da loro per errore Bardwîl, Balduino. Questi marciava con grandi schiere alla volta di Sicilia ed aveva assediato Mileto; l'Emiro di Sicilia mosse contro lui; ma sgomentato per la presa della rocca di Mileto, pensò di ritornare. Ottone lo rincorse e lo raggiunse il 15 luglio 982. "Si schierarono gli "eserciti in ordine di battaglia; uno squadrone di Fran-"chi caricò il centro e le bandiere dei Musulmani; ruppe "la fila; arrivò alle bandiere; e già molti Musulmani

que defuncto successit illi tercius Otto[1]. Quo tempore Iohannes[2] factus est princeps Salerni. Interea papa Benedictus postquam annum unum sedit, diem obiit, et successit ei Bonus qui sedit anno uno mensibus VI[3]. Quo uita decedente Bonifacius sedit mense uno[4]. Cui expulso Benedictus successit in pontificatus honore qui sedit annis VIIII[5].

983 Iohannes princ. Salerni

Bonifacius VIII 974-984-985 (?)
Benedictus VII p. 974-983

Anno dominice incarnationis DCCCCLXXXV, obiit Ludouicus Francorum rex iuuenis, postquam regnauit annis nouem, "sepultusque est in basilica beati Cornelii Compendio. Cui "successit Carolus frater eius filius Lotharii regis „. Eodem anno quo Carolus hic cepit regnare, Ugo dux eius cognomento Chapet rebellauit contra Carolum regem consilioque habito cum Ascelino qui erat episcopus Laudunensis et consiliarius Caroli quatenus eum sibi traderet. Qui dolis acquiescens tradidit eum Ugoni duci quadam nocte cunctis quiescentibus. "Vinctus est itaque Carolus rex cum uxore sua et positus in custodia Aurelianis ci"uitate in turri „, in qua uitam finiuit. Habuit autem ex eadem uxore filios duos Ludouicum et Carolum. Ugo itaque dux regnum sibi Francorum' arripuit, constituitque regem filium suum nomine Robbertum. Sicque defecit prosapia regum a Carolo imperatore descendentium et ex tunc Francorum reges regali tantum honore contenti imperii dignitatem amiserunt[6]. "In illis diebus in Remensium ciuitate erat archiepiscopus, uir bonus et mode"stus, iam senex, frater Lotharii regis ex concubina nomine Arnulfus. Ugo autem dux in"uidebat ei uolens exterminare progeniem Lotharii regis. Congregansque in eadem ciuitate "sinodum[7], fecit degradare domnum Alnulfum in loco uero eius consecrare fecit domnum

Ludovis V † 987

Ugo Chapet, 987-991

c. 190 a

---

2. unum *A manca*. Anno Domini *A C*; abiit *C*; *Sasso comincia con* DCCCCLXXXV — 6. Conpendio *A* — 7. Karolus *B* — 8. Chafet *A*: Chaphiet *C e Arndt* — 9. Laudu *C*; Laudum *A*; Lauduni *Sasso* - Karoli *B* — 10. tradidit Ugoni *C* — 12. tamen *B e Sasso* — 14. Karolo *B* — 15. descendencium *C e Arndt* — 18. proieniem *C e Arndt* — 19. Arnulphum *B e Sasso*

"avevano abbandonato l'Emiro e disciolta l'ordinanza „. 'Abû 'al Qasim fu ucciso; i Musulmani furono per un momento sconfitti "ma poi restarono e sconfissero "i nemici „ ed Ottone a mala pena scampò il pericolo di cadere nelle mani dei Saraceni, e si rifugiò in Rossano dove eran rimaste sua moglie e la corte. Cf.: AMARI, *Bibl. araba sicula*, cit. I, 433 e 434; II, 197 e 198. Per il Giesebrecht la data del 15 luglio dovrebbe cambiarsi in 13, il Sickel inclinerebbe a questa data, ma non saprebbe opporsi all'opinione dell'Amari, che s'attenne ad 'Atîr e a Haldûn. Cf.: SICKEL *op. cit.*, p. 296 e segg. È ad avvertire che 'Atîr dice l'assedio avvenuto nella rocca di Mileto e Haldûn in Rametta. L'AMARI, I, 289, n. 2 ritiene non si tratti nè dell'una nè dell'altra; ma di Rossano o forse di Roseto, giacchè se la *r.* del Codice è chiara la *m* può facilmente scambiarsi con *s*. Anche gli *Annales Beneventani* al 982 dicono: *Otto a Saracenis victus, fugit Salernum et Capuam*. Cf. pure: AMARI, *Storia dei Musulmani in Sicilia*, II, 322 e sgg., 508 e sgg. SCHLUMBERGER, *L'Epopée Bizantine*, Paris, 1896, I, 508 e sgg.; URLIRZ, *Jahrbücher des deutschen Reich unter Otto II*, Leipzig, 1902, vol. I, e GAY, *op. cit.* 336 e sgg.

[1] *Annales Beneventani: an 983. Obiit Otto rex Romae.* THIETMARIUS, *Chronicon*, Lib. III, *M. G. H.*, *SS.* III, 767: ".... 7 idus Decembris (983) ex hac luce sub"tractus est... „.

[2] 983. *Iohannes II de Lamberto patria Etruscus cum filio Guidone, eiecto a Salernitanis Mansone, imperare incipit. At Guido non adhuc expleto lustro associationis in principatus, moritur.* Cf. *Codex Diplom. Cavensis* cit. p. IV.

[3] Sasso annota: *Aliter "Donus „*. R. senza dubbio seguì i Cataloghi dei Codici Vaticani 3764, 629, 1340 che hanno: *Domnus Suri sedit an. 1 mens. VI.* Cf. *L. P.*, II, pp. 255 e 256, nota 4. Il Duchesne ha ricordato che tutti i Cataloghi, *M. G. H.*, *SS.* XXIV, p. 84, oltre quelli di Pierre Guillaume e l'altro di Augsbourg, inseriscono un *Domnus*, *Domnus de Sur*, *Domnus de Suri*, considerato per parecchio come un papa. Il GIESEBRECHT, *Jahrbücher des deutschen Reichs unter dem Sächs Hause*, II, p. 11, aveva già dimostrato non esservi posto per questo papa fra Benedetto VI e Benedetto VII.

[4] *L. P.*, II, 257: ".... sedit an. 1 m. XI „. Sasso nota: *Pseudo pontifex.*

[5] IDEM, II, 258.

[6] *Historia Francorum Senonensis*, cit., p. 367, an. 987: "Eodem anno rebellavit Karolum Hugo dux Fran"corum, eo quod accepisset Karolus filiam Herberti co"mitis Trecarum. Collecto igitur Hugo exercitu co"pioso valde, obsedit Laudunum, ubi manebat Karolus "cum uxore sua. Exiens vero Karolus de civitate, fu"gavit Hugonem cum esercitu suo, incensa hospitia ubi "manebant hostes. Cernens itaque Hugo dux quod "minime posset Karolum vincere, consilium habuit cum "Ascelino traditore vetulo, qui erat episcopus falsus "Laudunis et consiliarius Karoli. Itaque tradens Asce"linus episcopus Laudunum in nocte una quiescentibus "cunctis Hugoni duci Francorum, vinctus est rex Ka"rolus cum uxore sua, et ductus in custodia Aurelianis "civitate. Nondum autem ipse Karolus in custodia Au"relianis in turri, genuit illi uxor sua filios duos Hlu"dovicum et Karolum. Eodem anno unctus est in regem "Remis civitate Hugo dux, et ipso anno Robertus, filius "eius, in regnum piissimus rex ordinatus est. Hic de"ficit regnum Karoli Magni „.

[7] *Historia Francorum Senonensis*, an. 991. p. 368, R omette: ".... hisdem Hugo rex invitavit archiepisco-

991 " Gibbertum monachum philosophum „. Seguinus autem archiepiscopus Senonum non con-
sensit in degradatione Arnulfi neque in ordinatione Gibberti, sed plus timens Deum quam
terrenum regem, ipsum regem in quantum potuit redarguit. Rex itaque cum magno dede-
core expelli iussit Arnulfum de ecclesia et sic alligatum retrudi in carcere, ubi nepos eius
Carolus detinebatur, mansitque ibi annis III. Nunciantur hec presuli Romano qui ualde in-
dignans super hoc facto interdixit omnes episcopos qui iam dicto facinori consenserant, mi-
sitque Leonem abbatem a sede apostolica ad domnum Seguinum archiepiscopum Senonum
qui uice sua in urbe Remensi sinodum congregaret, mandans illi ut sine dilatione in pristino
c. 199 b gradu reuocaret domnum Arnulfum et degradaret Gibbertum. Quod et fecit. Gibbertus
itaque intelligens quod iniuste pontificalem suscepisset dignitatem penituit. Post hec domnus
Gibbertus electus est pontifex in urbe Rauenna a populo eiusdem urbis et ab Ottone impe-
ratore, reseditque in eadem urbe pontifex quam plurimos annos. Defuncto uero papa urbis
Silvestro II p. 999-1003 Rome statim omnis populus Romanus sibi dari acclamabat domnum Gibbertum. Assumptus
autem de urbe Rauenna ordinatus est pontifex in urbe Roma [1].

Anno dominice incarnationis DCCCCLXXXVIJ. Sarraceni depopulati sunt Calabriam [2],
987-988 a quibus postea sequenti anno Cosentia obsessa est atque destructa [3].

Anno dominice incarnationis DCCCCXC stella a parte septemtrionis apparuit habens
990 splendorem qui tenebat contra meridiem quasi passum unum. Et post paucos dies iterum
apparuit eadem stella a parte occidentis et splendor eius ad orientem tendebat [4]. Et non
Oct. 25, 990 post multos fuit terre motus magnus qui plures euertit domos in Beneuento et in Capua
multosque homines occidit [5] et in ciuitate Apriano [6] plures ecclesias subuertit. Ciuitas quoque
4 Frequentus [7] pene media cecidit, ciuitatem vero Consanam [8] prope mediam cum episcopo su-

---

1. Gibertum *B*; *Sasso annota: Alias " Gebertum „* - phelophum *C* — 2. Arnulphi *B e Sasso* - Giberti *B C, Sasso e Arndt* - dm. *A*; dnm. *B C Sasso e Arndt* — 3. regem ipsum *C e Arndt* — 5. Nunciatur *A* — 7. ad sedem apostolicam *C* — 6. Ramensi *C* — 9. Arnulphum *B e Sasso*; Arnulfum *C* - Quod hec fecit *C* — 10. suscepisset dignitatem et penituit *C* — 13. acclamat *A B e Sasso* - Gibertus *B C, Sasso e Arndt* — 17. Anno Domini *C e Arndt*. Anno *Sasso* — 16. Cosencia *C* — 17. Anno Domini *B C; e Arndt*; Anno *Sasso*, *A di prima mano* DCCCCCC, *il quinto C fu aggiustato in X*. DCCCCXIX *B* — 18. quasi unum passum *C* — 20. ĩ Capua *C* — 21. Apiano *A* — 22. episcopo *C di prima mano, corretto con inchiostro pallido in* episcopio

"pum Senoniae urbis nomine Seguinum cum suffraga- "neis suis. In quo concilio.... „. Dopo *Arnulfum*, R. omette: " archiepiscopum Remorum, dolor nepotis suis "quem tenebat in carcere, dicens non debere esse epi- " scopum natum ex concubina „.

[1] Per notizie più diffuse cf: Richerius, *Historiarum libri IIII*, lib. iv; Gerbertus, *Acta concilii Remensis ad sanctum Basolum, M. G. H., SS.* III, p. 644, e sg.; p. 659 e sg. Cf. pure Duschesne, *L. P.*, II, 256, nota 4 e p. 26 e sg.

[2] Lupus Protospatarius, an. 986 ind. XV. *Sarraceni comprehenderunt sanctam Chiriachi civitatem et dissipaverunt Calabriam.*

[3] Idem, an. 988 ind. I. *Depopulaverunt Sarraceni Vicos Barenses et viros ac mulieres in Siciliam duxerunt.*

I Cronisti arabi nulla dicono della distruzione di Cosenza, come ne tacciono i fonti latini; l'ultimo ricordo di questa città è del 976. Nel 370 dell'Ègira (11 apr. 989-30 marzo 990) Bayân racconta che ad'Al Hasan morto nella battaglia contro Ottone II, succedette Iusuf. " Egli soggiogò i paesi dei Rûm e fece " risplendere quella nobiltà d'animo, liberalità e giusti- " zia che manca (pur troppo nei reggitori) di molti paesi „ Può ritenersi che Iûsuf abbia devastato la Calabria per vendicarsi dell'uccisione del padre, e che sopratutto le sue ire si fossero rivolte contro Cosenza. Cf.: Amari, *Bibl. ar.*, cit. II, 31.

[4] *Anonymus Salernitanus an. 990: Nova stella cum grandi cauda rubea per multos dies apparuit* etc., Cf. Köpke, *op. cit.* p. 17: *Kometen.*

[5] *Annales Beneventani, an. 990: Octavo Kalendas Novembris factus est terremotus magnus in Benevento pro quo ceciderunt multa aedificia et plures homines mortui sunt.* Un'altra redazione degli stessi Annali più tarda, precisamente quella del cod. 3 già edito da Stefano Borgia, Vat. 4939, dà altri particolari: *Hoc anno 8 Kal. Novembris fuit terremotus, unde corruerunt turres in Benevento et Vipera, domos multe, et ex eo mortui sunt 150 homines.* Questa redazione è senza dubbio improntata a Leo Ostiensis, *M. G. H., SS.* VII, 636; lib. II, c. 11: che R. copia quasi alla lettera: *Ante hoc ferme biennium ingens terrae motus factus est tam in Capua quam in Benevento: ita ut in Capua plurimas domos everteret, et campanas eiusdem civitatis per se sonari faceret. In Benevento autem Viperam deiecit, et subvenit quindecim turres; in quibus videlicet centum quinquaginta homines mortui sunt. De Ariano et Frecento magnam partem destruxit. Compsanam civitatem prope mediam evertit, eiusque episcopum cum aliis multis occidit. Ronsam vero cum universis fere in ea manentibus summersit.*

[6] Ariano di Puglia.

[7] Frigento, circondario di S. Angelo dei Lombardi, provincia d'Avellino.

[8] Conza della Campania, pure nello stesso circon-

buertit, multosque homines oppressit. Ronsem [1] totam cum eius hominibus submersit. 'Preterea Rome defuncto papa Benedicto, Iohannes papa sedit mensibus VIIII. Hic autem in castello sancti Angeli retrusus et per menses IV fame afflictus mortuus est. Et iterum superior Bonifacius 'qui expulsus fuerat sedit mensibus XI [2]. Quo uita decedente Iohannes [3] sedit mensibus IIII. Post quem alius Iohannes sedit annis X mensibus VI. Cuius temporibus Romani capitanei patriciatus sibi tirannidem uendicauere [4].

c. 200 a. *Benedictus VII p.* † 983 *Iohannes XIIII p.* 983-984 *Bonifatius VII p.* 984-985. *Iohannes XV p.* 985-996.

Anno dominice incarnationis DCCCCXCIIIJ in Apulia ciuitas Matere [5] a Sarracenis destructa est. 994. Dec.

Anno dominice incarnationis DCCCCXCVIJ. Ugo dux Francorum obiit sepultusque est in basilica beati Dionisii martiris Parisius. Cui successit filius eius Robbertus rex qui pius fuit et modestus. Hic autem post mortem patris regnauit annis XXIII [6]. Per idem tempus Mel catipanus primum in Apuliam conduxit Normannos quos secum habens bellum cum Grecis in Apulia apud Basentellum [7] commisit, et non multo post temporis ipse Mel ciuitatem Ascolum cepit.

Ugo Capet † 997

---

7. Anno ab incarnatione Domini *C* Anno *Sasso* - ciuitatis *C;* Matera *A* — 9. Anno dominice incarnationis *B manca* Anno DCCCCXVII *Sasso* 998 *C* — 11. pius ac modestus *A B e Sasso* — 12. in Apulia *A B e Sasso* - bellum in Apulia cum Grecis *C*

dario di S. Angelo dei Lombardi in provincia d'Avellino.

[1] Ritengo si tratti di Rota Greca nel circondario di Cosenza, che rientrava nel Principato di Salerno.

[2] *L. P.*, II. 259: "... sedit mens. VIII. Quem iste "superior Bonifatius Ferrutii filius, reversus a Constan"tinopolim ubi fugerat, comprehendit ac deposuit et in "castellum sancti Angeli in custodiam misit, et ibi cu"stodire eum fecit. Ibique infirmitatem et famisi nopiam "per II menses acriter sostinuit ac mortus est, et, ut "fertur, occisus. Qui ipse Bonifatius post mortem eius "sedit mens. XI".

[3] Questo papa fu introdotto da R. dal Cod. Vaticano 3764, che, dopo, *Iohannes episcopus, natione Papiae*, introduce: *Iohannes m. IIII.* Cf. *L. P.*, loc. cit.: *Catalogues.*

[4] IDEM, II. 260: "... sedit ann. X mens. VII".

[5] R. s'accorda con LUPUS PROTOSPATARIUS dal quale trassero l'Anonimo Salernitano, l'Anonimo Barese e il *Chronicon S. Sophie: an. 994 indic. VII. obsessa est Matera a Sarracenis tribus mensibus, et quarto capta ab eis.* Il *Cod. Andr.* e l'*Anon. Barese* aggiungono: "In "qua mulier quaedam fame coacta proprium comedit "filium". Gli *Annales Barenses* errano nell'anno, ma ci dànno il mese della caduta di Matera: "Anno 996. "Obsessa est Materies tribus mensibus ab iniqua gente "Saracenorum, et in quarto mense, idest decembri, per "vim eam comprehenderunt, in qua quaedam femina "filium suum comedit".

[6] *Historia Francorum Senonensis*, cit. an. 997; *Annales sancti Albini*, *M. G. H.*, *SS.* III, 168: *an. 997. Obiit Hugo rex, pater Roberti regis.*

[7] R. qui s'accorda col *Chonicon Amalfitanum*, o meglio — come ha dimostrato HIRSCH, *Amatus von Monte Cassino und seine Geschichte der Normannen* in *Forschungen zur deutschen Geschichte*, vol. VIII. p. 60 e seg., — con un *Chronicon* di Salerno di cui si giovò pure R. Il *Chronicon Amalphitanum*, cap. XXIII, MURATORI, *Antiquitates Italicae*, I. 21 così dice: *Heic admonet locus ut aliquid ex gentibus ducis Roberti Guiscardi et prosapia generis sui interponatur; nec non quando Normanni primum in Apuliam venerunt. Anno vero dominicae incarnationis 999 quidam nomine Melh catipanus primitus in Apuliam conduxit Normannos, quos secum habens bellum cum Graecis in Apuliam apud Basantellum commisit. Et non multum post temporis intervallum ipse Melh catipanus civitatem Asculanam cepit et multas alias civitates et castra non desistens pugnare*".

Anche il monaco AMATO, *Istorie de li Normant*, ediz. di O. DELARC, Rouen, 1892 cap. 17, pone la venuta dei Normanni. "Avant mille puisque Christ le "nostre Seignor prist char en la virgine Marie, appa"rurent en lo monde XI vaillant pelerin; venoient dal "sain sepulcre de Ierusalem pour aorer Ihucrist". E tale tradizione si mantenne a Montecassino e fu raccolta anche dall'*Anonymus Cassinensis.* DEL RE, *Cronisti e Scrittori sincroni della dominazione Normanna nel regno di Puglia e Sicilia*, Napoli, 1845 vol. I. 461; MURATORI, V, 139. ms., 199 della Biblioteca di Montecassino, scomparso, che dice: *ad an. 1000. Quidam Normanni Hierosolymis venientes....:* però il ms. 47, ch'è il più antico, parla dei Normanni a cominciare dal 1017: *Normanni Melo duce ceperunt oppugnare Apuliam;* il ms. 851, il più recente che comincia col 1128, tace addirittura.

Anche Leone Ostiense nella prima redazione del suo *Chronicon*, come si legge nel *Codex reg. Monacensis*, raccolse la tradizione assegnandola al 1000: "His pri"num diebus venerunt Capuam Normanni aliquot, quod "quadraginta fere numero, qui domini sui comitis Nor"manniae viam fugientes, tam ipsi quam plures eorum "sociis quaquavorsum dispersi, sic ubi reperirent qui "eos ad se reciperet requirebant; viri equidem et sta"tura proceri, et habitu pulchri, et armis experientis"simi, quorum praecipui erant vocabulo, Gislebertus "Botericus, Rodulfus Todinensis, Gosmannus, Rufinus, "atque Stigandus. Hoc cognito Melus, mox illos accer"sit, eorumque....". Cf. *M. G. H.*, *SS.* VII, 632. n. a. Il testo pubblicato dal WATTENBACH, p. 651 e 653, pone nel 1017 l'impresa della Puglia e 16 anni prima la venuta dei Normanni e l'espugnazione che fecero di Salerno, conforme al racconto di Amato. Cf.: DE BLASIIS, *La insurrezione Pugliese e la conquista Normanna nel*

1001 Non post multum uero temporis Henricus Burgundie dux qui Burgundionum quoque regnum sibi uendicauerat, mortuus est [1] sine filiis, et rebellauerunt Burgundiones in regem
1003 Robbertum nolentes eum recipere. Post tercium itaque annum Robbertus rex assumptis Nor-
c. 200 b mannis cum duce suo Riccardo et exercitu uastauit ' Burgundiam. Rainaldus comes Senonum post multa mala defunctus est, cui successit Fromundus filius eius. Mortuo quoque Fromundo comite Senonum successit ei Rainaldus filius eius nequissimus; hic persecucionem intulit ecclesiis Christi eiusque fidelibus quanta non est audita tempore paganorum usque in hodier-
Apr. 22 1005 num diem. Post aliquot uero annos capta est ciuitas Senonum ab archiepiscopo Leotherico qui successit uenerabili Seguino, et regi tradita Robberto [2].

Gregorius V p. 996-999 Iohannes XVI p. 997-998 Silvester V p. 999 1003. Bonizo Preter hec autem Rome defuncto Iohanne papa successit ei Gregorius seditque anno I mensibus V [3]. Cui Iohannes papa successit seditque mensibus X [4]. Hic turpiter uitam suam finiuit. Successit autem huic Siluester, uir omnium artium liberalium peritissimus, qui primitus abbas Bobiensis, postea archiepiscopus Rauennas, post uero Romanus papa effectus
1005 est „, seditque annis, IIII mense I [5]. Cuius temporibus ingens in Campania per XV dies
Iohannes XVII p. 1003. Iohannes XVIII p. 1003-1009. Sergius p. III p. 1009-1012. terre motus factus est multa diruens edificia [6]. Siluestro autem obeunte Iohannes qui uocatur Sigo papalem sedit cathedram mensibus V [7]. Quo defuncto Iohannes papa qui uocatur Fanassus sedit anno I [8]. Hic Ottonem regem Saxonum coronauit imperatorem. Post Iohannem uero Siluester Tiburtinus, qui uocatur Osporco, Romanum suscepit pontificatum qui sedit annis
c. 201 a II. Suo quidem tempore fuit pessima fames [9] '. Hic autem " mortuo Alberico qui patriciatus sibi " nomen uendicauerat a Crescentio Numentano, qui patricius dicebatur, papa ordinatus est " quique etiam Ottonem coronauit imperatorem, postea uero cum magno dedecore ab eodem
Iohannes XVI p. 997-998 " Crescentio a papatu expulsus est, et quidam Iohannes, Placentinus episcopus, Grecus ge- " nere, legatione functus Ottonis imperatoris a Constantinopolim rediens dum Romam causa

---

5. Mortuo itaque *A B e Sasso* — 6. persequutionem *B e Sasso* — 8. Lotherico *B e Sasso* — 10. successit *C* — 12. arcium *C e Arndt che annota*: " id est artium „ — 16. papa *C di seconda mano in interlineo* — 18 Osporeo *A* — 21. Post ea *Sasso* — 22. apparatu expulsus est L. P. *II. 353* — 23. Ottonis iunioris L. P. *l. c.*

secolo XI, Napoli 1864, vol. I, p. 47 e sg: Hirsch Bresslau, *Jahrbücher des deutschen Reichs unter Heinrich II*; vol III, 1875, p. 147, 152; Heinemann, *Geschichte der Normannen in Unteritalien und Sicilien*, Leipzig. 1894, vol. I, p. 28 e seg.

Basintellus forse da identificarsi con *Vasintellus* dove Guaimaro principe di Salerno combattette contro i Greci. Cf: *Chronicon Salernitanum*, cit. c. 158 - *M. G. H., SS.* III. 549.

[1] 17 *Historia Francorum Senonensis* cit. an. 1001, p. 369: *Annales sancti Albini*, l. cit.: *1002 (1001) Obiit Henricus dux Burgundionum.*

[2] Idem, an. 1003 e 1015 p. 369.

[3] L. P., II, 261: *Gregorius, natione Saxo, ex patre Ottone, sedit ann. II mens. VIII.* r. però segue al solito il Cod. Vaticano 3764, per cui Gregorio sedette un anno e cinque mesi. Sasso nota: " Vere antipapa sub nomine Iohannes XVI „.

[4] Idem, *loc. cit.*: *Iohannes, natione Grecus, de civitate Rosane, m. X*; così ha il Cod. del Museo Britannico 14801, oltre il 3764 della Vaticana. Cf. Duchesne, II, 262 nota 5.

[5] Idem, II, 263, anche qui r. segue il catalogo Vaticano 3764, come il *Chronicon Cavense*; mentre Silvestro II pontificò quattro anni, sei mesi e dodici giorni. Le parole virgolate r. trasse dalle vite dei Papi redatte dal Cardinale Bosone e inserite nel *Liber Censuum*: Cf.: Duchesne, L. P. II, 353. Per la vita di Gerberto, poi papa, Cf. Richerus, *Hist.*, cit., in *M. G. H.*, *SS.* III, 511, e C. Cipolla, *Cod. Dipl. del monast. di San Colombano di Bobbio*, Roma, 1918, vol. I, p. 557 e sg.

[6] *Anonymus Cassinensis, Breve Chronicon*, Del Re, I, 461: *1004. Terremotus ingens per XV et eo amplius dies hunc montem exagitavit, ita ut in nonnullis locis ecclesiam scinderet.* Anche Leone Ostiense ne parla all'anno 8º dell'abbate Giovanni III di Montecassino. Si noti che, secondo il *Catalogus abbatum monasterii Casinensis, M. G. H., SS.* RR. *Langobardorum et Italicarum*, cit. p. 489, edito dal Waitz: *Iohannes abbas sedit ann. 12 mens. 4 dies 22. Obiit 1010* e quindi il terremoto si riferirebbe al 1005, calcolando l'ottavo anno di Giovanni come *annus exiens.* Difatti gli *Annales Casinates, M. G. H., SS.* III, 172 hanno: 1005. *Hoc anno in hunc montem a vi terremotus per quindecim dies et etiam amplius ita exagitatus est, ut hanc ecclesiam in quibusdam locis scinderet, et omnes hunc montem subrui extimaremus.* Anche il *Chronicon Cavense* assegna al terremoto l'an. 1005.

[7] *L. P.*, II, 265: " Iohannes, qui dicebatur Sicco, natione Romanus, de regione Biveretica, sedit mens. VI „. Il Catalogo del Cod. Estense VI, F. 5:... " sedit " mens. V et. dies XXV „.

[8] Idem, II, 266: Iohannes, qui dicebatur Fasanus.... " sedit ann. V „. Il Cod. Estense cit.: " Iohannes papa ann. I „.

[9] Idem, II, 267. Il Codice Vaticano 3764: *Sergius, qui vocatur Os porci, natione Romanus, sedit an. III d. XV.* Il Cod. Estense, cit. aggiunge: *Sub huius tempore fuit fames valida;* e il Vat. 629: *Suis temporibus fuit pessima*

" orationis ueniret, a prephato Crescentio et a Romanis capitur tenetur et, licet inuitus, papa " tamen infelix ordinatur Romanus. Quod audiens rex mente efferus Romam ueniens, ipsum " Crescentium diu obsessum cepit et capite truncauit, ipsum pontificem cecauit ceterisque " membris debilitauit et ad dedecus et ignominiam sacerdotalis ordinis per plateas Leonine " ciuitatis circumduci iussit. Sed antequam XXX dies implerentur anima et corpore rex " impius mortuus est „ [1] anno dominice incarnationis M. primo indictione XIV [2]. Hic autem tertius Otto imperator anno superiori obsederat Beneuentum in anno scilicet in anno uidelicet 1001
incarnationis MJ indictione XIV et acriter ipsam ciuitatem expugnans ui ceperat [3]. Eo itaque mortuo frater eius Henricus maioris imperatoris Ottonis nepos [4] fit rex, quique *Henricus II imp.* 1002
regnauit annis XXV. Cuius imperii anno secundo' Sarraceni Campaniam ingressi Capuam 1002? *c. 201 b*
obsederunt [5].

Anno dominice incarnationis MXJ indictione XIIII fames ualida Italiam optinuit [6]. Quo 1101?
tempore Mel catipanus cum Normanis Apuliam expugnabat [7].

Anno dominice incarnationis MXIJ. indictione XV [8] Siluester papa defunctus est et

---

1. Capitaneis tenetur L. P. *l. c.* — 2. Quo audiens *C* - effrenus L. P. *l. c.* — 3. oculis orbatum L. P. *l. c.* — 4. membris delibatum L. P. *l. c.* — 5. impleretur *C* — 6 defunctus est L. P. *l. c.* - uidelicet ab incarnatione Domini *C*. Anno MI per indictionem XIII *B e Sasso* — 7. tercius Otto *C* - In anno scilicet incarnationis Domini M per indictionem XIII. *C;* Anno uidelicet incarnationis M. I. indictione XIV *A ad inchiostro rosso;* in anno scilicet incarnationis Domini per indictionem XIII *B;* in anno scilicet M. I. indictione IV. *Sasso* — 7-8. ann. ab d. *C*; Anno MXI indictione IX *Sasso* — 12. Anno MXII indictione X *Sasso*

fames. Cf. pure: *Breve Chronicon Anonymi monachi Cassinensis*, in Del Re, I, 461: *1011. Sol deficit et fames valida fuit*, al quale solamente s'è riferito l'Arndt.

[1] R. copia tutto questo tratto posto fra virgolette dalle Vite dei Pontefici che il Cardinal Bosone trasse da Bonizo di Sutri (Watterich, *Vitae Romanorum Pontificum* I, 618); Cf. Duchesne, *L. P.*, II, 353. R. aggiunge soltanto l'anno. È bene notare che Ottone III morì quattr'anni dopo che fu repressa l'usurpazione di Giovanni XVI.

[2] Sasso erroneamente nota: " Lege MII per indictionem XV, ut proximo sequens historiae huius contextus evicit „.

[3] *Annales Beneventani:* " An. 1001.... Otto rex cum magno exercitu obsedit Beneventum „.

[4] *Annales Casinates:* " 1001 (1002). Hoc anno Otto III imperator obiit in oppido Sutro, cuius corpus stransmonte portatum est, et in Aquisgrani palatio humatum est, atque in loco eius Enricus rex est constitutus a suis, qui erat filius patrui sui „. Cf. pure: Watterich, *op. cit.*, I, 618: " Et de Benedicto Tusculano " qui Henricum maioris Ottonis nepotem regem Teuto" nicorum ordinavit imperatorem „. Questo brano di Bonizo è letteralmente riportato dal Cardinal Bosone in *L. P.*, II, 353. Cf. infine: Hirsch Bresslau, *Jahrbücher des deutschen Reichs unter Heinrich II*, vol. III, *Excursus* IV, del Bresslau, p. 321 e seg.

[5] *Annales Beneventani*: " 1002 Sarraceni venerunt Varum die ante Nonis Iunii, sed post.... dies pulsi sunt et postea apprenderunt Asculum et castrum sancti Angeli, et incenderunt. *Et tertia die intrantis mensis Augusti venerunt Sarraceni in Beneventum, et nocte transierunt ad Capuam et ad Neapolim* „. *Chronicon Cavense*: " 1002. Sarraceni venerunt super Capuam „; e Lupus Protospatarius: " an. 1003. Obsederunt Sarraceni mon" tem Caveosum mense Martii „.

[6] Cf. n. 8[0] 1. A quei fonti debbono aggiungersene due altri: *Breve Chronicon Anonymi monachi Cassinensis*, in Del Re, I, 461: " an. 1011, Sol deficit et fames " valida fuit „; e gli *Annales Ceccanenses* o *Chronicon Fossae Novae*, in Del Re, I, 505: " 1013 ind. XI. Solis " defectus et fames valida fuit „.

Il *Chronicon Salernitanum* ritrae questa notizia al 1010 e la dà come conseguenza del freddo intenso descritto da Lupo Protospata all'an. 1009: *Cecidit magna nix ex qua siccaverunt arbores olivae et pisces et volatilia mortua sunt, et mense Maii incoepta est rebellio.* Da questo spunto Guillelmus Apuliensis, *Gesta Roberti Guiscardi*, *M. G. H.*, *SS.* IX, 244, trasse i suoi quattro versi:

Hactenus insolitas hac tempestate Latini
Innumeras cecidisse nives mirantur; et harum
Casibus extintae pleraeque fuerunt ferarum
Nec fuit arboribus fas inde resurgere lapsis;

che il Wilmans, *Ueber die Quellen der Gesta Roberti Wiscardi der Guillermus Apuliensis*, in *Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtkunde*, del Pertz, Hannover, 1855, vol. IX, p. 111, assegnò al 1009.

[7] L'anno qui è errato nè può, come fece l'Arndt, n. 13, seguirsi il sistema cronologico che il Wilmans (*op. cit.*) aggiustò ed ampliò sulla vecchia tesi del Di Meo (*Annali cit.*, VI, pp. 353 a 360) per stabilire il tempo dell'insurrezione pugliese e della prima venuta dei Normanni in Italia; dopo gli studi accurati del Bresslau (*Excursus cit.*), accolti dall' Heinemann, ed esposti con garbo ed acume dal Gay (*op. cit.*, pp. 399 a. 413), e sopratutto dallo Chalandon, *Histoire de la domination Normande en Italie et en Sicile*, Paris, 1907, vol. I. pp. 42 a 61, il quale è venuto a conclusioni in gran parte accettabili.

[8] *Nempe Sergius IV*, nota giustamente Sasso; Cf. p. 172 nota 9.

Benedictus VIII p. 1012-1024. Henricus II imp. 1014. Febr. 14. Basilius Bojoannes. Catapanus 1017. dec.

Benedictus frater Alberici papalem suscepit cathedram. Eodem anno Henricus Alamannorum rex Romam uenit et ab eodem Benedicto papa coronam accepit imperii et imperator appellatus est. Sedit autem ipse Benedictus annis XI mense I[1]. Per idem tempus Basilius et Constantinus frater eius Constantinopolitani catholici imperatores catipanum[2] suum nomine Bugano magna cum thesauri pecunia direxerunt ut Apuliam cum circumquaque regionibus sibi uendicaret ac imperiali iuri componeret. Qui ueniens cepit omnia tranquille agere atque strenue ordinare[3].

1013 Anno domini MXIIJ. indictione I. Hic in Apulie finibus rehedificauit ciuitatem diu dirutam nuncupauitque eam Troiam, que antiquitus Ecana uocabatur[4] et iussu imperatorum

---

2. Benedic. *C di prima mano, aggiunto d'altra mano e con altro inchiostro* to — 5. Bubagano *B* — 8. redificauit *B* — 9. nuncupauit *C di prima mano, da altri fu aggiunto poi:* que

[1] *L. P.*, II, 268: "..... sedit ann. XI mens. XI dies XXI „. È probabile che R. abbia attinto dal *Cod. Hannoveranus*, I, 9, dove si dànno a Benedetto VIII, undici anni e venticinque giorni di pontificato, e si soggiunge: "Hic Heinricum ordinavit imperatorem.... „ La data dell'incoronazione di Enrico II si ha nel Sassone Thietmarius, *Chronicon*, VII, cap. 1, in *M. G. H.*, *SS.* III, 836: "Decursis dominice Incarnatione post " millenarii plenitudinem num. annis XIII et in subse" quentis annis secundo mense ac ebdomada tercia, anno " autem regni eius tercio decimo et die dominica Kal. " marcii, Heinricus Dei gratia rex inclitus..... ad aeccle" siam sancti Petri venit.... et tunc ab eodem (Benedicto) " unctionem et coronam cum contentali sua suscepit „. Ben a ragione Sasso notò a suo tempo: "Non eodem " anno, sed MXIV „.

[2] Della carica del Catapano nell'Italia di mezzo, *dominator terre*, che diede origine al nome di Capitanata, è ben nota la definizione data da Guglielmo Appulo (XI, v. 86-89):

Quod catapan Graeci nos iuxta dicimus omne
Quisquis apud Danaos vice fungitur huius honoris,
Dispositor populi parat omne quod expedit illi,
Et iuxta quod cuique dari decet omne ministrat.

[3] Anche qui vi ha errore nella data. Lupus Protospatarius, dopo aver parlato nel 1917 della morte di Basilio Mesardonite e dell'invio di Tornikios Contoleon nel maggio di quello stesso anno, soggiunge: " 1018 ind. prima. Descendit Basilius Catapanus, qui et " Buglanus, et Alabantius Patricius mense di decembris, " et Ligorius Topoteriti fecit proelium Trani, et occisus " est Iohannitius Protospata, et Romoalt captus est et " in Constantinopolim deportatus est „. Il mese dicembre e l'indizione prima ci portano a concludere che la venuta di questo Catapano in Italia avvenne nel dic. 1017, ed è in questo senso che va modificato il 1018, accolto dal Delarc, *Les Normands en Italie*, Paris, 1883, v. 1. p. 51 e seg.) e dal Gay, *op. cit.* p. 410 e seg.

Il nome del Catapano βασιλίως τοῦ Βοιῶ.... reintegrato dallo Zampelios [Ἰταλοελλενικά, p. 91) in βοιω[άννης], dai fonti latini c'è dato in varie forme. Così Guglielmo Appulo (*M. G. H.*, *SS.* IX, 243):

Multa Graecorum cum gente Basilius *ire*
Iussus, in hunc audax anno movet arma sequenti:
Cui Catapan facto cognomen erat Bagianus.

Lupo Protospata, come vedremo, lo dice *Bagianus* e questa forma ha pure l'Anonimo Barese all'an. 1019; mentre gli Annali Baresi hanno *Vulcanus* (an. 1020) e Leone Ostiense (*M. G. H.*, *SS.* VII, 653: an. 1017-1018): *Boianus*, *Boiano*. La forma *Bubagano*, come nel Cod. B. Romualdiano, si ritrova nel *Chronicon Troianum*, tardo rifacimento edito da B. Perger, *Raccolta di varie croniche del Regno di Napoli*, vol. V, p. 129: "Bubaganus dux Graecorum Troiam in Apulia con" diderat anno 1008, Graecis colonis indutis ubi Anni" balis castra fuit „. Dal 1067 è anche la bolla di Alessandro II in cui si parla pure di *Bubajano*, in Pflugk Harttung, *Acta Romanorum pontificum adhuc inedita*, II, 103, n. 138, che nel *Chronicon Amalphitanum* diventa: *Bubagnano*.

[4] Anche il *Chronicon Amalphitanum* porta la riedificazione di questa città fra Fortore ed Ofanto all'an. 1013; ma evidentemente, come afferma il Di Meo (Annali VII, 62), vi ha errore di data forse per colpa di amanuensi, giacchè l'Indizione I torna al 1018. Tutte le testimonianze ed anche qualcuna tardi, come vedremo, portano al 1018. Basilio, Bulgano, Bugiano, Bagiano, Bubagano fu in Italia nella fine del 1017, e lo stesso R. all'an. 1012, riferendosi a Troia, dice: *Quarto autem anno post predicte ciuitatis Troie rehedificationem, in anno uidelicet incarnationis Domini MXXII....* Basta questo riscontro di R. per affermare che almeno nel suo testo vi ha un errore d'amanuense e che l'anno deve portarsi al 1028 ind. I. Il Catapano Bojannes condusse seco mercenari russi e danesi, come già prova lo Chalandon, I, 55, riferendosi nella n. 4 allo studio del Wasiliewshi, *La droujina vaeringo russe et voeringo anglaise* in *Iournal du ministere de l'Instruction publique russe*, v. CLXXVI, 1874, p. 129; mentre il Gay, 410, nota 7, s'era riportato al libro III, c. 55 delle *Historiarum* di Adermarius, in *M. G. H.*, *SS.* IV, 140. Oltre le numerose testimonianze addotte dai Di Meo, VII cit. p. 62 e sgg.: dal Delarc, dall'Heinemann, dal Gay, già ricordati, e dallo Chalandon, mi piace riportare una fonte finora non riportata da alcuno. La fonte cui alludo si trova nelle iscrizioni che tuttodì si conservano nel quarto riquadro delle porte di bronzo della Cattedrale di Troia, fatte da Aderigo di Benevento nel 1127 sotto il vescovato di Guglielmo II, e che assegnano alla fondazione della città il 1019. Riquadro di destra;

Anno incar | nationis Dominicae MC et XXVII.º | a civitatis huius | fundatione | anno C. atque VIII.º Riquadro di sinistra: *Pontificatus vero | domini Ho[no]rii pape | secundi III.º item | pontificatus domini | Guilielmi episcopi |*

fines per statutum priuilegium eidem stabiliuit ciuitati [1]. In hanc ciuitatem olim tempore Adriani imperatoris, qui Traiano successerat, fuit ab apostolica sede missus Eleutherius [2] episcopus qui post duos annos iussu ipsius' Adriani Rome ductus ac passus est. Tempore *c. 202 a* quoque Dioclitiani et Maximiniani imperatorum extitit in hac Ecana ciuitate Marcus [3] episcopus qui martyrio uitam finiuit. Et post aliquantorum annorum curricula fuit in eadem *Rehedificatio Troie* 1018-1019 urbe Secundinus [4] episcopus qui confessor et sanctus multas sanctorum ecclesias renouauit. " Ipse etiam prenominatus catipanus in finibus Samnii et Apulie edificauit ac constituit plures urbes et oppida; ipsaque regio usque hodie Catipania ex suo nomine dicitur [5]. Quarto autem anno post predicte ciuitatis Troie rehedificationem, in anno uidelicet incarnationis Domini M°. *Obsidium Troie* 1022. uicesimo secundo indictione V Henricus Alamannorum imperator ingenti cum exercitu, simul et cum Benedicto papa uenit super ipsam ciuitatem obseditque eam per quatuor menses machinis illam fortiter expugnans. Imperator itaque uidens quod eam sine mora capere non posset — dixerat enim iratus quod si eam ui cepisset statim destrueret — timuit sibi suisque estiuum Apulie calorem, et sic composita pace cum ciuibus, obsidibusque ab eis receptis ad propria est reuersus. Pandulfum autem Capuanum principem secum in Alamanniam deduxit [6].

---

3. Hadriani *Sasso* - ppi' *C. di prima mano, corretto* ipsius *con rasura.* — 4. Diocletani *B* Diocletiani *C* in hec civitate Ecana *B e Sasso,* Ecana urbe *C.* Marchus *C* — 5. quique martyrio *A.* - aliquanta annorcem — 7. in fimnii *C.* — 8. hedificauit *C.* - hodie Catipania dicitur A; Campania ex suo nomine dicitur *B* — 9. ciuitatis rehedificationem *A*; reedificationem *B e Sasso.* — 13. quod eam non sine mora capere posset *C. e Arndt.* - timuit ibi *C.* — 15. Pandulfum Capuanum *B.*

secundi XXI | indictione V. anno quo Gulielmus tertius Normannorum Dux | Salerni obiit | morte communi.

[1] Cf. TRINCHERA, *Syllabus grecarum membranarum,* n. XVIII e XX. Del Privilegio del gen. 1024 l'Arndt, a proposito, ha riportato dall'UGHELLI, *Sic. Sacra,* I, 1334 il brano seg. che si ha pure in Trinchera: *Illis qui sunt de potestate et dominatu comitum Arianensium voluntate predictorum comitum a Francis se dividentibus et ad partem victoriosi et sanctissimi imperatoris currentibus.... currentibus hec civitas per multos et innumerabiles annos destructa a nobis baiulis dommi imperatoris restaurata ac bene munita est. Quae civitas Troia vocatur et cum magno studio et velocitate eam habitare fecimus. Tunc vero rogati a concivibus civitatis sumus, ut fines et terminos tantae civitati terrarum stabiliremus et praefiguraremus. Quorum petitionibus fidelissimis nostras aures applicantes* etc. *Ita nos baiuli domni imperatoris divisimus fines civitatis Troiae in praesentia supradictorum dominorum principum et Basilii prothosparii Italiae de Buiano ut inter hos fines et diversa habitatores Troiae dominentur.*

[2] Cf. *Acta Sanctorum,* 18 Apr., II, p. 530 e seg.

[3] *Idem.* 28 Apr. III, p. 551 e seg.

[4] *Idem.* 11 Feb. II, p. 531 e seg.

[5] *Chronicon Amalphitanum, ad annum,* cf.: LEO OSTIENSIS II, 51 (*M. G. H., SS,* VII, 661): *Ea tempestate supradictus Boiano catapanus cum iam dudum Troiam in capite Apulie construxisset, Draconariam quoque et Florentinum ac Civitatem et reliqua municipia que vulgo Capitinata dicuntur edificavit; et ex circumpositis terris habitatores convocans deinceps habitari constituit. Sane sciendum quoniam corrupta vulgaritate Capitinata vocatur, cum pro certo ab officio catapani qui eam fecit Catapanata debeat appellari.*

[6] Questo punto, uno dei più precisi e sicuri del nostro A., non ebbe dall'Arndt alcun commento, per non menomare, forse, una pretesa gloria di Arrigo II. Tutti i cronisti italiani e stranieri son d'accordo sull'anno dell'assedio di Troia, differiscono invece sull'esito dell'impresa. Cronisti e storici italiani.

LUPUS PROTOSPATURIUS, in M. G. H., SS. V, 57: " 1022. Venit Enerich imperator in Beneventum men- " se martii, et obsedit civitatem Troiorum [in Capitanata] ".

Annales Beneventani (M. G. H., SS. III, 178): " 1022 " indictione V. Predictus Heinricus rex venit Beneventum " cum papa Benedicto III die intrante mense Martii et " descendit usque Troiam et cepit P [andulfum] principem " C [apuanum] ". Trascrivo secondo il *Chronicon S. Sophie,* cit. Cod. Vaticano 4939. c. 13 A.

Annales Casinense (M. G. H., SS. XIX, 306): " Hein- " ricus imperator venit Italiam et super Troiam ".

LEO OSTIENSIS et PETRUS DIACONUS, *Chronica monasterii Casinensis* (M. G. H., SS. VII, c. 40, p. 654); c. 41, p. 655): " 1022.... Letus Belgrimus, accepto sub " custodia principe (Pandulfo) ad imperatorem profectus " est, ubi iam super Troiam grecorum civitatem, quam " nuper idem graeci facere ceperant, castra posuerat ".... " Post paucos dies, sponte Troianis deditionem sui fa- " cientibus, et ad Augusti vestigia universis suppliciter " procumbentibus, imperiali clementia veniam tribuit. " Et quoniam propter estivum tempus gens continuis as- " sueta frigoribus die in partibus istis remorari non po- " terat, reditum in dies singulos maturabat.... ".

Chronicon Troianum, cit. dall'Arndt. p. 402 n. 20: " 1022.... Heinricus.... Bubaganum Graecorum ducem.... " adeo bello insectatus est, ut eum Troiae eiecerit ". È inutile avvertire che trattasi di tardo rifacimento.

A questi fonti si può anche avvicinare quella di AIMÉ, *Istoire de li Normant,* ed. DELARC, cit., Rouen, 1892, cit. c. 27 p. 35: " Et Troiens, par debilité de " ceur qui l'asegerent, ne par force de ceuz qui dedens " estoient, mès pour la fort lieu ou elle estoit, non pot " estre prise: ou Troie fu apert l'antique fabrique, et non " pas la ou elle est maintenant, quar en plus vill lien " est die ",

c. 212 b. *Basilius II imp.* † dec. 1025

Anno dominice incarnationis MXXIV indictione VIJ. Basilius imperator Constantinopolitanus diem obiit[1].

---

1. Anno Domini *C*; Anno *Sasso* — 1-2 Constantinopolitanus *A*

Ed ecco le testimonianze dei cronisti e storici di oltr'Alpi:

Hermann de Reichenau, *Chronicon* (*M. G. H., SS.* V, 120): " An. 120): An. 1022. Henricus imperator Campaniam petens, Beneventum intravit, Troiam oppugnavit et cepit ". Ekkenardus, *Chronicon Wirziburgense* (*M. G. H. SS.* V. 21): " An. 1022, Heinricus imperator novam Troiam *deditione cepit, et mortalitas magna facta est* ".

Sigebertus, *Chronica* (*M. G. H., SS.* V, 355): " An. 1022 " conforme ad Ekkenardus.

Annales Saxonum (*M. G. H., SS.* V, 675): " An. 1022, Post hec obsedit novam Troiam, quam licet obsidione longa, gloriosissime devincens, inde perrexit Romam ".

Annales Augustani (*M. G. H., SS.* III, 125): " 1022. Heinricus imperator Italiam petens, Troiam expugnavit, alias urbes subdidit. *Pestilentia in exercitu multos occidit* ".

Annales Einsidlenses (*M. G. H., SS.* 144): " 1022. Heinrichus Italiam ingressus, usque Beneventum pervenit, multas urbes cepit, Troiam *obsidens XIII obdomatibus*, et cepit eam, inde revertentibus *pestilentia mortalitas magna in exercitu facta est* ".

Annales Quedlinburgens (*M. G. H., SS.* III, 88): " 1022. Post haec de loco in locum proficiscendo, urbis munitissime, Troie videlicet, menibus, cuius indigenes provincialium legatione ditione regie recognoverat rebelles, bellicosam invexit aciem; quam etiam, licet *obsidione longa suorumque sudore plurimo, more avorum atavorumque regum nemque victoriosissime devinces* incolasque huiuscemodi aut neci tradens aut captas colligari precipiens, quos antea animo contumaci sibi ingemuerat renitentes, suo postmodum dominio, Deo cooperante, gaudebat subiugatos ".

Annales Wirziburgenses (*M. G. H., SS.* II 242): " 1021 (1022). Heinricus imperator novam Troiam deditione cedit; *et mortalitas magna facta est in exercitu* ".

Annales Sangallenses maiores (*M. G. H., SS.* I, 82): " 1022. Heinricus imperator in gravi manum Apuliam ingressus. a Beneventanis gratulantibus honorifice ac magnifice suscipitur: Troiam, Capuam, Salernam, Neapolim urbes imperii sui ad Grecos deficientes, ad deditionem coepit. Quarum Troia viribus fortissimis omnique bellico apparatu munitissima, *longior mora nodusque victorie extitit.* Tamen, licet afflicta afflixerit, et in sui defensione multos sauciaverit, plurimos interfecerit, *tertio mense, postquam obsessa est,* supplex imperatoris manus dedit, sicque incolumitatem et gratiam victoris, dato fidei sacramento promeruit. Rebusque compositis revertitur, Capuanum principem in custodiam secum abdicens ".

Tralascio le brevi notizie del *Casuum S. Galli* (*M. G. H., SS.* II, 155), degli *Annales sancti Rudberti Salisburgenses* (*M. G. H., SS.* IX, 772), degli *Annales Elmangenses* (*M. G. H., SS.* X, 18) e del *Chronicon Suevicum universale* (*M. G. H., SS.* XIII, 70) che pur ripete la solita frase: *et magna mortalitas in exercitu facta est*; e vengo alla fonte più copiosa e più particolareggiata, ch'è quella di Raoul Glaber, *Les cinq livres de ses histoires* (ed. Prou, Paris, 1886, III, c. 4, p. 54-55.), il quale descrive l'assedio con molta fantasia. I Troiani, secondo lui, avrebbero dovuto espiare l'ira dell'imperatore, recarglisi tutti in processione, anche vecchi e fanciulli, guidati da un povero eremita portante la croce e cantando in coro lungo la via; *Kirie eleison.* Per tale sottomissione Arrigo II avrebbe chiesto solo gli ostaggi e tolto l'assedio alla città.

Codesto assedio, studiato già, dopo il di Meo (Ann. VII all'anno) dal De Blasiis (*op. cit.* vol. I, 105 e seg), dal Bresslau (*op. cit.* III 206 e seg.), dall'Heinemann (I 48); dal Delarc (p. 61 e seg.) dal Caraballese (*op. cit.*, pp. 150 a 166) e dal Gay (*op. cit.* pp, 419 a 422), è stato bene esposto dallo Chalandon (I, pp. 63 a 66).

Le fonti diplomatiche dànno ragione a r. Il privilegio di Arrigo II per Salerno (Stumpf, II. n. 1785) ha il *Datum*: " pridie Kal. iunii anno incarnationis Domini Millesimo XXII, indictione V, anno vero domini Henrici secundi regnantis XXI, imperii vero VIIII ", e *l'Actum: Troie;* donde si deduce, come notò già lo Chalandon contro l'opinione dell'Heinemann, che il 30 giugno Arrigo era a Troia, nè può ritenersi che il giorno precedente si fosse trovato a Montecassino, come vorrebbe Leone Ostiense (II, 42). L'assedio di Troia, che secondo le testimonianze durò o tre mesi o tredici settimane o quattro mesi, deve assegnarsi dall'aprile a tutto il giugno e forse anche ai primi del luglio, ritrovando solo il 14 luglio l'imperatore a Poggibonsi (Stumpf Brentano, *Die Reishskanzler des XXI ind. XII, Jahründert*, vol. III, n. 273). Egli ebbe timore dei calori estivi, dice r., e da altri apprendiamo che nell'esercito suo vi fu grande pestilenza.

La prova decisiva sull'infelice riuscita dell'assedio e della piena verità del testo di r. c'è data dal privilegio che il Catapano Basilio Boioannes diede ai Troiani il 24 genn. 1024, riportato nella sola traduzione latina del Trinchera, doc. XX, p. 21.

Il Catapano, a rimeritar i Troiani del valore dimostrato nel lungo assedio e della fedeltà al loro imperatore concedette nuovi privilegi. " Nos cognoscentes eorum accusatorum diximus quod Troiani non fecerunt nec facient contra voluntatem imperii sanctorum imperatorum nostrorum. Sed potius pro amore imperii se morti tradiderunt. *Quando rex Francorum cum toto exercitu suo venit et obsedit civitatem illorum et ipsi fidelissimi ita obstiterunt regi, quod rex nichil eis nocere valuit, bene civitatem eorum defendentes, sicut servi sanctissimi domini imperatoris, ut licet omnes res suas de foris perdiderint, propter hoc servitium domini imperatoris non dimiserunt, nec ab eius fidelitate discesserunt.* Ob hanc igitur fidelitatem et bonum servitium, precepto domini imperatoris, dedimus eis largitatem hunc.... ".

[1] *Basilius II Bulgaroktonos* morì nel suo 66° anno. Cf. H. Gelzer, *Abriss der byzantinischen Kaisergeschichte*, in Krumbacher, *Geschichte der Byzantinischen Litteratur*, München, 1897, p. 97.

Anno dominice incarnationis MXXV indictione VIIJ, Henricus Alamannorum imperator defunctus est, cui successit Churradus qui dux eius fuerat [1]. Eodem anno papa Benedictus obiit et successit ei Iohannes frater eius, " qui uno eodemque die et laicus fuit et pontifex ", seditque annos VIIIJ et dies VIIIJ [2].

Henricus II imp. † 1024. Iul. 13. Benedictus VIII p. † 1024 Iohannes XVIII p. 1024-1033

Anno domini MXXVIJ indictione X apud Constantinopolim Constantinus imperator obiit et successit ei Romano gener eius una cum eius exure Zoy imperatrice, regnauitque anno V [3].

Costantinus VIII imp. 1028. Nov. 9 Romanus III Argyrus. 1028-1034

Anno dominice incarnationis MXXX, indictione XIIJ Iohannes [4] princeps Salerni defunctus est anno principatus sui LVII, et successit ei Guaymarius filius eius.

Guaymarius III princ. Salerni † 1027 (mar.-apr.). Guaimarius IV. 1027 Romanus imp. 11 apr. 1034

Anno dominice incarnationis MXXXJ, indictione XIIIJ Romano imperator Constantinopolitanus mortuus est, et successit ei in imperium Michael qui dicitur Catalactus cum Zoy

---

1. Anno Domini *C*; Anno *Sasso* — 2. Chunradus *B C*, *Sasso e Arndt* — 5. Anni Domini MXXVIII *A*; Anno ab d. MXXVIII *C che Arndt contro il suo sistema, legge:* Anno ab Domino; Anno MXXVII *Sasso* — 6. Zoi *C e Arndt* - regnauit annos *C e Arndt* — 9. Anno Domini *C e Arndt*; Anno MXXX *Sasso* - Anno Domini *C e Sasso*, Anno MXXXI *Sasso* — 10-1. Zoi imperatrice *C e Arndt*

[1] Cf.: LEO OSTIENSIS, II, 56, M. G. *H.*, *SS.* VII, 665: *Defuncto igitur augustae memoriae imperatore Heinrico anno Domini* 1025, *et Chuonrado duce qui Cono dictus est, eiusdem Heinrici electione in regem levato* etc. La medesima notizia è nel *Chronicon S. Sophie*, Cod. Vat. lat. 4339, c. 13 A: 1025. " Henricus rex obiit et " Chuonradus eligitur ". Cf.: STUMPF-BRENTANO, *op. cit.* vol. III, 13 lug. 1024.

[2] *L. P.*, II, 269: " .... sedit ann, VIII mens. VI ". R. però segue il Catalogo Vaticano 3764, che dice: " sedit an. VIIII m. VIIII ". La frase fra virgolette è presa dalle Vite dei Pontefici che il Cardinale Bosone trasse da Bonizo; cf. *L. P.*, II, 353.

[3] GELZER in KRUMBACHER, cit. p. 1000.

[4] Tutti i Codici di R. hanno *Iohannes*; ma Giovanni di Lamberto compì nel 999 il suo sedicesimo ed ultimo anno di principato, lasciando a successore *Guaimarius* III° o IV°, come direbbe lo Schipa (*Storia del principato longobardo di Salerno* in Archivio Storico Napoletano vol. XII, 1887, p. 510) alla fine del suo decimo anno di principato insieme col padre. È chiaro quindi che la nota necrologica di R non si riferisce a Giovanni, ma a questo Guaimaro che Lupo Protospata dice morto nel 1029 e gli *Annales Barenses* nel 1030.

Neppure il Necrologio del *Liber Confratrum* di S. Matteo di Salerno, che fra poco licenzierò alle stampe per l'Istituto Storico Italiano, ci permette di risolvere il quesito, cominciando le note necrologiche verso l'ultima decade del secolo XI.

Comincio con l'osservare che per dare a questo Guaimaro cinquantasette anni di regno è necessario pensare che R abbia computato a cominciare dal 970, giacchè, essendo sicuri ch'egli governò Salerno fino al febbraio 1027 (*Cod. Dipl. Cav.* V, doc. DCCXC), e compì quasi il suo trentottesimo anno di principato iniziato nel febbraio o marzo 988. R., infatti, dopo Gisulfo I. non ricorda alcun altro principe di Salerno, e tace dei governi di *Paldolfo e* del duca Mansone, quasi l'avesse considerati usurpatori, come tace pure di Giovanni di Lamberto.

E veniamo alla data di morte.

A. di Meo (*Annali*, VII, 143 a 146) affermò ai suoi tempi che se i documenti di Badia di Cava dal 1031 al 1037 portano or sì or no nell'*intitulatio* di Guaimaro IV o V, il *quondam Guaimari filii*, dal febbraio 1027 al novembre del 1031 nessuno lo riporta; sicchè è presumibile, egli dice, o che Guaimaro III fosse in quell'anno deposto per qualche sollevazione di popolo, o che, come Guaiferio, avesse preso l'abito monacale e fosse poi morto nel 1031. Il Wattenbach, annotando la *Cronaca* di Leo Ostiense (*M. G. H.*, *SS.* IX, 670 n. 55), accettò la tesi del Di Meo, molto a lungo discussa ed accettata dal Köpke (*op. cit.*, pp. 148 e 149), e ritenne Guaimaro morto non oltre il 1031. L'Arndt invece, nel suo commento a R. (p. 403 n. 24) non accolse questa soluzione, e riportò a proposito il doc. della Badia di Cava, ricordato allora dal De Blasi e pubblicato ora nel vol. V°, n. DCCXCI, di quel Codice diplomatico che porta l'*intitulatio* seguente: *In nomine Domini nono anno principatus domini nostri Guaimari et primo anno principatus domine Gaitelgrime genitrice eius gloriosi principis.* Nell'annotazione marginale però egli, che spesso corresse le date, pose il 1030 seguìto da un punto interrogativo. Ciò malgrado gli editori del Codice diplomatico di Cava nella *Tabula Chronologica* modificata dal De Blasi, scrissero accanto al 1027: *Guaimarius III vero post tres aut quatuor annos a die suae electionis moritur.* Lo Schipa, lo Heinemam, il Gay e lo Chalandon, quest'ultimo di proposito (vol. I, 74 nota 2), assegnano tutti come anno di morte il 1027; ma nessuno di loro studiò il quesito diplomatico posto dal Di Meo che, se vero, potrebbe ancora lasciarci dubbiosi sulla vera data di morte.

Avverto anzitutto che nella diplomatica salernitana della fine del secolo decimo e principio dell'undecimo, non era uso di porre nell'*intitulatio* del principe successore la formula *quondam* ad indicare la morte del padre.

Dal 1027 al 1037 notari di Salerno appariscono: Ademario, il chierico Pietro, Alderisio, Giovanni, G. Giacinto e Mirando; nè può affermarsi che in questi tempi fosse da tutti ugualmente regolata la formula di *intitulatio*. Eppure il chierico notaro Pietro fu il primo che usò nella *superscriptio* di Guaimaro IV l'indicazione del padre di costui, e nel 1028, ottobre in due documenti usò un formulario diverso. Doc. n. 800: " In nomine Domini undecimo anno principatus domni nostri " Guaimari *filii quondam domni Guaimari gloriosi* principibus, mense octuber duodecima indictione ". N. 801:

imperatrice [1]. Ipso quoque anno defunctus est Robbertus Francorum rex cui successit filius eius Henricus. Cuius in tertio anno urbs Parisii flagrauit incendio, regnauit autem hic Henricus annis XXVIIII [2].

Henricus I rex, 1031-1060

Anno dominice incarnationis MXXXIIIJ, indictione IJ fuit eclipsis solis in festiuitate sancti Petri [3]. Quo anno Iohannes papa defunctus est et successit ei Benedictus qui uocabatur Theofilatus, seditque annis XIII. Iste quidem de pontificatu eiectus est et suscepit papatum Iohannes Sabinensis episcopus cui nomen Siluester. Et iste quidem eiectus est. Post dies LVI recuperatus est papa Benedictus qui post mensem unum et dies XX uendidit papatum Iohanni Rauennati archipresbitero sancti Iohannis ante portam Latinam, cui nomen positum est Gregorius, qui sedit anno I et mensibus VI [4].

Benedictus VIIIJ p. 1033-1048

Silvester III p. 1045

c. 203 a

Gregorius VI p. 1045-1046

Anno dominice incarnationis MXXXVIJ indictione V mense Ianuarii "mons Uesubius "eructauit incendium ita" ut quasi flumen "usque ad mare discurreret" [5].

Anno dominice incarnationis MXXXVIIIJ indictione VIJ apud Constantinopolim Michael imperator cognomento Catalactus diem obiit anno VII eius imperii. Cui Michael qui Etheriarchis dicebatur successit cum Zoy imperatrice [6]. Eodem anno mense Februarii Normanni ingressi iam in Apuliam, ter uno die cum Grecis graui prelio dimicarum inter Aufidum amnem et Oliuentem, et Normanni uictores extiterunt [7]. In ipso quidem prelio fuit Drogo

Michael IV imp. † 10 dec. 1014

Michael V Kalaphates imp. 1041-1042

---

2. tercio *C e Arndt* — 4. *Anno* ab d *C letto da Arndt*: Anno ab Domino Anno MXXXIV *Sasso* — 5. uocatur *A B* — 7. Iste quoque *C e Arndt* — 8. LVII *C e Arndt* — 9. I. Rauennanti *A*; I uero *B C* — 11. Anno Domini *C e Arndt*; Anno MXXXVII *Sasso* — 13. Anno Domini *C e Arndt*. *È ad avvertire che a cominciare dall'*Anno Domini MXXIV *fin qui l'Arndt non ha punto sulla formula dell'anno avvertito le varianti di A* — 14-15. Etheriarchis *A* annem *A*

"In nomine Domini anno undecimo principatus domni "nostri Guaimari *filio domni Guaimari gloriosi* princi-"pibus". *Cod. Dipl. Cav.* V, pp. 147 e sgg., 149 e sgg. Quest'ultima formula egli usò pure nei doc. 808, 810, 813 degli anni 1028 e 1029, e perfino nel doc. 856 ch'è dell'ottobre 1033.

La formula del *quondam Guaimari filii* fu invece regolamente seguita dal notaro Ademario a cominciare dall'aprile 1031 (doc. 834 ecc.); ma non fu seguita da *Iaquintus* nel doc. 840 del nov. 1031, da Mirando nel doc. 848 del feb. 1033, che pur l'aveva usata precedentemente nei doc. 842, 843, 844 e la usò anche nel doc. 858. Gli esempi potrebbero moltiplicarsi; ma son più che bastevoli per rigettare la tesi del Di Meo, del Köpke e del Wattenbach. Del resto dal chierico notar Pietro apprendiamo, in modo non dubbio, che nell'ottobre 1028 Guaimaro III era già un *quondam* e può ritenersi ch'egli lo sia già stato dopo il febbraio e prima dell'aprile 1027, quando a Guaimaro III fu sostituita l'*intitulatio* di Guaimaro IV o V, che voglia dirsi.

[1] H. Gelzer cit. in Krumbacher, l. c.

[2] *Historia Francorum Senonensis*, l. c.

[3] L'ecclissi di sole nel *Chronicon S. Sophiae* Cod. Vat. lat. 4339 cit. a c. 13 A, è posta nell'anno 1033 ind. I: "Mense Iunij in die sancti Petri facta est ekljpsis "solis". Di prima mano però nel Cod. fu scritto "ekljpsin". Questa data si ritrova negli *Ann. Benev.* e nel *Breve Chronicon Cassinense*. Il *Chronicon Cavense* ha l'anno 1034: "Solis pars maxima obscurata est in "festivitate Sancti Petri".

[4] *L. P.*, II, 270: "sedit ann. XII mens. IIIJ dies "XX". I tredici anni di pontificato non si hanno in nessun testo antico, spuntano però in Cataloghi del sec. XV. Il *Theofilatus* o *Theofilactus* può esser stato preso dal *Cod. Hannoveranus* I. 9, tanto più che ivi si ha: "Et eiectus est de pontificatu et consti[tu]tus est "in sede apostolica Iohannes Savinensis episcopus, cui "posuerunt nomen Silvester.... iniuste tenuit cathe-"dram pontificalem diebus LVI. Et licitus inde resti-"tutus est praedictus Benedictus, et tenuit pontificatus "mens. I dies XX. Et ille ipse cum dedit Iohanni archi-"diacono sancti Iohannis ad portam Latinam, suo patrino, "in die kal. mai., cui posuerunt nomen Gregorius.... "qui etiam tenuit pontificatum ann. I et mens VI".

[5] *L'anno dominice incarnationis* 1037 è qui nominale, essendo il fatto riferito solo quasi colle stesse parole al 1036 (*anno ab incarnatione* ad uso reale, cioè 1037) nel *Chronicon Casinense*, e col 1037 nel *Chronicon Cavense*. Entrambe queste due cronache hanno anche il giorno: "sexto kal. febr.".

[6] H. Gelzer, in Krumbacher, *op. cit.*, p. 1002.

[7] Guillelmus Apuliensis, II, 401: "Ter Gallis "anno victoria contigit illo"; mentre prima aveva detto:

"*Agmine collecto Graecorum, rursus ad amnem*
Cannis ad finem, qui dicitur Aufidus, omnes
Quos secum potuit Michael deducere, duxit.
Ad pugnam Galli redeunt....".

(*M. G. H., SS. IX, p. 247 e 250*).

Cf.: *Annales Barenses*: "An. 1041. Mense martio decimo "septimo intrante factum est proelium Normannorum "et Graecorum iuxta fluvium Dulibentis. Et ceciderunt "ibi multi Russi et Obsequiani. Ipse vero Dulkiano "cum reliquo exercitu, qui remanserat ex ipso proelio, "fugam petierunt in Montem Pelosum. Deinde collectis "mense Maii in unum omnibus Graecis apud Montem "Maiorem, iuxta fluenta Aufidi; initiatum est proelio "quarto die intrante, ubi petierunt plurimi Natulichi

Normannorum comes et quattuor ex fratribus eius[1]. In ipso quoque anno Chunradus imperator defunctus est anno eius imperii XV, et successit ei Henricus filius eius[2].

Chunradus III imp. † 1039-iun. 4

Anno domini MXL indictione VIII defunctus est Michael Etherarchis imperator Constantinopolitanus anno secundo postquam imperare ceperat. Et successit ei imperator Michael Archontopanthiu cum Zoy imperatrice. Quo uita decedente ipso eodem anno X successit ei Constantinus Monomachus in imperium cum Zoy imperatrice, qui regnauit annis XII[3]. Quo tempore fames ualida fuit[4] in Italia atque in Gallia per septem' continuos annos.

Constantinus IX Monomachus imp. 11 iun. 1042
c. 203 b

Anno dominice incarnationis MXLIJ indictione X luna passa est eclipsim V. Idus Ianuarii per quinque horas noctis[5].

" Anno ab incarnatione Domini MXLIIIJ indictione XIJ hoc autem tempore Guilelmus " filius Tancredi descendit cum Guaimario principe feceruntque ipsam Stridulam castellum[6].

Anno dominice incarnationis MXLV indictione XIIJ Drogo Normannorum comes cepit ciuitatem Bibinum eamque depopulatus est; sequenti uero anno, postquam eadem ciuitas reedificata est, flagrauit incendio[7].

Drogo comes Norm. 1045

Anno Domini MXLVJ indictione XIIIJ Henricus imperator uenit Romam[8] inuenitque

Henricus III rex 1046

---

3. Anni Domini *A*; indictione IX *C e Arndt, che non avvertì* anni *di A* - Eterachis *C e Arndt* - ei Michael *C e Arndt* — 5. Quo uita ipso eodem anno decedente *C e Arndt* — 8. Anno Domini *C e Arndt*; Anno MXLII *Sasso* — 10. ab dñi *C, che Arndt legge*: Anno ab incarnatione Domini; *formula che in casi precedenti lesse*: Anno ab Domino. Anno ab incarnatione Domini *B*; Anno MXLIV *Sasso* - Guidelmus *C* — 11. Tangredi *B e Sasso*; Tancrede *C* - cum Guaimari principe *C di prima mano, aggiustato d'altra mano con soprascritta* o *in* Guaimario - *Tutto questo periodo in A manca* — 13. Cepit Bovinum *A* - Bobinum *B* — 14. rehedificata *C e Arndt* — 15. Anno dominice incarnationis M.XLVIII indictione XV *A B*, *variante non avvertita da Arndt; ma i fatti qui riferiti si svolsero nella prima parte nel 46 e nella seconda nel 47*

" et Obsequiani, Russi, Trachici, Longobardi, Capita- " nates.... " Ann. 1042. Hoc anno tertio die intrante " mense septembri Graecorum exercitu descenderunt ex " Monte Peloso et Normanni ex castro Siricolo; inter " duos montes inierunt conflictum maximum ". Il *Chronicon Amalfitanum*, non ha " februarii " come R., ma " mense iulii ". Skylistzes, Ἐπιτομὴ ἱστοριῶν, ed. Bekker in Cedrenus, Bonn, 1839, vol. II, p, 545 e 546, parla pure di tre battaglie: la prima presso Canne, ai fianchi, dell'Ofanto:.... ἐν Κάνναις περὶ τὸν 'Αμρίδον πόταμον, ἔνθα καὶ κατὰ τοὺς πάλαι χρόνους ννιβας "Ατὰς πολλὰς τῶν 'Ρομαικῶν στρατεμάυτων κατέχοψε μυρίαδας. L'Ofanto è presso i monti di Lavello, ed ha un confluente ad est di Melfi, Olivento, o Lebento come dice Guglielmo Appulo:

" Fit iuxta rapidas Lebenti fluminis undas ". La seconda: περὶ τὰς λεγομένας "Ωρας che Wilmans, annotando Guglielmo, vorrebbe Oria; e la terza presso Monopoli. Cf. pure, oltre Leo Ostiensis, II, 66; Gaufridus Malaterra, *Historia Sicula* (Muratori, *R. I. SS.*, *V.*) I, 9; Aimè, II, 21. Il *Chronicon S. Sophiae*, cod. cit., c. 13 A cit.: 1042 *Normanni secundo pugnaverunt cum grecis.* Fra gli storici moderni Cf.: Heinemann, *op. cit.* I, p, 86 e sg.; Carabellese, *op. cit.* p. 195 e sgg.; Gay *op. cit.* p. 427 e sgg., e Chalandon, I, 98 e sgg.

[1] Cf.: Aimè, II, 8; Gaufridus Malaterra, I, 7. Heskel, *Die historia sicula des Anonymus Vaticanus und des Gaufridus Malaterra*, cit., ha dato buone ragioni per dire che Umfredo non prese parte a questa spedizione.

[2] Del Re, *Chronicon Casinense*, I, 461: " 1038. Obiit " Conradus imperator; Heinricus filius eius imperat ". Cf.: Stumf-Brentano, *Die Kaiserurkunden* cit. vol. III, 4 giug. 1039.

[3] Michele V Calafato fu detronizzato il 18 ap. 1042, e tre giorni dopo orbato e rinchiuso in un monastero. Così Skylistzes in Cedrenus, II, 540. Cf. Lupus Protospatarius, an. 1042, e H. Gelzer in Krumbacher, l. cit.

[4] *Annales Beneventani*: " 1048. Fuit fames valida " in omnem terram cum multa desolacione hominum " et bestiarum pro siccitate et frigore ".

[5] *Chronicon Cavense*: " *ind. X. Luna XIII, obscurata* " *est per quinque horas, cum nulla nubes appareret in celo,* " *V° idus Ianuarias* ". Il *Chronicon Casinense*, (del Re I, 461 e 462), ha: " 1041. Luna XIII.... V. idus februa- " rias ". La luna XIII ci porta al 1041; ma il 1042 fu anno embolistico e quindi la 14ª lunazione comincia a computarsi dal marzo, sicchè la nota di Cava pare esatta.

[6] Questa nota, che manca, come avvertii in *A*, è copiata letteralmente da Lupus Protospatarius, ann. 1044. È impossibile stabilire l'ubicazione di questo castello fabbricato da Guaimaro IV, per seguire l'uso comune, e da Guglielmo Braccio di ferro; a meno che col Di Meo, VII, 149, si voglia con *Stridula* intendere il castello di Squillace di cui parla Lupo Protospata.

[7] *Annales Salernitani all'anno* 1045. Nessun'altra Cronaca riporta questa notizia, ch'è da accettarsi. Secondo il *Breve Chronicon Nortmannicum* (Giovanni Guerrieri in *Archivio Muratoriano diretto da V. Fiorini*, vol. I, fasc. 2, p. 74) all'anno 1041: " Drogo dux (Nort- " mannorum).... fuit secundus comes Apuliae "; notizia che s'avvicina a quella di Lupus Protospatarius. La morte di Guglielmo Braccio di ferro può fissarsi fra la fine del 1045 e il principio del 1046; ciò spiega la dizione *secundus comes* del *Breve Chronicon cit.* Cf.: Heinemann, *op. cit.* I, 361.

[8] Cf.: Hermann de Reichenau, *M. G. H.*, *SS.*, *V.*

sedem apostolicam ualde turbatam, nam " uno eodemque tempore supradicti Theophilus qui et Benedictus, et Siluester qui et Iohannes Sabinianus, et Gregorius qui et Iohannes Rauennas, Romanum non regebant set uastabant pontificatum [1]. Tunc imperator ipse conuocatis episcopis atque ordinis utriusque uiris religiosis ac catholicis, sinodum congregari iussit, in qua statim canonibus exquisitis, hii tres dampnati et exilio religati sunt, nullus enim eorum amplius iure poterat episcopari [2]. Et tunc a clero et populo canonice Clemens electus est, ipso imperatore — quemadmodum in canonibus statutum est — assensum prebente. Qui consecratus sedit papalem cathedram mensibus VIIIJ; iste quoque Henricum coronauit imperatorem [3]. Defuncto itaque Clemente Damasus electus et consecratus est, cuius electioni predictus imperator assensum prebuit, seditque Damasus dies XX [4]. Imperator autem ipse usque Capuam uenit terram pro tempore sibi componens, et sic reuersus est [5] anno Domini MXLVIJ indictione XV.

Synodo Sutri dec. 20

Henricus III imp. dec. 25. 1047 *Clemens* II *p.* † 9 oct. 1047 *Damasus II p.* 1048 febr. init.

Hoc autem tempore comprehensum est oppidum Stuni a Garangis in mense Octubris et in mense Decembris depopulauerunt Liccie [6]. Et in mense Iunii Benedictus papa per poculum ueneni occidit papam Clementem [7].

---

1. sedem sedem *C* — 2. Siluester qui et Sabinianus *C di prima mano, altra mano cancellò* et *e soprascrisse nell'interlineo* et Iohannes — 3. ipse *A B*; inse *C* — 4. iussit *C* — 5. ii *A*; hii *B*; hit *C* - relegati *A*; religati *B C* — 10. *Qui in A finisce la c. 203 B, dove in nota marginale di mano del sec. XVII si legge:* " He due pagine, que hic deerant, desumpta sunt ex Codice Petri de Urbe ". *Questi due fogli cartacei aggiunti nel Cod. A furono rilegati nel sec. XVIII e quindi numerati con 204 e 205, facendo seguire la c. 206 A, che comincia con le parole,* Cum exercitu, *precedute dall'altra* dies *cancellata* — 12. M.XLII indictione XV *B*; Anno Domini MXLVII *C a lettere rosse, più tardi ad inchiostro nero fu aggiunta un'asta per leggersi* MXLVIII - 13. Hoc anno *C e Arndt non indicando la variante di B* - Stira, *Lupus Protospatarius* — 14. Licce. *Lupus Protospatarius*

126 all'an. 1046, e *Annales Altahenses maiores* in *M. G. H., SS.*, XX allo stesso anno; Steindorf, *Jahrbücher des deutschen Reichs unter Heinrich III*, Leipzig, 1874, vol. I p. 308 e sgg.

[1] *L. P.*, III, 353: *Vitae Romanorum Pontificum* del Cardinal Bosone, nella parte derivata da Bonizo, in Watterich, *op.* e vol. cit.: " Ceterum si quis de Thophelato Tusculano, qualiter Iohanni sacerdoti vendiverat papatum et quomodo *uno eodemque tempore Tophelatus et Gregorius et Silvester Romanus non regebant sed vastabant pontificatum* et qualiter Henricus rex Corradi filius Romanam ecclesiam a talibus pestibus liberavit, gnarus esse voluerit, legat librum quem dictavi, qui inscribitur *ad Amicum* et ibi invenient hec ordinabiliter digesta .... ".

[2] Hermann de Reichenau, *Chronicon* cit., loc. cit.: " [Rex] autem (Henricus) apud Sutriam synodo item acta, causaque erroneorum pontificum diligentius ventilata, Gratianum papam convictum pastorali baculum privavit ". *Gratianus* è *Gregorius VI* che, secondo il Cod. Vat. 3764 cit., " per imperatorem (Henricum) legaliter perdidit illum (pontificatum) dictus extitit ab eo in Transalpinis partibus ". Cf. pure: *Annales Romani*, in *M. G. H., SS.* V, 469, e Duchesne, *L. P.*, II, 331 e 332 che dà più ampie notizie. Il concilio di Sutri ebbe luogo il 20 dic. 1046 quando ancora Enrico non era stato consacrato imperatore.

[3] *Annales Romani*, cit.: " Henricus per misericordia Dei pius et benignus rex, congregata multitudine populi Romanorum in basilica beati Petri principis apostolorum cum episcopis et abbatibus et universo clero Romano, sanctam et gloriosam sinodum celebravit, et mirabilem sanctum benignumque pontificem sancte ecclesie Romane, nomine Clementem, praeordinavit, vigilia domini. Die nativitatis domini nostri Iesu Christi ipse praenominatus rex a suo benignoque pontefice coronatus est... ".

Hermann de Reichenau, cit. p. 127: " Clemens etiam qui et Suidgerius papa, Romanis artibus nono mense promotionis suae diem obiens, ad episcopatum suum Babinger reportatus tumulatur ". Morì il 9 ottobre 1047, nel monastero di San Tommaso in diocesi di Pesaro.

[4] *L. P.*, II, 274: " Damasus (II) natione Noricus, qui alio vocabulo Baguuarius dicitur, sedit dies XXIII ". Hermann de Reichenau, loc. cit. ci fa sapere che nel luglio (1047): " Poppo, Brixiensis episcopus, ab imperatore electus Romam mittitur .... ", col nome di " Damasus II ".

[5] Fu nel suo viaggio accompagnato dal papa; Stumf, *op. cit.* n. 2320 e 2322, a cominciare dal gennaio. A Capua fu il 3 feb. 1047, Cf.: Gattula, *Accessiones Historiae abbatiae Cassinensis*, Venezia, 1793, vol. I, 148; Leo Ostiensis, II, 78, ed Aimè, *op. cit.* III, cap. 2 e 3.

[6] Lupus Protospatarius, an. 1047, ha *Stira*, ma la lezione romualdina è giusta: trattasi di *Stuni*, *Ostuni* ch'è ora situata nel circondario di Brindisi provincia di Lecce. La forma *Garangi*, Guarangi (*Anonymus Barensis*, all'" an. 1047, indictione XV "), *Guarani* (Leo Ostiensis, II, 63), vale *Warangi*, *Guargangi*, cioè soldati ausiliari o mercenari stranieri, che troviamo dal 1043 al 1066, ora colle soldatesche di Maniaci, ora con quelle di Bojoannes, ora coi Normanni dell'Italia di mezzo. Sul valore generico della parola *Guarangi, Guargangi*, cf.: Tamassia, in *Atti e Mem. della R. Accad. di scienze, lettere ed arti di Padova*, vol. XIX, dispensa I.

[7] Idem, Cf. nota 3.

Anno domini MXLVIIJ indictione J Zoy imperatrix obiit[1]. *Zoy imp.* † 1050

Anno domini MXLVIIIJ indictione IJ Damaso papa uita decedente, Leo sanctissimus qui uocatur Brunus, a populo Romano expetitus, a clero electus, ab imperatore quoque commendatus, et ab episcopis, quibus auctoritas est attributa, consecratus est in pontificatus honore, seditque annis quinque, mensibus duobus[2]. *Damasus II p.* † 9 aug. 1048 *Leo IX* 1048-1054 dec. 1049 febr. 12

Anno domini MLJ indictione IIJ mense Augusti Drogo Normannorum comes defunctus est[3]. " Fuitque uir egregius, pius, strenuus atque famosus, qui propter animi mansuetudinem " et iusticie sertatam equitatem a cunctis est dilectus[4] „. Cui Unfridus frater eius Normannorum comes successit, tenuitque potestatem ipsius honoris per annos septem[5]. *Drogo comes* † 1051 aug. 11

Anno dominice incarnationis MLIJ indictione quinta Guaymarius princeps Salerni a suis interfectus est anno principatus sui uicesimo tercio. Cui successit Gisolfus filius eius[6]. *Guaymarius IV princeps* † 1052 *Gisolfus II princ.* 1053

Anno ab incarnatione Domini MLIIJ indictione VJ mense Iulio. Leo papa multis precibus ab Enrico monitus imperatore per quorundam Sampnitum suggestionem uenit in Beneuentum ut Normannos Apulia expelleret. Inde mouens gressum simul cum Alamannis quos imperator cum eo direxerat, apud urbem nomine Ciuitatem[7], que in confinibus Sampnii est et Apulie, cum Normannis acriter pugnauit. Commisso itaque bello Normanni totum Alamannorum exercitum in ore gladii percusserunt. In ipso quidem belli apparatu defecerunt Alamannis hi quorum uenerant suggestione, quique in auxilium eorum uenerunt[8]. Leo autem papa

---

1. *Copia aggiunta in A nel sec. XVII legge*: MLXIII *invece di* MXLVIII — 3. Bruno *Sasso* - expeditus *B* — 4. cuius *C*; quibus officii huius auctoritas *Sasso*; auctorita *C di prima mano, corretto da altri in* auctoritas — 5. annos *C* — 6. Anno Domini ML indictione III *C e Arndt.* Anno MLI *Sasso* - mense Augusto *Chronicon Amalfitanum* — 8. Gofridus *B* — 9. tenuliq; *C* — 10. Anno MLII *Sasso* — 11. sucessit *B* — 12. Anno ab dñi *C che Arndt interpreta*: Anno ab incarnatione Domini - mense iulii *C manca* — 18. defecerunt Alamannis hi *C di prima mano, che altri poi con rasura aggiustò.* Alamanni hi cf. *Chronicon Amalfitanum.*

[1] H. GELZER in KRUMBACHER, *op.* e l. cit. Meglio ancora, Cf.: SCHLUMBERGER, *L'épopée bizantine à la fin de X.e siècle.* Paris, 1896, vol. I, *Les Porphyrogénètes Zoè et Theodora*, p. 323 e sgg.

[2] *L. P.*, II, 225: " Leo, natione Teutonicus, sedit " ann. V, mens. II dies II. Hic a Deo electus pontifex, " ex Tullensi ecclesia assumptus ad urbem devenit. " Romanam, secum deducens Ildebrandum, qui cum pre- " dicto papa Gregorio ad partes illas ierat „. Il Cardinal Bosone, traendo da Bonizo (*L. P.*, II, 354) dice: " Leo, " natione germanicus .... episcopus civitatis .... nomine " Bruno sedit annis V mensibus 11 diebus VII ... „.

[3] Fu assassinato nel suo castello di Monte Ilaro (oggi Montella) presso Bovino, il 10 ag. 1051. Cf.: GAUFRIDUS MALATERRA, I, 13; GUILLELMUS APULIENSIS, II, 75: *Annales Beneventani*, dal *Chronicon S. Sophiae*, *Cod. Vatic.* 4939, c. 13 A: " An. 1051, indictione IV. " Drogo comes occisus est eodem mense (Augusto) et " anno „. LUPUS PROTOSPATARIUS: " an. 1051. Hoc anno " Drogo occisus est in Monte Ilari a suo compatre Con- " cilio, et frater eius Umfredo factus est comes „. Lo Chalandon (I, 129) pensa che l'assassinio fosse organizzato da Argiro. Fu sepolto più tardi, insieme con Unfredo, nella chiesa di S. Trinità di Venosa; cf.: MURATORI, *R. I. SS.*, VII, 949; JAFFÈ LÖWENFELD, *Regesta Romanorum Pontificum*, n. 4408.

[4] *Chronicon Amalfitanum*, *op.* e l. cit.

[5] IDEM, *idem.*

[6] *Chronicon S. Sophiae*, cit., Cod. Vatic. cit., c. 13 B: " 1052, indictione V, Guaymarius (IV) princeps a " suis occisus est, II die intrante mense iunio et quinto " anno pontificatus domni Leonis pape et VII anno im- " perii D[omini] H[enrici] III „. GUILLELMUS APULIENSIS II, 75 e 76: " .... a civibus alter. Et consanguineus " occisus fraude Salerni „. Cf. pure: " AIMÈ, III, 28 e " 29; LEO OSTIENSIS, II, 82: *Annales Beneventani*, *op. cit.* " vol. III, 179; *Annales Barenses*, all'an. 1052; *Chronicon* " *Amalfitanum*, p. 211 „. Cf. pure i versi dell'arcivescovo Alfano di Salerno, editi dallo SCHIPA in Arch. Stor. per le provincie Napoletane, vol. XII, p. 774.

[7] *Anonymus Barensis*: " Leo fecit praelium cum " Normannis in Civitate et cecidit et comprehenserunt " illum et portaverunt Benevento, tamen cum honoribus „. BONIZO, *Liber ad amicum* in *Libelli de lite imperatorum et pontificum*, ed. DÜMMLER, cit. (*M. G. H., SS.*, vol. I, 589): " Normanni victores extitere, captumque papam " sed ut decuit honorifice tractatum; per mediam stra- " gem interfectorum usque Beneventum perduxerunt „.

L'antica Civitate era situata presso il confluente del Fortore e di Staina: cf.: DE BLASIIS, *La Insurrezione pugliese*, *cit.* I, 242. Il *Chronicon Amalfitanum* parla di Civitate nel confine fra Salerno e le Puglie: R. giustamente accenna ai confini fra il Sarno e le Puglie che furon sotto Guaimaro IV anche i confini del Principato.

[8] *Chronicon Amalfitanum*, dà questo luogo più correttamente: " defecerunt Alemanni et li quorum sugge- " stione in ipsorum auxilium venerant „. Cf.: AIMÈ, III, 37: .... " et li Todeschi se reguardent derrière pour " veoir lor compaingnie; mes nul Longobardt venoit " après eaux, quar tuit s'en estoient foui „. *Annales Beneventani cit.*, loc. cit., p. 179 e sgg.; *Chronicon S. Sophiae*, secondo il *Cod. Vatic. lat. 4939 c. 13 B*: " an. " 1053, indic. VI. Mense septembrio predictus papa " regressus est Italiam et mense Iunio descendit in Apu-

minime propter quod uenerat perficere ualens reuersus est [1]. Iste primus Romanorum pontificum a beato Petro ad se usque " cum manu armatorum in bellum „ processit. qui quamuis sanctus fuerit et pio hoc animo egerit, tamen quia id eius non erat officii " neque hoc illi permis- " sum fuerat a Domino qui pati uenerat, suosque ut ab aliis magis paterentur quam ut alios " persequerentur premonuerat „, ideo " exercitus sui multitudo cesa est, ipso perspiciente. " Non enim Dominus discipulis suis „, neque idem apostoli " suis successoribus „ preceperunt ut curis secularibus, ueluti principes, materiali gladio Dei populum tuerentur, " sed uerbo „ " doctrine monerent et pie conuersationis exemplo instruerent „ [2]. Eodem anno Constantinus Monomachus imperator Constantinopolitanus obiit, post quem Theodora, soror Zoy imperatricis uirgo existens, imperium Constantinopolitanum uiriliter biennio tenuit. Qua defuncta Michael Nouicius imperii honorem adeptus est, qui eodem anno fuit inuitus monachus factus. Cui Isachius Commiano imperator successit, qui post annos quattuor ex quo imperauit imperio eiectus ac monachus factus est. Cui Constantinus cognomento Dioclici in imperium successit [3]. At uero Leo papa sequenti anno postquam cum Normannis preliatus est diem obiit mense Aprilis. Et successit ei Uictor qui Gebeardus uocabatur seditque annis duobus, mensibus duobus [4]. Post cuius obitum Stephanus Gondifridi ducis germanus qui dictus est Fredericus, sedit mensibus septem [5]. Quo defuncto Benedictus Belliternensis episcopus Romanum inuasit pontificatum, qui sedit mensibus nouem [6]. Quibus temporibus Patarea idest Patareanorum secta apud Mediolanum exorta est.

Constantinus XI Monomachus † 1054 *Theodora imper.* † 30 aug. 1056 *Michael VI Stratioticus* † 8 iun. 1057

Isaac Comnenus I a. 1057-1059 *Constantinus X Ducas* 1059

Leo IX p. † 1054

Victor II p. 1055-1057 † 28 iul. 57 *Stephanus IX p.* 2 ag. 1057 † 1058 29 marzo *Benedictus IX p.* 1058-1060

---

3. post officium *C di prima mano, poi furon cancellate la seconda asta di* u *e il tratto d'abbreviatura* — 5. prospic'ente *B C e Sasso*; perspiciente *Chronicon Amalfitanum* — 7. uelut *Sasso* - curis secularibus uelut principes seculi materiali *C e Arndt* — 12. Isachus *C e Arndt* — 13. Dioclisi *Sasso* — 15. sedit *B* — 15-16. menses II *C* - Gandifridi duci *C* — 17. Fredericus A_2, A_3, A_4, *B*; Ferderichus *C e Arndt* - Beliternensis A_2, A_3, A_4, *e Sasso* — 19. Paterea *C di prima mano che altri mutò in* Patarea; idest Patereanorum secta *C manca*; *ma Arndt, seguendo questo Codice, non l'avvertì affatto.*

" liam cupiens loqui cum Argiro duce imperatoris Con- " stantini Monomachi; sed Normanni inruentes insperate " super milites eius interfecerunt ex eis et nostratibus " ferme CCC milites in loco qui dicitur Astagnum. " XIIIJ, kal. iulii. Deinde revertitur Beneventum VIIIJ, " kal. iulii, permansit ibi mensibus VIII, et dies XVIIIJ, " ordinavit ibi Udalricum archiepiscopum „.

[1] Secondo alcuni cronisti Leone IX in questa battaglia fu fatto prigioniero da Unfredo e dai Normanni; Cf. Lupus Protospatarius, all'an. 1053; Guillelmus Apuliensis, II, 135, 137 e sgg.; *Breve Chronicon Normannicum*, an. 1053.

[2] *Chronicon Amalfitanum*: " .... reversus est predi- " ctus pontifex Romam, unde cum manu armatorum in " bellum praecesserat; quemque sanctus fuisset. Hoc " autem egit quod non eius id erat officium, neque hoc " illi permissum fuerat a domino, qui pati venerat, " suosque ut ab aliis magis paterentur quam ut alios " persequerentur premonueret. Exercitus sui multitudo " copiosa cesa est ipso perspiciente. Non enim dominus " discipulis suis preceperat, ut seculares veluti principes " sequuti materiales gradus populum corruerent sed verbo " et dicto monerent pie et conversationis exemplo in- " struerent „.

Sasso nota: " Expeditionem hanc bellicam impro- " baverat jam sanctus Petrus Damiani in epistola ad " Firminum episcopum; eidem respondit Baronius ad an. " Christi MLIII, probare contendens utrumque gladium " ad Romanum pontificem pertinere. De hac expeditione " plura vide in vita Sancti Leonis IX a Wiberto ae- " quali conscripta et tomo III huius collectionis recusa „.

[3] H. Gelzer in Krumracher, *op. cit.* p. 1005 e sgg.; Psellos' Ἑκατοντάετηρις βυζαντινῆς ἱστορίας in Bury, *Byzantine Texts*, Londres, 1899, I, 137, 143; Cedrenus, ediz. Bekker, Bonn, 1838, II, 610-616; Bury, *Roman Emperors from Basil II to Isaac Kommenos* in The Englisch historical review, IV, 258 (1882). Fra i cronisti dell'Italia meridionale Cf.: Lupus Protospatarius: e il *Breve Chronicon Nortmannicum*: " 1054, Mortus " Constantinus imperator qui cognominatus est Mono- " machus et post eum imperat Theodora, que fuit Con- " stantini et soror Zois imperatricis augustae. An. 1056...· " Moritur Theodora Augusta et succedit Michael qui " dictus est Stratonius „.

[4] *P. L.*, II, 277: " Victor, qui et Gebeardus, natione " Noricus, sedit an. II mens. III dies XXVIII „. Era stato prima vescovo di Eichsteten. Fu consacrato il 13 aprile 1055. Cf.: Steindorff, *Heinrich* III, vol. 285; ma sopratutto: Berthold, *Annales*, an. 1054 in *M. G. H.*, *SS.*, V, 269; Bonizo, *Liber ad amicum*, cit, I, 589-590.

L. P., II, 278: " Stephanus, qui et Fredericus, na- " tione Lotaringus, ex patre Gozolone, sedit mens. VII „. Fu abbate di Montecassino; cf. Leo Ostiensis, II, 93. Morì il 29 marzo 1058 in Toscana mentre recavasi dal fratello duca di Lorena; Cf. Lambertus d'Hersfeldt, *Annales*, an. 1050, in Watterich, *op. cit.* I, 202; Robert, in *Revues des questions historiques*, XX, p. 74.

[5] *L. P.*, II: 279: " Benedictus Velleternensis, natione " Romanus, ex patre Guidone, sedit mens. VIII dies XX „.

[6] Bonizo, *Liber ad amicum*, cit. Cf. pure in Bosone, in Duchesne, *Liber Pontificalis*, II, 354: "…. et de " Stephano Gotefridi ducis germano et qualiter eius " temporibus Patarea apud Mediolanum exorta est;…„. Cf. Ducange alla voce *Patareni*, *Patarini*, *Paterini*.

Tancredus de Altavilla

Anno dominice incarnationis MLVIJ indictione X Unfridus comes Normannorum diem clausit extremum, relinquens sibi successorem Bagelardum filium eius militem strenuum [1]. Set Robbertus cognomento Uiscardus, eiusdem Unfridi comitis frater, natus ex patre Tancredo, Normannorum comitatus honorem sibi arripuit [2], ipsum Bajelardum suum nepotem expellens. Tancredus autem fuit timoris Dei non immemor, qui bissenos habuit filios [3]. Quorum primus quidem fuit Sarnus, qui miles insignis extitit. Secundus autem comes Goffridus pater Robberti comitis de Lauritello [4]. Tercius uero Drogo comes, de quo superius scriptum est. Quartus autem Willelmus, et ipse comes, qui propter fortitudinis sue prudenciam Brachiferreus est prenomine dictus [5] erat enim astutissimus et ferox fortisque uiribus. Quintus extitit comes Unfridus. Sextus quoque Malgerius comes, probus atque famosus [6]. Septimus itaque fuit Robbertus Guiscardus. Hic autem propter animi astuciam ingeniique prudenciam primus ex Gallorum [7] genere in Apulia ducatus honorem adeptus est. Qui non multo post sibi subegit Apuliam et Calabriam, Lucaniam atque Siciliam, militarem namque disciplinam glo-

---

1. Anno Domini *C, che Arndt segue non indicando variante di B. dove si ha l'indizione errata* VII. Anno MLVII, *Sasso* - Gofridus *B e Sasso* — 2. Baielardum *C di prima mano corretto poi in* Bagelardum — 3. Gofridus *B e Sasso*; Unfridus *C di prima mano che corresse con rasura* — 4. Baielardum *C e Arndt* — 5. imemor *C di prima mano, altri poi scrisse sopra il trattino d'abbreviatura ad inchiostro sbiadito* — 6. Coffridus *C e Arndt* — 7. Drogus *B e Sasso* — 8. Guillelmus *C e Arndt* — 10. Gonfridus *B*; Gofridus *Sasso* — 11. astutiam *Sasso* - prouidentiam *B*; prudencia *C*

[1] Lupes Protospatarius e il *Breve Chronicon Nortmannicum* assegnano come anno di morte di Umfredo il 1056; diversamente dall'*Anonymus Barensis*, da R. e dal *Chronicon Salernitanum* che dicono: "an. 1057 "mortuus est in Apulia Omfridus comes Nortmannicus "et successit Habailardus filius suus „. Gay (*L'Italie Méridionale et l'empire Byzantin*, cit. p. 505), si mostra incerto se la data di morte debba fissarsi al 1056 o al 1057, quando il Di Meo, (*Annali*, VII, 376), aveva fissato l'an. 1057. Questa data fu accolta anche dallo Chalandon (*op. cit.* I, 149, n. 2), nulla aggiungendo agli argomenti del Di Meo. Il quale s'era fondato su due doc. di Troia del 1068 aprile e del 1078 agosto, i quali segnano rispettivamente l'undecimo ed il 21 anno del ducato di Roberto il Guiscardo. A questi due doc. se ne possono aggiungere due altri che insieme con quello dell'agosto 1078 si conservano originali nell'Archivio Capitolare di Troia, com'ebbi a constatare nel 1906: l'uno del 1065 settembre ind. 3ª "nono anno regnante "domno Rubberto sanctissimo comes et dux Italie Ca-"labrie et Sicilie „, l'altro del febbraio 1083. Questi quattro doc. son tutti scritti dal notaro Giovanni figlio di Francone in Troia ed hanno tutti un uguale formulario di redazione. Carabellese (*L'Apulia ed il suo Comune nell'alto medioevo*, cit. p. 472 e sgg.; 482 e sgg. e 489 e sgg.), pubblicò le tre carte; ma nella prima, seguendo l'opinione comune, credette che anche in Troia nel sec. XI i notari langobardi avessero usato l' indizione bizantina, e perciò il settembre 1065 ind. 3ª lo calcolò come a. c. 1064. Ma codesto è un errore, giacchè non solo parecchi notai di Troia usarono l' indizione romana, ma più specialmente la usò Giovanni figlio di Francone, come si può vedere in due altri doc. pubblicati pure nello stesso volume del Carabellese, doc. XVI e XVII, che sono rispettivamente del 1086, giugno ed ottobre, entrambi colla medesima indizione IX. È provato quindi che Roberto contò l'anno del suo dominio dall'ag. 1058 e che Umfredo morì qualche mese prima.

[2] Cf.: Guillelmus Appuliensis, II, 451; *Chronicon Amalfitanum*, c. 27; e Guillaume de Iumièges, *Historia Normannorum* in Migne, *Patrologia Latina*, *CXIX, lib. VII, 30*.

[3] R. segue la fonte del *Chronicon Amalfitanum*, dove come quinto figlio di Tancredi si dà *Huctinus* e come decimo *Humbinus*, invece di *Willelmus Brachiferreus* e di *Willelmus*.

Gaufredus Malaterra, I, 4, in Muratori, *R. I. SS.* V, 550, li annovera in modo diverso: "... ex prima "uxore [Muriella] suscepit filios: Guilielmum cognomine "Ferrea-brachia, Drogonem, Hunifredum, Gaufredum et "Serlonem, ex altera [Frassenda]: Robertum Guiscardum, "Malgerium, Guillelmum, Alveredum, Humbertum, "Tancredum, Rogerium „.

Per Aimè (II, c. 8, ediz. Delarc, p. 59) in Italia sarebbe prima venuto Guglielmo Braccio di ferro "avec "II frerez, Drugone et Unfroide „. Dopo la battaglia di Civitate, secondo lo stesso Aimè (III, c. 43, p. 136), "A li conte de Puille vindrent autre frere de la con-"trée de Normandie, c'est assavoir Malgere, Gofrede "Guillerm et Rogier „; mentre Roberto il Guiscardo era venuto verso il 1047. Per alcuni di questi nomi Cf. Heskel, *Die Historia Sicula des Anonymus Vaticanus und des Gaufredus Malaterra*, Dissert. Kiel, 1891, p. 38 e sgg.

[4] *Chronicon Amalfitanum*, lo dice "de Lavello „. Aimè, VII, chiama Roberto, ora "da Ravitelle (c. 3) ora de "Laurotello „ o "Lauritello „ (c. 25 e sgg.); de Lau-"retello „ ha invece la *Chronica monasterii Casinensis* di Pietro Diacono (lib. IV, 48 e sgg.).

[5] *Chronicon Amalfitanum*: "... . prudentiam grandia "faciens pronomine appellatus fuit ... „.

[6] Gaufredus Malaterra, I, 15: "Duos itaque "fratres suos comites fecit (Robertus) Malgerium Capi-"tanate, Guillelmum vero in principatu. Sed Melgerius "moriens cum omnem comitatum suum Guillelmo fratri "suo reliquisset, Guilelmus Gaufredum fratrem suum "diligens sibi concessit „.

[7] Idem: "... . ex Normannorum genere... . „

riosissime rexit. Octauus autem Alberedus armis strenuus. Nonus Tancredus. Decimus Willelmus de Sancto Nicandro, pater Robberti comitis de Principatu[1]. Fuit ipse Willelmus acer ingenio, inconstans animo, seuusque natura. Undecimus Frumentinus. Duodecimus Roggerius Sicilie comes, qui miles insignis extitit, iusticie tenax, suis suorumque opibus studens, ecclesiarum Dei atque sacerdotum consulens[2]. Habuit quoque Tancredus horum pater et filias tres.

Benedictus X papa 1053 — *Nicolaus II † 1059-1061* — *Riccardus princ. Capue 1058* — *Henricus rex Frac. † 1060* — *Robbertus Guiscardus 1059*

Anno dominice incarnationis MLVIIJ, indictione XJ. Benedictus papa defunctus est et successit ei Nicolaus qui et Ierardus[3]. " Eodem anno Riccardus cum Iordano filio eius " effectus est Capue princeps[4] ".

Anno domini MLX, indictione XIIJ Henricus rex Francorum obiit, cui Philippus filius eius successit in regnum. Ipso quoque anno comes Robbertus Guiscardus uocatus est a Troianis ciuibus, ipsam eorum ciuitatem in sua potestate ab eis accepit[5], qui non post multos dies cum exercitu in Calabriam profectus, Regium[6] ciuitatem cepit atque omnium Normannorum dux effectus est. *c. 206 a* Hic accepit uxorem nomine Sikelgaitam Guaimarii principis filiam[7], que sexu quidem mulier pudica fuit atque honesta animum uero uirilem et consilium proui-

---

2. W. *C*; Wilkelmus *Arndt* — 10. Anno dominice incarnationis MLXI indictione XIII *B*; Anno MLXI SASSO — 13. *Come dissi qui finiscono in A le due carte mancanti* — 14. Sigelgayta Guaymarii *A B* — 15-1. et in consilium providum *C* - Rogerium *C*

[1] GAUFREDUS MALATERRA, l. c., *Humbinus*. Guglielmo del Principato fu in lotta col fratello Roberto il Guiscardo per causa di Guaimaro IV di cui aveva sposato la sorella. Cf. AIMÈ, IV, cc. 24 e 25. Di Guglielmo " del Principato " figlio del fu Roberto, si hanno in Archivio di Cava due diplomi: un transunto del 1107 mag. ind. XV e una donazione del 1116 apr. ind. 9 (Arm. F. n. 5, (6) e 46); un terzo diploma del 1129 ott. ind. 8 (G. 48) c'assicura che in questo tempo questo Guglielmo era già un " quondam " ed aveva lasciato come erede Nicola conte del Principato.

[2] *Chronicon Amalfitanum*: " .... opibus succedens " ecclesiam Dei atque sacerdotum consolans ".

[3] *L. P.*, II, 280: " Nicolaus, natione Allobrogus, " quod alio vocabulo Burgundio dicitur, qui vixit ann. " II mens. VI d. I ". Pare ch'egli, eletto papa nel 1058, sia stato consacrato il 24 gen. 1059; mentre Benedetto X fu deposto nella sinodo di Sutri, apr. 1058. Cf. *Annales Romani*, 1044-1073, in DUCHESNE, *L. P.*, II, 335 e 336; MEYER VON KNONAU, *Jahrbücher des Deutschen Reiches unter Heinrich IV und Heinrich V*, cit. I, pp. 91, 100 e sgg.

[4] *Chronicon Amalfitanum*: " Riccardus de gente Nor- " mannorum cum Iordano eius filio factus est princeps " Capue anno Domini MLVIII indictione XI ". LEO OSTIENSIS, III, 15: " .... post mortem Pandulfi Lan- " dulfus filius successisset, mox et Richardus accendens " obsidionem firmavit. Proferunt multam Capuani pe- " cuniam, Richardus nisi appetit nisi terram... ". AIMÈ, IV, 11 riferisce i fatti quasi come Leone Ostiense; invece gli *Annales Beneventani* li riportano al 1057: " Ric- " cardus princeps cepit Capuam ". Però solo dal marzo 1058 nelle carte Riccardo e Giordano prendono il titolo di *Capuani principes*, e non dal nov. 1058 come ritennero DI MEO, *Annali*, VII, 388 e 395; DELARC in AIMÈ, cit. p. 163 n. 3, e CHALANDON, I, 144 e sgg.. Cf. ALFONSO GALLO, *La " charta " Aversana nel periodo Normanno*, estr. dall'Archivio Storico per le prov. Napoletane XL, fasc. e XLI fasc. I e II, 1916, p. 11 n. 5 e *Appendice*.

[5] LEO OSTIENSIS, III, 15 cit. (p. 707), an. 1059: " Dehinc reversus Apuliam cepit etiam Troiam .... ". Meglio però il *Chron. Amalf.* c. 30 in MURATORI, *Antiquit. Italicae* etc., I, col. 213, che attinge alla medesima Cronaca scomparsa di cui si valse R.: " Comes Robertus " Guiscardus, anno Domini 1060, vocatus a Troianis " civibus, ipsorum civitatem in suam potestatem susce- " pit. Quo non post multos dies cum suo exercitu in " Calabria Cusentiam cepit ac omnium Normannorum " dux factus est ". Cf. sul proposito AIMÈ, IV, 3 e V, 6, ed. DELARC, p. 201 e sgg. n. 1. È ad osservare però che una carta privata dell'Archivio capitolare di Troia, Sacco V, maggio 1059 ind. XII, scritta da notaro Giovanni figlio di Francone, di cui parleremo, è datata dal secondo anno " imperii Isacii Cummicano sanctissimo " imperatore nostro "; sicchè la dedizione di Troia a Roberto potrebbe ritenersi posteriore di qualche mese all'investitura ch'egli ricevette da Nicola II del titolodi duca.

[6] Il *Chron. Amalf.*, vedi n. precedente, ha *Cusentiam* e con esso s'accorda GUILLELMUS APULIENSIS, II, v. 413 e sgg.: " Tunc Rossana potens, Cosentia fortis " in armis. Tunc quoque dives apum Geratia subditur " illi ". GAUFREDUS MALATERRA, I, 18, an. 1060: " Rhe- " gium usque pervenit, ubi triduo situ loci inspecto, " cum videret se cives urbis, nec nimis nec blandimentis " flectere posse, quibusdam negotiis versus Apuliam se " revocantibus, reditum parat ". Ma Aimè (IV, 3, p. 158): " Et en poi de temps prest et vainchi toutes les " forteresces de celle contrèe, forscelle de Rege, la quelle " non lui fu donnèe de cil de la citè par volentè, que " il la vainchi par force ", dà questa impresa come precedente all'investitura del titolo di duca.

[7] Cf. AIMÈ, IV, 18 e 23; LEO OSTIENSIS, III, 15 cit.; GUILLELMUS APULIENSIS, II, v. 416 e sgg. e GAUFRIDUS MALATERRA, I, 30 e 31, parlano di questo matrimonio. Mentre però i primi lo riportano o dopo la presa di Troia o dopo l'investitura del titolo ducale, il Malaterra lo dice avvenuto nell'" anno ab incarna- " tione Domini 1058 ": data accolta dal DI MEO *Annali*, VII, 390; VIII, 26. Cf. HIRSCH, *op. cit.*, VIII, 296;

dum gerebat[1]. Ex qua habuit filios Roggerium et Robbertum atque Guidonem et filias quinque. Ex alia quoque uxore nomine Alberada[2] prius habuit filium nomine Boamundum. Set Robbertus Guiscardus instituit sibi heredem suum filium Roggerium[3]. Interea Robbertus dux ad Nicolaum papam perrexit eiusque liggius homo effectus est, promittens se iureiurando fidem seruaturum Romane ecclesie et eidem pape eiusque successoribus canonice intrantibus. Ipse autem papa Nicolaus statim inuestiuit eundem Robbertum Guiscardum per uexillum de honore ducatus sui cum tota terra[4].

Anno dominice incarnationis MLXIJ indictione XV Nicolaus papa defungitur anno ordi- *Nicolaus II p. †* 1061 iul. 27

---

2. Ex alia quoque nomine Alberada *A* — 5. pp. eiusque *C* — 6. statim per uexillum inuestiuit eundem Robbertum Guiscardum de honore *C e Arndt che non avvertì la variante di A* — 8. Anno Domini MLXII indictione V *C*; *Arndt non indica la variante di A*, *Sasso antepone* MLXIIII *e* MLXIV al MLXII

Baitz, *Zur kritik der Normannengeschichte des Amatus von Monte Cassino* in *Forschungen zur deutschen Geschichte*, XXIV, 1884, p. 318; Meyer von Knonau, *op. cit.* I, p. 149, n. 56.

[1] Anna Commeno, Ἀλεξίας, I, 15, ed., Schopen e Reifferscheid, in *Corpus scriptorum byzantinae historiae*, Roma, 1839, I, 71, parlando di Sichelgaita che accompagnava il marito in guerra, dice: Καὶ γὰρ καὶ αὐτὴ ξυνεστράτευε τῷ ἀνδρὶ καὶ χρῆμα ἦν ἡ γυνὴ φοβερὸν ἐπειδὰν ἐξοπλίσαιτο.

[2] Di Alberada tre soli cronisti, oltre R., ci dànno notizie: il *Chronicon Amalfitanum*, Leo Ostiense e il monaco Amato. *Chron. Amalf.*, c. 30 cit.: "Ex altera "prima vero uxore, nomine Alberada, prius habuit "filium nomine Boamundum ".

Leo Ostiensis, III, 15 cit.: ".... Huic ad fra"trem pergenti Girardus de Bono Albipergo occurrens, "primus omnium illum quasi per iocum Viscardus ap"pellavit, eiusque demum militem effectus, Alverade, "amitam suam illi in matrimonium iunxit ". Aimè, III, 11 (p. 111): ".... Robert vint en Puille pour veoir "son frere; et Girard lui vint qui se clamoit Bone "Herberge, et coment se dist .... pren ma tante soror "de man pere pour moillier, et jè serai ton chevalier.... "

L'abate Delarc (p. 112) volle identificarla con Alberada signora di Colubraro e Policoro, in provincia di Potenza, e la sua ipotesi non pare lontana dal vero quando si ponga mente all'*incipit* della carta del luglio 1122 ind. XV dell'Archivio di Badia di Badia di Cava, Armadio F. 22, da lui trascritta con molti errori, e si pensi ch'ella, andata in prime nozze il 1047 o 1048 (come vorrebbe l'Arndt) con Roberto appena quindicenne, poteva nel 1122 esser nonagenaria. L'*incipit* di quella carta così dice: ".... ego | Albereda Colubrarii "Policoriique domina pro meorum defunctorum anima"rum remedi | Robberti Guiscardi ducis inuictissimi "*bone memorie uiri, dominique Bohamundi*, nec non | Ro"berti de Pomereda karissimi *mei quondam uiri*, domi"nique Ugonis Clarimontis, pro meorum quoque delicto"rum remissione dominique Alexandri Clarimontis "suique fratris domini Riccardi | uidelicet nepotum... ". Nessuna luce, per tradurre questa ipotesi possibile a certezza assoluta, ci offre l'epitaffio metrico di Alberada che si conserva a Venosa, neppure per la data di morte: "Guiscardi coniux Alberada hac conditur arca. | Si ge"nitum quaeres hunc Canusinus habet. | Schultz, *Denkmäler der Kunst in Unteritalien*, I, p. 325; Bertaux, *L'Art dans l'Italie meridionale*, Paris, 1904, p. 321 ".

Il Venereo nel suo "Liber familiarum ", compilato nel Settecento e conservato nell'Archivio di Badia di Cava sotto la rubrica "Domini Policorii ", annota Ruggiero di Pomareda e Riccardo Senescalco mariti di Albereda, ch'ebbe come consanguinei Roberto Guiscardo e Boemondo. Quest'opinione, senza accennarne la fonte, credette dimostrare Giovanni Guerrieri (Il *conte normanno Riccardo Senescalco* (1081-1115) etc. Trani, 1899, p. 13 e sgg.); ma egli si fidò troppo di documenti falsi e di transunti erronei, quando le carte vere bastavano a persuaderlo che Alberada fu zia non moglie di Riccardo Senescalco.

[3] Guillelmus Apuliensis, IV, v. 186 e sgg. afferma che Roberto istituì suo erede Ruggiero mentr'era in Grecia nel 1081:

Egregiam sobolem multo spectante Rogerum
Accersit populo, cunctisque videntibus illum
Haeredem statuit, praeponit et omnibus illum
Ipse quibus praelatus erat

cf. Di Meo, *Annali*, VIII, 204.

Guido, secondo lo Chalandon, *Essai sur le règne d'Alexis Ier Comnène*, (1081-1118) Paris, 1900, p. 92, rimase poi presso l'imperatore di Bizanzio in qualità di senescalco.

[4] Il giuramento di Roberto che comincia: "Ego "Robertus Dei gratia et sancti Petri dux Apuliae et "Calabriae et utroque subveniente futurus Siciliae ", si ha all'an. 1059 luglio in Baronio, ed. Romana, vol. XI, p. 268; Watterich, *Pontificum Romanorum Vitae*, I, 233-234 (Ex Codice Archivii Vaticani). Fra gli altri obblighi Roberto assunse anche quello di corrispondere ogni anno per la Pasqua dodici denari di Pavia alla Curia pontificia.

Cf. pure "Liber Censuum ", ed. Fabre, Paris, 1889, vol. I, pp. 421-22. Aimé, IV, 3 e Gaufredus Malaterra, I, 36 tacciono l'investitura fatta da Nicola II; Guillelmus Apuliensis, dice:

" Finita Sinodo multorum Papa rogatu
Robertum donat Nicholaum honore ducali ";

ma Nicola II tenne la sinodo a Melfi, dove si trovava il 24 ag. 1059. Cf. P. Kehr, *Papsturkunden in Apulien*, in *Nachr. d. K. Gesellsch. der Wissens. zu Göttingen, Phil. hist. klas.* 1898, fasc. 3 p. 266 e sgg. Secondo tale testimonianza si ha ad ammettere o che Guglielmo Pugliese non fu informato bene della data d'investitura a Roberto, o che l'atto di giuramento di Roberto del luglio fu seguito nell'agosto dalla cerimonia ecclesiastica nella sinodo di Melfi.

Alexander II p. o. t. 1061-1073
1062 mai. 26

nationis sue secundo, mense octauo [1]. Et Alexander qui uocatus est Anselmus papa ordinatur [2]. " Quo anno princeps Riccardus Capuam cepit sibique ordinauit. His autem diebus " Robbertus dux ad Alexandrum papam proficiscens „ liggius eius homo " deuenit „ [3] et sicut Nicolao pape ita et huic iusiurandum fecit et per uexillum ab eo terram cum honore ducatus accepit [4]. Sedique Alexander papa annis XI, mensibus VI.

" Hoc anno [5] Riccardus princeps Capue intrauit terram Campanie obseditque Cipparanum " et cepit eam et usque Romam deuastando peruenit [6].

" Anno Domini MLXIIJ. Hoc anno comprehensa est Tarentum a Normannis [7].

" Anno Domini MLXIIIJ. Hoc anno comprehensa est Matera a Normannis mense Aprilis [8].

" Anno Domini MLXV indictione IIJ. Hoc anno Robbertus dux intrauit Siciliam et interfecit Agarenorum multitudinem et tulit ciuitate Panormo „ [9].

c. 206 b

Anno dominice incarnationis MLXVJ indictione IIJ mense Aprilis' stella cometis apparuit a parte orientis, cuius fumus per aliquot dies tendebat ad meridiem. Ipso quoque mense hec eadem stella apparuit a parte occidentis, cuius fumus ad meridiem similiter per aliquot dies tendebat [10]. Quo anno apud Constantinopolim Constantinus Dioclizi imperator, anno eius imperii sexto, defunctus est, cui Romano Diogenes in imperium successit. " Eodem anno " dux Robbertus cepit ciuitatem Uestis [11] apprehenditque ibi catipanum nomine Kuriacum [12].

Constantinus X Ducasius † 1067. *Romanus IV Diogenes imp.* 1067-1071

---

2. Quo tempore *A B. Accetto variante di C conforme* " *Annales Beneventani* „: " *An. 1062. Riccardus princeps cepit Capuam* „ — 3. Robbertus dux Alexandrum papam proficiscens *C; e Arndt corresse:* ad Alexandrum papam; *ma lasciò* proficiscens — 5. *Dopo* mensibus sex *A passa ad* Anno dominice MLXVI, *omettendo da* Hoc anno Riccardus *fino a* de ciuitate Panormo. *Un'aggiunta marginale del XVII, tratta da B, colmò la lacuna* — 6. Ricc. *C* — 10. intrauit Sicilie *C* — 9. *Sasso omette tutta questa notizia che si ha in B e C* — 12. Anno Domini *C e Arndt* Anno MLXV *Sasso* - indictione IV mense Aprilis *C manca* — 13. per aliquot tendebat *C* — 15. Dioclicii *A* — 17. Curiacum *C e Arndt*

[1] *Chronicon Amalfitanum*, c. 31 dà l'an. 1062; *Annales Beneventinae*: " 1061.... Nicolaus.... sequenti mense " iulio obiit „; *Chronicon S. Sophiae*, Cod. Vat. cit. c. 13 B: 1061, ind. XIII " obiit Nycolaus papa „.

[2] *Annales Beneventani*: " 1062 Alexander papa " ordinatus est; et Riccardus princeps cepit Capuam „. *L. P.*, II, 281: " Alexander II, qui vocatur Anselmus, " natione Mediolanensis, ex patre Anselmo, et civitatis " Lucensi assumptus sedit ann. XI mens. VI dies XXII „. Alessandro II fu coronato papa il 1 ottobre 1061: Cf.: BENZO, *Ad Heinricum IV imperatorem libri* VIII, in *M. G. H., SS.* XI, 270 e 272.

[3] *Chronicon Amalfitanum*, c. 31 cit.: " Quo anno " princeps Riccardum Capuam cepit eamque ordinavit " His autem diebus Robertus ad Alexandrum papam " proficiscens devenit... „.

[4] Roberto prestò giuramento di fedeltà ad Alessandro II il 7 ott. 1062. Cf. DEUSDEDIT, *Collectio canonum*, ediz. MARTINUCCI, Roma, 1884, pp. 341-342. Questo giuramento è ricordato pure da Gregorio VII il 29 giugno 1080; Cf.: MANSI, XX, 313.

[5] Da " hoc anno „ fino alla nota del 1065 R. copia Lupus Protospatarius.

[6] Cf. LEO OSTIENSIS, III, 23 (p. 714): " Interea " cum supradictus princeps Riccardus victoriis ac pro- " speritatibus multis elatus, subiugata Campania, ad " Romae jam se viciniam porrexisset... „.

[7] *Anonymus Barensis*, all'an. 1063 soggiunge che " venit Arnolfus archiepiscopus vicarium pape Alexan- " der et fecit synodum foras in S. Nicolao qui voci- " tatur de episcopis.... „ Il *Chronicon S. Sophiae*, c. 13 B: " Et capta est Taranto a filio Petrone in mense " magii „. *Breve Chronicon Nortmannicum*, invece: " 1063 " Mense aprili mortuus est Gaufredus comes, et Gof- " fridus filius eius cepit Tarentum.... „.

[8] *Breve Chron. Nortm.*, cit.: " 1064. Robertus cepit " Materam in mense aprill.... „.

[9] GAUFREDUS MALATERRA, II, 36, 37 su questo punto è più preciso. Roberto e Ruggiero verso la fine del 1064 assediarono per tre mesi Palermo: ma Roberto fu richiamato in continente per le rivolte in Puglia.

[10] *Annales Beneventani*: " Anno 1066. Sexto decimo " kalendas Maii apparuit stella cometis „; il *Chronicon S. Sophiae*, Cod. cit. c. 13 B: " Stella cometis per " XXX dies effulsit „. LEO OSTIENSIS, III, 23: " .... Per " eos dies stellam quam cometem vocant, ingentem retro " se facem gerens spatio viginti et amplius dierum " apparuit.... „. Il *Chron. Cavense* cit. riporta l'apparizione della cometa al 1067 ind. V.

[11] Viesti in provincia di Foggia a nord-ovest del Gargano. Già fin dal 1053 a Devia, presso Viesti, troviamo il conte Roberto. Cf.: *Cartularium Tremitensis*, in Biblioteca Nazionale di Napoli, Ms. XIV, A. 30, c. 46; HEINEMANN, *Zur Entstehung der Stadtverfassung in Italien*, Leipzig, 1896, p. 63.

[12] *Chronicon Amalfitanum*, cap. 32: " Robertus dux " cepit civitatem Vestis anno dominice incarnationis " MLXVII, apprehenditque catipanum nomine *Bennatum*. " Hoc etiam tempore dux predictus Barum obsedit Apulie " civitatem, et triennio eam incessanter terram marique fatigavit „.

" Hinc etiam ipse dux Barum obsedit [1] Apulie ciuitatem et triennio eam incessanter oppu- " gnauit terra marique [2] pontem quoque ibi in mari fecit [3] „.

" Anno MDXVIJ, indictione V, Guillelmus dux Normannie pugnauit cum Araldo rege " Anglorum et uicit eum, qui et factus est rex super gentem Anglorum „ [4]. 1067

" Anno domini MLXVIIJ, indictione V. Hoc anno in sexto [5] die mense Februarii Rob- " bertus dux obsedit ciuitatem Montem-pilosum et dimissa ibi obsidione cum paucis abiit Abia- " num [6] et cepit eam, et tradicione cuiusdam Gothifrede intrauit ipse dux in prephatam " Montem-pilosum ciuitatem „ [7].

Anno dominice incarnationis MLXX indictione VIIJ, apud Constantinopolim Romano Dio- genes imperator transacto quarto imperii eius anno defunctus est. Cui in imperio Michael filius Constantini Dioclizi successit [8]. " Hoc anno mense ianuarii magnum homicidium actum " est in Brundusii ciuitate. Nam Normanni uolentes eam comprehendere, tenti sunt ab eis " quadraginta cum aliis eorum ministris et capita omnium predictorum ad imperatorem de- " portata sunt „ [9]. Eodem anno Robbertus dux " cepit Barum [10] ciuitatem longa obsidione fa- " tigatam, indeque mouens exercitum, Siciliam properauit obseditique „ " Panormum [11], ditissi-

Romanus IV Diogenes imp. † 1071
Michael VII Dukas (Parapenakes) 1071-1078
1070
1071
Robertus Guiscardus 16 apr. 1071

---

1. incensanter *A* — 4. et qui *C* — 5. *Da* Anno Domini MLXVIIJ *fino* ad Montem pilosum civitatem *manca in A, dove le note furono aggiunte a margine di mano del sec. XVII, desumendole da B. Questa lacuna non fu punto avvertita da Arndt* — 6. obiit *C manca; fu aggiunto, secondo* LUPUS, *da mano posteriore* — 9. Anno Domini MLXVIIIJ. Hoc anno mense Ianuarii etc. *C e Arndt; in A manca del tutto questo periodo che fu aggiunto di mano del sec. XVII con nota marginale desunta da B, e riportata dopo* indeque monit exercitum, Siciliam properauit obseditque Panormum ditissimam Sicilie ciuitatem, uiriliter eam expugnans, cepitque eam. *Il Sasso in questo luogo ha seguito la lezione di B; ma tanto il testo di Sasso che quello di C, seguito da Arndt che tacque la lacuna di A, sono scorretti, e perciò fino ad* Apulie ciuitatem *riconduco il testo al Cod. più antico* — 11. Anno Domini MLXVIIII. Hoc anno etc. *C e Arndt*; Anno MLXX indictione VIII *B* — 15. mouit *C*

[1] *Anonymus Barensis*: " 1068 .... et die quinto " astante augusti venit dux Robberto et obsedit Bari " per terra et mare „. Lupus Protospatarius, scende invece al settembre 1069. Cf. pure: *Anonymus Vaticanus* in MURATORI, *R. I. SS.*, VIII, 763; AIMÈ, V, 27 (p. 220 e sgg.); GAUFREDUS MALATERRA, II, 40 GUILLELMUS APULIENSIS, II, v. 485 e sgg., e *Breve Chronicon Nortm.* an. 1069.

[2] AIMÈ, V, 27, cit. p. 227 e sgg.: " Il estoit passè, " petit s'en falloit, quatre ans que continuelment avoient " este en ceste pestilence, et maintenant par l'operation " de cestui Arigitie furent delivrè. Lo samedi devant lo " dyemenche de Palme, lo gloriouz duc entra en la cité " de Bar, et lui asouttilié pour lo geuner de la quaresme " se reconforta o la feste de la Pasque „. Lupus Protospatarius, lo vedremo più in giù, pone la presa di Bari nel 1071, sicchè l'assedio durò dal 5 ag. 1068 al 16 ap. 1071, cioè due anni ed otto mesi, non quattro come vorrebbe Amato. Cf. pure GAY, *op. cit.* p. 535 e sgg.; CHALANDON, I, 186 e sgg.; CARABELLESE, *op. cit.* c. XXV, p. 249 e sgg.

[3] Questa aggiunta è tratta da Lupus Protospatarius all'an. 1071.

[4] R. copia letteralmente Lupus Protospatarius, an. 1067. Su questo punto è molto istruttivo lo studio di CHARLES H. HASKINS, *Normandy under William the Conqueror*, in The American under Historical Review, vol. XIV, n. 3 apr. 1909, p. 453 e sg.

[5] Lupus Protospatarius, che R. copia, dice: *XVI.*

[6] IDEM, *Obianum*, forse Uggiano in provincia di Lecce. Cf. *Breve Chron. Nortm.*, an. 1068, dove il *Goffridus* — come già notò CHALANDON, I, 184, n. 3, seguendo DI MEO, *Annali* VIII, 77 —, si ha a correggere in *Robertus*.

[7] A commento di questi fatti possono ricordarsi i versi di Guglielmo Pugliese:

Pelusii Montis dominatio non Godefridi
Ex toto fuerat; mediam concesserat illi
Gofridus partem: sed Dux quia nobilioris
Castelli totum promiserat huic dominatum,
Scilicet Ojani, solus cupiens dominari,
Mandat Roberto desistat ab obsidione,
Dissimilans reditum; sed mox, ut noviti abesse
Goffredum, redeat Castrum securus, et intrat
Clavibus acceptis, Ojanum conferat illi.

[8] A. GELZER in KRUMBACHER, *op. cit.*, pp. 1009 e 1010. Cf. pure SKYLITZES, *op. cit.*, II, 720-724.

[9] LUPUS PROTOSPATARIUS, an. 1070, che R. copia letteralmente. Cf., *Anonymus Barensis*, an. 1070. Per ciò che segue, cf. *Chronicon Amalfitanum*, cap. 33: " Anno " vero Domini MLXX indictione VIII. Robertus dux " civitatem Barensem longa obsidione fatigatam cepit. " Et inde movens exercitum in Siciliam ire preparavit. " Obseditque Panormum, ditissimam Sicilie civitatem, " et viriliter eam expugnavit, cepitque anno dominice " incarnationis MLXXIII. Et exinde portas ferreas et " columnas marmoreas quamplures cum capitibus efferri " fecit Trojam in signum victorie suo. Anno subse- " quenti ordinatis ibi municipiis, ipse dux Tranum in " Apuliam civitatem cepit „.

[10] Cf. n. 2, dove ho riportato il testo di AIMÈ, IV, 27. Nel 1071 la Pasqua cadde il 24 aprile, e perciò il sabato, prima della settimana santa, cadde 16 il apr. Lupus Protospatarius, in un periodo che si trova riprodotto in *B C* ma manca in *A*, come avverto nelle varianti, dice Bari presa nel 1071 " in quintadecima die " mensis aprilis „.

[11] Dopo " Panormum „, con nota di richiamo Arndt

50 jan. 1072 " mam Sicilie ciuitatem " uiriliter eam expugnans, cepitque eam [1] " anno dominice incarnationis " MLXXJ, indictione [X]. Et exinde portas ferreas et columpnas marmoreas quam plures 2 feb. 1073 " cum capitibus fecit afferri Troiam causa uictorie sue. Anno autem subsequente ordinatis *c. 207 a* " ibi in Panormo municipiis [2], ipse' dux in Apuliam ueniens cepit Tranum Apulie ciuitatem " [3].

" Eodem anno Robbertus dux fecit fieri pontem in mari quatinus concluderet portum " prephate urbis Bari, et in quintadecima die mensis Aprilis cepit Robbertus dux predictam " ciuitatem, et in sequenti predictus dux cepit ciuitatem Panormum in mense Ianuarii [4].

Anno dominice incarnationis MLXXV, indictione XIIJ, Alexander papa diem obiit, et 1073 apr. 21 archidiaconus eius nomine Ildebrandus ipsa eadem die in ordine pontificali electus et papa *Gregorius VII p.* 22 apr. 1073 1085 Gregorius [5] est nuncupatus, seditque annis XII, mense I. Hic autem pontifex amministrationem regni sibi primus ut rex assumpsit.

Guiscardus 1076 *Robertus* Anno dominice incarnationis MLXXVJ, dux Robbertus Sanctam Seuerinam Calabrie ciuitatem loco munitissimam tertio anno postquam illam obsederat, cepit. Hic quoque cepit ciuitatem Comsanam obsesso castello Sancte Agathe, quod incessabili oppugnatione cepit [6].

---

2. Anno ab incarnatione Domini *C e Arndt, che non avvertì la variante di A B; in A dopo* indictione, *manca* IX — 4. mancipiis *A; B C conformi Chronicon Amalfitanum* — 5. Eodem anno Robbertus *fino a* in mense Ianuarii *manca in A e questa lacuna non fu avvertita da Arndt, forse perchè in nota marginale la solita mano del XVII introdusse tutto il periodo con richiamo dopo* Hic autem pontifex amministrationem regni sibi primus ut rex assumpsit — 6. Anno ab incarnatione Domini *C e Arndt*; Anno MLXXIII ind. XI *Sasso* — 7. Anno ab incarnatione Domini *C e Arndt, che tacque la variante di A*; Anno MLXXV, *Sasso* — 13. loce *C* - cepit *C manca* — 14. Consanam *C e Arndt, che omise variante di A*

introdusse: " per terram et per mare, duxitque ante eam " naves LVIII ", traendo in parte l'interpolazione da Lupus Protospatarius, il quale all'an. 1071 così dice: "…. et in mense iulio dux predictus transmeavit " Adriatici maris pelagus perrexitque Siciliam cum 58 " navibus "; ma queste parole non si trovano nei Cod. Romualdiani.

[1] Lo stesso Arndt, con nota di richiamo marginale, aggiunse " mense ianuarii " col fine evidente d'accomodare il suo testo su quello di Lupus Protospatarius, an. 1072, " mensi ianuarii die x introivit Robertus dux in Panhormum civitatem Sicilie "; ma anche qui i Codici romualdiani non hanno queste parole. Lupo ci ha dato l'anno della capitolazione di Palermo, di cui molti particolari ci offrono Aimè, VI, 19 (p. 254 e sg.), e meglio ancora, Gaudredus Malaterra, II, 45. Cf. le acute analisi di M. Amari, *Storia dei Musulmani in Sicilia*, III, 129 e sg.

[2] Cf. Aimè, VI, 21 (257 e nota 2) e Gaufredus Malaterra, II, 45 e 46.

[3] La presa di Trani è ricordata da Guillelmus Apuliensis, III, 354 e sg.; Aimè, VII, 2 (p. 271); ma la data si ha nell'*Anonymus Barensis* all'an. 1073: " ibit " ipse dux et obsedit Trane per terra et mare in mense " ianuario. Et secundo die intrante februarii, fecit cum " ipso duce ". Le porte di ferro e le colonne marmoree, di cui parla R., furon tratte da Bari. Cf, Carabellese, *op. cit.*, 263.

[4] Questo periodo, tratto da Lupus Protospatarius, non si trova nel Cod. più antico di R., nè pare esistesse nell'apografo se non forse come appunto destinato ad una migliore elaborazione dei fatti.

[5] *L. P.*, II, 282: " Gregorius, qui vocatur Hildebrandus, natione Tuscus, de oppido Raouaco, ex patre Bonizo, sedit annos XII m. I dies III. Regnante " domino nostro Iesu Christo, anno clementissime in" carnationis eius M⁰ LX⁰ XIII⁰, indictione et luna XI, X K. " maii feria II, die tercio sepulture domni Alexandri " bone memorie secundi pape…. Heldibrandum videli" cet archidiaconum, quem amodo et usque in sempiter" num et esse et dici Gregorium papam et apostolicum " volumus et approbamus ".

[6] *Chronicon Amalfitanum*, cap. 34: " Dux autem Ro" bertus cepit anno Domini MLXXV Sanctam Seve" rinam civitatem Calabrie loco munitissimum. Ter" tio vero anno postquam obsiderat eam, cepit quo" que civitatem *Cusentie*, obsessaque sancta Agatha, " quam incessabili oppugnatione cinxerat, cepit eam" dem ".

Il testo onde si servirono R. e il *Chronicon Amalfitanum* sull'assedio di Santa Severina, checchè ne pensi il Delarc (*op. cit.*, p. 290 e sg. nota 1), è molto più preciso nelle date che non quello Aimè, VII, 21 22 e di Gaufredus Malaterra, III, 5, che pure offrono entrambi particolari minuti. La resa di Santa Severina, il cui assedio contro Abagelardo figlio d'Umfredo durò tre anni circa, può assegnarsi fra la fine del 1075 e i principi del 1076. Sui monumenti prenormanni e normanni di questa cittadina, posta nel ridente bacino del Neaithos, Neto, vedi P. Orsi, *Siberene, Santa Severina*, Roma, 1912, estr. dal Bollettino d'Arte del Ministero della P. Istruzione, an. VI, nota 7, luglio 1912. Per la storia di Santa Severina è anche utile il testo della Cronaca di Tre Taverne in Erich Caspar, *Die Chronik von Tres Tabernae in Calabrien*, Roma 1906, estr., p. 40.

Se il testo R. è esatto nel parlar di Conza nella Campania, si ha a ritenere che Sant'Agata sia quella dei Goti in provincia di Benevento; ma io ritengo esatta la lezione del *Chronicon Amalfitanum* nel leggere Cosenza, e perciò opino che Sant'Agata sia quella di Bianco, nel territorio di Geraci e in provincia di Reggio.

"Hoc anno Robbertus dux dedit filiam suam nurum ad imperatorem Constantinopolitanum[1]
"His etiam diebus cum exercitu dux proficiscens obsedit Salernum, ciuitatem medicine uti-
"que artis diu famosam atque precipuam. Gisolfus autem frater uxoris[2] eiusdem ducis tunc
"in eadem ciuitate morabatur. Hanc incessanter terra marique expugnauit, nec destitit do-
"nec post VIJ menses obsidionis sue cepit illam mense Decembris anno dominice incarna-
"tionis MLXXVJ, indictione XV[3]; cepitque Gisulfum principem qui fame coactus se eidem 1076
"duci traddit, atque Turrim maiorem in qua se tutabatur[4]. In eadem uero ciuitate ipse dux
"construxit ecclesiam in honore beati Mathei apostoli et euangeliste[5]. In Panormo quoque
"fecit ecclesiam' in honore Dei genitricis semperque uirginis Marie, anno primo postquam c. 207 b
"cepit Salernum[6]. Robbertus dux obsedit Beneuentum, acriter eam expugnans. Et nisi 1067
"Romanus pontifex, cuius precepto parebat, hoc idem duci prohibuisset, nequaquam ab in- jan. 5 apr. 1078

---

1. Hoc anno Robbertus dux dedit filiam suam nurum ad imperatorem Constantinopolitanum, *A manca; ma dalla solita mano del sec. XVII fu aggiunta con nota marginale, dopo* cepit illam mense Decembris *con errore evidente, desumendola da B. Così ha C, e così hanno pure Sasso e Arndt, non indicando la lacuna di A e facendo poi seguire:* anno incarnati verbi MLVXXII, *che invece si riferisce all'assedio e alla presa di Salerno. La nota è letteralmente presa da Lupus Protospatarius, che la riporta al 1076 e perciò va posta prima della notizia relativa a Salerno. Del resto R. è solito inserire e mettere assieme vari fonti fra loro* — 2. Salernam *C* — 3. Gisolphus *C* — 4. civitatem *A* - terram *A* — 6. Anno incarnati nerbi MLXXVII *C e Arndt*, Anno MLXXVI, indictione XV, *Sasso* — 7. dedidit *C* - in qua tutabatur *C* — 9. semperque virginis Marie. Anno primo postquam cepit Salernum Robbertus *etc. Sasso*

[1] Su questo progetto di matrimonio cf. Anna Commeno, 'Αλεξιάς cit., I, 10, p. 49; 12, p. 57; Iohannes Zonaras, 'Επιτομή ἱστορίας in *Corpus script. byzant.*, Bonn, XVIII, 17, p. 714, *SKILITZE* in Cedrenus, cit. II, 720-724; Aimè, VII, 26; Gaufredus Malaterra, III, 13; Ordericus Vitalis, *Historiae ecclesiasticae* libri XIII, Paris III, p. 166; Guillelmus Apuliensis, III, 502.

[2] Sikelgaita.

[3] L'Arndt, accettando l'erronea lezione di *C*, credette R. avesse seguìto pedissequamente il testo ond'egli attinse coll'anonimo autore del *Chronicon Salernitanum*, che pone la resa di Salerno a Roberto Guiscardo nel dicembre 1077, (vedi nota sg.); R. anzi di suo avrebbe aggiunto anche l'errore d'attribuire al dic. 1077, la quindicesima indizione, la quale s'accorda invece benissimo col dic. 1076, come hanno i Cod. A e B. Questa data concorda col *Chronicon Cav.*, *M. G. H.*, *SS.* III, 190: "Robbertus dux venit super Salernum pridie nonas magias, et obsedit eam terra marique et et cepit eam "idibus decembris"; ed ha una riprova sicura e precisa nelle carte private dell'Archivio di Badia di Cava che vanno dall'aprile 1076 all'aprile 1077 (Arca XIII, 50, 37, 38, 39, 41, 44, 46, 47, Arca 100), come ebbi già a dimostrare alcuni anni or sono. Cf. C. A. Garufi, *Sullo strumento notarile nel Salernitano nello scorcio del secolo XI*, *Studi Storico-diplomatici*, estr. dall'Archivio Storico Italiano. Firenze 1910, disp. 3ª e 4ª, p. 23 e sg.

[4] *Chron. Amalfitanum*, cap. cit.: "His etiam diebus "cum suo exercitu dux Robertus proficiscens obsedit "Salernum civitatem, ob medicine utilis artis peritiam "diu famosam et precipuam. In qua Gisulfus princeps "frater uxoris eiusdem ducis Roberti intus pugnabat. "Dux autem Robertus acriter eamdem civitatem incen"santer terra marique expugnavit, et non destitit, donec "post septem menses obsidionis cepit illam mense de"cembris anno dominice incarnationis MLXXVII, cap"tusque ab eo fuit Gisulfus. Qui fame coactus Turrim "majorem, in qua se tuebatur, secum suis reddidit duci". Della torre così scrisse Guillelmus Apuliensis, III, 445 e sg.:

Conscendit Turrim, quae facta cacumine montis,
Praeminet Urbanis, natura cuius et arte
Est gravis accessus; non hac munitior arce
Omnibus Italiae regionibus ulla videtur.

[5] *Chron. Amalf.*, c. 36, letteralmente uguale. Cf. Paesano, *Memorie per servire alla storia della chiesa di Salerno*, Napoli, 1859, vol. II. p. 36, riportò l'iscrizione che si legge sul frontone del tempio, già pubblicata molto prima dal Di Meo, *Annali*, VIII, 191: Matteo Apostolo et Evangeliste. Patrono Urbis. Robertus dux R. imperii triumphator, de erario peculiari. Cf. anche Schultz, *op.* e vol. *cit.*,

[6] *Chronicon. Amalf.*, c. 37: "In Panormo *vero* fe"cit *idem dux Robertus monasterium* in *honore sanctissimi* "*Dei* etc." come R.

Roberto il Guiscardo nel primo tempo della conquista si conservò la sovranità di Sicilia con Palermo e la metà di Messina con Val Demone. Cf. Aimè, VI, 22; il quale nel cap. 23, così dice: "Et un jour ala par "tote la roche, et vit grandissime pala de li Sarrazin, "entre liquel vit l'eglize de Sainte Marie a la maniere "d'un four. Et lo duc souspira, quar li palais de li "Sarrazin estoient haut, et la cort de la vierge Marie "o laides colors appene apparoit. Et puiz dist ceste pa"role: je voil que ceste eglize soit abatue; et donna "molt de denier pour marbre et pour pierres quarrées, "et molt honestement la fist rehedifier".

A queste testimonianze può aggiungersi un diploma della sua vedova del 1089 indizione XIIª, cioè gennaio-agosto, edito con molti errori di lettura da Rocco Pirri, *Sicilia Sacra*, I, p. 75, e Mongitore, *Bullae privilegia et instrumenta Panormitanae Metropolitanae ecclesiae Regni Siciliae primariae*, Palermo, 1734, p. 6.

Con questo diploma "Sicalgaita ducissa Roberti "ducis uxor", per l'anima di suo marito e dei parenti

Riccardus princeps Capue † 5 apr. 1078

“cepto desisteret donec eam caperet [1]. Simili modo et Riccardus princeps Neapolim obsedit ipso eodem anno, fortiter illam ciuitatem expugnans undique ut eam ui caperet. Sed eodem anno in eadem obsidione princeps ipse mortuus est anno principatus sui XX indictione I [2]. Fuit autem hic statura procerus, forti animo, ingenio astutus, largitate famosus, circa beniuolos et sibi fideles mansuetus atque benignus, rebellibus autem ac perfidis ualde terribilis. Cui Iordanus filius eius successit. Hic autem [Iordanus] in matrimonio accepit filiam Guaymarii principis Salernitani, ex qua habuit filios Riccardum et Robbertum atque Iordanum „.

Michael VII imp. expulsus marti 1078

Niceforus III Botoniates imp. 1078-1081

Robbertus Gui-

Anno dominice incarnationis MLXXVIIIJ, indictione IJ, apud Constantinopolim Michael filius Constantini imperatoris anno eius imperii octauo ipse cum filiis suis Michael, Andronico et Constantino expulsus est. Et Niceforus Butanioth imperium sibi arripuit [3]. “Ipso anno dux Robbertus obsidens Uicum cepit ipsam ciuitatem, ibique Gradelonem [4] nepotem

---

3. Anno in eade *di prima mano, altri poi mise sopra il trattino d'abbreviazione* · principatus sui viginti *C* — 6. Cui successit Iordanus filius eius *Sasso* — 8. *Dopo questo punto tutti i Cod. A, B, C leggono:* Hoc anno obsessa est Salernum (Salenum *C*) a Roberto duce et comprehensa est ab eo, *riprodotto da Lupus Protospatarius al 1077. Sasso questo periodo fa precedere:* Anno MLXXVI ind. xii (*sic!*) — 9. Anno ab incarnatione Domini *C e Arndt*; Anno MLXXIX ind. ii. *Sasso* Grandelonem *A*

suoi, dei suoi figli Ruggiero duca Roberto e Guido, non chè di Ruggiero conte di Sicilia, dona “ecclesie beate Dei genitricis Marie que Panorme est et loci illius uenerabili archiepiscopo domino Alcheiro sexta partem de redditibus iudeorum qui Panorme commorantur „.

M. Amari, *Storia dei Musulmani in Sicilia*, cit. III, p. 139, su questa chiesa dice: “Pare sia questa la chiesa di Santa Maria della Grotta, che i ricordi ecclesiastici della Sicilia portano fondata da Roberto Guiscardo, con un monastero basiliano e con beni nel territorio di Mazzara; la stessa forse che s'addimandò poi di Gerusalemme, cui l'antica struttura e l'ornamento di mosaici non camparono dalla distruzione ai tempi del Fazello „.

[1] *Chronicon Amalf.* c. 38: “Idem Robertus dux Beneventum obsedit acriter. Et iam expugnasset, nisi Romanus pontifex, cuius precepto parebat, hoc idem duxi prohibuisset, et nequaquam ab incepto destitisset, donec eam civitatem quoque cepisset „. *Chonicon S. Sophie*, Cod. Vatic. cit., c. 14 *a*: “1077 ind. XV. Robbertus dux obsedit Beneventum a mense ianuario usque VI, idus aprilis „.

È noto, come dimostrò Weinreich, *De conditione Italiae inferioris, Gregorio VII pontifice*, p. 80, che: “auctorem Annalium Beneventanorum annum calendis martiis incipere demostrantur „, e perciò il 1077 torna al 1078. L'ultima carta, di fatti, che conosciamo di Landolfo VI, è del marzo 1077: Cf. Karl Voigt, *Beiträge zur Diplomatik der Langobardischen Fürsten von Benevent, Capua und Salerno (seit 774) etc.*, Göttingen, 1902, Reg. (Benevent) n. 200, p. 70. Cf. pure: Aimè, VII, 31, 32 (pp. 354 e 355); *Chronica Mon. Casinensis*, continuazione di Petrus Diaconus, III, 45 (*M. G. H.*, *SS.* VIII, p. 735); Jaffè, *Registrum epistolarum* in *Biblioteca rer. germanicarum*, Gregorio VII, *Reg. V, 14*, vol. II, p. 307. Il 2 marzo 1078 Gregorio VII, nel Concilio di Roma scomunicò i Normanni che attaccavano il territorio di San Pietro.

[2] Il *Chronicon Amalf.* c. 38, ha poche varianti: “illam civitatem *oppugnavit* undique; princeps ipse *obiit*; fuit autem hic *princeps* statura.... ingenio astutus, *argutus et formosus*, circa benivolos.... Hic autem *Iordanus accepit* in matrimonio.... Robertum atque *Ionatham* „.

Le notizie di r., meglio e più correttamente che quelle del *Chronicon. Amalf.*, son confermate dal *Chonicon Cavense*: “an. 1077, ind. xv. Riccardus princeps obsedit Neapolim mense maio. An. 1078, ind. i, Riccardus princeps obiit V[a] feria cęna Domini, et Iordanus eius filius, fit princeps, et Neapolis est obsidione soluta „. Che r. dia come anno di morte di Riccardo il 1078 si desume anche da un diploma originale di lui del 1078 segnato il xxi anno del principato di Capua ed il xvi del ducato di Gaeta. Cf. *Codex diplomaticus Caietanus*, II, 122; Heinemann, *op. cit.*, p. 168, e Pietro Fedele, *Il ducato di Gaeta all'inizio della conquista Normanna*, estr. dall'Archivio storico per le prov. Napoletane, an. XXIX, fasc. 1, p. 58 e sg.

Fra i molti doc. che potrei ricordare di Gaitelgrima, figlia di Guaimaro IV principe di Salerno e moglie di Giordano principe di Capua, e dei suoi figli Riccardo Roberto e Giordano, tralascio quelli che si hanno nel *Codex Diplomaticus Caietanus* cit., e mi limito a richiamarne tre, dell'Archivio di Badia di Cava: Armadio, *B*, 15 del 1081, mag. ind. iv; 9, del 1109 ott. ind. iii; F. 14 del 1119, mag. ind. xii.

[3] Gaufridus, Malaterra, III, 13: Guillelmus Apuliensis, III, 360 e sg. e all'an. 1079: *Anonymus Barensis*, in Muratori, *R. I. SS.*, V, Lupus Protospatarius an. 1079, e *Breve Chronicon. Nortmannicum.* Cf. pure: Ζονάρας cit., XVIII, 19, Anna Commeno, *op. cit.*, I, 12; Chalandon, *Essai sur le règne d'Alexis I[er] Comnène (1081-1118)*, Paris, 1900, p. 62 e sg.

[4] Lupus Protospatarius, an. 1080 e allo stesso anno *Anonymus Barensis.* Questi fatti s'apprendono meglio in Guillelmus Apuliensis, III, 517 e sg. che pare r. abbia avuto presente:

"suum capiens utroque statim priuari lumine fecit, eo quod ipse et alii' plerique baronum rebelles ei extiterant. Ceteri uero metu perculsi ei se subdiderunt[1]. *scardus* 1079 *c. 208 a*

"Eodem anno corpus beati Canionis a loco, in quo olim positus fuerat, ab Arnaldo le- "uatur archiepiscopo et in sancte Dei genitricis Marie ecclesia nouiter inchoata honorifice "collocatus„[2].

Anno Domini MLXXX, indictione IIJ, dux Robbertus Guiscardus cepit Spinazolam. Paucis etiam euolutis diebus ipse dux cepit Ydrontum cepitque Tarentum. His autem diebus uenit ad eum uir quidam dicens se Michaelem imperatorem fuisse, conquerens se male tractatum a suis et expulsum poposcitque auxilium sibi dari. Dux itaque, ut ei mos erat, diligenter illum excipiens hac honoralibiter circa se habens secum duxit eum usque Salernum. Inde mouens gressum dux ipse perrexit ad Gregorium papam eiusque liggius homo iureiurando effectus apud Ciperanum, accipiens ab eo uexillum sancti Petri mense Iunio[3].

Anno dominice incarnationis MLXXX indictione IV dux Robbertus magnum apud Ydrontum "assumpsit exercitum, super Constantinopolim ire cupiens. Qui mare transiens cum "Boamundo filio suo aplicuit Auelone„ et eduxit exercitum suum necnon et predictum Mi-

3. Eodem anno corpus beati Canionis.... honorifice collocatur *A manca e fu supplito dalla solita mano del sec. XVII da B con nota marginale. L'Arndt non avvertì la lacuna* — 6. Anno incarnati verbi *C e Arndt che non indicò la variante di A e B;* III *C manca;* Anno MLXXX ind. III *Sasso* — 7. eciam *C e Arndt* - Hidruntum *B*; Idrontum *C e Arndt* — 9. popossit *C e Arndt che avvertì valesse:* poposcitque *senza notare che A B avevano la giusta lezione* — 10. hac *C; Arndt nota: e* ac *come si ha in A B da lui non indicati* — 12. Cipanum *A B*; Ciparanum *C e Arndt* — 13. Anno ab incarnatione Domini *C* e *Arndt, non avvertendo variante A*; Anno MLXXVI *Sasso* — 14. assumpsit *A*

Amissae que nepos terrae memor Abagelardus
Filius Unfredi, toto conamine temptat
Infestare ducem, socio Gradilone sororem
Cui dedit uxorem. Castellum nomine Vicum
Vi capit; hic Gradilo privatur numine captus
Testibus exitur....

Aimè, VII, 25; invece di *Gradilo* ha "Garilgione "marit de la soror„ di Baialardo o Abagelardo. Vico, come opina Chalandon, *Histoire de la domination etc.*, cit., I, p. 255, nota 1, sarebbe Tivigno in provincia di Potenza.

[1] A constatare quanto il testo di R. sia più corretto del *Chronicon Amalfitanum* riporto il brano relativo del c. 40: "Predictus vero Robertus dux obsidens "Vicum civitatem cepit anno Domini MLXXX, ibidem "*Grandia* facientem fratrem suum capiens. Statimque "lumine privari fecit eum, ex eo quod ipse et alii plu- "res barones rebelles exstiterunt. Ceteri vero metu per- "territi male substiterunt„.

[2] Lupus Protospatarius: "an. 1080. Inventum "est corpus beati Canionis *in Acheruntia* ab Arnaldo "Archiepiscopo, et idem archiepiscopum construere coe- "pit novum episcopium, id est ecclesiam sancte Dei ma- "tris Marie„.

Cf. Bollandisti, *Bibl. hag. lat.*, 1899, p. 231. La ricorrenza di san Canione, vescovo africano sotto Diocleziano, cade il 25 maggio.

[3] R., pur riproducendo frasi intere che si hanno nel *Chronicon Amalfitanum*, coll'aiuto di altri fonti ci diede nella sua sintesi stringata una compilazione più accurata e corretta anche nell'ordine cronologico.

Chronicon Amalf., c. 40: "Sequenti anno (1081) "cepit Spinacorbam (R. corregge, *Spinazolam*): et pau- "cis evolutis diebus dux cepit Hidruntum, cepitque Ta- "rentum. Deinde venit Salernum, et inde movens gres- "sum processit ad Gregorium papam, et ab eo accepit "vexillum sancti Petri de mense Iunii apud Cippara- "num„. Idem, c. 41: "His autem diebus venit ad "ducem Robertum quidam dicens se Michaelem Con- "stantinopolitanum. Et valde conquestus est, se exinde "expulsum fuisse. Ipse dux Robertus proposuit auxi- "lium sibi dare. Et, ut eius mox est, diligenter acci- "piens ac honoralibiter curam habens se secum duxit "eum usque Salernum„. R. invece pone la presa di Spinazola, in provincia di Bari presso Barletta, al 1080, e Lupus Protospatarius, dice: an. 1080 aprile; pone la venuta di Michele VII in questo torno di tempo, toglie la frase che attribuisce a Roberto l'esibizione del suo aiuto e la sostituisce con un'altra che ci richiama a Guillelmus Apuliensis, IV, 162-170, laddove dice:

.... Mentitus se Michaelem
Venerat a Daneis quidam seductor ad illum
Immerito raptum ius imperiale reposcens,
Se profugum lacrimans. Lacrimantem dux et honeste
Suscipit et tractat, placidoque favore benignum
Exhibet obsequium; populus quoque credulus omnis
Assurgebat ei flexa cervice salutans.
Hunc adhibens socium sibi dux, ut iustior esset
Causa viae, secum, dum transfretat ipse, reducit.

Si noti che anche Anna Comneno dice che a Salerno venne uno pseudo Michele ch'era un monaco fuggito dal monastero di Stoudion, e a nome Rector (I, 12). Inoltre pone in ultimo il giuramento di fedeltà prestato a Roberto a Gregorio VII, a Ceprano il 29 giugno 1080, come si ha nei Registri di Gregorio VII, ed. Jaffè, cit., *Reg.* VIII, 1[a], p. 426. Il 25 luglio dello stesso anno Roberto ottenne dal papa una lettera colla quale induceva i vescovi di Puglia e Calabria a favorire la spedizione nell'oriente. Cf. Jaffè Löwenfeld, *Reg. cit.*, n. 5178.

chaelem, qui se imperatorem fuisse conquerebatur [1]. “ Et mense Iulio ante Durrachium obsi- “ dionem posuit per terram et per mare, set stolus Venencolum veniens discipauit maris obsi- “ dionem aperuitque Dirrachenis mare [2] „. Rogerium uero filium suum omnibus sibi conmissis in Apulia dimisit [3]. Inter hec autem Niceforus Butanioth [4] Constantinopolitanus imperator aduentum Robberti ducis audiens, direxit Alexium megadomesticum suum cui equo animo militiam totam commiserat, [5] deditque sibi permaximam [6] thesauri copiam, ut non solum ' christianorum uerum etiam paganorum exercitum congregaret, quatenus duci Robberto [7] uiriliter resistere posset. Alexius ciuitatem Andropolim [8] pergens, quoscumque poterat suscipiebat, susceptos quotidie singulos seducens fidelitatis sacramentum occulte sibi facere studebat, quibus [9] unicuique priuatim multa tribuebat et plurima iurando promittebat. Ceteris autem militibus quibus adhuc animum suum aperire timebat [10] nil interim tribuebat, sed eos sepe sic alloquebatur dicens: “ Libenter uobis ego darem si imperator, uelud ipse promiserat mihi thesauros “ mitteret, [11] sepe enim propter hoc ad eum direxi et quia non misit ualde doleo „. Qui ut se suis auditoribus quasi ueridicum redderet, [12] uasa propria et uestes quibus utebatur quibusdam largiebatur dicens; “ Si esset mihi posse, tam prudentes uiros ueluti estis, de meis uobis ego “ largiendo ditissimos facerem „ [13]. Et hec incessanter machinabatur ut omnium ad se militum uoluntates subtraheret. Quibus etiam locutus est: “ Ibo ad imperatorem ego pro uobis lo- “ quens, ut uestra uobis omnibus donatiua transmittat „ [14]. Qui dum Constantinopolim perrexisset, [15] quoscumque potuit simili modo donis ac promissionibus sibi illexit, [16] subtrahens animos eorum ab imperatoris amore. Sed quia infidelitas numquam de se secura est, Alexius ' ipse postquam cum imperatore tamquam cum domino fidelis, ut eum securum redderet simpliciter est locutus, de se timens, noctu a Constantinopolim fugiit, et ad exercitum quem sibi

Niceforus Botoniates et Alexius Commenus

c. 208 b

c. 209 A

---

1. Michaelem, qui se imperatorem fuisse conquerebatur. Et mense iulio.... Dirrachenis mare. *A manca, nè il solito ignoto del sec. XVII provvide a colmare la lacuna con nota marginale. In Sasso manca pure tutto; ma si ha in B e C..., R., evidentemente, nel brano conforme al Chronicon Amalfitanum introdusse al solito una giusta notizia riportata in Lupus Protospatarius* — 2. Roggerium filium suum *A* — 4. Inter autem *C* - Butanio *C* — 6. miliciam totam commiserat *C e Arndt* — 9. cotidie *C e Arndt* — 11. set eos *C e A Arndt* — 12. promisit *C* — 13. mittere *C*, *come in Chronicon Amalfitanum*, c. 41 — 15. m̃'i *C* — 16. incensanter *A* — 20. Set quia *C* - e *Arndt* — 21. Alexius itaque *C*

[1] *Chronicon Amalf.*, c. c. 40 cit.: “ Et inde movens “ gressum ad Hidruntum, ibidem dux anno Domini “ MLXXXI assumpsit exercitum, apud Constantinopolim “ ire cupiens. Qui mare transiens cum Boemundo filio “ suo applicavit Avellonam, ducens secum cum exer- “ citu suo uxorem suam, nec non predictum Michaelem, “ qui se imperatorem deiectum fuisse conquerebatur. “ Et dimisit Rogerium filium suum cum omnibus sibi “ commissis in Apuliam „. *Anonymus Barensis* in Muratori, R. I. SS., V. 153, dice la partenza avvenuta nel decimo giorno prima della fine del maggio 1081; *Lupus Protospatarius*, fra il giugno e il luglio; Guillelmus Apuliensis, IV, v. 211 (p. 283): “ aestivo tempore „.

[2] Lupus Protospatarius, an. cit. Cf. pure: Anna Commeno I. 16 p. 75); dal c. 14 dello stesso libro (p. 70) si deduce che *Avelone* risponde ad Αἰλιών, Aulona nel capo Glossa. Secondo Anna Commeno la flotta di Roberto fu a Durazzo il 17 giugno, non nel luglio come vorrebbe Lupo Protospatario. Chalandon, *Essai sur le règne d'Alexis I Comnène*, cit., p. 75 n n. 1 ha dimostrato perchè debbasi accogliere la data fornitaci da Anna Commeno.

[3] Anna Commeno, I. 16, cadde in errore quando disse, come notò Arndt (p. 409 n. 1: Οἱ μέντοι οὐδέ τὸν ὑιὸν Ρογέρην κατόπιν ἀπέλιπε, καθάπερ βεβούλητο πρότερον; Ἀπουληΐας αὐτὸν κεχειροτονηκώς κύριον, ἀλλ'οὐκ οἶδ'ὅπως μεταδόξαν αὐτὸν πάλιν συνεφεπόμενον εἶχε.

[4] *Chronicon Amalfitanum*, cap. 41. cit.: “ Botoniates „.

[5] *Idem*: “ *duxit* Alexium *magnum* domesticum suum; cui *commisit* militiam „.

[6] *Idem*: “ *per*maximam „.

[7] *Idem*: “ *magnum* congregaret *atque* duci Roberto „.

[8] *Idem*: “ *Adrianopolim* „; Sasso: “ Andrianopolim „. Cf.: Wilken, *Rerum ab Alexio I, Joanne et Manuele Comnenis gestarum libri IV*, Heidelberg. 1811, p. 80, n, 100.

[9] *Idem*: “ *capiebat* quotidie *et singulis diebus* fide- “ litatis sacramentum *sibi ad illum fieri* studebat, *quo-* “ *rum* ... „.

[10] *Idem*: “ *qui adhuc Nicephori dominium timebant* „.

[11] *Idem*: “ Libenter vobis *dare multa* imperator “ ipse *promisit* mihi et thesauros *mittere* ... „.

[12] *Idem*: “ *Sed ipse Alexius, ut suis auditoribus* quasi “ redderet ... „.

[13] *Idem*: “ *tantum de meis largiendis, prudentes viri* “ *veluti estis*, ego vos ditissimos facerem „.

[14] *Idem*: “ *Pro quibus etiam ire ad imperatorem di-* “ *sposuit, loquens ut sua quasi omnia illis donaturus* trans- “ mittat „.

[15] *Idem*: “ *processisset* „.

[16] *Idem*: “ *allexit* „.

preparauerat, reuersus est dicens: "Imperator pro eo quod uestra sibi donatiua petii, minatus est me capi et male tractari. Et quia mihi credidistis ideo reuersus sum, uobis omnino consulturus, ita ut si uestra uoluntas mihi non defuerit, beneficiis et honoribus vos omnes ditabo". [1] Quorum omnium uoluntates dum sue uoluntati uidit concordes, statim cum omni exercitu armato super Constantinopolim perrexit. Imperator quippe supra quam credi potest stupefactus, se et ciuitatem, prout potuit muniuit. Alexius autem quendam magistrum militum, imperatoris Arnonem [2] nomine, ex genere Alamannorum, promissionibus magnis seduxit ut sibi ciuitatem proderet. Qui dolis acquiescens per noctem aperuit sibi portam, que Uulgarorum [3] dicitur. Alexius igitur cum omni christianorum et paganorum exercitu ciuitatem ingressus nocte die Iouis, que cena Domini dicitur [4] totam exercitui suo predam ciuitatis triduo, quem admodum spoponderat, dono tribuit. (apr. 1) Qui nulli indulgendo hostiliter queque inuenire poterant uastantes, depredati sunt. Non solum autem, uerum etiam ecclesias rebus omnibus spoliabant. Sacerdotes quoque diuina misteria celebrantes capite truncabant, pedibusque sacrificia conculcabant plerisque sanctimonialibus ac Deo dicatis ab eis stupratis. (*c. 209 B*) Imperator autem Butanioth, ut ciuitatem proditam uidit, statim e palatio fugiit et in ecclesia sancte Sophie [5] monachum se fieri iussit. Alexius itaque palatium ingressus, Constantinopolitanum imperium arripuit. (*Alexius I. Commenus imper.* apr. 4 1081) Ut autem Dominice resurrectionis die coronatus est, exercitum a preda et rapinis reuocari iussit. Qui ut se non quasì cupidum imperii magnatibus ostenderet, constituit secum in imperio Michaelem filium predicti Michaelis imperatoris, dicens omnibus: *Non propter me sed propter hunc qui iure in solio residere debet hoc quod factum est peregi.* Postquam Alexius, qui et Commiano [6] dictus est, imperialia sibi iura composuit, statim cum ingenti copia exercitus undique collecta una cum imperatore quem sibi quasi socium statuerat, contra ducem Robbertum properauit. Ordinatis itaque non longe a Dirrachio suis ad dimicandum, ipse imperator tuto in loco positus premisit in prima acie eum (oct. 18) quem secum imperatorem fecerat, ut in bello interiret, nam diu socium eum habere nolebat, solus enim imperare cupiebat [7]. Quid multa? Commisso prelio dux Robbertus Guiscardus imperatorem fugauit ac deuicit. Filius autem Michaelis imperatoris, non diu imperator, (*c. 210 A*) statim in primo conflictu interiit [8]. In ipsa namque pugna imperator LX milia milites et X

---

1. pecii *C* — 2. nobis omnibus consulturus *Sasso* — 3. si uestra mihi uoluntas non defuerit *B e Sasso* — 7. quendam imperatoris magistrum militum *C e Arndt* — 11. quemammodum *A* — 12. Non solum autem hoc *B e Sasso* — 19. set propter *C e Arndt* — 22. peregit *C* - Comiano *A* — 23-24. Dirachio A — 25. ut bello interiret *A* — 28. in primo aflictu *A*

[1] *Chr. Amalfitanum*: "*Qui in illa infelicitate numquam potuit esse securus. Alexius vero ipse postquam venit ad imperatorem; tamquam* fidelix dux ad *dominum, ut eum magis securum redderet, simpliciter est loquutus. Sed quasi de se timens, noctu e Constantinopoli fugit et ad exercitum properavit, et reversus est dicens: Imperator propterea quod vestra stipendia efflagito, mihi vult mortem dare...*". Il capitolo, come è noto, nel Codice rimase incompleto e molti capitoli mancano, di cui forse in R. potrebbero ritrovarsi molti tratti.

[2] Wilken, *op. cit.*, p. 92.

[3] La porta dei Bulgari, Vulgari, è quella che Anna Commeno, *op. cit.*, II, 10 (p. 124 ed. cit.) chiama: χαρίσιος. Chalandon, *Essai sur le règne d' Alexis Ier etc.*, cit., p. 48 n. 1, identifica questa porta con quella d'Adrianopoli.

[4] Anche Anna Commeno (II, 10 p. 123) riporta questa data: ἡ δὲ ἡμέρα πέμπτε ἦν ἡ μεγάλη; καδ' ἣν τὸ μυστικὸν πάσχα δύωμεν ἅμα καὶ ἑρτιώμεθα ἐπινεμήσεως τετάρτης ἔτους, ζφπθ' μηνὸς 'Απριλλίου. Nel 1081, anno con lettera domenicale C, la Pasqua cadde il 4, il giovedì santo il 1 aprile.

[5] Niceforo Botaniate, per l'intervento del Patriarca depose lo scettro imperiale e si rifugiò a Santa Sofia, da dove poco dopo fu trasferito al monastero di Periblepton per farsi monaco. Cfr. Anna Commeno, *op. cit.*, II, 12, pp. 131 a 134.

[6] Annales Beneventani, an. 1082: "Electus est imperator Alexius Constantinopoli".

[7] Anna Commeno, cit. IV. 6, p. 208.

Lupus Protospatarius, all'an. 1082; Gaufridus Malaterra, III, 27. "mense octubris"; *Anonymus Barensis*, Muratori, *op. cit.*, V, p. 154, indica il giorno di san Luca, cioè il 18 ottobre.

[8] R. non è bene informato, come neppure lo fu Guillelmus Apuliensis, laddove dice (IV, 369-370): "Occidit hoc bello, regni spoliator honore | Constantinus, est sublimatus honore decenti".

Constantino, morto in quella battaglia, fu il Porfirogenito, figlio di Constantino Ducas: mentre Constantino, figlio di Michele Parapinace, morì di malattia. Cf. Anna Commeno, IV, 6 (p. 212) e VI, 3: Di

Robertus dux milia sagittarios Turchos habuit. Dux uero Robertus habuit milites DCC [1]. Alexius itaque imperator paucis secum assumptis usque Constantinopolim fugiendi moram non habuit. Qui cum solus imperaret, quoscumque ex imperatorum genere potuit inuenire aut eos lumine priuari fecit, aut ipsi tirannidem eius euadere cupientes exilium ceperunt. Interea Robbertus
1082 dux cepit Dirrachium ciuitatem et maximam partem regionis illius [2].

Henricus IV imp. mai 1081 Eodem anno Henricus Alamannorum imperator uenit Romam cum exercitu [3], obseditque Gregorium papam, qui excomunicauerat eum, eo quod imperator ipse inuestituram episcopatus per anulum et uirgam tradebat electis episcopis in ciuitatibus sue potestatis. Dicebat enim imperator ipse hanc sibi hactenus suisque predecessoribus [imperatoribus] inuestituram a
1080 mart. 7 Romanis pontificibus esse permissam ut episcopali electioni taliter assensum preberet. Gregorius papa ex preceptione sui mandauit, ut quicumque eidem imperatori iusiurandum fecerat, nullus ei fidem nisi Romane ecclesie sibique obseruaret [4] ut pariter rex et pontifex ipse
iun. 25 et regni dominaretur et ecclesiam procuraret. Quamobrem ipse imperator una cum clero
c. 210 b et populo Romano Gibertum archiepiscopum Rauenne fecit eligi atque constitui in ordine
Robbertus dux 1082 summi pontificis, nuncupans eum Clementem [5]. Quo audito dux Robbertus in ultramarinis partibus sibi rebus ordinatis, dimittens Boamundum filium suum ut eandem terram custodiret, ipse cum uxore Apuliam repetiit. Dehinc assumens exercitum una cum filio suo Roggerio Gregorium papam adiit, hostes eius ab Urbe propulit ac ciuitatem Tyberim obsedit, acriter
1083 iul. eam expugnans, illuc enim magna pars militum imperatoris simul cum falso papa Clemente

---

1. sexaginta milia milites et decem milia *BC, Sasso e Arndt* - Robbertus *A* — 4. tirannide *C* — 5. Dirrachium ciuitatem mense ianuarii *C, come* Lupus Protospatarius — 6. obsediq *C di prima mano, aggiustato poi in* obseditq *da altri che soprascrisse la* t *col solito inchiostro pallido* — 8. in capitibus suis *C di prima mano che corresse poco dopo* — 9. actenus *C e Arndt* — 10. predecessoribus inuestituram *A* - episcopali electione *C* - taliter ascensu *C e Arndt* — 13. *Dopo* Quamobrem *C ha nel margine scritto da mano recente*: "Hic vivente papa Gregorio Clemens precepto imperatoris ordinatur" — 15. partibus sibi *C* - ut eadem terram *C* — 17. assummens *C* - Roggerio *C* — 18. Tiberin *C*

Meo, *Annali*, VIII, p. 214, donde trasse lo spunto il Wilcken, *op. cit.*, pp. 116 e 175.

[1] Lupus Protospatarius, an. 1082 (a. c. 1081) dice l'esercito d'Alessio composto di 70,000 soldati, non di 170-mila ("Alexius imperator cum 170 millibus "pugnaturus adveniens") come Petrus Diaconus, *Chronica monast. Casinensis* cit. III, 49; Guillelmus Apuliensis, IV, 362 (p. 286) afferma che "de more locustarum "montes et plana teguntur", mentre poco prima, IV, 322 (p. 285), aveva detto: "innumeras ducit varia gente "catervas". Gaufridus Malaterra, III, 27: "Impera"tor cum innumerabilibus copiis...". Sulla formazione dell'esercito d'Alessio Cf. Chalandon, *Essai sur le règne d'Alexis 1er*, cit. pp. 75 e seg.

[2] *Anonymus Barensis*: an. 1082. "... Et octavo die stante februario ipse dux cepit in Durachi"; Lupus Protospatarius, allo stesso anno 1082: "Et in mense "ianuarii Robertus dux cepit civitatem Durachi tradi"tione quorundam Veneticorum". Secondo Anna Commeno (*op. cit.*, V, I,) Veneziani ed Amalfitani, ch'eran la maggioranza di Durazzo, in vista d'un lungo assedio avrebbero aperto le porte della città. Guillelmus Apuliensis, IV, 449 (p. 288), e Gaufridus Maleterra, III, 28, parlano di un veneto "nobilis genus" che avrebbe data la città a Roberto dietro promessa d'averne la figlia in isposa. Dopo Durazzo Roberto prese Kastoria, e Boemondo, suo figliuolo, Giannina, Ocridè, Verìa, Servia, Bodena, Vuglena; passò la valle del Vardar e venne ad *Aspra Ecclesia*, *Eccliso*, e quindi poi Pelagonia fino a Trikala; cioè tutta la regione montagnosa dell'Albania e della Tessaglia.

[3] *Chronicon S. Sophiae*, Cod. cit. c. 14 A: "1081 "ind. IV. Resina cecidit II nonas februarii et Henri"cus Romam venit mense madio". Cf. pure Meyer von Knonau, op. cit. vol. III p. 345 e seg.

[4] *L. P.*, II, 287 e sgg., nella vita Gregorio VII. riporta pure la sinodo del 1080 che si ha nella collezione del Mansi, XX, p. 521: "Septimo quoque anno "sui pontificatus idem pontifex Rome celebravit sino"dum.... Item excommunicatio regis Heinrici....". La scomunica che ha l'*actum Rome nonas martias indic. III*, (1081) così dice nella *dispositio*: "Quapropter con"fidens de iuditio et misericordia Dei.... saepe no"minatum Heinricum, quem regem ducent omnesque fau"tores eius excommunicationi subitio et anathematis "vinculos alligo; et iterum regnum Teutonicorum et "Italiae ex parte omnipotens Dei et vestra interdicens "ei, omnem potestatem et dignitatem illi regiam tollo; "et ut nullus christianus ei sicut regi obbediat inter"dico, omnesque qui ei iuraverunt vel iurabunt de re"gni dominatione a iuramenti promissione absolvo. "Ipse Heinricus cum suis fautoribus in omni congres"sione belli nullas vires nullamque in vita sua victo"riam obtineat....".

[5] Idem, l. cit. p. 284. Gregorio VII, già fin dal quinto anno del suo pontificato (1078) aveva sospeso "ab episcopali et sacerdotali officio.... Guibertum "Ravennatem, inaudita haeresi et superbia adversum

se receptauerat [1]. Tunc etiam ipse dux ostiliter Capuam obsedit, et acriter ipsam ciuitatem
expugnauit mense Iulio, indictione VI [2]. Tamdem ipse dux in Apuliam reuersus est, obse- 1083 iul. 10 1082
ditque Cannas Apulie ciuitatem eo quod ciues ipsius rebelles ei extiterant, cepitque eam
igne incendens [3]. Superiori quoque anno priusquam dux Robbertus de ultramarinis esset
reuersus, Roggerius eiusdem ducis filius destruxit Asculum combussitque eam igni [4].

Anno domini MLXXXIJ indictione VJ " hoc anno intrauerunt Langobardi Italiam et dux in mense Maio posuit ante Cannas ciuitatem Apulie obsidionem et mense Iulio comprehendit eam „ [5].

Anno dominice incarnationis MLXXXIIJ indictione VIJ dux Robbertus una cum filio 1084
suo Roggerio iterum ingenti cum exercitu Romam profectus est super Henricum imperato-
rem, qui obsederat Gregorium papam. Imperator autem aduentum eius audiens, timore coac- mai. 21
tus fugam iniit [6]. Dux itaque Romam ingressus [7] cepit maximam partem Urbis, hostiliter mai. 29
incendens et uastans a palatio' Laterani usque castellum sancti Angeli, ubi papa Gregorius c. 211 a
oppugnabatur. Romani enim simul cum imperatore erant insidiantes eidem Gregorio pape.
Tunc dux extraxit eundem papam de ipso castello, duxitque eum secum usque Salernum [8].
Inter hec Boamundus filius ducis absente patre duo cum Alexio imperatore prelia gessit, 1082

---

2. regressus est *C* — 4. *dopo* ignem *C* — 5. Rogerius *C* — 6. Anno Domini MLXXXIII indictione VI *fino a* comprehendit eam *A manca*; *vi fu aggiunto in nota marginale dalla solita mano del sec. XVII, secondo B*; Anno Domini MLXXXIII, hoc anno.... intrauerunt *C e Arndt*; *il quale non avvertì che il tratto mancava in A, e non credette necessaria la lacuna di C, che doveva riempirsi con* indictione VI: Anno MLXXXIII ind. VI *Sasso* — 9. Anno ab incarnatione Domini *C e Arndt*; Anno MLXXXIV ind. VI *Sasso* — 10. Rogerio *C* — 11. timor coactus *C* — 12. ostiliter *C e Arndt, tacendo variante A B*

" hanc sanctam catholicam aecclesiam se extollen- " tem.... „. La sentenza di deposizione e di scomunica fu pure data nella stessa sinodo del 7 marzo 1081.

[1] LUPUS PROTOSPATARIUS, an. 1082, e *Annales Beneventani*, portano l'anno errato 1080, che in parte si ha corretto nel *Chronicon S. Sophiae*, secondo il Cod. Vaticano cit. (Cf. n. 4): ".... Et in eodem anno Rober- " tus dux perrexit super civitatem Tiburtinam; et Ior- " danus princeps fecit pacto cum Henrico imperatore „.

[2] GAUFRIDUS MALATERRA, III, 35: " Porro dux " (Robertus) fratre comite a Sicilia acersito, amoto plu- " rimo exercitui fratre. Iordanum nepotem suum prin- " cipem adverse messes vastatum vadit... itaque cum " exercitu ante urbem Capuanam et castrum quod Adver- " sa dicitur.... „. GUILLELMUS APULIENSIS IV, 526 e seg.:

" *Tempore Robertus multus intentus in illo,*
Praecipuus contra Iordanum bella gerendi,
Curas infectum nihil dimissurus habebat;.... „

[3] LUPUS PROTOSPATARIUS, anno 1083, " indict. VI " Dux in mense maii posuit ante Cannas civitatem Apu- " lie obsidionem, et in mense iunii (Cod. di Parigi *iu-* " *lii*) comprehendit eam „. *Anonymus Barensis*, an. 1083, indict. VI: " Perrexit super civitatem Canni et pugna- " vit eam et X° die intrante iulii comprehendit eam per " vim „.

[4] GUILLELMUS APULIENSIS, IV, 506 e seg.

[5] Questo brano è senza dubbio un'interpolazione più recente del Cod. A., riprodotta di peso da Lupus Protospatarius.

[6] *Chronicon Cavense*, 1084: *Henricus rex Romam a Romanis intromissus* 12 *kal. aprilis* (marzo 21) *stetit ibi usque* 12 *kal. iunii* (mai 21). *Post hec uenit Robbertus cum ingenti exercitu, et tradita est ei Romam a quibusdam Romanis, et multa ibi mala committens, accepto papa Gregorio egressus est.*

[7] WATTERICH, *Pontificum Romanorum etc.* I, 293, n. 1: *Normanni intraverunt Romam mense Madii die XXVIII. Hoc etiam tempore magna fuit fames unde multi mortui sunt.* MONTFAUCON, *Diar. Ital.*, p. 336, pubblicò da un Cod. del s. XI scritto da un monaco di Grottaferrata, la nota seguente: " ἔτους ,ϛφϞβ' ἰνδ'. " ζ'. Μαΐου μηνὸς κδ'. ἡμέρα γ'. ὥρᾳ γ'. ἐςέβη ὁ δοὺξ εἰς " τὴν 'Ρώμην καὶ ἐπόρθησεν αὐτήν „; *i. e. Anno mundi* 6592. *i. e. Christi* 1084. *indictione* 7. *mensis Maii* 29. *feria* 3. *hora* 3. *ingressus dux Romam ipsam depopulatus est.* Le note cronologiche di questa notizia sono esatte; nel 1084, anno bisestile avente per lettera domenicale CF, la terza feria di maggio, cadde il 29 e non il 28 come ritenne il Watterich. Questa osservazione fatta dall'Arndt è esatta.

[8] *L. P.*, II, 290: " Dimissa obsidione, Robertus " Guiscardus Rome appropinquans his diebus ad deli- " berandum papam penitus non intravit, sed tamdiu " stetit donec intravit: aditum namque per portam " Flammineam habuit. Romani audito eum intrasse " bellum erexerunt, sed nichil ei facere potuerunt. Im- " mo ipse cum suis totam regionem illam in qua ec- " clesie sancti Silvestri et sancti Laurentii in Lucina " site sunt penitus destruxit et fere ad nichilum rede- " git; dehinc ivit ad castrum sancti Angeli, domnum " papam de eo abstraxit secumque Lateranum dedu- " xit.... Dux vero Apulie secum domnum papam de- " ducens apud Salernum dimisit „. GUILLELMUS APULIENSIS, IV 565 e seg.; Cf. pure, GAUFRIDUS MALATERRA, IV, 39; WIDO FERRARIENSIS EPISCOPUS, *De schismate Hildebrandi*, *M. G. H.*, *SS.* XII, p. 165; PETRUS DIACONUS, *Chr. cit.* III, 53.

quorum unum Boamundus ipse uiriliter uicit, alterum uero imperator uicit, non tamen ui sed insidiose agens[1].

1084 oct. Anno dominice incarnationis MLXXXV. indictione VIIJ dux Robbertus collecto agmine iterato in ultramarinas partes statuit proficisci. Quod dum imperatori Alexio compertum esset, suum direxit exercitum cum multitudinem nauium simul eum exercitu Uenecianorum, ut maris iter duci prohiberetur[2]. Contra quos dux Robbertus una cum filio suo Roggerio cum nauibus suis non segniter progressus, cum eis acriter confixit mense nouembris, et nauali bello commisso dux Robbertus una cum filio suo Roggerio uictoriam capiens, maxima cede prostrauit eos[3]. Quorum quidem multi in mare demersi, plurimi autem capti, nonnulli uero uix per fugam elapsi sunt. Sicque prostratis hostibus dux ipse simul cum Roggerio filio exultans tripudio adiit Boamundum filium suum, quem in terris quas ibi acquisierat dereliquit cum suo exercitu, Costantinopolitanum imperium inuadere cupiens[4]. Sed mense Maio eodem anno papa Gregorius obiit[5], mense uero Iulio Robbertus Guiscardus magnificus dux apud insulam Cassiopam[6] esistens obiit morte comuni, maior sexagenario, anno ducatus eius

nov.

c. 211 b. Gregorius VII papa † Robertus Guiscardus † 17 iulii

mai 25

---

2. set *C e Arndt* — 3. indictione VII *C*; Anno MLXXXV ind. VIII *Sasso* — 4. proficissi *C. e Arndt* — 5. Roggerio *C. e Arndt* — 6. nanili *C. e Arndt.* — 11. filium, quem *C.* - cum suo reliquid exercitu *C. e Arndt*; reliquit cum suo exercitu *Be Sasso* — 12. Magio *A.* — 14. Cassiopam *A*

[1] Anna Commeno (V, 5), che di queste battaglie è quasi l'unica fonte, ne annovera tre dopo quella di Durazzo: la prima diede a Boemondo tutte le terre fino a Ocride; la seconda fu quella che Anna dice vinta pure da Boemondo davanti a Giannina, e Malaterra (III, 39) presso Artu, come dice anche Guglielmo Pugliese (vv. 6 e seg.); la terza infine, vinta da Alessio col concorso di 7000 arabi mandatigli da Solimano, fu combattuta fra Larissa e Tikala. Cf. Chalandon, *Essai sur le règne d'Alexis Ier Commene*, cit. p. 86 e sg.

[2] Gaufridus Malaterra, III, 40 dice che Roberto con le sue navi partì da Otranto; Guilielmus Apuliensis, v, 159 (p. 294), da Brindisi. Ma, come notò Chalandon, *Essai sur le regne d'Alexis I*, Roberto s'indirizzava a Corfù e il punto più vicino di partenza era Otranto. Del resto questa notizia è confermata da Anna Commeno, 'Αλεξίας VI, 5; nel quale luogo parla anche della flotta dei Veneti unita a quella d'Alessio.

[3] Guillelmus Apuliensis, V, 152:

"*Exegere fere menses in littore binos*
Tempestate gravi bellum differre coacti"

Idem VI, 56 e seg. 'Αλεξίας, VI.

L'Arndt, p. 411, n. 21, osservò che partita la flotta di Roberto nel settembre, potè nell'ottobre fornire la traversata e vincere la battaglia nel novembre 1084. L'*Anonymus Barensis* ha invece an. 1085: "In mense ianuarii commisit bellum in mare cum ipsi Benetici et vicit". Il *Breve Chronicon Nortmannicum*, sposta ancora tutte le date: 1085. "Robertus dux venit Brendusium cum exercitu Northmannorum magno et forti, et misit se in navibus in mari in mense aprilis et ivit contra Venetos ad expugnandam Cassiopim. Et factum est proelium in mari et victi sunt Veneti a duce Roberto".

[4] Guillelmus Apuliensis, V, 228 (p. 295); Gaufridus Malaterra, III, 49 (?).

[5] Gregorio VII morì in Salerno. *Breve Chronicon Nortmannicum*, an. 1085: "Moritur Salerni mense madio Gregorius papa, et ipse Dux moritur in Cassiopi mense iulio". Guillelmus Apuliensis, V, 320:

Dux non se lacrymis, audita forte, coercet,
Morte Viri tanti: non mors patris amplius illum
Cogeret ad lacrymas, non filius ipse, nec uxor,
Extremos etsi casus utriusque videret,
Magnus erat de morte dolor, quia magnus amoris,
Vivere dum licuit, nexus coniunxerat illos:
Alter ab alterius numquam discessit amore
Firmatae quondam post mutua foedera pacis"

[6] Cassiope in Corcira. Guillelmus Apuliensis, V, 331; Anna Commeno VI, 288-289, e Gaufridus Malaterra loc. cit., dánno come data di morte di Roberto il mese luglio; *Anonymus Barensis*, (an. 1085), dice che la morte avvenne il giorno di sant'Alessio, cioè il 7 luglio. Cf. C. A. Garufi, *Il "Necrologium" e il "Liber Confratrum" della Chiesa di S. Matteo di Salerno*, Roma (in corso di stampa per l'Istituto Storico Italiano), p. 98: XVI Kal. iunii (17 luglio): *Anno Dominice incarnationis, M. octogesimo VI.* (an. com. 1085) *mense iulio inditione VIII^a. dominus Robertus Guiscardus obiit.* La nota è in scrittura capitale su fondo ad oro.

Il luogo della morte è indicato in Cassiope oltre che da R. dal *Breve Chronicon Nortmannicum* cit. Lupus Protospatarius tace il luogo, mentre il *Chronicon Cavense*, ci porta *in Romaniam*. Heinemann, *op. cit.* pp. 401-403, accoglie l'indicazione di R.; ma Chalandon, *Essai sur le regne d'Alexis etc.* cit. p. 93, opina trattarsi del promontorio d'Ather, all'estremità dell'isola di Cefalonia.

Il *Breve Chron. Nortm.*, così chiude l'ultima nota: "Corpus eius (Roberti) reportatum est in Brundusium in mense septembri, et fuit sepultus in ecclesia sancti Sabini in civitate Venusii, sicut ipse ante mortem preceperat".... Di Meo, *Annali* VIII, p. 242 riporta dal Baronio l'iscrizione che ora non si ritrova più:

Hic terror Mundi Guiscardus. Hic expulit Urbe,
Quem Ligures regem, Roma, Alamannus habet.
Parthus, Arabs, Macedumque phalanx non texit Alexim,
At fuga: sed Venetum nec fuga, nec Pelagus.

26. **Fuit autem Robbertus Guiscardus uir strenuus, in bello potens et fortis, corpore insignis, animo constans, moderator ciuilis, prouidus, callidus moribus et admodum astutissimus et prudens ingenio paululum inpaciens morum correptor et diligens coercitor discipline militaris, dominandi supra quam estimari potest ambitiosus. Urbes uero quas cepit castellis turribusque muniuit, cuius opinio insignis ubique preferebatur. Fuitque non minus consilio quam uiribus decoratus, quo nullus in bellis felicior aut in pace moderatior. Priuatos autem contubernio, pecunia, beneficiis atque honoribus ditauit [1].**

Huic itaque successit Roggerius filius eius dux anno incarnationis dominice MLXXXVJ. indictione IX. Hic autem post mortem patris ducatum nobiliter tenuit et ampliauit; adauxit enim sibi Capuanum principatum et usque Romam, magis beneficii munificencia quam potentie austeritate [2]. Eodem anno XIIJ. kal. Martii stella clarissima ingressa est in circuitu prime lune [3].

Roggerius dux 1086. — febr. 17

Anno dominice incarnationis MLXXXVIJ indictione X mense Maio corpus beati Nycolay confessoris de Mirrea translatum in Barum Apulie ciuitatem, ' fuitque uirtus Domini ad sanandum multos infirmos [4]. Eodem mense Uictor qui et Desiderius, Casinensis abbas, genere Samnis, post duos annos ex quo Gregorius papa obiit, papa est ipse ordinatus, qui

1087. — *c. 112 a* — mai 9. *Victor III papa* (1086-1081) — *Urbanus I papa* (1088-1099)

---

2. astuti et prudentis ingenii *C e Arndt.* — 3. quam potest ambitiosus *A*; quam credi potest ambitiosus *Be Sasso* — 5. cuius oppinio *C e Arndt* - futq; *C* — 20. Rogerius *C e Arndt* - anno ab incarnatione Domini *C e Arndt*; Anno MLXXXVI ind. IX *Sasso* — 10. potencie *C e Arndt* — 11. Eodem anno stella clarissima XIII Kal. marcii *C e Arndt* — 13. Anno Domini MLXXXVII *C e Arndt che tacque variante A;* Anno MLXXXVII ind. X *Sasso* - mense maio *C e Arndt. senza indicare variante A B* - beati Nycolai de Mirrea *A* de Mirrhaea *Sasso*

[1] Di lui Anna Commeno (VI, 7) lasciò un lungo giudizio che vale la pena di riportare, anche per esser stato di parte greca, nella traduzione latina:

"Fuit Robertus Normannus genere, fortuna ignobi-"lis, ingenio tyrannico, animo versutissimo, manu stre-"nuus, ac cum in opes et fortunas Magnatum hominum "adiectis cupuditatis oculis incurreret, ineluctabilis "violentiae: postquam vero semel aliquid destinaverat, "atque perficere decreverat, invictae in urgendo coepto "perseverantiae. Tantus erat statura corporis ut maxi-"mos excederet, cutis colore rutilo, coma flavus, latis "humeris, oculis ita vegetis ut haud dubie scintillare "viderentur; coetera conformatione membrorum, ubi "latior estensio dicebat, concinne porrectus et sine labe "vastitatis; ubi cogi in angustum usus aut forme ratio "postulat, arte quadam naturae tornatus in laevitatem "expeditissimam; adeoque a summo vertice, ut a multis "audivisse memini, cum visa referrent, ad imos talos, "omni absolutione perpolitus, et quasi ad ideam fictus "extabat. Vocis sonum quod attinet, Homerus quidem "de Achille memorat, eo loquente videri solitum ad-"stantibus, sese vocem audire tumultuantis multitudi-"nis; huius autem, ut aiunt, clamor myriadas ipsas "integras percelleret, in fugamque verteret; sic a na-"tura, a fortuna, ab animi ac spiritus indole compa-"ratus, libertatis erat retinentissimus, ac nemini pla-"ne omnium servire, aut obnoxie obsequi substinens „.

GUILLELMUS APULIENSIS, V, 332:

" Cognomen Guiscardus erat, quia calliditatis
Non Cicero tantae fuit, aut versutus Ulysses „.

[2] In questo punto r. ha errore di data. Ruggiero, figlio di Roberto, fu proclamato duca dal settembre 1085, come di già aveva detto DI MEO, *Annali* VIII, 217. La dimostrazione può aversi sicura. fermandosi, anche per brevità, ai soli diplomi dell'Archivio di Badia di Cava, i quali provano che il suo anno di dominio cambiò sempre nel settembre.

1086 Mag. ind. IX 1° an. ducato Ruggiero. Arca Mag B 39.
„ Agosto „ „ „ „ „ „ „ „ C. 5.
1088 „ „ XI 30 „ „ „ „ „ „ C. 15

Cf. P. GUILLAUME, *Essai historique sur l'Abbaye de Cava*, Cava dei Terreni, 1877, pp. XII a XVI.

1089 Giugno ind. XII, 4 an. duc. Rug. — Arca Mag. C. 19
1092 Sett. „ I. 6 „ „ „ „ „ " 34
1094 „ „ III 10 „ „ „ „ „ D. 2

Cf. GUILLAUME, *op. cit.*, p. XVI.

1103 „ „ XII 19 „ „ „ „ „ F. 40

Una carta privata dello stesso Archivio, Arca XIV, 37, settembre 1085 ind. IX, scritta da notar Giovanni, è senza *intitulatio*, ma data *temporibus domini Rogerii*; Cf. C. A. GARUFI, *Sullo strumento notarile nel Salernitano*, cit. *App.*, *Cronologia degli strumenti notarili di Salerno dall'anno 1065 al 1090*, pp. 52 e 53.

Sulla dichiarazione di Riccardo II di Capua come vassallo del Duca Ruggiero, Cf. PETRUS DIACONUS, IV, 10; GAUFRIDUS MALATERRA, IV. 26 e seg.

[3] *Chronicon Cavense: 1086, ind. VIIII. Tercio decimo Kalendas martii incipiente nocte stella clarissima in circulum lune prime ingressa est.... „*

[4] LUPUS PROTOSPATARIUS, e *Anonimus Barensis*, an. 1087; *Annales Beneventani*: 1087 "Translatum est cor-"pus sancti Nicolai in Varum„; *Chronicon Cavense*: 1087. "Desiderius abbas ordinatur. VII idus maias quo die "sancti Nicolai corpus. Varin devenit „ Cf. FRANCESCO NITTI DI VITO, *La leggenda della Traslazione di S. Nicola*

1088. post menses quattuor et dies VJ ordinationis sue diem obiit[1]. Cui successit in Romanum
mart. 12 pontificatum Hostiensis episcopus nomine Otto ex genere Francorum et Urbanus est papa dictus seditque annis XIJ mensibus VIIJ[2].

sept. 10 " Hoc anno terre motus magnus factus est per totam Apuliam, ut in quibusdam locis " turres ac domos subruisse feratur[3] „.

1088 *Boamundus f. Robberti Guiscardi.* Anno dominice incarnationis MLXXXVIIJ indictione XJ. Boamundus frater ducis Roggerii ex improuiso intulit bellum aput Farnitum[4] in Beneuenti territorio, et commisso bello dux Roggerius uiriliter eum uicit. In quo siquidem bello, mirum dictu, quamuis plurimi ex parte Boamundi milites capti essent, nullus tamen hominum ex utraque parte ibi fuit interfectus preter unum. Postea uero ipse dux amore fraterno ductus dedit, eidem Boamundo quandam partem terre sue in Apulie regionibus, cum pater eius nil sibi reliquit[5].

Eodem anno comprehensa est Siracusa, Sicilie quondam caput a Rogerio comite, in qua fertur homines comesos ac infantes ob diurnitatem obsidionis[6].

1089 Anno dominice incarnationis MLXXXVIIIJ. indictione XIJ. luna in ortu suo passa est eclipsin.

Eodem anno papa Urbanus uenit in ciuitatem Barum et sacrauit illic confessionem sancti Nicholai et Canusinam ecclesiam[7].

---

2. Cui Hostiensis episcopus nomine Otto ex genere Francorum successit in Romanum pontificatum et Urbanus est papa dictus seditque *C e Arndt che non indicò varianti A B;* annos *C* — 4. Hoc anno terremotus.... subruisse feratur *A manca, vi fu aggiunto dal solito amanuense del sec. XVII con nota marginale, copiandolo da B. c. 276, dove invece di* feratur *si legge* ferunt. *Arndt nulla disse sulla lacuna* — 6. Anno Domini *C. e Arndt, omettendo variante A B*; Anno MLXXXVIII ind. XI *Sasso.* — 8. duci Rogerii *C.* — 10. Rogerius *C. e Arndt.* — 11. reliquid *C e Arndt* reliquerit *Sasso* — 12. Eodem anno comprehensa est..... ob diuturnam obsidionem. *A manca; ma la mano del sec. XVII ve l'aggiunse con nota marginale tratta da B e non indicata dall'Arndt.* — 14. Anno ab incarnatione Domini *C e Arndt, che non avvertì variante A B.* Anno MLXXXIX *Sasso* — 16. Eodem anno papa uenit in ciuitatem..... Brundusinam ecclesiam *A manca, vi fu aggiunto con nota marginale che la solita mano trasse da B, Arndt seguì C ma non indicò lacuna A. Sasso pose tutto questo periodo dopo il paragrafo del MXC.* - in ciuitate *C*; Brundusinam *B;* Bandusianam *C. che Arndt anche corresse in nota in* Brundusinam. *Va corretto invece*: Canusinam, *come la bolla di Urbano II:* Cf. n. 7

di Bari. I Marinai, Trani, 1902, estratto dalla Rassegna Pugliese, Trani, anno XIX. n. I.

[1] *L. P.*, II, 292. Fu eletto il 24 mag. 1086, ma consacrato il 9 mag. dell'anno seguente. Jaffè Loewenfeld, *Reg. Rom. Pontif.* n. 5523. L'epitaffio di lui, scomparso da Montecassino, secondo il Mabillon, *Acta SS. O. S. B. saec. VI* p. 2, part. 617, fu riprodotto dal Duchesne, *L. P.*, *l. c.*

[2] *L. P.*, II. 293: " Urbanus, natione Gallus, ex " oppido Castellionis (*Châtillon sur Marne in dioecesi di* " *Reims*) quod est super Marnam fluvium in archiepisco" patu Remensi, sedit annos XII menses quatuor dies " XVIIII..... „.

[3] R. prende da Lupus Protospatarius, an. 1088. Il *Chronicon S. Sophiae*, c. 14 A, del *Cod. Vaticano cit.*, porta: an. 1093 ind. 11. " Terremotus factus est XIII, " die mense ianuario „; se pure non si tratta di altro terremoto.

[4] Fragnato a nord di Benevento.

[5] Gaufridus Malaterra, IV. *e* 4: " .... fraterna " pietate commotus, acersitum ad se et reconciliatum " partem paterne hereditatis contulit, annuens ei ipsam " dictam urbem (Oriam) quam peruaserat, adiiciens Ta" rentum et Hydruntum sive Gallipolim cum omnibus " appendiciis et quidquid Goffridus de Conversana sub " ipsa habebat cum famulatu eiusdem „. Boemondo ebbe ceduto tutto il territorio che si stende da Conversano a Brindisi.

[6] Tutta la notizia è tratta da Lupus Protospatarius, an. 1088. Gaufridus Malaterra, IV, I e II, la riporta all'anno 1085. Amari, *Storia dei Musulmani*, cit. III, 168 nota 1, accetta questa data, e dice la preparazione del naviglio per l'assedio cominciata nel maggio dell'anno seguente e finita nell'ottobre. La presa di Siracusa precedette, e qui s'è più sicuri, l'espugnazione di Mehdia fatta da parte dei Pisani nel 1087. Chalandon, *Histoire de la domination Normande, cit.*, I, p. 338, accoglie la data del Malaterra e pone la presa di Siracusa nell'ottobre 1085. Nessun riferimento preciso consente una soluzione sicura.

[7] Lupus Protospatarius, an. 1089. Cf. bolla di Urbanus II, per la consacrazione del vescovo Elia, 5 ott. 1089 ind. XIII; Jaffè Loewenfeld, *Reg. Rom. Pont.* n. 5412. Nell'*Archivio del capitolo di S. Savino* si ha una copia del XI in scrittura langobarda; ma se ne hanno copie del sec. XVI e XVIII negli *Archivi della cancelleria di S Nicola* e nella *Biblioteca consorziale* (*Archivio d'Addosio*). Un testo migliore si ha in *Codice Diplomatico Barese*, vol. I. Franceco Nitti di Vito, pp 62, 63: " Quia nostris temporibus ecclesiam quam Deo auctore " regis frater karissime Barensem que et Canusine " dicitur omnipotens dominus beati confessoris sui Ni" colay corpore dignatus est [nos] auctore Deo aposto" lorum Petri Paulique vicarii propter ecclesiastica " exequenda Apulie provinciam descendentes dilectissi" morum filiorum comune ecclesie Rogerii ducis et

Anno dominice incarnationis MLXXXX indictione XIIJ. mense septembris Urbanus papa sinodum in ciuitate Melfia celebrauit, in qua Roggerius dux liggius homo eius effectus, promittens se iureiurando fidem seruaturum Romane ecclesie et eidem pape eiusque successoribus canonice intrantibus, accepit per uexillum ab eo terram cum ducatus ho'nore [1]. Eodem anno Sikelgaita ducissa, mater Roggerii ducis, defuncta est mense Aprilis [2]. Eodem anno Acherontia ciuitas cremata est mense augusti, in tantum enim eodem uastata est igne, ut nulla domus, nullum inueniretur edificium quod non ab igne consumptum deperierit. Homines etiam XXV eodem incendio mortui sunt [3].

sept. 1011 — 1090 — c. 212 b — Sikelgaita ducissa. 27 mart. — 16 apr.

Anno Domini MLXXXXJ indictione XIIJ mense Februario Iordanus Capue defunctus est anno XIIJ principatus eius. Hic autem fuit uir egregius, consilio sagax, uirtute in bello preualidus. Cui successit Riccardus filius eius princeps [4].

Iordanus princeps † 20 nov. — 1092

" Eodem anno dum obsideretur Oria ciuitas a Boamundo, auxilio Roberti de Anse, Oritani dissipauerunt obsidionem eius, et ipso Boamundo fugam petente cunctum eius, apparatum et signa ceperunt [5] ".

1092

---

1. Anno Domini *C e Arndt etc. tacque variante A B.*; Anno MXC. *Sasso* — 2. Celebauit *C* - Rogerius *B C, Arndt e Sasso* — 5. Sichelgaita *C e Arndt* - Rogerii *A B Arndt e Sasso* - Eodem anno Acherontia.... incendio mortui sunt. *A manca; ma fu aggiunta con nota marginale dalla mano del sec. XVII, secondo B, Arndt tacque lacuna A, nè la stampò in carattere minuto, come fece per altre note.* Acheroncia *C e Arndt* — 6. in iterum enim *C* — 9. Anno ab incarnatione Domini *C. e Arndt, che tacque variante A B*; Anno MCXI ind. XIV *Sasso* - februā. *C* — 12. Eodem anno dum obsideretur Oria..... cum solo eius apparatu *A. manca, aggiunta con nota marginale, secondo B, della mano del sec. XVII, e non indicata da Arndt.* Robertus *C.* ipso Boamundo fugam petente cum toto eius apparatu *B e Sasso*; cunctum eius apparatu et signa ceperunt *C e Arndt, come Lupus Protospatarius*

" fratris eius Boamundi atque vestris deprecationibus " invitatis [civitatem] vestram pro beati confessoris Ni- " colay dilectione precipua visitamus ".

[1] Sasso giustamente notò: " Concilium hoc anno " superiore celebratum fuisse, ex epistola Ioh. Cancella- " rii S. R. E et Camillo Peregrino, contendit Labbeus " tomo X Conciliorum, rejiciens culpam huius mendi " in imperitum Amanuensem, qui a numero annorum " unitatem detraxerit: indictio enim a Romualdo assi- " gnata, et Septembrio mense incepta, congruit cum " anno iam dicto MLXXXIX ". Cf. Jaffè-Loewenfeld, *Reg. Rom. Pont.*, vol. I, P. 664.

[2] Petrus Diaconus, *Chron. mon. Casin. cit.* IV, 8 (p. 763): " Quo tempore (1090) Sikelgaita ducissa, co- " niux bone memorie Roberti... vita decedens, propter " summan spem quam in patre Benedicto habebat, ad hoc " se monasterio duci fecit et in Paradiso huius ecclesie " ante basilicam beati Petri apostoli tumulari rogavit ". Il *Necrologium Cassinense* in Gattula, *Acces.* cit., I. 854 la dice sepolta a Monte Cassino il 16 apr. 1090, Di Meo, *Annali*, VIII, 309, sulla fede del Necrologio di san Maurizio d'Angiò, citato dal Ducange, vuole la morte avvenuta il 15 Aprile. C. A. Garufi, *Necrologium di S. Matteo di Salerno*, registra due date, la prima (p. 46) nel posto del 27 marzo (*VI Kal. Apr.*): *Depositio Sikelgaite ducisse Anno Domini ab incarnatione eius M. nonagesimo;* la seconda (p. 54) nel posto designato al 14 apr., cioè alla *XVIII Kal. Aprilis*, ma con designazione precisa di giorno: *Sexta decima Kalendas Aprelis, depositio Sikelgaite ducisse tertiadecima indictione.* Entrambe le due note sono scritte dalla mano originaria della fine del XI e primi anni del sec. XII, e perciò non pare possibile si tratti di errore materiale. Pare invece possibile che Sikelgaita sia morta il 27 marzo 1090 in Salerno e trasportata a Monte Cassino, vi sia stata tumulata il 16 aprile, come dicono concordemente i due Necrologi cassinese e salernitano; tanto più che quest'ultimo nella seconda nota non mette l'anno ma l'indizione 13, che ben si riferisce al 1090 indicato nella nota del 27 marzo.

[3] Lupus Protospatarius: *Anno 1090 mense augusti Acherontia admirandum in modum cremata est a se ipsa et mortuus est Iordanus princeps. Acherontia* risponde all'attuale Acerenza, nella provincia di Potenza.

[4] *Breve Chron. Casinense* (Del Re, I. 463): " 1089 " (an. c. 1090). Ecclesia S. Martini dedicata est a Ioanne " Tusculanensi episcopo die octavarum eiusdem B. Mar- " tini. Obiit Iordanus princeps ". Petrus Diaconus. *op. cit.* IV. 10, dice la chiesa dedicata: *XIV Kal. dec. ipsa die octavarum B. Martini feria II.*, che Di Meo, *Annali*, VIII 310, ha ben calcolato rispondere al 18 nov. 1090. Quest'anno risulta anche dal *Chron. Fossenove* (Del Re, I, 506): *1090 ind. XIII, obiit Iordanus princeps Capue et Capuani debellaverunt* (correggi: *rebellaverunt*). Il *Necrologium Cass.*, Gattula *Access.* cit. I, 854, segna la *depositio* di Giordano a Monte Cassino, dove fu trasportato da Piperno, il 20 novembre (*XII Kal. Dec.*): data che risponde al *Necrologium* di Capua. Nel febbraio 1091 invece i Capuani si ribellarono alla vedova di Giordano, Gaitelgrima, che governava per i suoi figli minorenni Riccardo, Roberto e Giordano.

[5] Lupus Protospatarius, an. 1092, *Robertus de Ansa* non *de Anse* come ha il Sasso, si ha pure in Petrus Diaconus, IV, II (ed. cit. p. 766) come compagno di Boemondo nella spedizione per la Crociata in Terrasanta insieme con " Tancredus Marchisio filius, Robbertus Gi- " rardi, Richardus de Principatu et Rainulfus frater " eius, Hermannus de Cannis, Robbertus de Surdavalle " Robbertus filius Trosteni, Umfridus filius Rao, Ri- " chardus filius comitis Rainulfi, Goffridus comes de

1091 Roggerius dux Anno dominice incarnationis MLXXXXIJ indictione XV Roggerius dux duxit uxorem reginam Danorum nomine Alam, filiam Robberti Frisonis comitis Flandrensium et ex ea dux habuit filios Ludouicum et Guiscardum, qui in puerilibus annis mundo mortui Deo uixerunt [1]. Habuitque ex ea alium filium nomine Wilielmum, qui postea eidem duci in honore ducatus successit.

1093 mart. Urbanus II papa Anno dominice incarnationis MLXXXXIIJ indictione J mense Martio Urbanus papa Troie
11-12 sept. 23 sinodum celebrauit [2]. Eodem anno IX Kal. Octubris fuit solis eclipsis circa horam tertiam diei, feria VJ indictione.

1095 Anni Domini MLXXXXIIIJ indictione IJ mense Aprilis Urbanus papa Placencie sino-
mart. 1-7 dum celebrauit, et IV nonas eiusdem mensis fuit terribile signum in stellis, ita quod a medie
apr. 10 noctis tempore usque mane uise sunt innumere stelle mixtim ex omni parte celi decurrisse
nov. 18-28 et in terram decidisse [3]. Sequenti uero anno indictione IV Urbanus papa apud Clarum-montem Arvornie [4] sinodum fecit, et tunc moltitudo christianorum innumera exortatione Urbani
1096. c. 213 a pape commota est ex omni Europa pro'ficiscentium ad sanctum sepulchrum Domini in Ieru-
aug. 7 salem. Eodem anno VIJ idus augusti indictione IV luna passata est eclipsim a prima hora noctis usque in tertiam horam eiusdem noctis.

Rogerius comes Sicilie 1096 " Anno Domini MLXXXXVJ, Rogerius comes Sicilie cum uiginti milibus Agarenorum " et cum innumera multitudine aliarum gencium et uniuersis comitibus Apulie obsedit Amalfim, " ibique subito inspiratione Dei Boamundus cum aliis comitibus et militibus Rogerii comitis " sumpserunt signum sancte crucis in umeribus suis et in frontibus et sic reliquerunt obsi- " dionem. Uidens hec comes Rogerius cum dedecore reuersus est in Siciliam " [5].

---

2. Rogerius *B C, Sasso e Arndt* — 4. ex ea filium nomine Guilielmum *C e Arndt*; Vilhelmum *B. e Sasso* - in honore ducatum *C* — 6. Anno Domini *C e Arndt, senza notare variante A*; Anno MXCIII ind. I. *Sasso* - mense martio *C manca.* - Anno Dominice incarnationis *C e Arndt, senza notare variante A*; Anno MXCIV *Sasso che nota*: " Verius MXCV " — 9. mensis Aprilis *A.* — 12. decedisse *C.* - vero ano *C* — 14. est cum omni *C.* - proficiscencium *C e Arndt, non indicando variante A B* — 21. Anno Domini MLXXXXVI.... reversus est in Siciliam *A manca*; *ma vi fu aggiunto da B dalla mano del sec. XVII, Arndt. seguì C* - ma non, *indicò lacuna A*

" Ruscillione et episcopus, et Girardus frater eius, episcopus de Ariano, Boellus Carnotensis, Alberedus de Caniano, et Ioffridus de Monte Scabioso, et plures alii quorum ad presens non reminiscimur ".

[1] Lambertus, *Genealogia comitum Flandriae*, in *M. G. H., SS.* IX, 511: *Quo* (Balduino VII comite) *sine herede defuncto Karolus ei successit, Karolus iste et Francorum rex filius Philippi Ludovicus de duabus sororibus orti sunt, de Bertrada Ludovicus, et de Athela Karolus a Cuthone genitus. Quo a Danis perfidis interfecto* (a. 1086) *Athela venerabilis regina cum filio Karolo reversa est ad patrem suum Robbertum in Flandriam. Deinde transacto quinquennio, accepit Rotgerum filium Rotberti Wiscardi ducem Apulie.*

La prima volta che s'incontra il nome di Ala nella diplomatica Normanna dell'Italia meridionale è nel maggio 1092, in una donazione che entrambi i coniugi fecero al monastero d'Aversa della chiesa di san Giovanni di Troia. Cf. *Regii Neapolitani Archivi Monumenta*, V, n. 455. I nomi dei due figliuoli di Ruggiero duca si hanno in C. A. Garufi, *Il " Necrologium " di S. Matteo di Salerno*, p. 112: 11 Ag.: " *Depositio domini Viscardi ducis indictione I*; p. 114: 16 ag.: *Depositio domini Lodoisi ducis anno ab incarnatione Domini nostri Iesu Christi M. nonagesimo quarto.* Questa ultima data è confermata in una donazione al monastero di Cava fatta dal duca Ruggiero nel sett. 1094: *pro redemptione Lodoisi dulcissimi filii nostri in prossimo defuncti.* Arm. D. 2. Guillaume, *op. cit.*, pp. XVI-XVII. Della morte di Guiscardo il Necrologio di Salerno dà la sola 1 indiz. e certo nel 1094 non era morto, altrimenti il suo nome non sarebbe mancato nel diploma del sett. 1094. La prima indizione in tal caso ci porta al 1108.

[2] Bernold, *Chronicon*, *M. G. H., SS.* V, 456; Labbè, *Concilia*, X, 492.

[3] *Annales Beneventani*, 1093: *Mense Aprilis vise sunt quasi in unum stelle in occidente cadere de coelo.* La stessa nota si trova nel *Chronicon S. Sophie*, in Muratori, *Ant. It. M. Aevi*, I, p. 259; ma il Cod. Vat. cit. c. 14 A, così dice al 1094: " .... *IV die intrante mense aprile stelle a multis vise sunt de celo cecidissse hore matutinalj.* Lupus Protospatarius, anno 1095: " .... *de mense Aprilis in nocte quinta feria subito visi sunt igniculi cadere de celo quasi stelle per totam Apuliam qui repleverunt universam superficiem terre.* Sigebert de Gembloux, *Chronographia*, *M. G. H., SS.* VI: *an. 1095 pridie nonas Aprilis.*

[4] *Clermont-Ferrand*, prefettura di *Puy-de-Dôme*.

[5] R. quasi letteralmente da Lupus Protospatarius. Gaufridus Malaterra, pone l'aiuto del conte Ruggiero di Sicilia nell'assedio di Amalfi: " anno incarnati verbi MXCVI ". Sulla partenza di Boemondo per la crociata, Cf. p. 199, nota 5.

1097 *Bellum Hierosolimitanum*

Anno dominice incarnationis MLXXXXVIJ indictione V mense Aprilis Boamundus frater Roggerii ducis et Robbertus Normannorum comes et Robbertus Flandrensium comes et dux Gothifredus et Balduinus frater eius et Ugo Magnus et Tancredus Marcisi filius, hii omnes unanimiter cum multitudine christianorum ultra mare perrexerunt ad aperiendum iter sancti sepulchri [1]. Et graui bello apud Niceam ciuitatem preliati sunt cum Arabis et Turkis ac Persis, qui ipsam christianorum terram occupauerant, et uicerunt eos, "fertur enim fuisse "paganos centum quadraginta millia". Capta quippe Nicea, Antiochiam obsederunt, ibique cum maximo paganorum ab orientali parte undique populo collecto preliati sunt, quorum erat innumera multitudo, eisque diuino auxilio deuictis ceperunt Antiochiam ciuitatem famosissimam in anno incarnati uerbi MLXXXXVIIJ indictione VJ. Ipsam uero ciuitatem Boamundus ex omnibus sibi quidem uendicauit. Alii autem iam dicti magnates simul cum ceteris cum omni deuotione euntes, obsederunt Hierusalem ciuitatem sanctam et acriter atque incessanter expugnando cum machinis, undique eam aggressi sunt et uiriliter eam ceperunt mense Iulii. Interfecta est ibi multitu'do, Sarracenorum, qui ciuitatem ipsam possidebant. Capta itaque Ierusalem, christiani statuerunt sibi Gothifredum ducem ac protectorem [2]. Ipso quoque anno eadem indictione Roggerius dux una cum Roggerio Sicilie comite urbem Capuam obsedit, et quadragesimo die eius obsidionis acquisitam eam Riccardo principi reddidit [3]. Eodem anno kal. Augusti Troia flagrauit incendio [4].

(iun. 20 — 1098 iul. 3 — 1099 iul. 15 — c. 215 b — 1098 mai-iunii — *Rogerius comes Sicilie* — aug. 1)

1098 oct. 3

"Hoc eodem anno papa Urbanum congregauit uniuersalem sinodum in ciuitate Baro, in "qua affuerunt ex diuersis partibus episcopi CXXX" [5].

---

1. Anno incarnati uerbi *C Arndt. tacendo variante A B*; Anno MXCVII *Sasso*, - mense octubris *A*; *ma R trae in parte da Lupus Protospatarius: an. 1097 Boamundus cum comite sancti Egidii et cum comite Normannie et aliis comitibus cum innumera multitudine in mense aprilis a regia urbe* (*Constantinnpolim*) *se moventes transfretaverunt.* — 2. Rogerii *B e C, Arndt e Sasso* — 3. Godifridus *C e Arndt, tacendo variante A B* — 3-4. ii omnes *B e Sasso* — 7. fertur enim fuisse paganos centum quadraginta millia *A manca, ma Arndt. tacque l'ommissione. Trovasi in A 2, A 3 etc. B e Sasso* — 14. Sarracenorum multitudo *C e Arndt che non indicò variante AB* — 15. Godifridus *C e Arndt tacendo variante A B* — 16. Rogerius *C e Arndt, tacendo variante A B* - Rogerio *C e Arndt, tacendo variante A* — 17. quadragesimo dies *C*

[1] Ai tre nomi fatti da Lupo Protospatario — Boemondo, Raimondo conte di S. Egidio e il conte di Normandia, —, R. ne aggiunse altri sei di cui uno trovasi in Pietro Diacono (Cf. nota 8): *Tancredus Marchisii filius. Robbertus Flandrensium comes, Gothifredus* o *Godefridus et Balduinus frater eius, Ugo Magnus* che risponde al *dominus Hugo germanus regis Francie*, son tutti nomi che ricorrono nella *Historia Hierosolymitana* di JACQUES DE VITRY, nei due Codici di Oxford, ancien Laud 722 e *ms.* num. 73 del fondo Burney del Museo Britannico, e nella *Historia regum Hierusalem latinorum ad deplorationem perditionis Terrae Sanctae accomodata.* Cf.: CH. KOHLER, *Mélanges pour servir a l'histoire de l'Orient, latin et des Croisades*, fasc. I, Paris, 1900, p. 66 e sg. e p. 80. Fin dall'agosto 1094, ind. IV, Boemondo aveva confermato, prima di lasciare Bari, al suo *Catepanus Guidelmus Flammengus*, la facoltà di amministrare, vendere, concedere, le terre che in quella città gli appartenevano come erede di Roberto il Guiscardo. Cf.: *Cod. Diplom. Barese*, vol. V, p. 41 e sg.

[2] Cf. GUILLELMUS TIRIUS, *Historia rerum partibus transmarinis gestarum*, VIII, 15, in Recueil des historiens des croisades, Historiens occidentaux, vol. I, CH. KOHLER, *op. cit.*, p. 81. Fra i Cronisti italiani, cf., *Breve Cronicon Anony. Casinensis* (DEL RE, I, 493): 1096 "... Hoc anno urbs Antiochena a Christianis capta est III nonas iunii quinta feria". An. 1097: "Civitas Hierusalem capta est a Christanis idibus iulii". R., è a notarlo, scartò il testo di Lupo Protospataro, che la disse presa nel giugno 29, per la festa di san Pietro.

[3] GAUFRIDUS MALATERRA, IV, 26, 28; *Chron. S. Sophiae, Ant. It. M. Aevi*, cit., I, 261: *MXCVIII, ind.* VI, *Capua est reddita*; *Chronicon Cavense*: "Roggerius, comes Sicilie, et Roggerius dux obsederunt Capuam cum "magno exercitu, et ceperunt eam, et reddiderunt eam "Riccardo filio Iordani", in *M. G. H.*, *SS.* III, p. 191, con l'anno 1097; ma evidentemente nel Cod. di Badia Cava la nota comincia sopra l'indicazione del 1098 e finisce proprio accanto a quest'anno. Se l'assedio di Capua, come dice il Malaterra, cominciò alcuni giorni prima della Pentecoste, che cadde nel 1098 il 16 maggio, la resa dovette avvenire nell'ultima decade di giugno, spiegando bene come il 5 luglio dello stesso anno 1098 Urbano II abbia conceduto al conte Ruggero in Salerno il famoso privilegio della Legazia Apostolica in Sicilia. Cf. JAFFÉ-LOEWENFELD, *Reg. Rom. Pontif.* num. 5706. Arndt alla resa di Capua assegnò erroneamente il 1097.

[4] *Chron. Troianum*, ed. Pelliccia, cit., p. 130, an. 1097: "Eodem anno nova civitas Troya passa fuit in"cendium prima nocte augusti".

[5] LUPUS PROTOSPATARIUS, an. 1099: "mense octo"bris papa Urbanus congregavit universam synodum "in civitate Bari, in qua fuerunt CLXXXV, epi"scopi".

1099 nov. 23 — *Urbanus II papa* † iul. 29 1099 — *Pascalis II papa* aug. 13 1099-1118

Anno dominice incarnationis MLXXXXVIIIJ indictione VIJ. kal. Decembris fuit eclipsis lune sero. Eodem anno IV kal. Augusti Urbanus papa Rome defunctus est [1]. Cui Rainerius presbyter cardinalis natione Tuscus succedens, sublimatus est honore pontificali et Paschalis est papa nuncupatus, seditque annis XVIIIJ mensibus sex [2].

Gothifredus dux † 18 iul. 1100 — 1100 iul.

Anno dominice incarnationis MC° indictione VIIJ dux Roggerius Canusiam obsedit, cepitque illam ciuitatem retibus circum circa extensis [3]. Eodem anno dux Gothifredus in Hierusalem mortuus est et Balduinus frater eius rex est constituitus [4]. " Hoc anno in mense " iulio Boamundus exiens ab Antiochia cum CCC equitibus, cum Turcis bellum commisit " ceciditque et comprehensus est et uinctus catenis. Equites uero eius omnes illic mortui sunt " Fertur autem fuisse paganos CXXIII milia " [5].

Roggerius I comes Sicilie † 22 iun. 1105 — *c. 214 a* — *Simon comes Si-*

Anno dominice incarnationis MCJ indictione IX mense Iunii, Roggerius Sicilie comes defunctus est anno uite sue quinquagesimo primo comitatus autem eius anno XXXXI° < anno ab incarnatione domini MC° primo indictione VIIIJ > [6]. Hic autem fuit miles egregius, moribus insignis atque famosus, iustitie tenax, suis suorumque opibus studens, suos enim ditabat. Fuitque pauperum nutritor, pius, in elemosinis largus, ecclesiarum Dei atque sacerdotum consulens. Huic autem successit filius' eius Symon, qui paucis transactis annis mortuus est [7]. Cui frater

---

2. Hoc eodem anno papa Urbanus.... ex diuersis partibus episcopi CXXX *B manca, ma la mano del sec. XVII ve l'aggiunse, secondo B, con nota marginale. Arndt seguì C e non indicò lacuna A* — 3. cardinalis presbyter *A* — 5. Anno Domini *C e Arndt, che non indicò variante A;* Anno MC *Sasso* — 7. Godifridus in Ierusalem *C e Arndt, tacendo varianti A B* — 8. Hoc anno in mense iulio Boamundus.... CXXIII milia in *A manca, ma la mano del sec. XVII ve l'aggiunse in nota marginale, secondo B Arndt, tacendo lacuna A, l'inserì, come interpolazione dopo l'anno 1099* — 11. indictione VIII *A di prima mano e corretto da altri in VIIII*; mense iunii *C manca* - Rogerius *C e Arndt, che tacque variante A* — 12. anno ab incarnatione Domini.... indictione VIII *A B C; ma Arndt soppresse tutto* — 14. iusticie *C e Arndt, tacendo variante A B* - Huic successit eius Symon *A di prima mano, ma altri aggiunse* filius

[1] *Annales Beneventani*, (p. 183): an. 1099 " Obiit " Urbanus papa tertio die stante mense iulio, et electus " est Paschalis, qui et Raynerius cardinalis: inde ces- " savit schisma ". Anche il *Chronicon Cavense* ha 1099, non 1098 come *M. G. H., SS.* III, 190. La nota è scritta nell'interlineo sopra il 1099, ind. VII: *Urbanus p[a]p[a] defungitur et Paschalis p[a]p[a] fit* ". La data di R. coincide perfettamente con quella del *L. P.*, II, 294: "*.... apud sanctum Nicolaum in Carcere, domo Petri Leonis, IIII kal. Augusti animam Deo reddidit* ", ed anche col *Necrologium Cassinense*, GATTULA, *Access.* II, 837. C. A. GARUFI, *Il " Necrologium " di san Matheo di Salerno*, lo indica nella colonna del 29 agosto, ma con errore evidente: *Depositio domini Urbani secundi pape Anni Domini millesimi nonagesimi noni.* R. evitò l'errore.

[2] *L. P.*, II, 296: *Paschalis, qui et Ranerius antea vocabatur, natione Flammineae provintiae, Blede patrie, ex patre Crescentio, matre Alfatia, sedit annos XVIII mense V dies.* Il *natione Tuscus* di Bosone (*L. P.*, II, 369), come spiega il Duchesne (II, 306, nota 1), non si ha a confondere colla *Tuscia* romana, ma, come dice il *Liber censuum*, con *natione Ravenne, de oppido quod vocatur Galliata.*

[3] Nessun'altra cronaca ci dà notizie sull'assedio e la resa di Canosa: ma in questo tempo molti conti Normanni datarono le loro carte da Alessio imperatore, come notarono DI MEO, *Annali*, IX, 80, e CHALANDON, I, 308.

[4] CH. KOHLER, *op. cit.*, p. 82 e nota b.

[5] Cf.: FOUCHER DE CHARTRES, *Gesta Francorum Iherusalem peregrinantium*, in Hist. occid. d. crois, cit., vol. III, lib. I, c. 35; RAOUL DE CAEN, *Gesta Tancredi Siciliae regis, in expeditione Hierosolimitana*, in Hist. occid. d. crois. cit., III, c. 141: ALBERT D'AIX, *Liber Christianae expeditionis pro erectione, emundatione et restitutione sancte Hierosolimitane ecclesie*, in Hist. occid. des crois, cit., vol. IV, lib. VII, c. 27. Dei cronisti arabi basta citare: IBN KHALDOUN, *Narratio de expeditionibus Francorum in terras Islamismo subjectas*, ed. Tornberg. Upsal, 1840, p. 54. Cf. pure: RÖHRICHT, *Regesta regni Hierosolymitani*, Innsbrück, 1893 all'anno.

[6] Morì in Mileto (Calabria) il 22 giugno 1101: Cf. *Necrologium Cassinense*, MURATORI, *A. I. M. E.*, V p. 76: " X kal. iul. "; LUPUS PROTOSPATARIUS, an. 1101: " Hoc anno obiit Arnaldus archiepiscopus Acherontinus, et Rogerius Comes Sicilie mense iulii "; *Annales Cavenses*, 1101: " Rogerius, comes Sicilie, obiit "; *Chronicon Siculum* in MURATORI, X, p. 813.

Dei testi Arabi che ricordano la morte di lui basta rimandare ad AMARI, *Storia dei Musulmani in Sicilia*, cit., III, 194, nota 2. Il sarcofago del conte Ruggiero si conserva a Napoli, cf.: L. DE LA VILLE SUR YVON, *La tomba di Ruggiero conte di Calabria e Sicilia*, in Napoli nobilissima, 1892, fasc. II.

[7] GAUFRIDUS MALATERRA, IV, c. 19, lo dice nato nel 1093 e a lui dedica questi versi:

Simon fonte pictus fronte iniunctione chrismatis
Haeredatur, solidatur Dux futurus Siculus.
Calabrenses suos enses sibi optant adici,
Pater totum implet votum, Dux concessit fieri.

Il nome di lui insieme colla madre contessa Adelasia, dopo la morte del padre, spunta per la prima volta in un diploma originale greco dell'Archivio

eius, predicti Roggerii comitis filius, Roggerius comes successit [1]. Hoc anno Raul Machabeo Mons Caueosus [2] mutatur.

ciliae 1101, 28 set. 1105

Anno dominice incarnationis MCIJ indictione X Roggerius dux simul cum papa Paschali obsedit Beneuentum maximo cum exercitu, nec destitit donec eo qui tunc in eadem ciuitate principabatur expulso, cepit ipsam ciuitatem et ipsius pape iuri ac potestati eam dimisit [3].

Roggerius dux 1101 sept. 22 sept. 23

Hoc tempore Boamundus dimissus et rediit in Antiochiam [4].

Boamundus dux Antiocenus 1104 mai 1104 oct. 1104 1106

Anno dominice incarnationis MCV indictione XIIIJ dux Roggerius obsedit montem Sancti Angeli cepitque ipsam ciuitatem et castellum eius mense Octubris [5]. Mense uero Decembris Boamundus a ciuitate Antiochia in Apuliam rediit profectusque [6], in Galliam anno sequenti duxit uxorem filiam Philippi Francorum regis nomine Constantiam, ex qua Boamundus ipse duos filios habuit; quorum quidem unus nominatus est Iohannes, qui puer mortuus est, alter vero dictus est Boamundus, qui patri suo successit [7].

Anno dominice incarnationis MCVJ indictione XIIIJ Riccardus princeps Capuanus defunctus est mense Iunii anno sui principatus XIIIJ [8]. Cui princeps successit frater eius Rob-

Riccardus II princeps Capue 1106 ian.

---

1. Rogerii *C e Arndt, senza notare variante A* - Hoc anno a Mul Machabeo Mons Caueosus mutatur *C e Arndt, in A manca questo periodo aggiuntovi, dalla mano del sec. XVII, secondo B che legge: Amulm Machabeo. Arndt tacque lacuna A*-A mul. *o* Amulm *è lettura errata di Raul, come già notò* Di Meo, *Annali, IX, 94.* § 5. Cf. C. A. Garufi, *Per la storia dei sec. XI e XII. Miscellanea diplomatica, Catania. 1914, p. 51* — 3. Anni Domini *C*; Anno Domini *Arndt, che tacque variante A*; Anno MCII *Sasso* - Rogerius *C e Arndt, tacendo variante A* — 4. in eadem ciuitatem *A* — 5. pp. *A soprascritto dalla stessa mano* — 6. Hoc tempore.... in Antiochiam *A manca, la solita mano del sec. XVII ve l'inserì con nota marginale desunta da B*; *Arndt seguì C e tacque variante A* — 7. Anno MCVI ind. XIV *B*; Anno Domini *C e Arndt*, - Rogerius *C e Arndt, senza indicare variante A B* — 10. Constanciam *C e Arndt, non indicando variante A B* — 14. mense ianuarii *C e Arndt, non indicando variante A B vedi nota 8*

di Stato di Palermo, Monastero di san Filippo di Demenna, n. 1 edito da Spata, *Le pergamene greche di Sicilia*, p. 191; Cusa, *I diplomi greci ed arabi di Sicilia*, I, 394 e sg. Altri diplomi son ricordati in Amari, *op. cit.*, III, p. 346, nota 1. Morì il 28 sett. 1105, come appare dal *Necrologium Panormitanum*, in *Forschungen z. deuts. Geschichte*, XVIII, p. 473, e *Chronicon Siculum* in Muratori, X, 813. R. Pirri, *Sicilia Sacra*, I, 697 ha pubblicato una carta di Robertus de Malconvenant, il cui originale si conserva nell'Archivio Capitolare di Patti, che dice: *Rogerii Iunioris consulatus anno III...*"

[1] Cf. nota precedente.

[2] *Raul* o *Radulphus Machabeus* sposò Emma figlia di Ruggiero I, di Sicilia. Cf. C. A. Garufi, *I conti di Montescaglioso etc.*, *Per la storia dei sec. XI e XII. Miscellanea Diplomatica*, Catania, 1914, p. 50 e sg.. *Mons Caveosus mutatur* indicherebbe la fondazione della nuova città di San Severino in Capitanata.

[3] *Chronicon Cavense*: 1101 "....Pascalis papa ob-"sedit Beneventum cum valido exercitu Apulie et Ca-"labrie et cum Rogerio duce cepit eam „. *Annales Beneventani*: "Paschalis papa cum duce Rogerio et multi-"tudine militum hominumque innumerabilium venit "super Beneventum; quorum timore perterritus Anso, "Dathamari filius, fugit X kal. octobris indictione x. "Alio vero die triumphans ingressus, urbem sui domi-"natui subdens „.

[4] Boamondo, ad opera d'Alessio Commeno, fu liberato dalla prigionia nell'estate del 1103 e ritornò in Antiochia. Cf. Röhricht, *Geschichte des Königreichs Ierusalem*, Innsbruck, 1898, p. 45.

[5] Nulla più sappiamo di quanto ci dice R.. Di Meo, *Annali, IX*, 119, dice che in quel tempo era conte del Gargano e di Lucera Enrico, che non aveva mai voluto assoggettarsi nè a Roberto il Guiscardo nè al di lui figlio; ma aveva riconosciuto la sovranità di Alessio Commeno. Questo Enrico lo vediamo fin dal 1083, quando nel marzo donò al monastero di Cava il monastero di san Giacomo Lucera, *Archivio di Badia di Cava, Arm B 27.* Cf. pure nello stesso *Arch*: B 40; C. 4; D. 11 del 1096; conte di Gargano e Lucera, D 22.

[6] *Annales Barenses*, an. 1102 ".... Buamundus a "sancta civitate rediit Apuliam „, ma questa data non è accettabile. *Anonymus Barensis*: *Venit Boamundus ab Antiocia in mense Ianuarii, 1105 ind. XIII.* La differenza quindi con R. si riduce ad un mese, perchè il dicembre an. *ab inc. 1105, ind. XIII* di questo Cronista torna appunto al 1104. Della presenza di lui in Puglia è doc. importantissimo quello edito nel *Cod. Dipl. Barese*, V, p. 75 e sg. del 1105...., che contiene una sentenza data in favore di alcuni baresi per il possesso di beni stabili, creduti da Boemondo ereditari.

[7] Sul matrimonio di Boemondo con Costanza figlia di Filippo I re di Francia, e sui figli, cf. Ordericus Vitalis, *op. cit.*, II, 444 e IV, 213; Suger, *Vita Ludovici regis*, ed. Molinier, *Collect. Texes*, Paris, 1887, pp. 29 e 30.

[8] Petrus Diaconus, IV, 26 non accenna a data; l'*Anonymus Cassinensis* ci dà il 1106. Di Meo, *Annali*, IX, 132, dice Riccardo II principe di Capua morto nel gennaio 1106, e per questo Arndt accettò variante *C*. Ma nell'aprile 1106 Riccardo II confermò una donazione fatta da Goffredo de Medania al monastero di san Lo-

bertus [1]. Eodem anno apparuit stella cometis magna a parte occidentis sero per totum men-
1105 iul. 19 sem februarii [2]. Ipso quoque anno mense Iulii corpora sanctorum Pontiani pape et marty-
c. 214 b ris et Eleutherii episcopi et martyris et Anastasii confessoris de' Roma in Troiam Apulie
ciuitatem translata sunt, quorum meritis uirtus Domini fuit ad sanandum multos infirmos [3].

Roggerius dux 1107 aug. Anno dominice incarnationis MCVIJ indictione XV dux Roggerius obsedit Luceriam
Apulie ciuitatem cepitque eam mense Augusto [4].

1108 Anno dominice incarnationis MCVIIJ indictione J Philippus Francorum rex obiit anno
ex quo cepit regnare XXXXVIIIJ; cui Ludouicus [5] filius eius successit in regnum. Eodem
Guido dux † 5 iul. 1108 anno obiit Guido frater Roggerii ducis [6]. Obiit quoque Guiscardus filius ipsius Roggerii du-
Alexius Commenus imp. † 15 aug. 1118 1106 cis mense Augusti [7]. Eo tempore Alexius Constantinopolitanus imperator mortuus est, et
Calo-Iohannes filius eius illi in imperio successit [8]. His autem temporibus Henricus filius
Henrici imperatoris Alamanorum, monitus per legatos a Paschali papa, persecutus est eun-
dem patrem suum, auferens ei omnem imperii potestatem. Quem postquam expulit obsedit.
Non post multum uero temporis idem Henricus imperator mortuus est obsessus anno imperii
sui LXVIJ, et ipse filius eius regnum sibi suscepit [9].

1110 iun. Anno dominice incarnationis MCX indictione IIJ stella cometis a parte septemtrionali

---

2. per totum februarii *C* - Ponciani *C e Arndt, tacendo variante AB*; pape martiris *A* — 3. Eleutherii episcopi et martyris de Roma *B*: Pontiani pape et martyris et Anastasii confessoris *Sasso* - Troia *C* — 5. Rogerius *C e Arndt, tacendo variante AB* — 7. Anno dominice.... indictione.... *B* — 8. XXXXVIII *C e Arndt, tacendo variante AB*. Cf. *nota* — 9. Rogerii *C e Arndt, tacendo variante AB* — 16. Anno Domini *C e Arndt, indicando solo variante B*; Anno MCIX ind. IV; Anno MCX *Sasso*

renzo d'Aversa, e la morte potè solo avvenire dopo; Cf. *Regii Neapolitani Archivii Monumenta*. v, 304. Gli anni del principato di lui furon 16.

[1] Roberto cominciò a contare il suo governo dopo l'agosto 1106, e difatti nel settembre 1107 conta ancora il 1° anno, Gattula, *Access*. I, p. 267; nel maggio 1114 segna l'8° anno, Gattula, *Historia*, I, 257. Cf. Di Meo, *Annali*, IX, 132 e 141.

[2] *Breve Chron. Cass.*, an. 1105: "Stella cometes "apparuit". Questa data ha il *Chronicon Cavense*, col mese di febbraio; Falco Beneventanus, *Chronicon*, in Del Re, *Cronisti e scrittori sincroni Napoletani*, cit., I, p. 161, ha pure: *an. 1105, ma XIV ind. mense ianuario et februario*, che ci riporta all'an. 1106; Suger, *Vita Ludovici*, cit.: *An. ab incarnatione Domini MCVI in fine februarii, quando Cometa longissimum crinem emittens in occiduis partibus apparuit. Boamundus in Galliam venit.* Anche 1106, mese di marzo, dice il *Chronicon S. Andree*, III, 24 in *M. G. H.*, *SS.* VII, 525.

[3] *Chronicon Troianum cit.*, p. 130. Nelle piccole porte di ponente della Cattedrale di Troia, fatte fondere, come dissi, dal vescovo Guglielmo II, nel 1127, "anno in quo Gulielmus tertius Normandorum dux Sa- "lerni obiit morte comuni", nel riquadro superiore si legge: *Princeps Patronum | Per Troiam suscipe donum | Quam letabundus | Gulielmus dono secundus |*.

[4] Nel 1115 vediamo già signore di Lucera Guglielmo figlio naturale del Duca Ruggiero. Egli nell'apr. di quell'anno ind. 8° confermò al monastero di Cava la donazione della chiesa del casale di san Giacomo di quella città, fatta nell'1083 dal conte Enrico. Se Lucera fu espugnata, come dice R., nell'ag. 1107, è chiaro che Enrico nel 1104 avea saputo sfuggire dall'assedio di Monte Sant'Angelo.

[5] Luchaire, *Louis VI le Gros, annales de sa vie et de son règne* (1081-1137), Paris, 1890, Append. IV, 294 e sg., ammette il principio dell'an. di regno di Filippo I conte dal 1° gen. 1059; ma, com' egli riconosce, tali conclusioni hanno carattere provvisorio, occorrendo studi definitivi e sistematici. Il più antico doc. originale di lui che si conosca (*Arch. Nat. di Parigi*, K. 20, nota 1) è del 1060; Cf. Tardif, *Monuments historiques. Cartons des rois*, Paris, 1866, num. 283; Garufi, *Il "Necrologium" di san Matteo di Salerno*, *cit.*, p. 104, 30 luglio (an. com. 1108); *Depositio Philippi regis Francorum.*

[6] Garufi, *Il "Necrologium"* cit., p. 92, 5 lug.: *Anno Domini millesimo CVIII, indictione prima, depositio Guidonis filius R[oberti] ducis.* Nel 1089, ind. II, fu in Palermo colla madre duchessa Sicelgaita e donò alcune terre alla chiesa di santa Maria di Palermo, e per essa all'arcivescovo Alcherio, Cf. Mongitore, *Bul. priv. et instr. Panorm. metrop. eccl.*, p. 6. Nel 1092 (a. c. 1091) mag. soscrisse il diploma del duca Ruggiero suo fratello in favore dell'Abbate di San Lorenzo d'Aversa; Muratori, A. I. M. E. diss. 68. Nel 1106 marzo, lo troviamo sottoscritto in un diploma conceduto dal padre suo alla Badia di Cava, *Archivio di Badia di Cava*, Arm. E. 4. Cf. Guillaume, *op. cit.*, pp. xviii e xix: *Ego Guiscardus filius predicti Rogerii me subscripsi.*

[7] Cf. p. 412, nota 9, Garufi, *Il "Necrologium" cit.*, p. 111 11 agosto: *Depositio domini Viscardi ducis ind I* Escluso, come dissi, il 1094, la 1ª ind. ci porta al 1108 sicchè le date di R. sono precise.

[8] L'inserzione in questo punto è errata perchè Alessio I morì il 15 agosto 1118. Cf. Chalandon, *Essai sur le règne d'Alexis I Commène cit.*, I, 275.

[9] *L. P.*, II, 296 e sg., *Annales Romani*, in Duchesne, *op. cit.*, II, 338 e sg., 359, 370, 376-378. Questo si vedrà meglio chiarito in seguito.

circa polum uisa est tota nocte a sero usque mane per totum mensem Iunii[1]. Eodem anno mense Septembris domnus Alexander comes fecit Miliolongum hedificare castellum[2]. [sept. 1110]

Anno dominice incarnationis MCXJ indictione IV Henricus filius Henrici imperatoris, Alamannorum rex, ingenti cum exercitu Alamannorum et Suauorum Italiam uenit, plurisque [*c. 215a* octb] rebus sibi compositis Nouariam ciuitatem sibi resistentem cepit eamque depopulatus est[3]. [dec. 1111] Similiter et Ariciam[4]. Cumque uelud pacificus Romam ueniret, Paschalis papa simul cum [febr. 11] clero et populo Romano honoralibiter illum excepit in ecclesia beati Petri. Rex autem suo- [febr. 12] rum militum caterua stipatus, post pacis osculum benedictionemque ab eo acceptam, dum ab eodem papa quod ipse per legatos sibi promiserat, optinere se non posse videret, cepit ipsum papam cum omnibus qui cum eo illic erant, atque per duos menses in custodia habere fecit[5], propter inuestituram episcopatus per anulum et uirgam quam rex petebat. Et papa predecessoris sui Gregorii cognomento Ildeprandi, qui hoc inchoauerat negotium, statuta tenens, concedere sibi nullo modo uolebat. Tandem uero Paschalis, non tam terrore sui coactus, quam etiam suorum, eorum maxime qui sibi fideliores quidem esse uidebantur, suasu deceptus, sed et pro liberatione illorum qui cum ipso tenebantur, flexus, timens ne propter hoc rex ipse tirannice potestatis occasione inuenta et illos quos tenebat perimeret et plerumque Italie populum deuastaret, eam inuestituram regi concessit et pariter cum eo comu- [apr. 12 apr. 13] nicans imperii coronam capiti eius imposuit. Rex itaque dimisso papa cum omnibus qui cum statim eo et pro eo capti erant accepta ab eo corona reuersus est[6]. Eodem mense quo [febr. 22] papa captus est, Roggerius dux morbo detentus Salerni diem clausit extremum mense Fe- [*c. 215b*] bruarii anno ducatus sui XXV° mense VJ, etatis uero sue L°, sepultusque est in ecclesia beati Mathei apostoli, quam pater eius in eadem ciuitate construxerat[7]. Fuit autem Roggerius dux corpore insignis, moribus illustris, moderata gloria, civilis, affabilis, ecclesiarum gu-

---

1. Eodem anno mense.... castellum *A manca; ma Arndt, tacque lacuna A e neppure indicò il tratto come interpolazione* — 3. Anno incarnati verbi *C e Arndt, tacendo variante AB*; Anno MCXI *Sasso* — 4. Henrici Alamannorum imperatoris *Sasso* — 12. negocium *C e Arndt, tacendo variante AB* — 12-13. statura *C e Arndt, dicendo variante B; ma* statuta *ha pure A*; statura tenens, *non era certo a preferirsi a* statuta tenens *che nel caso ha un significato chiaro e preciso* — 13. Paschalis *C e Arndt* — 17. eam inuestituram *B* — 18. qui cum illo erant capti *C e Arndt* — 20. Rogerius *C tacendo variante A* — 21. XXVI *A; ma se Ruggero fu riconosciuto duca nel settembre 1085, nel 1111 contava il 25 anno di ducato e perciò è ad accettare variante C* — 21-22. Rogerius *C e Arndt, tacendo variante AB*; Rogerius corpore *C* - ciuill affabili *C*

[1] PETRUS DIACONUS, IV, 35: "Anno autem dominice incarnationis 1110, indictione 3, mense iunio sexto eiusdem stella cometes apparuit „. *Annales Beneventani*, 1110: "anno 12 domni secundi Pascalis pape, stella commetis per 30 die apparuit „. *Chron. S. Sophie*, MURATORI, *An. It. M. E.*, I, 262, an. 1110, ind. 3: "Apparuit stella cometis mense iunio per triginta dies „.

[2] Alessandro conte di Matera, figlio di Goffredo di Conversano ebbe come fratelli Roberto e Tancredi. Cf.: *Chartularium Cupersanense*, I, 112, 131, 165; bolla di Pasquale II, 23 marzo 1101 per la Chiesa di Brindisi in KEHR, *Papsturkunden in Apulien*, *in* Nachr. de K. Gesellsch. d. Wiss. zu Götting., Phil. hist. Klasse, 1896, fasc. 3, p. 268 e sg.; *Codice Diplomatico Barese cit.*, V, pp. 137 e 140. DI MEO, *Annali*, IX, 164, indentifica *Miliolongum castellum* con Migliorino presso Matera.

[3] PETRUS DIACONUS, IV, 35: "anno autem dominice incarnationis 1110, ind. 3, mense.... Henricus interea imperator immensum valde exercitum „. R. però segue gli *Annales Romani*, *L. P.*, II, 339; con maggiori particolari per ciò che riguarda le rovine di Novara e di Arezzo fatte dalle orde di Enrico V. Cf. pure: CORNER, *Ecclesiae Venetae antiquis monumentis illustratae*, Venetiis 1149, vol. IX, 371.

[4] *Annales Romani* in *L. P*, II, 340: "Post hec idem rex Romam accessit tertio idus, idest XI die, februarias in sabbato videlicet ante quinquagesima „. Queste date cronologiche sono esatte, perchè il 1119, con lettera domenicale *A*, ebbe la Pasqua il 2 aprile.

[5] IDEM, *L. P.*, II, 341: *Pontifex autem cum duobus episcopis.... et cardinalibus quattuor apud castellum Trebicum* (forse *Trevi*), *ceteri vero cardinales apud Corcodilum* (*Corcutula*) *in custodia tenebantur.*

[6] R. nel seguire gli *Annales Romani*, mostrasi chiaramente partigiano della politica di Gregorio VII, contro gli stranieri. Pasquale II cedette ai voleri di Enrico V, per il timore che il re inventasse scuse per sopprimere i prigionieri e devastare tirannicamente le città. Pietro Diacono invece (IV, 37 a 39) si palesa di parte imperiale, e spesso i monaci Cassinensi seguiron la politica del più forte.

[7] L'ultimo diploma di Ruggiero, col quale diede al monastero di Cava il castello di sant'Adiutore con tutte le pertinenze, è del febbraio 1111, ind. IV, 25° anno del suo ducato: il 21 febbraio di quello stesso

bernator, Christi sacerdotibus prebens humilem se clericos vehementer honorans, omnes ad se uenientes honoralibiter excipiens ac letos a se remittens, nutritor gentis, pacis amator, delinquentibus clemens, suis beneuolus, pacatos extraneis et cunctis amabilis atque largus in donis plurimis. Omnibus namque gratus ac commodus, et tam suis quam extraneis magis dilectioni quam timori se exhibere studebat. Eo quippe mortuo tantus luctus publicus fuit, ut omnes doluerint tamquam in propria orbitate [1]. Cui Willelmus' filius eius in honore ducatus eius successit [2]. Post obitum uero ducis Roggerii die quarta decima Boamundus frater ipsius Roggerii ducis simili infirmitate in Apulia mortuus est sepultusque iuxta ecclesiam beati Sabini confessoris in ciuitate Canusia. Fuit autem Boamundus miles strenuus, corpore deducto, honorabili animo constans, cautus eloquio, ingenio' astutus, bellicosus, inquietus, semper inpossibilia appetens, peritia atque uirtute in bello preualidus [3]. Huic autem Boamundus filius eius una cum matre sua domna Constantia successit [4].

Willelmus dux — *Boamundus dux* 1110 mart. 7 — *c. 216 a* — *Constancia mater Boamundi II*

" Anno Domini MCXIIJ indictione VJ. Hoc anno mense Ianuarii comprehensa est a " Barensibus equitibus mater Robberti comitis et in custodiam missa. Unde iratus comes " Robertus fecit incidi oliuas et arbores et uineas Barenorum. Tunc Barenses fecerunt sibi " caput et dominum Risonum archiepiscopum, et ceperunt habere guerram cum predicto Roberto comite [5] ".

1113 ian.

Anno dominice incarnationis MCXIIIJ indictione VIJ Tancredus Marcisi filius cui Boa-

1112 dec. 6

---

1. sacerdote *B* - se humilem prebens *C e Arndt*; humilem se prebens clericos uehementer honorans, omnes *B manca* — 2. getis *C* — 3. beneuolus - pacatus externis *C e Arndt* — 4. nanque *C* — 7. ducatus ei *B* - Rogerii *C e Arndt tacendo variante A B* — 10. konorabili *A* — 11. pericia *C e Arndt, tacendo variante A B* — 12. cum matre sua Constantia *C* — 13. Anno Domini MCXII. Hoc anno mense augusti Agerenum (*i. e. Acerenza*) iterum ignis combustione uatastur *A B manca. Arndt la riportò da C, tacendo lacuna A B* - Anno Domini MCXIII.... Roberto comite *A manca, ma la mano del sec. XVII ve l'aggiunse in nota marginale secondo B, Arndt non indicò lacuna A*: custodia *C* inde *non* unde *B* — 18. Anno Domini *C e Arndt, che avverte solo l'errore dell'an.* MCXIII e *la variante di B*: Anno incarnationis verbis; *Sasso* Anno MCXIV *ponendo prima i fatti di Roberto*

---

anno morì, (*Archivio di Badia di Cava*, Armadio, *E*, *18*). Cf. oltre il *Necrologium Casinense*, già noto, in Gattula, *Accessiones*, II, 802, Garufi, *Il " Necrologium " di San Matteo di Salerno*, cit., p. 28, 21, feb.: *Anno Domini Millesimo CX* (a. c. 1111) *depositio domini Roggerii ducis*.

R., bene informato degli affari della corte Normanna, dandoci l'età di lui nel tempo della sua morte, ci permette di riportarne la data di nascita al 1061.

[1] Questo duca Ruggiero fu, certo, larghissimo con monaci e preti; ma al suo ducato fu fatale. Tutto lo spirito d'intraprendenza e di guerra Roberto il Guiscardo sembra l'abbia trasfuso in Boemondo; nè Ruggiero ebbe affatto l'ambizione della madre.

[2] Il primo diploma che s'abbia di lui è dell'anno 1111, in cui conferma le donazioni del fu padre suo alla Badia di Cava. Cf. l'originale in quell'Archivio, Arm. E. 19.

[3] *Anonymus Barensis*, an. IIII, ind. IV "..... Eodem " anno mense Martii obiit frater eiusdem ducis Boamun- " dus ". Il *Breve Chron. Cass.* riporta al 1110 la morte tanto del duca Ruggiero che di Boamondo. Il *Chronicon Cavense*, secondo *M. G. H.*, *SS.* III, 191, riporterebbe queste notizie al MCX; ma di fatto nel *Tertius cyclus decemnovenalis*, dove si hanno le note, proprio nello spazio riservato all'an. MCXI, ind. IIII, si legge: *Dominus Abbas Petrus sancte Trinitatis cavensis emit castrum s. Adiatoris Mille et d. schifati de mense februario. Eodem mense Roggerius dux obiit et Boamundus, obiit postea octauo die.* La differenza fra R. e il *Chronicon Cavense* sta dunque soltanto nel giorno, o il 1° o il 7 marzo; ma fra tutti, compresi Falcone Beneventano e Orderico Vitale, R. sembra il più esatto, anche nell'indicazione della Puglia come luogo della malattia e Canosa come sepolcro. Quivi, dentro la chiesa che sta accanto ad un'altra rimasta a mezzo e formata con moltissimi resti epigrafici, su d'una tomba funeraria, a tempietto bizantino con porte di bronzo istoriate, vi ha un'iscrizione latina di 22 versi, di cui i primi sei rimati a due a due. Fu, dopo il Baronio, edita dal Di Meo, *Annali*, XI, 178; e quindi dallo Schultz, *Denkmäler* cit. I, 60, e dal Bertaux, *L'art byz. dans l'It. Mer.*, p. 314, coll'aggiunta di ciò che si legge nella parte posteriore della porta di bronzo;

Sancti Sabini Canusii Roggerius
Melfictam Panarum fecit has
Ianuas et candelabrum.

[4] Cf. Röhricht, *Regesta regni Iherosolometani*, *cit.* Il più antico documento di Costanza, come tutrice del figlio Boemondo nelle Puglie, è una donazione alla chiesa di santa Maria di Giovinazzo, già cappella e quindi elevata a vescovato sotto Bernerio, fatta nel dec. 1112 ind. 6. Cf.: Ughelli, *Italia Sacra*, VII, 722.

[5] A. Di Meo, *Annali*, *IX*, 199, si limita a riportare questa notizia al 1114, ma non ne dà illustrazione alcuna; nè alcun altro, se nulla mi sfugge, s'è occupato di questo fatto mettendolo in rapporto colle carte che

mundus commendauerat Antiochiam mortuus est, [1] et Roggerius filius Riccardi accepit Antiochie procurationem [2].

Anno dominice incarnationis MCXV indictione VIIJ apud Ciperanum in ecclesia sancti Paterni Wilielmus' dux deuenit liggius homo pape Paschalis qui tunc sinodum celebrabat, et ipse papa statim per uexillum tradidit eidem duci totam terram cum honore ducatus, quemadmodum Gregorius papa concessit et tradidit eam duci Robberto Guiscardo apud ipsum Ciperanum, et quemadmodum Urbanus papa concessit Roggerio duci in ciuitate Melfia, et sicut idem Paschalis papa concessit et tradidit eidem duci Roggerio apud sanctum Trophimenem per illud idem donum atque consensum [3]. In predicta quidem synodo Landulfus Beneuentanus archiepiscopus ab ordine pontificalis deiectus est eo quod inobediens pape fuit, quique non post multum temporis largito munere in sede sua ab eodem papa restitutus est [4]. Eodem anno mense Decembris in Syria ante natalem Domini terre motus ita fuit magnus, quod Mamistra' et Marais ad solum usque et alie quam plures ciuitates et castella attritis hominibus, sed et pars ciuitatis Antiochie ac usque Hiesusalem prostrate ceciderunt [5]. Eodem anno mense Aprilis Ala ducissa mater Willelmi ducis defuncta est [6].

Anno dominice incarnationis MCXVJ indictione IV Willelmus dux accepit uxorem nomine Gaitelgrimam filiam comitis Robberti de Airola [7].

1114 oct. 1; *Willelmus dux* — oct. 10 — dec. *Terremotu* — *c. 216 b* — *Gaitelgrima ducissa* † apr. 111

---

1. Rogerius *C e Arndt, tacendo variante A B*, Anno ab incarnatione Domini MCX. *B* — 3. Ciparanum *C e Arnat, senza indicare variante A B* — 4. Guilielmus *B C* — 7. Rogerio *C e Arndt, tacendo variante A B* - i *di prima mano, aggiustato con altro inchiostro pallido* — 8. idem *C manca*. Pascaliis *C e Arndt* - duci Rogerio apud sanctum Trophimenem per illud *B manca* — 9. illum donum *C* — 10. depositus est *C* — 12. restitutus est. Anno dominice incarnationis MCXVI *A scritto a margine, ma cancellato* — 14. prostrare *C* — 15. Hala *C e Arndt* - Guillelmi *C e Arndt, tacendo variante A B* - Guillelmus *C e Arndt, tacendo variante B* — 17. uxorem Gaitelgremam *A B*; Gatelgrinam *A*

sopravanzano dell'Archivio di San Nicola di Bari. Non vi ha dubbio che *Robbertus comes* di cui parla R. sia ad identificarsi col † *Robber | tus Cupersani | inclitus Comes*, che si legge in due suggelli di quell'Archivio, appartenenti di sicuro ai doc. 34 e 56 del vol. V del *Codice Diplomatico Barese* (p. 59 e 1101). Uno di questi due suggelli è riprodotto al n. 3 della Tav. I di quel volume. I due doc. 34 e 56, degli anni 1101 mag. e 1111 apr. mostrano che Roberto di Conversano aveva il suo contado nel territorio Barese, e fu prima sottoposto al dominio di Boemondo e quindi a quello della di lui vedova Costanza come tutrice del figlio Boemondo II. Con tali spiegazioni s'intende bene a chi alluda Riso, arcivescovo di Bari, quando nel maggio 1113 dice: " Videns ciuitatem nostram ostibus pessumdari quod " facto opus esset ciues nostros consuluy ". *Cod. Dipl. Bar. cit.*, V, p. 105; tanto più che la cattura della madre di Roberto di Conversano sarebbe avvenuta, secondo R., nel gennaio, e di conseguenza la rappresaglia di lui fra la fine dell'inverno e il principio della primavera. Il doc. dell'arcivescovo Riso nella parte formale e nel suo contenuto rispetto alla vita autonoma di Bari fu illustrato dal Carabellese, *L'Apulia e il suo Comune*, cit. p. 378 a 390.

[1] Cf. *p. 412 n. 8*, p. 413 e n. I. Willelmus Tirensis Archiepiscopus, *Historia cit.* lib. I c. 11 e lib. XI c. 1, dice Tancredi, *sororis filius* di Boemondo; e così pure Guibert de Nogent, *Gesta Dei per Francos* (*Recueil des historiens de croisades etc.*) vol. IV. In Di Meo, *Annali*, IX, 200, si trovano altre utili notizie che possono confrontarsi con Garufi, *Gli Aleramici e i Normanni in Sicilia e nelle Puglie*, in *Centenario della nascita di Michele Amari*, Palermo, 1910, I, p. 48 e sgg. nota 5.

[2] Il nome di " Richardus Rogerii pater Antiocheni " principatus curatoris " ricorre tre volte in Guglielmo di Tiro, lib. II e XIX, *Histoire d. crois. cit.*, I, pp. 483 490 e 899. Era parente di Tancredi.

[3] La sinodo di Ceprano, secondo gli *Annales Beneventani*, fu tenuta nel 1114, in essa *Pandulphus archiepiscopus deponitur*. Anche Falcone Beneventano in Del Re, *op. cit.* I, p. 169 e 170, la riporta al 1114, mese di ottobre: " Talibus igitur et tantis patribus proceribusque " congregatis in medio conventus ipsius, die videlicet " sabbati ducatum Apulie, Calabrie et Sicilie duci pre- " fato (Guilielmo) apostolicus concessit ". Cf. pure: Petrus Diaconus, IV, 49; *Annales Ceccanenses* in *M. G. H., SS.* XIX, p. 282.

[4] Falco Beneventanus, *Chr. cit.*, p. 173; an. 1117: " His taliter actis predictus Apostolicus (Paschalis) " Landulphum, quem deposuerat, undecimo die intrante " mensis Augusti redintegravit ad Archiepiscopum ". Cf. pure Petrus Diaconus, IV, 61, *M. G. H., SS.* VII, 791.

[5] Willelmus Tirensis Archiepiscopus, *cit.*, VI, 23 (*Hist. d. Crois.* I, 492): " Anno ab incarnatione Domini " Millesimo centesimo decimo quarto, tantus universam " Syriam terre motus, ut multas urbes et oppida infinita " dirrueret funditus; maxime autem circa Ciliciam, " Isauriam et Coelesyriam. Nam in Cilicia *Mamistram* " cum multis oppidis solo tenus prostravit; *Maresiam* " quoque deiecit cum suburbanis suis, ita ut quorumdam " vix etiam estarent vestigia .... ".

[6] Nessun ricordo di lei si ha nei Necrologi cassinese e salernitano.

[7] Il nome Gaitelgrina ci richiama a famiglia d'origine langobarda. Trovo ricordato come già morto nel

Constantia mater Boamundi II

"Eodem anno regina [1] et Tancredus cum aliis multis, id est Goffrido Britton et Un- "fredo Grauina, dominio et equitibus ut fertur usus ad CXX peditumque non exigua manu, "audacter pergebant iuxta flumen Bradanum [2]. Quibus comes occurrens Alexander cum suis "ita detriuit ac debellauit eos, ut Tancredus fuge liberaretur presidio et Britto Gofredus, "regina uero et Unfredus cum multis aliis caperentur equitibus, omniaque eorum direptioni "predeque data sunt. Regina uero ducta sub custodia est in Materam ciuitatem, in qua ali- "quanto peracto tempore retenta, dimissa est sub iureiurando ut reuerteretur in Materam "et in Alexandri comitis custodia; set minime hoc impleuit. Insuper mense Maio cum CC "equitibus et peditum turba terram uastauit Alexandri comitis Barensis [3].

mai

1117 apr. *Terremotus*

Anno dominice incarnationis MCXVIJ indictione X mense Aprilis in Uenecia, Liguria Emilia atque Flamminia Italie prouinciis, in Gallia quoque Transalpina, multorum domus contritis hominibus pluraque hedificia simul et ecclesie ingenti terre motu concusse ceciderunt [4]. Eodem anno mense Iulio, XVIJ kal. Augusti, feria II^a^, luna in signo aquarii passa est eclipsim ab hora octaua noctis usque in matutinum [5].

iul. 16

dec. 11

1118 dec. 11

Anno dominice incarnationis MCXVIIJ indictione XJ tercio idus Decembris, feria IIIJ, luna in signo geminorum passa est eclipsim a quinta hora noctis usque in nonam horam noctis eiusdem [6]. Eodem mense Decembris post sōlis occasum usque in tertiam horam noctis celum rubeum quasi ignis apparuit a septemtrionali parte usque ad arcton, sequenti uero mense Ianuarii Paschalis papa Rome defunctus est [7]. Et Iohannes natione Gaietanus qui Romane

Paschalis II papa † 1118 ian. 21

---

1. Eodem anno regina et Tancredus .... comitis Barensis *A manca; ma la mano del sec. XVII ve l'aggiunse a margine da B coll'aggiunta*: Anno dominice MCXVI - Brittan *C* — 2. ufredi grascin *C* - ns *C* — 3. cocurens *B* — 4. Goffredus *B* Unfredus *B* — 9. Alexander comitis Barensem *C* — 10. Anno ab incarnatione Domini indictione *C* - Aprilis *C e Arndt, tacendo variante A B* — 11. Transalpenam *A C* — 12. hedificii *C e Arndt, tacendo variante A B* — 15. Anno ab incarnatione Domini *A e Arndt, tacendo variante A B* — 17. eodem mense post solis *B C* - terciam *C e Arndt* — 18. a tota septent. *B*; septentrionali *C e Arndt* - usque ad miridiem *B* — 19-1. Rome ecclesie *C*

dic. 1086 un *Tristoinus miles de Ayrola* in *Arch. di Badia di Cava*, Arm. C. 10. Un *comes Rainulfus de Airola* si ha nella vita di Callisto II in *L. P.*, II, 322. Airola è località presso Benevento. È a notare che Gaitelgrima come moglie del duca Guglielmo si ha fin dal dic. 1114. *Arch. di Badia di Cava*, Arm. E. 14.

[1] Il cognome *Bricton*, *Brictonus* s'incontra spesso nella diplomatica Normanna delle Puglie, sebbene sia sconosciuto. Fin dall'ottobre 1086 ind. X. *Raynolfus Brictonus dominus castri et ciuitatis S. Agate*, in Puglia, fa donazione al monastero di Badia di Cava insieme colla moglie *Acta* e col figlio *Iohel*. Il quale nel luglio 1097 e nel dec. 1101 spunta come *dominus castri S. Agate*, e dal 1114 al 1121 agosto *ducalis Comestabulus castri S. Agate*. Nel feb. 1125 e fino al nov. 1131 questa carica fu tenuta dal figliuolo suo Riccardo, i cui fratelli sono *Raynonus* e *Guido*. *Arch. di Badia di Cava*, Arm. C. 7; D, 17 e 39; E, 35; F. 19, 20, 34, 43; G. 9: tutti docum. inediti. Alla stessa famiglia appartengono Boemondo e Tommaso Britto, padre e figlio, signori del casale Candelario di pertinenza della Curia regia. Arch. di Stato di Napoli, *Pergamene Monasteri soppressi*, n. 118. Ricordo infine un *Goffridus Brettonus miles et patronus terre* in Barletta, in doc. del sett. 1167: *Cod. Diplom. Barese*, VIII, 149. Non pare credibile che Goffredo Brittone di R. s'identifichi con quest'ultimo; ma è probabile sia stato un di lui antenato fratello di *Iohel*. Di Umfredo Gravina nessuna notizia mi risulta.

[2] Fiume Bradano che nasce da Forenza e va a scaricarsi nel golfo di Taranto.

[3] Cf. Di Meo, *Annali*, IX, 217 e 218. Chalandon, I, 318, n. 5 opina che invece di *comitis Barensis*, certo lettura erronea, debba leggersi: *comitis Materensis*. A me pare la giusta lezione sia: *Alexandri Cupersanensis*, tanto più che Alessandro non fu conte di Bari.

[4] Petrus Diaconus, IV, 61 (vol. cit. p. 791): "Hoc preterea tempore terremotus magni per universam "fere Italiam facti sunt, ita quod muri multarum ci- "vitatum ruerent, ecclesie a fundamentis subverterentur "et excelse turres demergerentur, et multorum hominum "strages fierent; fontes etiam fere omnes turbidati sunt, "et lampades ecclesiarum nullo impellente turbine per "aerem movebantur. Tunc quoque in civitate Vero- "nensi maxima parte edificiorum corruit....". Cf. pure: *Breve Chronicon Cass.* all'an. 1116, che aggiunge in ultimo: *Luna quartadecima obscurata est; Annales Ceccanenses* in *M. G. H.*, *SS.* XIX all'an. 1112.

[5] Le note cronologiche sono esatte. Nel 1117, anno con lettera domenicale G. e con Pasqua al 25 marzo, la *XVII kal. aug.*, cioè il 16 luglio, cadde proprio di lunedì.

[6] Le indicazioni cronologiche sono esatte. Nel 1118, anno con lettera domenicale F e con Pasqua ricorrente agli 11 aprile, il *III id. decembris*, cioè l'11 dic., cadde proprio di mercoledì. Questo caso ci dimostra che R. pone l'anno in generale al principio e nel narrare non cambia l'indizione dal settembre al 31 dic.: XI ind. risponde al 1117 e in questo caso l'11 di dicembre sarebbe caduto di martedì. La prima notizia ch'egli registra è l'astronomica, cada anche nella fine dell'anno, poi riprende gli altri fatti conservando quasi un rigore cronologico. Così fa pure nel 1119 etc.

[7] Petrus Diaconus, IV, 62 (p. 792): "Similiter "et iam dictus papa Paschalis a Benevento Romam

ecclesie diaconus et cancellarius fuerat, statim a clero et populo Romano' in Romani pontificatus honorem electus et Gelasius est papa dictus [1]. Qui priusquam ordinaretur, propter Henrici Alamannorum imperatoris adventum, qui tunc Romam festinus aduenerat, metum ipse Gelasius in ciuitate Gaieta secessit, ibique a cardinalibus qui eum sequuti sunt ordinatus est et consecratus; spreuerat enim predicti imperatoris assensum eiusque communionem [2]. Imperator autem hoc uidens, conuocato populo Romano cum quibusdam clericis, iussit eligi in ordine summi pontificis quemdam Burdinum nomine, cui nomen impositum est Gregorius papa seditque in ecclesia beati Petri. Hic autem Burdinus prius in Toletana ecclesia Hispanie archidiaconus fuit, de qua postea assumptus fuit episcopus in ciuitate Conimbro [3], et imposuit sibi nomen Mauricius [4]; dehinc mortuo Bracarensi [5] archiepiscopo, effectus est ipse ciuitatis eiusdem archiepiscopus, Paschali papa in hoc assensum prebente, non parui muneris gratia ab eo sibi collati. Hinc etiam nonnullis decursis temporibus mortuo Tolletano archiepiscopo, Burdinus ipse largita prefato Romano pontifici auri copia petiit ab eo sibi eundem Tolletanum archiepiscopatum. Paschalis autem accepta pecunia in honore petito assensum non prebuit. Unde Burdinus ipse Bracarensem archiepiscopatum omnino dimittens, imperatori Alamannorum adhesit [6]. Paschalis itaque, post'quam ei mandauit ut in archiepiscopatum sibi commissum rediret et ipse eius iussioni acquiescere nollet, eum ab omni sacerdotali ordine deposuit. Postea uero idem papa Paschalis excommunicauit eum pro eo quod contra suam iussionem in ecclesia beati Petri missam celebrauit [7]. Eodem anno quo papa Gelasius ordinatus est mense Martii [8] indictione XJ in ciuitate Gaieta ipso Gelasio cum cardinalibus residente in episcopali ecclesia eiusdem ciuitatis, W[illelmus] dux liggius eius

c. 217 a — *Gelasius II pap.* ian. 24 1118-1119 — mart. 1 — mart. 8 — *c. 217 b* — mart. 9

1-2. pontificatus honore *C* - est papa nuncupatus *C e Arndt* — 3. metum *A B manca*, *C e Arndt* — 4. ciuitatem Gayetam *B* - secuti *C e Arndt, tacendo variante A B* — 7. hordine *C* — 8-9. Ispanie *C e Arndt, tacendo variante A B* — 12-13. defuncto Toletano *C* — 13. thesauri peciit *C e Arndt* — 14. Tolettanum *C e Arndt, tacendo variante A* - pecunia honore *C* — 20. marcii *C e Arndt* — 21. Guillelmus *C e Arndt*; Guilielmus *Sasso*

" regressus, XII kal. febr. vita decedit, et Iohannes can" cellarius, huius Casinensi cenobii a pueritia monachus, " a clero, senatu populoque Romano in Gelasium pa" pam eligitur ". Tralascio gli *Annales Beneventani* (an. 1117) e il *Chron. Cavense* che hanno note errate, e ricordo: Falco Beneventanus (Del Re, I, 173): " Hoc anno 1117, " (a. c. 1118) Paschalis papa obiit XI kalendas febr., " et Gelasius papa eligitur "; *L. P.*, II, 300, e *Annales Romani* (II, p. 446) che ci assicurano Pasquale morto *in vigilia beatorum Vincentii et Anastasii, noctis tempore*, cioè nella notte fra il 21 e 22 gennaio 1118.

[1] *L. P.*, II, 311: " Gelasius qui et Iohannes, natione " Gaietanus, sedit anno I ". Sotto Pasquale II egli fu, col nome di Giovanni *sancte Romane ecclesie diaconus cardinalis* (*S. Mariae in Cosmedin*) *ac bibliothecarius*. Vi apparisce in questa carica, tenuta poi sempre, la prima volta il 23 ag. 1088. Jaffè-Loewenfeld, *Reg. Rom. Pont.* d. 5365.

[2] Falco Beneventanus, p. 173, e sgg.: " Rex " prefatus Henricus, instructis insidiis noctis silentio " Romam ingreditur mensis martiis secundo die ingre" diente. Apostolicus itaque regis ipsius ingressum sic " latenter deprehendens reminiscens, qualiter rex ipse " dominum papam Paschalem eius predecessorem et " cardinales fraude et dolo cepisset, absque mora, car" dinalibus convocatis, fluvium Tyberis ingressus est; " deinde prosperis ventis mare sulcantes pervenerunt " *Calenum* ". Camillo Pellegrino, in Del Re, I, 259 e 260, ha ben dimostrato che qui *Calenum* vale *Gayetam*, come del resto si ha nelle vite dei papi di Bosone: *L. P.*, II, 376.

[3] Coimbra.

[4] Landulfus iunior, cap. 32 in Muratori, *R. I. SS.*, V, 502: *Meum nomen est Burdinus, sed quando papa Urbanus ordinavit me episcopum, nominavit me Mauritium*, così dice egli stesso. *Annales Palidenses*, *M. G. H.*, *SS.*, XVI 76: *Burdinum sic cognominatum ingentes propter asinos in Hispania habundantes, quem* (imperator Henricus) *Gregorium appellavit; sicque scisma.*

[5] Braga.

[6] Cf.: Willelmus Malmesburgensis, *De gestis regum Anglorum*, V, 434. Ordericus Vitalis, *Hist. eccl.* *M. G. H.*, *SS*, XX, 75. Tutto il *cursus honorum* di questo antipapa si ha raccolto in Baluzius, *Miscellanea*, vol. I, pp. 137-148. Fu monaco cluniacense, quindi Bernardo, detto Fleury, arcivescovo di Toledo lo fece suo arcidiacono e poi vescovo di Coimbra. Fu a Constantinopoli nel 1108 con Alessio, di là passò in Portogallo e fu vescovo di Braga. Di là passò in Italia dove rimase a lungo.

[7] Nella sinodo Beneventana dell'apr. 1117 Gelasio II scomunicò Maurizio. Cf. in Baronius, *Annales ecclesiastici a Christo nato ad annum* 1198, Roma, 1578-1583, vol. XII, 125, e l'epistola di Gelasio II: *Ille* (imperator) *statim die post electionem nostram quadragesimo quarto Mauritium Bracharentem episcopum, anno preterito a domino predecessore nostro Paschali papa in concilio Beneventi excommunicatum in matris ecclesie gremium ingressit.*

[8] Fu consacrato prete e papa nei giorni 9 e 10 marzo.

homo iure deuenit, et statim ipse papa per uexillum tradidit eidem duci totam terram suam cum honore sui ducatus dicens: *Quemadmodum Gregorius papa tradidit illam Robberto Guiscardo auo tuo et sicut Urbanus papa eam Roggerio patri tuo tradidit et sicut Paschalis papa eidem Roggerio patri tuo prius illam et postea tibi tradidit, sic et ego trado tibi eandem terram cum honore ducatus per illud idem donum atque consensum*[1]. Eodem anno mense *Balduinus rex* † 7 apr. 1118 Aprilis Balduinus rex Hierusalem obiit, cui successit in regnum Balduinus cognomento de Rubaia[2]. Ipso quoque anno mense Augusti mortuus est Alexius imperator Constantinopolitanus, successitque ei in imperium Calo Iohannes filius eius[3].

Anno dominice incarnationis MCXVIIIJ indictione XIJ pridie kal. Decembris luna passa *Gelasius II papa* 1119 ian. 29 est eclipsin a media nocte usque in matutinum[4]. Eodem anno mense Ianuarii Gelasius papa c. 218 a postquam per annum [unum] Romanam gubernauit ecclesiam, cum esset in Gallie partibus defunctus est[5]. Tunc cardinales qui cum eo ibi fuerant, elegerunt in ordine Romani pon- *Calistus II papa* febr. 2 1119-1124 tificis archiepiscopum Uiennensem nomine Guidonem, uirum utique nobilem, quem Calixtum 1120 iun. 3 papam nuncupauerunt. Qui Romano pontificio sublimatus, post annum unum Romam uenit 1119 et papalem in Lateranensi palatio cathedram sedit[6]. Anno quo Gelasius papa defunctus est mense Augusto Sarraceni inuaserunt Antiochiam. Contra quos Roggerius Riccardi filius Antiochie procurator cum militibus et peditibus quos tunc habere poterat exiens, atque cum 1119 iun. 27 Sarracenis dimicans propter impatientiam suam uictus ac mortuus est. Multitudo quoque christianorum cum eo mortua est, noluit enim expectare Balduinum regem Hierusalem qui cum maxima militum manu ueniebat in auxilium christianorum. Non post multos uero dies ipse rex cum suis uenit in Antiochiam et cum predictis Sarracenis qui terram ipsam occu- iul. 1 pauerant, bellum commisit eosque deuicit et Antiochiam in sua manu accepit[7].

aug. " Hoc tempore mense Augusti regina Constantia comprehensa est a comite Alexandro et " Grimoaldo Barense in Iuuenatia ciuitate et cum ea equites L traditione quorumdam ciuium[8] ".

---

2. cum honore suo *C* — 3. Rogerio *C e **Arndt**, **tacendo variante A B*** — 6. Ierusalem ***C e Arndt, tacendo variante A B*** — 7. mense martius *C* — 8. Galo-Iohannes *C e **Arndt*** — 9. Anni domini ***Arndt, tacendo variante A B***; Anno MCXIX ***Sasso*** — 11. per annum unum Romanam *B C* — 15. cattedram tenuit *B* — 16. Rogerius ***C e Arndt, tacendo variante A B*** — 18. impacienciam ***C e Arndt, tacendo variante A B*** — 19. occisi sunt ***C di prima mano che corresse in*** occisa est - Ierusalem ***C e Arndt, tacendo variante A B*** — 20. multos ***C di prima mano che corresse*** in multus — 21. Atiochiam *C* — 22. deiecit *B* — 23. Hoc tempore mense augusti .... quorundam ciuium ***A manca, vi fu aggiunto, secondo B, dalla mano del sec. XVII con nota marginale. Arndt tacque lacuna A e seguì C*** - Constancia *C* — 24. in Menantia civitate *B che* Di Meo, *Annali*, IX, 244, ***credette Menscla ch'era vescovato e poi fu assorbito in quello di Castellaneta.*** Umenatia *C e **Arndt***; ***ma deve correggersi in*** Iuuenatia, ***Giovinazzo, appartenente a Boemondo I e quindi alla sua vedova Costanza*** - tradicione *C e **Arndt***

[1] Questa notizia non si ricava da altri; ma è attendibilissima anche per il fatto che Guglielmo II nell'aprile confermò alla Badia di Cava tutti i beni donati dai suoi predecessori; *Arch. di Badia di Cava cit.*, Arm. E, 2.

[2] Willelmus Tirensis Archiepiscopus, lib. XVI, 6.: *comes de Roaxia o Royas, Edessa.*

[3] 15 ag. 1118. Cf. 204 n. 8.

[4] R. dell'anno 1119 ind. XII, come prima notizia registra l'astronomica, come già osservai nella nota 6, a pag. 208 quindi riprende la narrazione degli altri fatti seguendo il succedersi dei vari mesi.

[5] Falco Beneventanus in Del Re, I, 175: " Hoc " anno (1118) predictus papa Gelasius Gallias ivit " secundo die septembris intrante, et Pisas applicuit ", dove stabilì di fare un concilio nel marzo seguente coi vescovi francesi e tedeschi. " Sed antequam terminus " statutus Synodum celebrandi advenisset, apud mona- " sterium S. Petri, quod vocatur Clunia, ubi diligenter " morabatur, aegretudine mole detentus est ". Chiamò a sè l'arcivescovo Palestrino e lo consigliò di eleggere a successore l'arcivescovo di Vienna ....: " IV " kal. februarii apud predictum monasterium feliciter " ex huius mundi ergastulo migravit ad Dominum ".

[6] *L. P.*, II, 322: " Kalistus, qui et Guido, natione " Francus, consanguinitatis lineam a regibus Alamannie, " Francie atque Anglie ducens, prefuit Romane ecclesie " annos V menses ". Falco Beneventanus, p. 181: " anno (1120) supramemoratus papa Calistus ab ultra- " montanis partibus reversus est, et nono die intrante " mensis iunii Romam ingreditur ".

[7] Willelmus Tirensis Archiepiscopus, cit. lib. XII, c. 10 (*Hist. d. Crois.* I, 52): ***Princeps Rogerius occumbit in acie; et noster prosternitur exercitus***; *Idem*, c. 12. La vittoria di Balduino II fu il 1 luglio 1119.

[8] I due che presero Costanza in Giovenazzo, per tradimento di quei cittadini, s'identificano con ***Alexander Cupursanensis Comes*** e ***Grimoaldus Alfarantes, gratia Dei et beati Nicolai, Barensis princeps***, il quale tanto nel giugno 1123 che nel nov. 1124 conta il 5° *anno* di principato; Cf. *Cod. Dipl. Barese*, cit. V, pp. 121 e 123. Dalla cattura fu liberata l'anno dopo nel 1120, da Calisto II fra il 14 e il 28 novembre, quando si recò a Bari. Per

Anno dominice incarnationis MCXX indictione XIIJ mense Iunio Robbertus Capuanorum princeps defunctus est cui Iordanus frater eius successit in honore principatus ipsius [1]. Mense octubris [2] indictione XIIIJ in Beneuenti palatio W[illelmus] dux deuenit liggius homo pape Calixti per directum contra omnes homines. Et ipse papa statim eidem duci donauit et concessit' ac per uexillum tradidit omnem terram ipsius ducis cum toto honore ducatus ipsius dicens: "Ad honorem Dei et beati Petri apostolorum princips nec non et Pauli, fidelitatem quoque Romani pontificatus et nostram nostrorumque successorum canonice intrantium, donamus et concedimus tibi terram et omnem honorem, quemcunque nostri predecessores, uidelicet papa Nicolaus et Alexander atque Gregorius, donauerunt olim Robberto Guiscardo auo tuo ac deinde Urbanus papa et Paschalis eius successor donauerunt duci Roggerio patri tuo, idemque Paschalis postea atque Gelasius papa donauerunt [3] tibi ". Eodem uero mense idem papa Calixtus Troiam uenit. Audiens itaque Willelmus dux eiusdem pontificis aduentum obuius festinanter extra ciuitatem aduenit cum primatibus suis. Cui uice stratoris ipse pedes iuxta sellam usque ad ecclesiam episcopatus eiusdem ciuitatis ingenti cum honore deduxit [4].

1120 · iun. 3 · p. 132 oct. · . . 18 b

"Hoc tempore dux Guillelmus una cum Constancia regina et Tancredo obsederunt castellum sancte Trinitatis, quod situm et super flumen Basantum, et ceperunt illud in die "dominica in palmis mense Aprilis [5] ".

1121 · apr. 3

---

1. Anno ab incarnatione Domini *C e Arndt, tacendo variante A B* Anno MCXX *Sasso* - mense iunio *C manca* — 3. Guillelmus *C e Arndt, tacendo variante A B* — 10. Roggerio *C e Arndt non indicando variante A B* 11. donaverunt sibi *C* — 15. Hoc tempore dux Guillelmus .... mense aprilis *A manca; ma vi fu aggiunto a margine dalla mano del sec. XVII secondo B* — 16. Basant' *B C, ma in B l'abbreviatura finale, per la forma speciale dell'amanuense, autorizza tanto l'uscita finale* -in - *con abbreviatura specifica, che* m *come segno di troncamento. Può quindi leggersi pure* Basantum, *variante di* Basentum, *lesione che si ha già in* Paulus Diaconus, *Hist. Rom.*, cit. XV e XVI, anche nel brano riportato da Iordanes, *Romana et Getica*, in ed. Mommsen, *M. G. H.*, *SS. auct. antiq. pars prior.* p. 99.

la notizia della liberazione di Costanza, cf. *Annales Ceccanenses, M. G. H., SS.* XIX, 282: *et perrexit Bari et liberavit de captivitate reginam Boamundi.* Per l'itinerario di Calisto II: Jaffè-Loewenfeld, *Reg. Pont. Rom.* n. 6866 e 6867; Paul Kehr, *Papsturkunden in Apulien*, in Nach. d. k. Gesellsch. d. Wiss. zu Göttingen, Phil. Hist. kl., 1898, fasc. 3, p. 273, doc. n. 7.

[1] Falco Beneventanus (Del Re, pp. 180-181): *Hoc anno* (1120) *quinto die stante mensis maii Capuani constituerunt principem Ricchardum filium Roberti principis dominum eorum, eo quod princeps ipse genitor eius infirmabatur...., octavo autem die post eiusdem filii sui consecrationem, princeps ipse genitor suus ex hoc seculo decessit. Filius autem principis illius postquam consecratus est, decem dies advixit, quo defuncto Jordanum predicti Roberti principis fratrem constituerunt in principatus honorem.*

Chron. Cavense (ed. cit. p. 191): 1120: *Tertia nonas iunii obiit Robbertus* (Pertz. erroneamente legge: *Rogerius*) *princeps; 6 kal. iun. unctus est Riccardus filius eius in principem: 4 idus iunii obiit Riccardus princeps. 4 non. iulii unctus est Iordanus princeps.* Il *Necrologium S. Benedicti Capue*, pone la morte di Riccardo III al 5 giugno.

[2] Cf. *Ann. Cavens. ad a. 1120.* Falco Benev. loc. cit. p. 95, dice Arndt; ma il richiamo è del tutto erroneo.

[3] Per la veridicità di R., che ci ha dato anche la formula del giuramento, è bene ricordare che lo stesso Calisto II°. il 4 feb. 1121 in una sua lettera a Wido "episcopus Curiensi" scrisse così: "postquam in Urbe "honorificentissime suscepti sumus et S. Petri ecclesiam et ceteros Urbis ecclesias de inimicorum manibus "liberavimus, (a) nostris fidelibus invitati Beneventum "perreximus, *ubi ducem Apulie, principem Capue ac ceteros "barones et capitaneos terre in hominium et fidelitatem "nostram perreximus* .... ". Cf. Borgia, *Breve istoria del dominio temporale*, App. 49; Jaffè-Loewenfeld, *op. cit.* n. 6893.

[4] Della venuta di Calisto II a Troia, oltre la bolla del 13 nov. 1120 già ricordata nei *Papsturkunden in Apulien* di P. Kehr, (cf. p. 210, n. 8), si ha una pregevole testimonianza in un doc. del nov. 1120, ind. XIII conservato in originale nell'Archivio Capitolare di Troia, Sacco *A.*, pubblicato dal Carabellese, *L'Apulia e il suo comune*, cit. pp. 541-545: *Cum idem dominus noster papa Calixtus cum archiepiscopis, episcopis, abbatibus et reliquis ecclesiasticis personis apud Troiam, precipue causa componende tregue Dei conveniret, et eadem Dei tregua studiose composita et instituta intra episcopium eiusdem ciuitatis eodem domino papa presidente, in conspectu multitudinis ac populi presentibus domino Wilelmo duce et Roberto comite de Loretello et Iordano comite et Richardo comite Ciuitatis et quam pluribus* .... La carta è scritta da Balduino notaro di Roberto conte di Loretello, il quale vi appose la sua segnatura insieme coll'arcivescovo Sipontino, col vescovo di Bovino, l'abbate di Santa Sofia, Guglielmo figlio di Amico Guinardo, Roberto Fullucro, Guglielmo Cappocci, Ioele comestabile del duca, Guidelmo di Lucera, figlio naturale del duca Ruggiero, il conte Riccardo de Civitate, Bernardo di Bovino, Stefano Normanno, Ugo di Forcillata e Gualtiero figlio di Guarmundo.

[5] Non ho altra notizia del Castello di S. Trinità, ma la sua ubicazione "super flumen Basantum ", me lo

1121 Anno dominice incarnationis MCXXJ indictione XIIIJ <mense Iunii> Calixtus papa cum multitudine armatorum obsedit Gregorium papam, cognomento Burdinum, qui secesserat in ciuitatem Sutri; ab obsidione Callixtus papa destitit, donec Burdinum cepit, captumque direxit in monasterium sancte Trinitatis de Caua [1].

1121 28 dec. 1122 febr. " Anno Domini MCXXIJ indictione XV. Hoc tempore Calixtus papa peruenit usque " Calabriam causa componende pacis inter ducem Wilhelmum et comitem Rogerium Sicilie, " quod minime facere potuit [2]. Set mense Februarii dux et predictus Roggerius comes inter " se paciscuntur, et acceptis a comite Roggerio septingentis equitibus exeredavit comitem " Iordanum [3].

Iul. ? 1123 apr. " Anno Domini MCXXIIJ in mense Aprilis Balduinus rex Hierosolime capitur a paganis " dum rediret de Antiochia, set breui tempore dimittitur [4].

" Hoc tempore in mense Iunio Roggerius comes Sicilie cum turba non exigua equitum " et peditum transfretauit in Calabriam et castellum sancti Mauri nomine cepit et cremauit [5] „.

Calixtus II † 13-14 dec. 1124 Hic autem Calixtus papatum Romanum in pace et tranquillitate pcssedit et urbem Romanam in pace et tranquillitate possedit et urbem Romam pro sua voluntate disposuit. Sedit *c. 219 a* autem in episcopatu Ro'mano annis VII. Rome mortuus est et honorifice sepultus [6].

---

1. Anni incarnati verbi *C e Arndt, senza indicare variante A* - mense iunii *B C manca* — 3. in civitate Sutri — 5. Anno Domini MCXXII.... Anno Domini MCXXIII.... cepit et cremauit *A manca; vi fu aggiunto dalla mano del sec. XVII in nota marginale desunta da B. Arndt tace lacuna A*; *Sasso, dopo* sancte Trinitatis de Cava. *pone il periodo*: Hoc tempore in mense iunio.... cepit et cremauit. *E continua poi*: Hic autem in Calixtus, *con evidente sbalzo cronologico. Inserisce quindi tutto il 1122 e il 1124 e pone in ultimo il 1123 con Boemondo fra parentesi, rompendo il nesso logico e cronologico di ciò che si riferisce al 1124. Così il* Del Re, I, p. 5 *seguì il sistema di Sasso.*

fa ritenere nel territorio di pertinenza del conte Alessandro di Conversano, o meglio conte di Matera, che con Grimoaldo Alfaranite aveva catturato la vedova di Boemondo.

[1] La conferma di quanto dice R. sulla cattura dell'antipapa Gregorio VIII e della sua prima relegazione al monastero di S. Trinità di Cava non si ha nelle carte di quell'Archivio e nel suo *Chronicon*; ma se ne ha ricordo in Falco Beneventanus (Del Re, I, 184): .... *deinde consilio invento, ad monasterium S. Trinitatis, quod Cave dicitur, illum delegavit.* Così pure gli *Annales Romani* (*L. P.* II, 348): ".... Indeque eum (Bur- " dinum) extraxerunt mandaverunt eum in Apulea aput " monasterium S. Trinitatis „. Gli *Annales Casinenses*, *M. G. H., SS.*, XIX, 308: " an. 1122. Idem papa (Calixtus) " eumdem Burdinum de Cava extractum in Ianula (rocca " Ianua) custodiendum tradidit „. *Idem*, an. 1125: " Ri- " chardus de Caleno terram sancti Benedicti hostiliter " ingressus, castella eius incendit, predictum papam " Burdinum de Ianula tractum in Fumonem relegavit „.

[2] Falco Beneventanus, (Del Re, I, 180): ".... " pontifex Callistus, consilio invento, Salernum ivit, " quinto die intrante mensis septembris, ut pacis firma- " mentum cum duce Guilelmo et Rogerio comite con- " firmaret „.

Erich Caspar, *Die Chronik von Tres Tabernae in Calabrien*, estr. dai Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven u. Bibliothekenherausgèg. von Koenigl. Preus. Historischen Institut in Rom., vol X, fasc. I, p. 47 e sgg.: *Post aliquantum vero temporis, ueniens isdem felicis memoriae papa Calixtus in Calabriae partibus, ut inter domnum regem Rogerium, qui tunc comes erat, et inter Guillelmum ducem treguas reformaret et pacem, in littore sanctae Bufhemiae....* Lo stesso papa Calisto il 28 dic. 1121, nel fare alcune concessioni allo stesso vescovo di Tre Taverne, (p. 48 e 49) così diceva: *Notum sit omnibus sanctae matris ecclesiae fidelibus atque ortodoxis hoc praesens quandocumque cernentibus uel legentibus seu audientibus, clementiam nostram secundo episcopatus nostri, anno uero ab incarnatione Domini MCXXII indictione XV^a, reformandae pacis causa inter Guillelmum ducem Italiae et Rogerium Siciliae comitem partes Calabriae aduentasse et Neocastrum [pro] praefata causa per quindecim et eo amplius dies moram fecisse et inde per Catanzarium reditum habuisse.* Cf. anche Jaffè-Loewenfeld, n. 6936 a 6940.

[3] Falco Beneventanus (Del Re, I, 186-187), parla a lungo dell'aiuto invocato dal duca Guglielmo al conte Ruggiero per muovere contro Giordano di Capua: *Medietatem suam Palermitane civitatis, et Messane et totius Calabrie dux ille eidem Comiti concessit, ut ei super his omnibus auxilium largiretur. Continuo sexcentos milites, et quingentas auri ei largitus est.* Giordano fu assalito e vinto dal duca Guglielmo " in festivitate san- " ctorum Iohannis et Pauli „.

[4] Willelmus Tirensis Archiepiscopus, lib. XII: *Baldinus II*; Sassi: *Boamundus.*

[5] Della distruzione del castello di san Mauro presso Cotrone ad opera di Ruggero II. di Sicilia null'altro si conosce.

[6] Falco Beneventanus, p. 191: *duodecimo die stante* (cor. *intrante*) *mensis decembris migravit ad Dominum.* Il cardinale Bosone, (*L. P.*, II, 379):... *defunctus est XIX kal. ianuarias. Necrologium Cassinense*, Gattula, *Access.* p. cit.: *XIX kal. ianuarias.*

Honorius II papa 21 dec. 1124-1130

Anno dominice incarnationis MCXXV indictione IV. Huic successit Honorius secundus natione Lombardus, prius archidiaconus Bononiensis, post cardinalis, deinde episcopus Hostiensis, qui et Lambertus dictus est [1]. Hic ducem W[ilhelmum], secundum statuta predecessorum suorum, per uexillum de ducatu Apulie inuestiuit, et ab eo liggium hominium et iuramentum accepit [2]. Dux autem W[ilhelmus], licet a baronibus et hominibus suis multum diligeretur, tamen propter benignitatem et patientiam suam ab eis quodammodo habebatur contemptui, qui inter ipsum et Roggerium comitem Sicilie liggium hominem eius et patruum consobrinum, discordie materiam ministrabant. Cumque inter predictum ducem et comitem sepe esset pax et concordia reformata, ipsi inter eos guerram et discordiam innouabant. Et quia predictus dux homo erat liberalis et largus et quecumque habere poterat militibus erogabat [3], necessitate coactus primo Calabriam pro sexaginta milibus bisantiorum prephato comiti in pignore posuit. Postea mediam ciuitatem Panormi, que ei iure hereditario pertinebat, illi uendidit. Postremo cum de uxore sua filium habere non posset, recepta a prenominato comite multa pecunia, eum apud Messanam de ducatu Apulie et tota terra sua heredem instituit [4]. Hic Salernitane ecclesie omnia, que Robbertus dux auus eius, et Roggerius dux pater eius donauerat, confirmauit, et Iudajcam pro magna parte adiunxit. Castrum Olibani reddidit, et totam Pastinam ecclesie moriens dereliquit [5]. Mortuus est autem apud Salernum morte communi maior triginta annis, anno ducatus sui octauo decimo, anno dominice incar-

Willelmus dux

c. 119 b

1127

---

1. Anno dominice incarnationis MCXXVI indictione IV *A B*; anno Domini MCXXV indictione IV *C e Arndt, tacendo variante A B. Le note cronologiche sono errate; o nell'originale fu scritto:* MCXXIV indictione III, *oppure il* MCXXV indictione IV *si riferisce all'investitura data al duca Guglielmo da Onorio II mentre questi dimorava nel 1125 a Benevento, intendendo in questo caso dopo il settembre* — 5. *Dopo* arripuit: Ab hoc loco adiunctum est huic chronice per Romualdum secundum Salernitanum archiepiscopum *C. Nel margine ad inchiostro rosso, ma di mano più recente, fu scritto*: Additio cronice — 6. pacienciam *C e Arndt, tacendo variante* — 7. Rogerium *C e Arndt, tacendo variante* — 8. Quumque A_2, A_3, *Sasso* - Cumque in *C* — 9. g^e^rram *C* — 12. qui ei iure *C* — 13. de uxore filium *C* - poscet *C e Arndt, tacendo variante A B e correggendo in nota*: posset — 15. Robertus *B*; Robberto *C* - auus suus *A B* — 17. Pastinam terram ecclesie *B*; dereliquid *C e Arndt, tacendo variante A B* — 18. anno oc dominice incarnationis MCXXVI *A di prima mano, altra mano cancellò* oc *e aggiustò il* MCXXVI *in* MCXXVII; MCXXVI *C* - Caularij A_2

[1] Boso Cardinalis, *L. P.*, II, 379 cit.: *ianuarias. Honorius II, Emiliniensis natione, patria Bononiensis, qui et Lambertus, episcopus Ostiensis, sedit an. V, mensibus — II diebus* III. R. ci dà in più la notizia esatta del suo arcidiaconato in Bologna. *Annales Ceccanenses* in *M. G. H., SS.*, XIX, 282: "obiit Calixtus papa 19 kal. ianuar: "consensu omnium clericorum Romanorum, post septem dies ordinaverunt.... Honorium papam ".

[2] È probabile che questo omaggio Guglielmo l'abbia prestato mentre Onorio II dimorava a Benevento, forse fra il settembre e gli 11 ottobre 1125. Cf.: Falco Beneventanus, ann. 1125; Del Re, I, 129; Jaffè-Loewenfeld, n. 7212 a 7215.

[3] Le sue donazioni ai monasteri, alle chiese e ai baroni furon numerose. Un monaco stesso di Cava, il Guillaume (*Essai historique sur l'Abbaye de Cava*, Cava dei Tirreni, 1877, p. 103) così ebbe a scrivere: "Ce "prince (Guillaume) à l'exemple de duc Roger, son père, "et de Robert Guiscard, son aïeul, s'était montré, toute "sa vie, d'une *liberalité incroyable* envers l'abbaye de "Cava ". Del solo periodo dell'abbate Pietro Pappacarbone (1111-1120) si conservano in quell'Archivio sette diplomi con donazioni cospicue: le quali aumentarono nel periodo dell'abbate Constabile, con castelli e terre abitate, finchè nel suo testamento, redatto dopo *octavo die intrante mense augusto* 1127, donò tutte le terre ch'egli possedeva fra il *Silarus* e il *Tuscianus*, compresi i due corsi d'acqua fino alle loro foci nel golfo di Salerno. Cf. Guillaume, *op. cit.* pp. XXVIII e XXIX.

[4] Tutta la narrazione è improntata a dati e fatti precisi tanto da far ritenere R. bene informato degli accordi intervenuti fra il duca Guglielmo e il conte Ruggerio; ma non può escludersi il sospetto ch'egli ci riferisca quanto ebbe ad apprendere più tardi nella corte regia o dallo stesso re Ruggerio o dal di lui figliuolo. In questi accordi R. stabilisce tre tempi: la cessione in pegno della Calabria, la cessione di metà di Palermo ed infine la solenne promessa del diritto ereditario al ducato, nel caso Guglielmo fosse morto senza figli. Questo ultimo diritto ci viene convalidato da Alessandro Telesino. Il pegno sulla Calabria, secondo R., fu costituito col prestito di 60000 bizantini che, se d'oro, equivarebbero a 835 libbre romane di cui ciascuna torna a gr. 322, 539 e ammonterebbero alla somma, rilevantissima per quei tempi, di circa sei milioni e settecento mila lire delle nostre, non calcolando il maggior valore dell'oro nei tempi ordinari a noi vicini. Ma i 60000 bizantini possono ritenersi d'argento e allora, al rapporto di 1 a 12, tornano ai 500 aurei di cui parla Falcone Beneventano. Se è così, la cessione della metà di Palermo e la promessa dell'eredità possono essersi convenuti quando Ruggiero diede il soccorso per la guerra contro Giordano principe di Capua. Nulla vieta di porre fra i due fatti l'intervallo d'un anno, cioè: che il prestito fosse fatto nel tempo in cui Calisto cercò di pacificare la Calabria; e la fornitura dei militi, nel 1122 a Messina.

[5] Paesano, *Memorie per servire alla storia della*

iul. 28 nationis MCXXVII mense Iulio, in festo beati Nazarii, indictione V, sepultus est autem apud Salernum in tumulo patris sui in ecclesia beati Mathei apostoli, quam Robbertus dux auus eius a fundamentis edificauerat [1]. Fuit autem W[illelmus] dux statura mediocris, corpore gracilis, miles audax et strenuus, et in militari arte peritus, largus, humilis, benignus et patiens, affabilis omnibus, pius et misericors, et a suis hominibus multum dilectus, ecclesias Dei et ministros eius uehementer honorans. Comes uero Roggerius, audita morte W[illelmi] ducis, qui eum heredem instituerat, statim cum galeis Salernum uenit, et a Salernitanis ciuibus honorifice receptus est quibus tenimenta et possessiones et antiquas consuetudines confirmauit, et eos in suo recepit hominio. Turrim tamen maiorem in eorum potestate reliquit [2]. Qui in eadem ciuitate ab Alfano Caputaquensi episcopo est unctus in principem [3].
c. 20 a Dehinc Regium ueniens ibidem in ducem Apulie est' promotus et sic in Siciliam rediit [4].

1126 sept. “Anno Domini MCXXVII indictione VI mense Septembris Boamundus iuuenis transfre“tauit in Antiochiam, et factus est princeps in loco patris sui, et omnes ciuitates suas Apulie “comiti domno Alexandro consaguineo sui reliquid [5], ut uice sua eis uteretur [6]. Hoc anno

---

2. ecclia *C* - Mathia *C di prima mano che corresse poi in* Mathei — 3. Guillelmus *B C e Arndt, tacendo variante A* — 5. paciens *C e Arndt, tacendo variante A B*; — 6. Rogerius *C e Arndt* - Guillelmi *C e Arndt, tacendo variante A B* — 8. receptus est honorifice *C e Arndt, tacendo variante A B* — 9-10. reliquid *C e Arndt, tacendo variante A B* 12. Anno Domini MCXXVII.... uteretur *A manca; ma la mano del sec. XVII l'introdusse al margine secondo B, dove leggesi*: Anno.... indictione VI. *Arndt tacque lacuna A e variante B* — 14. *Dopo* uteretur *Sasso continua*: Altero uero anno.... remearet. *Segue con*: Hoc anno Rogerius.... arripuit. Papa uero videns etc; *ma in B*: Hoc anno Rogerius.... *è introdotto dopo* Capuano principe *e prima di* Raydulfo comite Ayrole, *interrompendo il nesso logico dei fatti. C in questo punto ha migliore lesione. B C, A_1 A_2, A_4, A_6 aggiungono*: “Anno ab incarnatione Domini

Chiesa Salernitana, Napoli, 1850, vol. II, p. 73. Fin dal 1090 il padre suo Ruggiero avea donato all'arcivescovo di Salerno: *Iudeam huius nostre Salernitane civitatis cum omnibus iudeis, qui in hac eodem modo habitantes sunt, et fuerint*.... Cf. MURATORI, *A. I. M. E.*, I, 216. *Olibano*, Oliveto, è nel Principato citeriore, a circa 29 ch. da Salerno e presso Montecorbino. *Pastina* o *Pastena* è presso Amalfi dove ancora si conserva il nome di luogo a piantagione, da *pastenare, piantare*.

[1] FALCO BENEVENTANUS, ed. cit. p. 192: “Anno “1127 dominice incarnationis. Hoc anno dux preno“minatus Guillelmus VII kalendas augusti mortuus “est„. E. GASPAR, *Roger II (1105-1154) und die Gründung der Normannisch-Sicilischen Monarchie*, Innsbruck, 1904, p. 61, seguendo le conclusioni del BERNHARDI, *Iahrb. d. d. Gesch. Lothar v. Supplinburg.*, p. 274 n. 15, dice Guglielmo morto il 26 luglio. CHALANDON, (I, 385), accettando il calcolo di Weinreich (*De conditione Italiae inferioris Gregorio septimo pontifice*, Könisberg, 1864, pp. 91-93), calcola la “VII kal. aug.„ al 25 luglio. Ma il *Necrologium Cassinense*, I. GATTULA, II, 841, coincide con R.; la festa di san Nazario, secondo il Martirologio Cassinese (*Cod.* 330, GATTULA, II, 347) e la “Liste “des Saints„ in GIRY, *Manuel de diplomatique*, p. 303, ricorre al 28 luglio (V kal. aug.). In questa data appunto in GARUFI, *Necrologium di san Matteo di Salerno*, cit. p. 103, si legge: *Anno dominice incarnationis MCXXVI* (an. c. 1127) *mense iulio indictionis quinte dominus Guilielmus dux obiit.* (Scrittura capitale su fondo ad oro). Ancora una volta R. ha piena ragione.

[2] FALCO BENEVENTANUS, pp. 193, 194: “.... Iuravit “statim comes ille Rogerius quod sine iudicio et sine “culpa eos non capiat neque capi permittat, neque “extra dies duos in expeditione illos perducat, et ca“stellum Turris maioris de illorum potestate non aufe“rat, et si quis abstulerit eius auxilio sub eorum po“testate restituat. Et his actis civitatem ingreditur et “ibi honeste commoratur„. ALEXANDER TELESINUS, in DEL RE, *op. cit.*, vol. I, lib. c. V e VI, pp. 91 e 92.

[3] È notevole che il conte Ruggiero non fu coronato principe dall'arcivescovo di Salerno Romualdo I, ma da Alfano vescovo di Capaccio o Pesto, non ricordato dall'UGHELLI, *op. cit.*, e dal GAMS, *Series episcoporum.* Ma il nome di lui ricorre in una donazione fatta, col di lui consenso nell'ottobre 1134, ind. 13, da Lampo di Fasanella alla badia di Cava dei Tirreni. Cf. in quell'Archivio, *Arm.* H. 14, il documento originale. Nessun altro cronista riporta tale circostanza.

[4] FALCO BENEVENTANUS, p. 194, dopo la dimora del conte Ruggiero a Salerno, non parla della di lui coronazione a duca, ma dice: “Continuo habito (Rog“gerius) ad ducatus arripiendum honorem animum “impulit elatum, et precepit omnibus in terra sua ma“nentibus, ut ducem Rogerium eum vocitarent, quod “et factum est„. Probabilmente questo fatto deve riferirsi agli ultimi mesi del 1127, ritrovando Ruggiero a Palermo il 18 gennaio 1128. Cf. l'accordo di Ruggiero duca di Puglia e conte di Sicilia con Raimondo conte di Barcellona, edito dall'AMARI, *Storia dei Musulmani in Sicilia*, cit., III, p. 389 n. 1. In Sicilia Ruggiero pare siasi fermato alcuni mesi, giacchè negli 11 di maggio dello stesso anno a Messina conchiuse un accordo colla città di Savona, assicurandosi il dominio di tutto il mare dalla Nubia a Tripoli e l'accesso ai porti di Savona. Cf. GIOVANNI FILIPPI, in *Arch. Storico per le provincie napoletane*, XIV (1899) p. 753 e sgg.

(le note 5 e 6 sono a pag. seguente)

" Rogerius comes Sicilie excommunicatur ab Honorio papa quia non permittebat ut episcopi " Sicilie uenirent Romam. Denuo excommunicatur ab eodem papa eo quod indebitum sibi " nomen ducis incolsulto Romano pontifice arripuit [1]. 1127, nov.

MCXXVII indictione VI [2]. " Hoc anno mense septembris Boamundus filius Boamundi principis accersitus ab " Anteochenis ut [ab ante .... ut *C*] in loco patris optineret regnum Antiochenum, reliquid omnes ciuitates " Apulie, quas tenebat, domno Alexandro comiti, ut uice sua eis uteretur, et ipse cum triremis nauibus XIIII, " absque aliis sex onerariis [honerariis *C*], et cum iuuenum electa multitudine pontica sulcans equora perrexit " Antiochiam [3]. Mense iunii eodem indictione [4] dum castellum Obmanum [Obmañ *C*], iussione Rogerii [Rogerius " *B*, Rocchi, *Sasso*] comitis Siciliensis a comitibus Calabrie, id est Alexandro [Alexander *C*] Senesii et a Robberto " Grandi-Maruli [Manilia *o* Mamlia *C*] [5] et aliis multis, aduentante etiam ab eodem Rogerio comite militum pe- " ditum Sarracenorumque non minima multitudine, obsideretur [obsideretur *manca in Sasso*], Rogerius uir Iudith " [iuuenis *Sasso*] de intus cum militum eque strenuissime agone illis resisteret, subito oriente sole quadam die " Rogerius Terlizus [6] et Robertus Ricinnus [Ricuinus *Sasso*] [7] cum electa militum caterua super eos irruentes, " ita illos protriuerunt ut nullus ex eis esset, qui non aut fuge presidio liberaretur aut capcionis pretio uenum- " daretur [neuo innodaretur *C*], seu uictoris gladio perimeretur. Sarracenorum uero, aliorumque peditum nec " referendus est numerus occisorum, qui, ut fertur, tota castra sanguine ut aqua maduerunt. Eorum uero omnia " direptioni et prede data sunt ". — 2. uenire *C* — 3. pontifici arripuit *C* - *B*, *C*, A_1, A_2, A_4, *e* A_6 *aggiungono*:

[5] Willelmus Tirensis Archiepiscopus, lib. XIII, c XXI, p. 589 a 590: " Boamundus iunior Antiochiam " peruenit; rex ei terram suam restituit; filia sua Haaliz " nomine in uxorem data ". La partenza per Antiochia fu nel sett. 1126, sicchè vi ha qui errore d'un anno. Gli ultimi due diplomi fatti da Boemondo in Italia sono del gennaio 1126 (a. m. 6634) ind. IV, con cui dona il monastero di san Bartolomeo di Taranto a quello di sant'Anastasio di Carbone (Ughelli, *Italia Sacra*, IX, 128), e del maggio dello stesso anno che contiene la donazione di un villino alla chiesa di san Pietro di Balbania: Cf. *Regii Neapolitani Archivii Monumenta*, VI, 85.

[6] Nei margini delle cc. 220 b, 222 a e b, e 223 a di A, la mano del sec. XVII inserì con richiami nel testo sette interpolazioni che si riferiscono tutti a fatti avvenuti fra il 1127 e il 1131, quasi a chiarimento ed aggiunta di ciò che R. scrisse sotto la rubrica: " Anno " dominice incarnationis MCXXV " fino alla morte di Onorio II. Queste interpolazioni in *B*, *C*, A_1, A_2, A_4, A_6, sono introdotte in punti che spezzano non solo il nesso logico del discorso e dei fatti, ma anche la continuità cronologica. Esse furono forse introdotte nell'originale perduto ad opera di persona vicina a R., qualcuna magari per suggerimento di lui, e scritte nei margini di varie carte. Più tardi, verso la fine del sec. XIV i copisti che esemplarono B e C inserirono le interpolazioni o aggiunte relativamente nelle pagine corrispondenti, dove essi ne pretesero il riferimento. E così le due interpolazioni del 1127 e 1128 furono inserite dopo la morte di Onorio II; la terza del 1129 laddove si parla dell'esercito da Ruggiero mandato contro i Pisani presso Amalfi, e precisamente dopo *ciuitatem liberauit*; la quarta del 1130 dove s'accenna al possesso di tutta l'Italia meridionale, eccetto Napoli *quam esepugnari non potuit*: la quinta, datata 1131, nel punto che si riferisce al matrimonio di Ruggiero con Albiria, da cui ebbe pure *filiam unam*: la sesta, datata 1132, dopo l'accenno a Lotario di Supplinburgo che nessuna città della Puglia *occupauit*; la settima, infine e l'ultima coll'an. 1129, dove si parla del cancelliere dei baroni e militi che nell'agosto 1137 *se in turrim maiorem recepit*.

Non è possibile il seguire in tal caso B, C per disporre le sette interpolazioni come fecero Sasso e il Del Re: come non è possibile coll'Arndt metterle tutte dopo la morte di Onorio II e introdurle senz'altro nel testo di R.; migliore mi sembra il darle come varianti nei luoghi dove la serie cronologica ci indica il chiarimento, l'aggiunta o la modifica. Così quella del 1127, va proprio collocata come modifica a quello che si dice di Boemondo, ed aggiunta di fatti avvenuti in quell'anno; l'altra del 1128, come modifica e chiarimento a ciò che si dice sulla scomunica di Ruggiero.

[1] Alexander Telesinus, l. I, c. 10, nov. 1127: a Troia Onorio II scomunicò due volte Ruggiero II di Sicilia *et quisquis ei ad adipiscendum ducatum consensurus seu opem collaturus sit*. In questo consiglio degli 11 nov., cf. Falco Beneventanus, p. 196, il papa s'accordò con Grimoaldo Alferanite di Bari, Goffredo conte d'Andria, Tancredi di Conversano, Ruggiero d'Ariano e molti altri nobili, fra cui Roberto di Capua e Rainolfo cognato dello stesso conte Ruggiero.

[2] Sasso e Del Re sopprimono: *Anno ab incarnatione Domini MCXXVII ind. VII.*

[3] Cf. n. 4 pag. 214.

[4] Arndt a p. 419, riferendosi l'andata di Boemondo II in Antiochia al 1126, assegnò lo stesso anno all'impresa d'Omignano nella Lucania; in quest'ordine di idee lo seguì E. Gaspar (*op. cit.* p. 59 e sgg.). Ma l'uno e l'altro non pensarono che, se nella prima parte l'interpolatore aumentò d'una unità tanto l'anno 1127 che l'indizione VI, dato che l'indizione mutava in settembre, quell'anno di fatto risponde al 1126 ind. 5[a]; ma la quinta indizione nel mese di giugno ci porta al 1127, non al 1126. A questa data pervenne pure lo Chalandon (I, 388 e n. 3), ma per altra via che non mi sembra la più sicura.

[5] La lezione nel cognome è errata, ma non vi ha dubbio si tratti di *Robertus de Grantimania* ricordato da Alessandro Telesino (loc. cit.), e risponde a Roberto de Grantmesnil, figlio di Guglielmo Grantmesnil sposo di Mabilia figliola di Roberto il Guiscardo. Cf. Ordericus Vitalis, *op. cit.*, l. VIII, 7, 16, 21, vol. III, pp. 308, 360 e 455; Engel, *Recherches sur la numismatique et la*

(le note 6 e 7 sono a pag. seguente)

Altero uero anno cum magno exercitu Apuliam intrauit. Papa autem Honorius, cognito iul. quod prephatus dux auctoritate sua uellet sibi ducatum Apulie usurpare, cuius inuestitura et dominium sibi predecessorum suorum iure legitimo pertinebat, Apuliam ingressus cum Rob-

---

1127 mai " Anno dominice incarnationis MCXXVIII, indictione VI [VII *B*] [1]. Hoc anno mense maii comes Rogerius congregata militum peditumque multitudine siculum transmeans fretum uenit in partes Apulie. Fuisse autem in eius exercitu duo milia equitum et triginta milia peditum, sagitarios mille quingentos fertur, boum autem, ouium, porcorum aliorumque animalium [aialium *C*] multitudo nullo clauditur numero. Qui ueniens cepit omnes terras quas Iudith cum uero suo tenebat Rogerio, id est Tursium, Obmanum, Pistiquinum [Obinan, Pistiquh] [2] omniaque oppida ac uillas circumquaque positas, posuitque obsidionem circa castellum sancti Archangeli [3], quod uidens Goffridus filius domni Alexandri [Alex *C*] comitis, exiit ad eum ueniam querens, cui et gratanter concessa est. 1127 nov Eodem anno eadem indictione mense novembris uenit papa Honorius in ciuitatem [ciuitate *C*] agens conuentum una cum episcopis et abbatibus atque comitibus Apulie, iter excommunicatur comes Rogerius 1128 iun. omnesque sue arrogantie fautores cum eo „ [4]. — 1. *B C*, A_1, A_2, A_4, A_6, ***aggiungono***: " Anno Domini MCXXVIIII, indictione VII [VIII *C*] [5] mense iunii dum ducis Rogerii a quadraginta usque [*C **di prima mano** uu, **corretto quindi in*** usq ;] ad sexaginta ut fertur ueloces [uelates *Sasso*] galee erant, uelocissime circumdederunt ciuitatem Barum ita ut nec intrandi nec egrediendi in urbem esset aliquibus locus [esset aliquibus locus *C **manca***] caupolis uel [caupolis uel [6] *B **manca***] lintribus [luntribus *C*] Barinorum. Dux itaque cum exercitu suo ueniens apprehendit Salpim [7] in mense augusti; etiam [*B **manca***] et ciuitatem Rubum [8] ut fertur traditione ciuium. Cumque [Quumque ***Sasso***] domnus Tancredus [9] et corporali molestaretur infirmitate et ducis Rogerii molestaretur oppressione, tandem cum domno Alexandro comite fratre suo, et cum domno Grimoaldo Barensi in Principatu [principati], 10 aug. medio estatis, id est decima die augusti, facta est pax cum dicto duce Rogerio, reddentes etiam terras ab eisdem comprehensas, id est Grauinum Roberto [10], Aquamuiuam [11] Cornulo [*B **manca***].... prioribus domus

sigillographie des Normands d'Italie, Paris, 1882, p. 23. Fu signore di Cotrone in Calabria. Della madre sua col marito Guglielmo e il figlio conosciamo una donazione fatta nel 1122 al monastero di S. Maria del Patiri, Ughelli, ***op. cit.***, IX, 387; a non ricordare l'altra del 1132 fatta da Mabilia, edita pure dall'Ughelli, IX, 680, che almeno nella traduzione latina, diede sospetti di falsità al Batiffol, ***L'Abbaye de Rossano***, Paris, 1891, p. 16.

[6] ***Rogerius Terlisus*** è: ***Rogerius filius et heres domini Goffridi comitis dominator castelli Terlizii***, di cui si conoscono due documenti: uno del feb. 1120 ind. XIII, e l'altro del maggio 1129 ind. VIII. Cf. ***Codice diplomatico barese***, III, pp. 58 e 62.

[7] Fra le due lezioni: ***Robertus Ricinnus*** e ***Ricuinus***, solo la prima è la più esatta, e quindi erra il Caspar (***op. cit.*** p. 60) quando ce lo dà come Ricwim. Il nome di lui, ***Robertus Ricinnius***, si ha nel documento dell'Archivio capitolare di Troia, Sacco H., del nov. 1123 ind. I, col quale Guglielmo di Altavilla fece alcune donazioni al monastero di san Nicola di Troia. Cf. Carabellese, ***op. cit.*** p. 532 e sgg.

Riusciti così ad identificare tre di codesti conti di Calabria, che per ordine di Ruggiero II di Sicilia fecero l'impresa d'Omignano, riesce facile comprendere che ***Alexandro Senesii*** è falsa lettura d'un originario Alexandro [Cuper]sanense, il cui nome è abbastanza noto. Restano solo ad identificare Ruggiero e la sua moglie Giuditta che si chiusero dentro il castello, ma furon vinti. Le terre che nell'interpolazione del 1128 son dette di loro pertinenza, Tursi, Omignano, Pistini e Craco ci riportano alla Basilicata, facendoci sospettare degli eredi del famoso Arrigo conte del Gargano (cf. p. 203, n. 17); nulla però si può affermare di sicuro.

[1] Fra le due lezioni è preferibile quella di C che ci dà l'anno e il mese preciso della nuova spedizione di Ruggiero. Questa interpolazione, nella prima parte, ha a ritenersi giusta chiosa al brano di R.: ***Altero uero anno cum magno exercitu*** (***Rogerius***) ***Apuliam intravit***, per cui potrebbe confrontarsi: Alexander Telesinus, l. I, c. 12; nella seconda parte, un chiarimento a ciò che riguarda la sinodo in cui Onorio II scomunicò Ruggiero.

[2] Alcuni di questi luoghi, Tursi, Omignano, Pisticci e Craco sono in provincia di Potenza.

[3] S. Arcangelo di Lagonegro in provincia di Potenza.

[4] La lezione ***eodem anno***, cioè 1128, è errata; ma l'indizione è giusta. La sinodo, come dissi nella n. 1 a p. 215, fu tenuta nel nov. 1127.

[5] La presa di Taranto, come sappiamo da Alessandro Telesino, avvenne nel 1128, sicchè, secondo la lezione di B, anche nell'anno 1129 ind. VII l'interpolatore seguì il sistema della nota precedente, aumentando d'una unità l'anno di Cristo e l'indizione.

Il mese di giugno è esatto, sapendo noi che nel maggio 1128 Ruggiero fece a Messina l'accordo con Savona; cf. p. 214, n. 4.

[6] *Caupolus, caupulus, navis cavata, navicula brevis*. Cf.: *Glossarium Isidori* in Ducange.

[7] Borgo scomparso presso il lago Salpi fra le foci dei due fiumi Carapelle ed Ofanto verso l'Adriatico.

[8] Ruvo di Puglia, non molto distante da Salpi e presso Terlizzi in cui dominava Roberto di Terlizzi. La casa di san Guglielmo potrebbe essere il monastero di Montevergine, il cui fondatore fu san Guglielmo di Vercelli ***Guleti***, presso Nusco, il 25 giugno 1142. Cf.: Bollanidisti, ***Bib. Hag. lat. 1901, 1287***.

[9] Tancredi conte di Conversano fratello del conte Alessandro, di cui parleremo nelle note seguenti.

[10] ***Robertus dominus Gravine, Bitecti Grumi Turricti***, lo troviamo fin dall'ottobre 1105: lo si ritrova poi come ***Robertus Gravini*** nel 1132, 22 giugno ai tempi della resa di Bari, come vedremo; cf. *Codice Diplomatico Barese*, V, 60 e 137.

[11] ***Aquaviva***, castello *in pertinentiis Barii*, che più

berto Capuano principe, Raydulfo comite Ayrole cognato predicti ducis, cum Conuersanensibus, Grimoaldo principe Barensi, et aliis baronibus Apulie, contra eum uenit ut eum de Apulia expelleret. Dux uero Rogerius uir eruditus et sapiens, pugnandi copiam eis prebere noluit, sed in tutis et munitis locis cum suo exercitu se recipiens, tamdiu eos immorari fecit, quousque affecti tedio et necessitate compulsi se diuiderent et unusquisque ad propria remearet[1]. Papa uero uidens se a baronibus derelictum, Beneuentum rediit, quem dux Roggerius [aug. 19] e uestigio prosecutus est, et missis nuntiis cum eo concordatus est, cui liggium hominium fecit, et iuramentum prestitit, et ab eo in ponte qui est super Sabbatum, per uexillum de [aug. 22] ducatu Apulie inuestitus est. Quo facto Honorius papa Romam rediit, et dux Roggerius in Siciliam reuersus est[2]. Alio iterum anno in Apuliam uenit, et cum predictis baronibus [1129] et Robberto Capuano principe concordatus est, et Turrim maiorem que est Salerni in sua potestate recepit[3].

[dominis *Sasso*] sancti Guillelmi [dms. f. Guil *C*][4] „. — 3. Rogerius *C e Arndt che tace variante A B* — 5-6. remea remearet *C* — 7. nuncius *C e Arndt che tace variante A B* - hominum *C* — 9. Rogerius *C* — 11. Robbertus *C* — 12. Hoc tempore Boamundus.... esse sepultum, *così continua Sasso. A questo punto però va inserita la quarta interpolazione:* " Anno ab incarnatione Domini MCXXX, indictione IX[a], mense septembris[5] dux itaque Rogerius [11 sept] " postquam omnes Apulie ciuitates suo subiugauit dominio, id est Troiam[6] Sipontum[7] et Montem Garganum et " Tranem cum omnibus castellis et uillis circumquaque positis, uenit Melfim fecitque ibidem congregari omnes " comitis Calabrie, Apulie, Salentine [Salentic *Sasso*], Britie [Brizie *Arndt*] et Lucanie, Campanie, etiam [et *B*] epi- " scopus et abbates[8], iussitque omnibus comitibus ut sibi filiisque suis, id est Rogerio et Tancredo, omni tempore " fideles essent et obedirent suis preceptis, nec in terris eorum furta et latrocinia sinerent esse nec consentirent. " Et his omnibus prescriptis sacramento firmatis mense octubris [octobris *Sasso*] reuersus est in Siciliam „. *In questo anno pure va inserita l'ultima interpolazione, cioè la settima, cf. p. 218 n. 2, dovuta ad uno interpolatore diverso da colui che scrisse le altre sei, come si può desumere dal differente sistema cronologico e dallo stile.* " Anno Domini

tardi insieme con *Ioy* fu elevato a contado e tenuto da Roberto Briton. *Cod. Dipl. Barese*, V, 154, dove fu letto: *Brit*(*ius*).

[1] Nel 1128 il papa, come sappiamo da Falcone, Beneventano (p. 199), istigati il conte Ranolfo d'Alife e Roberto del Principato, scese in campo contro Ruggiero II, *et sic per quadraginta dies apostolicus ille ardenti sole mensis iulii fatigatus comitem illum obsedit.* Cf. pure *Annales Casinenses, M. G. H. SS.*, XIX, 309, an. 1128. *Raydulfus comes Ayrole*, cognato di Ruggiero II per averne sposata la sorella Matilde, è tutt'uno con *Ranulfus de Alife* di cui parlano Falco Beneventanus (p. 199 e 200), e Alexander Telesinus, (l. 1 c. 13). Il *comes Raynulfus de Ayrola* ricorre nel doc. del nov. 1123 ind. I, già ricordato, dell'Archivio capitolare di Troia, Sacco H. Cf. n. 16. La forma *Airole* come nome di località fra Salerno e Nocera s'incontra nel 928, 990, 1039 e 1062: *locum Airole*, in *Cod. Dip. Cav.*; I 189, II, 303; VI, 103; VIII, 191.

[2] Alexander Telesinus, l. I, c. 14 e 15. Falco Beneventanus, pp. 199 e 200: .... *Inde pactis inter se compositis et promissionibus adimplendis, predictus Apostolicus in octavo assumptionis sancte Marie* (*22 ag. 1128*) *ducatus honorem comiti illi in conspectu fere viginti milium hominum largitus est, ad pontem scilicet maiorem iuxta fluminis ripas* (*Sabbati*) *post solis occasum, multis enim negotiis intervenientibus, dies ille totus disputando inter se consumptus est.* Non volendo Ruggiero entrare in città per timore d'inganni, Onorio *ad predictum pontem exivit et ducatus ei tribuit honorem et ducatu accepto dux ille sacramento iuravit..... Et his actis Salernum revertitur et Siciliam repedavit .... Honorius.... Romam reversus est.*

[3] Idem, loc. cit. e c. XXII: .... *deinde Salernitani Turris maioris munitionem duci concedunt.*

[4] Il testo è scorretto. Che Cornulo sia *Coniulo*, cioè la famiglia di Gaeta da cui derivò Gelasio? L'errore di lettura potrebbe spiegarsi facilmente: ma quali dati ci permettono di ritenere un Coniulo signore in Calabria? Sui Coniulo, cf. P. Fedele, *Le famiglie di Anacleto II e di Gelasio II*, Roma, 1904 est. Arch. della R. Società Romana di St. Patria, vol. XXVII, IV p. 45 e sgg. Può anche pensarsi ai *Briton* noti come signori Normanni; ma la differenza di lettura nel Codice originario sarebbe molta.

[5] L'interpolatore segue il sistema d'aumentare una unità tanto all'anno di Cristo che all'indizione, *1129 ind. VIII*, trattandosi del settembre.

[6] Nell'Archivio capitolare di Troia, Sacco P, si conserva l'originale diploma conceduto da *Rogerius dux Apulie, Rogerii magnifici comitis heres et filius*, all'episcopato di Troia, retto allora da Guglielmo II. Egli donò la decima del frumento, orzo, vino, e la decima della *datio* e del *terratico* che gli sarebbero spettati da tutti i cittadini anche sugli animali, e i mulini. Il diploma, che non ha data ma appartiene senza dubbio agli ultimi mesi del 1120 e prima del dicembre, fu scritto da Gualtiero di Mazzara, decano, che vi appose anche il sigillo. Cf. Carabellese, *op. cit.*, p. 560-562. Nello stesso anno e precisamente nel dicembre, ind. VII in quella città le carte ebbero l'*intitulatio* da *Roggerio duce Apulie Calabrie ac Sicilie*: cf. Carabellese, cit. p. 558.

[7] Siponto, scomparsa, era situata presso Fontanarossa in provincia di Foggia.

[8] Alexander Telesinus, L. I, c. XXI "Dux Mel-

c. 220 b

Rogerius II Sicilie rex 1130 dec. 25

Postmodum baronum et populi consilio' apud Panormum se in regem Sicilie inungi et coronari fecit [1]. Qui regni solio potitus cum nauali exercitu et magna militia Salernum uenit,

---

" MCXXVIIII indictione VIII, [MCXXXIII indictione XI *B e Sasso*] [2] Rogerius dux [rex *B*] transfretauit a Sicilia, " uenit in Apuliam ac perrexit Tarentum [3]. Deinde habiit [habiit *C*] Nerito [Neritum *di prima mano*] cum grandi " exercitu, fertur enim tria milia habuisse equites, pedites uero ac sagitarios et Sarracenos usque ad sex milia, " quam uacue factam inueniens cepit, prede ac direptione cuncta permiscendo [permiscenda *C*], quin [qui *C*] etiam " et christianorum sanguinem [sanguine *C*] a Sarracenis crudeliter fundi precipiendo, nam senes interficiebant, " pueros de sinu auferentes matrum allidebant gladiisque findebant, sacerdotes iuxta crucem et altare stantes interi- " mebant, sacramenta ecclesie id est sanctum crisma in suis peronibus deridendo seu corporibus [culponibus *C*] fun- " debant, mulieres coram maritis adulterantes, reliquos uero qui superfuerunt uinculatos Sicilie asportare precepit. " Et exinde amato [amaro *C*] exercitu adhiit Brundusium, posuitque sibi obsidionem in mense iunii per terram et " mare, fecitque ante eam turrem fieri ex trabibus proceris et altissimis, ferreisque nexibus, coriis ulminibusque " [niminibusque *C*] muniuit, cuius altitudo predicte urbis muros precelleret. Set nichil huiusmodi infermentum " [instrumentum *B*] machine profuit sibi nec obfuit Brundusinis; Gofredus enim domni Alexandri comitis filius, " et Riccardus Clarimontis [4] dominus [dno *C*] qui de intus erant simili modo confecerunt [contrafecerunt *C*] balistas " et machinas que [quem *C*] totam subito destruxerunt turrem. Dux uero nullo modo suum preualere ingenium " uidens, omnem exercitum fame afflictum [afflicti *C*], ignem in turrem missum suam [misit et] Tarenti revertitur [5] " cum illis pepiget facta autem pacem „ — 1. *Mano più recente scrisse nel margine di C:* de rege Rogerio — *Qui va riferita l' interpolazione seguente:* " Anno ab incarnatione Domini MCXXXI indictione X [XI *C e Arndt*] [6] mense " decembris die natali Domini prephatus [prefatus *B*] dux Rogerius precepit congregare in Sicilie prouinciam " omnes episcopos diuersarum prouinciarum [a *aggiunge C*] Calabrie, Apulie, Campanie qui iussione Calixti " pape [7] unxerunt eum in regem ac super caput eius coronam regiam posuerunt et ab omnibus vocari regem " iusserunt [8]. Hoc tempore Boamundus filius principis Boamundi in bello iuxta Damascum occubuit cuius corpus " sine capite inuentum est, et sepultum in monasterio sancte Marie quod est iuxta sepulcrum nostri redemptoris, " in dextera parte eiusdem sepulcri, mense februari „ [9]. — 2. militia *C e Arndt, tacendo variante A B. Dopo*

" phiam properans cunctos Apulie optimates convocat, " iustitiam eis ac pacem indicturus, quibus in fidelitate " dimissis Siciliam remeat „. Fondandosi sul Faraglia, (*Saggio di corografia abruzzese*, Arch. St. per le Prov. Napoletane XVI, p. 724, n. 2), Chalandon, I, p. 401 e sgg. n. 4, ritiene che *Britie* e *Salentine* valgono: *Brutii et Salerni*. Sul primo caso, l' identificazione mi sembra esatta anche per una considerazione d' indole filologica: l'amanuense di *C* ha trascritto *Briciorum* ciò che *A* legge. *Brutiorum*: cf. p. 414 e variante.

[1] Alexander Telesinus, II, c. 3:.... *mandans (Rogerius) suarum provinciis ubique terrarum quatinus omnes cuiuscumque dignitatis vel potestatis seu honoris essent in die susceptionis eius corone, quem dominici natalis primo advenientis (1130) solemnitas susceptura erat, Panormi convenientes adessent.*

Falco Beneventanus, p. 202: *Anno igitur (1130) pro predictus Anacletus cardinalem suum, Comitem nomine, ad ducem illum direxit, quem die natalis Domini in civitate Palermitana in regem coronavit.* " *Chronicon Cavense* „, 1130:.... *Roggerius dux rex efficitur VIII kal. ianuarii:* La stessa data hanno il *Chronicon Cassinense*, IV, 97: l'*Anonymus Siculus* in Muratori, *RR. II. SS.*, VII, 596: gli *Annales Cassinenses*, *Annales Seligenstadenses*, *M. G. H.*, *SS.*, XVII, 40; Guilelmus Gemeticus in Muratori, *op. cit.*, VII, c. 43 (Migne, *op. cit.*, CXLIX col. 878); Sicardus, *Chremonense Chronicon*, in Muratori, VIII, p. 777; Ordericus Vitalis, *op. cit.*, XIII, c. 5. Al 1130 riportano la coronazione gli *Annales Ceccanenses*, il *Chronicon Fossae Novae* (Del Re, I, 508), *Chronicon Causariense*, Muratori, II, p. 13; *Chronicon Siciliae*, Muratori, X, 813. Godefridus Viterbensis, *Pantheon*, *M. G. H.*, *SS.*, XXII, 26, dà l'an. 1129; l'*Anonymus Vaticanus*, *Hist. Sicula*, Muratori, VIII, an. 1139. Il *Chronicon* Maraldi in Pirro, *Sicilia Sacra*, *Chronologia*, I, XIV, ha pure 1129 ind. VIII, idibus maii; cf. Di Meo, *Annali*, IX 353 e sg.; Amari, *Storia dei Musulmani in Sicilia*, III, 393 e nota 3, K. A. Kehr, *Die Urkunden d. Normannisch, Sicilischen Könige, eine diplomatische untersuschung, Innsbruck*, 1902, p. 377, nota 2; Erich Caspar, *Roger II*, pp. 508 e 509; Chalandon, *Hist. de la dom. Norm. cit.*, II, p. 9 e sg.

[2] La lezione B, che sembra la preferibile anche perchè l'anno 1133 torna bene all'indizione 11ª e l'attributo *rex* s'addice di questi tempi a Ruggiero, deve scartarsi, accettando sul proposito invece le considerazioni del Di Meo, *Annali*, X, 65. Il primo assedio di Brindisi, per opera di Ruggiero, fu nell'anno 1129, difesa da Tancredi di Conversano. Tutto quel paragrafo è qui fuor di luogo (cioè, quando R. racconta che il cancelliere Roberto indusse i Salernitani a pacificarsi coll' imperatore Lotario). Benchè in capo al periodo, parlandosi di Ruggiero, dicasi *rex*, in fine vien detto duca, *dux*. La lezione *C*, 1129, ind. 8ª, ci porterebbe in vero al 1130; ma è a rigettare l'idea dell'Arndt che riferisce al giugno 1131 codesto assedio di Brindisi, anche per il fatto che Ruggiero il 7 giugno 1131 si trovava a Cefalù, come si desume dal doc. dell'arcivescovo Ugo di Messina dell'ott. 1131, registrato dal Caspar al n. 69 *a*. Le due date possibili restano il 1129 e 1130, prima, cioè, della coronazione di Ruggiero re. La più probabile è però la prima che ci richiama ad Alessandro Telesino, I, c. 16: " [dux Rogerius] cum ergo ex parte " recuperasset oppida, que iam Tancredus eo absente " resumpserat, tandem iterum Brundusium, ut eam re- " cuperaret, obsessurus vadit, qui cum longa in obsi- " dendo mora traheretur.... dimittens eam ad tempus, " ad alia interim aggrediendum oppida accelerat „.

[3] Alexander Telesinus, l. I, c. 12: (428).... Ro- " gerius.... nimium immenso exercitu fretum Pharense

(le note 4, 5, 6, 7, 8 e 9 sono a pag. seguente)

et Amalfiam, Rauellum et Scalam potenter obsedit et longa obsidione cepit, et tam castra 1131
eorum quam ciuitates suo dominio subdidit [1].

“Hoc tempore Boamundus filius principis Boamundi in bello iusta Damascum occubuit, 1131 febr.
“cuius corpus sine capite fertur esse sepultum„ [3]. 1132

Post hec Apuliam rediens obsedit Barum, que se ei reddit, et tunc Grimoaldum eiusdem ciui-
tatis principem et nobiles ciues et potentes qui ei repugnauerant secum in Siciliam transportauit[3]. *Honorius papa* † 1130 febr. 14
Interea Honorius papa mortuus est anno pontificatus sui sexto, anno uero dominice incarnationis
MCXXX indictione VIIJ [4]. Quo defuncto [5] scisma in Romana ecclesia exortum est, nam maior

---

subdidit, A_1, A_2, A_3, A_6, *D C inseriscono le due varianti riportate del 1127 e 1128* — 1. *Al 1131 appunto si riferisce questa interpolazione, che è la sesta:* Anno Domini MCXXXII indictione XI [VIII *C e Arndt che tace variante B*] [6] mense septembris dum Rogerius dux Brundusium ac [hac *C*] turrem in eo costructam sue subdidit “potestati ipseque reuersus Sicilie fuisset, comes Tancredus ad obsidendam turrem perrexit, ubi tota ingenii arte “decertauit ut caperet eam, set ut uidit inexpugnabilem eius esse [esse eius *B*] municionem accensus [accessus *C*] “refertur iurasse quod nulli qui in eadem erat turre parceret set alios patibulis alios ignibus daret, alios uero “uiuos [umos *C*] sepeliret si capere illos aliquando posset. Set hoc iuramento magis nocuit quam profuit, nam “custodes et defensores turris contra se hoc iuramentum factum cognoscentes inuicem coartantur magis se mori “uiriliter pugnando quam se prodere eligentes. Cum [Quum *C*] eius obsidio nichil proficeret, iram suam ad con- “silium reuocat ut Barensis princeps Grimoaldus ueniret et dulci alloquio eos moneret ut eandem turrim seseque “ipsi Grimoaldo darent [daret *C*], ipse autem Tancredus cum suis Gallipolim ad obsidendum pergeret. Quod et “factum est. Mense autem decembris predictus princeps plus mansuetudine quam ferocitate cepit prephatam “turrem, nulli malum faciens cum suis rebus abire permisit„ — 3. Hoc tempore Boamundo.... *A manca, l'inserisce al margine la mano del sec. XVII; l'interpolazione in B, è dopo* dominice incarnationis MCXXX ind. VIII, *interrompendo il nesso logico e cronologico* — 7. uero *C manca* — 8. ecclesia *B manca* 1131 sept.

“transvadavit. Qui inde movens ad turrim que Hun- “fredi dicitur, constringendam properat, quam quidam “cito comprehensam ad solum usque subvertit. Deinde “Tarentum perveniens.... post obsidionem Hidruntini “cives.... seseque ei submittunt....„.

[4] Dopo *revertitur C* continua: “Anno vero dominice incarnationis MCXXX, ind. VIII„, ciò che dimostra come tutta questa nota fosse posta prima del brano riferentesi alla morte di Onorio II.

[5] È incerto se Goffredo sia figlio di Alessandro di Conversano o di Alessandro Chiaramonte: pare debba trattarsi di quest'ultimo, ricordandosi, dopo Alessandro, Riccardo Chiaramonte, entrambi signori di Policoro; Cf. Trinchera, *op. cit.* p. 125: Ughelli, *op. cit.*, VII, 76, doc. 1125 set. (s. m. 6634).

[6] L'interpolatore continua anche qui il sistema d'accrescere un'unità all'anno e all'indizione, che nel dicembre risponde al 1130, ind. IX.

[7] Anacleto II, con bolla “Apostolicae sedis providentia„ il 27 sett. 1130 da Benevento “concedit et “donat (Rogerio) et auctorizat coronam regni Sicilie “et Calabrie et Apulie.... principatum Capuanum, ho- “norem quoque Neapolis et auxilium hominum Bene- “venti.... Siciliam caput regni constituit„. Baronio, *Ann.*, L. 1, n. LIII (ed. Romae, vol. XII, p. 207); Jaffè-Loewenfeld, *Reg. Pont. Rom.*, num. 8411. E. Caspar, *op. cit.*, nel *Regesten*, nota 69 a, tratta questa interpolazione come testo di R., quasi a giustificare ciò ch'egli stesso con evidente errore scrisse a p. 93, nota 1. Chiama R. “der Hofhistoriaghaph Wilhelms II„ e l'accusa di “offenkundiger Fälschung„. E poi continua: “Er lässt Roger auf Befehl Papst Calixts! gekrönt “werden und leugnet ausdrücklich....„.

[8] Falco Beneventanus, *op. cit.*, ci fa sapere che Ruggiero fu coronato re da *Comes* prete Cardinale di Santa Sabina.

[9] Willelmus Tirensis Archiepiscopus, *op. cit.*, L. XIII, c. 27, dice che Boemondo, abbandonato dai suoi fedeli, fu ucciso.

[1] Alexander Telesinus, II, cc. 10 e 11; Falco Beneventanus, p. 202; *Ignoti Monachi Cisterciensis S. Mariae de Ferraria Chronica*, ed. Gaudenzi, *Monumenti Storici, Soc. Napoletana di Storia patria*, Serie I, Cronache, Napoli, 1888; *Annales Cassinenses; Chronicon Cavense*, an. 1130:.... *Eodem anno dum dux esset; obsedit Salernum terra marique, et capit eam. Et anno quo factu est rex obsedit Amalfiam et cepit eam.*

[2] Cf. p. 213, nota 5.

[3] Cf. Alexander Telesinus, II, cc. 19 e 20, p. 108: “.... *Captus itaque Grimoaldus vinculis mancipandus in Siciliam dirigitur.* Nel 5° vol. del *Codice Diplomatico Barese*, p. 137 e sg., si trova il giuramento che il 22 giugno 1132 ind. X, prestarono per ordine di Ruggiero re “Alexander Cupersanensis comes, Tancredus Cuper- “sani Gauferius Catenzarii comes et Robertus Gravini„ a favore della città di Bari. Fra i patti convenuti si stabilì che, salvo pochi casi speciali si condonassero i Baresi di tutto ciò che dissero e fecero contro il re, ritenendoli fedeli sudditi; si rispettassero integralmente le consuetudini, e si escludessero dalle collette e dai servizi marittimi e terrestri: *Datam vel angariam aut auditorium quod ex nostre gentis consuetudine collecta vocatur vobis non auferet nec auferri faciet, nec de rebus vestris aliquid per vim auferet. In expeditionem, vos ire non faciet vel per terram vel per mare nec suum die sine vestra voluntate....* Questa carta, come già avvertii in *Carte e firme in versi o ad assonanza nell'Italia meridionale, Studi Medievali*, Torino, 1907, ha la rota colla scritta: “Hac cruce signatum manet hoc opus in- “violatum„.

[4] *Necrologium Casinense*, Muratori, *RR. II. SS.*, VII, 940: *XVI, kal. Martias obiit Honorius papa.* Que-

(le note 5 e 6 sono a pag. seguente)

et sanior pars cardinalium Gregorium natione Romanum diaconum cardinalem sancti Angeli in
Innocentius II p. 14 feb. 1130-1143 pontificem elegerunt qui et Innocentius secundus est appellatus [1]. Alia uero pars cardinalium
Petrum filium Petri Leonis nobilem ciuem Romanum diaconum cardinalem sancti Nicolai de
Carcere in ponfificem leuauerunt, qui ab eis Anacletus est appellatus [2]. Hic autem parentum
suorum quorum habebat copiam, auxilio et fortitudine pene totam Urbem suo dominio subdidit.
Innocentius uero Fragentium-panem [3] usus consilio et auxilio, cum in Urbe morari non posset,
iun. *c. 221 a* priuatim per Tyberim in mare descendens cum galea Pisa'norum Pisas uenit et a Pisanis
honorifice susceptus est; et in ea ciuitate aliquantulum commoratus sollempne ibidem concilium celebrauit [4]. Dehinc in Galliam uenit et a Ludouico rege Francie et tota occidentali
ecclesia est receptus [5]. Anacletus uero Urbis dominio potitus nuntium ad Roggerium regem
Sicilie misit. A quo et receptus est. Cuius auctoritate Apuliam intrauit et apud Melfiam
concilium celebrauit [6]. Qui cum per nuntios suos prephatum regem sepe rogasset ut cum
eo haberet colloquium et ei de more hominium faceret, ipse utpote uir astutus et sapiens et
precauens in futurum ab eius se colloquio et aspectu subtraxit [7]. Anacletus autem aliquan-
1132 diu in Apulia commoratus Romam rediit et ibi usque ad uite sue terminum mansit [8]. Interea Robbertus Capuanus princeps et Raydulfus comes Ayrole cum aliis comitibus et baro-
Rogerius II rex nibus Apulie regi Roggerio sunt rebelles effecti. Quo cognito rex Roggerius congregato
24 iul. 1132 nauali exercitu et magna multitudine militum et peditum Salernum uenit et apud Scafatim
fluuium [9] in territorio Nucerie cum Robberto Capuano principe et Raydulfo comite pugnauit
1135 et deuictus est [10]. Qui fugiens Salernum se recepit. Postmodum uero resumptis uiribus ite-

---

1. nacione *C e Arndt che tace variante A B* — 2. Innocencius *C e Arndt, non avvertendo variante A B* — 6. Frangencium *C e Arnd, tacendo variante A B* — 7. galeis *B e Sasso*; galeas *C di prima mano corretto poi* galeis — 8. honorifice a Pisanis *Sasso* — 10. nuncius *C e Arndt,* Rogerium *C e Arndt, avvertendo variante A* — 11. Sycilie *C e Arndt, che tacque variante A B* — 12. nuncios *C e Arndt* — 17. Rogerio *C e Arndt, tacendo variante B* — 18. Rogerius *C e Arndt, tacendo variante A B* - Cafatim *C*; Scafatum *Sasso*

sta data ha pure Bosone, in Duchesne, *L. P.*, II, 379.

[5] S'intende papa Onorio II.

[6] La lezione di B, meglio ancora che l'altra di *C*, ind. 8ª, ci assicura la continuità del sistema dell'interpolatore coll'aumento dell'unità, sia nell'anno sia nell'indizione, richiamandoci al settembre 1131. E. Caspar nel *Regesten* non assegna alcun luogo ai fatti di codesta interpolazione; Chalandon (II, 14), se ne occupa bene collocandoli al 1131. La nuova rivolta della Puglia può ben collegarsi colle notizie che pervenivano sulla venuta nell'Italia Meridionale di Lotario di Supplinburgo.

[1] Cf. Boso cardin., *Vita Innocentii*, in Duchesne, *L. P.*, II, 379 e sgg.: "Innocentius II, natione Romanus, de regione Trans.-Tyberim, ex patre Iohanne, qui et Gregorius, diaconus cardinalis sancti Angeli, sedit annis XII mensibus VII diebus VIII". Nota come R., parlando di Innocenzo II, lo dica eletto dalla parte maggiore e più sana dei cardinali, seguendo Bosone.

[2] Idem, *l. c.*: "Hic eadem sub contentione electus est cum Petro Petri Leonis, presbitero titulo sancti Calixti, anno MCXXX, XVI kal. mart.; unde magna in Urbe orta discordia". R. equivocò dicendolo cardinale *S. Nicolai de Carcere*, titolo che dal 23 marzo 1126 al 10 apr. 1129 ebbe Giovanni.

[3] Risponde al "Frangepanum" di cui parla Bosone.

[4] Questa notizia si ha solo in R., ma non è vera perchè il Concilio di Pisa fu tenuto nel 1135; il 20 giugno 1130 Innocenzo chiamò da Pisa l'imperatore Lotario. Cf. Jaffè-Loewenfeld, *Reg. Pont. Rom.* n. 7413.

[5] Boso, in Duchesne, *L. P.*, cit. II, 381: "... Unde factum est quod Lodoicus (VI) rex Francorum.... et Enricus rex Anglorum apud Carnotum eundem papam Innocentium cum gloria et honore debito susceperunt".

[6] Jaffè-Loewenfeld, n. 8411 cit.

[7] Falco Beneventanus, p. 203, dice il concilio celebrato a Benevento "ante diem 13 m. Ian. 1131".

[8] Jaffè-Loewenfeld, n. 8420 a 8423. Cf. P. Fedele, *Le famiglie di Anacleto II e di Gelasio II*, cit., p. 23 e sgg.

[9] Scafati, a circa tre chil. da Nocera in provincia di Salerno, sorge fra le rive del Sarno. Falco Beneventanus, p. 212: *Continuo tubis sonantibus et tentoriis paratis castellum illud Nucerium prope muros et turres obsedit, et eo acriter circumquaque vallato, rex ipse Rogerius precepit, pontem ligneum frangi, qui super flumen Sarnum positus antiquitus erat, ubi Scafati cognominatur, et fractum illum omnino de loco illo tolli et amoveri.*

[10] *Chron. Cavense*, 1132, ind. X: *Eodem anno (Rogerius) obsedit Nuceriam et pugnavit cum principe apud Scafatum flumen et aufugit.* Falco Beneventanus, 214: *Die vero quo bellum illud factum est in vigiliis S. Iacobi apostoli habebatur, octavo videlicet kal. Augusti.* "*Annales Cassinenses*", cit.: *die dominico in S. Iacobo 9 kal. augusti.* La festa di san Giacomo, 25 lug. per la chiesa latina

rum in Apuliam rediit, Conuersanes obsedit, eorum ciuitates et castella uiriliter expugnauit et quosdam' de eis captos in Siciliam misit [1]. Transacto uero aliquanto spatio temporis cum (c. 216 b 1134) magno exercitu in Terram Laboris uenit, Nuceriam cepit et diruit, Auers[i]am destruxit, Capuam et pene totam Terram Laboris occupauit [2]. Princeps uero Capuanus simul cum comite Raydulfo Neapolim se receptauit, sed quia ciuitas illa partim situ loci partim militia munita erat, eam expugnare non potuit, sed militiam suam apud Auersam et in aliis uicinis locis relinquens eam continuo inpugnari et deuastari fecit. Robbertus uero Capuanus princeps Pisas ad implorandum Pisanorum auxilium iuit, relictis apud Neapolim Sergio magistro militum et duce eiusdem ciuitatis et comite Raydulfo [3]. Qui postmodum cum magno nauali (1135 apr. 7) exercitu Pisanorum Neapolim uenit et maximam audaciam et fortitudinem baronibus qui Neapolim erant prebuit. Galee uero Pisanorum super Amalfiam uenientes eam inmunitam et huius rei insciam ceperunt et expoliauerunt. Quod audiens rex Roggerius qui tunc temporis in Terra Laboris erat, misso exercitu suo Pisanos qui adhuc in Amalfie partibus morabantur fugauit et multos eorum in ore gladii perdidit et sic ciuitatem liberauit. Pisani uero deuicti et confusi primo Neapolim postea Pisas redierunt [4]. Rex autem Roggerius uir discretus et prouidus qui in agendis suis negotiis magis consilio quam uiribus utebatur, nunc (c. 217 a) in Terra Laboris nunc in Apulia inimicos suos uiriliter inpugnabat et quosdam eorum minis et terroribus, quosdam uero beneficiis et promissis ad suam amicitiam attraebat. Robbertus uero Capuanus princeps et comes Raydulfus et quidam alii de baronibus cognoscentes quod regi Roggerio resistere non ualerent, ad Lotharii imperatoris Teutonici auxilium confugerunt ipsum humiliter postulantes ut eis ammissas terras restitueret asserentes Apuliam et Siciliam ad ius sui imperii pertinere [5]. Rex autem Roggerius postquam inimicos et rebelles suos a regno repulit et fugauit, totam terram in pace et tranquillitate possedit preter Neapolim quam

---

1. Conversanenses *Sasso* — 2. spacio *C e Arndt, tacendo variante A B* — 4. uero Capuanus *C su rasura* — 5. receptare *C* - set *C e Arndt, tacendo variante A B* - milicia *C e Arndt, tacendo variante A B* — 7. diuastari *C e Arndt, che tace variante A B* — 9. ducem *A* — 10. *Mano più recente nel margine di C scrisse:* quo tempore fuerat capta Amalfia a Pisanis — 11. Quod audiens *C ripetuto* - Rogerius *C o Arndt, tacendo variante A B* — 12. Pysanorum *A* — 14. multos perdidit et *C manca* - *B C inseriscono interpolazione:* Anno MCXXIX — 14. Pysas *A* — 16. negociis *C e Arndt* — 17. quodam *C di prima mano, che corresse* quosdam *soprascrivendo* s — 18. amiciciam *C e Arndt, senza indicare la variante A B*; attrahebat *A* — 19. aliis *C di prima mano, corretto con rasura* — 20. Rogerio *C e Arndt, non avvertendo variante A B* - confugerū *C di prima mano, con inchiostro pallido fu aggiunto* t — 21. hmilit' *C di prima mano, poi fu soprascritto* u - ascerentes *C e Arndt* — 24. expulit *A* - poscedit *C e Arndt, che tace variante A B*

nel 1132, anno bisestile con lettera domenicale *CB*, ricorse di domenica e perciò la vigilia fu il sabato 24.

[1] Falco Beneventanus, p. 219, an. 1133: *Quo facto, Tancredum de Conversano virum mirabile custodiri mandavit. Et sicut apud Siciliam captivus perducitur.* Alexander Telesinus, II, 38-40: *Robertus frater Goffridi* (filius Alexandri Comitis) .... *Siciliam vinculis mancipandus dirigitur.... Goffridus comes.... comprehensus Siciliam exilio retrusionis pena culpam luiturus destinatur.* Idem, II. XLVI:.... *Denique Tancredus licet sit ei mortis indulta sententia, vinculis tamen constringendus ad Siciliam transmittitur.*

[2] Alexander Telesinus, II, 56: "Turris quedam "secus fluvium Scafatum a rege suscipitur per deditio"nem. Pons destruitur.... „; Idem, II, 57 a. 60: "Nu"ceria regi cedit, pactionibus inter se constituit „. Idem, II, 67. Falco Beneventanus, 226, 227: ".... proditione "quorundam regis amicorum, castrum illud Nucerium "in potestate ipsius regis datum est; deinde castrum "Sarni et Lauri, et universa oppida rex ipse sue ob"tinuit potestate.... Rex autem.... Capuam et Aver"sam et totum Principatum comprehendens, Salernum "adivit.... „. *Chron. Cavense*, an. 1134: "Cepit idem, "cepit idem Capuam, Aversam, Nucerim „.

[3] Falco Beneventanus, pp. 226 e 227: *Unde princeps ipse dolore commotus, Neapolim, properans, Pisas transfretavit.... Princeps preterea Capue a papa Innocentio qui Pisis aderat, honorifice suscipitur et ibi usque ad mensem martium* (1135) *permansit.*

[4] Idem, p. 227, 1135: "Hoc anno princeps ipse "VII die stante mensis aprilis cum viginti navigiis "Neapolim venit.... „, ".... prefatus populus Pisano"rum dum aliis viginti navigiis, que supervenerunt, "civitatem Amalphitanam pergunt et eam comprehen"dunt, et eius universa bona diripiunt.... „ Alexander Telesinus, III, 24 e 25: ".... Rex Rogerius.... "ipsam Averse restitutionem pro tempore dimittens, "castra movit Amalfiam violenter de manu excussu"rus.... ex improviso irrumpens, partem ipsorum (Pi"sanorum) cede prosternunt, partem vero captionis vio"lentia subdunt, quorum videlicet numerus inter necatos "et captos mille quingenti fuisse referuntur.... „ *Chron. Cavense*, an. 1135 ".... Pisani ceperunt "Amalfim, set ab eodem Rogerio rege fugati sunt et "plures capti nonnullique perempti „.

[5] Falco Beneventanus, pp. 227, 228, an. 1135:

expugnare non potuit [1]. Hic autem cum esset comes et iuuenis Albyriam filiam regis Hispanie duxit uxorem ex qua plures liberos habuit, Roggerium quem Apulie ducem instituit, Tancredum quem Tarenti principem fecit, Anfusium quem Capue principem ordinauit, Willelmum et Henricum. Habuit etiam de predicta uxore filiam unam [2].

Innocentius II p. 1131 mart. 22 — Interea Innocentius papa in Francia aliquantulum demoratus Alamanniam uenit et ab imperatore Lothario et ab uniuersis principibus eius cum summa est gloria et deuotione susceptus [3]. Imperator autem tum predicti pape suggestione et ammonitione continua, tum
1130 *c. 222 b* — exulum Apulie precibus et miseratione commotus' cum magno esercitu Italiam intrauit [4] et
1137 mai — per partes Ancone simul cum papa Innocentio in Apuliam uenit, Robbertum uero Capuanum principem cum comite Raydulfo et aliis exulibus et quadam parte sui exercitus Terram Laboris intrare iussit, galeas etiam Pisanorum in eorum auxilio uenire precepit. Imperator autem totam Apuliam, resistente sibi nemine, occupauit [5]. Rex uero Roggerius cognoscens quod imperatori resistere non ualeret, eo quod barones eius et ciuitates pro maiori parte recesserant ab ipso, ciuitates et castra sua fortia premuniuit; ipse uero cum exercitu suo una dieta
1137 — aut multum duabus post imperatorem ueniens ciuitates et castella que imperator ceperat expugnabat et frequentes nuntios in exercitum imperatoris mittens, principes eius promissio-
iul. — nibus et muneribus ad suum amorem et gratiam attrahebat [6]. Capuanus uero princeps cum comite Raydulfo Terram Laboris ingressus, eam et ducatum Amalfie potenter obtinuit et cum magno exercitu militum et galeis Pisanorum Salernum ueniens eam obsedit [7]. Salernitani au-
iul. 18 — tem ciues qui de antiquo suis dominis fideles extiterant, in fidelitate solita firmiter, perdurantes eis uiriliter restiterunt. Erat tunc Salerni Robertus regis Roggerii cancellarius cum

---

1. *B C inseriscono interpolazione:* Anno MCXXX - Albiria *C* - Yspanie *C* — 2. Rogerium *C e Arndt, senza indicare variante A B* — 3. Guillelmus *B C. Sasso ed Arndt* — 4. *Segue in B C interpolazione*: Anno MCXXXI — 5. Innocencius *C e Arndt, tacendo variante A B* — 6. deuocione *C e Arndt, senza avvertire variante A B* — 7. admonicione *C e Arndt* — 9. Innocencio *C e Arndt* — 10. et cum quadam *B* — 11. eciam *C e Arndt;* Pysanorum *A* — 12. *Segue in B C interpolazione*: Anno MCXXXII — 13-14. recesserunt ab ipso *C e Arndt* — 14. forcia *C e Arndt* — 16. in exercitu *C e Sasso* — 18. Raidulfo *C* - optinuit *C e Arndt, tacendo variante A B* — 20. firmiter perdurantes *C* — 21. Salerni regis cancellarius *C e Arndt*

".... Cumque Robertus Pisas reverteretur, consilio domini pape Innocentii, simul cum domino Gerardo cardinali et Riccardo comitis Rainulphi germano ad gloriosum Lotharium imperatorem festinavit, qui honorifice ab ipso imperatore suscipiuntur et ei qualiter principatum suum perdidisset, lachrymis multis intimavit „.

[1] Falco Beneventanus, pp. 228 e 229, an. 1136; Alexander Telesinus, IV, 1.

[2] Su *Albyria, Albira, Alviria, Avida, Aibydia, Geloira, Helbiria, ed Elvira*, come fu detta la figliuola di Alfonso VI d'Aragona, moglie di Ruggiero II, sulla data degli sponsali e sui figliuoli Tancredi, Anfuso, Guglielmo ed Enrico, cf. C. A. Garufi, *I diplomi purpurei della Cancelleria Normanna ed Elvira prima moglie di re Ruggiero* (1117? - feb. 1135), estr. dagli Atti della R. Accademia di Scienze, Lettere ed Arti, di Palermo, Serie III, vol. 7, Palermo, 1904.

[3] Innocenzo II si incontrò con Lotario, *Leodii.... dominica tertia quadragesime, XI kal. aprilis;* Cf. Anselmus, *Contin. Sigeberti*, 1131, *M. G. H., SS.*, VI, 383; *Annalista Saxo, idem*, VI, 767. In quel giorno si aprì la Sinodo in cui furono scomunicati Anacleto II, il re Conrado e il di lui fratello Federico, inoltre "statuitur quoque ab omnibus secundum decretum canonum illud antiquum. quod semper erit innovandum: presbyteros castos et sine uxoribus esse, missam autem uxorati presbyteri neminem audire debere „.

[4] *Annalista Saxo* all'an. 1136, in *M. G. H., SS.*, VI, 770; Bernhardi, *Lothar von Supplinburg*, cit., p. 612 e sg.

[5] Falco Beneventanus, an. 1137, p. 230; Petrus Diaconus, IV, 105, *M. G. H., SS.*, VII, cit. p. 818; *Annales Cassinenses, M. G. H., SS.*, XIX, 387; *Chronicon Casauriense*, in Muratori, *RR. II. SS.*, II, 286; Otto Frisigensis, *Chron.* VII, 20 in *M. G. H., SS.*, XX, 258. Innocenzo II, il 20 luglio dal territorio Potentino scriveva con vero giubilo ma con molta esagerazione a Pietro abbate di Cluny: "Benedictus igitur dominus Deus.... qui etiam ita nobiscum magnificare dignatus est misericordiam suam ita fecit ut prosperum iter nostrum ut *ab urbe Roma* usque Barrum vix aliqua civitas castrumve remanserit, quod beato Petro et nobis subiectum et obediens non existat „; Jaffè - Loewenfeld, *Reg. Pont. Rom.*, num. 7848. Cf. Bernhardi, *op. cit.*, p. 703 e sg.; Boso, *Vita Innoc.* II, *L. P.*, II, 383: "Unde factum est quod in quinto anno pontificatus ipsius Innocentii una cum ipso pontifice Apulie fines potenter intravit. Pisani quoque ad expulsionem ipsius comitis (Rogerii Sicilie) vires suas in auxilium eiusdem pontificis excitarunt.... „.

[6] L'affermazione di R. sui tentativi che Ruggiero avrebbe fatto per crearsi degli amici nel campo dell'imperatore Lotario è molto importante, data anche l'autorità ch'egli godette nella corte del re Normanno. Anche Cinnamus, *Historiarum libri VII*, ed. Migne, *Patrologia graeca*, CXXXIII, 1864, III, 1, parla di codesti tentativi.

[7] Falco Beneventanus, p. 232, non parla affatto

militia regia et baronibus plurimis, qui simul' cum Salernitanis ciuibus in exercitu principis *c. 223 a* et Pisanorum insultum sepius facientes eos uiriliter impugnabant. Cumque ciuitas ab eis fere unius mensis spatio esset obsessa et ab eis non posset modo aliquo expugnari, nouissime imperator ab Apulia uocatus cum apostolico et suo exercitu super eam uenit. Robbertus autem cancellarius, uir magni consilii et discretus, metuens ne si forte ciuitas per uiolentiam *aug.* ab imperatore caperetur, regi Roggerio inrecuperabile dampnum accideret, habito baronum consilio, Salernitanis ciuibus ex parte regis precepit ut cum imperatore concordiam facerent et se et regis militiam que in ciuitate erat a periculo liberarent. Ciues uero eius preceptis obtemperantes pacem cum imperatore fecerunt et data de suis imperatori magna pecunia, quadrigentos milites qui in ciuitate fuerant, ad regem Roggerium cum rebus suis illesos abire fecerunt [1]. Cancellarius autem cum baronibus et quibusdam militibus se in Turrim maiorem recepit [2]. Facta autem pace, Pisani utpote superbi et elati ceperunt iniurias et molestias ciuibus Salernitanis inferre. Qui eorum superbiam non ferentes, accipientes arma in eos irruerunt, et maximum castrum ligneum, quod ad expugnationem ciuitatis fecerant, eis presentibus, combusserunt. Unde Pisani in iram commoti ab imperatore, qui eis super' hoc auxilium *c. 223 b* non prestiterat, recesserunt et postmodum sunt cum rege Roggerio concordati [3]. Imperator uero ciuitate potitus, acceptis ab eis pro pecunia obsidibus, a ciuitate recedens, apud Sanctum Seuerinum [4] sua castra locauit, ibique habito apostolici et baronum consilio, comitem Raydulfum ducem Apulie ordinare disposuit. *aug. ex. inde* Propter quod inter apostolicum et imperatorem maxima contio est oborta. Apostolicus enim asserebat inuestituram ducatus Apulie ad ius Romani pontificis pertinere et hoc a suis predecessoribus fuisse iam longo tempore firmiter

---

1. milicia *C e Arndt* - Salerni ciuibus *C e Arndt* — 3. spacio *C e Arndt* — 5. violenciam *C e Arndt* — 6. Rogerio *C e Arndt, tacendo variante A B* — 7. miliciam *C e Arndt* — 10. Rogerium *C e Arndt, tacendo variante A B* — 39. *B C inseriscono qui l'ultima variante* Anno: MCXXIX — 19. Propter quod imperatore et apostolicum *C* — 19-20. magna contentio *C e Arndt* — 20. aborta *A B C* - ascerebat *C e Arndt, tacendo variante A B*

di Rainolfo nella conquista di Terra di Lavoro, del ducato d'Amalfi e di Salerno; dice anzi che Lotario "mandavit.... ut Pisanorum exercitus Salernum obsi- "deat, precepit quoque Roberto principi et Magistro "militum Neapolitanorum ut viribus totis et armis si- "mul cum Pisanis eamdem Salernitanam obsiderent ci- "vitatem; quod et factum est XV kal. augusti ". Gli *Annales Pisani, M. G. H., SS.*, XIX, 240, dicono che la loro flotta venne a Salerno il 24 luglio, dopo l'arrivo del duca di Baviera. L'*Annalista Saxo, M. G. H., SS.*, VI, 774, chiarisce gli *Annali Pisani*, dove si dice che i Pisani dopo l'impresa d'Amalfi, sarebbero andati a Napoli e di là inviati a Salerno in soccorso del duca di Baviera.

[1] *Chronica Haugustandensis*, ed. LIEBERMANN, in *M. G. H., SS.*, XXVII, 15: "Willelmus (archiepiscopus "Eboracensis).... ad Rogerium rege Sicilie, cognatum "suum, divertit et cum *Rodberto cancellario eiusdem regis* "oriundo *de Anglia, scilicet de Salebia*, plurimis diebus "commoratus est. *Erat autem Rodbertus idem potentis- "simus inter amicos regis, pecuniosus et donatus honoribus magnis* ". Robertus de "Salebia, is, of course, Selby and "not Salisbury, as some have supposed ", nota CHARLES H. HASKINS, *England and Sicily in the Twelfth Century*, in *The English Historical Rewiew, luly and October 1911* (Oxford) p. 437, nota 26.

IOANNIS SARESBERIENSIS, *Policraticus*, ed. WEBB, M. *G. H., SS.*, vol. cit. 48: "Rodbertus iam dicti regis "cancellarius.... vir quidam in rebus gerendis strenuus "et sine magna copia litterarum acutissimus, in primis "provintialium facundissimus, eorum non impar elo- "quio.... ". I documenti più antichi di Ruggiero II che portano il *datum per manus Robèrti cancellarii*, risalgono al 28 aprile 1140 (GARUFI, *I diplomi purpurei, della Cancelleria Normanna etc.* cit.), e al 27 agosto. CASPAR, *Reg.* n. 126 e 129.

[2] L'assedio dei Pisani si prolungò fino al 7 agosto; poi intervennero il papa e Lotario, il quale il 15 agosto era dentro la città. *Annalista Saxo*, an. 1137, in ed. cit. p. 775.

[3] FALCO BENEVENTANUS, p. 233: "Quidam vero "militum illorum securitatis accepta licentiam exeundi "impetrarunt, quidam vero et predicti Rogerii proceres "ad Turrim maiorem que super civitatem erat confu- "gerunt ".

[4] IDEM, loc. cit.: "Audiens autem populus Pisa- "norum civitatem Salerni sine eorum consilio et vo- "luntate ab imperatore captam fuisse, mirabiliter con- "tristati sunt et furore arrepto machinam lignorum "factam combusserunt et paratis navibus Pisas regredi "disponebat; sed Apostolici Innocentii precibus et pro- "missionibus coacti ad voluntatem imperatoris reversi "sunt ".

Il racconto di R. però è confermato dagli *Annales Pisani, M. G. H., SS.*, XIX, 241. I Pisani furono attaccati dai Salernitani che incendiarono "maximum "castrum ligneum ", senza che Lotario li aiutasse. *Postea*, continuano gli "*Annales Pisani* ", *idem rex* (*Lotharius*) *contristatus est cum Pisanis, qui Pisani miserunt unam galeam cum sapientibus, et hoc fecerunt cum consilio sa-*

obseruatum. Imperator e contrario affirmabat, hoc ad ius pertinere imperii, et ducatum Apulie debere auctoritate imperia ordinari [1]. Sed quia uterque in procinctu erat itineris, et deficientibus ad presens utriusque partis instrumentis et rationibus, controuersia hec ad plenum difiniri non poterat, communi consensu ad hunc finem concordie deuenerunt: ut apostolicus et imperator per uexillum comitem Raydulfum de ducatu Apulie inuestirent, et postmodum habita oportunitate loci et temporis, utriusque partis allegationibus plenius exhibitis et ostensis, hec controuersia mediante iustitia finiretur. Quod et factum est, nam apostolicus accepto uexillo a superiori parte, imperator ab inferiori, comitem Raydulfum de ducatu Apulie in- *c. 224 a* uestierunt [2]. Quo' facto imperator in Alamaniam rediit. Innocentius uero Romam intrauit nov. oct. e a Frangentibus-panem et quibusdam aliis nobilibus honorifice receptus est [3]. Anacletus uero non multo post diem clausit extremum [4]. Rex autem Roggerius audiens apostolicum et imperatorem recessisse, receptis etiam suis quadrigentis militibus qui a Salerno uenerant, fortior effectus festinus Salernum uenit et a Salernitanis ciuibus cum summa est deuotione susceptus. Nec moram, Nuceriam obsedit expugnauit et destruxit, totam Terram Laboris potenter optinuit, Capuam in ore gladii cepit et concremauit. Tunc cum Sergio magistro militum Neapolitanorum concordatus est et eum secum in expeditionem duxit. Dehinc acies suas uersus Apuliam dirigens totam terram Beneuentanam et Capitinatam recuperauit [5]. Quo audito, comes Raydulfus, qui se ducem uocari faciebat, congregato exercitu militum, et infinita multitudine maritimarum ciuitatum apud Ranianum ei potenter occurrit.

---

1. afirmabat *C* — 3-4. diffiniri *A* — 5. Raidulfum *C e Arndt* — 6. hostensis *C* — 9. Innocencius *C e Arndt, tacendo variante A B* — 10. susceptus est *C e Arndt* — 11. Rogerius *C e Arndt* — 12. recescisce *C e Arndt, tacendo variante A B* — 13. eciam.... forcior *C e Arndt, non indicando variante A B* - Palernum *C di prima mano che corresse poi* Salernum — 16. expeditione *A*; expedicionem *C e Arndt*

pientum regis Sicilie, qui erant in Turri maiore; et sic fecerunt pacem cum eo, et postea Pisas reversi sunt 13 kal. Octubris.

[1] *Annalista Saxo*, an. 1137, *M. G. H., SS.*, VI, 775; *Annales Pisani*, loc. cit.; FALCO BENEVENTANUS, loc. cit., parla invece di Avellino.

[2] FALCO BENEVENTANUS, loc. cit.:.... ***ipse Innocentius ducem ad defensionem Apulie ordinare nomine suo volebat. Imperator vero nomine suo, contra voluntatem apostolici ordinare volebat. Unde factum est ut per triginta fere dies ad invicem discordatum sit: sed sapientum consilio communicato discordia talis destructa est.... Apostolicus nomine suo ad S Petri fidelitatem comitem Rasnulphum virum utique prudentem et discretum in ducem elegit, et eo electo vexillum ad honorem ducatus, apostolicus et imperator in conspectu omnium et tradiderunt et confirmaverunt.*** Cf. pure, ***Annalista Saxo***, an. 1137; CINNAMUS, III, 1, p. 90; OTTO FRISIGENSIS, VII, 20, BERNHARDI, *op. cit.*, p. 746 e sg.

[3] Cf. JAFFÈ-LOEWENFELD, n. 7851 a 7856.

[4] FALCO BENEVENTANUS, an. 1137, (a c. 1138): "Hoc anno Anacletus, qui sub nomine pontificatus ad-"vixit, VII die stante mensis ianuarii mortuus est, qui "sedit annos septem et mensibus undecim et diebus "viginti duobus ". ORDERICUS VITALIS, *op. cit.*, l. XIII, *M. G. H., SS.*, XX, 80: *VIII kal. febr.:*

Dei rapporti intimi e cordiali fra Ruggiero e Anacleto II R. nulla dice; parla della coronazione di Ruggiero a re, ma tace che tale nomina l'ebbe per Anacleto II. Egli si limita solo ad accennare alle discordie con Innocenzo II, che pure dice, come il suo Bosone, eletto dalla parte migliore e più sana dei cardinali, pure essendo stato causa della venuta di Lotario nell'Italia Meridionale e di tutte le guerre e le distruzioni che ne seguirono. Quali siano stati gli accordi fra Anacleto II e Ruggiero II non sappiamo ancora bene: certo egli è che il primo fu dai Romani considerato come papa legittimo, e il secondo potè diventare il più potente signore dell'Europa, e mandare a monte, come s'esprime l'Amari, "la pretesa sovranità feudale del "papa su la Puglia e la Calabria ". Nella Sicilia il nuovo re potè istituire due nuovi vescovati, Cefalù e Lipari; elevare il vescovato di Messina ad Arcivescovato, e costituire nuove circoscrizioni di giurisdizione ecclesiastica dipendenti dal suo governo. (GARUFI, ***Per la storia dei sec.*** XI e XII, ***Miscellanea diplomatica. Le isole Eolie a proposito del " Constitutum " dell'Abate Ambrogio del 1098, Studi e Ricerche***, Catania 1014, p. 18 e sg.). Nella terra ferma potè avere anche vescovi ed arcivescovi che gli fossero devoti e lo aiutassero a governare.

Nel 1134, 29 gen. in Palermo alla corte di Ruggiero, dopo avere sottoposta la Puglia e buona parte della Capitanata, ritroviamo Giovanni Pierleone, fratello del papa, a ricordargli i benefici che la sua famiglia aveva avuto da lui e dai suoi genitori, Ruggiero I e Adelasia, e ad implorare ed ottenere per sè e i fratelli Leone, Ruggiero, Giordano e Guido e i nipoti Pietro Uguzone e Graziano la nomina di "homines "ligi ", con castella e un tributo di 230 onze d'oro annuali, alfine di combattere sempre nel di lui esercito. Cf. P. KEHR, ***Diploma purpureo di re Ruggiero II per la casa Pierleoni***, in Arch. della R. Società rom. di Storia Patria, vol. XXIV, p. 258 e sg.

[5] Cf. FALCO BENEVENTANUS, loc. cit.: "..... pre-"ter Barum, Troiam atque Neapolim, omnem terram "obtinuit ". ***Chronica ignoti Monachi Cisterciensis S. Mariae de Ferraria***, cit. an. 1137 ot.; ***Chron. Cassinense***, IV, c. 126; WIBALD, ***Epistolae***, ed. JAFFÈ, in ***Bibl. rerum Germanicarum***, I, pp. 84-88, epist. 11 e 12.

Cumque de pace inter eos componenda [1], mediante Bernardo Clareuallensi abbate, diutius esset tractatum nec potuisset, peccatis exigentibus, consumari, bellum inter eos ualidum est [oct. 30] exortum [2]. Dux autem Roggerius filius predicti regis, qui in acie percussoria fuerat, oppositas sibi acies uiriliter expugnauit et Sipontum [3] usque fugauit. Rex uero, qui' in magna ac [c. 224 b] postrema acie fuerat, lassescentibus militibus, in fugam conuersus est, et tunc multa milia hominum capta sunt et occisa [4]. Sergius [5] quoque magister militum Neapolitanorum gladio percussus occubuit. Rex uero tota nocte equitans Salernum uenit et ab eiusdem urbis ciuibus [oct. 31] more solito est reuerenter exceptus. Qui in ea ciuitate aliquantulum moratus, ciuitates suas et castella militibus et peditibus premuniuit [6]. Tunc Willelmus natione Rauennas et electus Capue, in Salernitana ecclesia est electus [7]. Deinde recepta Neapolim et dispositis et ordinatis partibus regionis illius, cum Roggerio duce et Tancredo principe filiis suis in Siciliam est reuersus [8]. Adueniente autem estate per mare et per terram cum magno exercitu in [1138] Terram Laboris uenit. Papa uero Innocentius, mortuo Anacleto dominio Urbis potitus, magnum exercitum de Romanis et Campaninis congregauit, et terram regis ingressus, san- [1139] ctum Germanum et pene totam terram sancti Benedicti occupauit, et Gallucium [9] castrum [iun. 2, 6] obsedit. Quod audiens rex Roggerius Roggerium filium suum ducem Apulie contra eum cum magno exercitu misit. Qui ueniens castrum obsidione liberauit, Romanos deuicit, dominum papam et multos cum eo nobiles Romanos cepit. Quem rex e uestigio prosecutus, [iul. 22] ad pedes domini pape uoluit humi'liter satis accedere. Sed ipse utpote uir constans et ri- [c. 225 a] gidus eum primo recipere noluit. Tandem discurrentibus inter eos nuntiis et de pace componenda tractantibus, dominus papa habito consilio cardinalium propter multos ciues Romanos, qui cum eo capti fuerant, regem in gratia sua recepit [10], et recepto ab eo sacramento [iul. 25 e 27] et hominio, ipsum per uexillum de regno Sicilie et ducatu Apulie inuestiuit [11]. Eo tempore

---

1. Quumque, *Sasso* - bernaldo *A* — 2. esse *C* — 3. Rogerius *B C*; filius *è su rasura* - qui nacie *C* — 4. et *C* — 5. lascessentibus *A*; lacessentibus, *Sasso* — 6. dio *di* gladio *è su rasura* — 7. *la* e *di* nocte *fu scritta su rasura d'altra mano in C* — 8. demoratus *C* — 9. Guillelmus *B C e Arndt* — 11. Rogerio *B C e Arndt* — 13. Innocencius *B C e Arndt* — 14. Campanulis *B* — 15. Gallurum *A B* — 16. Rogerius *B C e Arndt* — 17. ab obsidione *A B* — 19. humit' *C* — 20. nunciis *B C e Arndt* — 22. gratiam suam *B*; in gracia sua *C*; in gratiam *Sasso*

---

[1] Sulla battaglia "apud Ranianum" (Rignano Garganico, circondario di S. Severo in provincia di Foggia), v. *Ann. Cav.*, in *M. G. H. SS.*, III, 185: *secundo die stante mensis octubris bellum hoc actum est.*

[2] *S. Bernardi Epist.* n. 144 in MIGNE, *Patrol. Lat.*, CLXXXII, col. 301; FALCO BENEVENTANUS, p. 236; VACANDARD, *Vie de S. Bernard abbé de Clairvaux*, Paris, II, 15 n. 1.

[3] Cf. p. 217, n. 7.

[4] FALCO BENEVENTANUS, loc. cit., dà particolari più diffusi.

[5] Sergio VII, duca di Napoli, al quale il BRANDILEONE, *Sulla data del "Pactum" giurato dal duca Sergio*, Torino, 1890, con gravi argomenti attribuì il famoso "Pactum o *Magna charta*" come la disse il Capasso (*Il "Pactum" giurato dal duca Sergio*, in Arch. St. per le prov. Napoletane, IX, p. 719 e sg.); che la ritenne, invece, data da Sergio IV. Cf. M. SCHIPA, *Nobili e Popolani in Napoli nel Medioevo, in rapporto all'amministrazione Municipale*, Firenze, 1925 (Estr. Arch. St. It., Serie VII, vol. III) p. 5.

[6] Da Salerno, dove fu nei primi d'ottobre, Ruggiero passò a Capua, ad Avellino, a Benevento, a Monte Corvino e quindi nuovamente a Rignano; ritornò a Salerno il 31 dello stesso mese e il 22 nov. concedette ai Borghesi della città il famoso privilegio con bolla d'oro, *Scriptum per manus Gregorii notarii... Datum per manus Henrici Messanensis electi, anno regni VII, ind. I*, CASPAR, Reg. 118. I due privilegi, dato l'uno per i Borghesi di Benevento e l'altro per la Badia di Cava dei Tirreni, hanno pure il *datum Salerni*, CASPAR, *Reg.* 120 e 121.

[7] Morto Romualdo I arciv. di Salerno il 21 gennaio 1137, nella ricorrenza della festività di S. Agnese il popolo e il clero, per consiglio di Innocenzo II, avevano eletto Ugo. Ruggiero II, dopo la deposizione di Ugo, promosse, forse nel nov. 1138, a quella sede Guglielmo, d'origine Ravennate, ch'egli già nel 1135 aveva eletto vescovo di Capua. Nell'*Archivio di Badia di Cava*, XVI, 45 e H. 42 vi sono due documenti di lui del XII, 1143 e IV, 1146, che lo dicono d'origine Ravennate e già vescovo di Capua. Cf. GARUFI, *Necrologio del Liber Confratrum di S. Matteo di Salerno*, 223, r. 3 e 369.

[8] Pare che in questo tempo (dec. 1138, primi mesi dell'anno seguente) possa collocarsi la *carta judicati* in greco, colla quale Ruggiero II definì la lite fra Barnaba archimandrita di S. Giorgio di Triòcala, presso Sciacca, e Bertoldo vescovo di Girgenti, CASPAR, *Reg.* 121.

[9] Galluccio situata nel Circondario e nella provincia di Caserta.

[10] Cf. JAFFÈ-LOEWENFELD, nn. 8040 e 8041; FALCO BENEVENTANUS, p. 245 e sg.

[11] In seguito alla cattura di Innocenzo II con tutta la sua corte e il tesoro avvenuta il 22 luglio, tre giorni

apr. 30 comes Raydulfus, qui dux dicebatur, occasione flebothomie, Troie mortuus est [1]. Tunc etiam
mai. 29 Ueseuus mons emisit puluerem ferruginei coloris et subrubei in tanta copia, quod usque
Neapolim et Capuam et Salernum peruenit [2]. Rex autem Innocentium papam satis hono-
aug. 1 rifice Beneuentum usque deduxit, et accepta ab eo licentia, Troiam uenit et eam recepit [3].
aug. Postmodum Barum obsedit, que post longam obsidionem [4] se ei reddidit. Et tunc Iaquin-
sept. tum, qui se principem Barensium uocari faciebat et multos alios suspendi fecit. Riccardus
oct. 19 etiam de Claromonte ibi occisus est, Alexander uero frater eius [5] in Romaniam recessit.
Sicque potentissimus rex Roggerius, inimicis et proditoribus suis superatis pariter et destru-
nov. 5 ctis, cum triumpho et gloria in Siciliam rediit [6], et regnum suum in summa pace et tran-
18 quillitate possedit. Papa uero Innocentius Romam rediit [7] et eam in pace et tranquillitate
c. 225 b tenuit. Non multo post tempore Lotharius Teotonicorum imperator' obiit et ei Corradus
dec. 3 in imperio successit [8]. Similiter et Lodouicus rex Francorum mortuus est et ei Lodouicus
1137, † *Lotharius imp.* filius eius in regno successit [9]. Rex autem Roggerius in regno suo perfecte pacis tranquil-
Ludovicus VI, † 1, VIII, 1137 litate potitus, pro conseruanda pace camerarios et iustitiarios per totam terram instituit,
leges a se nouiter conditas promulgauit [10], malas consuetudines de medio abstulit. Et quia cor

---

1. Raidulfus *C e Arndt* - flebotomie *B C* — 2. tantum *C* — 3. Innocencium *C e Arndt* — 4. hab *C* - licencia *C e Arndt* — 5. longa *C* — 6. suspendio fecit mori *B* — 8. Rogerius *B C e Arndt* — 10. Innocencius *C e Arndt* — 11. Theotonicorum *B C e Arndt* — 13. Rogerius *B C e Arndt* — 14. iusticiarios *A*

---

dopo a Mignano, si pervenne ad un accordo definitivo fra lui e il re Ruggiero. Il Concordato definitivo fu *Datum in territorio Minianensi* (non *Marianensi*, come scrisse l'Arndt, n. 16), *per Manus Henrici Cancellarii, VI kal. augusti ind. II, pontificatus anno X*. Cf. Baronius, *Annales ecclesiastici*, Roma, XII, 284 all'an. 1139, dal Cod. della Basilica di S. Pietro in Vaticano; Pirri, *Chron. regum Siciliae*, XVI; Labbè (ediz. 1671) *Concil.*, X, 591 n. 9; Cajetanus, *Isagoge ad historiam sacram Siculam*, Panormi, 1707, p. 93; Lunig, *Cod. Dipl.*, II, 850; Cocquelins, *Bull. Rom.*, an. 1739, II, 246; Troyli, *Istoria generale del reame di Napoli*, Napoli, 1751, IV, 3, 23; Mansi, *Coll. amplis. Concil.*, Roma, 1779, XXI, 396; Borgia, *Breve storia del dominio temporale della Sede apostolica nelle due Sicilie*, Roma, 1788, 170; Migne, *Patrologia Lat.*, CLXXIX, 478; Di Meo, X, 95 e sg.; Gallo, *Cod. Eccl. Sic.*, II, 8; Jaffè-Loewenfeld, 8043; Caspar, *Reg.* 124.

Col concordato il papa riconobbe a Ruggiero il titolo di re di Sicilia, del ducato di Puglia e del Principato di Capua; ai suoi due figli Ruggiero ed Alfonso concedette l'investitura, all'uno del ducato di Puglia, all'altro del principato di Capua. I confini del regno furono fissati fino al Garigliano.

[1] Rainolfo, non Raidolfo o Rodolfo, conte d'Alife, nominato duca di Puglia, morì in Troia il 30 aprile 1139; Falco Beneventanus, p. 243.

[2] Falco Beneventanus, loc. cit., riporta l'eruzione del Vesuvio al 28 maggio; il *Chronicon Cavense*, ed. cit., all'anno 1139, la dice cominciata il giorno dopo, 29 maggio, e durata fino al giorno di S. Pietro e Paolo, cioè fino al 29 giugno.

[3] Falco Beneventanus p. 247.

[4] Arndt annota: *V. Annales Seligenstad.*, *M. G. H. SS.*, XVII, 32: *Barim vero per duos et eo amplius menses obsidens, tandem pacto recepit eam*: tace però l'errore dell'assedio al 1140. In quell'occasione Ruggiero fece coniare speciale moneta, di cui un esemplare fu pubblicato dall'Engel, *Recherches sur la numismatique et la sigilliographie des Normands de Sicile et d'Italie*, Paris, 1884, p. 35.

[5] Alessandro e Riccardo de Claromonte furono figli di Ugo, come si desume da un privilegio greco dell'an. m. 6629 (e. v. 1121) luglio, ind. XIV. *Badia di Cava dei Tirreni*, Arm. F, 16; Trinchera, *Syllabus*, 80, 88. Di Alessandro e di Riccardo mi limito solo a ricordare due altre donazioni: l'una a favore della chiesa di S. Anastasio, dipendente dal monastero di S. Elia di Carbone fatta nel 1125; l'altra a favore del monastero di S. Nicola di Peratico, Colubrario, nel 1131; Trinchera, *Syllabus*, 97 e 110.

[6] Falco Beneventanus, loc. cit.: .... (*Panormum*) *transfretavit quinto die intrante mensis novembris*; *Ignoti Monachi Cist. S. Mariae de Ferraria Chronica*, cit., p. 25: *in Siciliam reversus est*.

[7] Arndt, annota: Falco Beneventanus, ad an. 1139: *predictus apostolicus a Romanis sepe vocatus, secundo die stante mensis Septembris* (i. e. 29 Sept.) *iter arripuit et Domino favente Romam repedavit*. Die 3 m. oct. iam Romae est.

[8] Bernhardi, *Konrad III* cit., I, p. 1 e sg.

[9] Cf. *Louis VI Le Gros, Annales de sa vie et de son règne* (*1081-1137*) *avec une introduction historique*, Paris, 1890, p. 395.

[10] Falco Beneventanus, p. 251, dice che nel 1140 Ruggiero II nell'Assemblea di Ariano di Puglia pubblicò certe norme legislative, che van col nome di Assise specie dopo la creduta e strombazzata scoperta del Merkel (*Commentatio qua iuris Siculi sive Assissarum regum regni Siciliae fragmenta ex codicibus manu scriptis proponuntur*, Hallis, 1856) di un Ms. Vaticano già più di sessant'anni prima usufruito dal Carcani. Di queste Assise, studiate da Diego Orlando, Isidoro La Lumia, V. La Mantia, Ruggiero Perla, Francesco Brandileone, si sono di recente più particolarmente occupati: E. Caspar, *op. cit.*, *Abschnitt III, Der innere ausbau der Monarkie, Kap. I, Gesetzgebung*, pp. 237-297; Chalandon, *op. cit.*, I, ix e sg., *Introduction*, II, *Textes législatifs*,

magnificum et dominandi animum semper habuit, dominio Sicilie et Apulie nequaquam contentus, maximum naualem preparauit exercitum, quem cum multis militibus in Africam mittens [4, VII, 1144-23, VI, 1145 1146], ipsam cepit et tenuit. Susas Bonam Capsim Sfaxim [1] et Tripolim expugnauit et sibi tributarias reddidit [2]. Cum rege Babylonie pacem ad honorem suum et comodum fecit. [1146] Eo tempore Caloiohannes imperator Constantinopolitanus sagitta tossicata lesus apud Antiochiam [† *Iohannes Comm.* 1143 apr. 8] obiit, cui Emanuel filius eius in imperio successit. Hic autem ad regem Roggerium legatos de parentela inter eos componenda mandauit [3]. Rex autem pro ac causa perficienda honorabiles legatos ad imperatorem misit, qui eos uerbis suis more solito diutius detinuit, et postmodum in carcere retrudi fecit. Unde rex indignatus apud Ydrontum galeas et naues [1147] plurimas preparari fecit et eas cum comitibus et multa militia in Romaniam misit. Qui uenientes Corpho et multas alias in'sulas depopulati sunt, Corinthum vero et Stipham [4] ceperunt [*c. 226 a*] in ore gladii, et eos expoliantes pecuniam multam et pannos sericos inde asportauerunt [5]. Alio quoque tempore predictus rex Roggerius misit Salernum ammiratum suum [6] cum stolio suo in Romaniam, qui inuenit maximum stolium imperatoris apud Capud Malee, et ibi uiriliter pugnauit, Grecos deuicit, et Angelum Despoti, magistrum stolii et consanguineum imperatoris, cum multis aliis captiuos in Siciliam duxit [7]. Interea Innocentius papa Roma mortuus est et sepultus apud Lateranum anno pontificatus sui XIIII anno uero Dominice [1143] incarnationis MCXLIII indictione VII [8]. Huic successit Guido natione Tuscus, [sept. 24 † *Innocentius II*] prius presbiter cardinalis, qui et Celestinus secundus uocatus est. [sept. 26] Hic concordiam que inter Innocentium papam et regem Roggerium facta est, ratam habere noluit, sed eam reuocauit in dubium [9]. Mortuus est autem sexto mense pontificatus sui. Cui successit Girardus natione [1144]

---

2. quas terras habuit rex Rogerius in Africa *mano posteriore aggiunse nel margine di C* — 4. Babilonie *A*[2] *e C* — 5-6. Antiociam *A* — 6. Emmanuhel *A*; Emanuhel *A*[2] - Rogerium *B C Sasso e Arndt* — 8. diucius *C e Arndt* — 9. Hidrontum *B*; Idrontum *C e Arndt* — 10. multas milicias *C di prima mano, corretto poi con rasura* — 12. hore *C* — 14. Rogerius *B C Sasso e Arndt* — 14. Malęę *A* — 16. Innocencius *C e Arndt* — 17. sepultus est *C e Arndt* - uero *A B manca* — 17-18. Dominice incarnationis *B e Sasso manca* — 18. MCXLIIII *A C e Arndt* - v *B e Sasso*; VIII *A*[2]; IX *C e Arndt* — 20. Innocencium *C e Arndt* - set *C e Arndt* — 21. Gerardus *B e Sasso*; Gyrardus *C e Arndt*

Les Assises; e quindi HANS NIESE, *Die Gesetzgebung der Normannischen Dinastie in Regnum Siciliae*, Halle, 1910, p. 15 e sg.: *Älteste Gesetzgebung von Roger II.*

Sui Camerari e i Giustizieri: cf. GARUFI, *Sull'ordinamento amministrativo Normanno in Sicilia. Exhiquier o Diwan? Studi Storico-Diplomatici*, Firenze, 1901; ERNST MAYER, *Italienische Verfassungsgeschichte der Gothenzeit bis zur Zunftherrschaft*, Leipzig, 1909, II § 48, pp. 384 a 404; CHARLES H. HASKINS, *England and Sicily in the Twelfth Century*, Oxford, in The Englisch Historical Review, October, 1911, § III e IV, pp. 641 a 655; EVELIN JAMISON, *The Normann adminastration Apulia and Capua more expecially under Roger and William I 1127-1166*, from the Papers of the Britisch-School at Rome, vol. IV, 255 sg.; GARUFI, *Censimento e Catasto della popolazione servile. Nuovi studi e ricerche sull'ordinamento amministrativo dei Normanni in Sicilia nei secoli XI e XII*, cap. 8 e sg., Arch. Stor. Sic., N. S., an. XLVIII, Palermo, 1928, pp. 1-100.

[1] Susa, Bona, Cabes, Sfax.

[2] Cf. AMARI, *Storia dei Musulm.*, cit., III, 408 e sg.; IDEM, *Bibl. Ar. Sic.*, I, 465; IBN AL ATHIR, II, 37: AL BAYANI, II, 60 e 293: AT TIGANI e IBN EBI DINAR, per le fonti Arabe.

[3] CINNAMUS, *Histor.* cit., III, 2, 94; attribuisce a Ruggiero l'invio di legati per trattare il matrimonio di uno dei due suoi figliuoli con una principessa bizantina. L'ipotesi dello CHALANDON, II, 129 per spiegare l'apparente contraddizione fra le fonti bizantine e le italiane non mi pare accettabile.

[4] ARNDT, annota: *Annales Cavens.* (*M. G. H. SS.*, III, 192, all'anno 1147): *Estivam.*

[5] Cf. OTTO FRISIGENSIS, *Gesta*, I, 33, in *M. G. H. SS.*, XX, 370; CINNAMUS, loc. cit.; NICETA CHONIATE, *op. cit.*, I, 4, p. 82; II, 1, 97 che dà i più minuti particolari di questa campagna che sembra, come pensò l'Amari, condotta dall'ammiraglio Giorgio d'Antiochia.

[6] "Salernus Dei gratia et magnifici regis gratia "amiratus", dopo Goffredo di Montescaglioso l'ammiraglio Stefano, fratello del Grande Ammiraglio, sottoscrive in un diploma di re Guglielmo del 1157 (BEHRING, *Sic. St. Reg.*, n. 141) conservato nell'Archivio Capitolare della Cattedrale di Palermo al n. 17: cf. GARUFI, *I conti di Montescaglioso. I: Goffredo di Lecce signor di Noto, Sclafani e Caltanissetta.* II: *Adelisia di Aderno. Per la storia dei sec. XI e XII. Miscellanea Diplomatica*, Catania, 1914, p. 48.

[7] NICETA CHONIATE, II, 1, 99, 102, fra l'altro dice che le navi Normanne furono talmente cariche di bottino da sembrare piuttosto navi mercantili, anzichè di guerra.

[8] Boso, *Vita Innocentii*, in *Lib. Pontif.*, II, 385.

[9] Guido di Città di Castello (*de castro Felicitatis*) prete cardinale di S. Marco. Cf. Boso, *Lib. Pontif.*, II loc. cit.; JOHANNES prior Haugustaldensis ecclesiae, *Historia de regibus Anglorum et Danorum*, in *M. G. H. SS.*, XXVII, 14: *Celestinus. . . . supra vires quedam animo concipiens adversus Rogerum regem Sicilie propter eandem Siciliam, que iuri apostolici competebat.*

[mart. 8 † *Celestinus II*] Bononiensis prius presbiter cardinalis Sancte Crucis et cancellarius, qui et Lucius secundus appellatus est. Audiens autem rex Roggerius promotionem Lucii pape, gauisus est ualde, eo quod compater et amicus eius extiterat [1]. Qui statim missis nuntiis suis predicto pape per [iun.] mare usque Gaietam ueniens, ei apud Ceperanum occurrit. Cumque de pace inter eos com- [*c. 226 b*] ponenda diu tractatum esset, repugnantibus cardinalibus concordari non potuerunt. Quare rex indignatus in Siciliam rediit [2]. Roggerius uero dux Apulie filius eius ex mandato regis cum magno exercitu Campaniam ingressus, eam usque Ferentum depopulatus est et cepit, et sic in Apuliam rediit [3]. Lucius autem papa ad Urbem regressus est. Non multo autem post populus Romanus contra uoluntatem eiusdem pape Iordanum filium Petri Leonis in patricium promouit et senatores de novo in Urbe creauit [4]. Mortuus est autem Lucius papa [1145] mense pontificatus sui undecimo, anno Dominice incarnationis MCXLV indictione VIII. [febr. 15 † *Lucius II*] Huic successit Bernardus natione Pisanus, prius monachus Clareuallensis et abbas Sancti Anastasii, deinde presbiter cardinalis, qui Eugenius tertius est appellatus. Hic propter tu- [febr. 18] multum senatorum et populi de Urbe egrediens apud Farfense monasterium sollempniter [1147] est consecratus. Dehinc in Galliam proficiscens a Lodouico iuniore rege Francorum et tota [1148] Gallicana ecclesia honorifice est receptus. Hic Remis generale concilium celebrauit [5]. Eo

---

1. presbyter *B C Sasso e Arndt* — 2. promocionem *C e Arndt* — 4. Cepperanum *A*; Ciperanum *B e Sasso* — 6. regi *A²* — 11. Anno MCLXV *B e Sasso*; anno ab incarnatione *C e Arndt* - x *A C e Arndt* — 13. tercius *C e Arndt* — 15. in *ripetuto C* - Ludovico *B e Sasso*; Hodovico *C*

[1] Gerardo Caccianemici dell'Orso, di Bologna, prete Cardinale di S. Croce in Gerusalemme. Cf. *Ignoti Monachi Cisterciensis S. Mariae de Ferraria Chronica*, cit., p. 27: "Octavianus cardinalis et Cencius Fracapanis "consul Romanus de mandato apostolico vadunt ad "regem tractare pacem inter ipsum et apostolicum. "Qui cum essent Panormi cum rege, priusquam pos- "sent aliquid componere de hiis, que proposuerant, "nuntiatur regi terminus et dies, quo idem Celestinus "fuerat defunctus, et quod ei succedebat Gerardus car- "dinalis, qui nominatur papa Lucius. Quod audiens "rex congratulatur et exultat non modicum. Vocat "itaque ad se cardinalem Octavianum et Cencium con- "sulem, qui ad eum venerant legationis causa: "Dicite "inquit, michi, qua de causa ad nos venistis et quod "a nobis petere vultis ". At illi exibentes apostolicas "(litteras) exposuerunt ei causam itineris sui. Quod "rex audiens exposuit eis, qualiter Celestinus papa "fuerat defunctus VIII die mensis martii et qualiter "ei succedebat Girardus quondam cancellarius, cui est "impositum nomen Lucius. At illi audientes contri- "stantur et obstupescunt. Misit itaque rex per eos ad "dominum papam Lucium, quod de eius honore gau- "debat nimis et desiderabat cum eo habere gratum "colloquium ".

[2] IDEM, loc. cit.: "Qui statuto termino conve- "niente ad colloquium Ceperam in ecclesia S. Paterniani "IIII die intrantis mensis iunii, ubi rex, dux et prin- "ceps, eiusdem regis filii terratenus prostrati pedes "apostolici, deosculantur ac deinde in oris osculo re- "cipiuntur et suos famulos profitentur .... Deinde be- "nedictione data et conmestione peracta, de pacis con- "venientia tractatur .... Apostolicus namque a rege et "filiis Capuanum repetit principatum. Rex vero et "filii ea, que de principatu idem apostolicus tenet, re- "quirunt; et sic a meridie in vesperum conferentes ac "dissidentes de pace tractant, nec eam attingunt, immo "ab ea discedunt. Quid multa? Per XV fere dies circa "partes illos morantur et regis exercitus in armis co- "tidie augetur et tandem discordes discedunt; aposto- "licus Romam, rex vero Siciliam redeunt ".

[3] IDEM, p. 28: "Post hec filio eis Verulas obse- "derunt et eius vineas et sata vastaverunt, et quedam "Campanie castella predantes obtinuerunt. Rex vero "post cum navali exercitu veniens civitate(m) Terra- "cinam obsedit, et eam capere non potuit.... Filii sui "ceperunt Marsiam, Amiternum et totam terram usque "Reatem.... Volens interim rex acquirere Africanum "regnum et Tripolim de Barbaria, treuguam, quam "contra dixerat fieri filiis suis adhuc viventibus inter "ipsos et eundem papam Lucium quatenus per septen- "nium quiescerent infestare Beneventanos et Romano- "rum fines, ipsam treuguam concepit et confirmavit ".

Lucio II, in una lettera scritta a Pietro di Cluny dice: "Ad colloquium regis Siciliae condescendimus "et quia ad honorem Dei et ecclesiae suae firmam pa- "cem cum eo facere non potuimus, instanti tamen ipsius "violentia nos cogente treguam cum eo composuimus "; MANSI, XXI, 608; JAFFÈ-LOEWENFELD, n. 8653. Anche gli *Ann. Casin.*, in *M. G. H. SS.*, XIX, 310, dicono: "Deinde quodam pacto facto, quae ceperat reddidit ".

[4] ARNDT, annota: "V. OTTO FRISING., *Chron.*, VII, 31 ".

Sulla costituzione del Senato al tempo di Lucio III, dopo il suo ritorno da Ceprano, cioè dopo il giugno del 1144, cf. CHALANDON, II, 14. Contro l'opinione del Gregorovius, del Bernhardi e dello Holder Egger, cf. P. FEDELE, *Per la Storia del Senato Romano nel secolo XII*; IDEM, *L'era del Senato*, in Archivio della R. Società Romana di Storia Patria, Roma, 1911, vol. XXXIV, 351-362, e 1912, vol. XXXV, p. 597 e sg.

[5] Bernardo Paganelli di Montemagno (Pisa), abbate di S. Anastasio. Cf. Boso in *Lib. Pontif.*, II,

autem tempore Corradus rex Teutonicorum cum magna multitudine militum et peditum (mart. 21 1147) Ierosolimam proficiscens Constantinopolim uenit, et ab Emanuele imperatore tum timore, tum quia cognatam eius in uxorem duxerat, honorifice est receptus [1]. Imperator autem predi'cto regi Corrado more Greco se satis humanum et benignum exhibuit, munera multa con- (c. 227 a) tulit promittens se illi ducatum itineris et uictui necessaria prebiturum. Postquam uero rex Corradus Brachium sancti Georgii cum suo exercitu transfretauit, ut dicitur suggestione et mandato imperatoris, illi et exercitui eius uictualia sunt subtracta. Quare deficiente alimonia exercitus cepit deficere et lassescere. Turchi autem hoc comperto super eos uiriliter irruerunt, et debilitatos fame et labore itineris Teotonicos expugnauerunt, multos eorum in ore gladii trucidantes, multos in seruitutem miseram redigentes. Imperator autem ammissa maiori parte exercitus, uix cum paucis Ierosolimam uenit [2]. Lodouicus autem rex Francorum cum magno exercitu militum et peditum predictum regem Corradum eodem anno et eodem itinere prosecutus, ab Emanuele imperatore simili modo receptus est et deceptus [3]. Nam postquam Brachium sancti Georgii pertransiit, cum ex larga promissione imperatoris crederet sibi et exercitui suo uictui necessaria reperturum, deficiente alimonia, magnam partem sui exercitus partim fame partim bello amisit, et Ierosolimam cum pauco exercitu uix peruenit. Sicque factum est, quod peccatis exigentibus suggestione Grecorum et malitia, duo' adeo (c. 227 b) potentes et nobiles principes, amisso exercitu parum boni ad honorem nominis christiani perficere potuerunt [4]. Qui Ierosolimam causa orationis aliquantulum sunt demorati; dehinc Corradus per Constantinopolim in Alamanniam rediit, rex autem Francie per Apuliam ad (1148)

---

2. Hierosolimam *B e Sasso*; Ierusolimam *C di prima mano e Arndt, corretto d'altra mano posteriore* Ierosolimam - Emmanuele *A* — 3. autem *A*[2] *manca* — 4. et benignum contulit, munera multa exhibuit *B e Sasso* — 8. lascessere *A* — 9. Theutonicos *B e Sasso*; Theotonicos *C e Arndt* - hore *C e Arndt che primo accolse la giusta lezione* — 11. exercitus *C aggiunto d'altra mano posteriore e inchiostro sbiadito* - uero *A*, *B e Sasso manca* — 12. Chonradum *A*[2] — 13. Emmanuele *A A 7*; *Arndt la trascura* — 14. promissionem *C* — 15. alimoniam *C* — 16. ammisit *C ed Arndt che tace variante A e B* - Hierusolimam *B*; Ierusolimam *C ed Arndt* - paulo *A* — 17. Graecorum *A*[2] *C ed Arndt* - malicia *C ed Arndt* — 18. ammisso *A* — 19. Hierusolimam *A*: Ierusolimam *C e Arndt* — 20. Chonradus *A*[2]

386 e 387: .... *Congregatis vero alia die ibidem cunctis fratribus qui dispersi fuerant propter metum furientis populi, processit ad Farfense monasterium cum domestica familia, et consecrationis gratiam in sequenti dominica et plenitudinem sui apostolatus secundum morem Ecclesie Domino auctore suscepit.*

.... *Et postmodum apud Remorum metropolim generale concilium mediante Quadragesima* (1148) *celebravit. Quibus rite peractis ad urbem suam et commissum sibi populum ductore Domino incolumis remeavit.*

[1] Arndt, annota: *Bertham de Sulsbach* (*Irenem dictam*), *sororem imperatricis Gertrudis;* moglie di Corrado III. Cf. Otto Frisigensis, *Chron.*, VII, 28, *M. G. H. SS.*, XX, 263; Idem, *Gesta*, I, 23.

[2] R. in questo punto è assai parziale ed inesatto. Corrado III fu bene accolto da Manuele Commeno, come testimonia il Wibald, *Epist.* n. 78, p. 153; Cf. pure: *Annales Herbipolenses*, *M. G. H. SS.*, XVI, 7, an. 1147; Cinnamo, II, 19, p. 86; *Annales Palidenses*, *M. G. H. SS.*, XVI, 83, an. 1148; Guillaume de Tyr, *Belli sacri historia*, cit., XVI, 28. Su codesti avvenimenti può consultarsi con profitto lo Chalandon, II, p. 140 e sg.

[3] Corrado III dimorò la prima volta a Costantinopoli circa tre mesi, fino al 7 marzo 1148, dichiarandosi lieto delle accoglienze e delle feste fatte da Manuele Commeno in suo onore. Cf. Wibald, *Epistolae* ed. Jaffé in *Biblioth. rerum Germanicarum*, I, nn. 78 e 237.

[4] Molti particolari intorno alla seconda Crociata si hanno in Eudes de Deuil, *De Ludovici VII profectione in Orientem*, ed. Migne, *P. L.*, vol. CLXXXV, col. 1207 e sg.; Niceta Choniate, I, 5 e sg.; Cinnamus, II, 13 e 14; l'una e l'altra cronaca sono in *Corpus Script. hist. Byzant.* Cf. Kugler, *Studien zur Geschichte der zweiten Kreuzzug*, Stuttgart, 1866; Sybel, *Ueber der zweiten Kreuzzug*, *Kleine Schriften*, I, Munich, 1880, p. 411 e sg.; Giesebrecht, *Geschichte König Ludwigs VII von Frankreich*, Leipzig, 1892.

È noto che Corrado III e Manuele Commeno nello scorcio del 1148, cioè dopo che questi era ritornato nei primi del settembre dall'Asia Minore, conchiusero fra loro un'alleanza contro Ruggiero II, che già s'era impossessato di Tebe e di Corinto, facendovi ricchissimo bottino. La testimonianza di R. sulle mene dei Greci contro Ludovico VII paiono del tutto attendibili, per avere il re di Francia rifiutato l'alleanza propostagli da Manuele Commeno contro Ruggiero II; non altrettanto può dirsi del tradimento che i Greci avrebbero fatto contro Corrado III nella gita a Gerusalemme. Notevole è però che R. tralasci i particolari delle lotte fra il re di Sicilia e l'Imperatore Bizantino, e giudichi, invece, l'esito infelice della seconda crociata con la frase: "suggestione Grecorum et malitia.... „.

propria remeauit [1]. Quem rex Roggerius satis officiose suscepit [2], equitaturas multas et munera plurima contulit, et eum per terram suam honorifice conduci precepit. Papa uero
1149 Eugenius postquam in Francia aliquantulum est demoratus, Ytaliam repetens apud Tuscula-
apr. num se recepit, et congregata militia, Romanos sibi inobedientes iussit constringere et expu-
nov. gnare [3]. Rex autem Roggerius, cognito predicti pape aduentu, legatos suos ad eum misit, et partem militum suorum ad eius seruitium delegauit. Cum autem predictus papa apud Tusculanum moraretur, rex Francie ab Ierosolimis rediens ad eum uenit [4]. Qui memor beneficii et honoris sibi in Francia ab illo collati, eum prout decuit cum reuerentia magna et honore suscepit, dona multa optulit, et in pace ad propria redire permisit. Rex autem Roggerius archiepiscopos et episcopos terre sue iussit consecrari a papa Eugenio; frequenter legatos ad eum de pace componenda transmisit, sed impetrare non potuit. Sed quia, ut
c. 228 a ait scriptura, *quem diligit Dominus,' corripit et flagellat omnem filium quem recipit*, postquam Deus omnipotens regem Roggerium multis prosperis successibus extulit et exaltauit, ne succedentia prospera animum eius plus iusto extollerent et in superbiam eleuarent, eum quarumdam aduersitatum flagellis paterna miseratione corripuit. Nam primo Albidia illustris regina uxor eius, ex qua tot filios habuerat, mortua est, et filia eius [5]. Post hec Tarentinus

---

1. Rogerius *A² e C; Arndt tace variante A e B* — 2. contulit plurima *A²* - *scritto d'altra mano su rasura C* — 3. Italiam *A² B e C* — 4. milicia *C ed Arndt* — 6. servicium *C ed Arndt*; ei serviendum *B e Sasso* - Quum *B e Sasso* — 7. Hierosolimis *B*; Ierusolimis *C e Arndt* — 8. reverencia *C e Arndt* — 10. a papa Eugenio iussit consecrari *B e Sasso* — 12. corrigit *B e Sasso* — 13. rex Rogerius *C Arndt corregge:* regem Rogerium - prosporis *C nota Arndt* — 15. Albyria *B e Sasso*

[1] *Eodem tempore Rogerius ducem cum exercitu LX galearum de Sicilia mittens, Ludovicum regem Franciae a Palatina navigantem ac a navibus Grecorum captum eripuit*, scrive Andrea Dandolo, *Chronicon Venetum*, in Muratori, *RR. II. SS.*, XII, 382. Ludovico VII, di ritorno dalle Crociate, arrivò in Calabria sulle navi Normanne, reduci dalla battaglia navale di Corfù, il 29 luglio 1149. *In Calabriae partibus secundum dispositionem divinam primus reditui nostri desideratae securitatis portus occurrit applicuimusque IV kal. augusti. Postquam in Calabriae partibus applicuimus, tribus hebdomadibus plenariae reginae, quae nondum applicuerat, expectavimus. Ipsa quoque ad nos veniente per regem Rogerium Apulie iter direximus, qui nos secum tribus diebus retinuit*; cf. Lettere di Ludovico a Sugger in Duchesne, *Histor. Francorum Script.*, IV, 524, n. 94 e 525 n. 96.

[2] Nell'agosto seguente Ruggiero lo ricevette in Potenza: *Ludovicus rex a partibus Hierosolimitanis reversus et a Rege Rogerio apud Potentiam cum honore susceptus*; *Ann. Casin.*, *M. G. H. SS.*, cit., 310.

[3] Eugenio III, al secolo Bernardo di Pisa, succedette a Lucio II morto il 15, II, 1145, Boso, *Vita Eugenii III*, in *Liber Pontificalis*, II, 386. Cf. Jaffé-Loewenfeld, *Reg. romanorum Pontificum*, n. 8808 a 8814 e 8835, 8849 e 8923. Dalla Francia, dove s'era avviato nel principio del 1147, tornò a Viterbo nella fine dell'anno seguente: Cf. Wibald, *Epistulae*, ed. Jaffè, cit., I, 264, n. 159.

[4] Bernhardi, *Konrad III*, in Jahrbücher der deutschen Geschichte, Leipzig, 1883, II, 811, n. 39, calcola che Ludovico VII siasi incontrato a Tivoli con Eugenio III il 9 e 10 ottobre 1149. Secondo la *Hist. Pontif.* in *M. G. H. SS.*, XX, 536, pare che Ruggiero lo abbia accompagnato fino a Ceprano. L'intervento di questo re portò al concordato di quattro anni fra Eugenio III e Ruggiero II: *Concordiam autem inter Siculum et papam huiusmodi esse accepimus. Papa concessit Siculo virgam et anulum, dalmaticam et mitram, atque sandalia et ne alium mittat in terram suam legatum nisi quem Siculus petierit, et Siculus dedit ei multam pecuniam pro detrimento vestro et Romani imperii*, scrive il Wibald, *Epistolae*, 334, n. 214.

[5] Elvira, lo dissi a p. 227, n. 2, che fu secondogenita di Alfonso VI di Castiglia e di Leone, primo re d'Aragona, morì il 6 febbraio 1135. Questa data precisa di morte si desume dal Necrologio Salernitano, come già riconobbe lo stesso Chalandon, II, 106, riferendosi al mio studio sui *Diplomi purpurei della Cancelleria Normanna di Sicilia*, cit., sebbene a p. 41, n. 3 dello stesso volume avesse affermato non fosse esattamente conosciuta. "*VIII id. Febr.* Depositio Albidie "illustris regine Sicilie VI die mensis februarii feria "IIII anno Dominice Incarnationis M.C.XXXV". Cf. Garufi, *Necrologio del Liber Confratrum di S. Matteo di Salerno*, 18 r. 28 e 29 e 336. Il *Martirologio della Cappella Palatina di Palermo*, conservato nella *Bibl. Comunale*, Ms. 3 Qq. E. 2, f. 28, dice: *VIII idus febr. (d)epositio Eluire (re)gine Sicilie et (I)talie*. Le parole supplite mancano nel principio perchè i margini furono ritagliati nella rilegatura. Manca l'anno della morte; ma in questo Necrologio per due sole persone sono riferiti gli anni: per Ruggiero e per Beatrice terza moglie di Ruggiero. Nel *Necrologio, Martirologio e Regola del Monastero di S. Trinità di Venosa*, oggi Ms. 234 dell'Archivio di Montecassino, a f. 8, mancando pure l'anno, si legge: "Febr. D. VI. id. Obiit *Helberia regina uxor magni Regis Sicilie et Apulie*".

Dell'unica figlia di Elvira ignoriamo il nome e l'anno di morte: non è improbabile sia appunto quella che dal nome della nonna paterna fu detta Adelaide e fu moglie di Jocelino conte di Loreto, come si desumerebbe dal *Processo di R. Patronato*, 1069, ff. 14-16

princeps [1] et Anfusus Capuanorum princeps [2] et Henricus mortui sunt [3]. Nouissime autem Rog-
gerius dux Apulie, primogenitus eius, mortuus est anno Dominice incarnationis MCLIX [4] 1149
indictione XII uir quidem speciosus et miles strenuus, pius benignus misericors et a suo mai. 2
populo multum dilectus. Rex autem Roggerius tot flagellis aflictus constanti animo pii pa-
tris flagella sustinuit, et sic se medium inter prospera et adversa exhibuit, ut nec eum pro-
spera plus iusto erigerent nec aduersa penitus inclinarent. Nam licet multiplici dolorum
stimulo perurgeretur in animo, foris tamen consolatoriam speciem et doloris temperantiam
pretendebat in uultu, et in sua consolatione regno suo consolationem tribuit et inimicis suis
insultandi materiam denegauit. Et quia solum Willelmum Capuanorum principem habebat
superstitem, ueritus ne eundem conditione humane fragilitatis ammitteret, Sibiliam' sororem c. 228 b
ducis Burgundie duxit uxorem, que non multo post Salerni mortua est, et apud Caveam est 1150
sepulta [5]. Tertio Beatricem filiam comitis de Reteste in uxorem accepit, de qua filiam ha- sept. 16
buit, quam Constantiam appellauit [6]. Biennio autem antequam moreretur, Willelmum filium
suum Capuanorum principem in regem Sicilie fecit inungi et secum iussit pariter conre-
gnare [7]. Interea Eugenius papa apud Tusculanum aliquanto tempore demoratus, pacem cum

---

1. princeps *manca A*[2] — 2. Domini *C e Arndt* — 4. fflagellatus *C* — 5. ut *manca in B* — 7. temperancia *C e Arndt* — 9. *Di prima mano* debegauit, *corretto su rasura C* - Guillelmum *B C e Arndt* — 10. condicione *C e Arndt* — 11. Saler *C*; Salernum *A* — 15. Tercio *C e Arndt*

dell'Archivio di Stato di Napoli, citato dal BINDI, *Monumenti storici ed artistici degli Abruzzi*, Napoli, 1884, p. 586.

[1] FRANCESCO NITTI DI VITO, *Cod. Dipl. Barese*, V, doc. 80, p. 136 (B. 7). Nel *Necrologio Palermitano*, cit., f. 49, si legge: *XVII kal. Apr. Hodie decessit Tanc(redus) princeps Barensis filius | Rogerii regis*; vale a dire che Tancredi morì il 16 marzo fra il 1138 e il 1140.

[2] *VI. id. oct. Depositio domini Anfusi Capuanorum principis a. D. I. M. C. XLIIII ind. VIII;* GARUFI, *Il Necrologio del Liber Confratrum*, cit. 158 r. 5 e 338. Il *Necrologio Palermitano* cit., f. 205, riporta la data senza l'anno e in versi leonini: *VI id. Oct. Principis Amfosi | [nunc] transitus est anim[osi] | octobris deno | n[on] [eius] rebus ameno |*. Cf. anche *Necrologio Capuano*, PELLEGRINI in MURATORI, *RR. II. SS.*, II, parte 2, p. 275 e *Necr. Cass.* del Cod. 534 in GATTOLA, *Acces.* II, 859, tutti colla data del 10 ottobre, DI MEO, IX, 130.

[3] Nei miei *Documenti ined. dell'ep. Normanna in Sicilia*, I, p. 29 e sg., pubblicai dalla perg. n. 208 del Tab. della Magione, Archivio di Stato di Palermo, il transunto latino di un diploma greco di re Ruggiero (TRINCHERA, *Syll. membr. graec.*, p. 155, e CUSA, *I dipl. gr. ed arabi di Sicilia*, p. 115), col quale il medesimo re donava ad Adelina, già nutrice del suo figliuolo Enrico, alcune terre e villani nel territorio di Vicari in Sicilia: non che l'assegnazione di quelle terre fatta da Gaito Bingelir e la conferma della donazione eseguita il 13 gennaio 1145.

Il *Necrologio di Palermo* cit. a p. 169 lo dice morto il 29 agosto (1145?): *III kal. Sept. In eo die ob[iit] Henricus fi[lius] Magnifici | Rogerii.*

[4] *VI. non. Madii. A. D. M.CXL nono indictione XII depositio domini Rogerii ducis filius magnifici regis Rogerii*; GARUFI, *Necrologio del Lib. Confr. di S. Matteo di Salerno*, p. 60 r. 28 e p. 364. La data di morte, sulla fede dell'*Anonimo Cassinese* (*M. G. H. SS.*, XIX, 310), che dà l'a. 1148, combinato col Necrol. di Palermo (*Forsch. z. deutschen Gesch.*, XVIII, p. 272), della Cappella Palatina di Palermo (*Ibid.* p. 474), di Montecassino, I (MURATORI, *RR. II. SS.*, VII, p. 940) e di Montecassino, II (GATTOLA, *Access.*, II, 854), che dànno soltanto il giorno e il mese (*VI non. maii*), è stata fissata nell'an. 1148, 2 maggio. Cf. DI MEO, *Annali*, X, p. 154; K. A. KEHR, *Ergänzungen zu Falco von Benevent*, in Neues Archiv, XXVII Band. p. 467, nota 11; CASPAR, *Reg.*, 215 *a*; CHALANDON, II, p. 171 e nota 4. Cf. GARUFI, *Guglielmo I duca di Puglia e re di Sicilia, Spigolature diplomatiche* in Studi stor. e giurid. dedicati ed offerti a F. Ciccaglione, Catania, 1914, vol. II, parte III, p. 25 e sg.

[5] Sibilia, figlia di Ugo II di Borgogna e sorella di Eude II, morì in Salerno il 16 settembre 1150, ind. XIII; Cf. GARUFI, *Necrol.* cit., p. 136, r. 17 e p. 366. E. CASPAR, *Reg.* n. 228 *a* dà la morte al 19, IX, 1151, seguendo per il giorno il Necrol. della Cappella Palatina di Palermo (*Forsch. z. d. Gesch.*, XVIII, 310), *XIII kal. x*, e per l'anno gli *Ann. Casin.* (*M. G. H. SS.*, XIX, 310). DI MEO, X, 176, rigettò l'opinione del MURATORI, *RR. II. SS.*, VII, 193, che la fissò al 1150, data che il GUILLAUME (p. 120) accolse sulla fede del Ms. di Celestino Guariglia. CHALANDON, II, 105 a 106, nulla aggiunge di nuovo. Cf. pure G. B. SIRAGUSA, *La tomba di Sibilia regina di Sicilia*, in Centenario della nascita di Michele Amari, Palermo, 1910, vol. II, p. 252 e sg.

[6] Beatrice figlia del conte de Rethel. Cf. GUIDO DE BAZOCHES, *Chronogr.*, *M. G. H. SS.*, XXVI, 217; SIGEBERTUS, *Contin. Aquicinct.*, *M. G. H. SS.*, VI, 423; GISLEBERTUS, *Chron. Hanon.*, *M. G. H. SS.*, XXI, 508. Il *Necrologio Palermitano* dice che morì il 30 marzo 1185: *II. Kal. Apr. | Eodem die obiit | Beatrix regina | uxor felicissimi | regis Rogerii | .... MCLXXXV. |*

[7] Ruggiero fece consacrare il figlio suo Guglielmo l'8 aprile 1151, nella ricorrenza della Pasqua, senza chiedere l'assenso del Papa. *Historia Pontificum, M.*

1152 Romanis fecit, et a senatoribus et ab uniuerso populo Romano cum summo est honore su-
dec. 9 sceptus [1]. Hic autem adeo uniuersum populum sibi beneficiis et elemosinis alligauit, quod
bene pro maiori parte Urbem poterat pro sua uoluntate disponere; et nisi esset mors emula,
que illum cito de medio rapuit, senatores nouiter procreatos populi amminiculo usurpata
1152 dignitate priuasset. Eo tempore Corradus Teutonicorum rex mortuus est, et ei Fredericus
febr. 15 nepos eius in regno successit [2]. Non multo uero post Eugenius papa Rome mortuus est, et
1153 † *Eugenius III papa* apud Sanctum Petrum est sepultus, anno pontificatus sui [VIII, m. IV die XII] [3]. Huic
iul. 8 successit Corradus natione Romanus, senex et plenus dierum, prius presbiter cardinalis deinde
c. 229 a episcopus Sauinensis et uicarius Romane ecclesie, qui et' Anastasius [4] est appellatus, anno
Anastasius IV-12 VII 1153 dominice incarnationis M[CLIII].

Interea rex Roggerius, qui tempore pacis et belli otiosus esse nesciuit, regni sui pace et tranquillitate potitus, Panormi palatium satis pulcrum iussit edificari, in quo fecit capellam miro lapide tabulatam, quam etiam deaurata testudine cooperuit, et ornamentis uariis ditauit pariter et ornauit [5]. Et ne tanto uiro aquarum et terre delicie tempore ullo deessent, in loco, qui Fabara dicitur, terra multa fossa pariter et effossa, pulcrum fecit biuarium, in quo pisces diuersorum generum de uariis regionibus adductos iussit inmitti. Fecit etiam iuxta ipsum biuarium, pulcrum satis et speciosum edificari palatium. Quosdam autem montes et nemora, que sunt circa Panormum, muro fecit lapideo circumcludi et parcum deliciosum satis et amenum diuersis arboribus insitum et plantatum construi iussit, et in eo damas capreeolos porcos siluestres iussit includi. Fecit et in hoc parco palatium ad quod aquam de fonte lucidissimo per conductus subterraneos iussit adduci [6].

---

1. ab *manca B e C* — 2. populum romanum sibi *B* — 7. ad *B e Sasso* - VIII m. die XII *manca A e A^2 e C* — 9-10. Anno Dominice incarnationis M.... *A, B B^2 prima di* Huic successit; *in questo luogo C e Arndt* — 11. ociosus *C e Arndt* — 12. palacium *C e Arndt* - pulchrum *A B e Sasso* — 15. qua A^2 — 16. pisses *C e Arndt* — 17. pulcrum satis edificare palatium et speciosum *C di prima mano, corretto posteriormente* - quodam *C; a questo punto in A, vi è il richiamo alla nota aggiunta, che comincia:* Ut autem universus *di mano posteriore*

G. H. SS., XX, 539; *Ann. Casin.*, *M. G. H. SS.*, XIX, p. 310. Gli anni del regno di lui si contano a partire da quest'anno. Così un doc. privato di Lucia, signora del Castello di Cammarata del 21 maggio 1153, ind. 1, si dice dato ....*regni autem felicissimi domini nostri Rogerii invictissimi regis Sicilie et Italie vicesimo et domini Gulielmi filii sui cum eodem patre suo regnantis tertio*; Garufi, *I documenti inediti dell'epoca Normanna in Sicilia*, Palermo, 1899, I, p. 64, doc. XXVII. Il primo diploma che si conosca, ottobre 1154 è così datato: *regni domini Gulielmi Dei gratia magnifici et gloriosissimi regis Sicilie ducatus Apulie et principatus Capue anno quarto*; cf. Ughelli (Coleti), *Italia sacra*, VII, 78.

[1] Arndt, annota: *Ann. Casin.*, ad an. 1152, supra p. 310. *Eugenius papa cum Romanis paciscens Romam reversus est V id. Dec.*; *Ann. Ceccan.* supra p. 284. *Eugenius papa reversus est Romam 8 id. septembr.*

[2] Otto Frisigensis, *Gesta*, I, 63 in *M. G. H. SS.*, XX, 389.

[3] Boso, *Lib. Pontif.*, cit. II, 387.

[4] Boso, *Lib.*, *Pontif.*, cit., II, 388: *Anastasius IIII, natione Romanus, de regione Suburra, ex patre ...., qui Conradus Sabinensis episcopus, sedit anno I mens. V, diebus XXIIII*, 12, VII, 1153, 3, XII, 1154.

[5] Cf. Garufi, *I diplomi purpurei della Cancelleria Normanna etc.*, cit., p. 5 e sg., e specialmente il diploma di fondazione della Cappella Palatina di Palermo del 29, IV, 1140, nel brano: *Aspirante nobis itaque septiformis Salvatoris gratia ad honorem Dei cujus misericordia nostra prosperantur in melius, et beate virginis Marie omniumque Sanctorum titulo beati Petri apostolorum principis intra nostrum palatium regale, quod est in urbe Panormi, ecclesiam fabricari fecimus summa devotione.* Alla base della cupola v'è una iscrizione datata dal 1143. Di questo vero gioiello d'arte siciliana del sec. XII, che può considerarsi come il monumento più rappresentativo del genere, fra gli altri si occuparono il Paulowski, *Jconographie de la chapelle palatine* in Revue Archéologique, 3, Serie, XXV, 310 e sg.; e Ch. Diehl, *Manuel d'art byzantin*, Paris, 1910, 476, 514, 519-522. Ugo Falcando, *Epistola ad Petrum Panormitane ecclesie thesaurarium*, ed. Siragusa, Roma, 1897, p. 180 ci ha lasciato una bella descrizione: *Porro ex ea parte que urbem respicit palatium ingressuris, Cappella regia primum occurrit sumptuosi operis pavimento constrata, parietes habens inferius quidem pretiosi marmoris tabulis decoratos, superius autem de lapillulis quadris, partim diversis coloris, veteris ac novi Testamenti depictam ystoriam continentes. Supremi vero fastigii tabulatum insignis elegantia celature et mirando picture varietas passimque radiantis auri splendor exornant.* Il Siragusa iustamente, n. 1, ricorda la descrizione quasi coeva attribuita a Teofane Cerameo, ed. dallo Scorso, Parigi, 1644, n. LV, pp. 370-371.

[6] Amari, *Storia dei Musulmani*, III, 120: "....il "palagio (di cui parla il monaco Amato occupato alla "prima giunta dall'esercito Normanno) par quello che "nel XII secolo Ibn Giobair chiama Kasr-Giafar, e gli

Sic uir sapiens et discretus predictis deliciis, prout temporis expetebat qualitas, utebatur; nam in hyeme et quadragesimali tempore pro copia piscium in Fabare palatio morabatur; in estate uero apud parcum estiui caloris temperabat incendium, et animum diuersis curis et sollicitudinibus fatigatum, uenationis usu mediocri quodammodo releuabat.' Quam- *c. 229 b*
uis autem predictus rex, sapiencia ingenio et plurima discretione polleret, tamen sapientes uiros diuersorum ordinum et e diuersis mundi partibus euocatos, suo faciebat consilio interesse. Nam Georgium uirum utique maturum sapientem prouidum et discretum ab Antiochia adductum, magnum constituit ammiratum, cuius consilio et prudentia in mari et terra uictorias multas optinuit [1]. Guarinum [2] et Robbertum [3] clericos litteratos et prouidos per succes-

---

2. yeme *A* — 4. quem ammodo *C* — 5. discrecione *C e Arndt* — 8. providencia *C di prima mano, corretto poi in* prudencia *Arndt* - in *manca C*

" scrittori cristiani *Favara*: fu villa di delizie del re " Ruggiero, come innanzi era stata probabilmente degli " emiri di Palermo, sia che parte degli edifizii loro fosse " stata conservata dai Normanni, o tutto rinnovato ". Lo stesso AMARI, III, 756, traduce una Kasida in lode di Ruggiero del poeta Abd-er-Rahman mussulmano di Butera, che parla dei giardini della *Rupe*, vale a dire posti sotto il monte Grifone, attorno a " Mare dolce ", " dove torna ridente il mondo. E i lioni della fonte " buttano acque di paradiso. La primavera con le sue " bellezze veste quei giardini di splendidi ammanti. Il " mattino li incorona con colori di gemme. E imbal" saman essi le aurette dei zefiri dall'alba al tramonto ".

Una descrizione topografica della Favara con tutto il suo gran palazzo fu fatta da un poeta arabo di Trapani, che l'Amari (III, 756-757) tradusse e che giova riportare:

" Favara dai due mari, tu contenti ogni brama " di vita dilettosa e di magnifica apparenza.

" Le tue acque diramansi in nove ruscelli: oh bello " il corso delle acque così spartito!

" Là dove si congiungono i due mari, là s'affol" lano le delizie.

" E sul canal maggiore s'accampa l'ardente desi" derio.

" Oh quanto è bello il mare dalle due palme e la " (pen)isola nella quale s'estolle il gran palagio!

" L'acqua limpidissima delle due polle somiglia " a liquide perle e il bacino ad un pelago.

" Par che i rami degli alberi s'allunghino per con" templare il pesce nell'acqua e gli sorridano.

" Nuota il grosso pesce in quelle chiare onde, e " gli uccelli tra que' giardini modulano il canto;

" Le arance mature dell'isola sembran fuoco che " arda su rami di smeraldo;

" Il limone giallo rassomiglia all'amante che ab" bia passata la notte piangendo per l'assenza (della " sua bella).

" Le due palme hanno l'aspetto di due amanti che " siansi riparati in asilo inaccessibile, per guardarsi dai " nemici.

" Ovvero sentendosi caduti in sospetto, s'ergan li " ritti per confondere i susurroni e lor ma' pensieri.

" O palme dei due mari di Palermo! che vi rin" freschino continue, non interrotte mai, copiose ru" giade!

" Godete la presente fortuna: e che dorman sem" pre le avversità!

" Prosperate con l'ajuto di Dio: date asilo ai cuori " teneri, e che nella fida ombra vostra l'amor viva in " pace!

" Questa è genuina (descrizione) da non mettere " in dubbio. Ma s'io sentissi (raccontare) cose simili, " mi parrebbero favole ".

Un terzo poeta arabo, Sikili, che vivente Ruggiero cantava in sua lode (AMARI, III, 760-61), così chiudeva una sua Kasida a proposito della Favara: " Che qui s'innalzi sempre in sua gloria Ruggiero, re " dei Cesari, e goda lungamente le dolcezze della vita, " ne' ritrovi che fan suo diletto ".

Cf. V. DI GIOVANNI, *Il Castello e la Chiesa della Favara di S. Filippo a mare dolce in Palermo*, in Arch. Stor. Sic., N. S., XXII, Palermo, 1898, pp. 301-374 e tavola VI. — V. nota 10.

[1] AMARI, *St. dei Musulm.*, III, 361 e sg., parlando di questo Giorgio, figlio di Michele d'Antiochia, narra che secondo gli storici arabi, specie il Tigiani, egli fu a corte di Temim principe di Mehedia, del quale divenne il ministro favorito per la sua conoscenza dell'arabo e del greco, e della computisteria e pratica dell'azienda studiata in Siria. Alla morte del principe (1108), temendo le vendette del successore, fuggito su d'una nave mandatagli dalla Sicilia, forse, soggiungo io, dal nipote ammiraglio Eugenio, coll'intesa di recar dispacci alla Corte, venne in Sicilia col padre suo, che parrebbe, a mio avviso, quel Michele Antiocheno il di cui orto " prope flumen Albes iuxta Mahumeriam " Sarracenorum et prope ortum Maionis amirati amira" torum ", devoluto alla Curia regia, fu donato nel maggio 1155 da re Guglielmo I all'ospedale di S. Giovanni dei Leprosi. Cf. LOTH. VON HEINEMANN, *Zur Entstehung der Stadtverfassung in Italien*, Tübingen, 1895, p. 38.

Nel 1114 Giorgio, stratego di Iatina, delimitò i confini del casale di Mirto coll'aiuto dei *seniores* del luogo: GARUFI, *Per la storia dei secc. XI-XII. Miscellanea Diplomatica*, Catania, 1914, p. 66, doc. II. Nel febbraio 1133 (a. m. 6641) Ruggiero re accordò a Giovanni vescovo di Lipari che si rendesse più solenne con diploma greco ed arabo (γραικίστι δε καὶ σαρακηνίστι) la descrizione dei confini del casale di Mirto assegnati anni addietro dall'ἄρχων τῶν ἀρχόντων καὶ ἀμερὰς τῶν ἀμηράδων Γεώργιος, quando governava (1114) quella regione; CUSA, 515; CASPAR, *Reg.* n. 82; *Archivio Capit. di Patti*, vol. I di Fondazione, n. ant. 91, mod. 129.

(*le note 2 e 3 sono a pag. seguente*)

sionem temporum cancellarios ordinauit. Et si quos probos et sapientes uiros, siue de terra sua siue aliunde genitos, laicos seu clericos inuenire poterat, sibi adherere iubebat, et prout cuiusque exigebat conditio, eos diuersis honoribus et diuitiis exaltabat [1]. Nouissime Maionem

3. eos ex diversis *C* - Ut [unde *C*] autem uniuersos mundus euidenter agnoscat [2], qualiter rex Rogerius tota fuerit intencione catholicus, qualiter christiane fidei zelo et feruore succensus, subsequentis operis testimonium declarabit. Rex Rogerius quendam eunuchum hahuit Philippum [Phil. *C*] nomine, qui pro sui probitate seruicii ei gratus [gracius *C*; gratius *A 2*, *A 3*] erat admodum et acceptus. Et quia ipsum in agendis suis fidelem et negotiorum [negociorum *C*] suorum idoneum exsecutorum inuenerat, uniuerso hunc prefecit palatio, et totius domus sue statuit esse magistrum. Qui sic per incrementa temporum in eius gratia et amore profecit, quod illum stolii sui ammiratum esse disposuit et cum eodem Bonam misit, quam [*soprascritto con inchiostro sbiadito C*] in ore gladii cepit et spoliauit, et cum triumpho et gloria in Siciliam rediit [3]. Sed quia

Di lui si conservano molti documenti (Garufi, *Censim. e Catasto*, p. 29 e sg.); qui ricordo solo il suggello di piombo, conservato nella Cappella Palatina di Palermo, con la leggenda: + ὁ τ(ῶ)ν ἀρχόντ(ω)ν αρχων Γεωργιος + Αμηρας +; Cf. Schlumberger, *Sigillographie de l'Empire Bisantine*, Paris, 1884, I, 344, da Engel, p. 94.

[2] Alexander Telesinus, cit., III, 3, p. 130, lo dice: *vir litteris apprime eruditus et in secularibus prudentissimus, cautus et sollicitus.* Fu prima *magister cappellanus* di re Ruggiero nel 1132 lo troviamo Cancelliere; Cf. K. A. Kehr, *Urkunden der Normannisch-Sicilischen Könige*, Innsbruck, 1902, p. 73 e sg. Secondo Pietro Diacono, *Chron.* IV, 101, p. 815, egli morì in Salerno il 21, I, 1137, ed è probabile si identifichi con *Guarnerius presb. diac. Masarie et cappellanus regis* (XII), di cui è parola in Garufi, *Necrologio*, cit., p. 124 e 343.

[3] *Robbertus de Salebia*, o Selly della contea di Jork; *Chron. Haugustaldens. M. G. H.*, SS., XXVII, 15: *Willelmus (archiep. Eboracensis).... ad Rogerum regem Sicilie, cognatum suum, divertit et cum Roberto cancellario eiusdem regis, oriundo de Anglia, scilicet de Salebia, plurimis diebus commoratus est. Erat autem Rodbertus idem potentissimus inter amicos regis, pecuniosus et donatus honoribus magnis.* Johannes de Salisbury, *Polycraticus*, *M. G. H.*, *SS.*, XXVII, p. 48: *Robertus iam dicti regis cancellarius.... vir quidem in rebus gerendis strenuus et sine magna copia litterarum acutissimus, in primis provintialium facundissimus, eorum non impar eloquio, verendus omnibus privilegio potestatis et morum elegantia venerabilis, eoque mirabilior in partibus illis, quod inter Longobardos, quos parcissimus, ne avarus dicam, esse constat, faciebat sumptus immensos et gentis sue magnificentiam exhibebat; erat enim Anglicus.* Cf. Ch. H. Haskins, *Studies in the History of Mediaeval Science*, Cambridge, Harvard University, Press, 1924, pp. 156, 169, 188.

[1] Cf. Ugo Falcando, ed. cit., p. 6, oltre Giovanni priore Augustaldense e Giovanni di Salisbury citati.

[2] Il Cod. *B*, di che si valse il Sasso per l'edizione Muratoriana, dopo "iussit adduci" (cf. p. 232), che ben si collega per l'esatta narrazione logica dei fatti col "Sic vir sapiens et discretus (Rogerius) predictis deli"cils.... utebatur" che seguirebbe, introduce il lungo episodio del processo e della esecuzione della condanna al rogo inflitta all'eunuco Filippo di 'Al Mahdiah: condanna che all'Amari (*Stor. dei Musulm.*, III, 435-438) parve il primo vero e proprio *auto da fé* della Santa Inquisizione. Il Del Re, ripubblicando il *Chron. Romualdiano* s'accorse per il primo dell'interruzione di quei due periodi, e notò che nel brano, introdotto nel testo del Sasso e mancante in *A*, traluce una ferocia che mal s'accorda coll'indole dell'Arcivescovo che seppe, a tempo opportuno, rivelarsi buon diplomatico. In *A*, infatti, il brano, con richiamo a c. 229 *A* dopo "iussit adduci", fu scritto nei margini di questa e della carta seguente dalla solita mano del sec. XVII, per influenza forse del messinese Antonio Amico che per il primo pensò di curarne la pubblicazione. In *C*, A_1, A_2, A_4, A_6, e l'Arndt pare abbia seguito questo criterio, il brano fu posto dopo la notizia relativa alla Chiesa di Cefalù e prima che si parlasse degli sforzi di Ruggiero per convertire Ebrei e Saraceni al Cristianesimo, quasi a dimostrare — così pensò il Di Meo, *Annali*, X, p. 190-191, non ricordato da alcuno —, con un esempio di grave importanza, quale attaccamento negli ultimi anni della sua vita avrebbe avuto il fondatore del regno di Sicilia verso la Chiesa cattolica. L'Amari, invece (*op. cit.*, III, 439 nota) "non oserebbe dir che non l'avesse "inserito lo stesso arcivescovo di Salerno, ancorchè di "certo non vi si scorga il suo stile, nè la tiepidezza "religiosa di un uom di Stato, par suo, il quale nelle "gare della corte di Palermo, pendè pur troppo a parte "musulmana".

Di questo brano s'occupò a lungo V. Epifanio, *Ruggiero II e Filippo di 'Al Mahdiah*, Arch. Stor. Sic., N. S. XXX, Palermo, 1906, pp. 471-501, discutendo con buoni argomenti le opinioni dell'Amari, del De Blasiis (*La insurrezione pugliese e la conquista Normanna del secolo XI*, Napoli, 1879, III, 429, 430) e di E. Caspar (p. 439), ed avanzando anche l'ipotesi che l'interpolazione fosse avvenuta nella prima metà del sec. XIII. E perchè, mi domando, non pensare con maggior fondamento agli ultimi anni di Federico II di Svevia, o meglio al tempo di Manfredi, quando, cioè, la Santa Sede come cosa propria si disponeva ad affidare il regno a Carlo I d'Anjou?

[3] Ibn 'Al 'Atir in Amari, *Bibl. Arabo-Sicula*, I, 479 e sg.: "Ruggiero lo fé catturare per la benignità "usata in Bona verso i Musulmani; dicendosi [a corte "di Palermo] ch'egli e tutti i paggi del re fossero oc"cultamente Musulmani. Dei testimoni affermarono che "Filippo non digiunava quando digiunava il re, e che "egli era veramente Musulmano". Donde adunati dal re i vescovi, i preti e i cavalieri, sentenziarono ch'ei "fosse bruciato, e il fu veramente nel mese di rama"dân (20 nov.-19 dic. 1153). Ecco il primo [fatto che, "regnando Ruggiero, colpì di] sgomento i Musulmani

iuuenem de Baro oriundum, uirum utique facundum satis prouidum et diseretum, primo scriniarium, dehinc uicecancellarium, postremo cancellarium fecit [1]. De nouo multos in regno suo comites ordinauit, ciuitatem Cephaludium ipse fecit edificari, in qua ecclesiam sancti Saluatoris pulcram satis et speciosam suis sumptibus fecit construi, cui ciuitatem optulit et eius seruicio deputauit' [2]. 1131-1148

---

conditori suo de collatis beneficiis ingratus extitit, et regi celesti malum pro bono rependit, merito terreni regis iram et indignationem incurrit. Hic enim sub clamide christiani nominis diaboli militem gerebat absconditum, et cum specie [spē *C*] tenus se esse christianum ostenderet, totus erat mente et opere Sarracenus; christianos oderat, paganos plurimum diligebat, Dei ecclesias inuitus intrabat, sinagogas malignantium [malignancium *C*] uisitabat frequentius [frequencius *C*], et eis oleum ad concinnanda luminaria et que erant necessaria ministrabat. Christianas traditiones [tradiciones *C*] penitus respuens, in diebus Ueneris et quadragesime carnes comedere non cessabat; nuntios [nuncios *C*] suos cum oblationibus ad sepulcrum Magumeth miserat, et se sacerdotum loci illius orationibus plurimum commendauerat. Cum autem hec et alia illius scelera, que sub umbra christiani nominis palliabat, ad aures regis Rogerii peruenissent, usus zelo Dei, set [sic *B*] secundum suam scientiam [scienciam *C*] fecit illum de prenominatis criminibus in sua curia conueniri. Cumque ille de regis gratia et amore confisus, accusatoribus suis uiriliter responderet et que sibi obiecta fuerant, tamquam falsa penitus denegaret, operante diuina iustitia [iusticia *C*], accusatores ea, que dixerant uera esse fidelium hominum testimonio comprobarunt. Philippus autem conuictum se esse considerans, regis iusticiam metuens, capit ueniam petere et regis misericordiam postulare, et de cetero futurum se esse christianum catholicum repromittere. Tunc rex fidei flamma succensus, prorumpens in lacrimas, ait: " Noscat uestra fidelitas [*soprascritto con inchiostro sbiadito C*], dilectissimi, " quod animus meus maximo dolore compungitur, et magnis iracundie [racundie *di prima mano C, aggiunto con* " *inchiostro sbiadito* i] stimulis agitatur, quia hic minister meus, quem a puero enutrieram ut catholicum, peccatis " suis exigentibus, inuentus est Sarracenum, et Sarracenus et sub nomine fidei opera infidelitatis exercuit. Et " quidem si maiestatem nostram in rebus aliis offendisset: si thesauri nostri partem licet maxima exportasset, " seruicii sui recolenda memoria pro certo apud nos promereretur ueniam, et gratiam impetrasset. Set quia in " facto suo principaliter [pricipaliter *di prima mano aggiunto* n *col solito inchiostro sbiadito C*] offendit Deum, et " aliis peccandi materiam prebuit et exemplum, nostre [exemplum ac nostre *B*] fidei iniuriam et christiane reli- " gionis offensam proprio filio non remitterem nec cuilibet proximo relaxarem. In hoc facto totus mundus ad- " discat, quod christianam fidem tota [totam *C*] affectione diligo et eius iniuriam etiam in ministros meos uin- " dicare non cesso. Exurgant igitur leges, et nostra iura ense equitatis armentur, et inimicum fidei iusticie gladio " feriant, et per hoc infidelibus laqueum terroris inducant „. Tunc comites iusticiarii barones et iudices qui ibi aderant, iustum regis animum adtendentes, tracti in partem, diu comunicato consilio, sententiam dictauere di-

" di Sicilia „. E Ibn Haldûn, ***Bibl. Ar.-Sic.***, cit., II, 229: " .... il re, non perdonandogli la mansuetudine usata " verso i Musulmani in Bona, lo imprigionò. Fu po- " scia accusato Filippo in materia di religione, onde " i vescovi ed i preti ragunati [per giudicarlo] lo fe- " cero bruciare „.

Mi par bene di ricordare, perchè non messo da alcuno in evidenza, che anche più tardi i due eunuchi Riccardo Regio Maestro Camerario di Palazzo e Martino Regio Camerario, il quale in un grave momento ebbe affidata da re Guglielmo I la custodia della città e del Palazzo reale di Palermo, al dir del Falcando (***op. cit.***, p. 23), " come tutti gli altri eunuchi eran cristiani di " nome ma saraceni di fatto „; cf. Garufi, ***Censim. e catasto*** cit., pp. 49 e 50.

[1] Su Maione figlio di Leo de Reiza di Bari e di Kyuriza o Curaza, cf., oltre Amari, ***St. dei Musulm.***, III, 466 e sg.: Hartwig, ***Re Guglielmo I e il suo grande Ammiraglio Majone di Bari***, in Arch. St. Napoletano, Napoli, 1883, (VIII) p. 452 e sg.; G. B. Siragusa, ***Il regno di Guglielmo I in Sicilia***, Palermo, 1885, vol. I e II; A. Gabrielli, ***Un grande statista Barese del secolo XII vittima dell'odio feudale***, Trani, 1889.

Nei documenti lo troviamo ***scriniarius*** per la prima volta il 18 ottobre 1144, Caspar, ***Reg.*** n. 171 e 3 novembre dello stesso anno (Garufi, ***I doc. ined. dell'ep. Norm.***, p. 50), fino al 1148 feb.: ***Data in urbe Panormi per manus Maionis scriniarii, quia Robertus cancellarius absens erat***; K. A. Kehr, ***op. cit.***, p. 430; Caspar, ***Reg.*** n. 176. Come Vice-Cancelliere si ha notizia in un diploma del 1151, pervenutoci in copia del sec. XVI, ***Arch. di Stato di Napoli, Processi di Reg. Camera***, vol. 630, f. 694, e ricordato in una permuta con Ruggiero abate di Banze (Guerrieri, ***Il conte Normanno Riccardo Senescalco***, p. 114 e sg.); Caspar, ***Reg.*** n. 230.

Se sia stato Cancelliere nel tempo di Ruggiero non sappiamo; con questo titolo la prima volta spunta in un diploma di Guglielmo I, dell'aprile 1154; Guillaume, ***Essai historique sur l'abbaye de Cava dei Tirreni***, App. p. XXXV. Nel giugno dello stesso anno è ***amiratus amiratorum***, Cusa, ***I diplomi Greci ed Arabi di Sicilia***, I, 36; Siragusa, ***op. cit.***, I, 30.

[2] Cf. Pirri, ***Sic. Sac.***, I, 389 e II, 799; Jaffé-Loewenfeld, ***Reg. Rom. Pont.***, n. 8421. La prima pietra del nuovo tempio di Cefalù, elevata a sede di vescovato per concessione di Anacleto II, fu posta da Ruggiero il 7, VI, 1131; la costruzione, che ha i musaici di fattura assai più accurata di quella degli altri tempii Normanni, fu finita nel 1148 come risulta da un'iscrizione che si legge nell'abside. Molti privilegi si conoscono; cf. Behring, ***Sicil. Stud.***, nn. 3 e 4; Caspar, ***Reg.*** nn. 73 e 74 (oltre quello ricordato nella nota precedente e il diploma del 1145: Behring, n. 94; Caspar, n. 194) I. Carini, ***Una pergamena sulla fondazione del tempio di Cefalù***, Arch. Stor. Sic., N. S., VII, p. 177 e sg.; Diehl, ***Manuel d'art byz.***, cit., pp. 515-518.

c. 230 a Circa finem autem uite sue secularibus negotiis aliquantulum postpositis et ommissis, Iudeos et Sarracenos ad fidem Christi conuertere modis omnibus laborabat, et conuersis dona plurima et necessaria conferebat. Ecclesiam etiam sancti Nicolai de Messana cum maiori parte suorum sumptuum edificari iussit, licet suo tempore non potuerit consumari [1]. Hic etiam ad memoriam nominis sui in Salerno tabulam argenteam suis expensis factam, ante altare beati Mathei fecit apponi, et quotiens Salernum a Sicilia ueniebat, de more Salernitane ecclesie unum uel duo pallia offerebat [2]. Sed quia negatum est summis stare diu [3], totius regni sui peccatis exigentibus, gloriosissimus rex Rogerius post tot uictorias et triumphos apud Panormum febre mortuus est, et sepultus in archiepiscopatu eiusdem ciuitatis, anno uite sue quinquagesimo octauo, mensibus duobus, diebus quinque, vicesimo septimo
1154 febr. 27 die mensis Februarii, anno regni sui vicesimo IIII, anno Dominice incarnationis MCLII, Indic. I^a [4]. Fuit autem rex Rogerius statura grandis, corpulentus, facie leonina, uoce sub-

---

centes [*aggiunto col solito inchiostro sbiadito C*]: "Philippum, christiani nominis delusorem et sub uelamento fidei "opera infidelitatis agentem [agentes *C*], flammis ultricibus decreuimus concremandum, ut qui ignem caritatis "habere noluit, ignem combustionis incurrat, et nequissimi hominis reliquie nulle remaneant, sed conuersus in "cineres ab igne temporali ad ignem eternum perpetuo arsurus accedat". Tunc mandantibus iusticiariis, equi indomiti pedibus alligatus usque ad calcariam, que ante palatium erat, est uiolenter attractus, dehinc ab equi pedibus dissolutus in flammarum medio iactatus est et repente combustus. Alii autem sue iniquiiatis complices et consortes capitalem subiere [subire *di prima mano, aggiunto* e *col solito inchiostro sbiadito C*] sententiam [sentenciam *C*]. In hoc igitur facto manifestius elucescit, quod rex Rogerius fuit princeps christianissimus et catholicus, qui pro iniuria fidei uindicanda camerario et nutrito proprio non pepercit, set pro eius honore et gloria incendio tradidit illum. — 1. negociis *C e Arndt* — 3. necessaria et dona plurima *B e Sasso*; et necessaria *manca C* - Nicolay *C e Arndt* — 6. quociens *C e Arndt* — 7. *al margine mano recente scrisse*: Ut ait Lucanus *C* — 8. tocius *C e Arndt* — 11-12. *così in inchiostro rosso A*; Anni Domini *in inchiostro rosso, C e Arndt*

[1] La Chiesa di S. Nicola di Messina, destinata a sede vescovile secondo l'antica tradizione di quella città e affidata alla giurisdizione di Roberto vescovo di S. Maria di Traina, risulta fabbricata poco avanti l'apr. a. m. 6604, ind. IV (a. C. 1096) dal Gran Conte Ruggiero: καὶ εἰς τὴν συμβουλὴν ταύτην καὶ συμφωνίαν ἅμα ἀρεσθέντες ἄρτι δε πάλιν κατὰ συμβούλιον τοῦ ἀποστολικοῦ πάπα ἀνείγειρα ναὸν ἐπ' ὀνόματι τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Νικολάου ἐν τῇ Μεσηνῶν πόλει, καὶ εἰς ἐπισκόποιον κατέστησα καθῶς καὶ ἡ ἀρκαία παράδωσις ἐνήλου εἶναι τῆν ἐκκλησίαν ταύτην καθολικὴν τῆς αὐτῆς πόλεως. Cf. Cusa, *I diplomi greci ed arabi di Sicilia*, p. 291.

Questa chiesa torna anche in altro diploma di re Ruggiero del luglio 1143, vero nel testo greco (Cusa, *op. cit.*, p. 312; Spata, *Miscellanea di Storia Ital.*, IX, p. 500-507), falso nel testo latino (Starrabba, *I diplomi della Cattedrale di Messina* in Doc. per serv. alla St. di Sic. I Ser. Diplomatica, I, 375 e sg.). Cf. K. A. Kehr, *op. cit.*, p. 321 e sg.; Caspar, *Reg.* n. 156.

Può pensarsi però che re Ruggiero abbia voluto ingrandire quel tempio e decorarlo come le due chiese di Cefalù e della Cappella Palatina di Palermo; nessun'altra notizia abbiamo sul proposito.

[2] Non improbabilmente la "tabula argentea" potrebbe essere offerta votiva per la morte della regina Sibilla. Dei pallii offerti non si ha più alcuna traccia.

[3] Lucanus, *Pharsalia*, I, 70.

[4] Ruggiero II morì il 27 feb. 1154 ind. II; cf. Garufi, *Necrologio del Lib. Conf.*, pp. 30 e 365. Questa data concorda col *Necrol. Cas.* I e II e coll'*Emort. Casin.* (Muratori, *RR. II. SS.*, V, 76; VII, 940, 947). Ultimo di febbr. dicono invece: *Ann. Siculi* in *M. G. H., SS.*, XIX, 496; *Chron. Siciliae*, Muratori, *ibid.*, X, 813; *Ann. Palid.* in *M. G. H., SS.*, XVI, 88; *Chron. Clarevallense* in Migne, *Patrol. Lat.*, CLXXXV, 1247; Sigiberti *Cont. Praem.*, in *M. G. H., SS.*, 454; Radulfus de Diceto, in *M. G. H., SS.*, XXVII, 283; *Gesta Heinrici et Riccardi* in *M. G. H., SS.*, XXVII, 129; *Chron.* Rogerii de Howeden, *ibid.*, 157; *Chron.* Gaufredi de Bruil, in *M. G. H., SS.*, XXVI, 202. Anno 1153 hanno l'*Epist. Conradi Mon.* in Muratori, *ibid.*, X, 278; *Ann. Mont. Mich.* in *M. G. H., SS.*, XXVI, 512; anno 1156 il *Chron. univ. Anon. Laudun.* in *M. G. H., SS.*, XXVI, 443. "4 kal. martii" registrano il *Necrol. Panorm.* e il *Necrol. Cappellae Palatinae* in Winkelmann, *Forsch. z. d. Gesch.*, XVIII, 472 e 474. La tomba di lui nella Cattedrale di Palermo dall'ala destra del coro insieme colle altre tombe fu trasportata nella navata meridionale. Ruggiero riposa dentro un'arca di lastre di porfido, su base di pietra grigia e coperta da un baldacchino di marmo sostenuto da sei colonne corinzie con ornamenti di mosaico. Sulla base del sepolcro si ha la seguente iscrizione:

QUIETI ET PATI
ROGERI STRENUI DUCIS ET PRIMI REGIS SICILIAE
MORTUUS EST PANORMI FEBRUARIO MENSE
ANNO MCLIV

Il 12 aprile 1916, scoperchiata la tomba alla presenza del compianto Giuseppe Pitrè, del Direttore dell'Ufficio Regionale dei Monumenti di Sicilia, Ing. Giuseppe Rao, del Protonotaro Apostolico della Cattedrale e di chi compila questa nota, fu ritrovato lo scheletro di Ruggiero che il Pitrè, dagli stinchi e dal cranio, giudicò appartenere ad un uomo alto e forte. Particolare notevole: tutti i denti erano ancora nei mascellari, quasi riprova della sua faccia leonina.

rauca, sapiens, prouidus, discretus, subtilis ingenio, magnus consilio, magis utens ratione
quam uiribus. In acquirenda pecunia multum sollicitus, in expendenda non plurimum largus,
in publico ferus, in priuato benignus, fidelibus suis honores' et premia largiens, infidelibus c. 230 b
contumelias et supplicia inferens. Erat suis subditis plus terribilis quam dilectus, Grecis et
Sarracenis formidini et timori [1].

Defuncto autem rege Rogerio, W[ilhelmus] filius eius, qui cum patre duobus annis et
mensibus decem regnauerat, illi in regni amministratione successit [2]. Hic autem post mortem
patris conuocatis magnatibus regni sui, proximo pascha est sollempniter coronatus [3], cui curie apr. 4
Robbertus de Basauilla comes de Conuersano consobrinus frater eiusdem regis interfuit [4].
Huic rex W[ilhelmus] comitatum de Lauritello concessit et eum in Apuliam cum honore
emisit. Postmodum Maionem cancellarium magnum ammiratum constituit, cuius consilio et
prouidencia regni sui negocia precipue pertractabat [5].

Interea circa natiuitatem Domini Anastasius papa mortuus est anno V, dominice incar- dec. 3
nationis n. [LIIII] [6]. Cui successit Nicolaus natione Anglicus, prius canonicus regularis et
abbas Sancti Rufi, et post Albanensis episcopus, qui et Adrianus quartus est appellatus [7]. 1155
Quo audito, rex W[ilhelmus] nuncios ad eum de pace componenda transmisit, set optinere febr.
non potuit. Postmodum circa quadragesimam rex Salernum uenit et ibi usque ad pascha mart.
est demoratus [8]. Quo cognito, Adrianus papa Henricum cardinalem Sanctorum' Nerei et c. 231 a
Achillei ad eum misit, quem rex recipere noluit set Romam redire precepit, eo quod in 1155
litteris apostolicis, quas regi portabat, papa ipsum non regem, sed W[ilhelmum] dominum
Sicilie nominabat [9]. Pro quo facto Adrianus papa et tota Romana curia contra regem tur-

---

1. s *soprascritto con inchiostro sbiadito* - racione *C e Arndt* — 6. W. *A* — 9. regi *C* — 10. Apulia *B e Sasso e C* — 14. *tutto il numero manca in B e C*; *in quest'ultimo restano due linee lasciate vuote dal rubricatore* - Hui *A* — 15. pos *C* — 17-18. et ibi est demoratus ad pascha *A* — 19. Acillei *C e Arndt* — 20. litteris *A*, *A 2* - set *C e Arndt*

[1] Cf. Ugo Falcando, ed. cit., p. 5 e sg.

[2] Cf. p. 231, n. 7 e Di Meo, *Annali*, X, 176 e 177. Guglielmo fu coronato re l'8 apr. 1151 e regnò col padre suo due anni, dieci mesi e dodici giorni.

[3] Nel 1154 la Pasqua cadde il 4 aprile.

[4] Questo Roberto *de Basunvilla*, non Basavilla come dice R., fu figlio di Roberto *de Basunvilla*, conte di Conversano e di Giuditta sorella di re Ruggiero, morta già nel 1136, come si desume da due docc. dell'ottobre e novembre 1136 (donazione del conte Roberto di Basunvilla al Monastero di Cava e conferma della medesima fatta da Giovanni vescovo di Molfetta), *Arch. di Badia di Cava dei Tirreni*, Arm. G. 29 e 30; cf. Garufi, *I diplomi purpurei*, cit., p. 26 a 28. Roberto I nel marzo 1148 era morto ed il figlio suo confermò alcune donazioni allo stesso monastero di Cava; cf. *Arch. di Badia di Cava dei Tirreni*, Arm. I, n. 4; Di Meo, *Annali*, X, 160 e 161. Sulla genealogia dei Conti di Conversano, cf. Morea, *Chartularium Cupersanense*, Montecassino, 1892, p. 168, note, assai confuse ed erronee; Chalandon, *op. cit.*, I, 181 e II, 35 e 182.

[5] Cf. p. 235, n. 1.

[6] "Obiit Rome IIII nonas decembris. Tumulatus "est autem in ipsa Salvatoris ecclesia, in porfiritico "pretioso sepulchro„; cf. Boso, *Lib. Pontif.*, II, 389.

[7] Nicola Breakspeare "de castro sancti Albani„, l'antica *Verulamium* a N. O. di Londra. Uscito dalla patria sua "pervenit Arelate„ e nella chiesa del beato Rufo, presso Avignone pervenne al grado di Abbate. Dopo il 30 gen. 1150 apparisce col titolo di vescovo di Albano, elettovi da Eugenio III. Fu quindi legato apostolico in Norvegia e quindi il 4 dic. 1154 Papa. Cf. Boso, *Lib. Pontif.*, II, 388; Oliver Joseph Thatcher (The Univ. Chicago), *Studies concerning Adrian IV*, Chicago, The University of Chicago Press, 1903; p. 88.

[8] Dell'ottobre e dicembre 1154 abbiamo due diplomi di Guglielmo dati in Palermo, Behring, *Sicil. Stud.*, II, *Reg.* nn. 131 e 132. Nel gennaio fu a Messina e diede un diploma per il vescovo di Tropea "Scriptum per manus Joannis regalis clerici et propria "manu nostri ammiratorum ammirati confirmari iussi"mus„: Capialbi, *Tropeensis ecclesiae Diplomata*, n. 14; Ughelli, *It. Sacra*, IX, 631.

Nel marzo in Salerno "in palatio Terracene„ diede un diploma a favore di Montecassino "Scr. p. "manus Roberti regalis notarii et manu Majonis magni "ammiratorum ammirati et Aschettini magnifici regis "cancellarii subtestari jussum est„, cf. Gattola, *Access.*, 258; Di Meo, *Annali*, X, 218; Paesano, *Memorie della Chiesa Salernitana*, II, 137; Tosti, *Storia della badia di Montecassino*, II, 196.

Si noti che nel 1155 il mercoledì delle Ceneri cadde il 9 febbraio e la Pasqua il 27 marzo.

[9] Nessun'altra fonte riporta questa notizia, ma non si ha per questo ragione alcuna di dubitare di R., che offre tanti particolari, compreso il nome di Enrico prete cardinale al titolo dei SS. Nereo ed Achilleo al tempo di Anastasio IV, Adriano IV ed Alessandro III. Cf. per limitare le citazioni: P. Kehr, *Papsturkunden in Rom* (*Dritter Bericht*) in Nachrich. d. k. Gesellesch. d. Wissensch. zu Götting, Philol.

mart. 27 bata est et commota [1]. Rex autem celebrata festiuitate paschali Ascittino Catheniensi archidiacono [2], quem cancellarium fecerat, Apulie amministrationem commisit, et ipse cum ammirato in Siciliam rediit. Cancellarius autem ex mandato eiusdem regis, congregato magno exercitu Beneuentum obsedit et eum usque ad menia deuastauit [3]. Ciues autem eiusdem ciuitatis eidem uiriliter restiterunt et Petrum archiepiscopum, quem pro parte regis suspectum habebant, interfecerunt. Cumque ciuitas illa aliquanto tempore fuisset obsessa, quidam de baronibus rebelles effecti, ciuitatem ingressi hostibus adheserunt. Alii uero sine licencia relicto exercitu ad propria redierunt. Sicque exercitus diuisus est et ciuitas ab obsidione liberata. Comes autem Robbertus de Lauritello timens ne suggestione ammirati, qui eum habebat odio, a rege caperetur, dolens et inuitus a rege recessit [4]. Multi etiam de baronibus Apulie rebelles effecti guerram maximam in Apulia excitauerant [5]. Quo audito barones Si- c. 231 b cilie' et ipsi similiter guerram contra regem in Sicilia commouerunt. Rex autem congregato exercitu contra eos uenit, qui eum expectare timentes, in Buteria se receperunt, et cum aliquanto tempore eos obsedisset, mediante Maione ammirato, eis condonauit et in suam gratiam illos recepit [6]. Interea estate proxima Fredericus rex Theotonicorum Romam uenit, et ab Adriano papa facto illi sacramento, ut moris est in ecclesia beati Petri sollempniter est

---

1. Assitino *A*; Scitinio *B*; Ascittino *C e Arndt*; Aschittinus Askettinus *è detto in due diplomi orig. del marzo e aprile 1155* — 2. cancelarium *C e Arndt* — 7. effecti *soprascritto di mano del sec. XVII C* — 12. Siciliam *A C* — 14. seos *di prima mano e corretto su rasura C* - obsessisset *A* - Amirato *C e Arndt*

Hist. Klasse, 1901, Heft. 3, p. 259, Bolla d'Anastasio IV, 25 nov. 1154: *Henricus presb. card. tit. ss. Nerey et Achiley*; Idem, *Pasturk. in Benevent und. d. Capitanata*, in Nachrich. cit., 1898, Heft, I, p. 79, Bolla n. 11 di Adriano IV data da Benevento 6 luglio 1156; Boso, *Vita Alexandri*, *Lib. Pontif.*, II, 403.

Adriano d'altra parte, si sa, riteneva che tutte le isole spettassero di diritto alla Chiesa Romana, nè maraviglia punto che volesse la sottomissione alla Chiesa di Guglielmo I, che non riconosceva come re; tanto più che il padre suo Ruggiero nell'aprile 1151 lo aveva fatto coronare senza chiedere l'assentimento del suo predecessore Eugenio III. Giovanni di Salisbury ci fa sapere, inoltre, che in generale Adriano IV perchè inglese e pregato vivamente da lui, che gli era amico dall'infanzia, concedette ad Enrico II d'Inghilterra, "Hiberniam iure ereditario possidendam.... Nam omnes "insule de iure antiquo ex donacione Constantini, qui "eam fundavit et donavit, dicuntur ad Romanam ec"clesiam pertinere; cf. Olivier Joseph Thatcher, *Studies concer. Adrian IV*, cit., p. 12.

[1] Boso, *Lib. Pontif.*, II, 389, tace questi fatti, v. n. 3.

[2] La più antica notizia di "magister Aschetinus "archidiaconus Cathanie" risale al giugno 1145: ufficio che gli rendeva 1200 tari d'oro all'anno: 400 in vitto o in denaro nel mese di agosto, 50 come prebenda della chiesa di S. Martino e il rimanente metà a Pasqua e metà a Natale; cf. Garufi, *I doc. ined. dell'Ep. Normanna in Sic.*, cit., p. 53; Caspar, *Reg.* n. 198. Due anni dopo, nov. 1147, un diploma originale di Ruggiero per Ravello lo dice: "Ascettinus"; si han pure altre forme "Aschet[inus] vicencancellarius" in diploma orig. di Montecassino del marzo 1155 (cf. p. 237, n. 7), e "Asketinus, Ascettinus" nel placito 5 aprile 1155, orig. Arch. di S. Nicola di Bari (*Cod. Dip. Barese*, vol. V, 192): la prima forma nel testo, la seconda nella sottoscrizione.

Dopo la sua prigionia l'ufficio di Arcidiacono di Catania fu dato ad Enrico Aristippo, il celebre traduttore dei due dialoghi platonici, Menone e Fedone, del IV libro della Metereologia di Aristotele e della "Sintassi Matematica" — Almageste — di Claudio Tolomeo: cf. Ch. H. Haskins, *Studies in the History of Mediaeval Science*, cit., cap. VIII e IX.

[3] Boso, *Lib. Pontif.*, II, 389-390: "Eodem tempore "(cioè nella Pasqua 1155) Wilhelmus rex Sicilie contra "matrem ac dominam suam sacrosanctam Romanam ec"clesiam procaciter cornua erexit, et congregato exer"citu terram beati Petri hostiliter fecit invadi. Be"neventanam itaque civitatem aliquamdiu exercitus eius "obsedit et burgos eius incendit; deinde fines Campanie "violenter ingrediens, villam Ceperani et castrum Ba"bucum atque alia inmunita loca nichilominus con"cremavit. Pro hiis ergo et aliis offensis predictus "Adrianus papa Petri gladium exerens ipsum regem "excommunicationis mucrone percussit". È bene avvertire che di proposito scelgo i riscontri in una fonte ecclesiastica ufficiale.

[4] Boso, *Lib. Pontif.*, II, 393: "Eodem tempore, "supradictus rex Sicilie, postquam excommunicationis "sententia percussus est, in contemptu cepit haberi a "suis; et cum salubria fidelium suorum consilia de sa"tisfactione prestanda contempneret, in sua elatione "ac fatuitate fere solus remansit. Quippe maiores eius "comites atque barones cum maioribus Apulie civita"tibus ubi a tanta eum perversitate revocare nullate"nus potuerunt, eo relicto nuncios suos ad domnum "Adrianum papam tanquam ad principalem dominum "destinarunt, rogantes ut ad partes illas dignaretur "accedere et terram ipsam, que iuris beati Petr iesse "dinoscitur, ac personas et eorum bona in manu et "potestate sua reciperet".

[5] Ugo Falcando, ed. cit., p. 11 e sg.

[6] Idem, pp. 18-20.

coronatus. Qui cum ante receptam coronam pape promisisset, quod senatores nouiter creatos deponeret, Urbem et regalia beati Petri in illius potestate redigeret, post perceptionem corone circa Urbem aliquantulum demoratus, in Alamanniam rediit[1]. Papa uero sua promissione frustratus, congregato exercitu cum Robberto Capuano principe et Andrea de Rupe-canina Terram Laboris ingressus, eam uiolenter optinuit, et a Beneuentanis est cum honore receptus[2]. Interea Emmanuel Constantinopolitanus imperator, inuenta oportunitate, quod de iniuriis sibi a rege Rogerio illatis uindicaret in filium, Paliologo uirum quendam nobilem cum multa pecunia ad comitem Robbertum et barones Apulie transmisit, ut de ea milites retinerent, et W[illelmo] regi guerram inferrent[3]. Misit etiam Comminianum Sebastum et alios potentes uiros cum' suo stolio[4], qui uenientes Brundusium ceperunt preter castrum in quo regis militia se recepit. Barum autem et relique ciuitates maritime Grecis et comiti Robberto adheserunt. Sicque factum est, quod partim a Robberto Capuano principe, partim a comite Robberto tota terra occupata est preter Neapolim Amalfiam Salernum Troiam et Melfiam et quasdam alias ciuitates et castra munita. Quo cognito rex W[ilhelmus], prout melius potuit per mare et terram congregauit exercitum, et recto itinere Brundusium uenit. In quo Sebastum et Cominianum et reliquos potentes Grecorum cum multo exercitu et stolio congregatos inuenit, qui castrum Brundusii et gentem regis uehementer impugnabant[5]. Comes autem Robbertus, aduentu regis cognito, Brundusium reliquit et Beneuentum se contulit[6]. Rex vero W[ilhelmus] per mare et per terram Brundusium potenter obsedit, et per mare et terram uiriliter impugnando, in ore gladii debellauit, cepit Grecorum

iun. 18 — nov. 21 — c. 232 a — 1156 mai. — mai. 28

2. percepcionem *C e Arndt* — 3. rediit *di mano recente aggiunto C* — 6. susceptus *C e Arndt* - Emanuel *B e C, Sasso e Arndt* — 9. Guillelmo regi *B e Sasso*; Guillelmo regis *corretto con rasura* regi *C e Arndt* - eciam *C e Arndt* — 9-10. Cominiano Sebasto *C e Arndt* — 11. milicia *C e Arndt* — 14. quasdas *A* — 16. Sebasto et Cominiano *C e Arndt* — 18. regi *di prima mano, soprascritta* s *C* - reliquid *C e Arndt* — 19. per mare et per terram Brundusium *C e Arndt* — 20. hore *C e Arndt*

[1] Boso, *Lib. Pontif.*, II, p. 393: "Et ut Ecclesia Dei "et imperium ampliori decore clarescerent, communi "deliberatione statutum fuit ut ad laudem Dei et exul"tationem christiani populi prefatus Romanus ponti"fex et augustus ad missarum sollempnia in die illa "pariter coronati procederent. Dignum namque satis "erat ut illorum duorum principum apostolorum sol"lempnia duo summi orbis principes in letitia et ma"gno gaudio celebrarent, qui suscepta potestate a Do"mino ligandi atque solvendi portas celi claudunt et "aperiunt quibus volunt ".

. . . .

"Et quoniam estivus calor iam nimis excreverat et ma"xima multitudo ipsius exercitus pro intemperie in"consueti aeris vel mortis periculum vel exitialem in"firmitatem incurrerat, communis voluntas et instans "petitio principum fuit ut imperator ad propria, quod "et factum est, sine dilatione rediret ".

[2] Idem, *Lib. Pontif.*, II, 393-394: ".... Tunc pon"tifex super hiis habito cum fratribus suis consilio, con"gregata comitum et aliorum nobilium tam de Urbe "quam de Campania et aliis circumpositis locis decora "militia, circa festum beati Michaelis (Sept. 29) descen"dit ad Sanctum Germanum: ibique recepta fidelitate et "hominio a Roberto principe Capuano et Andrea comite "aliisque nobilium illarum partium, premisit eos ante "faciem suam ut prepararent ei viam et prava in di"recta facerent et aspera in vias planas. Ipse vero, "post aliquot dies, per castrum Mignani et Capuanam "civitatem transitum faciens, usque Beneventum Domino "comitante processit, et omnes fere barones illarum par"tium eorumque terras et circumpositas civitates ad fide"lita tem beati Petri et suam tanquam eorum principalis "dominus in eadem civitate recepit ". Il principe di Capua è il vecchio Roberto II, il più fiero ed indomabile nemico di Ruggiero II. Nel settembre 1137, mentre con Lotario II trionfava a Salerno, donò alla Badia di Cava (*Arch. di Badia di Cava*, Arm., H. 28) la villa di S. Mauro al casale presso Capua; ma nel 1139 fu costretto a rifugiarsi come esule in Germania alla Corte di Corrado, e in Germania rimase finchè nel 1155 non tornò in Italia con Federico I; cf. oltre Alexander Telesinus, I, 10, II, 63 e III, 1, e Falco Beneventanus, p. 125 e sg.; Goffridus de Viterbo, *Pantheon*, ed. Waitz, XXIII, 48 in *M. G. H.*, *SS.*, XXII, 260: "Princeps Robertus Capuanus cum omnibus comitibus expul"sis ad regem Conradum secessit. Rex benigne omnes "recepit et longo tempore in Alemannia secum tenuit ". Fra gli altri conti esiliati pare vi fosse Riccardo di Rupecanina col figlio Andrea.

[3] Cinnamus, IV, 3, p. 138 e sg.; Otto Frisigensis, *Gesta*, II, 24, in *M. G. H.*, *SS.*, XX, 408 e sg.; Boso, *Lib. Pont.*, II, 394.

[4] Cinnamus, loc. cit., parla di dieci navi. *Cominianus Sebastus*, s'identifica con Giovanni Dukas di che parla Cinnamo.

[5] Cinnamus, IV, 11, p. 162 e sg.

[6] Guglielmus de Tyro, *Belli sacri historia*, in Recueil des historiens des croisades, Historiens occidentaux, I, 2 p. 831, bene informato dice che l'armata di Guglielmo nella maggior parte era composta di forze siciliane e calabresi.

nobiles, et stolium ac pecuniam multam, et plures de baroni[bus] Ap[ulie] et hom[inibus] qui ei rebelles extiterant, de quibus multos suspendi et excecari fecit [1]. Quo facto Barum uenit et eam cepit, et quia Barenses castrum regis destruxerant, rex ira commotus ciuitatem a fundamentis subuertit [2]. Dehinc per maritimam Apulie rediens omnes ciuitates maritime c. 232 b cepit, et totam' terram quam perdiderat, sine bello recuperauit [3]. Ipse autem recto tramite Beneuentum uenit, quo inimici et rebelles eius ad auxilium domni pape confugerant. Rob- 1156 bertus uero Capuanorum princeps, dum pre timore regis uellet aufugere et iam Garilianum fluuium pertransiret, Riccardus de Aquila comes Fundanus [4], qui homo eiusdem principis erat, positis insidiis ipsum cepit et regis baiulis assignauit, sicque sub hoc tempore, proditionis genere, gratiam regis, quam perdiderat, recuperauit. Rex autem predictum principem incarcerandum in Siciliam transmisit [5]. Comitem Robbertum, Andream de Rupe-canina et reliquos inimicos suos, qui Beneuentum ad domnum papam confugerant, eiusdem pape precibus liberos et illesos cum rebus suis de regno exire permisit [6]. Ipse autem multis nuntiis intercurrentibus et capitulis pacis hinc inde dispositis, cum papa concordatus est. Nam iun. Adrianus papa cum cardinalibus suis ad ecclesiam sancti Marciani, que prope Calorem fluuium sita est, ueniens, regem W[ilhelmum] ad pedes suos humiliter accedentem benigne recepit [7]. Qui facto iuramento, ut moris erat, liggius homo pape deuenit, et papa ipsum per unum

---

1. ac *manca C* - pecunia multa *C soprascritto da mano del sec. XVII* cum - baronibus Apulie et hominibus *B e Sasso* — 4. ueniens *C e Arndt* — 9. asignauit *C e Arndt* - tempori *C* — 9-10. prodicionis *C e Arndt* — 13. nunciis *C e Arndt* — 15. Hadrianus *B e Sasso* — 16. Gullelmum *B e Sasso* — 17. ipse *C*

[1] *Annales Casinens.*, in *M. G. H.*, *SS.*, XIX, 311; *Annales Ceccanens.* all'anno 1156, *M. G. H.*, *SS.*, XIX, 284; Guillelmus de Tyro, *op. cit.*, I, 831; Ugo Falcando, ed. cit., 20; Niceta Choniate, II, 7, p. 125. La sconfitta dei Greci fu completa, e fra gli altri caddero prigionieri insieme coll'armata, Giovanni Ducas, Alessio Bryennio, e molti Normanni ribelli.

La notizia di R. sui castighi inflitti da Guglielmo I ai ribelli è confermata dal diploma conceduto dal re a Lupo arcivescovo di Brindisi nell'agosto 1156: "anno vero regni domini W. Dei gratia gloriosissimi "regis Sicilie ducatus Apulie et principatus Capue sexto, "ducatus vero domini Rogerii gloriosi ducis Apulie "filii sui anno primo ". Nel preambolo s'accenna a questa vittoria e si dice che molti ribelli furono buttati a mare; cf. Behring, *Sic. St.*, cit., Reg. n. 137; K. A. Kehr, *op. cit.*, p. 309 e n. 6.

[2] Ugo Falcando, *op. cit.*, p. 21; *Annales Ceccanens.* in *M. G. H.*, *SS.*, XIX, 284, an. 1156. Due carte private di Bari (gen. 1157, ind. V, e 2 settembre 1177, ind. X) accennano alla distruzione di Bari. Kiramaria "olim Barensis filia Roberti .... nunc commora- "trix civitatis Iuvenacie ", oltre alcune terre vende quanto le apparteneva "in uno casali diruto quod est "intus diruta civitate Bari prope ecclesiam s. Angeli... ", dice la prima carta; nella seconda Mele di Bari, figlio d'Ameruzzo, dichiara di aver creduto perduta una carta di credito "dum exivimus ex predicta civitate iussu "predicti domini nostri regis Willelmi cum multis aliis "brebibus ibi ammisi et curricula vigintis novem an- "norum in ipsa immissione expleverunt, clamorem in "curia misi .... quatinus ipsum brebe quod ammiseram "in destructione civitatis .... ".

[3] Boso, *Lib. Pontif.*, II, 394-395: ".... Unde factum "est quod totam Apuliam et eius fines tantus timor et tre- "mor repente invasit ut ei deinceps resistere nullus au- "deret, set universi a facie ipsius fugientes, sine armis "et coactione aliqua civitates et arces munitissimas "illico dominio eius restituerunt ".

[4] Riccardo d'Aquila conte di Fondi, fu figlio di Goffredo d'Aquila morto il 14, I, 1148. Cf. Garufi, *Il Necrologio del Liber Confr.* cit., pp. 8, 152, 342 e 362. Per il conte di Fondi, cf. *Codex diplomaticus Cajetanus*, II, 280, an. 1153. Riccardo d'Aquila con la madre Adelicia, già vedova di Goffredo di Aquila, sono ricordati in *Catalog. Baronum*, ediz. Del Re, p. 582: ".... Co- "mitatus Fundanus: Riccardus filius Goffridi de Aquila "et mater eius Adelicia, sicut dixerunt, tenent Traje- "ctum quod est feudum VII militum et Itrum feudum "II militum ".

[5] Ugo Falcando, p. 22, dice che Maione nel carcere lo fece accecare: "[Robertus] quem admiratus Pa- "normi non multo post in vincula coniectum, oculis "fecit privari "; ma nessun'altra fonte accerta siffatta notizia.

[6] Roberto conte di Loretello e Andrea di Rupecanina restarono armati negli Abruzzi e parteggiarono poi con Manuele Commeno: Cf. Cinnamus, II, 234; e *Chronicon S. Bartholomaei de Carpineto* in Ughelli, *It. Sacra*, X, pp. 368-370.

[7] Boso, *Lib. Pontif.*, II, 395, dà maggiori particolari, accennati appena da R. colla frase generica "multis "nuntiis intercurrentibus et capitulis pacis hinc inde "dispositis ": "[Willelmus] .... a superioribus Apulie "partibus cum exercitu movit, et Beneventum civitati "usque ad duo miliaria propinquavit. Tunc sepedictus "pontifex venerabiles viros predictum U[baldum] tituli "sancte Praxedis, I[ulium] tituli sancti Marcelli et R[o- "landum] tituli sancti Marci, sedis apostolice cancella- "rium, presbiteros cardinales, ad eundem regem direxit, "quatinus ex parte beati Petri eum attentius commone- "rent ut ab offensis eius omnino cessaret .... " ".... et "veniens ad ecclesiam S. Marciani iuxta Beneventum "positam .... ".

uexillum de regno Sicilie, per aliud de ducatu Apulie, per tercium de principatu Capue iul. 10
inuestiuit. Hic autem amore regis W[ilhelmi], precibus etiam et studio 'Maionis ammirati c. 233 a
et Ugonis Panormitani archiepiscopi interueniente, Agrigentinam et Mazariensem ecclesias, que ad ius Romane ecclesie specialiter pertinebant, ecclesie Panormitane subiecit, et earumdem ecclesiarum episcopos eiusdem ecclesie suffraganeos in perpetuum esse concessit[1]. Quo facto Adrianus papa in Campaniam rediit. Rex[2] autem plures de inimicis suis de regno expulit, quosdam in carcere posuit[3], quosdam in sua gratia et amore recepit. Dehinc Symonem senescalcum, cognatum Maionis ammirati, magistrum capitanium Apulie constituit[4], ipse uero tanta potitus uictoria, cum ammirato in Siciliam rediit. Non multo post tempore magnum stolium preparauit[5], et ipsum cum Stephano ammirato in Romaniam misit. Qui 1158
ad Egripum[6] ueniens, maximum stolium Emmanuelis imperatoris ibidem preparatum inuenit. iun.
Cum quo uiriliter decertauit et ipsum deuicit, multos de Grecis cepit, stolium combussit,
Egripum et uicinas ciuitates expoliauit et sic uictor in Siciliam rediit[7]. Imperator autem sept.
cognoscens multos de suis a rege Sicilie captos, nec posse cum eo de pari contendere, missis frequentibus nuntiis, cum rege concordatus est, et pacis federa sunt hinc inde iurata[8]. Eo-

---

2. amirati *C e Arndt* — 7. gracia *C e Arndt*; gra *A e B* — 11. Egrippum *B e Sasso* - Emanuelis *B e Sasso, C e Arndt* — 14. posce *A*; possce *di prima mano, corretto per rasura* posse *C*

[1] Il celebre concordato fra Guglielmo I e Adriano IV, che in Benevento nel giugno 1156 definì l'annosa questione fra lo Stato Normanno e la Chiesa, rientra nella categoria dei *Pacta* del re Normanni, redatti dalla Cancelleria regia in forma di carte paricle: cf. Garufi, *Memoratoria Chartae et Instrumenta divisa in Sicilia nei secoli XI a XV, Studi diplomatici*, in Bullettino dell'Istituto St. Ital. n. 32, Roma 1912, estr. pp. 22 e 23. Nell'*Arch. Vat.*, Arm. XIV, caps. VIII, n. 49 si conserva la pergamena orig.; ma manca la bolla d'oro, ritagliata con parte della plica. Behring, *Sic. Stud.*, Reg. II, n. 135. Per la parte di Guglielmo I intervennero nel Concordato: Maione "ammiratus ammiratorum, dilectus fidelis et familiaris" del re, Ugo arcivescovo di Palermo, il nostro Romualdo, Guglielmo III vescovo di Troia e Marino abate di Cava.

Oltre l'ed. del Weiland, in *M. G. H., Legum* sectio IV, *Constit. et Acta*, I, p. 588; cf. Mercati, *Raccolta di documenti in materie ecclesiastiche fra la S. Sede e le autorità civili*, Roma, 1919, pp. 20-22; G. B. Siragusa, *Il documento originale del concordato di Benevento del 1156 esistente nell'Archivio Secreto Vaticano*, Palermo, 1926, Atti R. Accademia di Scienze Lettere e Belle Arti di Palermo, vol. XIV, sez. 3a.

Per l'erezione della Chiesa di Palermo a sede Metropolitana con i vescovati suffraganei di Girgenti, Mazzara e Malta, cf. Jaffé-Loewenfeld, *Reg.* cit., n. 10197.

[2] Guglielmo nell'ag. 1156 fu a Palermo e vi rimase fino al marzo dell'anno seguente; cf. Behring, *Sic. Stud.*, II, nn. 137 a 144; nel primo di codesti diplomi il figlio Ruggiero ha il titolo di duca di Puglia. Di Meo, *Annali*, X, 227 e 244, opina che codesta nomina potè avvenire dopo l'aprile e prima del settembre.

[3] Ugo Falcando, pp. 22, 14. Fra gli imprigionati vi fu Riccardo di Mandra, figlio del Conte Roberto del Molise: v. p. 246 n. 5.

[4] Idem, p. 24: [Maio] "Symonem ergo senescalcum, "maritum sororis sue, toti Apulie ac Terre Laboris magistrum capitaneum preficiens ....". Cf. Del Giudice, *Cod. Dipl. del regno di Carlo I e II d'Angiò*, vol. I, App. 1, n. ix, carta di giudicato del gennaio 1158 dell'*Arch. di Stato di Napoli, Monasteri soppressi*, vol. II, perg. n. 88. Petracca giudice di Modugno, coi *boni homines*, dichiara d'aver ricevuto un mandato "domino "Simoni regio senescalco et magistro Capitaneo tocius "Apulie ....". "Magister Capitaneus" vale καταπάν. Col titolo di Senescalco troviamo al 12 maggio 1161 registrata la sua morte nel nostro *Necrologio del Lib. Confratrum di S. Matteo di Salerno*, pp. 68, 160 e 367. Sappiamo anche il nome della madre di lui, Maria, e che "faciem altaris deauravit et plura alia, ornamenta "huic ecclesie (S. Mathei) optulit".

Pare dunque che il titolo di "Magister Capitaneus", di tutta la Puglia lo tenesse finchè il suo cognato Stefano, fratello di Maione, fu occupato nell'impresa militare in Oriente. Difatti un mandato di concessione del 10 maggio 1158 ci dà "Stefanus amiratus et magister capitaneus tocius Apulie frater domini Maionis magni amirati amiratorum"; cf. *Codice Dipl. Barese* (Pergamene di Barletta), Vol. V, Bari, 1914, p. 122; *Chron. S. Barthol. de Carpineto*, cit., in Ughelli, *It. Sacra*, X, col. 368.

[5] Marangone, *Annales Pisani*, *M. G. H., SS.*, XIX, p. 243, all'an. 1158 a stile Pisano: "Guilielmus rex "Cicilie a kal. Aprilis usque ad kal. Octubris magnum "fecit stolum 140 galearum et 24 dermonum, qui dermones portaverunt 400 milites".

[6] Egripos, o Euripo, stretto fra l'Ellade e l'Eubea congiunte ora da un ponte.

[7] Niceta Choniate, II, 1, p. 130; cf.: Siragusa, *Regno di Guglielmo I*, cit., IV, p. 71 e sg..

[8] *Annal. Casin.*, all'an. 1158, *M. G. H., SS.*, XIX, p. 311: "Imperator Constantinopolitanus fecit pacem "cum rege Siciliae usque ad triginta annos". Di questa pace ignoriamo i particolari. Secondo il Choniate Guglielmo I liberò i prigionieri fatti nel 1156, ma conservò quei Greci ridotti in schiavitù nella spedizione di Tebe. Pare anche che Guglielmo abbia promesso aiuti in una intrapresa in occidente.

dem tempore Mesemuti a Marrocho uenientes, totam terram usque in Africam in ore gladii c. 233 b ceperunt. Africana uero ciuitas adhuc 'sub potestate regis W[ilhelmi] erat, et multos in ea milites et pedites ad eius custodiam et defensionem posuerat. Mesemuti autem eam undique per terram et mare obsederunt, christiani uero, qui in ea erant, illis uiriliter resistebant, nec in aliquo eos formidabant, nisi quod victualium maximam inopiam patiebantur. Quo cognito, rex W[ilhelmus] stolium suum, quod in Ispaniam miserat, festinanter reuocari fecit, precipiens ut ad liberationem Africe quantocius festinarent. Ueniens autem gaytus Petrus eunuchus regis, qui stolio preerat, ad Africam, cum stolio Mesemutorum pugnauit, et pugnando in fugam conuersus est, et multas de galeis suis amisit. Christiani autem, qui in Africa remanserant, cum nullum possent habere subsidium et uictualia eis penitus defecissent, facta pace cum Mesemutis, relicta eis Africe ciuitate, ipsi cum rebus suis in Siciliam sunt reuersi [1]. Rex autem W[illelmus], adhuc uiuente patre cum esset princeps Capuanorum, Margaritam filiam Garsie regis Nauarre duxit uxorem [2], de qua plures liberos habuit: Rogerium quem ducem Apulie constituit, Robbertum quem Capuanorum principem ordinauit, W[illelmum] et Henricum. Audiens autem Fredericus imperator, Adrianum papam cum rege W[illelmo] concordatum et quod eum de regno Sicilie et ducatu Apulie inuestisset, molestissime tulit. Anni domini M[CLVII].

c. 234 a Eodem tempore Mediolanenses 'super Lombardos equitantes, pene totam Lombardiam suo dominio subdiderunt, unde Lombardi ira et dolore commoti, nuntios ad imperatorem miserunt, humiliter postulantes, ut ueniret et eos de Mediolanensium potestate eriperet. Im-1158 perator autem eorum petitionibus annuens, congregato maximo exercitu, cum rege Boemie [3], duce Saxonie [4] et aliis suis principibus in manu ualida Italiam intrauit, et sociatis sibi pene aug. 6 omnibus Lombardis, Mediolanum potenter obsedit. Mediolanenses autem utpote uiri bellicosi et strenui, ciuitatem suam magnis fossis circumdederunt, et imperatori audacter et uiriliter restituerunt. Cumque imperator aliquanto tempore esset in obsidione moratus, et nichil ciuitati per uiolenciam posset inferre, habito consilio, receptis obsidibus, cum eis ad sept. 7-8 pacem et concordiam deuenit. Non multo post cum imperator uellet in ciuitate baiulum [5] 1159 constituere, et eam pro suo arbitrio ordinare, Mediolanenses Theutonicorum superbiam pati apr. nequeuntes, ceperunt resistere et pacis federe uiolare. Qui super castrum [6], in quo eorum obsides tenebantur uenientes, ipsum ceperunt, et recuperatis obsidibus sunt in suam ciuitatem reuersi. Quo cognito, imperator plurimum indignatus, cum non posset eos in campo facili expugnare, cepit casalia et castra eorum destruere, et terram eorum iurisdicioni per-

---

1. Morrocho *C e Arndt* — 5. aliq *di prima mano corretto di seconda mano con* o *soprascritto C* - paciebatur *C e Arndt* — 6. Guilielmus *B e Sasso, C e Arndt*; W. *A come in tutti i luoghi* — 9. *dopo* Christiani *fu rasa una lettera C* — 11. sui *di prima mano, soprascritto poi con altro inchiostro* s *C* — 12. sunt *manca C* - Guillelmus *B e Sasso, C e Arndt* — 15. Guilielmum *B e Sasso*; Guillelmum *C e Arndt* — 16. Guilielmo *B e Sasso*; Guillelmo *C e Arndt* - ducatus *C* — 17. Anni Domini M. *manca B e Sasso, C e Arndt* — 18. Eo *A; mano del sec. XVIII soprascrisse*: Totum istud captura tractat de Mediolano Cremonense et Crema *C* — 19. nuncios *C e Arndt* — 21. peticionibus *C e Arndt* — 23. autem *manca C e Arndt* — 28. ea *C* - Teutonicorum *C e Arndt* - No. superbiam Theotonicorum *scritto al margine C* — 30-31. sua civitate *A, A 2, A 3, e C* — 31. imperatori *di prima mano corretto per rasura C* — 31-32. in campo de facili *A, B e Sasso* — 32. et castra *manca A*

[1] UGO FALCANDO, p. 24 e seg., e note: "De amis"sione Africe ". Per le fonti arabe assai più diffuse, cf. IBN KALDÛN, in *Bib. Ar. Sic.*, cit., II, p. 210; IBN-AL-ATHIR, in *Bib. Ar. Sic.*, I, p. 481 e seg.; AT-TIGANI, *Bib. Ar. Sic.*, II, p. 61 e sg.: M. AMARI, *St. dei Mus.* III, p. 472 e seg.

[2] Margarita, figlia di Garcia VI Ramirez, signor di Monzon e Lograno e quindi re di Navarra, sposò Guglielmo I quand'era ancora principe di Capua, cioè poco prima dell'aprile 1151, essendo re di Navarra il fratello suo, Sancio VI il Saggio, succeduto al padre morto nel 1150. Cf. IOURGAIN, *La Vasconie*, Paris, 1902, II, p. 224.

[3] Wladislao II.

[4] Enrico Leone.

[5] ARNDT annota: "potestatem: v. OTTONEM MORENAM, *M. G. H., SS.*, XVIII, 609, et *Annales Mediol. Maiores, M. G. H., SS.*, XVIII, p. 367 ".

R. per indicare il funzionario preposto al governo delle città usa il titolo comunissimo ai suoi tempi nell'Italia Meridionale di *baiulus* e *strategus*; cf. GARUFI, *Sulla curia stratigoziale di Messina nel tempo Normanno-Svevo. Studi storico-diplomatici*, II ed., Messina, 1906.

[6] "Tricium ", annota ARNDT.

tinentem pro posse uastare et Lombardos alios, qui illis prestabant auxilium, ab eorum adiu- [iul. 2] torio reuocare.' Suasione autem Cremonensium, castrum Creme, quod Mediolanenses pro [c. 234 b] posse iuuabat, et Cremonensibus uiriliter resistebat, potenter obsedit, nec prius ab obsidione [1160] cessauit, quousque ipsum caperet et a fundamentis euerteret[1]. [ian. 26]

Interea Adrianus papa apud Anagniam mortuus est, anno pontificatus sui quinto, mense [1159] octauo, diebus sex, anno uero dominice incarnationis, MCLIX, indictione XIII, prima die [sept. 1] Septembris. Corpus uero eius Rome ductum est et in ecclesia beati Petri cum honore se- [sept. 4] pultum[2]. Omnes autem cardinales cum episcopis in eadem ecclesia congregati, primo una- [sept. 5] nimiter conuenerunt in electione Rolandi Romane ecclesie cancellarii et cardinalis Sancti Marci, qui uir religiosus et timens Deum, considerans tanti honoris sarcinam, pro posse restitit et repugnauit. Episcopi uero et cardinales adtendentes indignum fore sacerdocio, nisi fuerit ordinatus inuitus, predictum cancellarium humiliter repugnantem elegerunt, et papam Alexandrum tercium nominarunt[3]. Episcopus uero Tusculanus[4] cum Iohanne Pisano cardi- [sept. 7] nali Sancti Martini, et Guidone Cremense[5], auxilio quorumdam laicorum et falsagraui[6] et comitis Blandacensis[7] nunciorum imperatoris, qui tunc Rome erant, Octauianum cardinalem Sancte Cecilie elegerunt et eum' papam Uictorem uocauerunt[8]. Alexander autem cum re- [c. 235 a] liquis cardinalibus et episcopis in turri beati Petri se recepit. Octauianus interim cepit pecuniam multam per Urbem expendere, et senatores et populum ad suum auxilium prouocare[9]. Alexander uero auxilio Ocdonis Fraiapane et aliorum nobilium cum cardinalibus

---

1. pertinere *C* — 2. posce *C e Arndt* - No. de Cremonensibus et castro Creme, *nel margine e di mano recente C* — 3. iuvabant *aggiustato da mano recente C* — 4. castrum Creme destruitur *scritto nel margine da mano più recente C* — 6. anno dominice incarnationis MCLX *A*; anno ab incarnatione Domini MCLIX *C e Arndt*; anno domin. incarn. MCLX *B e Sasso* — 7. Febbruarii *A e B e Sasso, che annota:* "Obiit Adrianus IV anno 1159, "primo die Septembris, ut ex duabus epistolis Friderici imperatoris et Alexandri III, Summi Pontificis apud "Baronum, ad hunc annum constat. Error hic Librarii credi potest, cum in codice a Carusio producto (*cioè* "*quello della Bib. Com. di Palermo*) legatur anno Dominice incarnationis 1159, die prima septembris" — 11. restituit *C* - attendentes *soprascritto d'altra mano con inchiostro sbiadito C* — 15. comiti *C*

[1] *Annales Mediol. maiores*, cit., p. 368. Gli *Annales Stadenses*, ed. LAPPENBERG in *M. G. H.*, *SS.*, XVI, p. 344, e GEROHUS REICHERSBERGENSIS, *De investigatione Antichristi*, I, III, c. 57, in Archiv für Kunde der Österreich Geschichts quellen, XX, p. 145, affermano che i Milanesi si sollevarono contro Federico I Barbarossa per istigazione di Guglielmo I e di Rolando, cancelliere della Chiesa di Roma, che fu poi papa Alessandro III. R., che si mostra assai informato della rivolta di Milano e loda giustamente l'eroica difesa di quei cittadini contro l'imperatore, manifesta l'interesse che la corte Normanna di Sicilia e la Curia Pontificia avevano di tenere impegnato il Barbarossa nelle lotte della Lombardia per distrarlo e allontanarlo comunque dall'Italia Meridionale. Non è improbabile che proprio per tali ragioni e per avere l'esercito pronto e sottomano Guglielmo I non abbia strenuamente difeso i possessi Africani. Per ciò che riguarda l'interesse che la Chiesa di Roma prendeva pure nella guerra di Lombardia e come le stesse a cuore che Cremona non fosse distrutta, cf. Boso, *Lib. Pontif.*, II, p. 400: "....pontifex nuntios cum apostolicis litteris (*perdute*) ad eundem imperatorem, in partibus Lombardie obsidentem Cremam, humiliter destinavit, cupiens eum ad amorem Ecclesie in omni patientia et mansuetudine revocare, secundum beati Pauli apostoli dictum: Noli vinci a malo, set vince in bono malum".

[2] Boso, *Lib. Pontif.*, II, p. 397: "Defunctus est (Adrianus) apud Anagniam kl. septembris, et vectus Romam, in ecclesia beati Petri iuxta corpus Eugenii pape honorifice tumulatus est".

[3] I particolari di codesta elezione furono narrati dallo stesso Rolando Bandinelli, "natione Tuscus, patria Senensis, et patre Rainutio", in varie lettere che scrisse in quel tempo. Notevole sopratutto quella da lui inviata all'arcivescovo di Ginevra da Terracina il 26 sett. 1159, JAFFÉ-LOEWENFELD, n. 10584, che servì di base alla compilazione di Boso in *Lib. Pontif.*, II, p. 397 e seg. Quivi è detto che tutti i cardinali votarono per Rolando "....preter Octavianum tituli Sancte Cecilie, Iohannem tituli Sancti Martini et Guidonem tituli Callixti presbiteros Cardinales....".

[4] "Imarus", o "Ymarus Tusculanus episcopus".

[5] Boso, *Lib. Pontif.*, II, p. 399: "Memorati vero I[marus] de Morrone et G[uido] Cremensis in cecitate sue tenebris obvoluti....".

[6] Ottone VI conte Palatino di Wittelsbach.

[7] Guidone.

[8] Vittore IV, dei conti Monticelli.

[9] Boso, *Lib. Pontif.*, II, p. 398: "Interea populo Romano super tanta inmanitate acclamante et in eosdem senatores vehementer fremente, predictorum fratrum conventus cum suo electo de illius munitionis custodia est ereptus, set in artiori et tutiori loco apud Transtiberim per eosdem senatores, recepta inde pecunia, malitiose fuit translatus".

sept. 19 et episcopis Urbem egressus, Nimphas uenit, et ibi ab Hubaldo Hostiensi episcopo et re-
sept. 20 liquis episcopis et cardinalibus est sollempniter consecratus, et postea Terracinam uenit [1].
sept. 26 Octauianus uero in Urbe aliquantulum demoratus, cum in ea parum posset proficere, Cam-
oct. paniam uenit, et apud Segniam mansit [2]. Rex autem W[ilhelmus], audita promocione pape
Alexandri, nuncios ad eum misit, et eum in patrem et dominum cum suo regno recepit [3].

1160 Eo tempore Ionathas comes Consie [4], et Gilbertus comes Grauine [5], et Boamundus comes
Monopelli [6], et Rogerius comes, Acerre [7], et Philippus comes de Sangro [8], et Rogerius comes
Tricarici [9], et multi barones cum Melfiensibus et Neapolitanis et quibusdam aliis [10] contra
Maionem ammiratum coniurationem fecerunt, asserentes eum regis esse proditorem et ad
regni dominium aspirare. Quod audiens rex W[ilhelmus], quia ammiratum tenere diligebat
et de eo plurimum confidebat, contra eos uehementer est indignatus, et per frequentes
c. 235b nuncios et litteras eis precipiendo mandauit, ut ab hoc proposito desisterent,' quia ipsum
1160 ammiratum pro fideli et legati uiro habebat. Quod ipsi facere neglexerunt dicentes, se am-

---

1. Ubaldo *A* — 2. Tarracenam *C*; Terracenam *A e Arndt* — 3. parum pro posse perficere *di prima mano aggiustato dallo stesso amanuense in* proficere *C* — 5. patre *C* — 8. Tricari *C* — 10. amiratum *C e Arndt* - temere *A* — 11. eo *di prima mano, corretto da altri poi coll'aggiunta di* s *soprascritto C* — 12. ipse *C e Arndt* — 13. ipse *di prima mano, corretto da altri C*

[1] Boso, *Lib. Pontif.* II, pp. 398 e 399: "Unde factum est quod populus Romanus inmanitatem tante "iniquitatis ulterius sustinere non valens, cum Odone "Frangepane et aliis nobilibus Romanis venit ad locum "ubi fratres tenebantur inclusi, compellens iamdictos "senatores ut ipsius munitionis portas celeriter aperi-"rent et eosdem fratres cum domno Alexandro abso-"lutos et liberos abire permitterent .... ".

"Transeuntes autem per ipsam urbem honori-"fice.... comitantibus etiam eos multis Romanorum "militibus cum frequentia peditum, in vigilia beati "Mathei prospere Nimphas per Dei gratiam pervene-"runt. Ibique ipsa die dominica, congregatis in unum "cunctis fratribus, Gregorio videlicet Sabinensi, Hu-"baldo Hostiensi, Bernardo Portuensi, Gualterio Alba-"nensi, Johanne Signino, et Berardo Terracinensi epi-"scopis, cardinalibus.... domnus Alexander papa per "manum Hostiensis episcopi.... consecratus est in "summum pontificem .... ".

[2] La consacrazione dell'antipapa Vittore IV fu celebrata a Farfa la domenica 4 ottobre 1159. Il 28 dello stesso mese egli era a Segni.

[3] Boso, *Liber Pontif.*, II, p. 403.

[4] Il contado di Conza nel Principato ulteriore appartenne prima a Guido, duca di Sorrento, e quindi a Guaimaro principe di Salerno il cui figlio si fece monaco di Cava; cf. *Arch. di Badia di Cava*, Arm. c. 29 (ott. 1091), D, 9 (gen. 1096). Non sembra però che il Gionata, di che parla R., si ricolleghi all'antica famiglia dei conti Conza. Si sa che questi sposò una certa Stefania e ne ebbe due figli, Riccardo e Goffredo: cf. UGHELLI, VI, 803-810, doc. del feb. 1161.

[5] UGO FALCANDO, p. 29: ".... erat comes Gillebertus consanguineus regine, cui rex nuper ex Hispania "vocato Gravine dederat comitatum ", in terra di Bari. Gilberto infatti era figlio di Gilberto Laigle, signor di Laigle in Normandia e fratello di Margherita di Laigle sposa di Garcia VI Ramirez, e quindi nipote anche lui di Felicia moglie di Sancio Ramirez, re d'Aragona e di Navarra. Cf. GARUFI, *Gli Aleramici e i Normanni in Sicilia e nelle Puglie. Documenti e ricerche*, in Centenario della Nascita di Michele Amari, Palermo, 1910, I, 55 e seg. Nel 1163 egli ottenne per via della regina Margherita di esser Grande Contestabile di Puglia e del principato di Capua; cf. MOREA, *Chartul. Cupers.*, n. 106, dic. 1163 (a. com. 1162) ind. X, an. di Guglielmo I, 12: "Ego Gilibertus Dei et "regia gratia Gravine comes et magnus Comestabulus "totius Apulie et principatus Capue "; formula che con qualche leggiera variante si ritrova nel gen. 1166, ind. XIV, nello stesso *Chartularium Cupers.*, n. 110. Il 1 dic. dello stesso anno, ind. XV, lo ritroviamo come "magister Capitaneus Apulie et principatus Capue " in *Chron. Casauriense*, in MURATORI, *RR. II. SS.*, II, parte 2, col. 1011.

[6] Si tratta di Boemondo II, giacchè Boemondo I, conte di Monopoli in terra di Bari, s'era ribellato nel 1156 ed era stato privato del feudo: cf. *Chron. Casauriense*, cit., II, parte 2, col. 895.

[7] Cf. GAETANO CAPORALE, *Memorie storico-diplomatiche della città di Acerra e dei conti che la tennero in feudo, corredate di riscontri tra la storia civile e la feudale della meridionale regione Campana*, Napoli, 1889-1890, p. 107 e seg.

[8] Non conosco di lui alcun documento. UGO FALCANDO, pp. 17, 140, 142 parla di Simone conte di Sangro, che sappiamo figlio del conte Todino: cf. *Catal. Baronum*, p. 603.

[9] Ruggiero conte di Tricarico, nel distretto di Matera, fu figlio di Roberto de Lauro conte di Caserta che fu "mag. Iustitiarius totius Apulie et Terre La-"boris et magnus Comestabulus " sotto Guglielmo II. Sappiamo pure che la madre sua si chiamava Saracena ed ebbe a fratelli Riccardo e Guglielmo, che nel 1183, IX, ind. VI era succeduto al padre nel Contado di Caserta. Cf. *Arch. di Badia di Cava*, Arm. I, 21; L, 4 e 23; più specialmente, GARUFI, Il *Necrologio del Lib. Confr.* p. 363 al nome: "*Robertus de Lauro com. Caserte* ".

[10] UGO FALCANDO, che di questi fatti lasciò una descrizione minuta, pp. 29, 30, fra i congiurati contro Maione ricorda pure Riccardo d'Aquila, Andrea di Rupecanina e Ruggiero di Creun.

mirati dominium et amministrationem nolle ulterius sustinere. Qua de causa in tota Apulia guerra maxima et diuisio est exorta [1]. Matheus autem Bonella [2], qui filiam ammirati in uxorem iurauerat se ducturum, cum quibusdam aliis baronibus Sicilie huic coniurationi, licet occulte, fauebat. Promissum enim illi erat a comitibus, quod si ammiratum occideret, Clementiam comitissam Catanzarii illi darent in uxorem [3]. Qua spe et promissione ille succensus, sub occasione fidelitatis regie, de occidendo ammirato cepit esse sollicitus. Cumque ammiratus ab amicis suis super hoc esset sepe premonitus, tum pro parentela quę inter eos contracta erat, tum pro multis beneficiis que illi contulerat, hoc credere recusauit. Dum autem in uigilia beati Martini ammiratus a uisitando Panormitano archiepiscopo inchoata iam nocte nov. 10

---

2. exhorta *A 2*, *A 3* — 3. duxerat *di prima mano corretto in* dixerat *e poi* iurauerat *C; Arndt* dixerat. *La formula della* promissio solemnis *era fatta allora per giuramento* — 4. Clemenciam *C e Arndt* — 6. amirato *C e Arndt* - amiratus *C e Arndt* — 7. promonitus *C* - *le lettere* ente *di* parentela *già delete, furono riscritte da mano recente e con inchiostro nero C* — 8. pro *già deleta e riscritta dalla stessa mano e col medesimo inchiostro che restituì la lezione* ente *poco prima C* — 9. amirato *di prima mano, corretto recentemente con lineetta sulla* a *su rasura C*

[1] Ugo Falcando, p. 301 e seg., narra diffusamente la congiura di Maione, mostrandosi spesso parziale, ingiusto e inverosimile.

[2] Idem, p. 31: "Matheus Bonellus .... genere nobilissimus integreque apud omnes opinionis erat.... ". Bonellus, non Bonella, come dice R., si leggerebbe anche fra i testimoni nel diploma col quale Guglielmo I nel decembre 1157 concedette ad Ugo, arcivescovo di Palermo, il feudo di Broccato. Cf. Pirri, *Sicilia Sacra*, 1, 97; De Vio, *Privilegia urbis Panormi*, nn. 3 e 4; Mongitore *Bullae, privilegia etc. ecclesiae Panormitanae*, p. 37 e sg.; Mortillaro, *Catalogo* etc., n. 35; Behring, *Sic. Stud.*, II, n. 141. Di questo diploma (dall'Archivio Capitolare della Cattedrale di Palermo ai nn. 17 e 18) il Pirri e il Mongitore riportano due esemplari quasi uguali nel testo, ma differenti nelle firme dei testimoni. Il primo, perg. n. 17, è però l'orig. rilasciato dalla Cancelleria regia; il secondo, più che una copia, è una falsificazione, come risulta sopratutto dalle firme, le quali nell'uno sono autografe, nell'altro invece sono della medesima mano che copiò il testo, e fra i testimoni introdusse Maione e Matteo Bonello. Che l'arcivescovo Ugo, dopo l'assassinio di Maione e specialmente dopo la reazione, abbia ispirato una tale falsificazione per dimostrare i suoi buoni rapporti col Grande Ammiraglio, e provare che Matteo Bonello era fin dal 1157 fra i familiari della Corte? Pare ch'egli nel 1160 abbia donato dodici schiavi e alcune terre in Prizzi in onore della chiesa di S. Cristoforo, col consenso di Gentile, vescovo di Girgenti. Cf. Nicolò Buscemi, *Saggio di Storia Municipale di Sicilia ricavata dai monumenti contemporanei*, Palermo, Poligrafia Empedocle, (ediz. rara), 1842, pp. XII a XV. Il Buscemi trasse questi documenti da transunti fatti nel 1400 da notar De Pictacolis di Corleone, che di sicuro transuntò pure un diploma falso di Guglielmo I (che Huillard-Bréholles, I, 933 trasse da una notizia del Pirri, 758, per via di una pretesa conferma di Federico II di Svevia), e una donazione inverosimile dello stesso Matteo Bonello insieme colla moglie (*sic!*) Margherita. Pare che Matteo sia stato figlio o nipote di quel Guglielmo Bonello, ch'ebbe terre in Prizzi (Garufi, *I documenti inediti dell'ep. Normanna etc.*, nn. XII e XIII, pp. 29 e 30, dell'aprile 1136) presso il casale che Ruggiero II nel territorio di Vicari diede ad Adelina, nutrice del suo figliuolo Enrico; casale che cominciava "ab occidente sicut incipit "divisa Guglielmi Bunellj et inde pertransit divisa "usque ad casalem Buchire ". Di questo Guglielmo, col figlio Tancredi e la moglie Sibilia, dai quali Matteo deriverebbe, l'*Arch. Cap. di Patti* conserva una donazione, inedita, di terre in Caccamo, fatta nel 1136; Vol. Fond., n. ant. 113, moderno 151. Della famiglia *Bonellus*, *Bonnellus* si hanno molte notizie e segnature in diplomi originali del Gran Conte Ruggiero e di Ruggiero II; ma non è possibile di fissarne la genealogia. Il più antico sarebbe Ruggiero Bonel: *Archivio Capitolare della Cattedrale di Catania*, 1091 [a. c. 1092], 26 aprile, ind. XV, luna XV. Seguono poi Radulfo, che nel 1094 donò a Patti quattro villani in territorio di Val Demone; Riccardo che alla medesima chiesa donò in Carini la chiesa di S. Lorenzo e dieci villani; Gosleno, o "Ioselmo ", che partecipò alla "Lis atque "contentio " dei Baroni per le decime Agrigentine. Cf. *Archivio Capitolare della chiesa di Patti*, vol. I, di Fondazione, nr. antico 13, mod. 54, perg. orig.; *Archiv. Capit. della Cattedrale di Palermo* cit., n. 4, perg. orig.; Caspar, *Reg.* nn. 21 e 138. Come milite trovo pure un "Iordanus Bonellus " firmato in una donazione da un certo Rainaldo fatta nel 1121 alla Chiesa di Patti, vol. I Fondazione, n. ant. 78, mod. 66, perg. orig., inedita.

[3] Ugo Falcando, p. 32: "Is autem cuiusdam filie "regis Rogerii spurie, que Hugonis comitis Mollisini "uxor fuerat, forma captus, desponsate sibi puellule, "eo quod ignobilis esset, ceperat nuptios abhorrere ". Lo stesso Falcando, p. 77, afferma pure che, dopo la presa di Taverna (fine del 1161), la contessa di Catanzaro e la madre furono prese a Messina, e internate nelle carceri di Palermo. Risulta invece che Clemenza, contessa di Catanzaro, fu figlia di Segelguarda moglie del fu Raimondo conte di Catanzaro. Entrambi nel 1167, 28 luglio, ind. XIV, donarono alla Chiesa di Cefalù la chiesa di S. Cristoforo con case e terre, alla presenza di Rainaldo, arcidiacono di Catania, di maestro Urso di Bologna, e di Roberto vescovo di Catanzaro, nella cui diocesi erano la chiesa e le terre donate. Cf. Garufi, *I doc. inediti* cit., pp. 97 a 99.

reuerteretur, Matheus Bonella positis insidiis in uia, que est iusta portam beate Agathe [1], ei obuiam uenit, et illum ense percutiens interfecit, et eadem nocte a Panormo exiens ad suam terram [2] confugit. Quo cognito, rex W[ilhelmus] multum turbatus est, et condoluit, sed quia tumultus propter hoc erat in ciuitate, et Matheus Bonella habebat sociam multitudinem, dissimulauit dolorem et' uisus est mortem ammirati equanimiter tolerasse. c. 236 a Unde uxorem eius et filios, sorores et fratrem, et omnes res eorum capi precepit. Post hec rogatus a multis, Matheum Bonellam quodammodo in suo amore recepit. Barones autem et multi de populo, qui in hoc facto socii Mathei fuerant, cognoscentes hoc regi manifestum esse pariter et molestum, ceperunt ualde timere ne rex temporis oportunitate inuenta in eos de hoc facto acriter uindicaret. Quare ceperunt secum et cum quibusdam aliis priuatim deliberare, qualiter regem caperent uel morte dampnarent; quod factum est. 1161 mart. 9 Nam adueniente prima quinta feria quadragesime, dum rex uellet ad audiendam missam pergere, consentiente castellano [3] et seruientibus, carceres sunt aperti, et comes W[ilhelmus] de Principatu [4] et Riccardus de Mandra [5] et Alexander Monachus [6] et multi alii prisones subito exeuntes carcerem, arreptis armis, ceperunt insilire palatium. Multi etiam de solidariis et de populo huius coniurationis socii prisonibus sunt adiuncti, et ceperunt eos in expugnando palatio adiuuare. Rex autem huius rei nescius et ignarus et de tam repentino casu attonitus, ad fenestram turris Pisane [7] uenit, et quosque transeuntes cepit ad suum auxilium conuocare. Sed cum nullus esset qui c. 236 b succurreret, captum est palatium nemine repugnante, et rex magna parte expoliatum. Sed (et) rex ipse captus est et in carcere positus, regina quoque cum filiis suis in quadam camera honeste (est) custodita. Prisones uero Roggerium ducem Apulie, filium regis, imponentes equo per totam ciuitatem Panormi circumduxerunt, uolentes per hoc populi sedare tumultum. mart. 10 Quo facto, adveniente nocte, prisones clausere palatium nec aliquem absque suo consensu illuc ingredi permiserunt. Facto uero mane, die ueneris, iterum Roggerium ducem per ciuitatem equitare fecerunt [8]. Interea inter Sarracenos et christianos eiusdem ciuitatis bellum

---

1. iusta portam *su rasura* *C* — 2. percuciens *C e Arndt* — 3. agnito *C e Arndt* - Guilielmus *B e Sasso* — 4. a *di* erat *su rasura C* — 5. tollerasse *di prima mano, corretto con rasura C* — 8. esset *C* — 10. acrit uindicare *A e C; in C la stessa mano corresse* acriter deseviret — 11. quod et factum est *C e Arndt* — 15. insilire *su rasura*, palacium *C e Arndt* — 16. socii *manca A, A 1, A 2 e B e Sasso* — 19. palacium *C e Arndt* — 20. Sed ipse rex *A* - captum *di prima mano, altri corresse su rasura, C* — 21. honeste custodita *A, A 1, A 2, B e Sasso*

[1] Porta S. Agata, fra il Duomo e il "Papirus "flumen" (bonificato con tutta la palude nella fine del cinquecento), era situata nella via che divideva la "Neapolis" dalla "Palaia Polis"; cf. G. Columba, *La pianta di Palermo dall'età romana all'età arabo-normanna*, in Centenario dalla nascita di Michele Amari, cit., vol. II, p. 425. R., come si vede, tace tutto quanto si riferisce al preteso avvelenamento dell'arcivescovo di Palermo, che Maione avrebbe tentato e che il Falcando, p. 40, narra con molto lusso di particolari. Di fatto l'arcivescovo Ugo amava le lettere come le coltivava Maione di Bari. Cf. nota 1 del Siragusa a p. 49 del Falcando.

[2] Ugo Falcando, p. 43: "....Mattheus Bonellus "eiusque comites.... ipsa nocte Cacabum, quoddam "eius oppidum, devenerunt".

[3] Ugo Falcando, p. 52, ci dà il nome del castellano di palazzo, Malgerio.

[4] Guglielmo del Principato, della famiglia Altavilla, fratello di Nicola conte del Principato; Ughelli, *It. Sacra*, VII, 398. Entrambi furono figli di Roberto, già morto nell'aprile 1116, lasciando il contado al figliuolo Guglielmo; cf. Muratori, *Antiq. It.*, I, 233; *Archivio di Badia di Cava dei Tirreni*, Arm. E, 5 (maggio 1107, ind. XV); E, 46 (aprile 1116, ind. 9); F. 45 (decembre 1128, ind. VII); G, 15 (marzo 1135, ind. XIII).

[5] Ugo Falcando, p. 24: "Richardus de Mandra, "comitis Roberti comestabulus, interim cum episcopo "Tetino captus est et Panormum deductus"; v. sopra p. 241, n. 3. Roberto conte di Molise è ricordato in una carta privata del 1130 dell'*Archivio di Badia di Cava*, segnatura antica, Arca 4, caps. 96. Ugo Falcando, pp. 69 e 78, dice che Riccardo salvò la vita del re durante l'insurrezione e perciò fu creato "magister comestabulus". Nell'apr. 1162 è in Palermo testimone in un documento di Giovanni di Malconvenant; Garufi, *Catal. illustr. del Tab. di S. Maria Nuova di Monreale*, pp. 6 e 162 seg.

[6] Molto probabilmente si tratta di Alessandro vescovo di Chieti, di che parla il Falcando.

[7] Ugo Falcando, *Epistola ad Petrum Panormitanae ecclesiae thesaurarium de captivitate Siciliae*, ed. Siragusa cit., p. 177, ci fa sapere che nel palazzo reale v'erano due torri, la Pisana *thesaurorum custodia deputata*, e la Greca, che stava sopra la parte della città detta *Kemonia*.

[8] Idem, *La "Historia"* cit., p. 57 e seg.: "....comites eorumque complices Rogerium ducem maiorem "regis filium educentes de palatio, per urbem equitare

maximum est exortum, et multi de Sarracenis mortui sunt et expoliati [1]. Adueniente autem nocte sabbati, W[ilhelmus] comes de Principatu et Tancredus comes de Lycia [2] cum quibusdam aliis ad Matheum Bonellam, qui huius coniurationis caput extiterat et tunc erat apud Mestrectam [3], uelociter iuerunt, et ipsum cum sua militia Panormum festinanter adducerunt; timebant enim, quod euenit, ne si diu moram facerent, rex, qui iniuste captus fuerat, auxilio populi de eorum manibus tolleretur. Die uero sabbati Romoaldus Salernitanus [4] et Robbertus Messanensis archiepiscopi [5], et Riccardus Siracusanus electus [6], et Tustinus Mazariensis episcopus [7], (mart. 11) uidentes regem iniuste captum et palatium expoliatum, deteriora his in posterum expectantes, ceperunt admonere populum, ut ad regis liberationem intenderent, quod et factum (1161) est; nam populus' eorum ammonitione arma arripiens insultum fecit in palatium, comminantes (c. 237 a) prisonibus et his qui erant in palatio, quod nisi regem liberarent, omnes in ore gladii interficerentur. Illi uero timore attoniti, quia nullum poterant habere succursum, et populo resistere non ualebant, ad pedes regis humiliter cucurrerunt eius gratiam et misericordiam postulantes. Qua impetrata, simul cum rege ad fenestram turris Pisane uenerunt. Tunc rex uniuerso populo de sua liberatione gratias egit, mandans eis ut singuli reuerterentur ad propria et in pace quiescerent. Archiepiscopopi uero et episcopi cum aliis fidelibus palatium ascenderunt, et regem de infortunio, quod acciderat, pro posse sunt consolati. Huic autem dolori regio dolor alius non mediocris superuenit; dum enim pro liberando rege insultus in palatio fieret, Rogerius dux Apulie, filius eius, sagitta iusta oculum est percussus, qui non post multos dies huius uulneris occasione interiit [8]. Matheus uero Bonella, audiens regis liberationem, plurimum doluit, sed dissimulauit, et per nuncios suos regi mandauit, sed de

---

1. sarraceni *di prima mano, corretto assai tardi* C — 2. Liccia *A*; Licila *C e Arndt*; Lycia *è la forma comune dei documenti* — 3. Bunellam *C e Arndt* — 4. milicia *C e Arndt* - *manca C* - adducerent *A, A 1, A 2, A 3, B e Sasso* — 7. Iustinus *B e Sasso* — 9. regi *di prima mano, altri aggiunse* s *con inchiostro sbiadito* C — 10. palacium *C e Arndt* — 11. palatio *C e Arndt* — 11-12. interficerent *C e Arndt* — 12. adtoniti *C e Arndt* — 17. infortunio *B e Sasso*

" fecerunt, ostendentes eum omnibus, plebique dicentes, " ne quemque alium deinceps regem aut dominum ap- " pellarent .... ".

[1] Ugo Falcando, p. 56 e seg.. L'anno precedente i Saraceni della città erano stati trasferiti nel Transpapireto. Cf. Amari, *Storia dei Musulmani*, III, 486, che opina essere stato ucciso in questa sedizione il poeta arabo Jehia-ibn-Tifaxi.

[2] Tancredi conte di Lecce e poi re di Sicilia, figlio naturale di Ruggiero II, nacque quando egli da duca si trovava a Lecce forse fra il 1127 e il 1128. Fratello di lui pare un Guglielmo, di che parla il Falcando, pp. 23 e 51, il quale lo dice morto verso il ventiduesimo anno di sua età. Pare che la madre sia stata Emma, figlia di Aicardo conte di Lecce succeduto al padre Goffredo, che sappiamo poi abbadessa del monastero di S. Giovanni in Lecce e che nel maggio 1190 Tancredi, facendole una donazione, chiama *matertera*; cf. Giovanni Guerrieri, *I conti Normanni di Lecce nel secolo XII*, Napoli, 1900, Arch. St. per le Prov. Napoletane, XXV, p. 203 e seg.

[3] Provincia di Messina.

[4] L'autore stesso della Cronaca che narra i fatti nei quali ebbe parte notevole e salvò il re dall'insurrezione del partito aristocratico.

[5] Starrabba, *I diplomi della Cattedrale di Messina* cit., p. 20 e sg.

[6] Riccardo Palmer, fin nel febb. 1169, ind. II, è ancora dato come eletto di Siracusa; Garufi, *I doc. ined.* cit. p. 111. Cf. pure Petri Blesensis *Epist.* n 46, in Migne, *Patrologia Latina*, CCVII, col. 133.

[7] *Tustanus Dei gratia Mazarie episcopus:* Garufi, *Catal. Illustr. del Tab. di S. Maria Nuova di Monreale* cit., pp. 16 e 163.

[8] Ugo Falcando, pp. 61-62, riporta la versione che il duca Ruggiero, novenne (Idem, p. 52), stando alla finestra, " sagitta percussus est "; forse per mano di Dario " hostiarius "; ma insinua, con una punta di feroce malizia: " alii vero, qui secreta palatii fatebantur " se plenius agnoscere, negabant eius efficacie fuisse vul- " nus acceptum ut mortem inferre sufficeret, ipsique regi " putabant eius atrocitatem criminis imputandam. Cum " enim, ut aiebant, liberato patri puer applaudens ac- " curreret, pater indignitatus quod illum quasi sibi pre- " latum hostes sui regem appellaverant, repulit eum a " se et calce percussum, quanto potuit impetu protur- " bavit; .... nec multum postea supervixit ".

La testimonianza di R. è chiara e precisa: Ruggiero dalla saetta fu colpito vicino l'occhio.

Il cadavere di lui, in tempo posteriore alla morte della madre regina Margherita (1183), fu chiuso in un sarcofago insieme con quello del fratello Enrico († 1171) e collocato nel duomo di Monreale, nella navata sinistra quasi di fronte all'attuale organo. L'iscrizione in versi leonini e riprodotta a mosaico, forse dei primi anni del milledugento, dice di lui:

" Hic tua Rogeri dux quondam tempore patris
" Ossa tenet tumulus, tumulo contermina matris,
" Undecies centum decies VI his magis anno.
" Migras post Christum natum sub Herode tiranno ".

eius captione plurimum doluisse et quod pro eo liberando cum sua militia ueniebat. Rex autem malitiam eius agnoscens et conscientiam suam, conditione temporis exigente, abscondens, legatis illius benigne respondit et eos cum gratiarum actione remisit. Illi autem, qui
c. 237 b regem ceperant et palatium expoli'auerunt, timore regis ad Matheum Bonellam pariter confugerunt [1]. Matheus autem cum Guillelmo et Symone [2] et Tancredo comitibus et multis aliis usque Fabaram uenit, et frequentibus nuntiis inter eos et regem discurrentibus, ad hunc modum concordie deuenerunt. Rex liberalitate sua et gratia omnibus eis offensam, quam in eum fecerant, remisit, Matheo Bonelle et aliis baronibus Sicilie gratiam et terras suas restituit, W[illelmum] Symonem et Tancredum comites cum multis aliis, qui in terra remanere nolebant, saluos et illesos cum rebus suis usque Terracenam cum galea fecit conduci [3], alios uero Ierosolimam ire permisit. Metuens autem rex, ne comites Apulie, qui cum eo occasione ammirati fuerant discordati, rebelles fierent, Romoaldum Salernitanum archiepiscopum cum litteris suis in Apuliam misit, et per eum predictis comitibus gratiam suam et amorem restituit. Qui ueniens tam ciuium quam baronum et comitum turbatos animos mitigauit et eos ad amorem et fidelitatem regiam uehementer adtraxit, adeo quod unanimiter uolebant in Siciliam pergere et regis iniuriam uindicare [4]. Adueniente autem pascha rex
apr. 16 per litteras suas predictis comitibus mandauit, ut sacramenta, que fecerant, abiurarent, quod ipsi nullatenus facere uoluerunt. Sed de regis recuperanda gratia desperantes, omnes preter
c. 238 a comitem Gilbertum et comitem Boamundum ad 'Robertum comitem de Lauritello iuerunt, et facto ei hominio simul cum ipso terram regis inuadere et occupare ceperunt. Roggerius autem Sclauo simul cum Lombardis cepit seditionem in Sicilia excitare, terram de demanio regis inuadere et Sarracenos ubicumque inuenire poterat trucidare. Quo cognito, rex W[ilhelmus] primo Matheum Bonellam capi et in carcerem retrudi fecit, dehinc congregato exercitu Plazzam uenit et eam destruxit et Lombardos in fugam uertit. Roggerius autem Sclauo cum multis Lombardis a facie regis fugiens, in Buteria se recepit [5]. Quo rex eos persecutus Buteriam undique cum suo exercitu obsedit, et quia rex W[ilhelmus] guerram in

---

1. milicia *C e Arndt* — 2. maliciam *C e Arndt* - consienciam *C*; conscienciam *Arndt* - condicione *C e Arndt* — 3. accione *C e Arndt* — 5. Guilielmo *B e Sasso* — 6. nunciis *C e Arndt* — 8. Bonella *C* — 9. Guilielmum *B e Sasso*; Guillelmum *C e Sasso* — 11. Hierosolymam *B e Sasso*; Iherosolimam *C e Arndt* — 11-13. Archeps, h *su rasura C* — 18. rege *C* — 19. et *C* — 21. capit *A*, *C e Arndt* - sedicionem *C e Arndt* — 21-22. excitare de demanio regis et Sarracenos *C* — 22-23. Guilielmus *B e Sasso* — 23. Matheo *C* - capit *di prima mano, poi fu rasa la* t, *A*; cepit *C e Arndt*

[1] Ugo Falcando, p. 63 e seg.: "Interea Panormi "nunciatum est Symonem, quem principem appellabant, "Tancredum ducis filium, Willelmum Alesinum, Ale"xandrum Conversanensem, Rogerium Sclavum filium "comitis Symonis spurium aliosque quotquot in ca"ptione regis consenserant, cum Matheo Bonello Ca"cabi esse plurimamque militum multitudinem illis "adiunctam".

[2] Evidentemente questo Simone è il figlio naturale di re Ruggiero avuto dalla sorella di Ugo conte di Molise, che, E. Caspar, *Roger II*, cit., p. 429, n. 2, confonde con Simone conte di Policastro, figlio del Conte Enrico di Paternò. A questa opinione del Caspar diede origine il richiamo fatto da K. A. Kehr, *Ergänzungen zu Falco von Benevent*, N. Archiv., XXVII, 468; nel quale, correggendo un errore in cui era incorso il Gaudenzi (*Ign. Monachi Cisterciensis S. Mariae de Ferraria Chronica* cit., p. 28, n. 1), aveva fatto notare che Simone, figlio naturale di re Ruggiero, non poteva essere principe di Capua, come dicevano Falcone Beneventano e il *Chron. Cisterciense*, da cui deriva, ma era principe di Taranto come dice il Falcando; cf. Garufi, *Gli Aleramici e i Normanni in Sicilia e nelle Puglie* cit., p. 51 e nota 3. Secondo il Falcando, p. 67, tramite della pace sarebbe stato il canonico Roberto di S. Giovanni di Venezia.

[3] Terracina in prov. di Roma.

[4] Di questa missione assai delicata tace il Falcando; di fatto però lo stesso R. dice che all'invito di re Guglielmo della Pasqua 1161, solo i conti Boemondo e Gilberto di Gravina aderirono; tutti gli altri resero omaggio e si unirono con Roberto conte di Loretello. Di Meo, X, 271, dice che R. nei primi del 1161 era in continente, avendo egli il 15 gen. di quell'anno, VII del suo arcivescovato, confermato i beni che Giovanni abate di S. Giovanni aveva in Eboli. Però l'anno 1161 è secondo l'uso dell'incarnazione e risponde al 1162.

[5] Ruggiero "Sclavus" o "Sclavo", figlio naturale del conte Simone di Policastro, "Buteriam, Placiam, "ceteraque Lombardorum oppida, que pater eius te"nuerat, occupavit"; Falcando, p. 70. Cf. Garufi, *Gli Aleramici e i Normanni*, loc. cit.; *La contea di Paternò e i de Luci*, in *Per la storia dei sec. XI e XII, Miscellanea* cit., estr. p. 85 e seg.

Terra Laboris et Apulia exortam audiuit, Aquinum de Moac [1] in Terram Laboris misit, ut
milites retineret et inimicis suis resisteret — iam enim Andreas de Rupe-canina eandem
terram ex parte inuaserat — comes etiam Robbertus terram Apulie, resistente nemine, oc-
cupabat. Qui Salernum ueniens, eam habere credidit. Sed Salernitani regi de more fideles
existentes, ipsum recipere noluerunt [2]. Dehinc Beneuentum ueniens a Beneuentanis est cum
honore receptus. Post hec in Apuliam regressus Tarentum usque peruenit [3]. Rex autem
W[ilhelmus] pene per totam estatem in obsidione Buterie est moratus. Sed cum eam situ
loci et fortium uirorum numerositate munitam expugnare non posset, facta con'cordia, Rog- *c. 238 b*
gerium Sclauonem cum Lombardis ultra mare illesos ire permisit. Ipse autem Buteriam
dextruens, totam Siciliam pacificauit et Panormum est cum triumpho reuersus.

Interea Alexander papa cum apud Anagniam [4] et Terracenam fuisset aliquanto tempore 1160
demoratus [5], suggestione Uillani Pisani archiepiscopi, qui ad eum cum una galea uenerat [6], 1161
acceptis etiam galeis regiis, cum cardinalibus Ianuam uenit, et a Ianuensibus cum summa ian. 21
est deuotione susceptus [7]. Dehinc cum galeis eorum usque Prouinciam perrexit. Octauianus mart. 25
autem, qui apud Segniam moratus fuerat, cognito recessu Alexandri, in Lombardiam ad 1160
imperatorem uenit, a quo satis honorifice est receptus. Dehinc imperator, episcoporum febr. 5-11
conuentu apud Papiam sollempniter congregato, Octauianum, qui Uictor dicebatur, in catho- febr. 12
licum papam recepit, promittens publice et legaliter, quod nec ipse nec successores eius
Alexandro uel successoribus eius ulterius obedirent [8]. Imperator uero, cum per quinquen-
nium Mediolanum inpugnasset, et ciuitatem resistentibus bellicosis ciuibus expugnare non 1162
potuisset, tandem cum eis ad concordiam deuenit, promittens ciuitatem integram et ciues cum mart. 7
rebus suis permanere illesos. Qui postmodum sue promissionis oblitus; ciuitatem destruxit
et ciues ab ea expulsos in casalibus manere precepit. Qua uictoria potitus, 'imperator Lom- *c. 239 a*
bardiam cepit pro sua uoluntate disponere, ministros et baiulos in castellis et ciuitatibus
ordinare [9], regalia et tributa exquirere et magnam partem Lombardie in demanio suo conuer-

---

1. Apuliam *C* — 4. Set *C e Arndt* — 7. ea *A e C* — 8. forcium *C e Arndt* — 11. Anagliam *A*, *A 1*, *A 2*, *A 3*; Anangliam *C e Arndt* — 12. venerant *C* — 13. I nuensibus *di prima mano, altri con inchiostro sbiadito nello spazio vuoto aggiunse* a *C* — 15. te *col segno d'abbreviatura di* autem *è su rasura C* — 17. apud Papiam sollempniter *su rasura C* - Victori *di prima mano, corretto recentemente su rasura C*

[1] Forse padre di Goffredo di Moac, che fu σεκρετικός e maestro Giustiziere in Sicilia; CUSA, *I Dipl. greci ed Arabi* cit., pp. 487-488; GARUFI, *I docum. inediti* cit., p. 152.

[2] UGO FALCANDO, p. 80, soggiunge che i Salernitani giurarono fedeltà a Mario Borrello.

[3] *Annales Ceccanenses*, *M. G. H.*, *SS.*, XIX, p. 285.

[4] Alessandro III fu ad Anagni la prima volta dal gen. 1160 al gen. 1161, recandosi di tanto in tanto in qualche altro luogo, come, p. es., a Palestrina il 27 giugno: JAFFÉ-LOEWENFELD, n. 10667. Di quella dimora ad Anagni ricordo bolle non comprese ancora nei *Regesta*, edite o accennate da P. KEHR, *Papsturkunden in Malta*, in Nachrichten d. K. Gesellschaft d. Wissensch. zu Göttingen, 1899, Heft 3, p. 394 e sg.: "Dat. Anagnie VI Id. Januarii (1160)"; IDEM, ... *in der Romagna und den Marken* in Nachr. cit., 1898, Heft 1, p. 34 e sg.: "Dat. Anagnie VII Kal. Mart. (1160)"; IDEM, *Le Bolle pontificie anteriori al 1198 che si conservano nell'archivio di Montecassino*, Montecassino, 1899, p. 80 e sg.: "Dat. Anagnie II Non. Mart. (1160)"; IDEM, *Papsturk. in Florenz*, in Nachricht. cit., 1901, Heft 3, p. 320 e sg.: "Dat. Anagnie XV Kal. Februarii (1161)".

[5] BOSO, *Lib. Pontif.*, II, p. 404, accenna a quattro navi apprestate da re Guglielmo I al papa; navi che per una tempesta si sconquassarono e tornarono a Terracina col papa e "domestica familia pontificis".

[6] BERNARDO MARANGONE, *Annales Pisani*, an. 1162 (a. c. 1161), *M. G. H. SS.*, XIX, p. 247: "Anno Domini 1162, decimoquinto Kal. ianuar. (18 dec.) Villanus Pisanus archiepiscopus cum una galea armata ad papam Alexandrum usque Terracinam navigavit. Videns hoc Alexander cum gaudio archiepiscopum recepit et nativitate Domini ibidem una celebraverunt".

BOSO, *Lib. Pontif.*, II, loc. cit., tace questo particolare; dice solo che furono riparate le navi, se ne aggiunsero altre e si partì da Terracina, "iuxta montem Circeium, in faucibus Legule (Olivola) .... infra octavas Nativitatis Dominice".

[7] CAFARI *Annales Ianuenses*, ed. L. T. BELGRANO, Istituto Stor. Italiano, vol. I, p. 120.

BOSO, *Lib. Pontif.*, II, loc. cit., soggiunge che, "in festo sancte Agnetis apud Ianuam, remigante Domino, applicavit; ubi contra proibitionem Frederici persecutoris ecclesie ab universo clero et populo cum gloria et honore susceptus est atque tractatus".

[8] ARNDT annota: "V. *epistolam Concilii Papiensis*, *M. G. H.*, *LL.*, II, 126".

[9] IDEM annota: "Nomina eorum refert Acerbus

tere. Sicque factum est, quod Lombardi, qui inter alias nationes libertatis singularitate gaudebant, pro Mediolani, inuidia cum Mediolano pariter corruerunt et se Teutonicorum seruituti misere subdiderunt. Audiens autem imperator Alexandrum papam perrexisse in Gallias, metuens ne a Francorum rege reciperetur, nuntio ad eum festinanter mandauit, rogans ut apud Diionem pariter conuenirent, et quicquid de papa Alexandro et Uictore eis esset faciendum, ecclesiasticarum personarum iudicio difinirent. Quod uerbum Lodo- aug. 28 uico regi Francorum admodum placuit, qui in prefixo die et termino cum paucis militibus ad locum constitutum uenit, set imperatorem ibidem minime invenit. Altera autem die im- aug. 29 perator cum magna manu militum et peditum et cum Octauiano ad eumdem locum uevire curauit [1]. Quod rex Francie cognoscens, eius versutias metuens, uenire ad illius colloquium recusauit. Quare imperator indignatus, cum Octauiano in Alamanniam rediit. Octauianus autem aliquantulum in Alamannia demoratus, nec ab Alamannis reuerenter exceptus, intrauit *Victor IV antip.* † 20 apr. 1164 Italiam, et post hec Luccam ueniens, ibidem usque ad uite sue terminum [2] mansit.'

c. 239 b Interea dum Alexander papa apud Saluiniacum moraretur, primo rex Anglie ad eum sept. 18 1163 ueniens, ipsum cum uniuerso regno suo in dominum et patrem recepit [3]. Post hec rex Francie cum tota Gallicana ecclesia eum pro uniuersali papa recipiens, honorifice Parisius c. febr. 6 usque deduxit [4]. Papa autem Alexander regem Francie et Anglie conueniens, pacem inter mai. 19 eos et concordiam reformauit. Qui non multo post Turonis uniuersale concilium celebrauit, in quo archiepiscopi episcopi abbates Anglie, Scozzie, Hybernie, Hyspaniarum et totius Gallie conuenerunt [5]. Eo tempore Corradus quidam nobilis clericus Alamannie et imperatoris consanguineus, qui in Maguntina ecclesia erat electus, nolens Octauiani et imperatoris scismati consentire, ecclesiam suam deserens, ignorante imperatore, ad A[lexandrum] papam in Franciam festinus aduenit, quem papa satis benigne recipiens, postmodum secum Romam usque deduxit; dehinc in cardinalem et Sabinensem episcopum promouit, postremo in Maguntinum archiepiscopum sublimauit [6]. Quo audito imperator ira commotus, Christianum

---

1. Lombardis *C* - in *di prima mano, aggiunto poi* ter *col solito inchiostro sbiadito C* - naciones *C e Arndt* - liberatis *C* — 4. nuncios *C e Arndt* — 5. Victores *di prima mano, corretto posteriormente con rasura C* — 6. diffinirent *A* - verbo *C* — 8. set imperatorem minime invenit ibidem *C e Arndt* — 9. magna *ripetuto A* — 10. versucias *C e Arndt* — 12. Alamanniam *A e C* — 19. tocius *C e Arndt* — 21. Octauiano *B e Sasso, non A come dice Arndt* — 22. Alexander *di prima mano, corretto poi col solito inchiostro sbiadito C* — 23. satis *raddoppiato di prima mano e corretto C* — 24. in Sabiniensium *C e Arndt*

" Morena, *M. G. H. SS.*, XVIII, p. 638 ". A me piace invece di richiamare una pagina vibrante d'Italianità, scritta dal cardinale Boso in *Lib. Pontif.*, p. 411: " Preterea illud ad memoriam duximus revocandum " quod priusquam ad colloquium regis Francorum im- " perator ipse accederet, post destructionem Terdone ac " Mediolani et Creme totam Lombardiam in tantam " servitutem redegerat ut non solum alia eorum bona " violenter auferret, set etiam, quod inter paganos ab- " sque capitali pena non presumitur, ministeriales ipsius " uxores et filias eorum diriperent et impune abuti non " formidarent. Pro hiis ergo et aliis importabilibus " malis Veneti cum Veronensibus, Paduanis, Vicentinis, " et cum tota sibi adiacente Marchia occulte se conve- " nerunt et super tantis oppresionibus diutius confe- " rentes, tandem pariter iuraverunt quod, salvo imperii " antiquo iure, nihil amplius de cetero facerent predicto " imperatori nisi quod ab antiquis antecessoribus suis " eius decessoribus, Carolo videlicet atque alii ortho- " doxis imperatoribus constat exhibitum. Quibus una- " nimiter associatis et iurisiurandi religione astrictis, " ceperunt loca sua paulatim munire, Theutonicorum " insolentias cohercere et quos inveniebant sibi rebelles " audacius propulsare ".

[1] Boso, *Liber Pontif.*, II, p. 405 e sg.; R. non sembra bene informato.

[2] Idem, II, p. 410: " Eodem tempore (1114) infelicis " memorie Octavianus heresiarcha infirmatus est apud " Lucam, ubi circa festum paschale impenitens et excom- " municatus de hoc mundo migravit ad inferos .... ".

[3] Idem, p. 407: " In diebus illis predictus rex " (Henricus II) Anglorum dompnum Alexandrum papam " apud Dolense Monasterium (*Deols in diocesi di Bour-* " *ges*), corporali presentia visitavit et ad eius vestigia " humiliter procidit .... ". Cf., pure, Mansi, *Collectio can.*, XXI, 1015, *epistola ad Ludovicum regem.*

[4] Idem, p. 408: Alessandro III, dopo essersi fermato alcuni giorni a Tours, " adveniente autem Qua- " dragesima, colloquium habiturus ad Parisiensem civi- " tatem accessit ".

[5] Idem, loc. cit.: " Anno igitur dominice Incarna- " tionis MCLXIII, indic. XI, anno quarto sui pontifi- " catus, XIIII Kal. iunii, sepedictus Alexander papa in " ecclesia sancti Mauricii Turonis concilium celebravit ", coll'intervento di 17 cardinali, 124 vescovi, 414 abbati, oltre preti e popolo numerosissimo.

[6] La notizia di R. è vera. Cf., oltre Boso, *Liber Pontificalis*, II, 417, la bolla di Alessandro III del 14

cancellarium in Maguntina ecclesia fecit eligi, et a suis saffraganeis consecrari. Dum autem Alexander papa demoraretur in Francia et in ecclesiis Dei ecclesiastica iura disponeret, Octauianus Lucce mortuus est. Cui Guido Cremensis auctoritate Rajnaldi cancellarii imperatoris successit, et a suis Paschalis[1] est appellatus.

Pasquale III antip. 22 ap. 1164

mart. 1162

c. 240 a

Interea rex W[ilhelmus], sedata Sicilia, congregato per mare 'et per terram exercitu, in Apuliam uenit, et primo Tabernas in ore gladii cepit atque dextruxit[2]. Dehinc Tarentum ueniens ipsus obsedit et habuit, in quo uindictam maxima de suis proditoribus fecit[3]. Post hec exercitum suum uersus maritimam Apulie direxit. Quod audiens comes Robbertus, qui tunc apud Salpas cum suo exercitu morabatur, metuens ne barones Apulie ipsum solito more relinquerent, in Abrutium est reuersus. Quo cognito, rex W[ilhelmus] Riccardum de Saya[4] cum magno exercitu post eum misit. Sed comes Robbertus, utpote uir astutus et sapiens, ante aduentum illius regnum exire curauit. Rex autem W[ilhelmus] usque Sanctum Germanum cum suo exercito uenit, comitem Riccardum de Aquila a regno expulit, et Montem Archanum, quem ipse de nouo edificauerat, a galiotis suis capi fecit et dextrui, in quo uxorem eius et filium comprehendit. Et sic recuperata tota terra, Salernum uenit. Et quia indignatus erat Salernitanis ciuibus, urbem intrare noluit sed iuxta eam tentoria fixit. Cepit autem a ciuibus magnam pecuniam petere, quam cum illi statim soluere non possent, inuenta occasione plurimum indignatus, quosdam ex eis suspendi fecit, nominatus aliis, quod nisi pecuniam cito soluerent, urbem dextrueret. Beatus autem apostolus M[atheus], qui Salernitane ciuitati a Deo patronus datus est et defensor, ciuitatem suam in tanto discrimine non reliquit. Nam cum rex in eo esset proposito, quod multa 'mala Salerno inferret, media die cum tanta esset celi serenitas, quod nulla in aere nubes appareret, subito a septemtrione uentus ualidus cum ingenti pluuia et turbo impetuosus erupit, qui totius exercitus tentoria uniuersa deiecit et tentorium regium in eminenti positum sic a loco, in quo fixum fuerat, impulit et commouit, quod regem dormientem pene prostrauit. Expergefactus rex et tanta inundatione attonitus cepit fugere et apostoli auxilium inuocare et uix in quodam paruo tentorio [fugiens] se recepit. Et licet rex animi sui timorem super hoc facto dissimularet, magnates tamen curie et uiri prudentes manifeste nouerunt, hoc miraculum uirtute apostolica perpetratum; apostolus enim in hoc facto et commisso sibi populo et regi manifeste consuluit, dum et commissum sibi populum a periculo eruit, et regem ne propositum malum perficeret inpediuit. Rex ergo quod factum fuerat secum recogitans et indignationem apostolicam per-

c. 240 b

---

3. Luce *B e Sasso*; Luzze *A* - Rainaldi *C e Arndt* — 4. ordinatus *A* — 5. Guilielmus *B e Sasso* - terra *C* — 7. magnam *C e Arndt* — 10. Abruclum *C e Arndt* — 11. Set *C e Arndt* - ut potens *C* — 16. ea *C* — 18. comminatus *B e Sasso* - illis *A 2 e C* — 21. reliquid *C e Arndt* - Salerni *di prima mano, corretto su rasura*, *C*; Salernitanis *B e Sasso* — 22. apareret *C e Arndt* — 23. tocius *C e Arndt* — 27. fugiens *manca A* — 27-28. ret mag in dissimularet magnates *su rasura C*

mag. 1168 (Jaffé-Loewenfeld, n. 11395 colla data 15 mag.), nella quale, come terza sottoscrizione fra i cardinali, si legge quella di "Conradus Magontinus Archiepiscopus et Sauinus episcopus"; P. Kehr, *Le bolle Pontificie.... che si conservano nell'Archivio di Montecassino*, cit., p. 78.

[1] Guido da Crema, card. prete di S. Maria in Trastevere, fu eletto il 22 ap. 1164, col titolo di Pasquale III, essendo Rainaldo, arcivescovo di Colonia, Cancelliere di Federico I.

[2] Ugo Falcando, p. 77 e seg., dà molti particolari sulla presa di Taverna "castrum fortissimum", dove si era ridotta la contessa di Catanzaro.

[3] Idem, loc. cit., parla del tradimento dell'eunuco gaito Iohar, maestro Camerario di palazzo, che, fuggito con tutto il suggello reale per unirsi al conte di Loretello, fu preso e buttato in mare. Taranto fu presa nel marzo 1162: *Annales Ceccanenses*, in *M. G. H. SS.*, XIX, p. 285.

[4] Ugo Falcando, p. 105, lo chiama "Richardus de Sagio"; gli *Ann. Cecc.*, cit., erroneamente lo dicono *Laya*. La lezione del Falcando s'avvicina di più alla forma originaria. Le notizie di codesta famiglia risalgono al 1094. Fra i baroni, infatti, che col Gran Conte Ruggiero diedero molti beni alla chiesa di Patti, si legge pure "Gofridus de Sagelo dedit tres villanos in Caccabos, concedente uxore sua"; *Arch. Cap. di Patti*, vol. I di Fondazione, nr. antico 13, mod. 54, perg. orig.. Si sa ch'egli ebbe in moglie una sorella di Bartolomeo de Parisio, ripudiata dal marito che volle unirsi in matrimonio colla "nobilissima meretrix", nipote dell'arcivescovo di Capua; Garufi, *I de Parisio e i de Ocra nei contadi di Paternò e di Butera*, in *Per la storia dei sec. XI e XII*, *Miscellanea* cit., p. 112 e seg. dell'estr.

timescens, cum se moraturum circa Salernum aliquantulum disposuisset, mutato proposito,
altera die galeas intrauit et festinanter in Siciliam rediit [1].
1164 Interea Romani, morte Octauiani cognita, nuntios suos ad Alexandrum in Franciam
transmiserunt, affectuose rogantes ut ad Urbem rediret et commissum sibi populum uisita-
c. 241 a ret, quia ipsi eum' cum honore et deuotione reciperent [2]. Alexander autem credens hoc sibi
1165 et ecclesie profuturum, Magalonem uenit, et preparata quadam magna naui, que erat Hospi-
c. aug. 22 talis, cum eam pene omnes cardinales intrassent, et papa cum paucis cardinalibus cum galea
Nerbonensium eamdem nauim ascensurum ueniret, galee Pisanorum, que illi parauerant
insidias, repente apparuerunt [3]. Quibus uisis papa cum galea sua festinus Magalonem rediit,
galee autem Pisanorum nauim, in qua erant cardinales, circumdederunt, et non inuento ibi
apostolico, eam in pace liberam abire permiserunt, que uento flante secundo, primo Panor-
mum dehinc Messanam applicuit. Non multo post Alexander papa cum cardinalibus qui
remanserant et Maguntino archiepiscopo [4] quandam minorem nauim intrauit, et alto se com-
mittens pelago, licet multis exagitatus procellis, saluus tamen cum omnibus suis Messanam,
nov. Domino ducente, peruenit [5]. Quo cognito rex W[ilhelmus], qui tunc erat Panormi, nuntios
suos cum muneribus ad papam transmisit, et eum cum quinque galeis usque Romam con-
duci precepit [6]. Qui Salernum ueniens, a R[omoaldo] Salernitano archiepiscopo et toto
nov. 22 populo ciuitatis cum debita est reuerentia et honore susceptus. Qui postmodum cum eis-
nov. 23 dem galeis usque Tyberim, et per Tyberim usque ad Sanctum Paulum cum omnibus cardi-
c. 241 b nalibus uenit [7]. Cui clerus et Romanus populus obuiantes, ipsum cum magno' honore et gloria
usque Lateranum unanimiter conduxerunt. Eo tempore rex W[ilhelmus] palatium quoddam
altum satis et miro artificio laboratum prope Panormum beneficari fecit, quod Sisam [8] appel-

---

3. nuncios *C e Arndt* — 5. devocione *C e Arndt* — 7. eam pene omnes card. *su rasura C* — 8. galeę *A* — 9. aparuerunt *C e Arndt* — 11. abire liberam *C e Arndt* — 13. Maguinontino *C* — 14. exagittatus *C e Arndt* — 18. reverencia *C e Arndt* — 19. per *manca A e Caruso* — 22. Lisam *B*, *Sasso e Caruso*

[1] Ugo Falcando, p. 81, spiega i fatti più umanamente e più logicamente, senza l'intervento del miracolo. Salerno dovrebbe l'esenzione dall'esemplare castigo alle vive e calde preghiere di Matteo d'Aiello, di Silvestro conte di Marsico e di Riccardo Palmer, eletto di Siracusa. Nell'aprile 1162 la corte era in Messina: Garufi, *Cat. ill. del Tab. di S. Maria Nuova di Monreale*, cit., p. 161 e sg.

[2] Boso, *Lib. Pontif.*, II, p. 412: "....Habito itaque "consilio cum Ecclesie fidelibus, tam clericis quam "laycis, de revocando pontifice ad sedem beati Petri et "Lateranense palatium, nuntios ad eum et litteras in "partibus Galliarum apud Senonas existentem trans-"misit, orans et petens ab eo ex parte totius cleri et "populi Romani atque fidelium suorum quatinus ad pro-"priam sedem suam et populum specialem sibi commis-"sum dignaretur reverti".

[3] *Alexandri III epist. ad Henricum archiep. Remensem* in Martene et Durand, *Collect. ampliss.*, II, p. 718, nella quale si riportano particolari non riferiti in Boso, *Lib. Pontif.* e in gran parte conformi al racconto di R.

[4] Corrado arcivescovo di Magonza.

[5] Boso, *Lib. Pontif.*, II, p. 412 e sg.: "....infra "octavas Assumptionis beate virginis Marie cum fra-"tribus suis mare intravit, et.... ad civitatem Messanam "prosperis velis applicuit".

[6] Idem, II, p. 413: "Quod postquam auribus reco-"lende memorie Guillelmi regis Sicilie apud Panormum "insonuit, eundem pontificem.... digno ipsum cum "honore tractari et magna sibi munera presentari, ad "vehendam quoque ipsius venerandam personam ga-"leam unam rubeam, et ad opus episcoporum et cardi-"nalium quattuor iussit studiosissime preparari. Re-"ginum quoque archiepiscopum et alios magnates cum "ipso pontifice destinavit....".

[7] Idem, II, p. 413: "Movit ergo a Messana beatus "Alexander papa in mense novembris, et transiens per "Salernum atque Gaietam, fauces Tiberis in festo sancte "Cecilie suffragantibus beatorum apostolorum Petri et "Pauli meritis ingressus est, et Ostiam.... Domino "ductore pervenit".

[8] *Azi* sottinteso *Kars*, *Castrum*, grande castello di forma rettangolare fiancheggiato da torricelle quadrangolari e coronato da merli, detto tuttavia la *Zisa* con tutto il rione, antichi giardini che s'estendevano da NW. a S. della città. Ugo Falcando, p. 87, lo dice cominciato da Guglielmo I e finito da suo figlio. Cf. M. Amari, *Storia dei Musulmani*, III, 491 e sg.; G. B. Siracusa, *Il regno di Guglielmo I in Sicilia*, II, 132; ma soprattutto M. Amari, *Le epigrafi arabiche di Sicilia, trascritte, tradotte e illustrate*, Parte I, *Iscrizioni edili*, Palermo, 1875, p. 49 e sg., nn. IX e X. Egli dimostrò non solo che questo *castrum*, palazzo, fu costantemente denominato *Asisa*, *Asisia*, *Asisij* nei secoli XIII e XIV, forma che corrobora la lezione del nostro Codice Vaticano; ma tradusse anche l'iscrizione della grande sala terrena dello stesso palazzo, della quale giova riportare l'ultima parte per dare un'idea della vita molle e voluttuosa che Guglielmo I vi trascorse dopo le immani fatiche della guerra:

lauit, et ipsum pulchris pomiferis et amenis uiridariis circumdedit, et diuersis aquarum conductibus et piscariis satis delectabile reddidit.

Rex autem W[ilhelmus] circa quadragesimam fluxu uentris et molestia cepit affligi, quam (1166) passionem cum aliquanto tempore occultasset, circa mediam quadragesimam eadem passione (c. febr. ex.) crescente, credens se moriturum, penitentiam et confessionem accepit, quosdam de captiuis (mart. med.) liberauit, redemptionem pecunie, quam Apulie imposuerat, condonauit, testamentum fecit, in quo W[ilhelmum] filium suum maiorem totius regni heredem instituit [1]. Henrico alteri filio principatum Capue, quem concesserat, confirmauit, pecuniam magnam expendendam pro salute sue anime dereliquit; Margaritam reginam uxorem suam, totius regni et filiorum suorum tutricem et gubernatricem pariter ordinauit, Riccardum uero Siracusanum electum et Matheum suorum notariorum magistrum [2], uiros utique legales, providas et discretos, illius et filiorum suorum consiliarios et familiares esse disposuit. Sed cum predicta passio ingrauesceret, rex W[ilhelmus] R[omualdum] secundum Salernitanum archiepiscopum, qui in arte erat medicine ualde peritus, ad se uocari precepit. Qui ad eum circa pascha ueniens, ab ipso honorifice est susceptus, 'cui multa salutaria medicine consilia tribuit. (c. 242 a) Sed ipse sui ingenii auctoritate confisus, sibi nonnisi que ei oportuna uidebantur medicamina adhibebat. Unde accidit quod sabbato ante octauas pasche emitritea [3] illum febris inuasit, et inualescente (mart. 27) passione mortuus est et sepultus est in cappella beati Petri in palatio suo. Defunctus est autem rex W[ilhelmus] anno uite sue quadragesimo sexto, anno autem regni sui, quo cum patre suo et per se regnauerat, XV mense X anno autem ab incarnatione Domini MCLXVI, indictione XIV mense Madii, septimo die intrantis eiusdem mensis circa horam nonam [4]. Fuit (mai. 7-15.) autem rex W[ilhelmus] pulchra facie et decorus aspectu, corpore pinguis, statura sublimis, honoris cupidus et elatus, in preliis per mare et terram uictoriosus, regno suo odibilis et plus formidini quam amori, in congreganda pecunia multum sollicitus, in expendenda non adeo largus, fideles suos diuitiis et honoribus extulit, infidelibus supplicia intulit et de regno exulare coegit. Diuino officio extitit multum intentum et personas est ecclesiasticas pluri-

---

3. Guilielmus *B e Sasso* — 4. aliquo *C e Arndt* — 5. credens, s *aggiunto in fine col solito inchiostro sbiadito C* — 7. Guilielmum *B e Sasso* - tocius *C e Arndt* — 9. dereliquid *C e Arndt* — 10. Riccardum vero *fino a* disposuit *manca B*; Richardum *Sasso* — 11. legales et *C e Arndt* — 13. secundum *manca A, B e Sasso* — 15. Set *C e Arndt* — 16. confixus *A* — 17. emitricea *B* — 18. capella *C e Arndt* - defunctus est.... *manca qui ed è aggiunto dopo* disposuit *in B* — 20. mensibus *C* - anno autem *mancano qui C* — 20. anno autem ab.... *manca C* — 23. hodibilis *C e Arndt* — 25. diviciis *C e Arndt*

" (Ve)drai il (*gran*) re del Secolo in bel soggiorno
" (*Chè*) a lui conviene la magnificenza e la letizia.
" Questo è il paradiso terrestre che si apre agli
" sguardi.
" Questi è il *Mosta'izz* e questo (palagio) l'Aziz ".

[1] Alla morte del padre Guglielmo II era più che dodicenne, forse sui quattordici anni come direbbe il Falcando.

[2] *Matheus de Agello*, figlio di Nicola e di Marotta morta nel 1173, fu notaro della R. Cancelleria dal 1156 all'aprile 1162; nel marzo 1163 fu elevato " regius magister notariorum et familiaris "; dal decembre 1169 all'ottobre 1189 fu " vicecancellarius ", e quindi cancelliere con Tancredi dall'aprile 1190; nel gennaio dell'anno seguente chiamò nella Cancelleria il figliuolo Riccardo, avuto dalla prima moglie Sica, che fu nominato conte d'Aiello. Cf. Behring, *Sicil. Stud.* II, nn. 135, 136, 140, 141 a 147, 252, 253, 265 e 266; Garufi, *Catalogo illust. del Tab. di S. Maria Nuova di Monreale*, p. 161 e seg., tav. V, 5, VI, 5; *I docum. inediti dell'epoca Normanna in Sicilia*, p. XI e sg., pp. 115, 124 e sg., 246 e sg.; *Necrologio del Liber Confr.*, pp. 100, 214, 355 e seg.

[3] ἡμιτριταῖος, febbre terzana.

[4] *Il Necrol. I Cass.* (Gattola, *Accessiones*, II, p. 854); gli *Annales Casin.*; Garufi, *Il Necrologio del Lib. Confr.*, pp. 70 e 361, segnano la morte di Guglielmo al 15 maggio. Cf. Di Meo, *Annali* X 291; Siragusa, *Il regno di Guglielmo I in Sicilia*, cit., I, 155; Falcando, p. 88 n. 1; Chalandon, *Hist. de la domin. Norm.* II, 303, n. 1. Se può ritenersi, come opina il Siragusa, che R., testimone di veduta e medico curante, dia la giusta data della morte di Guglielmo I, divulgata parecchi giorni dopo per evitare torbidi e rivolgimenti e per provvedere ad una sicura reggenza e alla proclamazione solenne del nuovo sovrano, si può anche pensare che R., più che gli anni di regno di Guglielmo I, quindici anni e dieci mesi, abbia riferito gli anni del matrimonio, che si farebbe così risalire al luglio 1150 mentr'era ancora principe di Capua; tanto più ch'egli (cf. sopra p. 231 n. 7) non apparisce bene informato dell'anno in cui Ruggiero II gli conferì il titolo di re, e potè ritenere quando scrisse che i due avvenimenti siano stati quasi contemporanei.

mum ueneratus. Cappellam sancti Petri, que erat in palatio, mirabilis musidii fecit pictura depingi, et eius parietes preciosi marmoris uarietate uestivit et eam ornamentis aureis et argenteis et uestimentis pretiosis ditauit plurimum et ornauit [1]. Clericos in ea multos et prebendas instituit, et diuinum in illa officium decenter et tractatim et cum Dei reuerentia et timore celebrari disposuit.'

c. 242 b — Quo defuncto, W[ilhelmus] filius eius maior, natus annos duodecim, illi in regno successit. Hic autem secundo die post mortem patris, ex mandato regine, consilio archiepiscoporum mai. 17 et episcoporum et baronum et populi in regem est promotus. Nam eo die cum maxima gloria et apparatu regio ad ecclesiam beate Marie de Panormo ueniens, assistentibus plurimis archiepiscopis et episcopis et baronibus, a R[omualdo] secundo Salernitano archiepiscopo in regem unctus est et coronatus [2]. Postmodum uero cum magno honore et totius populi gaudio et letitia ad palatium rediit coronatus. Regina uero, utpote mulier sapiens et discreta, manifeste cognoscens, animos populi sui, propter molestias quas a rege W[ilhelmo] passi fuerant, plurimum esse turbatos, illos ad amorem et fidelitatem filii sui beneficiis credidit prouocandos. Inde est, quod salutari usa consilio, carceres aperuit, captiuos plurimos liberauit, liberatis terras restituit, debita relaxauit, comites et barones, qui de regno exulauerant, reuocavit in regnum, et eis terras sublatas reddidit. Ecclesiis, comitibus, baronibus, militibus terras multas regia liberalitate concessit. His autem et plurimis aliis beneficiis, totius populi sui animos in fidelitatem et dilectionem filii sui uehementer accendit, ita quod de fidelibus fideliores et de deuotis devotiores effecit [3]. Eodem tempore gaytus Petrus eunu- c. 243 a chus et magister' camerarius palatii cum quibusdam aliis fugam petiit, et ad regem de Morrocho ueniens multam secum pecuniam transportauit [4].

Emmanuel autem imperator Constantinopolitanus, cognita morte regis W[ilhelmi], nuntios suos ad regem W[ilhelmum] iuniorem in Siciliam misit, mandans quod libenter pacem cum eo innouaret, et filiam suam unicam et heredem sui imperii simul cum imperio illi in uxorem traderet [5]. Rex autem et regina, habito consilio, frequentes pro hoc negotio legatos ad imperatorem misit et recepit, pacem cum eo pristinam innouauit, negotio parentele propter

---

1. mirabili *A*; mirabil *C* — 3. preciosis *C e Arndt* — 3-4. prebendos *C* — 4. tractari *C e Arndt* — 5. celebrare *A* — 6. Anno ab incarnatione Domini .... septimo die Madii circa hora nona *C*; Defunctus est autem rex Willelmus anno vite sue XLVI, anno autem regni sui quo cum patre suo et perse regnaverat XV, mensibus decem. Quo defuncto .... *B* — 8. et *manca C* — 11. tocius *C e Arndt* — 12. palacium *C e Arndt* — 13. iõs *su rasura sono riscritte da mano recente C* - Guilielmo *B e Sasso* — 20. devociores *C e Arndt* — 21. peciit *C e Arndt* — 23. Emanuel *C e Arndt* - Guilielmi *B e Sasso* — 24. Guilielmum *B e Sasso* - pace *C* — 26. negocio *C e Arndt*

[1] Cf. p. 232 n. 5. Dalla testimonianza di R. risulta che i musaici e i rivestimenti marmorei delle pareti della Cappella Palatina furono eseguiti per ordine di Guglielmo I. Cf. pure Garofalo, *Tabul. R. ac Imper. Capp. Colleg. divi Petri in R. Panormitano Palatio*, Palermo, 1835, p. 20 e sg.

[2] Calcolo la proclamazione al regno due giorni dopo la notizia ufficiale della morte di Guglielmo I. Di Meo, *Annali*, X, 293, osservò bene che "nella Cronaca dei Principi di Salerno del Pellegrino se gli danno al regno (di Gulielmo II) anni 23 e mesi 6, ed essendo morto a 16 di Novembre del 1189, prese il trono ai 16 di maggio di questo (anno)".

Errano gli *Annales Casin.* riportando la coronazione agli idi di Luglio.

[3] Ugo Falcando, p. 90, concorda in questa parte con R.

[4] R. tace tutti gli intrighi di corte e l'importanza che codesto eunuco, maestro Camerario di Palazzo, avrebbe avuto nell'amministrazione del regno, secondo il Falcando, e accenna solo alla sua fuga con parte del tesoro reale, coll'aria di chi aveva preveduto il tradimento, punto curandosi che la regina s'era affrettata a smentire il furto del tesoro.

Codesto Pietro, opinò bene l'Amari (*Storia dei Mus.*, III, pp. 495-496), s'identifica con Achmet, originario delle Gerbe, che al dire di Ibn-Kaldûn (*Bib. Arabo-Sicula*, II, 166, 238), Ruggiero avrebbe elevato ai servizi dello Stato. Egli, caduto in disgrazia per gli intrighi di corte, sarebbe fuggito a Tunisi e di là al Marocco, dove ebbe dal Califo Jusuf il comando della flotta.

Nel marzo del '67 Maestro Camerario di Palazzo era gaito Ricon; cf. Garofalo, *Tabul. R. ac Imp. Capp. Colleg. divi Petri* cit., p. 24.

[5] Dandolo, *op. cit.* in Muratori, *RR. II. SS.*, XII, 289. Di Maria, figlia del Commeno, s'occupò a lungo il Ducange, *Familiae Byzantinae*, p. 155; Chalandon, *op. cit.*, III, 359, n. 1, opina con molta probabilità che codeste trattative di matrimonio furon fatte nell'estate del '66.

multa capitula, que interueniebant, indiscusso manente. Rex autem W[ilhelmus] propter
multa beneficia, que ipse et regina suo populo contulerunt, multum cepit a suis hominibus
diligi et regnum suum in pace et tranquillitate tenere. Eo tempore Henricus naturalis fra- c. 1167
ter regine in Sicilia ad regem uenit, cui rex comitatum Montis Caueosi et unam de filiabus
regis Rogerii in uxorem concessit [1]. His etiam diebus Stephanus filius comitis de Percia,
clericus et consanguineus regine, in Sicilia ad regem uenit, quem rex et regina primo can-
cellarium, post hec in Panormitana ecclesia eligi fecerunt [2]. Qui in breui spatio temporis
tantam regis et regine gratiam et familiaritatem optinuit, quod totum regnum pro suo arbi-
trio disponebat.

Hoc autem tempore Fredericus imperator Teutonicorum iterum Italiam intrauit, et per 1166 nov.
partes Marchie' usque Anconam uenit et eam obsedit [3]. Misit etiam Raynaldum cancella- c. 243 b
rium et Andream de Rupe-canina cum quadam parte sui exercitus usque Tusculanum, ut 1167 apr.
pape Alexandro et Romanis guerram inferrent [4]. Romani uero superbi et elati, plus iusto de mai. 29
suis uiribus presumentes, inconsiderate et inordinate super Teutonicos irruerunt. Teutonici
uero positis insidiis ex aduerso, Romanos expugnauerunt, et multi ex eis capti sunt et oc-
cisi. Reliqui uero fugientes uix in Urbem se recipere potuerunt [5]. Quod factum Alexandrum
papam et omnes ciues Romanos plurimum perturbauit, et eis timorem uehementer incussit.
Cancellarius autem nuntios ad imperatorem misit, mandans ut cito ad Urbem ueniret, quid
eam posset pro sua uoluntate disponere. Qui licet Anconam iam expugnasset, et in eo es-
set, ut terram W[ilhelmi] regis inuaderet, festinus tamen in Augusto ad Urbem rediit, et iul. 24
iusta ecclesiam beati Petri sua castra locauit [6]. Romani uero tum pro morte parentum suo-
rum, tum quia multi ex eis ab imperatore capti detinebantur, ei resistere non potuerunt.

---

1. Guilielmus *B e Sasso* — 3. Enricus *A* - spacio *C e Arndt* — 11. Rainaldum *C e Arndt* — 13. papa *C* — 14. Teutonicis *C* — 18. nuncios *C e Arndt* — 22. multis *C*

[1] UGO FALCANDO, p. 107: "....hunc ergo regina, "cum antea Rodericus diceretur.... Henricum appellari "precepit, et ei Montis Caveosi comitatum integre de"dit oppidaque Sicilie que cum eodem comitatu Gau"fridus comes olim tenuerat": cf. GARUFI, *I conti di Monte Scaglioso*, cit., p. 55 e seg., dell'estr.

[2] UGO FALCANDO, pp. 109-110 e n. 1, dà ragione della controversa genealogia di codesto Stefano, ingegnosamente ricostruita dal LA LUMIA, *Storia della Sicilia sotto Guglielmo II il Buono*, Firenze, 1867, I, 264 n. 1 e 268 n. 1. CHALANDON, *op. cit.*, II, 320 n. 4, propenderebbe invece per la tesi del Bréquigny, combattuta dal La Lumia; farebbe, cioè, Stefano figlio di Roberto fratello di Luigi VII, che sposò Haroise vedova di Rotrou II morto nel 1143. La voce *adolescens*, egli dice, usata dal Falcando per codesto Stefano non s'adatterebbe al figlio di Rotrou II, che nel 1167 sarebbe stato più che venticinquenne. Ma la nomina di lui a Cancelliere del regno, con tutte le sfarzose ed insolite solennità che l'accompagnarono, spiacque a tutti i partiti che aspiravano al potere, e quindi anche al Falcando che poteva considerarlo come un giovanetto per l'importanza dell'ufficio. E della nomina si dispiacque anche R., che non volle neppure far sapere com'egli l'avesse ordinato suddiacono; notizia che sappiamo solo dal FALCANDO, p. 111.

[3] Boso, *Lib. Pontif.*, II, 414: ".... In diebus illis, "cum adhuc F. imperator obsideret Anconam, societas "Lombardorum in libertatis sue soliditate fortius ro"borata, dignum duxit ut Mediolanenses in civitatem "suam Domino auxiliante reduceret, ut diruta menia "suffragantibus beati Ambrosii meritis studiosius repa"raret". Cf. pure OTTONE MORENA, *Anonymi Laudensis contin.*, *M. G. H. SS.*, XVIII, 646. H. PRUTZ, *Kaiser Friedrich I*, Dantzig, 1873, II, 14-17, e H. REUTER, *Geschichte Alexander des drittens und der Kirche seiner Zeit*, Leipzig, 1863, II, 237-238, credettero, mutando i fatti, che le città del Nord apprendessero dapprima la venuta di Federico come il principio della fine delle loro sofferenze. La lega di resistenza, dicon loro, venne dopo la dieta di Lodi. A quest'opinione accedette anche lo CHALANDON, *op. cit.*, II, 356, ma è erronea. La nuova spedizione del Barbarossa aveva il fine di cacciar via i Bizantini da Ancona, condurre a Roma l'antipapa Pasquale e conquistare infine l'Italia Meridionale.

[4] OTTONE MORENA, loc. cit., e gli *Annales Ceccanenses* in *M. G. H. SS.*, XIX, 285, ricordano in quest'impresa Rainaldo di Dasfel, il Cancelliere, Cristiano di Magonza, Roberto di Loretello, Andrea di Rupecanina e Riccardo di Fondi.

[5] ARNDT annota: *V. Raynaldi epistolam ad Colonienses, edit. a V. C. Sudendorf, Registrum* etc. II, 146, n. 62. Cf. Boso, *Liber Pontif.*, II, p. 416: ".... Hec "igitur at alia inminentia mala cum beatus pontifex "consideratione sollicita previderet, post illud exci"dium populi.... dimisso Lateranensi palatio, cum "fratribus suis et eorum familiis ad tutas domos Fra"gapanum descendit, et apud sanctam Mariam Novam "et Cartulariam atque Coloseum se cum eis in tuto "recepit....".

[6] OTTONE MORENA, *op. cit.*, p. 653.

Unde imperator, hac occasione inuenta, armata manu ecclesiam beati Petri uiolenter inuasit.
iul. 29 Porticum, que erat ante ecclesiam, comburi fecit, Guidonem Cremensem in ecclesiam in-
iul. 30 duxit et eum ibidem missam canere fecit [1]. Quo cognito, Alexander papa, qui tunc in turri
aug. Cartularie morabatur, in habitu peregrini cum paucis Urbem exiit, et Gaietam usque perue-
c. 244 a nit, et ibi assumpto pontificali habitu, 'Beneuentum ueniens a ciuibus eiusdem ciuitatis honorifice est receptus [2]. Deus autem iniuriam apostolo Petro illatam et ecclesie sue uiolationem condigna pena multauit, nam incontinenti mortalitas maxima exercitum imperatoris inuasit, ita quod cancellarius [3], et Carolus Corradi filius [4], et multi nobiles, et maxima pars exercitus sui in breui spatio temporis interiit. Quod imperator uidens et Dei uindictam manifeste cognoscens, relicto apud Urbem prefecto, uix cum paucis tristis et merens in Alamanniam rediit [5].

Rex autem W[ilhelmus], ut prediximus, propter multa beneficia, que ipse cum matre sua regno suo contulit, ab hominibus suis cepit multum diligi, et regnum suum uiriliter in pace tenere. Stephanus autem cancellarius primo quidem omnibus se humilem et benignum exhibuit, postmodum uero in superbiam elatus, consilio prauorum hominum, indigenas terre cepit habere odiosos pariter et suspectos [6]. Qui circa natiuitatem Domini cum rege et regina et magnatibus curie Messanam uenit [7]. Gilbertus etiam comes Gravine, regine et can-
dec. cellarii consanguineus, qui tunc capitaneus erat totius Apulie, cum magna manu militum Messanam accessit. Cancellarius autem, habito cum eo consilio, comitem Henricum fratrem re-
1168 gine capi fecit, et apud Regium custodiri, imponens ei, quod ipse cum multis mortem cancellarii et comitis Gilberti iurasset [8]. Pro qua occasione Riccardus comes de Mulisio,
c. 244 b Bartholomeus' de Parisio [9], Iohannes de Sinopoli [10] et multi alii capti sunt et in custodia positi.

---

1. arm *di prima mano, altri aggiunse* ata *C* — 6. susceptus *C e Arndt* — 8. Chonradi *B e Sasso*; Conradi *C* — 10-11. Alamā *di prima mano, altri col solito inchiostro sbiadito aggiunse* niā *C* — 13. virit' *di prima mano, altri col solito inchiostro sbiadito soprascrisse* li *C* — 15. exibuit *C e Arndt* — 19. consilio cum eo *di prima mano che corresse con richiami speciali C* - Enricus *A* — 20. multis *di prima mano, altri col solito inchiostro sbiadito segnò la linea d'abbreviatura su* l *C* — 21. Milisio *C*

[1] Boso, *Lib. Pontif.*, II, p. 416.

[2] Idem, II, p. 417: " .... pontifex.... procedens " ultra fluvium Legule et undique ad eum tam cleri- " corum quam laicorum frequentia concurrente, per Ter- " racinam et Gaietam cum gaudio et letitia transiens, " ad patrimonium tandem Beneventanum cum episco- " porum multitudine Domino favente pervenit ".

[3] Rainaldo Cancelliere e Arcivescovo di Colonia morì il 14 ag. 1167.

[4] Arndt annota: " immo dux Fridericus de Ro- " tenburg, regis Conradi filius, qui obiit die 19 Aug. ". V. Stälin Wirtemb., *Gesch.*, II, p. 101.

[5] Boso, *Liber Pontif.*, II, 418: " Inmisit (Deus) " enim tantam subitanee mortis pestilentiam in eius " (Frederici) exercitum ut infra VII dierum spatium " fere universi maiores ipsius principes qui secum Ec- " clesie adversabantur morte subitanea corruerent et " miserabiliter morerentur. De quorum numeros paucos " famosiores duximus nominandos: Fredericum Bawarie " ducem, Henricum comitem de Nasove, Borchardum " comitem de Halremont, H[enricum] comitem de Lipia, " R[aynaldum] Cancellarium, ecclesie Coloniensis intru- " sum, et L. fratem eius comitem, episcopum Verdensem " pertinacem scismaticum ".

[6] Ugo Falcando, pp. 118 e 119.

[7] Idem, p. 130: " Itaque rex XV die novembris, " ut constitutum fuerat, Messanam proficiscitur, relictis " Panormi militibus ad ipsius custodiam civitatis ". Ma nel nov. 1167 Guglielmo II condedette un diploma per la chiesa di S. Andrea Apostolo in Bonagia, presso Trapani; cf. K. A. Kehr, *op. cit.*, p. 436.

[8] Ugo Falcando, p. 133 e sg.

[9] Idem, pp. 86, 105, 132 e 142; " Bartholomeus Pe- " rusinus ", che Del Re (*Cronisti e Scrittori sincroni della dominazione Normanna nel regno di Puglia e Sicilia*, Napoli, 1845, I, pp. 340, 353, 369 e 396) dice " Peru- " gino ", insieme con altri giustizieri e funzionari dello Stato, sotto il patrocinio di gaito Pietro, impoverì la plebe con innumerevoli rapine e la malmenò con oltraggi. La lezione di R. relativa al patronimico è esatta. Della famiglia dei Parisio, originaria da Parigi come indica il patronimico derivato senza dubbio da un antico toponimico, si hanno molte notizie in Sicilia nel Salernitano e nelle Puglie.

In Salerno nel 1155 e nel 1166 si trovano i " de " Parisiis " e i " de Parisio " (*Arch. di Badia Cava dei Tirreni*, Arca XXIX, n. 563; Arca XXXII, n. 3). Nelle Puglie si ha un Ruggiero barone di Castelluzzo nel contado di S. Giovanni in Lama (*Cathalogus Baronum*, Del Re, *op. cit.*, I, 583). In Sicilia il primo ricordo risale a codesto " Bartholomeus de Parisio " che sottoscrisse nell'aprile 1162 nella carta di Giovanni di Malconvenant. E torna ancora in due altri documenti, uno del marzo 1185 e l'altro di dieci anni dopo; il primo doc. anzi, " charta iudicati ", ce lo dipinge a foschi colori, come prepotente e malversatore. Quanto fosse durata la sua prigionia l'ignoro, ma — argomentando dalla " charta iudicati " del 1185 in cui si

(la nota 10 è a pag. seguente)

Quod factum animos hominum regni non modicum perturbauit. Post hec consilio et auxilio cancellarii Gilbertus comes Grauine comitatum Loritelli cum omnibus suis pertinentiis a rege optinuit et in Apuliam cum honore recessit[1]. Cancellarius vero cum rege et regina circa pascha Panormum rediit[2], dehinc non multis transactis diebus Matheum ciuem Salerni ma- mart. 20
gistrum notarium domni regis et familiarem sine causa capi fecit[3]. Quod factum graue resedit omnibus et molestum, quia predictus Matheus homo erat sapiens et discretus, et in aula regia a puero enutritus, et in agendis regiis probate fidelitatis inuentus[4]. Infra octauas autem pasche populus Messane in tumultum conuersus Regium iuit, et comitem Henricum mart. 25-31
de carcere eduxit, comitem etiam Riccardum qui apud Taurimenium tenebatur in carcere liberauit, et Oddonem Quarellam clericum cancellarii et eius familiarissimum, qui tunc erat Messane, occidit[5]. Quo audito populus Panormi similiter in sedicionem uersus, insultum in cancellarium fecit, et eum cum omnibus suis in turri Campanarum per diem unum obsedit, altera autem die ex mandato regis et regine cum quibusdam de suis galeam intrauit. Sed cum venisset apud Lecatam, galea fracta est. Qui postmodum nauim ingressus in Ierusolimam uenit, et ibi non multo tempore demoratus interiit[6]. Gilbertus etiam comes Loritelli c. 245 a
cum Berteraimo filio suo comite Andrie cum omnibus suis terram abiurauit, et Ierosolimam perrexit[7]. Comes uero Henricus et comes Ryccardus, postquam de carcere exierunt, simul cum Messanensibus cum uiginti galeis Panormum uenerunt[8]. Quibus rex gratiam suam reddidit et sublatas terras restituit[9]. Postquam autem cancellarius et comes Gilbertus de terra

---

1. Quo facto *C* — 2. Lauritelli *C Arndt* - pertinenciis *C e Arndt* — 4. civem Salerni *manca A* — 8. autem *soprascritto col solito inchiostro sbiadito C* - Enricum *A* — 9. eciam *C e Arndt* — 13. Set *C e Arndt* — 14. apud *manca A 2, A 3, B* — 14-15. Hierosolimam *B e Sasso*; Hierusolimam *C e Arndt* — 16. Berterano *B* — 17. Riccardus *C e Arndt* — 18-19. reddit *C*

dice che il predecessore di Ninfo, archimandrita del S. Salvatore di Messina, gli aveva permesso la caccia dei fagiani in una terra dell'Archimandritato presso la proprietà di lui in Mascali — pare sia stato compreso nell'indulto che Guglielmo II fece appena raggiunta la maggiore età. Cf. il mio *I de Parisio e i de Ocra* cit., estr. p. 112 e sg.

[10] Ugo Falcando, p. 142, dice arrestato pure Giovanni di Sinopoli che non mi è riuscito d'identificare.

[1] Idem, loc. cit. "…. in tantam est precipitatus audaciam ut Lorotelli comitatum a curia postulans impetraret …. Nam, accepto comitatu Lorotelli, Roberto comiti, cuius omnes reditum summis desideriis exoptabant, obstruxisse videbatur aditum revertendi et spem que diu foverat eos penitus sustulisse….".

[2] Idem, p. 143: "Hiis itaque dispositis, XII[a] die martii rex iter arripiens, XX[o] die mensis eiusdem Panormum pervenit".

La Pasqua del 1168 cadde il 31 marzo.

[3] Idem, p. 145: "….primo Matheum notarium, qui ceteris astutia preeminebat, congregata curia, iudicio sollempni postulatum neque defensione congruam offerentem, recipi iussit in carcerem". F. si mostra assai fautore di Stefano di Perche.

[4] R. tace i fatti che avvennero dalla carcerazione di Matteo ai rivolgimenti promossi dal partito, che diremo nazionale, e che costrinsero il Cancelliere Stefano a lasciarsi imbarcare per Terra Santa e i suoi a tornare nella loro patria. Codesti accordi, dice Falcando (p. 160), furono garantiti da Riccardo Palmer, Matteo d'Aiello, Giovanni vescovo di Malta, Gaito Riccardo e l'arcivescovo Romualdo II. Lo Chalandon, *op. cit.*, II, 345, n. 1, crede che Stefano si sia allontanato per sempre da Palermo nell'estate del 1168; ma i diplomi, dati da Stefano Cancelliere e scritti dal notaio Riccardo (Behring, nn. 177 e 235), su cui egli fonda la sua ipotesi sono assai guasti nei dati cronologici e possono, più che al 1168, riferirsi al 1167, tanto più che l'ultimo diploma scritto da Riccardo è proprio dell'aprile di quest'anno.

[5] Ugo Falcando, p. 152 e sg.: "…. At illi repente castellum adeunt, et Odonem Quarrellum a castellano sibi traditum exuentes, asino quem ad hoc preparaverant eum imponunt, pedibus eius in anteriorem asini partem porrectis, capite vero in partem contrariam acclinato. Dehinc universo populo ad spectaculum confluente, per medium urbis eum cum ingenti clamore deducunt, contumeliis interim ac verberibus insistentes….".

[6] Idem, p. 159 e sg.; v. n. 7.

[7] Idem, p. 162: "….In eo statu curia constituta, decernitur in primis uti Gillebertus comes Gravinensis, cum filio suo Bertranno comite pellatur e regno, salvus tamen et incolumis, si quidem hiis curie mandatis ultro parere voluerit…. At ille (Gillebertus) multam in se procerum attendens invidiam, civitatum atrox odium nichilque spei sibi relictum intelligens, elegit se Richardo comiti Fundano cum thesauris suis eo pactò dedere ut liceret ei cum uxore ac liberis in partes Syrie transmeare". Cf. *Annales Casinenses*, p. 312, agli anni 1168 e 1169.

[8] Ugo Falcando, p. 161: "Henricus comes Montis Caveosi et Richardus Molisii comes cum plerisque Messanensium XXIIII. galeis armatis Panormum perveniunt….".

[9] Idem, pp. 161, 162. Enrico conte di Monte-

exierunt, terra in pace et tranquillitate remansit. Recedentes autem cancellario, clerus Panormitane ecclesie Gualterium eiusdem ecclesie canonicum et Agrigentinum decanum et regis magistrum sibi in pastorem unanimiter elegerunt. Qui cum regni esset negotiis applicatus et ob hoc a regis latere facile non posset discedere, Alexander papa a rege satis affectuose rogatus, illius amore et gratia predictum electum concessit a suis suffraganeis consecrari, et per Iohannem Neapolitanum cardinalem suum pallium illi transmisit. Qui recepto ab eo sacramento obedientie, pallium illi de more concessit[1]. Robbertus uero comes de
1169 Loritello qui frequenter regis W[ilhelmi] gratiam postulauerat nec potuerat impetrare, nouissime frequentes litteras et nuntios regi W[ilhelmo] iuniori transmisit, humiliter postulans ut ei amorem suum et gratiam restitueret. Rex autem et regina solita pietate eius miserti illum in suam gratiam receperunt, cui etiam rex liberalitate solita comitatum Loritelli, sicut
c. 245 b pater suus illi concesserat, reddidit, 'et de habundancia gratie plenioris comitatum Cunuersani illi adiecit[2].

febr. 4 Eo tempore in Sicilia terremotus factus est maximus, ita quod castrum Siracusanum pro maxima parte cecidit. Ciuitas etiam Catheniensium a fundamentis euersa ruit. Ecclesia etiam sancte Agathe corruens, episcopum cum XLV monachis occidit. Lentinum etiam Mohec, et multa alia castra Sicilie pro terre motu corruerunt. Apud Messanam etiam maximus et manifestus terre motus fuit. Hoc autem factum est anno Dominice MCLXVIII incarnationis ind. II mense Februarii, in uigilia beate Agathe[3].

1\. Recedente autem cancellario *fino a* Qui recepto ab eo sacramento obediente, pallium illi de more concessit *manca B e Sasso* — 2. canonicum et gentinum *C* — 3. atque *C e Arndt* - mag. et sibi *C* - negocius *C e Arndt* — 3-4. occupatus *C e Arndt* — 4. non facile posset discedere *C e Arndt* — 5. elec. tantum concessit *C* — 7. iuramento *C e Arndt* — 8. Guillelmi *B e Sasso* — 9. nuncios *B e Sasso, C e Arndt* - Guillelmo *B e Sasso* — 11. sua *A* — 13. Recedente autem Cancellario *fino a* Qui recepto ad eo sacramento obedientie pallium illi de more concessit *aggiunto B e Sasso* — 14. Siracusanum *A* — 16. Agathes *C e Arndt* — 16-17. Mahecum *B e Sasso* — 17. per *C* — 18. manifest *di prima mano, altri col solito inchiostro sbiadito aggiunse il segno di* us *finale C* — 19. anno Domini *C e Arndt* - Agathes *Arndt*

scaglioso e Riccardo conte di Molise avrebbero anzi fatto parte dei dieci famigliari che avrebbero avuto affidato il governo dello Stato.

[1] "Walter Offamil", fratello di Bartolomeo vescovo di Girgenti, Riccaddo Palmer (*vir litteratissimus et eloquens*), prima vescovo di Siracusa e poi arcivescovo di Messina, e Erberto di Middlexes, vescovo di Conza furono i quattro inglesi ch'ebbero in questo tempo posizione eminente in Sicilia. Gualtiero, prima canonico di Cefalù e quindi insegnante di Guglielmo I, fu oltremodo ambizioso e nulla tralasciò per mettersi in prima linea. Cf. doc. del 1167 della Cappella Palatina di Palermo in Garofalo, *Tabularium* cit., p. 25; Petrus Blesensis *Epist.*, in Migne, *Patrol. Lat.*, CCVII, n. 66, col. 195.

Ugo Falcando, p. 163, di partito avverso dice: "....Gualterius decanus Agrigentinus conducta plebis "multitudine, metuque compulsis canonicis, consen"tiente curia, non tam electus quam violenter intrusus "Panormitane regimen suscepit ecclesie.... Hoc itaque "negotio paucis diebus protracto, ne videretur precipi"tari sententia, demum Romanus pontifex electionem "ratam habuit, ipsum iussit electum a suffraganeis epi"scopi consecrari".

Ma papa Alessandro solo il 22 giugno 1169 lo autorizzò a farsi consacrare arcivescovo di Palermo, alla presenza di Giovanni di Napoli, cardinale al titolo di S. Stefano; Jaffé-Loewenfeld, n. 11629. La consacrazione ebbe luogo il 28 settembre, nella cattedrale di Palermo e alla presenza del re, il quale in quel giorno, con diploma con suggello d'oro solennemente dato nell'altare maggiore, gli concedette il mulino di Broccato; cf. Mongitore, *op. cit.*, p. 44; Pirri, *St. Sacra*, I, 105; Behring, *Sicil. Stud.*, II, n. 173.

[2] Ugo Falcando, p. 165; *Annales Ceccan.*, in *M. G. H. SS.*, XIX, 286. Il 15 sett. 1175 troviamo Roberto, Palatino conte di Loretello, maestro giustiziere in Aterno; Gattola, *Hist. Cass.*, I, p. 142; *Accessiones*, I, 265.

[3] Ugo Falcando, p. 164, vivamente descrisse codesto terremoto, ricordato pure negli *Annales Casin.*, in *M. G. H. SS.*, XIX, 319.

"Eodem anno", dice F., "quarta die febbruarii, "circiter primam horam eiusdem diei, vehemens terre "motus tanta Siciliam concussit violentia ut in Ca"labria quoque circa Regium oppidaque proxima senti"retur. Cathaniensium opulentissima civitas usque "adeo subversa est, ut ne quidem domus in urbe su"perstes remanserit. Viri ac mulieres circiter XV milia "cum episcopo eiusdem civitatis maximaque parte mo"nachorum sub ruina sunt edificiorum opressi. Leon"tini, nobile Siracusanorum oppidum, eadem terre con"cussione subversum oppidanorum plerosque ruentium "edificiorum mole consumpsit. Multa preterea in fini"bus Cathanensium ac Siracusanorum castella diruta "sunt; multis in locis terra dehiscens et novos pro"tulit fontes, et veterum nonnullos obstruxit.... Si"racusis Aretusa fons nominatissimus, quem ab Elide "Grecie civitate fama est in Siciliam occultis meatibus

Interea Guido Cremensis, qui et Paschalis dictus est, mortuus est. Cui successit intru-
sus quidam Tusculanensis episcopus Iohannes de Struma nomine, qui et Calixtus [1] a suis ap- 1168 sept. 20
pellatus est. Papa autem Alexander, uir catholicus et honestus, cum suis cardinalibus apud
Beneuentum morabatur [2], et ibi ab imperatore Grecorum, a rege Francie et Anglie, et a
prelatis ecclesiarum nuntios recipiens, negotia ecclesiastica sapienter et prouide disponebat.
Post hec Campaniam rediit, et rogante Ionatha [3] domino Tusculani et eiusdem loci ciuibus, 1170
eandem ciuitatem in sua protectione recepit, et ad illam cum cardinalibus et tota curia sua
perrexit, et prenominato Ionathe de eadem ciuitate concambium tribuit. Quod factum Ro- oct. 17
manis multum displicuit, recolentes enim dampna, iniurias et mortes' suorum ciuium, quas c. 246 a
Tusculanenses cum Raynaldo imperatoris cancellario eis intulerant, indignati sunt plurimum
et turbati, quod Alexander papa Tusculanum, quam ipsi dextruere nitebantur, in sua prote-
tione receperat; et ob hoc inter eos et predictum papam guerra maxima est exorta [4]. Que 1172
cum aliquando tempore perdurasset, Romani utpote callidi et dolosi, benignitatem Alexandri
pape circumuenientes promiserunt, quod eum tamquam patrem et dominum in Urbe recipe-
rent, et mandatis suis libenter obedirent, si prenominate ciuitatis muros dextrui pateretur.
Alexander autem papa eorum promissionibus et uerbis fidem adhibens, muros predicte ci- nov.
uitatis passus est dirui. Quo facto [5] Romani uoto suo potiti, quod pape promiserant adim-
plere noluerunt. Papa uero a Romanis se circumuentum plurimum condolens, turrim Tu-
sculanorum fossis et muris circumuallari fecit, et relicta ibi militum et peditum competenti 1173
custodia, Anagniam rediit, et ibi multo est tempore demoratus [6]. mart. ex.

Illis autem diebus Thomas Cantuariensis [7] archiepiscopus, uir religiosus et Deum me-
tuens, dum pro libertate et ecclesiarum iustitiis Henrico regi Anglie uiriliter repugnaret, de
Anglia exire compulsus ad regem Lodouicum uenit in Franciam, qui eum ob sue religionis 1165

---

5. negocia *C e Arndt* — 9. recolentes ei magna iniurias et mortes Tusculanenses *di prima mano C; altri col solito inchiostro sbiadito aggiunse* s *a* magna *e dopo* mortes *aggiunse* quas *C* — 10. indignati sunt *di prima mano, altri col solito inchiostro sbiadito aggiunse* etiam, *C* — 11. nitebatur *C* — 11-12. potestate *Caruso*; defensione *C e Arndt* — 12. per *C*; ab *Caruso* — 13. perdurassed *C e Arndt* — 17. que *B e C* — 18-19. Tusculanarum *C* — 22. iusticiis *C e Arndt* — 23. Ludoycum *C e Arndt*

" derivari, de limpido turbulentus effectus, sapore salsum multa maris admixtione contraxit.... ".

Cf. Petrus Blesensis, *Epist.*, *46*, in Migne, *Patr. Lat.* cit.; e in R. Pirri, *Sic. Sacra*, I, 521, i versi di Matheus Silvagius, *De tribus peregrinis*, f. 24, che descrivono il terremoto di Catania.

La festa di S. Agata, vergine e martire di Catania, cade il 5 febbraio; cf. *Martyrologe universal*, Paris, 1780, riprodotto in *Annuaires histor. de la Soc. de l'hist. de France*, 1857, 1858, 1860, al nome.

[1] Calisto III.

[2] Agosto 1167, feb. 1170.

[3] Cioè, Raynone. Cf. Boso, *Liber Pontif.*, II, p. 423: " Ipse vero (papa), celebrata Nativitate beate Marie, cum fratribus suis de Verulis exiens et versus Tusculanum procedens, in vigilia sancti Luce (17 ott.) cum gloria et honore civitatem ipsam intravit, et in palatio ipsius arcis tamquam dominus per XXVI menses resedit ".

Il Duchesne nota che Alessandro partì da Veroli il 12 sett. 1170; si fermò ad Alatri, a Ferentino, ad Anagni e Segni, dove fu il 13 ottobre; il 30 dello stesso mese una delle sue lettere è datata da Tuscolo, dove dimorò fino al gennaio 1173. L'Arndt, rinvia alla nota di Cl. Wattenbach, " *ad Petrum Cass.*, *M. G. H. SS.*, VII, 791, n. 12 ".

[4] Boso, *Liber Pontif.* II, p. 423 e sg.: " Ceterum populus Romanus qui ad destructionem illius loci non mediocriter intendebat, contra ipsum pontificem super hoc valde indignatus est et nimis commotus, proponens cum typo superbie quod civitatem ipsam per quam populus ipse tam grave infortunium recenter passus fuerat neque tueri debuerat neque recipere.... ".

[5] *Annales Ceccan.*, *M. G. H. SS.*, XIX, p. 286, an. 1172: " Alexander papa fecit finem cum Romanis, qui destruxerunt muros civitatis Tusculane mense Novembris ".

Boso, *Liber Pontif.*, II, p. 424: .... cum exteriora valla fuissent iam complanata, turres quoque site super muros anteriores costernate iacerent, et ipsorum murorum fortitudo conquassata foret atque confracta, popolus ipse, iuramentum suorum oblitus, non est contentus prefixam sibi mensuram sicut fuerat constitutum servare, set contra datam fidem et prestita iuramenta, contra etiam prohibitionem Alexandri pape suorumque fratrum, omnes muros civitatis usque ad arcem a fundamentis impudenter destruxit ".

[6] Il papa si ritirò a Segni, dove rimase dal 27 gen. 1173 agli ultimi giorni del marzo seguente. Dal 28 marzo fu ad Anagni.

[7] Tommaso Becket vescovo di Canterbury fu molto amico di Riccardo Palmer, vescovo di Siracusa: Pirri, *Sic. Sacra*, I, 400, 621 e sg.; Tommaso di Canterbury, *Epist.*, in Migne, *Patr. Lat.*, CXC, 624 e 626.

c. 246 b reuerentiam satis officiose recepit, et per aliquos annos in terra sua 'honeste detinuit, et que
1170 erant illi necessaria, liberalitate regia ministrauit[1]. Tandem Alexandri pape precibus, et
dec. eiusdem regis interueniente gratia[2], ad pacem regis Anglie Thomas Cantuariensis archiepiscopus rediit, et ad ecclesiam suam eo est permittent reuersus. Transacto autem aliquanto tempore, rex Anglie suggestione prauorum hominum cepit personas ecclesiasticas molestare et ecclesiis sua iura subtrahere. Quod ubi archiepiscopus comperit, ab equitatis tramite non declinans, omni timore postposito, cepit se ei pro iusticia recta fronte opponere, et tamquam bonus pastor pro liberando grege regiuerbo et opere contraire. Cumque hec discordia de die in diem cresceret, et Cantuariensis archiepiscopi dicta simul et facta regem plurimum pregrauarent, quidam milites Anglie, uidelicet Hugo de Moruille, W[illelmus] de Trachi, Renaldus filius Ursi, Riccardus Britto, Robbertus de Borroch regi in hoc placere cre-
dec. 29 dentes, sacerdotalis reuerentie et diuini timoris obliti, altera die post festum Innocentium Thomam Cantuariensem archiepiscopum ante altare maioris ecclesie stantem pariter et orantem, ensibus percutientes in capite, occiderunt. Moxque nemine persequente, sed sola illos commissi homicidii conscentia remordente, sunt in fugam conuersi. Cum autem monasterium
c. 247 a et ciuitatem tanti sceleris fama' replesset, cateruatim monachi clerici et layci ad maiorem ecclesiam concurrentes, quod dictu nefas est, pastorem suum iuxta altare occisum crudeliter repererunt. Tandem copiosas lacrimas profundentes, dantes ex alto corde gemitus et suspiria, Christi pontificem in eadem ecclesia cum ymnis et laudibus sepulture honorifice tradiderunt[3]. Iustus autem et miseratur Dominus, qui sanctos suos non solum in futuro sed etiam in hoc seculo sepe remunerare consuevit, Thomam archiepiscopum, qui pro testimonio ueritatis occisus fuerat, et quem pena simul et causa martirem fecerat, multis signorum indiciis et nouis miraculorum argumentis toti mundo celebrem reddidit et famosum. Cumque ad aures
1173 mart. 13 pape Alexandri miraculorum eius certa fama et ueridica peruenisset communicato fratrum suorum consilio, prenominatum archiepiscopum auctoritate apostolica canonizauit in martirem, et ipsum in catalogo martirum scribi et eius martirium in die sui anniuersarii per omnes ecclesias precepit annis singulis sollempniter celebrari[4]. Rex autem Anglie audiens, quod

---

1. reverenciam *C e Arndt* - honeste *manca A* — 7. recto *C e Arndt*; leto *A Caruso* — 8. contrahire *C e Arndt* — 10. Guillelmus *B e Sasso e Arndt*; Guillelmo *C* — 10-11. Traci *A, A1, A2, A3* — 11. Broch *A, A1, A2, A3* — 14. percucientes *C e Arndt* - set *C e Arndt* — 15. *manca A* — 16. laici *C e Arndt* - ma maiorem *A* — 17. nefandum *B* - suu *C* — 18. reperierunt *B e Sasso*; reppererunt *A* - dantes ex alto suspiria corde et gemitus, Christi *A* — 19. hymnis *A* — 20. misericors *C e Arndt* — 23. reddit *C e Arndt* — 24. Alexandri pape *B e Sasso*; papo Alex. *C* — 26. cathalogo *C e Arndt*

[1] Nacque a Londra il 21 decembre 1117, fu creato canonico regolare, prevosto di Berveley e arcidiacono di Canterbury nel 1154; l'anno dopo, 1155, fu cancelliere di Inghilterra, il 3 giugno 1162 fu elevato e consacrato arcivescovo di Canterbury, ma il 2 nov. 1164 fu mandato in esilio e visse alla corte di re Ludovico di Francia.

Recueil des Historiens, vol. XVI, p. 407 (raccolta delle epistole di S. Vittore), 1164 Northampton: lettera di Enrico re al re Luigi perchè non riceva l'arcivescovo di Canterbury nei suoi stati. *Recueil des Hist.*, XVI, 256 (Ms. Lat. 5372, Bib. Naz. di Parigi), 1166: lettera di Alessandro III per ringraziare il re Luigi dell'appoggio dato a Tommaso di Canterbury.

Richiamato in patria fu assassinato nella cattedrale di Canterbury il 29 decembre 1170. Cf. la ricchissima bibliografia, citata da ULYSSE CHEVALIER, in *Répertoire des Sources historiques du Moyen Age*, Paris, 1907, II, al nome; OTTO GÜNTHER, *Zwei mittelalterliche Declamationen über Thomas Becket*, in Nachr. Ges. Wissensch., Göttingen, 1893, pp. 231-243; EDWIN A. ABBOTT, *St. Thomas of Canterbury, his death and miracles*, London, 1899, voll. due; *Recueil des Historiens*, vol. XVI, 372, 411, 459, 487, per la raccolta delle lettere di Tommaso di Canterbury e di Giovanni di Salisbury.

[2] G. J. A. GILLES, *Vita S. Thomae Cantuariensis archiepiscopi et martyris ab auctoribus contemporaneis.... scripta....*, Oxoniae, 1845, vol. I, p. 272.

[3] Boso, *Liber Pontif.*, II, p. 425 e sg., riporta la lettera colla quale Enrico II d'Inghilterra, il 22 maggio 1172, "coram eisdem legatis (Alexandri III), adstante "episcoporum ac baronum et aliorum tam clericorum "quam laycorum multitudine, se in propria persona.... "purgavit....".

Cf. pure: *Recueil des Historiens*, vol. XVI, cit., p. 481; ROGER DE HOREDEN, *Chronica* cit., II, 35: 27 sett. 1172, processo verbale dell'ammenda onorevole alla quale il re si sottomise.

[4] Boso, *Liber Pontif.*, II, p. 426: "....Romanus "pontifex ad istantiam cleri et populi Gallicani eum- "dem martyrem canonizavit auctoritate apostolica et

sceleris in archiepiscopum perpetrati, tamquam illius rei fuisset conscius, opinio eum quo- 1171
dammodo uulgaris attingeret, et mendax illum sine culpa fama morderet, de sue innocentie
puritate confisus, quosdam de episcopis suis et clericis Anagniam ad Alexandrum papam di-
rexit'. Qui coram eo et suis cardinalibus, tactis sacrosanctis euangeliis, publice iurauerunt, c. 247 b
quod prenominatus rex ab efusione iusti sanguinis erat innoxius et a communione commissi mart. 25
criminis prorsus extiterat alienus [1]. Milites autem illi, qui in Christi pontificem cruentas
manus inicere non timuerunt, redeuntes ad cor, et reatum suum et malitiam recolentes, ad
pedes Alexandri pape humiliter aduenerunt, et se reos, se esse impios publice proclamantes,
penitentiam de commisso scelere postulabant. Quos papa de admissa nequitia uehementer
redarguit, et uenturum super eos Dei iudicium, nisi digne penituissent, comminando promisit.
Quibus etiam dedit in mandatis, ut discalciati et ciliciis induti, Ierusolimam pergerent, et
sacra loca cum dolore et gemitu uisitarent, dehinc ad Montem-nigrum, qui Antiocene ciui-
tati adiacet, festinanter accederent, ibique solitarii in ieiuniis, uigiliis, orationibus et lamentis,
omni uite sue tempore perdurantes, de tam immani scelere penitentiam agerent et Dei mise-
ricordiam iugiter postularent.

Eo tempore cum Emmanuel imperator Constantinopolitanus frequentibus nuntiis dele- 1172
gatis filiam suam Zura Mariam W[ilhelmo] regi Sicilie in uxorem tradere promisisset, tan-
dem ex conuentione utriusque partis factum est, quod imperator, presentibus legatis eius-
dem regis, in anima sua iurare fecit, et iuramentum suum' magnatum suorum iureiurando c. 248 a
firmari, quod in termino et loco ab utraque parte prefixo filiam suam regi pro uxore trans-
mitteret. Et simile iuramentum ex parte regis et suorum familiarium de filia imperatoris
recipienda prestitum est et iuratum [2]. Quo facto, rex W[ilhelmus], utpote uir legalis et Deum
metuens, iuramentum suum obseruare desiderans, simul cum Henrico fratre suo Capuanorum
principe Tarentum uenit, et ibi nuntios imperatoris cum eius filia in prefixo loco et termino
aliquandiu expectauit [3]. Dehinc ad Sanctum Angelum in Monte Garganu orationis studio
deuotus princeps accessit, et post hec Barolum rediit, et ibi aliquantis diebus demoratus est [4].
Sed imperator iuramenti sui et promissionis oblitus, filiam suam regi statuto loco et termino
non trasmisit. Quo rex cognito per terram Beneuentanam transiens, Henricum Capuanorum
principem fratrem suum, quia infirmus erat, Salernum misit, et ipse primo Capuam dehinc
Salernum uenit [5]. Prenominatus autem princeps galeam ingressus Panormum rediit [6], et ibi

3. Anangliam *C e Arndt* — 5. efusione *C e Arndt* - comunione *C e Arndt* — 7. inijcere *B e Sasso* - nequiciam *C e Arndt* — 9. penitenciam *C e Arndt* - nequicia *C e Arndt* — 11. cilicii *C* - Hierosolymam *B e Sasso* — 12. Antiochene *A 2*, *A 3*, *B 2*, *B e Sasso* — 14. penitenciam *C e Arndt* — 16. Emmanuhel *C* - nunciis *C e Arndt* — 17. Hura *B*, *B 2* - Guillelmo *B e Sasso* — 18. convencione *C e Arndt* — 20. firmare *C e Arndt* - profixo *A* — 22. Guillelmus *B e Sasso* — 24. nuncios *C e Arndt* — 25. Monte Garganum *C*; Montem Garganum *Arndt* — 28. Henricus *C* — 30. Panormum *C*

" inter ceteros sanctos conscribi precepit. In die namque " Purificationis beate Marie, convocatis episcopis et ab- " batibus Campanie, apud Signiam in honore ipsius spe- " cialiter missarum sollempnia celebravit et passionis " eius diem IIII kal. ian. perpetuo agi constituit ". Arndt, annota: " V. epistolam papae apud Wilkins, " *Concil. Magn. Brit. et Hib.*, I, 475 ".

[1] Cf. p. 260, n. 3. Boso, *Liber Pontif.*, pp. 425-426 riporta la lettera.

[2] Emmanuele, minacciato dai Veneziani, si riavvicinò nel 1172 alla Sicilia e fece di nuovo offrire a Guglielmo II la sua figlia Maria, che non era più l'unica ereditiera dell'impero, per la nascita nel 1169 di Alessio; cf. Niceta Choniate, V, 8, p. 280. Guglielmo II accettò l'offerta e mandò per le trattative di matrimonio fra gli altri Bartolomeo, fratello dell'arcivescovo Gualtiero, che fu eletto vescovo di Girgenti " dum esset Constantinopolim legatus "; Garufi, *Libellus de successione pontificum Agrigenti*, in Arch. St. Sic., N. S., XXVIII, p. 149. Deciso il matrimonio, si stabilì che la principessa sarebbe in quell'anno condotta a Taranto.

[3] Nel marzo 1172 (a. m. 6680) Guglielmo era a Messina; Cusa, I, p. 321. Behring, *Sic. Stud.*, II, n. 182 (mandato di Guglielmo II, apr. 1172, Palermo, per S. Maria di Valle Giosafat è falso); cf. Garufi, *Monete e Conii*, p. 149; *Il tab. di S. Maria di Valle Giosafat e la data delle sue falsificazioni*, in Arch. Stor. per la Sicilia Orientale, Catania, 1908, p. 33, Reg. n. 93.

[4] Il 12 maggio fu a Barletta e il 17 a Canosa. Behring, nn. 183 e 184.

[5] Il 31 mag. 1172 fu a Salerno, come si desume da un doc. per la chiesa di Valva (prov. di Salerno), e vi rimase ancora nel giugno; Behring, nn. 185 e 186.

[6] Nel luglio era a Palermo: Behring, nn. 187 e 188.

iun. 16 corporis inualescente molestia, anno uite sue tercio decimo mortuus est, et in ecclesie sancte
Marie de Panormo iuxta sepulchrum regis Rogerii aui sui honorifice est sepultus anno Do-
mini MCLXXII et medio mense Iunii, indictione [1]. Rex autem cum aliquantis diebus Sa-
c. 248 b lerni moram fecisset', simul cum Gualterio uenerabili Panormitano archiepiscopo, et Matheo
uicecancellario galeas ingressus Panormum rediit, ubi principis fratris sui morte cognita,
primo, sicut debuit, carni et nature compassus multum doluit, dehinc, sicut decuit, rationi
et suorum fidelium consiliis acquiescens, sui meroris in Domino consolationem accepit.

Anno Domini millesimo CLXXIII Fredericus autem Romanorum imperator recolens
et alta mente revoluens iniurias sibi a Lombardis frequenter illatas, et quod pene contra
eum omnes coniurassent, et quod Mediolanenses, eo prohibente, Mediolanum reedificassent,
et Alexandrini ciuitatem suam de nouo edificare cepissent, primo Christianum cancellarium
1172 suum et Maguntinum archiepiscopum, uirum utique prouidum et discretum et in negotiis
bellicis aprime eruditum, per montana Lombardie et Ianuam usque in Thusciam et marciam
Ancone direxit [2]. Dehinc marchione Montisferrati [3] et Papiensibus et quibusdam aliis Lom-
1174 bardis ipsum affectuose rogantibus, collecta magna multitudine Brebitionum [4] et aliorum con-
sept. ductitiorum [5] militum, Italiam potenter intrauit.

oct. Anno dominice incarnationis millesimo [CLXXIII]. Primo autem ingressu suo Astensem
c. 249 a ciuitatem [6], Taurinum et uicinas' ciuitates, ipsis se sponte reddentibus, occupauit. Dehinc
marchionis Montisferrati et Papiensium suggestione Alexandriam ciuitatem obsedit [7]. Multi
1168 enim nobiles et populares uiri de terra prenominati marchionis oriundi, plures iniurias et
molestias ab eo perpessi, illius insolentiam perpeti non ualentes, relictis habitationibus suis
in quadam planicie pariter conuenerunt, et adiuuantibus eos Mediolanensibus et aliis Lom-
bardis, in eadem planicie ciuitatem de nouo edificare ceperunt, et eam ob reuerentiam pape

---

2. sepulcrum *C e Arndt* - Rogerii *B, C, Sasso e Arndt* - Anni *Arndt*; anni .... ind. V, *manca B e C* — 4. uenerabilis *A*; *di prima mano manca C e fu soprascritto col solito inchiostro sbiadito* uenerabil - Matho *di prima mano, aggiunto* e *col solito inchiostro sbiadito C* — 5. fratri *C* — 6. carnis *C* — 8. CLXXIII *aggiunto di mano posteriore A*; anno .... *manca B e C* — 9. quo *C* — 10. rehedificassent *C e Arndt* — 11. hedificare *C e Arndt* - cepiscent *C e Arndt* — 12. negociis *C e Arndt* — 13. apprime *A e Sasso* - montanam *C* — 14. Ancone *C* - *manca A* - marcone *di prima mano, altri col solito inchiostro sbiadito soprascrisse* hi *C*; Markionis *Arndt* — 15. Brebicionum *C e Arndt* — 17. Anno Millesimo *B e Sasso* - CLXXIIII *d'altra mano A, manca C e Arndt* - Astenses *C* — 19. markionis *C e Arndt* - civitatem, *manca B* — 20. markionis *C e Arndt* — 21. ab eo *manca A* - insolenciam *C e Arndt* — 23. De edificatione Alexandrie civitatis Lombardie *mano recente scrisse in C* - reverenciam *C e Arndt*

[1] *XVI Kal. Iunii*: *Depositio domini Henrici Capuanorum principis*, a. D. M.C.L.XXII, ind. V[a]; Garufi, *Il Necrologio del Lib. Confr.*, pp. 84 e 347. Il *Necrol. Cass.* dà il giorno e il mese, ma non l'anno. Secondo Romualdo sarebbe nato nel 1159. L'epitaffio della chiesa di Monreale (Del Giudice, *Il tempio di Monreale*, p. 33; Pirri, *Sic. Sacra*, I, p. 461) ha un errore cronologico nel verso: "Mille decem decies, septem datus "annus .... ".

[2] Boso, *Liber Pontif.*, II, p. 427: "Eodem tempore, "in anno XV pontificatus domni Alexandri pape, Fre- "dericus imperator dictus ad suggestionem Papiensium "et marchionis de Monteferrato quinta vice in Lom- "bardiam hostiliter remeavit. Transivit enim per mon- "tem Senisium et in multitudine gravi descendens ad "planitiem, III, kal. octobris castrametatus est iuxta "Senusiam .... ".

[3] Guglielmo "marchio de Monteferato" o "Mon- "teferrato", si ritrova spesso, fra i testimoni di molti diplomi dati da Federico I in Pavia; cf., oltre Böhmer-Ficker e Winkelmann, *Regesta Imperii*, al nome, Scheffer-Boichorst, *Zur Geschichte des XII und XIII Jahrhunderts Diplom. Forschungen*, Berlin, 1897, pp. 143 e 166.

[4] Arndt annota: *Brabantinorum, Brabançons*; *v. Ann. Maurimonasterienses*, *M. G. H. SS.* XVII, 181, et *Ann. Plac.* ad a. 1174, *M. G. H. SS.*, XVIII, pp. 413, 462.

[5] Arndt annota: *mercede conductorum.* Cf. *Liber Pontif.*, II, p. 427: "Habebat enim (Fredericus) circa se "multitudinem copiosam barbarice gentis, homines as- "suetos in bellicis artibus, viros nequissimos, rapaces et "desperatos, quos de Flandria et circumpositis locis "collegerat, et quos neminem amantes amat nemo ".

[6] *M. G. H. SS.*, XVIII, p. 814, *Ann. Brix.* an. 1175: *circa festum sancti Michaelis capta est civitas Asti a Frederico.*

[7] Boso, *Liber Pontif.* loc. cit.: "Asta itaque subiu- "gata, idem F. se super seipsum extollens, ad destru- "ctionem civitatis Alexandrie, quam noviter Lombardi "construxerant ad honorem beati Petri, cum Papiensibus "et marchione Montisferrati conatus est festinare ".

Alexandri Alexandriam uocauerunt [1]. Cum autem hec ciuitas ab imperatore fuisset obsessa, propter sui nouitatem necdum tota erat fossatis circumdata et domus eius erant palea cooperte, unde et a Teuthonicis in contemptum et ironiam, Palearum ciuitas est appellata, que postmodum in conflictu bellico ferrea est inuenta [2]. Imperator autem, animantibus eum Papiensibus et marchione, cepit ciuitatem uiriliter impugnare, machinas circumquaque in- *1174 oct. 27* struere, fossata diruere et replere, et eam frequentibus insultibus molestare, credens illam in breui tempore pro suo arbitrio optinere. Sed Alexandrini, utpote uiri fortes et ad bella doctissimi et pro libertate pugnantes, ceperunt imperatori animose resistere, fossas suas defendere et illius machinas suis machinis oppugnare. Superueniente' autem hyeme, que so- *c. 249 b* lito asperior inorruerat, adeo quo pro inundatione ualida et algore nimio de equis et hominibus exercitus plures extingueret, imperator tamen in suo proposito [firmus] perseuerans, noluit ab obsidione recedere, set eam frequentibus preliis et insultibus uariis non destitit inpugnare. Adueniente autem pascha, in die parasceue et sabbati sancti propter dierum *1175 apr. 11. 12* reuerenciam imperator eis imaginariam treguam concessit [3]; cumque Alexandrini sub occasione tregue sue ciuitatis custodiam' aliquantulum neglexissent, imperator, nacta oportunitate, nescientibus Alexandrinis, fossas et cuniculos sub terra fieri iussit, et per eos armatos milites, intrare fecit, ut ex improuiso de cuniculis repente erumperent et ciuitatem huius fraudis nesciam occuparent [4]. Sed mox ut Alexandrini hoc perceperunt, arreptis armis ceperunt ad fossata currere, et introeuntibus Teuthonicis uiriliter repugnare [5]. Sed operante diuina potentia, quedam pars fossati subito corruit, et eos, qui in cuniculis et foueis erant, oppressit pariter et extinxit. Quo cognito, Alexandrini foras egressi, castrum ligneum armatis militibus plenum, quod imperator credebat in ciuitatem inducere, inmisso igne simul cum militibus combusserunt [6]. Imperator autem sua spe et intentione frustratus, et de morte suorum ue-

---

2. erat tota *C e Arndt* — 3. Teuthoniciis *B, C Sasso e Arndt* - in romam *C* — 5. markjone *A*; markione *C e Arndt* - impugnare *B e Sasso* — 7. Set *C e Arndt* — 8. liberalitate *A* - imperatore *di prima mano che corresse con rasura C* — 9. super *ultima parola della pagina A* - yeme *A* — 10. asperiore *di prima mano che corresse con rasura C* — 11. *manca B C e Sasso* - firmus *manca A, B e Sasso* — 14. imaginariam *B e Sasso*; ymaginariam *C e Arndt* - tegruam *A* - Alexandrinis *C* — 17. huius fraudis *soprascritto col solito inchiostro sbiadito C* — 19. fossata superiora cucurrere et terram dirrumpere, propter quod terra desuper subito corruit *B, B 2 e Caruso* — 19-20. potencia *C e Arndt* — 20. foveveis *C* — 21. extincxit *di prima mano A, espunta* c — 22. cum *manca C* — 23. intencione *C e Arndt*

[1] Boso, *Liber Pontif.* II, p. 418 e sg.: " Anno igitur " dominice Incarnationis MCLXVIII, kal. maii, ind. I, " anno autem pontificatus domni Alexandri pape VIIII. " Cremona cum Mediolano et Placentia in manu valida " pariter convenerunt contra rebellionem Papiensium " et marchionis Montisferrati ad villam que vocatur Ro- " varetum, ibique ad honorem Dei et beati Petri et to- " tius Lombardie construende civitatis ambitum desi- " gnaverunt, ... Ut autem gloriosior ubique haberetur " atque famosior, placuit omnibus ut ipsa civitas pro " reverentia beati Petri et pape Alexandri imperpetuum " nominaretur Alexandria ".

[2] A questo giudizio molto espressivo di R. risponde quello di Sicardus Cremonensis, *Chronicon*, che l'Arndt dice scritto " non sine cavillatione ": *Imperator . . . . Paleam obsedit, sed non messuit nec quidquam in horrea reportavit*, in Muratori, *RR. II. SS.*, VII, 601.

[3] Boso, *Liber Pontif.*, II, 428: " Ubi vero Teotonici " cum Lombardis ad alterutrum se conspexerunt, timor " et ebetudo mentis F. invasit, attendens stare contra se " armatorum terribilem multitudinem, velut castrorum " aciem ordinatam. Et exinde ad consueta calliditatis " argumenta se convertens, Alexandrini in dolo placide " locutus est hec verba: In crastinum sanctus dies Ve- " neris imminet quem omnis christianus devotissime " colit, et ideo pro reverentia Crucifixi treuguam vobis " et securitatem usque in secundam feriem ex imperiali " benignitate concedo et largior ".

[4] Idem, loc. cit.: " Recepta itaque securitate, cum " singuli de populo, nichil mali suspicantes, dormirent " secure in domibus suis, eorum insidiator circa primam " vigiliam noctis (11 e 12 apr.) fortiores viros armatos " in civitatem per subterraneos meatus intrare precepit, " et ipse cum toto exercitu ad portas stetit armatus, " expectans quousque illi quos premiserat civitatem in- " trassent et conclamantium occuparet ".

[5] Idem, loc. cit.: " Tunc cives (Alexandrini) subito " expergefacti velociter convolarunt ad arma, et tan- " quam leones audacter irruerunt in hostes ".

[6] Idem, II, p. 429: " . . . . Apertis autem portis exivit " populus in fortitudine magna et exercitum perfidi F. " usque in diem sabbati percussit in gladio ita, quod " usque ad ipsius castra mortuorum strages usquequaque " iacebant; insuper ligneum castellum quod in perni- " ciem civitatis ex fortioribus et electis militibus stu- " diose armaverat, tamdiu viriliter expugnavit quousque " illud cum ipsis militibus violenter combussit ".

hementer afflictus, non ualens ultra progredi, se intra castra recepit [1]. Lombardi autem et
c. 250 a alii, qui cum Alexandrinis coniurauerant, oppressione ciuitatis cognita, magna militum et peditum multitudine congregata, ad eius liberationem festinare ceperunt, et secundo die
apr. 15 post pascha circa Alexandriam castra metati sunt. Quo cognito, imperator eis obuiam, relicta ciuitatis obsidione, perrexit. Cumque hinc et inde acies forent militares disposite et in eo essent ut pariter dimicarent, religiose quedam persone et uiri sapientes inter impera-
apr. 16 et 17 torem et Lombardos hunc modum concordie tractauerunt: ut Lombardi, dimissis armis, imperatoris tamquam domini sui gratiam humiliter postularent, dehinc tres prudentes uiri ex parte imperatoris et tres ex parte Lombardorum eligerentur, quorum dispositione et arbitrio eorum deberet pax et concordia terminari [2]. Cumque hoc pactum et imperatori et Lombardis non modicum placuisset, imperator Papiam rediit, et Lombardi ad propria sunt reuersi. Imperator interim nuntios ad Alexandrum papam apud Anagniam direxit, rogans ut aliquos de fratribus suis ad eum in Lombardiam mitteret, qui simul cum Lombardis tractande pacis colloquio interessent. Papa uero, consilio habito, Hubaldum Hostiensem et Bernardum Portuensem episcopos, et Willelmum Papiensem cardinalem Sancti Petri ad Vincula in Lombardiam misit, ut simul cum Lombardis pacem ecclesie et Italie pertractarent [3]. Qui ue-
c. 250 b nientes, habito Lombardorum consilio, diu cum imperatore pacis colloquium habuerunt. Sed cum neque cardinales neque Lombardi aliquem fructum pacis ab imperatore consequi potuissent, cardinales et Lombardi infectis negotiis ad propria redierunt [4]. Imperator autem spe pacis consequende frustratur, de nouo guerram Lombardis facere cepit et Alexandriam modis quibus poterat infestare. Lombardi autem e conuerso ceperunt illi pro posse resistere et Alexandrinis opem et auxilium pro uiribus ministrare [5]. Et quia imperator multos de
apr. ex. suis et fame et bello ammiserat, et repugnante horrore yemis, in obsidione Alexandrie stare non poterat, se cum suis intra Papiam recepit, et nacta oportunitate temporis, frequenter circa Alexandriam discurrebat, eius labores et uineas deuastabat, capiebat ciues, et dampna

3. liberacione *C e Arndt* — 5. obsione *C* - *la* s *di questa voce è su rasura C* — 7. cotidie *C* - Lombardis *A* — 9. disposicione *C e Arndt* — 11. nuncios *C e Arndt* — 14. Hybaldum *A* — 15. Guillelmus *B, C, Sasso e Arndt* — 18. Set *C e Arndt* — 19. negociis *B C e Arndt* — 21. illis *C di prima mano, corretto con rasura* — 23. hyemis *B e Sasso* - Alexandrie obsidione *C e Arndt*

[1] Idem, loc. cit.: .... Quocirca (F.) in proxima " nocte castra fecit comburi et in dominice Resurre" ctionis aurora cum omnibus suis versus Papiam iter " suum direxit ".

[2] Il compromesso del 16 e 17 apr. 1175 fatto " in " territorio Papie in campo subtus Montebellum inter " exercitum imperatoris et Lombardie " fu pubblicato dal Muratori, *Antiquitates Italicae Maedii Aevi*, tomo IV, p. 275; *M. G. H., Leges*, II, p. 145. Anche Boso, *Liber Pontif.*, loc. cit., parla di tre uomini scelti dalla parte imperiale ed altrettanti da parte della Lega: " Et statim electi sunt a F. Philippus Coloniensis ele" ctus, G(ualfredus) de Pozasca (Piozasca) Taurinensis " capitaneus, et R(ainerius) de Sancto Nazario Papien" sis; a Lombardis vero G(erardus) Pistis (Pistus) de " Mediolano, G. (Albertus) de Gambara Brixiensis et " C. de Verona; in quos utraque pars ylariter compro" misit ". Pare che Boso abbia confuso i nomi degli arbitri con quelli che figurano nella convenzione del 22 luglio 1177; cf. pure Muratori, *Antiq.* cit., tomo IV, p. 277; *M. G. H. Leges*, II, 151.

[3] Boso, *Liber Pontif.*, II, p. 430: " .... domnus " Alexander papa de communi fratrum suorum consilio " predictas personas plene instructas ad presentiam " ipsius principis honorifice destinavit .... Episcopus " namque Portuensis et cardinalis sancti Petri ad Vin" cula per Spoletum et Imolam atque Bononiam honori" fice transeuntes usque Placentiam processerunt, ibique " adventum Hostiensis episcopi qui per Pisanam et Lu" canam civitates cum gloria et honore transivit, per dies " aliquot expectarunt ". " Hubaldus Hostiensis episc. " e " Bernardus Portuensis et sancte Rufine episc. " si trovano fra i sottoscrittori di bolle di Alessandro III fin dal gen. 1169: Jaffé-Loewenfeld, n. 11591 e sg.; " Willelmus S. Petri ad Vincula presb. card. " si ha invece fin dal 3 feb. 1159; Jaffé-Loewenfeld, n. 11540 e sg.

[4] Boso, *Liber Pontif.*, II, p. 431: " .... Cum igitur " a suo proposito pravo F. recedere nullatenus vellet, " legati a sanctorum Patrum regulis et constitutionibus " deviare nolentes, eo in erroris sui perfidia derelicto, " ad presentiam domni pape ac fratrum suorum col" legium ductore Domino redierunt ". Cf. pure Roberti de Monte *Chron.*, in *M. G. H. SS.*, VI, 524, all'an. 1175.

[5] Boso, *Liber Pontif.*, loc. cit.: " Lombardi vero " antiquam sue libertatis possessionem viriliter defen" dentes, improbitate eiusdem F. fortius solito restite" runt, et Papienses cum marchionibus et Cumanis as" siduis devastationibus expugnabant ".

eis quantacumque poterat inferebat. Alexandrini autem tum per se tum Lombardorum auxilio ei uiriliter resistebant, et uicina loca, que imperatori fauebant, inpugnare et destruere non cessabant. Imperator [uero] uires suas debilitatas et militiam suam pro maiori parte defecisse considerans, frequentes nuntios principibus suis in Alamanniam direxit, rogans atque precipiens, ut ei, misso militari auxilio, proxima estate succurrerent, quo se posset ab iniuria illi a Lombardis illata uiriliter uindicare. Christianus autem prenominati imperatoris can- 1172
cellarius, quem ipse in Tuscia premiserat, sicut' uir prouidus et discretus, partim uiribus, *c. 251 u*
partim precibus Tusciam pacificauit, et imperatoris preceptum iurare fecit [1]. Dehinc ad du- 1173
catum Spolitinum et ad Marchyam ueniens, multa castra regionis illius depopulatus est et cepit, Asisiam ciuitatem et Spolitinam suo dominio subdidit [2]. Anconam cum Uenetis tempore longo obsedit, credebat enim Grecum quemdam Constantinopolitani imperatoris nuntium, apr.-oct.
qui in eadem ciuitate erat, cum sua pecunia capere [3]; sed quia ciues eiusdem ciuitatis ei uiriliter resistebant, et comitissa de Berthenora [4] cum W[illelmo] de Markysella nobili Ferrariensi catanio, cum magna multitudine militum et peditum ad succursum eiusdem ciuitatis ueniebat, non potuit quod intendebat purficere, sed recepta ab Anconitanis magna pecunia, ab obsidione recessit. Interea predictus cancellarius ex mandato imperatoris nuntios ad 1174
W[illelmum] Sicilie regem transmisit, suadens et postulans, ut ipse, imperatoris filia in uxorem accepta, cum eo pacem perpetuam faceret et ipsi se amicabiliter couniret [5]. Sed rex W[ilhelmus], utpote christianissimus et religiosus princeps, sciens hoc matrimonium Alexandro

---

1. pro *C* — 2. ei *invece che* imperatori *A 2, B e Sasso* — 3. uero *manca A, B e Sasso* - miliciam *C e Arndt* — 4. nuncios *C e Arndt* — 5. injuria *B e Sasso* — 6-7. canclarius *C di prima mano, altri con inchiostro sbiadito aggiunse* e — 7. uuribus *C di prima mano, corretto con rasura* — 8. ad *manca C* — 9. Marchiam *B C Sasso e Arndt* — 10. Assisiam *A, B e Sasso* - Spolitinum *C* — 11. nuncium *C e Arndt, mano recente con inchiostro nero scrisse* um *su rasura* — 12. Set *C e Arndt* — 13. Guillelmo *C e Arndt*; Guilielmo *B e Sasso* — 15. Set *C e Arndt* - magna *manca C* — 16. nuncios *C e Arndt* — 17. Guillelmum *C e Arndt*; Guilielmum *A 2 B e Sasso* — 18-19. Guilielmus *A 2, B e Sasso*; Willelmus *C e Arndt*

[1] *Christianus Maguntine sedis Archiepiscopus, Germanie archicancellarius et sacri imperii per Italiam legatus*, SCHEFFER-BOICHORST, *Zur Gesch. des XII u. XIII, Jahrh.* cit., p. 399 e sg. Cf. pure WARRENTRAPP, *Erzbischof Cristian von Mainz*, Berlin, 1867, p. 48 e sg.

[2] VARRENTRAPP, *op. cit.*, 58.

[3] CINNAMO, cit., VI, 11, p. 286; NICETA CHONIATE, cit., VII, I, p. 262 e sg.; *Historia ducum Venet.* in *M. G. H. SS.*, XIV, p. 78: *Annales Ven. breves* in *M. G. H. SS.*, XIV, p. 71; VARRENTRAPP, *op. cit.*, p. 58 e sg.

[4] ARNDT, annota: " Altruda „.

[5] Sulla data da assegnare a codeste trattative le opinioni sono discordi. WATTERICH, *Pontificum Romanorum qui fuerunt inde ab exeunte saeculo usque ad finem saeculi XIII vitae ab aequalibus conscriptae*, Leipzig, 1862, tomo II, p. 586, n. 2, le pose al 1176, e questa data, senza discussione, accettò l'Arndt. Al 1178 le riportò il TOECHE, *Kaiser Heinrich*, VI, Leipzig, 1867, p. 5; mentre il VARRENTRAPP, p. 65, prudentemente non ne assegnò alcuna. Le ritennero invece fatte nel 1173 il HOLZACH, *Die auswärtige Politik des Konigreichs Sicilien vom Tode Rogerius II bis zum Frieden von Venedig*, Bâle, 1892, p. 81, n. 1; e F. CHALANDON, *op. cit.*, II, p. 374 e n. 6, fondandosi sulla dizione di R. e ritenendo che Cristiano, dopo le trattative (apr. ott. 1173), ritornò in Germania. Al 1174 le riportarono con felice intuito il DI MEO, *Annali*, IX, p. 361, non citato da alcuno, e l'OTTENDORF, *Die Begierung der beiden letzen Normannenkönige Trankreds und Wilhelms III von Sizilien und ihre Kämpfe gegen Kaiser Heinrich VI*, Bonn, 1899, p. 9. Infatti Cristiano nell'ottobre 1173 fu ad Ancona (*Annales Pisani*, *M. G. H. SS.*, XIX, 265); da lì passò nel ducato di Spoleto, come prova un doc. dato da lui a Foligno il 13 febb. 1174, e quindi a Terni, il cui popolo, dice lo stesso Cancelliere imperiale legato in Italia in altro doc. del marzo-aprile 1174: " multiplicibus criminibus et diversis facinoribus increpitum, specialiter super false monete compositione infami, cogente suorum immensitate scelerum, ab incolatu eliminavimus . . . . „; cf. SCHEFFER-BOICHORST, *Zur Geschichte d. XII und XIII Jahrh.*, cit., *Narni und Terni*, pp. 397-400. L'ambasceria in Sicilia non deve, quindi, riferirsi al solo assedio di Ancona apr.-ott. 1173, ma anche alla spedizione nel ducato di Spoleto, febb.-apr. 1174; presso a poco, cioè, nel tempo in cui Guglielmo II trattava di rinnovare coi Genovesi l'accordo già conchiuso col padre suo; cf. *Liber jurium reipublicae Genuensis, Hist. Patr. Monum.*, I, pp. 300-301.

Giustamente dice lo CHALANDON, *op. cit.*, II, p. 375, che " Guglielmo II comprese che, rinunziando alla politica tradizionale dei suoi predecessori e abbandonando la causa del Papato, avrebbe tradito i suoi veri interessi. Il regno di Sicilia non avrebbe avuto, infatti, alcun vantaggio ad aiutare il consolidamento della potenza imperiale in Italia, giacchè poteva credersi che Federico I, una volta vinta l'Italia del Nord, non avrebbe dimenticato il suo disegno di rivolgersi contro la Sicilia „.

pape plurimum displicere et Romane ecclesie non modicam iacturam inferre, Deum et Alexandrum papam in hac parte reueritus, imperatoris filiam in uxorem et eius pacem recipere
c. 251 b noluit. Quod factum imperator egre' tulit et multum ad animum reuocauit. Sed non multo post imperatoris filia est defuncta.

1176 Adueniente autem estate, Philippus Coloniensis archiepiscopus [1] cum quibusdam principibus Alamannie et magna multitudine strenuorum militum per montana Cumarum Italiam
mai. intrantes, imperatori succurrere festinabant. Quo cognito, imperator eis obuiam perrexit, et simul cum illis uersus partes Mediolani ad deuastandum eorum segetes ire disponebat [2]. Quo audito Lombardi, licet omnes suos nullatenus expectassent, imperatori obuiam ire ce-
mai. 29 perunt. Cumque exeuntes quoddam nemus, ex insperato imperatori, qui militares acies iam ad bella parauerat, subita occurrissent, cum illo ceperunt habere conflictum. Sed quia non multi adhuc de Lombardis conuenerant, primo sunt ab imperatore in fugam conuersi. Pedites uero Mediolanenses cum paucis militibus, qui circa carruciam erant, fugere non ualentes, simul conglomerati stare ceperunt. Imperator autem uidens Lombardos milites aufugisse, pedestrem multitudinem, que remanserat, credidit facile superare. Cumque congregata sua militia super eos uellet irrumpere, illi oppositis clipeis et porrectis astis ceperunt eorum furori resistere, et ad se uenientes animose repellere [3]. Cumque conflictus iste inter imperatorem et Lommbardos pedites aliquandiu perdurasset, Lombardi, qui fugerant, re-
c. 252 a sumptis' uiribus, et aliis, qui de nouo uenerant, sociali, ad pugnam sunt animose reuersi, et simul cum suis peditibus super imperatoris exercitum impetum facientes, ipsum in fugam unanimiter conuerterunt [4]. Lombardi autem fugientes Theutonico usque ad uicinum fluuium insecuti, multos eorum cedentes gladio, plurimos in flumine submerserunt [5]. Deinde reddeuntes ad castra, magnam imperatoris et exercitus eius suppellectilem occupauerunt [6], et sic tanta potiti uictoria, circa Papiam castra metati sunt. Sed quia uictoria solet elationis spiritum uictoribus ministrare, in eodem loco moram facere negligentes, ad propria sunt reuersi. Imperator autem cum in prenominata pugna uiriliter dimicasset, et fugientium pene ultimus extitisset, superueniente nocte delituit, et cum aliquantis diebus fuisset absconditus

---

2. reueriturus *A di prima mano, raso* rus *non fu più aggiunta la* s — 3. Set *C e Arndt* — 6. Ytaliam *C e Arndt* — 8. divastandum *A C e Arndt* — 11. ocurrissent *C e Arndt* - Set *C e Arndt* — 13. autem *A 2 A 3* - carruciam *A A 1 B e Sasso. La lezione di C è più vicina a* carrocium, *carroccio* — 16. milicia *C e Arndt* - clippeis *A*; clypeis *B e Sasso* — 18. peditos *C corretto con rasura* - Lombardis *C di prima mano e corretto con rasura* — 21. teotonicos *A* — 23. occuparunt *B e Sasso* — 24. Set *C e Arndt* — 25. uictoribus *A 2 e Caruso* — 27. delicuit *A*

[1] "Philippus Coloniensis archiepiscopus et Ytalie "archicancellarius"; cf. STUMF-BRENTANO, *Die reichs Kanzler des X, XI und XII Jahrhund.* Vol. III, *Acta imperii ab Heinrico I ab Heinricum VI*, 523, n. 367 e sg.

[2] *Annales Colonienses Maximi* in *M. G. H. SS.*, XVII, 788; Boso, *Liber Pontif.*, II, p. 432: ".... dum "F. expectaret in constituto termino exercitum quem de "Alamannia excitaverat, deliberato cum Papiensibus con-"silio, perrexit Cumas occulte cum paucis, ibique rece-"pto exercitu ipso et aggregatis sibi universis Cumanis, "ex improviso Mediolanensium fines invasit, quorum vil-"las et predia hostiliter depredari et devastare incepit".

[3] Boso, *Liber Pontif.*, pp. 432-433: "Set Mediola-"nenses ubi adventum accelerantis adversarii certissime "cognoverunt, non expectaverunt alias civitates, set "cum Placentinis et centurionibus electorum militum "de Verona, Brixia, Novaria et Vercellis, exierunt extra "Mediolanum in primo sabbato mensis iunii (*la bat-"taglia di Legnano fu però il 29 maggio 1176*) cum "carrocio suo, et venerunt in magna fortitudine ad "quendam congruum sibi locum, inter Barranum et "Brixanum, hora quasi tertia, XV miliario ab urbe.... "Set ubi gravior multitudo principis supervenit, Lom-"bardorum milites inviti terga dederunt et ad carro-"cium Mediolanensium facere confugium exoptantes, "non potuerunt a facie persequentis ibidem remanere, "set cum reliqua fugientium multitudine ultra carro-"cium per dimidium miliare coacti sunt fugire....".

[4] A Legnano.

[5] Boso, *Liber Pontif.*, p. 433: "Urgentibus ergo "ipsis Lombardis, tota Teutonicorum expeditio in fugam "conversa, per octo miliaria fugit in timore mortis; de "quorum multitudine paucis evadentibus, alii gladio "interfecti, alii fuerunt in Ticino submersi, et residua "turba per diversas civitates in captivitatem fuit divisa".

[6] IDEM, loc. cit.: "Spolia vero universa post optate "victorie famosum triumphum victrix Lombardorum "societas libenter collegit, et in pace singuli habue-"runt quod fortuna unicuique donavit. In quibus, "preter armorum et equorum multitudinem copiosam, "inextimabilem divitie et queque optima terre preter "spem fuerunt inventa".

et quo diuertisset esset incognitum, nocte cum paucis Papiam intrauit. Tunc uero manifeste cognoscens Dei sibi repugnare potentiam, cuius ecclesiam et ministros persequi non cessabat, ad cor rediens, habito saniori consilio Madeburgensem archiepiscopum [1], electum Guarmaciensem [2] et protonotarium [3] suum cum Christiano cancellario, qui in partibus illis erat, ad Alexandrum papam pro consequenda pace Anagniam direxit [4]. Qui cum aliquantis diebus circa papam et eius curiam moram fecissent, habito cum eo et paucis cardinalibus secreto nimis et priuato de modo et forma pacis' consilio, hac lege et conditione proposita dissesserunt. Papa quidem Alexander, utpote uir religiosus et sanctus, pacem ecclesie affectuose desiderans, imitatus eum, qui ea, que in celis et que in terris sunt, sui sanguinis effusione pacauit, dignitatem sui officii et laborem sui corporis pro bono pacis et commodo non attendes, promisit per mare usque Rauennam uel Ueneciam pergere, et habito Lombardorum consilio, colloquium cum imperatore de bono pacis habere [5].

oct. — c. 252 b

Eo tempore Emanuel imperator Constantinopolitanus, congregato christianorum et paganorum militum et peditum, sagittariorum et balistarum infinito exercitu, brachium sancti Georgii transiens, terram soldani Yconii [6] uiolenter inuasit, et partem eius non modicam occupauit. Soldanus autem de sua uirtute diffidens, per internuntios suos imperatoris amorem et gratiam satis humiliter postulauit, nec eam potuit impetrare. Cumque de recuperanda imperatoris gratia esset penitus desperatus nec ei posset in campo resistere, congregata suorum multitudine, in angustis locis, unde erat imperatoris exercitus transiturus, parauit insidias, et super eundem ex improuiso irruens, exercitum in fugam conuertit. Cepit ex eis multos Latinos, qui noluerunt fugere, fere omnes in ore gladii interemit, multos de consanguineis imperatoris retinuit pariter et occidit. Crucem dominicam, quam imperator secum detulerat, et sanctorum reliquias et spolia plurima atque thesaurum maximum occupauit' [7]. Tunc imperator, ammisso tanto exercitu, nullam uiam evadendi inueniens, cum soldano treuguas quales potuit fecit, et sic in terram suam, rebus et hominibus perditis, humilis et in-

1175 — c. 253 a

2. potenciam *C e Arndt* - cognoscens *A manca*; noscens *Conteloro* - ecclesias *C* — 3. Madeburgensis *C* — 4. Guarnaciensem *A*; Guamaciensem *B* — 5. erat cum aliis comitibus *aggiungono A 2 e Caruso* — 6. fuisset *non* circa *A* - eo et *C d'altra mano ed inchiostro su rasura* — 7. condicione *C e Arndt* — 10. placuit *non* placavit *C* — 11. Beneventum *non* Ravennam *A 2 e Caruso* — 13. Hemmanuel *C e Arndt* — 14. balistarium *C* — 16. internuncios *C e Arndt* — 17. recuperandi *A* — 18. gratiam *A*

[1] "Wigmannum Magdeburgensem archiepiscopum". Cf. note 4 e 5 per questa e le due note seg.

[2] "Conradum Wormatiensem electum".

[3] "Arduinum".

[4] Boso, *Liber Pontif.*, loc. cit.: "Misit ergo F. ad presentiam domni Alexandri pape W[igmannum] Magdeburgensem archiepiscopum, Christianum Maguntinum et P. (*correggi*: C[onradum]) Varmatiensem electos, atque Ar[duinum] protonotarium regni, maiores imperii principes, cum plenaria potestate complende pacis inter Ecclesiam et imperium. Qui venientes usque Tiburtum, nuntiarunt pontifici sedenti apud Anagniam sui adventus causam, et inpetrato securo ducatu, recepti sunt a duobus cardinalibus et capitaneis Campanie, atque honorifice deducti in civitatem Anagninam".

Questi legati, che figurano nel famoso patto di Anagni di che alla nota seguente, giunsero il 21 ottobre; cf. *Annales Ceccanenses*, in *M. G. H. SS.*, XIX, p. 286.

[5] Boso, *Liber Pontif.*, II, p. 434: ".... Ceperunt autem de verbo pacis ad invicem diligenter tractare; set quoniam res ardua et multum difficilis agebatur.... ultra XV dies tractatus ipse duravit". Il patto di Anagni si ha in *M. G. H. Leges*, II, 147 e seg.; WATTERICH, *Pontif. Rom. etc.*, cit., II, 433. Copia contemporanea dell'originale, ch'è perduto, si conserva nell'Archivio Vaticano, Arm. II, cap. I, n. 8. Il testo corretto fu dato da PAUL KEHR, in Neues Archiv., XIII, p. 109.

[6] Konia, l'antica Iconio, capitale dei Sultani Selciucidi. ARNDT come sultano del tempo annota: *Kilidsch-Arslan.*

[7] Boso, *Liber Pontif.*, II, p. 435: ".... Soldanus tamquam vir sapiens et astutus, simulate retrorsum abiit. Et ascendens montana supra convallium fauces per quas imperator transire ad Cuneum disposuerat, insidias ei posuit ut inopinate ipsum invaderet et pernitiose contraheret. Imperator vero, credens eundem Soldanum potius ex timore quam astutia et calliditate a facie eius recessisse, minus caute, inmo improvvide et temerarie, intravit per illos difficiles et artos transitus inter duos arduos montes, et premittens fortissimos equitatus suos cum quadrigis et principibus principum, subito inciderunt omnes in insidias hostium.... Et quia pre nimia locorum angustia pars nostra nec fugere poterat nec reluctari, pariter comprehensi sunt universi tanquam greges in ovile ovium....".

glorius rediit, quod ex iusto Dei iudicio credimus prouenisse. Iustus enim iudex considerans, quod imperator, neglecta religione fidei, de filia sua illustri regi Sicilie tradenda in matrimonio, periurauerat, per inimicos fidei de eo uoluit uindicari, et indignum reputans crucem suam ab infideli principe debere seruari, passus est eam in ultionem imperatoris et iniuriam ab infidelibus occupari. Qui tamen eam cum magna reuerentia detinentes, facta treugua, imperatori honorifice remiserunt.

1176 Interea rex W[ilhelmus] consilio pape Alexandri Heliam Troianum electum [1] et Arnulfum Caputaquensem episcopum [2] et Florium de Camerota regium iustitiarium [3] ad regem Henricum in Angliam misit, ut ei Iohannam minorem filiam suam in uxorem daret [4]. Rex autem Henricus pape Alexandri et principum suorum consiliis aequiescens, peticionis regie prebuit gratanter ascensum, et filiam suam cum nuntiis eiusdem regis et principibus suis usque ad Sanctum Egidium honeste transmisit [5]. Quo cognito, rex W[ilhelmus] Alfanum Capuanum archiepiscopum et Riccardum Siracusanum episcopum [6] et comitem Robbertum de Caserta [7] cum XXV galeis ei obuiam misit [8]. Qui uenientes ad Sanctum Egidium, prenominatam regis filiam intra galeas recipientes, eam usque Neapolim deduxerunt. Sed quia puella, nauiga-

---

1. et iusto *C* — 2. regis *C* — 3. deputans *C non* reputans — 4. ulcionem *C e Arndt* — 5. ea *C non* eam - reverencia *C e Arndt* — 6. imperatoris *C* — 7. Guilielmus *B e Sasso*; Willelmus *C e Arndt* - Traianum *A* — 8. Capudaquensem *C e Arndt* - iusticiarium *C e Arndt* — 9. in Angliam *manca in B e C* — 9-10. Henricus *manca B e C* — 10. ri *di* Alexandri *è scritto su rasura d'altra mano in C* - peticionis *C e Arndt* — 11. ascensum *C e Arndt* - nunciis *C e Arndt* — 12. Guilielmus *B e Sasso*; Wilhelmus *C e Arndt* — 13. Riccardus *C di prima mano, che rase la* s *e segnò sopra la* u *la lineetta di abbreviazione* - comite Robberto *C di prima mano, altri su rasura corresse* comitē Robbertū — 14. galea *C di prima mano, altri soprascrisse la* s — 15. rcipientes *C* - Set *C e Arndt*

[1] Gams, *Series episc.* al nome. Succedette nel vescovato a Guglielmo III, morto nel luglio 1172. Cf. V. Stefanelli, *Memorie storiche della città di Troia*, Napoli, 1879, p. 118 e sg.

[2] Gams, *op. cit.*, al nome.

[3] *Florius de Camerota* o *Camerotensis*, uno dei maggiori uomini di Calabria e nipote di Alfano arcivescovo di Capua, spunta fin dall'ottobre 1150 giustiziere nel principato di Salerno insieme con Lampo di Fasanella; cf. Evelin Jamison, *The Norman Administration of Apulia and Capua, more expecially under Roger II and William I, 1127-1166*, cit., p. 414 e sg.. Esiliato dal regno si rifugiò in Gerusalemme finchè, per intercessione di Alessandro III che il 16 febbr. 1165 interessò appositamente Ludovico VII re di Francia, tornò in patria; cf. Migne, *Patrologia Latina*, tomo CC, col. 332, n. cccIII. Nel 1168, secondo Ugo Falcando (*op. cit.*, p. 140), fu in Messina con Boemondo conte di Monopoli e parecchi altri *in Curia Regis* a giudicare Riccardo di Mandra conte del Molise. Nel maggio 1172, da Maestro Giustiziere nel Principato di Salerno, sedette a Corte giudiziaria a Larino, Salerno ed Eboli; cf. Del Giudice, *Codice Diplomatico Angioino, Appendice*, I, p. LIII. Di ritorno dalla missione in Inghilterra, R. dà notizia di lui fino al mag. 1178; ma fin dal gen. dello stesso anno Guglielmo di Sanseverino era già Comestabile e Giustiziere nel Principato di Salerno: *Archivio di Badia di Cava dei Tirreni*, Arca I, n. 19 ined.

[4] *Gesta Henrici II et Riccardi I*, ed. W. Stubbs, *Roll Series*, London, 1867, p. 115; ed. *M. G. H. SS.*, XXVII, p. 91 e sg. Madox, *The history of the Exchequer*, p. 252, per due volte si riferisce a codesta ambasceria. Giovanna nacque nell'ottobre 1165, cf. Robert de Torigni, *Chronique*, ed. L. Delisle, Rouen, 1873, I, p. 357. Agli inviati siciliani fu aggiunto Rotrou, arcivescovo di Rouen, parente della regina Margherita (*Gallia Christiania*, vol. XI, p. 48); mentre Alessandro III per partecipare agli accordi mandò il cardinale Ugo.

[5] La principessa Giovanna si mise in viaggio per venire in Sicilia il 5 novembre 1176, cf. Radulfus de Diceto, *M. G. H. SS.*, XXVII, p. 269. S. Egidio, Saint Gilles, dipartimento del Gard, presso Nimes.

[6] Riccardo Palmer, inglese d'origine e amico di Tommaso Bechet e di Pietro di Blois, che ne parla di proposito nella sua Epistola n. 46 (Migne, *Patrologia Latina*, CCVII, col. 133), fu "uomo letteratissimo ed "eloquente" al dir di Ugo Falcando che ne scrive a lungo. Fin dai tempi di Guglielmo I fu eletto di Siracusa (Pirri, *Sicilia Sacra*, I, 621) e a cominciare dal febb. 1169 anche fra datarî di diplomi regi, prima come eletto vescovo di Siracusa, e poi come vescovo dal gen. al nov. 1177, e quindi nel nov. e dic. 1178, e nov. 1182. Eletto arcivescovo di Messina si ritrova pure in altri diplomi dal gen. al mag. 1183. Cf. p. 258, n. 1; R. Starrabba, *I diplomi del Tabulario di Messina raccolti da Antonino Amico*, cit., pp. 32, 33 e sg.; Garufi, *Censimento e catasto*, cit., p. 82, n. 3.

[7] "Robbertus de Lauro comes Caserte", fu "magister Iustitiarius totius Apulie et Terre Laboris et "magnus Comestabulus"; madre di lui fu Saracena. Nel 1183, IX indiz. VI nel contado gli era succeduto il figlio Guglielmo: cf. Garufi, *Necrologio di S. Matteo*, cit., p. 363.

[8] Radulfus De Diceto, cit., in *M. G. H. SS.*, XXVII, p. 269.

tionis insolita, fluctus maris pati' non poterat, celebrato Neapolim dominice natiuitatis festo, c. 253 b
per Salernum et Calabriam Panormum uenit, ibique a rege W[ilelmo] et magnatibus suis, dec. 25
sicut decuit, satis est honeste suscepta. Conuocatis autem rex W[illelmus] proceribus Sicilie 1177
et magna populi multitudine, prenominatam filiam regis Anglie in cappella sua desponsauit,
et se et eam gloriose coronari fecit, et sollempnes de illa nuptias celebrauit anno dominice
incarnationis MCLXXVI (MCLXVII), mense Februarii, indictione X[1]. febr. 13

Papa autem Alexander in Lombardiam iturus, ante festum natiuitatis Hubaldum Ho- 1176
stiensem episcopum et Raynerium cardinalem in Lombardiam premisit, ut Lombardorum dec.
consilio securitatem ab imperatore reciperent, ut ipse cum omnibus suis et quicumque ad
eum ire uellent, secure et sine dampno aliquo pergere possent[2]. Uenientes autem ad imperatorem, ab eo honorifice sunt recepti, et presentibus eis et Lombardis, treugue et securitates hinc inde sunt prestite[3], et ut coloquium tractande pacis apud Bononiam fieret, utriusque partis assensu ordinatum est et dispositum. Cremonenses autem et Terdonenses, audito quod papa uenturus esset in Lombardiam, ut inter imperatorem et Lombardos pacem componeret, credentes anticipare alios et ob hoc maiorem imperatoris gratiam impetrare, obliti promissionibus iuramenti, quod aliis ciuitatibus fecerant, eis nolentibus et contradicentibus, cum imperatore sunt concordati[4]. Unde postmodum a papa et ab omnibus, qui hoc audie-
runt, uiles et proditores sunt habiti. Papa uero antequam iter ar'riperet, nuntios suos ad c. 254 a
regem W[ilhelmum] in Siciliam misit, ut aliquos de magnatibus suis a latere suo ad eum transmitteret, qui cum illo et pro parte eius tractande pacis colloquio interessent; papa enim firmiter in suo habebat proposito, nequaquam cum imperatore sine rege W[ilhelmo] pacem facere, ut qui adiutor ecclesie et defensor in tribulatione fuerat, in compositione pacis ecclesiastice socius et particeps fieret[5]. Rex autem W[ilhelmus] Romoaldo secundo Salernitano

---

1. Guilielmo *B e Sasso*; Wilhelmo *C e Arndt* — 3. congregatis *C e Arndt* - autem *manca A* - Guilielmus *B e Sasso*; Wilhelmus *C e Arndt* — 4. regis *C la* s *su rasura* - capella *C e Arndt* — 5. nupcias *C e Arndt* — 6. *B e C mancano gli anni; in C dopo* celebravit *rimase lo spazio vuoto che il rubricatore avrebbe dovuto colmare* — 7-8. Ostiensem *B e Sasso*; Hostiensis *C* — 8. Raynaldum *A 2 e Caruso su interpretazione sbagliata di Antonino Amico di* Rayñ *di A*; Rayneř *C* — 10. aut *di prima mano C, altri con inchiostro sbiadito soprascrisse il segno di abbreviatura* — 11. tregue *C e Arndt* — 12. *prima di* pacis *spazio d'una lettera rasa C* — 13. ascensu *C e Arndt* - Terdonensē *C* — 14. *dopo* imp *spazio d'una lettera rasa C* — 16. promissionibus et iuramenti *C di prima mano, come A, A 1, A 2, A 7, B e Sasso, poi fu raso* et - cticentib. *A di prima mano, altri soprascrisse sulla* t a — 18. nuncios *C e Arndt* — 19. Guilielmum *B e Sasso*; Wilhelmum *C e Arndt* — 21. Guilielmo *B e Sasso*; Wilhelmo *C e Arndt* — 22. composicione *C e Arndt* — 23. Guilielmus *B e Sasso*; W[ilhelmus] *C e Arndt*

[1] *Gesta Henrici II et Riccardi I*, in *M. G. H. SS.*, XXVII, p. 93.

Il matrimonio fu celebrato alla presenza degli arcivescovi Gualtiero di Palermo, Alfano di Capua, Rainaldo di Bari, Nicola di Messina, Ruffo di Cosenza; dei vescovi Riccardo di Siracusa, Bartolomeo di Girgenti, Teobaldo abbate di Monreale, Roberto di Catania, Guido di Cefalù, Elia eletto di Troia, Tustino di Mazzara, Roberto di Tricarico, Giovanni di Potenza; dei conti Roberto di Caserta, Alfonso di Squillace, Jocelino di Loretello, Ugo di Catanzaro, Riccardo di Fondi, Roberto Malconvenant; e dei maggiorenti della Corte, Matteo d'Aiello, Gualtiero de Moac, Alduino senescalco, Bernardo Comestabile e Riccardo logoteta, Rainaldo di Monteforte Maestro Giustiziere, Persico e Federico giustizieri della Magna R. Curia.

Come dotario Guglielmo II assegnò alla sposa il contado di Monte S. Angelo. " In demanio " furon date le città di Monte Sant'Angelo, Viesti, Siponto, Lesina, Peschici, Biccari, Capriglia, Varano, Sfilizo (?). " In servitio " furono assegnati come feudo le città dipendenti del conte Goffredo di Lesina, di Candela, Castel Pagano, Cagnano (Varano) e Bizentino (Bizenti). Cf. Starrabba, *Del dotario delle regine di Sicilia* in Arch. St. Sic., N. S., II, p. 199, n. 2.

[2] Boso, *Liber Pontif.*, II, p. 436: " Antea vero quam " de Anagnia pontifex Alexander exiret, Hu(baldum) " Hostiensem episcopum et R(aynerium) diaconum car" dinalem sancti Georgii ad imperatoris presentiam ea " occasione premisit .... ".

[3] Idem, loc. cit.: " Euntes autem per partes Tuscie, " in Lombardiam intrarunt, et circa Mutinam eundem " imperatorem satis pacificum invenerunt. Qui eos " ylari vultu ac reverenter suscepit et honorificentia " plurima honoravit ".

[4] Idem, loc. cit.: " In diebus illis, Cremona respi" ciens retro, absque gravamine, turpiter delerando, a " confederatione aliarum civitatum impudenter recessit, " et ad imperatorem non sine magna infamia se con" vertit .... Terdona quoque non post multum temporis " ad ipsum reprehensibiliter fecit, et eadem infamia " contumeliose se involvit ".

[5] Nella " Promissio legatorum ", trattato preliminare fra l'imperatore e il papa, Guglielmo II ottenne

archiepiscopo et Roggerio comiti Andrie magno comestabulo et magistro iustitiario totius Apulie et Terre Laboris per litteras suas dedit in mandatis, ut honorifice preparati simul
22 cum papa [1] in Lombardiam pergerent, et pro parte regis componende pacis cum imperatore tractatui interessent.

dec. 6 Alexander igitur papa ab Anagnia [se] mouens et per Terram Laboris Beneuentum
dec. 25 ueniens, a festo natiuitatis usque in epiphaniam ibidem est demoratus. Dehinc per Troiam
— 1177 et Sipontum Uestam uenit [2], et W[illelmu]m Portuensem episcopum et Iacinthum cardinalem
ian. 6 Sancte Marie de Scola Greca [3] et quosdam alios cardinales per terram premisit, quia mare
febr. ineunte propter eius procellas et inundationes intrare metuebant [4]. Quos exeuntes de terra Aprutii et de finibus regni, Christianus cancellarius per Marchyam [5] satis honeste ad imperatorem [et] Rauennam usque deduxit. Imperator autem eos officiose recepit, et sicut decuit, multum honoris et reuerentie illis exhibuit. Alexander uero papa simul cum Manfredo Prenestrino [6] episcopo et Iohanne Neapolitano [7] et Hugone de Bononia [8] et Bosone [9] et Cencio Cappello [10]
c. 254 b cardinalibus et prenominatis regis nuntiis, impediente tempestate, apud Uestam usque in
mart. 9 quartam feriam, quando ieiunium inchoabatur, nono scilicet die intrante mensis Martii de-
mart. 13 moratus, cum undecim galeis mare Adriaticum est ingressus, et dominico die primo uenturo Iadaram applicuit, ubi ab archiepiscopo et episcopis regionis illius et comite et popolo ciuitatis satis honorifice est receptus. Dehinc per insulas Dalmatie nauigans [11], nono die stante mensis Martii ad portum Uenetie aura flante secunda peruenit. Et ibidem cum omnibus
mart. 23 1177 suis de galea descendens, in monasterio sancti Nicolay, quod dicitur ad litus, ipso die quieuit [12].

---

1. Rogerio *B C Sasso e Arndt* - magistro *A* - magno iustitiario *Sasso*; iusticitrio *A*; iusticiario *C e Arndt* - tocius *C e Arndt* — 5. Anagnia movens *C e Arndt* — 6. Epiphania *B C Sasso e Arndt* — 7. Vastam *A 2 e Caruso* - archiepiscopum *C* — 9. Aprucii *C e Arndt* — 10. Marchiam *B C*, *Sasso e Arndt* — 10-11. imperatorem et Ravennam *C e Arndt* — 12. reverencie *C e Arndt* - Palestino *A 2 e Caruso*; Palestrino *C e Arndt* — 13. Hugonē *C* - Busoñ *C*; Busone *Arndt* - Cenci *C* - Capello *B C Sasso e Arndt* — 14. nunciis *C e Arndt* - Vastam *B e Sasso* — 15. Marcii *C e Arndt* — 16. Andriaticum *A*; Hadriaticum *B e Sasso* — 17. ab *C aggiunto d'altra mano ed inchiostro sopra la linea* — 18. Dalmacie *C e Arndt* - instante *B* — 19. Marcii *C e Arndt* - Venecie *C e Arndt* — 20. Nicolai *B e Sasso* - Nicolay *C e Arndt*

per l'invio dei suoi ambasciatori le medesime garanzie accordate al papa e alla Corte Pontificia, che doveva recarsi a Venezia per conchiudere la pace, *M. G. H. Leges*, II, p. 119.

[1] Boso, *Lib. Pontif.*, II, p. 437: "…. R[omualdo] "…. Salernitano archiepiscopo et R[ogerio] illustri co- "mite….", furono destinati come suoi ambasciatori da Guglielmo II, nel mese di febbraio. Per questa ragione codesti illustri personaggi non presenziarono le nozze di Guglielmo e di Giovanna in Palermo.

Ruggiero conte d'Andria, figlio di Riccardo, insieme con Tancredi conte di Lecce combattè e perdè il 10 marzo 1175 la battaglia di Carsoli contro i soldati di Federico Barbarossa, comandati dal Cancelliere Cristiano di Magonza; cf. *Annales Ceccanenses* e *Annales Casinenses* in *M. G. H. SS.*, XIX, pp. 286 e 312.

[2] Jaffé-Loewenfeld, nn. 12768-12777 e 12778.

[3] "Iacinthus card. S. Marie in Cosmedin". Su Guglielmo "Portuensis episc." vedi p. precedente.

[4] Boso, *Lib. Pontif.*, II, 436: "Set circa meridiem "superveniente borea, prorsus extinctus est auster, et "ilico facta est in mari turbatio maxima…. Set naves "albos equos ferentes cum posteriori galea regresse "sunt ad portum Vestanum, quia reliquas galeas sub- "sequi contra ventum validum non potuerunt".

[5] Marca d'Ancona.

[6] "Manfredus Prenestinus episc." Jaffé-Loewenfeld, nn. 12828 e 12829.

[7] "Johannes presbiter cardinalis tituli S. Ana- "stasie", Jaffé-Loewenfeld, nn. 12828 e 12829 e sg.

[8] "Hugo diaconus cardinalis sancti Eustachii "iuxta templum Agrippe", Jaffé-Loewenfeld, n. 12240 e sg.

[9] "Boso presbiter cardinalis S. Pudentiane tituli "Pastoris", Jaffé-Loewenfeld, nn. 12828, 12829 e sg.

[10] "Cinthyus diaconus cardinalis sancti Adriani", Jaffé-Loewenfeld, nn. 12828, 12829 e sg.

[11] Boso, *Liber Pontif.*, II, p. 437: "Et exinde ce- "teras Dalmatie insulas transcendentes, in proxima do- "minica, priusquam sol illucesceret, ad civitatem Iade- "ram, que sita est in capite Ungarici regni, eundem "pontificem cum fratribus suis, M. videlicet Prenestino "episcopo, I. tituli sancte Anastasie, B. tituli sancti Pu- "dentiane presbiteri, C. sancti Adriani et U. sancti Eu- "stachii diaconis cardinalibus…. Et quoniam nondum "quisquam Romanorum pontificum civitatem ipsam in- "traverat, de novo eiusdem pape adventu facta est in "clero et populo ipsius loci communis letitia et inef- "fabilis exultatio…, qui modernis temporibus per fa- "mulum suum Alexandrum, successorem beati Petri, "ecclesiam Iadertinam dignatus est visitare….".

[12] Idem loc. cit.: "Post quartum vero diem exivit "Iadera, et per Sclavorum insulas et maritimas Ystrie "modicas civitates felici cursu transitum faciens, ad mo-

Altera autem die dux Uenetie cum magna nauium et populi multitudine, et patriarcha Uenetie simul cum patriarcha Aquileie et omnibus suis suffraganeis ad pedes Alexandri pape humiliter accedentes, ipsum processionaliter cum summo honore et gloria usque ad sancti Marci ecclesiam deduxerunt, in qua facta oratione populum benedixit. Dehinc nauem ducis cum ipso simul ingressus, usque ad palatium patriarche ueniens, in ipso hospitio se recepit[1]. Episcopi autem et abbates uicinarum partium, aduentu pape cognito, omnes cum suis clericis ad eius uestigia deuote [et] humiliter accesserunt. In festo autem annuntiationis Uirginis[2] papa a duce Uenetie et magnatibus eius affectuose rogatus ad ecclesiam sancti Marci cum cardinalibus suis accessit, et in ea missam publice decantauit.

mart. 23 mart. 24 mart. 25

Fridericus autem imperator, qui apud' Cesenas morabatur, cum aduentum pape in Uenetiis cognouisset, Madeburgensem archiepiscopum et electum Guarmaciensem et protonotarium suum ad eum transmisit, affectuose postulans, ut, si ei placeret, locum futuri colloquii a Bononia transmutaret[3]; non enim sibi tutum fore arbitrabatur, Christianum cancellarium suum cum aliis nuntiis illuc dirigere, eo quod eiusdem loci ciuibus odiosus esset pariter et offensus, quia eos in bello deuicerat et iniurias plurimas et dampna intulerat. Quibus papa respondit: " Imperator legatorum nostrorum et Lombardorum consilio, communi pariter et assensu, tractatum pacis apud Bononiam habere disposuit, quod ergo de eorum communi uoluntate est dispositum, non debet sine communi consilio immutari „[4]. Qua de causa Alexander papa cardinalibus, qui erant Rauenne, archiepiscopis, episcopis et abbatibus, potestatibus, consulibus et rectoribus Lombardie mandauit, ut ei Ferrariam occurrerent, quatinus, communicato eorum consilio, imperatori de loco, in quo habendum esset pacis colloquium, et de aliis suis petitionibus responderet. Ipse uero cum Uenetiis diebus esset quindecim demoratus, per mare Lauretum uenit, dehinc per Padum Ferrariam cum galeis undecim in dominica passionis ascendit[5]. Ubi ab episcopis multis et eiusdem urbis ciuibus et magna populi multitudine, que illuc propter feriam[6], que illuc celebrabatur, conuenerat, satis est magnifice et honeste susceptus. Proxima uero' septimana Rauennas archieriscopus cum suis suffraganeis,

c. 255 a apr. 9 apr. 10 apr. 11 c. 255 b

1. Venecie *A* — 1-2. Venecie *A* — 5. msque *C di prima mano, raso e corretto* - palacium *C e Arndt* - ospicio *C e Arndt* — 6. parcium *C e Arndt* — 7. et *manca C* - annunciationis *C* - Virginee *C* — 8. Venecie *A* — 10-11. Veneciis *A* — 11. Guarmacensem *A*; Warmarciensem *C d'altra mano con inchiostro sbiadito* — 14. nunciis *C e Arndt* — 22. Veneciis *C e Arndt*

" nasterium sancti Nycolai, situm in faucibus Rivi alti, " cum omni alacritate, Domino auxiliante, pervenit „.

[1] IDEM, loc. cit.: " Anno igitur sui pontificatus " XVIII, nono kal. caprilis (24 marzo), indictione X, " beatus Alexander papa cum ingenti honorificentia Venetias primum intravit, occurrente sibi duce cum patriarca et episcopis ac nobilibus cum clero in varia " navis et copiosa multitudine. Eo autem in palatio " patriarche super Rivo alto descendente .... „. CHALANDON, *op. cit.*, II, p. 380, per errore dice: 29 marzo. Cf. *Historia ducum Ven.*, in *M. G. H. SS.*, XIV, p. 82; *Annales Pegav.*, in *M. G. H. SS.*, XVI, 201.

[2] BOSO, *Liber Pontif.*, p. 438: " Interim vero cum " turbe multe irruerent ad eum de circumpositis civitatibus multitudo nobilium properaret ad eius presentiam, ut viderent illum et audirent tanquam angelum " Dei missum, dignum duxit ut *in proxima dominica*, qua " cantatur *Letare Hierusalem*, ad ecclesiam beati Marci " sollempnia missarum celebraturus accederet „. Nel 1177, il 25 marzo cadde di venerdì e la domenica prossima, come dice Boso, fu il 27. Erra quindi il WATTERICH, *Vita Alexandri*, II, 433, riportando la messa solenne al 3 aprile.

[3] IDEM, p. 437: " .... predictus Magdeburgensis " archiepiscopus cum electo Warmaciensi et protonotario accesserunt ad eum, dicentes: Dominus noster " imperator cuncta que inter vos et eum de pace nobis " mediantibus tractata sunt et conscripta paratus est " eum gaudio adimplere; set in civitate Bononiensi " quam eius principes nimis habent suspectam vobiscum " convenire nullatenus potest „.

[4] IDEM, loc. cit.: " Quibus pontifex constanter sine " mora respondit: Diu est quod mediantibus fratribus " nostris. . . . cum Lombardis imperator convenit ut ipse " in Imola et nos in Bononia debeamus pariter convenire; ideoque nos absque Lombardis et consilio fratrum nostrorum qui circa partes Bononie nostrum " prestolantur adventum locum ipsum mutare non possumus nec debemus „.

[5] IDEM, p. 438: " Quod verbum quia legatis bene " complacuit, per apostolicas litteras universis episcopis " et rectoribus civitatum Lombardie mandavit ut *in dominica Passionis* (10 aprile) ad eius presentiam in civitate (Ferrarie) ipsa Deo favente conveniant „.

[6] Feria, cioè il primo giorno della settimana. Qui vale la messa della Domenica di Passione.

Mediolanensis archiepiscopus cum episcopis et abbatibus Lombardie, potestates, rectores, consules et multi prudentes de civitatibus Lombardie Ferrariam ad Alexandrum papam festino gressu letabundi uenerunt, quos papa paterno affectu, prout decuit, benignesatis et iocunde suscepit [1].

apr. 12 Altera uero die cum eis in maiori ecclesia sancti Georgii [2], congregata populi multitudine magna [3], conuenit, quos facto silentio tamquam filios taliter est allocutus: “Nouit
“uestra discretio, filii dilectissimi, quod, peccatis nostris exigentibus, nauis ecclesie, que in
“portu placido et tranquillo deberet consistere, adeo persecutionis ualide procellas sustinuit,
“adeo iniquorum hominum turbines et fluctus incurrit, quod pene est in profundo pelagi
“cum suo gubernatore demersa. Imperator enim Romanus, qui ecclesiam tamquam illius
“aduocatus gubernare et defensare debuit, impugnauit, et sue uoluntatis non rationis sequens
“arbitrium, eam a sua unitate diuisit, altare contra altare extulit, et inconsutilem dei tunicam,
“quantum in eo fuit, diuidere non expauit. Unde ecclesiastica uirtute diuisa, et pacis uin-
“culo dissoluto, Romane ecclesie dignitas pene deperiit, et que domina gentium et princeps
“prouinciarum fuerat, facta est sub tributo. Et quia, imminente ualide persecutionis articulo,
“Romane ecclesie quodammodo est debilitata auctoritas, cum non esset [qui] delinquentium
c. 250 a “errores' et peccata corrigeret, sanctorum patrum statuta et canones de suo ordine sunt et
“iure mutata. Sicque factum est, quod occasione huius scismatis et discordie multe ecclesie
“et monasteria sunt destructa, honestas ex parte perdita et religio uiolata, adulteria plurima,
“fornicationes, furta et homicidia sine uindice perpretrata, castella et urbes sunt dirute et
“incendio concremate, res uiduarum et pauperum prede sunt et direptioni exposite. Sed
“licet iustus iudex et patiens retributor, culpa humani generis exigente, iam per decem et
“octo annos uirgam peccatorum super sortem iustorum iusto iudicio, sed occulto, reliquerit,
“et ecclesiam suam persecutione ualida passus sit uehementer affligi; tandem motus ad ueniam
“pio compassionis oculo afflictionem sui populi miseratus aspexit et nauem ecclesie sue cum
“Petri uicario et suis fratribus persecutionis unda pene demersam noctis medio uisitauit, et
“de Salute propria et futura tranquillate penitus desperantes uoce salutifera confortauit di-
“cens: “Confidite, ego sum, nolite timere „. Ad cuius uocis imperium uentus tribulationis
“siluit et unda persecutionis quieuit. Operante enim illo, qui uoluntates principum pro suo
“beneplacito dirigit et corda regum, sicut uult, trutinat et disponit, imperator Romanus, qui
“uerbum pacis audire non poterat, mutatus in uirum alterum, pacem modo requirit et ecclesie
c. 256 b “concordiam, quam despexerat, nunc affectuose deposcit. Benedicta sit gloria Domini de 'lo-
“co sancto suo. Ecce enim lapis, quem edificantes reprobauerant, factus est in caput anguli,
“et in summitate ecclesie collocatus. Non ab homine sed a Domino factum est istud, et
“est mirabile in oculis nostris quod senex presbyter et inhermis furori Theutonico potuit
“propugnare et sine bello imperatoris potentiam potuit debellare. Quod ex manifesto Dei
“iudicio credimus prouenisse, ut humana superbia manifeste recolat et totus mundus evi-
“denter agnoscat, quod pugnare contra Deum sit impossibile, et nemo illius potentie audeat
“contraire. Solus enim Altissimus dominatur in regno hominum, et cui uoluerit dabit illud.
“Et licet imperator nos de pace ecclesie et dilecti in Christo filii et illustris regis Sicilie

---

13. unitate coniecit Watterich *annota Arndt* — 16. qui *manca A* — 18. schismatis *A 2, A 4, A 5, B, C, Caruso, Sasso e Arndt* — 20. omicidia *A* — 21. Set *C e Arndt* — 23. set *C e Arndt* — 34. Set *C e Arndt* — 35. inermis *A 2, A 3, A 4, A 7, B, C, Caruso, Sasso e Arndt* - Theutonico *B, C, Sasso e Arndt*

[1] Boso, *Liber Pontif.*, loc. cit.: “In eadem quoque “septimana, cum glorioso galearum exercitu, quod erat “delectabile visu, (pontifex) exivit a Venetia, et per “fauces Padi ascendens, cum gloria et honore venit in “suam civitatem Ferrariam „.

[2] La chiesa di S. Giorgio, situata nell'attuale Borgo S. Giorgio, fino al 1135 cattedrale della città, fu rifatta nel quattrocento e, in parte, nel 700.

[3] Boso, *Lib Pontif.*, loc. cit.: “In sequenti vero die, “principales persone que ab utraque parte inferius an-“notantur, a eiusdem pontificis presentiam convenerunt: “ex parte Lombardorum, Aquileiensis patriarcha, Ra-“vennensis et Mediolanensis archiepiscopi et eorum con-“provinciales episcopi, rectores civitatum cum suis mar-“chionibus atque comitibus, Salernitanus quoque archie-“piscopus cum R. Adrensi comite . . . . „.

" apud Anagniam per suos nuntios requisierit, et eam vobis absentibus perpetrare uoluerit: " nos tamen ardorem uestre fidei et deuotionis firmiter recolentes, considerantes etiam, qua- " liter uos murum pro domo Jerusalem opponere studuistis, et qualiter pro statu ecclesie " et libertate Ytalie uiriliter decertastis, oblatam nobis imperatoris pacem recipere sine uobis " nolumus, ut sicut fuistis sociis tribulationis, participes sitis et gaudii. Inde est, quod non " attendentes honoris proprii dignitatem, nec causati corporis fatiscentis etatem, nec maris " ueriti tempestatem, nos et fratres nostros labori et periculo exponere non timuimus, sed " ad uos per ignem et aquam indubitanter accessimus, ut uestro communicato consilio, oblatam " imperatoris pacem, si 'ecclesie et illustri regi Sicilie et uobis conveniens fuerit et idonea, *c. 257 a* " suscipere debeamus ".

Postquam Alexander papa suo sermoni finem imposuit, Lombardi in utraque militia diligenter instructi — sunt enim in bello strenui et ad concionandum populo mirabiliter eruditi — per sapientes suos taliter apostolico responderunt: " Uenerande pater et domine, " uniuersa Ytalia pedibus se uestre dominationis inclinat et sue deuotionis obsequia cum gra- " tiarum actione multiplici uestre beatitudini representat. Letatur autem plurimum et exultat, " quod pater ad filios, prelatus ad subditos, dominus ad subiectos est dignatus accedere, ut " errantes oues a luporum morsibus potenter eripere et ad caulas ecclesie prudenter ualeat " reuocare. Persecutionem, quam uobis et ecclesie imperator intulit, magis opere quam ser- " mone cognoscimus, et persecutionis eius molestias, quas mundus auditu didicit, nos in " nostris tribulationibus experimento sentimus. Primo enim nos eius impetum sustinuimus, " primo nos illius furori obiecimus, et ne ad destruendam Ytaliam et libertatem ecclesie " opprimendam propius posset accedere, nostrorum corporum et armorum obice prohibuimus. " Nos pro honore et libertate Ytalie et Romane ecclesie dignitate seruanda imperatorem " cum suis scismaticis nec recipere nec audire uoluimus. Et ob hoc expensas non modi- " cas, labores plurimos et angustias, dampna rerum, pericula mortis et corporum subire 'non *c. 257 b* " refutauimus. Et ideo, reuerende pater, satis est conueniens et rationi plurimum consen- " taneum, ut oblatam uobis imperatoris pacem non solum sine nobis non recipere sed etiam " audire debeatis. Ipse namquam sepe nobis pacem sine ecclesia optulit, nec recepimus; " concordiam nobiscum sine uobis facere uoluit, nec admisimus; magis enim uolumus guerram " illius cum ecclesie unitate incurerre, quam pacem eius cum ecclesie diuisione seruare. " Quod autem personam uestram et fratrum uestrorum exposuistis periculo et labori, pater- " nitati uestre super hoc de abundanti respondemus. Nam pro paucis laboribus multos re- " pendimus, pro paruis periculis maiora recepimus, dum pro honoris uestri et ecclesie gloria " nostra indifferenter expendimus, et pro liberanda ecclesia nos et nostros filios morti expo- " nere non renuimus. Sciat autem uestra sanctitas et imperialis potentia euidenter agnoscat, " quod nos grataner imperatoris pacem, saluo Ytalie honore, recipimus et eius gratiam, " libertate nostra integra remanente, preoptamus. Quod ei de antiquo debet Ytalia, libenter " exsoluimus, et ueteres illi iustitias non negamus; libertatem autem nostram, quam a patribus " nostris auis et proauis hereditario iure contraximus, nequaquam relinquimus, quam amittere " nisi cum uita timemus; magis enim uolumus gloriosam mortem cum libertate incurrere, " quam uitam miseram cum servitute seruare. Quod autem illustrem regem Sicilie' ad con- *c. 258 a* " sortium nostre pacis asciscitis, gratum nobis residet plurimum et acceptum, quia eum " amatorem pacis et cultorem iustitie recognoscimus. Ipse namque pre ceteris mundi prin- " cipibus, suis et extraneis pacem tribuit et securitatem impendit, quod uiatores nostris per " opera sentiunt et peregrini experimento testantur, qui in uiis et campis sine custode dor-

---

1. nuncios *C e Arndt* — 3. Hierusalem *B C, Sasso e Arndt* — 4. Italie *B C, Sasso e Arndt* — 7. set *C e Arndt* — 14. Italia *B C Sasso e Arndt* — 21. Italia *B C, Sasso e Arndt* — 23. Italie *B C, Sasso e Arndt* — 24. Schismaticis *B C, Sasso e Arndt* — 27. set *C e Arndt* · set nec etiam *Conteloro* — 28. obtulit *A 3, A 5, A 6, A 7, B, C, Sasso e Arndt* — 32. habundanti *A di prima mano rasa* h — 35. rennuimus *A, A 7* — 36. Italie *B C, Sasso e Arndt* — 37. Italia *B C, Sasso e Arndt* — 42. adsciscitis *B C, Sasso e Arndt* — 43. nanque *A*

" miunt et in nemoribus absque suarum rerum amisione quiescunt. Et ut breui concludamus, in summa maior pax et securitas in regni eius nemoribus, quam in aliorum regnorum urbibus inuenitur. Et ideo talem ac tantum principem et nostre pacis socium et nostre societatis esse uolumus dominum et amicum " [1].

Postquam Lombardi finem fecere dicendi, papa eos de more benedixit et ad hospitia apr. 13 singulos abire permisit. Post diem autem tertium Christianus cancellarius, Coloniensis, Madeburgensis et Treuerensis archiepiscopi, Guarmaciensis electus, Gottifridus alius cancellarius et protonotarius ex parte imperatoris Ferrariam ad papam uenientes [2], residentibus cum eo regis nuntiis et Lombardis, in consistorio publice protestati sunt, et dixerunt: " Venerande pater et domine, sicut imperator Romanus vobis per suos nuntios apud Anagniam repromisit, paratus est uobiscum et cum ecclesia, cum illustri rege Sicilie et cum Lombardis per nos pacem facere et seruare. It ideo nobis septem faciende pacis auctoritatem con- c. 258 b tulit. Et quidquid de bono pacis coram uestra presentia statuerimus, hoc 'totum imperialis dignitas ratiabitione firmabit ".

Hoc autem uerbum pape admodum placuit, et habito consilio, alios septem, Hubaldum uidelicet Hostiensem, Guillelmum Portuensem et Malfridum Penestrinum episcopos, Iohannem Neapolitanum [3], Theodinum de Arrone [4] et Petrum de Bona [5] presbyteros cardinales et Iaquintum diaconum cardinalem [6] pro parte ecclesie pacis arbitros et mediatores instituit. Lombardi autem totidem personas, Taurinensem [7] uidelicet, Bergamensem [8] et Cumanum [9] episcopos et Astensem electum, Girardum de Pesta Mediolanensem et Goczo Ueronensem iudices et Albertum de Gammera Bresciensem ciuem, ad sue pacis compositionem unanimiter statuerunt [10]. Precepit etiam papa nuntios regis Sicilie huic pacis tractatui interesse. Prius autem quam pacis capitula hinc et inde essent in medium producta, de loco colloquii non modica inter eos est obhorta contentio. Lombardi enim uolebant hunc pacis tractatum apud Bononiam fieri, sicut per imperatorem atque Hostiensem episcopum et eos fuerat ordinatum. E contrario autem imperatoris nuntii reclamabant, se nequaquam pro tali causa Bononiam profecturos, eo quod Christianus cancellarius Bononiensibus odiosus esset plurimum et infestus, sed cum illis pro hoc negotio libenter Uenetiis conuenirent, ubi utreque partes possent sine timore pergere et cum securitate manere. Lombardi autem e diuerso suspectos habebant Uenetos, asserentes, illos pacis cum eis inite federa uiolasse, et sepe c. 259 a imperatoris' nuntios contra hoc, quod statutum inter eos fuerat, recepisse. Cumque hec contentio aliquantis diebus de loco colloquii perdurasset, tamdem suadentibus regis nuntiis, voluntati domini pape prebuere consensum, et se ituros Uenetias, prestitis tamen prius securitatibus, promiserunt. Qua de causa papa Hugonem Bononiensem et Raynerium cardinales cum quibusdam Lombardis Uenetias misit, ut a duce et populo Uenetia securitatem

---

7. Treverensis *B e Sasso manca* - Gotifridus *B C, Sasso e Arndt* — 9. nunciis *C e Arndt* — 14. ratihabitione *B, C, Sasso e Arndt* — 17. d. *A*; dictum *A 2 e Caruso* — 22. nuncios *C e Arndt* — 24. abhorta *A* — 26. nuncii *C e Arndt* — 28. set *C e Arndt* - Venecils *A* — 31. nuncios *C e Arndt* - recepissent *A* — 32. nunciis *C e Arndt* — 33. Venecias *A* — 34. Rainerium *B C, Sasso e Arndt* — 35. Venecias *A* - Venecie *A*

[1] H. REUTER, *Geschichte Alexanders des drittens*, cit., vol. III, p. 270 e seg.

[2] Boso, *Liber Pontif.*, II, 438: " .... set ex parte imperatoris (convenerunt), Maguntinus, Çoloniensis, Treverensis, Bisuntinus, Magdeburgensis et Salzburgensis archiepiscopi cum aliquibus eorum suffraganeis episcopis, electo quoque Warmacensi et A. protonotario ". R. qui erra dicendo Goffredo protonotaro e secondo Cancelliere di Federico I: in quel tempo era Protonotaro dell'Impero " Arduinus "; Goffredo, come dirà R. stesso più avanti, era " minor cancellarius ".

[3] Cf. p. 270, n. 7.

[4] " Theodinus presbiter cardinalis sancti Vitalis tit. Vestine "; cf. JAFFÉ-LOEWENFELD, nn. 12828, 12829 e sg.

[5] " Petrus presbiter cardinalis sancte Susanne "; cf. JAFFÉ-LOEWENFELD, nn. 12828, 12829 e sg.

[6] " Iacinthus diaconus cardinalis sancti Theodori "; JAFFÉ-LOEWENFELD, nn. cit.

[7] " Cunibertus episc. Taurinensis ".

[8] " Gualda episc. Bergamensis ".

[9] " Anselmus Raimondus episc. Cumanus ".

[10] In Boso, *Liber Pontif.*, II, 429, 440, ricorrono pure gli stessi nomi: " de Mediolano Gerardus Pistis ... de Brixia Albertus de Gambara ...., de Verona Cothus consul ... ".

reciperent, quod ipse cum iis, qui essent ad colloquium profecturi, secure possent intrare Uenetias et exire, et in eis cum rebus suis salui et sine timore persistere, et quod imperatorem sine mandato pape intrare fines Uenetiarum ullatenus non permitterent „ [1].

His autem abeuntibus, Christianus cancellarius, qui Ferrarienses, quos in bello offenderat, plurimum metuebat, quinta feria maioris [h]ebdomade a Ferraria mouens, Uenetias (apr. 21) festinus aduenit. Papa autem Alexander cum magno conuentu archiepiscoporum, episcoporum et abbatum paschalem festivitatem, que vicesimo quarta die mensis Aprilis [2] eo tempore (apr. 24) occurrebat, usque ad octauas, ut moris est, Ferrarie sollempniter celebrauit. Cumque a cardinalibus (mai. 1), quos Uenetias miserat, de securitate a duce et populo prestita responsum ydoneum accepisset, nono die intrante mensis Madii cum regis nuntiis galeas ingressus, sequentibus eum cardinalibus et Lombardis, eo die per Padum Laurentum 'descendit [3]. (c. 259 b)

Altera uero die per mare ad Sanctum Nicolaum, qui dicitur ad litus, applicuit. Tertia (mai. 10) autem die a duce et populo Uenetie, a patriarcha et uniuerso clero, primo ad Sanctum Marcum, dehinc ad patriarche palatium cum magna gloria est et honore deductus. Postquam autem cardinales et Lombardi, qui papam fuerant subsecuti, Uenetias applicuerunt, papa mediatoribus pacis iniunxit, ut in cappella, que erat in palatio patriarche, conuenientes, primo de pace Lombardorum, que prolixiori indigebat tractatu, haberent colloquium, de pace regis et ecclesie, que quasi una est, postmodum tractaturi [4].

Cum autem hoc factum esset, et rationes multiplices fuissent hinc inde prolate, tamdem Christianus cancellarius [5] pro parte imperatoris disiunctam triplicem proposuit, dicens: " Petit a uobis imperator et postulat, ut aut de regalibus et his, que ad eum pertinent [6], que uos detinetis, illi iustitiam faciatis, aut sententiam a iudicibus Bononie apud Roncaliam [7]

---

2. Venecias *A* — 3. Veneciarum *A* — 4. Iis *B C, Sasso e Arndt* — 5. ebdomade *A* - Venecias *A* — 9. Venecias *A* - idoneum *B C Sasso e Arndt* — 10. nunciis *C e Arndt* — 12. die *A soprascritto dalla stessa mano* — 13. Venecie *A* — 15. Venecias *A* — 19. Quum *B e Sasso* — 20. disiunctivam *B e Sasso*; distincte rem triplicem *Conteloro*

[1] Boso, *Liber Pontif.*, II, p. 438: " Quibus ad invicem congregatis, de loco ubi papa secure posset cum imperatore presentialiter convenire non modica inter partes altercatio exstitit; et Lombardis petentibus Bononiam vel Placentiam aut Ferrariam seu Paduam, imperatoris autem principibus Papiam seu Ravennam aut Venetias eligentibus, pontifex cum nuntiis regis Sicilie Venetias in hunc modum elegit, ut si dux cum populo Veneto iuramentoriam cautionem prestaret quod antequam pax confirmata firmiter esset, sine consensu pape imperatorem Venetias nullatenus intrare permitterent et venientes illuc seu redeuntes nullo modo impedirent, tunc pars utraque ad locum ipsum secure accederet. Quod ad verbum pontificis factum est „.

[2] Nel 1177 la Pasqua cadde appunto il 24 aprile.

[3] Boso, *Liber Pontif.* loc. cit.: " Exivit (pontifex) ergo a Ferraria cum episcopis et cardinalibus VII idus maii, et sine mora Venetias remeavit; cuius vestigia partes utreque celeriter sunt subsecute „.

[4] Per tutte le trattative di pace R. è la fonte più diffusa e minuta. Boso, *Liber Pontif.*, II, 438: " Constitutis itaque principibus ac Lombardis in conspectu pontificis, de reconciliatione pacis inter eos ad alterutrum tractare ceperunt. Set quia de regalibus maxime ac feudis maxima inter eos controversia vertebatur et pax Ecclesie absque illorum pace qui cum Ecclesia contra imperium firmiter steterant fieri non debebat, tractatus ipse multis intervenientibus induтiis usque ad apostolorum Petri et Pauli octavas processit „.

[5] " Cancellarius autem in armis strenuus, domnus scilicet Christianus Mogontensis archiepiscopus.... etate iuvenis, statura mediocris, facie decorus „; *De pace Veneta relatio*, in *M. G. H.*, *SS.*, XIX, pp. 461 e 462.

[6] La " Constitutio de regalibus „, colla quale Federico I nella dieta di Roncaglia del nov. 1158 volle annullare i privilegi dei suoi antecessori e ristabilire la teoria dell'onnipotenza e dell'assolutismo dell'impero, sviluppatasi sulla base del Diritto Romano, sancì anche l'imprescrittibilità dei diritti dello Stato. ".... Regalia id est civitates, ducatus, marchias, comitatus, monetas, teloneum, mercatum, advocatas regni, iura centurionum, et curtes, qui manifeste regni erant „; *Const.*, I, 90, 1111. Così all'Imperatore spettò il diritto d'investire i magistrati per l'amministrazione della giustizia, di esigere il portatico, il pedaggio, battere moneta, comminare e riscuotere le multe, le prestazioni pubbliche, le imposizioni e revocare allo Stato, occorrendo, i redditi delle miniere e delle industrie utili. Cf. H. Simonsfeld, *Jahrbücher des deutschen Reiches unter Friedrich I*, vol. I, Leipzig, 1908, p. 132; E. Mayer, *Italienische Verfassungsgeschichte von der Gothenzeit bis zur Zunftherrschaft*, Leipzig, II, 1909, p. 209 e sg..

[7] Nella dieta di Roncaglia Federico I convocò i delegati delle città lombarde e fece anche venire i " quatuor principales legis doctores, videlicet domnos Bulgarum et Martinum Gossiam seu Iacobum atque

" contra uos pronunciatam executioni mandetis, uel ea, que antecessores uestri seniori Henrico " reddere consueuerunt, illi faciatis ".

Quo audito, Girardus Pesta Mediolanensis iudex pro parte Lombardorum respondit: " Nos quidem imperatori, undecumque nos appellauerit, parati sumus sicut domino iustitiam " facere, sed quia hec iustitia non est unius hominis sed multorum, non unius ciuitatis sed

c. 260 a " plurium, secundum causarum merita inducias postulamus,' ut deliberantes plenius super his, " que nobis obiecta fuerint, competenti loco et termino apud communem iudicem responsuri " ueniamus. Quod autem dixisti apud Roncaliam a Bononiensibus iudicibus contra nos sen" tentiam fuisse prolatam, plane inficiamur, eam non fuisse sententiam, sed imperatoriam " iussionem. Cum enim plures ex nobis, nec per contumaciam, fuissemus absentes, quidquid " tunc contra nos dictum fuit, nobis nocere non debet, nec pro sententia reputari; secundum " leges enim in absentes prolata sententia nullius est roboris uel ualoris. Quod uero postu" lasti, ut ea imperatori reddere deberemus, que seniori Henrico a nostris antecessoribus " sunt soluta, respondemus, quod prenominati imperatoris dispositiones pariter et statuta " propter antiquitatem temporis iam pene perdidere memoriam, nec uiuit aliquis nostrum " uel uestrum, qui bene possit illius temporis dicta uel facta recolere. Item imperator Hen" ricus, salua auctoritate imperii, non debet dominus sed tirannus uocari. Cum enim misisset " manum in sanctum Domini et Paschalem papam super altare cepisset, et cum multas ec" clesias destruxisset et episcopos excecasset; eius facta uelut crudelia et tirannica non sunt " trahenda ad consequentiam uel ad memoriam reuocanda [1]. Sed si imperatori placuerit,

---

5. set *C e Arndt* - set *C e Arndt* - set *C e Arndt* — 9. set *C e Arndt* — 17. set *C e Arndt* - tyrannus *B e C, Sasso e Arndt* — 18. servum *Caruso* — 19. tyrannica *B e C, Sasso e Arndt* — 20. consequentia *A* - Set *C e Arndt*

" Ugonem de Porta Ravegnana, Bononie magistros ", coll'incarico di stabilire quali fossero i " iura regalia " que ratione imperii in Lombardia ad ipsum specta" rent "; OTTONIS MORENAE *Chronicon*, in *M. G. H.*, *SS.*, XVIII, p. 607. Lo stesso Morena (p. 639) ci fa sapere che: " Pollebat equidem tunc Bononia in litteralibus " cunctis Ytalie civitatibus, quatuor legum columpnis " inter ceteros magnifice radiantibus ". Un ignoto interpolatore del sec. XIII di codesta cronaca vuole che i quattro dottori fossero antichi scolari d'Irnerio, il quale vicino a morire, chiesto chi avrebbe designato a succedergli nella cattedra, avrebbe detto il noto distico:

" Bulgarus os aureum, Martinus copia legum,
" Mens legum est Ugo, Iacopus id quod ego ".

Certo egli è che Giacomo, al pari dell'insigne Maestro Irnerio, fu consigliere di Federico I, come Martino e Bulgaro rappresentarono ai loro tempi due diverse tendenze di pensiero e due differenti scuole giuridiche. Vuolsi anzi che Martino, non contento d'avere cogli altri dottori sentenziato che le regalie spettassero all'imperatore, abbia anche, contro il parere di Bulgaro, detto che l'Imperatore giuridicamente era padrone del mondo. E si soggiunge che per tale responso abbia avuto in dono il cavallo montato nello stesso giorno dall'imperatore e il severo giudizio di Bulgaro, che in quell'occasione avrebbe messo fuori il gustoso bisticcio: " Amisi equum, " quia dixi equum, quod non fuit equum ". Una poesia del sec. XIII, tratta dal ms. parigino 4615 e ripubblicata dal Gaudenzi, ci assicura che Martino († non più tardi del 1166) si ritirò dall'insegnamento per dedicarsi alla consulenza giuridica:

" Hic est equus arbitrer et iurisconsultus:
" Consulit hunc sapiens, consulit hunc stultus,
" Nullus eum consulit abit inconsultus;
" Animi letitia serenatur vultus ".

Cf. A. GAUDENZI, *Lo studio di Bologna nei primi due secoli della sua esistenza*, Bologna, 1901, p. 132 e sg.; A. SOLMI, *Storia del diritto italiano*, 2ª ed., Milano, 1918, p. 516 e sg.

[1] Si ricordano qui le lotte fra Enrico V (1106-1125) e Pasquale II (1099-1118), il quale nel 1111 fu gettato in prigione dal nuovo Imperatore che volle vendicare a Roma l'onta di Canossa fatta subire ad Enrico IV; *Lib. Pontif.*, II, 341, *Annales Romani*, a. 1111: " Cum iam dies declinaret in vespera (12 feb.), con" sultum a fratribus ut rex eodem die coronaretur, ce" terorum tractatus in sequentem ebdomadam differ" retur. Illi etiam hoc adversati sunt. Inter haec tam " pontifex quamque et praefectus et omnes qui cum " eo erant a militibus armatis custodiebantur. Vix tan" dem ad altare beati Petri pro audiendis misse officiis " conscenderunt, vix ad sacramenta divina conficienda " panem, vinum et aquam invenire potuerunt. Post " missam, ex cathedra descendere compulsus pontifex, " deorsum ante confessionem beati Petri cum fratribus " sedit, ibi usque ad noctis tenebras ab armatis mili" tibus custoditus; inde ad ospitium extra aecclesiae " atrium cum fratribus deductus est. Capta est cum eo " et diaconorum ac notariorum et laycorum numerosior " multitudo; qui autem evaserunt, alii expoliati, alii " gravius verberati sunt. Factus est igitur in urbe tota " repentinus tumultus, dolor et gemitus ".

Pasquale II sembrò sottomettersi, ma per poco, e riprese la lotta. Dopo molte vicende e dopo la morte della contessa Matilde, Enrico V tornò a Roma e Pasquale si rifugiò in Castel S. Angelo otto giorni prima di morire; cf. *Lib. Pontif.*, II, 305.

"ea que antecessores nostri iuniori Henrico[1], Conrado[2] et Lothario[3] uel ei usque ad hec "tempora reddiderunt, recipere, parati sumus in pace persoluere. Quod si 'hoc imperatori c. 260 "graue residet et uidetur, pacem, que inter nos et eum per Cremonenses tractata fuit et "in scriptis redacta[4], uolumus firmiter obseruare. Que eo tempore completa fuisset, nisi quia "imperator uolebat nos ab ecclesie unitate recedere et Alexandri pape pontificium denegare. "Prouideat ergo super hoc uestra discretio, si, quia scismati consentire noluimus, debeamus "nostre pacis conditionem deteriorem efficere".

Cum autem scriptura de tractatu pacis habita et per Cremonenses Lombardis aliis delegata producta fuisset in medium, ceperunt Teotonici quibusdam scripture capitulis diligenter opponere et eorum sensum ad sue partis commodum retorquere, quedam uero capitula denegare. E contra Lombardi ceperunt illorum responsiones suis responsionibus confutare, et his, que obiecta fuerant, satis studiose resistere. Ad comprobanda uero capitula, que ipsi negauerant, ceperunt Cremonensium, licet essent inimici, testimonium inuocare. Cumque super his capitulis diebus esset plurimis disputatum et nihil penitus diffinitum, ex utriusque partis conuenientia quecumque hinc et inde dicta fuerant, ad pape audientiam sunt relata. Alexander autem papa, utpote uir eruditus et sapiens, considerans imperatoris et Lombardorum pacem multis esse controuersiis et questionibus inuolutam, nec eam posse breui spatio temporibus consummari, tractatu pacis postposito, cepit cum eis de treuguis sex annorum agere,' sperans per treuguas ad consummationem pacis facilius posse perueniri. c. 261 a Tunc etiam Teotonicis de pace regis Sicilie uerbum proprosuit, affectuose postulans, ut imperator cum eo aut pacem perpetuam aut temporalem ad minus usque ad annos quindecim faceret, in ueritate sciturus, quod nullatenus pacem eius et ecclesie posset habere, rege Sicilie in discordia remanente. Christianus autem cancellarius cum sociis suis consilio communicato respondit: "Nouit uestra discretio, uenerande pater et domine, quod nos ab imperatore accepimus in mandatis, ut uobiscum de pace ecclesie, regis Sicilie et Lombardorum haberemus colloquium et tractatum: sed quia uos, tractatu pacis omisso, nouum uerbum nobis de treuguis faciendis proponitis, non possumus sanctitati uestre super hoc certum dare responsum, quoadusque uerbum istud, quod de nouo audiuimus, ad imperatoris "audientiam referamus".

Accepta itaque a papa licentia, ad imperatorem, qui apud Pomposam[5] uenerat, gradu concito perrexerunt. Est autem Pomposa locus quidam delactabilis et nemorosus inter Ra-

---

6. Schismati *B, C, Sasso e Arndt* — 8-9. denegata *Sasso* — 14. hiis *A* - essent *A* - nichil *A* — 17. esset *A* — 21. ad minus *Conteloro manca* — 26. set *C e Arndt*

[1] Enrico V. Concordato di Worms del 23 sett. 1122, col quale si chiuse la grande lite delle investiture; cf. A. Solmi, *Stato e chiesa secondo gli scritti politici da Carlomagno fino al concordato di Worms*, Modena, 1901. Il testo del diploma di Enrico V fu edito in *M. G. H.*, *Leg.*, tomo II, p. 76: in P. Theiner, *Codex diplomaticus temporalis*, tomo I, n. 12; ma assai meglio e correttamente dal Duchesne, *Liber Pontif.*, II, p. 378 (Boso, *Calixtus II*), col riscontro dell'originale, conservato nell'Archivio Vaticano, Arm. I, Caps. VI, n. 11, senza il suggello che s'è perduto:

"Domino pape Calixto Henricus imperator. In "nomine sancte et individue Trinitatis, ego Henricus, "Dei gratia Romanorum imperator augustus, pro amore "Dei et sancte Romane ecclesie et domni pape Calixti "et pro remedio anime mee, dimitto Deo et sanctis Dei "apostolis Petro et Paulo sancteque catholice Ecclesie "omnem investituram per anulum et baculum, et con"cedo in omnibus ecclesiis que in regno vel imperio "meo sunt canonicam fieri electionem et liberam con"secrationem. Possessiones et regalia beati Petri que "a principio huius discordie usque ad hodiernam diem "sive tempore patris mei sive etiam meo ablata sunt, "que habeo ecclesie Romane restituo, que autem non "habeo ut restituantur fideliter iuvabo. Possessiones "etiam aliarum omnium ecclesiarum et principum et "aliorum tam clericorum quam laycorum que in guerra "ista amisse sunt, consilio principum vel iustitia, que "habeo reddam, que non habeo ut restituantur fideliter "iuvabo ....".

[2] Corrado, figlio di Enrico IV, morto in Italia nel 1101.

[3] Lotario III di Sassonia, 1125-1137; cf. W. Bernhardi, *Lothar von Supplinburg*, Leipzig, 1870, p. 560 e sg.

[4] *M. G. H.*, *Leg.*, II, 145 e sg.

[5] La famosa badia di Pomposa è a circa km. 5 1/2 da Codigoro in territorio di Ferrara.

uennam et Ueneciam collocatus. Cumque imperatori petitionem pape de componenda pace cum rege Sicilie usque ad annos quindecim, et de faciendis treuguis cum Lombardis usque ad annos sex per ordinem exposuissent, aduersus eos uehementer indignatus infremuit, asserens illos in hoc tractatu pacis magis Alexandri pape honori et commodo, quam dignitati' c. 261 b imperii prouidisse. Quare precepit eis, ut ad papam redeuntes firmiter ei ex sua parte proponerent, quod ipse cum eo et ecclesia pacem libenter faceret, sed regis Sicilie et Lombardorum treuguas denegaret. Qui uenientes totum pape per ordinem retulerunt, sicut illis fuerat ab imperatore mandatum. Post quorum discessum imperator Gottifridum minorem cancellarium [1] cum episcopo Clarimontis [2] et abbate de Bonaualle [3] Venecias delegauit [4], iniungens eis, quod Christiano cancellario et sociis suis ignorantibus, caute et priuatim pape ex sua parte significarent, quod ipse amoris eius intuitu pacem regis Sicilie usque ad annos quindecim et usque ad sex annos Lombardorum treuguas concederet, si papa cuidam sue petitioni preberet assensum. Quam tamen petitionem ei uolebat penitus esse incognitam, sed duobus cardinalibus, quos ipse e(c)legisset, uolebat illam diligenter exponi, ea tamen conditione, quod si cardinales electi petitione cognita de ea complenda consilium pape tribuerent, ipse eam sine dilatione perficeret.

Ex mandato itaque papa Hubaldus Hostiensis episcopus et Theodinus cardinalis ad hoc negotium sunt electi, quibus imperatoris petitio ab eius nuntiis priuatim est et studiose exposita. Cumque cardinales petitione cognita pape suggererent, quod petitioni imperatorie preberet assensum, Alexander papa, utpote homo prouidus et discretus, cepit quenam esset c. 262 a occulta' illa petitio animo estuanti reuoluere et Teotonicorum dolos et uersutias suspectas habere. Quam mutauit cum uoluntate consilium, asserens, non decere auctoritatem apostolicam petitioni incognite prebere consensum, nec de re dubia et incerta aliquid respondere, sed si petitionem illam uellent ei fideliter aperire, et talis esset illa petitio, que contra honorem Dei et dampnum ecclesie non spectaret, libenter eam effectui manciparet. Quo audito, Gottifridus minor cancellarius indignatus ad imperatorem rediit. Episcopus autem Clarimontis cum abbate de Bonaualle, qui remanserant, uidentes quod nullum a papa possent habere responsum, licet inuiti, petitionem imperatoris pape exposuerunt.

Erat autem hec petitio. Imperator pape per nuntios suos promiserat, quod si pacem cum eo faceret, terram comitisse Mathildis [5], quam ipse tenebat, in manu eius et ecclesie potestate remitteret. Petebat ergo, ut liceret ei usque ad quindecim annos, uidelicet quousque pax regis Sicilie perduraret, eiusdem terre redditus sine contradictione recipere, completis uero quindecim annis, uolebat, possessione penes eum remanente, statim de eadem terra cum ecclesia placitare, asserens illam ad ius sui imperii pertinere. Papa autem intuitu regis Sicilie, quem plurimum diligebat, usque ad condictum terminum imperatori prenomi- c. 262 b nate terre fructus habere concessit, hac tamen conditione, quod completis quindecim' annis ad potestatem et possessionem Romane ecclesie terra illa rediret, et tunc ecclesia in pos-

---

6. Set *C e Arndt* — 14. set *C e Arndt* - eclegisset *A*, *C e Arndt*; legisset *B e Sasso* — 14-15. condicione *A* — 18. nunciis *B*, *C*, *Sasso e Arndt* — 22. deceret *A* — 25. damnum *B*, *C*, *Sasso ed Arndt* — 29. nuncios *B*, *C*, *Sasso e Arndt* — 30. Maltendis *A*, *C*, *Arndt*; R. Mathildis *Conteloro*

[1] Cf. p. 274, n. 2. L'Arndt, con molta probabilità, ritiene si tratti di Goffredo di Viterbo che poco dopo fu in Venezia coll'imperatore, e rimanda allo Ulmann, *Gotfried von Viterbo*, p. 14, che non m'è riescito d'avere fra le mani.

Goffredo di Viterbo, nella qual città possedette un feudo col fratello "Guarnerio il tedesco" e dove si ritirò negli ultimi anni, fu sempre addetto alla corte imperiale, nella qualità di Cappellano, prima di Corrado III e poi di Federico Barbarossa. A lui si debbono, fra l'altro, il poema intitolato: *Gesta Friderici* o *Speculum regum*, la *Memoria seculorum* e il *Pantheon* ch'egli scrisse a Viterbo; cf. Waitz, *M. G. H.*, *SS.*, XXII, p. 1 e sg.; B. Schmeidler, *Italienische Geschichtsschreiber des XII und XIII Jahrh., ein Beitrag zur Kulturgeschichte*, Leipzig, 1909, p. 21 e sg. e 83.

[2] Ponzio, annota l'Arndt.

[3] Ugo, annota l'Arndt.

[4] Pertz, *M. G. H.*, *Leg.*, II, 154, pubblicò la lettera dell'Imperatore.

[5] † 24 luglio 1115.

sessione posita, si imperator uellet de proprietate terre illius agere, libenter ei ecclesiam iustitiam faceret.

Postquam autem hic modus petitionis implende per episcopum Clarimontis et abbatem de Bonaualle fuit imperatori propositus, plurimum illi displicuit, et sic concordia per illos tractata remansit. Christianus autem cancellarius et reliqui, qui cum eo mediatores pacis fuerant constituti, cognito quod imperator per alios pacem ecclesie tractare uoluisset, nimium doluerunt et uenientes ad papam Alexandrum, dixerunt: " Sanctitati uestre, domine, esse " uolumus non incognitum, quod nostro odio et inuidia pax ecclesie prepeditur. Quidam " enim nostri emuli falsa de nobis imperatori suggerunt et uolunt in hac parte nos ei odiosos " reddere pariter et suspectos. Et ideo ueremur plurimum, ne, dum nos absentes sumus, " qui pacem diligimus et nuntii in eundo et redeundo sine fructu tempora longa consumunt, " imperator prolixitate temporis affectus tedio desideratam pacem abhorreat et suggestione " prauorum hominum infecta pace recedat. Consulimus ergo discretioni uestre, ut si uobis " placuerit, propius imperator accedat, ut uestris et suis nuntiis cito ire et redire ualentibus " inchoata pax, uolente Domino, cito ualeat consummari ".'

Papa autem, habito cum nuntiis regis Sicilie et Lombardis consilio, respondit: " Nobis [c. 263 a] " quidem placet admodum, ut imperator Clojam [1], que a Uenetiis quindecim distat milibus, " cum paucis ueniat, ea tamen conditione, quod uos in anima uestra iurare faciatis, ut post- " quam illuc uenerit, absque nostro mandato et licentia ulterius non procedat ". Iuramento itaque in hunc modum prestito, Coloniensis archiepiscopus cum quibusdam aliis Cesenam [2] ad imperatorem uenit et eum cum suis Clojam usque deduxit. Quidam autem populares Ueneti, cognito imperatoris aduentu, ad eum accedentes ceperunt illi studiose suggerere ut absque mandato pape et licentia Uenetias securus intraret, firmiter promittentes, quod eorum consilio et auxilio pacem posset cum ecclesia et Lombardis pro sua uoluntate componere.

Quorum uerbis imperator aliquantulum acquiescens, precepit eis, ut dicta operibus consummarent, dantes operam, ut totum populum ad perfectionem huius negotii caute et sapienter inducerent. Alexander autem papa audiens, quod Clojam imperator uenisset, Guil- [iul.] lelmum de Papia Portuensem episcopum et Iohannem Neapolitanum et Theodinum et Petrum de Bona presbyteros cardinales et Iaquinthum diaconum cardinalem cum Christiano cancellario et aliis Theotonicis, qui pacis mediatores erant, ad eum direxit, mandans, ut si de beneplacito illius esset, ipse nuntios regis Sicilie et quosdam de Lombardis Clojam transmitteret, ut 'illis presentibus imperator in anima sua per principes suos iurare faceret, quod [c. 263 b] pacem ecclesie et pacem regis Sicilie usque ad annos quindecim et treuguas Lombardorum usque ad annos sex firmiter obseruaret. Quo facto, Uenetias posset securus accedere, eius procul dubio benedictionem et gratiam habiturus. Imperator uero, quia aures sua uerbis Uenetum quodammodo inclinauerat et eorum responsa diebus singulis expectabat, cepit cardinalibus de uerbo pacis, quasi nouum esset et sibi incognitum, respondere et longis consultationibus de die in diem sua responsa differre. Quo cognito cardinales turbati sunt plurimum et mirati, et quidnam deberent facere, nesciebant.

Interea populares Ueneti a Cloja Venetias redeuntes, in sancti Marci ecclesia congregati, totius pene populi seditionem et tumultum contra ducem suum excitauerunt, dicentes: " Domine dux, non bene honori et commodo commissi uobis populi prouidetis. Ecce enim " imperator Romanus apud Clojam iam diebus aliquantis est demoratus, ubi caloris distem-

---

11. nuncii *B*, *C*, *Sasso e Arndt* — 12. aborreat *A* — 14. nunciis *B*, *C*, *Sasso ed Arndt* — 16. nunciis *B*, *C*, *Sasso e Arndt* — 17. Cloiam *A*; Clozam *B*, *Sasso* - Venecils *A* - distant *A* — 21. Cloiam *A*; Clozam *B*, *Sasso* — 22. Venecias *A* — 27. Cloiam *A*: Clozam *B*, *Sasso* — 29. Iaquintum *A*; Hiacynthum *B*, *Sasso* — 31. nuncios *B*, *C*, *Sasso e Arndt* - Cloiam *A*; Clozam *B e Sasso* — 34. Venecias *A* — 38. audito *A 4* — 40. Cloia *A*; Cloza *B*, *Sasso* - Venecias *A* — 43. Cloiam *A*; Clozam *B*, *Sasso* — 43-l. 1 p. seg. distemperatias *A*

[1] Boso, *Liber Pontif.*, II, 439, la dice " Clogia ", che risponde all'antica " Clodia " e alla moderna " Chioggia ".

[2] *Cesena castrum* in territorio di Forlì.

" perantias et muscarum et culicum plures molestias sustinet, nec ei licet Uenetias intrare. " Quod ipse multum graviter recipit et uindicandum in posterum alta mente reponit. Et " ideo ueremur, ne tam grauis offensa quandoque uniuerso populo periculosa possit esse pa- " riter et dampnosa. Quare de nostra uoluntate est, ut si uestre residet celsitudini, impe- c. 264 a " rator' Uenetias a uobis et a populo inuitatus accedat ". Quibus dux benigne respondit: " Bene potestis firmiter recolere, domini, quod ad petitionem pape per duodecim prudentes " uiros in anima omnium nostrorum iurare fecimus, quod absque mandato eius et licentia " imperatorem intra fines Uenetie nullatenus recipere deberemus. Prouideat ergo uestra di- " scretio, si contra tenorem iuramenti nostri, papa inconsulto, imperatorem debeamus huc " advocare ". Cui illi protinus responderunt: " Postquam ex mandato pape Clojam, que intra " fines est Uenetie, imperator intrauit, plane a nostri iuramenti sumus uinculis absoluti ". Cumque super hoc a duce et populo esset diutius disceptatum, tamdem de communi con- sensu quidam Ueneti sunt ad papam directi. Qui uenientes, sicut uiri improbi et superbi, dormientem papam excitare non timuerunt, proponentes ei ex parte ducis et populi, quod de eorum erat uoluntate et beneplacito, quod Uenetias imperator intraret. Quod uerbum admodum pape displicuit et multum graue resedit dicens eis: " Uos nobis ex iuramento te- " nemini, ut imperator Uenetias non debeat sine nostra licentia et mandato uenire. Uolu- " mus ergo, ut cardinales nostros, qui ad imperatorem iuerunt, cum eius nuntiis usque in " diem crastinum expectetis. Et eis uenientibus, quid nobis faciendum sit, uobis respondere c. 264 b " curabimus ". Quod uerbum licet Uenetis displicuisset, plurimum' tamen precibus pape deuicti, petitioni eius, quamuis inuiti, prebentes assensum, ad propria redierunt.

Interea per totam regionem rumor insonuit, quod Ueneti contra uoluntatem pape uel- lent imperatorem Uenetias intromittere. Quo audito Lombardi, qui cum papa pro facienda pace Uenetias uenerant, metuentes subitum imperatoris aduentum, et fidem Uenetum et in- constantiam suspectam habentes, intrantes naues, ad partes Treuisie se transtulerunt. Papa autem cum paucis cardinalibus, qui secum remanserant, cepit contristari et mestus esse. Me- tuebat enim, ne si imperator contra uoluntatem suam, iuramento non prestito, Uenetias in- troiret, magnum ex hoc dampnum et periculum posset Dei ecclesie prouenire. Audientes autem hoc nuntii regis Sicilie, uenientes ad papam ceperunt eum uiriliter animare, dicentes: " Domine, non oportet uos dubitare in aliquo uel metuere, ecce enim quatuor galeas domini " regis Sicilie ad uestrum obsequium preparatas habemus, quas cum uobis intrare placuerit, " secure uos de hoc loco et absque periculo, inuitis etiam Uenetis et contradicentibus, edu- " cemus ". Quibus uerbis papa plurimum animatus respondit, quod de suo erat proposito, ut cardinales, qui ad imperatorem iuerant, usque in diem crastinum expectaret, ne si eis c. 265 a inconsultis recederet, posset merito leuitatis 'argui et de uiolata fraternitate culpari. Quo audito, regis nuntii ad palatium ducis, ubi cum multis Uenetis dux de more conuenerat, accedentes, eos taliter sunt allocuti: " A uestra memoria excidisse non credimus, quanta " beneficia dominus rex huic ciuitati contulerit, et quod hodie princeps aliquis sub celo non " uiuit, cuius amicitia tantum sit uobis idonea, cuius gratia adeo sit uestris utilitatibus op- " portuna. Et vos ei ex iuramento tenemini, sui regni gloriam et honorem diligere et pro " eius commodo plurimum laborare. Inde est, quod nos hac consideratione inducti, et de " uobis tamquam de amicis domini regis et fidelibus multam spem et fiduciam obtinentes, " papam et Lombardos inuitos pariter et renitentes Uenetiam uenire coegerimus, iuramento " tamen prius a uobis prestito, quod sine pape licentia non deberetis imperatorem intra Ue-

---

1. Venecias *A* — 5. Venecias *A* — 8. Venecie *A* — 10. Cloiam *A*; Clozam *B e Sasso* — 11. Venecie *A* — 12. comuni *A* — 14. *Cancellatura per abrasione di circa due centim.* *A* — 15. Venecias *A* — 17. Venecias *A* — 18. nunciis *B, C, Sasso e Arndt* — 23. Venecias *A* — 24. Venecias *A* — 25. Tarvisie *B, Sasso* — 27. Venecias *A* — 29. nuncii *B, C, Sasso e Arndt* — 30. Domne *C, Arndt* - domni *C, Arndt* — 36. nuncii *B, C, Sasso e Arndt* — 38. domni *C e Arndt* — 39-40. oportuna *A* — 42. domni *C e Arndt* - optinentes *A* — 43. Venecia *A*; Veneciam *C e Arndt* - coegimus *A* — 44-l. 1 p. seg. Venecie *A*

" netie fines recipere. Sed ecce, ut audiuimus, uestri iuramenti et promissionis obliti, pace " nondum disposita et firmata, imperatorem non iuratum ad ciuitatem istam, papa contradi- " cente, uocatis: et sic pax ecclesie et domini nostri regis, uobis facientibus, impeditur. Sed " in ueritate sciatis, quod nos in ciuitate ista non prestolabimur imperatoris aduentum, sed " die crastina ad propria redeuntes, domino regi significare curabimus, qualiter pro tot et " tantis beneficiis uobis a regia liberalitates collatis 'mala et dampna plurima rependere c. 265 b " studeatis „.

Quibus auditis, dux satis placide et benigne respondit: " Quod uos indignatos aspici- " mus et contra nos commotos esse cognoscimus, egre multum patimur et molestissime su- " stinemus. Nos enim, qui dominum regem toto corde diligimus et pro honore eius et com- " modo nos et nostra exponere non dubitamus, nollemus non solum uos, qui magni estis de " regno eius et summi principes, sed nec suorum minimum ad iracundiam prouocare. Et " quia inter eum et imperatorem pacem esse dispositam credebamus, uoluimus, ut in ciuitate " nostra pacis domini regis tamquam amicissimi nostri fieret consummatio. Et ideo rece- " dendi uobis licentiam non tribuimus, sed prudentiam uestram affectuose rogamus, ut tam- " quam in domibus uestris securi et sine timore aliquo imperatoris expectetis aduentum „. Non autem idcirco taliter dux respondit, quin ei et aliis sapientibus talis imperatoris displi- ceret aduentus, sed quia timebat plebem et popularem tumultum plurimum formidabat.

Nuntii autem regis hoc audientes, surgentes cum indignatione dixerunt: " Nos hic cum " licentia uestra non uenimus nec cum uestra licentia recedemus, sed crastina die iter arri- " pientes, domini nostri regis iniuriam non uerbis sed operibus uendicare curabimus „. Qui ad domos suas redeuntes statim iusserunt galeas parari, tubas canere, arma et totam suppel- lectilem in galeas in'ducere. Quod factum postquam fuit per Uenetias diuulgatum, timor c. 266 a maximus Uenetos occupauit. Timebant enim, ne si regis nuntii indignati recederent, hac occasione rex Uenetos, qui in terra sua erant, capti faceret et in custodia detineri. Qua de causa magna multitudo uirorum ac mulierum, quorum parentes in Apuliam uenerant, ad ducem properans, proclamauit: " Uestram et totius Uenetie prudentiam, illustris dux, latere " non credimus, quanta beneficia magnificus rex Sicilie nostre regioni sua liberalitate presti- " terit, et qualiter nostre famis inediam sue terre uictualibus reparauerit. Ad que transpor- " tanda multi nostrorum ciuium in Apuliam transierunt, et secum non modicam pecuniam " et multas mercimonias detulerunt. Si ergo Sicilie rex audierit, nuntios suos a nobis indi- " gnatos recedere, in ciues nostros et res eorum merito poterit uindicare. Prouideat igitur " uestra discretio, si occasione imperatoris, a quo nihil unquam boni habuimus, amicitiam " tanti principis, a quo omne bonum recipimus, amittere debeamus. Et ideo magnificentiam " uestram humiliter imploramus, ut nostrorum ciuium tam graui dampno et futuro periculo " prouidentes, nuntios regis Sicilie ab incepto itinere reuocetis, nec contra uoluntatem pape " et illorum imperatorem Uenetias intrare sinatis. Si qui enim sunt, qui contra hoc aliquid " dicere uel attemptare presumserint, parati sumus cum nostris' parentibus et amicis eos c. 266 b " morti tradere, et proximos nostros, qui in regno regis sunt, a futuro periculo liberare „.

Dux autem eorum querimonia diligenter et grataner audita, respondit: " Quod nuntii " regis Sicilie uolunt indignati recedere, non mee imprudentie sed quorumdam popolarium " seditioni est et malitie ascribendum, qui mea et prudentum uirorum zelo et inuidia pro- " uocati, non ciuitatis honori et glorie, sed suis utilitatibus prouidentes, die et nocte dant " studium et operam diligentem, ut imperatorem, nobis contradicentibus, Uenetias introducant,

1. Set *C e Arndt* — 3. domni *C e Arndt* - set *C e Arndt* — 4. set *C e Arndt* — 5. domno *C e Arndt* — 6. libertate *A* - collocatis *A* — 10. domnum *C e Arndt* — 12. set *C e Arndt* — 14. domni *C e Arndt* - consumatio *A* — 15. set *C e Arndt* — 17. iccirco *A e C e Arndt* — 18. set *C e Arndt* — 19. Nuncii *B, C, Sasso e Arndt* — 20. set *C e Arndt* — 21. domni *C e Arndt* - set *C e Arndt* — 23. Venecias *C e Arndt* — 24. nuncii *B, C, Sasso e Arndt* — 27. Venecia *C e Arndt* — 28. libertate *A* — 31. nuncios *B, C, Sasso e Arndt* — 33. nichil *A* — 36. nuncios *B, C, Sasso e Arndt* — 37. Venecias *A* — 40. nuncii *B, C, Sasso e Arndt* — 41. mee *A* - set *C e Arndt* — 43. set *C e Arndt* — 44. Venecias *A*

" et ob hoc periurii crimen et infamiam et pape et regis Sicilie graue et perpetuum odium " debeamus incurrere ". Cumque illi iterum proclamassent, ut eorum, qui auctores erant seditionis, nomina dux euidenter exprimeret; metuens, si noti fierent, ob hoc pugna in ciuitate maxima et seditio inualesceret, saniori usus consilio, nobiliores et prudentiores, quos habere potuit, ad papam direxit, pro parte totius populi ueniam humiliter postulans et affectuose deposcens, ut quod illi in eum stulte et superbe peccauerant, ipse eis ex innata humilitate et gratia relaxaret et nuntios regis Sicilie a proposito sui itineris reuocaret.

Quibus Alexander papa more solito satis benigne respondit: " Ego quidem, cui sanctitas " et officium ignoscendi gloriam dereliquit, iniuriam meam ad mentem non reuoco, offensam c. 267 a " meam pro Dei amore dimitto, sed nuntios regis Sicilie tamquam uiros nobiles et potentes, " rogare quidem ualeo, sed inuitos detinere non potero ". Tandem Uenetis multum rogantibus et petentibus, ut ad hoc faciendum partes suas interponere dignaretur, motus papa eorum petitionibus, per Roggerium de Pisa subdiaconum et senescalcum suum, simul cum Uenetis, nuntiis regis Sicilie preces affectuose porrexit, ut diuini et sui amoris intuitu indignationem compescerent, et inceptam iracundiam temperarent atque propositum suum ab incepto itinere reuocarent. Quibus illi responderunt: " Dominus quidem papa, sicut uir perfectus et sanctus " et de sui meriti auctoritate confisus, mori non metuit, et Uenetum dolos et insidias non " pauescit. Nos autem, qui adhuc imperfectiores sumus, mori nolumus, et nostro regi inferre " iniuriam moriendo uitamus. Ueneti ingratitudini filii et regie liberalitatis obliti, uolunt " domino nostro mala pro bonis rependere et ad perturbationem pacis eius contra uoluntatem " domini pape et nostram inimicum ipsius Uenetias introducere. Dominus autem noster tante " est potentie et uirtutis, quod pro his excessibus, quos contra amicitiam suam faciunt, illis " sicut decet respondere curabit. Sed quia nos preces domini pape pro mandato accipimus, " iter nostrum usque in diem crastinum differemus. Et dehinc communicato cum eo con" silio, quid nobis faciendum sit, disponemus " [1].

c. 267 b Quibus auditis, Ueneti ad ducem suum redeuntes, ea, que a papa et nuntiis regis audierant, illi per ordinem retulerunt. Altera autem die dux sano usus consilio, apud Riuumaltum sub uoce preconis fecit publice declamare, ut nullus de aduentu imperatoris auderet uerbum facere, nisi cum Alexander papa precepisset. Cum autem ea, que apud Venetias dicta et facta fuerant, ad imperatoris adhuc Clojam demorantis audientiam peruenissent, sua spe et intentione frustratus, cepit de suo rigore mollescere et cardinalibus, qui ibi erant, de uerbo pacis benignus respondere. Cancellarius uero et alii ecclesiastici principes, qui pacis consummationem plurimum affectabant, spiritu libertatis assumto imperatori uiua uoce dixerunt: " Bene debet imperialis maiestas recolere, quod quidam e nostris ex mandato uestro " Anagniam accedentes, cum Alexandro papa de pace ecclesie et imperii, de pace regis " Sicilie et Lombardorum tractatum habuimus. Et ipse, utpote uir sanctus, pacis cupidus " et amator, nostro consilio et hortatu Campaniam deserens, Uenetias iam intrauit, paratus " ea que de bono pacis promiserat, firmiter consumari. Uos autem, ut credimus, suggestione " prauorum hominum a consilio nostro uultis recedere, et a pacis proposito declinare. Nos " uero ex iure debiti, quo imperio tenemur adstricti, parati sumus uobis, ut domino, in tem-

---

7. humanitate? - nuncios *B*, *C*, *Sasso e Arndt* — 8. cui .... sanctitas *B e Sasso*; cui apostolici muneris sanctitas *congettura il Watterich secondo riferisce l'Arndt* — 10. set *B e Arndt* - nuncios *B e C*, *Sasso e Arndt* — 11. set *C e Arndt* — 12. ab *non* ad *A* — 13. Rogerium *B*, *C*, *Sasso e Arndt* — 14. nunciis *B*, *C*, *Sasso e Arndt* — 16. Domnus *C e Arndt* — 21. domni *C e Arndt* - Venecias *A* — 23. Set *C e Arndt* - domni *C e Arndt* — 26. nunciis *B*, *C*, *Sasso e Arndt* — 29. Venecias *A* — 30. Cloiam *A*; Clozam *B e Sasso* — 33. assumpto *A* — 37. Venecias *A* — 40. astricti *A*

[1] Holzach, *Die auswärtige Politik des Konigreiche Sicilien vom Tode Rogers II bis zum Friedem von Venedig*, Bâle, 1892, p. 88 e sg., con acre e minuta critica cercò di dimostrare fallace la narrazione di R., la quale fu giustamente posta in buona luce dallo Chalandon, *Histoire de la domination Normande en Italie et en Sicile*, cit., II, p. 382 e sg.. Doge di Venezia era, com'è noto, Sebastiano Ziani, 29 maggio 1172-13 aprile 1178.

" poralibus obedire et pro regalibus, que tenemus, consuetum uobis seruitium facere. 'Sed (c. 268 a) " quia nostrorum estis corporum, non animarum dominus nolumus pro uobis animas nostras " perdere et terrena celestibus anteferre. Quare noscat imperialis discretio, quod nos de " cetero Alexandrum in catholicum papam recipimus, et ei ut patri in spiritualibus obedimus. " Idolum uero [1], quod erexistis in Tuscia, nullatenus adoramus „.

Quibus auditis, imperator, operante eo, qui corda principum, sicut uult et quando uult, humiliat et inclinat, leonina feritate deposita ouinam mansuetudinem induit, et eis humiliter et benigne respondit [2] dicens: " Noscat uestra fidelitas, dilectissimi, quod non est mee uolun-" tatis consilium uestrum deserere, et pacis per uos tractate propositum euitare, quin potius " uolumus ea, que uestro sunt ordinata consilio, firmiter observare. Ut autem a uestris cor-" dibus omnis super hoc dubitationis scrupulus excludatur, comiti Henrico de Diessa [3], qui " est in presentiarum, precipimus, ut uobiscum et cum cardinalibus Uenetias ueniens, coram " papa in anima mea iuret, quod ex quo Uenetias intrauero, in anima mea iurare faciam, " quod pacem ecclesie et imperii, regis Sicilie et Lombardorum, sicut disposita est et tra-" ctata, firmiter obseruabo, et de ea obseruanda precepto nostro duodecim principes nostri " simile iuramentum prestabunt „.

Cancellarius autem et reliqui mediatores pacis cum cardinalibus hec audientes multum leti effecti, festino gressu Uenetias redeuntes, ea que ab imperatore dicta et ordinata fuerant, pape per ordinem retulerunt. Qui protinus' per nuntios suos rectores Lombardie, qui in (c. 268 b) partes Triuisie secesserant, Uenetias reuocauit.

(iul. 22) Altera autem die coram papa et cardinalibus, nuntiis quoque regis et Lombardis et magna populi multitudine, comes Henricus de Diessa, sicut ei ab imperatore mandatum fuerat, in anima eius de prestando iuramento pacis obseruande iurauit [4]. Cappellanus etiam Co-

---

1. Set *C e Arndt* — 8. mee *A* — 12. Venecias *A*, *C e Arndt* — 13. Venecias *C e Arndt* — 18. Venecias *A* — 20. Tarvisie *B e Sasso* - Venecias *A* — 21. nunciis *B*, *C*, *Sasso e Arndt*

[1] Calisto III, antipapa. Anche Boso, *Vita Alexandri III*, *Liber Pontif.*, II, 405, dà a Calisto il titolo di idolo: " Interea Fredericus .... apud se cogitavit, sicut " homo huius seculi prudentissimus, sagax et callidus, " qualiter posset Alexandrum et *ydolum suum* iudicio " universalis Ecclesie pariter deicere atque personam " tertiam in Romanum pontificem ordinare „.

[2] Boso, *Liber Pontif.*, II, 439: " .... Imperator .... " auditis itaque omnibus que gesta fuerant et plenarie " intellectis, licet ab hiis qui oderant pacem valde tur-" batus fuerit et commotus, quia tamen principes in " faciem sibi viriliter restiterunt, omnia tandem, sicut " in presentia pontificis gesta fuerant et conscripta, " rata habuit et a se confirmari sponte promisit „.

[3] *Henricus de Des*, o *de Dietsa, comes Trecensis*, che Federico Barbarossa, " sicut temptator ad dominum " suum regem Francorum, virum siquidem pium et co-" lumbine simplicitatis, callide et fraudulenter sugges-" sit .... bonum simulatum de reformanda pace Romane " ecclesie .... „; Boso, *Liber Pontif.*, II, 405, cf. anche 440, 441.

[4] R. equivoca nella persona che prestò il giuramento; non fu Enrico de Des, ma Dedo conte di Groitzsche, figlio del Margravio Corrado de Meissen e fratello del Margravio Teodorico di Lausitz. Cf. Boso, *Liber Pontif.*, II, 439: " Unde factum est quod in audien-" tia eorumdem cardinalium et principum Dedoni co-" miti, filio C. (Conradi) marchionis, precepit ut in " anima sua coram domno papa, nuntiis regis Sicilie ac " Lombardis, publice iuraret in hunc modum: *Ego comes* " *Dedo iuro quod domnus imperator mandavit mihi ut in* " *anima sua iurarem iuramentum quod nunc facturus sum,* " *et postquam mandavit non revocavit mandatum. Et ego ex* " *mandato imperatoris iuro in anima sua quod ex quo vene-* " *rit Venetias, omni questione et contradictione amota, faciet* " *iurari in anima sua quod pacem Ecclesie, sicut disposita* " *est per mediatores et scripta, et pacem regis Sicilie usque* " *ad XV annos, sicut scripta est, et treuguam Lombardo-* " *rum, sicut est per mediatores utriusque partis dispositum,* " *et in scripto quod est apud eosdem mediatores continetur,* " *bona fide servabit, et principes suos hoc ipsum iurare fa-* " *ciet.* Simili modo precepit Sigilboth camerario suo in " hunc modum: *Ego Sigilboth iuro quod ex quo domnus* " *imperator venerit Venetias, predictum iuramentum pacis* " *Ecclesie et regis Sicilie et treugue Lombardorum faciet* " *prestari in anima sua, et principes similiter iurare faciet* „.

La *De pace Veneta relatio*, cit., p. 462, dà maggiori particolari sulla data ed anche sulla formula del giuramento: " Tandem capitulis formatis atque compositis " et in rotula magna conscriptis, feria sexta, quarta " scilicet die ante festivitatem sancti Iacobi apostoli, " pax est publice denuntiata. Nunc mox papa de se-" cretario suo in consistorium processit ibique iura-" menta tactis sacrosanctis evangeliis a primoribus im-" peratoris audiente omni populo suscepit. Modus sa-" cramenti hic erat: *Ego N. qui sum princeps imperii* " *Romani, iuro in anima ipsius imperatoris, quod quando* " *Venetias venerit, faciet iurare in anima propria pacem*

loniensis archiepiscopi in anima principum, qui ibi aderant, simile iuramentum prestitit. Hoc autem facto, ex mandato pape Ueneti cum sex galeis Clojam iuerunt, et imperatorem cum suis in galeis recipientes, eum usque ad Sanctum Nicolaum, qui dicitur " ad litus ", sabbato
iul. 23 in sero honorifice deduxerunt [1].

iul. 24 Sequenti uero die dominica, octaua scilicet die stante mensis Iulii, in uigiliis beati Iacobi, papa cognito imperatoris aduentu, galeas ingressus cum nuntiis regis et magna Lombardorum ac populi multitudine, ad ecclesiam sancti Marci summo mane deuotus accessit, et Hubaldum Hostiensem et W[illelmum] Portuensem et Malfridum Penestrinum episcopos et quosdam de cardinalibus [2] ad imperatorem transmisit. Qui uenientes, ipsum et suos ab excommunicationis uinculo absolverunt. Christianus autem cancellarius procedens in publico tactis sacrosanctis euangeliis, ait: " Ut omnes euidenter agnoscant, me esse nomine et opere " christianum, Octauianum Cremensem et Iohannem de Struma cum suis complicibus prorsus
c. 269 a " abiuro, et Alexandrum et successores eius in catholicum papam recipio ". Et alii prelati ecclesiarum similiter iurauerunt [3].

Dux autem Uenetie, cognito quod imperator ab excommunicationis esset nexibus absolutus, cum patriarcha et magna cleri ac populi et nauium multitudine usque ad ecclesiam sancti Nicolai illi obuiam uenit, quem in naui sua recipiens, usque ad litus Sancti Marci satis honorifice et pompose deduxit. Imperator autem de naui descendens, simul cum duce, patriarcha et episcopis suis, et clero et populo Uenetie, ipsum cum uexillis et crucibus processionaliter precedente, usque ad ecclesiam sancti Marci, ante cuius atrium [4] Alexander papa cum episcopis suis et cardinalibus, cum patriarcha Aquileie, archiepiscopis et episcopis Lombardie, ecclesiastico more ornatis, honorifice residebat, pedes accessit.

Cumque ad papam appropiasset, tactus diuino spiritu, Deum in Alexandro uenerans, imperiali dignitate postposita, reiecto pallio [5], ad pedes pape totum se extenso corpore inclinauit [6]. Quem Alexander papa cum lacrymis benigne eleuans, recepit in osculo et bene-

---

2. Cloiam *A*; Clozam *B e Sasso* — 6. nunciis *B*, *C*, *Sasso e Arndt* — 8. Willelmum *B*, *C*, *Sasso e Arndt* - Prenestrinum *B e Sasso* — 15. Venecie *A* — 19. Venecie *A* — 23. Quumque *B e Sasso*

" *perpetuam sancte ecclesie, treviam regis Siculi in 15 annos* " *et treviam Lumbardorum in 6 annos, atque omnia capi-* " *tula que in hac scedula continentur* ". Cf. pure la lettera di Alessandro a Ruggiero arcivescovo Eboracense in WILKINS, *Conc. Magn. Brit.*, I, 487.

[1] Cf. Boso, *Liber Pontif.*, II, 439: " Hiis itaque hoc " modo completis, pontifex ducem et populum Venetum a " iuramento quo tenebatur absolvit, et ut domnum impe- " ratorem honorifice in Venetias deducerent eis precepit. " Quod dux desideranter implere festinans, in prepa- " ratis sex galeis eundem imperatorem usque ad mona- " sterium sancti Nycolai, quod est situm in capite Rivi " alti, cum gloria et honore fecit conduci ". Cf. pure la *Relatio de pace Veneta*, cit.

[2] Boso, *Liber Pontif.*, loc. cit.: " Altera itaque die, " in vigilia sancti Iacobi, summo mane, pontifex misit " ad eius presentiam Hu. Hostiensem, G. Portuensem et " M. Prenestinum episcopos; I(ohannes) tituli sancte " Anastasie, T(heodinus) tituli sancti Vitalis et P(etrus) " tituli sancte Susanne presbiteros cardinales, atque " I(acinthus) diaconum cardinalem sancte Marie in Co- " smidin ".

[3] IDEM, loc. cit.: " Qui venientes ad eum, postquam " renunciavit schisma Octaviani, Guidonis Cremensis " et Iohannis de Struma, post promissam quoque obe- " dientiam venerabili pape Alexandro, tanquam catho- " lico principi eiusque successoribus canonice intran- " tibus, ipsum a sententia excommunicationis pariter " absolverunt, et unitati catholice aggregarunt ".

[4] Cf. *De pace Veneta relatio*, cit., p. 462: " Ubi mi- " nistri domni pape diliculo ad ecclesiam sancti Marci " evangeliste properantes, clauseruntque medias valvas " in magna porticu, scilicet in fronte ecclesie, et in " eodem loco ligna magna tabulas abiegnas scalasque " comportantes thronum magnum ac sublimem compo- " suerunt. Erecta sunt etiam duo ligna magna abiegna " mire altitudinis ex utraque parte litoris, in quibus " vexilla sancti Marci mirabili opere contexta et lon- " gitudine sua terram tangentia dependebant, litus au- " tem maris, quod dicitur Marmoreum, propre eccle- " siam erat, scilicet ad iactum lapidis ".

[5] ARNDT annota: " V. quoque *Sigeberti contin.* " *Aquicinctinam*, in *M. G. H.*, *SS.*, VI, 416, ubi narratur " imperatorem discalciatum et regiis ornamentis nu- " datum ad papam adductum fuisse ".

[6] Boso, *Liber Pontif.*, loc. cit.: " Et exinde impe- " rator tanquam orthodoxus princeps devote accessit ad " presentiam eiusdem pontificis, qui ante fores ecclesie " sancti Marci cum archiepiscopis, episcopis et cardi- " nalibus residebat; et in communi visione pacis bo- " num expectantium, deposita clamide prostravit se in " terram, et deosculatis eius tanquam primi apostolo- " rum pedibus, vere pacis osculum sibi devotissime de- " dit ". Cf. *De pace Veneta relatio*, cit., pp. 462-463:

dixit, moxque a Teotonicis “ Te Deum laudamus „ est excelsa uoce cantatum. Imperator autem apprehensa pape dextera, ipsum in ecclesiam introduxit, et accepta ab illo benedictione [1] ad palatium ducis cum suis rediit. Papa uero cum cardinalibus et nuntiis regis iterum galeas ingressus ad suum hospitium rediit. In uesperis autem imperator per nuntios suos papam satis affectuose rogauit, ut si ei placeret, sequenti die, in festo scilicet beati Iacobi, *c. 269 b* in ecclesia sancti Marci missarum solemnia celebraret; desiderabat enim ab ore eius diuina officia supplex et deuotus audire. Cuius petitioni papa assensum benignus accommodans, summo mane cum cardinalibus ad sancti Marci ecclesiam uenit. Cuius uestiarium ingressus, iul. 25 cum patriarchis, archiepiscopis et episcopis et cardinalibus honorifice satis et ecclesiastice se induit, et ad celebranda diuina missarum solemnia preparauit. Imperator autem, ut humilitatem, quam corde conceperat, opere demonstraret, sumto stratoris officio, pallium deposuit, manu uirgam accepit, laycos de choro expulit et pape ad altare solemniter et processionaliter uenienti uiam tamquam ostiarius preparauit. Dehinc in choro cum archiepiscopis, episcopis et clericis Alamannie remanens, quibus eo die cantandi iniunctum erat officium [2], missam domini pape deuote satis et humiliter audiebat.

Cumque dicto euangelio papa ascendisset pulpitum, ut alloqueretur populum [3], imperator accedens propius, cepit uerba eius attentius auscultare. Cuius deuotionem papa diligenter attendens, uerba, que ipse litteratorie proferebat, fecit per patriarcham Aquileie in lingua Teotonica euidenter exponi. Finito autem sermone, et “ Credo in unum Deum „ solemniter decantato, imperator cum suis principibus ad pedes pape deuotus accessit et obtulit [4]. *c. 270 a* Finita autem missa, cum papa ad suum palatium uellet redire, imperator dexteram eius accipiens, eum usque ad portas ecclesie satis honeste deduxit. Cumque equum suum album de more uellet ascendere, imperator ex alia parte accedens, streuam eius tenuit, et postquam equum ascendit, ipsum aliquantulum stratoris more per freni lora deduxit, quem papa benedicens, ad hospitium redire permisit [5]. Ipse uero, clero et populo illum precedente, usque ad mare descendit. Dehinc galeas ingressus, ad palatium suum cum gloria est et honore reuersus.

---

2. ecclesia *A* — 3. nunciis *B*, *C*, *Sasso e Arndt* — 4. nuncios *B*, *C*, *Sasso e Arndt* — 6. solempnia *A* — 10. solempnia *A* — 11. sumpto *A* — 12. laicos *B*, *C*, *Sasso e Arndt* - solempniter *A* — 13. hostiarius *A* — 15. domni *C e Arndt* — 16. Quumque *B e Sasso* — 17. ascultare *A* — 19-20. solempniter *A* — 20. optulit *A* — 23. streuuam *A*; strenuam *Caruso* — 25. hospicium *A*

“ Ordinata autem processione mox a septem archiepiscopis et canonicis ecclesie usque ad pedes domni pape deducitur. Quo cum pervenisset, pallium rubeum quo erat indutus deposuit, seseque in terram prostravit et primum pedes deinde genua illius deosculatus est. Mox igitur papa parumper assurgens ac utraque manu caput imperatoris amplectens ac deosculans, ad dexteram suam consedere precepit ac demum sic ait: *Bene venisti, fili ecclesie*, statimque apprehensa manu illius duxit in ecclesiam, imposuit etiam hymnum *Te Deum laudamus* cum pulsione signorum .... „

“ Eadem itaque die misit domnus papa imperatori vasa plurima aurea et argentea diversis ciborum generibus referta. Misit etiam vitulum saginatum, hec ei verba mandando: *Epulari et gaudere oportet, quia filius meus mortuus est et resurrexit, perierat et inventus est* „.

[1] Boso, *Liber Pontif.*, II, 440: “ Statimque augustus, apprehensa pontificis dextera, cum canticis et laudibus usque ad chorum ipsius ecclesie ipsum deduxit, et inclinato capite benedictionem ipsius reverenter suscepit „.

[2] Idem, loc. cit.: “ Insequenti vero die quo celebrabatur festum sancti Iacobi apostoli, ad eandem ecclesiam rediit, et celebraturus missarum sollempnia cum festiva processione patriarcharum, archiepiscoporum, episcoporum, presbiterorum et diaconorum cardinalium et aliorum Ecclesie ordinum ad sacrum altare processit. Imperatore igitur stante in choro, clerus Teutonicus misse introitum altisonis vocibus psallere cepit, et totum decantandi officium cum omni iubilatione peregit „.

[3] Idem, loc. cit.: “ Post evangelium autem et sermonem factum ad plebem .... „.

[4] Idem, loc. cit.: “ .... imperator denuo ad vestigia eiusdem pontificis cum principibus suis devotissime procidit, et apertis thesauris suis aurum ei post pedum oscula obtulit „.

[5] Idem, loc. cit.: “ Decantata itaque missa, eius dextram apprehendit, et extra ecclesiam usque ad album caballum eum conduxit, et streuguam sibi fortiter tenuit. Cum autem frenum acciperet et stratoris officium vellet implere, pontifex, quia iter usque ad mare nimis videbatur prolixum, pro facto habuit quod affectuose voluit exhibere „.

aug. 1 Uenientibus autem proximis Kalendis Augusti [1], imperator cum archiepiscopis et episcopis et reliquis principibus suis et magna populi multitudine ad patriarche palatium, in quo papa erat hospitatus, accessit. In cuius palatii aula longa satis et spatiosa, papa in eminentiori loco positus in faldestolio suo resedit, et episcopis suis et cardinalibus hinc inde circumstantibus, imperatorem quidem in sua dextera supra episcopos et presbyteros cardinales, Romoaldum uero Salernitanum archiepiscopum in sinistra supra diacones cardinales residere precepit. Facto itaque silentio, sic est papa Alexander exorsus: "Hec est, inquit, dies, fratres carissimi, quam fecit Dominus; exultemus et letemur in ea, quia hic filius noster Romanorum imperator illustris mortuus fuerat et reuixit, perierat et inuentus est. c. 270 b Nam postquam cordi eius superne radius claritatis illuxit, totius falsitatis depul'sa caligine, de errore ad ueritatem rediit, de tenebris ad lumen transiit, de scismate ad unitatem accessit et ad caulas matris ecclesie tamquam ouis erratica repedauit. Exultet igitur fidelium uotiua religio, quia hodie pater iuniorem recepit filium, catholicum principem Romanum recuperauit imperium, mater ecclesia suum euaginatum in uagina conuertit gladium, nauis piscatoris egregii, que culpis exigentibus, aduersitatum turbine pene demersa iam fuerat, nunc procellis cessantibus, ad litus solidum et uere quietis portum illesa peruenit. Ecclesie sue preces pro bono pacis frequenter effusas Dei filius clementer audiuit, et eam cum suo principe in pace et concordia collocauit. Inde est, quod, destructis adversitatibus et erroribus uniuersis, secura iam pace fruitur, et iucunda securitate letatur. Cesset igitur antiqua discordia, finem accipiat inueterata malitia, una fides, unus dominus, una sit et ecclesia. Scisma in unitatem transeat et diuisio ad caritatem accedat. Omnis iam ad pacem ecclesia redeat, et ad matris sue gremium filiorum numerositas gratiosa recurrat. Sit Deo gloria in altissimis et in terra pax hominibus bone uoluntatis. Et quia nos imperatoris nostri pium animum et benignam agnoscimus uoluntatem, eum intra nostre man- c. 271 a suetudinis bra'chia tamquam karissimum filium benignius amplexamur et tam ipsum quam uxorem et eius filium. in catholicos principes paterno affectu recipimus et ipsis honorem debitum impendere procuramus; Deum et apostolos nostros affectuose rogantes, ut ipsos ecclesie sue seruent incolumes et per longa tempora custodiant defensores „.

Postquam papa loqui desiit, imperator, deposito pallio, de suo faldestolio surgens, cepit in lingua teotonica concionari, Christiano cancellario uerba sua uulgariter exponente. Ait ergo: "Maiestati nostre satis gratum residet et acceptum, quod Deus omnipotens, cuius manu principum corda tractantur, cuius arbitrio eorum uoluntates et consilia diriguntur, nostre conscientie puritatem attendens, ex diuersis mundi partibus uiros prouidos et discretos huic curie uoluit interesse, ut ipsi errorem nostrum et conuersionem nobis referentibus manifeste cognoscerent, dehinc ad propria redeuntes, deuotionem nostram, quam erga Dei ecclesiam gerimus, publice predicarent. Totus igitur mundus euidenter agnoscat, quod licet nos Romani imperii dignitate et gloria fulgeamus, tamen a nobis humane conditionis proprium dignitas Romana non abstulit, nec ignorantie uitium maiestas imperialis exclusit. Nam suggestione prauorum hominum ignorantie fuimus tenebris inuoluti et per c. 271 b uiam ueritatis cre'dentes incedere, extra iustitie semitas nos inuenimus. Ecce enim Dei ecclesiam, quam credebamus defendere, impugnauimus, et quam sperabamus extollere pene destruximus. Occasione domini nostri Iesu Christi tunica inconsutilis est diuisa, et quantum in nobis fuit, per ereses et scismata uiolata. Decepit nos cause meritum et color negotii

---

2. magna et populi (et *cancellato*) *A* — 5. presbiteros *A* — 11. scismate *A* — 14. evagantem *A* — 19. iocunda *A* — 21. Schisma *B e C, Sasso e Arndt* — 25. carissimum *B e C, Sasso e Arndt* — 37-38. condictionis *A* — 42. hac occ. *Caruso*; occ. nostra *Conteloro* — 43. schismata *B e C, Sasso e Arndt*

[1] L'Arndt annota: "Omnia quae Romoaldus inde ab hoc loco enarrat iam ante Kal. Aug. facta fuisse, docet Conradi res, qui die 25 m. Iulii est in archiepiscopum Salzburgensem elevatus „. S'inganna però; anche Boso, *Liber Pontif.*, loc. cit., dice: "In Kalendis vero mensis augusti, convocatis regis Sicilie nuntiis et universis Lombardorum rectoribus, pontifex et imperator consistorium pariter intraverunt „.

" perturbauit, quia dum in facto ecclesie potius uirtutem potentie quam rationem iustitie uolumus exercere, constat nos in errorem merito deuenisse. Iustitia enim fortitudinem respuit, equitas uiolentiam non admittit. Sicque factum est, quod ille, qui humilia respicit et alta a longe agnoscit, potentiam nostram et aduerse partis humilitatem considerans, more suo potentes de sede deposuit, et humiles exaltauit. Sed quia diuina clementia nos ad correctionem nostram ad tempus errare uoluit, sed deuiare in perpetuum non permisit: uniuersa hec fidelium turba cognoscat, quod nos de cetero, errore totius falsitatis abiecto, ad ueritatem conuertimur, de scismate ad unitatem redimus et ad gremium matris nostre sacrosancte Romane ecclesie grataanter accedimus, dominum Alexandrum, qui est in presentiarum, et successores eius in catholicum papam recipimus et ipsi tamquam patri debitam reuerentiam exhibere proponimus. Pacem nostram ecclesie, illustri regi Sicilie et Lombardis, sicut inter nos ordinatum est et dispositum, reddimus ".

Imperator uerba finierat. Cumque in laudem eius qui aderant acclamassent, iterum c. 272 a facto silentio, sancta Dei euangelia cum sanctorum reliquiis et cruce de ligno Domini sunt producta in medium. Mandante itaque imperatore, comes Henricus de Diessa in anima imperatoris iurauit, quod ipse pacem ecclesie et imperii, pacem regis Sicilie usque ad annos quindecim et treuguas Lombardorum usque ad annos sex, sicut per mediatores hinc inde tractatum et scriptum fuerat, bona fide, sine fraude et malo ingenio firmiter obseruaret [1], et Henricum regem filium suum id ipsum iurare faceret et seruare. Dehinc duodecim principes [2] imperii, tam ecclesiastici quam seculares, tactis sacrosanctis euangeliis, modo simili iurauerunt. Protinus Romoaldus Salernitanus archiepiscopus surgens, per eadem euangelia iurauit, quod postquam imperator nuntios suos propter hoc ad regem in Siciliam miserit, rex infra duorum mensium spatium per aliquem principum suorum de obseruanda imperatori pace usque ad annos quindecim in anima sua iurare faciet, et decem principes suos iuramentum ueri simile faciet exhibere. Comes etiam Roggerius, sicut archiepiscopus fecerat [3], id ipsum manu sua iurauit. Dehinc rectores Lombardie, qui ibi aderant, iurauerunt, quod usque ad sex annos bona fide et sine fraude treuguas imperatori obseruarent, sicut inter

---

5. Set *C e Arndt* — 6. set *C e Arndt* - 7. obiecto *A*; *nel margine esterno di A, di mano del sec. XVII si legge*: Reditus imperatoris ad obedientiam Romane Ecclesie — 8. schismate *B e C, Sasso e Arndt* — 13. quumque *B e Sasso* — 19. *Nel margine esterno di A, mano del sec. XVII scrisse*: Conditiones et pacta pacis et concordiae iuravit Imperatorem Fridericum Regem Sicilie et Lombardos — 22. nuncios *B, C, Sasso e Arndt* — 25. Rogerium *B, C, Sasso e Arndt* — 26. *In A la solita mano del sec. XVII scrisse*: Romualdus Arch. Saler. iuravit pro regi Sicilie observanda pace per annos quindecim

[1] Boso, *Liber Pontif.*, loc. cit.: "Tunc imperator coram pontifice stans, in communi auditorio precepit comiti Henrico de Des quatinus in anima sua iuraret quod pacem Ecclesie atque imperii, et pacem regis Sicilie usque ad XV annos, et treuguam Lombardorum a proximis Kalendis augusti usque ad sex annos, sicut per mediatores utriusque partis dispositum et scriptum est, bona fide servabit. Presentibus quoque principibus nichilominus iussit quod eandem pacem et treuguam pariter iurarent et bona fide servarent. Mox iuravit ipse comes super sancta Dei evangelia sicut imperator ei preceperat, et conversus ad ipsum dixit: *Sic te Deus adiuvet et hec sancta evangelia* ".
K. A. Kehr, *Zur Friedensurkunde Friedrichs I von Venedig*, in Neues Archiv d. Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde, XXVII, fasc. 3, p. 765, n. 5, equivocò il giuramento prestato dal conte Dedo di Groitzsch nel 22 lug. (R. p. 283, n. 4), con quello prestato da Enrico de Des il 1 ag. 1177. Anche l'Eichner, *Beiträge zur Geschichte des Venetianer Friedenskongresses vom Jahre 1177*, p. 59, non tenne presente la testimonianza di Boso, *Vita Alexandri*, che in questo punto concorda con R.

[2] Boso, *Liber Pontif.*, loc. cit.: "Iuraverunt sequenter principes ita: *Ego C(hristianus) Moguntinus, ego Ph(ilippus) Coloniensis, ego V(igmannus) Magdeburgensis, ego B.* (correggi: *Arnoldus*) *Treverensis archiepiscopi, ego D(iectholdus) Pactaviensis, ego C(onradus) electus Warmaciensis, ego Ar(twinus, Wortwinus) imperialis aule protonotarius, ego C(arsidonius) quondam Mantuanus episcopus, ego G(otfredus) cancellarius, et ego C(onradus) comes* (*Montisferrati*), *iuramus in animabus nostris super hec sancta Dei evangelia quod pacem Ecclesie atque imperii, et pacem regis Sicilie usque ad XV annos, et treuguam Lombardorum usque ad VI annos, sicut statutum est et scriptum per mediatores utriusque partis, bona fide servabimus absque fraude. Sic nos Deus adiuvet et hec sancta Dei evangelia* ".

[3] Idem, loc. cit.: "Ex parte vero Sicilie regis eodem modo iuravit R. Salernitanus archiepiscopus et R. Andrensis comes ".

eos tractatum et dispositum erat, et quod per singulas ciuitates consules et nobiles ciuitatum c. 272 b id ipsum iurare 'facerent [1]. Quo facto, illius diei curia est soluta, et tam imperator quam reliqui cum gaudio et letitia ad sua hospitia sunt reuersi.

Interea Christianus cancellarius, qui pro consumatione pacis plurimum laborauerat, nacta opportunitate temporis, cepit per imperatorem et principes suos dare studium et operam diligentem, ut papa Alexander Maguntinum illi archiepiscopatum auctoritate apostolica confirmaret. Quod presentiens Corradus, qui in Maguntina ecclesia prius electus et consecratus fuerat, ad papam accedens ait: "Nouit uestra sanctitas, uenerande pater, nouit uniuersa hec Romana ecclesia, quod ego uestre persone intuitu, Maguntinam ecclesiam, in qua canonice electus fueram, inscio imperatore, reliqui et honorem meum, parentes et patriam pro Dei amore deserui et ad uos in Franciam festinus accessi, exilium patrie preposui et in labores et angustias quietem meam et otium commutaui. Bene potestis recolere, quantum catholice ecclesie meus aduentus contulerit et qualiter partem uestram adhuc nutantem et debilem plurimum roborauerit. Uos autem uestri gratia mihi uicem congruam pro tempore rependistis, nam primo me in presbyterum cardinalem, dehinc in Sabinensem episcopum, postremo in Maguntinum archiepiscopum consecrastis. Nunc autem, ut audio, uultis Christiano cancellario, qui Maguntinam ecclesiam per uiolentiam inuaserat, eandem c. 273 a conuerso religionis ordine confirmare. 'Quod multum ab equitate discrepat et a ratione discordat, ut scismaticus catholico et intrusus canonice electo debeat anteponi. Rogo igitur et humiliter postulo, ut postquam Deus pacem ecclesie sue reddidit, mihi quoque de iure mea reddatur ecclesia, ut sicut fui socius tribulationis, ita sim particeps consolationis et gaudii".

Cui papa satis benigne respondit: "Deuotionem tuam, fili carissime, quam erga Romanam ecclesiam et personam nostram habuisse dinosceris, manifeste recolimus et ardorem fidei tue publice protestamur. Multum nostre parti uester aduentus contulit, multum nostra ecclesia de uestra societate profecit. Et nos quidem, Deo teste, pro utilitate uestra sumus ualde solliciti, et facere que uobis expediant, tenemur obnoxii. Nolumus honorem uestrum minuere set augere, nolumus uobis inferre iniuriam sed gloriam ministrare. Non debet autem a uestra memoria excidisse quod sepe nobis et nuntiis et literis significastis, quod si inter ecclesiam et imperium pax non posset aliter fieri, nisi Maguntino archiepiscopatu a uobis remisso, licet hoc uobis graue resideret plurimum et molestum, tamen pro bono pacis hanc iacturam equanimiter patiebamini, uolentes honorem ecclesie honori uestro et illius commodum uestris utilitatibus anteponere. Et ecce imperator cum magna instantia c. 273 b asseuerat, quod 'nullatenus in pace ecclesie remanebit, si Christianus cancellarius a Maguntine sedis fuerit prelatione deiectus. Nos autem absque uestra notitia nullum sue petitioni adhuc uoluimus dare consensum, nec, uobis ignorantibus, aliquod prebere responsum".

Tunc Corradus benignam apostolici responsionem considerans, et uoluntatem eius rationi consentaneam esse cognoscens, consultandi super hoc cum amicis suis a papa inducias petiit et accepit. Habito itaque consilio, ad papam rediit et humili uoce respodit: "Licet, reuerende pater, mihi iniuriosum sit pariter et molestum, ut ecclesiam meam debeam sine

---

4. consummatione *B*, *C*, *Sasso e Arndt* — 6. Moguntinum *B e Sasso* — 7. Chonradus *B e Sasso* - Moguntina *B e Sasso* — 12. ocium *A* — 16. Moguntinum *B e Sasso* — 17. Maguntinam *B e Sasso* — 19. schismaticus *B e C*, *Sasso e Arndt* — 23. Kme *A* — 28. set *C e Arndt* — 29. nunciis *B*, *C*, *Sasso e Arndt* - litteris *A* — 30. Moguntino *B e Sasso* — 34-35. Moguntine *B e Sasso* — 37. Chonradus *B e Sasso*

[1] Boso, *Liber Pontif.*, loc. cit.: "Ex parte vero Lombardorum iuraverunt qui presentes aderant: de Mediolano Gerardus Pistis et Rogerius Marcellinus consul, de Placentia Guillelmus Leccacorvus, de Brixia Albertus de Gambara, de Bergamo Albertus Albertonis, de Verona Cothus consul, de Parma Vetulus, de Regio Artemanus, de Bononia Pinamonte potestas eorum, de Novaria Guillelmus Guibuini, de Alexandria Ubertus de Foro, de Padua Tessulinus potestas, de Vicentia Eczulinus".

L'atto della tregua fra l'Imperatore e la Lega Lombarda può leggersi in *M. G. H.*, *Leg.*, II, 155.

" culpa dimittere, et locum mei regiminis, nulla offensa interueniente, mutare, tamen quia ad " meum spectat officium non que mea sed que Iesu Christi sunt querere, nolo ut occasione " mei pax inter uos et imperatorem facta remaneat et discordia sepulta resurgat. Pro pace " ecclesie conseruanda, pro qua Christus uitam suam perdidit, libenter uolo meum honorem " perdere et cum meo damno utilitati ecclesie prouidere. Et idcirco ut omnis materia di- " scensionis et scandali auferatur e medio, Maguntinum archiepiscopatum in potestate uestra " sponte relinquo, et me liberalitati uestre et patrocinio recommendo ".

Quo audito, papa letus effectus, habito cum imperatore consilio, prenominatum Corra- iul. 25 dum, cardinalatus illi et Sabinensis episcopatus dignitate seruata, in Salseburgensem eccle- c. 274 a siam honorifice fecit eligi [1]. Nam filius regis Bohemie [2], qui eidem ecclesie preerat, pro eo quod de simonia et quibusdam aliis criminibus coram papa fuisset accusatus, de merito sue cause diffidens, commissam sibi ecclesiam in manu pape spontanea uoluntate remisit. Sicque factum est, quod Alexander papa, sicut uir prouidus et discretus, pro conseruanda pace ecclesie utens dispensatione canonica, Corradum quondam Maguntinum archiepiscopum in Salseburgensi ecclesia sublimauit. Christiano autem cancellario Maguntinam ecclesiam auctoritate apostolica confirmauit, et tam ei quam Philippo Coloniensi archiepiscopo, qui a suis suffraganeis et catholicis fuerant consecrati, recepto ab utroque iuramento obedientie, pallia de more concessit.

Alexander autem papa prudentiam et literaturam Romoaldi Salernitani archiepiscopi diligenter attendens, et deuotionem quam erga Romanam ecclesiam semper habuerat recolens, ad petitionem ipsius archiepiscopi, communicato fratrum suorum consilio, ipsi et successoribus eius usum et dignitatem portande crucis per ciuitatem et totam suam parrochiam apostolica auctoritate concessit, et donum quod exinde Salernitane ecclesie in perpetuum fecerat, sui priuilegii munimine roborauit [3]. Hoc etiam silentio pretereundum non est, quod scismatici, qui in diuersis ecclesiis Tuscie et Lombardie auctoritate imperiali intrusi fuerant, c. 274 b et quidam dicti cardinales, qui Iohanni de Struma adheserant, audito, quod imperator cum ecclesia et papa Alexandro pacem fecisset, penitentia ducti, Uenetias festino gressu uenientes, primo scisma, quod defenderant, abiurabant, dehinc per sancta Dei euangelia promittebant, quod de excessu, quem fecerant, domini pape Alexandri mandato starent, et eum et successores eius in catholicum papam reciperent. Et sic ab excommunicationis uinculis absoluti ad eius pedes accedebant [4].

---

5. dampno *A* - iccirco *A* — 8-9. Chonradum *B e Sasso* — 9-10. Saltzburgensi ecclesia *B e Sasso* — 14. Chonradum quondam Moguntinam *B e Sasso* — 14-15. Saltzburgensem ecclesiam *B e Sasso* — 15. Moguntinam *B e Sasso* — 19. litteraturam *A* — 24. *La solita mano del sec. XVII scrisse al margine di A*: Alexander papa concessit Romoaldo Salernitano archiepiscopo et successoribus facultatem portande crucis per civitatem et diocesim. Anno 1176 (*sic!*) — 25. schismatici *B e C, Sasso e Arndt* — 27. Venecias *A* — 28. schisma *B e C, Sasso e Arndt* — 29. domni *C e Arndt*

[1] L'elezione avvenne il 25 lug. 1177; cf. *Annales Pegavienses* in *M. G. H., SS.*, XVI, 261. Le lettere di papa Alessandro e dell'imperatore Federico Barbarossa del 28 lug. (5 Idus augusti), che parlano di siffatta elezione, possono consultarsi in *M. G. H.*, SS., XVII, 505.

[2] Adalberto III figlio del re Vadislao I.

[3] Jaffé-Loewenfeld, *Regesta Pontificum Rom.*, n. 12887, bolla di Alessandro III, Venezia, 21, VII, 1177; cf. P. Kehr, *Papsturkunden in Salerno, La Cava und Neapel*, in Nachrichten der K. Gesellsch. d. Wissensch. zu Göttingen, 1900, fasc. 3, pp. 199 e 200.

[4] Boso, *Liber Pontif.*, II, 441: "Absoluto autem im- " peratore, sequaces eius intrusi et scismatici ad sinum " matris Ecclesie catervatim confluentes, absolvi humi- " liter postulantes, et refutarunt et anathematizarunt " super sacrosancta evangelia omnem heresim extollen- " tem se adversus sacrosanctam Romanam ecclesiam, et " precipue scisma et heresim Octaviani et G. Cremensis " atque Iohannis de Struma, eorumque ordinationes irri- " tas esse pronuntiantes, fidelitatem quoque et obedien- " tiam domno suo pape Alexandro eiusque successoribus " catholicis promittentes, reconciliati sunt et unitati " catholice associati. De quorum numero famosiores " duximus nominandos: .... Papiensem, Placentinum, " Cremonensem, Brixiensem, Novariensem, Aquensem, " C. Mantuanum, Balneoregiensem, Pensauriensem, Fa- " nensem, V. a Guidone Cremensi promotum in levitam, " U. quondam Cluniacensem abbatem et intrusum san- " cti Petri in Celo aureo, atque vicinum eius sancti " Salvatoris intrusum ".

" Eodem tempore, XVIIII kal. septembris, in eccle-

Pace igitur, ut prediximus, inter imperatorem et regem Sicilie facta pariter et iurata, nuntii regis ad imperatoris palatium, ipsum ex parte regia salutaturi iuerunt. Quo cognito, imperator de camera sua egressus, eos, multis adstantibus, satis honorifice et benigne suscepit. Cumque Romoaldus Salernitanus archiepiscopus de faldestolio suo surgens, stans loqui uoluisset, imperator eum sedentem loqui precepit. Facto itaque silentio, archiepiscopus sic est exorsus: "Dominus noster gloriosus rex Sicilie dominum imperatorem, qui est "in presentiarum, sicut karissimum amicum et fratrem suum deuote pariter et affectuose "salutat, et per nos magnificentie imperiali significat, quod, cum hoc anno nuntiis sui ad "dominum papam pro bono pacis Anagniam aduenissent, scripsit dominus papa domino no- "stro glorioso regi, ut aliquos de latere suo ad eum mitteret, qui cum eo tractande pacis
c. 275a "colloquio interessent. Dominus autem rex 'deuotissimus filius eius ad petitionem illius co- "mitem Roggerium, uirum utique prouidum et discretum et de sanguine regio ortum, et me "cum eo ad eius presentiam destinauit, ut in perficienda pace adiutores essemus pariter et "presentes, non quod dominus noster rex pacificus cum domino imperatore aliquam credat "habere discordiam. Ipse enim sicut catholicus princeps et pacis filius, omnes christianos "principes diligit, et quantum in eo est, cum illis pacem et concordiam habere credit. Solos "inimicos crucis Christi crudeli odio mari et terra persequitur. Inde est, quod non parcit "pecunie, non indulget expensis, sed singulis annis biremes suas preparat, et cum eis arma- "tam militiam destinat, ut hostes christiane fidei deuincat pariter et confundat et euntibus "ad sepulchrum Domini securum iter preparet et expediat. Alii mundi principes subditos "suos uehementer impugnant, et cum inimicis fidei pacem facere non formidant, de sepul- "chro Domini, quod a Sarracenis impugnatur, non multum cogitant, et eum, qui solus ipsum "defendere nititur, impedire festinant; alii que sua sunt querunt, solus rex noster, que Iesu "Christi sunt, deuotus inquirit. Cum ergo ipse in Dei seruitio tam sanctam et puram de- "uotionem habeat, uos, domine imperator, qui ecclesie Dei specialis estis filius et defensor,
c. 275b "singulari amoris priuilegio pre ceteris mundi principibus dominum regem et uenerari' de- "betis pariter et amplecti, qui Dei ecclesiam semper intendit extollere, et inimicos eius non "desinit impugnare. Nulla etiam inter uos et dominum regem discidii causa uel odii semi- "narium interuenit. Dominus enim rex a magnificentia uestra se numquam offensum me- "minit, uel uos in aliquo offendisse cognoscit, sed certum apud eum et firmum existit, quod "si imperialis maiestas cum regia magnificentia perfecte pacis uinculo fuerit counita, ecclesie "Dei et toto orbi magnum poterit commodum prouenire".

Archiepiscopus uerba finierat. Protinus imperator per Gottifridum cancellarium suum ad eius uerba respondit, dicens: "Salutes ex parte illustris regis Sicilie per uos magnificentie "nostre transmissas, ea qua decet reuerentia et honore suscipimus, et eidem loco et tempore "opportuno rependere multiplices procuramus. Quod autem tam ydoneas et elegantes per- "sonas ad pacis nostre colloquium destinauit, nostre excellentie satis gratum residet et acce- "ptum, quia ex legatorum suorum scientia, probitate simul et facetia, delegantis domini au-

---

2. nuncii *B, C, Sasso e Arndt* — 4. Quumque *B e Sasso*. *Nel margine esterno di A due mani del sec. XVII scrissero, l'una*: Romoaldus Salernitaus Archiepiscopus loquitur Imp. sedendo, *l'altra*: Rom. Archiep. Salern. loquitur — 6. Domnus *C e Arndt* - domnum *C e Arndt* — 7. carissimum *C e Arndt* — 8. nuncii *B, C, Sasso e Arndt* — 9. domnum *C e Arndt* - domnus *C e Arndt* - domno *C e Arndt* — 11. domnus *C e Arndt* — 12. Rogerium *B, C, Sasso e Arndt* — 14. domno *C e Arndt*. *Nel margine di A mano del sec. XVII annotò*: Rogerius comes Andrię de sanguine regio — 18. set *C e Arndt* - *Conteloro*: triremes. *Nel margine di A mano incolta scrisse*: non birenes (*sic!*) — 20. sepulcrum *B, C, Sasso e Arndt* — 21-22. sepulcro *B, C, Sasso e Arndt* — 24. Quum *B e Sasso* — 25. domne *C e Arndt* — 26. domnum *C e Arndt* — 28. domnum *C e Arndt* — 29. Domnus *C e Arndt* — 30. set *C e Arndt* — 33. Gotifredum *B e Sasso* — 34. *La solita mano del sec. XVII in A annotò*: Verba responsiva per Cancellarium Imperatoris — 36. idoneas *B, C, Sasso e Arndt* — 38. sapientia *B e Sasso*; facecia *C e Arndt*

"sia sancti Marci apud Venetias Alexander papa cum "archiepiscopis, episcopis, et aliis ecclesiarum prelatis "de Ytalia et Alamannia, synodum celebravit, in qua "iuxta eum ipse imperator resedit ....."; cf. pure *Annales Pegavienses*, cit.

" ctoritatem perpendimus, et a nobis merito in numero summorum principum reputatur, qui " talibus et tantis personis preesse dinoscitur. Quod uero significastis, eum erga serenitatem " nostram amicam gerere uoluntatem, hoc uerum esse rerum experientia comprobauimus. " Nam licet popularis opinio nos ad inuicem esse crederet inimicos, 'tamen inter nos haberi *c. 276 a* " pacem et concordiam operis exhibitio demonstrauit, quia eum et terram eius numquam " offendimus, et nos ab eo in nullo offensos ueraciter profitemur. Et quia ipse pre uniuersis " mundi principibus inimicos crucis Christi mari et terra persequitur, et cum hostibus chri- " stiane fidei guerram semper et discordiam habere dinoscitur, nos illi tamquam catholico " principi et pacis filio, pacem nostram gratanter offerimus et eum sincere caritatis brachiis " amplexamur. Nam in ueritate cognoscimus, quod ex hoc mutue dilectionis affectu ecclesiis " Dei proueniet non parua utilitas, christianis omnibus et precipue ad Domini sepulchrum " euntibus magna securitas, infidelibus autem terror, confusio pariter et egestas „.

Quo audito, regis nuntii imperatori de bona uoluntate, quam erga regem se habere dicebat, gratias referentes, accepta ab eo licentia, ad sua hospitia alacres sunt reuersi. Ipsi autem, sicut uiri sapientes et prouidi, metuentes, ne pacis facte memoriam longeuitas temporis aboleret, dederunt studium et operam diligentem, ut forma pacis, que inter imperatorem et regem facta fuerat, imperiali iussione redigeretur in scripturis, ut eam de cetero non posset temporis uetustas destruere, quam imperialis priuilegii scriptura seruaret. Ad petitionem igitur eorum pacis inter imperatorem et regem inite scriptum est priuilegium sigilli aurei impressione 'munitum. *c. 276 b* Ut autem prenominati priuilegii notitiam semper habere possit secutura posteritas, eiusdem priuilegii exemplar huic nostro operi dignum duximus annotare:

" In nomine Patris et Filii et Spiritus sancti. Amen [1]. Nos [2] Fredericus Dei gratia Ro- " manorum imperator et semper augustus, et Heinricus rex filius noster, interuentu uenera- " bilis patris nostri Alexandri Dei gratia summi pontificis et fratrum suorum cardinalium, pro " parte nostra et heredum nostrorum paciscimur uobiscum, domine W[illelm]e, eadem gratia " illustris rex Sicilie, quod amodo usque ad quindecim annos observabimus uobis et here- " dibus uestris et uniuerso regno uestro et toti terre dominationis uestre ueram et firmam " pacem. Et quod per nos uel per quoslibet alios, mari uel terra, uos predictum illustrem " regem et heredes uestros aut regnum uestrum et terram dominationis uestre, sicut prescri- " ptum et determinatum est, usque ad quindecim annos non inuademus nec inuadere faciemus, " nec uobis aut regno uestro et iam dicte terre dominationis uestre guerram aliquo modo " faciemus. Et ut hec omnia suprascripta firmiter et illibata a nobis supradicto Frederico " Dei gratia Romanorum imperatore et semper augusto et Heinrico filio nostro rege et he- " redibus nostris tam uobis supradicto illustri regi W[illelm]o, quam heredibus uestris et regno " uestro et to'ti terre dominationis uestre attendantur et obseruentur, nos predictus imperator *c. 277 a* " bona fide, sine fraude et malo ingenio [3], in presentia beatissimi patris nostri pape Alexandri

---

11. provenit *A* - sepulcrum *B, C, Sasso e Arndt* — 13. nuncii *B, C, Sasso e Arndt* — 21. sequutura *B e Sasso* — 22. *La solita mano del sec. XVII in A scrisse nel margine*: Privilegium Pacis inter Imperatorem et Vilielmum regem Sicilie — 23. Amen etc. *B, A 3, Sasso e Caruso* — 24. Henricus *B, Sasso, A 3 e Caruso* — 25. domne *C e Arndt* — 31. feciemus *A* — 34. Henrico *A 3, B, Caruso e Sasso*

[1] L'" invocatio „ nella forma " in nomine sancte " et individue trinitatis „ nella Cancelleria di Federico Barbarossa pare sia stata smessa durante il Protonotariato di Wortinus: cf. in SCHEFFER-BOICHORST, *Fälschungen für Bonffremont und Quattro Castella, ihre echten Muster*, in Zur Gesch. des XII. und XIII. Jahr. Diplomatische Forsch. cit., p. 142 e sg., i diplomi dall'ag. 1175 in poi. La formula usata qui non è certo comune nella diplomatica Normanna di Sicilia, ma fu usata anche nel privilegio rilasciato dal Vicecancelliere Matteo, sotto Guglielmo II, nel giugno 1177 al Monastero basiliano di S. Salvatore di Messina; cf. *Cod. Vaticano Latino*, 8201, f. 286 *a* e *b*.

[2] Il *nos* nell'" intitulatio „ dell'imperatore Federico non è affatto d'uso, mentre è comune nella Cancelleria di Guglielmo II di Sicilia.

[3] K. A. KEHR, *Zur Friedensurkunde Friedrichs I. v. Venedig*, cit., p. 764, n. 1, riportò molti esempi tratti dalla diplomatica Normanna delle frasi " *mari vel terra* „; " *nec guerram aliquo modo faciemus, attendantur et obser-*

" et cardinalium et legatorum uestrorum, Romoaldi uenerabilis Salernitani archiepiscopi et " Roggerii egregii comitis Andrie, et principum ac fidelium nostrorum a comite Henrico de " Diessa in anima nostra supra sancta Dei euangelia et sanctorum reliquias iurari fecimus, " et Henricum filium nostrum per interpositam dignam personam in anima sua id ipsum " iurare faciemus usque ad medium futurum Septembrem indictionis undecime [1]. Et prin- " cipes nostros idem iurare fecimus, uidelicet Christianum Maguntinum archiepiscopum, Ar- " noldum Treuerensem archiepiscopum, Corradum Guormaciensem electum, Godefridum im- " perialis aule cancellarium, Guorwinum protonotarium, markyonem Theodericum de Lusiz, " Florentium comitem Holandie, comitem Dedonem de Groyx, comitem Henricum de Diessa, " comitem Roupertum de Durna. Ad huius autem pacti, promissionis et iuramenti nostri " et Heinrici regis filii nostri et principum nostrorum memoriam et inuiolabile firmamentum " presens priuilegium nostrum per manus Wortwini protonotarii nostri scribi fecimus, et im- " periali sigillo nostro aureo sigillatum et predictorum principum iuramento communitum
c. 277 b " uobis suprascripto illustri regi W[illelm]o fecimus assig'nari [2]. Anno dominice incarnationis " m[illesim]o c[entesim]o septuagesimo septimo, mense Augusti, decima indictione " [3].

Postquam uero imperator prescriptum priuilegium nuntiis regis tradidit, et quod missurus esset Christianum cancellarium in Siciliam pro recipiendis iuramentis ueri similibus repromisit, prenominati nuntii non contenti imperiali priuilegio, ad maiorem certitudinem pacis inite robur et firmamentum, aliud priuilegium a papa et cardinalibus Romano fecerunt more conscribi, in quo imperiale declaratum est priuilegium et auctoritate sedis apostolice roboratum. Quo facto Huguiczonem cardinalem ex mandato pape et imperatoris cum imperialibus litteris et cum notario Salernitani archiepiscopi et cappellano comitis Roggerii ad castellum Gayue [4], ubi imperatrix cum Heinrico rege filio suo morabatur, aduenit. Presentibus itaque imperatrice, rege Heinrico filio eius, cardinali, markyone de Monteferrato et quibusdam de rectoribus Lombardie et notario archiepiscopi et cappellano comitis et multis aliis uiris probis et idoneis, Uerdensis episcopus [5] stola collo imposita, ex mandato imperatoris et

2. Rogerii *B, C, Sasso e Arndt* - Heinrico *C e Arndt* — 4. Heinricum *A 3, B, Caruso e Sasso* — 6. Moguntinum *B e Sasso* — 7. Wormatiensem *B e Sasso* — 8. Guorminum *Conteloro* - marchionem *B e Sasso* — 9. Hollandie *A* - Heinricus *C e Arndt* — 10. Robertum de Diuna *B e Sasso* — 11. et Heinrici regis filii nostri *manca in B e Sasso* — 12. Guortwini *B e Sasso* — 16. nunciis *B, C, Sasso e Arndt* — 17. accipiendis *A 4* — 18. nuncii *B, C, Sasso e Arndt* — 21. Huzizo *B e Sasso*; Huizo *Conteloro* — 22. Rogerii *B e C, Sasso e Arndt* — 23. Henrico *B e Sasso* — 24. Henrico *B e Sasso* - C. marchione *B e Sasso*

" *ventur* "; " *bona fide, sine fraude et malo ingenio* "; come a dire: " terra et mari ", " in mari et in terra ", " per " fidem, sine fraude et ingenio ". Esse si ritrovano nel concordato del duca Ruggiero II del 18 gen. 1128 col conte Raimondo di Barcellona, in Amari, *St. dei Musulmani*, cit., III, 390: " sine fraude et dolo ", " guer- " ram tuis inimicis faciam ", " hec attendam et obser- " vabo per fidem, sine fraude et ingenio ". Cf. pure il diploma di re Ruggiero II del gen. 1134 per la famiglia Pierleoni, in Arch. della Soc. Rom. di Storia patria, XXIV, 259: " haec omnia attendam bona " fide, sine fraude ". Anche il diploma del 1137 fra Innocenzo II e l'imperatore Lotario per le terre di Benevento, in Muratori, *RR. II. SS.*, V, 123, dice: " ad " faciendam guerram in inimicis suis ", " hec adtendam " et observabo ", " per fidem, sine fraude et ingenio ".

[1] Nel Concordato cit. del 1128, cf. " in futura " estate septime indictionis ", " in kal. Iulii septime " indictionis ".

[2] K. A. Kehr, *op. cit.*, p. 760 e sg. dimostrò pure che tale dizione è propria della Cancelleria Normanna di Sicilia, e quasi sempre nella formula seguente: " Ad huius autem concessionis et munificentie no- " stre (" donationis et concessionis ", oppure, " conces- " sionis exempcionis et confirmacionis " etc.) *memoriam* " *et inviolabile firmamentum* presens privilegium nostrum " per manus Matthei (o " Alexandri ", o " Leonis de " Matera ", etc.) nostri notarii scribi et bulla aurea no- " stro typario impressa iussimus insigniri (o " decora- " ri ", o " roborari ") ".

[3] Anche la " datatio " è secondo il sistema della Cancelleria Siciliana, mentre la imperiale di Federico I usò invece di mettere l'indizione dopo l'anno e d'indicare il mese al genitivo: " *mensis Iulii* ", o " *Augu-* " *sti* ", non " *mense Iulii* ", o " *Augusti* ".

Si può ben concludere che nella redazione di questo diploma influì moltissimo la *dictio* della Cancelleria Normanna di Sicilia. Del resto il medesimo Romualdo parla di un suo notaro e di un cappellano del conte Ruggiero. K. A. Kehr, *op. cit.*, p. 766, n. 5, dal *Chronicon Altinate* ricorda: " Rolandus (Romualdus) ar- " chiepiscopus Salernitanus cum hominibus 60. Roge- " rius comes Andrie *cum duobus* notariis curie regis di- " cti, cum hominibus 330 ".

[4] Gaiba presso Rovigo.

[5] Ugo vescovo di Verdun.

regis Heinrici, in anima eius supra sancta Dei euangelia et reliquias iurauit, quod ipse rex Heinricus pacem ecclesie et imperii, sicut a patre suo iurata fuerat, et pacem regis Sicilie usque ad annos quindecim,' et treuguas Lombardorum usque ad sex annos, bona fide, sine [*c. 278 a*] fraude et malo ingenio firmiter obseruaret.

Aduenientibus autem uigiliis assumptionis beate Uirginis, que eo tempore in die dominico [aug. 14] aduenerunt, Alexander papa cum episcopis suis et cardinalibus, cum patriarchis archiepiscopis episcopis et abbatibus Alamannie Lombardie et Tuscie, cum imperatore et duce Uenetie, cum nuntiis regis Sicilie et magna populi multitudine in ecclesia beati Marci conueniens, solempne ibidem concilium celebrauit. Dictis itaque orationibus et letaniis et aliis, que de more in concilio sunt dicenda, et longo sermone de pace habito, Alexander papa candelas accensas imperatori et clericis et laycis, qui ibi aderant, dari precepit. Et ipse excommunicationis formam hoc modo proposuit: "Nos ex parte Dei omnipotentis et beate Marie "semper uirginis et beatorum apostolorum Petri et Pauli et omnium sanctorum excommu-"nicamus et a gremio matris ecclesie separamus omnes personas tam ecclesiasticas quam "seculares, quecumque pacem, que inter ecclesiam et imperium modo facta est, et pacem "regis Sicilie usque ad annos quindecim, et treuguas Lombardorum usque ad annos sex, "aliquo modo disturbare uel impedire presumpserint. Et sicut he candele extinguuntur, "sic eorum anime eterne uisionis lumine et claritate priuentur ". 'Cumque candele proiecte [*c. 278 b*] essent de manibus et extincte, imperator alta uoce cum aliis: "Fiat, fiat ", pariter acclamauit [1]. Sicque concilium celebratum est et solutum.

Eo autem die nuntii regis Sicilie, accepta a papa et imperatore licentia, cum galeis suis ad monasterium sancti Nicolay qui "ad litus " dicitur, peruenerunt. Celebrato ibidem [aug. 15] festo Uirginis, altero die Adriaticum mare intrantes, aura flante secunda, nono die stante [aug. 16] mensis Augusti, sani et incolumes cum omnibus suis Barolum [2] descenderunt. Archiepiscopus [aug. 23] itaque et comes Roggerius, communicato consilio, nuntium suum cum litteris in Siciliam direxerunt, modum et ordinem geste pacis regi plenarie significantes. Et hoc facto, comes Andriam rediit, archiepiscopus autem Salernum uenit. Rex uero eo tenore litterarum pacem factam et iuratam esse cognoscens, letatus est ualde et per litteras suas archiepiscopo et comiti dedit in mandatis, ut ad eum festino gressu in Siciliam properarent. Sicque factum est, quod archiepiscopus et comes sexto die intrante mensis Nouembris Panormum ingressi, [nov. 6] a dominis et familiaribus curie et reliquis magnatibus honorifice sunt suscepit. Altera uero [nov. 7] die coram magnificentia regia uenientes, ei a principio usque ad finem totius negotii modum et seriem plenissime retulerunt, et 'priuilegium pape Alexandri et imperatoris de pace fa- [*c. 279 a*] ctum et roboratum eidem, suis familiaribus presentibus, assignarunt. Rex igitur ex tenore priuilegiorum preter spem et opinionem suam pacem ad honorem suum et commodum factam esse considerans, archiepiscopi et comitis super hoc fidem et prudentiam plurimum commendauit, dans illis in mandatis, ut imperatoris nuntios, qui in Siciliam erant uenturi pro recipiendis iuramentis, equanimiter expectarent.

Hec autem omnia, que prediximus, ita gesta fuisse, nulli dubitationis uel incredulitatis scrupulum moueant, quia Romoaldus secundus Salerni-

---

1. Henrici *B e Sasso* — 2. Henricus *B e Sasso* — 5. Assumtionis *B, C, Sasso e Arndt* — 7. Allammannie *A* - Venecie *A* — 8. nunciis *B, C, Sasso e Arndt* — 9. solemne *B, C, Sasso e Arndt* — 11. laicis *B, C, Sasso e Arndt* — 17. hęę *A* — 18. Quumque *B e Sasso* — 21. nuncii *B, C, Sasso e Arndt* — 22. Nicolai *B, C, Sasso e Arndt* — 25. Rogerius *B, C, Sasso e Arndt* - nuncium *B, C, Sasso e Arndt* — 27. *Nel margine esterno la mano del sec. XVII in A scrisse*: Romualdus Salernitanus archiepiscopus - ex *A* — 29. *Nel margine esterno la stessa mano del sec. XVII annotò*: rediit Panormum — 37. nuncios *B, C, Sasso e Arndt*

[1] Boso, *Liber Pontif.*, II, 441: "Set ad maiorem "ipsius soliditatem, pontifex in hunc modum excom-"municationis sententiam promulgavit, ut quicumque "pacem ipsam vel treuguas infringeret, nisi requisitus "infra XL dies et commonitus satisfaceret, eandem sen-"tentiam seposita excusatione incurreret. In scisma-"ticos vero qui nondum resipuerant, quousque satisfe-"cerint anathematis sententiam innodavit ".

[2] Barletta nelle Puglie.

tanus archiepiscopus, qui uidit et interfuit, scripsit hec; et sciatis, quia uerum est testimonium eius.

Interea dum imperator per totum mensem Augusti et aliquam partem Septembris esset
sept. Uenetiis demoratus, accepta a papa licentia, tertio decimo die [1] eiusdem mensis a Uenetiis
recedens Rauennam uenit, per uallem Spolitanam in Tusciam descensurus. Dominus autem
c. oct. 15 papa omnibus, que in partibus illis facienda erant, rite dispositis, in mense Octubri cum
quibusdam de cardinalibus a Uenetiis mouens, cum quatuor galeis Uenetum secundo die
oct. 30 stante eiusdem mensis [2] Sipontum applicuit, et inde per Troiam et Beneuentum Anagniam
dec. 14 festinus aduenit; quidam uero de cardinalibus eum per terram sunt prosecuti. Magister
c. 279 b autem Rajnerius cardinalis et Grecus subdiaconus' cum Christiano cancellario in Romaniam
descenderunt pro restauratione regalium, que imperator inuaserat, recipienda. Dum autem
papa a Siponto Anagniam ueniret, ecclesie peccatis exigentibus, Hugo de Bononia cardinalis
Beneuenti est mortuus, W[illelmus] de Papia Portuensis episcopus apud Auersam obiit [3], Malfridus Penestrinus episcopus apud Anagniam diem clausit extremum.

1178 Anno dominice incarnationis M.° C.° septuagesimo octavo, quinta die intrante mensis
mart. 5 Martii, luna passa est eclisin in signo uirginis et incepit a fine prime hore, et durauit usque
ad principium quarte, et obscurata est tota minus quarta [4].

febr. 22 Comes autem Roggerius de Andria iuxta mandatum regium usque in carnis leuamen [5]
Panormum imperatoris nuntios expectauit. Quibus moram facientibus, accepta a rege licentia, in Apuliam rediit. Salernitanus archiepiscopus, precipiente rege, usque in mediam
mart. 16 quadragesimam Panormi est demoratus. Cumque imperatoris nuntii iter suum differrent,
simili modo impetrata licentia ad ecclesiam suam feliciter est reuersus. Papa uero Alexander aliquantis diebus apud Anagniam demoratus, inuitantibus eum Romanis, cum summo
mart. 12 honore et gloria in festo beati Gregorii Urbem feliciter est ingressus, in qua iuxta morem
Romanorum pontificum in diuersis ecclesiis, secundum stadia ab antiquo disposita, proces-
c. 280 a sionaliter' et pompose procedens, missarum officia solempniter celebrauit [6]. Imperator uero

---

2. *Nel margine esterno altra mano del sec. XVII in A scrisse*: Dominus Romoaldus verus scriptor — 4. Veneciis *A* - Veneciis *A* — 5. Spoletinam *B e Sasso* - Domnus *C e Arndt* — 7. Veneciis *A* - quattuor *A* — 10. Rainerius *B, C, Sasso e Arndt* — 15. Anno MCLXXVIII *B e Sasso* — 18. Rogerius *B, C, Sasso e Arndt* — 19. nuncios *B, C, Sasso e Arndt* — 21. Quumque *B e Sasso* - nuncii *B, C, Sasso e Arndt* — 26. solemniter *B, C, Sasso e Arndt*

[1] R. non riferisce la data precisa della partenza di Federico Barbarossa da Venezia. Boso nella *Vita d'Alessandro III*, *Liber Pontif.*, II, 441 e sg., riporta il diploma "Datum apud Venetias, in palatio ducis, XV "kal. octubris, indictione X", col quale le condizioni di pace fra Federico I e papa Alessandro III furono approvate dallo stesso imperatore. "Inde est quod pa"cem Ecclesie et imperii, secundum quod a principibus "nostris et a cardinalibus Romane ecclesie disposita "est et ordinata et in scripto principum nostrorum "sigillis eorum signata continetur, sicut per interpo"sitam personam secundum formam que in scripto con"tinetur iurari fecimus, sic presenti scripto nos firmiter "observare promittimus, confirmamus, et ratum in po"sterum permanere volumus, et sic deinceps firmiter "observabimus et faciemus quantum in nobis fuerit, "Deo propitio, observari".

Questo diploma riproduce alla parola il patto d'Anagni, edito in *M. G. H.*, *Leg.*, II, 147.

[2] Boso, *Liber Pontif.*, II, 443: "Post cuius (im"peratoris) discessum, circa medium mensis octubris, "pontifex, quattuor impetratis a duce Venetie galeis "et maiore fratrum suorum parte per Pentapolim secus "mare premissa, denuo pelagi vastitatem Domino au"ctore intravit; et eadem qua venerat via regrediens, "apud Sypontum IIII kal. novembris, suffragantibus bea"torum apostolorum Petri et Pauli meritis, cum pro"speritate pervenit. Deinde per Troiam et Beneventum "ac Sanctum Germanum cum gloria et honore transi"tum faciens, ad civitatem Anagniam sibi multum de"votam XVIIII kal. ian. sanus, Deo gratias, et incolumis "remeavit".

[3] Nel Necrologio Cassinese la morte è segnata al 18 gen. 1178.

[4] Di Meo, *Annali*, cit., X, p. 387, all'anno 1178 scrive: "Presso il Calvio, p. 777, *Op. Chron.*, dal Mo"naco Coloniese è notata tale Ecclisse allo stesso gior"no, *Fer.*, I. Il 5 di marzo fu giusto nel 1178 Do"menica". La notizia è esatta.

[5] Arndt erroneamente pose il giorno delle Ceneri del 1178 al 5 febbraio.

[6] Boso, *Liber Pontif.*, II, 446: "In proximo autem "festo beati Gregorii pape, ante dominicam *Letare Ieru"salem*, post missam, exivit de Tusculano proficiscens "ad Urbem, non sine gloria et honore multo. Exierant "enim obviam sibi extra urbem in longum clerus Ro-

a Rauenna usque in uallem Spolitinam descendens, per Tusciam et Ianuam usque in Lombardiam rediit, ian. Maguntino archiepiscopo circa partes Urbis ad pape Alexandri obsequium derelicto. Cum autem prenominatus imperator in partibus Taurini in estate aliquanto fuisset tempore demoratus et cum Lombardis pacem pro uelle suo componere non potuisset, cum suis in Alamanniam rediit. iul.

Iohannes uero de Struma, qui a suis Callistus appellatus est, Alexandrum papam cum imperatore audiens concordatum, timore correptus, Biteruum [1] deserens, prefecti consilio et auxilio Albanum montem intrauit. Quem Iohannes eiusdem castri dominus satis honeste recepit, credens se pro eo ab Alexandro papa pecuniam non modicam recepturum. Quo cognito, Maguntinus archiepiscopus idem castrum obsedit, uineas eius incidit et segetes deuastauit, et militum ac peditum circa ipsum custodia derelicta, Biteruum adiit, et populum eiusdem ciuitatis in manu sua pro parte Alexandri pape recepit. Nobiles uero eiusdem urbis diuisi a populo, noluerunt pape subire dominium; sed adherentes Corrado filio markyonis de Monteferrato, diebus singulis Maguntinum archiepiscopum et populum impugnabant. Cumque eis resistere non ualerent, prefecti consilio Romani populi et senatorum au'xilium c. 280 b postularunt. Romani uero more suo fidem apostolicis non seruantes, Alexandro papa dissuadente pariter et uetante, congregata militum et peditum multitudine Biteruum perrexerunt, ut eiusdem ciuitatis nobiles uiriliter adiuuarent, Maguntinum archiepiscopum et Biteruenses pro uiribus impugnarent.

Alexander autem papa, hoc cognito, sicut uir religiosus et sanctus, metuens ne si Romani cum cancellario et Biteruensibus confligerent, multa inde homicidia prouenirent, missis cardinalibus suis, mandauit cancellario et Biteruensibus, ut intra Biterui menia se continerent et nullam Romanis pugnandi copiam preberent. Romani autem uenientes, nemine resistente, Biteruensium segetes uastauerunt, oliuas et uineas inciderunt, et sic infectis negotiis Romam reuersi sunt. Prefectus uero ad pedes Alexandri pape accedens, confirmata sibi prefectura, eius homo deuenit.

Cum autem papa Alexander Rome pene usque ad medietatem Augusti demoratus fuisset, aug. calorem aeris et distemperantiam metuens, Urbem cum suis cardinalibus egressus, Tusculanum uenit. Considerans uero quod occasione scismatis, quod, peccatis exigentibus, decem et nouem annis perdurauerat, multa mala in Dei ecclesia prouenissent, que correctione canonica indigerent, habito fratrum suorum consilio, orientis et occidentis 'et totius Italie c. 281 a episcopos conuocauit, mandans eis per nuntios et litteras et apostolica auctoritate precipiens, ut in prima dominica quadragesime [2], in qua cantatur “Ecce nunc tempus acceptabile„, omnes ad eum pro celebrando uniuersali concilio conuenirent.

Imperator uero Fredericus, sicut cum Romoaldo Salernitano archiepiscopo et Roggerio

---

1. Spoletinam *B e Sasso* — 4. potuisse *A* — 5. Alammannia *A* — 6. Ioannnes *B e Sasso* — 8. Ioannes *B e Sasso* — 13. noluerunt subire dominium *B e Sasso* - marchionis *B e Sasso* — 15. Quumque *B e Sasso* — 18. adiuvaret *A* — 18-19. Bitervienslum *A* — 26. homono logius *Conteloro*; ligius *annota Sasso* — 27. Quum *B e Sasso* — 29. schismatis *C e Arndt* — 30. multa mala inde ecclesia *Conteloro* — 32. nuncios *B, C, Sasso e Arndt* — 35. Rogerio *B, C, Sasso e Arndt*

“manus cum vexillis et crucibus, quod nulli Romanorum pontificum recolitur factum, senatores et magistratus populi cum concrepantibus tubis, nobiles cum militia in apparatu decoro, et pedestris populositas cum ramis olivarum, laudes pontifici consuetas vociferans„.

[1] Viterbo.

[2] Cioè dal 18 febbraio 1179. Cf. *Anonymi Monachi Cassinensis Breve Chronicon*, in Del Re, *Cronisti e scrittori sincroni della Dominazione Normanna nel regno di Puglia e Sicilia*, cit., I, p. 470: “1179. Alexander papa celebravit Concilium in Ecclesia Lateranensi mense Martii, ubi fuerunt episcopi numero triginta et unus, exceptis Cardinalibus, qui fuerunt viginti duo, et exceptis Abbatibus, qui prae nimia multitudine numerari non potuerunt, ubi Sancta Synodus promulgavit capitula viginti septem„. Cf. pure *Chronicon Fossae Novae auctore Anonimo*, in Del Re, *op. cit.*, p. 515: “1179: Alexander papa Romae in Ecclesia Lateranensi universale fecit Concilium totius Orbis fere congregatis Archiepiscopis, Episcopis, Abbatibus, militibus ....„. Jaffé-Loewenfeld, *Regesta Pontif. Rom.*, an. 21, IX, 1178, n. 13002.

comite Andrie apud Uenetias condixerat, nuntios suos, Hugolinum scilicet Boni comitis et
1178 Rodegarium magistrum camerarium suum pro recipiendis iuramentis de confirmanda pace ad regem W[illelmum] in Siciliam misit. Quos rex, sicut decuit, honorifice et honeste suscepit, et eis presentibus, comitem Roggerium de Auellino[1] in anima sua iurare fecit, quod ipse et totum regnum eius imperatori Frederico et uniuerso eius imperio ueram et firmam pacem usque ad annos quindecim obseruaret, et undecim de principibus suis id ipsum iurare fecit, et priuilegium de confirmatione pacis iussit conscribi et bulla aurea insignitum eisdem fecit nuntiis assignari. Qui accepta a rege licentia, reuersi sunt, quodam regis armigero eos, ut moris est, usque ad fines regni deducente. Cumque ad castrum quoddam, quod Lacus-niger[2] dicitur, peruenissent, inter rusticos eiusdem castri et regis armigerum rixa exorta est. Cumque regis armiger rusticos metuens, ad nuntiorum hospitium se contulisset,
c. 281 b rustici, utpote 'superbi et temerarii, domum in qua erant nuntii, cum lapidibus sunt aggressi, et eos male et inhoneste tractantes, scrinium Hugolini Boni comitis fregerunt, et ex eo coppam unam argenteam et priuilegium, quod rex imperatori fecerat, asportarunt. Nuntii uero, recepta hac iniuria, indignati Salernum uenerunt, et Gualterio ammirato et archiepiscopo totius geste rei seriem exposuerunt. Quod cum ad regis W[illelm]i notitiam peruenisset, indignatus plurimum et turbatus, Dauid hostiarium suum cum litteris suis ad iustitiarios regionis illius transmisit, precipiens eis, ut huius mali factores et complices diligenter inquirerent, et inuentos cruce suspenderent. Cuius preceptum statim est executioni mandatum; nam uenientes iustitiarii cum hostiario regis, quoscumque potuerunt de malefactoribus inuenire ceperunt, et iuxta mandatum regium quosdam ex eis apud Barolum, quosdam apud Troiam, unum Salerni, alium Capue, et duos apud Sanctum Germanum suspendi fecerunt, ut uniuersus mundus euidenter agnosceret, quod rex W[illemus] iustitie et equitatis amator, si qua maleficia in regno suo fiunt, non uult silentio et impunita transire. Precepit etiam rex aliud priuilegium de confirmanda pace scribi, et bulla sua aurea insignitum per Tancredum notarium ad imperatorem usque transmisit.'

c. 282 a
mai. Eodem tempore mense Madii, undecima indictione, rustici de Faiano[3], sicut proditores et periuri, consentientibus, ut dicitur, quibusdam monachis, qui ibidem erant, Matheum abbatem Sancti Benedicti de Salerno cum gladiis et fustibus et lanceis inuaserunt, et eum percussum in uentre et gutture crudeliter occiderunt. Quo cognito, rex W[illelmus] Luce Guarne[4] et Florio de Cammarota[5] iustitiariis precipiendo mandauit, ut huius sceleris auctores cum summo studio et cautela inquirerent et inuentos carceri manciparent. Qui adhibita diligentia competenti, quosdam de rusticis, qui neci abbatis interfuerunt, et Petrum priorem Sancti Benedicti et Amatum priorem Faiani et quosdam alios de monachis comprehende-

---

1\. Venecias *A* - nuncios *B, C, Sasso e Arndt* — 3. Guillelmum *B e Sasso* — 4. Rogerium *B, C, Sasso e Arndt* — 8. nunciis *B, C, Sasso e Arndt* — 9. Quumque *B e Sasso* — 11. exhorta *A* - Quumque *A* - nuntiorum *B, C, Sasso e Arndt* — 12. nuncii *B, C, Sasso e Arndt* — 14. nuncii *B, C, Sasso e Arndt* — 16. Guilielmi *B e Sasso* — 17. Daniel *B e Sasso* - ostiarius *B e Sasso*. — 20. ostiario *B e Sasso* — 23. Guilielmus *B e Sasso* — 24. que *B e Sasso* — 27. *Scomparsa quasi la scrittura di prima mano fu in A riscritto da mano del sec. XVII che nel margine esterno annotò*: Lucas guarna — 30. Guilielmus *B e Sasso* — 31. Floro *Conteloro* — 34. Faciani *B e Sasso*

[1] Nipote di Adelicia di Adernò, che fu figlia di Rodolfo Maccabeo e di Emma figlia del Gran Conte Ruggiero; cf. C. A. Garufi, *Per la storia dei sec. XI e XII, Miscellanea diplomatica. I conti di Montescaglioso. I. Goffredo di Lecce signore di Noto, Sclafani e Caltanissetta;* II. *Adelicia di Adernò*, Catania, 1914, estr. Arch. Stor. per la Sicilia Orientale, pp. 51 e sg., 86.

[2] Lagonegro presso Potenza in Basilicata.

[3] Faiano, Pontecagnano Faiano, nel Principato citeriore, appartiene alla diocesi di Salerno e fu alla dipendenza della Badia di S. Benedetto.

[4] Luca Guarna, figlio del fu Alferio "qui dictus "est Guarna, qui fuit filius d. Guillelmi olim gloriosi "ducis magister Camerarius ". Ai documenti citati da E. Jamison, *op. cit.*, p. 368, che lo fa giustiziere dal 1172 al 1187, è da aggiungere: *Arch. Badia di Cava dei Tirreni*, XXXIII, 86 (1171, II, ind. IV); XXXIV, 15 e 76 (1172, I, ind. V; 1173, IX, ind. VII); J. 8 e 41 (1174, II, ind. VIII; 1183, III, ind. I); XL, 120 (1186, V, ind. VI); XLII 37 e 43 (1189, VIII e IX, ind. VII e VIII). XLIII, 83 del 1193, VII, lo dà come morto; cf. C. A. Garufi, *Necrologio del Liber confratrum*, cit., *Nomi identificati*, p. 352 e sg.

[5] Cf. p. 268, n. 2.

runt; asserebant enim rustici qui capti fuerant, consilio et machinatione predictorum monachorum abbatem fuisse occisum.

Anno dominice incarnationis M°C°LXXVIII° mense Augusti, undecima indictione, quarto[1] aug. 29
die stante eiusdem mensis, uidelicet in festo decollationis beati Iohannis baptiste, Iohannes
de Struma, qui et a suis Callixtus appellatus est, reatum suum agnoscens, Montem Albanum
deseruit et apud Tusculanum ad pedes pape Alexandri cum quibusdam de suis clericis hu-
milis et deuotus accessit. In conspectu cardinalium et multorum se peccasse pu'blice con- c. 282 b
fessus est dicens: "Domine uenerande pater, peccatum meum manifeste confiteor, et me
"auctoritate imperiali contra Deum et sanctam ecclesiam et uos egisse cognosco. Sed nunc
"reversus ad cor, delictum meum recolo et ueniam a uestra pietate deposco, omnem heresim
"et scisma abiuro, et uos in dominum et uniuersalem patrem totius ecclesie deuote recipio".
Quem Alexander papa, ut erat pius et humilis, non obiurgauit et reprehendit, sed secundum
sibi innatam mansuetudinem benigne recepit, dicens: "Frater, gaudium est angelis Dei super
"uno peccatore penitentiam agente. Quod suggestione diabolica unitatem ecclesie scindere
"uoluisti, multum doluimus, et quod inspirante Domino ad eius unitatem redire uoluisti, plu-
"rimum congaudemus. Romana ecclesia, que iuxta Iesu Christi magisterium inimicos dili-
"gere consueuit, te hodie penitentem in filium recipit et pro malis bona tibi retribuere pro-
"curabit". De cetero Alexander papa eum et in curia et in mensa sua honorifice habuit[2].

Secundo autem die stante eiusdem mensis, luna in signo uirginis post mediam noctem 1178
passa est eclypsim, et pene in tertia parte sui obscurata est[3]. Tertio decimo uero die in- aug. 30
trantis mensis Septembris, indictione XII, sol in signo uirginis circa horam.... sept. 13

---

3. dominice incarnationis *manca B e Sasso* — 5. Callistus *B e Sasso* — 8. Domne *C e Arndt* - papa *B e Sasso; in A l'antica scrittura quasi scomparsa fu riscritta dalla solita mano del sec. XVII* — 9. Set *C e Arndt* — 11. schisma *C e Arndt* — 12. set *C e Arndt* — 18. et in curia *manca in Caruso* — 19. in *manca in A* — 20. eclypsin *A* — 21. *Qui finisce la c. Le cc. 282 a e b presentano forte scoloritura e nel margine inferiore l'opera del tarlo, che s'osserva pure nella c. 281*

[1] Il quarto giorno dell'uscente mese di agosto cade il 28, la festa di S. Giovanni decollato è invece il 29.

[2] *Chronicon Fossae Novae*, cit.: "1178. Hoc anno, "4 kal. septembris Joannes Strumi Tusculanum venit, "et Alexandro papae satisfecit, poenitentiam egit, circa "eum permansit".

Anonymi monachi Cassinensis Breve Chronicon, cit.: "1178. Joannes abbas Strumensis, qui vocabatur papa "Calixtus in decollatione B. Joannis Baptistae Tuscu-"lanum ad pedes domini Alexandri papae III venit, "quem postea rectorem Beneventi constituit".

[3] Cf. *Chronicon Fossae Novae*, cit., p. 515, an. 1178: "Idus septembris Sol obscuratus est".

INDICI

AVVERTENZE PER GLI INDICI

Le indicazioni in carattere *tondo* rimandano al testo della Cronaca, quelle in carattere *corsivo* alle note illustrative, quelle comprese *fra virgolette* alla prefazione.

Il numero in carattere *più grande* indica la *pagina*, quello in carattere *più piccolo* la *riga*.

Nell'INDICE ALFABETICO DEI NOMI E DELLE MATERIE, accanto a ciascun nome, ridotto alla forma italiana più comune nell'uso moderno, sono poste fra parentesi *quadre* le altre forme sotto le quali esso figura nel testo e che per ragioni ortografiche sono diverse da quella prescelta. Di queste diverse forme figurano al loro posto alfabetico nell'indice e con richiamo alla forma italiana prescelta soltanto quelle nelle cui *prime quattro lettere* si riscontra qualche differenza dalle prime quattro lettere della forma prescelta.

Nell'INDICE CRONOLOGICO ciascuna data è secondo lo stile comune; precede l'indicazione dell'*anno*, poi successivamente seguono quelle del *mese* e del *giorno*, con un cenno sommario dell'avvenimento.

Fra parentesi *quadre* sono poste le date *errate* con richiamo alla data vera, la quale a sua volta ha un richiamo alla *data errata*.

Tavola delle principali abbreviazioni che s' incontrano negli indici

an. *aa.*	anno, anni	*m.*	moglie
cap.	capitano, capitani	*p.*	padre
card.	cardinale	*pp.*	papa
cf.	confronta	*pod.*	podestà
cit.	citato	*ric.*	ricordato
com.	comune	*v.*	vedi
f.	figlio, figlia	*vesc.*	vescovo
imp.	imperatore	†	morte, morto, muore

INDICE ALFABETICO

[a cura di Carlo Alberto Garufi]

INDICE CRONOLOGICO

[a cura di Carlo Alberto Garufi]

Avvertenza. — Nel compilare questo indice metto prima gli anni dalla Creazione del mondo, poi quelli dalla fondazione di Roma, e in ultimo quelli dall'avvento di Gesù.

162; 910 u. c. - Marco Antonio Vero e Lucio Aurelio Commodo imp. muovono guerra contro i Parti, 60, 5-6, 8.
162-170 - Quarta persecuzione contro la Chiesa: Sotero, campano, pp., 60, 33; 61, 1.
171-185 - Eleuterio, greco, pp., 61, 5.
181; 930 u. c. - Lucio Antonio Commodo imp., combatte contro i Germani, 61, 16-18.
186-197 - Quinta persecuzione contro la Chiesa; Vittorio, africano, tredicesimo pp., 62, 21-24.
191; 943 - Settimio Severo, africano di Tripoli, diciassettesimo imp., 62, 7-8.
198-217 - Zeferino, romano, pp. m., 62, 29; 63, 1, 2.
211; 957 - Aurelio Antonio Bassiano e Caracalla f. di Severo, diciottesimo imp., 63, 17-19.
218-222 - Nel primo anno di Antonino Caracalla è nominato pp. Calisto, romano, 63, 27-28.
223; 970 u. c. - Marco Aurelio Antonino, ritenuto f. di Antonino Caracalla, ventesimo imp. per quattro anni; a Callisto pp. succede Urbano I, 64, 8-10, 17.
223; 974 u. c. - Aurelio Alessandro ventunesimo imp.; sale in fama il giureconsulto Ulpiano, 64, 25, 26, 29, 30.
223-230 - Urbano finisce m., 65, 3, 4.
230-235 - Pontiano, romano, pp., 65, 4-5.
236; 987 u. c. - Massimino ventiduesimo imp.; sesta persecuzione contro i Cristiani; Fabiano, pp. m., 65, 10, 22-24.
239; 991 u. c. - Gordiano ventitreesimo imp., ritornando dopo aver vinto i Parti, è ucciso presso l'Eufrate, 66, 1-7.
245; 997 u. c. - Filippo, ventiquattresimo imp., portò incolume dalla Siria l'esercito a Roma, 66, 14-17.
251-253 - Cornelio romano, eletto pp., fa trasportare il corpo di San Paolo e lo fa seppellire con Lucinia in Via Ostiense, 67, 2-4.
252; 1004 u. c. - Decio, nato a Budalia, eletto venticinquesimo imp., in Pannonia, invade e governa per tre anni; settima persecuzione contro la Chiesa, 67, 9-20.
253-254 - Lucio, romano, pp., 67, 23.
254-257 - Stefano, romano, pp., 67, 26, 27.
257; 1010 u. c. - Valeriano e Galieno, l'uno in Grecia e l'altro in Roma, ventisettesimi impp.; ottava persecuzione contro la Chiesa, 68, 28-30.
257-258 - Sisto II, greco, pp., 68, 3.
259-268 - Dionisio monaco, pp., 68, 9.
269-274 - Dionigi pp. m.; Felice I pp., 70, 12-13.
272; 1025 u. c. - Claudio ventottesimo imp., 70, 20-21.
273; 1023 u. c. - Aureliano ventinovesimo imp.; nona persecuzione contro la Chiesa, 71, 1-2, 23.
275-283 - Fiorisce Filostrato, ateniese, storico; Eutichiano pp., 71, 28, 29.
278; 1032 u. c. - Tacito trentesimo imp., 71, 27, 28.
279; 1033 u. c. - Probo trentunesimo imp., 72, 4-5.
283-296 - Caio, dalmato, pp., 72, 32-33.
285; 1039 u. c. - Caro Narbonense trentaduesimo imp., 72, 20-21.
287; 1041 u. c. - Diocleziano trentatreesimo imp., 73, 7, 8.
296-304 - Marcellino romano, pp., 73, 1, 2.
296-304 - Decima persecuzione contro la Chiesa, 74, 21 e sg.
308 - Costantino I imp. per trenta anni e dieci mesi, 77, 1-3.
308-309 - Marcellino pp. m.; dopo un periodo di sede vacante fu eletto nel maggio 307 Marcello, romano, pp., 75, 20 e sg.
309 o 310 - Eusebio pp., m.; Melciade africano, pp., 76, 28-30.
314-335 - Silvestro I pp.: conversione di Costantino al Cristianesimo, 77, 12 e sg.; primo concilio di Nicea, 132, 18.
336 - Marco, romano, pp., 81, 27.
339; 1092 u. c. - Costanzo Illirico, trentacinquesimo imp., 82, 5-7.
352-356 - Liberio, romano, pp., 82, 26, 27.
355-358 - Felice II, romano, pp., 83, 11.
363; 1116 u. c. - Giuliano I, l'Apostata, imp., 84, 28, 29; 85, 13.
365; 1117 u. c. - Gioviano, eletto imp. in Pannonia, 85, 31, 32.
366-384 - Damaso, spagnuolo, pp.; condanna di Liberio, Concordio e Calisto diac., 86, 13-24; secondo concilio di Nicea, 132, 20.
375; 1118 u. c. - Valentiano, nativo di Pannonia, eletto imp. a Nicea, 86, 26-28.
376; 1128 u. c. - Valente, Graziano e Valentiniano, imp., 87, 30, 31.
380; 1132 u. c. - Graziano e Valentiniano quarantesimo imp., 88, 29, 30.
384-399 - Siricio, romano, pp., 89, 16, 17.
385 - Martino di Tours sale in fama di santità, 89, 7, 8.
386; 1138 u. c. - Teodosio I, f. di Teodosio e Termanzia, quarantunesimo imp., 90, 21 e sg.
399-401 - Muore Siricio ed è eletto Anastasio pp., 93, 5, 6.
401-17 - Muore Anastasio ed è eletto pp. Innocenzo I; Teodosio II imp.; insurrezioni nell'imp., 93, 21-22, 27 e sg.
417-18 - Morto Innocenzo I gli succedono Zosimo e poi Bonifacio I pp.; varie vicende in questi anni, 96, 12 e sg.
422-23 - A Bonifazio succede Celestino I, che istituisce il canto dei salmi di David, 98, 15-17.
424; 1177 u. c. - Teodosio II, f. minore d'Arcadio, imp. in Oriente, 98, 20 e sg.
432-40 - A Celestino succede Sisto III pp.; convocazione di sinodo, 99, 21, 23; terzo concilio di Nicea, 132, 22.
440-61 - Pontificato di San Leone I il Grande; Sinodo di Calcedonia, 99, 30 e sg.
458; 1211 u. c. - Leone I imp. in Oriente, associa il f.; Severo (III) a Ravenna si fa gridare imp., 103, 8 e sg.; quarto concilio di Calcedonia, 132, 23.
459; 1204 u. c. - Marciano quarantaduesimo imp.; guerra contro i Vandali, 100, 6 e sg.
461-468 - A Leone I succede Ilario Sardo, pp., 103, 3-15.
468-83 - Muore Ilario ed è eletto pp. Simplicio di Tivoli, 104, 4, 5.
475 - Morto Leone I, Zenone è eletto quarantacinquesimo imp.; invasione di Odoacre re degli Eruli, 104, 11-22.
483-93 - Morto Simplicio gli succede come pp. Felice III, romano, 104, 23 e sg.

no IV e Guglielmo I, 240, 13-17, *65-77*; 241, *3-18*; " XII, 16-20 ".

1154-1162 - " Enrico Aristippo, forse il *grecus interpres*, *natione Severitanus*, traduttore del Fedone e del Menone di Platone, di Gregorio Nazianzeno, Dione Laerzio e dell'Almageste; (1162) † nelle carceri di Palermo, V, 1-4; XII, 29-32 ".

1158 (giugno) - Guglielmo I manda in Romania un forte stuolo di navi al comando dell'amm. Stefano, che vince la flotta dell'imp. Emanuele, saccheggia molte città e fa ricco bottino, 241, 9-13, *66-70*.

1158 (settembre) - Emanuele imp. ottiene da Guglielmo I una pace per trent'anni, 241, 13-15, *76-82*.

1158 - Federico Barbarossa con forte esercito e col re di Boemia e il duca di Sassonia assedia Milano, ma inutilmente e conchiude la pace, 242, 20-27.

(1159 aprile) - I Milanesi non accolgono il *baiulo* inviato dall'imp., 242, 27-29.

1159 settembre 1 - † Adriano IV pp. e gli succede Rolando cancelliere di S. R. C. e card. di Santa Sabina col titolo di Alessandro III, 243, 6-13, *40-50*.

1159 - Ad istigazione dell'imp. è eletto antipp. Ottaviano dei conti (Monticelli), card. di Santa Cecilia, detto Vittore IV, 243, 13-16, *58-64*; 244, *24-26*.

(1160) - Congiura dei baroni contro Maione di Bari Ammiraglio degli Amm., per cui scoppia la guerra in Puglia, 244, 6-13; 245, 1, 2, *6-8*.

1160 (novembre 18) - Matteo Bonello assassina in Palermo Maione di Bari Grande Amm., 245, 3, 9, *9-91*; 246.

1161 (marzo 9) - Rivolta nel palazzo reale di Palermo e prigionia di Guglielmo I, 246, 11-21.

1161 marzo 10 - Ruggiero duca di Puglia, figlio di Guglielmo I, è gridato re e condotto per la città di Palermo, 246, 21-25, *51-53*; 247, *6-8*.

1161 (marzo 11) - Romualdo II, arciv. di Salerno, con altri prelati libera il re dalla prigionia, " XIII, 12-27; XV, 1-14 "; 247, 6-12.

1161 - Ruggiero duca di Puglia figlio di Guglielmo è ucciso da una saetta che lo colpisce nell'occhio, stando alla finestra della torre Pisana di Palermo, 247, 14-20, *40-65*.

1161 aprile 10 - Guglielmo I invita inutilmente, tranne pochi, i baroni a sottomettersi, 248, 16-20.

1161 - Guglielmo I distrugge Piazza e muove contro Butera dove s'era rafforzato Ruggiero Schiavo a capo dei Lombardi, e manda Aquino di Moac in Terra di Lavoro a combattere contro i baroni ribelli, 248, 20-24, *44-50*; 249, 1-11.

(1162) - Guglielmo I distrugge Taverna, prende Taranto, debella i traditori dell'Abruzzo, va quindi in San Germano e a Salerno, rimettendo a ferro e fuoco l'ordine nel regno, 251, 5-31.

1164 (aprile 20) - † Vittore IV antipp. ed è eletto come successore, per ordine dell'imp., Guido di Crema col titolo di Pasquale III antipp., 251, 2-4, *6-12*.

1165 - Guglielmo I fa costruire in Palermo il mirabile castello della Zisa, 252, *45-63*; 253, *7-14*; 253, 21.

1165 (novembre) - Alessandro III pp., di ritorno dalla Francia, è accolto con grandi onori in Messina dalle galee di Guglielmo I, che l'accompagnano prima in Salerno e poi in Roma, " XIV, 34-36 "; 252, 3-21, *26-29*, *39-44*.

1166 maggio 7 - † Guglielmo I in Palermo per malattia, ribelle alle amorevoli cure dell'arc. Romualdo II di Salerno, " XIV, 35, 36; XV, 2, 10-12, *1* "; 253, 17-26, *32-50*.

1166 maggio 17 - Romualdo II arciv. consacra in Palermo Guglielmo II, figlio di Guglielmo I e di Margherita di Navarra, reggente durante la minore età del figlio, 254, 6-15, *13-21*.

1166 - Emanuele imp. manda suoi legati a Guglielmo per rinnovare la pace col regno di Sicilia e offrirgli in moglie la figlia unica erede dell'impero, 254, 23-27, *42-47*.

(1166 novembre) - Federico Barbarossa, tornato per la quarta volta in Italia, manda il cancelliere Rinaldo e Andrea di Rupecanina contro Alessandro III pp. e i Romani, e a Roma si fa di nuovo coronare dall'antipp., 255, 10-20, *49-52*.

(1167) - Si costituisce la lega lombarda, 255, *42-44*.

1168 (marzo 25-31) - Tumulto dei Messinesi, che traggono dal carcere di Reggio Enrico fratello della reg. Margherita e uccidono Oddone Quarella chierico di cancelleria e di lui familiare; sommossa di Palermo contro il cancelliere Matteo, 257, 7-14, *29-53*.

1168, primi mesi, 1169 - " Epistole di Pier de Blois con giudizî opposti sull'arciv. Romualdo II di Salerno, XVIII, 3-27, *17-27* ".

1168 (settembre 20) - † Guido di Crema (Pasquale III) antipp., ed è eletto Giovanni di Struma col titolo di Calisto III, 259, 1-3.

1169 febbraio 4 - Terremoto che fa cadere quasi tutto il castello di Siracusa, e distrugge Catania e danneggia Lentini, Modica e molti castelli di Sicilia, " XIX, 16-22 "; 258, 14-9, *47-66*; 259, *6-11*.

(1170 dicembre 29) - Tommaso arciv. di Cantorbery è ucciso nell'altare maggiore della sua cattedrale, 260, 6-14, *1-32*.

1172 (aprile) - Guglielmo II col fratello Enrico princ. di Capua dimora molto tempo in Taranto, nell'inutile attesa che arrivasse Zura Maria figlia di Emanuele imp. promessagli in moglie, 261, 16-25, *29-41*.

1172 (giugno 16) - † Enrico princ. di Capua ed è sepolto nella ch. di Santa Maria di Palermo, accanto al sepolcro dell'avo suo (Ruggiero II), 262, 1-3, *11-19*.

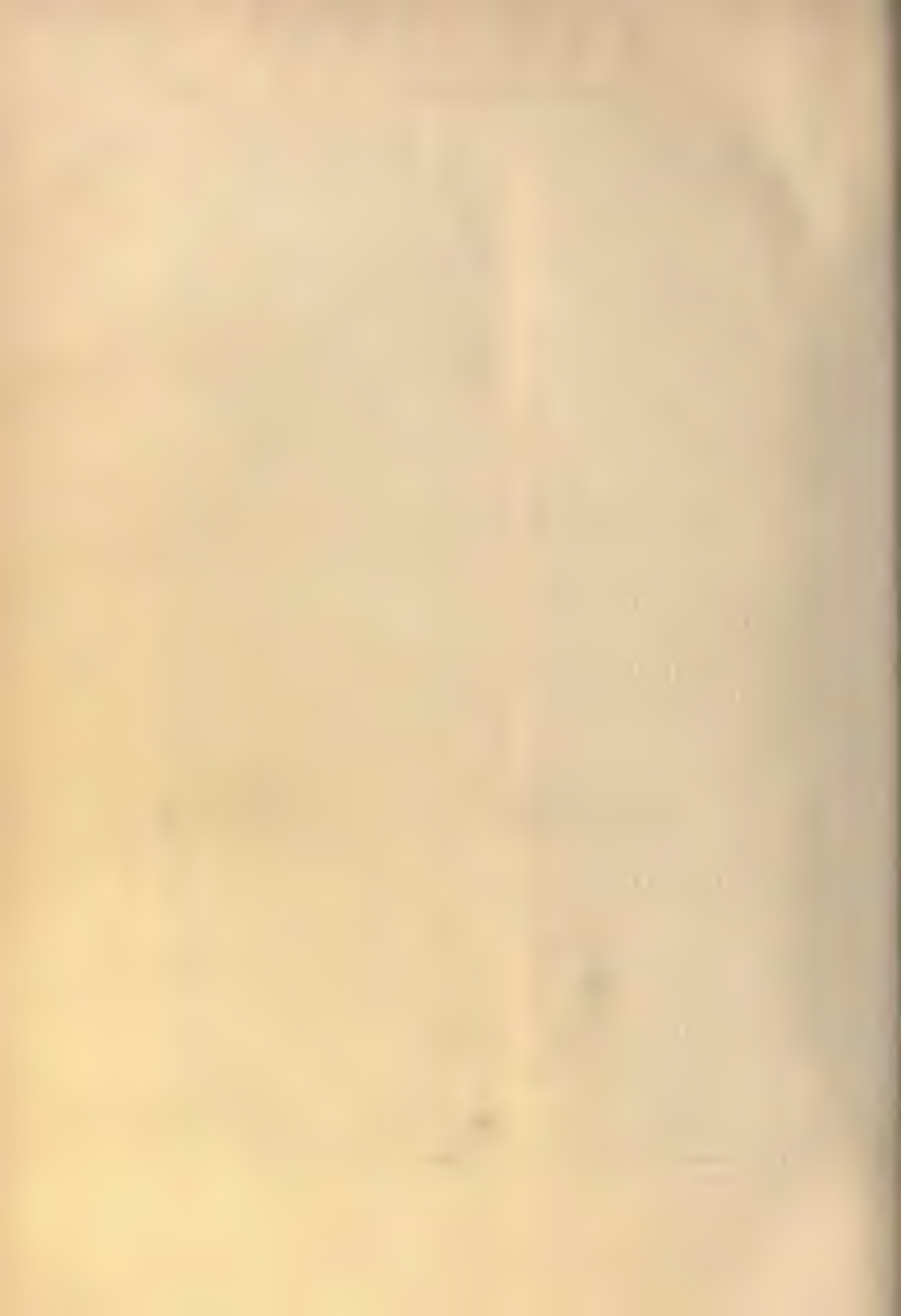
1173 (marzo 13) - Alessandro, ad istanza degli inglesi, canonizza come martire Tommaso arciv. di Cantorbery, 260, 23-27, *47-48*; 261, *7-13*.

1173 (aprile-ottobre) - Cristiano, arciv. di Magonza e archicancel. dell'impero, insieme coi Veneti assedia inutilmente a lungo Ancona, che resiste anche per il soccorso di Bertenora (Altruda) con Guglielmo di Marchesella, sicchè per buona somma di denaro toglie l'assedio, 265, 10-16.

1174 (settembre) - Quinta discesa di Federico Barbarossa in Italia e inutile assedio della nuova Alessandria, " XXV, 2-6 "; 262, 17-19, *47-51*.

1175 aprile 11-12 - Federico I imp. per il parasceve

anni e la tregua di sei anni coi Lombardi, 292, 21-26; 293, 1-4.
1177 agosto 15-23 - I legati di re Guglielmo II, preso commiato dal pp. e dall'imp., sulle loro galee partono da Venezia e il 23 giungono in Barletta, 293, 21-29.
1177 settembre (13 ?) - L'imp., presa licenza dal pp., va a Ravenna e quindi per la valle di Spoleto giunge in Toscana, 294, 3-5, *6-24*.
1177 novembre 6 - Romualdo II arciv. e il Conte d'Andria sono onorevolmente accolti in Palermo, il giorno dopo riferiscono a re Guglielmo II tutti i particolari del convegno di Venezia, 293, 29-38.
1178 febbraio 22 - Il conte d'Andria, dopo avere atteso a lungo in Palermo i nunzi di Federico I, con licenza del re parte per la Puglia, 294, 18-20.
1178 marzo 5 - Ecclissi di luna colla costellazione della Vergine, 294, 15-17, *40-44*.
1178 marzo 12 - Alessandro III pp., partito da Anagni, per la festa di San Gregorio è accolto con tutti gli onori in Roma, 294, 22-26, *47-51*; 295, *6-11*.
1178 marzo 16 - Romualdo II, rimasto in Palermo fino alla quaresima in attesa dei nunzi dell'imp., con licenza del re, torna a Salerno, 294, 20-22.
1178 .... - Ugo del conte Bono e Rodegario maestro Camerario, avendo per incarico dell'imp. ricevuto da re Guglielmo II in Palermo il giuramento della conferma della pace per quindici anni, col relativo privilegio e una coppa d'argento, di ritorno in patria a Lagonegro sono da alcuni rustici aggrediti e rubati, 296, 1-14.
.... - Guglielmo II, saputa l'aggressione subita dai nunzi, per mezzo dell'arciv. Romualdo II di Salerno e dell'amm. Gualtiero rimette loro un nuovo privilegio e ordina che siano presi e puniti i malfattori, 296, 14-25.
1178 maggio - Villani di Faiano, istigati da alcuni monaci, seviziano e uccideno Matteo ab. di San Benedetto di Salerno; Luca Guarna e Fiorio di Camerota carcerano i rei, fra cui Pietro priore di San Benedetto e Amato priore di Faiano con altri monaci, 296, 27-34; 297, 1, 2.
1178 metà d'agosto - Alessandro III, temendo i calori estivi, da Roma con tutti i cardinali va a Frascati, ed indice un concilio universale nella prima domenica di quaresima del 1179, 295, 27-34, *13*, *28*.
1178 agosto 29 - Giovanni Struma, detto Calisto III, con molti chierici in Frascati, davanti ai cardinali, chiede perdono dei suoi peccati, e Alessandro III lo perdona e vuole rimanga nella sua Curia, 297, 3-18, *9-17*.
1178 agosto 30 - Ecclissi di luna, 297, 19-20, *18-19*.
1178 dicembre (14) - Alessandro III, partito con le galee da Venezia verso la metà d'ottobre, scende a Siponto, e per la via di Troia e Benevento giunge ad Anagni, 294, 5-9, *25-37*.
1179 luglio - L'imp. Federico I, passato dalla Toscana a Genova e fino nella Lombardia, e dimorato nell'estate nelle adiacenze di Torino, torna in Germania non avendo conchiuso la pace coi Lombardi, 295, 1-5.
1179 settembre 13 - "A questo tempo la Cronaca di R. rimane incompiuta, XXV, 8-13 ".
1181 aprile 1 - "† Romualdo II arciv. di Salerno, XXV, 9, *1* ".
1194 - "La ch. di Santa Maria dell'Ammiraglio di Palermo è trasformata in mon. della Martorana, XXVII, 12-14, *4* ".
1328 dicembre 18 - "Frate Matteo degli Orsini di Campo di Fiore, nominato cardinale da Giovanni XXII pp., pare sia stato il possibile possessore del Cod. E, 32 della Capitolare di San Pietro, che contiene la Cronaca di R., XXXIV, 34-35; XXXV, 1-2 ".
XV secolo - "Il Cod. 4933 della Bibl. Nazionale di Parigi fu da Bernardo di Casalorcio venduto ad un certo Giacomo. Nell'ottocento esso passò al benedettino Martène, XXXV, 25-31, *1-5* ".
1597-1607 - "Per circa dodici aa. il Cardinal Baronio fu a capo della Bibl. Vaticana, e fece copiare il Cod. in scrittura langobarda della Capitolare di Salerno e collazionarlo col Cod. E, 22 della Capitolare di San Pietro, XXVIII, 10-16; XXX, 28-32 ".
1605 - "Giacomo Grimaldi trascrive in Roma l'antico *Codice langobardo* della Cronaca di R., e lo dice mutilo, XXVIII, 14-16; XXXII, 20-22 ".
1606 - "Copia poco diligentemente trascritta della Cronaca di R., conservata nella Bibl. Ambrosiana di Milano e seguita dal Sasso nella stampa dei *RR. II. SS.*, XXX, 21-28 ".
1615-1618 - "Fu fatta una copia della Cron. di R. dallo stesso Cod. in scrittura langobarda, conservato da Agostino Guarna; questa copia è oggi nella Bibl. Nazionale di Napoli e fu poi trascritta da Antonino Amico, XXIX, 1-10 ".
1619 - "Per desiderio di Gregorio XV pp. il Capitolo della ch. di Salerno e il suo arciv. Lucio consentono di prendere la copia del loro Cod. rimasto nella Vaticana al n. 3792, XVIII, 18-20, *24-41* ".
1619 aprile - "Lucio arciv. di Salerno, per ordine di Gregorio XV pp., riceve un'altra copia della Cron. di R., che comincia dall'814 ed è ora nella Bib. Nazionale di Napoli, XXVIII, 30-33, 41-46 ".
1621 settembre 27-1629 - "Antonino Amico, messinese, manifesta a Filippo IV di Spagna il desiderio di pubblicare la Cron. di R. da lui interamente trascritta, XXIX, 11-15 ".
1632 - "Felice Conteloro pubblica in Parigi un brano della Cron. di R. per gli aa. 1173-1178, XXX, 26-27; XXXI, 1-2 ".
1641 ottobre 21 - "Antonino Amico muore nelle carceri di Palermo, trattovi dai suoi nemici, e non potè pubblicare la Cron. di R., XXX, 21-24 ".
1673 dicembre 27 - "G. B. Caruso, secondogenito del barone Placido e d'Anna Maria dei Marchesi Alimena, nel II vol. della sua *Biblioteca historica regni Siciliae* pubblica la Cron. di R. a cominciare dal 1159, XXX, 5-14, *9-18* ".
1763 - "Fu copiato il Cod. 3924 della Bib. di Bruxelles, contenente la narrazione della Cron. di R. per l'an. 1177, XXXIV, 8 ".



ERRATA-CORRIGE

p. 16 note r. 13: προτεςος	πρότερος
„ 26 „ „ 6: 'Απίνος L....	'Απίωνος I....
„ 30 „ „ 19: παρυσάτιδος	παρυσάτιδες
„ 92 testo „ 14 e nota r. 17: vinolentiam	violentiam
„ 98 note „ 9: ubique se Constatio	ubique se Constantii
„ „ „ „ 22: Praesul apostolica	Praesul apostolicas
„ „ „ „ 35: Vandalis	Wandalis
„ 99 „ „ 9: Istoria	Historia
„ „ „ „ 30: negaretus	negaretur
„ 100 „ „ 14: ac sine capit mora	ac sine mora capit
„ 102 „ „ 23: tempore	tempora
„ 104 „ „ 8: Roma IIII	Roma III
„ 107 „ „ 12: pens. lib. I, XL	pens. lib. Ī XL
„ 109 „ „ 24: rubtractus est	subtractus est
„ „ „ „ 25: Merovingnarum	Merovingicarum
„ 110 „ „ 17: hos ipsas	has ipsas
„ „ „ „ „: regis	regi
„ 111 marg. sup.: Mur. cc. 510-511	Mur. cc. 110-111
„ 117 note r. 40: debellebat	debellabat
„ „ „ „ 43: a partem	ad partem
„ 120 „ „ 23: Pessonias	Sessonias
„ „ „ „ 24: terminam	terminum
„ 126 „ „ 3: aupiditatis	cupiditatis
„ „ „ „ 5: 40. Modicina....41	14. Modicina.... 15.
„ 127 „ „ 12: multa	muta
„ 128 „ „ 17: preclarum	parvulum
„ 131 „ „ 2: littorale *C*	littore *C*
„ „ „ „ 3: Prius *C*	Parisius *C*
„ „ „ „ 12: Annover	Hannover
„ 132 „ „ 1: reddeiunt	reddeunt.
„ „ „ „ 28: Tegfrid	Egfrid
„ 133 „ „ 4: 22. numbe	unbe
„ 134 „ „ 1: 3. ascenssione *C*; ascensione *B e Sasso*	ascensione *C*; assensione *B e Sasso*
„ 137 „ „ 3: Cladoneus	Clodoveus
„ 138 „ „ 2: delecte *B e Sasso*	delete *B e Sasso*
„ „ „ „ 3: in tempora	in tempore
„ 139 „ „ 1: congremari	congregari
„ „ „ „ 5: Chilperius	Chilpericus
„ „ „ „ 26: fonte Romualdiana	fonte Gregoriana
„ 140 „ „ 1: reuertetur	revertitur
„ „ „ „ 2: Baquarinses	Baquarinsis
„ 141 „ „ 8: depraetatoque	depredataque
„ 143 „ „ 4: imagnines	imagines
„ 146 „ „ 11: vigesima	vicesima
„ 147 „ „ 1: cum optimatus	cum optimatibus
„ 151 „ „ 2: Die mihi	Dic mihi

p. 153 note r. 6: 29. Deinc *C*	Dehic *C*
„ 155 „ „ 3: Aqui	Aquis
„ „ „ „ „: ediffîcatis	edificatis
„ 158 „ „ 9: Arnulphius	Arnulphus
„ 163 „ „ 57: εἴσαλδον	εἴσαλθον
„ 164 „ „ 1: 5. solidos *Arndt*	5. 24 solidos *Arndt*
„ 165 „ „ 50: Fecerunt	Jecerunt
„ 166 „ „ 48: Flavianianensis	Flavianensis
„ 167 „ „ 17: Reichunter	Reich unter
„ 168 „ „ 39: gualdrane	gualdane
„ „ „ „ 68: meridional	Meridionale
„ 169 nota marginale: Bonifacius VIII	Bonifacius VII
„ „ note r. 2: Chaphiet *C e Arndt*	Chafiet *C e Arndt*
„ 170 „ „ 1: phelophum	philophum
„ „ „ „ 3: Arnulfum *C*	Arnufum *C*
„ „ „ „ 44: turres in Benevento	turres 15 in Benevento
„ 171 „ „ 2: *Sasso* 998 *C*	*Sasso*; DCCCCXCVIII *C*
„ „ „ „ 13: per II menses	per III menses
„ „ „ „ 52: Cf. n. 8°, 1	Cf. p. 172 n. 9
„ 174 „ „ 10: da Aderigo	da Oderisio
„ „ „ „ 28: 1917	1017
„ „ „ „ 58: Dal 1067 è....	Del 1067 è....
„ 175 „ „ 1: in hec	in hac
„ „ „ „ 2: annorcem	annorum.
„ „ „ „ 11: Ughelli, *Sic.*	Ughelli, *It.*
„ „ „ „ 15: currentibus .... currentibus	currentibus
„ „ „ „ 30: Cf. Leo Ostiensis	Cf., riportato dall'Arndt, Leo Ostiensis
„ „ „ „ 43-45: Tutti i cronisti italiani	Tutti i cronisti e storici italiani.
„ „ „ „ 56: Casinense	Casinenses
„ „ „ „ 76: ceur qui	ceuz qui
„ „ „ „ 80: ville lien	ville lieu
„ 176 „ „ 7 e 12: Ekkenardus	Ekkehardus
„ „ „ „ 52: abdicens	abducens
„ 177 testo „ 6: regnavit anno V^3	regnavit annis V^3
„ „ note „ 37: giacchè, essendo sicuri	essendo sicuri
„ 178 „ „ 44: Et licitus est	Et eiectus est
„ „ „ „ 71: fluenta Aufidi	fluentu Aufidi
„ 179 „ „ 7: M.XLVIII	MXLVII.
„ „ „ „ 18: 'Αμρίδον	'Αμφίδον
„ „ „ „ 19: υνιβας "Ατὰς	Αννιβας τὰς
„ „ „ „ 20: στρατεμάυτων	στρατευμάτων
„ „ „ „ „: μυρὶαδας	μυρίαδας
„ 181 „ „ 4: tenuilq.	tenuūq.
„ 182 „ „ 39: 'Εκατοντάςτηρις ῖστορὶας	'Εκατονταέτηρις ἱστορίας
„ „ „ „ 45: Mortus	Moritur
„ 184 „ „ 1: Wilkelmus	Wilhelmus
„ 185 „ „ 3: MLXIIII	MLXIII
„ 186 testo „ 5: Sedique	Seditque
„ 187 note „ 5: monit	movens
„ 189 testo „ 8: traddit	tradidit
„ „ note „ 58: Matteo	Matheo
„ 191 „ „ 7: assumpsit *A*	assupsit *C*
„ „ „ „ 12: numine	lumine
„ 192 „ „ 5: commiserat	conmiserat
„ „ „ „ 32: Οἱ μέντοι	Οὐ μέντοι
„ „ „ „ 33: ἀπέλπιε	ἀπέλιπε
„ „ „ „ 34: Αἰλιών	Αὐλών
„ „ „ „ 53: auditoribus	creditoribus
„ 193 „ „ 23: ἑρτιώμεθα	ἑστιώμεθα
„ 194 „ „ 3: in capitibus suis	in civitatibus suis
„ „ „ „ 51: ducent	dicunt
„ 196 „ „ 2: nanili	nauili
„ 200 „ „ 1: ex ea filium	ex ea alium filium
„ 201 „ „ 12: (Cf. nota 8)	(Cf. p. 202 n. 3

p. 203	note	r. 66:	Collect. Texes	Collect. Textes
„ 204	„	„ 1:	per totum februarii	per totum mensem februarii
„ „	„	„ 66:	Cf. p. 412 n. 9	Cf. p. 200, n. 1
„ 205	„	„ 37:	il 1119	il 1111.
„ 206	„	„ 1:	sacerdote *B*	sacerdotes *B*
„ „	„	„ 4:	sua Constantia *C*	sua domna Costancia *C*
„ 207	„	„ 3:	Pascaliis	Pascalis
„ „	„	„ 5:	prostrare	prostare
„ „	„	„ 7:	uxorem Graitalgrenam *A B* - Gatelgrinam *A*	uxorem Gatelgrimam *A*; Gatelgrinam *B*
„ „	„	„ 32:	Cf. 412, n. 8, p. 413, n. 1	Cf. p. 199 n. 5, p. 201 e n. 1
„ 208	testo	„ 12:	hedificia	edificia
„ „	note	„ 2:	Brittan *C*; 2. ufredi grascin *C*	Brittoñ *C*; 2. ūfredi grauiñ
„ „	„	„ „:	ns *C*	usus *A B* - n*s *C*
„ „	„	„ 4:	Aprilis *C e Arndt*, tacendo variante *A B*	Aprelis *A B* - Aprilis *C e Arndt*, tacendo variante *A B*
„ „	„	„ „:	Transalpenam *A C*	Transalpinam *A C*
„ „	„	„ „:	12. hedificii *C*	hedificia *C*
„ „	„	„ 5:	Anno ab.... Domini *A*	Anno ab.... Domini *C*
„ „	„	„ 42:	PETRUS.... IV, 61	PETRUS.... IV, 62.
„ „	„	„ 50:	maxima parte	maxima pars
„ „	„	„ 51:	all'an. 1116	all'an. 1117
„ „	„	„ 53:	all'an. 1112	all'an. 1117
„ „	„	„ 60:	agli 11 aprile	al 14 aprile
„ „	„	„ 69:	PETRUS.... IV, 62.	PETRUS.... IV, 64
„ 209	„	„ 1:	metum *A B manca*, *C e Arndt*	metum *A B*, *manca C e Arndt*
„ „	„	„ 3:	thesauri peciit *C e Arndt*	thesauri.... peciit *C e Arndt.*
„ „	„	„ 6:	huius Casinensi	huius Casinensis
„ „	„	„ 12:	L. P., II, 300	L. P., II, 305
„ „	„	„ 13:	(II, p. 446)	(II, p. 346)
„ „	„	„ 25:	mensis martiis	mense martii
„ „	„	„ 58:	Gelasio II:	Gelasio II, citato dall'Arndt:
„ „	„	„ 60:	Bracharentem	Bracharensem
„ „	„	„ 62:	ingressit	ingessit.
„ 210	„	„ 2:	7 mense martius *C*	mense Augusto mortuus
„ „	„	„ „:	Anni domini *Arndt*	Anni domini *C* - Anno Domini *Arndt*
„ „	„	„ 38:	anno	Hoc anno.
„ „	„	„ 4:	occisi sunt.	mortua est *A B* - occisi sunt
„ „	„	„ 5:	multos *C di prima mano che corresse in* multis	multum *di prima mano che corresse* multos
„ 211	„	„ 4:	l'uscita finale in —	l'uscita finale in *r*
„ „	„	„ 40:	et ceteros Urbis....	et ceteras Urbis....
„ 212	„	„ 1:	in civitate Sutri	in civitate Sutri *C*
„ „	„	„ 22:	in Ianula (Rocca Ianua)	Ianula (Rocca Ianula)
„ 213	„	„ 4:	dopo il settembre	dopo il settembre — 4. leogium *C*
„ „	„	„ 5:	*dopo* arripuit	*dopo* accepit
„ „	„	„ 44-46:	Ruggerio	Ruggero
„ 215	„	„ 5:	eodem indictione	eadem indictione
„ 216	„	„ 5:	vero suo	viro suo.
„ „	„	„ 6:	omniaque	Cracum, omniaque
„ „	„	„ 9:	agens	Troiam et sinodalem agens
„ „	„	„ 52:	p. 203, n. 17	p. 203, n. 5
„ 218	„	„ 2:	habiit	abiit
„ „	„	„ 12:	Alexandri	Alexandri [Alandri] *C e Arndt*
„ „	„	„ 51:	Al 1130	Al 1131
„ 219	„	„ 80:	nec suum die	nec secum ire
„ 221	„	„ 2:	receptare *C*	receptari *C*
„ 222	„	„ 13-14:	recesserunt	recesserant
„ „	„	„ 31:	decretum	decreta
„ „	„	„ 33:	Nucerim	Nuceriam
„ 223	„	„ 18:	Siciliam	in Siciliam
„ „	„	„ 21:	Rogerium rege	Rogerium regem
„ 224	„	„ 16:	Rasnulphum	Rainulphum
„ IX	testo	„ 10:	21 marzo	21 febbraio

443

INDICE GENERALE

PREFAZIONI:

Cominciato a stampare nel mese di dicembre dell'anno 1909
Finito di stampare nel mese di giugno dell'anno 1935

